

**UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES - ESCUELA DE SOCIOLOGÍA**

***“ADULTOS MAYORES: MEMORIA VIVA DE LOS PUEBLOS’:***

**Perspectivas de identidad para la  
reconstrucción de memoria histórica local  
a través de los relatos de vida de adultos mayores  
en la comuna de San Bernardo  
entre 2004 y 2011”**

**Tesis que da opción al Grado de Licenciado en Sociología y  
al Título de Sociólogo.**

**Alumno Tesista: Waldo Arriagada Peñailillo.**

**Profesor Guía: Álvaro Gainza Veloso.**

**Santiago de Chile, Abril 2014.-**

## DEDICATORIA

Con mucho amor y devoción por el proyecto de vida que estamos construyendo paso a paso, dedico esta obra a mi pareja María Cecilia Stuardo Silva, por toda su motivación y paciencia en la espera de que el término de este proceso, sea el inicio de un tiempo de superación personal, en la protección de nuestra familia de destino, en las gratitudes a nuestras familias de origen y en la idea de aportar a la producción de mejores condiciones para nuestro país, así mismo para las comunidades locales y su conexión global.

## AGRADECIMIENTOS

Mis mayores gratitudes y sentimientos de amor hacia mis padres Luz Angélica Enriqueta Peñailillo Leal e Ismael Washington Arriagada Mena por la capacidad de persistir y entregarse al apoyo incondicional, para con mi persona y el documento de tesis que aquí se presenta, destacándose éste en la formación de valores disciplinares que representan, en el tiempo habilidades para provocar resiliencia. Grandes agradecimientos a mi hermano Felipe Enrique Arriagada Peñailillo, porque su camino en la realización personal, es estímulo para querer experimentar la vida honorable que nos enseñaron nuestros abuelos.

Muchas gracias a mis dos hijastras Elisa Catalina Jousseau Stuardo y Daniella Alejandra Jousseau Stuardo, quienes desde su tierna adolescencia, son una constante inspiración en la vida cotidiana, para querer favorecer su crecimiento integral y los deseos de dejarles un mejor planeta donde habitar.

Grandes agradecimientos a los informantes calificados sanbernardininos, que presentaron a través de sus entrevistas, antecedentes para la conformación de la muestra del estudio; al profesor de Historia don Raúl Besoain Armijo, al cronista don Guillermo Ríos Challé y al fallecido fotógrafo don César Disi Avendaño.

Mis gratitudes respectivas, sean para el fallecido dirigente social maestrancino, don Enrique Amigo quien contribuyó como un informante clave, para varios aspectos de la investigación social, en especial a lo relativo a los espacios socioterritoriales de la Maestranza y los Derechos Humanos, en la ciudad de San Bernardo.

Mil gracias a cada una de las personas mayores de la comuna de San Bernardo, que contribuyeron como relatoras de vida en este estudio, por la acogida que han realizado hacia mi persona como investigador social y por sus valiosísimas narraciones, que permiten construir el conocimiento sobre el problema de investigación, a partir de la información recogida. Habiendo querido reconocer a cada una, en la plenitud luminosa de cada relato, he debido mantener sus identidades en secreto, por atender al rigor del método y el cuidado de sus vidas personales.

Gracias a mis compañeros de generación en la Escuela de Sociología y a los coetáneos de la Escuela de Antropología, por los buenos momentos de intercambio de opiniones y flujos comunicacionales, que contribuyeron en diferentes momentos de la producción de esta tesis; además al compañerismo de las y los estudiantes de la universidad que conocí durante los años de carrera; en especial, a Bernardita Budinich Aparicio y Genaro Cabrera Abarca, por compartir ideas relativas a la necesidad de conformar memoria histórica local, como progreso basado en el empoderamiento de los adultos mayores en el espacio local, además a Carolina Castillo Zapata y Francisco Illanes Escanilla, por su notable gestión en la transcripción de las entrevistas, presentes en el proceso investigativo.

Un agradecimiento especial para las profesoras y profesores que me formaron durante la carrera, a quienes detentan la calidad de autoridades, además de las funcionarias y funcionarios de la Escuela de Sociología y de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano, que colaboraron en tantos detalles de la vida estudiantil que viví.

Particularmente, para mi maestro Álvaro Gaínza Veloso, vayan mis gratitudes sinceras por su aliento constante y por compartir conmigo, tanto el conocimiento, como el saber, que fluye en favor de las diversas expresiones de subjetividad, en los cauces de la memoria, los derechos humanos y las transformaciones sociales; teniendo opciones para la utilización del método científico social, en perspectivas distributiva, estructural, dialéctica y práxica, en las realidades locales, nacionales y planetarias.

Debo expresar importantes gratitudes hacia la ONG y Centro de Capacitación CEC, por su apoyo hacia mi formación personal y profesional, principalmente en lo referido a esta investigación social, a partir de mi práctica profesional, en el proyecto de intervención social 'Programa de Desarrollo Integral para Adultos Mayores de Lo Espejo, El Bosque y San Bernardo', situado en el parque 'La Perla' de San Bernardo. En esta corporación de la sociedad civil, tuve la oportunidad de conocer realidades concretas sobre el Envejecimiento de nuestro país y estudios Gerontológicos sobre Chile, en el escenario latinoamericano y caribeño. Además, tuve la ocasión de facilitar la aplicación de innumerables técnicas de educación popular y metodologías participativas, con trabajo en las redes sociales constituidas por líderes y dirigentes de edad mayor, del ámbito social y gremial, quienes inciden en sus realidades locales, desde la tríada de las organizaciones sociales y ciudadanas, el Estado en su expresión nacional y municipal, además de las empresas privadas.

Y por último, muchas gracias a las personas que trabajan en el circuito de bibliotecas públicas de la I. Municipalidad de Ñuñoa (Biblioteca Municipal Gabriela Mistral), I. Municipalidad de Providencia (Biblioteca Municipal Alcalde Mauricio Litvack, Espacio Literario Santa Isabel 1240, además de los Cafés Literarios de Balmaceda y Bustamante), I. Municipalidad de Santiago (Biblioteca Municipal de Santiago y Biblioteca) y Corporación Centro Cultural Gabriela Mistral (Biblioteca del Centro Cultural Gabriela Mistral GAM); además se hace necesario agradecer, a cada una de las personas que he podido conocer, en este viaje por las bibliotecas públicas.

## ¿QUÉ SOY YO? (de "EPÍLOGO")

¿Qué soy yo, que tiemblo  
en las noches que se extienden  
en sus silencios y en sus muertes,  
y en sus constelaciones finales?

¿Qué soy yo, que vago  
colina tras colina,  
dejando en todas ellas mis heridas,  
mis fuentes y mis precipicios?

¿Qué soy yo, que voy formando  
mis horas de un sabor amargo,  
que voy quebrando ese puente de sombras?

¿Qué soy yo, que en esa ventana  
hecha trizas,  
me vuelvo esqueleto, vaso y nieve?

Eloy Campos Llanos

(En Martínez Vásquez, Jorge:  
"Poetas de San Bernardo: Antología Histórica")

## ÍNDICE

### PRIMER TOMO

	Introducción	9
	Presentación	15
Capítulo I	PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	17
I.1	Antecedentes del problema de Investigación	18
I.2	Formulación del Problema de Investigación	76
I.3	Justificación del Problema de Investigación	89
Capítulo II	MARCO TEÓRICO	91
II.1	Envejecimiento y Estructura Social	92
II.2	Reflexividad de la Modernidad y Política Radical	98
II.3	Desarrollo Local	102
II.4	Identidad	113
II.5	Memoria	123
II.6	Perspectivas de Identidad	130
Capítulo III	MARCO METODOLÓGICO	133
III.1	Epistemología	134
III.2	Perspectiva Metodológica	152
III.3	Metodología Cualitativa	158
III.4	Metodología de Trabajo	161
III.5	Tipo de Estudio	180
III.6	Diseño de Investigación	182
III.7	Universo y Muestra	185
III. 8	Técnica de Recogida de Investigación	192
III.9	Técnica de Análisis	195

### SEGUNDO TOMO

CAPÍTULO IV	ANÁLISIS	199
IV.1	Antecedentes del Análisis	200
IV.2	Análisis de Categorías Muestra de Sujetos Tipo Relatos de Vida Adultos Mayores de San Bernardo 2004 - 2011 Categorías Variable I: 'Poblamiento y	217

	Hábitat'	218
	Categorías Variable II: 'Economía'	243
	Categorías Variable III: 'Organizaciones y Solidaridades'	320
<b>TERCER TOMO</b>		
CAPÍTULO V	CONCLUSIONES	405
	Los cambios y sus huellas en la identidad sanbernardina	406
V.1	Esquema de Categorización	408
V.2	Resultados	411
	<b>Variable de Análisis I 'Poblamiento y Hábitat'</b>	412
	Lugares y sensaciones en torno a la peligrosidad del espacio sanbernardino	413
	La modernidad como inscripción de un tiempo en el habitar sanbernardino	420
	CATEGORÍA MADRE PRIMERA 'PROBLEMAS SOCIALES EN LA COMUNA'	436
	<b>Variable de Análisis II 'Economía'</b>	441
	Educación	442
	Trabajo	456
	Pobreza	468
	CATEGORÍA MADRE SEGUNDA 'EDUCACIÓN Y TRABAJO COMO HERRAMIENTAS PARA LA SUPERACIÓN DE LA POBREZA EN SAN BERNARDO'	475
	<b>Variable de Análisis III 'Organizaciones y Solidaridades'</b>	479
	Política y Participación Social	481
	Derechos Humanos	500
	Categoría Intermedia A 'Política, Participación Social y Derechos Humanos como convergencia y divergencia de escenarios sanbernardinos'	507
	'Amor, poder y familia'	513
	'Elementos para una configuración de la 'familia de origen' de los narradores'	524
	Categoría Intermedia B 'Familia de origen y familia de destino como diversidad de	

	escenarios en San Bernardo'	536
	CATEGORÍA MADRE TERCERA 'VIDA COTIDIANA Y VIDA CIUDADANA COMO PLURALIDAD DE MUNDOS EN LA COMUNA'	545
V.3	CATEGORÍA MADRE PRINCIPAL: 'PERTENENCIA A LA COMUNA DE SAN BERNARDO'	549
V.4	ESBOZOS DE MODELOS ANALÍTICOS EN TORNO A LA CATEGORÍA MADRE CENTRAL 'PERTENENCIA A LA COMUNA'	554
V.5	HIPÓTESIS CUALITATIVA AL PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	561
V.6	RECOMENDACIONES DE POLÍTICAS SOCIALES DEL SECTOR PÚBLICO LOCAL Y NACIONAL RELATIVAS AL PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	562
	Bibliografía Consultada	571
<b>CUARTO TOMO</b>		
	ANEXOS	581
Anexo 1	TÓPICOS DE ENTREVISTAS ABIERTAS, Pauta para las entrevistas a informantes calificados	582
Anexo 2	HOJA DE RUTA, una pauta para las entrevistas de relatores de vida	583
Anexo 3	ANÁLISIS FODA de la tesis	586
Anexo 4	ENTREVISTAS A INFORMANTES CALIFICADOS	588
Anexo 5	ENTREVISTAS A RELADORES DE VIDA	617



## INTRODUCCIÓN

**El primer Capítulo**, de esta tesis está dedicado al **‘PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN’** se compone de tres secciones: Los ‘Antecedentes del Problema de Investigación’, la ‘Formulación del Problema de Investigación’ y la ‘Justificación del Problema de Investigación’.

La *Sección 1.1*, contiene los *‘Antecedentes del Problema’*. Se refiere a los elementos que lo anteceden. Por lo que se halla en relación con las temáticas de la gerontología social: el envejecimiento poblacional y la construcción de subjetividad de los ‘adultos mayores’.

Como tesis sociológica, en el ámbito de la gerontología social, lo que se ha optado por incluir, en este marco, es la construcción y constitución del adulto mayor como ‘sujeto de derecho’.

Para mayor comprensión de los temas vinculados al respecto se ha dividido este cuerpo, en cinco partes.

La primera, denominada ‘Antecedentes Sociodemográficos de la población mayor’, otorga el contexto del envejecimiento poblacional, según el cual se dice que tiene un ritmo de envejecimiento que se acelera en el tiempo y que se afecta principalmente por la menor natalidad y mortalidad, sin dejar de influirse por las migraciones.

En segundo lugar, la llamada ‘Derechos Humanos y Políticas de Protección Social de los Adultos Mayores’, que en una trama internacional y nacional, da cuenta del envejecimiento en la mirada del derecho internacional y nacional, referido a las acciones, en el tema de la vejez.

Luego, la ‘Participación Social del Adulto Mayor’, en que se plantea el fenómeno participativo de las personas mayores, ofrece el significado de la noción ‘adulto mayor’ como interlocutor válido en la sociedad.

Posteriormente, se ha nominado como ‘Adulto Mayor, Espacio Local y Construcción de Ciudadanía’, al espacio que observa el papel de los diversos actores sociales en espacio local.

Por último, los ‘Antecedentes de la Comuna de San Bernardo’, otorgan una mirada de los datos geográficos de la comuna. También sobre la población adulta mayor de la comuna; refiriéndose a los elementos de Sexo, Edad y Grupo Socioeconómico en la comuna de San Bernardo. Y algunos elementos de fuente secundaria para la historia sanbernardina.

Por su parte, la *Sección 1.2*, de la *'Formulación del Problema'*. Está dada por los componentes que configuran el Problema de la presente Investigación. Siendo la variable principal de este trabajo, la *'Identidad Local Sanbernardina'*, se describe ésta a lo largo del estudio, según las dimensiones en que se ha operacionalizado. Éstas dimensiones de la variable están constituidas por los siguientes tópicos: *'Poblamiento y Hábitat'*, *'Relaciones Económicas'* y *'Organizaciones y Solidaridades'*.

A continuación, se expresa la Pregunta de Investigación. Luego, los Objetivos General y Específicos. Para pasar, en último término, a la descripción de los Conceptos de la Pregunta de Investigación, a saber, las nociones de: *'Perspectivas'*, *'Identidad Local'*, *'Reconstrucción'*, *'Memoria Histórica'*, *'Relatos de Vida'*, *'Adultos Mayores'* y *'Comuna de San Bernardo'*.

Ahora bien, con el *Número 1.3*, la sección que se ocupa de la *'Justificación del Problema'*, consiste en la enunciación de la relevancia de este estudio, en los tres componentes que se mencionan a continuación: el *'Aporte Teórico'*, o la relevancia de la tesis de la identidad local, para la disciplina sociológica, en el marco de las ciencias sociales, aplicada al campo de la gerontología social; el *'Aporte Metodológico'*, referida a la preeminencia de la metodología cualitativa en sociología, en torno a la perspectiva biográfica y al enfoque de la sociología comprensiva; y el *'Aporte Social'*, cuya razón de ser se ubica alrededor de las acciones de empoderamiento de las Personas Mayores Sanbernardinias, en el entorno del Desarrollo Local.

**El segundo Capítulo** de la Tesis, es el **'MARCO TEÓRICO'** de ésta. Se ha dispuesto en seis secciones.

La sección II.1, contiene la reflexión sobre *'Envejecimiento y Estructura Social'*. Se compone de los siguientes títulos: *'Constitución del sujeto Adulto mayor'* y *'Vejece'*.

En segundo lugar, la sección nominada como II.2 se refiere a la *'Reflexividad de la Modernidad y Política Radical'*. El título que la comprende es: *'La interrelación. Síntesis de coexistencia y transformación en las sociedades modernas'*.

Tercero, la sección número II.3 está dedicada al *'Desarrollo Local'*. Se integra de los títulos que se nombran a continuación: *'Acerca de los Poderes Locales'* y *'Sobre la Globalización y Desarrollo en Espacios Subnacionales'*.

Posteriormente, la sección II.4 destinada a reflexionar sobre la *'Identidad'*, se integra de los siguientes títulos: *'Sujeto e Identidad'*, *'Identidades como fenómeno cultural'* e *'Identidad. El 'yo' como articulador de los relatos'*.

Luego, con el número II.5, la sección en que se reflexiona sobre la 'Memoria', incluye los títulos: 'Sujeto y Memoria', 'Memoria y Orden Social', 'Memoria y Olvido' y 'Memoria. El valor de los relatos en la sociología'.

Por último, el número II.6 corresponde a la sección llamada 'Perspectivas de Identidad'. Sus títulos son: 'Complejidad y pluralidad en los relatos de vida. Las diversas miradas en relación dialéctica'.

**El Capítulo III**, denominado '**MARCO METODOLÓGICO**', comprende los 9 componentes que conforman la Metodología de esta tesis.

Cada uno de ellos es indicado y, a continuación, expresado tanto en palabras propias, como en sistema de citas, para finalizar delimitando la función que desempeña en el estudio.

Bajo el primer título, 'Epistemología', se presenta el paradigma que otorga soporte a la Tesis. Tal como se desarrolla en él, la '*Sociología Comprensiva*', resulta ser la principal episteme, que está en el fondo y, en la inspiración que fundamenta esta investigación, de la sociología como ciencia social.

Continúa este trabajo, con el título que se ha nombrado como 'Perspectiva Metodológica', para situar en la mirada epistémica de la comprensión, el enfoque metodológico de la tesis en curso. Ésta, corresponde a la '*Perspectiva Biográfica*', y constituye el principio en que se basa el grueso de este estudio.

Luego, como 'Metodología de Investigación', se entrega la opción metodológica en que se realiza la investigación. Presentada como '*Metodología Cualitativa*', despliega, este cuerpo investigativo la aspiración de construir de manera holística, las características del método de, que corresponden a los atributos de ser abierto, flexible y emergente.

Por su parte, la denominación 'Metodología de Trabajo', inscribe en la tesis, la narración de las '*Principales Actividades*', y los respectivos contextos, en que se desarrolla la producción de este documento. Se presenta el registro del camino efectuado, para la construcción de esta investigación.

Como 'Tipo de Estudio', se ofrece la decisión metodológica de adentrarse en el campo de estudio, con la forma de un '*Estudio Exploratorio*'. Tanto el estado del conocimiento, como el enfoque de la investigación, permiten recurrir a este tipo de estudio.

Para el elemento llamado 'Diseño de Investigación', se ha preferido el modo conocido como '*No Experimental-Transeccional-Descriptivo*'. Atendiéndose en este texto,

tal noción, en la medida de que se trata de un estudio que no manipula variables, que se desarrolla en un único tiempo y que describe una sola variable como es la 'identidad local sanbernardina'.

La unidad señalada como 'Universo y Muestra', designa la '*Población Total*' y la parte de ella que se selecciona para construir y generalizar las conclusiones y hallazgos, respectivamente. Respecto de la sección 'Muestra' destaca la situación de estar constituida por una muestra de '*Sujetos Tipo*'.

Con el nombre 'Técnicas de Recogida de Información', se establecen los dispositivos utilizados para la creación de nuevo conocimiento desde el campo de estudio. Como antecedentes del análisis, se emplea la '*Entrevista Abierta (en profundidad)*', para configurar la recién mencionada muestra del estudio, en la que se aplica el '*Relato de Vida (life storie)*'.

Por último, el punto nominado 'Técnica de Análisis', permite recorrer el '*Análisis de Categorías*', como mecanismo para transformar la información aportada por la 'muestra', para la descripción de la variable 'identidad local sanbernardina', 'razón de ser' de este estudio.

**El Capítulo IV**, contiene los '**ANÁLISIS**', desarrollados para tener acceso a la Descripción de las Variables en estudio; en el Número IV.1 Antecedentes del Análisis, en donde se hace el tratamiento de transformación de la información producida con los testimonios de los Informantes Calificados, para llegar a la construcción de los primeros escenarios en estudio, adquiriendo éstos la capacidad de generar la muestra de los relatores de vida de los actores-hablaantes, entre los años 2004 y 2011; mediante entrevista abierta.

En el Numeral IV.2, se presenta el '**ANÁLISIS de CATEGORÍAS de la MUESTRA de SUJETOS TIPO** a través de los **RELATOS de VIDA de ADULTOS MAYORES de SANBERNARDO 2004 – 2011**; en éste están las construcciones de la información de los narradores en la muestra de adultos mayores sanbernardininos, para la producción de categorías y subcategorías. Las variables de análisis, a saber: '**Poblamiento y Hábitat**', '**Economía**' y '**Organizaciones y Solidaridades**', presentan las características de la categorización de las informaciones recogidas a través de los enunciados de las entrevistas a los relatores de vida.

**En el Capítulo V de las Conclusiones**, en primer lugar se presenta una reflexión sobre, los procesos que el propio documento tesis lleva como metalenguaje y que se refieren a la síntesis de materialidad y simbología, en el trabajo de producción de conocimiento nuevo para la sociología, en particular, y las ciencias sociales, en general. Este es su título '**Los cambios y sus huellas en la identidad sanbernardina**'.

El numeral V.1 se refiere '**Esquema de Categorización**' del estudio, en el que se hace presente, el modelo analítico para tratar la información de la tesis, según la conformación

de la Variable de Análisis Principal, las Variables de Análisis, Categorías Intermedias, Categorías Madre y la Categoría Madre Principal. Este esquema de categorización, se resuelve principalmente en este capítulo, basándose en la información recogida y su transformación en los análisis del estudio.

En segundo término, se hace alusión a los 'Resultados' de la variable de análisis número I, 'Poblamiento y Hábitat', de la variable de análisis II, 'Economía' y de la variable de análisis, número III, 'Organizaciones y Solidaridades'.

Se trata de los principales hallazgos que la tesis ha producido a partir del trabajo de terreno; teniendo como ejes, el 'planteamiento del problema de investigación', el 'marco teórico' y el 'marco metodológico'; y contemplando como fundamento, el proceso de análisis e interpretaciones, que se expresa, especialmente, mediante la construcción de categorías, subcategorías y categorías madre.

En el número V.2 se accede a los 'Resultados de la investigación' los que hacen referencia a las variables de análisis, correspondientes a los objetivos específicos y dimensiones del estudio; se enuncian a continuación:

- Variable de análisis I, se presenta una agrupación de categorías de la que surge, la **CATEGORÍA MADRE PRIMERA 'PROBLEMAS SOCIALES EN LA COMUNA'**, que resulta ser una síntesis y una reflexión de profundidad, sobre los tópicos de mayor relevancia, respecto del 'Poblamiento y Hábitat' en la comuna de San Bernardo.
- Variable de Análisis II, los que al agrupar categorías, hacen manifiesta la **CATEGORÍA MADRE SEGUNDA 'EDUCACIÓN Y TRABAJO, COMO HERRAMIENTAS DE SUPERACIÓN DE LA POBREZA EN SAN BERNARDO'**, en la que se hace síntesis y se reflexiona, sobre los asuntos más significativos de la 'Economía' en la comuna en estudio.
- Variable de análisis III, en la cual se agrupan las categorías intermedias: A) 'POLÍTICA, PARTICIPACIÓN SOCIAL Y DERECHOS HUMANOS COMO CONVERGENCIA Y DIVERGENCIA DE ESCENARIOS SANBERNARDINOS' y B) 'FAMILIA DE ORIGEN Y FAMILIA DE DESTINO COMO DIVERSIDAD DE ESCENARIOS EN SAN BERNARDO', que hacen aparecer, la **CATEGORÍA MADRE TERCERA 'VIDA COTIDIANA Y VIDA CIUDADANA COMO PLURALIDAD DE MUNDOS EN LA COMUNA'**, la que sintetiza y presenta reflexividad profunda, respecto de las temáticas más importantes, relativas a las 'Organizaciones y Solidaridades' de San Bernardo.

En el número V.3 se ubica la Categoría Madre Principal 'Pertenencia a la Comuna de San Bernardo', la que corresponde a una posible respuesta a la Pregunta de Investigación y al Objetivo General de la Tesis.

El numeral V.4 atañe a 'ESBOZOS DE MODELOS ANALÍTICOS EN TORNO A LA CATEGORÍA MADRE CENTRAL 'PERTENENCIA A LA COMUNA'.

En el punto V.5, se alude a una 'HIPÓTESIS CUALITATIVA AL PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN'

En el numeral V.6 se presentan 'RECOMENDACIONES DE POLÍTICAS SOCIALES DEL SECTOR PÚBLICO LOCAL Y NACIONAL RELATIVAS AL PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN'.

En seguida, se muestra la **Bibliografía Consultada** y la **Bibliografía Virtual**.

Y en último término, se arriba a los **Anexos**. El anexo 1 es atingente a 'TÓPICOS DE ENTREVISTAS ABIERTAS', una pauta para las entrevistas a informantes calificados. Por su parte, el anexo 2 es referente a 'HOJA DE RUTA', una pauta para las entrevistas de relatores de vida. En el anexo 3, se expresa un 'ANÁLISIS FODA' de la tesis. Como anexo 4, están las 'ENTREVISTAS A INFORMANTES CALIFICADOS'. Finalmente, en el anexo 5 se hacen presentes las 'ENTREVISTAS A RELADORES DE VIDA'.

## PRESENTACIÓN

Devenimos una sociedad, cuya tendencia es poner la mirada en sus raíces. Vivimos en el presente construyendo el futuro, pero ineludiblemente contemplamos el pasado para aprender de él. Nuestros proyectos están profundamente constituidos por la historia, por la memoria. El aporte de experiencia vivida de las generaciones mayores, dota de significado a las ansias de las generaciones más jóvenes.

Así, cuando se trata de la memoria de las comunidades locales, se hace prioritario recurrir al análisis de las historias de sus actores; toda vez que éstas se nutren en el campo fértil de los significados subjetivos. Es de esta forma que los sujetos y sus relatos de vida – tanto discursos, como prácticas con sentido-, cobran la mayor relevancia en este estudio, con la materialidad de una praxis.

La historia oral, como herramienta de producción de conocimiento, aporta la forma cómo llegar a los sentidos, para la (re)construcción de la memoria histórica de las colectividades locales, de manera de visualizar su conformación identitaria. Por esta vía, se tiene acceso a los textos y su significado en los respectivos contextos, con que, como sujetos específicos, cuentan los Adultos Mayores organizados y no organizados de la comuna de San Bernardo.

Son precisamente las Personas Mayores, quienes poseen el mayor bagaje de memorias, las que puestas en colectivo son un aporte real para las conciencias que les suceden. Además entrañan un elemento importante para favorecer el desarrollo de lo local<sup>1</sup>, en un entorno que se interrelaciona en lo global.

En definitiva, hablamos de elementos de preponderantes para fortalecer el empoderamiento de la sociedad civil, en el plano de las relaciones intergeneracionales, a nivel de las comunidades locales, mediante el relieve del rol de las personas mayores como portadoras de la memoria histórica de sus comunidades.

El empeño en conocer la temática del desarrollo de la identidad local, incluye la manera en que se relacionan los significados de los relatos con la pertenencia a la comunidad local, cómo se observa el sentido de vida en los territorios en que se desarrolla el estudio, cuánto hay de autoafirmación de los sujetos, por la participación en la localidad.

La metodología de este estudio, se ha visto fortalecida, con la mirada de la identidad social, en el espacio local, en perspectivas. Los diferentes escenarios que la investigación ha descubierto, han ubicado el ‘ser sanbernardino’, en una situación

---

<sup>1</sup> Entendido no sólo por el aspecto económico, sino también por el carácter social, cultural y político de éste.

multicultural. Los actores sociales, en el campo, están conformando una pléyade de miradas sobre 'lo qué es la comuna'. Han tomado forma, con una actitud dialogante, personificando un actuar entre sujetos<sup>2</sup>, a la hora de construir desde su propia identidad, la identidad compleja de San Bernardo.

Mediante sus 'perspectivas de identidad'; los relatos de vida, son yuxtapuestos , ordenados uno al lado del otro para construir -en las dimensiones del problema de investigación, correspondientes con las variables de análisis-, los significados de la identidad, los sentidos en que se desarrolla el conocimiento nuevo, de lo que es San Bernardo.

---

<sup>2</sup> Por una parte, se trata del sujeto a conocer y del sujeto cognoscente -sujeto conociendo-, como relación de dos interactuando, en la producción del relato de vida del actor narrador. Desde otra mirada, se trata de relaciones intersubjetivas que suceden en el análisis e interpretación de la información, toda vez que los sujetos a conocer, conforman un parte de un cuerpo social, ligados en pertenencia a la comuna.



**CAPÍTULO I**  
**PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN**

## I.1 ANTECEDENTES PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

*“El potencial de las personas de edad es una sólida base para el desarrollo futuro. Permite a la sociedad recurrir cada vez más a las competencias, la experiencia y la sabiduría que las personas de edad aportan, no sólo para asumir la iniciativa de su propia mejora, sino también para participar activamente en la de toda la sociedad”.*

(Declaración Política de Madrid sobre el Envejecimiento. Artículo 10)

***“Utilización plena de las posibilidades y los conocimientos de las personas de todas las edades, reconociendo los beneficios derivados de la mayor experiencia adquirida con la edad. Alentar el aprovechamiento del potencial y de los conocimientos en materia social, cultural y educativa de las personas de edad”.***

(Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento, 2002. Número 41. Letra f)

***“Mayor reconocimiento público de la autoridad, la sabiduría, la productividad y otras contribuciones importantes de las personas de edad.***

*Elaborar y promover ampliamente un marco normativo donde exista una responsabilidad individual y colectiva de reconocer las contribuciones pasadas y presentes de las personas de edad, procurando contrarrestar mitos e ideas preconcebidas y, por consiguiente, tratar a las personas de edad con respeto y gratitud, dignidad y consideración”.*

(Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento, 2002. Número 113. Letra a)

### I. 1. 1 Antecedentes Sociodemográficos de la población mayor

La gerontología social, como campo disciplinar de las ciencias sociales, centrada en los procesos ligados a la vejez en el mundo, se perfila en el estudio de las problemáticas, de las sociedades globales, y de sus poblaciones más envejecidas, aquellas personas de 60 y más años.

El contexto de envejecimiento demográfico es la primera, y más fértil, materia de los estudios gerontológicos.

El Plan Mundial sobre Envejecimiento de Madrid 2002, recoge el diagnóstico de lo que se ha denominado la 'transición demográfica', como fenómeno planetario.

De las transformaciones más evidentes en materia poblacional se encuentran la mayor cantidad de personas de los estratos de mayor edad como tendencia que se observa de diversa manera, en los distintos países del globo. Así plantean los gobiernos mundiales en Madrid 2002:

*“En el siglo XX se produjo una revolución de la longevidad. La esperanza media de vida al nacer ha aumentado 20 años desde 1950 y llega ahora a 66 años, y se prevé que para 2050 haya aumentado 10 años más. Este triunfo demográfico y el rápido crecimiento de la población en la primera mitad del siglo XXI significan que el número de personas de más de 60 años, que era de alrededor de 600 millones en el año 2000, llegará a casi 2.000 millones en el 2050, mientras que se proyecta un incremento mundial de la proporción del grupo de población definido como personas de edad del 10% en 1998 al 15% en 2025”<sup>3</sup>.*

Esta transformación social que significa el crecimiento de la población adulta mayor, reconoce distintos ritmos en el planeta.

Son, precisamente los países denominados 'en desarrollo', los que viven este proceso de manera más acelerada.

El Plan Mundial expresa:

*“Ese aumento será más notable y más rápido en los países en desarrollo, en los que se prevé que la población de edad se cuadruplicará en los próximos 50 años. En Asia y América Latina, la proporción del grupo clasificado como personas de edad aumentará del 8% al 15% entre 1998 y 2025, mientras que en África se prevé que esa proporción aumente sólo del 5% al 6% durante ese período, y que después se duplique para el año 2050. En el África subsahariana, donde se sigue luchando contra la pandemia del VIH/SIDA y las dificultades económicas y sociales, el porcentaje llegará a la mitad de ese nivel. En Europa y América del Norte, entre 1998 y 2025 la proporción de*

---

3 Organización de las Naciones Unidas ONU. “Informe de la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento”. Madrid, 2002. N° 2.

*población clasificada como personas de edad aumentará del 20% al 28% y del 16% al 26%, respectivamente”<sup>4</sup>.*

Este tránsito está asociado a efectos, que se comprenden como completitud, en la pluralidad de esferas de la realidad humana.

Lo admite Madrid 2002, de la siguiente forma:

*“Una transformación demográfica mundial de este tipo tiene profundas consecuencias para cada uno de los aspectos de la vida individual, comunitaria, nacional e internacional. Todas las facetas de la humanidad .sociales, económicas, políticas, culturales, psicológicas y espirituales experimentarán una evolución”<sup>5</sup>.*

Las proyecciones de este cambio en la demografía mundial, en conjunto con la tendencia a la disminución de los grupos etéreos más jóvenes. Los mayores y los niños tienden a equipararse en las cifras poblacionales.

Del siguiente modo queda expresado en el Plan Mundial de Envejecimiento:

*“La notable transición demográfica que se está produciendo hará que para mediados de siglo los porcentajes de la población mundial correspondientes a viejos y jóvenes sean iguales. Según se prevé, el porcentaje de las personas de 60 y más años en todo el mundo se duplicará entre el año 2000 y el 2050 y pasará del 10% al 21%; se proyecta, en cambio, que el porcentaje correspondiente a los niños se reducirá en un tercio y pasará del 30% al 21%”<sup>6</sup>.*

La recién manifestada propensión, incide en algunos países en la situación de estar la natalidad bajo los niveles de reemplazo. Los niños, en estos lugares, actualmente son menos que las personas de mayor edad y se espera que este proceso se agudice en el tiempo.

Madrid 2002, así lo declara:

*“En algunos países desarrollados y con economías en transición el número de personas de edad supera ya al de los niños, y las tasas de natalidad han descendido por debajo del nivel de reemplazo. En algunos países desarrollados, el número de personas de edad para el año 2050 será más del doble que el de los niños”<sup>7</sup>.*

---

4 íbidem N° 2.

5 íbid. . N° 2.

6 Ídem. 2002. N° 3.

7 Íd. 2002. N° 3.

La relación entre hombres y mujeres de edad, en países nombrados como de ‘más desarrollo’ –al mismo tiempo de la proyectada en el tiempo-, es de mayor número para éstas, respecto de aquellos. Por su parte, los países ‘menos desarrollados’ presentan esta inclinación de manera inversa.

Esta proporción se dice desde el Plan Mundial, así:

*“Se espera que en los países desarrollados el valor medio de 71 hombres por 100 mujeres aumente a 78. En las regiones menos desarrolladas, las mujeres de edad no superan en número a los hombres de edad en la misma medida que en las regiones desarrolladas, ya que las diferencias de género en cuanto a esperanza de vida suelen ser menores. Actualmente, la proporción media en los países en desarrollo es de 88 hombres por 100 mujeres entre las personas de 60 años y más, y se proyecta un ligero cambio de esa cifra, que bajará a 87 para mediados de siglo”<sup>8</sup>.*

Un importante tema relativo a la economía mundial es el referido a la disminución de las cohortes menores, respecto de las mayores, y su relevancia en la reposición de la fuerza de trabajo.

El Encuentro de los Gobiernos en Madrid 2002, respecto de la situación del empleo y sustentabilidad de la previsión social, en los países desarrollados y, del desarrollo en conjunto con el envejecimiento para el caso de los países en desarrollo, declara lo que sigue:

*“El envejecimiento de la población pasará a ser una cuestión de primordial importancia en los países en desarrollo que, según se proyecta, envejecerán rápidamente en la primera mitad del siglo XXI. Se espera que para 2050 el porcentaje de personas de edad aumentará del 8% al 19%, mientras que el de niños descenderá del 33% al 22%. Este cambio demográfico plantea un problema importante en materia de recursos. Aunque los países desarrollados han podido envejecer gradualmente, se enfrentan a problemas resultantes de la relación entre el envejecimiento y el desempleo y la sostenibilidad de los sistemas de pensiones, mientras que los países en desarrollo afrontan el problema de un desarrollo simultáneo con el envejecimiento de la población”<sup>9</sup>.*

El mayor porcentaje de adultos mayores de países denominados desarrollados, se encuentra en las ciudades. Mientras, en los países llamados en desarrollo, se observa el fenómeno contrario. De este modo, las proyecciones dan cuenta de la diferencia fundamental de la población de las grandes economías, respecto de las que están en

---

8 Íbidem. N° 3.

9 Íbid. 2002. N° 4.

desarrollo. El proceso de mayor urbanización de las personas mayores, en aquellas, se distancia cada vez más, de la mayor ruralización, en éstas últimas.

Así adelantan los Gobiernos en Madrid 2002, sobre la vejez asociada a poblaciones urbana y rural:

*“Los países desarrollados y los países en desarrollo presentan otras importantes diferencias demográficas. Mientras que en la actualidad en los países desarrollados la inmensa mayoría de personas de edad vive en zonas clasificadas como urbanas, la mayoría de personas de edad de los países en desarrollo vive en zonas rurales. Las proyecciones demográficas indican que para el año 2025 el 82% de la población de los países desarrollados vivirá en zonas urbanas, mientras que menos de la mitad de la población de los países en desarrollo vivirá en ellas. En los países en desarrollo hay una mayor proporción de personas de edad en las zonas rurales que en las zonas urbanas. Aunque es necesario seguir estudiando la relación entre el envejecimiento y la urbanización, las tendencias indican que en el futuro habrá en las zonas rurales de muchos países en desarrollo una mayor población de personas de edad”<sup>10</sup>.*

El Plan Mundial sobre envejecimiento, también plantea las diferencias demográficas, entre los países bajo la nomenclatura de desarrollados y en desarrollo, en relación con la conformación de los hogares en que viven sus adultos mayores. Éstos, serán propensos a una mayor proporción de hogares con varias generaciones familiares en su seno, respecto de aquellos.

Esta situación es motivo de políticas diferenciadas en los distintos tipos de países.

Se refiere el documento ya mencionado, en el siguiente sentido:

*“Existen también diferencias significativas entre los países desarrollados y los países en desarrollo en cuanto a los tipos de hogares en que viven las personas de edad. En los países en desarrollo, una gran proporción de las personas de edad vive en hogares multigeneracionales. Esas diferencias suponen que las medidas de política serán distintas en los países en desarrollo y los países desarrollados”<sup>11</sup>.*

Por último, Madrid 2002 expresa sobre la demografía en el planeta, que el grupo etéreo más envejecido, es decir las personas que tienen 80 y más años, es la cohorte que crece con mayor celeridad.

*“El grupo de personas de edad que crece más rápidamente es el de los más ancianos, es decir, los que tienen 80 años de edad o más. En el año 2000, su número*

---

10 Ídem. N° 5.

11 Íd. N° 6.

*llegaba a 70 millones, y se proyecta que en los próximos 50 años esa cifra aumentará más de cinco veces*<sup>12</sup>.

El envejecimiento poblacional, es un fenómeno que afecta a todo el globo. Sus causas y consecuencias, son analizadas ampliamente por la literatura especializada en la demografía.

El Centro de Estudios de Población para América Latina (CEPAL), y el Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE), tienen una variada gama de investigaciones, a este respecto.

Como plantea Jack Chackiel, desde CEPAL-CELADE, *“ligado a las transformaciones económicas y sociales ocurridas en Europa a partir del siglo XVIII, se dieron cambios importantes en el comportamiento demográfico, caracterizados por descensos de la mortalidad en una primera etapa, y más tarde en la fecundidad. En este sentido la transición demográfica se entendería como el pasaje de un régimen demográfico de equilibrio, constituido por altos niveles de mortalidad y fecundidad, a una nueva fase de equilibrio con baja mortalidad y fecundidad. Si bien éstos son los dos factores principales del cambio demográfico, las migraciones pueden jugar un papel importante en países con población poco numerosa, como Uruguay*<sup>13</sup>.

Continúa este autor, expresando que *“hacia fines del siglo XX, prácticamente todos los países han entrado en este proceso de cambio demográfico, aunque mostrando enormes diferencias entre ellos y entre los diversos estratos de sus poblaciones*<sup>14</sup>.

Por último, Chackiel dice que *“este proceso que en Europa ha tomado entre 150 y 200 años, en los países en vías de desarrollo se da en forma mucho más acelerada*<sup>15</sup>.

En Latinoamérica y El Caribe, la transición demográfica, según José Miguel Guzmán, quien también escribe desde CEPAL-CELADE, comprende al menos tres elementos fundamentales:

Primero, *“se trata de un proceso generalizado. En todos los países de la región, la población de 60 años y más muestra un incremento sustancial, tanto en términos*

---

12 Íbidem. Nº 7.

13 Chackiel, Jack: El envejecimiento de la población latinoamericana: ¿hacia una relación de dependencia favorable? Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) – División de Población. Santiago de Chile, 2000. Pp. 13-14. En [www.eclac.org](http://www.eclac.org).

14 Íbidem.

15 Íbid.

*absolutos como relativos*<sup>16</sup>. Chile, se encuentra en una situación de ‘Envejecimiento Moderado y Avanzado’. Conforme a lo expresado por Guzmán, en los países en que “*el envejecimiento demográfico está más avanzado (...), más de un 10% de la población es mayor de 60 años*”<sup>17</sup>. Continúa exponiendo que “*otro indicador de la estructura demográfica por edad, el índice de envejecimiento demográfico (cociente entre los mayores de 60 años y los menores de 15 años)*”<sup>18</sup>, llega hasta 50 personas de 60 y más años de edad, por cada 100 personas menores de 15 años de edad, en las poblaciones de transición más avanzada.

Luego, “*el ritmo del envejecimiento en la región es más rápido de lo que fue históricamente en los países desarrollados*”<sup>19</sup>.

Finalmente, “*los posibles impactos negativos del envejecimiento no sólo dicen relación con su faceta cuantitativa sino también con el escenario social, económico y cultural en que el proceso está teniendo lugar, caracterizado por alta incidencia de la pobreza, persistente y aguda inequidad social, baja cobertura de la seguridad social y una probable tendencia hacia el deterioro de las estructuras familiares de apoyo al adulto mayor. Se ha postulado, además, la probabilidad de que las cohortes que se incorporan al grupo de adultos mayores puedan ser en el futuro más frágiles desde el punto de vista de su salud*”<sup>20</sup>.

A este contexto económico social, se agregan “*cambios institucionales cuyo impacto no ha sido aún suficientemente analizado y ese es el caso de la reforma de los sistemas de seguridad social y las leyes laborales, que en la mayoría de los países fueron acompañados del traslado de responsabilidades que antes eran consideradas de bien social desde el Estado al sector privado. En tal contexto, la coresidencia de los adultos mayores con familiares podría convertirse en una de las pocas alternativas que les permitiría asegurar alguna calidad de vida*”<sup>21</sup>.

Por otro lado, los autores Paz, Guzmán, Martínez y Rodríguez, también desde CEPAL-CELADE, observan que “*los patrones de fecundidad y mortalidad de la población pobre difieren de los correspondientes a la población no pobre; ambas variables suelen*

---

16 Guzmán, José Miguel: Envejecimiento y desarrollo en América Latina y el Caribe. Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE). División Población. Población y Desarrollo N° 28. Santiago de Chile, 2002. En [www.eclac.org](http://www.eclac.org)

17 Íbidem.

18 Íbid.

19 Ídem.

20 Íd.

21 Íbidem.



*tener intensidades más altas entre los pobres. Por esto, se ha planteado que el rezago en la transición demográfica suele caracterizar a los pobres*<sup>22</sup>.

### **I. 1. 2 Algunos Fundamentos sobre Derechos Humanos y Políticas de Protección Social del Adulto Mayor\***

Existe una relación de reciprocidad entre los derechos humanos y las políticas de protección social, orientadas a las personas de mayor edad. Por un lado, el discurso de los derechos humanos requiere para su garantía y exigibilidad, los contextos institucionales que permitan su ejercicio. Por otro lado, las políticas se basan en un enfoque de derechos, tendiente a la ampliación y protección de éstos. En ambos sentidos, las personas mayores se benefician del desarrollo en su calidad de ‘sujetos de derecho’.

Los adultos mayores son sujetos de derechos universales y específicos<sup>23</sup>. Esto es lo mismo que decir, que son personas o titulares de derechos y obligaciones<sup>24</sup>.

---

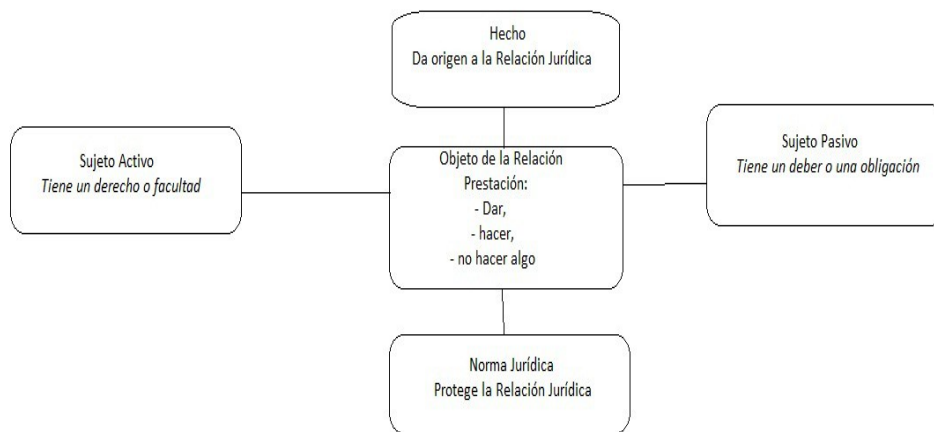
22 Paz, Jorge; Guzmán, José Miguel; Martínez, Jorge; Rodríguez, Jorge: “América Latina y el Caribe: dinámica demográfica y políticas para aliviar la pobreza”. Proyecto Regional de Población Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) – División de Población / Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA). Santiago de Chile, 2004. P.15. En [www.eclac.org](http://www.eclac.org).

: Síntesis del documento “Los Adultos Mayores en los Derechos Humanos, las Políticas de Protección Social y Algunos Elementos de su Aplicación en Chile”, obra del autor de la presente tesis, publicado en Lampa, con fecha 2010, por ‘Ediciones Caballo de Mar’.

23 La teoría de la ‘Relación Jurídica’, contempla a lo menos un sujeto activo, que posee un derecho o una facultad, y un sujeto pasivo que tiene un deber u obligación. Lo anterior, en torno a un objeto, concerniente a una prestación de dar, hacer o no hacer algo. A partir de un hecho que da origen a la relación y una norma que la protege. En Pacheco Gómez, Máximo: “Introducción al estudio de las ciencias jurídicas”. Editorial Universitaria; Santiago de Chile, 1962.

24 Es posible tomar la noción de ‘persona’ que efectúa el Derecho Civil, atribuyendo esta calidad a la humanidad. El código Civil declara: “Son personas todos los individuos de la especie humana, cualquiera que sea su edad, sexo, estirpe o condición”. En: República de Chile: “Código Civil”. Editorial Jurídica; Santiago de Chile, 2008. Art. 55.

Cuadro 1: Relación Jurídica\*

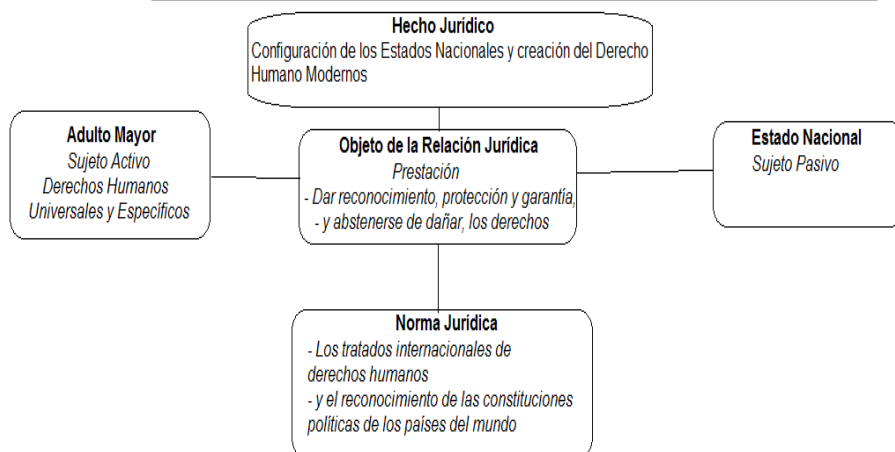


\* Pacheco Gómez, Máximo: "Introducción al estudio de las ciencias jurídicas". Editorial Universitaria, Santiago de Chile, 1962.

En este caso, el sujeto activo de los derechos humanos universales y específicos, está dado por las personas de 60 y más años, en los distintos puntos del planeta, en relación con sus estados nacionales, los que aparecen como sujetos pasivos en la relación jurídica originada en el nacimiento de aquellos, para dar reconocimiento, protección y garantía, al tiempo de abstenerse de dañar, estos derechos considerados por la humanidad como inherentes a su propia calidad, siendo los tratados internacionales de derechos humanos y el reconocimiento de las constituciones políticas de los países del mundo, las normas en la mencionada relación<sup>25</sup>. La prestación que está en juego se compone de la obligación de los estados de reconocer, respetar, proteger y promover los derechos humanos, al mismo tiempo de abstenerse de transgredirlos, violarlos y/o lesionarlos.

25 Del Derecho Constitucional, se desprende la calidad de titular de derechos que tiene todo ser humano, en el espacio nacional. Así expresa la Constitución chilena: "Las personas nacen libres e iguales en dignidad y derechos". En: Constitución Política de la República de Chile. Artículo 1°. En: <http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=242302> Consultado en Julio de 2009.

**Cuadro 2: Los Derechos Humanos y Fundamentales inherentes al Ser Humano y al Adulto Mayor\***



\* Arriagada Peñailillo, Waldo: "Los Adultos Mayores en los Derechos Humanos, las Políticas de Protección Social y Algunos Elementos de su Aplicación en Chile". Ediciones Caballo de Mar, Lampa, 2010.

Acerca de lo que es una política social, es posible expresar que se trata de un posicionamiento del aparato público, en relación a cuestiones de notoriedad social que transitan de la agenda pública a la agenda de gobierno<sup>26</sup>.

Entre los tipos en que se puede manifestar una política, según la costumbre jurídica de cada país, se hallan: Planes, Leyes o propiamente Políticas<sup>27</sup>.

### **I.1.2.1 LOS DERECHOS:**

Recurrimos a la noción de derechos humanos, derechos fundamentales o derechos de la persona humana, para referirnos a los adultos mayores como 'titulares de derecho'.

Así, las personas de mayor edad, son reconocidas en el estatuto internacional de los derechos humanos, como miembros de la 'familia humana'. Esto es lo mismo que decir, que a las personas mayores se les reconocen los derechos de toda persona humana, por el sólo hecho de haber nacido y pertenecer a la humanidad.

26 Así lo expresa Sandra Huenchuán: "concebiremos que una política es una toma de posición de parte del Estado respecto de un problema que ha causado interés público (agenda pública) y se ha logrado instalar como cuestión en la agenda de gobierno". En: Huenchuán Navarro, Sandra: "Políticas de vejez en América Latina: Una propuesta para su análisis". CELADE-División de Población de la CEPAL; Santiago de Chile, 2003. Pág. 1.

27 Íbidem. Pág. 2.

Es así entonces, que los Estados en el ordenamiento jurídico internacional, reconocen, protegen, promueven y garantizan el ejercicio de los derechos universales por parte de todos los seres humanos.

El momento constitutivo del origen de los Derechos Humanos modernos, relacionados al proceso de envejecimiento y a las personas de mayor edad, en el ordenamiento jurídico internacional, es sin duda, la “Declaración Universal de Derechos Humanos”. Luego de las grandes guerras, el 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas la aprobó y proclamó.

Este cuerpo legal de los países del mundo -tanto como los acuerdos que le seguirán-, consagra derechos humanos inalienables a toda persona humana.

Tiene como principios rectores, los derechos a la vida, la fraternidad, la democracia, el desarrollo, la libertad, la ciudadanía y la igualdad.

Se trata del derecho irrenunciable, de carácter general, que posee cada ser humano por el sólo hecho de haber nacido y habitar el planeta.

Tanto en la historia de la humanidad, como en su presente, existe el conocimiento público de violaciones a los derechos humanos de distinta especie, origen y destino. No obstante, es importantísimo el crecimiento del sentido de adquisición de una conciencia práctica en torno al ejercicio de los derechos y deberes de los seres humanos que pueblan el mundo.

En el sentido más moderno de la doctrina jurídica de los derechos humanos, se encuentra lo que se ha denominado ‘derechos de primera generación’, comprendidos como derechos civiles y políticos. Luego se hallan los ‘derechos de segunda generación’, o también, derechos sociales, culturales y económicos. Y continuando, con los ‘derechos de tercera generación’, que se hacen cargo de cuestiones de la solidaridad humana, como son los derechos de los pueblos, el derecho al desarrollo, la protección del medio ambiente y el aprovechamiento de la ciencia y la técnica.

El ‘sujeto de derecho adulto mayor’, tiene facultades reconocidas en los derechos conocidos como de primera, segunda y tercera generación, además de los derechos que en forma particular resguardan a las personas de mayor edad.

Al mismo tiempo de constituir las personas mayores sujeto de derechos universales, el ordenamiento jurídico internacional, les reconoce un estatuto jurídico propio que se encuentra actualmente en desarrollo, en su calidad de grupos vulnerables o titulares de derechos específicos.

En relación directa con el proceso creciente de universalización del discurso de los derechos humanos, se abre, el significado de especificidad para diversos sujetos de

derecho. El sujeto de derecho 'adulto mayor', pasa por un momento, en que se plantea y discute en el seno de los gobiernos mundiales, la evaluación y desarrollo de cuerpos legales en que el derecho internacional hace suya la tarea de mejorar las condiciones de vida de los adultos mayores del mundo.

El derecho distintivo, para la protección de las personas mayores -una parte cada vez más relevante de la población del globo-, se encuentra en proceso de construcción. Tiene como antecedentes, los tratados de Derechos Humanos para los niños, mujeres, migrantes, refugiados, entre otros, de las Naciones Unidas.

### **I.1.2.1a Garantía de los Derechos Humanos en el Mundo:**

En el caso de ser, los derechos humanos, infringidos por Estados nacionales que han ratificado los pactos e instrumentos internacionales –que reconocen jurisdicción a organismos internacionales-, pueden ser reclamados en las instancias que hagan efectivas las garantías de tales derechos.

Entre estas instancias están:

- La Comisión de Derechos Humanos de la OEA,
- la Corte Interamericana de Derechos Humanos,
- la Corte Europea de Derechos Humanos.

### **I.1.2.1.b Derechos Fundamentales en Chile:**

\*\*\*

La Constitución Política de la República de Chile, con su texto refundido y con las modificaciones efectuadas en septiembre de 2005<sup>28</sup>, es la carta fundamental, rectora e instituyente del ordenamiento jurídico en el espacio nacional. Mediante una figura de existencia jurídica, basada en el contractualismo, se tiene que en los gobiernos democráticos y legítimos –tanto en su origen, como en su ejercicio-, quienes gobiernan reciben un 'mandato'. Se dice que, el poder constituyente proviene del pueblo, el que actúa como 'mandante', al delegarlo en los 'mandatarios'.

\*\*\*

La propia Constitución, consagra los Derechos Constitucionales, como derechos fundamentales de la persona humana, en Chile<sup>29</sup>.

\*\*\*

---

28 Constitución Política de la República de Chile. En:<http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=242302> Consultado en Julio de 2009.

29 Íbidem.

La misma Constitución Política de Chile, establece Recursos Constitucionales para garantizar los derechos a que se refiere<sup>30</sup>.

\*\*\*

La institucionalidad en el nivel nacional, entonces, emana de la Constitución Política. En suma, también lo es, el régimen jurídico que se asocia a la política relacionada con los adultos mayores. En este sentido, el carácter de sujeto de derecho que se reconoce a las personas de mayor edad, en Chile, tiene su momento crucial en la creación del Servicio Nacional del Adulto Mayor SENAMA. Por medio de la promulgación de la Ley N° 19.828<sup>31</sup>, este órgano es creado con la misión de coordinar e impulsar la oferta pública de política social para las personas de más edad.

El plano institucional de la intervención en favor de las personas de más edad, se fortalece, primero, en el espacio local, con la conformación de los Programas Municipales del Adulto Mayor, y segundo, la implementación de la política social gubernamental, a través del Servicio Nacional del Adulto Mayor SENAMA<sup>32</sup>.

El efecto de reconocer explícitamente los derechos de las personas mayores en las constituciones políticas, deriva en obligaciones para su cumplimiento, vinculando a los poderes públicos.

#### **I.1.2.1c Derechos Universales y Específicos – Derechos Individuales y Colectivos:**

El devenir del movimiento mundial de los derechos humanos, tiene su acento actual en la titularidad de derechos, que de manera simultánea se refiere a todas las personas – derechos en su calidad de universales- y a grupos en forma particular.

Es así, que los adultos mayores gozan del estatuto jurídico internacional junto a todos los seres humanos de la ‘Tierra’, al mismo tiempo de contar con el reconocimiento de su calidad de sujeto de derechos específicos, que les permiten acceso a una mayor equidad social y económica, cuando su existencia se presenta en situación de desventaja.

---

30 Íbid.

31 República de Chile. Ley N° 19.828. En: <http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=202950> Consultado en Julio de 2009.

32 Obrequé Morales, Regina: “Representaciones Sociales de Dirigentes Adultos Mayores de Uniones Comunales de Clubes”. Temuco - Chile; 2004. En web Red Latinoamericana de Gerontología [www.gerontologia.org](http://www.gerontologia.org). Consultado Octubre 2009. “Representaciones Sociales de Dirigentes Adultos Mayores de Uniones Comunales de Clubes. CHILE”. 2006. En Libro “Adultos Mayores, Ciudadanía y Participación Democrática”. Editado ONG CEC y AWO Internacional e.V.

Así, los adultos mayores compartirían la suerte de otros grupos en desventaja u opresión – mujeres, niños, indígenas, grupos culturales, personas en situación de pobreza, discapacitados, migrantes, refugiados, etc.- con un reconocimiento de su calidad de derechos específicos o particulares.

La diversidad de expresiones culturales humanas pone en mesa que, los ideales de igualdad, libertad y fraternidad, se pueden conjugar con la heterogénea configuración de sujetos de derechos, en las sociedades presentes.

#### **I.1.2.1d Fundamentación de los Derechos Humanos en la Integración Social:**

Los derechos humanos son susceptibles de fundamentación y justificación política, toda vez que su representación de un sentido y significado, no estaría dado apriorísticamente, sino asociado a su capacidad política de integración, resolución de conflictos de acción, supervivencia de la especie humana.

Germán Bravo Goñi dice al respecto: *“Es allí donde, en el límite o en su concepto, el derecho deviene ‘humano’, esto es, sin más fundamento que su propia autofundamentación”*<sup>33</sup>.

La configuración de una fundamentación, que deriva en ética de la importancia y vigencia de los Derechos Humanos, resulta primordial en la conservación de la especie humana y la vida en el planeta.

Toda vez que la integración, en torno a nociones que relevan la ‘dignidad humana’, antes que cualquier otro valor, podrá acrecentar las instancias de comprensión de las diversidades en la esfera global, nacional y local, al tiempo de disminuir las tensiones entre distintos actores mundiales, en distintos espacios socioterritoriales, contextos socioeconómicos y esferas de interrelación.

#### **I.1.2.1.e Derechos Humanos como Utopía y Horizonte de Sentido:**

El discurso de los derechos humanos, con mirada planetaria, es consistente con la noción de ‘horizonte de sentido’, cuya completitud tal vez no sea practicada, pero sí construye el sendero por el cual avanzar cada vez más en el sentido de reconocer, proteger, promover y garantizar los derechos de toda persona humana, en general, y de las personas de 60 años y más, en particular.

El carácter universal de los Derechos Humanos se formula en torno a la categoría política que adquieren éstos.

---

<sup>33</sup> Bravo Goñi, Germán: “Los Derechos Humanos como Cultura Política en las Sociedades Contemporáneas”. FLACSO; Serie Estudios Políticos N° 9. Santiago de Chile, 1991. P. 27.

El mismo Lechner dirá al respecto que, esta calidad política, se configura en relación al carácter utópico de los derechos humanos, o lo mismo sea decir, a partir de los principios de la 'Libertad', 'Igualdad' y 'Fraternidad': *“La politicidad de los Derechos Humanos radica en la formulación de un ideal acorde al desarrollo moderno del individuo: la comunidad de hombres libres e iguales. Es mediante esa utopía del ‘buen orden’ que el conjunto de hombres y mujeres puede trascender su existencia individual y ‘reconocerse en tanto colectividad’”*<sup>34</sup>.

Su particularidad política estaría presente, toda vez, que los DDHH como categoría política se definen por su carácter utópico, es decir, por esa capacidad que asume el discurso de los DDHH, de esbozar un horizonte, que no necesariamente es alcanzado histórica y materialmente; más, es posible encaminarse en la ruta del ejercicio de ellos.

### **I.1.2.2 LAS POLÍTICAS**

#### **I.1.2.2.a Políticas Públicas y Derechos Humanos hacia un Nuevo Pacto Protección Social:**

De conformidad con lo que ya ha sido expresado, es viable identificar una doble influencia de los elementos jurídicos y los de la política social, mutuamente.

En los espacios global, regional –a nivel de América Latina y El Caribe-, nacional y local, se puede hacer evidente la existencia de políticas, en su carácter de ley, plan o programa.

Las políticas sociales del sector público, han de consistir en la toma de lugar en el estado, de una agenda pública cuyos asuntos, mediante la resonancia social, demandan estar presente en la agenda de gobierno.

No se trata de una concepción basada en la idea de asistir a personas con necesidades, sino de una que tiene su fundamento en la calidad de las personas de ser sujetos con derechos, en relación recíproca con las obligaciones del Estado y la sociedad.

La identificación del desarrollo con un enfoque de derechos, en la óptica de Sandra Huenchuán, *“propicia la titularidad de derechos humanos de todos los grupos sociales y, de ese modo, contribuye a que aquellas y aquellos, que en el pasado fueron excluidos, en el presente sean tratados sobre la base de la igualdad y del respeto de la dignidad humana, para favorecer la integración social y, con ello, la construcción de una ‘sociedad para todos’”*<sup>35</sup>.

---

34 Lechner, Norbert: “Los Derechos Humanos como Categoría Política”. FLACSO; Documento de Trabajo N° 201. Santiago de Chile, 1983. P. 11.

35 Op. Cit. (Huenchuán: 2009) Pp. 24-25.



Así, la situación de desventaja que ha acompañado a las personas de edad más avanzada, les ha otorgado resarcimiento, a través del reconocimiento en su calidad de sujeto de derechos como grupo.

CEPAL, a través de esta autora, lanza la propuesta de un 'nuevo pacto de protección social', integrando a lo menos una dimensión normativa, una procesal y otra de contenidos, para progresar en la ejercitación de derechos y ciudadanía de todos los grupos sociales. Este pacto ha de ser inclusivo de las demandas específicas y, tratándose de las personas de mayor edad, las dimensiones expresadas asumen conceptos y contenidos desarrollados y aplicados de manera particular.

La necesidad de un pacto de protección social, como se ha expuesto, incluye la demanda de inclusión en plenitud de este grupo social, por lo mismo, es menester que se efectúe el reconocimiento de las personas de mayor edad, como sujetos y titulares de derechos, en forma general y específica, teniendo como principios de contexto, el ser universal y solidario.

#### **I.1.2.2.b Transformaciones en la mirada de sí mismos de los adultos mayores y su correlato en las políticas de protección social:**

El documento de SENAMA, denominado "El Por qué y para qué de la III Reunión de Seguimiento", expresa lo que ha significado éste como un cambio de paradigma, que transita *"desde el asistencialismo a una perspectiva fundada en el enfoque de derechos que reconoce las valiosas contribuciones existentes y potenciales de las personas mayores / de edad"*<sup>36</sup>.

Este cambio ha sido estudiado, a partir del fenómeno de la participación en los clubes de adulto mayor, por la socióloga Regina Obreque. Tomando de Anthony Giddens la comprensión de los cambios actuales, desde las transformaciones de lo que él llama modernidad, expresa el paso de una política emancipatoria a una política de vida. Así dice ella: *"La participación social en Chile sufre un gran cambio a lo que fue décadas atrás. Desde los años 90', se comienza a identificar la participación moderna con modelos de organizaciones más "personales" (PNUD: 2001), que acojen la carencia que dejaba el clásico apostolado de la llamada política emancipatoria. La política de vida es el modelo organizacional que esta guiando la participación social en clubes de las personas mayores en nuestro país"*<sup>37</sup>.

---

36 Gobierno de Chile. Servicio Nacional del Adulto Mayor SENAMA: "El Por qué y para qué de la III Reunión de Seguimiento". Ponencia de la III Reunión de Seguimiento de la Declaración de Brasilia 'Por los Derechos de las Personas Mayores'. En: [www.senama.cl](http://www.senama.cl). Consultado Octubre de 2009.

Los adultos mayores que son el sustento basal de su trabajo, han mencionado estos aspectos de la siguiente manera:

*"... es que la gente, mire, estaba en sus casas. Ahí estaban persécula, no se comunicaban con sus demás pares, vivían enfermos; En cambio ahora hay tanta actividad, que uno la alienta. Sabe usted que para mí esta reunión, los grupos, ayuda a esto (tocando su cabeza), yo siempre lo he dicho. Yo el año 92' estuve con el cáncer- que yo- pensaban que me iba morir, usted me hubiera visto, yo era una viejita, flaca, que me costo tres, cuatro años pa' reponerme. (Cod. 03)"<sup>38</sup>.*

*"Entonces hay gente que esta muy aislada. La soledad, la soledad la ha hecho salir de sus casas, y la información misma que les ha llegado, por tanto medios, porque ya, la radio, la tele, la municipalidad, lo mismo nosotros aquí, que estamos informando, invitando a la gente, que vengan... y los mismo médicos incluso le recomiendan a los adultos mayores... ¡por qué no ingresan a un club!.. ingresen a un club, eso yo lo he escuchado, yo se, por la misma salud... saben que un club se hace gimnasia, por ejemplo, entonces eso les ayuda a la salud, porque la gente esta viniendo más, porque tienen una vida más sana. (Dirigenta Unión Comunal. Cod.01)"<sup>39</sup>.*

La autora, denota que la política de vida, como un proceso personal: *"La política de vida es la participación de los agentes en la toma de decisiones a través de la acción basada en la fuerza de la realización y en la ética personal (Giddens: 2000; 271). El concepto de política de vida se contrapone al de política emancipatoria. Literalmente la Política de vida, "se refiere a los compromisos respecto la cual no existen los 'otros', es característico de la modernidad que la autorrealización sea esencial para la autoidentidad. (Giddens: 1994; 147-148)"<sup>40</sup>.*

Luego, describe a qué se refiere el componente esencial de la política de vida de Giddens, el individuo, expresando que: *"La preocupación ha de ser, entonces, la coordinación del beneficio individual y la organización planetaria. Las relaciones políticas de los 'agentes'*

37 Obreque Morales, Regina: "De abuelito a sujeto de derecho. Análisis sociológico de la conversión social del adulto mayor y su resultante modelo de participación en Chile, Año 2005". Editado por Caballo de Mar. Santiago de Chile, Marzo 2006. En web: [www.facebook.com/pages/Ediciones-Caballo-de-Mar/74649935023?v=info](http://www.facebook.com/pages/Ediciones-Caballo-de-Mar/74649935023?v=info) Consultado Octubre de 2009Página 1.

38 Obreque Morales, Regina: "Representaciones Sociales de Dirigentes Adultos Mayores de Uniones Comunales de Clubes". Temuco - Chile; 2004. En web Red Latinoamericana de Gerontología [www.gerontologia.org](http://www.gerontologia.org). Consultado Octubre 2009. "Representaciones Sociales de Dirigentes Adultos Mayores de Uniones Comunales de Clubes. CHILE". 2006. En Libro "Adultos Mayores, Ciudadanía y Participación Democrática". Editado ONG CEC y AWO Internacional e.V.

39 Íbidem.

40 Op. Cit. (Obreque Morales: "De abuelito ...") Páginas 1-2.

*sociales, de Giddens, están en un proyecto inclinado hacia las vivencias de un escenario personal rigurosamente delimitado. La experiencia privada ha de tener una identidad personal que descubrir, un destino personal que cumplir, convirtiéndose en una fuerza política subversiva de grandes proporciones, dice Giddens*<sup>41</sup>.

Obreque, utiliza la episteme presente en la teoría sociológica giddesiana, para señalar el proceso personal de los adultos mayores participantes en clubes.

El nuevo estilo de vida de los adultos mayores en clubes, implica un nuevo rol con sus pares. De este modo, la solidaridad con su grupo de edad, se perfila desde la consolidación de su individualidad y sus cambios en la relación con los otros, como una misión personal.

Ahora bien, esta manifestación de radical politicidad en la participación de los adultos mayores en los clubes y su reconocimiento como persona, deviene un particular sujeto social, el 'adulto mayor' y, por tanto, su 'conversión' en sujeto de derecho, es provocada en la autoidentidad de las personas mayores de su condición de personas con derechos y deberes. Así lo dice la socióloga: *"La peculiaridad de la participación en los clubes de adulto mayor, reside en que la pertenencia a ellos ocurre desde el reconocimiento de quienes los integran de su condición de personas adultas mayores, lo que adquiere una relevancia especial por cuanto se han convertido en un actor legítimo en la conquista de espacios sociales, resignificando en este proceso asociativo, el fenómeno participativo que provoca la compleja conversión en sujeto de derecho"*<sup>42</sup>.

En el trabajo de Obreque, este análisis surge del registro del discurso de los adultos mayores en clubes, de la siguiente manera se manifiesta éste: *"Yo creo que es el hecho de que la gente está tomando conciencia, de que tiene derecho, y dentro de la misma organización, se tiene que dar cuenta que también tiene deberes, jén todas partes hay derechos y deberes..! (cod.01)"*<sup>43</sup>.

El estatuto de los adultos mayores, se traduce en organizaciones con personalidad jurídica<sup>44</sup>, éste constituye el reconocimiento personal en un proceso social basado en derechos, el sujeto adulto mayor es así, reconocido como sujeto social de derecho, lo que les permite gozar de los beneficios que otorga el derecho<sup>45</sup>. *"Por otro lado, estas organizaciones de adultos mayores están basadas en un concepto asociativo regulado por un marco jurídico de personalidad jurídica que les permite acceder a fondos públicos concursables"*<sup>46</sup>.

---

41 Op. Cit. (Obreque Morales: "Representaciones ...").

42 Op. Cit. (Obreque Morales: "De abuelito ..."). Página 2.

43 Op. Cit. (Obreque Morales: "Representaciones ...").

44 Regida por la Ley N° 19.824.

La autora, expresa que en su origen este proceso de participación ha tenido al Estado como inductor. Esto ha significado que los cambios que experimenta el adulto mayor son provocados desde el aparato público, en el contexto moderno, de las transformaciones mundiales. Aún así, las personas mayores se han apropiado de este proceso que han vivido.

Por su parte, este cambio que desde la entidad pública ha sido significado como 'cambio de paradigma', hace alusión al asistencialismo o a lo que Obreque llama el 'clásico apostolado'. Regina Obreque se refiere así al 'cambio cultural', que se vivencia desde el: *"'Viejo' postergado en casa a 'adulto mayor activo' (a partir de esto,) la mujer vivenciará y recordará un 'antes' de precarización sin reconocimiento social a un 'ahora' con derechos; y una institucionalidad protectora, identificada, principalmente, por la creación del SENAMA. El 'antes' y el 'ahora' son etno-categorías de representación social del proceso que experimentan los adultos mayores dirigentes de Uniones Comunales"*<sup>47</sup>.

El carácter de los sueños de los adultos mayores, lo que perciben en su horizonte, se refiere a sus condiciones de vida inmediatas y concretas, en las que son ellos mismos los protagonistas de los cambios en su propia vida. Es en este sentido, los dirigentes adultos mayores se refieren a la vulnerabilidad de sus pares, con la necesidad de transformaciones sociales, asociadas a esto que ha descrito la autora como un proceso originado en la persona.

Así bien, a partir de la comprensión de Obreque, adquiere especial interés, la feminidad en las organizaciones de personas mayores. La relevancia del proceso vivido por las mujeres adultas mayores, las hace más visibles que sus pares del sexo opuesto.

Sobre los cambios en el rol histórico de las féminas, la autora prosigue: *"Gracias a la complejidad que llevan envueltos los fenómenos modernos, las personas mayores han logrado revertir hoy la situación que los ubicaba en una de las más bajas categorías sociales de nuestra cultura - específicamente el rol doméstico -, debido a una generalizada toma de conciencia y revalorización como persona, enriquecidas por este radical proceso participativo que implica la política de vida"*<sup>48</sup>.

---

45 Referido al goce de los atributos económicos que el derecho establece, para las organizaciones de adultos mayores, la socióloga Regina Obreque Morales advierte sobre el fenómeno del clientelismo, o sea, la relación de dependencia entre funcionarios y las organizaciones, "producto, quizás, de la paradoja que se produce entre un proceso personal sólidamente constituido, pero un proceso social débil aún organizacionalmente hablando" Op. Cit. (Obreque Morales: "Representaciones ...").

46 Op. Cit. (Obreque Morales: "Representaciones ...").

47 Op. Cit. (Obreque Morales: "Representaciones ...").

48 Íbidem. Página 5.

La lectura giddesiana que realiza la socióloga, es aplicada al movimiento social de los adultos mayores, de modo que, los cambios de la modernidad inciden en que, la realización personal mediante la autoidentidad de las mujeres mayores, provoca el 'cambio cultural' que ha aparecido aquí.

Las prácticas que realizan los clubes, permite a Obreque afirmar que estas organizaciones tienen una identidad femenina constituida por el más arriba mencionado proceso de conversión social de las personas mayores.

La voz de las mujeres mayores y la necesidad de ser oídas, hasta este momento en un contexto privado, han dado origen a un tiempo nuevo en que las fuerzas de la autorrealización desbordan este espacio privado y se insertan en un movimiento social de mayor envergadura, el reconocimiento social de los derechos humanos de todos los adultos mayores. Regina Obreque Morales, asevera sobre esto: *"la existencia de una figura legal internacional es favorable en la conquista de un escenario local, protegiendo y fortaleciendo esta conversión social a sujeto de derecho"*<sup>49</sup>.

Esta necesidad de universalidad de los derechos humanos y, en forma específica, de los derechos humanos de las personas mayores, insta a la creación de 'La Convención Internacional de los Derechos de las Personas Mayores'.

### **I.1.2.3 Algunas Reflexiones**

La necesidad de integrar la diversidad de cuerpos legales relacionados con los derechos humanos y las políticas de protección social en torno a las personas mayores, nos ubican en la posición de avanzar y consolidar la creación de una Convención Internacional de Derechos de las Personas Mayores.

Mucho esfuerzo y una comprensión que se expande, nos ubica en la ruta de convocarnos y caminar hacia el ejercicio de los derechos y la implementación de la política en favor de las personas mayores.

Un acercamiento a la noción de derechos humanos como comprensión de la noción de proceso, nos lleva a encontrar un sentimiento y una sensibilidad de fraternidad universal. Así mismo, la protección social resulta ser simultáneamente un asunto de solidaridad y de cohesión social; se trata de una cuestión de comprender la sociedad, como cuerpo social.

La dimensión procesual que adquieren los derechos y las políticas orientadas a las personas de mayor edad, nos pone en una dimensión planetaria. La fragmentación de los distintos instrumentos jurídicos, así como las diversas miradas de la realidad de los adultos mayores, han de integrarse en un proceso, que tiende al crecimiento del valor de una cultura basada en los derechos, que se universaliza. Ese es el alcance que tiene la

---

49 Íd. Página 4.

comprensión de una noción de humanidad que se argumenta, justifica y demuestra en el devenir de la modernidad.

Los procesos sociales han de ser conducidos en este trance, de manera que se establezcan los mecanismos de control e intervención de las acciones y órganos encargados de ejercitar los derechos, y reactivar las políticas en caso de contracción de las ideas de humanidad<sup>50</sup>, a la que se puede acompañar de las ideas de dignidad de la persona humana y fraternidad.

De este modo, el derecho puede ser una expresión del deseo de acuerdo social que los pueblos humanos han de darse, toda vez que se argumenta que el cambio social hacia una cultura enfocada en los derechos humanos, es la base de las políticas, entendidas también como políticas sociales.

La concomitancia de los mencionados procesos, así como la incorporación intersectorial, pueden y han de favorecer las instancias de participación y protección de las personas de mayor edad.

El sujeto que nos ocupa, los adultos mayores, se ha transformado en sujeto de derecho.

Tanto los poderes públicos, como la iniciativa privada, así como las expresiones y manifestaciones de la sociedad civil, con relevancia de las organizaciones que configuran movimiento social, en especial las personas mayores, han de encontrarse en acciones que favorezcan la inclusión de los diversos sujetos sociales, en una cultura y sociedad con pertenencia de distintas identidades e igualdad de diversas personas en situación de vulnerabilidad, en donde, respecto del envejecimiento, la intergeneracionalidad sea elemento preponderante de la integración social.

Las acciones que es necesario desarrollar, en favor de las personas de mayor edad, en este momento<sup>51</sup>, son:

- Crear una “Convención Internacional de Derechos de las Personas Mayores”.

---

50 Un ejemplo de los recursos investigativos disponibles sobre la vigencia de los derechos humanos en Chile, es el “Informe Anual sobre Derechos Humanos en Chile”. Universidad Diego Portales. Facultad de Derecho. En: <http://www.udp.cl/derecho/derechoshumanos/informesddhh/informe08.htm>. Consultado Noviembre de 2009.

51 En este punto es menester acudir al Proyecto de Acuerdo del Senado, aprobado por esta instancia y cuya noticia aparece en la página web del Senado del 03 de enero de 2007. Esta iniciativa es presentada por los senadores Pedro Muñoz Aburto y Alejandro Navarro Brain, de cuya autoría gozan. Op. Cit. (Senado de la República de Chile).

- Instituir un Órgano Internacional de Protección de los Derechos de las Personas Mayores.
- Evaluar y monitorear estas acciones, en el marco de las políticas públicas.

\* El carácter vinculante de una Convención Internacional sobre los Derechos de los Adultos Mayores, obliga a los Estados a ejercitar sus disposiciones. Este instrumento ha de consagrar tanto los derechos civiles y políticos, como los económicos sociales y culturales de las personas mayores (Derechos de la primera, segunda y tercera generaciones). También, han de consagrar los derechos especiales del Adulto Mayor, tales como el derecho al descanso, a la dignidad de sus últimos días, a la paz y garantizar la protección de las personas de edad frente a los malos tratos y la violencia.

\* En este proceso de cambio, es posible avanzar más o menos rápido. La decisión de otorgar mayor o menor jurisdicción a un órgano internacional de protección de los derechos de las personas mayores, ha de ser principalmente una decisión de los pueblos.

\* Ahora bien, la evaluación y monitoreo de estas acciones en el marco de las políticas públicas, ha de operacionalizarse de manera que:

- Se establezcan indicadores de cumplimiento de los compromisos adquiridos, que constituyan un Índice de Compromiso Cumplido<sup>52</sup>. Éste índice puede sumarse y también ser constituido, por los Indicadores de Calidad de Vida y el Índice de Calidad de los ELEM.
- Los procedimientos jurídicos han de ser establecidos con conocimiento social. Es necesario también favorecer el control y seguimiento ciudadano. En concomitancia, ha de ampliarse la comprensión de estos derechos. La ciudadanía debe saber cuáles son los mecanismos de ejercicio de los derechos, que la reflexividad moderna ha justificado como derechos inalienables e inherentes a la dignidad de la persona humana.
- La comunidad científica, por su parte, es convocada a propiciar y facilitar los procesos de comprensión, del proyecto al que somos llamados todos los actores, de esto que hemos nombrado como la conciencia sobre la fraternidad humana.

Latinoamérica y El Caribe, se encuentran en el tránsito de favorecer la realización de los derechos humanos. Mediante la disposición de las mejores condiciones para esta tarea, los gobiernos de la región se encuentran en la posibilidad de incidir en la consolidación de

<sup>52</sup> Una buena estrategia de acercamiento al enfoque y a la metodología mencionados, es estudiar al menos la publicación coordinada, desde FLACSO-Chile, por Teresa Valdés, Ana María Muñoz y Alina Donoso: "1995–2003: ¿Han avanzado las mujeres? Índice de Compromiso Cumplido Latinoamericano", presentada en Nueva York, en la Sesión de Naciones Unidas Beijing +10, como un ejemplo de monitoreo y fiscalización de los Acuerdos de Beijing, a favor de las Mujeres del Planeta, por parte de la Sociedad Civil. En: [http://flacso.org.br/index2.php?option=com\\_content&do\\_pdf=1&id=399](http://flacso.org.br/index2.php?option=com_content&do_pdf=1&id=399). Consultado: Octubre de 2009.

un sistema social inclusivo, integrador, con la capacidad de responder a las desigualdades sociales, de manera de respetar a cada persona en una individualidad que se realice por su trabajo, que encuentre identidad, sentido y memoria en las colectividades, en la noción de un nosotros.

Debemos, así, aprovechar esta oportunidad histórica de reconocer a nuestras personas mayores, como habitantes de más larga data en este planeta, con la dignidad que poseen y que es de toda su propiedad.

La historia humana, está compuesta de muchas historias personales. En su interrelación se han entrelazado los tejidos de la especie humana. En sus géneros se han especificado diferencias físicas y biológicas, que socialmente se han traducido en encuentro. En sus edades se logra hoy, que la vulnerabilidad se torne experiencia, que el olvido sea memoria, que las manifestaciones identitarias transformen la rabia en creación y que ante el cansancio pongamos sentido.

Chile, en su calidad de sede de la Comisión Económica para América Latina y El Caribe tiene, entre otras tareas por implementar, la responsabilidad de reconstruir la historia del Desarrollo en la Región.

De la teoría de la dependencia, hemos pasado a una situación de interdependencia mundial. Las teorías del desarrollo se han complejizado en una actualidad que demanda actuar desde la reflexión.

Al tiempo de la extensión de los procesos de globalización, se han fortalecido los procesos de desarrollo local. La sala Raúl Prebich, en su entorno de circularidad y con la presencia de las banderas de los países de la Región, ha acogido a líderes y dirigentes adultos mayores, en sus propios procesos de empoderamiento y fortalecimiento de sus organizaciones. Han estudiado, reflexionado y opinado sobre las disposiciones de Madrid 2002. En condiciones de concomitancia, han constituido redes como la Mesa Intercomunal Sur de Adultos Mayores. Y, al partir, han significado un ejemplo para sus pares sobrevivientes, para quienes se incorporan al eslabón demográfico de las personas mayores y para toda la sociedad.

La Cooperación Internacional ha favorecido estos procesos y su multiplicación es fundamental en este gran desafío de hoy, que es consagrar los derechos de las personas de mayor edad.

La instancia participativa de los Consejos Asesores Regionales de Mayores, constituida en relación directa con SENAMA, en la actualidad tiene el desafío de fortalecer sus liderazgos, favorecer su autonomía y la representatividad respecto de sus bases, al mismo tiempo en que se integran a los procesos de discusión y deliberación sobre la creación de la Convención Internacional de Derechos de los Adultos Mayores.



La participación social de las personas de mayor edad, ha de favorecer procesos de desarrollo local, en primer lugar, en el sentido de que las comunidades locales accedan a la manifestación de su propio poder, en el espacio público; al mismo tiempo de participar en la opinión respecto de lo que les afecta, los ciudadanos mayores, sus organizaciones, agrupaciones y movimientos sociales, han de ser partícipes de la toma de decisiones sobre estas materias; la planificación y la implementación de las políticas sociales, así como su evaluación, control y monitoreo, han de ser también, realizados con la participación de los adultos mayores, para sus comunidades locales.

La etnias, las razas, las identidades sexuales, las distintas edades –que se interrelacionan cada vez más, a medida que se incrementan los procesos de encuentro-, así como las condiciones como las discapacidades, las personas en situación de migrantes y migrados, las personas en situación de pobreza, indigencia o en situación de calle y toda forma de exclusión o vulnerabilidad, se suman en este proyecto humano que constituyen la vocación de progreso, protección del medio ambiente, acceso al conocimiento y a la tecnología y todos aquellos elementos, como la cultura y las artes, el desarrollo, la paz, entre otros, que nos convocan los derechos humanos y la vocación de fortalecer y expandir las democracias.

Las instituciones que se han construido en estadios anteriores al actual estado de la democracia y la modernidad -tales como los partidos políticos, las instituciones armadas, las iglesias, entre otras-, tienen también su propio llamado a constituir cauces para la expresión de los pueblos del planeta, en el contexto de este movimiento global.

El trabajo que hemos iniciado como sociedad, tanto en sus liderazgos y expresiones populares, como aquellos estatales y privados, nos indica el camino a seguir, en este proceso conjunto de construir bienestar: una mejor calidad de vida, en un mejor mundo.

### **I. 1. 3 Participación Social del Adulto Mayor**

La noción de ‘sujeto adulto mayor’ tiene su antecedente en el fenómeno de la participación social de las personas de mayor edad, en los clubes de adultos mayores.

La diversidad de escenarios y actores que se representan en el concepto de adulto mayor, desborda el club<sup>53</sup>. No obstante, es en esa instancia participativa que se realiza la praxis que otorga significado a la mencionada construcción conceptual.

Plantea la socióloga Regina Obreque, que *“la peculiaridad de la participación en los clubes de adulto mayor, reside en que la pertenencia a ello ocurre desde el reconocimiento de quienes los integran de su condición de personas adultas mayores, lo que adquiere una*

---

53 Es más, este último se refiere a una forma específica de participación de las personas de 60 y más años.

*relevancia especial por cuanto se han convertido en un actor legítimo en la conquista de espacios sociales, resignificando en este proceso asociativo, el fenómeno participativo que provoca la compleja conversión en sujeto de derecho*<sup>54</sup>.

La dinámica organizacional de los Clubes de Adultos Mayores y de las Uniones Comunales de Clubes de Adultos Mayores, según el trabajo de Obreque, se presenta diferenciándose de la denominada 'política emancipatoria'<sup>55</sup>, y conforme a lo que se ha llamado la 'política de vida'<sup>56</sup>.

Respecto de otros grupos etéreos, las personas de 60 años y más tienden a tener porcentajes superiores de participación social, en organizaciones comunitarias<sup>57</sup>.

La misma autora, respecto de la predominante participación femenina en los clubes, expresa: *"De un contexto sociocultural en el cual se identificaba al 'abuelito' era el llamado enfoque del 'viejismo'. En el proceso de transformación de estos estadios culturales es necesario hacer el reconocimiento al sector femenino. Estas mujeres mayores logran visibilizarse socialmente más que los varones en este modelo de participación social moderno, pues éste (Política de vida) reivindica demandas más familiarizadas con el estado de opresión particular que sienten mujeres mayores, que ocuparon en la sociedad tradicional"*<sup>58</sup>.

---

54 Obreque M., Regina. "De abuelito a sujeto de derecho". En revista Vida Plena, Marzo 2005.

55 Por su parte, la política emancipatoria tiene entre sus principios: - Liberación de la vida social de las trabas de la tradición y la costumbre  
- Reducción o eliminación de la explotación, la desigualdad o la opresión. Se interesa por la distribución discriminatoria de poder/recursos.  
- Obedece a imperativos propuestos por la ética de la justicia, la igualdad y la participación. Citado por Obreque, R. (2005) desde: Giddens, A (2000) Modernidad e Identidad del Yo. El yo y la sociedad en la época contemporánea. Península, Barcelona. P. 272.

56 La 'política de vida' se fundamenta en la autorrealización y en una ética personal. Tiene como principios: - Decisiones políticas que derivan de la libertad de elección y generan poder (entendido como capacidad transformadora)  
- Creación de formas de vida moralmente justificables que promoverán la realización del yo en circunstancias de interdependencia global.  
- Desarrolla propuestas morales relativas a la pregunta ¿cómo hemos de vivir? En un orden postradicional y sobre el trasfondo de cuestiones existenciales. Citado por Obreque, R. (Giddens 2000; P. 272)

57 Informe PNUD año 2000, Análisis de la VIII Encuesta de Clasificación Socioeconómica Nacional (CASEN 2000) Documento N° 8. "Participación de la población en organizaciones en Chile 2000." Santiago de Chile, Diciembre 2001. Citado por Obreque, R 2005.

58 Op. Cit.: Obreque, R. (2005)

El plano institucional de la intervención en favor de las personas de más edad, se fortalece, primero, en el espacio local, con la conformación de los Programas Municipales del Adulto Mayor, y segundo, la implementación de la política social gubernamental, a través del Servicio Nacional del Adulto Mayor SENAMA.

La institucionalidad para las políticas sociales del sector público en el nivel del espacio nacional chileno, para los adultos mayores, tiene el siguiente itinerario<sup>59</sup>:

- El antecedente más antiguo, en la política para las personas mayores, del que se tiene registro, son las Juntas de Beneficiencia, cuyos establecimientos atendían a la ancianidad desvalida en la década de 1920 y eran dependientes de la Dirección General de Beneficiencia y Asistencia Social (Organización de los Servicios de Beneficiencia y Asistencia Social, 1929).

1970-1980: El ámbito político no se ve afectado por la temática del envejecimiento. Al organizar el voluntariado que atiende a las personas mayores con problemas de subsistencia, el Consejo Nacional de Protección de la Ancianidad CONAPRAN, es la única instancia que se desenvuelve en torno al sector de los adultos mayores.

1988: Una política de salud para el adulto mayor creada para la mejora y mantenimiento de las condiciones de autovalencia de los mayores. Incentiva acciones de promoción, prevención y atención curativa, en torno al modelo de intervención del 'envejecimiento activo'.

1990: Desde MIDEPLAN y con financiamiento de FOSIS, la creación del Programa del Adulto Mayor, se aboca a elaborar una política nacional para las personas mayores.

1995: En el mes de noviembre, el decreto supremo 203, crea el Comité Nacional del Adulto Mayor.

2002: Por medio de la Ley 19.828 del 27 de septiembre de 2002, se da origen al Servicio Nacional del Adulto Mayor. Su función primera es propiciar la plena integración de las personas mayores y su ejercicio de derechos, reconocidos por la constitución y las leyes. Su principio organizacional es la descentralización, posee personalidad y patrimonio propio. Responde a la supervigilancia del Presidente de la República, a través del Ministerio de la Secretaría General de la Presidencia (Ley 19.828, Art. 2)<sup>60</sup>.

Al año 2002, las personas de 60 y más años, son cerca 1.500.000, un 11,4%, en Chile. Las regiones V, IX y IV son las que concentran la mayor cantidad de adultos mayores. Según

---

59 Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) "La situación de las personas mayores". Santiago de Chile, 2003. P. 286. Citado por Obreque Morales, Regina: "Representaciones Sociales de Dirigentes Adultos Mayores de Uniones Comunales de Clubes. CHILE". Publicado en Libro "Adultos Mayores, Ciudadanía y Participación Democrática". Editado por ONG CEC y AWO Internacional e. V. Santiago de Chile, 2006; y en Red Latinoamericana de Gerontología RLG, 2005 [www.gerontologia.org](http://www.gerontologia.org).

60 CEPAL (2003) La situación de las personas mayores. Santiago. P. 286. Citado por Obreque, R. (2005)

CEPAL<sup>61</sup>, Chile junto a otros cuatro países se encuentra en un tipo de envejecimiento, denominado 'Transición Avanzada', el cual, representa el más acelerado nivel de envejecimiento.

La participación social de los adultos mayores en clubes y uniones comunales crece de manera acelerada. Entre los años 1998 y 2001 las personas mayores organizadas en organizaciones comunitarias como los clubes, se incrementa en un 77%. Conforme al Catastro Nacional de Clubes de Adultos Mayores del SENAMA 2005<sup>62</sup>, las personas de 60 y más años que participan en clubes, al año 2001, son 195.094, es decir, un 12,3% de la población de personas mayores. Por otro lado, para el 2003, los adultos mayores en clubes son 217.394. Y, al 2005 esta cifra llega a 245.290. Al mismo tiempo de aumentar en este período los adultos mayores organizados, crece el número de Clubes de Adultos Mayores y de Uniones Comunales de Clubes de Adultos Mayores.

Esta relevancia cuantitativa del fenómeno participativo de los adultos mayores, que rebasa las expectativas de organización social en el ámbito social, ubica a las personas mayores, como interlocutor válido ante la sociedad, en forma de actor social, con prácticas participativas que refuerzan esta posición.

#### **I. 1. 4 Adulto Mayor, espacio local y construcción de ciudadanía**

##### **I.1.4.1 El proceso de descentralización en Chile:**

Tanto jurídicamente como política, administrativa y económicamente, Chile vive en el último cuarto del siglo XX un proceso de descentralización.

Se trata del ascenso en importancia de territorios subnacionales. Este fenómeno ha significado que por una parte las regiones del país y las municipalidades, se constituyan en entidades de creciente relevancia.

El sociólogo canadiense Patrick Donovan, da cuenta de este proceso, que concatena la regionalización, con la autonomización de la municipalidad:

*“El proceso de descentralización en Chile ha conocido grandes avances desde 1974, cuando comienza el proceso de regionalización del país, hasta la presente fecha, en que los gobiernos regionales y municipios cuentan con personalidad jurídica, patrimonio propio y están jurídicamente diferenciados del ente administrativo central”<sup>63</sup>.*

---

61 Íbidem. P. 6.

62 Gobierno de Chile. Servicio Nacional del Adulto Mayor. SENAMA (2005): “Catastro Nacional de Clubes de Adultos Mayores (Redes Comunales)”, año 2005.

Los gobiernos regionales tienen mayores atribuciones y nuevas competencias. Las políticas sociales y programas de desarrollo, la inversión de recursos y decisión de proyectos específicos de inversión sectorial y de asignación territorial, en lo que incumbe a la región, y asesoría para lo que sea solicitado por los municipios.

*“Esta nueva situación, le otorga al gobierno regional, atribuciones políticas reales, así como la posibilidad de potenciar la incorporación y participación de la población, en función de dar respuestas a los anhelos de lograr el bienestar de las personas, en un marco de reconocimiento y respeto de las diferencias, más allá de los antagonismos”<sup>64</sup>.*

Esto, se da en concomitancia, con el desafío de adquirir mayor decisión y autonomía en el espacio regional, también la democratización de las bases sociales y una ampliación de ellas en lo que se vincula a la designación de las autoridades regionales (elección directa de los consejeros regionales y creación del cargo de vicepresidente del consejo regional, mediante la deliberación de los miembros de éste).

El Fondo Nacional de Desarrollo Regional FNDR, es la herramienta preferente de este nuevo orden político, en lo referente a su sistema de financiamiento. Mediante un equilibrio estructural en el ámbito nacional, las regiones utilizan los FNDR para -con criterios territoriales y socioeconómicos- decidir sus inversiones, formular y financiar sus programas.

*“La región, para el desarrollo de acciones de inversión dentro de un plazo determinado, cuenta también con convenios de programación, es decir, acuerdos formales entre uno o más gobiernos regionales y uno o más ministerios, lo que incrementa la potencialidad de integración sectorial a nivel regional”<sup>65</sup>.*

Por su parte, los Municipios, también se revisten de autonomía en el proceso de descentralización.

Así lo explica Donovan:

*“El proceso de descentralización se extendió también al nivel municipal, por medio de la Ley de municipalidades de 1992, que define la naturaleza del municipio como una corporación de derecho público con personalidad jurídica y patrimonio propio, con*

---

63 Donovan Fortín, Patrick: “La emergencia de un nuevo etnomodelo de gestión pública en la Araucanía: la asociatividad intermunicipal y regional”. Universidad de la Frontera; Temuco, enero del 2001. P. 6

64 Íbidem. P. 6.

65 Íbid. P. 6.

*competencias específicas y compartidas pero con un grado de poder de decisión más limitado que el gobierno regional”<sup>66</sup>.*

Esta mencionada Ley de Municipalidades, propicia no sólo la descentralización en el aspecto modernizador de lo administrativo y de la asignación de responsabilidades y recursos, para la mejor prestación de servicios, también fortalece la producción de prácticas directamente ligadas a las comunas urbanas y rurales, como centros productivos, políticos, culturales y sociales.

*“En esta concepción, los municipios se convierten en gestores y promotores del desarrollo económico y social. Para ello deben generar condiciones competitivas, estimular el esfuerzo fiscal y crear fuentes innovadoras para la generación de recursos propios y promover los adecuados incentivos que, en últimas, permitan un mejoramiento de la calidad de vida de la población”<sup>67</sup>.*

La globalización como fenómeno planetario, constituye un reto enorme para el proceso de descentralización chileno.

*“Entrar a sostenerse en los mercados internacionales implica que las economías cuentan con la capacidad financiera, tecnológica y científica para responder a una demanda cada vez más sofisticada. Implica también la necesidad de una fuerza laboral con alto grado de calificación y capacidad de adaptación y movilidad territorial”<sup>68</sup>.*

Es relevante entonces expresar que, la descentralización como proceso creciente, produce interrelaciones entre las políticas y estrategias efectuadas por los gobiernos regionales, como de los comunales. En su calidad de manifestaciones de una articulación regional y comunal, en el espacio local, habrá de establecerse según los casos, si ésta es mayor o menor.

#### **I.1.4.2 Antecedentes Desarrollo Local:**

La memoria histórica y la identidad, en el estudio de Gordillo, Mella, Moreno y González, sobre la comuna de San Miguel, se construye y reconstruye, desde la mirada de sus habitantes antiguos. Son ellos los que tienen la facultad de ser narradores de la historicidad de la comuna<sup>69</sup>.

Representada por la heterogeneidad de sus actores presentes, San Miguel es hablado –a la manera de una acción social-, por el actor antiguo. Así se expresan a este respecto:

---

66 Ídem P. 6.

67 Íd. Pp. 6-7.

68 Íbidem. P. 7.

*“Ambos, sucesos y discursos, constituyen el soporte del imaginario de referencia de los antiguos habitantes de la comuna, y permiten hablar de una identidad sanmiguelina”<sup>70</sup>.*

#### **I.1.4.2.a Hitos: Antes y Después de la comuna de San Miguel**

Dos hitos fundamentales están incorporados a este proceso de creación de la memoria de la localidad: por una parte el golpe de estado de 1973 y por otro, la división del territorio sanmiguelino en los años ochenta (Gordillo y Otros: 2006. Pág. 166).

Estos acontecimientos marcan hitos -cada uno de ellos-, un antes y un después en la historia oral configurada en el proceso de investigación y producción de nuevo conocimiento, sobre el espacio local de San Miguel.

Una comunidad local activa, con compromiso de sus habitantes en la construcción de ciudadanía y con una participación fundamental en organizaciones sociales, en el contexto de políticas públicas orientadas a fortalecer lo que se vino a llamar el ‘cambio revolucionario’, orientado al fortalecimiento de los grupos populares, en busca de la equidad y justicia social; esto, mediante un ideario de igualdad, que reconoce en los menos favorecidos de la sociedad chilena, la necesidad de equiparar el poder existente según unas ‘condiciones dadas’ que se presentan, con gran desigualdad; tal es la mirada que existe de la comuna, previo al ’73. Se refieren a este tema, así: *“No en vano se acuñó para esta comuna, como condición identitaria, la característica de ‘República Independiente de San Miguel’, que acompañó el proceso político en que estaban embarcados sus representantes hasta el quiebre institucional del año 73”<sup>71</sup>.*

Se atribuye la irrupción militar, al agotamiento del modelo de desarrollo vigente, catalizado por la insuficiencia de financiamiento de los programas redistributivos del gobierno de la Unidad Popular, además, de la falta de negociación con las fuerzas antagónicas a él:

*“La falta de una estrategia de financiamiento capaz de sustentar los programas (...), condujo a una crisis económica que se hizo insostenible a comienzos de los años setenta, agravada por las tensiones derivadas tanto del deterioro del proyecto de desarrollo, como de la incapacidad de negociación de las fuerzas políticas que mantenían propuestas antagónicas”<sup>72</sup>.*

---

69 Gordillo Ríos, David; Mella Silva, Alejandra; Moreno Standen, Marcela; González Figueroa, Paula: “Referentes de la memoria y construcción de identidad en la comuna de San Miguel”. En “Revista Propositiones N° 35. Chile: Identidad e identidades”. Ediciones SUR; Santiago de Chile, 2006.

70 Íbidem. Pág. 166.

71 Íd. Pág. 168.

*“A pesar de ello, el gobierno de la Unidad Popular pretendió dar una cierta continuidad al proceso de apertura social, enfatizando en el principio de ‘cambio revolucionario’, que apuntaba a la construcción de un nuevo modelo basado en las facultades de las clases populares y el fomento de la solidaridad”<sup>73</sup>.*

Luego, dicen: *“El golpe militar provocó (...) el cierre y desmantelamiento de parte importante de la institucional que hasta entonces había prevalecido”<sup>74</sup>.*

La imagen atribuida, como comuna brava, luego del golpe, se configura en torno a la protesta de los pobladores, en el gobierno dictatorial. Lo que se plantea así: *“En los años ochenta, período de represión y constantes enfrentamientos entre pobladores y militares, la ‘comuna brava’ demostró por qué se había ganado ese apelativo”<sup>75</sup>.*

Se refuerza ésta por la noción de resistencia del dirigente del MIR, Miguel Enríquez, quien es abatido en un enfrentamiento en la calle Santa Fe de la comuna. Se dice de la siguiente manera: *“Parte de la mitología sanmiguelina es también el enfrentamiento del líder del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), Miguel Henríquez, que se encontraba en clandestinidad, con las fuerzas policiales en la calle Santa Fe, cerca de Santa Rosa”<sup>76</sup>.*

Por otro lado, de forma tradicional, es vista San Miguel como comuna de clase media, en relación a la representación de la ‘república independiente’. Las tomas de terrenos, ubican al poblador pobre en la comuna, en torno a la imagen de comuna brava. Lo dicen como se expresa aquí: *“Ya en los años noventa, San Miguel lentamente volvía a ser una comuna de clase media. (...) Los edificios de departamentos cambiaban la cara de San Miguel. A ellos se sumaban los nuevos espacios comerciales, con su imagen de progreso y desarrollo. Y junto con ellos, dos nuevos flagelos: ‘el azote de la delincuencia’ y ‘el bombardeo de rayados de las pandilas graffiteras”<sup>77</sup>.*

La escisión territorial de los años 80, incide en lo que se ha denominado como ‘desmarginalización’ de San Miguel. La separación de poblaciones emblemáticas como ‘La Victoria’ y ‘La Legua’, además del auge inmobiliario, desde los años 90 significan un retorno a lo que se puede afirmar como comuna de clase media. Es expresado esto, de la

---

72 Ídem. Pág 169.

73 Íd. Pág. 169.

74 Íd. Pág. 169.

75 Ídem. 168.

76 Íbid. 168.

77 Íd. Pág. 168.



siguiente forma: *“La división territorial de San Miguel deja fuera a los sectores más populares y considerados ‘conflictivos’, marcando un quiebre entre pasado y presente”*<sup>78</sup>.

*“La diferencia y la distinción, quizás siempre presentes en el reconocimiento de otro estigmatizado por su pobreza y considerado ‘peligroso’, se hacen patentes ahora que ese otro está fuera del territorio. Por esta desterritorialización, se convierte en un ‘otro’ nombrable, lejano y fuera de una proyección de conjunto. Esta fragmentación excluye del presente a parte de la historia de San Miguel. Ahora, aquellos que con la partición de San Miguel quedaron fuera del territorio original, son ‘el otro’ a quien se teme, que invade las calles de la comuna en busca de sus servicios, de quien se desconfía. Se torna amenaza – amenaza a la seguridad y tranquilidad de San Miguel-, y ello permite a lossanmiguelinos tomar posición frente al resto de la ciudad, san miguel se ‘desmarginaliza’”*<sup>79</sup>.

#### **I.1.4.2.b Actores: Diversidad en la construcción de Identidad Sanmiguelina**

Con respecto a la diversidad de actores que están presentes en la constitución identitaria de San Miguel, son expresados desde la mirada del actor antiguo. *“Los espacios son por definición mutables; en el caso de San Miguel, puede decirse que es una comuna que desde siempre se encuentra cambiando; sin embargo, sus antiguos habitantes han fijado en su memoria determinados hitos con los cuales se organiza su discurso identitario en la ciudad, el cual se constituye a la vez desde el espacio en que habitan y desde el correspondiente entramado de relaciones sociales que en él se ejercen”*<sup>80</sup>.

Se identifican a lo menos:

- Un actor tradicional, en torno a un pasado cercano a lo que se puede decir como ruralidad, “casas quinta”.

*“El nuevo siglo trajo para los sanmiguelinos tradicionales una nueva realidad: tras la vida en la residencia horizontal, la casita con jardín donde ver crecer los hijos, los proyectos de familia, vino la diáspora. Los hijos emigraban a otros sectores de más rango social y económico, o pasaban a ocupar departamentos que se elevan por donde se mire”*<sup>81</sup>.

*“Es bonito vivir cerca del (hipermercado) J., criar a los hijos en los pasillos de cada piso, a pesar de los reclamos de los vecinos antiguos que sólo quieren tranquilidad para*

---

78 Íd. Pág. 172.

79 Ídem. Pág 172.

80 Íd. Pág. 174.

81 Íbidem. Pág. 168.

*sumergirse en la nostalgia de un pasado bucólico, recordando jardines y aromas que no volverán*<sup>82</sup>.

- Un actor popular, atribuido al poblador pobre, desde las tomas de terrenos y erradicaciones, por un lado, y al obrero industrial, en torno al modelo de desarrollo que subsiste aún en la principal parte del siglo veinte.

*“Uno de los factores más destacables al respecto es el alto grado de organización alcanzado tanto en sus poblaciones como entre los obreros de las industrias de la zona”*<sup>83</sup>.

- Un actor emergente, asociado a las nuevas urbanizaciones expresadas como edificios nuevos, comercio nuevo y a una relación menos fuerte con lo público y lo ciudadano.

*“Hoy, este espacio mitificado se ha perdido y sobre San Miguel cae ‘la’ modernidad, (...) un estado melancólico que choca con el frenesí de las inmobiliarias y de los nuevos habitantes”*<sup>84</sup>.

- Un actor neosanmiguelino, constituido por hijos de habitantes antiguos, u otros habitantes que recurren a las raíces de San Miguel, para reconstruir las representaciones identitarias, en el habitar, del territorio.

*“Entretanto, la comuna seguirá su proceso identitario. Quizás aparezcan nuevas formas de ser sanmiguelino, se rearmen las antiguas, o simplemente nos encontraremos con gente que vive ‘en’ la comuna de San Miguel”*<sup>85</sup>.

Esta diversidad de actores, los ubica en una situación de desigualdad de condiciones, entre sí, a la hora de recibir sus hablas.

Por esto, un proceso que sea equitativo en la producción de discurso sobre la realidad local, ha de provocar, no sólo la polifonía de subjetividades, sino también relevar la presencia de aquellas voces que han sido menos escuchadas.

#### **I.1.4.2.c Lo Nuevo y lo Antiguo para la Identidad Local**

Luego, se expresan los autores, en torno a la idea de relación entre la identidad local, la participación de una identidad país y un contexto globalizado:

---

82 Ídem. Págs. 168-169.

83 Ídem. 168.

84 Íbidem. Pág. 174.

85 Ídem. 177.

*“La mirada sobre la comuna de San Miguel es una mirada sobre el Chile actual desde los espacios más micro que lo constituyen, sus individuos; pero entendiendo a dichos individuos como insertos dentro de un proceso histórico vivido por ellos y por otros individuos, por cada comuna de nuestro país y del mundo entero; es decir, comprendiéndolo entre los márgenes de la construcción de identidades en el escenario actual de la modernidad”<sup>86</sup>.*

Se dice que la operación de la historicidad y la memoria es una construcción y reconstrucción de un ‘universo’:

*“Todo grupo humano carga con distintas formas de concebir el tiempo, la memoria, la historia. Bajo esta multiplicidad de formas de construir y legitimar el mundo en el que nos movemos, subyace como verdad inmutable la necesidad de ejercer el acto de ‘construcción’ de dicho universo”<sup>87</sup>.*

*“A pesar de la innegable carga que el sistema nos impone, estamos constantemente construyéndonos como sujetos sociales e históricos”<sup>88</sup>.*

Sobre esta construcción se expresa también, que es un específico presente en el que transitan las cogniciones nuevas y antiguas:

*“Los hitos fundamentales que la marcaron y desde los cuales nos tratamos de explicar cómo hemos llegado a este lugar; cómo configuramos un punto de partida desde el cual vivir la realidad que nos rodea: un punto de partida que nunca es punto cero, que siempre está lleno de contenidos que deambulan por los espacios de la historia personal y social”<sup>89</sup>.*

Finalmente sobre la conflictividad, se dice que es elemental en la historicidad de los sujetos heterogéneos a la hora de mostrar cómo es la sociedad en su composición dialectica y compleja.

*“A través del conflicto que nos podemos comprender como sociedad, pues el espacio social dentro del cual interactuamos no es un mero escenario, sino que se articula como un entramado más dentro del complejo devenir de las sociedades”<sup>90</sup>.*

---

86 Ídem. Pág. 174.

87 Ídem. Pág. 173.

88 Íd. Pág. 173.

89 Íbidem. Pág. 173.

90 Íbid. Pág. 173.

### **I.1.4.3 Identidad local e identidad étnica:**

Para lograr un acercamiento a la noción de identidad local, se accede a la postura de Angel Aguirre, quien define la identidad étnica de la manera que sigue:

La identidad étnica consiste en el *“sistema cultural de referencia de una comunidad humana, a partir de la cual define su identidad o personalidad grupal. Conjunto de indicadores culturales que otorgan a una comunidad su identidad en el contexto social”*<sup>91</sup>.

**I.1.4.3.a** Un primer ámbito en el que se desenvuelve la identidad étnica es el ‘espacial-territorial’:

\*

Esta dimensión tiene un primer momento, en la cultura griega clásica, en que se delimita un ‘nosotros’ y un ‘otros’. La identidad está construyendo ese límite entre lo propio y lo ajeno, como condición de pertenencia social.

La etnia, a propósito de esta diferenciación, tiene el sentido de constituir el espacio de los otros en la primera acepción de ésta. Por étnicos, se comprenden los que no pertenecen a la cultura de los que constituyen el ‘nosotros’, representado como centralidad u ombligo del mundo. En la periferia, fuera de los límites de la ‘oikouménē’ –la ‘tierra habitada’ por los griegos como grupo de referencia-, se encuentran, los ‘Bárbaroi’, los que no hablan el griego.

*“Si la lengua expresa el ‘logos’ y el logos es la razón (filosófica, política, etc.), los que no tienen ese logos ni la lengua griega que lo expresa, dirá Aristóteles, son los otros, los que nos amenazan”*<sup>92</sup>.

La característica principal de la concepción de otredad como etnicidad, es ser una amenaza para quien expresa la cultura como propia.

*“Aristóteles habla de étnicas y salvajes a las naciones bárbaras o extranjeras que amenazan a los griegos”*<sup>93</sup>.

---

91 Aguirre Baztán, Angel (Ed.): “Diccionario temático de antropología”. Editorial Boixanreau Universitaria; Barcelona, 1993. P. 359.

92 Íbidem. P. 360.

93 Íbid. P. 360.

Por 'ethnos' se confirmará el sentido recién expresado, en la edición griega del Nuevo Testamento. El significado de esta palabra es atribuido en este caso a los que no pertenecen a la cristiandad, una vez más, a los otros.

*“La reafirmación semántica se hace patente con la utilización, en el texto griego del Nuevo Testamento del término ‘ethnos’ como los ‘no cristianos’, que la edición Vulgata latina traduce como gentiles”<sup>94</sup>.*

\*\*

La invasión turca otomana incide en la transformación del sentido de la noción 'ethnos'. La dominación por parte de este pueblo, hacia los cristianos griegos ortodoxos –a quienes llaman 'miletas' o étnicos-. Es por esta razón, que los griegos se llamaron a sí mismos étnicos o nacionalistas y, que el vocablo ethnos se refiere al sentido de reconocimiento de identidad cultural-religiosa-nacional.

Será en Europa que el concepto se consolida, en este sentido de atribuirse la noción de étnicos en alusión al 'nosotros', *“en la confrontación del Romanticismo alemán contra la Ilustración francesa. (...) Se habla de una nación alemana de propietarios rurales, en lucha contra el corruptor espíritu francés de la ilustración”<sup>95</sup>.*

El 'Volkgeist', como nacionalismo étnico naciente, *“se cimentará sobre la lengua y la cultura material. (...) Pueblo y nación, raza y lengua, historia y religión, dentro de un esquema rural ('nuestra tierra') salvaguardador de la identidad cultural de las tradiciones, conformarán una etnia que se inspira en lo medieval y 'renace' (Resurgimiento, Renaixença, Fuerismo, etc.) en pleno romanticismo”<sup>96</sup>.*

\*\*\*

De este modo, se comprenderá por etnia preponderantemente a una 'comunidad', habitando un 'territorio'. En éste se cuaja, la expresión histórica, religiosa y lingüística, de aquella.

**I.1.4.3.b** Una segunda esfera en que se desarrolla la identidad étnica es la 'experiencia histórica':

La urbanización de las culturas permite constatar cómo, ya que se descarta la noción de etnia, exclusivamente por su carácter territorial rural, se concibe la etnicidad como 'conciencia de pertenecer a un grupo cultural'.

---

94 Ídem. P. 360.

95 Íbidem. P. 360.

96 Íbid. P. 360.

Dirá, entonces Aguirre, que la etnicidad o la cualidad de constituirse étnico, ha de ser estudiada no 'objetivamente', sino en su composición de subjetividades. Del territorio, se transita hacia la pertenencia y la conciencia de ella.

*“Este nuevo enfoque del estudio de la etnicidad presupone el paso del análisis de los rasgos ‘objetivos’ (indicadores étnicos vinculados a la territorialidad) al análisis de los rasgos subjetivos: ‘conciencia de pertenecer a un grupo cultural’ donde el territorio, la religión, la lengua, la historia objetiva, etc. pueden no ser determinantes. En Barcelona vg. cada uno puede sentirse tan barcelonés como otros, aunque tenga religión, lengua, procedencia, etc., muy diferentes”<sup>97</sup>.*

**I.1.4.3.c** Otro terreno para la identidad étnica es el de 'etnia y nacionalismo'

La experiencia del territorio puede manifestarse como utopía, como lugar que aún no tiene lugar y por el cual se realiza el movimiento de las culturas. Estas utopías, respecto de los nacionalismos, si bien movilizan, en muchas ocasiones carecen de racionalidad.

Así dice Aguirre sobre esto:

*“Algunas veces, el territorio vivenciado es puramente utópico, toda utopía procede de un fracaso sociológico y de un optimismo antropológico. Las utopías realizables no son propiamente utópicas. Las verdaderas utopías, son espacios que no han tenido lugar y hacia los que se mueven las ‘peregrinaciones’ y ‘largas marchas’. En los nacionalismos, las utopías presentan, no pocas veces, formas delirantes”<sup>98</sup>.*

Como disposición, la identidad étnico-nacionalista, se sujeta principalmente a una 'reconstrucción histórica', a una 'religión' y a una 'lengua'. 'Una', en la medida que esta diferenciación en que consiste la identidad, crea homogeneidad entre nosotros y heterogeneidad, respecto de los otros.

Si bien es necesario, plantear esta 'unicidad' en torno a la etnicidad, esta tesis se inclina por la mirada de la identidad, en clave de multiplicidad, diversidad y pluralidad.

**I.1.4.3d** Como campo en que se despliega la identidad étnica también se puede plantear, la 'dinámica étnica':

\*

En torno a las migraciones y las marginalidades, se construyen identidades y grupos étnicos en que la territorialidad no se significa preeminente.

---

97 Íbidem. P. 361.

98 Íbid. P. 362.

Así lo expone Ángel Aguirre:

*“La creación de grupos étnicos no vinculados a un territorio, como son los grupos de inmigrantes, hispanos, negros, gitanos, está, casi siempre, vinculada a la posición de ‘etclase’, es decir, al reforzamiento y defensa del grupo marginado a base de su propia identidad cultural. Aunque existe un pseudoterritorio étnico de marginalidad: barriadas periféricas, reparto territorial de las bandas juveniles, barrios degradados, etc., territorialidad de marginación que se torna agresiva (Harlem, Barrio Chino, etc.)”<sup>99</sup>.*

\*\*

Sobre etnia y estado, Aguirre presenta la mirada de complejidad. Mientras que lo ‘uno’ no representa conflictividad, lo ‘diverso’ reclama la síntesis de las relaciones dialécticas que se presentan en la sociedad plural.

Así afirma sobre el tema:

*“En los estados uniétnicos, la etnia es el soporte natural del estado. Los conflictos entre etnia y estado aparecen en los estados multiétnicos por la natural tendencia de las etnias a convertirse en estados”<sup>100</sup>.*

Y continúa:

*“El estado tiende hacia una coordinación centrípeta, mientras que las etnias tienden al desvinculamiento centrífugo y periférico. Los estados buscan la ‘normalización’ y nivelación de los diferenciales étnicos procurando transformarlos en meros accidentes ‘folclóricos’. Esta acción centrípeta de los estados se realiza a través de la ‘centralización administrativa’, ‘la relativización de la diferencialidad étnica’, ‘la apropiación cultural’”<sup>101</sup>.*

\*\*\*

En relación a derechos y autodeterminación, Ángel Aguirre, dice que el derecho de las etnias, es declarado desde la Organización de Naciones Unidas, así como lo es el derecho de otros grupos vulnerables de las sociedades modernas. Plantea eso sí, la necesidad de otorgar un deslinde de este derecho, basado no sólo en el derecho nuestro, sino también el derecho de otros.

*“Existe una proclamación de los ‘Derechos de las etnias’ realizada por la O.N.U., cuya formulación recuerda a la de otros grupos ‘débiles’ (niños, ancianos, emigrantes, prisioneros, etc.) pero está mal formulada ya que no incluye el contraderecho fundamental: respetar los derechos de los demás, ya que la autodeterminación de una*

---

99 Íd. P. 364

100 Íbidem. P. 364.

101 Íbid. P. 364.

*etnia puede constituir la heteromutilación de otra vecina y la privación de sus recursos fluviales, de acceso al mar, de comunicaciones, etc.”<sup>102</sup>.*

Respecto de la interrelación e intercomunicación de las culturas, plantea Aguirre, su capacidad de sociabilidad, en esta tarea de convivir que nos plantea la sociedad actual.

*“Las etnias no son mónadas culturales aisladas, sino culturas en interacción con otras”<sup>103</sup>.*

‘Geografía’ e ‘historia’, resultan ser las dimensiones cardinales que adquiere la ‘identidad’.

Así lo confirma Aguirre:

*“Para reflexionar sobre la psicología étnica y teniendo como marco de referencia los pueblos de Europa hemos propuesto dos modelos de análisis de la etnicidad: uno ‘geográfico’, producido por el aislamiento antiguo de los pueblos y otro ‘histórico’ en el que la etnia se define como la conciencia colectiva de pertenecer a un grupo cultural. Se pasa del estudio de los caracteres ‘objetivos’ a los ‘subjetivos’”<sup>104</sup>.*

---

102 Ídem. P. 365.

103 Íd. P. 365.

104 Íbidem. 365-366.



## I. 1. 5 Antecedentes de la comuna de San Bernardo

### I.1.5.1 DATOS GEOGRÁFICOS<sup>105</sup>:

El meridiano 70º 43' longitud Oeste y el paralelo 33º 35' latitud Sur, encuentran ubicada geográficamente a la Comuna de San Bernardo. Extendiéndose territorialmente a 155,1 Km<sup>2</sup>, se halla en el extremo sur de la Región Metropolitana.

La actual división político-administrativa, integra a San Bernardo como parte de la provincia del Maipo, siendo su capital. Comparte esta demarcación con las comunas de Buin, Paine y Calera de Tango.

Los deslindes geográficos de la comuna, corresponden, por el Norte, a Maipú, Lo Espejo y El Bosque; por el Este, a La Pintana y Pirque; por el Sur, al Río Maipo, como límite natural, entre el camino El Retiro y la puntilla de Lonquén; y, por el Oeste a Calera de Tango.

Los accesos a San Bernardo, conforme a su disposición geográfica, pueden realizarse por más de una vía. Algunos de éstos son: La carretera Norte-Sur, Gran Avenida, camino El Mariscal, camino Calera de Tango, camino Lo Blanco y camino Lonquén. Por su parte, el servicio Metrotren comunica a la comuna por medio de tres estaciones: San Bernardo, Maestranza y Nos.

### Imagen N° 1: Plano Provincia de Maipo

Fuente: wikipedia (2013)<sup>106</sup>

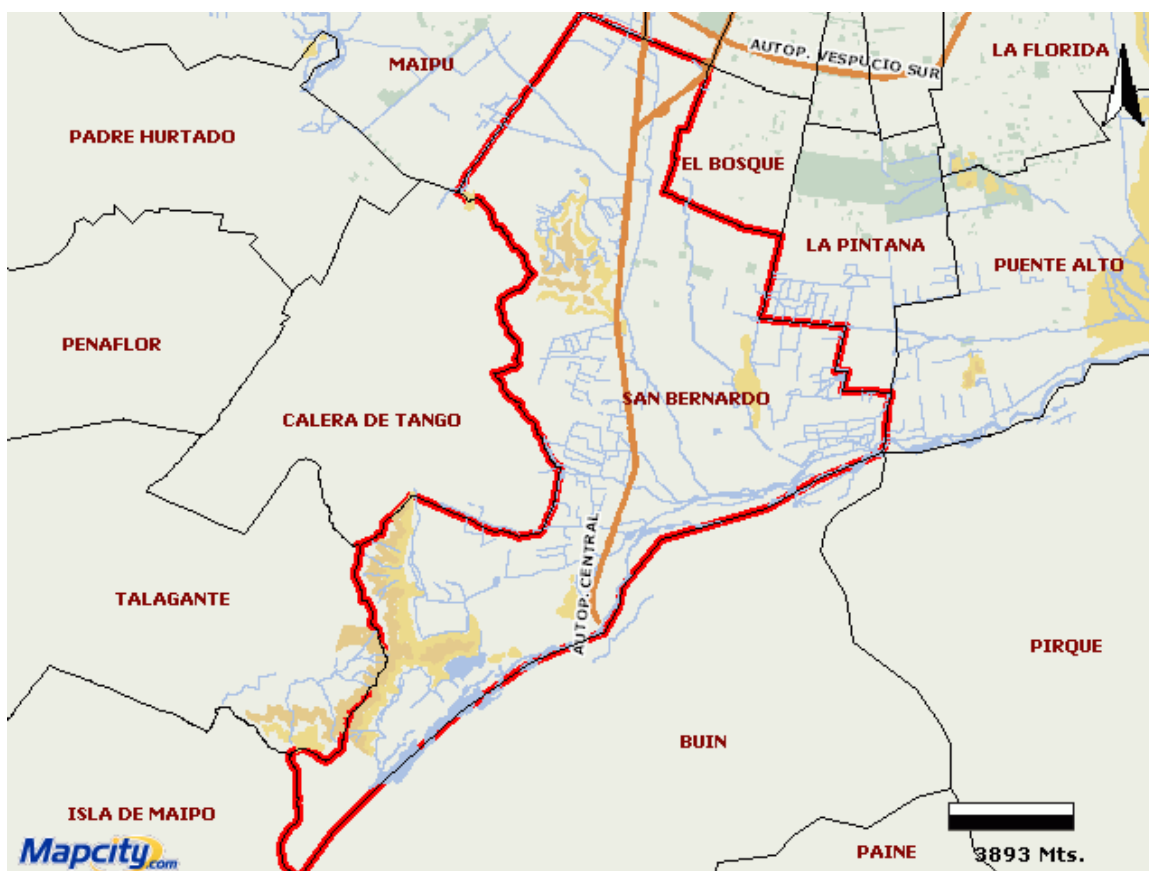


105 Obtenidos en [www.sanbernardo.cl](http://www.sanbernardo.cl) (2007).

106 En [http://es.wikipedia.org/wiki/Provincia\\_de\\_maipo](http://es.wikipedia.org/wiki/Provincia_de_maipo)

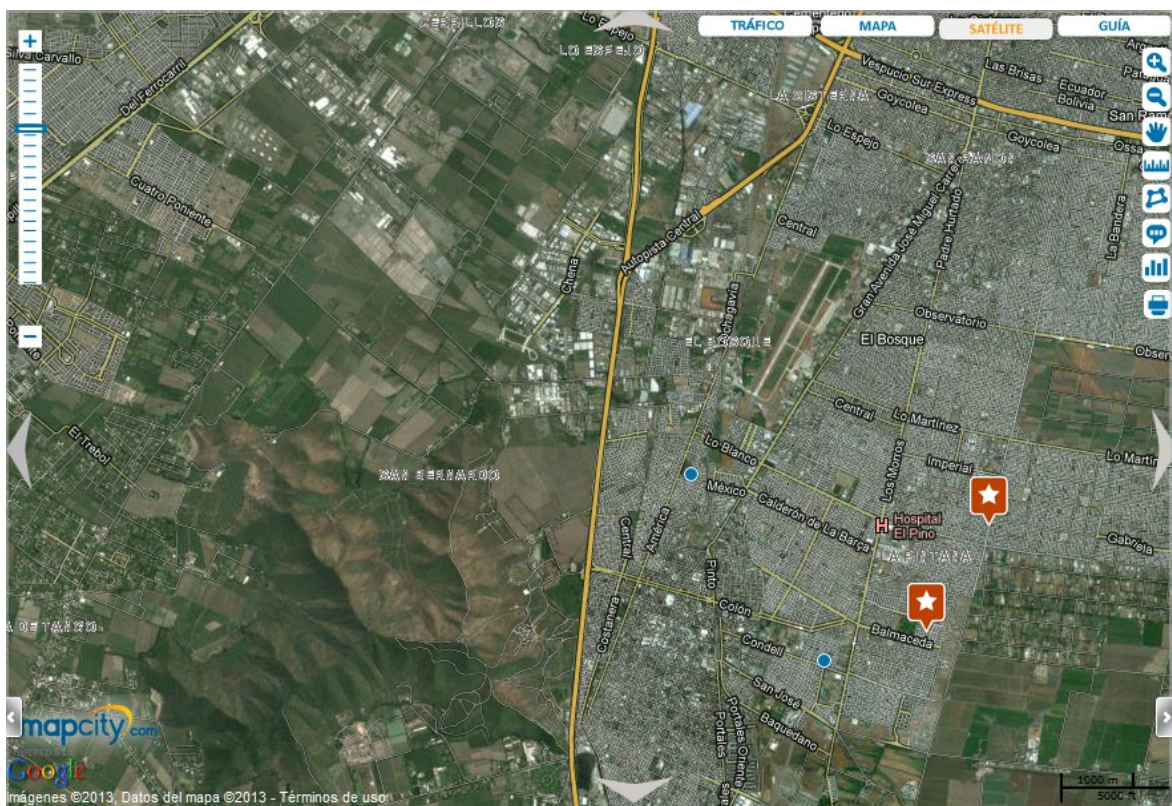
## Imagen N° 2: Plano Comuna de San Bernardo (Mapa)

Fuente: Mapcity (2007)<sup>107</sup>.



107En [www.mapcity.com](http://www.mapcity.com) (2007).

Imagen N° 3: Plano de San Bernardo (Satelital 1)

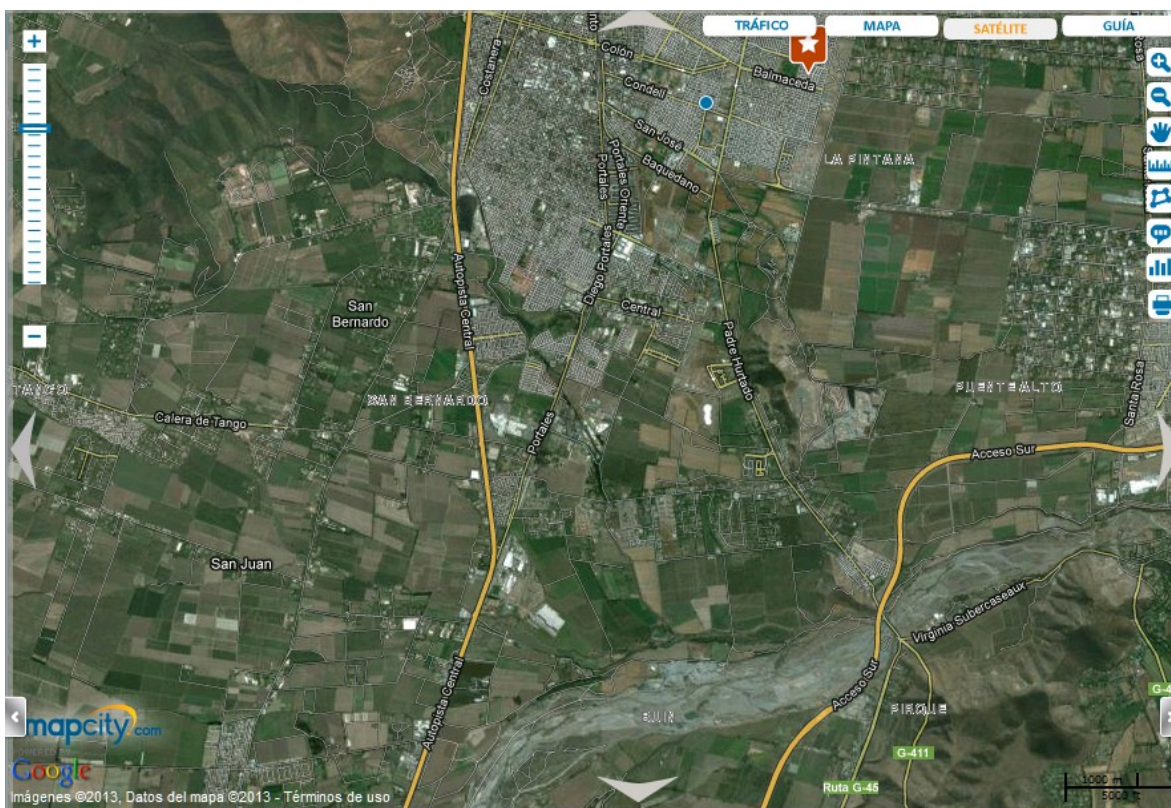


Fuente: Mapcity (2013)<sup>108</sup>.

108 <http://www.mapcity.cl/#>



Imagen N° 4: Plano de San Bernardo (Foto Satelital 2)



Fuente: Mapcity (2013)<sup>109</sup>.

109 Íbidem.

### I.1.5.2 DATOS SOCIODEMOGRÁFICOS<sup>110</sup>:

#### I.1.5.2.a Distribución de Sexo

#### Habitantes Comuna de San Bernardo:

**TABLA Nº 1: POBLACION TOTAL, POR SEXO E INDICE DE MASCULINIDAD, SEGÚN AREA URBANA RURAL COMUNA DE SAN BERNARDO (Fuente: INE 2002)**

DIVISION POLITICO ADMINISTRATIVA Y AREA URBANA - RURAL	SEXO			Indice de masculinidad
	Ambos sexos	Hombres	Mujeres	
San Bernardo	246.762	121.535	125.227	97,05
Urbana	241.138	118.628	122.510	96,83
Rural	5.624	2.907	2.717	106,99

En la Tabla Nº 1 se observan los valores absolutos que adquiere la variable 'Sexo'<sup>111</sup> en la Comuna de San Bernardo.

Los valores relativos (porcentajes) han sido calculados en base a esta información.

También se muestra el Índice de Masculinidad.

Se presentan los datos desagregados según Área Urbana y Rural.

Respecto del total de habitantes de la Comuna de San Bernardo, el que alcanza a 246.762 personas, 241.138, es decir, el 98% viven en Área Urbana y 5.624, o sea, un 2%, en Área Rural.

De las 246.762 personas, correspondientes al total de habitantes de la Comuna, el 49% son Hombres, mientras que el 51% son Mujeres. El índice de Masculinidad, para la población general, llega a 97,05 hombres por cada 100 mujeres.

---

110 En esta sección se muestran datos del Censo de 2002, debido a la necesaria combinación de las variables de sexo y edad, con la última clasificación socioeconómica de los hogares chilenos que se desarrolla en el mes de diciembre de 2003.

111 República de Chile, Instituto Nacional de Estadística: "Censo 2002".  
[www.ine.cl](http://www.ine.cl).

En el área Urbana, se mantienen los porcentajes de la población general: 49% de hombres y 51% de mujeres. El Índice de masculinidad, para esta área, se observa en 96,83 hombres por cada 100 mujeres.

Por su parte, en el área Rural, estos porcentajes cambian sobrepasando en cantidad los hombres a las mujeres. El 52% de los habitantes son hombres y 48%, son mujeres. De esta forma, el Índice de Masculinidad, en esta área, es de 106,99 hombres por cada 100 mujeres.

De los habitantes sanbernardinos de 60 y más años –en total 20.895 personas-, el porcentaje de mujeres es de 56,58% -de 11.822 personas- y, el de hombres es de 43, 42% -de 9.073 personas. El Índice de Masculinidad para este grupo etáreo, alcanza a 76,75 hombres por cada 100 mujeres.

### I.1.5.2.b Distribución de Edad

#### Habitantes Comuna de San Bernardo:

En la tabla Nº 2, se presenta la distribución de edad –de las personas de 60 y más años-, de la comuna de San Bernardo.

**TABLA Nº 2: POBLACION COMUNA DE SAN BERNARDO, POR AREA URBANA-RURAL Y SEXO, SEGÚN GRUPOS DE EDAD DE 60 Y MÁS AÑOS**

GRUPOS DE EDAD (Años de Edad)	TOTAL			URBANA			RURAL		
	Ambos sexos	Hombres	Mujeres	Ambos sexos	Hombres	Mujeres	Ambos sexos	Hombres	Mujeres
<b>TOTAL</b>	<b>246.762</b>	<b>121.535</b>	<b>125.227</b>	<b>241.138</b>	<b>118.628</b>	<b>122.510</b>	<b>5.624</b>	<b>2.907</b>	<b>2.717</b>
<b>60 a 64</b>	<b>6.537</b>	<b>3.012</b>	<b>3.525</b>	<b>6.377</b>	<b>2.927</b>	<b>3.450</b>	<b>160</b>	<b>85</b>	<b>75</b>
<b>65 a 69</b>	<b>4.876</b>	<b>2.229</b>	<b>2.647</b>	<b>4.746</b>	<b>2.157</b>	<b>2.589</b>	<b>130</b>	<b>72</b>	<b>58</b>
<b>70 a 74</b>	<b>4.218</b>	<b>1.812</b>	<b>2.406</b>	<b>4.086</b>	<b>1.733</b>	<b>2.353</b>	<b>132</b>	<b>79</b>	<b>53</b>
<b>75 a 79</b>	<b>2.445</b>	<b>1.032</b>	<b>1.413</b>	<b>2.387</b>	<b>1.001</b>	<b>1.386</b>	<b>58</b>	<b>31</b>	<b>27</b>
<b>80 a 84</b>	<b>1.545</b>	<b>573</b>	<b>972</b>	<b>1.507</b>	<b>557</b>	<b>950</b>	<b>38</b>	<b>16</b>	<b>22</b>
<b>85 a 89</b>	<b>831</b>	<b>272</b>	<b>559</b>	<b>815</b>	<b>264</b>	<b>551</b>	<b>16</b>	<b>8</b>	<b>8</b>
<b>90 a 94</b>	<b>321</b>	<b>107</b>	<b>214</b>	<b>318</b>	<b>105</b>	<b>213</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
<b>95 a 99</b>	<b>106</b>	<b>29</b>	<b>77</b>	<b>101</b>	<b>28</b>	<b>73</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>4</b>
<b>100 a 104</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>105 a 108</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total</b>	<b>20.895</b>	<b>9.073</b>	<b>11.822</b>	<b>20.353</b>	<b>8.779</b>	<b>11.574</b>	<b>542</b>	<b>294</b>	<b>248</b>
<b>Porcentaje</b>	<b>8,467673305</b>								

Fuente: INE (2002)<sup>112</sup>

La tabla Nº 3 muestra la desagregación de la tabla anterior en los grupos de edad entre los 60 y 79 años de edad.

**TABLA Nº 3: POBLACION COMUNA DE SAN BERNARDO, POR AREA URBANA-**

---

112 Íbid.

**RURAL Y SEXO, SEGÚN GRUPOS DE EDAD DE 60 A 79 AÑOS** Fuente: INE (2002)<sup>113</sup>.

GRUPOS DE EDAD (Años de Edad)	TOTAL			URBANA			RURAL		
	Ambos sexos	Hombres	Mujeres	Ambos sexos	Hombres	Mujeres	Ambos sexos	Hombres	Mujeres
<b>TOTAL</b>	<b>246.762</b>	<b>121.535</b>	<b>125.227</b>	<b>241.138</b>	<b>118.628</b>	<b>122.510</b>	<b>5.624</b>	<b>2.907</b>	<b>2.717</b>
<b>60 a 64</b>	<b>6.537</b>	<b>3.012</b>	<b>3.525</b>	<b>6.377</b>	<b>2.927</b>	<b>3.450</b>	<b>160</b>	<b>85</b>	<b>75</b>
<b>65 a 69</b>	<b>4.876</b>	<b>2.229</b>	<b>2.647</b>	<b>4.746</b>	<b>2.157</b>	<b>2.589</b>	<b>130</b>	<b>72</b>	<b>58</b>
<b>70 a 74</b>	<b>4.218</b>	<b>1.812</b>	<b>2.406</b>	<b>4.086</b>	<b>1.733</b>	<b>2.353</b>	<b>132</b>	<b>79</b>	<b>53</b>
<b>75 a 79</b>	<b>2.445</b>	<b>1.032</b>	<b>1.413</b>	<b>2.387</b>	<b>1.001</b>	<b>1.386</b>	<b>58</b>	<b>31</b>	<b>27</b>
<b>Total</b>	<b>18.076</b>	<b>8.085</b>	<b>9.991</b>	<b>17.596</b>	<b>7.818</b>	<b>9.778</b>	<b>480</b>	<b>267</b>	<b>213</b>
<b>Porcentaje</b>	<b>7,32527699</b>								

La tabla N° 4 expone la agrupación de los grupos de edad, de las personas de 80 y más años.

**TABLA N° 4: POBLACION COMUNA DE SAN BERNARDO, POR AREA URBANA-RURAL Y SEXO, SEGÚN GRUPOS DE EDAD DE 80 Y MÁS AÑOS**

GRUPOS DE EDAD (Años de Edad)	TOTAL			URBANA			RURAL		
	Ambos sexos	Hombres	Mujeres	Ambos sexos	Hombres	Mujeres	Ambos sexos	Hombres	Mujeres
<b>TOTAL</b>	<b>246.762</b>	<b>121.535</b>	<b>125.227</b>	<b>241.138</b>	<b>118.628</b>	<b>122.510</b>	<b>5.624</b>	<b>2.907</b>	<b>2.717</b>
<b>80 a 84</b>	<b>1.545</b>	<b>573</b>	<b>972</b>	<b>1.507</b>	<b>557</b>	<b>950</b>	<b>38</b>	<b>16</b>	<b>22</b>
<b>85 a 89</b>	<b>831</b>	<b>272</b>	<b>559</b>	<b>815</b>	<b>264</b>	<b>551</b>	<b>16</b>	<b>8</b>	<b>8</b>
<b>90 a 94</b>	<b>321</b>	<b>107</b>	<b>214</b>	<b>318</b>	<b>105</b>	<b>213</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
<b>95 a 99</b>	<b>106</b>	<b>29</b>	<b>77</b>	<b>101</b>	<b>28</b>	<b>73</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>4</b>
<b>100 a 104</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>105 a</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

113 Ídem.



<b>108</b>									
<b>Total</b>	2.819	988	1.831	2.757	961	1.796	62	27	35
<b>Porcentaje</b>	1,142396								
<b>je</b>	32								

Fuente: INE  
(2002)<sup>114</sup>.

De un total de 246.762 habitantes de la Comuna de San Bernardo, 20.895 tienen 60 años o más de edad; este número es equivalente al **8,467%**.

Este porcentaje de personas mayores, para la comuna en estudio, es menor que el de **11,4%** de adultos mayores, respecto de la población total del país.

Del porcentaje de 8,467% de personas de 60 o más años de edad, un 7,325% tiene entre 60 y 79 años de edad, mientras que un 1,142% tiene 80 o más años de edad.

En base a los datos del 'Censo 2002'<sup>115</sup>, que cuenta una población total para el país de 15.116.435 personas, una población menor de 15 años de edad de 4.254.126 personas y una población de 60 y más años de edad de 1.717.478 personas, se calcula el Índice de Envejecimiento -número de personas de 60 y más años de edad, por cada 100 personas menores de 15 años de edad)-<sup>116</sup>. Para la comuna en estudio, se calcula, también conforme a los datos proporcionados por el mencionado censo<sup>117</sup>, del total de habitantes que alcanza a 246.762 personas, de los habitantes menores de 15 años de edad que son 69.473 personas y de los habitantes de 60 y más años de edad que se halla en las 20.895 personas. Este índice en Chile es de **40%**, mientras que en San Bernardo llega al **30%**.

---

114 Íd.

115 Íbidem.

116 Guzmán, José Miguel: "Envejecimiento y desarrollo en América Latina y el Caribe". Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) – División de Población. Santiago de Chile, 2002. Pp. 9-12. En <http://www.eclac.org>.

117 Op. Cit. INE, 2002.

**I.1.5.2.c Clasificación Socioeconómica**  
**Hogares Comuna de San Bernardo:**

La Tabla Nº 5 entrega información sobre cómo se distribuyen los hogares de la Comuna de San Bernardo, según su Grupo Socioeconómico.

Con tal propósito, se utiliza el Puntaje Princals, obtenido por el INE, mediante el que se “describe una metodología que permite clasificar los hogares del CENSO 2002 de acuerdo a un conjunto de variables socioeconómicas, como variables relacionadas con el hogar y la vivienda, relacionadas con la educación y ocupación del jefe de hogar, y otras que resulten de la composición de las anteriores. Para tal efecto se estudiaron las interrelaciones entre las variables de varias encuestas, como la Encuesta Suplementaria del Ingreso (ESI), la Encuesta de Presupuestos Familiares (EPF), la Encuesta de Caracterización Socioeconómica Nacional (CASEN) y fundamentalmente las variables contenidas en el CENSO, de modo de poder determinar las variables comunes para el planteamiento y prueba del modelo resultante de la metodología. Finalmente se optó por la encuesta CASEN, por presentar el mayor número de variables comunes con el CENSO”<sup>118</sup>.

La clasificación se efectúa, agrupando los hogares en 5 intervalos de igual amplitud o quintiles. Se observa, en esta tabla, el número de hogares por categoría, en la Comuna de San Bernardo; también, el porcentaje de los hogares, en cada categoría; y, el puntaje medio por hogar, conseguido de los puntajes de cada hogar, para cada categoría.

**TABLA Nº 5: CLASIFICACIÓN SOCIOECONÓMICA**  
**HOGARES COMUNA SAN BERNARDO:**

COMUNA	DATOS	CATEGORIA ( 5 intervalos de igual amplitud )					TOTAL
		1	2	3	4	5	
San Bernardo	Nº Hogares	9	445	13.563	46.785	3.390	64.192
	Porcentaje	0,00%	0,70%	21,10%	72,90%	5,30%	100,00%
	Puntaje Medio	6.078,20	6.511,50	7.060,60	7.432,60	7.821,90	7.368,00

Fuente: INE (2003)<sup>119</sup>

118 República de Chile, Instituto Nacional de Estadística: “METODOLOGIA DE CLASIFICACION SOCIOECONOMICA DE LOS HOGARES CHILENOS”. Santiago, 19 de Diciembre de 2003. [www.ine.cl](http://www.ine.cl).

119 Íbid.

Se muestra en la tabla, que de un total de 64.192 hogares censados en el año 2002, en la Comuna de San Bernardo, la gran mayoría (72,09%), se ubica en el cuarto quintil. La mayor parte de los hogares, pertenece a la clase media-baja.

Por su parte, el quintil 3, obtiene la segunda posición, con un 21,10%. Corresponde éste a la clase media-media. Presenta una diferencia importante en su porcentaje, respecto del cuarto quintil.

En tercer lugar se halla el quinto quintil, con un 5,3%, correspondiendo a la clase baja.

Los quintiles 1 y 2, correspondientes a la clase alta y media alta, no alcanzan en conjunto, al 1% de la población total de la comuna.

## **Resumen:**

El sexo de los habitantes de San Bernardo, para la población urbana, se distribuye en la misma proporción que en la población total, con una ligera diferencia a favor de las mujeres, respecto de los hombres. Mientras que, en la población rural, son los hombres los que exceden en número a las mujeres. En la población adulta mayor, las diferencias, en el porcentaje de habitantes de ambos sexos y en el índice de masculinidad, son ostensibles, en favor de las mujeres.

En relación a la edad, considerando la proporción de personas mayores e índice de envejecimiento, Chile se ubica en el tramo de países con 'Transición Avanzada'. Por su parte, San Bernardo tiene menores valores para la mencionada proporción y el nombrado índice. Lo mencionado, refiere que el proceso de envejecimiento en San Bernardo, tenga un ritmo menos acelerado que el del total de Chile, según la cantidad de habitantes existentes en ambas expresiones territoriales, al momento de efectuarse la medición.

San Bernardo, conforme a la clasificación socioeconómica expresada, tiende mayormente, a colocarse en el cuarto quintil, es decir, como una comuna de clase media-baja.

Los datos aquí reseñados, confirman la tendencia de rezago en la transición demográfica que afecta a las poblaciones con mayores niveles de pobreza.

### **I.1.5.3 Elementos historiográficos de fuente secundaria de la Comuna de San Bernardo**

El trabajo de recopilación de archivos documentales, realizado por el profesor de historia del Liceo de Hombres de San Bernardo, Raúl Besoaín Armijo<sup>120</sup>, resulta en la descripción de hitos fundamentales en la memoria sanbernardina, su historia y geografía.

Sin querer objetivar éstos, como fundamento de 'LA' Historia de San Bernardo, nos ofrece una mirada de la historia local, en una perspectiva de sanbernardino.

No pretende ser una versión única y totalizante de la memoria histórica de la comuna, sin embargo, representa una fuente secundaria de importantísimo valor, como primer descubrimiento, para la identificación de escenarios y actores en la comuna y, para la realización de la presente tesis.

#### **I.1.5.3.a Principales hitos para una historia local sanbernardina:**

Hallazgos arqueológicos en la extensión del valle del Maipo y, principalmente, en el Pucará del Cerro Chena, permiten afirmar que los territorios en que hoy se emplaza San Bernardo, fueron habitados con anterioridad a los registros hispanos.

Se plantea que los habitantes más antiguos en los territorios, actualmente sanbernardinos, habrían sido 'promaucaes'.

Restos de sepulturas, encontrados en la década de los 70 del siglo XX, según la forma de 'túmulos' –en que además del cuerpo se colocan cerámicas y vasijas, junto a puntas de flecha, cuchillos y otros utensilios-, advierten sobre la presencia de pueblos 'picunche', en el Romeral, Lo Herrera.

La cultura Aconcagua Salmón, es testimoniada por las cerámicas que se han encontrado en la zona. Su influencia diaguita es observable conforme a los colores anaranjados y los diseños triangulares.

Se dice que los habitantes del Romeral no acostumbraban a poblar el suelo como un pueblo; más bien, gustaban de habitar la tierra por separado y cuidar sus ganados y siembras como diversidad. Los principales cultivos son de maíz, en una segunda instancia, porotos, quínoa, ají, papa y calabazas. Los ganados son de llama y alpaca, de las que obtienen carne y lana. Es muy probable que estos pueblos, realizan comercios o intercambios con otros pueblos costeros, como lo es Llolleo, lugar en que confluye el

---

120 Besoaín Armijo, Raúl. "Historia de la Ciudad de San Bernardo". Santiago 6 de Abril de 1995.

Maipo. Esta última característica puede significar que se agregan los pescados y mariscos a la dieta de alimentación.

El tema de los regadíos, desde los inicios del poblamiento en el valle del río Maipo, constituye un desafío. La construcción de acequias por parte de estas primeras culturas, es perfeccionada por los incas y al arribo de los españoles, ya son redes organizadas suficientemente, para irrigar los sembrados.

Se tiene registro desde la aparición de Diego de Almagro en 1536. El valle del Maipo a esa fecha, está bajo el gobierno del cacique Maiponolipillán, mientras que el valle de Tango es gobernado por los caciques Guachunpilla, Negue-Tegua, Millapidún y Lomonaguel.

La presencia española en el valle central a eso del 1541, transforma el carácter de la región. En ese año, Michimalonco, según el archivo hispano, ataca la ciudad de Santiago, recién fundada.

Este acontecimiento habría significado alterar la relación pacífica entre los pueblos originarios y los españoles.

Los territorios correspondientes al valle de Lo Herrera pasan a manos de capitanes españoles. Por su parte, la población indígena hacia el 1600, fue desapareciendo. En esos años, las inscripciones de propiedad de las tierras que hoy son San Bernardo se esparcen en distintas personas.

Los jesuitas tienen, a 1722 –fecha de su expulsión del país-, tierras en Calera de Tango, en las que se asientan, extendiéndose hasta Lo Herrera. En el mismo año, el Cerro Chena y sus terrenos aledaños, están a nombre del regidor del Cabildo de Santiago, José de Perochena.

En las tierras hoy sanbernardinias, ocurrieron acontecimientos ligados estrechamente a la independencia nacional:

- Se señala mitificada la historia que ubica a Manuel Rodríguez huyendo a través de una red de túneles subterráneos que desemboca en el Barrancón.

- El combate de tres acequias en 1814, pasa de ser un enfrentamiento de tropas ohigginistas y carrerinos, a enfrentarse los soldados unidos, contra Mariano Osorio, general español que avanza desde el sur.

El año 1820, el recientemente constituido Senado de la República, decide poner en venta los Llanos de Lepe, que así eran conocidas las tierras en que crecería San Bernardo.

Lo anterior se realiza para contar con financiamiento apropiado a la construcción del canal del Maipo. Éste conectaría los ríos Maipo y Mapocho y permitiría numerosos otros canales para el regadío del área entre los dos ríos.

Los mencionados terrenos, habrían pertenecido hasta inicios del siglo XIX a don Pedro de Villar, quien los habría donado al Hospital san Juan de Dios.

De esta forma el Senado comisiona a don Domingo Eyzaguirre para realizar las ventas de los terrenos y sus derechos de aguas, teniendo esto como objetivo, financiar las nuevas obras de regadío y la formación de una villa.

La fecha de fundación de San Bernardo se fija para el 9 de febrero de 1821, ocasión en que se emite el Senado Consulto, que ordena la manera en que ha de constituirse San Bernardo, en lo que otrora habían sido los Llanos de Lepe.

El nombre de San Bernardo, se origina en la inspiración ohigginiana, que tiene su construcción.

Conforme a las instrucciones de Bernardo O'Higgins, Domingo Eyzaguirre trazaría la nueva villa. Se basaría en la forma que adquieren los diseños para la fundación de ciudades en el siglo XVIII.

Esto significa que se comienza con una Plaza Mayor, en torno de la cual se demarcan las calles rectas, paralelas y perpendiculares, conformando manzanas regulares y loteos dentro de ellas. Los compradores de estos terrenos, pueden acceder a derecho de aguas y se comprometen a realizar cercos en la delimitación de sus terrenos y a edificar casas habitación.

En el centro de estos terrenos, habría de fundarse una villa que incluyera la edificación de una 'parroquia' y una 'escuela de primeras letras'.

El entorno se destina a poblar por los 'propios de la villa', teniendo preferencia en ello, los militares y las viudas de militares.

Hacia 1822 se construye la primera parroquia, de la cuál se responsabilizaría el sacerdote franciscano, Manuel Malebranc, hasta 1824.

Con la finalidad de dar un impulso a la actividad económica de la aldea que se había formado, Eyzaguirre realiza el proyecto, aprobado por el ejecutivo, fundando la villa y el Monte de Piedad, para reunir fondos de forma centralizada, en torno a San Bernardo.

Sería creada, una Villa Industrial –fundamentalmente fábricas de paños- y, se obligará a los habitantes a usar sólo muebles fabricados en Chile y una vez que estuviesen las condiciones, habrían de usar paños producidos en sus telares.

Mayo de 1831, queda consignado para el ejército y policía, el vestir con paños sanbernardinios.

El 27 de septiembre de 1830, San Bernardo es legalmente reconocido como Villa de la República.

En 1835, Eyzaguirre es nombrado gobernador del departamento de la Victoria y director del Monte de Piedad.

El financiamiento de la edificación de la iglesia y las casas públicas de la ciudad, se realiza de parte del empréstito que el gobierno de Pinto hace a la Sociedad del Canal.

Domingo Eyzaguirre actuó como gobernador diez años. En este período establece lugares de esparcimiento en la villa, instalaciones para el gobierno local y departamental, planta árboles y propicia un entorno caracterizado con sentido de 'paz' y 'tranquilidad'.

Como capital del departamento de la Victoria –así llamado para homenajear la victoria de la batalla de Maipú-, es creada la Municipalidad, en 1855.

Este departamento, alcanza una gran extensión de lo que es hoy la región metropolitana y su primer gobernador es don Domingo Eyzaguirre.

El año 1857 se construye la estación de ferrocarriles –en la actualidad es declarada monumento nacional, junto al Pucará del Cerro Chena-, con esto el ferrocarril llega a San Bernardo.

El derrocamiento del Presidente Balmaceda deviene en la dictación de la ley de comunas autónomas, dispersando la gran extensión de territorio que es el departamento de la Victoria, permaneciendo San Bernardo como Municipalidad.

1878 se registra la creación del matadero -en lo que hoy se emplazan las oficinas de DIDECO-.

Mientras que 1895, se tiene en los archivos como el año en que se efectúa la fundación del Hospital Parroquial.

La guerra del Pacífico se va a declarar en 1879, para terminarse en 1884.

Una vez declarada la guerra, a partir de una agrupación de jóvenes sanbernardinios que se habría de llamar 'Sociedad Cooperadora del Progreso', se organiza una manifestación pública en la plaza de San Bernardo, en la que surge el compromiso de apoyar al gobierno y constituir un Batallón, el Batallón Victoria.



Debido a que las fuerzas armadas profesionales, no son muy numerosas, es la ciudadanía la que se ofrece a participar en la guerra del Pacífico.

Como las otras ciudades del país, San Bernardo se contagia de una actitud, que luego del Combate Naval de Iquique, trasunta en patriotismo.

1879, es el año en que aparece la iniciativa de constituir un Batallón; 1881, mientras tanto, es la fecha en que éste se crea.

Una vez formado, el Batallón Victoria decide viajar y luchar en Chorrillos y Miraflores, en 1881, entrando con todo el ejército chileno en Lima.

También, se desenvuelve, el Victoria, en otras importantes funciones, y participa en varios combates en la Sierra Peruana, como el de Sangra y La Concepción. Forma parte de la batalla de Huamachuco, a la fecha de 10 de julio de 1884, en donde Perú capitula y se firma un tratado de paz.

Una situación que interesa particularmente, es el arribo de prisioneros de guerra peruanos y bolivianos a San Bernardo.

Provenientes del Huáscar –con la guía del almirante peruano Grau, esta nave ataca las costas chilenas por sorpresa, hasta octubre de 1879 el combate de Angamos, en que muere Grau bajo bombardeos de embarcaciones chilenas, al tiempo que se rinde el Huáscar-, la mayoría de los marinos y oficiales de la embarcación insignia, que quedan en Chile, son prisioneros en San Bernardo. Se establecen en hoteles, tienen la libertad de desplazamiento en la ciudad y viven, según se dice, ‘sin grandes apuros’.

El gobierno chileno otorgó bonificaciones a las familias sanbernardinias que mantuvieran a los prisioneros de guerra, en sus casas. La alimentación y manutención de los prisioneros, además de la subvención del gobierno, significa recursos extras para los sanbernardinios, que prestan apoyo, con la reciprocidad en que consiste el subsidio.

La libertad de desplazamiento que tienen los prisioneros en la ciudad, permite a la comunidad ver a éstos, que son de un número cercano a las 300 personas, de distintos grupos socioeconómicos, observable en la jerarquía que habrían tenido durante la guerra.

De los prisioneros, peruanos y bolivianos, hubo un número no menor que decidió quedarse en San Bernardo, casarse y ejercer sus profesiones, como es el caso de dos doctores en medicina.

Entre los últimos años del siglo XIX y los principios del XX, San Bernardo es lugar de veraneo, preferido de la aristocracia capitalina.

Las familias santiaguinas de élite, optan, por San Bernardo en gran medida por las características geográficas, por su 'aire fresco'.

Numerosas personalidades de la política, del gobierno y de las esferas artística e intelectual, tomaron a San Bernardo como lugar de descanso veraniego.

Con el tiempo se trasladan las vacaciones del mencionado grupo social, a las costas de la zona central –Cartagena o Viña del Mar-. Aún se pueden encontrar casas antiguas -de madera y con estilo inglés-, en San Bernardo y Cartagena, perteneciendo en ambos casos a construcción del principio del siglo XX.

El período que va desde el año 1900, hasta 1925, se ha denominado como “Edad de Oro de la Cultura” de San Bernardo.

Esta etapa es liderada por dos personas importantes en la literatura chilena, que condujeron a San Bernardo en su desarrollo cultural: Se trata de Manuel Magallanes Moure –poeta- y Francisco Zapata Lillo –profesor de francés-.

El proyecto de la Colonia Tolstoiana que realiza un grupo de jóvenes escritores, entre los que se halla Augusto D’Halmar y Fernando Santiván (Premios Nacionales de Literatura en 1942 y 1952 respectivamente), consiste en conformar una colonia de escritores en un espacio de comunicación con la naturaleza y de educación para la comunidad.

Se basan en las experiencias del escritor ruso León Tolstoi, quien en sus últimos años abandona su forma de vida urbana y se retira al campo.

Será Manuel Magallanes Moure, el que cede a la colonia un terreno donde desarrollarse.

Muchos intelectuales y artistas llegan a vivir o a visitar la Colonia Tolstoiana, entre ellos pintores y músicos reconocidos en la época.

Se trataba, a pesar de sus motivaciones de intercambio en las artes y letras y de educación del pueblo, de habitantes urbanos.

Debido a esto, transcurrido algunos meses, la colonia no prospera y se hace necesario terminar el proyecto.

Continuaron siendo habitantes sanbernardinios, D’Halmar y Santiván.

Testimonio del tiempo que funcionó la Colonia Tolstoiana, es el libro ‘Memorias de un Tolstoiano’.

Baldomero Lillo, viene a vivir a San Bernardo, conoció la Colonia en 1905. Hasta el día de su muerte en 1923, Lillo habitó San Bernardo.

### **I.1.5.3.b Elementos historiográficos de la Geografía y el Poblamiento de la Comuna de San Bernardo<sup>121</sup>:**

El crecimiento demográfico alcanza distintos momentos para el poblamiento de la comuna.

En los primeros días de San Bernardo, Domingo Eyzaguirre realizó el trazado de la urbanización sanbernardina. El uso colonial, de diagramar las ciudades, configura en San Bernardo, la forma de un plano en donde se parte de la Plaza de Armas, la que se rodea de calles rectas, paralelas y perpendiculares, a la manera de una cuadrícula.

En el contorno de la plaza se instaló la iglesia, la casa parroquial y el edificio consistorial.

El plan urbano que comprende 32 manzanas para su planta original, se mantiene sin mayores cambios, por algunas décadas.

Hacia el oriente se produce la primera expansión de la ciudad. Las propiedades conocidas como chacra Arnet o San Martín. Estos terrenos habría limitado el desarrollo de San Bernardo, hasta que se vende la propiedad, lo que origina se abra la calle San Martín, cruzando la línea férrea.

Desde la mitad y hasta finales del siglo XIX, se plantea que San Bernardo es un placentero lugar donde vivir. Para 1854 los habitantes sanbernardininos serían cerca de 10.000. En 1850, comienzan a levantarse casas de materiales sólidos y construcción firme, en las calles conocidas hoy como Urmeneta, Arturo Prat y Bulnes.

Ya en los últimos años decimonónicos se construyen las casas de calle Covadonga. Son todas particularmente, de estilo clásico de vivienda chilena en aquellos años. Se trata de casas que poseen un patio central y jardines, con habitaciones que se emplazan alrededor. Otra modalidad de vivienda con mayor boato, es la de las villas, tal es la forma que adquieren las casas de veraneo. Éstas se introducen en la manzana y son circundadas de jardines. Este tipo de construcción es la que se tiene como ejemplo en el Parque García de la Huerta.

En 1870 es fecha en que se nombran calles con su rótulo actual. Es el caso de las calles Comercio, Williams y Covarrubias, que hoy son Arturo Prat, O'Higgins y Freire, respectivamente. También son llamadas con su nombre presente, las calles Covadonga, San José, Urmeneta y Maipú. Las calles de Chena, la Alameda y Ancud, se designan correspondientemente como Avenida América, Avenida Colón y Barros Arana.

---

121 Íbidem

Creciendo hacia el norte, San Bernardo se abre en la calle de Los Baños, hoy Francisco Aranda. En rededor del ferrocarril se realiza la apertura de la Avenida Diego Portales. En el plano que es constituido por las calles Portález, Pérez, San José y el callejón de Martínez, en la actualidad San Alfonso, se levanta la población Esmeralda. Surge la población Santa Marta en lo que se llamó el barrio de la Polvareda, hoy Gran Avenida, también al norte de San Bernardo.

El año 1892 se proporcionan los nombres actuales a estas calles de la ciudad. Son rodeadas por árboles y acequias. Aquellas más importantes y las que rodean a la plaza son calles empedradas.

El siglo XX, trae consigo un crecimiento constante tanto geográfico, como demográfico de San Bernardo.

1906 ve la apertura de una vía nueva paralela a la línea del ferrocarril. Es la avenida Aníbal Pinto, que va desde O'Higgins a Balmaceda.

Por su parte, en 1914 se extiende la avenida Portales hasta Nos. Luego, se conecta con Portales la calle Alfonso XIII.

El año 1930, se termina la vía que conecta Santiago con San Bernardo.

San Bernardo, logra un estilo arquitectónico que se constituye como propio. Se tyrata de viviendas de un piso y continuas. Desde cel exterior no parecen muy distintas las más ostentosas y las más sencillas. Aquellas presentan su fachada con simpleza. Éstas, se ven desde el interior con decoraciones más vistosas. Característica sera la construcción conocida como 'el Castillo', que se emplazara en Arturo Prat y Freire.

La Maestranza Central incide fuertemente en el desarrollo económico y en la expansión de la ciudad.

El crecimiento geográfico y físico de la ciudad de San Bernardo, alcanza altos niveles, preponderantemente al sur.

El presidente Arturo Alessandri, hacia el año 1924 posiciona la primera piedra de la poblaciónde obreros de la Maestranza, que se inauguraría en 1930, junto a una nueva plaza que se llamaría Plaza Guarello. La población maestrancita 'Balmaceda' sucede en el tiempo a aquella.

En 1946 el sector sur se amplía: Se funda la población 'Pedro Aguirre Cerda'. También, crece en la Gran Avenida, la población 'Santa Cristina'. En el año que sigue, se inaugura la población 'O'Higgins'.

1953 es el año en que surge una nueva población, se trata de la llamada 'Merino Segura', cuya creación tiene una relación directa con el desarrollo y auge de la Maestranza.

Posteriormente, 1955, es la fecha de aparición de la población 'América'.

Ya en 1963 es la 'Villa San Bernardo' la que surge en la geografía sanbernardina.

En los últimos años de la década de los '60, nuevas poblaciones van a asentarse en lo que había sido el fundo de Santa Marta: 'La Portada' y 'El Olivo' son parte de éstas.

El año 1964, ve abrirse paso a la carretera 'Panamericana'. Este acontecimiento, además de la venta de los terrenos que habían consistido en el fundo de 'Casas Viejas de Chena', permitió que San Bernardo creciera hacia el poniente, sobrepasando la calle 'América'.

La operación Sitio, es el contexto en que se crea la población 'Tejas de Chena'. Después, por el año 1968 se destina la recién fundada 'Villa Chena' a integrantes de las fuerzas armadas.

Los años que siguen son de crecimiento demográfico a un ritmo de celeridad. En la década de los '80 se asientan poblaciones, cuyo origen está en otras comunas de la región metropolitana. En este mismo tiempo, en San Bernardo se termina la construcción del primer edificio con ascensor; se trata de aquel ubicado en Arturo Prat entre las calles Bulnes y Pérez.

Marzo de 1985, mes en que se produce un terremoto en la zona central de Chile, representa en San Bernardo, que las casas que habían sido señoriales, fueran reemplazadas por edificios de departamentos. El nuevo ritmo de una ciudad creciente, significa que habitantes tradicionales, se alejen de la ciudad y enajenen sus propiedades, para dar origen a poblaciones y edificios nuevos. Por su parte, construcciones consideradas como de espíritu romántico, asociadas a la prosperidad y tranquilidad en la ciudad, hoy dan paso a grandes construcciones de carácter comercial.

Las transformaciones, desde al menos las últimas décadas del siglo XX, han hecho de San Bernardo una comuna con un paisaje en el que coexisten un amplio territorio urbano y una sosegada vida rural. El proceso de rápido aumento de la población, asociado al, también acelerado crecimiento físico, deviene hoy, en una Población Total de 246.762 habitantes para la comuna de San Bernardo.

## I.2 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

### I.2.1 VARIABLE PRINCIPAL:

Se hace necesario conocer la variable *identidad local sanbernardina*<sup>122</sup> que, en este estudio, es la variable principal que se describe.

Robert Castells realiza una definición desde la sociología de la identidad. Lo hace diciendo que: *“el proceso por el cual los actores sociales constituyen el sentido de su acción atendiendo a un atributo cultural (o conjunto articulado de atributos culturales) al que se da prioridad sobre otras fuentes posibles de sentido de la acción... Cuando el principio de definición es identitario, es un principio fuerte que tiende a cobrar preeminencia sobre otras fuentes de sentido”*<sup>123</sup>.

Por su parte, Ángel Aguirre se aproxima al concepto de identidad que aquí interesa, mediante una definición de identidad étnica.

Se acerca a la noción, diciendo que es el *“sistema cultural de referencia de una comunidad humana, a partir de la cual define su identidad o personalidad grupal. Conjunto de indicadores culturales que otorgan a una comunidad su identidad en el contexto social”*<sup>124</sup>.

‘Geografía’ e ‘historia’, resultan ser las dimensiones cardinales que adquiere la ‘identidad’.

Así lo confirma Aguirre:

*“Para reflexionar sobre la psicología étnica y teniendo como marco de referencia los pueblos de Europa hemos propuesto dos modelos de análisis de la etnicidad: uno ‘geográfico’, producido por el aislamiento antiguo de los pueblos y otro ‘histórico’ en el que la etnia se define como la conciencia colectiva de pertenecer a un grupo cultural. Se pasa del estudio de los caracteres ‘objetivos’ a los ‘subjetivos’”*<sup>125</sup>.

---

122 Ver Antecedentes del Problema de Investigación y Marco Teórico

123 Castells, Robert (2001). “Globalización, Identidad y Estado en América Latina, Temas de Desarrollo Humano Sustentable”, PNUD, Santiago de Chile. P. 2. Citado Por Donovan Fortín, Patrick: “Transformaciones globales, Universidad y Ciencias Sociales: elementos de un paradigma cognitivo para el desarrollo de las colectividades en tiempo de profunda mutación social”.

124 Aguirre, Ángel. Op. Cit. P. 359.

125 Íbidem. 365-366.

El componente geográfico incorpora en su carácter territorial-espacial, una dimensión de la identidad, que se ha llamado 'Poblamiento y Habitat'.

Por otro lado, el constituyente histórico recoge los atributos económico y organizacional. Así la identidad comprende dos dimensiones en torno a este elemento, los cuales son 'Economía', además de 'Solidaridades y Organizaciones'.

Es de este modo, que la variable 'identidad local sanbernardina', puede ser operacionalizada por las dimensiones:

- a) 'Poblamiento y Habitat',
- b) 'Economía' y
- c) 'Solidaridades y Organizaciones'.

## **I.2.2 DIMENSIONES DE LA VARIABLE:**

### **I.2.2.1 POBLAMIENTO Y HÁBITAT:**

- Este estudio se ocupa de la dimensión **Poblamiento y Hábitat**. Esta dimensión se constituye por su carácter de tránsito respecto del espacio-tiempo en la significación social.

Se producen, a partir de los relatos de vida de los adultos mayores sanbernardininos, las significaciones que otorgan los narradores, al espacio físico y sociosimbólico de la Comuna.

Sobre la multiplicidad de formas que la dimensión espacial-territorial puede adquirir y respecto de la complejidad que este componente identitario asume, será Michel Foucault, quien se acerque a la noción, de la manera que sigue:

*“La obra –inmensa– de Bachelard, las descripciones de los fenomenólogos nos han enseñado que no vivimos en un espacio homogéneo y vacío, sino, por el contrario, en un espacio que está cargado de cualidades, un espacio que tal vez esté también visitado por fantasmas; el espacio de nuestra primera percepción, el de nuestras ensoñaciones, el de nuestras pasiones guardan en sí mismos cualidades que son como intrínsecas; es un espacio liviano, etéreo, transparente, o bien un espacio oscuro, rocalloso, obstruido: es un espacio de arriba, es un espacio de las cimas, o es por el contrario un espacio de abajo, un espacio del barro, es un espacio que puede estar corriendo como el agua viva, es un espacio que puede estar fijo, detenido como la piedra o como el cristal”<sup>126</sup>.*

El espacio, puede ser el campo interpretativo para que discurran las identidades, las perspectivas de identidad sobre el territorio.

Marc Augé, dirá del espacio, que *“puede, gracias a sus dispositivos, involucrarse en un juego más o menos agresivo, más o menos espectacular, participar en el enfrentamiento entre identidades”<sup>127</sup>.*

---

126 Foucault Michel “De los espacios otros” “Des espaces autres”, Conferencia dictada en el Cercle des études architecturales, 14 de marzo de 1967, publicada en Architecture, Mouvement, Continuité, n 5, octubre de 1984. Traducida por Pablo Blitstein y Tadeo Lima. Disponible en la Internet [www.bazaramericano.com/arquitectura](http://www.bazaramericano.com/arquitectura). Consultado en Abril 2003. Citado por Espinoza Silva, Carlos: Modernidad e imaginarios urbanos en la Plaza de Armas de Santiago Tesis de Grado de Sociología. Universidad Arcis; 2003.

127 Augé Marc “Sobremodernidad. Del mundo de hoy al mundo de mañana”. Disponible en la Internet <http://www.memoria.com.mx/129/auge.htm> . Consultado en diciembre del 2002.



Se describe la variable identidad local, en su dimensión de hábitat, o sea, desde la manera en que afectan los diversos modos de poblamiento y su interpretación, a las relaciones sociales.

Dice, el sociólogo Carlos Espinoza:

*“Se pueden entonces diferenciar dos momentos en el análisis (sobre el hábitat), que desde la observación se presentan como un conjunto. En primer lugar, la investigación sobre las significaciones relativas que se le dan a los espacios (...) nos informa sobre las identidades urbanas. En segundo lugar, el estudio de las sociabilidades nos informa sobre las culturas que conforman el apego a los lugares urbanos y también sobre la reproducción o la reinención de los lazos sociales en los universos densos abiertos y heterogéneos de las sociedades contemporáneas”<sup>128</sup>.*

Y continúa:

*“La gran mutación urbana es la concentración de los signos y símbolos a que aspiran a gozar libremente los hombres de todos los barrios y aldeas. Esta sería una de las condicionantes del ‘habitar’ en la actualidad: la posibilidad de optar por espacios material, funcional y simbólicamente diferenciados, producto de un proceso cultural global generalizado en las sociedades actuales. Esto es lo que García Canclini ha denominado ‘diferentes ciudades en una’”<sup>129</sup>.*

Es posible construir las memorias que existen de los diversos momentos del asentamiento en San Bernardo, además del uso y sentido en que el territorio ocurre, desde distintos puntos de vista y en diferentes perspectivas.

*“El territorio es el lugar por el que transitan, puntos de encuentros significado de una fuerte carga simbólica. García Canclini apunta algo similar cuando se refiere a las identidades desterritorializadas, alejadas de su lugar de origen los individuos reacomodan sus marcos de referencia y se da el proceso de hibridización intercultural”<sup>130</sup>.*

Una de las modalidades en que se transforma la identidad, es otorgada por las formas en que se interpretan las transformaciones del territorio, de acuerdo a la constitución de diversos polos de desarrollo y la resignificación socioespacial, en esos procesos de transformaciones,

---

128 Espinoza Silva, Carlos: Modernidad e imaginarios urbanos en la Plaza de Armas de Santiago Tesis de Grado de Sociología. Universidad Arcis; 2003.

129 Íbidem.

130 Íbid.

Espinoza expondrá como sigue la manera en que se manifiestan las transformaciones de la identidad, del espacio y el territorio:

*“Lo que sucede es que proponemos pensar la ciudad ya no como un mero horizonte espacial o como un imperativo territorial, sino que pensarla como ese espacio pluridimensional en el que coexisten identidades y proyectos diferenciados, desde donde pensar la identidad como se ha ido transformando y en donde podemos observar sus transformaciones”<sup>131</sup>.*

La dimensión del poblamiento y hábitat de la identidad local sanbernardina, se construye en base a una noción de temporalidad que se imbrica con la espacialidad.

Sobre este asunto, dice Espinoza:

*Las nociones de “espacio – tiempo de la cultura están ahora siendo impugnadas por la virtualidad. (...) La desterritorialización entonces es un proceso mediante el cual las sociedades pierden sus referentes culturales vinculados a su espacio físico para adoptar contenidos de una pluralidad de universos simbólicos. Este acontecimiento ocurre en un contexto de fragmentación de la ciudad y de virtualización creciente de la cultura”<sup>132</sup>.*

---

131 Íd.

132 Íbidem

### I.2.2.2 ECONOMÍA

- La investigación se instala en el ámbito de la **Economía**: Esta dimensión se halla conformada por de su carácter sociotemporal.

Esta dimensión se refiere a la construcción de los sentidos que otorgan los hablantes, adultos mayores sanbernardininos por medio de sus relatos de vida, a las transformaciones socioeconómicas vividas por la sociedad sanbernardina, en su constitución de modernidad.

Esta modernidad, resulta ser para el sociólogo Sergio Villalobos, la ruta y el campo político para el desarrollo, inclusive en su carácter socioeconómico.

La intersectorialidad, como recurso que sintetiza la acción de actores diversos en la cultura, se extrapola a la economía, toda vez que la producción y reproducción material de la sociedad son cuestiones complejas.

Sobre esto, se refiere Villalobos, así:

*“La tarea entonces para Brunner es una profundización de la modernidad extendiéndola hacia todos los sectores de la sociedad en el mismo proceso de desarrollo de una cultura democrática de masas y en la elaboración de culturas especializadas asociadas al trabajo de grupos y categorías de intelectuales profesionalizadas que ocupan posiciones en las principales instituciones del campo de la cultura. En este sentido el problema no tiene que ver con una programación centralizada ni con la pura competitividad libre de los individuos. Se trata de unas acciones que combinen las políticas públicas, el mercado y los intereses comunicativos de los propios agentes del campo cultural”<sup>133</sup>.*

La forma en que los modelos de desarrollo, inciden en la complejidad de interpretaciones sobre la memoria histórica e identidad local, tiene su elemento de arraigo en las múltiples expresiones de subjetividad respecto de la construcción económica.

Por esta razón, la ‘economía’, da cuenta de una pluralidad, también en este ámbito. Se puede encontrar una dialógica y una dialéctica en las interconexiones entre modelos rurales y urbanos, hacia adentro y hacia fuera, global y local, tradicional y moderno.

Se describen en esta dimensión, las estrategias de subsistencia. Según el significado que se da a la imbricación entre trabajo y capital, versus las relaciones de producción y de consumo.

---

133 Villalobos R., Sergio: “Política y Modernidad en Chile: Discursos y Postdictadura”. Tesis de Grado para optar al título de Sociólogo. Universidad Arcis. Santiago; 1996.

Sobre la forma en que se comprende la cuestión de la economía en la modernidad, Villalobos constata que:

*“El encuentro con los desafíos de la modernidad se realiza desde la cultura, ya que partir de aquí se comprende lo social como una multiplicidad en proceso de autorregulación y autoorganización. Desde la cultura se desplaza la idea de lucha de clases, como idea fuerza de la izquierda tradicional, para dar paso a públicos como consumidores de información y demandante de sentido. Es así como se estiman las demandas culturales portadoras de identidad y se desprecian los conflictos socioeconómicos de contenido clasista”.*<sup>134</sup>

Lo anterior, conforme al imaginario de los actores que las narran, desde la coexistencia de los diversos polos de desarrollo –premodernos, modernos, tardomodernos-, asociados a las perspectivas de identidad local, configurados en la Comuna de San Bernardo.

---

134 Íbidem.

### I.2.2.3 ORGANIZACIONES Y SOLIDARIDADES

- Por último, la tesis se dedica a las **Solidaridades y Organizaciones**: Esta dimensión, se ve compuesta de aspectos que actúan en la forma en que surge el tiempo social en los relatos de vida.

Interesan para la problematización de esta dimensión de la identidad local, las formas en que se interpreta el proceso de estructuración de las complejidades sociales, propias de la modernidad, en la comuna.

Se significa desde los relatores, adultos mayores sanbernardininos, la posición en que se hallan las perspectivas de identidad de San Bernardo.

La noción de 'capital social' es referida como componente de la conformación y construcción de solidaridades en los procesos sociales.

Así lo expresa Norbert Lechner:

*“Círculos académicos y agencias de desarrollo se volcaron al estudio del capital social, entendido como la capacidad de acción colectiva que construyen las personas sobre la base de la confianza social, normas de reciprocidad y compromiso cívico”<sup>135</sup>.*

La multiplicidad, diversidad y pluralidad, vuelve a hacerse relevante en esta dimensión. Particularmente, en esta esfera la diversidad en que se expresa el sujeto que narra la memoria y la identidad, mediante la historia oral, se verá a sí mismo en una arena de posicionamientos y tensiones, de interrelaciones y desconexiones, de acuerdos y disputas sobre el ser social.

El capital social –formal e informal-, entonces, es una herramienta para colocar a los distintos elementos constitutivos de organicidad, en clave integradora.

El capital social en *“su desarrollo exige un entorno favorable: lazos activos de confianza y cooperación, conversaciones fluidas sobre asuntos de interés común. Exige la participación y articulación de un sinnúmero de actores organizados (desde Rotary hasta las juntas de vecinos) y agrupaciones informales (conjuntos de rock, alcohólicos anónimos, grupos literarios)”<sup>136</sup>.*

---

135 Lechner, Norbert: “Las sombras del mañana. La dimensión subjetiva de la política”. LOM Ediciones; Santiago de Chile, 2002. P. 100.

136 Íbidem. P. 49.

El acercamiento a los actores y movimientos sociales, pone a los sujetos en la dirección de empoderarse, como ruta de la síntesis entre realización y solidaridad, entre autonomía y comunidad.

Se trata de la expresión, en la oralidad de las personas mayores, de los sentidos que adquiere la configuración de lo social.

Es atingente recurrir a la memoria de las colectividades, en lo referido a la diversidad organizacional de San Bernardo, en su carácter local, asumiendo las imbricaciones e implicaciones globales.

### **I.2.3 PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN:**

*¿Qué sentido subjetivos de identidad local están presentes, en la reconstrucción de memoria histórica de la Comuna de San Bernardo, entre los años 2004 y 2011, a partir de los relatos de vida de sus adultos mayores?*

### **I.2.4 OBJETIVO GENERAL:**

El principal objetivo de este estudio es *conocer los sentidos subjetivos de identidad local que están presentes en la reconstrucción de memoria histórica de la Comuna de San Bernardo, entre los años 2004 y 2011, a partir de los relatos de vida de sus adultos mayores.*

### **I.2.5 OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

- *Reconstruir los aspectos preponderantes para la descripción del **Poblamiento y Hábitat**, en los relatos de vida de adultos mayores de la comuna de San Bernardo.*
- *Conocer los aspectos que predominan para la narración de la **Economía**, en los relatos de vida de adultos mayores de la comuna mencionada.*
- *Realizar la reconstrucción de los aspectos que actúan para la descripción de las **Solidaridades y Organizaciones**, en los relatos de vida de adultos mayores de la comuna.*

## **I.2.6 CONCEPTOS Pregunta Investigación:**

*En primer término, en la presente tesis, se comprenden sentidos y significados subjetivos -sobre todo, expresando que no está la historia afuera, de los sujetos que las narran, se trata de una relación entre sujetos, que son capaces de construir un relato de vida, una realidad provocada de modo dialógico-, que están presentes en los relatos de vida, tanto en los escenarios, como en los actores, que dan vida a las interpretaciones de la identidad local y que hacen posible la memoria histórica, desde la oralidad de los adultos mayores, en la comuna de San Bernardo, con una visión de complejidad<sup>137</sup>:*

*I.2.6.1 **Perspectivas**, la pluralidad como soporte de una construcción identitaria compleja, ha de incorporar la visión de multiplicidad por un lado y abandonar la noción de un punto de vista único. El entrecruzamiento de los discursos de los actores, desde diversos escenarios, en la acción social de interpretar, llámese narrar los sentidos atribuidos a la identidad y la memoria, pueden ser comprendidos, como perspectivas en que se orientan los relatos y los puntos de vista, desde los cuales se expresan. Se busca no ir en busca del dato objetivo, sino de conocer, cómo perciben, viven y sienten los distintos hablantes. Los sucesos fragmentados permiten develar su hilo conductor en el relato, en la representación de los narradores, de su 'yo' y del 'yo' colectivo, que se ha de comprender, como pertenencia a la comunidad local. Estas narraciones permiten inscribir la diversidad histórica de los sujetos y de las colectividades en dimensión dinámica, de movimiento sociohistórico y multicultural<sup>138</sup>.*

*I.2.6.2 **Identidad Local**, cuyos componentes prioritarios son la territorialidad y la historicidad, la característica de habitar en un determinado espacio que esa la vez material y simbólico, además de su carácter económico y organizacional. De este componente se puede decir nuevamente que no existe unicidad, sino por el contrario multiplicidad. Tal vez sea pertinente hablar de identidades socioculturales, que se ven en la situación de integrarse o entrar en contrapunto. Por un lado la apertura y por otro la cerrazón –o bien, integración hacia adentro y diferenciación hacia fuera-, paradoja que posiciona a la identidad en la frontera que está entre el 'nosotros' y los 'otros' y que se da, no sólo en el ámbito local, sino también a nivel nacional, regional y mundial. Esta cuestión toma relevancia, toda vez que nos encontramos ante condiciones desiguales del proceso de globalización, con una forma de integración que presupone la diversidad, a través de una suerte de identidad cosmopolita. En la relación con la otredad, aparece lo sustantivo de las culturas. Respecto de ella no hay exención de contradicciones, no obstante, la posibilidad dialógica, de la dialéctica, puede interimplicar, actores, sujetos, narradores, hablantes, agentes, en un sentido de pertenencia con altura de miras. De todas formas, esta problemática lleva en sí, decisiones no ya técnicas o científicas, más bien se podría decir,*

---

137 Weber, Max: "Economía y Sociedad". Fondo de Cultura Económica.; Bogotá, 1997.

138 Bourdieu, Pierre: "El espacio para los puntos de vista", en Revista Propositiones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999.

se ubican al mismo tiempo en un plano subjetivo y político, que sin duda es menester explorar y analizar<sup>139</sup>.

**1.2.6.3 Reconstrucción**, en la medida que la identidad y la memoria, no constituyen realidades dadas, sino que, muy por el contrario, se trata, de procesos de construcción, mediante la acción de narrarlas, para hacer mediante el lenguaje, discurso y práctica, hacer surgir la realidad y su sentido. A partir de la deconstrucción<sup>140</sup> de la identidad y la memoria, se ejerce el análisis crítico de ellas, permitiendo crear las claves interpretativas que, el proceso de codificación y de categorización, como pare del proceso de transformación de los datos, ponen también a éstos últimos como una producción. Un nuevo proceso de reconstrucción, permite componer el discurso de la complejidad en una nueva totalidad capaz de integrar lo diverso<sup>141</sup>.

**1.2.6.4 Memoria Histórica**, en donde el ejercicio nemotécnico permite desde la oralidad construir o reconstruir una historicidad. Historicidad que deviene de lo subjetivo, con su componente emotivo y pasional, al tiempo que reflexivo y crítico y que como hemos afirmado es fragmentaria, tal como el recuerdo que aparece como partes de un todo por descubrir, por hilvanar. Sobre todo que una vez más por la yuxtaposición de hablantes, nos permite introducirnos en los elementos a la vez micro y macro de los momentos de quiebre, de crisis, como en los de permanencia y estabilidad. El tiempo histórico, así como la memoria actual sobre éste, aparecen mediante el discurso, como práctica, como acción, al narrar, desde la subjetividad<sup>142</sup>.

---

139 Op. Cit. Aguirre Baztán, Angel (1993). Pág. 361

140 La deconstrucción en Derrida, consiste en una descomposición de la estructura del lenguaje, circunscrito a una fuente. Así expresa el autor: "... el escribir despierta el sentido de voluntad de la voluntad: libertad ruptura con el medio de la historia empírica a la vista de un acuerdo con la esencia oculta de lo empírico, con la pura historicidad. Querer escribir y no deseo de escribir, pues no se trata de afección sino de libertad y de deber". En: Derrida, Jacques: *La Escritura y la Diferencia*. Anthropos, Barcelona, 1989.

141 Un autor que confía en la reconstrucción de memoria histórica, es Pierre Nora. Él expresa que: "la historia es la reconstrucción, siempre problemática e incompleta, de lo que ya no es. La memoria es un fenómeno siempre actúa un lazo vivido en presente eterno; la historia, una representación, del pasado". Nora, Pierre: "Entre Memoria e Historia: La problemática de los lugares". Traducción de la versión en francés "Les Lieux de Mémoire; 1: La République" París, Gallimard, 1984. Para la cátedra Seminario de Historia Argentina Prof. Fernando Jumar C.U.R.Z.A. - Univ. Nacional del Comahue. En: <http://comisionporlamemoria.chaco.gov.ar/jovenesymemoria/documentos/pdf/21.pdf> Consultado Marzo de 2013

142 El autor Pierre Nora, plantea en su obra sobre la Memoria Histórica, la siguiente reflexión: "la curiosidad por los lugares donde se cristaliza y se refugia la memoria está ligada a este momento particular de nuestra historia. Momento en el que la conciencia de la ruptura con el pasado se confunde con el sentimiento de una memoria desgarrada; pero en el que el desgarramiento despierta aún bastante memoria para que pueda plantearse el problema de su encarnación. El sentimiento de continuidad se vuelve residual a los lugares. Hay lugares de memoria porque no hay más medios de memoria". Op. Cit. Nora, Pierre (1984)



*1.2.6.5 **Relatos de Vida**, “Life Stories”, Historias de Vida Temáticas o Historias de Vida Focales, tienen su principal elemento en la oralidad. No se trata de la historia oficial, ni de la historiografía convencional y dominante, sino, de una mirada crítica que, como ya hemos entrecruzado en cada uno de los componentes de la pregunta de investigación, son los propios actores, relatores, narradores o hablantes, sujetos y agentes –según se les vea-, los que ponen en la mesa de análisis sus propias vivencias y experiencias, para aportar desde distintas perspectivas al tema específico de la identidad y memoria de su Comuna. No se pretende reflejar la visualización de sus historias personales en forma completa, ni de lo que sus familiares, amigos y colegas aprecian de ellos, sino que es su propia habla sobre los temas presentados lo que nos da la perspectiva de su texto y contexto. De maneras distintas los relatos de cada uno de los hablantes seleccionados en la muestra, aportan perspectivas que se entrelazan en la dinámica cotidiana de un San Bernardo cada vez más urbano e interconectado con la Capital. El relato de vida es la materia prima que permite analizar e interpretar lo de material y concreto con lo de signo y símbolo en las relaciones socioestructurales y de poder enfatizadas en la Comuna<sup>143</sup>.*

*1.2.6.6 Los **Adultos Mayores** son los hablantes, los sujetos contruidos a partir de sus propios relatos. Su posición de habitantes de larga data, dentro del tejido social de la Comuna les pone en calidad de portadores, o más bien, fuentes de memoria social y colectiva. Su propio empoderamiento en el seno de sus comunidades, y en función de la actuación social como los narradores de la historia de sus localidades, a su vez la crean y la recrean para las nuevas generaciones, dignificando su situación personal y como grupo etéreo, en la medida que son reconocidos por sí mismos y por otros como sujetos productores de historicidad. Se trata de un actor social con mayor reconocimiento, un agente reflexivo, el ‘sujeto adulto mayor’, constituido por las nuevas prácticas sociales, que valoran la vejez, o como se ha llamado las vejeces, desde su dimensión organizacional práxica. Al tiempo de constituirse como sujetos de derechos, las personas de mayor edad, en el contexto de envejecimiento de las poblaciones en el mundo, representan un campo de estudios para las ciencias, entre ellas las ciencias sociales, en lo que se ha denominado la gerontología o gerontología social<sup>144</sup>.*

*1.2.6.7 **San Bernardo** como el territorio, a la vez, espacio material y simbólico en donde ubicamos la multiplicidad de sus identidades, como localidad, como comuna, como ciudad. También como esfera, como ámbito de la economía y organizaciones, San Bernardo, constituye el lugar en que la multiplicidad de perspectivas, pone en juego la identidad y la memoria, para el desarrollo de la comunidad. El desarrollo local, resulta ser el contexto en que se enmarca, y el carácter de desarrollo endógeno y democrático, el propósito hacia donde se dirige, este estudio. Los distintos actores sociales, asociados a las perspectivas de identidad, han de ser partícipes, con toda su diversidad, de la planificación, de la gestión, de la evaluación de los gobiernos locales. En función de (re)crear el hábitat, la economía y organización en la comuna, para efectos de lograr el empoderamiento de los distintos*

---

143 SANTAMARINA, CRISTINA y MARINAS, JOSÉMIGUEL: “Historias de Vida e Historia Oral”.

En Delgado, Juan Manuel y Gutiérrez, Juan (Ed.): “Métodos y técnicas cualitativas de investigación en Ciencias Sociales”. Editorial Síntesis. Madrid, 1995.

144 Obreque, R.: “De abuelito ...” (2005)

*sujetos que pueblan, física y simbólicamente la localidad. En un contexto de mayor globalización y menor influencia de los estados nacionales, el repliegue hacia lo local, constituye el lugar más inmediato, en que se realiza la ciudadanía con anhelo democrático<sup>145</sup>.*

---

145 González Meyer, Raúl: "Poderes locales, nación y globalización. Historia de teorías y debate contemporáneo". Universidad Academia de Humanismo Cristiano; Santiago de Chile, 2008. Pág. 190

### **I.3 JUSTIFICACIÓN PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN**

#### **I.3.1 APORTE TEÓRICO**

La complejidad del fenómeno moderno y la pluralidad de miradas presentes en la construcción de identidad local permiten situar la reflexión en lo que se ha llamado la política de vida.

Los diálogos articulados a partir de la yuxtaposición de los relatos, permiten evitar fundamentalismos en una sociedad cada vez más diversa y cosmopolita.

La integración como herramienta de supervivencia se realiza mediante una Visión Holística referida a cómo la sociedad entera puede vivir, existir y permanecer al tiempo que se producen las transformaciones para prolongar y mejorar esta existencia. Haciéndose cargo del momento histórico en que se encuentra y transformando sus condiciones de vida en la referencia territorio como material físico y sociosimbólico.

En cuanto a los movimientos sociales y las afirmaciones de identidad no son una homogeneidad y no pretenden totalitarismos sino su heterogeneidad.

El territorio –como estructura y espacio simbólico- se integra al reconocerse parte de un proceso en construcción, en desarrollo, a través de los mecanismos de solidaridad en la representación colectiva, frente al individualismo agresivo.

La mirada en perspectivas de identidad, abre campo teórico y semántico, a las innumerables posibilidades de reflexión, ante sociedades complejas, como lo es la de la comuna de San Bernardo.

Lo cosmopolita, de una comunidad local, va otorgando cada vez más competencias a un discurso sobre la multiculturalidad, que encontrándose en progreso, logra configurar una episteme, compleja, sobre las complejidades de la vida moderna, en el estado en que se haya, dispuesta a formar parte de una nueva visión del planeta, construido por las diversidades en concatenación de espacios subnacionales y supranacionales.

#### **I.3.2 APORTE METODOLÓGICO**

El aporte metodológico de la tesis radica en su capacidad de posicionar la perspectiva comprensiva en la investigación sociológica.

Permite legitimar las metodologías cualitativas como un modo de hacer ciencia, que no es privativo del positivismo y la construcción de dato duro –propio de las metodologías cuantitativas y el análisis estadístico-.

Practicar las técnicas de captura de información, como la entrevista abierta –entrevista en profundidad- y entrevista biográfica –relato de vida-.

Utilizar las técnicas de análisis de categorías. No se busca explicar la relación entre variables, ni manipularlas.

Lo que se explora son los sentidos subjetivos, los significados que los narradores otorgan a sus hablas, las interpretaciones que dan a su historia, desde cómo la ven, actualmente.

Puntos de vista, perspectivas como posibilidad de intercalar, yuxtaponer, interrelacionar las narraciones de la diversidad y complejidad de las comunidades locales, de actores en la construcción de identidad local.

### **I.3.3 APOORTE SOCIAL**

El aporte social de esta tesis, puede, en primer lugar, asociarse al empoderamiento que las personas mayores, logran al ser reconocidas en su calidad de portadores o fuentes de la memoria histórica de sus comunidades. Al construir, en la producción de sus relatos de vida, una pluralidad de miradas respecto de lo que es la identidad local, los hablantes logran por un lado distinguirse como únicos, mientras que por otro integrarse en los encuentros que de una manera holística se alcanzan sobre lo que es la comuna.

En segunda instancia, es en el proceso de configuración del desarrollo local, que la sociedad civil en general, logra identificarse con su historia. Mediante la maduración que los mayores han permitido, durante su permanencia, de más larga data, y supervivencia en el territorio a la vez material y simbólico que se conoce, además de su participación en la economía y las organizaciones de éste, las generaciones que les han sucedido pueden comprender su propia particularidad en la polifonía de perspectivas que los relatores realizan, poniendo el énfasis en lo que logran significar sus prácticas discursivas, en el presente.

Finalmente, la heterogeneidad de un espacio, tanto físico como de sentido, como San Bernardo, permite una hoja de ruta para la planificación local, que sea inclusiva de los diversos actores comprometidos. Según, el peso específico de cada uno, -en la conformación de la identidad sanbernardina-, se han de considerar, para dar cuenta de toda su complejidad, los puntos de vista. Éstos, constituyen las líneas de acción, sobre cómo es posible vivir. Permiten, además, los diálogos capaces de orientar, elementos para superar la pobreza y propiciar la mejor calidad de vida y satisfacción, de los involucrados – en suma los ciudadanos-, respecto del gobierno local.

**CAPÍTULO II**  
**MARCO TEÓRICO**

## II. 1 ENVEJECIMIENTO Y ESTRUCTURA SOCIAL

“La memoria es una forma esculpida por el olvido como el perfil de la orilla por el mar”. (Marc Augé).

### II. 1.1 CONSTITUCIÓN DEL SUJETO ADULTO MAYOR:

La categoría ‘Adulto Mayor’, es analizada por la Socióloga Regina Obreque Morales, como significativa y según la construcción de significados, de las personas de 60 años y más. Se trata de una *“conceptualización, que en la complejidad de relaciones en que se ha visto envuelta, ha ido adquiriendo la madurez que hoy denota”*<sup>146</sup>. El término, *“permite construir una nueva identidad, puesto que vincula a las personas de esta edad con un grupo social reconocido y permite la coordinación con un grupo de pertenencia que garantiza relaciones de igualdad”*<sup>147</sup>.

Por su parte, la categoría ‘Tercera Edad’ se refiere a una identidad colectiva, crítica de las condiciones en que se hallan como cohorte.

Finalmente, la categoría ‘Viejo’, se presenta como una denominación discriminatoria y desprovista de afecto; se deriva de una merma del sentido de familia original; y se orienta a un criterio de edad cronológica, que valora las capacidades según la medida del mercado del trabajo, calificando de forma desigual a las personas.

Toma, la socióloga, de la corriente teórica de las representaciones sociales, a través de Jodelet (1984) y Moscovici (1985), los procesos sociales de ‘Objetivación’ y ‘Anclaje’, en la *“construcción de la realidad, como conocer el origen y naturaleza del pensamiento social”*<sup>148</sup>. El primero de estos procesos, es entendido como la manera en que *“se concreta, se materializa el conocimiento de los objetos concretos”*<sup>149</sup>; y, el segundo, como la forma en que se insertan *“las representaciones de las relaciones intergrupo”*<sup>150</sup>. La representación se torna entonces, en conceptualización abstracta, que expresa directamente el fenómeno que se presenta.

---

146 Obreque Morales, Regina: “Representaciones Sociales de Dirigentes Adultos Mayores de Uniones Comunales de Clubes” [www.gerontologia.org](http://www.gerontologia.org); Enero 2005.

147 Íbidem.

148 Íbid.

149 Ídem.

150 Íd.

Utilizando la terminología de Giddens en ‘Consecuencias de la Modernidad’ (1994), el ‘Desanclaje’ de las relaciones sociales, en la modernidad, aparece al perder los “viejos” el status quo que les otorga la tradición, llevándoles a un status de deprivación, cosificación o “viejismo” –concepto, este último, acuñado por Carmen Barros en ‘La Vejez Marginada, situación de los ancianos en Chile’ desde el Instituto de Sociología de la Pontificia Universidad Católica de Chile (1979)-. Por su parte, el ‘Reanclaje’ de las mencionadas relaciones sociales, desde el proceso de toma de conciencia del avance demográfico, es recogido de las experiencias europeas, por las ciencias sociales y la política pública; el mencionado proceso, responde a la desestructuración social, que afectaría también a Latinoamérica y Chile; este reanclaje, al remover las relaciones sociales, también es influido por *“la conciencia adquirida por el adulto mayor en el proceso de transformación de sus prácticas participativas”*<sup>151</sup>.

El Adulto Mayor es un actor social, que cobra importancia en, a lo menos, la última década. La instancia de los clubes parroquiales es una experiencia pionera de la asociatividad del grupo etéreo. En los años noventa, aumenta cuantitativamente la participación en Clubes de Adulto Mayor (CAM) y la creación de Uniones Comunales de Clubes de Adulto Mayor (UCCAM).

La visión de los mayores de 60 años de edad, también adquiere un lugar importante, al ser reconocidos por la Política Pública. Contribuyen a esto, como parte de la Secretaría General de la Presidencia, la creación del Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA) y, en los municipios, los Programas de Adulto Mayor (PAM).

De acuerdo a los conceptos de Alain Touraine presentes en el texto “Sociología de la Acción” (1967), Obreque da cuenta de las modificaciones en la praxis organizativa de las personas mayores en el Chile de los últimos años<sup>152</sup>, *“comprometiendo en el análisis, no solo, elementos de una redefinición instrumental con el entorno social, sino que presuponiendo a su vez, un proceso de transformación de los propios componentes de la ‘Identidad’ de las personas mayores”*<sup>153</sup>. Siguiendo a Touraine –en sus principios de Identidad, Oposición y Totalidad-, Obreque plantea que *“el principio de Identidad recoge la interpretación del dirigente sobre su realidad como grupo social-colectivo, y la propia identidad en su condición de dirigente”*<sup>154</sup>.

---

151 Íbidem.

152 Obreque Morales, Regina: “Representaciones Sociales de Dirigentes de uniones Comunales de Adultos Mayores sobre el Proceso de Participación en sus Organizaciones”. Estudio de Caso en la Comuna de Temuco y Padre de las Casas. Universidad de la frontera (UFRO). Región de la Araucanía, Chile. Año 2003.

153 Op. Cit., 2005.

Siguiendo a Anthony Giddens en su texto 'Consecuencias de la Modernidad' (1994), la socióloga dice que *"las transformaciones experimentadas por el adulto mayor, como un nuevo actor social, están conjugadas a un '... proceso personal de realización del Yo'. En el cual, el 'agente social' de la 'Modernidad Tardía', que llama Giddens, logra su individualidad (o el resguardo de ésta) en un proceso de reflexividad que alcanza todos los planos de la vida, unido al desarrollo de proyectos personales"*<sup>155</sup>.

Conforme al contexto de lo que Giddens llama la 'Política de Vida', Obreque constata los cambios, tanto semánticos de la designación social de las personas mayores, como en sus prácticas organizacionales.

De este modo, recogiendo de Giddens en 'Modernidad e Identidad del Yo. El Yo y la Sociedad Contemporánea' (2000), Obreque expresará como una 'cuestión personal', la política. En ésta, *"la relación que existe entre el cuerpo y el proceso de identidad en el análisis social implica la búsqueda de la identidad. El 'yo' ya no se verá como algo estático (una edad fisiológica o psicofísica), sino que está fuertemente conectado con la 'reflexividad de la modernidad'"*<sup>156</sup>.

Continúa Obreque, planteando que *"las relaciones políticas de los 'agentes sociales', de Giddens, están en un proyecto inclinado hacia las vivencias de un escenario personal rigurosamente delimitado. La experiencia privada ha de tener una identidad personal que descubrir, un destino personal que descubrir, convirtiéndose en una fuerza política subversiva de grandes proporciones, dice Giddens"*<sup>157</sup>.

El proceso de identificación de los adultos mayores, según la autora, incluye un 'antes' precario y carente de reconocimiento social y un 'ahora' que lleva consigo derechos cívicos.

Al mismo tiempo, existe, para la identidad de la organización social de personas mayores, un 'ahora' que va a relatarse en un 'antes' y un 'ahora' de la participación social. Así, aludiendo a un proceso de cambio de lo privado a lo público, se halla un 'antes' de intimidad transfigurada –verbalizada por los dirigentes, como cambio interno-, y un 'ahora' en que se vive la personificación nueva de sujeto de derecho –relatada como cambio externo-.

Es, de esta manera, que se constituye el adulto mayor como un nuevo sujeto, un nuevo actor. *"Un nuevo proceso identitario, en tanto reflexión hacia sí mismo ha crecido en*

---

154 Íbidem.

155 Íbid.

156 Ídem.

157 Íd.



*su proceso de re-conocimiento personal. Así nos comenta, por ejemplo, una dirigente adulto mayor este cambio que experimentan: ‘Yo creo que es el hecho de que la gente está tomando conciencia, de que tiene derecho, y dentro de la misma organización, se tiene que dar cuenta que también tiene deberes, ¡en todas partes hay derechos y deberes ....! (Dirigente Unión Comunal)’<sup>158</sup>.*

Denomina, la socióloga Regina Obreque, ‘un estilo femenino’, al modo de la dirigencia social de las personas mayores que se liga íntimamente a cuestiones del grupo etáreo y de género.

Expone que el fenómeno del clientelismo, se establece en las relaciones de doble vínculo o doble estándar, de los actores políticos y técnicos, con las organizaciones de adultos mayores, en la medida, que estas últimas se basan en una asociatividad, regulada por marcos jurídicos –de personalidad jurídica-, mediante los cuales acceden a fondos públicos concursables.

Hacia el final de su texto, la autora plantea que *“en este contexto al re-figurar la nueva relación social que establecen los adultos mayores con la sociedad, los dirigentes adultos mayores se sienten ‘comprometidos’ en una ‘responsabilidad generacional’, entendida como una ‘misión heroica’, como un ‘gran desafío’ venciendo permanentemente obstáculos socioculturales”<sup>159</sup>.*

Así es, como se observa una ‘praxis’ –tanto concepto como acción-, en que el adulto mayor realiza un rol activo y transformador de su vida, adquiriendo el carácter de sujeto, mediante el reconocimiento y ejercicio de sus derechos humanos específicos.

De la misma forma y al tiempo de construirse el sujeto adulto mayor –como sujeto de derecho-, se concreta también la madurez de la ‘gerontología social’ -como espacio de reflexión, estudio e investigación, y, sobre todo, de producción de conocimiento y de herramientas de transformación de la realidad de las personas mayores-, que, a partir de la escisión respecto de la geriatría y desde un entorno multifacético e integrador de las ciencias sociales, recibe directamente el aporte disciplinario de la sociología.

---

158 Íbidem.

159 Íbid.

### II.1.2 VEJECES:

Es necesario acudir a la noción de ‘Vejez’, utilizada en la Editorial de diciembre 2008 de la Red Latinoamericana de Gerontología<sup>160</sup>, aludiendo a la complejidad que adquiere el adulto mayor como sujeto, al multiplicar las formas en que se expresa, el fenómeno del envejecimiento.

Lejos de la mirada única sobre ‘una Vejez’, se profundiza en la ‘pluralidad de formas de ver, decir y hacer el envejecimiento’, en estos días.

*“Tal vez uno de los mayores peligros en los cuales se puede incurrir al diseñar políticas y programas cuyos destinatarios son personas viejas, es partir de la idea de que éstas constituyen un colectivo uniforme, con similares necesidades y anhelos. Probablemente no exista un grupo etario, más heterogéneo que la actual generación de personas adultas mayores. De ahí que el término vejez resulte más apropiado para dar del carácter singularmente complejo que representa vivir la vejez en los tiempos actuales”<sup>161</sup>.*

La polifonía se expresa a la hora de reconocer en las personas de mayor edad, una diversidad presente en sus idearios sobre el propio envejecer. Es, desde el cómo ‘ver, decir y hacer las vejez’, que han de incorporarse los diversos actores sociales en los procesos de realizar la política pública, producir el conocimiento, la planificación y la participación, en torno a la multiplicidad en las personas de mayor edad.

*“Conocer las características que asumen aquellas diferencias, es crucial para encaminar acciones que puedan llegar a tener una resonancia social que permita maximizar oportunidades para avanzar en la inclusión social de las personas adultas mayores; condición imprescindible para que nuestras sociedades puedan favorecerse plenamente de los beneficios que el envejecimiento puede reportar a su desarrollo y convivencia social”<sup>162</sup>.*

Así, las múltiples ‘personificaciones’ que se presentan en el vivir y existir de las personas mayores en la editorial de RLG, son susceptibles de asimilar a las ‘perspectivas de identidad’, que usamos en esta tesis.

*“Unas décadas atrás, cuando el envejecimiento aún discurría por caminos silenciosos, bastaba pensar a las personas viejas conforme a dos personificaciones sociales principales: la de jubilado/a o pensionado/a, y la de abuelo/a. Lo cierto es que hoy estas categorías resultan ser muy limitadas para dar cuenta de las múltiples personificaciones que emergen de la constitución de un contingente de personas cada vez más numeroso*

---

160 En: <http://www.gerontologia.org/portal/information/showInformation.php?idinfo=1381>

161 Íbidem.

162 Íbid.

*que comienza, aunque lenta pero sostenidamente, a manifestar su disconformidad con el aprisionamiento de roles que hasta ahora la sociedad les ha conferido*<sup>163</sup>.

Desde RLG, se refuerza el reconocimiento del *“derecho de las personas mayores a decidir por si mismas sus utopías de vejez que desean vivir y las acciones que están dispuestas a realizar para hacer aquello realidad”*<sup>164</sup>

Podemos decir, que esta última noción de perspectiva, se emplea con preponderancia en la mirada de la identidad local, desde distintos puntos de vista yuxtapuestos; en una importante medida el decir de los sujetos adultos mayores como diversos; y todavía en un grado que no es menor, la acción de interpretar la propia identidad territorial en el nivel de la comuna.

El último aspecto –el de la actuación-, es consistente con la noción de escenarios presentes para narrar la identidad en el espacio local, poniendo en relieve a los adultos mayores, como actores sociales heterogéneos.

*“Reconocer y respetar las diferencias, permitiría dejar aflorar las múltiples personificaciones que residen en las vejeces de las personas viejas, facilitando el desarrollo y consolidación de procesos de cambios más profundos que reclama el creciente envejecimiento que viven nuestros países”*<sup>165</sup>.

---

163 Íbid.

164 Ídem

165 Íd.

## II. 2 REFLEXIVIDAD DE LA MODERNIDAD Y POLÍTICA RADICAL:

### II. 2.1 La interrelación. Síntesis de coexistencia y transformación en las sociedades modernas.

Expresa Anthony Giddens<sup>166</sup>, sobre el 'radicalismo político' en nuestros días, que sólo 'vagamente' ha de igualarse con las doctrinas clásicas que la izquierda ha enarbolado; consiste en mayor medida, en un enfoque nuevo, en torno a lo que se llama 'conservadurismo filosófico' -filosofía que comprende las nociones de protección, conservación y solidaridad-, en busca de enfrentar el 'riesgo fabricado'<sup>167</sup>.

*"En una sociedad post-tradicional, el mantenimiento de la tradición no puede mantener el sentido que tenía anteriormente, como conservación relativamente irreflexiva del pasado. Porque la tradición defendida de manera tradicional se convierte en fundamentalismo, una perspectiva demasiado dogmática como para basar en ella un conservadurismo que persigue el logro de la armonía social ("una nación") como una de sus principales raisons d'être"*<sup>168</sup>.

Los movimientos sociales actuales, promueven el agenciamiento de sujetos modernos. En relación con el 'proletariado universal', adquiere superposiciones complejas, más que la conformación de reemplazo. Se diferencian de las formas acostumbradas del socialismo, toda vez que no resulta una praxis 'totalizadora', que busca dominar el mañana.

En contraste con esta mirada tradicional, las y los radicales de izquierda, se agencian en las temáticas, fenómenos y problemas de los feminismos, ecología, paz, derechos humanos, y también, del envejecimiento, los lazos intergeneracionales y las cuestiones relativas a las identidades.

*"Ya no podemos defender la naturaleza de modo natural, como ya no podemos defender la tradición de manera tradicional; no obstante, ambas necesitan con frecuencia que se las defiendan"*<sup>169</sup>.

La visión política tradicional ha vivido, en la modernidad, transformaciones profundas, entre las que se hallan:

---

166 Giddens, Anthony: "El Futuro de las Políticas Radicales. Más allá de la Izquierda y la Derecha". Ediciones Cátedra; Madrid, 1994.

167 Entendido como resultado de la acción humana (Giddens:1994).

168 Op. Cit. (Giddens: 1994) P. 18.

169 Íbid. P. 20.

- La creciente universalización: Este concepto radica en metamorfosis del tiempo y espacio. Es acción a distancia y se encuentra estrechamente vinculada a las transformaciones de los medios de comunicación y transporte de masas, a nivel mundial.

La mayor notoriedad de las identidades locales, así como las que se presentan en la esfera nacional, son vistas por Giddens, como fuerzas imbricadas con el proceso de universalización, de manera que a éste se oponen.

- Aparición de un orden social post-tradicional /Ascenso del fundamentalismo:

La sociedad moderna, se procura una forma cultural, a cada momento más universalizadora y cosmopolita. En ella, a las tradiciones se les exige justificar sus significados y motivos.

Los fundamentalismos surgen, en la medida que se concibe la tradición de manera tradicional. Desde ellos no es necesario justificar la tradición. Ésta comprende una verdad propia, que se cree ceñida a justicia, en la forma de una verdad ritual.

En la modernidad, la tradición es un tema sobre el que se ha de tomar decisiones.

- La expansión de la capacidad social de reflexión: La toma de decisiones sobre cuestiones vitales, en sociedades que prescinden de la tradición, exige a los individuos filtrar datos significativos.

La capacidad de reflexión y su expansión, conlleva divergencias entre 'conocimiento' y 'dominio de la situación'.

La reflexividad incide en que los individuos se involucran más o menos en el mundo que les rodea, de manera de lograr la supervivencia, en éste.

Para el autor, la supervivencia y reproducción de la existencia, en unas formas más adecuadas, son posibles de agenciar, en la modernidad.

Es evidente, para Giddens, que tanto el socialismo, como el conservadurismo se encuentran desintegrados y que el neoliberalismo resulta una paradoja.

En concomitancia con la 'democracia liberal', el 'capitalismo, entrega elementos precarios para la producción de la 'solidaridad social'. Dice el autor, respecto del mundo, que ha sido éste dañado en una manera radical; por lo tanto, son remedios radicales, los que requiere.

En la actualidad, un 'programa político radical' puede incorporar elementos, como los que continúan:

- Reparar las "Solidaridades dañadas", significa 'conservar selectivamente' y 'reinventar' elementos de la tradición.

El reciente contexto de la vida, en sus dimensiones individual y colectiva, produce desintegración social, no obstante, también crea nuevas maneras en la construcción de solidaridades.

Es, la confianza activa, basamento de una más grande solidaridad, en circunstancias de una sociedad que se aleja de forma creciente, de la tradición.

- Reconocer la importancia de la “Política de la vida”: En este escenario con un orden universalizador y cosmopolita, preocupan los cambios que presentan tradición y naturaleza. La radicalización de movimientos sociales que optan por el tránsito de una política de supervivencia, del mundo de la vida, se adjudican esto, no como oportunidad de vida, sino, como estilo de vida. Las contradicciones surgen en torno a las decisiones de cómo vivir.

- Una concepción de “Política generativa”: En vez de esperar que las cosas pasen a los individuos, que sucedan por su propio peso, se trata de provocarlas. Constituye, esto una ‘política generativa’.

La confianza activa, una vez más, será base para la construcción de esta forma de política. Otorga los marcos organizacionales y los entornos materiales para una política vital.

- El desarrollo de la “democracia dialogante”: En un ordenamiento democrático, hay al menos dos elementos presentes, en distintas formas y aspectos. Primero, la democracia ha conducido la representación de intereses. Y segundo, crea un terreno de ‘lo público’, en el que se pueden resolver conflictos, mediante la dialógica y no, a través de manifestaciones previamente estipuladas del poder.

Se trata de lo que ha llegado a llamarse ‘democratización de la democracia’.

Cuando se habla de democracia de las emociones, se plantea que ésta permite llegar en mejores condiciones a las tareas de la ciudadanía; e involucra la vida personal –relaciones sexuales, parentales y de amistad-.

La puesta en marcha y sostén de las relaciones afectivas, queda realizada, por la confianza activa, en una conjunción o convergencia entre autonomía y solidaridad.

- Revisar el “Estado de Bienestar”: Concebido en la forma de ‘acuerdo’ o ‘compromiso de clases’ el estado de bienestar, se encuentra en un contexto muy distinto al de su conformación.

Actualmente, urge la necesidad de un ‘nuevo acuerdo’. No ha de estar éste otorgando beneficios desde arriba y hacia abajo; más bien, cuando aún se trata de una sociedad clasista, las políticas de bienestar, han de ejercerse para dotarlas de poder.

Al momento de reconstruir la solidaridad social, se puede contrarrestar la polarización.

- Abordar el papel de la violencia en los asuntos humanos:

La violencia puede asumir diversas maneras, entre las que se pueden encontrar: la agresión masculina en contra de las mujeres, la violencia en las calles y la guerra en gran escala.

Hemos de acudir a los conceptos de ‘fundamentalismo y democracia dialogante’.

Los procesos universalizadores de la sociedad actual, excluyen de manera creciente, las posibilidades para la segregación geográfica o el salirse, para enfrentar los choques entre

valores. En un orden universal y cosmopolita, no es practicable el aislamiento de estados y grupos.

Las opciones se remiten a las relaciones entre el diálogo y violencia. Los peligros que representan los fundamentalismos, principalmente se relacionan con la potencia de que las escaladas de violencia, pongan en riesgo la propia existencia, la vida, en el planeta. Por ello, el diálogo, significa un principio esperanzador, siempre que la palabra pueda sustituir a la violencia como recurso.

## II. 3 DESARROLLO LOCAL

### II.3.1 Acerca de los Poderes Locales

Según el autor Raúl González Meyer, las últimas dos décadas del siglo XX, han visto un proceso de descentralización en Chile. Ha surgido un aumento de la importancia de lo que se ha venido a llamar el 'espacio local'. Es así que los municipios se vuelven relevantes, en la medida que existe una demanda de la comunidad local, respecto de las políticas sociales a desarrollar desde las municipalidades.

*"Se plantea que durante los años 80 y 90, las municipalidades han ido jugando un rol creciente en la búsqueda de respuestas a las múltiples demandas sociales producidas, ya sea por situaciones de pobreza crítica, de urbanización de terrenos ocupados, de falta de empleos, etc."*<sup>170</sup>.

Al mismo tiempo, el rol que asume el 'alcalde' en la comuna -como parte de los fenómenos políticos, culturales, sociales y económicos asociados a la municipalización-, es de una preponderancia creciente.

*"En casos como el chileno, para caracterizar el sistema comunal se habla de la 'alcaldización del poder', tratando de expresar que es dicho personaje quien sería clave en la dinámica local"*<sup>171</sup>.

Los distintos modelos de gestión e intervención de la dinámica local, se presentan en tensión en aquellas comunas en que el municipio ha conducido procesos de democratización y mayor participación ciudadana. Estos modelos que se enfrentan, por un lado adquieren la forma tradicional del asistencialismo y, por otro, la más moderna promoción de las fortalezas de la organización social en el espacio local.

Este contexto de mayor significación del municipio, en relación al poder, permite observar un acrecentamiento de las capacidades profesionales y técnicas en las municipalidades; no obstante también se revela la insuficiencia que aún se expresa en este proceso.

En torno al poder, se diagnostica la existencia de un proceso de descentralización aún limitado, al mismo tiempo se destaca el volumen de poder de las 'tecnoburocracias'

---

170 González Meyer, Raúl: "Poderes Locales, Nación y Globalización. Historia de teorías y debate contemporáneo". Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Santiago de Chile, 2007. Pág. 141.

171 Íbidem. Pág. 145.



centrales capaces de retención de poder y reproducción de un modo administración caracterizada por la acción centralizada.

Del mismo modo, los recursos humanos y materiales en los municipios, aún se encuentran en un medida, que no logra contrapeso respecto del aparato estatal central.

Como sea, incluso asumiendo lo recién expresado, se puede constatar que se logra mayor extensión y variedad de las municipalidades y su acción. Se percibe el logro de más y mejor intervención en las dinámicas locales, en una nueva fase de creciente protagonismo local, de los municipios.

El autor González Meyer identifica los contenidos de lo que se puede llamar 'la cuestión local'. La aborda desde la interrogante por los agentes que participan en la producción de los territorios locales y el mayor protagonismo de los que tienen a lo local como espacio de vida y trabajo.

Como utopía o futuro deseable en el espacio local se plantea la necesidad de configurar un desarrollo, a la vez endógeno, inclusivo y democrático.

Se refiere a estos aspectos, así: *“Conceptualmente las nociones de desarrollo endógeno y desarrollo democrático (en el nivel local) no son asimilables. Más ampliamente, desarrollo endógeno no significa en sí mismo que sea justo, durable o democrático. Esto lleva a reconocer, en dicho plano conceptual, la existencia de distintos ‘estilos’ de desarrollo endógeno”*<sup>172</sup>.

Se hace menester concebir las realidades locales como un sistema de poder constituido asimétricamente por los grupos diversos que las construyen.

La idea de 'identidad local' surge condicionada o constitutiva de agenciamientos y procesos locales. *“El puro predominio de patrones estandarizados, al contrario, es calificado como algo que los desposee de una capacidad local afirmativa frente al medio y como una imposición ‘desde arriba’”*<sup>173</sup>.

González Meyer ha posido constatar el efecto positivo que tiene la identidad local en la presencia de prácticas constructoras de desarrollo, en distintos espacios locales.

---

172 Íbid. Pág. 159.

173 Íd. Pág. 189.

Más aún, dice que *“la existencia de una identidad local, expresada en aspectos propios de una cultura material e ideal, ha pasado a ser concebida como una condición clave para tener ‘éxito’ en un mundo global”*<sup>174</sup>.

Ha de comprenderse la identidad como construcción social. No es pues, un componente pasivo tendiente sólo a recuperar el pasado. Se trata de acción en torno a la creación y producción plurales de ese pasado, y sobre todo del presente.

La diversidad social que constituyen los espacios locales, transita entre los aspectos generales de la identidad, y componentes identitarios específicos de la comunidad local. Una lectura adecuada de este concepto de ‘comunidad local, ha de integrar la complejidad; ésta forma de permitir la visibilización de la realidad local, ha de comprender pluralidad de miradas, diversidad de puntos de vista y múltiples ‘perspectivas’ de la identidad local.

Como ya se ha dicho la configuración social de ‘lo local’ es un asunto complejo, el que se expresa con asimetría respecto del poder. Se puede decir, que la estructuración social, adquiere el carácter de diversidad de escenarios y actores, algunos con más y otros con menos poder. Un uso equitativo de este carácter polifacético de la identidad en el espacio local, otorgará relevancia a los relatos, a las voces de aquellos que han sido menos audibles.

Es el caso de los grupos populares. Una narración de la memoria histórica local de quienes son más difícilmente grupos con poder, compone la identidad o las identidades, en la forma de perspectivas.

Las definiciones tradicionales de una cierta historia de los grupos sociales dirigentes, excluyen la historia de los pueblos.

Por esta razón, resulta ser un imperativo ético de justicia, poner especial atención a las narraciones en las perspectivas de campesinos, obreros y pobladores pobres, y otros que, en su calidad de grupos populares, han de ser especialmente considerados, en la construcción de identidad local, desde los puntos de vista estrechamente relacionados a situaciones de pobreza.

Sobre este respecto asevera González que, *“un fundamento importante para formularse esta pregunta por los grupos populares locales, es que dichos sectores no constituyen toda la estructura social de múltiples territorios locales, sino que son parte de sociedades locales en las cuales hay otros grupos y en las que puede haber una estratificación más o menos compleja”*<sup>175</sup>.

---

174 Íbid. Pág. 190.

175 Íbidem. Pág. 192.

De esta manera, se puede interpretar que el carácter del desarrollo, su estilo, como un terreno en disputa en el que se relacionan agentes locales, nacionales y globales. *“Por ello mismo, significa develar la existencia de lo popular en los territorios locales, analizar sus significados en relación con los procesos en curso y con las alternativas de desarrollo que posean características más endógenas y democráticas”*<sup>176</sup>.

Lo que busca el autor, es ser un aliciente para la construcción y riqueza de una órbita que se expresa en torno al análisis de los actores reflexivos –los agentes- diversos, que se hallan en la producción de realidades y territorios en niveles subnacionales.

Señala González Meyer que *“En un sentido conclusivo, se puede afirmar que lo explorado debería ayudar a demostrar que las ‘sociedades locales’ (bajo las formas de zonas rurales, ciudades intermedias, áreas metropolitanas, regiones, ciudades portuarias, zonas populares de ciudades mayores u otras, que un análisis pueda considerar pertinente), constituyen espacios socialmente densos en los que inciden con distinto poder y ascendencia, múltiples agentes. Ésta, más que presentarse como una conclusión expresiva de un campo de análisis más o menos saturado, debe ser entendida como punto de partida para el desarrollo de un campo de estudio, abierto a una mucho mayor comprensión”*<sup>177</sup>.

Refiriéndose al tipo de desarrollo ya presentado como desarrollo endógeno, plantea que *“la hipótesis es que una mayor profundidad en el análisis de los procesos locales, en particular desde el ángulo del juego de agentes que lo producen, puede hacer más rigurosa la discusión acerca de las viabilidades para aquel tipo de desarrollo”*<sup>178</sup>.

Con respecto al área de estudio que se abre en este escenario de la localidad, ha de considerar una corriente de carácter más teórica, junto a otra vertiente que fortalezca el análisis de casos específicos, de realidades locales. *“Ello puede llevar a tipologías desde el punto de vista de la producción, tanto de estructuras como de dinámicas, locales”*<sup>179</sup>.

En esta relación de fuerzas que se advierte bajo la denominación de asimetría de poder, será importantísimo encontrar, las cualidades que expresan la complejidad y diversidad. En torno al carácter de justicia social, como apelativo ético, a la hora de configurar el análisis de la realidad territorial habrá de dar cuenta de estas diferencias.

---

176 Íbid. Págs. 198-199

177 Ídem. Págs. 201-202.

178 Íbidem. Pág. 204.

179 Íd. Pág. 204.

*“En este sentido, resulta importante, a partir de casos de localidades, medir la fuerza de liderazgos políticos de instituciones como Municipios o universidades, de empresariados arraigados, de grupos populares y medios, locales”<sup>180</sup>.*

El contexto de ‘globalización’ encuentra ‘lo local’ en un lugar de preponderancia. Pareciera ser parte de un mismo proceso que contempla expansión global y repliegue local, en desmedro del estado nación. *“A pesar de las redes globales y las interdependencias socio-espaciales acrecentadas, los territorios locales siguen siendo un entorno y un determinante, de parte significativa del bienestar personal y colectivo”<sup>181</sup>.*

### II.3.2 Acerca de la Globalización y Desarrollo en Espacios Subnacionales

El fenómeno de la ‘Globalización’ es analizado por el autor Patrick Donovan, al cual se refiere así: *“Tal vez, la característica más importante atribuida al concepto en este nivel, se refiere a una desregulación de los flujos globales de capital, lo que convierte a todas las economías en dependientes del comportamiento de los valores de sus empresas, en los mercados financieros”<sup>182</sup>.*

Se observa la globalización transversalmente, destacándose que ésta, provoca al mismo tiempo ‘articulación’ y ‘exclusión’ de individuos, grupos sociales y territorios, en derredor de lo que se ha venido a conocer como ‘rentabilidad económica.

Tomándose de Castells, Donovan expresa que: *“junto a la globalización económica en sentido estricto, Castells señala también la globalización de la ciencia, la tecnología y la información; la globalización de la comunicación, tanto en los medios de comunicación masiva y multimedia, como en las nuevas formas de comunicación a través de Internet; y, en una dimensión más siniestra, la globalización del crimen organizado que tiende a penetrar las instituciones de gobierno en numerosos países, con efectos perversos considerables sobre la soberanía y la legitimidad políticas”<sup>183</sup>.*

Siguiendo a Castells, continúa Donovan destacando que *“el reforzamiento de las identidades culturales es un principio básico de organización social, seguridad personal y movilización política siendo, en la actualidad, las identidades religiosas, nacionales, territoriales, étnicas y de género los principios fundamentales de auto-definición, cuyo*

---

180 Íbid. Pág. 205.

181 Ídem. Pág. 206.

182 Donovan Fortín, Patrick: “Transformaciones globales, Universidad y Ciencias Sociales: elementos de un paradigma cognitivo para el desarrollo de las colectividades en tiempo de profunda mutación social”. P. 3.

183 Íbidem. P. 4.

*desarrollo marca la dinámica de las sociedades y la política de forma decisiva, en concomitancia con el surgimiento de identidades individualistas, auto construidas en torno a un proyecto personal”*.<sup>184</sup>

Los estados se transforman en dos dimensiones: *“Primero, hacia la cooperación internacional (...) Segundo, hacia la devolución de poder a ámbitos sub-nacionales”*<sup>185</sup>.

Puede decirse que en desmedro del estado nacional, se amplían los espacios internacionales, así como los espacios locales y regionales.

Más adelante señala Donovan: *“Es un Estado-red, que funciona mediante la interacción de sus distintos componentes”*<sup>186</sup>.

La gobernabilidad suele ser un asunto complejo en la sociedad globalizada. La fuerte reestructuración de la vida social, además de la perplejidad y desconcierto de los procesos de transformación, hacen necesario *“discernir entre los cambios que implican una oportunidad de los que representan riesgos”*<sup>187</sup>.

En América Latina y Chile, la globalización ha significado aplicar una política financiera y monetaria, que crean *“las condiciones para una relativa homogeneización de la inversión de capital y para el libre movimiento de mercancía”*<sup>188</sup>.

La distribución del ingreso, en América Latina, se observa como la región cuyos indicadores, son los peores del planeta.

Por su parte, Chile *“es el único país donde se observan avances claros y sostenidos en materia de alivio de la pobreza desde 1990”*<sup>189</sup>.

No obstante, *“nuestro país sigue siendo ‘uno de los países con peor desigualdad del ingreso de América Latina e incluso del mundo’”*.<sup>190</sup>

---

184 Op. Cit. Donovan P. 4.

185 Íbidem. P. 5.

186 Íbid. P. 5.

187 Íbidem. P. 5.

188 Íbid. P. 5.

189 Ídem. P. 6.

190 Ídem. P. 6.

La región latinoamericana y, entre los países que la componen, Chile, se encuentran del todo globalizados. Conforman sus *“procesos de crecimiento dinámico, competitivo y modernizador del que forman parte indisoluble también, los procesos de exclusión social y destrucción medioambiental”*<sup>191</sup>.

En América Latina, según la lectura que realiza Donovan de Castells, son identidades colectivas, la étnica, la regional y la nacional.

Hacia los años '90, estado y nación se diferencian para que aquél se torne en agente de la globalización. Al separarse de sus bases sociales, entra en crisis de la identidad nacional.

Esta última idea, *“como principio de cohesión social tiende a ser suplantada”*<sup>192</sup>, por una parte por el ‘individualismo’ y, por otra, *“el repliegue hacia identidades comunitarias más fuertes que una identidad nacional en crisis”*<sup>193</sup>.

A este respecto se habla de una cultura chilena, caracterizada por *“el debilitamiento del sentido de pertenencia a Chile; (...) el debilitamiento del significado de lo social; (...) la masificación de los bienes culturales; la transformación del sentido del trabajo; la preeminencia de las imágenes; la diversificación de los lenguajes y significados; la pérdida de significación de la política; el despliegue de la individualización y la diversificación de los modos de vida, a menudo disociada”*<sup>194</sup>.

Los caracteres recién mencionados desafían la cultura, a la construcción de un ‘proyecto país’, conforme a un sentido para el ‘vivir juntos’, que permita ‘reencontrarse a si mismo’, para que la diversidad social se transforme en un ordenamiento social pluralista

A continuación, sigue Donovan, parafraseando a Castells, de manera que, *“el Estado-nación latinoamericano dejó de ser nacional en la década de los noventa. Como consecuencia, se rompió la alianza tradicional con los sectores medios urbanos y sectores populares organizados, que son aún la base del sistema político latinoamericano”*<sup>195</sup>

El mercado y su ideología vienen a sustituir a la nación y su ideología.

---

191 Íd. P. 6.

192 Íbidem. P 7.

193 Óbid. P. 7.

194 Íbidem. P. 7.

195 Íbid. P. 8

Sobre el rol y carácter de la democracia, plantea Donovan: *“Anteriormente, la democracia social era reivindicada como una exigencia normativa, derivada del principio de igualdad. Hoy en día, ella representa, además, una demanda de gobernabilidad”*<sup>196</sup>

La gobernabilidad requerirá articularse, en distintos niveles y variadas instituciones, promoviendo coordinaciones locales, regionales, nacionales e internacionales.

En estos planos, será necesario robustecer el posicionamiento de las economías en los mercados internacionales.

En la competitividad estaremos comprendiendo el *“desarrollo económico, la administración de empresas, la apertura comercial, los tratados de libre comercio y las reformas de la educación”*<sup>197</sup>. El concepto será asimilable a un *“crecimiento sostenible en una economía abierta”*<sup>198</sup>.

La medición del desarrollo humano de PNUD, es mencionada por Donovan, para describir la composición de *“las tres dimensiones críticas del desarrollo, vale decir, salud, educación e ingreso”*<sup>199</sup>.

Donovan dirá que en la globalización existen polos de mayor o menor desarrollo, el cual se presenta en el *“territorio en el cual conviven, en forma paralela, el desarrollo y el subdesarrollo, la inclusión y la exclusión”*<sup>200</sup>

Estos espacios diversos, tienen presente la dimensión de interculturalidad en el proceso de construcción de los territorios.

En los distintos niveles que comprenden las economías mundiales, latinoamericanas y chilenas, reflexiona Donovan sobre *“la profundidad de las redes de intercambio y los flujos de comunicación que atraviesan todos los países y territorios por una lógica dual, de integración o exclusión”*<sup>201</sup>.

---

196 Íd. P. 8

197 Íbid.. P. 9.

198 Ídem. P. 9.

199 Íd. P. 10.

200 Íbid. P. 10

201 Ídem. P. 11

Lo anterior, de acuerdo a *“los códigos dominantes de valor en los flujos”*<sup>202</sup>. En un contexto de profundos cambios globales.

La potencia que deviene en la producción de conocimiento e información, resulta ser germen para la productividad y la competitividad.

Del mismo modo, *“la estabilidad social y política, así como el eficaz funcionamiento de las instituciones”*<sup>203</sup>, vendrán a ser componentes psicológicos de las inversiones a nivel global y del valor que se atribuye a las empresas y países, en el mercado financiero mundial.

Tomará, luego, Donovan de Tardif, la búsqueda de modelos, a partir de las teorías de desarrollo. En primer lugar, la ‘teoría del desarrollo local integrado’ y, segundo, la ‘teoría de los medios innovadores’.

Los modelos de desarrollo, indicados, se perfilan “en el marco de la historia y la identidad territorial, así como la superación de las visiones divergentes de los intereses, incluso los conflictos”<sup>204</sup>.

El ‘enfoque del desarrollo humano’ es resultado de una nueva aceptación, forma de medir y promover el desarrollo. Se necesitan para este propósito, “enfoques holísticos, sistémicos y recursivos”<sup>205</sup>.

Alrededor de los conceptos de ‘capital social’, ‘recursos psicosociales’ y ‘capitales intangibles’, la constitución de un nuevo paradigma se realiza más por los *“recursos morales de una sociedad (...) y de su articulación, que de la existencia de cada uno de ellos en particular, o de sus recursos materiales”*<sup>206</sup>.

No obstante, la tendencia a desconcentrar la atención en el estado nacional y a fortalecer los espacios subnacionales y supranacionales, *“la sociedad nacional continúa teniendo vigencia (...). Pero la sociedad nacional no da cuenta (...) de toda la realidad en la que insertan los individuos y las clases; las naciones y las nacionalidades, las culturas y las civilizaciones”*<sup>207</sup>.

---

202 Íd. P. 11.

203 Íbidem. P. 12.

204 Íbid. Pp. 17-18.

205 Ídem. P. 18.

206 Íd. P. 19.

207 Íbidem. P. 19.



Resulta urgente para los académicos y profesionales, practicar *“la sistematización y evaluación de las experiencias del desarrollo, rescatando sus diversos elementos tanto económicos (nivel de acumulación, financiación), como sociales (acervo tecnológico, acervo de conocimientos, inserción externa del sistema territorial, capacidad de la toma de decisión, elementos identitarios)”*<sup>208</sup>.

El marco de estos estudios redundando en un incremento de las voluntades políticas y económicas en los territorios. Esta cuestión incide en *“mejores resultados en cuanto a participación, sustentabilidad y equidad”*<sup>209</sup>.

Las mencionadas investigaciones sociales, desde distintas disciplinas, surgen en nuevas temáticas, tales como:

- Examen del sistema mundial en la modernidad y sus ámbitos sub-nacionales.
- Estudio de las desigualdades y la estructura social. Con análisis de una estructura en tres tipos: integrados, precarios y excluidos. Además de la configuración de un trabajo precario.
- Concepción de un tipo nuevo de desarrollo, en la que se organiza la economía y lo social –el motor y el fin del desarrollo, respectivamente-.
- Exploración de modos de gestión y gobernabilidad nuevos
- Relevancia de la educación cívica
- Búsqueda de una nueva identidad del yo y la metamorfosis de la subjetividad
- Exploración de nuevo conocimiento medioambiental

De esta forma la interrelación de las distintas disciplinas, plantea un campo de estudio, relacionado a *“la importancia del estudio histórico para realizar análisis de mediana y larga duración y reconstruir la complejidad de las situaciones y su tendencia en el tiempo”*<sup>210</sup>.

De forma conclusiva, Donovan que la investigación social, en un contexto de globalización de las sociedades, ha de incorporar las intensas *“transformaciones de la subjetividad y la emergencia de identidades plurales que apenas sospechamos”*<sup>211</sup>.

La situación crítica del sentido y las ciencias sociales, como se ha dicho, se abre a la pregunta sobre la compatibilización de la libertad personal y la comunidad.

En este tiempo, la cuestión, significa la *“puesta en tela de juicio de todas las certezas y el cuestionamiento de las identidades. El vertiginoso desarrollo de las sociedades modernas*

---

208 Íbid. Pp. 19-20

209 Ídem. P. 20.

210 Íd. P. 22.

211 Íbidem. P. 22.

*está provocando también cambios cada vez más intensivos en las estructuras familiares y una creciente tendencia hacia el deseo de seguridad. El saber tradicional, tal como lo transmiten la iglesia, la escuela, la universidad, la familia o el Estado es cuestionado. Y los conflictos entre las distintas soluciones propuestas tienden a librarse en los confines de los mercados*<sup>212</sup>.

Lo anterior plantea el reto de realizar *“compatibles ciertos conceptos de la vida que resulten válidos para el individuo con otras indicaciones que apoyen la condición comunitaria de la sociedad*”<sup>213</sup>.

Al comprender, en la actualidad del planeta, la crisis de sentido, se logra constatar que ésta aparece en el contexto de los desarrollos modernos, la multicausalidad y el devenir secular de la sociedad. Significa esto, que las soluciones pueden encontrarse en las instituciones que se hallan en el intermedio de los individuos y el microsistema social.

Así, es posible lograr el *“desarrollo integral de la sociedad mediante procesos de desarrollo en concertación con la sociedad civil local, los gobiernos territoriales y actores externos*”<sup>214</sup>.

Para las ciencias sociales resulta importante, otorgar relevancia a la sociedad civil y su consiguiente cultura, identidad social y capacidad de vincularse con otros actores.

Los procesos de empoderamiento de la sociedad civil en sus territorios, han de ser facilitados por las ciencias sociales, de acuerdo a que *“las regiones o colectividades pierden o ganan según la movilización social de los actores locales y su capacidad de hacerse presente a nivel de las instancias de desarrollo que implementan, animan o influyen*”<sup>215</sup>.

Los gobiernos, en los territorios locales y regionales, y la gestión, en los mismos espacios, habrán de compatibilizarse con los distintos actores que están presentes en sus dinámicas –entre ellos el actor académico y profesional de las ciencias sociales-, para poner énfasis en el labor de las instituciones y las corrientes sociales presentes en los espacios y territorios regionales y locales.

---

212 Íbid. P.23.

213 Íbid. P. 23.

214 Íd. P. 23.

215 Íbid. P. 24.

## II.4 IDENTIDAD:

### II.4.1 Sujeto e Identidad:

\*

Alain Touraine manifiesta que en la modernidad, las sociedades no se expresan en términos absolutos ni del holismo, ni del individualismo. Se trata más bien de un entramado de relaciones de poder y de producción. Al mismo tiempo constituye el campo del que surge el sujeto. Éste no busca eludir la técnica y la organización como coerciones. Sino que reclama el ejercicio de su derecho a ser actor.

El autor toma a Giddens para decir que éste *“define nuestra sociedad atendiendo a la confianza (trust) en una sociedad de riesgo, esto es, atendiendo a un sujeto que se apoya en sí mismo y en sus relaciones interpersonales, en su ‘reflexividad’ y en el sentimiento de amor para precaverse de las incertidumbres de la ‘fortuna’”*<sup>216</sup>.

Y luego continúa: *“Giddens insiste en el carácter complementario de la globalización de los hechos sociales y del auge del individualismo que hace surgir la ‘self-identity’”*<sup>217</sup>.

Como una constatación psicológica y como un avance del individuo hacia sí mismo, es la ‘self-identity’ de Giddens, en la lectura que hace de él Touraine. Disiente éste, en la concepción de aquél, toda vez que el sujeto es alguien que se resiste y se distancia de la preocupación sobre sí mismo. Ocurre esto, en la esfera en que se da la defensa de la libertad frente al poder.

Dice Touraine: *“El individuo, aún cuando se considere movido por sus deseos, es cada vez más un efecto del sistema y sus objetivos. Esto nos obliga a separar cada vez más claramente el yo (principio agudo de resistencia a esta lógica del sistema) y el sí mismo, que es proyección en el individuo de las exigencias y las normas de un sistema”*<sup>218</sup>.

\*\*

La protección de determinada tradición cultural se diferencia, en gran medida, de una identidad concebida solamente como antítesis del peligro manifestado por los extranjeros y la cohesión social interna. Esta aseveración es más recurrente en los pueblos dominados. Los dominadores, por su parte, tienen la tendencia a construir identidad en lo universal. Los pueblos dominados son atraídos por la cultura de los dominadores. La demanda

---

216 Touraine, Alain: Sociología de la Acción. Ediciones Ariel, Barcelona, 1969. Citado por Gainza, Álvaro; 1993. P. 259.

217 Ibíd. P. 259.

218 Íd. P. 261.

identitaria está más presente entre los dirigentes políticos y los ideólogos de países dominados, que de sus poblaciones y grandes masas.

Este reclamo de identidad puede venir a ser vehículo de políticas de corriente nacionalista que faciliten la existencia de un estado omnipresente con un alto grado de militarización y de una sociedad con capacidad de acción autónoma reemplazada por una muchedumbre o masas.

Se habla al referirse a este fenómeno de antidesarrollo, el cual puede adquirir este modo estatizado y militar o la manera muy distinta de populismo de preponderancia política o religiosa.

Los populismos no se constituyen como conciencia, ni como voluntad nacional ligada a procesos de desarrollo. Los objetivos modernizadores son supeditados a la integración cultural y social. Esto no quiere decir que sobrevenga impugnar la modernidad. Lo que sucede es que ésta se vuelve difícil o limitada, ya que toda modernización consigue romper con el pasado.

La forma del populismo se anima generalmente por las nociones de renacimiento o vuelta a los orígenes. Tiene su basamento en un mito constituyente, no confía en el progreso, ni cree que exista dependencia por parte de la cultura respecto de la economía.

Sobre la relación que adquieren sociedad y comunidad, plantea Touraine que: *“Vemos estallar un conflicto aún más profundo, de carácter cultural, social y político entre la técnica y la religión, entre lo que Tönnies llamaba a fines del siglo pasado la sociedad y la comunidad, la primera relacionada con la racionalización y la segunda con la defensa de valores que se identifican con formas de organización social”*<sup>219</sup>.

Una oposición muy simple entre racionalización y comunidad no sería del todo adecuada, en la medida que la comunidad defendida con fervor religioso será solamente una expresión extrema de la defensa que surge de lo cultural en un sujeto colectivo al que no le es posible disolver el binomio de afirmación personal y libertad.

Es menester no tentarse con la acción de prescindir del sujeto, para observar al hombre sólo desde un cierto afuera, como componente de un sistema cuyo funcionamiento se efectúa de acuerdo con leyes extrañas a las expectativas de los actores.

*“Pues si apelar a la razón permite resistir el peligro de un comunitarismo y un ambientalismo extremos, permite aún más la unión del sujeto-libertad y el sujeto-comunidad, que es así mismo un sujeto consciente de pertenecer a un medio natural”*<sup>220</sup>.

---

219 Íd. P. 298-299.

220 Ídem. P. 300.

\*\*\*

La discusión sobre los procesos que fortalecen la democracia y la democratización, como imperativo ético, *“se funda en la idea de que la democracia está estrechamente relacionada con el desarrollo endógeno: es en esta situación donde la racionalidad constituye el objeto de conflictos entre los actores sociales que se consideran los agentes de la racionalización y al mismo tiempo combaten los intereses egoístas, particulares, de su adversario”*<sup>221</sup>.

Una identidad definiendo sociedad -entendida como ‘unicidad’- no puede sino oponerse a la construcción democrática de ésta. *“Está demasiado comprometida con una lógica que sólo aprovecha al Estado, el cual reduce entonces la sociedad a la nación y la multiplicidad de los actores sociales a la unidad del pueblo”*<sup>222</sup>.

La mirada democrática de la identidad social y colectiva, ha de estar firmemente testimoniada en el carácter de ‘identidades’, como pluralidad, multiplicidad, diversidad, desarrollando cursos en perspectivas y desde puntos de vista complejos.

---

221 Íd. P. 336.

222 Íbidem. P. 336.

#### **II.4.2 Identidades como fenómeno cultural:**

Las identidades –consideradas como esencias-, para el antropólogo José Bengoa, no existen. No hay algo ‘allá afuera’, que se pueda asir como identidad. Más aún cuando se pretende dar un estatus normativo a determinadas cogniciones tenidas como reales o verdaderas, se ha de comprender que ella no es sino una representación del narrador como sujeto, al elaborar la narración. Una mirada inclusiva y respetuosa de las diferencias, concebirá las identidades como una construcción, primero, como una diversidad, en segundo lugar, y comprensiva de la multiculturalidad, finalmente.

De lo contrario, tenemos en la escena del desarrollo identitario -en este caso, a nivel colectivo local-, una suerte de xenofobia entre los de acá (nosotros), y los que no son de acá (los otros), producida por la acción de generar en el relato, ‘una’ identidad con existencia independiente del sujeto que la narra. Esta mirada única de la identidad, resulta tanto homogeneizante y totalizadora, como excluyente y exclusiva.

Respecto de las representaciones de la memoria, dice el autor, que aquellas son *“verdad, porque hay ciertos rasgos que son históricos e indesmentibles; pero no son verdad en el momento en que se fijan, se endurecen, se transforman en fronteras y señal de rechazo frente a ‘los otros’. En ese momento, la búsqueda de la identidad se transforma en la búsqueda de enemigos”*<sup>223</sup>.

La juridificación de las aseveraciones sobre el ser de una determinada sociedad, o bien, la atribución de existencia de estas afirmaciones como tradición irreflexiva, se presenta en lo que se ha llamado ‘sociedades de reglas prescritas’; *“es decir, donde la norma establecida prevalece sobre la decisión individual: por ejemplo, sobre la innovación y el cambio”*<sup>224</sup>.

Bengoa toma de los estudios sobre ‘hibridación’ o ‘mestizaje cultural’, aportados por Néstor García Canclini (1990, 1995 y 2001), la comprensión de *“la cultura –o las culturas- no como totalidades homogéneas, sino como conjuntos heterogéneos”*<sup>225</sup>.

Continúa el autor diciendo que, *“la así denominada realidad (...), es un conjunto borroso de elementos que sólo adquieren sentido en la medida en que el mismo ser humano, ya sea con sus categorías ‘a priori’, a la manera de Kant, a partir de la matemática o a partir de conocimientos certeros, puede dilucidar, ordenar, clasificar, comprender en coordenadas culturales”*<sup>226</sup>.

---

223 Bengoa, José: “La evolución de las palabras”. En: “Revista Propositiones N° 35. Chile: Identidad e Identidades”. Ediciones SUR; Santiago de Chile, 2006. Pág. 17.

224 Íbidem. Pág. 19.

225 Íbid. Pág. 20-21.

Los 'guiños', son lo máximo que puede lograr un científico social, estos son *"las señales llenas de confusión, de picardía, sentidos diversos y contradictorios. Estos sentidos están dados y son conocidos principalmente por quienes los hacen"*<sup>227</sup>.

Sobre la caída y despedazamiento de los mega-relatos propios de las sociedades modernas, se refiere el autor, así: *"los años ochenta y noventa no son precisamente un período marcado por las convicciones; por el contrario, representan el derrumbe de la mayor parte de ellas, sino de todas las convicciones del siglo veinte, nacidas el diecinueve, entre ellas el marxismo, ni más ni menos"*<sup>228</sup>.

Sobre la fragmentación en tiempos que han sido llamados como posmodernos dice: *"no se puede comprender la actual intercomunicación como 'préstamos interculturales', de una cultura occidental sobre culturas particulares. Se produce, por tanto, una suerte de compenetración invasiva de tal naturaleza, que los fragmentos de algo que hubiese creído existir como una unidad, estallan en mil pedazos"*<sup>229</sup>.

La identidad, entonces, viene a estar ubicada en aquella frontera entre el discurso de los otros y el propio discurso, sobre lo que corresponde al sí mismo. *"El rostro se percibe en el espejo y viene a ser lo que éste refleja. Si el espejo está deformado, poco importa. Nos ven los otros a través de los cristales de sus propios espejos, nos vemos como nos ven y actuamos en consecuencia"*<sup>230</sup>.

De este modo, lo posible de aprehender, respecto de la identidad, son los decires en torno a ella. *"La identidad entendida de esta forma no es ni puede ser otra cosa que el discurso o relato sobre la identidad"*<sup>231</sup>.

Por lo tanto, la identidad, no podrá sino ser reconstruida en la memoria. *"Está íntimamente presente la memoria, el archivo colectivo y personal que permite recomponer piezas al modo de un rompecabezas, y retomar el hilo de la historia"*<sup>232</sup>.

La transformación del discurso en un proceso de identidad grupal, habrá de comprender, a lo menos estos elementos:

---

226 Ídem. Pág. 22.

227 Íbidem. P. 23.

228 Ídem. P. 24.

229 Íbidem P. 25.

230 Íbid. P. 26.

231 Ídem. P. 27.

232 Íd. P. 28.

- La 'constancia'. Es decir, *"el discurso es de carácter constante (...). Es un discurso que se sostiene en el tiempo y de tal manera reiterado que se transforma en conocimiento general adquirido"*<sup>233</sup>.
- La 'unidad'. *"Esto es la inexistencia de elementos discursivos contradictorios, disruptivos"*<sup>234</sup>.
- El 'reconocimiento'. *"En las identidades existe una relación estrecha entre reconocimiento y autocoprensión; entre la mirada que el otro tiene de mí, y la mirada que yo tengo de mí mismo"*<sup>235</sup>.

Los dos primeros elementos son de carácter interno. Mientras, el tercero es de naturaleza externa.

Se agrega a los anteriores elementos constitutivos del discurso sobre la identidad, lo que se conoce como capacidad práctica, *"la capacidad de acción que va a tener el discurso identitario, y que parece ser central respecto de su vigencia o no vigencia en un mundo moderno"*<sup>236</sup>. Éste consiste en un elemento que se sintetiza en su índole tanto interna como externa.

Requerimientos que están presentes en este cuarto elemento son:

- En su calidad de representación, como discurso y metadiscurso, 'la identidad' que tiene el propósito de legitimar un sistema hegemónico logrado o por lograr.
- El potencial integrador, como utopía, de la comunidad ideal, consiste en un deseo humano histórico, que no se ha constituido, en la praxis. Es por eso que la desintegración social tiene permanencia en las distintas sociedades, resolviéndose en mayor medida, a nivel simbólico, mediante la posibilidad de integración de los discursos de identidad.
- La narración metaidentitaria. En su aptitud para explicar. Esto debido a la intercomunicación del sistema actual, que hace necesarias las explicaciones explícitas, a veces como estereotipos, pero con una característica práctica.
- La potencialidad de reproducción que posee el proceso de hegemonía y dominación, de adquisición del poder. Ese 'nosotros', cuando aparece en el discurso, nos lleva a incitar la mirada crítica y abrir la pregunta sobre de quién se habla cuando se apela a este 'nosotros'.

---

233 Ídem. P. 31.

234 Íd. P. 31.

235 Íbidem. Pp. 32-33.

236 Íbid. P. 34.



El elemento último aquí referido es al mismo tiempo interno y externo. Al permitir la integración, entregar el estatus de legitimidad a los procesos de dominación y favorecer su reproducción, es interno, 'hacia adentro'. Mientras que, al explicar, se vuelve externo, 'hacia fuera'.

El reconocerse perteneciente a un determinado grupo, resulta ser una necesidad evidenciada en la individualidad.

Lo común en rededor del discurso identitario de representación, habitualmente es:

- Primero, una atribución del origen grupal en un sentido común mitificado.
- Luego, en el discurso descrito surge la historia del grupo o la trayectoria de éste.
- En tercer lugar, importantísimo para los discursos de la identidad, es la definición de la naturaleza del grupo, es decir, lo que constituye lo propio, su carácter.
- Por último, el futuro del grupo, es incluido en el discurso, conforme a la manera que asume la utopía que planea el grupo. Lo mismo sea decir, la culminación del discurso se representa por 'qué es lo que queremos' y, así, se estructura en la práctica discursiva, el plan de acción.

La manera en que se revive la participación en determinado acontecimiento y no sólo el relato de éste según ha acaecido, en ello consiste el 'recuerdo'. Así, la memoria de los colectivos, consistirá en los recuerdos que sostiene un determinado 'grupo social'.

Así lo dice Bengoa: *"Memoria social o colectiva es, por tanto, desde esta perspectiva, el conjunto de recuerdos de las memorias reconocidas por un grupo dado; reconocidas como propias o como 'el conjunto de recuerdos comunes a un grupo humano'. (...) 'no se puede confundir el relato de un suceso que ha ocurrido, con el recuerdo que guardan los que en ese suceso participaron'"*<sup>237</sup>.

La relevancia de la pregunta sobre las identidades es cómo ellas se construyen. *"Cómo se construye un discurso identitario que finalmente, y por lo general, va a ser expresado por un individuo o por un grupo, un cenáculo de individuos, y que va a exponerse de tal suerte que poco a poco se va a ir integrando en el grupo social, transformándose en propiedad colectiva, en discurso colectivo, y finalmente en reflejo de lo que se cree que se es, y por último en lo que se es, simplemente en identidad"*<sup>238</sup>.

---

237 Íbidem. P. 38.

238 Íbid. P. 38.

José Bengoa, siguiendo a Paul Ricoeur (2001), se expresa sobre la 'configuración narrativa' la que se asume primordial al instalar de los sistemas de comunicación, y también para la configuración de las identidades. *"Ricoeur nos dice que explicar la cultura es explicar 'por qué ciertas ideas son contagiosas'. Por qué existen ciertas ideas con capacidad de persuasión"*<sup>239</sup>.

La interrogante que surge de esta reflexión se vincula a cuál es la forma en que un determinado ideario correspondiente a pensamientos dominantes en ciertos grupos, se transforman narraciones persuasivas, creíbles y representadas.

De esta manera:

- Primero, sin duda, hemos de acudir al rol de los académicos, los intelectuales, y los centros de producción cultural y de conocimiento, tanto individual como colectivamente. Se trata no sólo de centros de investigación, también de organizaciones sociales, étnicas, ciertos liderazgos que constituyen un discurso, que se torna hegemónico.
- En segunda instancia, habremos de destacar, de la mencionada teoría de los espejos, su componente de explicación que dice 'así como me proyecto me ven y como me ven, me comporto'. Este entrecruzamiento, permanece en la historia humana y se complejiza desde que los medios de comunicación visual se hacen hegemónicos en el contexto de una sociedad globalizada.
- Finalmente, en correspondencia con los desarrollos de reconocimiento requeridos, es necesaria la refrendación de la acción. La identidad no será hegemónica, sino en la medida de forjar una acción que esté de acuerdo a ella.

Las argumentaciones en torno a la identidad, no se agotan en el relato, éste también ha de ser persuasivo.

Por otro lado, es menester destacar de la identidad, es que al mismo tiempo es integración hacia adentro y diferenciación hacia fuera. Se trata de la diada ya expresada del nosotros y los otros.

En el plano interpretativo, se significarán las conductas, entendiendo que ellas componen el discurso.

*"La memoria colectiva aparece como un discurso de la alteridad o de la posesión de una historia que el grupo no comparte con otro y que le otorga su singularidad, su diferencia y, así, una cierta identidad. Es decir, esta memoria colectiva se constituye también en la*

---

239 Ídem. P. 39.

*diferencia. Desde la propia hermenéutica hay un reconocimiento a ciertas prácticas, acciones, conductas, que están incluso más allá del puro discurso y que lo limitan*<sup>240</sup>.

Sobre la 'narración' , continúa Bengoa:

*"Ricoeur dice que 'el tiempo deviene o llega a ser tiempo humano en la medida en que es articulado de manera narrativa"*<sup>241</sup>.

La composición de una historia, la narración que hilvana los fragmentos, con determinada coherencia, hace de ella una reconstrucción. Es un acto creativo que es comprensivo, y se combina en un principio de totalidad y ordenamiento.

*"Narrar un conjunto de acontecimientos no es un hecho simple, no es solamente la repetición de sucesos; es siempre un acto real de creación, porque hablar siempre es recordar; por lo que hablar es reconstruir"*<sup>242</sup>.

La presente tesis ha buscado que la complejidad y multiplicidad se vean en la descripción del 'discurso sobre la identidad local', tal vez no en un único relato, pero sí en la interrelación de los diversos horizontes sobre la identidad social, que devienen de manera integradora e inclusiva de las diferencias.

*"Llegado a este punto y habiendo partido de la disolución de las identidades en Chile, de la disolución del concepto de cultura, nos podemos preguntar acerca de cuál puede ser ese principio de totalidad que permita recomponer un discurso en el que todos los que habitan en el territorio, con distintas memorias y miradas, puedan reconocerse en un mismo texto"*<sup>243</sup>.

En una configuración social planetaria intercomunicada, al tiempo de conformar memoria reflexiva y superación de los patriotismos, surgen los temas del dolor y el miedo, en la relevancia que adquiere comprender y dialogar la otredad, frente al vivir juntos, en el reclamo de las identidades particulares, en la imposibilidad de sostener un discurso identitario único y monolítico.

*"Diríamos que se trata de un entramado de debates, discursos contrapuestos, diferentes maneras de ordenar las memorias existentes en la sociedad y, por cierto, pretensiones de poder y hegemonía"*<sup>244</sup>.

---

240 Íd. P. 40.

241 Íbidem. P. 40.

242 Íd. Pp. 40-41.

243 Íbid. P. 41.



#### II.4.3 Identidad. El 'yo' como articulador de los relatos.

Bengoa expresa sobre la identidad del sujeto respecto de su relato, que *“es el testigo quien relata en primera persona su vida y se refiere a sí mismo, a su vida personal, a los hechos históricos que le ha tocado vivir, tanto en el país como en la localidad, y a los elementos culturales que pueblan su vida y en especial que se expresan en su lenguaje”*<sup>245</sup>.

El mismo autor referirá también que *“el grupo, la comunidad, el conjunto de individuos que está en un proceso de constitución, al ser interpelado por un agente externo, inicia un proceso de autoidentificación, producto de tener que verbalizar, frente a un extraño o un externo, las condiciones de su propia identidad”*. Continuando más adelante diciendo que *“la historia de vida es un camino de construcción de discursos sobre la identidad, de lenguajes del grupo, de capacidades de agrupamiento, todo lo cual puede ser denominado acción cultural”*<sup>246</sup>.

Piña, por otra parte, explica que los relatos *“vinculan episodios y establecen etapas, plantean vínculos y causas, tramas y desenlaces, conciben la vida como una sucesión articulada y consistente de acontecimientos con sentido. Esta articulación y consistencia están dadas por la unidad e identidad del yo. La categoría del yo, que se expresa y pervive en la expresión del nombre propio, es el mecanismo que permite la relación entre el todo y sus partes”*<sup>247</sup>.

El tipo de entrevista de la que resulta un relato de vida no pretende, según Ruiz, *“descubrir el yo verdadero de la persona entrevistada sino la identidad que el mismo se atribuye, los procesos como se la ha construido y los factores que han intervenido en su formación y, por añadidura, su desarrollo, a lo largo del curso vital de su existencia”*<sup>248</sup>.

Por cierto, que la identidad es una construcción que se efectúa en la frontera entre la mirada personal del sujeto y la visión que se realiza desde su contexto social. En esta construcción participan mutuamente ambas dimensiones. Es por esto que resulta interesante poner la 'coralidad' de perspectivas sobre la mesa a la hora de hablar de la identidad de una localidad. Ésta será definida por la pluralidad de sujetos que participan en sus relaciones intrínsecas y estará instalada en un cierto 'nosotros' siempre dialéctico y

---

245 Bengoa, José: “El testigo. Apuntes de clase de un Curso de Historias de Vida”, en Revista Propositiones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999; p. 32.

246 Íbidem; p. 33.

247 Piña, Carlos: “Tiempo y memoria. Sobre los artificios del relato autobiográfico”, en Revista Propositiones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999; p. 79.

248 Ruiz Olabuénaga, José Ignacio: “Metodología de la investigación cualitativa”; Universidad de Deusto; Bilbao, 1999; pp. 292-293.

complejo, que representa el hilo conductor de relatos que se producen desde la particularidad de un 'yo'.

## II.5 MEMORIA:

### **II.5.1 Sujeto y Memoria:**

Siguiendo a Weber, Touraine dice de la modernidad, que se distingue por una diversificación en aumento de las funciones sociales, al mismo tiempo que crece también la influencia de los centros decisionales, para la existencia de individuos y grupos.

De este modo, cambia el foco de atención en la modernidad. *“Se habla de los árabes o de las naciones que estaban sometidas a la Unión Soviética o del Islam, y también de los vascos y los irlandeses, mientras que antes se hablaba más del capitalismo, la clase obrera y el socialismo”*<sup>249</sup>.

Habremos de ubicarnos, para Touraine, en una posición que no permita dar cabida a las expectativas vinculadas al monopolio de la universalidad. Tampoco hemos de permanecer en las reivindicaciones absolutas de especificidad, que se tengan como postura y diferencia de todos los demás, a la manera de una determinada superioridad. Los procesos de racionalización se vinculan al devenir de un sujeto que integra la libertad reivindicativa, con la historia personal y colectiva.

Se aspira a una suerte de combinatoria que integre *“de manera notable el universalismo del pensamiento, de la ciencia y el arte con una conciencia de identidad y una memoria histórica muy vivas”*<sup>250</sup>.

---

249 Op. Cit. Touraine, Alain (1993). P. 295.

250 Íbidem. P. 296.

## II.5.2 Memoria y Orden Social

\*

Para Norbert Lechner, espacio y tiempo, producidos socialmente, se encuentran relacionados estrechamente con la construcción del orden social. Se expresa esto según dos procesos vinculados entre sí:

- En una primera instancia, *“el orden es creado mediante la delimitación de su entorno, estableciendo un límite entre inclusión y exclusión. No hay orden social y político sin fronteras que separen un nosotros de los otros”*<sup>251</sup>.

- Y segundo, *“el orden social está instalado en el tiempo, delimitado frente a un antes y un después. Es un trabajo sobre la continuidad y el cambio a través de la estructuración del acontecer pasado, presente, futuro”*<sup>252</sup>.

A) Surge, en el texto de Lechner, la siguiente pregunta: *“¿De qué modo nuestra concepción del orden político condiciona la relación que establecemos entre pasado y futuro?”*<sup>253</sup>

El influjo que, sobre el tiempo, ejerce la política, interesa en dos significaciones:

- Primero en torno a la noción de ‘política de la memoria’, lo mismo sea decir, de la construcción de una mirada respecto de lo ‘pasado’.

- Y segundo, en su calidad de ‘acción generadora’ de determinada visión de futuro.

*“La memoria colectiva no es un registro acumulado de los hechos ocurridos, sino una interpretación de las experiencias a la luz del presente”*<sup>254</sup>.

Se hace relevante comprender el ejercicio de, al mismo tiempo memorias individuales y colectivas, como producciones. Utilizando el término que emplea Lechner, como reconstrucciones. *“A la inversa, también la mirada al futuro es interesada y visualiza a partir de determinadas experiencias y orientaciones las oportunidades y los riesgos posibles”*<sup>255</sup>.

---

251 Lechner, Norbert (2002). P. 83.

252 Íbidem. P. 83.

253 Íbid. P. 83.

254 Íd. P. 84.

255 Íbidem. P. 84.



B) Una segunda interrogante que plantea el autor es la que sigue: *“¿De qué modo las concepciones del tiempo y la conciencia de la temporalidad influyen en la idea que nos hacemos del orden político?”*<sup>256</sup>

Respecto de esta cuestión, se reconoce una distinción entre diversos momentos históricos, períodos y concepciones. Por una parte se encuentran aquellos que se han vuelto hacia el pasado. Mientras que por otra, los que tienen la tendencia de partir desde cero y apreciar solamente lo nuevo. Más aún, es posible que se provoque una mutua influencia.

\*\*

Plantea Lechner que mientras la ordenación del Estado es principalmente una operación política, el surgimiento de la nación viene a estar constituida como labor cultural.

En América Latina resulta ser que el estado construye la nación. O sea, cobra mayor relevancia la herramienta política.

En este sentido y sobre la idea de la nación y su soberanía, se hace necesario crear una identidad colectiva.

Así se refiere a este respecto: *“Con el fin de afianzar la soberanía externa (respecto de los otros Estados) y la soberanía interna (obteniendo la adhesión o, al menos, la obediencia de la población) se torna prioritaria la constitución de una identidad colectiva. Ella permite integrar a la población como un ‘nosotros’ distinguible de los ‘otros’”*<sup>257</sup>.

De este modo la nación constituye una especie de ‘comunidad imaginada’. Crear conciencia de un nosotros, en la noción de comunidad, sirve como fundamento del principio de autodeterminación.

Dice Lechner, que *“la formación de una identidad nacional fue –a los inicios del siglo XIX– un proyecto revolucionario. Hacía de una población un pueblo y de éste un sujeto colectivo de la historia”*<sup>258</sup>.

El elemento identitario, resulta significar, a la vez, un dispositivo de inclusión y exclusión. Sobre esto el autor plantea: *“Por cierto no toda la población estaba llamada a pertenecer al pueblo. La conformación de una identidad nacional sirve tanto para integrar a los grupos sociales dominantes como para diferenciar a este ‘pueblo’, fundamento del*

---

256 *Ibíd.* P. 84.

257 *Ibíd.* P. 85.

258 *Íd.* P. 85.

*incipiente orden republicano, de la 'población' (indígenas, bandoleros). Es a la vez un mecanismo de integración y de diferenciación*"<sup>259</sup>.

La estructura del espacio-tiempo se renueva al imbricarse con la creación del estado nacional. *"Es indispensable diseñar un horizonte a lo nuevo (...) En toda América Latina, la independencia se realiza en nombre del futuro"*<sup>260</sup>.

Preservar el ordenamiento social criollo, se vuelve necesario y posible, al desprenderse del 'pasado político'. *"Dos hechos lo facilitan. El ideario universalista de la Ilustración permite generar horizontes de futuro. Y las experiencias de Estados Unidos y Francia muestran la factibilidad de una ruptura revolucionaria"*<sup>261</sup>.

Progreso material y espiritual. Es decir, como proceso. Así se concibe el porvenir. *"Pero la mera invocación de un mañana mejor es demasiado débil para unificar las expectativas dispares acerca del devenir. Se requieren experiencias concretas de algo común para alimentar una identidad colectiva. De allí que, por otro lado, la construcción del Estado Nacional implica una reconstrucción del pasado"*<sup>262</sup>.

La creación de los Museos Nacionales, se presenta como ejemplo, parte de una memoria nacional que se construye. Las 'políticas de la memoria', entonces tienen existencia desde la génesis de los estados nacionales que surgen a principios del siglo XIX.

---

259 Íbidem. P. 85.

260 Ídem. P. 85.

261 Íd. Pp. 85-86.

262 Íbidem. P. 86.

### II.5.3 Memoria y Olvido:

La 'producción social del tiempo' constituye una construcción social amplia que sirve de contorno, para aquellas construcciones sociales como son la memoria y el olvido. Estas dos construcciones se crean y recrean, en un proceso continuo de elaboración y reformulación. En la producción de memoria y olvido, actúan presente y futuro, se organizan como significaciones de lo que hemos llamado historia, interpretaciones como resultados de acciones colectivas.

Se trata de un proceso doble, al mismo tiempo se diferencian y se concatenan pasado, presente y futuro en estos 'tiempos modernos'.

La gobernabilidad, resulta ser fundamento del énfasis puesto en la posibilidad de futuro y del menoscabo, en un pasado conflictivo. *"De modo recurrente irrumpe el pasado, socavando la construcción política del consenso. La mala memoria no permite fortalecer el vínculo social y las capacidades de acción colectiva"*<sup>263</sup>.

La forma que adquiere el proceso de modernización que impera, es ideado prácticamente como consecuencia espontánea de los flujos autónomos del mercado y las utilidades de privados, ensombrece la relación existente entre orden social y acción colectiva.

Se trata de un 'presentismo' muy contingente, que resulta ser un cerco para el deseo de futuro.

*"La memoria es una forma de distinguir y vincular el pasado en relación al presente y al futuro. No se refiere tanto a la cronografía de hechos que han quedado fijos en el pasado como a su significado para el presente"*<sup>264</sup>.

No es lo más relevante para la reconstrucción de la memoria, descubrir la forma de los hechos exactos. Sí lo es, la narración y la interpretación de eso que se concibe como hechos.

Las memorias como multiplicidad se hallan en una arena, en donde se dicen y contradicen dialécticamente, para configurar la materia prima del futuro, en la disputa por el significado del presente.

La revisión y reformulación del pasado se realiza poniendo la mirada en la construcción de futuro.

---

263 Íbid. P. 61.

264 Íbidem. P. 62.

Al construir el proceso más general que representa 'la construcción del tiempo social', se inserta en ella la producción social de la memoria

Esta suerte de tensión entre pasado y futuro que acontece al situarse el presente, tiene estrecha relación con el modo que tenemos de vivir el ordenamiento social.

Al construir el pasado-presente, surge lo que podemos llamar 'memoria activa.

Una aceleración de la temporalidad es característica de la época moderna. Realiza la apertura de un campo entre las experiencias de las personas y los confines de sus esperanzas.

Plantea el autor, a este respecto: *"Esta aceleración alcanza un giro radical en nuestros días. Las nuevas tecnologías asociadas al proceso de globalización y la crisis de las ideologías de la historia han llevado a un desanclaje entre tiempo y espacio; el tiempo se comprime al punto de que todos parecemos vivir en un mismo instante sin importar donde nos encontramos"*<sup>265</sup>.

Y luego continúa: *"Vivimos, como dije, un 'presente omnipresente'. Por una parte, el presente pierde proyección a futuro. No solo entra en crisis la fe en el progreso bajo el impacto de los 'riesgos fabricados' por la sociedad posindustrial. La noción misma de futuro parece desvanecerse"*<sup>266</sup>.

Es posible que concurramos a una formidable disolución de pasado Por ello mismo, en busca de sus huellas, rememoramos.

*"Este es el contexto que define hoy la operación y el sentido del olvido y de la memoria; y en ellos se enmarca también nuestra relación con el futuro"*<sup>267</sup>.

Como dos caras de una misma moneda o como dos dimensiones en la misma relación, el autor expresa que *"la memoria y el olvido forman pareja"*<sup>268</sup>.

---

265 Íbidem. P. 64.

266 Íbid. P. 64-65.

267 Íd. P. 65.

268 Íbidem. P. 65.

#### II.5.4 Memoria. El valor de los relatos en la sociología.

Una definición de memoria colectiva es referida por Le Goff, entendiéndola como *“lo que queda del pasado en lo vivido por los grupos; o bien lo que estos grupos hacen del pasado”*<sup>269</sup>.

Sobre la politicidad de la memoria en la construcción de la identidad de los pueblos, a través de la lucha por el dominio del recuerdo y de la tradición, explica también Le Goff que *“compete, en efecto, a los profesionales científicos de la memoria, a los antropólogos, a los historiadores, a los periodistas, a los sociólogos, hacer de la lucha por la democratización de la memoria social uno de los imperativos prioritarios de su objetividad científica”*; y continúa además expresando que *“la memoria, a la que atañe la historia, que a su vez la alimenta, apunta a salvar el pasado sólo para servir al presente y al futuro. Se debe actuar de modo que la memoria colectiva sirva a la liberación, y no a la servidumbre de los hombres”*<sup>270</sup>.

Desde una perspectiva injerencial, afín a la recién planteada, Bengoa señala que *“el sabio ya no sólo contempla la realidad humana, al testigo de sus pesares, sino que puede provocar un grado tal de interacción que lo transforma. En ese acto de sanación se ha manifestado una verdad indestructible del conocimiento. El testigo se ha transformado en actor”*<sup>271</sup>.

Para Bertaux, al cabo, es fundamental *“construir una etno-sociología dialéctica, histórica y concreta, fundada sobre la riqueza de la experiencia humana”*<sup>272</sup>.

Poner la memoria al servicio de los pueblos, en su diversidad y no sólo a una parte determinada de ellos, se hace prioridad como parte de del objetivo fundamental de las ciencias sociales. La capacidad transformadora de los relatos, al producir éstos realidad sobre los pueblos, no hacen más que confirmar el valor que tiene la historia oral en la acción social y cultural que desencadena.

Una sociología con la mirada puesta en los procesos de construcción y reconstrucción de la memoria de las localidades, se esgrime como propuesta para producir conocimiento sobre la base de la heterogeneidad de las interacciones sociales, el que está cimentado en la experiencia de las generaciones que han sido partícipes de una mayor práctica en el habitar de las culturas, en suma, de lo social.

---

269 Le Goff, Jacques: “El orden de la memoria. El tiempo como imaginario”; Editorial Paidós; Barcelona, 1991; p. 178.

270 Íbidem; pp. 182, 183.

271 Bengoa, José: Op. Cit. (1999); p. 34.

272 Bertaux, Daniel: Op. Cit. (1999); p. 70.



## II. 6 Perspectivas de Identidad:

### **II.6.1 Complejidad y pluralidad en los relatos de vida. Las diversas miradas en relación dialéctica.**

La diversidad de escenarios, así como de actores y personajes puestos en movimiento, desde los vínculos que configuran el entramado social de una ciudad como San Bernardo, hacen necesario poner la mirada en las distintas perspectivas que están presentes en dichas articulaciones.

Una primera cuestión sería establecer que los actores, considerados ahora en calidad de narradores, ponen su oralidad y luego los textos que se desprenden de sus relatos de vida, en una relación dialéctica.

Lo que interesa, al menos en este estudio, es desentrañar los diálogos y también las discusiones que aparecen por la yuxtaposición de los distintos relatos, de manera de representar las contradicciones presentes en la realidad social de la localidad sanbernardina.

Estas aseveraciones -siguiendo a Bourdieu-, desencadenan dos efectos. En primer lugar, implican *“una representación compleja y múltiple, fundada en la expresión de las mismas realidades, pero en discursos diferentes, a veces irreconciliables”*<sup>273</sup>. Y segundo, *“abandonar el punto de vista único, central, dominante, en síntesis, casi divino, desde el cual se sitúa el observador, en beneficio de la pluralidad de puntos de vista coexistentes y en ocasiones directamente contrapuestos”*<sup>274</sup>.

El término “historias de vida focales o temáticas” es asimilable al de relatos de vida –o *life stories*–, y sobre este particular, Aceves plantea la posibilidad de recurrir a *“historias de vida cruzadas o múltiples, de personas pertenecientes a la misma generación, conjunto, grupo, territorio, etc., con el objeto de realizar comparaciones y de elaborar una versión más compleja y polifónica del tema/problema objeto de interés de la investigación”*<sup>275</sup>. En nuestro caso, este entrecruzamiento se produce al trabajar con relatos de vida de personas pertenecientes a la misma generación y territorio; a saber, personas mayores de 60 años, habitantes por un período prolongado en la comuna de San Bernardo.

Bernabé Sarabia, al establecer criterios de verificación de los relatos, observa que *“el primero vendría dado por la coherencia misma del relato, coherencia también*

---

273 Op. Cit. Bourdieu, Pierre (1999) P. 13.

274 Íbidem; p. 13.

275 Aceves Lozano, Jorge E.: “Un enfoque metodológico de las historias de vida”, en Revista Propositiones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999; pp. 48, 49.

*ideológica. El segundo, se derivaría de las entrevistas con los coetáneos del narrador y, también añadiríamos, por la moralidad en que se desarrolla el relato*<sup>276</sup>.

En un sentido talvez distinto, Correa se referirá al tema de la complejidad, a propósito del proceso de implicación entre investigador y narrador, en términos de comportar *“la idea de complejidad y por esto de opacidad y heterogeneidad, que se oponen a las nociones de transparencia y homogeneidad de la visión científica tradicional*<sup>277</sup>.

Daniel Bertaux, enfatizará en los dos niveles que plantea el análisis de las relaciones establecidas entre los relatos de vida de un estudio dado. Por un lado se referirá al nivel socioestructural del análisis, que pone el interés en los aspectos materiales de la cultura de un grupo social; objetos de este tipo son las estructuras de producción, la formación de clases sociales, los modos de vida de un medio social. Por otra parte está el nivel analítico que involucra los símbolos, los significados, en suma, los sentidos en las relaciones entre hablantes, al interior de sus textos y entre éstos y su contexto; éste es el que se propone determinar los complejos de valores y de representaciones en el ámbito colectivo y subjetivo, y es denominado nivel sociosimbólico<sup>278</sup>.

Para el autor, *“estos dos niveles, lo socioestructural y lo sociosimbólico, no son más que dos caras de una misma realidad, lo social; por esto, todo estudio profundo de un conjunto de relaciones sociales está obligado a considerarlos simultáneamente*<sup>279</sup>.

Sobre el carácter político de lo social, el mismo Bertaux agrega que *“opera bajo la presión de fuerzas contrarias y cambiantes. Si estructura el campo de la praxis, es a su vez el objeto, el foco de la praxis. Una sociología que no se limitara a analizar el orden establecido, sino que tratara de aprehender las contradicciones que dicho orden engendra y las transformaciones estructurales resultantes, debería esforzarse por unificar el*

---

276 Sarabia, Bernabé: “Documentos Personales: Historias de Vida”, en García Ferrando, Manuel; Ibáñez, Jesús; Alvira, Francisco (Compiladores): “El análisis de la realidad social. Métodos y técnicas de investigación; Alianza Editorial; Madrid, 1996; p. 238.

277 Correa L., Rosario: “La aproximación biográfica como una opción epistemológica, ética y metodológica”, en Revista Propositiones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999; p. 37.7

278 Bertaux, Daniel: “El enfoque biográfico: su validez metodológica, sus potencialidades”, en Revista Propositiones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999; p. 57.

279 Íbidem; p. 58.



*pensamiento de lo estructural y el de lo simbólico, y sobrepasarlos para llegar a un pensamiento de la praxis*<sup>280</sup>.

En suma, se producen planteamientos en el sentido de que, si bien, cada relato puede representar un cuerpo narrativo en sí mismo y ser analizado de forma autónoma, el complejo de relaciones socioestructurales y sociosimbólicas que articulan lo social, se hace en mayor medida evidente, al confrontar los puntos de vista expresados por los hablantes de la localidad.

Esta pluralidad de miradas da cuenta de las diferencias en el seno del entramado social, diversidades que se dan también en el plano de los discursos que producen la memoria de una determinada localidad. Es en este sentido que la yuxtaposición de los relatos implica una politicidad, representada por la capacidad de efectuar síntesis de las contradicciones presentes en el terreno social.

---

280 *Íbid.*; p. 58.

**CAPÍTULO III**  
**MARCO METODOLÓGICO**

“El movimiento del investigador por la entrevista es tan delicado y problemático como el de un caracol reptando a lo largo del filo de una navaja barbera. Cualquier diseño previo de sus intervenciones –cualquier cuestionario o guía- provocará el corte, y el habla del entrevistado se derramará en el discurso del entrevistador”.

(Jesús Ibáñez).

### III.1 EPISTEMOLOGÍA

La episteme que es subyacente en esta tesis, está compuesta por la ‘Sociología Comprensiva’ –principalmente enarbolada por Max Weber-, en la actual lectura de la Modernidad de la ‘Política de Vida’ –defendida por Anthony Giddens-, su síntesis interna y también con la noción de ‘Subjetividad en la Sociología Socioanalítica’- expresada en Touraine-, la idea de ‘Identidad Social en el Análisis Hermenéutico-lingüístico’ –expresada por Jesús Ibáñez-, la ‘Perspectiva Sociohistórica’ –de Gabriel Salazar-, y la ‘Teoría de la Acción Comunicativa’ –conceptualizada por Jürgen Habermas-.

#### Max Weber

El concepto ‘Comprender’ o ‘Verstehen’ para Max Weber, se refiere al ‘Sentido’, en relación con la ‘Acción Social’.

De este modo, entiende la ‘Sociología’ como: *“una ciencia que pretende entender, interpretándola, la acción social para de esa manera explicarla causalmente en su desarrollo y efectos”*<sup>281</sup>.

Acción Social, para el autor, es, una conducta humana a la que es enlazado un sentido subjetivo<sup>282</sup>.

---

281Op. Cit. Weber, Max (1997) Página 5.

282 Por sentido subjetivo entiende Weber, el ‘sentido mentado’, característico de las ciencias empíricas –sociología e historia-, distinguiendo este concepto del sentido ‘objetivamente justo’, ‘válido’ o ‘verdadero’, propio de las ciencias dogmáticas –jurisprudencia, lógica, ética, estética-.

Este enlace ha de ser para Weber, evidente. Esta condición no tiene la necesidad de ser 'revivida' como algo ajeno –aunque se acepte-; pero sí, para lograr la evidencia de esta comprensión, se refiere su carácter racional –lógica y matemáticamente coherente-; en distinción con el carácter endopático –afectos, receptividades artísticas-, de ella.

La acción racional resulta ser evidente cuando es inteligiblemente comprendida su 'conexión de sentido' de manera clara, unívoca y correcta<sup>283</sup>. Por otro lado, en la acción cuya evidencia tiene carácter endopático, lo que es revivido, es su 'conexión de sentimientos'.

Plantea el autor, que *"la construcción de una acción rigurosamente racional con arreglo a fines sirve en este caso a la sociología (...) como un tipo (tipo ideal)"*<sup>284</sup>, mediante el cual comprender la acción real, influida por irrationalidades de toda especie (...), como una desviación del desarrollo esperado de la acción racional<sup>285</sup>.

La explicación, para Weber asume el significado en la ciencia del 'sentido de la acción', de *"captación de la conexión de sentido en que se incluye una acción, ya comprendida de modo actual, a tenor de su sentido 'subjétivamente mentado'"*<sup>286</sup>.

En todo caso, comprender es equivalente a captar interpretativamente el sentido o la conexión de sentido.

La evidencia es perseguida por toda interpretación, se busca como hipótesis causal evidente, en su particularidad. De esta manera, en un primer momento existen las

---

283 Como correcto, es atribuído el pensamiento ordenado lógicamente y con coherencia matemática interna. Esto se conjuga en una máxima evidencia, en la acción con arreglo a fines, en donde los medios son inteligentes, en la medida que son racionales. Los 'errores' en que se incurre, tanto como los que se puede contribuir a nacer, son del mismo modo evidentes, aunque con menor grado de evidencia. La acción social, puede adquirir la forma de racional con arreglo a fines, racional con arreglo a valores, afectiva o tradicional.

284 Los conceptos relativamente vacíos de la sociología como ciencia generalizadora, son ubicados en frente de la realidad histórica concreta, a eso se refiere como 'tipos'. La univocidad que puede expresar la sociología ha de sostenerse en la formación de tipos puros (ideales), en la unidad de consecuencia de la adecuación de sentido en la mayor plenitud posible. La extrañeza de los tipos ideales con el mundo, viene a ser ofrecida por su mayor precisión y univocidad, lo que contribuye a la utilidad de la investigación de fuentes para las ciencias empíricas, sociología e historia, traducidas tanto en su aspecto terminológico, como clasificatorio.

285 Op. Cit. (Weber: 1997). Página 7.

286 Íbidem. Página 9.

observaciones de la experiencia, para que en un segundo momento, venga la fórmula interpretativa. Se trata de la concordancia entre adecuación de sentido y prueba empírica.

La tipicidad o corrección en una conexión de sentido, desarrolla coherencia en su adecuación de sentido. En contraposición a esto se hallaría la adecuación de causalidad, en la probabilidad de existencia, de la experiencia, según su igualdad y regularidad.

Max Weber dice que *“se está muy lejos de poder afirmar que paralelamente al grado inferible de la adecuación significativa crezca la probabilidad efectiva de de la frecuencia del desarrollo que le corresponde”*<sup>287</sup>.

La propia conducta comprendida en sus significaciones, existe como ‘acción’, orientada desde una o más personas ‘individuales’. No obstante, la naturaleza colectiva de estructuras conceptuales, pueden ser instrumentos de alguna aproximación diferente, respecto de la realidad<sup>288</sup>.

La especificidad del conocimiento sociológico, está dado según Weber, como el *“mayor rendimiento de la explicación interpretativa frente a la observadora (que) tiene ciertamente como precio el carácter esencialmente más hipotético y fragmentario de los resultados alcanzados por la interpretación”*<sup>289</sup>.

Dice Weber, que *“una acción con sentido efectivamente tal, es decir, clara y con absoluta conciencia es, en realidad un caso límite”*<sup>290</sup>.

Luego agrega que *“la acción social (incluyendo tolerancia u omisión) se orienta por la acción de otros”*<sup>291</sup>.

Para concluir que *“la sociología en modo alguno tiene que ver solamente con la acción social; sin embargo, esta constituye (...) el dato central, aquel que para ella , por así decirlo es constitutivo”*<sup>292</sup>.

---

287 Íbid. Página 11.

288 Es el caso de figuras que, desde ciencias dogmáticas otorgan existencia a las nociones ‘estado’, ‘nación’, ‘sociedad anónima’, ‘familia’, ‘cuerpo militar’, en las que, si bien dentro de la concepción normativa pueden ser presentadas como personas jurídicas; para la sociología, en lo referido a la acción se contempla referida a una forma determinada en que ésta se desarrolla, como acción social de unos cuantos individuos.

289 Op. Cit. (Weber. 1997). Página 13

290 Íbidem. Página 18.

291 Íbid. Página 18.

Los escritores Rodríguez, Gil y García citan a Stake (1995), quienes, expresando las distinciones epistemológicas entre los métodos, “sitúa(n) las diferencias fundamentales entre la investigación cualitativa y la cuantitativa en tres aspectos fundamentales: (1) la distinción entre la explicación y la comprensión como propósito del proceso de indagación; (2) la distinción entre el papel personal e impersonal que puede adoptar el investigador, y (3) la distinción entre conocimiento descubierto y conocimiento construido”<sup>293</sup>.

Dice, Ruiz Olabuénaga que las diferencias teóricas y epistemológicas de las concepciones cualitativas y cuantitativas, en los clásicos de la sociología -Durkheim y Weber-, “nacieron de que el objeto de estudio es para Weber ‘la acción social’, y para Durkheim ‘el hecho social’”<sup>294</sup>.

Continúa señalando que, “para Durkheim (...), el hecho social es exterior al individuo, y, además, produce una coacción en él. Durkheim, partiendo de que los hechos sociales son cosas, por consiguiente, elementos observables empíricamente, construye la ciencia social (...); distinguiéndolos por sus características de ser exteriores a los individuos y la coacción que en éstos ejercen”<sup>295</sup>.

Más adelante manifiesta que “Weber (por el contrario) recalca lo subjetivo del fenómeno social, hay que comprender el sentido que el propio individuo da a su conducta.”<sup>296</sup>.

La razón de ser de la episteme, en la ‘Sociología Comprensiva’, en la presente investigación, es permitir el conocimiento de las *significaciones, interpretaciones y sentidos subjetivos* que tiene para la pluralidad de *sujetos tipo* presentes en la muestra principal -adultos mayores sanbernardininos-, la acción de *constituir*, en un escenario y en su calidad de actores sociales, *una perspectiva de identidad local* de la comuna de San Bernardo.

Se busca desentrañar las lógicas de acción y la coherencia interna de las llamadas conexiones de sentido mentado, presentes en la narración de las personas de mayor edad en San Bernardo, sobre la construcción y reconstrucción de la memoria histórica de la comuna.

### **Anthony Giddens**

---

292 Ídem. Página 20.

293 Rodríguez Gómez, Gregorio; Gil Flores, Javier; García Jiménez, Eduardo “Metodología de la Investigación Cualitativa”. Ediciones Aljibe; Málaga, 1999. P. 34.

294 RUIZ OLABUÉNAGA, JOSÉ IGNACIO: “Metodología de la investigación cualitativa”; Universidad de Deusto; Bilbao, 1999. P. 41.

295 Íbidem. P. 41

296 Íbid. P. 41.

Así bien, Anthony Giddens, realiza la lectura sobre lo que llama la Modernidad, a partir de la noción arriba mencionada del sentido individual de la acción. De esta forma, el 'yo' es la concepción esencial en la Teoría Sociológica Giddesiana.

La profundización epistémica de la idea de individualidad es el proceso que constata Giddens. Es así, entonces, que el estadio actual de la Modernidad, para Giddens, se basa en la autorrealización y la autoidentidad, elementos principales de la emancipación del yo.

De este modo, la ética personal es gravitante para la comprensión giddesiana. Se compone en un escenario social rigurosamente delimitado y es mediante los compromisos radicales que se visibiliza la otredad.

La radicalidad de una Política de Cuestiones Vitales, está dada por su capacidad de propiciar la Vida Humana, a partir de las decisiones personales. Lo radical en las decisiones humanas, es que se desenvuelven desde lo cotidiano. Es la humanidad, puesta en el diálogo de los cuerpos, componente esencial en la Política de Vida. El resultado provocado por la fuerza de la realización del yo, se expresa como punto de partida del ordenamiento mundial. La Política de Vida, entonces, aparece como argumento decisonal que compromete al individuo con las otredades, en una idea de fraternidad humana.

Lo que Giddens llama la reflexividad moderna es la fundamentación de la acción política, por parte del agente social. En los agenciamientos, es decir, en la conformación de una individualidad reflexiva, se produce la praxis que realiza el yo. Un agente de cambio social será el individuo que se transforma a sí mismo, al tiempo que cambia su entorno, mediante un actuar reflexivo.

Esta es la relevancia de la epistemología presente en la Teoría Sociológica sobre la 'Política de Vida' para este estudio, toda vez que los agentes que actúan reflexionando su historia personal, de esta forma, tienen injerencia en la *producción de los discursos sobre la realidad local*. Así, las decisiones de las personas mayores que narran la identidad local sanbernardina, desde su ser íntimo, construyen realidad sobre su pueblo, de forma que las féminas gocen de su capacidad transformadora, al tiempo que las masculinidades transformen su ser íntimo a favor de la *constitución de sentido social*, en su calidad de adultos mayores y agentes de cambio social.

Este es el efecto alcanzado para la comunidad local sanbernardina, sus adultos mayores, en relevancia como agentes de la memoria de su pueblo, en la construcción de identidad local, desde la diversidad de sus *perspectivas*.

**Alain Touraine**

Si Alain Touraine se aleja del análisis histórico, para acercarse al espacio socioanalítico es porque su concepción de 'sujeto' esta enlazada al carácter que éste le da a sus obras; a lo que habremos de llamar 'sentido'.

De este modo, el sentido que el sujeto da a lo que hace "expresa las 'orientaciones' de la acción, las cuales deben ser entendidas sólo como hipótesis construidas por el análisis y no realidades psicológicas concretamente observables"<sup>297</sup>.

El autor distingue su trabajo de la medición, la observación controlada y experimentación en las ciencias sociales, para situarse en "sujeto histórico en el nivel de la sociedad global".

Así, Touraine expresa que su análisis accionalista está más bien referido a lo que se puede denominar un enfoque, que a un método. De esta forma dice: "Cada actor histórico, individual o colectivo, participa en el sujeto histórico, pero éste no se da nunca empíricamente".

Para el sociólogo Alain Touraine, la posibilidad de construir un hecho social está constituida por la posterioridad de la mirada que se da a un determinado hito, es decir, el autor se refiere a lo que podríamos llamar 'Hecho Social a Posteriori'.

A la manera que continúa, Touraine expresa lo que se ha inferido arriba: "Para Touraine, el sociólogo debe extraer un hecho social del ámbito concreto en que existe 'no para aislarlo, sino para abstraerlo y ligarlo a otros' En este sentido al sociólogo le correspondería un rol muy diferente al del historiador o, mejor dicho, le correspondería una perspectiva inversa a este'. Los sociólogos, para este autor 'no deberían ser testigos de su tiempo sino constructores de las ciencias sociales', lo cual es coherente cuando se postula la creación de nuevos principios de análisis para abordar la realidad social para abordar la realidad social más allá de la inmediatez de lo concreto y lo empírico. Por lo mismo hace hincapié en una separación urgente entre el análisis sociológico y el análisis histórico".

p. 255

La postura Tourainiana tiene relevancia en esta tesis, el situar énfasis en la necesidad de realzar al sujeto individual y/o colectivo, como sujeto histórico y el sentido de sus obras. Además, su función está en la capacidad de entroncar un sentido social, entendido como hecho 'a posteriori', producido del trabajo de campo en la Comuna de San Bernardo. De este modo, se realiza al entroncar el hecho de que las personas mayores sanbernardininas sean reconocidas como relatoras de identidad y memoria de su Comuna, con la posibilidad de que este proceso sea conocido y replicado en otras comunidades, haciendo del sujeto individual y colectivo, alguna especie concreta de sujeto histórico, capaz de mejorar las condiciones del espacio local y por tanto del hábitat nacional y de la configuración social del globo.

---

297 Touraine, Alain: Sociología de la Acción. Ediciones Ariel, Barcelona, 1969. Citado por Gainza, Álvaro; 1993.



## Jesús Ibáñez

Cuando Ibáñez se refiere al grupo de discusión en la lectura que efectúa Gainza, para este estudio es posible asimilar esta técnica a las entrevistas abiertas utilizadas en la tesis. Más aún el argumento subyacente a la posición sociológica Ibañeciana, es la episteme que se presenta como sigue:

En primer lugar, es menester referirse al espacio físico que describe Jesús Ibáñez respecto del grupo de discusión, esencialmente la 'mesa circular' y la calidad de asimetría del grupo y la simetría del tiempo en que es construido el grupo de discusión.

Así, *“Ese espacio físico tampoco es inocente, traspasa con su identidad a sus ocupantes determinando no sólo una forma de ocupar el entorno sino de sentirlo”* (Gainza: p. 345)

Con esta visión, las diferencias de los distintos puntos de vista en estos escenarios, al ponerse en movimiento desde relatores que pueden pertenecer a ellos, en esta investigación buscan lo que se llama el *“consenso como producto terminal, (que) se inscribe en los procesos de creación de ideología”*. (GAÍNZA: 346)

La producción de sentido y el análisis, resulta ser para el Sociólogo Jesús Ibáñez, un proceso que fusiona la creación del entorno humano de la construcción del material significativo y para el análisis, que en este caso, son los relatos de vida de los adultos mayores de San Bernardo.

Ibáñez mismo, estructura estas ideas de la siguiente forma: *“En la medida en que el análisis de un grupo de discusión parte –aunque sea para reconstruirlo- del sentido, los procedimientos utilizables para detectar los datos pertinentes parecen combinar el acceso hermenéutico con la vía analítica”*<sup>298</sup>.

En su visión epistemológica, Ibáñez, en la mirada de Gainza manifiesta que el intelectual se delimita al menos a cuatro 'horizontes culturales'. Éstos se pueden encontrar en *“la ciencia de la historia a la que llama materialismo histórico; el psicoanálisis; la lingüística-semiología; y la ciencia de los valores o semiología”*<sup>299</sup>.

En Ibáñez, se trata según el Sociólogo Álvaro Gainza de un eclecticismo, en una decisión, al menos de alguno de los paradigmas mencionados y de sus relaciones.

---

298“MÁS ALLÁ DE LA SOCIOLOGÍA. EL GRUPO DE DISCUSIÓN SU TÉCNICA Y SU CRÍTICA”. Página 323.

299 Íbid. 324.

Sobre todas las situaciones posibles en que puede situarse el sujeto-analista, al reconocer las diferencias de los sujetos hablantes, existe una reciprocidad entre la interpretación y el análisis, en el trabajo de aquel.

Gainza se refiere densamente a este respecto de la siguiente modo son *“las tres rupturas epistemológicas (Marx, Freud, Nietzsche) sobre las que Ibáñez basa la posibilidad de una nueva hermenéutica”*<sup>300</sup>. Sería justamente esta ‘ciencia de la interpretación’ la que atraviesa al sujeto-analista en el GD y tiende a caer en una posición de ambigüedad. En el nivel teórico supedita la interpretación al análisis y en el nivel práctico el análisis a la interpretación. El sujeto puede colocarse, respecto de los signos del discurso, en todas esas posiciones-posibles<sup>301</sup>. (Gainza: 347)

El consenso, concepto fundamental de la epistemología Ibañesiana, surge como parte de la asimetría de los hablantes y del caos que significa ponerlos en diálogo. La desestructuración del mundo alcanza en el consenso su momento cúlmine de realización de solidaridad.

De esta forma *“el mundo que se presenta desestructurado y caótico para Ibáñez encuentra en el GD, y especifica en el discurso emanado y en el consenso, una luz en el caos. Un sentido verdadero (aunque sólo sea temporal)”*.

Aún buscando la interrelación de los distintos, Ibáñez expresa que el sujeto permanece ante los cambios. Estaría constituido por los cambios, más *“Ser sujeto es permanecer indemne en el recorrido a través de las catástrofes, mantener la identidad a lo largo del dédalo de conexiones”*<sup>302</sup>.

La función que cumple la epistemología que expresa Ibáñez según la posición de Gainza, está dada en este trabajo, por la necesidad de que la yuxtaposición de los hablantes, que desde su situación de perspectivas para los relatos de vida de la identidad y memoria sanbernardina, en un territorio social marcado por la asimetría, se ubiquen en una situación de circularidad en el nivel hermenéutico y analítico. Todo esto para constituir una especie de consenso social sobre la existencia de distintas perspectivas, para decir San Bernardo como un mundo complejo, capaz de constituirse en una realidad que tiende al consenso de un sujeto social. Lo anterior, para afirmar con Jesús Ibáñez en la Comuna, que *“la claridad ha regresado al igual que el sujeto que la demanda y extrae del caos”*.

### **Gabriel Salazar**

Para el historiador social Gabriel Salazar según la perspectiva del Sociólogo Álvaro Gainza los intelectuales que crean movimiento social en las comunidades sociales no han tenido

---

300 Íbidem.

301 325

302 349.

el apoyo de instituciones capaces de construir dicho movimiento de forma histórica. Del mismo modo los intelectuales que pertenecen a las comunidades no cuentan con sistematizaciones de las experiencias con sus comunidades y además adolecen de métodos. Ambos pertenecen a lo que se puede llamar una perspectiva particularista que, en este estudio, tiende a la generalización

Por otra parte, los intelectuales que participan de la producción de conocimiento en las comunidades y que funcionan más hacia los organismos institucionales, más que a los propósitos comunitarios, son llamados por Salazar como ahistóricos, en la medida que no pertenecen, necesariamente, al movimiento social en cuestión y, finalmente, se quedan en una estructura generalizante.

De esta forma, Gainza da cuenta de esta postura Salazariana: *“Los intelectuales que han intentado producir y crear desde una perspectiva histórico-social, al carecer de condiciones institucionales no han podido desarrollar investigaciones en profundidad. Simultáneamente, los ‘intelectuales orgánicos insertos en el movimiento social popular no han logrado producir ciencia por falta de método y sistematización, ya que además han carecido de un marco teórico base para desarrollar esas investigaciones. Sin embargo, para Salazar tanto la perspectiva histórico-social como la perspectiva liberal-modernista o ahistórica tienen validez epistemológica. Incluso ambas perspectivas ‘son homologables en cuanto constituyen aprestos para trabajar un mismo problema: cómo se constituye históricamente el sujeto denominable ‘sociedad nacional’”.* (Gainza: 357).

En concordancia con lo recién expresado, y muy a pesar de que la mirada liberal-modernista haya podido implicarse en una cierta hegemonía, dada por el tipo de intervención que ha sufrido un proceso de estructuración alejado de las conciencias sociales y populares; éstas son capaces de transformar la realidad de sus propios entornos y por ende resonar en los cambios de Chile y la organización social y popular - llámese sindical, territorial, étnica, de género, temáticas-, entre tantas otras posibles formas concretas de encontrar concordancia entre el sujeto y sus formas de análisis, para el cambio social; ambas tienen equivalencia.

Así se sintetiza: *“Ambos ‘paradigmas’ tienen ‘la misma validez y estatus epistemológico’”.* (Gainza: 357).

La particularidad, entonces, se asocia a la acción de cambiar cotidianamente la realidad comunitaria, es en sí misma transformación, esto es lo que desde Salazar se denomina la historicidad. La permanencia, es la tendencia al statu-quo; la generalidad utiliza los cálculos para segmentar la realidad y homogeneizar al individuo en estratos ahistóricos. Aún así, el profesor Salazar otorga validez a ambas perspectivas, en función de la complejidad de la realidad de Chile.

*“Pues, en verdad, es tan válido y legítimo acometer el conocimiento de la sociedad chilena sobre el lado de su particularidad y cambio’ (historicidad) como sobre el lado de su*

*generalidad y permanencia (ahistórica). La alta complejidad de una sociedad modernizante, como la chilena permite la validez de ambos paradigmas”.*

(pp 23 y 24; Salazar, Gabriel: “Violencia política popular en las “Grandes Alamedas”. La violencia en Chile Volumen 1, Ediciones Sur, Santiago, 1990).

La visión chilena de Marx parece hoy más relevante que las traducciones tradicionales de los marxismos que han sido conocidos en Chile durante décadas. La centralización política de los partidos y por tanto de los movimientos populares, resulta discordante con las ideas vigentes del movimiento social actual. El desarrollo social, económico, político y cultural, se expresan hoy mayormente, en movimientos actualmente más democráticos y coordinados, más de abajo que dirigenciales; lo que es trabajo de los intelectuales históricos, es facilitar la organicidad de un movimiento de carácter chileno capaz de nutrirse de abajo, para constituir dirigencias que en el arriba, sean más democráticamente organizadas, que centralizadoras.

Sobre este punto, el historiador social Gabriel Salazar dice que: *“el ‘marxismo criollo’ se ha movido ideológicamente en la política local por los bordes mismos de la constelación generalizante; sólo que en la adscripción dialéctica (o sea incongruentemente) y sobre órbitas más bien excéntricas. Un indicador factual de ello es que este movimiento tardó más de treinta años en iniciar la investigación histórica de la realidad chilena, y tardará apenas diez en abandonarla”.*

(p. 42 La violencia política ...)

Las identidades sociales presentes, en lo que podemos adscribir como locales para referirnos a las comunidades territoriales que se pueden hallar en los cuerpos que habitan una delimitada comuna, por ejemplo, ha de ser comprendida desde la perspectiva particular, para adquirir y mantener la coherencia desde dentro y hacia fuera de los movimientos de desarrollo social, endógenos y su relación de interdependencia con otros territorios comunitarios que en agregación hacen una suma de poderes locales para entablar diálogos con la estructuración institucional, tendiente a una noción de Chile que sea convergente, en la idea de transformación social, justicia social y libertad.

Así dice Gainza sobre Salazar: *“la epistemología generalizante ha truncado el movimiento social y a sus actores particulares al cercenarles socialidad e historicidad , lo cual también significa suplantar sus identidades específicas”.*

(Gainza, p. 359).

Los mundos de la vida de los sujetos concretos se expresan en sus hablas como personas vivas en su identidad y memoria. Los adultos mayores sanbernardininos tienen esa experiencia vivida, que los puede relacionar en sus relatos y en su incidencia en la comunidad local, como sujetos histórico-sociales, es decir, desde su particularidad para decir la comuna, en toda su diversidad.

Continúa Gainza sobre Salazar: *“Así, junto con explicar esas deficiencias claves, plantea una exigencia teórico-metodológica y epistemológica para una ciencia social proporcional a la complejidad que los sujetos sociales mismos nos plantean. En este sentido, exigen remontar el concepto ‘masa’ que traduce una representación generalizante con que se define a los pobres del campo y la ciudad para captar al actor real, de carne y hueso cuya lucha –en su mayor parte- es vivir. Desde esta representación generalizante, el concepto masa no es equivalente al de actores sociales ni sujetos históricos”.*

(Gainza, 360).

Fundamental, es la idea de Salazar sobre la identidad; no se trata de algo estático, sino de movimiento. El concepto de ‘presente’ es esencial para interpretar una identidad que parece ser que ‘es’, más está ‘siendo’. La noción de tiempo se perfila para que la identidad del ‘ser’ o el ‘sí mismo’, como sujeto, inscriba la historia y no, se inscriba en la historia.

*“En la perspectiva de Salazar, la epistemología historico social no es “la ciencia del ser en su instantánea identidad ‘es; sino en contradictorio movimiento de su identidad ‘siendo; en la longitud cambiante de su existir temporal”<sup>303</sup>.*

Para Salazar en la traducción del profesor Gainza, las hipótesis a priori, consistirían en una expresión errónea para la perspectiva histórica. Las teorías o leyes generales, pueden tener validez en cierto ámbito, pero como perspectiva ahistórica y generalizante.

La fineza de descubrir la esencia del relato de vida y de (re)construir su significado parece ser ‘parte’ de una historia construida tanto para los hablantes como para el investigador. Guardando las proporciones, en este caso, quien inscribe su historia es San Bernardo y si el intelectual está historizado, es una especie de nodo, un concatenador, emisor-receptor, con la misión de desentrañar la riqueza del espacio territorial y sociosimbólico al que pertenece por estar en ese ahí-aquí, tan difícil para el sujeto cognoscente, como preguntarse por su propia identidad social.

*“No es ni puede ser un espacio silogístico organizado para producir conclusiones para producir conclusiones lógicas, ni demostraciones finales de alguna premisa teórica, ni demostraciones finales de alguna premisa teórica. Más bien se limita a inteligir los aspectos medulares. Más bien se limita a inteligir los aspectos medulares del proceso social, en la mira de reinventar tales intelecciones en el mismo proceso. Pues participa orgánicamente en el juego vivo de la historicidad”<sup>304</sup>.*

---

303 Salazar, Gabriel: ‘La perspectiva popular: ¿Hipóstasis Metafísica, callejón sin salida, o ¿no será tiempo de hacer algo?’ Pp. 50-51 en Propositiones nº 20 ‘Debate’.

304 Ídem pp 57-58.

La equitativa valoración que se puede dar a la Particularidad o la Generalidad, no deja de ser explícita en la opción que toma el historiador social Gabriel Salazar, el Sociólogo Álvaro Gainza y el autor de esta tesis, por lo concreto. La localidad y la comunidad parecen adquirir un valor dado por la mirada y su postura en la historicidad, en el juego, de las miradas sanbernardinias sobre sus 'siendos', sus identidades en movimiento, que la perspectiva histórico social le han otorgado a este estudio.

*“La perspectiva histórico-social intenta captar el sentido concreto, local e, incluso, comunitario de la historicidad, situándose en el ángulo de observación de lo particular. Es decir, su hincapié epistemológico es la opción que Gabriel Salazar planteaba (...) ejercitar desde la Particularidad o desde la Generalidad la Ciencia Social”<sup>305</sup>.*

### **Jürgen Habermas**

El concepto de racionalidad comunicativa, surge en Jürgen Habermas, a propósito de su pregunta sobre, los atributos que adquiere el racionalismo occidental en la sociedad post industrial o postmodernidad.

Se trata de una superación de la crítica a la razón instrumental, que comprendiendo desde Weber a los frankfurtianos, redundando por la afirmación heideggeriana, de la confianza en una acción a través de formas menos racionales. Expresa a este respecto, el sociólogo Álvaro Gainza V., afirmando que “Habermas no intenta reemplazar a la razón por formas menos racionales y más intuitivas y emocionales, en contrario basa su reforma en el traslado de la relación sujeto/objeto a la comunicación, a la interrelación comunicativa. Al basar el concepto de razón en la comunicación la relación sujeto/objeto se diluye en la propia relación social. No existe la exterioridad o el mero análisis observacional de una situación determinada”<sup>306</sup>.

Es, la racionalidad instrumental, dejada atrás mediante una suerte de entendimiento, entre diversos mundos de la vida, mediante la comunicación entre a lo menos dos sujetos, en una condición sistémica. El mismo Jürgen Habermas dice: “(Esta concepción) presupone que los sujetos capaces de lenguaje y acción pueden referirse a más de un mundo, y que al entenderse entre sí sobre algo en uno de los mundos basan su comunicación en un sistema compartido de mundos”<sup>307</sup>.

---

305 Gainza, Álvaro: “Don Manuel: El Último Antiguo de Niebla” (La Historia de su Vida) Tesis de Grado de Sociología. Universidad Arcis. 1993. Página 362.

306 Gainza, Álvaro: “Don Manuel: El último antiguo de Niebla (La historia de su vida)”. Tesis para optar al título de Sociólogo, Universidad ARCIS; Santiago de Chile, 1993. Página 234.

307 Íbidem. Página 358.

Heidegger tiende a concebir, en referencia a la época moderna, una racionalidad cognoscitiva, de lo real, lo existente, como interpretación de sujeto-objeto.

Es así que en Habermas, se presenta el lenguaje, en primer lugar, una forma de crear comunicaciones y relaciones entre mundos de la vida y, en segundo término, a la comprensión entre sujetos.

Así, luego del desencantamiento del mundo, aún es posible en la comunicación una disolución de la relación sujeto-objeto, en una objetividad formal-relacional y una subjetividad experiencial.

Ahora bien, la acción comunicativa es la puesta en acción de la racionalidad comunicativa. Se trata de una puesta en movimiento de la comunicación, como encuentro de mundos, de las formas de vida de los sujetos, de los mundos de la vida, en el contexto social de un sistema cognoscible en la racionalidad comunicativa.

La acción comunicativa, tiene la centralidad en la episteme habermasiana, en la consistencia de construcción de mundos, por la relación de mundos de la vida. Es por esto, que la conformación de lo real, es una negociación argumentativa. Es en la argumentación que lo real se presenta, con la necesidad de crear validez, que ante todo ha de ser fundamentada y susceptible de crítica. Sobre este asunto, Gaínza dice que “el concepto de racionalidad habermasiano se estructura en torno a la capacidad comunicativa de los actores para formular y comprender las pretensiones de validez emanadas desde distintos mundos de vida. Racionalidad mayor que implica siempre el establecimiento de una relación comunicativa, (argumentativa) de conocimiento entre actores, entre sujeto y sujeto, todos ellos lingüísticamente entrelazados, entretejiendo sus saberes y acciones”<sup>308</sup>.

El texto de Jürgen Habermas, “Teoría de la Acción Comunicativa”, distingue los actos del habla ilocucionarios de los locucionarios; basándose en la definición de Austin de los actos perlocucionarios, que enfatiza el efecto de la comunicación. Por su parte, las locuciones, están basadas en el éxito, en la visión de dominación que está presente en la razón instrumental, son excluyentes. De la misma manera, la concepción habermasiana expone que las ilocuciones, son tendientes al entendimiento, al consenso, al diálogo entre narradores, como definición comunitaria compartida de la situación. Así se expresa el propio Habermas: “El concepto de ‘racionalidad comunicativa’ posee connotaciones que en última instancia se remontan a la experiencia central de la capacidad de aunar sin coacciones y de generar consenso que tiene un habla argumentativa en que diversos participantes superan la subjetividad inicial de sus respectivos puntos de vista y merced a una comunidad de convicciones racionalmente objetivas y de la intersubjetividad del

---

308 Habermas, Jürgen: “Teoría de la Acción Comunicativa, Tomo I”. Editorial Taurus; Madrid, 1987. Página 236.

contexto en que desarrollan sus vidas”<sup>309</sup>. Y continúa, sobre los planes de acción, motivo de las argumentaciones de la comunicación, diciendo que, se presentan, las acciones comunicativas “(...) cuando los planes de acción de los actores implicados no se coordinan a través de un cálculo egocéntrico de resultados, sino mediante actos de entendimiento. En la acción comunicativa los participantes no se orientan primariamente al propio éxito; antes persiguen sus fines individualmente bajo la condición de que sus respectivos planes de acción puedan armonizarse entre sí sobre la base de una definición compartida de la situación”<sup>310</sup>.

De esta forma, la episteme del autor Jürgen Habermas, cumple en este estudio, la función de posibilitar una comprensión del proceso, mediante el cual, los narradores de sus relatos de vida por un lado se diferencian y toman posiciones, respecto de la identidad local y por otro entran en un diálogo, consensuando lo que la comunidad local está siendo.

Se trata de facilitar el funcionamiento, en el sentido antedicho, de los actos del habla locucionarios, tendientes a la especificación de los escenarios y actores, en cada una de las perspectivas de identidad local sanbernardina, por una parte y de los actos del habla ilocucionarios, en que la yuxtaposición de los puntos de vista y sus trayectorias, como líneas en movimiento o perspectivas, respecto de la creación compartida de la situación identidad social, en el espacio local, como definición comunitaria, por otra.

\*

La epistemología de este estudio, basada en la perspectiva socio-histórica de Salazar y leída por Gainza, se aplica y funciona en esta investigación, principalmente en la necesidad de adherir a una Sociología Comprensiva, que si bien tiene la misma validez y además tiene la posibilidad de integrarse con la Sociología Explicativa, es aquella la que nutre la profundidad del sujeto buscado y/o hallado para reconocerle su calidad de transformador de la realidad social, en especial de sí, sus lazos más cercanos, sus relaciones comunitarias y en suma la Comuna de San Bernardo. La Comprensión, presente en esta perspectiva puede ser utilizada para encontrar y (re)construir los Sentidos de la realidad de San Bernardo.

tiene origen en un tiempo de participación activa del investigador en el terreno. Aún así, queda el sentir de una necesidad de mayor pertenencia con el medio territorial-sociosimbólico y su influencia política.

---

309 Íbidem. Página 27.

310 Íbid. Página 367.



Esto no quiere decir que este proceso sea inorgánico, ni menos una visita de encuesta de mercado.

Cada relator y la pertenencia a específicos escenarios, se traduce en un encuentro de mundos particular entre el sujeto entrevistado y el sujeto entrevistador.

Es la idea de perspectiva la que da forma a la identidad siendo, en movimiento. El punto de vista estático, mira hacia algún otro punto, la memoria y la identidad sanbernardina. Por eso el trabajo que aquí se presenta es dinámico en la visión de las condiciones identitarias sanbernardinias.

Es de esta forma, que el sujeto de 'carne y hueso' que constituye la persona particular que habla de un sí mismo en construcción cotidiana, en su vida, es posible de ser registrado en la entrevista sociológica como parte de una identidad un yo que se mueve.

El 'yo' del hablante, que se presenta, es requerido por un análisis que se pone al servicio de los movimientos sociales locales.

La historicidad de este estudio, no sólo depende de la devolución a la Comuna, ni de las aplicaciones populares y sociales que los sujetos histórico-sociales o los intelectuales orgánicos o los que se acerquen al conocimiento de ésta, la Comuna de San Bernardo puedan realizar, luego. También se presenta, la relevancia de consignar este año 2010, como un hito de transformaciones radicales en la participación social chilena, a 200 años de la constitución de nuestra nación. En este sentido, el tipo de institucionalidad puede ser un elemento relevante, para que los movimientos sociales cada vez menos centralizados y más organizados, puedan tener soporte.

La Tesis, recoge de esta perspectiva, la necesidad de partir del sujeto para realizar un análisis hermenéutico que parte de categorías específicas y particulares (históricas) para llegar a una cierta generalidad; en ningún caso, se hablará de toda la comuna, sino de la muestra que se ha escogido. No obstante, lo que diga cada relator en yuxtaposición circular con cada otro, algo dirá de la comuna.

Los movimientos particulares y específicos al interior de la comuna, en su relación intergénero e intergeneracional podrán tener en la perspectiva socio-histórica una herramienta para localizar, particularizar y hacer de la mirada de movimiento un fundamento esencial del los sujetos en las luchas cotidianas por lo que importa que 'en gran medida significan vivir'.

\*

Los tipos ideales de Weber –vinculados a la acción social de los individuos y a sus conexiones de sentido-, en su relación de extrañeza con el mundo, dan cuenta de las irracionalidades de la acción real.

En alguna medida, esta fórmula se asemeja a lo que Ibáñez llama este caos primigenio dado por la asimetría que distingue a cada uno de los hablantes y que se ilumina, por medio del consenso como cúlmene de la solidaridad, que para este autor se basa en la actuación del intelectual en la realidad sentida.

La expresión weberiana y la giddensiana comparten el punto de partida en el individuo. Es el sentido –en Weber- y su comprensión de significados lo que hace del individuo un ‘actor social’. Por su parte Giddens parte desde el yo y su necesaria emancipación, para fortalecer la democracia social y la estructuración de un orden planetario; las transformaciones de la propia individualidad, su reflexión, y sus radicales repercusiones en lo concreto que le rodea, significan al individuo, como ‘agente’.

La autorrealización y la autoidentidad –en la reflexión de Giddens-, están ligadas a la ética personal y a los compromisos radicales en pos de la relación con las otredades. Por su parte, en la mirada weberiana, la acción social puede transformarse en colectiva, en la medida de que se trata de la acción de algunos cuantos individuos.

En el enfoque socioanalítico de Touraine, lo que se expresa es la idea de ‘sujeto’ y su sentido. En el nivel de la sociedad global la visión tourainiana comprende la noción de sujeto histórico. De éste pueden participar los actores individuales o colectivamente, más el estatus de sujeto histórico no puede darse nunca en la realidad empírica. Por esta razón pueden relacionarse, estos razonamientos con la idea de tipo ideal de Weber, es decir, el sujeto histórico entendido como modelo a seguir y no como observable en lo real.

Así mismo, Ibáñez habla del ‘consenso’ como la luminosidad en el caos de la realidad. Este consenso, sería posible en la circularidad de las hablas, sin la cual hay sólo distinción y asimetría, más este consenso tiene una permanencia en el tiempo que está perfilada en la relación entre sujeto cognoscente y sujetos conocidos.

Salazar, del mismo modo, se refiere a actores sociales; más el énfasis que comparten los demás autores aquí trabajados, es enfático en Gabriel Salazar: la particularidad. Así, pone en relevancia el concepto de historicidad; la equivalencia del paradigma generalizante o ahistórico, con el enfoque de la particularidad que es definido como intrínsecamente histórico; expresando que ambas miradas tienen validez y estatus epistemológico basada en la necesaria constitución de sociedad nacional, en circunstancias de gran complejidad.

El sujeto social para Jesús Ibáñez tiene una ‘identidad’ indemne a las catástrofes, cuando ocurre la luz atribuida al consenso, puede completar Gabriel Salazar que se trata de una identidad en movimiento, que se halla en un presente cambiante que está ‘siendo’

y no en una forma estática de lo que se 'es'. Giddens aportaría a esta noción, diciendo que se trata de la autoidentidad del individuo reflexivo, es decir, el agente, el cual transforma así su realidad y también la de los otros. Salazar persistiría en la idea de los movimientos sociales, estarían favorecidos por una identidad particular que no puede ser suplantada desde la ahistoria, sino perfilados en sus identidades concretas y particulares (se trata de movimientos desde abajo y no de arriba).

Jürgen Habermas concibe la 'acción comunicativa', desde el concepto de sujetos que ponen en común sus diferentes mundos de la vida. Se trata del encuentro de mundos en una situación de consenso, la raíz de todo el proceso comunicativo, que se desenvuelve, como acto del habla ilocucionario, que produce entedimiento. Se oponen a este tipo de actos, los actos de habla locucionarios, basados en el éxito, al dominio.

En esta afirmación, el consenso ibañesiano, conomita las características del consenso en Habermas. El entendimiento como atributo de la acción comunicativa, basada en una racionalidad comunicativa que se presenta en la postmodernidad, tiende a generar ese espacio ficcionado de la realidad social que está presente en el punto que pone fin al espacio de mediación de las diferencias, en un estado controlado, en el grupo de discusión.

Los sujetos, en una apreciación de lo real, en puesta en diálogo en una comunicación natural o social, objetiva o subjetiva; se diferencian de los participantes del grupo de discusión, en la manipulación de éste último, como espacio controlado. No obstante, están en directa relación, en lo que pone fin a un paréntesis del caos de la vida cotidiana, con una forma que sobrelleva la dominación en una negociación argumentativa, con requerimientos de fundamentación y crítica.

Se trata en el caso de Habermas de sujetos puestos en acción, de sujetos actuando, por lo que se podría atribuir a ellos un símil con Weber y llamarles 'actores' también. Pueden ser actores comunicativos, toda vez que se trata de sujetos en acción comunicativa. Diferentes de todos modos son, del actor social weberiano y su necesaria definición como individuo en una conducta con un sentido.

La presente investigación social, ha querido situarse en el marco de una posición respecto de las hipótesis, que simplemente no se ubican como premisas previas al estudio, sino, posiblemente como conjeturas al final de la tesis.

Concordante con esto, Weber, opera a favor de esta idea expresando que las hipótesis tienen una causalidad evidente en su particularidad; lo que se dice de otro modo, primero acudiendo a las observaciones de la experiencia y luego a fórmulas interpretativas. Se trata, más bien de resultados interpretativos más hipotéticos y fragmentarios. Es decir que, que para el autor clásico de la Sociología es esencial el concepto de particularidad, del actor, aunque pueda haber algún grado de generalización

desde aquella al tratarse de actores colectivos, que sean constituidos por algunos individuos.

A través de Touraine, podemos saber que los sujetos individuales y colectivos, constituyen sentido, en la medida de la intervención investigativa y social del intelectual, puede establecer la noción de hecho, recién después del ejercicio de análisis; es lo que podemos llamar 'hecho a posteriori'. Así y de este modo los sociólogos son para Touraine constructores de la realidad, mediante nuevos principios de análisis.

En la misma línea, para Ibáñez, no hay premisas hipotéticas, ni teóricas previas, se trata para él de la producción de la reinención de intelecciones sobre el movimiento social-popular.

Ahora bien, para Jesús Ibáñez el 'consenso' -luz, para y desde el caos de los hablantes-, es un producto terminal (que), inscribe también, un hecho que se construye como producto terminal para los procesos de creación de ideología.

El entendimiento, propio de la acción comunicativa, que genera consenso y diálogo, pone a cada uno de los hablantes, en una relación, cuya formalidad y experiencia se inscriben en la tesis. Los criterios mediante los cuales se ha establecido la muestra, concatenan uno respecto del otro sujeto según la técnica de la bola de nieve, esta situación y el hecho a posteriori de su trabajo analítico, sitúa a los narradores en diálogo, de por sí en un entendimiento de lo que el movimiento de la identidad de San Bernardo, está en proceso siendo. Es por esta razón que si bien especificidades y diferenciaciones, son las perspectivas de la identidad de lo local en la comuna, motivo de entendimiento y encuentro de mundos.

Por último, es destacable que la opción de esta investigación se decide por la síntesis que se hace de las perspectivas de cada uno de estos autores, siendo lo más relevante que se trata de sentidos y significados subjetivos, que surgen desde la individualidad, para construir movimientos sociales, cuyo trabajo de análisis se centra en la particularidad de un territorio cuyas dimensiones son delimitadas y que se abocan a un espacio que cambia con los cuerpos cambiantes ; por lo tanto la memoria histórica y la identidad están ocurriendo y sucediendo en una complejidad particular, que es lo que se busca en el sujeto histórico, que de por sí puede existir en estas líneas; más pueden ser modelos a seguir por los diversos actores de los poderes locales del territorio mismo, en un presente que cambia, en su historicidad.

## III.2 PERSPECTIVA METODOLÓGICA

*La perspectiva metodológica para este estudio es la de la 'historia oral', a través del 'método biográfico'.*

La relevancia que toma el actual desarrollo del enfoque biográfico y la historia oral, nos ubica en una posición de tránsito hacia el fortalecimiento -mediante el relato de vida y la historia de vida-, de la dinámica de constitución de subjetividades, presentes en el itinerario de carácter procesual que adquieren los temas de la identidad territorial, el desarrollo local, en un contexto de envejecimiento poblacional.

El surgimiento del sujeto adulto mayor, presente en las discusiones gerontológicas contemporáneas, se halla en situación de potenciar diversidad de narradores del espacio local. A partir de la expresión oral, captura y transformación del sentido de las personas de mayor edad -como generaciones de gran riqueza en experiencia vivida-, puede lograrse que la acción de memoria de distintos adultos mayores, construya identidad social en la esfera local. Para este caso, la construcción de identidad local, se produce por el relato de vida.

Esta transformación de sentido del sujeto se produce en condiciones de movimiento del presente. Es así, que para el historiador social Leopoldo Benavides Navarro, la distinción entre la historia documental-monumental y la historia oral, nace de la necesidad de conocer el estado de los movimientos sociales en la historia de los pueblos, en condiciones en que la oralidad es la fuente fundamental para hallarla. Esto no significa:

*"(...) negar los métodos tradicionales de la historia de sectores sociales que, por razones culturales, económicas y políticas, no acostumbran a dejar documentos o testimonios escritos o materiales que puedan servir de fuentes suficientes para una investigación histórica rigurosa en un sentido clásico"<sup>311</sup>.*

El profesor guía de esta tesis, el sociólogo, Álvaro Gainza se refiere a esta diferenciación entre la historia tradicional y la historia oral. Manifiesta que el vínculo entre los movimientos sociales y la sociología cualitativa es de tal magnitud, que hay que cuestionar la hegemonía de la historia tradicional, respecto de la perspectiva de este estudio, la oralidad y lo biográfico. Manifiesta que de existir una situación de hegemonía de aquella sobre esta habrá que ser críticos de ella, del siguiente modo:

*"Sin embargo pese a esta situación de hegemonía, que tiende a afectar la oralidad y a las interpretaciones históricas surgidas de ella, esta técnica ha significado un gran avance,*

---

311 Leopoldo Benavides, Documento Flacso N: 220, Santiago, Octubre de 1984, página 3: "Historia Oral: Problemas y Perspectivas", (artículo) Citado por Gainza, Álvaro.

*para el restablecimiento de los vínculos matrísticos entre ciencia social y movimientos sociales<sup>312</sup>”*).

Así mismo, el profesor Leopoldo Benavides, apela a la capacidad de lograr ‘totalidad’ de la situación histórica, al poner énfasis en los sujetos y las fuentes históricas que de éste puedan surgir, al tiempo de complementarlos con métodos tradicionales en la construcción una visión de mayor globalidad. Ésto, en la constitución de movimientos sociales en cuya transversalidad, logren un mayor alcance que la inmediatez, respecto de la percepción de las materias formalizadas, y una mayor profundidad inspirada en la complementariedad de información y la solidaridad orgánica, del intelectual que es o se hace parte de un sujeto histórico, que de lo local, logra implicaciones nacionales y por cierto globales. Así lo expresa Benavides:

*“(…) cambiar el foco de interés de la historia permite poner en relación directa al historiador profesional con los actores de la situación histórica a estudiar, constituyendo a éstos en sujetos del y de su conocimiento generando nuevas fuentes históricas, las que complementadas con los métodos tradicionales permitirían una visión más global acercándose más a la idea siempre perseguida para la ciencia histórica, de totalidad”<sup>313</sup>.*

La temporalidad de la entrevista biográfica en la perspectiva de la historia oral, como materia en sí y para sí, resulta ser desbordada por la historia misma en proceso. El decir de los sujetos, no logrará constituir realidad por sí solo de la situación histórica que narra, ha de ser un movimiento social, el que ponga al sujeto, como sujeto socio-histórico capaz de transformarse y transformar sus condiciones de vida material concreta.

El sociólogo Álvaro Gainza, expresa esta idea como sigue:

*“Este punto es de importancia pues no basta con recopilar los testimonios de un grupo popular o étnico o los un actor de una misma procedencia para obtener de esta unificación textual una mirada de totalidad de las historias y vidas de los actores en cuestión. Ello se produce porque siempre los sujetos y lo que pueden decir será siempre más de lo que han dicho<sup>314</sup>”.*

Por el mismo lado, el historiador social Leopoldo Benavides lo sintetiza con las siguientes palabras:

*“(…) la suma de experiencias no da por resultado una macrototalidad objetiva (...) el ambiente no explica el subsuelo sino más bien al contrario”<sup>315</sup>.*

---

312 Op. Cit. (Gainza, 1993: p. 401)

313 Op. Cit. (Benavides, 1984) P. 4. Citado por Gainza Álvaro.

314 Op. Cit. (Gainza, 1993: 403)

Daniel Bertaux se refiere a los orígenes y a la vigencia de la historia oral en sus vertientes de Historia de Vida y Relato de Vida, de la siguiente forma:

*“Algunos trabajos franceses recientes han vuelto a sacar a la luz dos tramos de la historia de la sociología empírica casi totalmente olvidadas: se trata de las investigaciones basadas en relatos de vida (life stories) y en historias de vida (life history) llevadas a cabo en el periodo entreguerras por sociólogos de Chicago, y las realizadas en la misma época en Polonia a partir de memorias recogidas en convocatorias públicas entre los campesinos, obreros y parados”<sup>316</sup>.*

El valor subjetivo del método biográfico se expresa así:

*“A través del método biográfico se pretende mostrar el testimonio subjetivo de una persona en la que se recojan tanto los acontecimientos como las valoraciones que dicha persona hace de su propia existencia”<sup>317</sup>.*

Rodríguez, Gil y García, distinguen los relatos de vida, de las historias de vida de la manera que continúa:

*“(Existe la diferencia) entre ‘relato de vida’, refiriéndose con este término a la historia de una vida tal y como la persona que la ha vivido la cuenta; y la ‘historia de vida’, que se refiere al estudio de caso referido a una persona dada, comprendiendo no sólo su relato de vida, sino cualquier otro tipo de información o documentación adicional que permita la reconstrucción de la forma más exhaustiva y objetiva posible.”<sup>318</sup>.*

En rededor del relato biográfico -vivido y narrado-, se perfila el desarrollo de un campo en transformación mediante el cual se puede aprehender la realidad de la identidad local, en sus formas materiales e interpretativas –socioestructurales y sociosimbólicas-.

La llamada ‘perspectiva biográfica’, expresa, la siguiente idea, que se trata de un proceso de producción de información: *“el investigador que comienza a recoger relatos de vida, creyendo tal vez que utiliza una nueva técnica de observación dentro de unos marcos conceptuales y epistemológicos inmutables, se verá paulatinamente llevado a cuestionar,*

---

315 Op. Cit. (Benavides, 1984) P. 34.

316 Bertaux, Daniel. “La perspectiva biográfica: Validez metodológica y potencialidades”. En: Marinas, José Miguel y Santa Marina, Cristina. “La Historia Oral: Métodos y experiencias”. Editorial Debate. Madrid, 1993. Página 149.

317 Rodríguez Gómez, Gregorio; Gil Flores, Javier; García Jiménez, Eduardo: “Metodología de la Investigación Cualitativa”. Ediciones Aljibe. Málaga, 1999. Página 57.

318 Íbidem. Página 58.

*uno tras otro, dichos marcos*<sup>319</sup>. *Esta nueva práctica sociológica, constitutiva de una nueva perspectiva, se encuentra en proceso de “reconciliar, de una vez por todas, la observación y la reflexión”*<sup>320</sup>.

Sobre la realidad de la búsqueda y encuentro del signo –significante y significado-, en el sentido social: *“Es cierto que el estudio de lo socioestructural y el de lo sociosimbólico no proceden de la misma manera”*<sup>321</sup>. *“Pero ante todo, estos dos niveles de lo socioestructural y lo sociosimbólico, no son sino dos caras de de una misma realidad”*<sup>322</sup>.

Como planos superpuestos capaces de ser intermediados en su calidad de materia y representación de ella, forman parte de esos movimientos socio-históricos, en los que actúa la sociología y su avenencia.

*“A medida que se avanza (...), podemos eliminar numerosas cuestiones de orden general (pues ahora ya conocemos las respuestas) y resulta más interesante desplazar la atención, por una parte hacia el nivel de lo ‘simbólico’ (valores, representaciones y emociones), y por otra, y sobre todo, hacia el nivel de lo ‘concreto particular’ (la historia personal, como organización específica de situaciones, de proyectos y de actos)”*<sup>323</sup>.

La noción de movimiento socio-histórico, se condice con el necesario arranque desde la particularidad, para poder alcanzar un cierto nivel de generalidad en el movimiento identitario que fluye materialmente en el cauce de la experiencia local concreta.

*“Raro es que la experiencia humana sobrepase los límites locales. Su campo privilegiado es el de las ‘mediaciones’ de todas las cadenas interconectadas de los procesos mesosociológicos, que constituyen la carne de lo social-histórico. Pero también es, o debería ser, el campo de una sociología historizada y concreta. La diferencia proviene de las vías de aproximación: allí donde la experiencia humana se esfuerza en elevarse de lo particular a lo general, la teoría sociológica parte de lo general (historizado) para analizar las formas concretas y siempre renovadas de actualización. Pero la meta es la misma, es la elucidación del movimiento social-histórico”*<sup>324</sup>.

---

319 Op. Cit. Bertaux (1993). Página 152.

320 Íd. Página 153.

321 Íbidem. Página 155.

322 Íbid. Página 155.

323 Íd. Página 161.

324 Íbidem. Página 171.



Las transformaciones sociales experimentadas en los propios actores, en su pluralidad subjetiva, dan cuenta de las tensiones y cambios íntimos que están imbricados en los procesos sociales e históricos de construcción, en los que participan.

*“Puesto que la experiencia humana es concreta, es experiencia de las contradicciones, de las incertidumbres de la lucha, de la praxis de la historia; tomarla en serio es situarse en posición de captar no sólo las relaciones sociales (socioestructurales y sociosimbólicas) sino igualmente su dinámica o, mejor dicho, su dialéctica”<sup>325</sup>.*

Una perspectiva en sí misma es la que crece al tiempo con el desarrollo del método biográfico. Con una potencia de proporciones implicada en el descubrimiento humano, de la producción de su historia y configuración social.

*“No es asunto pequeño superar hábitos de pensamiento profundamente interiorizados para construir una etnosociología dialéctica, histórica y concreta, fundada sobre la riqueza de la experiencia humana”<sup>326</sup>.*

La perspectiva biográfica, según la mirada de Jesús Ibáñez, se encuentra comprendida en lo que este autor denomina perspectiva estructural.

Se expresa de esta manera sobre ella: *“La perspectiva estructural (...), aplica la dimensión estructural del componente simbólico: permite decir del lenguaje mediante el lenguaje (investigación de ‘opiniones’) –por eso la llamamos anafórica-.”<sup>327</sup>.*

Refiriéndose a la estructura profunda que subyace la interpretación en la investigación cualitativa, Ibáñez, presenta la noción de que *“la ideología no es el orden de lo dicho, sino el orden de lo decible”<sup>328</sup>.*

Sobre la información secundaria y primaria, continúa Jesús Ibáñez, diciendo que *“en la perspectiva estructural podemos producir primariamente textos (mediante entrevistas individuales –en profundidad-, o mediante grupos de discusión) o recogerlos secundariamente (análisis estructural de textos). La recolección secundaria se refiere más bien al plano de los receptores –a las minorías silenciadas-”<sup>329</sup>.*

---

325 Íbid. Página 171.

326 Ídem. Página 171.

327 Ibáñez, Jesús. “El diseño en las tres perspectivas”. En García Ferrando, Manuel; Ibáñez Jesús y Alvira Francisco: “El análisis de la realidad social Métodos y técnicas de investigación”. Alianza Editorial; Madrid, 1996. P. 57.

328 Íbidem. P. 61.

329 Íbid. P. 70.

En la presente tesis, la perspectiva biográfica tiene por función, expresar la doble dimensión de materialidad -en los relatos de vida- y representación social que de ella puede efectuarse.

La oralidad, hace que los testimonios de las personas mayores de la comuna de San Bernardo sean un proceso dialéctico de producción de conocimiento entre hablante e investigador, además de poner estos lenguajes en el discurrir de los propios lenguajes de los flujos identitarios.

Las relaciones sociales, tanto en su vertiente socio-estructural, como socio-simbólica, describen, en este estudio, la variable identidad local sanbernardina.

De este modo, las relaciones dialécticas en las que se ven los actores sociales en el espacio de la comunidad local, son evidenciadas en los relatos de vida, como fuentes socio-históricas de la identidad territorial como corriente social.

### III.3 METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN

La Metodología de Investigación es Cualitativa.

José Ignacio Ruiz Olabuénaga, realiza una aproximación a la definición de lo que es la 'metodología cualitativa'. La hace entendiéndola como: "un conjunto de principios o postulados cuasi-axiomáticos más bien que de prácticas técnicas, por cuanto que, si algo caracteriza a la investigación cualitativa, es la insistencia en utilizar múltiples fuentes de datos más que su dependencia de una sola fuente"<sup>330</sup>.

Continúa, el autor, definiendo la 'investigación cualitativa', diciendo que se trata de: "un término paraguas que cubre una serie de técnicas interpretativas que pretende describir, descodificar, traducir y sintetizar el significado, no la frecuencia, de hechos que acaecen más o menos naturalmente en el mundo social. Investigar de manera cualitativa, es operar símbolos lingüísticos y, al hacerlo así, intentar reducir la distancia entre indicado e indicador, entre teoría y datos, entre contexto y acción"<sup>331</sup>.

Por su parte, Rodríguez Gómez, Gil Flores y García Jiménez, señalan que "la investigación cualitativa es muchas cosas al mismo tiempo. Es multiparadigmática en su enfoque. Los que la practican son sensibles al valor del enfoque multimetódico. Están sometidos a la perspectiva naturalista y a la comprensión interpretativa de la experiencia humana. Al mismo tiempo, el campo es inherentemente político y construido por múltiples posiciones éticas y políticas"<sup>332</sup>.

Los mismos escritores, citando a LeCompte (1995), expresan que la investigación cualitativa es: "una categoría de diseños de investigación que extraen descripciones a partir de observaciones que adoptan la forma de entrevistas, narraciones, notas de campo, grabaciones, transcripciones de audio y vídeo cassetes, registros escritos de todo tipo, fotografías o películas y artefactos"<sup>333</sup>.

Rodríguez, Gil y García agregan que "en la investigación cualitativa se espera 'una descripción densa', una 'comprensión experiencial' y 'múltiples realidades'<sup>334</sup>.

---

330 Ruiz Olabuénaga, José Ignacio: Metodología de la investigación cualitativa. Universidad de Deusto, Bilbao; 1999. P.21.

331 Ídem P. 22.

332 Rodríguez Gómez, Gregorio; Gil Flores, Javier; García Jiménez, Eduardo: "Metodología de la Investigación cualitativa". Ediciones Aljibe Málaga, 1999. P. 23-24.

333 Íbidem. P. 34.

334 Íbid. P. 34.

Los recién mencionados autores, citan a Stake (1995) para decir que, son “aspectos diferenciales de un estudio cualitativo su carácter holístico, empírico, interpretativo y empático”<sup>335</sup>.

Steve J. Taylor y Robert Bogdan, por otro lado, entienden por investigación cualitativa “aquella que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable”<sup>336</sup>.

Vía Inductiva:

Los arriba citados Rodríguez, Gil y García, manifiestan que la metodología cualitativa emplea, en su producción de conocimiento, una ‘vía inductiva’, o, lo mismo sea decir, que “el campo de la investigación cualitativa, por lo general, la investigación cualitativa asume una vía inductiva. Parte de una realidad concreta y los datos que ésta le aporta para llegar a una teorización posterior”<sup>337</sup>.

Abierto, flexible, emergente

La metodología de investigación cualitativa, comprende, como características esenciales de esta tesis, el ser Abierto (reuniendo información), flexible (tomando decisiones) y emergente (en la producción de discursos).

Abierto:

El carácter de Abierto, lo expresa Andrés Dávila diciendo que: “El diseño cualitativo es abierto, tanto en lo que concierne a la selección de participantes-actantes en la producción del contexto situacional así como en lo que concierne a la interpretación y análisis –es decir, la articulación de los contextos situacional y convencional- ya que tanto el análisis como la interpretación se conjugan en el investigador (en tanto sujeto de la investigación), que es quien integra lo que se dice y quien lo dice”<sup>338</sup>.

Jesús Ibáñez, sobre el mismo elemento Abierto de la investigación cualitativa, plantea que “un proceso de investigación puede ser abierto o cerrado a la información. Es cerrado cuando el proceso de investigación sólo produce las informaciones previstas en el diseño

---

335 Ídem. P. 34.

336 Taylor, Steve J.; Bogdan, Robert: “Introducción a los Métodos Cualitativos de Investigación”. Buenos Aires; Paidós, 1986. P. 20.

337 Op. Cit (Rodríguez: 1999) P. 35.

338 Delgado, Juan Manuel y Gutiérrez, Juan (ed.): “Métodos y técnicas cualitativas en ciencias sociales” Editorial Síntesis, Madrid, España; 1995. P. 77.

(previamente programadas). Es abierto en la medida en que puede producir informaciones no previstas en el diseño”<sup>339</sup>.

Por su parte los autores Marinas y Santa Marina, en el campo de la perspectiva biográfica, como parte de la investigación cualitativa, señalan que “el trabajo con las Historias de Vida en Contexto, exige una redefinición más abierta de las fases de todo proceso de investigación (...) existen desarrollos detallados de las fases y como se entienden desde una intención teórica integradora y que pretende ceñirse a las exigencias concretas del descubrimiento de una memoria concreta”<sup>340</sup>.

Flexible:

La calidad de Flexible, propia del método cualitativo, se observa en Dávila, el que se refiere a esto, en términos de que “aquí, lo invariante regula un comportamiento flexible (simula un principio negentrópico)”<sup>341</sup>.

Por otro lado en Marinas y Santa Marina, “la cuestión del carácter más cerrado o abierto, directivo o no (guión previo) de la preparación de las entrevistas tiene una relación estrecha con el tipo de práctica que analizamos e interpretamos.” Existe “un gran repertorio de cuestionarios tipos, con la salvedad de su flexibilidad de aplicación (...) la cláusula general podemos formularla como el predominio de la escucha sobre lo ya sabido”<sup>342</sup>.

Emergente:

El atributo de Emergente, en la metodología cualitativa, surge en Rodríguez, Gil y García, de manera que: “desde el nivel de los diseños de investigación seguidos en la investigación cualitativa tendrán un carácter emergente, construyéndose a medida que se avanza en el proceso de investigación, a través del cual se puedan recabar las distintas visiones y perspectivas de los participantes”<sup>343</sup>.

En última instancia Marinas y Santamarina recalcan que: “debido que la historia de vida implica relatos complejos y las más de las veces altamente expresivos, se hace necesario controlar la caída en una “recepción estética o simpática (en el sentido etimológico: que

---

339 Op. Cit. (Ibáñez, En García Ferrando 1996). P. 70.

340 Op. Cit. (Santamarina y Marinas En: Delgado y Gutiérrez, Ed.), 1995. P. P.281

341 Op. Cit. (Delgado y Gutiérrez, 1995) P. 80.

342 Op. Cit. (Santamarina y Marinas En: Delgado y Gutiérrez, Ed.), 1995. P.282

343 OP. Cit (Rodríguez: 1999) P. 35.

implicaría también distancia o rechazo), teniendo en cuenta el objetivo final de producir un discurso nuestro capaz de interpretar la práctica”<sup>344</sup>.

---

344 Op. Cit. (Santamarina y Marinas En: Delgado y Gutiérrez, Ed.), 1995. P.282

### III.4 METODOLOGÍA DE TRABAJO

*Bajo el presente título, se describen las principales actividades que dan origen a esta investigación. Como en una bitácora de viaje, se registra el curso que ha seguido este estudio. Desde la idea inicial, hasta sus fases finales, se expresa en las siguientes líneas, el proceso de producción de esta tesis.*

**Año 2003, terminando el primer semestre.** En el patio de la universidad, se fraguan conversaciones sobre las nociones de memoria histórica, identidad y empoderamiento.

Con mi amiga Bernardita Budinich, antropóloga, comparto en la finalización de la asignatura electiva de metodología, ofrecida por el profesor Álvaro Gaínza Veloso, docente en las carreras de sociología y antropología, quien sería luego, el profesor guía, de este trabajo. Genaro Cabrera es mi amigo y compañero de generación en la carrera de sociología.

Con este par de amigos, comienzan las reflexiones, relacionadas al tema gerontológico, toda vez que se abre un campo de acción, en la corporación donde estoy, cercano a esa fecha, iniciando mi práctica profesional.

La primera aproximación al tema de este estudio, es una página que hoy sirve como presentación del presente documento.

Es ésta, la que presento al profesor guía, con el que se llevarían a cabo varias reuniones de trabajo, a medida que avanza el proyecto de tesis.

**Septiembre.** Entre la conmemoración de los 30 años del golpe militar, ocasión en que se abre la puerta de Morandé 80 en La Moneda, y el aniversario 193 del Cabildo Abierto, que, los habitantes de este territorio llamado Chile, en su mayoría, los chilenos, celebramos como fiesta patria.

El tránsito por la avenida Vespucio en su versión suroriente. Entre José Arrieta y el paradero 25 de la Gran Avenida. Un trayecto en que saltan a la vista las transformaciones de infraestructura que se construyen en él. Lo que será la línea 4-A del Metro de Santiago, serpentea de hormigón armado, fierro y concreto. Mientras, la autopista Vespucio Sur bulle de alquitrán y ripio. Las máquinas aplanadoras de conducción manual, hacen vibrar el asfalto en que se confunden de amarillo con la micro. Toda clase de señales de pintura en la ruta. Dan cuenta del obrero, constructor y arquitecto. En los colores de cada casco, la división social del trabajo, en el camino, al sol.

Llegar al paradero 30 ½ de la Gran Avenida, que lleva el nombre de José Miguel Carrera, en El Bosque, y subir a uno de los colectivos que, atravesando el borde oriental que a esa altura tiene la comuna de San Bernardo, me conduce al parque La Perla. Estando en él, ya me encontraba en la comuna que estudiaría. La frontera noroccidente de ésta, encuentra a su vecina Lo Espejo en la Panamericana Sur, que ya era concesionada a la autopista Central. Los tres municipios comparten este terreno sanbernardino, con Fosis y oficinas de INP. Se trata de un parque dentro del cual se halla la Casa de Encuentro del Adulto Mayor, administrada por el Instituto de Normalización Previsional.

El proyecto de desarrollo integral de los adultos mayores de El Bosque, Lo Espejo y San Bernardo, contando con el financiamiento de la agencia de cooperación alemana AWO, era ejecutado por profesionales de la Corporación CEC, en dependencias de la Casa de Encuentro, que INP prestaba, según convenio de colaboración.

Al acercarme a aquella casa, en sus afueras, lograba ver, la ramada que el proyecto organizaba, junto a las personas mayores miembros del taller de folclor, los participantes del fondo rotatorio de microcréditos para adultos mayores, además de los líderes y dirigentes mayores de la mesa intercomunal sur.

Mientras cruzo -vestido con una mezclilla azul y una camisa de manga corta a cuadros, que alivia un tanto el intenso calor de esa primavera-, por el espacio abierto que circunda una piscina, los caminos de tierra de La Perla, se abren al pasto en que, entre la gente y la música, diviso a Fabiola Trigo, trabajadora social y coordinadora, en ese entonces, de la iniciativa CEC-AWO.

La había conocido un día antes, junto a Lucio Díaz, director de CEC, y a Alejandro Reyes, asesor en metodologías participativas y educación popular, en la oficina que la ONG chilena tiene a ese tiempo, en el centro de la capital, cuando me presento para realizar mi práctica profesional.

Luego de saludarla, conozco a los participantes en la actividad, también, a Carlos Espinoza, sociólogo, ocupado de la línea de estudios y a Valeska Barrios, contadora y administradora del proyecto.

Pruebo una empanada y una mistela. Se escuchan los primeros acordes de una cueca y los mayores toman posición. Con su cabellera completamente blanca, Y. S., dirigente espejina, me da la bienvenida al territorio sur. En el instante, le ofrezco mi brazo, el que ella toma, para el paseo previo. Agitando el pañuelo y zapateando, recreábamos el baile tradicional, improvisando un gesto de encuentro intergeneracional, entre aquella mujer mayor y el joven egresado de sociología que soy, contando veintiséis años de edad.

**El día siguiente**, es la segunda sesión de la mesa intercomunal sur de adultos mayores. La misma Perla en que se vivía la fiesta, sirve para el trabajo de dirigentes y



líderes mayores de las tres comunas. Durante la reunión que se efectúa al aire libre, revisan su declaración de principios y acta de fundación. Programan lo que será su itinerario, desde la ampliación de esta red de apoyo mutuo, en el Primer Seminario Intercomunal Sur de Adultos Mayores.

Esa ocasión, sirve de marco en el que nos conocemos con dirigentes de organizaciones de personas mayores de San Bernardo y en que les planteo por primera vez, el propósito de conocer, mediante la historia oral, sobre la identidad local de la comuna.

**Son los primeros días de práctica en la corporación.** El sociólogo Carlos Espinoza Silva, quien posteriormente, evaluaría mi desempeño en ésta, como practicante, me comenta del primer indicio, respecto de la investigación que me propuse realizar.

Se trata de un libro que hallé en la biblioteca nacional, que interesa como antecedente historiográfico de la tesis. En el mismo momento de iniciar su lectura, me pongo en contacto con su autor, el profesor de historia, Raúl Besoain.

Después de acordar con el profesor Gaínza, guía de esta tesis, los puntos fundamentales a tocar, en las entrevistas en profundidad a informantes calificados, me dirijo, junto a Carlos Espinoza, evaluador de práctica, al encuentro de la comuna en estudio.

En las cercanías de la plaza Guarello, está el liceo de hombres de San Bernardo. Ahí, el profesor Besoain, es el primer entrevistado.

A partir de la información que él proporciona, se construye en adelante un itinerario, en el que nunca estaría del todo solo, pero que habría de recorrer por mí mismo.

**Ya es enero del 2004.** El tiempo en que cumpla con las tareas propias de la práctica profesional. Se emanan los informes y certificados que me reconocen como egresado de la carrera.

En adelante, seguiré prestando servicios para la corporación, mientras avanza, tanto en el diseño del proyecto, como en el terreno, para este estudio.

Continúo, entonces, con las entrevistas a expertos, cuando ya me familiarizo cada vez más con la comuna y su diversidad.

AWO, a través del proyecto ejecutado por CEC, financia las transcripciones de las entrevistas.

Con base en estas entrevistas a informantes calificados, se identifica la primera secuencia de sujetos tipo, que se constituyen en narradores, cada uno desde su perspectiva de identidad, de los relatos de vida, para la reconstrucción de memoria histórica de San Bernardo.

Son todos, personas mayores. Viven en el territorio en estudio durante muchos años. Desde distintos escenarios y con trayectorias disímiles van hilvanando, texto y contexto, de sus puntos de vista.

Desde éstos, se dicen y contradicen, buscando la síntesis de materialidad-historicidad e interpretación-sentido-significado, en el espacio local que constituye la comuna de San Bernardo.

**Entre 2004 y 2005.** En el tiempo que deja el trabajo, cada vez más intenso, logro avanzar con esta investigación. En la marcha, progreso en el diseño del proyecto de tesis. También hago una breve incursión en terreno, al entrevistar a la presidenta de la Unión Comunal de Clubes de Adulto Mayor, M. Q.

**Fines del año 2005.** En CEC, conozco a Regina Obreque Morales, socióloga y gerontóloga. Me transmite su visión teórica, la de una política de vida. En ésta de integra, armoniza y adquiere coherencia, el enfoque y fundamento esencial de esta tesis. Las letras que dan pie a las páginas de este escrito, están impregnadas de la inteligencia, en la búsqueda radical que es el conocimiento.

Es así, que una política de cuestiones vitales, pone en desarrollo y provoca a embarcarse en la necesaria ruta del diálogo. De reconocer un todo complejo. Espacio posible de construir entre los distintos y diversos, en la medida del reconocimiento de su misma dignidad y derechos.

**Son los últimos días del año 2007.** El proyecto de tesis está inscrito. Se reserva el mes de enero del año entrante para el trabajo con el profesor guía. En el tiempo que sigue, se ha de completar la investigación tanto en su fase de terreno, como en la de análisis y elaboración del documento final.

**En el año 2008** se fijan los elementos centrales del Planteamiento del Problema, Marco Teórico y Marco Metodológico. Este trabajo es arduo y termina por el año 2009 y sus últimos días.

**El análisis de de la tesis en el 2010** -año del Bicentenario de nuestra nación chilena-, se basó en el ejercicio de obtener Resultados para la tres variables de investigación que se asimilan a las variables de análisis. Los Procesos de Codificación,

Categorización y Análisis, han tenido como eje las tres variables desarrolladas en los objetivos, tendiendo a adquirir riqueza y fineza en el proceso.

**Segundo Semestre del año 2011.** A un año del Bicentenario de la conformación del Estado chileno moderno, sostengo una reunión con el profesor guía de tesis, Don Álvaro Gainza.

En forma paralela, hago depósito de la versión definitiva de los marcos de la tesis (Problema de Investigación, Marco Teórico y Marco Metodológico), correspondientes al Capítulo I; además, de los Resultados de la Categorización y Clasificación de los relatos de vida, y de los primeros elementos del Análisis de la Información construida entre 2003 y 2004, referentes a los seis narradores, correspondientes a sujetos adultos mayores, cuyo escenario, les ubica en un punto de vista específico, es decir, cada uno es en sí mismo tránsito de una particular perspectiva de identidad para la reconstrucción de memoria histórica local de la comuna de San Bernardo.

Con anterioridad se han efectuado los trabajos preliminares de la interpretación que asevera cualitativamente las cuestiones de mayor riqueza y fineza del estudio.

En la mencionada reunión de trabajo profesor guía – alumno tesista, es acuerdo iniciar un segundo terreno, con la intención de dar mayor validez al análisis y por tanto a la interpretación y finalmente las conclusiones de la investigación. Como consecuencia del análisis ya realizado, se efectúa un documento guía de los nuevos escenarios en que es necesario hallar los relatos de vida, de nuevos sujetos adultos mayores.

**Octubre.** La relación con el primer informante calificado de la Tesis, tuvo un intersticio que desde los últimos meses del año 2003 a la fecha. Don Raúl Besoain Armijo, historiador sanbernardino, además de otras dos personas influyentes en el tema de la investigación, sirvieron de antecedente, para tomar las decisiones de que escenarios visitar, en el primer terreno. Siendo él docente, en aquel entonces, del Liceo de Hombres de San Bernardo, en estos instantes, se dedica a su trabajo como profesor, en el Liceo de Hombres de la comuna en estudio. Él tiene la posibilidad, en una entrevista personal, de dar pie a más de una entrada al segundo terreno, en la actualidad, en proceso de desarrollo.

La Ilustre Municipalidad de San Bernardo, en su edificio consistorial, es mi punto de llegada. Ahí comienza el trabajo alusivo a la técnica de los relatos de vida.

La entrada a la Comuna, ha sido por Gran Avenida, en un bus de Transantiago.

En el patio de la municipalidad, se perfila el camino, hasta el despacho de la concejala Sonia González. Ahí conozco a Sandra, su secretaria y una cantidad de sucesos, además de participación de distintos actores, en la concejalía, en su mayoría adultos mayores, hacen del lugar, u espacio con vida.

En esta oficina, conozco, en primera instancia a un sanbernardino ferroviario, mutualista y actualmente dirigente del Comité Maestranza, itinerario según el cual la Maestranza Central De Ferrocarriles de San Bernardo es en la actualidad un Patrimonio Nacional de Chile, quien será el primer entrevistado, desde la perspectiva biográfica.

La entrevista se desarrolla de manera muy sincera y luego de un receso, continúa la relación del hablante Don G. C., en el espacio mismo en que hacia el oriente de la línea férrea, por la Avenida San José, llegamos al espacio de construcciones más recientes en San Bernardo, que es la Villa Maestranza. Nombres de maestrancinos relevantes para el mundo obrero, técnico e ingenieril, en la industria ferroviaria sanbernardina, se pueden leer en las calles de las distintas etapas de construcción de este complejo de condominios.

Más adelante, aparece un escenario, que de la modernidad tardía, se ubica en el espacio de la primera modernidad. Sin vidrios, plétora de graffitis y con pedazos de las panderetas desadheridos, aparece, surge, se manifiesta en toda su magnitud, la memoria misma del ser sanbernardino en el espacio-tiempo del estado nacional e industrial.

Ingresar a la maestranza, siguiendo al narrador, es descubrir los distintos talleres en el estado de conservación, que permite soñar y proyectar un espacio social, cultural, deportivo, de promoción de la vida sanbernardina.

Las añoranzas, las alocuciones e interpelaciones al mundo político nacional, en el espacio local de San Bernardo, hacen brillar el registro audiovisual, que complementa, el registro que hasta hace pocas horas se lograba en audio.

Las familias sanbernardinias antiguas son comentadas en el tiempo de construcción de esta tesis, del modo que por alguna razón de sincronía o de misterioso camino que la divinidad pone a la conformación de esta investigación social, llega a mi vida el punto en que encuentro como parte de mi camino de realización personal, la amistad del músico – intérprete y compositor- Ronald Aylwin. Con antelación nos hemos encontrado en acuerdo de entrevistar a su tío, el Excmo. Ex Presidente de la República, Don P. A.

Llegar junto a mi padre Ismael Arriagada, en su vehículo particular, al encuentro de Ronald, es en el momento y lugar convenientes. Transitar a la casa del Ex Presidente, es empezar a abrigar, naturalmente una cierta sensación de expectación, que logro poner en situación de paz interior, por lo pronto hasta que entramos a su despacho. La custodia de carabineros a la salida de su casa, da pie a reflexionar sobre los grandes cuidados que se tienen con un adulto mayor, que ha servido a la patria, a la nación y a la ciudadanía, con las herramientas que se han tenido, para los tiempos en que le tocó, gobernar.

Ingresar a su oficina a un costado de su domicilio, es encontrar una persona que goza de un semblante que transmite paz y serenidad. La entrevista se desarrolla de manera fluida entre don P. A. y quien investiga, el narrador y el analista, el sujeto a conocer y el sujeto

cognoscente; las otras dos personas, Ronald e Ismael, mi padre, hacen ide la situación, un ambiente adhesivo a una cierta familiaridad.

Termina la entrevista, con una fotografía de los cuatro, registrada por su secretaria. La despedida es afectuosa, parece quedar algo que desentrañar de nuestros afectos cuando, los tres visitantes, pasamos a conversar en un café ñuñoino. Yo elijo un té con infusión llamada Peppermint. Desde ese lugar, se despide Ronald, que tiene una clase de música que impartir. Mi padre y yo nos separamos más allá, para realizar nuestras actividades personales.

En adelante he de volver a recuperar los acuerdos y citas ya acordadas en la Comuna, capital de la provincia de Maipo, San Bernardo.

**Dos días después**, la Casa de la Cultura de San Bernardo, que ocupa el llamado parque García de la Huerta, es el lugar en que encuentro a Doña Olga Dissi, familiar de la misma generación, del difunto Don Cesar Dissi Avendaño. Luego de hacer la devolución, a través de ella a la familia Dissi, del documento de la entrevista realizada a él en el año 2004, ella me pone en contacto con la hija de Don César, Doña Vanessa Dissi Ahumada.

En el departamento de Obras de la Municipalidad de la comuna del presente trabajo de Campo, conozco a Doña Vanessa. Es un encuentro muy emocionado. Los recuerdos de don César Dissi, tienen un significado personal para ella, tengo la iniciativa de entregarle la versión impresa de la transcripción de la ya mencionada entrevista. Por la tarde ella me obsequia un libro que contiene registros fotográficos y crónicas, editado por el informante calificado, su padre y algunas fotografías de la colección de Don César que la familia ha preservado. Agradecidos mutuamente nos despedimos.

Realizo una pasada por uno de los bares más antiguos de San Bernardo, llamado “El Tertulia” y una conversación con algunos de sus clientes, sentados en una mesa; yo permanezco de pie. Conozco del garzón más antiguo que conoce este tradicional restorán y de su actual trabajo en otro negocio del rubro, llamado “Europa”. con el señor C. G., acordamos una reunión que busca concordarse.

Luego, dirijo mis pasos a la mezquita –toda vez que ya he solicitado una entrevista al Sr. Obispo de la Diócesis de San Bernardo y al pastor de la Iglesia metodista Pentecostal Esmeralda-. La autoridad religiosa de la iglesia musulmana de San Bernardo, es el Shaij, llamado Mohamad Zawahir. ha sido un encuentro muy empático. Hemos hablado de nuestras personas y se genera un clima de franqueza y confianza. Tenemos tiempo sereno para leer partes del Corán, en el que se lee sobre Isa, hijo de Maryan (Jesús hijo de María). Él y otro hermano, oran con la mirada al oriente, hacia donde se halla el lugar sagrado del Islam,

llamado La Meca, yo les acompaño desde un poco más lejos con una meditación personal. Finalmente, quedamos de tener la experiencia de tener yo una entrevista con un fiel de la mezquita, Don A. Z.

En el Edificio Consistorial de San Bernardo, conozco a los asesores del Concejal José Soto, cuyos nombres son Felipe Olivares y Soledad. A través de ellos, puedo agendar una entrevista directamente, con la autoridad comunal.

**El Viaje** que realizo posteriormente, cae día viernes por la tarde. Las nubes se ven oscuras, anunciando lluvia en el sector oriente de Santiago, cuando dejo mi hogar familiar, en Ñuñoa.

San Bernardo aún se ilumina por el atardecer. Estoy algo atrasado, respecto de la cita que tengo en la sede social de la Plaza de La Lata, ubicada en la población ferroviaria, del mismo nombre. En mi fuero interno, llevo la expectativa de sincronizar con una mujer mayor, de nombre C. M., habitante de la Villa Maestranza, presente en un taller de pintura, en la mencionada sede.

Doña I. M., dirigente del Club de Adulto Mayor en la sede de la Plaza La Lata, me da indicaciones, toda vez que la hallo en su hogar, para dirigirme más cerca de un teléfono público en las cercanías de la Villa Maestranza.

El taxi colectivo, me deja en el emporio donde me comunico con doña C. M., dándome a entender que la entrevista no será posible.

Teniendo la intuición de estar bien en la hora, decido continuar.

Ya en Villa Maestranza, simplemente, me presento, en un comercio, como alumno tesista de la carrera de Sociología en la UAHC, con la mujer adulta mayor, que será en adelante narradora para el estudio, desde el escenario, que corresponde a los condominios que se construyen en terrenos de lo que fue la Maestranza Central de Ferrocarriles de Maestranza.

El camino lo lleva Doña N. R., con un bastón. Conversamos rumbo a su hogar, sobre la posibilidad de darme ella, una entrevista.

Hemos atravesado una reja, que da paso a la que da la impresión de ser la primera etapa de Villa Maestranza. Es un condominio, probablemente, del tipo de hábitat que parece de las más nuevas construcciones, en la Comuna.

Es un San Bernardo de clases medias altas. Las construcciones, responden al estilo de los condominios, que las empresas inmobiliarias, ofrecen a las personas con cierto poder adquisitivo.

La entrevista se realiza en su hogar, es bello en su diseño, más moderno que la mayoría de las construcciones sanbernardinadas. No obstante, el espacio interior da pie a una habitabilidad, que en el caso de la narradora, parece ser insuficiente, para cantidad de

familiares que viven ahí. Es concebido el tipo de casas y departamentos, como construcciones de alto valor estético y más caro en lo económico, sin embargo, en el caso de la narradora, el espacio tiene algún grado de hacinamiento.

Me despido de la mujer sanbernardina, que me ha narrado su relato de vida, con mucha empatía y con grandes agradecimientos, con el conocimiento de estar habitando ella, la comuna desde un período cercano a los ocho años.

En adelante, el tiempo que llevo, me permite llegar al frontis del regimiento, que se ubica en Panamericana esquina de Av. Colón, en donde puedo dando la espalda al recinto militar, fotografiar, los vestigios, de la actividad de conmemoración de los once mastrancinos ejecutados políticos, en tiempos de la dictadura. La velatón se ha producido con anterioridad a mi pasada por ahí y logro registrar una gran cantidad de restos de cenizas, además de algunos montoncitos de piedras apiladas.

Camino hacia el centro de la Comuna, desde la Plaza de Armas, puedo gestionar y realizar la pernoctación para el terreno por la mañana, en un lugar seguro.

Muy temprano por la mañana, estoy en Avenida Ochagavía, a un costado del Parque la Perla.

Tengo la posibilidad de ingresar al Campamento Ochagavía, en donde me han podido recomendar a una mujer mayor, que puedo entrevistar, desde el escenario, que constituye una Toma de Terrenos que en su última ocupación, tiene una data de ocho años aproximadamente.

El camino es de tierra. Interactuar brevemente con algunos de los habitantes de la Toma, me permite llegar al hogar de Doña X. P.

Ella se asoma a la puerta de su hogar. Le comento de la investigación que realizo. Sinceramente se ha producido report. Ingresar a su casa, autoconstrucción que está hecha de materiales diversos y la sensación es la precariedad, no sólo de los servicios básicos, incluso de los alimentos cotidianos.

El agua potable, es facilitado por la municipalidad, se almacena en tarros y tambores; la electricidad se tiene por colgarse del alumbrado público.

La entrevista transcurre en uno de los hábitat de la casa. Es una situación de pauperidad, que cuesta asumir, de no tener claro que los sueños de superación personal, familiar y comunitarias apuntan al gobierno local.

Me despido con el afecto de tener en el alma una emoción no muy fácil de describir. Más cercana al contacto con una narradora de trascendencia para el estudio o en mejor proximidad, con una cierta tristeza de saber las condiciones de vida de una persona, en el

entorno de una comunidad completa. “Un techo para Chile”, hace un intenso trabajo en el Campamento y los poderes políticos locales, son convocados de alguna forma, para tender hacia soluciones habitacionales.

Un cambio de horarios en la entrevista a un concejal de la comuna, me da tiempo, para decidir ir al Cerro Chena.

Luego de una caminata, llego a la Carretera Panamericana, a la altura en que hay una pasarela. Cruzo hacia el poniente de la ruta que atraviesa gran parte de Chile, de norte a sur, hasta la puerta de acceso al Cerro Chena, para los ciudadanos. Ingreso y comienzo a ver señaléticas, canchas, un edificio de administración y una laguna con patos. Hay leyendas en que se señalan datos de la fauna silvestre y de la flora, en especial, arbórea.

Sigo una huella y en momentos la forma más directa de llegar a la cumbre del cerro, en que se yergue una imagen de la Virgen María.

Estoy en la altura, sintiendo paz y orando al Cielo. Tengo la capacidad de fotografiar partes del Cerro y de los distintos puntos cardinales, abarcándolos campos del sur, la ciudad hacia el nor – oriente, teniendo la visión para ver en el registro de imagen, tanto del firmamento y sus nubes amplias, como de la óptica de Santiago al norte y hasta la Cordillera de Los Andes.

Bajo, con velocidad y rebosante de una alegría bella.

Cruzar la pasarela y llegar a la Plaza de Armas, es una caminata breve.

Estoy sincrónico en la oficina del concejal José Soto, él me recalca lo puntual de mi llegada.

Es una entrevista que se desarrolla en confianza. El escenario Gobierno Local, da pie para la narración desde la perspectiva biográfica.

Respecto de la yuxtaposición de las perspectivas de identidad, para la reconstrucción de la memoria histórica, la situación de la habitabilidad de Ochagavía y otros dos campamentos más en San Bernardo, surgen presentes, en la agenda del Concejo Municipal. La vida del concejal aparece en el relato y su mirada tanto privada, como pública, en San Bernardo, resulta evidentemente un punto de vista en movimiento a una gestión, interesada con el bienestar de la Comuna.

Me despido con la invitación a una actividad en Villa Maestranza.

En el Teatro Rock “Los Tiznados”, se congregan personas sanbernardinias, de distintas generaciones, en las afueras de la Maestranza, donde se halla un bandejón Central y frente



a la cual, están los condominios de la Villa del nombre de la más importante industria sanbernardina.

Es la ocasión de conmemorar los nombres de los once maestrancinos ejecutados políticos. Cada uno de los nombres en la proclama es acompañado de un ¡Presente!, de la concurrencia. Un último tema musical, da paso a las conversaciones y a las fotografías de una locomotora de utilería que está instalada en la plaza que el bandejón tiene donde se ha instalado un camión con energía eléctrica, a la manera de un escenario ambulante.

Me despido de don G. C., con quien visité la Maestranza, al inicio de la semana y con quien he tenido, en la ocasión, una conversación breve.

Una llamada de mi mujer, marca el tono alegre de mi regreso a mi propio hogar.

Camino por entre los edificios más altos de la Villa, hacia la estación “Maestranza”, de Ferrocarriles del Estado.

Entrar al vagón del Metrotren y sentarme es lo último que hago, mientras en mi fuero interno, me despido de la Comuna.

El transcurso es de aproximadamente quince minutos, suficiente para hacer un breve repaso, del más intenso de los viajes al San Bernardo de la Tesis.

Bajo en la Estación Central de Santiago de Chile, avanzo hacia el norte y un Carrusel muy iluminado, me permite saber que desde ese momento, busco mi familia.

**La Carretera Panamericana Sur**, es la vía del Bus que tomé en el terminal San Borja de Estación Central

Ver pasar el camino mientras discurre la sensación de estar en ruta al trabajo de terreno; es ser concinete de lugares y comunas hacia el sur.

La Comuna de Lo espejo y ese silo de Agua característico o la ruta hacia el Parque La Perla son revividos como una ruta conocida, antes.

Un giro en la salida de la caletera, a la altura del regimiento que colinda con el Cerro Chena, realiza el tránsito por Avenida Colón hacia el Oriiente.

Eyzaguirre, una pasada ágil y veloz por el edificio Consistorial, me permite agradecer al equipo de asesores del concejal J. S.

Otro momento en la alcaldía, me permite tener conocimiento de los datos de la Sra. E. V., directora del grupo de folclor infantil, por el que han pasado generaciones, de larga trayectoria, llamado “Los Chenitas”.

Ella me otorgó una entrevista en el año 2004 y tengo cierta claridad, de que es una informante clave e el ámbito de las raíces y las culturas.

Por su parte, realizo gestiones para agendar, más prontamente, la reunión entrevista con la alcaldesa de la Comuna de San Bernardo.

Ya estoy cruzando la Plaza de Armas y acercándome al próximo destino.

Al medio día, exactamente, se oye en el centro de la comuna en estudio, la sirena de bomberos de la ciudad. Por su parte, como un armónico diálogo ciudadano y religiosos, a la vez, suena el tañer de las campanas de las Catedral del Obispado de San Bernardo.

Me encamino al sur oriente de la Plaza de Armas, rumbo a la Mezquita “Nur Al Islam” (Luz del Islam)

Saludo a Faruc, un antiguo conocido de la Mezquita “As Salam” (La Paz), de Ñuñoa y a quien es el sujeto a conocer, para la investigación social, Don C. H.

La entrevista sucede en el espacio dedicado a las oraciones y estudios del Corán. Su transcurso es ameno y a ratos emocionado del ser sanbernardino de Don C. H. y su origen familiar sirio.

Las despedidas son alegres y con solemnes agradecimientos.

Llevo el el espíritu contento al salir de la Mezquita sanbernardina, es una experiencia nueva, no sólo el trabajo de campo sino algo para testimoniar como encuentro de mundos que quedan hermanados.

Vuelvo al centro de la ciudad, el teléfono público de la Plaza de Armas, es nada más un elemento entre la diversidad de manifestaciones socioculturales de la comuna, planeo realizar otra entrevista y no se ha podido lograr contacto.

La feria artesanal, los puestos de comercio –que temporalmente están hacia la vereda norte, paralelos a la Av. O’Higgins-, el predicador evangélico y los cómicos; dan vida al espacio céntrico del San Bernardo de la media tarde .

Se reúnen las personas, en torno a dos personajes de un histrionismo singular.

Otra pasada por las concejalías y no hay nuevos contactos por el momento.

La concurrencia suelta las carcajadas, van cerrando un circulo en torno a los artistas.

Disfruto del lugar y del humor popular. Ríe a carcajadas, formando parte de una totalidad espontánea.

Suena mi teléfono móvil. Doy una certera moneda de gratitud a uno de los maestros cómicos. Contesto el celular. Debo volver a Santiago.

**Es sábado a mediados del mes de octubre.** Esta vez bajo del bus que va por la Panamericana, en la Avenida Covadonga, esquina de J. J. Pérez.

La Iglesia Metodista Pentecostal Esmeralda de San Bernardo, forma parte del escenario Mundo Evangélico. Su Pastor ha sido contactado a través de un hermano de la Iglesia, que lo asesora.

Estoy en el templo con él y luego de solicitarle me dé la entrevista, él debe responder que no cuenta con tanto tiempo, además de no estar dispuesto a ser registrada la entrevista.

No obstante me recomienda dos Iglesias más cercanas al lugar, en que pueden ser entrevistados sus pastores. Una es la Iglesia Evangélica Pentecostal y la otra es la Iglesia Bautista. En ninguna de las Iglesias me es posible abordar alguna persona en su interior.

Una decisión, basada en la situación existente, me hace realizar la estrategia de un nuevo plan, que se acerca a la familia amiga que tengo en la Avenida Santa Marta, con Gran Avenida, en que tanto marido y mujer son ambos pastor y pastora.

Un bus local del Transantiago, me lleva hasta la Gran Avenida José Miguel Carrera y Santa Marta, por esta última avenida camino hacia el oriente. Recuerdo del Proyecto CEC-AWO, una palmera, que da la señal de donde debo, por los recuerdos, llegar a la casa de Don R. X. y R. R.

Lo claro es que no sólo percibo que estoy cerca de destino, sino que además es día de Feria Libre. Transcurso que llevo por la feria, me conduce por las frutas, la verduras de la estación, entre las habas y las piñas, uno que otro puesto de juguetes.

Salgo un rato de la feria, sabiendo que hay un persa, nombre de una cantidad muy larga de productos de todo tipo, distintos de los alimentos.

Sé que Don R. X. es comerciante y tiene itinerario en las ferias libres, cuando le he dejado de ver por el 2006 aproximadamente. Por esta razón, le busco, preguntando a los dirigentes de las distintas cuadras del persa, sin dar con alguien que conozca de los nombres de doña R. y Don R.

Voy pensando en otra Iglesia Evangélica que he visto al pasar. De pronto el camino me parece conocido y me siento más empoderado de la posibilidad de encontrar a la pareja de pastores evangélicos.

Digo aló en una casa y consulto por ellos. Es la cuadra paralela. Luego de años, reconozco a la Sra. R. y luego de comentarle que el objetivo es una entrevista, para la finalización de mi Tesis de Grado, ella me abre su hogar.

La entrevista se desarrolla con alegría, de hacer de la dirigencia en el ámbito de los adultos mayores y su calidad de pastora evangélica de la Iglesia "Amisaday", un escenario para su perspectiva de identidad local. Es muy amena la situación y luego de realizar el registro de su testimonio, le estoy muy agradecido y me despido hasta la próxima vez, poniéndome a caminar hacia la Gran Avenida.

Estoy aún en hora de llegar al Anfiteatro Municipal de San Bernardo, a una de las actividades del Bicentenario de la Comuna, llamado san 'Bernardo Rock'. El rockabilly, el punk rock y otra banda de rock and roll, son de procedencia de la comuna misma, se anuncia para el cierre a la banda 'Juana Fe', más yo, luego de pasar un muy buen momento, con las tres bandas jóvenes de San Bernardo, debo nuevamente, muy agradecido despedirme, por ahora, de la Comuna, por la Gran Avenida José Miguel Carrera.

**Es un día sábado de octubre** y esta vez la entrada a la comuna es por la Gran Avenida José Miguel Carrera.

En la Escuela Superior N° 1 Miguel Magallanes Moure, me encuentro con una narradora del primer terreno en el año 2004. Ella es profesora normalista y directora del Grupo de Folclor Infantil, llamado "Los Chenitas".

La Sra. E. V. ensaya con "Los Chenitas" en el gimnasio de la Escuela Superior N° 1.

Me da unos instantes, me reconoce. Conversamos sobre la entrevista que traigo transcrita e impresa, al modo de un don.

El documento es muy bien aceptado por ella. Por mi parte doy señas de lo importante que es para la investigación en curso, de algunos escenarios desde donde tomar perspectivas nuevas de la identidad local sanbernardina.

Ella, ante mi consulta, hace referencia a la Casa de la Cultura, como un lugar para conocer los Grupos Literarios de San Bernardo. Por otro lado, me pone en contacto con uno de los niños mayores del grupo folclórico para acceder, más tarde, a su familia, cuyo origen está relacionado a los pueblos originarios, específicamente al mapuche descendiente. La reunión ha sido clave, en ciertos datos necesarios para la tesis. Quedamos en acuerdo para la semana entrante, encontrarnos para conocer el escenario afro descendiente de San Bernardo.

La galería comercial “Cristal Covadonga”, se yergue en lo que antaño solía ser “La Gran Vía”. Esta última constituye la tienda por departamentos más antigua de la comuna. La información que logro recopilar, va por la línea de la Fundación que lleva el nombre de la viuda del dueño de “La Gran Vía”. Ahí he de buscar alguna o algún informante que se constituya en narrador, desde el escenario de las empresas comerciales en la Comuna de San Bernardo.

**Jueves**, el último antes de Noviembre. Me muevo por el metro de Santiago, para llegar al paradero 25 de la Gran Avenida. Un bus troncal del Transantiago, me lleva a la Pérgola de las Flores del Cementerio Metropolitano, en Panamericana con Avenida Américo Vespucio.

Me enfilo hacia el sur en el Bus de Santa Inés, que toma la ruta paralela de la Carretera Norte Sur.

Dejo la Carretera a la altura de Barrancón hacia el Oeste. El área rural de San Bernardo poniente se abre como si de pronto la ciudad hubiera quedado atrás. Los sembrados, las casas de adobes, las viñas puedo observar por la ventana del bus que me deja en la localidad rural de San Bernardo llamada Lo Herrera.

El paradero del bus colinda con la Escuela Básica “Eliodoro Yáñez Ponce de León”. Aves silvestres trinando, se oyen entre los silencios y el paso de vehículos.

Me acerco al establecimiento donde encuentro a la profesora de lenguaje Doña A. B., hija del narrador que entrevisto en 2004, Don J. B., dirigente de la cooperativa rural de Lo Herrera y Doña M. R. su mujer.

La profesora tiene un par de minutos para atenderme. Es el día en que la Escuela realiza su revista de gimnasia. Luego de recomendarme cómo llegar a los Arenales y orientarme sobre qué persona puede otorgarme una entrevista en ese escenario, me despido; cuando me quedo unos instantes para observar, la performance de los niños de la escuela, del curso que la profesora de lenguaje tiene a su cargo, como profesora jefe.

Terminada la presentación, debo retirarme.

Empiezo mi caminata hacia el sur, pidiendo aventón, una de las formas usuales, de llegar a mi destino.

Me lleva en un vehículo compacto, un joven que ha sido alumno de la profesora A. B. Me presenta a su abuela, quien me lleva a conocer a don L. F., el más antiguo de los areneros artesanales del río Maipo. Ya me he enterado de la inversión privada en los arenales, cuando conozco a mi narrador el hermano de la última persona que he conocido, Don P. F.

Luego de presentarme como tesista, en la comuna de San Bernardo, él me deja pasar a su casa donde me otorga una entrevista. Hoy la zona de los arenales, en esta zona se llama la Vara.

Terminada la entrevista, me acerco un poco al Maipo y corre un viento similar a las brisas.

Camino de vuelta haciendo dedo, y es un camión el que me lleva, comento con sus dos ocupantes, sobre el trabajo que hago y ellos dicen conocer desde antiguo a don P. F., y comentar de la extracción de areneros artesanales y de las empresas se han instalado en el lecho del Maipo.

Dejo el límite sur de San Bernardo, que colinda con Calera de Tango y Buin. Para llegar a un punto del área urbana de San Bernardo, desde donde me dirijo por vía Transantiago, una vez más a mi hogar.

**Noviembre.** Vuelvo a ver a la profesora normalista, E. V., a quien entrevisté en el año 2004, en su hogar.

Paso por su casa, después de contactarla por teléfono. La conversación es austera; más bien, es una puesta en escena de las novedades en tanto tiempo sin vernos.

De su casa, debo retirarme y enfilarse hacia la Biblioteca Municipal de San Bernardo. En el lugar, entrando por la puerta abierta a la hora del fin de la tarde, de la Gobernación Provincial de Maipo.

Allí conozco a Doña C. V., poeta. La entrevista se da desde un escenario del mundo literario en el patio de la gobernación. Llego a un buen fiato y me despido de ella, luego de hacer una pasada rápida por el lugar en que su grupo Literario, "El Ateneo", lanza la última edición de su Revista Literaria.

El día siguiente. Vuelvo a la Profesora E. V. Tan importante fue contactarla el día del ensayo del grupo "Los Chenitas", para el lanzamiento de su disco; que la relación entre narradora y sujeto cognoscente, que me espera para almorzar, junto a su familia.

Toda la conversación es agradable en lo referido a mi calidad de tesista, nociones del paso que llevo en terreno y las circunstancias aledañas a la tesis y su desenvolvimiento.

Llego a un punto en que la considero una amiga, una maestra, en suma me llevo la impresión de que esas horas es una informante clave.

La información que ya me ha proporcionado me ha acercado al mundo mapuche-descendiente.

Por otro lado, lo que ella ha podido averiguar, luego de conversaciones vía telefónica, me lleva a una ruta con el escenario afro-descendiente.

Termina la sobremesa. Me despido de ella, y su marido, me acerca a la Avenida Freire esquina de O'Higgins, para tomar locomoción.

Me dirijo hacia el persa del Paradero 40 de la Gran Avenida José Miguel Carrera. Ahí, logro encontrar noticias sobre el hogar de Don J. R., un músico de los sonidos tropicales; antiguo en San Bernardo y afrodescendiente.

Luego de preguntar, haciendo alusión directa a mis intenciones ahí, relacionados al proceso que lleva la tesis en su etapa actual de segundo terreno. Es un lugar, de los que se podría llamar villas de departamentos de cuatro pisos, muy comunes, en distintas áreas de pobladores pobres.

La puerta de su hogar, tiene una placa que lleva su nombre. Luego de llamar a la puerta, me detengo a escribir una nota, sobre mi persona, la recomendación de la narradora E. V. y los motivos de la visita, relacionadas con la posibilidad de agendar una entrevista, con su persona. Por debajo de la puerta dejo la misiva, con mis datos personales.

Luego de eso vuelvo del campo y su trabajo, directo a mi hogar.

Es un viaje subsiguiente. Vuelvo al hogar de don J. R., tengo la posibilidad de hablar con su mujer, se agenda una entrevista para una próxima vez.

Posteriormente, me encuentro en la Fundación J. N., luego de agendar una reunión-entrevista, con doña M. A., quien me ha pedido le presente alguna credencial, razón por la cual, más tarde, dejo en su oficina, una copia digitalizada de mi certificado de egreso.

Por ahora, vuelvo a dejar terreno, viajando en Metrotren. Veinte minutos dura el viaje a la Estación Central, ya me encuentro en Santiago.

**Pasada la medianía del mes de noviembre,** he llegado a un escenario, que he podido nombrar como de las Artes y la Cultura Afrodescendientes. En un espacio hábitat, de edificaciones de cuatro pisos, cercano a la Avenida Santa Marta, entre los Paraderos 40 y 41 de la Gran Avenida José Miguel Carrera, he podido, después de esperar por la agenda de una reunión entrevista, encontrar y registrar el testimonio de Don J. R. La entrevista se realiza, en el hogar de una hija del narrador, quien tiene la ascendencia afrolatina y es un conocido músico de estilo tropical.

**Primera Semana de Diciembre.** Logro contactar a la familia de Don M. L., en la casa donde habitan en la Villa Santa Ana, de la Comuna de San Bernardo. Es una población pobre, donde priman como hábitat, las viviendas de autoconstrucción. Se trata de una

familia de organilleros, relacionada a la cultura popular de nuestro país y como un escenario específico de la Comuna en estudio.

El día siguiente de esta incursión en terreno, tengo la oportunidad, de entrevistar a Don M. L., en un Parque San Albertato Hurtado, de la zona oriente del área metropolitana. Tengo, además de la posibilidad de realizar la entrevista, de registrar en audio uno de los organillos de la familia, justamente, el de Don M. L.

**A mitad de la Segunda semana de Diciembre.** Me contacto con Don E. X., adulto mayor con discapacidad física severa. El relato de vida que se produce en su hogar, de Rinconada de Nos, está asociado a su condición y realizado en su cama.

La entrevista se efectúa sin contratiempos, constituyendo un escenario de las discapacidades, en su casa, la que tiene un contexto semi-rural.

**Último día hábil de la misma semana.** Tomo contacto con la familia de Doña Y. B., detenida desaparecida en tiempos de la dictadura militar, que va desde 1973 a 1990. Es una entrevista sensible, está tomada desde la fuente misma de su madre, Doña L. X.

Como parte de la Agrupación de Detenidos Desaparecidos y en su calidad de sanbernardina, el escenario de los Derechos Humanos, relaciona la entrevista del caso de Doña Y. B., a la situación socioespacial, del monumento, consignado a la memoria de ella y a otras doce víctimas de las violaciones a los Derechos Humanos, ocurridos durante la dictadura del '73 al '90.

***A partir del momento en que se produce esta entrevista, he llegado al convencimiento, de haber completado, una calidad de recolección de datos suficiente, para construir una plataforma para el consenso, con el profesor guía de la tesis, Don Álvaro Gainza Veloso, de no estar en posición de poder alcanzar conocimiento nuevo, respecto de los objetivos de la investigación; por esta razón me permito dar por cerrado el Terreno en la Comuna de San Bernardo, para los efectos del presente estudio, teniendo la convicción de haber alcanzado, el Punto de Saturación, descrito por Daniel Bertaux, establecido como herramienta para establecer la validez de los análisis y conclusiones de esta investigación social. No obstante lo anterior, la regresividad ilimitada sigue siendo un mecanismo, para relacionar este estudio exploratorio, con mundos de la vida, que requieran volver sobre el conocimiento hasta ahora alcanzado, respecto del problema de investigación y objetivos de la Tesis. El mencionado convencerse, se da en un contexto discursivo que asimila, el punto de saturación, como un tipo ideal; una especie de realidad utópica, que da sentido de validez a la muestra, en la verdad que el convencimiento produce.***

**Enero de 2012,** se desarrollan las transcripciones de las entrevistas del período de terreno octubre-diciembre de 2011, la facilitación de este proceso, se lo agradezco a una pareja de compañeros de generación, en la carrera de sociología. Ellos son Carolina Castillo y



Francisco Illanes. A medida que voy recibíéndolas, me encuentro codificando y clasificando las entrevistas.

**Durante prácticamente todo el segundo semestre**, me hallo categorizando el contenido de los relatos de vida. El análisis se ha tomado la actividad del año, hasta la fecha.

**Septiembre.** La dedicación es a las interpretaciones. La densidad de los hallazgos, hace que la escritura sea cada vez, más cercana a hitos conclusivos y las recomendaciones a las políticas sociales del sector público local y nacional, empiezan a abundar.

**Entre los últimos meses del año 2012 y el mes de enero de 2013**, se entregan en la secretaría de escuela, dos informes interpretativos. Este trabajo, contiene categorías intermedias y categorías madre, con una reflexividad mayor, a toda actividad anterior en el desarrollo del rumbo de esta tesis. De aquí en adelante, la dedicación es a complementar y fortalecer los análisis.

**En fecha de enero de 2014**, se presenta la versión para corrección en Secretaría de Escuela, del Capítulo IV de 'Análisis'.

**Marzo 2014.** Se entrega una versión preliminar de los 'Resultados', que forman parte del Capítulo V de 'Conclusiones'.

**Primeros días de Abril de 2014.** Se produce la entrega de una versión definitiva del documento tesis completo al profesor guía, en la secretaría de Escuela de Sociología, de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano.

### III.5 TIPO DE ESTUDIO

El tipo de estudio al que pertenece la presente tesis, es exploratorio.

Los autores Hernández, Fernández y Baptista se refieren a que *“los estudios exploratorios sirven para preparar el terreno”*<sup>345</sup>. Éstos manifiestan que existen dos factores relevantes en la toma de decisión respecto del tipo de estudio –exploratorio, descriptivo, relacional o explicativo-, bajo el cual se inicia un estudio: por un lado, *“el estado del conocimiento en el tema de investigación que nos revele la literatura”*<sup>346</sup>, y, por otro, *“el enfoque que el investigador le pretende dar al estudio”*<sup>347</sup>.

Plantean, luego, que *“los estudios exploratorios se efectúan, normalmente, cuando el objetivo es examinar un tema o problema de investigación poco estudiado o que no ha sido abordado antes. Es decir, cuando la revisión de la literatura reveló que únicamente hay guías no investigadas e ideas vagamente relacionadas con el objeto de estudio”*<sup>348</sup>.

Continúan expresando respecto de este tipo de estudios que resulta apropiado *“para aumentar el grado de familiaridad con fenómenos relativamente desconocidos”*<sup>349</sup>.

A este respecto dicen por último que *“los estudios exploratorios en pocas ocasiones constituyen un fin en sí mismo”*<sup>350</sup>. Formulan que, *“por lo general determinan tendencias, identifican relaciones potenciales entre variables y establecen el “tono” de investigaciones más rigurosas”*<sup>351</sup>.

Al no existir investigaciones anteriores -desde las ciencias sociales en general, o a partir de la disciplina sociológica específicamente-, relacionadas con el problema de investigación que orienta este trabajo, es de utilidad, desarrollar un nuevo campo de conocimiento.

---

345 Hernández Sampieri, Roberto; Fernández Collado, Carlos; Baptista Lucio, Pilar: *“Metodología de la Investigación”*. Editorial Mc Graw- Hill; México, 1991. P. 58.

346 Íbidem. P.59

347 Íbid.

348 Ídem.

349 Íd.

350 Ídem 1991. P. 60.

351 Íbidem.

Existen antecedentes, en la comuna en estudio, respecto de la historiografía, las crónicas o la literatura. Éstos forman parte de las fuentes secundarias que –desde los antecedentes del problema de investigación-, posibilitan referenciar y contextualizar la reflexión de la sociología. No obstante, como precedentes, alcanzan a dar cuenta de una parte, de toda la complejidad del tejido social, que articula a San Bernardo. El desafío de este trabajo es, con una mirada crítica, visibilizar la mirada en perspectivas. De esta forma, las contradicciones propias de la diversidad de actores presentes en las relaciones sociales de la comuna, entran en diálogo -como hablas, al tiempo que acciones-, en la expresión de prácticas discursivas.

Con respecto al enfoque biográfico, existe un acervo cada vez más extenso. Sin embargo, la historia oral, como herramienta sociológica, aplicada al territorio –físico y sociosimbólico-, de la comuna de San Bernardo, es una novedad.

Es así, que la exploración funciona en este estudio, permitiendo -en términos de desentrañar los sentidos de la pluralidad sanbernardina-, conocer su identidad social, en toda la diversa composición que de ésta se puede construir.

### III.6 DISEÑO DE INVESTIGACIÓN

Con respecto al diseño de la investigación, corresponde afirmar que es no experimental-transeccional-descriptivo.

Diseño No Experimental:

Citando nuevamente a Hernández, Fernández y Baptista, podemos reconocer la investigación no experimental, como *“aquella que se realiza sin manipular deliberadamente variables. Es decir, es investigación donde no hacemos variar intencionalmente las variables independientes. Lo que hacemos en la investigación no experimental es observar fenómenos tal y como se dan en su contexto natural, para después analizarlos”*<sup>352</sup>.

Entonces, un estudio no experimental, tendrá a modo de característica que *“los sujetos ya pertenecían a un grupo o nivel determinado de las variable independiente por autoselección”*<sup>353</sup>.

Diseño Transeccional o Transversal:

A este respecto se manifiestan Hernández, Fernández y Baptista, expresando que *“en algunas ocasiones la investigación se centra en analizar cuál es el nivel o estado de una o diversas variables en un momento dado, o bien en cuál es la relación entre un conjunto de variables en un punto en el tiempo. En estos casos el diseño apropiado (bajo el enfoque no experimental) es el transeccional o transversal”*<sup>354</sup>.

Continúan planteando que *“los diseños de investigación transeccional o transversal, recolectan datos en un solo momento, en un tiempo único. Su propósito es describir variables y analizar su incidencia e interrelación en un momento dado”*<sup>355</sup>.

Es por esto que en estos diseños *“la recolección de datos es en un único momento”*<sup>356</sup>.

Diseño Transeccional Descriptivo:

---

352 Op. Cit. 1991.P. 189.

353 Íbidem. P. 190.

354 Op. Cit. 1991. P. 191.

355 Íbidem. Pp. 191-192

356 Íbid. P. 192

Dicen los autores arriba mencionados que “los diseños transeccionales descriptivos tienen como objetivo indagar la incidencia y los valores en que se manifiesta una o más variables”<sup>357</sup>.

Prosiguen estableciendo que “el procedimiento consiste en medir en un grupo de personas u objetos una o –generalmente- más variables y proporcionar su descripción”<sup>358</sup>. Por último, “en este tipo de diseños queda claro que ni siquiera cabe la noción de manipulación puesto que se trata a cada variable individualmente, no se vinculan variables”<sup>359</sup>.

Tabla Nº 1: Correspondencia entre Tipo de Estudio, Hipótesis y Diseño de Investigación:

<b>ESTUDIO</b>	<b>HIPÓTESIS</b>	<b>DISEÑO</b>
Exploratorio	No se establecen, lo que se puede formular son conjeturas iniciales	Transeccional Descriptivo

Fuente: Hernández; Fernández; Baptista (1991)<sup>360</sup>.

Al no manipular variables<sup>361</sup>, el diseño del estudio es, en primer lugar, no experimental.

El tiempo en que se produce la información es uno. Debido a esto, la tesis está diseñada como transeccional.

---

357 Ídem. P.193

358 Íd. P. 193

359 Íbidem P. 193

360 Íbid P. 203

361 La ‘manipulación de variables’ ocurre en los diseños experimentales, con la necesidad de falsacionar ‘hipótesis’. En éstos, se quiere medir la relación de causa y efecto entre una ‘variable independiente’ y una ‘variable dependiente’. Un experimento ‘puro’, busca ser ‘verdadero’, mediante su ‘validez interna’ y ‘validez externa’. Cuentan, como mínimo -en el nivel de dos grados de manipulación: como presencia o ausencia de un estímulo-, con un ‘grupo experimental’ y un ‘grupo de control’, propiciando un ‘estímulo experimental’ o ‘tratamiento experimental’ en aquél, mientras que no en éste. Se efectúan mediciones en a lo menos dos tiempos, antes y después del tratamiento, es decir, de hacer variar la variable independiente. Pueden de todas formas complejizarse, los diseños experimentales, persiguiendo mayor certidumbre en la confirmación o negación de hipótesis –en niveles de más de dos grados de manipulación: como magnitud de un efecto según intensidad de un estímulo; o, en modalidades de manipulación: como categorías de una variable independiente que no corresponden así a cantidaes-, provocando mayor diversificación de tratamientos, grupos y mediciones.

La investigación es descriptiva, toda vez que es una variable la que trata de comprenderse.

La variable que se describe en el presente estudio es la **identidad local** antes<sup>362</sup>, el diseño de esta tesis es 'abierto' -reuniendo información-, 'flexible' -tomando decisiones- y 'emergente' -en la producción de discurso-.

La función que cumple este diseño de investigación, es reconstruir, a través de la descripción de toda la complejidad que representa la variable **identidad local sanbernardina**, en la memoria histórica local, de la Comuna de San Bernardo. Dicha variable, asume las dimensiones 'Poblamiento y Hábitat', 'Economía' y 'Organizaciones y Solidaridades'; y, se describe, para cada una de las perspectivas presentes en la muestra del estudio.

Con respecto al tiempo de producción de información, el diseño, como transeccional, opera en un tiempo único, el que se extiende, en el lapso comprendido, entre el año 2004 y 2011.

El diseño de la investigación, en su calidad de no experimental, funciona, al considerar una única variable, produciendo sentidos, significados e interpretaciones de ésta: la identidad local sanbernardina.

---

362 Ver Ítem III.1 de este Capítulo: 'Metodología Cualitativa'.

## III.7 UNIVERSO Y MUESTRA

### III.7.1 UNIVERSO:

El universo de este estudio está dado por las mujeres y los hombres de 60 años de edad y más, organizados o no, que sean habitantes de la comuna de San Bernardo.

Hacia el año 2002, el Censo de Población y Vivienda<sup>363</sup>, tal como se expresa en los ‘antecedentes de la comuna’, el total de habitantes de 60 y más años en San Bernardo llega a los 20.895 personas, de las cuales 11.822 son mujeres y 9.073, hombres. Como se ha dicho, la Comuna, en relación con el País, tiene un ritmo de envejecimiento menos acelerado.

### III.7.2 MUESTRA:

A la muestra de la presente investigación social, forman parte las mujeres y los hombres, habitantes de la comuna en estudio, de edad igual o mayor a 60 años de edad, con o sin participación organizacional; excepcionalmente formarán parte de la muestra, narradoras y/o narradores que bordeen los 50 años de edad.

Para efectos de la elaboración del muestreo de la presente tesis, se contemplan antecedentes del análisis y la muestra del estudio.

Tanto los antecedentes, como la muestra responden al tipo probabilístico e intencionado.

Se entiende por Hernández, Fernández y Baptista que *“las muestras no probabilísticas, las cuales llamamos también muestras dirigidas suponen un procedimiento de selección informal y un poco arbitrario. Aún así se utilizan en muchas investigaciones y a partir de ellas se hacen inferencias sobre la población (...) la muestra dirigida selecciona sujetos típicos con la esperanza de que serán casos representativos de una población determinada”*<sup>364</sup>.

Siguen diciendo que, *“en las muestras de este tipo la elección de los sujetos no depende de que todos tienen la misma probabilidad de ser elegidos sino de la decisión de un investigador o grupo de encuestadores”*<sup>365</sup>.

Proponen que *“la ventaja de una muestra no probabilística es su utilidad para un determinado diseño de estudio, que requiere no tanto de una representatividad de*

---

363 Op. Cit.: INE, 2002.

364 P. 231

365 P. 231

*elementos de una población, sino de una cuidadosa y controlada elección de sujetos con ciertas características especificadas previamente en el planteamiento del problema*<sup>366</sup>.

García Ferrando, por su parte, en Socioestadística dice del muestreo no probabilístico, que “existen técnicas muestrales que no implican el criterio de aleatoriedad y probabilidad”<sup>367</sup>.

Continúa, sobre las muestras intencionadas o ‘purposive sampling’, que “con un buen juicio y una estrategia adecuada, se pueden decidir fácilmente los casos a ser incluidos en la muestra”<sup>368</sup>. Y, luego sobre los investigadores que “siguen de algún modo un muestreo intencionado (...), en último término, se suelen apoyar en sus respectivos conocimientos subjetivos”<sup>369</sup>.

Ahora bien, los autores Cristina Santa Marina y José Miguel Marinas, afirman, que “no podemos restringir los grupos con los que trabajamos en función de su representación muestral –puesto que no perseguimos cómo se distribuyen poblacionalmente opiniones o respuestas a cuestionarios imaginados por nosotros, sino el sentido que aquellos dan a sus experiencias y prácticas-”<sup>370</sup>.

Los antecedentes corresponden a una muestra de expertos.

La forma de acceder a los informantes calificados o expertos en la materia, es por vía de la técnica de la bola de nieve. En el sentido de identificarlos a partir de una información inicial –como la autoría de un texto o la reproducción de material visual o audiovisual, relacionado con la historia de la ciudad-, para luego establecer nuevos contactos en base a las redes imbricadas a partir de la relación con los entrevistados.

Esbozan los mismos Hernández, Fernández y Baptista que “en ciertos estudios es necesaria la opinión de sujetos expertos en un tema. Estas muestras son frecuentes en estudios cualitativos y exploratorios para generar hipótesis más precisas o para generar materia prima para diseño de cuestionarios”<sup>371</sup>. En este caso para construir el acceso a actores o sujetos a entrevistar (perspectivas de identidad).

La muestra del estudio es una muestra de sujetos tipo.

---

366 P.231

367 García Ferrando, Manuel: “Socioestadística: Introducción a la estadística en sociología”. Alianza Editorial; Madrid, 1985. P. 149.

368 Íbidem. P. 150.

369 Íbid. P. 151.

370 Op. Cit. (Santamarina y Marinas En: Delgado y Gutiérrez, Ed.), 1995. P. 282

371 Op. Cit. (Hernández, Fernández, Baptista 1991). P.232



La muestra está constituida por 22 casos, que permiten establecer el convencimiento de haber alcanzado el efecto de saturación. Están presentes 8 casos de mujeres mayores y 14 casos de hombres mayores. Se accede a los diversos escenarios en que se hallan los hablantes, a través de la técnica de la bola de nieve, según la cual, a partir de los indicios que suceden desde los antecedentes del análisis diversificándose las perspectivas de identidad local sanbernardina, de conformidad con la captura de nuevos huellas y nuevos narradores, hasta saturar.

Se refieren los mismos tres autores, referidos anteriormente, a este tipo de muestra diciendo que *“también se utiliza en estudios exploratorios y en investigaciones de tipo cualitativo, donde el objetivo es la riqueza y profundidad y calidad de la información, y no la cantidad, y estandarización. En estudios de perspectiva fenomenológica donde el objetivo es analizar los valores, ritos y significados de un determinado grupo social, el uso tanto de expertos como de sujetos tipo es frecuente”*<sup>372</sup>.

A continuación se exponen las codificaciones de los casos tanto de los antecedentes del análisis, como de la muestra de esta investigación social:

- Antecedentes del Análisis  
Informantes Calificados 2003 – 2004

INCA 1 Don Raúl Besoain Armijo  
INCA 2 Don César Dissi Avendaño  
INCA 3 Don Guillermo Ríos Challé

- Muestra  
Narradores Relatos de Vida 2004 – 2011

MAES Escenario Maestrancino  
RURA Escenario Rural  
POBL Escenario Poblador Pobre  
ARCU Escenario de las Artes y la Cultura  
TRAD Escenario Tradicional  
DIRI Escenario Dirigencia Social  
EVAN Escenario Mundo Evangélico  
MUTU Escenario Mutualismo  
VIMA Escenario Inmobiliaria  
CAMP Escenario Campamento  
CONC Escenario Concejalía  
PRES Escenario Presidencia de la República  
AFRO Escenario Afrodescendiente

---

372 Íbidem P. 232

LITE Escenario Literario  
INDU Escenario Gerencia Industrial  
ORGA Escenario Organilleros  
DDHH Escenario Derechos Humanos  
DISC Escenario Discapacidades  
AREN Escenario Arenales  
EMIN Escenario Empleado Industrial  
MAPU Escenario Pueblos Originarios (Mapuche)  
ISLA Escenario Musulmán (Islam)

La función que desempeñan los antecedentes del análisis, en esta investigación, es situar escenarios y actores, que correspondan a las perspectivas de construcción de la **identidad local** de San Bernardo.

Por su parte, la muestra, permite, para cada uno de los narradores representados en las perspectivas, describir la variable **identidad local** de San Bernardo.

### III.7.2.1 BOLA DE NIEVE

Esta tesis toma del método interaccionista, el procedimiento de la entrevista e interpretación en cadena. “El criterio y las interpretaciones de los propios sujetos, informantes; es la guía que va proporcionando los criterios de pertenencia al investigador. De los iniciales objetivos de trabajo, de las prieras intuiciones, el recorrido sigue recogiendo e interpretando a un tiempo por los derroteros de los actores sociales: uno lleva al otro pertinente, según el procedimiento que algunos denominan ‘bola de nieve’”<sup>373</sup>.

### III.7.2.2 SATURACIÓN:

Daniel Bertaux<sup>374</sup> nos presenta una gran cantidad de referencias respecto del punto de saturación. Se expresa en ellas, sobre la validez de las generalizaciones producidas a partir de los hallazgos<sup>375</sup>, presentes en la narración de biografías. Dice de este punto que, una vez

---

373 Op. Cit. (Santamarina y Marinas En: Delgado y Gutiérrez, Ed.), 1995. P. 269

374 Bertaux, Daniel. “La perspectiva biográfica: Validez metodológica y potencialidades”. En: Marinas, José Miguel y Santa Marina, Cristina. “La Historia Oral: Métodos y experiencias”. Editorial Debate. Madrid, 1993.

375 Si bien es cierto se pueda hablar de validez, en torno al diseño de investigación, construcción de variables, recolección de datos o los datos mismos, será más adecuado referirse a ella, cuando se trate de los hallazgos o conclusiones del estudio.

superado otorga el soporte de cientificidad a las aproximaciones de la descripción y análisis de la(s) variable(s) en estudio<sup>376</sup>.

El concepto de saturación es definido por Bertaux como sigue:

*“La saturación es el fenómeno por el que, superado un cierto número de entrevistas (biográficas o no), el investigador o el equipo tienen la impresión de no aprender ya nada nuevo, al menos por lo que respecta al objeto sociológico de la investigación”<sup>377</sup>.*

El número de relatos de vida en que ha de basarse la investigación, cobra importancia en el surgimiento del fenómeno de ‘saturación’ como fundamento de la validez de la perspectiva biográfica.

*“Entonces el corte significativo según esta dimensión del número de casos observados no se sitúa en algún lugar entre diez y once, o entre treinta y treinta y un relatos, sino más bien en el ‘punto de saturación’ que hay que superar ampliamente, claro está, para tener la seguridad de la validez de las conclusiones”<sup>378</sup>.*

La conquista del punto de saturación, será ante todo una decisión metodológica del o los investigadores. Llegar al convencimiento de haberlo alcanzado, puede ser reafirmado por una comunidad científica en movimiento. La metamorfosis del conocimiento científico, como escenario en construcción, se vale de las nuevas cogniciones para desarrollarse y cambiar. Es mediante procesos de emergencia y negociación, que el nuevo sentido se instala para lograr cristalizarse y establecerse. De este modo se puede hablar de interpretaciones en calidad de saturadas, en primer lugar, en el convencimiento de quien investiga, y, también en el consenso y acuerdo -de haber agotado las líneas investigativas para el estudio en curso-, entre la potencia de lo nuevo y la estabilización de lo ya estructurado como válido.

*“El investigador no puede estar seguro de haber alcanzado la saturación más que en la medida en la que conscientemente ha intentado diversificar al máximo sus informantes”<sup>379</sup>.*

*“La saturación es un proceso que se opera no en el plano de la observación, sino en el de la ‘representación’ que el equipo investigador construye poco a poco de su objeto de indagación: ‘la cultura’ de un grupo en el sentido antropológico, el subconjunto de relaciones estructurales, relaciones sociosimbólicas, etcétera”<sup>380</sup>.*

---

376 En el caso de esta tesis, de la variable identidad local sanbernardina.

377 Op. Cit, (Bertaux 1993). Páginas 156-157.

378 Íd. Página 157.

379 Íbidem. Páginas 158-159.

Esta saturación, base para la generalización, en la perspectiva biográfica, trata sobre la validez y verificación –el ‘valor de verdad’-, del conocimiento producido a partir de ella.

*“La saturación es más difícil de alcanzar de lo que parece a primera vista. Pero, a la inversa, cuando se alcanza, confiere una base muy sólida a la ‘generalización’: a este respecto cumple, por lo que hace a la perspectiva biográfica, exactamente la misma función que la representatividad de la muestra para la investigación mediante cuestionarios”<sup>381</sup>.*

“Verificar las conclusiones de un estudio significa, por tanto, comprobar el valor de verdad de los descubrimientos realizados, o lo que es igual, comprobar su validez. En los estudio cualitativos, la estimación de validez es menos precisa que en la investigación cuantitativa, basándose en juicios sobre la correspondencia entre los hallazgos y la realidad”<sup>382</sup>.

El mencionado valor de verdad de los hallazgos, puede ser fortalecida o potenciada, en su proceso de producción.

“La validez de los resultados puede incrementarse, o simplemente ser calibrada, de acuerdo con estrategias desarrolladas en las fases de diseño, recogida de datos, análisis de datos o redacción del informe”<sup>383</sup>.

Algunas de las estrategias para fortalecer la validez de los datos son “la presencia prolongada en el campo, el intercambio de opiniones con otros investigadores, la triangulación, la comprobación con los participantes, el establecimiento de adecuación referencial o la comprobación de la coherencia estructural”<sup>384</sup>.

Con respecto a la cuantificación en el análisis, es menester advertir el riesgo que esto implica, de manera que “los números suponen reducir la información aportada por palabras y textos, dando pie a una infrautilización de la riqueza de significados características de los datos cualitativos”<sup>385</sup>.

### III.7.2.3 REGRESIVIDAD ILIMITADA:

---

380 *Íbid.* Página 159.

381 *Ídem.* Página 159.

382 Hernández Sampieri, Roberto; Fernández Collado, Carlos; Baptista Lucio, Pilar: “Metodología de la Investigación”. Editorial Mc Graw- Hill; México, 1991. Página 216

383 *Ídem.* Página 216

384 *Íd.* Página 216

385 *Íbidem.* Página 218

Otro componente de la 'verificación' y 'validez' de las conclusiones halladas, es la 'regresividad ilimitada', presentada por Jesús Ibáñez<sup>386</sup>.

Corresponde al proceso recursivo de volver de las conclusiones, a nuevos hallazgos, en un proceso de construcción de investigación que vuelve sobre su predecesora, para incorporar elementos de nuevo conocimiento, en estudios posteriores que representen una mayor completitud de las cogniciones encontradas.

“Son sentencias autorreferentes la prueba empírica (pues hay que medir la materia con instrumentos hechos de materia) y la prueba teórica (pues hay que pensar el pensamiento o hablar del habla). La verificación en ambas dimensiones, nos introduce en un proceso de 'regresividad ilimitada'. La prueba empírica: en una nueva medición puede tener en cuenta la distorsión que produzco en lo medido al medirlo, pero en otra nueva medición tendré que tener en cuenta la distorsión producida por la medición anterior, etc. La prueba teórica: puedo introducir la sentencia gödeliana –cuya verdad es no demostrable en esa teoría- como axioma de una metateoría, que a su vez producirá sentencias gödelianas que habrá que introducir como axiomas en una metateoría, etc.”<sup>387</sup>.

Al no establecer las muestra, la consideración de tener todos los elementos incluidos en el universo, la misma probabilidad de ser elegidos, ésta es no probabilística.

El carácter de intencionalidad, se basa en el establecimiento de criterios de selección de la muestra, por parte del investigador.

Los antecedentes del análisis, están constituidos por informantes que tienen algún grado de conocimiento de la historia de la comuna, evidenciado en alguna publicación o registro sobre el tema.

En equivalencia con las perspectivas establecidas desde los antecedentes del análisis, se seleccionan los narradores que contiene la muestra de sujetos tipo.

---

386 Op. Cit. (Ibáñez, Jesús en García Ferrando 1985)

387 Íd. P. 73.

### III.8 TÉCNICAS DE RECOGIDA DE INFORMACIÓN

Para la muestra precursora, se utiliza, para recoger la información, la Entrevista Abierta (en profundidad).

Sobre la entrevista abierta, Alonso plantea: “la entrevista de investigación (social), pretende, a través de la recogida de un conjunto de saberes privados, la construcción del sentido social de la conducta individual o del grupo de referencia de ese individuo”<sup>388</sup>. A continuación, dice: “es por lo tanto una conversación entre dos personas, un entrevistador y un informante, dirigida y registrada por el investigador con el propósito de favorecer la producción de un ‘discurso conversacional, continuo y con una cierta línea argumental’”<sup>389</sup>.

Sigue, el autor, afirmando que “la entrevista en profundidad, es, pues un constructo comunicativo y no un simple registro de discursos que “hablan al sujeto”. Los discursos no son así preexistentes de una manera absoluta a la operación de toma que sería la entrevista, sino que constituyen un marco social de la situación de la entrevista”<sup>390</sup>.

Afirma que “operativamente la entrevista de investigación se construye como un discurso principalmente enunciado por el entrevistado, pero que comprende también las intervenciones del investigador, cada uno con un sentido y un proyecto de sentido determinado (generalmente distintos), relacionados a partir de lo que se ha llamado un ‘contrato de comunicación’”<sup>391</sup>, mediante el cual se favorece encuentro y diálogo.

Luego, plantea que “la entrevista en profundidad es, de esta manera, un proceso de determinación de un texto en un contexto”<sup>392</sup>. Toma lo recién mencionado, de la conceptualización de Edmond Marc y Dominique Picard (1992: 75), “para los que el ‘contexto’ no es solamente el entorno de la interacción, sino también el conjunto de circunstancias en las que se inserta”<sup>393</sup>. Es una noción de ‘campo social’, considerado como

---

388 Alonso, Luis Enrique: “Sujeto y discurso: El lugar de la entrevista abierta en las prácticas de la sociología cualitativa”. En Delgado y Gutiérrez (Ed.): “Métodos y Técnicas Cualitativas de Investigación en Ciencias Sociales”. Editorial Síntesis. Madrid, 1995. P .228

389 Íbidem p.228

390 Íbid. P. 230

391 Íbid. P. 231

392 230

393 p. 239

“conjunto de sistemas simbólicos, estructuras y prácticas”<sup>394</sup>. Constituye, éste, a la vez un referente, un sistema convencional y un orden que hace posible el intercambio y le otorga sus máximos significados”<sup>395</sup>.

En este sentido, para la primera muestra, se aplican entrevistas abiertas (en profundidad), a informantes calificados o expertos, a propósito del problema de investigación, con la finalidad de establecer elementos que permitan configurar el perfil de la segunda muestra. Funciona, entonces, en la construcción de las perspectivas de identidad, relativas a los sujetos comprometidos en la producción de relatos de vida, en la muestra principal.

Para la principal, se usa la técnica del Relato de Vida o life storie

Los autores Cristina Santa Marina y José Miguel Marinas definen que “las historias de vida están formadas por relatos que se producen con una intención: elaborar y transmitir una memoria, personal o colectiva, que hace referencia a las formas de vida de una comunidad en un período histórico y concreto. Y surgen a petición de un investigador.”<sup>396</sup>

Las etapas y modalidades de la historia oral, a grandes rasgos se pueden distinguir en tres principales conjuntos de procedimientos: la primera comprende los procesos históricos desde principios del siglo XX hasta los años '30, conceptualizada como ‘antrpologismo conservacionista’. La segunda llamada ‘estudios de la marginación’ comprende desde el período entreguerras, hasta los años '70 y se ocupa principalmente de la aplicación de la historia oral a los estudios de marginación. Y, finalmente, con un carácter refundacional, en la década de los '70 se integra una perspectiva de mayor generalización de la historia oral, hacia los estudios tanto de la estructura como de la cultura de las sociedades complejas (Santa Marina y Marinas: en delg y gut 1995).

Este estudio se aproxima a la última orientación en que, “la ampliación en las aplicaciones de las historias de vida trata de dar cuenta no de lo exótico o lo desviado, sino de grupos y poblaciones dentro de grupos medios que dan, en términos de Angel Lucas, la tonalidad media de una situación concreta (...) se puede decir que aquí comienza una verdadera reflexión metodológica y epistemológica que sale del campo de la historia oral para reformular muchos elementos centrales de la teoría sociológica”<sup>397</sup>.

En torno al proceso de producción de cómo enfocar el trabajo con las historias de vida, de las tres características del acercamiento: la visión positivista documental, la mirada interactivista y el carácter dialéctico. Nos interesa aquí, tomar esta última corriente que da

---

394 239

395 239

396 Op. Cit. (Santamarina y Marinas En: Delgado y Gutiérrez, Ed.), 1995. P. 258

397 Íbidem p. 266

cuenta de las historias de vida entendidas como historias en un sistema, “es decir –sin desvincularse del momento del momento de la enunciación ni del enunciado- se entienden como las historias de un sujeto, individuo o grupo que se construye en las determinaciones del sistema social (...) las historias se construyen en un sistema social determinado y por lo tanto surgen de las redes productivas e interactivas del mismo. Vuelven sobre ese sistema para nombrarlo, en que la medida de que ese discurso puede circular en la memoria de los sujetos y los grupos (de edad, clase, género, etnia). Al mismo tiempo, el sujeto de las historias, no es un sujeto que preexista a la historia y permanece después de ella tal cual estaba antes. La historia que compone y difunde no es un accidente, sino que tiene un carácter estructurante en el propio sujeto”<sup>398</sup>.

La dimensión socioestructural o sistémica y la dimensión sociosimbólica o cultural, presentes según Bertaux<sup>399</sup>, en las historias de vida, tienen una implicación recíproca, indicando los desplazamientos, del orden de la contradicción, entre ambas, en el proceso de producción de relación dialéctica (Marinas Santa Marina).

La elección del problema y la perspectiva “supone un proceso de acotar la pertinencia no sólo académica o libresca, sino la atención al contexto de los sujetos cuya memoria y experiencia se pretende hacer surgir. La tensión continua al enunciado anterior -desde el principio hay interpretación- es la que nos lleva a deliberar y decidir si hemos de contar con historias individuales (cada informante habla del curso de su vida hasta el presente) o colectiva (por el procedimiento de historias cruzadas: varios informantes hablan sobre una misma práctica o experiencia: un conflicto social, los hábitos de consumo, una forma de relación de linaje, su cultura).”<sup>400</sup>

“No se trata de tomar los grupos aislados (como sujetos diferenciados de relatos) sino las prácticas de intercambio entre ellos, lo que implica no sólo ¿cómo se nombran unos a otros como interlocutores u oponentes sino los procesos concretos de su constitución respectivas de sus identidades y prácticas”<sup>401</sup>

Con base en la información de expertos en el tema de la historia de la comuna de San Bernardo, la finalidad de acceder a las perspectivas de ‘identidad local’, correspondientes a los actores o sujetos tipo, desde entrevistas biográficas (relatos de vida), se facilita por la descripción de la mencionada variable, en sus tres dimensiones.

---

398 Íbid 268 y 269

399 Op. Cit. (Bertaux, Santiago de Chile, 1999)

400 Op. Cit. (Santamarina y Marinas En: Delgado y Gutiérrez, Ed.), 1995. P. 281

401 Íbidem P. 281



### III.9 TÉCNICA DE ANÁLISIS

La técnica de análisis que emplea este estudio, es el análisis de 'categorías'.

El análisis de categorías, es definido por Rodríguez, Gil y García, con base en la noción de 'análisis de datos', la que se entiende *"como un conjunto de manipulaciones, transformaciones, operaciones, reflexiones, comprobaciones que realizamos sobre los datos con el fin de extraer significado relevante en relación a un problema de investigación"*<sup>402</sup>. Por su parte cuando se habla de de 'análisis de datos cualitativos', *"en cualquier caso, nos referimos a tratamientos de los datos que se llevan a cabo generalmente preservando su naturaleza textual, poniendo en práctica tareas de categorización y sin recurrir a técnicas estadísticas"*<sup>403</sup>.

El carácter de la construcción de sentido, desde los datos, parece ser el principal consenso presente en la pluralidad de investigadores, respecto de la tarea y reflexión del análisis. Así lo expresan los mencionados autores: *"Hasta tal punto se diversifica la forma de realizar el análisis que se ha llegado a afirmar que el único punto de acuerdo entre los investigadores es la idea de que el análisis es el proceso de extraer sentido de los datos"*<sup>404</sup>.

El análisis de datos cualitativos puede ser efectuado, en una primera instancia, como 'descripción'; ahora bien, al ir avanzando en torno a este proceso analítico, se expresa la 'interpretación'. Se dice esto, como sigue: *"Es frecuente que el investigador sobrepase la elaboración que supone el mero dato descriptivo y añada a este un componente interpretativo, reflexivo, que ha dado pie a interpretaciones en el sentido de que los datos son sustancialmente interpretaciones, y por tanto resultados de algún tipo de análisis"*<sup>405</sup>.

El proceso de análisis de categorías se reviste de importancia en los procesos de codificación y categorización:

*"Entre las tareas de reducción de datos cualitativos, posiblemente las más representativas y al mismo tiempo las más habituales sean las de categorización y codificación"*<sup>406</sup>.

---

402 Rodríguez Gómez, Gregorio; Gil Flores, Javier; García Jiménez, Eduardo: "Metodología de la Investigación Cualitativa". Ediciones Aljibe. Málaga, 1999. Página 200.

403 Íbidem. Página 201.

404 Íbid. Página 202.

405 Íd. Página 203.

406 Íbidem. Página 205.

*“La codificación no es más que la operación concreta por la que se asigna a cada unidad un indicativo (código) propio de la categoría en la que la consideramos incluida”<sup>407</sup>.*

*“Categorizar datos implica realizar un juicio, valorar si determinadas unidades pueden o no ser incluidas bajo un determinado código, y tomar decisiones al respecto”<sup>408</sup>.*

El proceso analítico de datos cualitativos, emplea procedimientos **inductivos**. Esto incide entonces, en la generalización que logran alcanzar los hallazgos particulares, en el devenir del análisis. Así es expresado por los autores: *“Las categorías pueden ser definidas a medida que se examinan los datos, es decir, siguiendo un procedimiento inductivo. Al examinar los datos vamos reflexionando acerca del contenido de los mismos, nos preguntaríamos por el tópico capaz de cubrir cada unidad”<sup>409</sup>*. Y continúan: *“El proceso de codificación inductiva resulta ser en sí, producto del análisis. “El sistema de categorías constituye el esquema vertebrador de los conceptos presentes en la información analizada, puede tomarse como un mapa de significados que revela la estructura del conjunto”<sup>410</sup>.*

Rodríguez, Gil y García plantean que, según la bibliografía revisada por ellos, los sistemas de categorías, buscando ser correctamente lógicos, requieren al menos de las siguientes cualidades:

- Exhaustividad de las categorías: Las unidades de sentido, han de estar en alguna categoría, de manera que se logra cubrir todas las posibles unidades que presentan los datos.
- Exclusión mutua: Las unidades se ubican sólo en una categoría. Una misma selección de texto, no ha de situarse, al mismo tiempo en más que una categoría.
- Único principio clasificatorio: Al ordenar y clasificar las unidades en categorías, se ha de usar un único criterio.

Conforme algunos otros textos, los sistemas de categorías construidos correctamente, se basan, además, en atributos como los que continúan:

- Objetividad: Para distintos codificadores han de resultar claras las categorías. Por tanto, la mala interpretación, no incida en falta de consistencia entre los distintos codificadores.

---

407 Íd. Págima 208.

408 Íbidem. Página 210.

409 Íbid. Página 210.

410 Ídem. Página 211.

- Pertinencia: La relevancia de las categorías han de expresarse, en torno a la relación con los objetivos de la investigación y a la adecuación con el contenido que se ha analizado.

Entre las herramientas de disposición de datos para el análisis, se hallan los gráficos, diagramas, matrices y sistemas de redes, todos con la finalidad de enriquecer el conocimiento que surge del proceso analítico, profundizar en su estructura y descubrir relaciones intrínsecas.

Las conclusiones han sido llamadas ‘conceptos de segundo orden’, toda vez que se construyen con base en los datos –considerados ‘conceptos de primer orden’-, lo mismo sea decir, las propiedades del campo y las interpretaciones de quienes participan en el proceso.

“Las conclusiones son, por tanto, afirmaciones, proposiciones en las que se recogen los conocimientos adquiridos por el investigador en relación al problema estudiado”<sup>411</sup>.

Sobre el modo interpretativo que adquiere el análisis cualitativo, Marinas y Santa Marina se refiere sobre el rol de las hipótesis, de la siguiente forma: *“el proceso de interpretación, en el sentido en que se practica en la investigación cualitativa, implica que las hipótesis se ponen al final. Y, consiguientemente, la interpretación se pone en marcha desde el principio (...) las hipótesis interpretativas se entienden como una dirección de exploración, no como una relación supuesta entre variables estáticas”*<sup>412</sup>.

Andrés Dávila se refiere sobre los ‘actos del habla’ como acción social y unidad de análisis. Lo hace, aludiendo a estos conceptos, de la siguiente forma: “abren sobre la teoría weberiana de la acción social la posibilidad de una unidad de análisis, pues los actos del habla no pueden cumplirse sin la comprensión del otro”<sup>413</sup>.

Unidad de análisis, son entonces, en el marco de esta investigación, los actos del habla que están presentes en las interpretaciones, significados y sentidos, en suma, las perspectivas de identidad, que describen la variable ‘identidad local sanbernardina’.

Podemos distinguir tres modalidades de interpretación que son tres perspectivas sobre la relación entre producción, dimensiones y recepción de los relatos: la perspectiva estructuralista, un modelo hermenéutico y entre ambas formas un proceso de interpretación al que podemos llamar comprensión escénica. Ésta última, es definida por

---

411 Íd. Página 214.

412 Op. Cit. (Santamarina y Marinas En: Delgado y Gutiérrez, Ed.), 1995. P. 169

413 Dávila, Andrés: “Las perspectivas metodológicas cualitativa y cuantitativa en las ciencias sociales: debate teórico e implicaciones praxeológicas”. En: Delgado, Juan Manuel; Gutiérrez, Juan. Editorial Síntesis; Madrid, 1995. P. 72

los autores recién mencionados así: *“Comprensión escénica supone, pues, que en la situación de producción de un relato se actualizan los elementos de la escena que se vive o que se vivió”*<sup>414</sup>.

La técnica de análisis de categorías funciona en esta tesis, de manera de transformar los datos recogidos en los relatos de vida de los adultos mayores sanbernardininos, para describir e interpretar los sentidos que se construyen en este proceso, que se desarrolla en rededor de la identidad local.

Se considera en esta investigación, una posición interpretativa inclusiva de las perspectivas socioestructural y sociosimbólica.

Tipo de análisis de categorías

El tipo de análisis de categorías es el ‘Análisis de Temas’:

Los autores Rodríguez, Gil y García expresan que *“el análisis de temas supondrá volver a una visión general y holística”*<sup>415</sup>.

El carácter lógico-semántico de las categorías de temas se plantea como sigue: *“los temas culturales aparecen conectados entre sí, a la manera de una relación semántica de dominios, dando a la interpretación de una cultura un sentido de unidad”*<sup>416</sup>.

Existen temas culturales universales, que se presentan en numerosas culturas. Uno de estos temas universales, es el de las *“contradicciones culturales: a veces, las lagunas e inconsistencias en las creencias, aseveraciones e ideas de muchas culturas, se resuelven a partir de temas mediadores, que ayudan a ‘sobrevivir’ a los que en ellas participan”*<sup>417</sup>.

Otro de los temas universales es el de *“solución de problemas: la cultura puede ser vista como una herramienta para resolver problemas, y el etnógrafo podría centrarse en el modo en que los participantes afrontan determinadas actividades. Ello representa un fiel reflejo de lo que la cultura es y significa”*<sup>418</sup>.

---

414 Op. Cit. (Santamarina y Marinas En: Delgado y Gutiérrez, Ed.), 1995. P. 171

415 Íbidem. Página 234

416 Íbid. Página 234

417 Ídem. Página 235

418 Íd. Página 236

Rodríguez, Gil y García expresan sobre el arte, asociado al análisis de datos cualitativos, de forma que *“En cierto modo puede pensarse que el análisis de datos cualitativos es un arte más que una técnica y, por tanto, su aprendizaje no está al alcance de todos”*<sup>419</sup>.

El tipo de análisis de temas, funciona en esta tesis, como soporte logico-semantico, en el proceso descriptivo e interpretativo de los datos cualitativos, en torno a la identidad sanbernardina. Los temas universales de las contradicciones culturales y de la solución de problemas tiene por función el desarrollo de las cualidades relacionadas a la identidad territorial en el espacio local, de acuerdo a la complejidad, pluralidad y multiplicidad, existente en las diversas perspectivas de identidad para la reconstrucción de memoria histórica local.

---

419 Op. Cit. (Rodríguez, Gil, García: 1999) Página 202.

## **CAPÍTULO IV**

### **ANÁLISIS**

*“Lo que ahora importa es recuperar nuestros sentidos.  
Debemos aprender a ver más, a oír más, a sentir más”  
(Susan Sontag; ‘Contra la Interpretación’).*

#### IV.1 ANTECEDENTES DEL ANÁLISIS

1.- La Maestranza Central de Ferrocarriles San Bernardo, es consignada como el principal escenario, a la hora de recuperar la historia de la ciudad así lo dice el informante calificado 1 de esta Tesis: “La maestranza, claro, jugó un papel importantísimo aquí en San Bernardo. Era la principal industria de San Bernardo. En cierta manera movía toda la actividad de San Bernardo. Mucha actividad. No sólo de la economía, del comercio, sino también de la actividad cultural. A través del Consejo Obrero Ferroviario, que traía muchos espectáculos a San Bernardo, de calidad, como la Orquesta Sinfónica. Ese sería un escenario”<sup>420</sup>. Lo anterior, principalmente por su relevancia como principal fuente de empleo de la ciudad y como motor y eje de la vida económica, social, cultural y política del San Bernardo del siglo XX, de alguna forma su desarrollo está vinculado al proceso de industrialización de la ciudad.

El maestrancino, entonces, es un personaje central en la dinámica de la comuna. Las reivindicaciones de sus organizaciones significaron grandes beneficios para sus asociados y para la localidad. Se destaca el florecimiento, a partir del nacimiento de la empresa en los años veinte, de poblaciones obreras que son un elemento notable del poblamiento de la

---

420 INCA 1

ciudad. Lo expresa mejor “Las familias de plata venían a veranear acá y había mucha gente como le decía campesinos y después empezaron a llegar a trabajar en la industria ferroviaria. Y eso trajo también como consecuencia que se construyeran las primeras poblaciones para obreros”<sup>421</sup>.

Se observa que la desaparición de Maestranza constituye el fin de la industria más importante de ferrocarriles en Chile, la que fue conocida a nivel latinoamericano. El desmantelamiento de los ramales o vías interiores de la red de líneas férreas, ha ido en desmedro de la vida de los pueblos más pequeños del país. El fin de Maestranza, aproximadamente en la década de los '80, es atribuida a razones político-económicas, en el sentido del propiciamiento de las flotas de camiones y buses, para el transporte de carga y de pasajeros, respectivamente “La Maestranza era la empresa sanbernandina, funcionó cerca de cincuenta años, hasta que colapsó absolutamente, fue hecha colapsar por motivos político-económicos, porque para un sistema económico que estaba planteado en este caso en los tiempos de la dictadura militar le convenía que la Maestranza muriera por razones lógicas, porque estaban propiciando el crecimiento de las grandes flotas de camiones, las grandes flotas de transporte, las grandes flotas de transporte de pasajeros, entonces el tren era un elemento perturbador”<sup>422</sup>.

---

421 INCA 2

422 INCA 3



Estas transformaciones de la ciudad y de su principal industria, están enmarcadas en los cambios acaecidos a nivel nacional y mundial en los últimos veinte años. La instauración de un nuevo orden económico que disminuye el tamaño y las capacidades de los estados nacionales, además de la merma en la función de la industria, respecto del sector financiero, anteceden el cese de la actividad productiva de la Maestranza Central, con el costo social que ello reporta para la ciudad.

2.- Otro de los escenarios importantes, es la nutrida actividad artística, cultural y folclórica de San Bernardo. Se expresa en el auge de los grupos literarios, con la conformación de la Asociación Comunal de Centros Literarios; el concurso artístico José Caracci; el despliegue de actividad en plástica, fotografía, escultura, danza; el Festival de Folclor de San Bernardo; el evento Abril Cuecas Mil; las estudiantinas; además de la actividad constante de artistas y folcloristas en la ciudad, así es como lo dice el informante calificado 2<sup>423</sup> “En folclore como le decía es muy activo, bueno y el deporte en general continúa siendo activo, a pesar de que ya San Bernardo ha perdido muchas canchas que antes habían en todas partes”<sup>424</sup>. Un grupo folclórico muy importante para la vida sanbernardina son “Los Chenitas” sobre ellos comenta INCA 1 así: “Ella dirige el grupo Los Chenitas. Es un grupo de niños que tiene muchos años. Por su puesto que ellos se van

---

423 INCA 2

424 INCA 2

renovando. Yo diría unos treinta años que está el grupo Los Chenitas y ha sido bien importante”<sup>425</sup>.

Es digna de mencionar, la influencia del escritor Baldomero Lillo, en la vida cultural de San Bernardo y en su desarrollo de identidad. Lo manifiesta el informante calificado 1<sup>426</sup> “Pertenece a la Sociedad de Socorros Mutuos gente muy importante de San Bernardo, entre ellos, por ejemplo, don Baldomero Lillo, el escritor, que estuvo enterrado aquí en el mausoleo, hasta el año pasado. No sé si escucharon ustedes toda esa pelea que hubo con Lota para llevárselo, que finalmente ganó la ciudad de Lota y se lo llevaron. Él vivió muchos años en San Bernardo. Pertenece a la Sociedad de Socorros Mutuos y estaba enterrado en el mausoleo de la sociedad, aquí en el cementerio parroquial, cementerio antiguo”<sup>427</sup>.

Actividades ya desaparecidas, que le dieron mucha relevancia a San Bernardo, fueron las Fiestas de la Primavera que se realizaron desde los años veinte y hasta los sesenta en la ciudad. Así lo plantea INCA 2: “Igualmente que los corsos de flores. Los corsos de flores eran los carros que se adornaban para las fiestas, después fueron las fiestas primaverales, esa es otra temática que San Bernardo tuvo, lamentablemente ya no existen. Eran las fiestas primaverales, famosas en toda la región metropolitana, y eso duró hasta más o menos los sesenta, un mes completo de preparativos, de elección de reina. Las mejores, las mejores

---

425 INCA 1

426 INCA 1

427 INCA 1

niñas eran las candidatas, las mejores familias aportaban sus hijas a ser reinas. O sea era un honor para la familia tener una reina primaveral, y el padre tenía que disponer de plata porque a último momento se ganaban con la compra de votos las elecciones. Usted imagínese que eso traía muchos poetas laureados, que venían a participar también, Neruda y Romeo Murga vinieron a participar en esas cosas. Y el poeta laureado tenía que hacer un buen trabajo y recitar, después venía el corso de flores, el baile y ahí participaba todo el pueblo, en ese tiempo era bastante más pequeño. Pero en forma muy activa todas las instituciones participaban”<sup>428</sup>. Por otra parte, el Dieciocho Chico que se realizaba en el Cerro Chena, atrayendo a gente de muchos lugares de la región metropolitana, INCA 1: “El Dieciocho Chico en el cerro Chena, que fue una institución que nació en San Bernardo. Ahora lo han tomado otras comunas y Santiago también, pero es algo que nació en San Bernardo, es algo muy propio de San Bernardo. Hay muchas versiones de cómo surgió, yo tengo una y pareciera y conversando con otras personas, la estuve confirmando”<sup>429</sup>. Otras actividades que se realizaban eran las ferias artísticas y las veladas culturales.

Se destaca la persistencia de restaurantes tradicionales como el Tertulia y el Club Social, además de algunos ya desaparecidos, en donde los sanbernardininos cuentan con un espacio para el desarrollo de la vida social “Aquí fue muy tradicional el Club Social, estaba en la plaza. Todavía está en la plaza. El Tertulia que estaba en la plaza y que ahora está en la calle San José con Freire, que era otro restorán tradicional. Hay algunos que han

---

428 INCA 2

429 INCA 1

desaparecido. Usted sabe que en todos los pueblos, en todas las ciudades había Club Social. Era una institución importante, todavía quedan (...) Lo que mató esta tradición fue la televisión. La gente se queda en las casas a ver televisión y antes iba a compartir, sobre todo los hombres. El hombre iba a compartir, a tomarse un trago a jugarse un dominó, un juego de cacho y después se iba para la casa. Ese es un poco el cambio de las costumbres, de la vida”<sup>430</sup>.

3.-Escenario relevante, es también, el área rural perteneciente a la comuna. En sus inicios San Bernardo era un pueblo con un componente rural importante, se configuraba en base a casas quintas, campos, viñas y fundos; se trataba de una economía basada en las relaciones que giraban en torno a la hacienda, no fue sino hasta el siglo veinte en que sufrió un proceso de urbanización importante. El informante calificado 3<sup>431</sup> se expresa sí de la extensión campesina del San Bernardo de antes: “San Bernardo estaba rodeado de campo, dos cuadras, no cinco cuadras más allá de la estación de ferrocarriles hacia la cordillera eran puras viñas. Al lado de la carretera que está actualmente era pura viña”<sup>432</sup>. Y continúa: “Eso era San Bernardo como te digo, estábamos rodeados de campo, tu te venías por la Gran Avenida y eran puros campos y casas quintas, inmensas, inmensas, no había población, no había nada”<sup>433</sup>.

---

430 INCA 1

431 INCA 3.

432 INCA 3

433 INCA 3

Los sectores de Lo Herrera y Nos han sido tradicionalmente localidades de producción agrícola, modo de producción que se ha transformado desde los primeros asentamientos de pueblos originarios, pasando por la huella de la territorialización del Imperio Inca, la conquista española y la fronda aristocrática criolla, el advenimiento de la Reforma Agraria y el proceso de urbanización, que con el tiempo se ha ido profundizando cada vez más, hasta las más recientes formas de poblamiento, relacionados a la construcción de conjuntos habitacionales del tipo condominio. Político-administrativamente, la comuna de San Bernardo es la capital de la Provincia de Maipo, la que comprende también localidades como Calera de Tango, Buin, Paine y Malloco, que se hallan en las cercanías de la ciudad. INCA 1 habla de este tema como sigue, “Es bien importante el área rural. El sector de Lo Herrera, por ejemplo. Porque esa gente sí, mueve mucho lo que es San Bernardo, a nivel del comercio, de las actividades en general. Si pensamos en lo que es la provincia de Maipo, el resto de las comunas que conforman la provincia son rurales: Calera de Tango, Buin, Paine. Son comunas predominantemente rurales, donde la actividad campesina es la primordial. Actividad agrícola. Así que el sector rural ha sido también muy importante, tal vez no se le ha dado toda la relevancia que merece”.<sup>434</sup>

4.- En los años ochenta se produjeron las erradicaciones de campamentos de Santiago, los que fueron ubicados en el área periférica de San Bernardo. INCA 1 dice sobre esto así, “La

---

434 INCA1

otra cosa es que ha llegado mucha gente erradicada. De estas erradicaciones de poblaciones que se hicieron, a partir de los años ochenta. Tendencia que ha continuado. Se trata de gente que no se siente ligada a San Bernardo, que no se siente ligada al pueblo. Entonces, San Bernardo de ser un pueblo provinciano, ha pasado a ser una comuna más de Santiago. Para la gente que vive hoy día, sobre todo en las poblaciones nuevas de San Bernardo, es una comuna más de Santiago. Por ejemplo, como yo digo voy a Santiago, ellos dicen voy a San Bernardo. Cuando vienen aquí al centro, a la plaza, a hacer alguna diligencia, a pagar alguna cuenta, dicen voy a San Bernardo. O sea, no se sienten parte de San Bernardo”<sup>435</sup>. Por lo que estas poblaciones constituyen un escenario también y los pobladores como actores sociales de la ciudad. Estos actores y escenarios tienen su origen también en las tomas de terrenos, que además de su carácter de forma de poblamiento, significan un proceso organizacional de formidable magnitud, toda vez que la desterritorialización y reterritorialización del hábitat, implica nuevas formas de manifestación identitaria dentro del espacio local. La constatación de que se trata de un sector carenciado, en un grado importante, le ha valido ser objeto de la atribución de los problemas sociales más contingentes en la actualidad. INCA 1 continúa: “De ahí que la llegada de tanta gente, marginal sobre todo, a significado la existencia de dos San Bernardo: uno el San bernardo de este lado de la línea. Es una cuestión geográfica, dada por la línea del tren. El San Bernardo tradicional está a este lado, el San Bernardo nuevo está de ahí para allá. Y tienes inmensa cantidad de poblaciones, que siguen creciendo, a

las que siguen llegando, se siguen construyendo. Entonces, esa es la gente que hay que incorporar a la vida de San Bernardo, a la tradición de San Bernardo”<sup>436</sup>.

Aparece este personaje arquetipo, según la opinión de los entrevistados, en una relación de cierta tensión respecto del habitante tradicional de San Bernardo, está la idea de dos San Bernardo: el tradicional y el nuevo.

5.- Otros escenarios están dados por las instituciones tradicionales de la comuna, tales como los bomberos, que recientemente cumplieron cien años; la Sociedad de Socorros Mutuos, Cruz Roja, Rotary. Algunos personajes considerados de relevancia en el desarrollo histórico de la ciudad son el agente del Banco del Estado, el cura párroco, el jefe de la Estación de Ferrocarriles, jefe del Cuerpo de Bomberos, directores de los liceos, director de la Escuela de Infantería; Y a eso se refiere el INCA 3: “Por eso te digo la diferencia que uno hace, es la que antes toda esa gente te daba pauta, el Director de la Escuela de Infantería era un tipo importante, ahora nadie le da pelota a nadie. Hay gente que todavía sobrevive, por ejemplo un amigo mío el Chalo Cortés que fue el Director del Liceo Nocturno de hombres, una persona que tiene un conocimiento grandísimo de San Bernardo. Bueno, gente que yo entreviste también, como Guido Cuesta, montón de gente que tiene, que fueron, que son sanbernardinios antiguos y ellos conocen gente, conocen antiguas familias. Por eso te digo, el señor cura antes era importante, la madre que dirigía la Inmaculada Concepción, era un núcleo muy urbano, muy de pueblo que marcaba el

estilo de San Bernardo. Que ahora eso te digo, se ha quebrantado absolutamente, ha colapsado, nadie conoce a nadie, nadie le da pelota a nadie. No hay una, ni siquiera al alcalde le dan pelota ahora, antes el alcalde era alguien importante, era otro esquema”<sup>437</sup>

6.-La situación del poblamiento, experimentó varios momentos, en la historia de la ciudad, constituidos por:

- El predominio rural en sus orígenes, se diferencia del as actuales urbanizaciones del tipo condominio que se han ubicado en la ciudad y sus alrededores, tales como la Villa Maestranza que ocupa parte de lo que fueron los pabellones de la industria, “Porque San Bernardo era primero una ciudad entre urbana con predominancia de lo agrícola, todas las casas aquí tenían sus quintas, eran casas quintas y los alrededores Malloco, Lo Herrera, Calera de Tango todas esas eran zonas agrícolas eminentemente, no habían prácticamente condominios como hay ahora”<sup>438</sup>.

- Los contextos tradicionales. Así lo describe INCA 3: “Un San Bernardo tradicional que se mantuvo yo creo por unos ciento cincuenta años, era un San Bernardo donde estaba muy definida la zona central que era la zona del comercio, una zona social, que era la zona de la plaza de armas, la iglesia. Como buena ciudad hecha al estilo español, todo estaba en el centro, alrededor de la plaza, estaba en esos años el club social, estoy hablando treinta años atrás, estaba el club social, estaba el club español, estaba la iglesia, estaba el Banco del Estado que era el Banco de San Bernardo, todavía no estaba la Municipalidad, ni

---

437 INCA 3

438 INCA 2



estaba la Gobernación, pero si ahí estuvo alguna vez el Regimiento de San Bernardo, la Escuela de Infantería”<sup>439</sup>.

- Los comienzos de la urbanización con la construcción de las primeras poblaciones obreras al iniciarse las faenas de la Maestranza. Así dice el informante calificado 1: “De la plaza Guarello hacia allá, si ustedes caminan por ahí, van a ver que todas las casas son iguales, todavía se mantienen muchas de ellas. Es una población de trabajadores de la maestranza, que se crea a partir de los años veinte. Bueno, la maestranza empieza a funcionar en el año veinte, por lo tanto, esta población debe ser de los años cuarenta y por lo tanto, aquí vive mucha gente vieja. Ya va quedando poco incluso, pero hay mucho maestrancino en este sector”.<sup>440</sup>

- La instalación de poblaciones producto de las erradicaciones de campamentos de otras zonas de la región metropolitana, en los años ochenta. Además del proceso de tomas de terreno que tiene origen en un periodo aún anterior. Así comenta el informante calificado “Y esto colapsa especialmente en el tiempo del gobierno militar cuando empiezan a llegar poblaciones, empiezan a erradicar gente y nosotros fuimos unas de las ciudades o comunas agraciadas por ese traspaso de gente, y empezaron a llenarse los alrededores de San Bernardo de gente y de poblaciones, de gente que venía trasladada. De partida esa gente no es sanbernardina, venía de otras comunas, entonces, no sentía el apego por la ciudad, no sentía el cariño por la ciudad que es una cuestión fundamental. Entonces eran gente de paso no más, y como gente de paso muchos estaban como dijéramos en la parte

---

439 INCA 3

440 INCA 1

periférica de San Bernardo el paradero cuarenta hacia dentro, hacia Santa Marta, se empezó a poblar todo el sector de Los Morros, la población Pro Fraternidad, se estiró San Bernardo por la calle América, ahora le dicen avenida Las Américas, pero yo siempre en mi vida, siempre hablamos de la calle América, avenida Las Américas se extendió hacia el norte. Y ese núcleo como te digo es de gente primero que no es San Bernardina, porque llega pasa, hace sus trabajos, y no consume en San Bernardo, no gasta, no aporta nada realmente, no aporta nada porque además como la mayoría son de condición socio-económica bastante débil, son gente pobre, entonces mal pueden gastar en San Bernardo. Así que lo único que hacen es pasar por San Bernardo y aprovechar al máximo las condiciones que se dan, o sea, aprovechan la estructura hospitalaria, la estructura educacional, aprovechan todo lo que pueda ser pero no dejan nada. Entonces, esa gente empezó a ahogar el centro de San Bernardo, empezó a saturar el centro”<sup>441</sup>

- Las urbanizaciones de clase media también son un elemento importante en la realización de la conformación de la situación de poblamiento “Ellos viven en la Villa Mahuida, en la calle Manida, una población de profesores”<sup>442</sup>.

7.-La actividad productiva estuvo muy marcada, en un primer momento por el tema agrario. Luego se dio preponderancia a la Maestranza como principal fuente de empleo. Y en la actualidad existe un importante avance del sector servicios, con una mayor actividad

---

441 INCA 3

442 INCA 1

de comercio. Los tres informantes calificados expresan esta situación en detalles, y lo hacen del siguiente modo:

- “Un escenario social y económico que ya no existe, pero que tuvo gran importancia durante ochenta años, fue la Maestranza. La Maestranza de ferrocarriles fue creada en mil novecientos veintiuno, demoró como cuatro años su construcción, y en mil novecientos veintiuno partió. Eso dio vida a este pueblo durante ochenta años. Todavía existen algunos jubilados, ya todos sobre ochenta y cinco años, existen muchos hijos de jubilados, muchos nietos de maestrancinos y toda esa gente tiene un tremendo sentimiento de impotencia porque no vemos en que se justificó el haber hecho desaparecer la Maestranza”<sup>443</sup>.

- “Poco a poco, empezaron a llegar vendedores de empanadas, de bebida, de chicha. Y poco a poco se fue comercializando, hasta que se transformó en una actividad netamente comercial”<sup>444</sup>.

- “Antes, yo estoy hablando hace treinta años, todo el mundo se conocía y tanto es que era muy normal que tu ibas al centro, bueno a mi señora le ha pasado, iba al centro a comprar y le faltaban dos cientos pesos en una tienda y le decían no se preocupe, mañana me los paga, y te ibas y llegaba el otro día y pagabas”<sup>445</sup>.

- “Es bien importante el área rural. El sector de Lo Herrera, por ejemplo. Porque esa gente sí, mueve mucho lo que es San Bernardo, a nivel del comercio, de las actividades en general. Si pensamos en lo que es la provincia de Maipo, el resto de las comunas que conforman la provincia son rurales: Calera de Tango, Buin, Paine. Son comunas

---

443 INCA 2

444 INCA 1

445 INCA 3

predominantemente rurales, donde la actividad campesina es la primordial. Actividad agrícola”<sup>446</sup>.

- “El comercio se ha visto invadido por algunas de las grandes tiendas de Santiago: Ripley, La Polar. Las cadenas de farmacias. Aquí desaparecieron todas las farmacias tradicionales que había en San Bernardo. Aquí había farmacias tradicionales, algunas con más de cien años. Pero han desaparecido, ahora están solamente las grandes cadenas: Farmacias Ahumada, Salco, etc.”<sup>447</sup>.

- “Aquí era tradicional que todo el comercio cerrara a medio día. La gente dormía siesta y luego abría a las cuatro de la tarde. Todavía hay muchos negocios que lo hacen así. En cambio estos negocios funcionan todo el día corrido. Y funcionan sábados y domingos, cuando aquí eso no se conocía. Le quitó su condición de pueblo. Sin embargo, no han desplazado al comercio tradicional, a pesar de eso. Hay tiendas tradicionales como La Gran Vía, que se mantienen”<sup>448</sup>.

- “No se que tanto bien será eso, porque a veces depende más bien de los recursos, el manejo de la municipalidad, aquí en el municipio el alcalde se queja mucho de falta de recursos. Hay mucho problema económico en la municipalidad porque la corporación de educación y salud, con los recursos que le corresponden por parte del municipio no alcanza a atender a tantas escuelas, aquí hay demasiadas escuelas, y hay varios consultorios entonces y un porcentaje importantísimo de esos recursos se va en puro sueldo, entonces nos contaba el alcalde que no quedan platas excedentes para ir arreglando escuelas, ampliando escuelas, porque toda la plata se va en sueldos”<sup>449</sup>.

---

446 INCA 1

447 INCA 1

448 INCA 1

449 INCA 2

- “El comercio ambulante ha logrado todo ese tipo de cosas, que me da la impresión que la municipalidades cayeron en el pecado del populismo, por que mal que mal los comerciantes ambulantes son votos”<sup>450</sup>.

- “Mira se cayó, demolieron el famosos castillo de San Bernardo y qué hicieron ahí un estacionamiento de autos, demolieron la casa azul, una casa azul hermosísima toda tallada ahí en la calle Urmeneta, demolieron la casa azul, qué hicieron ahí, un estacionamiento”<sup>451</sup>.

- “Usted ve que el Metrotren es un trremendo éxito”<sup>452</sup>.

- “Antes, en San Bernardo como te digo no había carretera panamericana, ya estamos hablando del año sesenta y dos sesenta y tres, y para allá empezaban los campos que era Nos, Calera de Tango, yo tenía un tío que tenía pastelería, íbamos a comprar huevos a Calera de Tango porque estaban los criaderos de aves, pero eso era puro camino de tierra”<sup>453</sup>”

8.- A nivel de organizaciones se destacan las de tipo artístico-culturales, las de adultos mayores, las juveniles. En lo referido al deporte ha existido una gran actividad en torno a los clubes barriales de fútbol, el hockey sobre patines, motocross, básquetbol y ciclismo. INCA 3, expresa “Había muchas de ese tipo de organizaciones deportivas, muchas de esas, más que nada era eso”<sup>454</sup>.

450 INCA 3

451 INCA 3

452 INCA 1

453 INCA 3

454 INCA 3

9.-El tema de la identidad del sanbernardino ha estado mediada por la relación con Santiago, que se presenta como dependencia respecto de Santiago en lo económico y en lo administrativo. De cierta forma Santiago absorbe a San Bernardo hasta convertirlo prácticamente en una comuna más de la capital del país. Esta relación, junto con la aparición de nuevos actores sociales y la cuestión de las diferencias entre generaciones de habitantes, han ido difuminando la identidad de la comuna, cosa que se transforma en una demanda por insistir en el tema identitario desde las organizaciones y desde el gobierno local. Un tema relevante en lo referido a este punto es la situación de la relación entre San Bernardo y Santiago. INCA 1 así lo problematiza, Por un lado el problema de San Bernardo, siempre ha sido la cercanía a Santiago. Santiago terminaba absorbiendo a San Bernardo. Para nosotros, los sanbernardinios antiguos, todavía muchos decimos voy a Santiago. San bernardo es una ciudad distinta de Santiago, estaba separada de Santiago. Hoy día no, hoy está completamente unida. No hay ninguna diferenciación<sup>455</sup>.

10.- La historia política reciente del país, afectó también a San Bernardo en lo referente al tema de las violaciones a los Derechos Humanos Pero después vino el problema que el cerro Chena paso a manos del ejercito, y tuvo muchos años de decadencia y el ambiente ya no era el mismo, se acabó un poco la alegría de ir al cerro Chena, debido a tantos

---

455 INCA 1

problemas que hubo con los derechos humanos<sup>456</sup>. La cercanía con la Escuela de Infantería significó un duro embate a la vida local luego del golpe militar “Así que sin duda el golpe militar afectó a San Bernardo, sobre todo por la presencia de la Escuela de Infantería”<sup>457</sup>. Como huella y testimonio de este episodio presente en la memoria colectiva chilena y sanbernardina, se levantan los homenajes en la plaza Guarello y la plaza Estación, a los once maestrancinos ejecutados en el Cerro Chena y a Jenny Barra, detenida desaparecida “El golpe militar afectó a San Bernardo. Murió bastante gente. Algunas niñas desaparecidas. Aquí en la plaza Guarello hay un monumento a una niña: Y. B. que es detenida desaparecida. La maestranza perdió también once, si no me equivoco, once dirigentes sindicales que murieron poco tiempo después del once de septiembre del '73”<sup>458</sup>.

Sobre derechos humanos, los informantes calificados se refieren como una situación de violación de ellos, que se da tanto en San Bernardo, como en otros lugares del país. Es de mucha necesidad de atención, el testimonio de haber muchos campesinos que fueron ejecutados políticos desde San Bernardo, habiendo provenido por ejemplo de lugares tales como Paine, para ser parte de los detenidos desaparecidos y ejecutados políticos, que sufrieron en sus derechos más inherentes a su calidad de seres humanos, en el Cerro Chena.

---

456 INCA 2

457 INCA 1

458 INCA 1

## IV.2 ANÁLISIS DE CATEGORÍAS MUESTRA DE SUJETOS TIPO RELATOS DE VIDA ADULTOS MAYORES DE SANBERNARDO 2004 - 2011



CATEGORÍAS VARIABLE I: Poblamiento y Hábitat

## Categoría I.1: Percepción Socioespacial de la peligrosidad en la comuna de San Bernardo

### Subcategoría I.1 a) Antes, tranquilidad

Como en un tiempo consignado como antes, la mujer mayor pobladora pobre, representa el habitar de San Bernardo, tranquilo y donde no hay temor de salir de sus casas tarde.

El narrador gerente industrial, hace alusión a un pasado campesino, según el cual, la comuna se significa con tranquilidad. Con un grado de independencia, respecto de la capital del país, las transformaciones sociales, relativas al entorno, devienen una integración con Santiago; esta situación incide en cierto malestar de las familias tradicionales, ligado a la pérdida de las características, que hacen de la comuna, un espacio con discurso identitario unívoco y con fuerza, en la comunidad local.

POBL: “Entonces lo esperábamos nosotros afuera y tarde, el tren de doce, ni un alma, nada, tranquilo, jugando nosotros afuera”

INDU: “Esta era una comuna, muy tranquila, con mayoritariamente casas quinta, parcelas, una comuna independiente de Santiago, hasta que se dio una nueva organización y quedó incorporado como una comuna dentro de la región metropolitana, cosa que conversando con algunos sanbernardininos no les gustó para nada, se sienten como república independiente, como una ciudad aparte”.

### Subcategoría I.1 b) Antes, peligroso en los arenales

Lugares de difícil acceso o representados como peligrosos, aparecen significados, los arenales, antes. Este sentido se aprecia, en torno a la misión pastoral, de una dirigente de clubes de adultos mayores, en la comuna, en relación a su rol como catequista.

DIRI: “Donde estaban los areneros, la micro me dejaba arriba en la carretera, y tenía que bajar, cruzar el puente para el otro lado y llegar a la capilla. Te juro que el corazón apretado apretado porque era terriblemente peligroso, pero yo decía dios mío, protégame”

### Subcategoría I.1 c) Hoy, peligroso en las poblaciones pobres

En la narración del hombre mayor obrero maestrancino, el espacio sociosimbólico que representa San Bernardo, distingue a sus habitantes antiguos, de los que se asientan en las nuevas poblaciones pobres. Aquellos se significan rodeados por estos últimos. Se considera peligroso, transitar por las calles de poblaciones pobres.

MAES: Aquí en cierta oportunidad se trajo gente que vivía al lado del zanjón de la aguada (...), entonces, ha llegado gente mala, hay partes que uno a veces no se atreve a meterse tarde, o en el día tampoco andar solo, uno tiene que tratar de andar acompañado, porque no sabe quien le va a salir por el lado, o a lo mejor por allá y el otro viene por detrás

Subcategoría I.1 d) Sentido de las poblaciones pobres como erradicaciones de tomas de terrenos y como asentamientos emergentes

En la perspectiva de la mujer mayor evangélica, la emergencia de poblaciones pobres, a las cuáles se atribuye la peligrosidad en la ciudad, constituye la noción de lo que ha cambiado San Bernardo. Se representa en la proliferación de poblaciones pobres, el motivo para las significaciones de la comuna como espacio en que se percibe ha aumentado la delincuencia y la sensación de inseguridad

EVAN: “pero también entiendo de que eso ha hecho también crecer la delincuencia o sea y mucho delincuente, mucha delincuencia porque ha llegado mucha población no muy buena y eso también ha dañado la comuna, alguna medida...la comuna está digamos...un poco desvalorada por eso ¿ya?, porque se trajo mucha población, yo diría casi toda la gente antigua han emigrado o sea ya nadie de los que vivía antes están ahora”

Subcategoría I.1 e) Visión de la infraestructura de Maestranza Central de Ferrocarriles como lugar peligroso

En el relato de la mujer mayor sanbernardina, que habita un condominio, el estado de abandono, en que se halla la Maestranza Central de Ferrocarriles de San Bernardo, tiene un significado, en que es vista como un lugar que se presta para actitudes lascivas, además de ser un espacio que se apresta para la delincuencia.

Por su parte, en el caso del hombre mayor mutualista y ferroviario, también es apreciada la Maestranza, por su nivel de deterioro en infraestructura. Se presenta la noción de un punto que abre a la memoria de buenas situaciones en el pasado y la posibilidad de dar un uso comunitario a sus dependencias.

MAVI: “Ahí está la maestranza, qué lástima que la tengan tan abandonada. Porque eso ahí como está, se meten, dicen que cogotean, según dicen no sé, los pololos se tiran en el suelo, ¡puf! entenderás qué hacen ahí, entonces tiene mala fama la maestranza en sí, el edificio todo eso. Eso está perdido, yo digo como por qué no hacen edificios, como hacer negocios, que hubiera como un mall, sería lindo (...)... deberían darle otro valor, para nosotros el hecho de que el tata haya trabajado ahí es como algo tan valioso, porque ahí fue jefe, no tanto porque fue jefe, sino que trabajaba ahí, eso es bonito para nosotros. Pero ahora todo eso está abandonado, cochino; hediondo no está porque el aire se lleva todo. Pero ahí hay de todo, entran a hacer de todo ahí. Yo encuentro que está abandonado, eso debiera estar mejor.”

MUTU2: “¿Se fija? Todos esos son daños, que los mandan a hacer seguramente para que esto se caiga. Hacen tira acá, nosotros pensamos que hay manos negras que hacen daño para que la empresa diga esto hay que echarlo abajo y hacer nuestro gran negocio de hacer casas y departamentos. Pero nadie se preocupa en este así, nadie se preocupa de

nada. No somos ni la cuarta parte de lo que es Perú, Argentina, allá las cosas declaradas patrimonio nacional se cuidan como hueso santo; aquí no, aquí no hacemos eso”

#### Subcategoría I.1 f) Solución habitacional & Temor de Poblar

La actriz social pobladora de un campamento sanbernardino, deja de manifiesto que al cambiar de espacio físico, desde un campamento, a una solución habitacional, del tipo ‘mediagua’, se provoca una sensación de peligro y miedo, al habitar un espacio sociosimbólico diferente de las solidaridades anteriores.

CAMP: “Cuando me dijeron yo no sabía dónde quedaban Los Morros. Allí llegó una señora me dijo cómo le fue y ahí le dije sí, bien, que me iban a dar una mediagüita allí en Los Morros y me dijo ahí Ud. tiene que entrar de espaldas para salir arrancando. Me fui, llegué allá, está el sitio desocupado, todo abierto, todo”

#### Subcategoría I.1 g) Solución Personal & Solución Organizacional al tema habitacional

La hablante mujer mayor que habita un campamento, significa, que una estrategia regulada de modo social, por las organizaciones de pobladores pobres en los campamentos, pone énfasis al poder de desarrollo de la comunidad, en torno a las ideas de acrecentar la fuerza colectiva. Esta es la expresión que se puede asociar a la génesis de una toma de terrenos. Otra alternativa es la vía personal, en un primer nivel, pasando a otro, en que las estrategias concomitan con una vía institucional. En esta manifestación de estrategia al habitar, se vincula a al menos uno de los poderes públicos, en un proceso de negociación directa con una jefa de hogar. El modo de coexistir estas dos formas de expresión popular, genera conflictividades al interior del espacio social, diagramado como campamento.

CAMP: “Te quedas aquí dijo la M., me dijo, cualquier cosa no te cuelgues en la luz ¡No te cuelgues en la luz! Ya señorita. Y yo ya tenía mi cable listo atrás de la puerta pa’ colgarme. Después que se fue la camioneta yo le dije a un caballero, cuélguese por favor. No la puedo colgar porque Ud. es una colgada de los milicos.”

CAMP: “Y ahí me quedé. Estuve viviendo 8 años en esa parte. Todo ese tiempo pasaba el dueño del sitio, decía vieja re... vieja de tu madre, vieja desgraciá’, que me quitaste el sitio. De ninguna manera yo se lo había quitado, porque a mí me lo habían dado con papel y todo. Después viene un Comandante de la Fuerza Aérea y me dijo, Ud. es la señora P., yo quiero que ud se venga con nosotros a Antofagasta a trabajar. Me la recomendaron que Ud. es muy buena cocinera, me fui. El mismo Comandante le dijo a mi hija, le daba 30 mil pesos mensual por la pensión de la I. Tú la cuidai, tú le dai la comida, todo. Me fui a estar 4 años allá. Después se levantó un viejo a pegarle a mi hijo, que le entregara el sitio, después de una señora. El hombre le dijo que él no entregaba su casa por nada del mundo, que yo era una vieja aquí, que yo era vieja allá y yo ni los conocía.”

### Subcategoría I.1 h) Conflictividades en un Campamento

La relatora pobladora de un campamento, significa las poblaciones pobres, caracterizadas como campamentos, como problemáticas hacia adentro. Se vivencia un carácter de conflictividad radical. Al parecer mientras más precaria es la situación socioeconómica, de una familia, existe una mayor frecuencia de vivencias de peligro o confrontación, entre vecinos y miembros de una orgánica social.

CAMP: “Cuando un día, como a las 8 de la noche, no fue tan tarde... se veía, estaba de día, yo tenía mi tele prendida, yo estaba escuchando las noticias, la cama, tenía una sola cama, estaba con mi nieto acostada. Cuando de repente pa’ dentro p’a mi casa, así con un cuchillo sin mentirle. Vieja re... que te vamos a matar, pa’ qué le digo. Yo estaba con él no más. Yo dije qué hago y él decía no salgas mamita, te van a matar, no salgas mamita, te van a matar. Me hicieron tiras mis ventanitas, las dos ventanas, baño, cocina, todo. No entraron porque de al lado salió un vecino y dijo ella no está. Le dijo y es bien feo lo que le voy a decir, en un rato más y vamos y todos tenían que pasar por mí, los hombres hechos y derechos”

### Subcategoría I.1 i) Poblaciones pobres en torno a San Bernardo como una ciudad de industria

A través del escenario empresarial, el actor social gerente de la Asociación de Industriales de San Bernardo, expresa que una característica específica de la comuna, es haber albergado al primer sector de industria, en la región. El movimiento de la estructura habitacional, hacia la construcción de poblaciones pobres, en los contornos de San Bernardo, es significado como el impulsor de una forma de ver la comuna, en rededor de las informaciones de los medios de comunicación de masas, que la presenta como lugar de delitos y crímenes. En otro sentido, se expresa que hay poca mano de obra calificada, en los espacios de poblaciones pobres.

INDU: “En cuanto al sector industrial, éste fue el primer sector de industria de la región metropolitana. Acá están las industrias más antiguas, más grandes de Santiago, que tienen plantas aquí. Posteriormente vino el cordón de Maipú y sector industrial, Quilicura... esas partes. San Bernardo se vio bastante alterado por eso, pues se empezaron a traer todos los campamentos de la región metropolitana y lo recibieron San Bernardo y Puente Alto. Y estos periódicamente son conocidos por las páginas rojas más que por algo positivo. La mayor parte emigró a otras comunas como Calera de Tango, otras comunas, barrio alto, pero abandonaron acá porque acá se echó a perder. Aumentó mucho la delincuencia, es cosa de escuchar la prensa, pasan cosas día por medio”.

INDU: “Hay poca mano de obra calificada. Pa’ las empresas ha sido también un problema, porque las empresas estaban primero, después trajeron poblaciones y después de las poblaciones se quejan que están las empresas. Es cosa de preguntarse qué fue primero, pero todo eso paso en todos lados”.

### Subcategoría I.1 j) Buen vivir en una población pobre

Tanto el personaje típico organillero, como la mujer mayor en busca de su hija detenida desaparecida, son capaces de gestar una buena interacción, en derredor a sus hogares y en sus barrios. Se narra el significado de vida tranquila y sin sobresaltos; no obstante se reconoce el peligro de interrelacionarse, con más intensidad y se considera, un deterioro en el tejido social sanbernardino.

ORGA: “Una villa tranquila: si uno no se mete con nadie, nadie se mete con uno. Uno tiene que...vivir en su espacio. El saludo y nada más porque si uno se pone a ‘chicharrear’, a conversar, a darle cuenta a otra persona, ahí se forman comentarios, se forman los enredos. Así que el modo de vivir es el saludo y si alguien le pregunta algo, uno responderle. Y si uno vive así, no tiene problemas, como en cualquier parte, yo he vivido en muchas partes, en poblaciones en donde hay de todo: hay gente buena, gente mala, gente más o menos, pero si uno no se mete con la gente mala, no hay problemas. Está en si uno sabe vivir, compartir no tiene problemas. Yo donde he vivido, gracias a Dios nunca he tenido problemas con ninguna clase de gente”.

DDHH: “Este lugar aquí...yo mire, aquí yo no... aquí son pacíficas las personas, es rara la gente... como le digo yo vivo en mi casa aquí, tranquila, vivo con mi hija... ahora vivo con mi nieta, que también; casi la crié yo también a ella, por eso también que no seguí estudiando, para quedarme con los niñitos de mi hija, así que... aquí no hay mala gente aquí... pero San Bernardo se ha echado a perder”.

### Subcategoría I.1 k) Delincuencia como tema de educación y trabajo a resolver por las autoridades

La narradora perteneciente al mundo de la reivindicación de los derechos humanos, tiene la habilidad de expresar su comprensión, respecto del rol de la educación, en la superación de la pobreza, por un lado y la mitigación de la delincuencia, por otro. Pone énfasis, en el rol de los estudiantes en las transformaciones sociales; es el movimiento estudiantil, un motor del cumplimiento de los derechos humanos de segunda generación, que dicen relación, con los problemas del trabajo, educación, salud y previsión, entre otros. Ella solidariza en una práctica adherente de la postura del estudiantado chileno, al mismo tiempo que su reflexión, es discurso, convertido en práctica discursiva, una praxis.

DDHH: “Se ha echado a perder, hay mucha delincuencia y yo creo que la delincuencia viene de la falta de trabajo y la falta de educación de la gente, por eso hay delincuentes... dicen, en la televisión muestran; los delincuentes: los delincuentes son unos niños que pueden estudiar, ¡a lo mejor esos niños no tienen ni pan en su casa y por eso roban! Pero el presidente que esta mire... Ojalá lo saquen, ojalá se vaya este hombre porque yo a lo menos no lo quiero para nada... porque día por día el sueldo se achica más, y por eso le metí en cabeza a los niños estudiantes cuando me los encuentro allá en La Moneda

cuando yo voy a lo mis cosas tengo que ir, me encuentro con ellos en las marchas le digo:—"Sigan adelante no más", si hay \$100 pesos pa' darle, si hay \$1000 si hay \$500 les doy, porque los ayudo... ¡que sigan adelante!... porque los estudiantes cómo (.....) estudio ¿Qué se hace?, nada, si los niños no estudian ¡va haber más delincuencia pues!, porque el hambre ¿quien la soporta?... tienen que salir a robar pues, desde luego... niños de 9 años presos, hasta de 8 años presos, esos niños han sufrido tanto oiga, han sufrido en las marchas que les pegan le han tirado agua... que no han hecho con los niños, y niñas... por eso estoy de acuerdo que sigan las marchas y que hagan no se qué cuestión para que se vaya mejor si, esto no va a levantar al país; lo va a hundir más... ya se ve ya, pero si no ha hecho nada, no ha hecho nada... me estoy desahogando con usted para que lo escriba ahí, lo publique si quiere pero, pero yo... no".

#### Subcategoría I.1 l) Delincuencia asociada a la pobreza y precariedad

La relatora de la esfera de los derechos humanos, dice en su práctica discursiva, que la infancia es un sujeto social con un valor primordial, de protegerla y promoverla. El efecto de la pobreza y las precarizaciones de los sujetos en la niñez, han desembocado en actos de indisciplina, rebeldía y delincuencia. Considera los centros de encierro para niñas y niños, una cerrazón del mundo para ellos; apela a las familias, a los padres de esos niños, en primer lugar, y a la sociedad, en una instancia ulterior, para resolver los problemas sociales, que se encuentran pendientes para ellos.

DDHH: "Como le estoy diciendo hace rato ya, no puedo estar ignorada en lo que pasa, que me da mucha pena de ver a esos niños que luchan día a día... que no le solucionan sus cosas, no les arreglan sus cosas. Porque nosotros sufrimos mucho, sufrimos pobreza, sufrimos de todo, humillaciones... entonces, hablan que los delincuentes surgen por todas partes, pero resulta que los delincuentes surgen por todas partes porque esos niños que encarcelan a los 9 ó 10 años, no saben en qué mundo viven; esos pajaritos todavía que tienen que estar con sus padres, y la necesidad los hace salir a la calle porque ellos ven que se les cierra en mundo que no tiene derecho a educarse, a comer, a vestirse... muchas de las poblaciones no tienen agua porque yo he recorrido toda esas poblaciones, por eso sufro por ese lado está peor que antes".

Subcategoría I.1 m) Emigración de San Bernardo a otras comunas de la Provincia de Maipo  
El actor social empleado industrial, relata las migraciones de sanbernardininos antiguos, haciendo referencia a un estado anterior de la comuna, en donde se vivía tranquilidad, cuestión que en el tiempo presente se ha perdido. Las comunas vecinas de San Bernardo, con una configuración más rural, que forman parte de la provincia de Maipo, son los lugares de destino, para los habitantes de la comuna en estudio, que han migrado.

EMIN: "La gente se está arrancando pa' Calera de Tango, Buin... la tranquilidad no es lo que era. Son tan anchas las calles que da miedo salir, gente en la esquina a las 7 de la tarde hay un parque muy grande"

### Subcategoría I.1 n) Falta de recursos para habitar un barrio más tranquilo

El relator mapuche urbano sanbernardino, plantea su visión de cómo las poblaciones pobres de la comuna, tienden a ser tranquilas en horario diurno. Durante las noches, es cuando se producen desbordes y conflictividad. Aún en las cercanías de una estación policial, el barrio de residencia del narrador es difícil. Expresa que siendo la suya una familia tranquila, deben permanecer en su hogar y en el barrio que la circunda, por falta de recursos económicos para vivir en otro lugar. La demanda hacia los poderes públicos relativos al municipio, se orienta a la posibilidad de generar una solución personal a la habitabilidad, por un lado, y a la necesidad de mayor rigor en el ejercicio del derecho humano a la paz, por otro.

MAPU: “La calle en el día es bueno. En la noche es más conflictiva. Hay sectores donde está la embarrada. Yo vivo a tres cuadras de la comisaría, ni con eso. Igual se ven cosas raras (...). Mi forma de ver las cosas, las veo mal. El barrio en que estamos nosotros, así como somos nosotros de tranquilos no debiéramos estar ahí. Pero tenemos que estar ahí, porque no tenemos el recurso, de estar en una casa, irnos a un barrio más tranquilo. No tenemos ese recurso. Hemos ido a la municipalidad y no hemos tenido esa posibilidad”.

MAPU: “No todo es tranquilo, como el barrio por ejemplo. Que me gustaría vivir en otra parte, una parte más tranquila. Porque igual hay partes conflictivas en San Bernardo. Igual la alcaldesa, no le da mano dura a la cosa”.

### Categoría I.2: Uso de Drogas

#### Subcategoría I.2 a) Consumo personal

El relato del actor social empleado industrial, accede a un significado del temprano uso de drogas blandas, el que es relativo a una percepción de su efecto, como potenciador de los desafíos cotidianos en el ámbito escolar. El hablante, continúa manifestando, que ya en la adultez, se inserta en el circuito del consumo de drogas duras, toda vez que el trabajo incide en la posibilidad de aumentar su nivel de gastos y por tanto, valerse de un importante tiempo, en la vida bohemia, sin dejar de lado nunca. El narrador expresa, que no obstante, esta utilización de drogas se prolongó a lo largo de su vida, él mismo lleva un período de tiempo muy importante, sin esta práctica.

EMIN: “Pasó así, crecí y crecí, probé mi primer pito a los 8 años. Y me gustó, porque cuando estudiaba, se me quedaba todo. No me ponía tartamudo, ni nervioso. No tenía miedo porque la profesora me iba a pegar”

EMIN: “Ahí empecé a juntar plata, me compré mis vehículos, conocí la coca, le hacía a jalar, pero siempre que no se me arrancara ninguna de las cosas prohibidas q se llaman, nunca dejando mis responsabilidades y por eso digo yo que mi mente es fuerte, no me ha



ganado nada. Siempre he elegido yo lo que quiero. He estado chantado 10 años, no fumo más, no trasnocho más, de un día pa' otro. Después de 10 años metido en la bohemia. Por eso me he caído y me he pegado fuerte pero estoy arriba otra vez”.

#### Subcategoría I.2 b) Consumo de los jóvenes de hoy

El relator arenero del Río Maipo, asegura haber abusado del alcohol en algún lapso de tiempo en su vida de joven; no obstante, expresa haber tenido una juventud sana y principalmente dedicada al trabajo; si bien, accede a mencionar que salía en pandillas a fiestas, el tipo de celebración solía ser sano y sin peleas. Estas expresiones, se relacionan al significado que es relativo a las formas actuales en que se desenvuelve la juventud de estos días; en los jóvenes de la actualidad, se puede observar, según la narración del hablante, el porte ilegal de armas; mientras tanto, el acceso a la educación la tienen los habitantes ribereños del Río Maipo, es una escuela pública para la enseñanza general básica y el liceo, deben encontrarlo en el San Bernardo urbano.

AREN: “Mi juventud fue... para qué le voy a mentir: me cargué un poquito al trago una vez, hace tiempo. Pero mi juventud fue tan sana, fumé por monerías no más. Uno se embrutece con el trabajo. Uno estaba más en el trabajo. Salíamos en pandillas, pero era todo sano, nadie andaba con las cuestiones de los pitos y cuestiones medias raras que hay ahora. Salíamos a fiestas en patotas. No había peleas, todo era,... ahora hasta los cabros chicos andan con pistolas. Yo jamás tuve una pelea con nadie, ni en la escuela. Estuve en la escuela de aquí... los niños de aquí tienen que ir al Eleodoro Yáñez y de ahí cuando se terminan los cursos ahí van a San Bernardo”.

#### Subcategoría I.2 c) Asociación del Consumo de Drogas & Delincuencia

El narrador arenero del Maipo, manifiesta que a diferencia de la juventud sana vivida por él y su generación, los jóvenes de hoy, en las riberas del río Maipo, tienden a estar imbuidos en una cultura desarrollada en torno al uso de drogas; sería la práctica del consumo de estimulantes ilegales, además de la carencia de un trabajo, lo que llevaría a muchos niños y jóvenes, a prácticas delictivas y problemas con la justicia.

AREN: “Ahora la mayoría no trabaja ésa es la otra cosa, le gusta andar tirando la mano por ahí. Tanta cuestión rara que hay ahora, antes no pensábamos en los robos, era más sana la gente antes. Nosotros éramos medios... yo creo que hay personas que no han trabajado nunca en su vida un trabajo pesado. Y tienen más plata que uno., ahí hay una... bueno, la naturaleza, las malas enseñanzas de los padres, qué sé yo... Y esa cuestión se expande y porque usted cree que porque vivimos en el campo no tenemos droga. Hay hartos que le hacen al pito aquí. Con ese vicio... yo tomaba vino, pero nunca he tenido un problema por la justicia. No he caído ni preso si quiera y ese vicio es el que los lleva a robar. Aquí tenemos varios cabros así. Ahora hay unos chinos dueños de la parcela ésta, es una parcela chica esta parcela. Una pandereta, la tienen toda rota y se meten a robar a cualquier parte”

### CATEGORÍA I.3: Visión de la Delincuencia en San Bernardo

#### Subcategoría I.3 a) DELINCUENCIA asociada a Poblaciones Pobres

En la narración del hombre mayor en una perspectiva tradicional, se representa la proliferación de poblaciones pobres, como el motivo para las significaciones de la comuna como espacio en que se percibe ha aumentado la delincuencia

TRAD “Mucha población, mucha delincuencia, porque según las últimas estadísticas dicen que San Bernardo ocupa el primer lugar en la delincuencia en algunos aspectos”

#### Subcategoría I.3 b) CARABINEROS Y PARTICIPACION SOCIAL DE MUJERES: JUSTICIA - MALTRATO

La acción de carabineros se representa insuficiente o prácticamente ninguna, ante la experiencia que tiene la mujer pobladora pobre, de la violencia intrafamiliar. La acción de la mujer en situación de maltrato, se desfavorece en la pasividad de las instituciones públicas.

POBL: “Iba a carabineros, y ya váyase para la casa señora, ya vamos a ir, nunca, nunca me hicieron justicia, entonces me cabría después, después me aburrí”.

#### Subcategoría I.3 c) PARTICIPACION DE LOS HIJOS EN LA JUSTICIA DE LAS MUJERES POBRES

Cuando crecen y se vuelven adultos, los hijos representan una red de apoyo amplia en lo que se refiere a la protección de las mujeres en situación de maltrato, en las significaciones de la mujer pobladora pobre

POBL: “Después crecieron estos chiquillos, entonces ya era más peligrosa la cosa, después mi hijo nunca dejó que me pegara más, él le dijo no, ahora ya no, ya crecimos nosotros. Una vez le iba a pegar él, y ahí arrancó, se fue. Si po, si uno no le daba motivos, ellos veían mis chiquillos que yo me sacaba la murienta como siempre he sido buena para trabajar”.

#### Subcategoría I.3 d) CELOS MACHISMOS: PARTICIPACION LIMITADA DE LAS MUJERES

La vida de la pobladora pobre, como mujer casada la representa con dolor. La significación de las rabias de su marido son originadas en la interacción social con otras personas, vista como amenaza

POBL: “entonces, fue toda una vida amarga (...) porque se enojaba, no podía estar pará afuera, no podía conversar con una vecina ni con nadie, ni salir a comprar al almacén que está ahí al frente, porque todavía estaba ese almacén cuando él estaba aquí. Y si yo iba a comprar iba a hacer cosas malas, iba a sin verguenziar”

### Subcategoría I.3 e) CIUDAD, DDHH, CAMBIOS... NOSTALGIA

A propósito de los destrozos que se realizan en la ciudad en protestas, especialmente cuando se cumplen años del golpe militar, el actor social maestrancino encuentra momento para reconstruir memoria sobre las violaciones a derechos humanos. El Cerro Chena se significa como lugar de matanza, testigo del fusilamiento de once maestrancinos y de la pregunta sobre la posibilidad de encontrar cuerpos en él. La labor social y de bienestar para los trabajadores, por parte de los obreros asesinados, es destacada con la cercanía de un compañero, que en el trabajo cotidiano nunca ve motivos para actuar con esa violencia sobre ellos y que, a pesar de haber sido separado de la empresa, ha sobrevivido para dar testimonio de ellos.

MAES: “Como también cuando hay paros nacionales y cosas así la estupidez que destrozan eso, felizmente en (...) la villa nuestra esos semáforos que se instalan, ahora los sacan cuando viene víspera del golpe, del golpe militar que hubo en septiembre, el once de septiembre, que están celebrando que digo yo, la matanza que hicieron, a nosotros nos mataron, nos fusilaron a once compañeros, aquí en el cerro Chena y quien sabe cuantos más hay enterrados ahí. Entonces, y compañeros que uno vivió con ellos, compañeros de trabajo en la época que yo estaba. Felizmente a mi no me toco, pero si sali favorecido con la separación, entonces, compañeros que se dedicaban al deporte, se dedicaban a hacer labores, a hacer labor social, no extremistas como dice la derecha, y nunca vi a un compañero que estaba haciendo una escopeta recortada, nunca, solamente pensando en el bienestar”.

### Subcategoría I.3 f) Testimonio de un robo en Villa Maestranza:

La narradora de un espacio de condominio en San Bernardo, relata estar mucho tiempo en su hogar, en el cual, le han robado una bicicleta; se representa como ajena al conocimiento sobre situaciones de delictividad, hasta que lo hace presente en su experiencia vivida.

MAVI: “como nosotros no salimos, entonces, como te dijera... muy pocas veces he oído que... a ver cómo te digo, cómo me expreso... que hayan asaltado a alguien... ¡Ah! a pesar de que a mí me entraron a robar. Le robaron la bicicleta a mi nieto”

### Subcategoría I.3 g) Delincuencia asociada a la pobreza y precariedad

En el caso de la relatora en el mundo de los derechos humanos, las situaciones relativas al delito, surgen en su oralidad, de modo que atribuye a la pobreza, el mayor de los síntomas de una sociedad que es injusta y desigual; significa la construcción social, del ideario que ve a los niños, en situación de pobreza, como delincuentes, de modo que se atribuye su actuar en frontera de la legalidad, debido a la necesidad, circunstancia que los ha llevado a la calle, en condiciones precarias.

DDHH: “Como le estoy diciendo hace rato ya, no puedo estar ignorada en lo que pasa, que me da mucha pena de ver a esos niños que luchan día a día... que no le solucionan sus cosas, no les arreglan sus cosas. Porque nosotros sufrimos mucho, sufrimos pobreza, sufrimos de todo, humillaciones... entonces, hablan que los delincuentes surgen por todas partes, pero resulta que los delincuentes surgen por todas partes porque esos niños que encarcelan a los 9 ó 10 años, no saben en qué mundo viven; esos pajaritos todavía que tienen que estar con sus padres, y la necesidad los hace salir a la calle porque ellos ven que se les cierra en mundo que no tiene derecho a educarse, a comer, a vestirse... muchas de las poblaciones no tienen agua porque yo he recorrido toda esas poblaciones, por eso sufro, por ese lado, está peor que antes”.

#### Categoría I.4: Significado de los cambios en la comuna: urbanización y modernización

##### Subcategoría I.4 a) Significado de las transformaciones en las vías de acceso y circulación vial en la comuna

El progreso se abre paso, generando rutas a la modernidad. La construcción de la Carretera Panamericana, que había provocado resistencia a los cambios, hoy es representado, por el personaje campesino pobre, como necesario. Se significa que la forma de acceder y dejar Santiago por el sur, tenía que cambiar, para la forma que adquiere el transporte en la vida moderna del Chile de estos tiempos. Las migraciones hacia San Bernardo, son significado por el actor social concejal del municipio de la comuna de San Bernardo, como desarrolladas, en torno al sistema de ferrocarriles y la conectividad que produce en el modo industrial, del siglo XIX. San Bernardo se dice, como la puerta de Santiago, desde el sur, siendo la ruta de acceso, la vía férrea. Con respecto al tema de infraestructura y transportes, el relator concejal afirma que, ante la coyuntura del proyecto de efectuar un corredor, por la Gran Avenida José Miguel Carrera, se ha gestado una campaña ciudadana, alrededor de la idea de construir una línea del Metro que se extienda hacia el sur y cuyo trazado estuviera delineado, por la Avenida Los Morros. La campaña del Comité “sí al metro, no al corredor”, tiene en su origen, la postura de los comerciantes de la Gran Avenida, de no deprimir sus negocios, en una construcción que puede durar mucho tiempo y generar pérdidas importantes, para las economías locales. Desde el escenario de los arenales ribereños del río Maipo, se indica que se planea construir una Carretera Costanera Sur, que conectaría las comunas circundantes al Maipo, con el puerto de San Antonio en la V región costa.

RURA: “Y discutíamos nosotros, mire que haciendo tira los fundos para hacer camino, claro nosotros también como que íbamos en la para y no teníamos nada que ver, imagínese usted ahora pasando toda esa cantidad de buses que ahora pasa, todos los móviles que pasan por ahí pasando por ahí por Portales para allá, no cabían, si esa era la salida, salida y entrada a Santiago. Todo eso ha cambiado”

CONC: “La historia de San Bernardo tenía esa doble vertiente, gente que venía y ésta también era una puerta de entrada del sur, sobre todo cuando empezó el ferrocarril,

muchas familias decidieron quedarse acá cerca de Santiago, sobre todo durante esta migración fuerte, a fines del siglo XIX, muchos que se quedaron ahí para poblar”.

CONC: “Segundo, el tema de infraestructura y transporte. Estoy metido hace 4, 5 años lanzando el tema de que San Bernardo necesita un metro. Se facilitó el hecho con el proyecto Transantiago plantearon un corredor de la Gran Avenida al paradero 3, del 1 de la gran avenida al paradero 41, que comunica con Santa Rosa”.

CONC: “El tema del metro es que se va hacer un corredor por Gran Avenida, entonces los comerciantes de Gran Avenida dicen no... que si hacen el corredor van a estar 2 años, que no va a entrar ningún cliente acá... los comerciantes pequeños entorno a Gran Avenida son de todo tipo restaurantes, ventas de repuestos. Hicieron un comité: “Defendamos Gran Avenida, no al corredor”. Entonces yo les dije, por el lado de San Bernardo y El Bosque defendamos, tenemos un comité “Un metro para San Bernardo” y trabajamos con una propuesta, digamos “No al corredor, sí al metro” o mejor dicho, “Sí al metro, no al corredor”. Formamos un movimiento social entorno a eso, bastante exitoso, y ahora tenemos parado el tema del corredor pero seguimos trabajando porque es necesario un metro. Como ha ocurrido con las ampliación de las estaciones en el barrio alto y sectores más popular. Mi cercanía con los miembros del comité de un sector popular, estamos planteando que el metro tendría que ir por Los Morros. Estamos en una campaña grande lo que va a permitir que nos unamos definitivamente al desarrollo de la Región Metropolitana, porque aún somos periféricos”.

AREN: “Según don R. V. nos dijo que todo se iba a poblar acá... iba a haber hasta condominios, por el plan regulador que llegará hasta el mismo Maipo. Este camino se llama Romeral y ahora hay carretera... carretera.... se me olvidó. Costanera Norte! (...) Esta medido acá y va a llegar hasta San Antonio por aquí para abajo y por allá esta la Costanera sur. Está este camino aquí ya. Está todo metido, las distancias se van acortando. Ahora tenemos colectivos aquí, todos se ha ido modernizando, por ejemplo para ir a Santiago uno se demora hartos en ir a Santiago. Antes había solo dos micros una en la mañana y la otra en la tarde, ahora hay colectivos y micros a Lo Herrera. Antes teníamos que salir al puente a tomar micro”

#### Subcategoría I.4 b) Percepción de la inversión pública y privada en infraestructura

El sanbernardino obrero maestrancino, significa una cierta tensión entre actores del habitar moderno. Estaría en relación a la apuesta de la empresa privada; por una parte, el coterráneo que añora edificios atribuidos a la tradición y, por otro lado, el que se alegra por los cambios de un San Bernardo moderno

Hablando de edificios emblemáticos de la comuna, son referidos por el narrador tradicional, como espacios, resignificados, en cuanto a su uso, como otra cosa, respecto del antes

MAES: “San Bernardo ha ido (mejorando) en cuanto a edificios, hay edificios grandes... el más grande que tenemos aquí, el más alto que tenemos tiene como doce pisos, tenemos otros que se están construyendo que ya se han construido, entonces San Bernardo ha cambiado mucho en cuanto a como era antes” (...). “Se han construido por ejemplo el estadio municipal, también se mejoró en la época de L. N. de ese equipo de concejales”

TRAD: “La primera Municipalidad que yo conocí empedrada, el terreno era pavimentado con piedra, huevillo..., una casa que la verdad debiese haberse mantenido”

#### Subcategoría I.4 c) Cambios de la ruralidad a la urbanización

El narrador rural menciona el cambio espacial, del paso de un modo predominantemente agrario, de gran extensión a un modo en el que la urbanización es cada vez mayor, y en que se crece constantemente en el plano demográfico. La ciudad de San Bernardo se puebla, de manera que su contorno, menos extenso en construcciones y, más en tierras destinadas al agro, va creciendo en urbanización. Los fundos, las parcelas, dan paso a una urbe, en donde la construcción moderna se amplía. El transitar por San Bernardo, representa cambios en el paisaje de antes y el de ahora. Las significaciones de la urbanización del territorio de la comuna surgen en el panorama, a la vista del viajero

El actor social arenero del río Maipo, plantea que de los cambios vividos en su entorno campesino, hasta la actualidad se han manifestado como de una gran diferencia. Específicamente hablando sobre su hogar, lo significa con materiales precarios como el barro y las fibras vegetales y llamado una ‘ruquita’. Hoy en día su condición de pobreza es distinta, no obstante, ésta sigue existiendo; más aún en la actualidad, su hogar es una casa que materialmente se condice, con los cambios en la estructura socioeconómica de la comuna, con una cierta noción de progreso; a pesar de esto, aunque de otro modo, su vivienda es aquí significada, como una casa pobre.

RURA: “Por ejemplo San Bernardo pasado la estación para allá había dos o tres cuadras no más que era ciudad, pueblo, hasta un canal que pasa si usted toma la calle que sale frente a la estación, de ese canal para allá eran fundos, y por la parte norte del cuarenta. Yo conocí por ejemplo todo eso que está entre la escuela de aviación y San Bernardo, todo eso sembrado... Ahora salía usted de la escuela de infantería por Eyzaguirre para allá todo eso eran parcelas, y ahora no po todo eso está poblado” (...). “El paisaje ha cambiado absolutamente también, los caminos pavimentados con grandes extensiones de alumbrado en la calle, entonces eso (es) mucho mejor ahora”

AREN: “(El entorno) ha cambiado mucho. (Mi casa era) una ruquita, ruquita se llamaban, la que teníamos allá arriba. Viví hartos años ahí yo...le hablé del hinojo y del barro y las cosas de fonola. (Mi casa hoy es) una casa pobre. Pero no como antes”

#### Subcategoría I.4 d) Significado de la urbanización de una toma de terrenos

Según la narrativa de la mujer pobladora pobre, el mejoramiento urbanístico en la ciudad de San Bernardo, se coloca en contrapunto en determinados espacios, con el tipo de habitar. Algunos de estos tipos, corresponden a nuevos asentamientos originados, en tomas de terrenos o por la vía de reubicación de campamentos. Según el relato de una mujer pobladora pobre, la participación familiar en una en toma de terrenos da, nacimiento a una población pobre de la comuna. La urbanización de la toma de terrenos se significa como elemento de la inserción y legitimación del asentamiento.

POBL: “Habían unos presidentes que hacían algunos trabajos buenos, y después ya se hacía y se rayaba, y nos daban autorización para hacer las casitas. Nada, yo no tenía ni en que sentarme, usted entraba a la rancha mía era un galpón pelado, un galpón pelado(...)”. “ Ya después cuando empezamos a pagar fue cuando ya hicieron la instalación del agua, ahí ya había que pagar, ahí empezamos a pagar boletas nosotros(...)”. “Después vino la pavimentación (...)”. “Nos entregaron el título de dominio, y de ahí ya no pague más dividendo, y ahora se paga la luz y el agua no más, que eso hay que pagarlo”

#### Subcategoría I.4 e) Significado de la urbanización de un asentamiento antiguo

Desde la perspectiva de la dirigencia social, el hogar que construyen como familia de procedencia, en la comuna de San Bernardo, es representado de materiales sencillos y con carencia de servicios básicos, en un comienzo. La construcción de un hogar significado con mayor dignidad, se realiza con la colaboración de los hijos de esta familia. Se representa esta morada con un cierto romanticismo otorgado por la precariedad y las formas de acoger la solidaridad al interior de la familia. El proceso de urbanización de su entorno directo, surge en el relato a partir del acceso a alumbrado eléctrico domiciliario, significado como mejora. El acceso a red de agua y alcantarillados, además de iluminación pública, es representada como una necesidad que no es respondida en un comienzo y que se satisface en el tiempo.

DIRI: “De partida llegamos a un sitio eriazo donde mi padre y mi madre construyeron la primera vivienda, con mucho esfuerzo, de barro con, hinojo con barro, ahí crecí, sin luz, sin agua”. (...) “Después ya más grande nosotros empezamos, mi papá cortaba los adobes el día sábado, y nosotros le hacíamos el barro jugando”. (...) “levantar una vivienda un poquito mas digna, rica, porque el adobe es calentito y es aislante en el verano, una casita rica, con dos piecitas y mi mamá cocinaba en brasero, con leña, acarreábamos el agua de dos tres cuadras de la casa, cosa que hacíamos nosotros cuando llegábamos del colegio en la tarde, con botellas, con balde, con tarros, llevábamos el agua, y la mamá el lavado, ella tejía”. (...) Cuando ya la población se urbanizó, dieron oportunidades para ir colocando la luz domiciliaria, ahí ya nos mejoramos un poquito”. (...) “Pero agua tampoco teníamos, entonces había que seguir acarreando el agua y seguir lavando en la artesa, esa fue en parte mi vida hasta los 14-15 años”. (...) “Entonces era complicado porque las calles oscuras, solas”

#### Subcategoría I.4 f) Añoranza del San Bernardo antiguo

El relato de la mujer dirigente social, expresa que, la vida apacible de un San Bernardo antiguo y campesino, se representa en oposición al devenir de la comuna. Su urbanización significa mayores bienestares, no obstante, también toma un ritmo y una velocidad, que no se significan como algo del todo grato. Este es un significado de nostalgia. La pastora evangélica relata, por su parte, el fenómeno de migraciones desde San Bernardo hacia otras territorialidades.

DIRI: “el San Bernardo antiguo yo no lo cambio, me hubiese gustado que San Bernardo hubiese seguido un poquito tan campechano como era, a lo mejor claro con las calles pavimentadas (...), pero con la vida apacible”

EVAN: “Y eso sí, que la gente antigua ya ha emigrado ya casi toda la gente antigua del centro San Bernardo ha emigrado, basta con darse una vuelta a San Bernardo para darse cuenta que cada cuatro o cinco casas hay una que se vende”

#### Subcategoría I.4 g) Percepción de las tomas de Terrenos, como necesaria protección del espacio habitacional propio

La narradora del mundo evangélico, asevera la necesaria protección del espacio propio, en los orígenes de la creación del hábitat, en que vive en la actualidad. Por su parte, también se refiere, al esfuerzo, que significó, apropiarse del lugar y preparar la habitabilidad, mediante la urbanización de los terrenos, concedidos de manera legal, para el proyecto de familia de destino.

EVAN: “como existían las tomas de las casas entonces esa fue la razón que nos entregaron la casa y sin terminar, todo lo que era sólido estaba en bruto, no estaba terminado, no habían separaciones en la casa, por eso digo de que ha cambiado mucho y con el esfuerzo de mi esposo y el esfuerzo de mis hijos también”

#### Subcategoría I.4 h) Sentido de la erradicación de tomas de terrenos como experiencia personal y familiar

La relatora habitante de un campamento en la comuna de San Bernardo, hace alusión al momento en que recibe una solución a su demanda habitacional, en tiempo anterior. Confiando en el rol de las instituciones, ella se embarca en un proyecto de vida familiar, que consiste en residir, en una población pobre de la comuna en estudio.

CAMP: “Harán más de 20 años. Sacaron la gente igual que ahora, la sacaron y le dieron casa en San Bernardo, de ahí de la calle de la estación para arriba le dieron....me fui con ellos, allá cuando me fui con ellos “



#### Subcategoría I.4 i) Deterioro en la calidad de vida con la erradicación de una toma

La precarización que vive una mujer, como pobladora pobre de un campamento, al salir de él, le significa vivir las nostalgias de algunos elementos de su vida anterior, mientras que le causan dolor, aspectos de su vida nueva, en el mencionado espacio territorial, de una población pobre. El marido de ella encuentra en su experiencia de vida, el alcoholismo, provocando pesar en su familia y, en especial, en este relato, a su mujer.

CAMP: “la sacaron y le dieron casa en San Bernardo, de ahí de la calle de la estación para arriba le dieron....me fui con ellos, allá cuando me fui con ellos fue el infierno: el marido se curaba, me echaba pa’ afuera a la hora que quería estuve afuera una semana allá en una ruca, al lado de una sede con unas tablas parás, allí estuve”.

#### Subcategoría I.4 j) Poderes locales & Soluciones Personales al tema de la habitabilidad en situación de precarización

La narración de la mujer habitante de un campamento, señala aspectos de una solución habitacional, que recibió, en un tiempo anterior a su relato; en éste, solidifica un discurso de gestión personal, a la hora de adquirir logros, en cuanto a su forma de habitar la comuna. En una primera instancia, expone su caso en la entidad pública más cercana, como es el municipio, expresa sus formas de comunicación con la asistente social. Esto se presenta, a partir de las dificultades que la habitabilidad, tiene en un campamento, que sido constituido como una toma de terreno. Ante la negativa de la profesional municipal, recurre en segunda instancia a una gestión en otro de los poderes públicos, como es la gobernación de Maipo. Las recomendaciones, se dan curso, en torno a los vínculos entre ambas instituciones. La solución se traduce en la entrega de un sitio, un terreno, en una población pobre de la comuna de San Bernardo.

CAMP: “Tanto llorar y suplicarle a la visitadora de allá de San Bernardo y esto y que l’otro. Pero yo digo a una persona que no sabe leer la hacen lesa como quieren. Pero ellas se limpian después y dicen que no los hacen lesos y sí los hacen lesos. Entonces fui a la Municipalidad. Le dije señorita, vengo aquí para ver si Ud. me da un sitiecito, le dije yo, para poder vivir... yo vivo sola, vivía en ese tiempo, con esa que vino p’ acá ahora recién. Tenía 9 años. Me dijo, no hay sitio, no hay, no hay, no hay. Y Ud. sabe que la gente que tiene buen corazón ayuda a veces y había una señora atrás que me dijo, vaya a la Gobernación, ahí la van a atender y le van al tiro dar una solución. ¡Vaya señora, vaya señora! Y me fui; fui a la Gobernación. Estaba allí sentada esperando y de repente pasa una señorita. M. El apellido no me acuerdo, pero me acuerdo bien de M. Pasa y me dijo ¿me está esperando a mí? Yo le dije no sé, me dijeron que hablara con una señorita alta, pero no me dijeron cómo era. Soy yo, entonces, me dijo. Me espera un ratito, así con toda confianza yo hablo con Ud.”

CAMP: “Me fui a hablar con ella, me llamo a su oficina, le conté todo lo que estaba pasando y si Ud. gusta vaya a verme, le dije yo, ahí vive mi yerno al frente, me bota perros

muestran, conejos, la pelela la va a tirar afuera de mi puerta, y me dijo no es posible. Mucha humillación aquí señorita, le dije yo, si Ud. va al sur la atiende de maravilla, pobre la gente pero le hace una taza de café, la gente del sur es así. Qué bueno, me dijo. Yo te voy a solucionar esto. Mandó una carta a la municipalidad, subió y le dijeron que le darían lo que ella necesita. Pasé el papel a la visitadora que está en la muni y me dijo ahí al tiro, al tiro y que había un sitio allí en el Manzano, no sé si Ud. ubica, allí en Los Morros”.

Subcategoría I.4 k) Sentido Urbanización de asentamientos emergentes como poblaciones pobres

En el habla de la mujer mayor en el mundo evangélico, la urbanización de los espacios de uso público, resulta ser un avance modernizador, del poblamiento de las poblaciones pobres emergentes. Han sido las organizaciones territoriales –juntas de vecinos-, las que han ejercido los derechos ciudadanos a la protección social, referida a mejorar la calidad de los espacios de uso común en los barrios, en donde se va transformando la precariedad, en formas de asentamientos, cada vez más definitivos.

EVAN: “Esta población no es tampoco lo que era antes, las calles eran todas llenas de tierra, no habían veredas... no había nada o sea, los mismos vecinos poniéndose de acuerdo, haciendo presión un poco en los municipios para que pusieran atención de la población y así se ha ido concretando un poco y dándole más vida a la población.”

Subcategoría I.4 l) Urbanización del Espacio Público

La forma en que se desarrolla el poblamiento de poblaciones pobres, de personas que acceden a la casa propia a través del ahorro, destaca el aspecto rural, de esos terrenos anteriormente. Relata la mujer pastora evangélica, que el transcurso del tiempo, ha significado la modernización de los espacios públicos. Las calles y veredas, las plazas y las luminarias, además del mayor flujo de transporte público, van constituyendo un entorno, cada vez más urbano.

EVAN: “Hoy en día también hacen plazas, ponen juegos, ahora hace poco están cambiando las luminarias para que haya más luz, pero cuando recién llegamos era, se veía con casa pero campo, ahora hay mucha locomoción, tenemos bastante locomoción para desplazarnos y lo bueno que nosotros estamos bien cerquita de la Gran Avenida también”.

Subcategoría I.4 m) Acceso a espacios modernos de consumo. De inversión privada y consumo masivo

Respecto de la comuna de San Bernardo, afirma la narradora del mundo evangélico, que adquiere espacios de consumo, del tipo urbano tardomoderno, como son las nuevas formas de comercios, del tipo centros comerciales o malls, cines nuevos y otros similares.

EVAN: “(La comuna) está moderna, se ha modernizado, San Bernardo se ha modernizado, tiene cine, tiene mall, antes eso no estaba”

EVAN: “bueno, como le decía antes San Bernardo está muy poblado ahora es como una ciudad propiamente tal, está muy moderna, tiene muchas cosas, ya uno tiene que ir al centro de Santiago hacer sus compras, una va aquí en cinco minutos resuelve muchas cosas”

#### Subcategoría I.4 n) Crecimiento demográfico en San Bernardo

El efecto modernizador actual, conlleva el testimonio de la narradora en el mudo evangélico y el relator concejal de la comuna, al tenor de afirmar que el crecimiento demográfico de la comuna en estudio, ha sido explosivo. Se habla de una comuna con superpoblación, al mencionar, que en medio siglo se triplicó la población tal de la comuna.

EVAN: “porque de hecho nuestra comuna esta sobrepoblada diría yo o sea hay mucha población ahora, mucha población”

CONC: “San Bernardo es una ciudad que se empina en los 300 mil habitantes. Yo llegué a esta ciudad cuando tenía 13 años y San Bernardo no tenía 100 mil habitantes.”

#### Subcategoría I.4 ñ) Percepción del hábitat de inmobiliaria, como lugar de mayor nivel socioeconómico y menor arraigo sanbernardino

Del relato de la mujer mayor, que habita un condominio de la comuna en estudio, se desprende la representación de una familia neosanbernardina, a través del hábitat de inmobiliaria, que no supera los ocho años al momento del relato, proviene de otra comuna. Su nivel de vida cambia ostensiblemente y se basa en situaciones, de mayor consumo de bienes y servicios. Al mismo tiempo de mejorar la situación socioeconómica, se produce, según el relato, un menor enraizamiento, con la comuna de San Bernardo.

MAVI: “Tres veces a la semana pasa el basurero; se limpia, se bota todo. Dos veces a la semana hay ferias, donde uno puede ir y comprar cosas pa’ la semana. Nosotros vamos el puro día jueves, con mi marido y compramos verduras para toda la semana, hasta el otro jueves. Entonces son muy pocas cosas las que ando comprando en la calle. Nooo, San Bernardo yo lo encuentro bonito... como que fuera medio ‘jaibón’. Es bonito donde tiene esa avenida grande, los árboles; no, si es bonito”

#### Subcategoría I.4 o) Transformaciones en la actividad artístico-cultural del siglo XIX y principios XX

El narrador concejal de la municipalidad de San Bernardo, comenta los cambios que el arte y cultura produjeron en el poblamiento, de la comuna en estudio, en el período que va en los últimos años del siglo XIX y los primeros, del siglo XX. La creciente vida cultural que se

desarrolla en la comuna, tiene como principal eje a muchos de sus habitantes insignes, entre ellos a escritores tales como Manuel Magallanes Moure.

CONC: “El lugar se pobló, empezó a tener vida cultural y bueno... en otras entrevistas hay gente más especializada en estas tendencias culturales que se dieron acá. Poetas, Manuel Magallanes Moure, otros, a fines del siglo XIX y principios del Siglo XX, escritores, mucha vida cultural. Bueno acá también estaba la escuela de infantería, donde se formaban los soldados, que fue la segunda más importante del ejército”.

#### Subcategoría I.4 p) Cambios fines siglo XX

Según la narración del concejal sanbernardino, la actividad cultural y artística de la comuna, con el tiempo se transformó en clásica y la cual se ha transmitido tradicionalmente. De esta manera, los habitantes de las emergentes poblaciones pobres, dan un cariz distinto a San Bernardo; ha venido a generarse una nueva forma de habitar, la que es significada con problemas sociales serios, relativos a la situación de pobreza. La planificación de los poderes públicos, es expresada por el narrador concejal, como una herramienta de mitigación y solución, de las problemáticas basadas en la pobreza.

CONC: “Pero ahí yo creo que hay un tremendo aporte que hacer. Esta es una ciudad que fue construida como una ciudad muy dividida demográficamente, hay una identidad en torno al eje de la plaza el centro cívico, otro san Bernardo hacia el norte y al sur, que son los nuevos habitantes que han llegado, sobre todo ahora hacia el sur y un San Bernardo extremo hacia el oriente, un San Bernardo pobre sin muchas oportunidades, que se radicó con hartos problemas de infraestructura, planificación, y bueno con ese desafío de aportar en el gobierno municipal en un ámbito específico de la comisión de la educación que yo presido, pero además estoy en varias comisiones, aportando miradas diferentes y más profesional”

#### Subcategoría I.4 q) Surgimiento de una población pobre en la forma de villa

Para el relator del mundo de los organilleros, la representación del lugar que habita, es el de una ‘villa’. Es un espacio territorial, que se origina por medio de una reubicación de los pobladores, de un campamento de la comuna en estudio. Se comenta que una vez asignados los sitios, procedieron los pobladores a la autoconstrucción, para pasar más adelante a la implementación de casetas sanitarias. Las ampliaciones posteriores se dan en forma particular.

ORGA: “La villa se formó... todos los que vivimos en la villa, éramos de un campamento que estaba por ahí cerquita, el campamento Silva Henríquez (...). A la gente de ese campamento se le asignó todos sus terrenos ahí. Sitios urbanizados. Cuando nos dieron los sitios urbanizados eran puros baños de pozos no más. Después con el tiempos nos hicieron los baños, casetas, y después por intermedio del Serviu se nos edificó una

autoconstrucción que era living, comedor y cocina. Se nos agrandó un poco. Y de ahí, cada cual como ha tenido su manera de vida ha ido agrandando sus casas al gusto de uno.

#### Subcategoría I.4 r) Del casco antiguo y los campos, al hábitat de poblaciones pobres

El poblador pobre dedicado al organillo, rememora sus primeros años en la comuna. Expresa que es el centro de la ciudad, lo que se puede establecer como lo más antiguo. Es éste, el casco antiguo; las primeras edificaciones de San Bernardo, en torno a la Plaza de Armas. Por su parte, el mismo narrador, como el hombre mayor con discapacidad física, plantean que en un tiempo reconocido como anterior, la configuración del territorio sanbernardino es netamente agrícola, con preponderancia de árboles frutales. Grandes extensiones de campo, abren paso al fenómeno moderno, en torno a la creación de poblaciones pobres. Así es como a partir de innumerables tomas de terrenos y campamentos, se llega a un contorno de la comuna en estudio, en que muchos habitantes, viven en las poblaciones pobres, de ella.

ORGA: “San Bernardo, o sea, cuando llegué recién a Santiago era puro centro San Bernardo y unas que otras poblaciones en los alrededores. Antiguamente eran puros campos de viñas, frutales, manzanares, duraznos, de todo. Era puro campo no más y eso hoy en día está todo poblado. Incluso donde existían campamentos de donde vinimos nosotros, ahí también está poblado. Y así pa'l lado de Panamericana ahora también hay harta población, está lleno de poblados por ahí”.

DISC: “Ha cambiado totalmente con la urbanización; aquí todo era campo, en la calle había árboles frutales, a donde uno iba andado se tiraba al árbol y se comía la frutita. Ahora ya está todo destartalado. Antes la gente era más sana, más tranquila. Había diálogo, ahora no. Hay mucha drogadicción, alcoholismo, ésas son las cosas graves que están en el sector”.

#### Subcategoría I.4 s) Construcción por parte de los hijos de la vivienda de sus padres

Como un proyecto familiar, la adquisición de un sitio surge como necesidad prioritaria. La realización de los sueños de esta familia, se van configurando cuando, a partir del sitio en suelo sanbernardino, se va desarrollando la construcción de una casa, cuyo trabajo, es realizado por los hijos profesionales, de un matrimonio mayor, afectado por un caso de violación a los derechos humanos. La hija de la narradora que expresa lo anterior, es una detenida desaparecida, la única de la comuna. Ella participa de este proceso de construcción y deja huella en el hogar de su familia, antes de su detención y desaparición.

DDHH: “Al final mi esposo recibió una plata y yo le metí en la cabeza de que teníamos que tener una casa, que teníamos que luchar por una casa o por un sitio, vinimos y compramos este sitio...y hasta ahora se hizo la casa que la hicieron los hijos porque ellos estudiaron construcción civil, así que ellos hicieron esta casa y aquí estamos hasta esta fecha que llevo más de 60 años casada”.

DDHH: “Y. también estuvo aquí en esta casa, mi hija sí... ella alcanzó a vivir aquí y también me acuerdo que acarreo una ‘taula’ (tabla) mi hija para acá... y una enredadera que está ahí, que todavía la conservo. Ella trajo una enredadera y la plantó y ahí la planté yo, y la enredadera nunca ha dejado de florecer, ahí está la enredadera... recuerdo de ella, de un amigo que se la regaló, porque ella pertenecía al MIR, y esos jóvenes a veces venían para acá como le digo, yo no le cerré la puerta a nadie, siempre estaban sus amigos de ella aquí... claro con mucho ojo le decía yo, mucho ojo, porque todavía andan persiguiendo a los... ahora yo no pues...ésa fue”.

#### Subcategoría I.4 t) Del arriendo a lo propio

Para la relatora perteneciente al mundo de los derechos humanos, la crianza de sus hijos, se realizó en una situación de arrendamiento, de la vivienda que solía ser su hogar. Comenta haber arrendado en un lugar, antes de acceder al espacio propio. El gobierno del presidente Allende, es mencionado, por ser ese el período de bonanza, en el trabajo del marido, que permitió la construcción del hábitat de residencia de esta familia. La sensación de seguridad y prosperidad, en su nuevo hogar, está basada en la evidencia de estar habitando, ‘lo propio’, es decir, un espacio, de construcción del hogar, según los criterios y deseos del grupo familiar, con mayor independencia.

DDHH: “He vivido sólo en 2 lugares... donde arrendábamos cuando yo crié mis chiquillos aquí en “La Vara”, en una sola parte arrendé porque después mi esposo trabajaba y le pagaron una plata, y compramos este sitio porque yo... me tincaba ésa que quería vivir en una casa, cosa propia mía... entonces vinimos, compramos este sitio, y este sitio estuvo comprado y cerrado aquí varios años, cuando salió el presidente Allende, después ya empezamos a comprar latas, tablas me acuerdo, teníamos acumuladas porque en cada pago se compraba algo, para poder hacer la casa aquí, eso fue... pero yo mis chiquillos los crié todos allá en “La Vara”, ahí arrendábamos... ahí se criaron todos, ahí nacieron y ahí se criaron, en una sola parte, no arrendamos en ninguna parte más. Ó. P. se llamaba el gallo, el caballero que murió también que le arrendábamos nosotros en “La Vara”, ahí se criaron mis chiquillos y hasta aquí pues, hasta aquí llegamos no más”.

#### Subcategoría I.4 u) Nacimiento de poblaciones pobres y un nuevo tipo de habitante

El proceso de poblamiento de la comuna de San Bernardo, es expresado por el narrador empleado industrial y por el hombre mayor perteneciente al Islam, con especial atención al diagrama de la ciudad, previo al hábitat de poblaciones pobres. Estaba acotado el plano de la comuna, a un tipo de habitar de carácter típico y tradicional. Como una decisión de la alcaldía de la comuna, se decide aceptar a muchos campamentos de Santiago, en el San Bernardo de los años ochenta. La consecuencia de progresivo avance de la forma de hábitat de poblaciones pobres, significa también, que los pobladores pobres desarrollan formas de vivir los espacios y de coexistir con habitantes antiguos, a lo menos, en relación

de integración y participación o de desarraigo con la comuna y en conflictividad con otros personajes de la vida sanbernardina.

EMIN: “Y más al norte, el famoso Romeral está el cementerio de los indios. Esa era más o menos el límite con San Bernardo. Porque el pucará tenía toda la visión del Maipo. Esos eran los límites de San Bernardo hasta el 29 de Gran Avenida. Por el otro lado era Lo Espejo, hasta aquí quedaba San Bernardo ese era el perímetro. Empezó a crecer, empezaron a nacer las poblaciones”.

EMIN: “Antiguamente, San Bernardo era la ciudad del futuro, porque estaba a 20 kilómetros de Santiago... y con el alcalde F. M., él decidió en Santiago erradicar todos los campamentos que estaban en la orilla del Mapocho, Zanjón de la Aguada, Confraternidad; con la autorización del alcalde de esos tiempos se vinieron para acá. Y San Bernardo era súper tranquilo, llegaba hasta el límite de una calle Iquique y de ahí empezaban puras parcelas, era muy lindo... nosotros íbamos a jugar allá... y llegó, la Zanjón de la Aguada, Confraternidad, la Portada, la San Esteban, llegaron poblaciones bien... y San Bernardo ya no es lo que era antes”

ISLA: “Enorme. Tal como le decía. Yo no soy clasista, por supuesto, que no puedo serlo. Pero en San Bernardo, antes de la dictadura era un pueblo muy simpático, muy adecuado, muy sui generis. Éramos típicos los sanbernardinios, éramos diferentes a Santiago. Había una pequeña diferencia. Y después cuando vino Pinochet, quisieron ponerse en la buena con Pinochet y trajeron poblaciones suburbanas. Gente de la peor clase. No soy clasista, pero es la verdad. Eso hizo cambiar, totalmente el cariz de San Bernardo. Por ejemplo Maipú, hubo una selección natural de gente. San Bernardo no, trajeron gente del Zanjón de la Aguada. Toda esa gente la trajeron al lado norte. Y había gente pobre, gente normal. Esa gente hizo cambiar la escena”.

#### Subcategoría I.4 v) Una Población Ferroviaria: ‘La Lata’

Entre las formas de habitar la comuna, tiene un carácter especial el tipo de población ferroviaria de San Bernardo. Este es el caso de la población ‘La Lata’. En estrecha relación con la Maestranza de Ferrocarriles, se desarrollan estos hábitats, principalmente, para sus obreros. Si bien son llamadas como poblaciones, por el narrador empleado industrial, se trata de una forma de vivir la comuna, diferente a las poblaciones pobres, propiamente tal. Tienen un estatus de mayor significación, especialmente por la inserción del obrero maestrancino en la comuna, luego de un período netamente agrícola. Sus viviendas son espaciosas, representadas como bonitas y seguras ante los sismos. Su plaza es grande y bien cuidada. Con el tiempo, las migraciones de los jóvenes a otros lugares, denotan, en ‘La Lata’ un tipo de habitante, más envejecido.

EMIN: “Acá hay una población conocida como ‘La lata’ porque en el fundo donde se hizo la población, porque venían a botar puras latas y escombros de la maestranza”

EMIN: “La Lata... muchos recuerdos bonitos, vivencias, amigos que se han ido y ya no están. Espero que el día que yo no esté acá, mis hijas, vecinos, que cuiden la población porque una población como ésta es muy difícil de encontrarla, pero la gente sobre todo. La mayoría está en la 3era edad, no hay mucha juventud. La juventud se casa y se va pa’ otros lados y lamentablemente se van a poblaciones donde está la semilla de la maldad. La juventud de ahora está muy rápida de mente... ahora si tú tocaí un niño, te demandan; antes no, el papá te pegaba con la correa y ¡Pá, pá! Y pa’ dentro y ahí tú entrabai en onda al tiro. Eso diría que la población La Lata la cuiden, porque tienen una tremenda plaza, que en realidad es un parque, porque ahora las plazas son chiquititas. Esta pobla es antigua, las casas bonitas, grandes, han soportado el terremoto del 60, del 72, 72 el terremoto del 85 y el 2010. Cuatro terremotos han soportado estas casas y ahí las veís”.

#### Subcategoría I.4 w) Bienestar en el espacio sanbernardino semirural

El hablante del escenario de las discapacidades físicas, expresa su manifiesto interés en el bienestar, en estar bien. Desde esta perspectiva de la identidad local, plantea que esta misión de estar bien, se origina en la comuna, como lugar en que se asienta su hogar y su grupo familiar. De la misma forma, la comuna en estudio es el espacio territorial, en que se ubica su lugar de trabajo; en una organización de las funciones en torno al empleo, se perfila la característica de la lealtad; tanto hacia los pares, como a las personas responsables del proceso productivo, en un plano superior de la estructura piramidal, que conforma la división social del trabajo, en este caso en el sector económico industrial.

DISC: “Bueno yo creo que donde he estado feliz y contento es aquí en San Bernardo, he hecho buenas amistades. Tengo mi casa, la casa en la que yo vivo, lentamente la fui amononando, en el fondo. Qué otra cosa le puedo decir. He tenido buenos jefes, porque uno debe ser leal al jefe y uno debe estar tratando de que las cosas se hagan bien. No hacer daño, ayudar al que esta caído a levantarlo. Ésa es mi misión”.

#### Subcategoría I.4 x) Surgimiento de un asentamiento antiguo

El relator con discapacidad física, en su calidad de ex-empleado industrial, narra los comienzos de una población, que se funda al vender los terrenos que otrora fueran de la Industria de Carburo ‘Carbomet’. Con más de cien años auestas, esta población llamado Alfaro, alberga centenares de viviendas, en la actual Rinconada de Nos.

DISC: “Éste era potrero. Esta casa ya estaba, tiene más de 100 años ya. Aquí se formó una población que se llama población Alfaro, donde Carbomet vendió los terrenos, son como 350 casas”

#### Subcategoría I.4 y) Nuevos Espacios urbanos

El narrador del mundo islámico, siendo un sanbernardino cuya familia tiene un arraigo tradicional, expresa que la comuna en estudio, ha cambiado mucho en espacios



construidos para vivienda y para comercio; que se ha modernizado y llegado a buenos niveles de urbanización. Por su parte, plantea que la ciudad en sí, tiene espacios para nuevas construcciones, las cuales no se materializan, debido a la posibilidad de generar mayor ganancia por parte de sus propietarios, cosa que también se conoce como plusvalía.

ISLA: “Los cambios en San Bernardo están por las construcciones, la urbanización; nuevas poblaciones, se nota un cambio. En el centro de San Bernardo hay muchos locales y sitios baldíos, que llevan cinco seis años y que los dueños son gente poderosa, que los tienen haciendo plusvalía. Eso hace que San Bernardo desmejore. Si todos queremos que San Bernardo esté lleno de locales nuevos y ellos no los construyen, esperando plusvalía”.

CATEGORÍAS VARIABLE II: Economía

## CATEGORÍA II.1: Significado del TRABAJO

### Subcategoría II.1 a) ORIGEN OBRERO

Al referirse a sus padres, expresa el actor maestrancino provenir de un origen 'obrero de la maestranza'. Se puede otorgar a esto, el significado, de continuidad en el oficio del padre

MAES "mi padre ganaba un buen sueldo en Maestranza, como ganaban muchos otros compañeros también, entonces mi madre me decía éramos dos hermanos no más, mi hermana mayor, dos años mayor que yo, y el que habla, así que éramos dos, las dos cargas de ellos no más"

### Subcategoría II.1 b) ASCENSO LABORAL

Se representa en el escenario del obrero industrial y fabril, la idea de carrera, de ascenso social, mediante el perfeccionamiento en el trabajo.

MAES "Incluso yo estaba ahí desempeñándome como, sin tener el grado, desempeñándome como jefe de grupo, yo salí con una hoja de servicio buena... buena, y hice yo dos modificaciones a cierto trabajo. Que eso me significo en alguna oportunidad el reconocimiento de la jefatura, de los ingenieros, y de la jefatura de taller, y me dieron un treinta por ciento de bonificación por sobre el sueldo durante tres meses como premio. Y la otra que hice fue quedó inscrita en la hoja de servicio, que como funcionarios teníamos una hoja de servicio, donde estaba la vida y el desempeño que uno había tenido en el taller o en la Maestranza, entonces era como una orden de mérito que quedaba establecida en su hoja de servicio, que la tengo yo"

### Subcategoría II.1 c) CAMBIOS ECONÓMICOS Y SOCIALES

Como acontecimiento que marca la vida del obrero maestrancino adulto mayor, impresiona o golpea, se designa especialmente la exoneración. La separación de la empresa luego del golpe militar, basado en su calidad de dirigente sindical, trae consigo cambios en la vida personal, arraigados en los cambios económicos y sociales del contexto sociopolítico

MAES "El acontecimiento que más me marco fue la separación de la empresa, la exoneración. Porque yo fui siempre a pesar de ser dirigente nunca me aproveche del puesto de dirigente, yo hacía las dos labores. Cuando había que ir a entrevistas, el ingeniero nos daba la autorización y no nos aprovechamos de eso, después volvíamos a trabajar, al menos yo lo hacía así, no todos, al menos yo lo hacía así"

### Subcategoría II.1 d) EL OFICIO DE LOS PADRES CAMPESINOS

El oficio campesino de los padres y las constantes migraciones, marcan la vida del trabajador rural sanbernardino

RURA “Entonces mi papá sabía eso de manejar las máquinas perforadoras y preparar tiros de gran calibre se podría decir, movían muchas toneladas o metros cúbicos de suelo, y después volvió al sur y se casó con mi mamá y ahí nacimos nosotros y se fueron a vivir a Cholqui y ahí nació yo, y después vivimos en Aculeo, o sea como característica de la gente del siglo pasado, los campesinos nos cambiamos mucho, muchas veces, eran todos los campesinos se cambiaban, eran raros los que se quedaban permanentemente en un fundo. Estuvimos en Aculeo después nos fuimos a Carén, allá en la comuna de San Francisco de Mostazal, después estuvimos por ahí por Requinoa y después volvimos a esta zona y estuvimos en Santa Victoria de Viluco y aquí llegamos por ahí por junio del cincuenta y tres, a una casa por allí, estuvimos en otra y después en esta casa propiamente tal estamos de mayo del sesenta, hace cuarenta y cuatro años ya, claro cuarenta y cuatro años van hacer ahora en mayo”

#### Subcategoría II.1 e) OFICIO DE LA MADRE, LETRADA

Al hablar de su madre, el campesino de la comuna en estudio, la representa con la habilidad de leer y escribir. Gracias a eso, puede realizar un trabajo escritural

RURA “Porque en el año treinta y nueve me acuerdo que mi mamá, mi mamá era letrada, mi mamá podía escribir cartas, comunicarse, era como una película que apareció hace pocos años de Brasil no, donde había una señora que hacía cartas, mi mamá era parecida, las vecinas de por allá lejos venían a mandar a hacer cartas para las hijas que se habían ido a Santiago, y mi mamá las hacía y después leía las respuestas”

#### Subcategoría II.1 f) TRANSFORMACIÓN DE CLASE CAMPESINA A PROLETARIADO

El trabajo se significa por el campesino sanbernardino transitando de las actividades del agro a las del obrero de la construcción. Se representa con mejor sueldo, pero con más carga laboral. Aparece como una satisfacción ver en el tiempo, la obra

RURA “Igual que en el trabajo, entre lo agrícola y la construcción, yo he trabajado de ayudante de oficial, eso de hacer hoyos, heridos todas esas cosas pero más allá yo no conozco. Y la pavimentación de ese camino que sale de ahí de, que va a Malloco, en ese trabajé yo, pero ahí trabajé en la carretilla así que no daba ni una ciencia, si no que había que correr todo el día con la carretilla, pero cuando paso por ahí yo digo yo puse carretilladas de arena aquí y de ripio, estuve varios meses, claro que ganábamos más

que en la parte agrícola, como cuatro veces más, claro que se corría como cuatro veces más también o cinco veces, porque no era broma la cosa”

#### Subcategoría II.1 g) VIDA LABORAL EN DICTADURA

Para el campesino adulto mayor, el trabajo en tiempos de dictadura, se afecta por la salida de la administración pública. No es fácil trabajar en estos tiempos. El trabajo independiente se perfila como oportunidad y posibilidad.

RURA “El que nos defendió fue don H. V. un abogado, pero se demoraron tres o cuatro años, pero nos pagaron, de todas maneras la plata sirve. Ahí también pues oiga un poco mal mirados con los agricultores más o menos grandes, al menos yo había estado ya... reconocido de que era dirigente sindical, después había estado en la administración pública en INDAP entonces no era fácil tener pega, entonces ahí trabajé independiente, como hasta ahora. Trabajábamos en mediería o en arriendo después, y así fuimos defendiéndonos”

#### Subcategoría II.1 h) TRABAJO DEL JEFE DE HOGAR

La mujer adulta mayor pobladora pobre se refiere al trabajo de su marido como comerciante de ferias libres

POBL “él llegaba de la feria”

#### Subcategoría II.1 i) TRABAJO DE LA MUJER POBLADORA, ANTES

La representación del oficio de la madre de la mujer pobladora es atribuido a lo doméstico, que lavaba ropa y hacía labores de aseo para otras personas. Recalca que lavaba para los militares en la comuna

POBL “Salía a lavar, salía a cortar, salía a hacer aseo a casas así. Después llegaba a la casa a lavar, tenía en ese entonces, le lavaba al regimiento, le lavaba a la escuela de infantería.”

#### Subcategoría II.1 j) TRABAJO DE LA MUJER POBLADORA, HOY

La Pobladora Pobre relata de su trabajo que está directamente relacionado a la costura, el corte y la confección, como un autoempleo que le proporciona subsistencia, más está realizado con mucho sacrificio cotidiano.

POBL “Me mortifico si, harto, porque voy a un lado a otro lado. Por ejemplo trabajo ya medio día, después llegó aquí a coser, voy a coser con la señora M., porque allá tengo mi máquina, la overloc la tengo aquí no más, la otra

la tengo allá porque hay que estar, ... yo le estoy preguntando a ella las costuras que recibe, entonces, estoy preguntándole a ella lo que hay que hacer y por el ruido de la máquina de éste niño, porque trabaja todos los días de noche, ya lleva dos años de noche, así que trato de meterle lo menos bulla”

#### Subcategoría II.1 k) LA MADRE ILUSTRADA

La cercanía de la madre de la profesora normalista con las artes y cultura representa para la profesora sanbernardina un aliciente en las decisiones relacionadas a su vocación y desempeño laboral

ARCU “fue una madre muy creativa, muy artista, una madre muy motivadora de lo que a mi respecta y en algunas profesiones de mis otros hermanos”

#### Subcategoría II.1 l) IDENTIDAD DE CLASE

La profesora se refiere a sus pares de manera crítica, relevando el rol que juega el educador en la transformación de las situaciones y condiciones de vida de sus alumnos. Atribuye a su propia experiencia como folclorista itinerante, a las giras, la capacidad dinamizadora de la educación

ARCU “Porque un noventa por ciento de mis colegas y lo debo decir aunque salga en la entrevista es un miope, somos miopes, somos torpes, no queremos mojarnos el potito, queremos hacer la pega lo más fácil posible y que ojalá salgamos luego, y que no vamos a seguir estudiando la condición socio-cultural del alumno después que nos dan las seis de la tarde, porque estamos hasta aquí reventados y queremos irnos a la casa. Y como yo estaba acostumbrada a ir de gira y formar grupos, a saltar trancas y barrancas y nadar contra la corriente me encontré con esa realidad y empecé a estudiar”

#### Subcategoría II.1 m) Vida Militar & Trabajo en las FFAA

El trabajo del agente local tradicional en torno al ejército de Chile, es significado como un espacio de pertenencia, durante un largo tiempo, el que lo lleva a distintas localidades de la geografía chilena. También aparece relevante el reclutamiento que hace en Santiago, como trabajo de militar.

El actor social sanbernardino afrodescendiente, expresa tener una pertenencia e identidad en el trabajo como militar, en el norte de Chile

La mujer mayor sanbernardina, perteneciente al mundo literario, comenta haber trabajado en la fuerza aérea de Chile, desde el poder ejecutivo, significando su posición como un puesto de confianza del presidente de la república y donde conoce personas importantes de Chile y el exterior.

Expresa también, la mujer mayor escritora, que en el tiempo 'antes', situado entre los años '60 y '80, mientras se desempeñó como funcionaria pública, la sociedad chilena, se perfila con mayores niveles de respeto; cosa que en el tiempo de 'hoy' ha disminuido.

TRAD "pertenebí al ejército durante más de veinticinco años, fui destinado... estuve aquí, estuve en Santa Cruz, estuve en Licantén, estuve en Rengo, estuve en Tal Tal, estuve en arriba Guayacán, y volví a San Bernardo de aquí fui trasladado a Valparaíso, a la comandancia de Guarnición y cuando regrese, cuando salí llamado a retiro me vine a San Bernardo, porque me habían conseguido en esos días una pega en Carozzi"

TRAD "Yo ingrese el treinta y nueve. En un concurso que hubo en Santiago, me presente y quede aceptado, y ahí estuve trabajando en Santiago en la dirección general de reclutamiento, después estuve aquí en San Bernardo en el cantón veintitrés de San Bernardo, estuve en el cantón de San Vicente, de Rengo, de Licantén y en Valparaíso en el cantón dieciséis, y en el coracero de Viña".

AFRO: "Yo también fui militar en el norte".

LITE: "Entré a trabajar a la subsecretaría de Aviación, en el Ministerio de Defensa, en un puesto de mucha responsabilidad, que me gané porque luego de concursos me lo gané y de haber estado en un grado bajo, me presenté a ese curso, lo gané y quedé como empleado administrativo de planta con el respaldo del Presidente de la República que era quien firmaba los decretos que contrataban a ese tipo de personas. Esos puestos se los dan a los que son de confianza total del presidente que firmaba esos documentos era en ese tiempo y lo es ahora también. Ahí hice carrera trabajando, ahí me retiré cuando me casé y ahí volví cuando ya habían pasado muchos años y me reincorporé de nuevo y terminé retirándome a la edad que correspondía. Ahí mismo en la subsecretaría con un trabajo bien especial, conocí a gente importante había mucho que hacer en cuanto a las relaciones con otros países con los vuelos de los pilotos porque era la parte de la fuerza aérea donde me correspondió trabajar".

LITE: "Fue bonito, muy tranquilo, nah que ver como son lo que estamos viviendo ahora, hay mucha no sé cómo decirte... como que hay un paso atrás... Como que ya... antes había respeto, como que ha estado bajoneado eso después. Es diferente, en todo caso el tiempo que me tocó a mí fue muy bonito eso y muy contenta de haber trabajado ahí (...), entre el '60 y el '80 más o menos".

Subcategoría II.1 n) Salitreras. Ferrocarril Longino

Destaca la mención, del hombre adulto mayor tradicional, de su paso por las salitreras, como alternativa a la vida militar, en el norte del país. El final de las salitreras, en la economía chilena surge en el relato del actor tradicional local, a partir de su representación del cierre de éstas y los despidos que acarreó. En el contexto salitrero, el

tren Longino, significa ese tránsito por el territorio chileno y el rol del capital transnacional en la explotación del recurso

TRAD: “Yo ingrese al ejército... yo estaba en el norte, estaba, estuve en el norte en Tal Tal, después en las oficinas Salitreras”

TRAD: “Hubo una corte de empleados, el más joven era yo. Flor de Chile la primera oficina (...) y Santa Luisa. Y nos cortaron, nos fuimos a no se... no me acuerdo, era paradero del tren ah, había un tren al día, a la semana, ya (...) que salía de Calera hasta Antofagasta, pero antes de llegar a Antofagasta en Pueblo Hundido se cambiaba la máquina seguía igual pero el chofer era inglés, hasta ahí era chileno

#### Subcategoría II.1 ñ) COSTURA: OFICIO DE LA MADRE

Respecto del trabajo de su madre, la dirigente social de San Bernardo, lo representa en torno a las costuras. Con una máquina de mano, realizando arreglos y confeccionando prendas para el barrio de residencia, en un momento significado como un tiempo primero. La razón de ser de esta actividad es favorecer la economía familiar, de manera que se atribuye, que el trabajo del padre no es suficiente para cubrir las necesidades materiales de la familia

DIRI “cosía ajeno en una maquina de mano, en una maquinita de esas antiguas que ahora ya no existen, ahí ella cosía a las vecinitas que llegaban de por ahí, que les hacia un parche, que les reparaba, que les hacia el vestido para la guagua, que les hacia el pantaloncito para el niño, y así ayudaba a mi padre que era un obrero que ganaba poco”

#### Subcategoría II.1 o) ESTUDIOS MODA

Los estudios que desarrolla la dirigente, en moda, son representados como acceso a conocimientos relacionados al oficio de la madre

DIRI: De ahí cuando salí del colegio entre a la vocacional que ya no existe en San Bernardo a estudiar moda

#### Subcategoría II.1 p) INTERRUPCIÓN DE LOS ESTUDIOS DE MODA Y COMIENZO DE TRABAJO EN COSTURA

La imposibilidad de costear los materiales necesarios para continuar la carrera de moda, es significada como aliciente para tomar la opción de dedicarse a las costuras, en el relato de la dirigente social adulto mayor



DIRI había que comprar el material y yo no lo podía comprar, entonces dejé inconclusa la carrera de moda. Pero empecé a trabajar en costuras

#### Subcategoría II.1 q) ESTUDIOS SECUNDARIOS VESPERTINOS & TRABAJO

La propia formación de la dirigente social, en la institucionalidad educativa, es representada por la obtención de su licencia secundaria, en modalidad vespertina

DIRI Después vi la necesidad de seguir estudiando, entonces trabajaba en el día y entré al liceo nocturno, donde hice mi enseñanza media

#### Subcategoría II.1 r) DESAPROBACIÓN DEL PADRE PARA TRABAJAR FUERA DEL HOGAR

La actitud prohibitiva del padre de la dirigente social adulta mayor incide como significado de la obstaculización de su desarrollo laboral. Las mayores posibilidades de trabajo se representan yendo a Santiago y no quedándose en San Bernardo. De esta forma, el impedimento que coloca el padre, significa coartar, en alguna medida, su proceso de autonomización material

En el relato de la mujer mayor residente en un hábitat de condominio sanbernardino, surge la noción de actitudes prohibitivas del padre, en relación al desempeño, de una incipiente carrera, como enfermera, siendo significada esta idea, a partir de la situación de necesariamente, tener que realizar turnos de noche

DIRI: “mi papá no veía con buenos ojos que una niña mujer saliera a trabajar a la calle, a Santiago en este caso, porque en San Bernardo no había donde trabajar”

MAVI: “llegué a 3er año de Humanidades... y mi mama tenía una amiga que era enfermera en el Hospital san Borja... a mí siempre me gusto la Enfermería y ella un día llegó a la casa y me dijo que con 3er año de Humanidades yo podía entrar a la Escuela de enfermería (...). Ahí estuve un año y medio, dos años, no estoy bien segura... pero nos sacaron y nos llevaron a las salas, como van las enfermeras, por sala. (...) el tercer turno, de 8:00 de la noche hasta las 8:00 de la mañana del otro día y cuando yo le dije a mi papá me dijo que no, que yo no me quedaba fuera. Le dije ‘pero voy a perder todo’. ‘No importa, lo pierdes, pero no vas. Estudias cualquier cosa que tú quieras, yo te lo pago’, y que sé yo, ‘pero no estar afuera con el hospital, con los médicos, con otra gente...’”

#### Subcategoría II.1 s) TRABAJAR EN LA CASA

El trabajo en costuras, de la mujer mayor dirigente social, se desarrolla en el espacio doméstico, representándolo con muchos sacrificios y desvelos

Habiendo abandonado su trabajo en enfermería, la mujer mayor de espacio inmobiliario, no vuelve a un trabajo fuera de su hogar, es significado este asunto como algo positivo

DIRI: “Yo tenía que trabajar en la casa no más, trabajaba en costuras, me amanecía cosiendo pero así nos ayudábamos”

MAVI: “Ahí no fui más, pero nunca trabajé en nada. Siempre en la casa, salía, tenía mis amigas, esas cosas así, pero de ahí nada más. Trabajo así de tener que levantarme y salir a trabajar. Nunca, a Dios gracias”.

#### Subcategoría II.1 t) EL PADRE Y SU OFICIO

La condición de estudios del padre de la dirigente mayor, es representada con estudios secundarios y con una especialización en el trabajo como obrero

En el caso de la pastora evangélica adulta mayor sanbernardina, el trabajo de su padre es del imaginario, buen pasar y buenos colegios para ella

DIRI “era un hombre muy preparado, obrero claro pero de 6 de humanidades de esos años, después fue obrero, pero, obrero mecánico, muy buen mecánico”

EVAN: “que yo cuando niña tuve un buen pasar porque mi padre tenía un buen trabajo, tenía un buen sueldo, y estuve en buenos colegios”

#### Subcategoría II.1 u) SALUD & LIMITACIÓN DEL TRABAJO

El trabajo en costura desde su casa, de la dirigente adulta mayor en el área social, se perfila como su actividad de subsistencia, hasta esta actualidad, en que se significa asumida por motivos de salud, la necesidad de no seguir cosiendo

DIRI: “ trabajando en costuras siempre en la casa. Ahora no poh, porque tengo mis manos con artrosis así que no puedo trabajar, y tengo artrosis en la columna, entonces el médico me prohibió la costura, así que, pero como te digo yo ahora, por el problema de mis manos y mi columna no puedo trabajar en costuras”

#### Subcategoría II.1 v) TRABAJO PARA SANTIAGO: PRINCIPALMENTE

El trabajo que realiza la dirigente social sanbernardina, consiste en costuras que se hacen primordialmente para Santiago. Se representa esto, en la mayor conveniencia que significa ir a la metrópolis, versus la provincia

El narrador adulto mayor afrodescendiente, comenta que como músico tropical, se realizó en el ámbito laboral, esencialmente en lo que se representa como una escena artística,

existente en la ciudad capital Santiago. Para él significa un gran honor trabajar en la orquesta Wambalí

El relator sanbernardino perteneciente al pueblo mapuche, expresa la atribución de la ciudad de Santiago, como espacio territorial y social, en que abunda el trabajo de obrero de la construcción; San Bernardo es un lugar, donde cada vez más se desarrolla, este rubro

DIRI: “Yo trabajaba en Santiago. Para Santiago. Porque aquí en San Bernardo no, yo iba a dejar y buscar mis costuras a Santiago”

AFRO: “Acá poco trabajé. Más trabajé en Santiago, en el Goyesca, al que llegaban todos los artistas famosos. Eso quedaba en Huérfanos con Estado y ahí salió la primera escala mecánica que yo joven me subí y bajaba porque era la primera escala que llegó acá a Santiago. Después de Goyesca estuve en el Nuria, era famoso el Nuria, el Pollo Dorado, era puro folclor. Fue en esas partes en donde trabajé yo... en el Capri, donde estaban las orquestas famosas, pero acá, no alcance a trabajar. Es que yo llegué, no sé si tuve suerte de llegar a la mejor orquesta de Chile, en Santiago se hacían puras presentaciones y la casa en Santiago de esa orquesta era el Nuria y el Goyesca. Pero acá no. Alguna vez toqué en las fiestas pero conocí muy poco. Veníamos de Santiago, a tocar acá, hacían bailes grandes y siempre contrataban a la Wambalí. Cuando ya me vine a San Bernardo, ya no las hacían acá”.

MAPU: “Yo siempre he trabajado afuera. En San Bernardo hay harto trabajo, harta construcción”.

#### Subcategoría II.1 w) TRABAJO PARA SANBERNARDO: EXCEPCIONALMENTE

Las costuras hacia San Bernardo, son representadas por la dirigente social mayor, como ocasionales. El trabajo es considerado más favorable yendo a Santiago, significándolo en la relación de costos y beneficios

DIRI: “Una o dos partes donde entregaba trabajos a domicilio pagaban demasiado poco, entonces hacia mas cuenta trabajar de Santiago. Ahí uno traía cortado, se evitaba el problema de estar cortando, midiendo que se yo, entonces traíamos cortado y entregábamos dos veces por semana y nos pagaban mas o menos bien, Y es que ahora vivo de las rentas que me producen las deudas no más”

#### Subcategoría II.1 x) TRABAJO DE LA MUJER EN FORMA SUBSIDIARIA A LA DEL MARIDO

La situación de la pastora evangélica, en torno a su potencial de trabajar, está relacionada, a la realización del trabajo personal, como alternativa a la capacidad de trabajar, del marido; expresando esta condición se halla la enfermedad de él, como excepción.

La narradora perteneciente al camino de las letras, relata que una vez que se ha autonomizado más de la crianza, en los primeros años, de sus hijos y durante un período, en que se contraen los recursos generados por su marido, se representa a sí misma, con la responsabilidad de volver a su trabajo previo, acudiendo a sus amistades en el servicio público

EVAN: “No siempre hemos tenido todo, más bien han sido momentos difíciles, de mucho trabajo, de mucho esfuerzo, hubo un momento en que mi esposo le vino un “tifus” y eso a mí me obligó a salir a trabajar, cuando yo me casé con él yo trabajaba, trabajaba como auxiliar en el Hospital Exequiel González Cortés”

LITE: “Uno tiene que arreglárselas porque tuve la suerte de dejar de trabajar mientras estuve criando a mis hijos, me dediqué 100% para ellos y ya cuando estuvieron grandes, pudieron vestirse solos, arreglarse solos y que mi marido podía ir a dejarlos al colegio, volví a trabajar, porque tuve un periodo muy crítico en que mi marido no ganaba mucho; le dije, déjame incorporarme en mi trabajo antiguo, lo logre, tuve amigos y jefes que me reconocieron y postulé y volví a trabajar”.

Subcategoría II.1 y) Desaprobación del marido para salir a trabajar:

En la situación posterior al casarse, la razón masculino-dominante, es que el marido no apruebe, la posibilidad de trabajar de ella. Es representada esta situación, como parte de un cierto machismo en su marido.

EVAN: “existía un poco el machismo, no quiso que yo trabajara más cuando yo me casara con él”

Subcategoría II.1 z) Rol histórico femenino en la crianza

Es el rol de la crianza de los hijos, lo que surge en la narración de la pastora, como una tarea satisfactoriamente cumplida como mujer; el cuidado de los hijos es, en la sociedad patriarcal, un atributo femenino.

EVAN: “que criara a mis hijos que se lo agradezco por un lado porque yo crié mis hijos o sea, yo los formé... desde pequeños los formé yo, yo vine a salir a trabajar cuando ya tenían 8 o 10 años”

Subcategoría II.1 aa) El comercio como emprendimiento independiente

El logro, superación de las metas que la propia vida les ha puesto en el camino, son significadas por la pastora, como esfuerzo. El comercio, en toda su libertad e independencia, es desarrollado, en mayor medida por su marido. Esta actividad les permite educar a sus hijos.

EVAN: “él ha sido comerciante por años, libre e independiente, de mucho esfuerzo...trabajó en las ferias libres, y a pesar de esas condiciones nos sentimos orgullosos de lo que logramos, o sea que ninguno de nuestros hijos siguió en ese comercio”

#### Subcategoría II.1 bb) Esfuerzos asociados al emprendimiento independiente

El esfuerzo cotidiano en el ejercicio del emprendimiento, en situaciones adversas, es representado como satisfactorio en el tiempo, toda vez que rinde sus frutos, en el largo plazo

EVAN: “realmente estar en la feria con frío, con calor no se lo doy a nadie, porque yo estuve ahí y sé lo que se sufre estar en el barro un invierno, estar soportando el frío y las calores en verano... y todo tipo de gente también”

#### Subcategoría II.1 cc) Comercio, trabajo, fe y devoción popular

Las fiestas religiosas masivas del mundo cristiano católico, son atribuidas como estrategia de comercialización, en el caso de los pastores evangélicos, según la narradora. Por su parte, hay un testimonio de agradecimiento a Dios, por la superación de las contingencias, tendientes a los logros; en la mirada al tiempo anterior orgullosa, es la pastora protestante. En su propio camino por el emprendimiento, la creación de una microempresa, en el ámbito artesanal de corte y confección. Las costuras, relacionadas a la moda, reciben apoyo de microcrédito en el caso de la pastora. Es significado, como un proyecto exitoso, el propio emprendimiento.

EVAN: “empezamos a desplazarnos, a trabajar a fiestas para afuera estas... celebraciones de Yumbel por ejemplo, de Andacollo, de la Tirana... o sea, fiestas así”

EVAN: “... pero nuestra vida en sí, ha sido apoyada en Dios y yo creo que Dios a nosotros nos tenía en la mira porque las cosas por muy difíciles que se veían, las circunstancias que vivíamos siempre nos daba fuerzas para seguir adelante, siempre tratábamos de no mirar las circunstancias y caminar sobre las circunstancias, por eso que podemos mirar para atrás con mucho gozo, con mucha alegría, con mucho orgullo”

EVAN: “él es pastor, yo soy pastora, pero a pesar de eso mi esposo igual trabaja, o sea él igual sale a buscar los recursos para la familia”

#### Subcategoría II.1 dd) Microempresa como emprendimiento femenino

La diversificación de un emprendimiento y el acceso, en el rubro de costuras, se significa como parte de una estrategia y oportunidades, que se relacionan a la confección y comercio, en que se desarrolla el liderazgo y el trabajo femenino

EVAN: “bueno yo, personalmente he hecho muchas cosas, muchas cosas... he intentado muchas cosas, intenté tener una microempresa de costura; tome dos a tres personas para trabajar, nos conseguimos un crédito y con ese crédito compramos las telas, comenzamos a hacer algunas hechuras de polar cuando recién salió el polar, eso me ayudó bastante para ayudar a mi esposo, en otra oportunidad se me ocurrió hacer disfraces, arrendar disfraces también estuve arrendando disfraces un tiempo... bueno la verdad es que, hemos probado por hartas cosas con el tejido también he probado, he probado por hartas cosas, ya a esta altura no”

#### Subcategoría II.1 ee) Trabajo Obrero Especializado

En el relato del adulto mayor ferroviario y mutualista, aparece el orgullo y admiración por el trabajo de los obreros especializados o calificados, en la Maestranza Central de Ferrocarriles; es significado el trabajo de equipo y la complementación de la maquinaria, como una cuestión de la técnica y la coordinación.

MUTU: “Estuvimos elaborando repuestos con mucha gente profesional, con herreros, profesionales 100% que demuestran su habilidad manual; incluso había unos tan buenos, eran capaces de hacer una espuela. Había unos que manejaban los martinetes. El que golpeaba más fuerte era el que golpeaba mil kilos cada golpe. El operador se medía cuando era capaz de cerrar una caja de fósforos sin hacerla tira. Ese era un buen operador. La combinación entre operador, martinete y herrero se dirigen con la vista”

#### Subcategoría II.1 ff) Dirección de Militares en Maestranza Central de Ferrocarriles de San Bernardo

La forma que asume la dirección de la Maestranza, durante la dictadura, se representa en derredor de dos ideas fuerza: primero, trasladar el énfasis de un tránsito en el rol de los ingenieros y técnicos, desde la administración a la producción; y en segundo término, poner en relieve, el carácter de los transportes y telecomunicaciones, como elemento táctico del desenvolvimiento de los objetivos que adquiere la Maestranza

MUTU: “Llegó un militar en retiro a cargo de la maestranza, un coronel. Eso marcó mucho el hecho de dirigir, porque cuando él llegó a la maestranza dijo: ‘Me dieron la misión de dirigir esta maestranza y yo no soy ingeniero y tengo entendido que acá hay ingenieros y aquí hay técnicos, por lo tanto, es cosa de dirigir. Por eso a partir del lunes, los ingenieros y técnicos van a ir a talleres. No quiero ingenieros administrativos, quiero ingenieros de producción. Y a partir del lunes todos los vehículos van a reparación; montacargas, camionetas, grúas... En un mes deben estar 100% funcionado, lo mismo con los teléfonos. Porque las batallas se ganan siempre con dos grandes elementos: movilización y comunicación”

#### Subcategoría II.1 gg) Dirección Militar & Trabajador Especializado en Maestranza

El saber del obrero calificado, se representa en el relato del trabajador maestrancino y mutualista, como criterio elemental, en donde se apoya la gestión militar. Se significa el conocimiento del militar que se agencia la dirección de la maestranza Central de San Bernardo, como nulo en el tema, razón por la cual debe acudir a la fuente del conocimiento posible, que está en el trabajador especializado

MUTU: “(El militar a cargo, me dijo) ‘Y a contar del lunes Ud. va a ser mi segundo a bordo’. Yo le dije ‘señor, yo no soy técnico, ni soy ingeniero...yo soy el jefe de taller’; ‘Pero cuanto tiempo lleva trabajando acá’, me preguntó; ‘30 años, le contesté’. ‘Entonces lo sabe todo’, me dijo. ‘Y lo que no sepa, lo preguntamos porque yo no sé nada’”.

#### Subcategoría II.1 hh) Disciplina militar & Trabajador Especializado de Maestranza

En la narración del hablante mutualista y ferroviario, la disciplina se representa, como elemento primordial de desarrollo, de los espacios, tanto familiares, como laborales, a partir de su reflexión de lo que transmite el director de la usina de ferrocarriles sanbernardina, de raigambre militar

MUTU: “(El militar a cargo de Maestranza) decía por qué los civiles no podemos tener disciplina porque es lo básico para que una empresa o una familia surjan y no es necesario ser militar para tener disciplina y ahí es donde los civiles fallamos”.

#### Subcategoría II.1 ii) Profesional Liberal

La carrera de abogado, del padre del hablante ex-presidente de la república criado en San Bernardo, es representada, como un proceso, que se inicia en la pedagogía de las ciencias sociales y culmina en el puesto de mayor importancia en el poder judicial. El mencionado narrador, expresa haberse dedicado al derecho, como su padre, ejerciendo como profesor secundario y universitario, en instituciones de prestigio, además de desempeñarse en el ejercicio como abogado, propiamente tal. El estudio de abogados que menciona el narrador ex-presidente de la república de Chile, es significado como un espacio de desarrollo laboral de la familia, en el que se encuentran varias generaciones. El relator ex-presidente, comenta que su propia carrera, en el ámbito de las leyes, le significó altas responsabilidades, en el área del derecho civil y también representaciones gremiales en el colegio de abogados. Con un carácter multifacético y con mucha exigencia en su carrera, es significado tanto el ejercicio de la pedagogía, como las tramitaciones y los alegatos en las cortes de justicia del país.

PRES: “M. A. era un abogado que fue posteriormente Ministro de los Tribunales de Justicia y terminó su vida como presidente de la Corte Suprema (...) Mi padre fue un niño que se crió con sus abuelos en Constitución. Terminó sus estudios primarios, los abuelos lo mandaron a Santiago y estudió en el Instituto Pedagógico donde se recibió de profesor de historia y Geografía. Hizo clases en la Escuela Militar y en el Liceo Aplicación... de historia y Geografía y se puso estudiar Derecho, se recibió de abogado”.

PRES: “Estudié leyes, me recibí de abogado, ejercí la profesión tanto en Santiago, como también en San Bernardo y también en provincias en el ámbito de carácter civil; tuve unas cosas en lo penal, pero poco y al mismo tiempo fui profesor por una parte en el instituto nacional (...) de educación cívica. Y de Economía política en el Instituto Nacional y fui profesor de Derecho Administrativo en la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile y en la Facultad de Derecho de la Católica. En ambas. La mitad del día la pasaba ejerciendo mi profesión de abogado; es decir, en la primera mitad me dedicaba a la enseñanza, en la tarde ejercía mi profesión de abogado”.

PRES: “Tenemos un estudio de abogados. Ahora hay hijos, nietos y bisnietos. El estudio A. abogados. Yo a veces me aparezco por allá pero no ejerzo la profesión”.

PRES: “En consecuencia llevo muchísimos años escribiendo, recibiendo amigos; en algún tiempo, clientes, cuando ejercí la profesión de abogados en un comienzo. Pero luego dejé de ejercerla...cumpliendo funciones de árbitro y actualmente más bien, vengo a estudiar aquí, a leer, recibo amigos, gente que me viene a hacer consultas de tipo jurídico. Yo ya no ejerzo la profesión de abogado, la ejercí durante muchos años especialmente en materia civil. Alegué muchas veces en la Corte de apelaciones y la Corte Suprema. Guardo un grato recuerdo de mi vida profesional. Fui vice-presidente y consejero del colegio de abogados”.

PRES: “Almorzaba rapidísimo y a las 2 salía cascando y a veces a las 1.30 para los tribunales, porque ejercía mi profesión de abogado y tenía que recorrer los juzgados, ver las causas que yo tramitaba, alegar a la Corte Suprema, a veces viajaba a alegar a las Cortes de provincia. Fue una época muy intensa que recuerdo con nostalgia y en la vejez me pregunto cómo podía hacer tantas cosas al mismo tiempo, porque la verdad que aparte de lo que yo te he contado, de las clases de la Universidad de Chile y en la Católica, el Instituto Nacional”.

Subcategoría II.1 jj) El trabajo como espacio de socialización y estructuración de familia

La profesora y folclorista sanbernardina, menciona el desenvolvimiento del grupo folclórico ‘Los Chenitas’, como un referente con visibilidad, que adquiere significado, a partir de los múltiples escenarios, desde los cuales, los familiares de los niños, que participan en el grupo, son observados y seguidos. El mencionado grupo folclórico, es representado también un espacio, en el que la mujer mayor folclorista y profesora normalista, conoce el amor, a su marido, con el cual forma una familia.

ARCU: “Entonces muchas instituciones tenían los ojos puestos en sus hijos, nietos o sobrinos que participaban de los Chenitas. Y conocí también tal como lo digo en mi libro que se llama ‘Los Chenitas: una historia casi una leyenda’, conocí al que sería mi compañero para toda la vida, A. G. A. profesor chillanejo que me ayudó no solamente con los grupos folclóricos”



#### Subcategoría II.1 kk) Emprendimiento en torno a la Maestranza

Los cotidianos viajes de los trabajadores maestrancinos desde Santiago a San Bernardo, son representados por el actor social mutualista y maestrancino, como una oportunidad para su madre, de emprender en torno a estos viajeros, con una pensión para ferroviarios, en la que se ofrecen almuerzos.

MUTU: “Allí mi mamá tuvo pensión ferroviaria, porque todos los días, llegaban trenes obreros desde Santiago con más o menos 600 trabajadores a laborar en la maestranza de San Bernardo y estas personas tenían que almorzar en algún lado. Así que había diversas pensiones ferroviarias y mi madre tenía una de esas pensiones”.

#### Subcategoría II.1 nn) Trabajo desde la Cooperación Internacional

El narrador concejal del municipio sanbernardino, expresa que se desempeñó laboralmente, en una organización de la sociedad civil de carácter internacional, representando su tarea, como relativa al desarrollo de países pobres; sus habilidades y certificaciones de índole profesional, le permiten ejercer en varios países de América Latina y del Caribe, acción de desarrollo social

CONC: “Regresé a Canadá por 3 años más a trabajar, estaba vinculado a un organismo de Cooperación Internacional, fui contratado con una maestría en economía, con buen conocimiento de idiomas inglés y francés, por un organismo que en español se llama ‘Organización Católica de Desarrollo y Paz’ que financia proyectos de desarrollo en el tercer mundo. Ésa es su función. No había muchas cosas para Chile, pero sí para otros países latinoamericanos, por lo que viajé mucho a países como Venezuela, El Salvador, Nicaragua, Colombia, Bolivia”

#### Subcategoría II.1 ññ) Derechos Humanos, Cooperación Internacional y Trabajo

El hablante concejal de la comuna, menciona que en tiempos en que empieza a subir el desempleo, se representa su trabajo, con una preponderancia a las necesidades que existían en un tiempo ‘antes’, en un país de Norteamérica.

CONC: “Hasta que llegó un momento en que me dijeron, todo el mundo está sin trabajo, tú nos servías más en Canadá porque nos ayudabas a financiar a pequeños proyectos o cuando estaban en paro para ayudar a un sindicato en huelga, etc.”

#### Subcategoría II.1 oo) Trabajo y retorno

El narrador concejal de la comuna de San Bernardo, comenta que estando en el exilio en Canadá, en tiempos de la dictadura militar chilena, realizó estudios universitarios y de postgrado, además de trabajar como obrero metalúrgico; significa esta situación el narrador, como un espacio para progresar en la vida y volver a Chile en buenas

condiciones; no obstante, representa su situación en el retorno, como carente de recursos económicos mejores a los que tuvo al momento de exiliarse.

CONC: “Me vine, acá no tenía nada. Allá había hecho una Licenciatura en Economía y un Magíster en Economía en la Universidad de Quebec, en Montreal y trabajé para estudiar porque no existían becas y acá estábamos en dictadura. Trabajé como metalúrgico, obrero, ensamblador, en fin, gané algo de dinero para juntar y retornar: ése era mi sueño. Regresé con una familia armada, un hijo, no me fue bien.

#### Subcategoría II.1 pp) Trabajo infantil

La relatora mujer mayor, que habita un campamento en la comuna de San Bernardo, se representa en su niñez, habiendo sido separada de su familia de origen, para ejercer trabajo en el espacio doméstico; se significa el trabajo como un lugar socioespacial en el cual debe crecer muy rápido y madurar.

El narrador adulto mayor organillero, menciona que su edad para iniciarse en el mundo del trabajo ha sido la adolescencia, representando su vida, casi en su totalidad, relacionada al desempeño laboral.

CAMP: “El otro día me estuve acordando que a mí me regalaron como se regala un perrito. Eso me acuerdo y yo cuando yo iba los días sábado a pasear a la casa de mis padres, yo les decía que el aseo se hacía así, el aseo se hacía asá. Y siempre tomándoles la atención a mis hermanas, pero yo no sabía que eran mis hermanas. A la edad de 10 años me sacaron de la casa que me regalaron y me pusieron a trabajar como niñera. Yo me crié trabajando”.

ORGA: “Yo casi no tuve juventud, niñez tampoco. Desde que empecé a trabajar a los 14, 15 años, de ahí no he parado más; mi vida ha sido puro trabajo”.

#### Subcategoría II.1 qq) Pobreza dura, Salud & Trabajo

La mujer adulta mayor que habita en un campamento, expresa que su situación de pobreza se presenta en el tiempo ‘actual’, de la misma manera que en el ‘antes; se significa este tipo de pobreza dura resistente, en torno a las dificultades de acceder a la alimentación y vestimenta; se representa también, la precarización de la salud, como un impedimento para salir al trabajo, situación que deviene la permanencia de los factores relativos a la vulneración de derechos y al riesgo social.

CAMP: “Puro trabajo, puro sufrimiento. Si yo me tomo un mate aquí en la casa, porque yo no tomo ni té ni café, yo me lo tomo llorando. ¿Sabe por qué? Porque yo cuando era chica, si yo no tenía un pedazo de pan en la mesa, no lo tenía, yo no comía y ahora sigo en la misma. No puedo trabajar. Entonces, qué voy a hacer. Ahora me quiero dar el valor de salir a trabajar, pero sé que no me van a dejar, los médicos no me van a dejar y por eso yo me

digo, aquí sola, por qué tanto sufrimiento, por qué tanto... si yo ahora me pongo una ropa es porque me la regalan, lo mismo de antes”.

#### Subcategoría II.1 rr) Comercio informal & trabajo formal en Maestranza.

La interrelación de los obreros maestrancinos con ferroviarios de otras áreas del país, son significadas por el narrador maestrancino y mutualista, como oportunidad de adquirir productos de las zonas más sureñas a San Bernardo. La alusión a los ‘Mauchos’, llamados así por venir de la Región del Maule, se representa con una espera de la llegada de las locomotoras a reparar en Maestranza, para comerciar con estos personajes

MUTU2: “Teníamos 11 locomotoras (...) a medida que iban siendo reparadas iban ubicadas ahí y se trasladaban todas juntas al sur. Y ahí venían unos maquinistas que le llamábamos los Mauchos, eran los encargados de traer los convoyes con las locomotoras para reparar, que eran como 12 ó 14 locomotoras. Ellos tenían una particularidad para nosotros, venían de la zona del Maule –por eso le decíamos Mauchos- y de más allá, de Puerto Montt para acá venían con todas las locomotoras que estaban en desperfecto para arreglarse acá, pero ellos aprovechaban también su parte personal, traían longanizas para vender, carbón, aguardiente, vino pipeño, nosotros esperábamos ansiosos que llegaran los Mauchos con cosas frescas del sur. Y se las comprábamos... quesos y esas cosas que traían del sur y luego cuando las locomotoras eran reparadas y se juntaba una cantidad importante de 12, 14 locomotoras ellos iban a buscar las locomotoras y las iban dejando en diferentes estaciones, Renaico, Talca, Rengo... para que cumplieran su función”.

#### Subcategoría II.1 ss) Trabajo en V Región & familia en San Bernardo

El trabajo en Viña del Mar, del hablante afrodescendiente y músico tropical, se representa como de mayor permanencia que en la región metropolitana; es de este modo, que se atribuyen las reuniones familiares en torno a la agenda de recitales del narrador, principalmente en la quinta región en el verano y conforme a sus visitas en invierno a la familia en San Bernardo

AFRO: “Porque yo fíjate que conozco más Viña que acá, increíble. Porque yo trabajé más en Viña. Aquí mi señora cuando empezaban las temporadas de verano se iban a Viña con toda la familia y yo viajaba siempre en invierno para acá a verlos a ellos”.

#### Subcategoría II.1 tt) Trabajo en Artes Musicales. Hereditario

El hombre mayor artista tropical, comenta haber estado en orquestas de importancia y muy populares; representa su interés por las artes musicales, a partir de las enseñanzas de su abuelo, desarrollándose un proceso transgeneracional, que culmina con las sendas carreras artísticas de sus hijos.

AFRO: “De los cantantes que habían en esos tiempos en el norte había muchas orquestas para allá. Ahí me tenían reconocido como un buen cantante, por mi timbre de voz. Entonces me hice conocido en Arica, Iquique, estuve en una orquesta de Los Chelines en el tiempo de la otra que se llamaba Los Peniques. Entonces de nombre ya no tenía idea que me conocían la orquesta Wambalí iba a hacer una gira, hubo una pelea y me uní a ellos en Copiapó cuando yo venía con la Cubanacán y andaban con el Chico Ávila y no les gustó como cantaba. Yo tenía 18 años y varios me fueron a ver cantando en la Cubanacán. ¿Te quedas con nosotros? No, dije yo. Porque vamos a Europa, vas con nosotros. No le dije, no, no quise ir porque íbamos a ir a Santiago con la orquesta. Lo mío fue porque mi abuelo, se me fue decirte eso, era músico. Le enseñó a mucha gente la música en el norte, canto y varias cosas yo creo que viene de ahí lo que es (...). Eso me tiro siempre a mí, la música, era hereditario lo que es el canto y la música, porque mis hijos todos cantan. Todos salieron buenos para cantar (...). La percusión aprendí con los cubanos. Y todo lo que es timbales, y timbaleta y hasta la batería uno aprende todas esas cosas y eso cuando uno es cantante es bueno que aprenda esas cosas porque uno no tiene mayores dificultades. Aprendí hasta la cueca en el norte. La batería no se toca en la cueca, la saben tocar como debe ser (...). La cueca nortina. Es muy distinta y la cueca del puerto. La cueca chora le dicen”.

#### Subcategoría II.1 uu) Fe & Trabajo

El acto de religiosidad de orar, antes de emprender camino hacia un trabajo, es representado por el hablante afrodescendiente, como una transmisión hacia sus hijos y como una práctica que da resultado, como protección.

AFRO: “Lo lindo de esto es que siempre hay una oración en mi boca y le enseñé a mis hijos. Donde vayan hagan eso, que vayan con el Señor para que nadie los... dentro de lo que uno hace, desarrolla fuera de su casa, el trabajo, lo proteja el Señor, es muy importante. Yo cuando voy a un trabajo digo Señor, ayúdame que todo salga bien y de ahí recién me voy. Es costumbre de mis hijos, nietos todos, a hacer la oración al recibir la comida, siempre está la oración. Eso ayuda mucho, ayuda bastante”.

#### Subcategoría II.1 vv) Los artistas, las metas & Dios

El narrador afrodescendiente y músico, significa la intervención divina en la carrera de los artistas, como un deseo de emprender y alcanzar buenas metas.

AFRO: “Siempre los artistas...deseanles siempre que el Señor los ayude a alcanzar una meta en la música, que el Señor los ayude siempre. Sin la ayuda de Él no es nada uno”.

#### Subcategoría II.1 ww) Doble jornada: El trabajo femenino & dedicación de la mujer al hogar

En su relato, la hablante mujer mayor poeta, expresa que luego de su tiempo de trabajo propiamente tal, debe hacerse cargo de labores del hogar, situación que constituye una doble jornada femenina.

LITE: “. Compartir eso, el trabajo de la casa, la oficina y darle gusto al marido que es lo más importante. Mi marido siempre fue bueno para comer, no soportaba que no hubiera pan, un salame, una fruta”.

#### Subcategoría II.1 xx) Multiplicidad de oficios

El narrador organillero sanbernardino, comenta haber pasado por muchas formas de trabajo rural y urbano, en especial sobresale el oficio de operario en una imprenta, en la que no ha podido continuar, por no contar con las habilidades de leer y escribir. Se representa como un camino que hubo de recorrer, antes de conocer su oficio actual con el organillo.

El hombre mayor trabajador de la asociación de industriales de San Bernardo, expresa haber aprendido muchos oficios, entre los que destaca, un trabajo como stripper. Se puede significar esta situación, como un periplo hasta convertirse en empleado industrial

ORGA: “Yo he trabajado en varias cosas. Primero con mi papá en ayudante a todo lo que fue la viña, después me vine a Santiago y empecé a trabajar en la feria, después trabajé en un negocio como distribuidora de botillerías, así. De ahí me fui a una imprenta, yo solamente por no saber ni escribir bien no me quedé en esa imprenta trabajando... porque era rápido con las manos, era ágil para trabajar en las maquinarias, pero no podía hacer las pautas para imprimir, ahí ‘clotíé’... y en eso estaba cuando conocí los organillos”.

EMIN: “Trabajé en contabilidad, 10 años, no me gustó el encierro estaba haciendo el curso de salvavidas, trabajaba en el verano, en la oficina municipal, en los tiempos de L. N. que fue muchos años alcalde acá. Lo bueno que tuve es que me vinculé con gente de alta alcurnia, se puede decir. Me dieron la posibilidad de estudios, era inteligente, aprendí contabilidad con él. Después me fui al norte, me pagó toda la plata mi jefe, L. E. D. y como yo salí harto y tenía contactos con todos los de tesorería acá y era pintosito, enganchara a las viejas. Viejas digo yo y yo tenía 28 años y ellas 35 - 40 y eran solteronas. Tuve buenos contactos en impuestos internos. Yo a todo esto fui stripper, bailaba, tenía plata, mi mamá se empezó a dar cuenta de que me vinieron a buscar mujeres adultas, andaba bien vestido con camisas de seda (...) En el amor, cuando era stripper, me pagaron. Tenía que hacer lo que me pedían.”

#### Subcategoría II.1 yy) El trabajo como estrategia de subsistencia

El adulto mayor organillero entrega su significado del trabajo, el cual alude a las circunstancias de necesaria subsistencia o supervivencia, como motivo para realizarlo.

ORGA: “El significado para mí es como el de cualquier persona. Que si uno no trabaja no sobrevive. Hoy en día es así, uno si no trabaja no sobrevive, independientemente del trabajo que sea”.

#### Subcategoría II.1 zz) Una vida de trabajo

El narrador organillero sanbernardino, representa su vida, como estrechamente ligada al trabajo, de modo que no hay otro referente a comentar en su existencia, que la vida laboral

ORGA: “(Ha sido una vida de) puro trabajo no más, pura pega no más”

#### Subcategoría II.1 aaa) Trabajo infantil como asunto de Derechos Humanos

La relatora vinculada al mundo de los derechos humanos, comenta su experiencia en torno al trabajo infantil que debió realizar tempranamente, lo significa como una situación muy triste, en la que no están presentes los derechos humanos y que viven muchas niñas y niños

DDHH: “De chica he sufrido y como le digo que yo anduve por parte, por una parte, por otra... se puede decir ‘alquilada’ en esos años ah, en esos años que fue muy triste, que no se respetaban los derechos humanos; me crié yo...de eso le estoy hablando, que no se respetaban hacían los niños trabajar, entonces muchos niños y niñas como yo anduvieron en ese tiempo, la vida mía fue muy triste. Yo trabajé como le digo en una parte y en otra, después me casé, encontré un hombre me casé”.

#### Subcategoría II.1 bbb) Trabajo en artesanía

En la narración de la mujer mayor sanbernardina presente en el tema de los derechos humanos, la representación del trabajo en artesanía, está referida a los logros personales. Lograr estímulos favorables en el entorno de la comuna, resulta ser aliciente para continuar desarrollando estas labores.

DDHH: “Trabajaba sí, yo mire... yo no sabía, yo trabajaba en telar, en pintura, con mi hija cuando estaba aquí, yo me hice un telar, bueno... mi hijo trajo un telar y me dedique a hacer telares, tejí una manta y la presente aquí en la municipalidad, y me saqué un 7,0 pues, una mantita de niño chica, todavía la tengo por ahí para muestra, ahí me saqué un 7,0 y tejí a yo a mano, tejía yo a crochet toda esas cosas que hacía caseras... y fuimos con mi hija a pintura. Íbamos, pintábamos genero, ella pintó una monita tan linda que se sacó un 7,0 en la escuela... en el liceo, estaba en el liceo, que la pintó en género que la señorita le dijo:- ¿y estas monitas las hiciste tú?- Sí le dijo, le dijo llámeme a mí mi hijita cuando tenga dudas porque ella pinta muy lindo, entonces hizo una monita tan bonita , se sacó un 7,0, la puso en vitrina y la profesora y se sacó un 7,0 en la monita... pintada, pintamos,

tejimos crochet esas cosas, y ahora mis manos no me sirven, me sirven pa' cocinar no más, jejeje... me quedaron chuecas. He tejido, he hecho telar... cosas así, caseras”.

#### Subcategoría II.1 ccc) Trabajo en el hogar

La narradora en el campo de los derechos humanos, comenta su desarrollo cotidiano, representándolo en torno a las tareas del hogar. La cocina y la jardinería son las principales labores que realiza la relatora en su espacio doméstico.

DDHH: “Mira, hago el almuerzo, hago pan, hago de todo yo en mi casa cuando... hago como le digo, hasta para hacer tortas, todas esas cosas caseras yo las hago... todo lo aprendí sola como le digo (...) El jardín que usted ve, todas esas flores que vio... todas de allí pa' dentro. Me encantan las plantas, como que las plantas son vida, me encanta plantar... hacer jardines, he plantado árboles que han dado al año siguiente me dan duraznos, todos esos árboles que ve... higueras, todo lo que tengo para atrás... eso lo he plantado yo, entonces como yo soy campesina he plantado, todo lo que ve florecido lo he plantado yo”.

#### Subcategoría II.1 ddd) De la Aviación a Maestranza

El hablante empleado industrial sanbernardino, expresa que su padre trabajó en la Fuerza Aérea, como piloto de guerra y de ese oficio se trasladó a la Maestranza, lo representa como ‘todo un personaje’; en este proceso, de entrar su padre al rubro ferroviario, se le atribuye la tarea de ayudarlo, a su abuelo, quien es representado como el ‘primer ingeniero de la Maestranza’.

EMIN: “Mi papá fue todo un personaje, piloto de guerra de la aviación y su mamá Leontina Portales decía que se saliera y que se iba a matar como su padre L. Z. fue el 1er ingeniero de la maestranza lo metió a jefe administrativo ahí y ahí conoció el famoso vino”.

#### Subcategoría II.1 eee) Servicio Militar Obligatorio

El narrador trabajador en la industria sanbernardina, comenta su experiencia en el servicio militar obligatorio, significado de modo que los sacrificios que debe vivir, se perfilan en dos características: por un lado, los constantes castigos, algunos de los cuales se atribuyen a la responsabilidad de otros conscriptos, y por otro, su destacado desempeño en la actividad física.

EMIN: “Me metí en el servicio militar. En el politécnico querían que me quedara ahí, en el régimen militar. Yo te juro, he sobreabuso de mi cuerpo físicamente. A mí me decían oye lolo, hace ésa y yo la hacía. Las paredes que los boinas negras subían con las patas yo las subía con las manos. No me gustó porque por culpa de uno, pagábamos el pato todos. Pillaban fumando a uno y castigando toda la cuadra. Tres tiempos para levantarse. Y se ganaba un milico con una palo pegándote. Yo me rebelaba, y les decía castigame y me

pegaban. Me castigaron varias veces, no podía salir, no me gustaba las injusticias. Tenía buenas notas eran bueno para todo, me destacaba en todo”

#### Subcategoría II.1 fff) Obrero fabril

El narrador empleado industrial, representa su paso por una fábrica, principalmente, como una posibilidad de hacer carrera funcionaria, subiendo de grados o de tareas y responsabilidades, basada en su habilidad de desarrollar bien su trabajo; por su parte, también significa este trabajo, de modo que tiene un tope, esta posibilidad de ascenso.

EMIN: “Mi vivencia en el trabajo en que yo he estado. Yo trabajaba como auxiliar y el último, pero por mi astucia llegué a ser estudiante de maestro y después maestro, pero se me gastaron los meniscos por las maquinas que usaba, ahí se juntaban dos cartulinas, café y blanco para hacer los platos de torta y yo era un engranaje”

EMIN: “No se me arrancaba la cartulina ahí gané mucha plata ahí ganaron plata los italianos, pero ahí lo malo es que llegabai a un punto máximo y no podía subir más”

#### Subcategoría II.1 ggg) Trabajo en una industria

El actor social empleado de la asociación de industriales de San Bernardo, comenta llevar un tiempo ya, en su trabajo y haberse podido capacitar. Representa su posición dentro de la empresa, del tenor de contar con la confianza del directorio y de haber visto a algunos gerentes ejecutivos, a su cargo.

El narrador mapuche urbano sanbernardino expresa que trabajó en una empresa de alimentos; situación que significa para él, algo positivo, en especial al realizarse buenas relaciones humanas.

EMIN: “Acá llevo...entré el año 98... y he aprovechado todo lo que me han dado. Me han mandado a hacer cursos, soy la mano derecha de un directorio. (He visto pasar) gerentes ejecutivos del tiempo que llevo. Primero don C. S., y ahora J. C. F., él es actualmente mi jefe. Qué más”.

MAPU: “Yo antes trabajé en la Super Sal Lobos, como 12 años. Era una industria. Ahí me tocaba envasar Sal de un kilo. Buena. Después de todos los años juntos, es como una familia. En cambio en la construcción es diferente, donde vas a distintos lugares, entonces no son la misma gente. Uno no los conoce”.

#### Subcategoría II.1 hhh) Capacitación para el empleo

El empleado industrial sanbernardino, señala que la capacitación laboral, es una oportunidad, que representa mejores perspectivas de desarrollo, a través del trabajo; no



sólo dentro de la empresa que lo capacitó, sino también en el caso de acceder a otra posibilidad de empleo, será muy bien visto por las personas que evalúen las habilidades de un trabajador.

El sanbernardino adulto mayor que vive con una discapacidad física, relata sobre su empleo, en una planta química, significa para él una situación que desde la calificación de su trabajo, le permite acceder a una posición de desarrollo laboral, de nivel internacional.

EMIN: “A los trabajadores que si les dan una oportunidad que lo aprovechen al máximo porque mientras más conocimientos tengan, en cualquier momento cambian de rubro y en el currículo van a ver “ahhh... pero esta persona me sirve”... ahí van a tener más posibilidades de trabajos. Porque hay trabajadores que me he dado cuenta de que si los capacitan y son de la asociación de industrias y ellos no van porque ellos dejan de ganar plata porque no les pagan horas extras y yo les digo que vayan, que les sirve, porque lo ponen en su currículo “yo tuve tantas horas de este curso”, eso les va a servir; la gente de recursos humanos se fijan mucho en eso, en cuánto ha aprendido en el tiempo laboral, que han tenido. Que saquen provecho que mañana vamos a estar mejor. Mientras estén mejor más para arriba desde el Presidente y de todos los que están gobernando. Si el empresario está bien vamos a estar bien todos. Si no, estamos mal”.

DISC: “Yo he trabajado en la electricidad en la baja y alta tensión. En montaje. Me gustaba mucho a mí, pero llega un momento en que cansa. En mi empresa había un puesto que se llamaba jefe de patio, que se dedicaba a las exportaciones y yo me dediqué a ese puesto. Me mandaron afuera del país, a EEUU, a Venezuela y Colombia. En la fábrica se hacía los ferrosilicios o manganeso. Ahí empecé yo, porque en la fábrica se hacían de madera, porque el ferromanganeso con la corriente estática se frotaban, por eso debía hacerse con madera. Encontramos cualquier cantidad de exportaciones”.

#### Subcategoría II.1 iii) El trabajo en los arenales del Río Maipo

El hombre mayor arenero del Río Maipo, afirma que su desempeño laboral, ha estado dedicado, toda su vida, en torno a las labores que permite el lecho del río, relativas a la extracción de materiales de los arenales y su contribución al rubro de la construcción. Significa este trabajo como muy sacrificado, tanto por las inclemencias del tiempo atmosférico, como de las condiciones económicas que conlleva esta actividad; esto último, es enfatizado por el narrador, en el sentido de llevarse los artesanos, respecto de la extracción mecanizada, un mayor peso; también representa el hablante que mientras los empresarios que compran el material hacen plusvalía, para los areneros, resulta una carga, ser ellos los que deban pagar los tributos municipales. Alternativas a esta tarea, son labores del mundo agrario, como la poda de árboles, situación que se significa a partir de la noción de ‘tiempos malos en el río’, como un oficio de temporada.

AREN: “. En lo único que he trabajado toda la vida es en el río. Trayendo material. Ahora no porque estoy viejo, antes eran camiones de 2 a 4 metros lo máximo, ahora son de 18 a 20

metros ¡Y cuándo va a llenar ahora un camión de ésos uno! Toda la vida he trabajado en el río, de bien joven, cuando se ponía malo el río salía a podar y una temporada no más. De ahí, como el digo todo el tiempo trabajando en el río. Me iré a morir en el río porque con esta edad que tengo no me dan pega en ningún lado. El río era sacrificado antes. Muy sacrificado. Llegaban camiones a cargar en tiempo que estaba lloviendo y había que cargarlos no más. Por último ahora nos evitamos esa cuestión ya, es otro proceso. Todo cambia. Lo que me toca es ir a dar guía algunas veces, en la semana acostumbrándose con los otros socios. Tenemos un contrato con una empresa grande y ahí nos repartimos la ganancia entre todos. Nos pagan una miseria por el material. Ellos procesan todo, muelen la piedra grande todo. Ellos se llevan la ganancia, nosotros tenemos que pagar los impuestos en la municipalidad”.

AREN: “Todo el tiempo. Mi hermano va a morir y él todavía baja al río. Carga su metro de material. Tractores llegan, colosos en la tarde. Ahí tiene pa’ los cigarros y es jubilado y algo que recibe de la sociedad también. Bueno, en la sociedad estamos en las últimas, ya porque se acaban los proyectos y se termina el material”.

AREN: “Hay que trabajar en lo que sea. Cuando estaba mala la pega aquí salía a podar árboles. Eso lo aprendí y ahí se ganaban las divisas un tiempo. Pero la mayoría del tiempo fui al río. Ahora no, con la edad que tengo no”

#### Subcategoría II.1 jjj) El trabajo de los areneros: un oficio duro

El trabajo en los arenales del Maipo, es relatado por el actor social en este escenario, como un trabajo muy pesado y sacrificado. Tempranamente, mientras es un niño en edad escolar, representa sus esfuerzos trabajando en el río, como algo que es debido hacer. Sus sacrificios, a lo largo de una vida junto al río, son significados cotidianos y en los que no se interponen, ni los horarios de alimentación y descanso, ni la dureza invernal o veraniega. En el registro fotográfico de personas de otros países, queda de manifiesto, el sentido del hablante, respecto a la dureza del trabajo de arenero. En tiempos de bonanza, el río es generoso con el material de extracción, que los areneros trabajan, situación que significa prosperidad, para los trabajadores del Maipo; ante esta circunstancia, el narrador describe dos posibles consecuencias: una, es despilfarrar el dinero, en actividades festivas en torno al alcohol, y otra, invertir en el rubro del oficio arenero, en la compra de camiones, cuya utilidad se representa como destinada, a la extracción y comercialización del ripio y la arena.

AREN: “En la escuela, después de la escuela me iba a trabajar al río. Yo tenía clases hasta el mediodía pero había que trabajar. No es tan difícil. Me gustaba usar las palas así tan grandes. Las areneras: especiales para sacar arena del río. Ahora si sacara arena con una pala así, ¡capaz que quede todo doblado! Pero como le digo, muy bruto el trabajo... una vez tuve un tiempo que trabajaba hasta las 10 de la noche en el río y al otro día a las 4 de la mañana estaba trabajando otra vez. Ahí estaba almorzando y si llegaban los camiones había que ir a cargarlos y dejar el almuerzo botado ahí no más. Muy bruto el trabajo para

nosotros. Estaba lloviendo había que ir igual a cargar los camiones. Todos mojados. Algunas veces nos daban ganas de quedarnos parados en el agua, en los tiempos de la escarcha. Ahora viene poquita agua. Me compré unas botas largas hasta aquí. Ahí no sufría tanto”

AREN: “Una vez vinieron unos norteamericanos a sacarnos unas fotos. Yo aprendí luego. Había que dejar las piedras grandes y largas bien inclinaditas para que no se vinieran abajo. Nos sacaron fotos pal mundo. A pantalones cortos y a pie pelado y parece que tenía quemados los pies porque no sentía la arena caliente. Sin camisa y negro como el carbón el espinazo. Entramos a una calichera, que son los hoyos que hacíamos, empezábamos a transpirar al tiro. Era brutazo no le digo yo. Trabajé mucho en el río, mucho, mucho, mucho. El mismo trabajo lo embrutece y como uno va ganando algo de plata...el chileno es muy ambicioso. Mientras más gana quiere ganar más y de qué me sirvió, de nada. Trabajé con el vecino que murió hace 10 años atrás. Hasta 18 camiones entregados. En ese tiempo le hacía al vino, 18 camionadas y al otro día amanecíamos sin ni uno. Llegaba la patota, claro nos ayudaban a cargar los camiones, los camiones salían cargados y salían los otros. Y los viejos métale tomando, ¡Ayayai! Ahí sí que desparramábamos la plata. Íbamos al cerro a pedir cervezas fiadas mientras esperábamos los camiones. Había unos viejos que compraron los camiones. Esos supieron trabajar, eran los que viven pa’ abajo. Había harta pega y camiones de 5 metros en ese tiempo. Hay uno que todavía tiene un camión de éstos, es de una camionetita sí. Está vivo, tiene unos pocos años más que yo. Tuvieron tanta pega y plata pero de un viaje se fueron pa abajo. La suerte es así. Hay otros que han tirado pa’ arriba. Han tenido camiones y ahora tienen plata los viejos. Trabajaron cualquier cantidad también y ahora no trabajan mucho en esto, trabajan más en leña”.

#### Subcategoría II.1 kkk) Del modo artesanal a las máquinas en los arenales del Maipo

El narrador hombre mayor arenero del río Maipo, destaca las transformaciones que ha sufrido, el oficio en los arenales; tiene la representación del paso de un modo artesanal con muchos esfuerzos, a uno más adelantado con la utilización de maquinarias; se trataría de un cambio social y cultural, capaz de poner la técnica al servicio de la producción de mayor escala en los arenales; no obstante, los antiguos areneros, mantienen viva una forma de extracción artesanal de los materiales que da el río.

AREN: “Vino el Fortín Mapocho a entrevistarnos cuando había areneros artesanales todavía. Estaban llegando recién las máquinas aquí (...) Más adelantos, más técnicas, más de todo. Por aquí con este país tan ricos, todos debiéramos vivir una vida más o menos, no tan sacrificada. Aquí el pez más grande se come al más chico”.

#### Subcategoría II.1 III) Trabajo especializado

El actor social sanbernardino de edad mayor, con discapacidad física, expresa que en tiempos en que se desarrolló laboralmente en una industria, se especializó realizando

estudios, en varias áreas de su oficio; es significado este asunto, como algo necesario, para ejercer una jefatura en la empresa.

DISC: “Yo estudié electricidad en la escuela industrial del Paradero 9. Y me gustaba; hice cursos en Inacap en 3 tipos de proyectos: mejoramiento de torres de potencia, comando eléctrico y mantención eléctrica, porque la empresa que yo estaba era de carburo, yo era jefe y tenía que estudiar un poco más pa’ ponerme a tono en los trabajos”

Subcategoría II.1 mmm) Trabajo con los padres: emprendimiento e infancia

El narrador sanbernardino con discapacidad física, comenta que siendo niño colaboraba en la economía familiar, representa esta situación, de modo que alternaba las clases regulares en su colegio, con las actividades de emprendimientos de sus padres, como complemento a la actividad laboral principal

DISC: “De mi infancia fue media larga. Cuando yo tenía 5 años mi papá trabajaba en la Capa Verde en Chuqui y después de los turnos se dedicaba al comercio. Llevaba pescado en cajones grandes de Antofagasta a Chuqui y de ahí me tenían en la vereda gritando ¡Al rico pescado! Y de ahí fui creciendo y creciendo y nos fuimos a Tocopilla. Ahí tenían lavandería y ahí en el colegio en la escuela primaria hacían mañana y tarde. En la mañana iba a clases; a las 2 iba a la lavandería, ahí tenían un carretón, me llevaba la ropa a la casa pa’ que la lavaran. Almorzaba y me iba a clases otra vez y cuando terminaba me iba a la casa; en la casa tomaba once y ahí tomaba el carretón con la ropa, me iba en dirección a la lavandería. Ahí hacía las tareas y en la noche nos volvíamos nuevamente a la casa, pero ya en taxi. También lo acompañaba a los barcos, a la ropa, me llevaba en bote. Yo tenía... tengo muy gratos recuerdos de mi abuelo, porque mi abuelito me llevaba al muelle, en bote salíamos a pescar”

Subcategoría II.1 nnn) Trabajo itinerante. Migraciones en el país y cambios en busca de empleo

Señala, el hablante con discapacidad física, que tuvo muchos cambios de empleo, a lo largo del país, como trabajador fabril, representa su desempeño laboral en una planta de carburo, como un espacio en que se desarrolla, con la mayor estabilidad en su vida de trabajo, es realizando su oficio en esta fábrica, que alcanza el tiempo de jubilación.

DISC: “Me costó encontrar trabajo, trabajé esporádicamente. Me acuerdo que mi papá me prestó 5 mil pesos cuando fui a Parral a buscar pega. Me mandó con una carta de recomendación de un amigo. El pasaje me costó 2.500 pesos y los otros 2.500 pesos por si me iba mal y me volvía. El jefe le dice al cabro, acompaña a esta niño ahí donde te alojas tú, por si hay posibilidades que le den alojamiento y alimentación. Partí para allá y la señora me dijo cuánto tienes tú, 2.500 pesos, uh, con eso no hacemos nah, me dijo. Era el Hotel Plaza de Parral. La señora Ch., tengo gratos recuerdos. Así que bueno, me dijo ya... le voy a dar alojamiento para ver cómo andamos si me va a pagar o no me va a pagar.

Después me trasladaron en Copiapó, a trabajar en otra planta; porque yo trabajaba en Endesa, haciendo la práctica. Después de Copiapó, me tiraron a Concepción. De concepción me tiraron a los ángeles, Cauquenes, Chillán, Cerro Navia y después de 54 años en Carro Maipo, feliz y contento hasta que cumplí mi periodo de trabajo, hasta que jubilé y aquí, me tiene, descansando, jajá. Eso más o menos”.

DISC: “Mire, amigo. El trabajo en mi vida fue una gran cosa. Fue una gran escuela, porque a mí me hizo transformarme en persona, tanto como padre, como compañero de trabajo, como trabajador, el respeto hacia los demás. Esas son de las grandes cosas que he tenido en mi vida. Yo tuve un viejito italiano, que el papá que en paz descansa tuvo un accidente en la fábrica, le pasó una pala por su cabeza y murió. Los hijos son los mismos que están en el Paradero 40. Me dijo una vez el viejito: “P., si alguna vez quiere ser alguien en la vida, tienes que irte de aquí, conocer otras empresas, recorrer diferentes partes, pero si vas a estar siempre aquí mismo, vas a ser el mismo futre de siempre”. Lo hice. Y así fue. Fui reconocido, cambié en Carbuero; en montaje de la Central hidroeléctrica; operador en la Central Los Bajos; estuve como jefe de mantenimiento eléctrica en Carbomet. Qué más puedo pedir en la vida. Fui bien considerado, un hombre de confianza dentro de la empresa, hasta que llegó el momento en donde me dijeron: “P. no trabajíh máh. Ándate a descansar a tu casa”. Y así fue, después de 54 años”.

#### Subcategoría II.1 ñññ) El hijo como sustituto del padre en un puesto de trabajo

El hombre mayor con discapacidad física, comenta que la forma de trabajo industrial, situada en el tiempo antes, tendía a proteger el empleo, en torno a la estabilidad y carrera laboral dentro de la empresa; se significa como un elemento de la protección al trabajo, la posibilidad de los hijos, de aprender el oficio de los padres, para llegar a reemplazarlos, con el tiempo. Situándonos en una actualidad, estas garantías, se van distanciando cada vez más, quedando el empleo, cada vez en mayor desprotección.

DISC: “Los jefes que habían eran muy buenos, se dedicaban a su trabajador, cuando este tenía un hijo, se educaba al hijo y se le daba trabajo al hijo ahí mismo. Era el sustituto del padre, para irse acostumbrando de a poco. Pero empezó a cambiar el sistema. Los nuevos ejecutivos y cambiaron la cosa porque hoy no le dan pega a los hijos, como me paso a mí; no le dieron pega a mi hijo, cuando se recibió, fui para allá yo, le mandé una carta al gerente y aquí dijo no se hace diferencias, cómo que hace diferencias si mi hijo se recibió con un 6.5 de nota, le dije yo. Ahora mismo lo echaron, lo tienen cuidando nogales”.

#### Subcategoría II.1 ooo) Saberes técnicos en el trabajo industrial

El narrador con discapacidad física, expresa que de aprendiz de un oficio industrial, como es el área de la electricidad, se especializa y se forma, para pasar a generar soluciones en su trabajo y a enseñar a otros sobre las formas de realizar este trabajo, además de ser consejero en otros aspectos de la vida cotidiana y de buscar empleo para otros en su rubro. Esto es significado como progreso hacia una jefatura y, procesualmente hablando,

un camino, hacia convertirse en maestro, con toda la experticia, en su área de desempeño laboral.

DISC: “En Puente Alto, yo trabajaba como ayudante de operador. Me enseñaron a trabajar, me costó aprender a ver la lectura del medidor. Hasta que aprendí y de ahí el jefe me dijo que necesitaban a una persona para llevarla a una central auxiliar, que queda a los pies de Santa Rosa. Al Río Maipo. Necesitaban una persona que ayudara a tender los cables, que trabajara montaje eléctrico, entonces el jefe dijo en la central: “P.”; este cabro es muy joven tiene 23 años no más. Ahí me llamaron allá y empecé a trabajar, me pasaron 4 operadores, hasta que echamos a andar la máquina, no podíamos hacer andar la máquina y había un problema, los motores se topaban unos con otros. Había un problema con la válvula, que es un tapón en el fondo. La hice andar y le empecé a enseñar a la gente. Y como yo era el segundo jefe no podía porque había uno anterior a mí que era el jefe mío”.

DISC: “La parte eléctrica, cuando estudié en Inacap, instalación eléctrica, proyectos eléctricos, a hacer planos... comando eléctrico, mantención de equipos, hacer trabajar los motores, todo eso es comando eléctrico”

DISC: “En la fábrica yo les transmitía, les enseñaba, pero por el sistema de trabajo que tenía, los aconsejaba. Como viene gente madura también los aconsejo y le explico cómo deben ser las cosas de la vida”.

DISC: “Si, por ejemplo, cuando empecé a trabajar yo, al lado del Banco del Estado en la alameda, ahí se juntaban los de montaje eléctrico. Yo les conseguía pega. Ahora sobre los conocimientos, claro a medida que uno va avanzando, aprendiendo más cosas, porque les va enseñando a otras personas. Por ejemplo, yo veía una batería y no tenía idea lo que era una batería, había que desarmarla. Y pa’ desarmarla, tenía placa y placa de plomo, pa’ hacer la batería, la pila que se llama, rellena de ácido sulfúrico y ahí uno le va enseñando a la persona, como se arregla un motorcito, la parte eléctrica...el 915 es de allá para acá... enciende de un lado y se apaga del otro... son circuitos independientes y eso es lo que le puedo decir al respecto... del circuito”.

DISC: “Claro (fui un maestro, experto en mi área). Y como jefe tenía que serlo. En la central hidroeléctrica tenía que enseñar a los operadores cómo comandar una central hidroeléctrica”.

#### Subcategoría II.1 ppp) Flexibilidad Laboral & Precarización del Trabajador

El hombre mayor sanbernardino, que vive con una discapacidad, da cuenta de una práctica, que en el presente significa, precarización del empleo y desprotección del trabajador, que es conocida como la flexibilidad laboral; esta se manifiesta, principalmente en la ausencia de contratos indefinidos, en tiempos de trabajo que no superan el lapso de seis meses a un año y una jubilación que no da cuenta de una carrera laboral constante y permanente.

DISC: “No estoy de acuerdo con el sistema de trabajo. Ahora va la gente les dan 6 meses de trabajo y los cortan, porque el trabajador no tiene derecho a jubilación. El contrato no hay, están todos boleteados, eso es lo que yo veo mal. El trabajador no tiene futuro en una empresa. Los mantiene ahí más. Yo lo veo en el Carburo, lo escucho en diferentes partes. Antes no, usted empezaba a trabajar en un lado y hacía su futuro para jubilar, ahora no existe eso. El patrón trata de sacarle partido y no alcanzan ni a cumplir el año”.

#### Subcategoría II.1 qqq) Trabajo en la construcción

El hombre mayor sanbernardino perteneciente al pueblo mapuche, resalta el hecho de ser el rubro de la construcción, un espacio de desenvolvimiento laboral, en que el empleo es abundante, junto a esta representación, está la otra cara de esta actividad, que es el constante y comprometido disciplinamiento del cuerpo, en soportar largas jornadas de trabajo, que incluyen despertar de madrugada y llegar al hogar de noche.

MAPU: “Nunca me ha faltado el trabajo, al rubro en que estoy yo, (la construcción), es sacrificado. Hay que levantarse a las cinco de la mañana, llegar a las nueve de la noche. Todos los días. Es bueno el trabajo, pero hay que levantarse temprano, igual es sacrificado (...) Yo soy estucador. Lo mismo que albañil”.

#### Subcategoría II.1 rrr) Maestro de la construcción

El sanbernardino mayor descendiente mapuche, comenta del status-rol de maestro en el rubro de la construcción, señala que ha de congeniar, en carácter con los compañeros de trabajo y no olvidar el camino que lo ha llevado a esa posición.

MAPU: “Todo depende del maestro. Si el maestro es bueno, va a tener siempre el apoyo de los demás. Pero cuando el maestro es violento. O alguno, cuando llega a maestro, se olvida de todo lo que vivió antes. Yo pasé muchas cosas, antes; y no fui maestro, al tiro. Hay muchos jóvenes que llegan con el papá, entonces no pasan por lo que hemos pasado nosotros. Y eso complica un poco el trabajo de los demás”.

#### Subcategoría II.1 sss) Carrera laboral en la construcción

El hombre mayor mapuche-descendiente sanbernardino, relata cómo fue abriéndose camino en la construcción, progresivamente demostrando cualidades, que son bien evaluadas por las jefaturas, partiendo desde las tareas más elementales y rudimentarias, para complejizarse paso a paso

MAPU: “Yo llegué a barrer. Lo primero es ganarme la confianza de los jefes. Empecé a barrer. Después, armando andamios. Entonces el jefe, me pedía, haga este trabajito y ahí me quedó gustando la construcción. Yo no tenía estudios.

#### Subcategoría II.1 ttt) Los colores de los cascos en la construcción

El sanbernardino mapuche urbano, maestro de la construcción, expresa que en un tiempo 'antes', los cascos de seguridad de los trabajadores en una obra, distinguen, según sus colores la labor cotidiana a la que se dedican estos obreros; se puede representar esta situación, como una forma de hacer evidente la división social del trabajo; en un tiempo 'actual', esta distinción es menos clara y resulta menos manifiesta la representación de una estructura rígida, respecto a qué colores utiliza cada cuadrilla en sus cascos.

MAPU: "(El tema de los cascos y sus colores) significaba algo. El casco amarillo era para los más bajos, jornales. Después, el casco azul, para los carpinteros. El casco rojo, era para los concreteros. Y el casco blanco para los jefes. Ahora no es tanto así. Porque antes era más ordenada la construcción. Como ahora hay tanto contratista, que llegan con cinco, seis maestros y le pueden pasar un casco azul, verde, rojo, cualquiera".

#### Subcategoría II.1 uuu) Los subcontratos

La subcontratación en el rubro de la construcción, es mencionada por el narrador sanbernardino de edad mayor, significándola como un elemento de la precarización del empleo; se presenta en torno a trabajadores, que la empresa lleva consigo a las obras, siendo evidente para quienes no están en esa condición, que su trabajo es diferente al de los subcontratados

MAPU: "Hay cosas que están bien. Hay otras que no tanto. A veces no pagan. Hay que estarlos buscando para que paguen algunas cosas (...) Ahora, el carpintero, el albañil, el estuco, son siempre subcontratos. Los de la casa, los que vienen con la empresa, pero ellos no hacen el mismo trabajo que nosotros"

#### Subcategoría II.1 vvv) Comercio informal

El hablante adulto mayor mapuche sanbernardino, comenta que en su vida de joven, antes de trabajar como obrero industrial y luego, de la construcción, ejerció como comerciante informal; representa este oficio como relativo en lo referido a las ventas y las ganancias, describiendo que hay muchas diferencia entre un día y otro, en este aspecto; atribuye esta situación, a elementos de la fortuna, de la suerte

MAPU: "Yo a los doce años comencé en la Alameda como comerciante. Vendiendo dulces. En los paraderos. Helados. Todo eso. Era relativo, dependía de la persona, de la suerte de la persona. Como todo comerciante. Unos días le va bien, otros no. De ahí, hasta los dieciséis, diecisiete años, entonces entré a la industria y después a la construcción".

#### Subcategoría II.1 www) Empleado Administrativo en Maestranza



El adulto mayor perteneciente al mundo musulmán de la comuna de San Bernardo, comenta haberse desempeñado como empleado administrativo en la Maestranza Central de Ferrocarriles; el narrador significa su trabajo, estando en un departamento diferente de Maestranza, propiamente tal, como de ferroviario, en el cual se le asigna la tarea de administrar el recibo y entrega de materiales, con una contabilidad.

ISLA: “Era empleado administrativo en ferrocarriles (...) Yo trabajaba en Maestranza, pero no era el departamento de Maestranza, sino el departamento de Materiales y Almacenes. No era maestranza, pero para los efectos éramos Ferroviarios todos (...) Administrativo. En almacenes, viendo los stock. En ferrocarriles, todo se fabricaba dentro de la Maestranza, todas las reparaciones se hacían dentro de la Maestranza. Y todos los elementos eran hechos en la maestranza. Entonces yo estaba en un sector, en que recibía fitig, fitig de locomotoras. Mi labor era recibir y entregar, con la contabilidad de todo”.

#### Subcategoría II.1 xxx) Escalafones en la empresas pública y privada

El adulto mayor sanbernardino en el escenario islámico, señala las diferencias sociales y económicas, principalmente, entre obreros y empleados, tanto en la empresa pública, como en la privada; en la empresa pública de ferrocarriles, el hablante significa que, si bien es cierto, los empleados administrativos visten de corbata, los obreros maestrancinos ganan más del doble de sus sueldos, por otro lado, en la vida social, existen casinos diferenciados para los profesionales, empleados y obreros; en la empresa privada, le toca experimentar al relator, una menor diferenciación en el espacio social, es así que representa un casino, en que los gerentes comparten indistintamente, con los empleados y obreros, lo que genera una sensación de que, al menos, a la hora de compartir alimentos, se trata de una sociedad de iguales.

ISLA: “Es algo bien raro. Yo como administrativo, ganaba en plata de ahora \$400.000 y un obrero ganaba \$1.000.000; pero los administrativos andaban con corbata. Creo que pasa en el cobre, había comedores para supervisores, ingenieros, otro para obreros. Después con los años me retiré de ferrocarriles, me fui a trabajar en Santiago a la NCR, era empresa americana (...) Las que vendían las cajas registradoras. Entonces llegábamos y el casino era una cuestión grande en pleno centro. Llegaba el gerente y se sentaba conmigo y con obreros. O sea no había esa diferenciación entre obrero y empleado. Eran todos iguales, por lo menos en lo social. La diferenciación económica, no se notaba. Había gerentes para toda Latinoamérica y se sentaban, con el gerente general, los obreros y empleados. Sin fijar pautas, todos hacían la fila con sus bandejas. Cosa que a uno le sorprende, se siente sorprendido”.

#### Subcategoría II.1 yyy) Primer teatro de San Bernardo

El hombre mayor de raigambre tradicional en la comuna de San Bernardo, representa a su padre, como un hombre de negocios en el ámbito cultural, surge en el relato, haciendo de un espacio cultural, el teatro Venus, el registro para una actividad comercial.

TRAD “Mi padre fue el dueño del primer teatro aquí en San Bernardo, teatro salón Venus”.

#### Subcategoría II.1 zzz) Una carrera laboral en la música tropical

El relator sanbernardino, descendiente de los pueblos originarios de África, manifiesta que su arte profesional es lo que ha desarrollado como carrera, lo significa en la música de orquestas tropicales, de tal modo que le lleva a un plano de desarrollo, respecto del cual, agradece a la divinidad, por los dones y el trabajo; representa su vida laboral, en una buena realización personal y profesional, en al menos tres orquestas tropicales, con las cuales estuvo de gira por el país, en hoteles de renombre y en importantes programas de televisión.

AFRO: “De Tocopilla, fui a Arica, y antes de venirme para acá, antes de la Cubanacán, estuve en la orquesta cubana y de ahí me vine con la Cubanacán unos meses y de ahí me integré a Ritmo y Juventud, una orquesta muy conocida en Santiago y en todo Chile. Fue la orquesta más conocida que la Wambaly. Antes se llamaban Los Peniques. Los jóvenes decían en el eslogan ritmo y juventud, porque eran todos jóvenes. Después ellos se quedaron con ese eslogan como nombre. Yo estuve con ellos muchos años y de ahí me hice popular acá por los temas que grabé y el rock and roll, tantas cosas que grabé y de ahí me fui a Viña del Mar, al casino de Viña, pero siempre estuve viviendo acá en San Bernardo y después como te explicaba antes, se tomaron los militares el poder entonces yo me vine para Santiago. Ahí estuve en el Sheraton, en el Hotel Plaza, recorrí todo eso cantando, estuve en el Baila Domingo, en Sábados Gigantes y hasta aquí en el Monticello. Inclusive mi hijo está a cargo de eso, es productor ahí. Él me lleva para allá para actuar los jueves y viernes. Así es. Es mi trayectoria, lo que he hecho en Santiago, porque Dios me dio el don del canto y hasta ahora me estoy desarrollando en esto”.

AFRO: “Estuve en una gira con Giolito y su combo, ahí me perdí un poco. Porque con Giolito estuvimos en de Ritmo y Juventud juntos. Después hizo su orquesta. Todos esos músicos se fueron a todos los canales de televisión, porque fueron muy buenos músicos. Y ahí integré a Giolito en Sábados Gigantes y estuvo ahí mucho tiempo. Y Oscar Mella también”.

#### Subcategoría II.1 aaaa) El organillo y su rentabilidad como emprendimiento

En el relato del actor social organillero sanbernardino, relacionado a su oficio, se puede representar la tarea cotidiana con el organillo, como una especie de emprendimiento independiente; significa una gran diferencia, entre el trabajo asalariado y un trabajo libre, la cual puede atribuirse a elementos tales como tiempos variables de trabajo, recaudación diaria, en vez de quincenal, el conocimiento de personas y bellos lugares, en la socialización, y la mayor cantidad de recursos producidos.

ORGA: “Y también por 2 cosas me quedé con los organillos, trabajaba cuando quería, no me tenía que levantar a las 6.00 de la mañana pa’ ir a la pega. Empezaba a trabajar a las 10.00, 10.30 y trabajaba cuando quería y a la vez era más rentable. En ese tiempo trabajaba al mínimo y con lo que ganaba en una semana cubría lo que ganaba en 1 mes en la imprenta, trabajando con el organillo. Por ese lado me convenía y a la vez me gustó porque uno conoce mucha gente. Con los organillos he recorrido prácticamente todo el sur de Chile, he llegado trabajando hasta Punta Arenas, gracias al organillo y también crié mis hijos que tengo. Con este trabajo...me ha dado más rentabilidad que ningún otro y gracias también a la gente que nos coopera y si no fuera así, que la gente no nos cooperara no habría sido posible criar a mis hijos, ni estaría vivo en estos momentos”.

ORGA: “Bueno, hace poquito atrás le conté cómo había empezado a trabajar en el organillo. Después de la imprenta como le dije, llegó a vivir una persona donde de mi mamá arrendaba que trabajaba con organillo y los fines de semana como no trabajaba, salía a acompañarlo y por ahí vi como el rubro... que se pasaba bien con la gente en la calle, además de andar con música todo el día. Después me gustó porque uno tenía plata todos los días y trabajando apatronado tenía sólo 2 veces al mes. Y por ahí me quedé con los organillos hasta el día de hoy”.

#### Subcategoría II.1 bbbb) El Organillo como emprendimiento familiar

El narrador organillero de la comuna de Santiago, comenta que el emprendimiento con el organillo y en asociación con los chinchineros, es realizado por varios miembros de su familia; se puede representar que, este oficio típico forma parte de una cultura tradicional y popular, que se transmite de generación en generación, como costumbre, al interior de familias que lo desarrollan.

ORGA: “La señora de mi hermano también trabaja. Los hijos de otra hermana también. Hemos como 12 trabajando entre organillo y chinchinero (...) Hoy en día después que empecé a trabajar yo, hay como 12 personas en la familia que trabajamos en esto. Hermanos, hijo, sobrino, y señora”.

#### Subcategoría II.1 cccc) Sindicatos en Ferrocarriles de Chile: Consejo Obrero Ferroviario

El relator perteneciente al Islam, expresa que de las organizaciones sindicales de ferroviarios, la de mayor fuerza a la hora de negociar y ejercer presión era el ‘Consejo Obrero Ferroviario’.

ISLA: “El sindicato fuerte era el sindicato obrero ferroviario, el consejo obrero ferroviario, era el más fuerte”.

#### Subcategoría II.1 dddd) Santiago Watt

Un grupo de asociados a los gremios de Ferrocarriles del Estado, que es representado por el narrador sanbernardino musulmán, como cobrando una radical importancia, a la hora de las paralizaciones de funciones, es el de los maquinistas, de la sección de locomotoras llamada 'Santiago Watt'; significa el relator que en la medida de la importancia estratégica de los wattinos, en las movilizaciones ferroviarias, recibían beneficios especiales, en el proceso de negociaciones de las organizaciones sindicales de obreros ferroviarios.

ISLA: "Había una sección de locomotoras que era de otra sección y también eran los más fuertes dentro del gremio ferroviario, porque ellos paralizaban los ferrocarriles. Paralizaban y el movimiento les daba más granjerías, consiguieron granjerías (...) Se llamaba Santiago Watt, la organización que unía a los maquinistas..."

#### Subcategoría II.1 eeee) Unión de Empleados Ferroviarios

El narrador de ascendencia árabe y credo islamista, relata haber pertenecido al escalafón de administrativos; por lo tanto, formaba parte de un sindicato específico, llamado 'Unión de empleados ferroviarios'.

ISLA: "Yo era empleado administrativo, era de otro sindicato en Santiago de administrativos. La unión de empleados ferroviarios".

#### Subcategoría II.1 ffff) Los paros ferroviarios

Si bien es cierto, el narrador empleado ferroviario del credo islamista, concede al movimiento sindical ferroviario, el atributo de estar todos los años realizando convocatorias a paro y movilizaciones obreras, es durante la década de 1950, que se simboliza un paro del gremio, como de gran magnitud, principalmente por su duración, la que se habría de prolongar, por más de dos meses .

ISLA: "Hubo un paro muy grande por el año '50. En ese tiempo yo (...), era militar, estaba haciendo el servicio y me tocaba vigilar ahí, con gente que era superior a mí y fue larga, fue grande ese paro. Duró más de dos meses. El año '55. Siempre se conseguía algo (...) Sí todos los años, había siempre huelga, uno dos, tres días; un par de semanas. Siempre hubo movimiento. Movimientos sindicales".

#### Subcategoría II.1 gggg) Sindicatos en la industria sanbernardina

El hablante que se ha desempeñado como empleado industrial, expresa sobre la sindicalización, en las empresas industriales de San Bernardo, que se pueden vivir, al menos dos experiencias; una, se representa como prohibitiva, a través de prácticas antisindicales y reducción de beneficios y derechos del trabajador, tales como capacitarse; y otra, en la que hay promoción del trabajador y sus derechos, entre las que se destaca, la posibilidad de educarse, perfeccionarse y especializarse. El mismo narrador, afirma haber pertenecido a sindicatos industriales, representando el desempeño de su gestión como

dirigente, con buenos resultados, a pesar de expresiones hacia su persona, que son significadas como chismes, sobre su probidad.

El relator que vive con una discapacidad física, dice sobre su participación en sindicatos, que ha sido escasa, en el sentido, de no haber sido dirigente y si haber sido parte de una asamblea.

EMIN: “Tienen sindicatos ellos pero les prohíben. Porque muchas veces los empresarios no son todos, les hacen...prefieren que el trabajador no tenga muchos conocimientos para poder trabajarlos y otros no, otros les dan la oportunidad de crecer y ser otras personas y los mandan a capacitarse, hay de todo en el ámbito laboral”.

EMIN: “Me metí al sindicato (...) Hice el comité paritario, las envidias, inventaron que estaba robando”

DISC: “En sindicatos no he participado. No, estuve en puras empresas como asambleísta no más”.

## Categoría II. 2: Sentido de la Empresa Privada en la Comunidad Sanbernardina

### Subcategoría II.2 a) Empresa y Medio Ambiente

En su relación con el impacto de su actividad productiva en la comunidad sanbernardina, el gerente general de la Asociación de Industriales de San Bernardo, expresa que las labores industriales en la comuna, han mejorado sus formas de llevar a cabo su tarea en la economía nacional, para coexistir con sus habitantes de forma saludable; representa esta situación, de modo que las industrias que tuvieron la calidad de ser muy contaminantes, hoy en día cumplen con todas las certificaciones necesarios, de la entidad de estandarización ISO, situación que significa que no hay daño al medio ambiente de la comunidad y la comuna.

INDU: “Creo que las empresas han sabido incorporarse a este panorama y han mejorado su forma de producir, pudiendo convivir perfectamente con la comuna y la comunidad. Hay ejemplos de empresas que han sido muy contaminantes y ahora tiene todas las certificaciones correspondientes internacionales y puede uno estar comiendo al lado de la empresa y no se contamina con nada. De eso puedo dar fe. Ha sido una inversión enorme y todas las empresas están certificadas con la ISO 14000 que tiene que ver con todos los temas del medioambiente”.

### Subcategoría II.2 b) Desarrollo Urbano para la Industria

La creación de polígonos o condominios industriales, según la voz del gerente industrial sanbernardino, significa espacios de construcción residencial, que son habitados por

personas que pertenecen a la fuerza de trabajo empleada en las industrias de la comuna; el narrador representa esta tendencia, como un proceso que puede ser determinante, en los niveles de tolerancia de los ciudadanos de San Bernardo, a las posibles emanaciones fuera de la norma legal, en materia medioambiental; no obstante, aclara el narrador, que no es esa la interpretación correcta del fenómeno, por el contrario, atribuye a las empresas industriales de la comuna en estudio, la habilidad de coexistir con la comunidad y los ecosistemas sanbernardininos y expresa que están todas las condiciones para cumplir las regulaciones vigentes, a nivel municipal, nacional e internacional.

INDU: “Hoy la comuna tiene grandes empresas y que tiene que ordenarse mucho. Aún hay mucho que hacer en el tema de comunidad. En el tema empresarial hay que ordenar un poco el cuento, todavía falta. Se han creado algunos condominios industriales o polígonos industriales que hace prever un desarrollo importante para la comuna, sostenido en el tiempo. Con la calidad de las empresas que hay acá, es viable que tengamos un desarrollo empresarial capaz de convivir con la comunidad”.

INDU: “Son como condominios empresariales igual que cuando se construye un condominio para la vivienda, se han hecho en la zona condominios industriales que son terrenos, loteos industriales exclusivos para industrial. No vive nadie que no sea industria nos evitamos problemas... que si hay una casita al lado, que la señora se queja que a la guagüita le molesta esto o lo otro. Se han ido cumpliendo con la normativa; no significa que por tener un condominio industrial voy a contaminar como quiero, no es la idea, al contrario. Se fiscaliza, está ordenado en cuanto a los suministros, para acceder a una agencia bancaria, se facilitan varias cosas, como ha sido en el norte de Santiago que hay varios loteos industriales”.

#### Subcategoría II.2 c) Responsabilidad Social Empresarial

El relator perteneciente al mundo empresarial sanbernardinino, manifiesta que las empresas de industria en la comuna, mantienen una misión y visión, de responsabilidad social empresarial (RSE); se puede representar esta actividad productiva industrial, como parte de una iniciativa privada, destinada a la generación de ganancias, respecto de un capital de inversión, no obstante, existe una tarea para las empresas, en el cumplimiento de sus objetivos, de responder a su responsabilidad social, la cual sería más amplia que las acciones puramente filantrópicas; el narrador representa entonces, que la RSE tiene, un primer elemento, que es entregar buenos productos a sus clientes, un segundo, correspondiente al buen trato con sus trabajadores, y un tercero, que se desenvuelve en el medio comunitario, con acciones tales como mejorar el espacio público en poblaciones pobres, con programas de creación de plazas y juegos para niños, protección del medioambiente, y de respuesta a situaciones de catástrofes naturales.

El actor social empleado de la Asociación de Industriales de San Bernardo, comenta sobre la forma en que los empresarios de la industria, se vinculan con los temas de la responsabilidad social empresarial; representa este asunto como un proceso decisional,

que incumbe a los empresarios, como dueños del capital de inversión, y a nadie más; significa las relaciones con el municipio y otras instituciones a través de éste, como destinada a una cooperación concreta, que se abstiene de formar parte de un proyecto político.

INDU: “Las empresas hacen donaciones, aportes, tienen visión de desarrollo empresarial, que es el rol que tienen que cumplir las empresas en este sentido. No se trata de regalar cosas solamente sino de cumplir con la normativa; eso ya es un tema de responsabilidad social empresarial. En las comunas más pobres se les han arreglado plazas de juegos, ayuda a jardines. Se han tratado de mejorar juntas de vecinos, ayudarles para tener vestuarios apropiados, en fin. Se han hecho cosas y se seguirán haciendo. Por ejemplo en caso de las inundaciones, nosotros hemos tenido piezas, oficinas llenas de frazadas, donadas por la empresa para ser entregadas a la comunidad”.

INDU: “Lo que te explicaba recién: no se trata de regalar cosas. Lo filantrópico no es el tema. La responsabilidad social empresarial es más macro que la filantropía. Se incorpora pero no es su razón de ser, sino que todo lo que haga la calidad del producto que uno da al cliente, el servicio que entrega, las normas, no engañar al cliente, tiene muchas aristas, es ayudar a la comunidad, ayudar a la educación de comunas que estén cerca. Yo creo que hay varias formas de responsabilidad social. Y la primera parte, la primera responsabilidad social es dar buen trato a los trabajadores, que trabajen en buenas condiciones. Tiene que ver con muchas cosas, con las personas, el medioambiente con muchas más cosas que la filantropía”.

EMIN: “Los empresarios cooperan igual pero no se casan con nadie. Son ellos. A través de la municipalidad, instituciones llegan acá pero ellos no se casan con nadie. Ellos dicen vamos a ver si podemos y lo hacen, ellos cooperan pero cuando los quieren enrolar en política dicen que no”.

#### Subcategoría II.2 d) Asociación de Industriales & Trabajador

El narrador empleado industrial, tiene una representación de que en un tiempo antes, la asociación de industrias de San Bernardo solía tener mucha actividad de bienestar, en favor de sus trabajadores; por su parte, en un tiempo actual, se significa este modo de promoción, de las formas de reconocimiento de los trabajadores, como menos frecuentes; no obstante, se atribuye a la labor de los empresarios de industrias, un cariz de propiciar la capacitación de nuevas habilidades en los trabajadores, lo que puede implicar un beneficio, tanto de éstos, como de aquellos.

EMIN: “La asociación de industrias ejerce para apoyar a las empresas, agilizarles problemas en todo ámbito. Hacen estudiar a los trabajadores. Capacitarlos en el área computacional, electricidad, según lo que haga la empresa, pero hasta por ahí no más. Les dan, pero después les quitan. Eso le pasó a un hermano, pero ya tiene 60 años, se mantiene, es profesional. La cosa es que eso es lo que hacen. Pero alguien que tenga los

dedos bien puestos... yo nunca me asociaría a la asociación de industrias como empresario, porque antes sí, que se hacían cosas, campeonatos laborales, la música, deportes, a los niños se les daba regalos. Yo tengo caleta de fotos, me vestía de viejito pascuero y me conseguía un auto, pero ahora no, está más frío, trabajábamos 16 personas, ahora los realmente contratados por la asociación de industriales, sinceramente soy yo. Mi jefe fue contratado por la asociación de industriales pero como es jubilado no quería perder los beneficios que le da la Capredena o como se llame eso de las fuerzas armadas y ahora está con boletas para no perder eso. El único contratado soy yo que me falta puro llevarme la cama pa' dormir allá y ahí nada más y voy a seguir ahí hasta que echen no más".

#### Subcategoría II.2 e) Empresas areneras en el Maipo

El hablante trabajador artesanal de los arenales del Maipo, expresa que las grandes empresas extractoras de materiales de construcción, son capaces de precarizar el entorno y el ecosistema, con sus actuar económico, a gran escala, siendo los areneros artesanales, los que deben responsabilizarse ante la autoridad, a partir de la declaración de vedas; por su parte significa el pago de impuestos, como obligatorio para los sindicatos artesanales, mientras que los empresarios grandes recurren a la evasión tributaria.

AREN: "El puente casi se cayó porque una empresa grande hizo un hoyo en los pilares del puente. Nadie los controló, pero ahora nosotros estamos a cargo del rollo, nos colocaron la veda. Y fue porque los otros hicieron los tremendos hoyos y dejaron el puente colgando. Las autoridades del MOP le echaron la culpa al sindicato arenero, pero cuándo vamos a hacer esos hoyos tan grandes nosotros. Sacaron mucho material para llevar al sur, cuál era el nombre de la planta... los que estaban haciendo la panamericana. En Angustura creo que era. Los camiones en la noche llevaban material pa' allá. Le dan tanto por el material que sacan. Aquí los ricos se ven bien la suerte. Aquí cuántos planteros hubo que no pagaron impuestos y nosotros tuvimos que pagar todos los meses. Nos amanecíamos sacando material en la noche, quién controla eso. Pasaban unos tractores al lado de nosotros y dejaba marcada la guía, volvían a al rato y miraban cuánto habíamos sacado. Al más débil lo controlan bien controlado. Entonces hay injusticia con las autoridades".

#### Subcategoría II.2 f) Los Comercios Antes: Confianza & Crédito

El relator hombre mayor que vive con una discapacidad física, afirma que en un tiempo 'antes', los principales comercios tradicionales de la comuna, responden a una lógica de confianza con su clientela; se simboliza que esta confianza surge de una configuración social de San Bernardo, que es más acotada y con más estabilidad económica, en sus habitantes; se traduciría esta confianza, en crédito a los clientes, como es el caso de una tienda clásica de departamentos, del centro de la comuna, llamada 'La Gran Vía'. El mismo narrador declara que en un tiempo actual, las empresas se guían nada más por el interés de lucrar, de adquirir ganancias y no de apoyar al cliente, cuando les hacen falta recursos económicos.



DISC: “La raíz de acá ha sido buena. Antiguamente, ahora han cambiado mucho porque el comerciante lo único que le interesa es el billete, antes no. Antes el comerciante ayudaba a la persona que no tenía nada; le daba fiado, le iban pagando de a poco. Cuando existía La Gran Vía, porque no existe ahora. Había otros... bueno, la parte comercial antigua es diferente a la de ahora. El rico lo ayudaba. Ahora no, trata de explotar al cliente nada más, mientras más le saca, mejor para él. Igual que los bancos. El Banco Estado ahora le cobra hasta mantención.

#### Subcategoría II.2 g) Comercios Ahora: Crédito & Ganancia

El relator que vive con una enfermedad física inhabilitante, declara que ante la insuficiencia de ingresos, que genera una pensión delimitada y las complejidades propias de envejecer con discapacidad, le llevan a recurrir a las cajas de compensación y sus créditos para adultos mayores pensionados, lo que abre preguntas sobre el endeudamiento de las personas de mayor edad, por este medio.

DISC: “Ahora no dan las mismas facilidades para conseguir dinero, por eso estoy metido en Los Andes. Cuando hay una emergencia recurro allí o al Banco Chile. Y como tengo la frente en alto, no tengo problemas. El problema es cuando uno debe, jajá.”

#### Subcategoría II.2 h) Ahora. Comercios en el Centro

El hablante hombre mayor mapuche urbano, representa que en un tiempo ‘actual’, existen comercios de calidad y en una cantidad conveniente, en especial, en el entorno de su plaza de armas.

MAPU: “Bien hay buenos supermercados. En la plaza hay como tres. En ese sentido está bien San Bernardo”.

### Categoría II.3: Percepción Educación

#### Subcategoría II.3 a) COLEGIO:

La adulta mayor dirigente social reconoce su escolarización y la de su hermano; situación que viene a mejorar la situación socioeconómica de su grupo familiar

DIRI: “Después en la etapa de colegio no es cierto, había un grupo de escolares en San Bernardo, que todavía existe la escuela 3, donde entró mi hermano; y, yo entré a las monjas San José que están en la calle Ohiggins”

#### Subcategoría II.3 b): DEVOLUCIÓN DEL APOYO DE LOS HIJOS A SUS PADRES EN LA VEJEZ

La narradora adulta mayor perteneciente al mundo evangélico, relata la forma en que los hijos, han tenido la posibilidad de devolver a ella y a su marido, los esfuerzos que han realizado ellos

EVAN: “mi hijo mayor es una gran persona, el estudió en la Universidad de Chile, hizo unos Magíster también, hoy en día es gerente de la Metlife y mis dos hijas; ellas son profesoras, tengo una que es profesora de inglés la otra es profesora de música. La profesora de inglés también se ha abierto campo, estuvo viviendo en estados unidos un par de años, bueno todo eso ha sido bendición para nosotros, yo no lo miro como factor “suerte”; nosotros hablamos de bendición, porque ellos nos han bendecido mucho a nosotros, ahora que nosotros somos adultos mayores (...) tengo la hija menor que es la que me queda, que tiene 21 años ella también está estudiando ingeniería y...su hermano mayor que está bien colocado le paga los estudios, así que ahí está; ya está en 4° año le queda poquitito”

Subcategoría II.3 c) ESFUERZOS de los Padres en la Educación de los hijos:

Para los adultos mayores, que han vivido la pobreza, los estudios de los hijos, se presentan como una posibilidad de superación de ellos y, por tanto, de sus familias. Se significan como una proyección que les permite surgir, más allá de la pobreza.

RURA: “Ahora es cierto el costo, por ejemplo si a un papá no cierto le piden una cosa que le va a significar treinta mil pesos en costo de cuadernos, o zapatos, o cosas para los niños va a tirar para la cola, pero él tampoco va a dejar de tomarse la cerveza o las cervezas el fin de semana, entonces había que hacer ese esfuerzo y dejar eso, olvidarse de las cervezas el fin de semana, para que los chiquillos estudiaran y eso fue ... yo me considero uno que lo hice, fui uno de los pocos o los que lo hicimos y esos logramos (...) si usted se porta bien tiene buen puntaje, buenas notas va a conseguir beca, si no, no. No va a poder seguir, y así los chiquillos míos siempre tuvieron buenas notas, entonces tuvieron crédito fiscal, incluso esa chiquilla mía que es profesora tuvo para, tuvo todas las becas habidas y por haber, así que tampoco fue traperera, con un blue jeans y un par de zapatos abototados, tenía para salir adelante, tenía hasta la beca Presidente de la República que no es mucho pero ayuda, y las becas universitarias”.

EVAN: “Nunca vamos a olvidar y se lo recordamos y mucho a nuestros hijos que llegábamos a pagar las matrículas de la Universidad, ese era nuestro objetivo, no había otra cosa porque de primera estudio uno, después el otro, después el otro, después estaban todos metidos en la Universidad, entonces fue un esfuerzo, un sacrificio, a pesar de que estudiaron con crédito, una becada entera y dos con crédito pero había que tener para que ellos se desplazaran”

EVAN: “Lo importante es que los jóvenes se sigan educando porque a medida de que ellos se preparen con estudios, yo creo que hay mejores perspectivas de vida para la comuna, ahora si los jóvenes no estudian por recursos que muy valiosa (...)... todas las protestas que han tenido, porque siento de que es importante el estudio de la juventud o sea, al mirar el

futuro de la comuna, el futuro de la ciudad, el futuro de nuestro propio país en sí, va en base de los estudios del jóvenes o sea, los jóvenes estudian salen de su mediocridad, se les abre los ojos, tienen otra visión”

MUTU: “Hace 35 años que estamos casados y nos propusimos que la mejor herencia que le podíamos entregar (a nuestros hijos) era una buena educación, así que lo pusimos una en la Inmaculada Concepción y el otro en el Sagrado Corazón y fue muy atinado porque nos dio buenos resultados, se prepararon bien y hoy en día son profesionales. Ella es ingeniero en sonido y el otro es Director de televisión... y felices tenemos una casa en construcción en Las Cruces, que estamos haciendo de a poco, para disfrutar los últimos días en esas maravillosas costas de la zona central”

MAPU: “Bueno, yo llegué hasta octavo básico. Fui papá y no me dio para seguir estudiando (...) Por lo mismo yo les exijo. Les pido que les vaya bien. Que sean más que uno. Están los cuatro bien. Los dos mayores están en la universidad. Y los dos más chicos están estudiando en la enseñanza media”

#### Subcategoría II.3 d) EDUCACION Y CLASE:

Para el actor rural, la educación resulta ser de los asuntos de mayor relevancia. El aspecto del costo de los estudios, es un esfuerzo que realizan los padres, pertenecientes a las clases más populares y que reporta un crecimiento en la calidad de vida de los hijos y de ellos mismos.

RURA: “La cuestión humana y educacional, es la que a mí más me gusta, ahora el asunto económico, pero todos hemos cambiado en eso”

#### Subcategoría II.3 e) ENSEÑAR VOCACION Y CAMBIO SOCIAL:

Los significados relacionados con acceso al conocimiento formal por parte de las clases pobres y el descubrimiento del saber popular en los procesos educativos, se presentan en un encuentro de actores que se reconocen, según el narrar de la profesora normalista.

ARCU: “Me dijeron profesora usted dio en el clavo, si no hubiera llegado usted, nosotros todavía estaríamos en la arena al lado del río Maipo, usted hizo que a través del folclore, a través de la práctica, que viajamos para tantas partes, que a lo mejor la criticaron por no saber mucho de matemática ni castellano, pero sabíamos mucho de la vida” .

#### Subcategoría II.3 f): MOTIVACION CULTURAL Y CAMBIO DE CONDICIONES DE VIDA:

En diferentes generaciones y de diversas formas, el grupo de folclor Los Chenitas, ha representado, desde la visión de su gestora, una forma de acceder a formas de vivir la adolescencia y la juventud, para muchos niños, que divergen de las formas naturales en que se podrían expresar. La música y el baile, además de una disciplina que permea la vida

cotidiana, resultan ser de mucha importancia, para crear hábitos de superación, en vez del estancamiento notorio de una juventud sumida en las drogas.

ARCU: “A través de una motivación cultural, a través del querer ser más, de sacar a sus hijos de ahí y que no vuelvan a caer en lo mismo, es decir, y ayudar al prójimo también”

MAPU: “Hay hartas cosas, eso sí. En cuanto al folclor, el Cerro Chena, hay hartas cosas en que los niños pueden entretenerse, en vez de andar en la droga. Lo mismo que le contaba yo, de Los Chenitas, que es un grupo de folclor que llevan años. Ahí está uno de mis niños, el menor (...) Le ha hecho bien. Como le decía yo, para que no anden pensando en cosas raras. Como hay amigos de él que andan ahora, metidos en la droga. Entonces al niño le hace bien. En Los Chenitas, le ha ido bien. En la semana tiene que estudiar, tres veces a la semana tiene que ir a ensayar, el día sábado tiene que ir, también. Entonces, no le queda tiempo de andar en otras cosas (...) Todos los años hay un festival de folclor. El año que pasó le tocó a mi niño participar. Es bonito y emocionante. Son hartos países los que vienen. En enero. En el anfiteatro de San Bernardo. Como Estadio Municipal, es más conocido”.

#### Subcategoría II.3 g) AUTO GESTION CULTURAL:

El rol que le otorga la profesora de folclor, a la labor de Los Chenitas, se vincula a las transformaciones que pueden asumir las comunidades pobres de San Bernardo; para desarrollar esta tarea, ella plantea la importancia de la autogestión y para ello recurre a la idea de generar una corporación sin fines de lucro, una ONG.

ARCU: “Mi intención, mi objetivo final es que esto sea una ONG, que es lo que estamos empeñados con mi marido, que sea una corporación cultural sin fines de lucro, apoyada por quien venga, cualquier persona que esté a cargo de esta comuna, bien intencionada y culta que tendría que visualizar que es lo que han sido los Chenitas. Una apertura, una ventana culta, para poder asumir toda esa venida de gente que está en un nivel el cual hay que elevar, sin nosotros no estamos bien firmes en esto no podemos elevar el perfil de las poblaciones aunque tengan canchas no cierto, aunque tengan teatro, no, ellos tienen la obligación de ser partícipes de una comuna que les entregue todo esto, que por tantos años hemos luchado, eso sí.”

#### Subcategoría II.3 h) ESTUDIOS DE MODA:

Los estudios que desarrolla la dirigente social en moda, son representados, como acceso a conocimientos relacionados al oficio de la madre

DIRI “De ahí cuando salí del colegio entré a la vocacional que ya no existe en San Bernardo a estudiar moda”

#### Subcategoría II.3 i) TRABAJO EN COSTURA:

La imposibilidad de costear los materiales necesarios para continuar la carrera de moda, es significada por la dirigente de la tercera edad como aliciente para tomar la opción de dedicarse a las costuras

DIRI “Había que comprar el material y yo no lo podía comprar, entonces dejé inconclusa la carrera de moda. Pero empecé a trabajar en costuras

Subcategoría II.3 j) Promoción de la vida económica social desde la Educación y el Esfuerzo Familiar

Representativo de la atribución que hace la dirigente social adulta mayor, del rol de la educación formal en la movilidad social de los grupos populares, es el relato de la confección que realiza con la madre, del terno para la universidad de su hermano. Es un grupo familiar entero el que se moviliza, cuando accede a la formación técnica o profesional alguno de sus miembros.

Por su parte, el adulto mayor perteneciente al mundo islámico, reconoce en su familia construida, en sus hijos, la plausible situación de tener una primera generación de profesionales en su familia, de los cuales se siente orgulloso de haber propiciado, sus condiciones de realización académica.

DIRI: “Trabajamos en la casa con mi mamá las dos, nos compramos una maquina de pies, ella cosía en su máquina de manos y yo en la de pies, ahí ayudábamos un poquito para que mi hermano fuera al liceo y llegara a la universidad y gracias a dios, el primer terno que el se puso para ir a la universidad se lo hicimos entre las dos.

ISLA: “Nosotros somos siete hermanos. Todos gente de trabajo. Muchos nietos, sobrinos nietos y toda gente que está haciéndose profesionales. Ud. sabe que antes era muy difícil, muy raro que en una familia hubiera profesionales. Ahora como están las cosas, hay mucha gente que está integrándose al conocimiento, al profesionalismo. Tengo hijos industriales, una hija industrial, mis hijos comerciantes. Nietos, sobrinos nietos, sobrinos comerciantes, todos en el área del trabajo, gente de esfuerzo”.

ISLA: “Tengo una hija que es industrial, un hijo que es comerciante y una hija que es secretaria en el Consejo de Defensa del Estado. Todos bien encaminados. Y mis nietos, tengo un nieto que está estudiando Derecho y es una lumbrera, está en la Diego Portales y está muy bien calificado. Ha estado en diferentes certámenes de discusión interuniversidades. Se destaca por sus conocimientos de filosofía”.

Subcategoría II.3 k) ESTUDIOS SECUNDARIOS VESPERTINOS

La propia formación de la dirigente adulta mayor, en la institucionalidad educativa, es representada por la obtención de su licencia secundaria, en modalidad vespertina.

DIRI “Después vi la necesidad de seguir estudiando, entonces trabajaba en el día y entré al liceo nocturno, donde hice mi enseñanza media”.

Subcategoría II.3 l) EL PADRE Y SU OFICIO: OBRERO CALIFICADO:

La condición de estudios, del padre de la adulta mayor dirigente social, es representada con estudios secundarios y con una especialización en la estructuración que asume el trabajo como obrero calificado.

DIRI: “Era un hombre muy preparado, obrero claro pero de 6° de humanidades de esos años, después fue obrero, pero, obrero mecánico, muy buen mecánico”.

Subcategoría II.3 m) Relaciones entre las migraciones a la capital y educación formal

En las representaciones de la pastora evangélica sanbernardina, las migraciones significaron un proceso de adaptación, que incide en la continuidad de sus estudios, los que fueron avanzados hasta cierto nivel.

EVAN: “Después cuando tenía alrededor de 15-12- 15 años yo me vine a Santiago y ahí en Santiago termine algunos estudios”

Subcategoría II.3 n) Interrupción de los estudios. Deserción escolar. Contrariedad para Estudios Superiores

La situación personal de la narradora sanbernardina del escenario protestante, contempla la capacidad de educarse formalmente, inclusive en el ámbito superior. Por su parte, se representa en colegios de calidad y con una proyección hacia la vocación universitaria, cuestiones que no continúan, por las transformaciones que, para su vida, significó su matrimonio.

En el caso del narrador adulto mayor organillero, sus estudios los debió detener por trabajo. La situación económica familiar precaria, ha sido gravitante en su decisión de abandonar los estudios.

EVAN: “Pero pude estudiar en buenos colegios, eso me ayudó a hacer una persona educada también, estuve en colegios de buena categoría y la verdad es que después me casé, y se truncaron mis estudios, hasta ahí nomás llegué... ahí ya me sosegué, me tranquilice”

EVAN: “yo me quedé detenida la verdad que el deseo de mi corazón realmente habría sido... me gustaba mucho haber sido asistente social o sea me sentí frustrada, porque nunca lo pude concretar, me gustaba incluso eh...ya persona adulta que me dedique a criar

mis hijos y ya persona adulta por ahí no faltó las personas que me animaban, que siguiera estudiando pero yo fui cobarde, no me atreví...”

ORGA: “Desde chico ayudé a mi papa a trabajar en las viñas, así que no tuve tiempo para estudiar. Todos los que somos ya de los 50 pa’ abajo estamos todos y más en el campo... no se da el tiempo para estudiar. La vida es... cómo le explico... muy dura, entonces con lo que gana una persona en los campos no se vive bien, por eso los papás hacen trabajar a los hijos para obtener más dinero. Además, como trapero, mi papa debía hacerle todo el trabajo a la viña, todo el proceso. Así que mis hermanos trabajábamos parejitos con él, para que él no tuviera que pagar a otras personas y la plata quedara en la familia. Para poder vivir un poco mejor”.

#### Subcategoría II.3 ñ) Estudios como Formación para el Ejercicio Pastoral Evangélico

Los estudios relativos a su calidad de pastora en el mundo evangélico, la narradora los representa como herramienta de su ministerio religioso.

EVAN: “Teología he estudiado bastante...muchos años atrás estuve en el seminario teológico bautista, que queda allá en Miguel Claro con Seminario, estuve con mi esposo también, estuvimos haciendo estudios ahí, y ahora hemos estado aquí en la misión carismática haciendo estudios también...y la verdad que es que uno para ejercer en el ministerio pastoral yo creo que uno no puede dejar de estudiar porque uno se enfrenta a diferentes personas, tanto personas educadas como personas con poca educación, entonces uno tiene que documentarse, tiene que estar al día tanto con las noticias como, con todo tipo de cosas”

#### Subcategoría II.3 o) Nivelación de Estudios

El tiempo de completar estudios en la adultez, es representado, también como un logro, según el cual, el trabajo está de por medio, toda vez, que se prioriza, quien tiene la posibilidad de educarse primero y quien después, en el caso de la pareja de pastores evangélicos, según la narración de ella. Todo esto, con un esfuerzo grande que se compensa en la situación de logro.

EVAN: “Como le decía anteriormente que había llegado hasta 3º y después 4º lo hice como alumna libre eh...no así cuando yo me casé con mi esposo eh...Él no tenía estudios, por lo tanto tuvimos que tomar una decisión cuál de los dos seguía estudiando, y él se puso a estudiar aún estando casado, empezó a hacer su estudios en una escuela comercial e hizo sus estudios de noche y sacó sus estudios técnicos; se puede decir hasta 5º año de comercio en la escuela de éstos institutos comerciales”

#### Subcategoría II.3 p) Sacrificios en el proceso de educarse

Mientras las inclemencias del clima en tiempo otoñal e invernal, para la narradora del escenario evangélico, son duras en la habitual salida del hogar por las tardes-noches, para estudiar; para el hablante adulto mayor concejal de la comuna, se dan las condiciones de ingreso a la escuela técnica para su enseñanza media, de forma expedita, serán un tema, las distancias entre San Bernardo y Santiago.

EVAN: “estábamos como más comprometidos, sabíamos que salir e ir en las noches para allá con lluvia con frío muchas veces nos hubiese querido quedarnos acostaditos ahí y no salir al frío y sabíamos que esos sacrificios no tenían que ser en vano, y eso la verdad es que nos dio mucha fuerza para hacer estos estudios que hemos logrado hasta ahora”

CONC: “Yo la enseñanza media no la hice en el liceo de San Bernardo, ahí estuve solo 7mo y 8vo. Postulé a la Escuela de Artes y Oficios. Que dependía de la Universidad Técnica del Estado. Patudamente digamos, porque no sabía que había que dar una prueba, tenía conocimiento de esa escuela pero no sabía que postulaban 4 mil ó 5 mil estudiantes y dejaban sólo a 120”

Subcategoría II.3 q) Abandono estudios humanistas e Ingreso a estudios técnico-industriales

Para el obrero maestrancino mutualista, el tiempo de sus estudios secundarios, atribuidos tanto al espacio público, como al privado, significan una responsabilidad que viene a suplir el sueldo del padre, en forma posterior a la jubilación del mismo; el hablante debe ingresar a estudios técnicos, con la intención de generar ingresos con prontitud; esta situación le lleva a emprender estudios superiores relativas a la técnica, siendo esta actividad, la que encuentra al narrador, cuando deviene la disrupción militar, de la democracia chilena.

MUTU: “Luego yo estudié en el Colegio, en la Escuela Superior de hombres de San Bernardo y, después de ahí, mi madre me mandó a estudiar a Don Bosco, en el paradero 22 y, pasado ese tiempo, regresé a Don Bosco e ingresé al Liceo de hombres, y allí cursé hasta tercer año de humanidades. En ese tiempo, mi padre salió jubilado de la maestranza y me dijo que yo tenía que salir a trabajar porque la pensión de él no era muy alta y para ello, me postuló a la escuela de aprendices de la maestranza industrial. En esa escuela podían ingresar con puntaje favorable, hijos de ferroviarios”.

MUTU: “Y además que había trabajadores de muy buena calidad en lo social, en la amistad y qué significó eso, que nosotros empezamos a trabajar como reemplazantes una vez que salimos de la escuela de aprendices (...) Entonces volví al Instituto Técnico Ferroviario y ya éste había desaparecido y la única manera de estudiar era que yo diera la Prueba de Aptitud Académica y sacar puntaje y postular a la Universidad. Saqué un puntaje importante que me permitió iniciar una carrera técnica en el instituto Técnico de la universidad Técnica que estaba en Recoleta y en eso estaba cuando vino el golpe”



Subcategoría II.3 r) Ingreso a Maestranza Central de Ferrocarriles de San Bernardo, después de los Estudios Técnicos

Si bien es cierto, los estudios técnicos se suspenden, en el relato del obrero maestrancino mutualista, le dejan en posición de ingresar a Maestranza, quedando como jefe de un taller.

MUTU: “Posterior a eso, con la dictadura, al haberse suprimido lo tecnológico mi carrera llegó hasta ahí no mas, pero ya había tenido bastante tiempo y el escalafón me llevaba hacia arriba pude dar el examen para jefe de taller de resortes, y como venía fresquito de la universidad, di un buen examen”.

Subcategoría II.3 s) Educación Particular Pagada

La escuela católica, conforme al relato del narrador mutualista y ferroviario, es observada por él como de mucho rigor. Se describen los castigos en caso de bajo rendimiento, los desfiles de tipo militar y la obligación de asistir a las fiestas religiosas en forma permanente.

El actor social presidente de la república de Chile, expresa como una situación cotidiana, el llevar a las escuelas católicas y traer al hogar familiar, a sus hijas e hijos, combinando los horarios de trabajo, como educador.

Se reconoce la profesora y folclorista sanbernardina, perteneciente a clase media. Sobre componente tradicional en la identidad local, plantea la disonancia, entre el decir, el ser y el hacer, de las niñas de clase alta, en los colegios religiosos, como tema de ética.

MUTU “Yo tenía una edad de 8 años cuando estuve en Don Bosco, fue un colegio pagado, había un sacrificio económico por parte de mis padres para poder pagar mi educación... y allí cuando uno no aprendía, una materia de matemática, lo dejaban castigado hasta aprender bien la lección. Allí cada uno tenía un uniforme y desfilábamos a paso de ganso; había un orfeón también y era muy visto el guaripola... él siempre sobresalía y era seguido muy de cerca por la Escuela de Aviación, que estaba cerca de Don Bosco. El guaripola era el mejor... se lo pelaban los de la Escuela de Aviación... todos iban a parar a la Escuela de Aviación la educación lógicamente los curas tienen mucha disciplina, pero son muy dogmáticos... al final como que cansan mucho, lógicamente muchas misas, la labor de ellos es ésa, pero yo sentía muy profundo que había que tener una libreta firmada que uno los días sábados y domingos iba a misa, cuando salía de vacaciones también había que ir a misa y firmar la libreta”

PRES: “Yo salía tempranito a dejar mis hijas a las Ursulinas, seguía con mis hijos hombres al Saint George y después me iba al Instituto Nacional, o a la Universidad de Chile o Católica, según fuera el horario, la agenda, y volvía tipo 1:00 a buscar a mis niñitas a las Ursulinas, llegaba con ellas a almorzar aquí a las 1.30”.

ARCU: “Habían colegios como el sagrado corazón que se estaba formando y la inmaculada concepción que eran eminentemente religiosos, de orientación como te dijera yo... ni siquiera un humanismo cristiano, es decir todo estaba en base a... que habría una gran diferencia pero también un muy doble estándar. Porque a ese colegio concurrían muchas niñas que llamaban el pic de la sociedad, gente de clase alta, la gente más rica de San Bernardo, venida de los fundos, y que eran las niñas que primero salían a la sociedad y las que primero pecaban, o sea como que ya tenían un cierto libertinaje en ese tiempo y siempre lo han sido. La gente que primero impone las modas son ese tipo de gente, no somos la gente de clase media”

#### Subcategoría II.3 t) Entorno favorable a la educación

La educación formal, en el relato de la profesora normalista –representada no sólo con base en las condiciones materiales que la permiten, sino también en la presencia de redes de apoyo y un entorno favorable al estudio-, surge como rasgo distintivo de la clase media educada.

ARCU: “Esa libertad que se nos daba, sin haber televisión, con hartos libros, con profesores de música en mi casa, nos hacían clases de piano, mucha libertad para jugar, mucho tiempo para leer me permitió digamos llegar a San Bernardo como estudiante, al liceo de niñas de San Bernardo”

#### Subcategoría II.3 u) El Liceo

Tanto el personaje concejal, como el perteneciente al mundo islámico, se representan a sí mismos, como educandos del el Liceo de Hombres de San Bernardo. Mientras que el primero describe el termino de sus estudios primarios, como un proceso natural que se origina en su migración temprana a la comuna; el segundo relata sus relaciones con familias importantes de la comuna en estudio, el relajo que existía en el trato con los profesores y menciona sus habilidades cognitivas, como de mucha capacidad de captación de los contenidos, no obstante estudiar escasamente, manifiesta que suele ser buen lector de novelas.

CONC: “Llegué a San Bernardo, porque yo ya había salido de la Enseñanza Básica; ya tenía la perspectiva que me venía sí o sí. Me matriculó mi padre en el Liceo de San Bernardo, para el 7mo año”.

CONC: “Yo la enseñanza media no la hice en el liceo de San Bernardo, ahí estuve solo 7mo y 8vo”

ISLA: “Yo estudié en el Liceo de San Bernardo. En el tiempo que yo terminé el sexto de humanidades, en el sexto de humanidades éramos veinte. Veinte alumnos y era un solo sexto de humanidades en todo San Bernardo, así que imagínese. Andábamos todos de

corbatita y fumábamos delante del profesor, en esa época, era como de otro mundo. Compañeros de Liceo, fueron los A., el Presidente A., pero iba como seis, siete u ocho años arriba, pero los hermanos de él iban más abajo, T. A. y A.”

ISLA: “Yo tenía déficit atencional, entonces tenía problemas en el colegio, porque era díscolo. Tenía bastante capacidad de captación, nunca tomé un libro para estudiar, mucho poder de captación, por eso llegué al sexto de humanidades, pero como le cuento para ir a la Universidad en ese tiempo, había que estudiar. Muy bueno para leer, me gustaba mucho leer novelas en esa época, de Daniel Defoe, toda de esa época..., Truman Capote, todo eso me leía yo. Me los leía enteros. Pero era díscolo en el colegio, muy inquieto. Repetí varios años, por lo inquieto que era”.

#### Subcategoría II.3 v) Trabajar y estudiar

El narrador concejal de San Bernardo, significa que una organización de la sociedad civil, en tiempos de dictadura militar, le permite comenzar su actividad en favor de los derechos humanos, como un trabajo remunerado de medio tiempo, al mismo tiempo que se dedica a realizar sus estudios universitarios.

CONC: “Mi primer trabajo siendo estudiante de ingeniería, remunerado, a fines del año '74, en la Fundación Cardin me ofrecieron trabajo medio día para mantener mis estudios, en un programa ya establecido, financiado por una organización alemana”

#### Subcategoría II.3 w) Educación Pública

La educación pública de San Bernardo es interpretada por el actor social concejal como centenaria: muy antigua y con tradición. Se destacan el Liceo de Hombres y el Liceo de Niñas, además del impulso económico que le brindó a la economía local, la Escuela Industrial. Como autoridad del municipio, tanto en la corporación de educación, como en la concejalía, el mismo narrador comenta que se ha dedicado a mejorar las condiciones de la educación pública de la comuna, que actualmente está dirigida a miles de niñas, niños, adolescentes y jóvenes. Se define a sí mismo, el relator concejal, como un defensor de la educación pública de excelencia, como tema tanto nacional, como local; respecto de la calidad de las escuelas sanbernardinas, resaltan la infraestructura, la jornada escolar completa y el buen nivel de la formación técnica.

CONC: “Yo tuve una formación en la educación pública... como toda comuna de estas características, la vida es digamos, la educación siempre estuvo vinculada a lo público, sólo apareció una escuela particular hace 50 años, que es el Sagrado Corazón, pero en San Bernardo hay escuelas públicas de 100 años... por lo tanto la educación pública es de la historia misma de San Bernardo, hay un aislamiento ahí. La Escuela Manuel Magallanes Moure que antes se llamaba así, el liceo de San Bernardo que va a cumplir 100 años... el liceo de niñas va a cumplir 100 años; me vinculé mucho laboralmente en ese plano y no es ajeno a lo que sucedió posteriormente con la municipalización y privatización de la

educación. Yo creo que ahí hay un eje cultural interesante que le da identidad cultural a San Bernardo. La Escuela Industrial se creó en el año '60, para tratar de responder a un cambio que se dio en la economía de san Bernardo”.

CONC: “Bueno, después de esa labor, de lo que fue la Corporación... ahí volqué mi experiencia profesional, económica, social y también de mi formación anterior, con un carácter bien reconocido que yo trate que... tenía que ver con mi personalidad, pero también con una impronta de mucho acercamiento a enfrentar los desafíos de la educación pública, que estaba con problemas de calidad, había muchos problemas de gestión del gobierno anterior. Me tocó administrar la educación de 30 mil jóvenes y niños”.

CONC: “En el hilo conductor yo estoy en defensa con dientes y muelas de la educación pública, es un tema nacional y localmente. Nosotros tenemos todas las capacidades para tener una educación de calidad. Infraestructura, cosas que se han hecho en gobiernos anteriores, jornada escolar completa, 11 mil niños en jornada escolar completa, 4 años. Hay buen nivel. Hay buenos liceos técnico-profesionales. Estoy empeñado en esa campaña. Hace cuánto: Hace 7 años”

#### Subcategoría II.3 x) Educación Superior

El relator concejal de San Bernardo, expresa que, habiendo él conseguido estudios superiores y de post grado, sus hijos tienen la misma oportunidad y posibilidad. Destaca el espíritu de servicio y la vocación de hacer bien sus labores, además de las cualidades que presentan sus hijos, para las profesiones liberales que eligieron y en las que se desempeñan.

CONC: “Tengo dos hijos profesionales. Un economista con un Magíster en la Universidad de Georgetown, tiene 31 años, y que está dedicado a muchos temas sociales. Y una hija que nació en Canadá tiene un magíster en Trabajo Social en la Católica y se va en marzo a seguir con su doctorado en Canadá. Feliz en ese plano”

CONC: “Sí, mi hijo tiene una maestría en Georgetown es porque tuvo las posibilidades, la inteligencia, tuvo un entorno sano, aprendió idiomas por otras circunstancias porque llegó de 7, 8 años allá, habla un inglés perfecto, mucho mejor que el mío y se pone en servicio de los demás. Tú ves la manera, está trabajando con comunidades mapuches. Es un trabajo bien profesional, en el sur, con un buen nivel de sueldo, trabaja en un organismo público y privado. Mi hija también; los dos son mi orgullo. Ella optó por el trabajo social, podría haber estudiado medicina, derecho, a ella le gustaba eso. Que se sienta siempre realizada con lo que está haciendo; siempre les he dicho si van a ser cocineros, o garzones, que sean los mejores garzones, siempre con una sonrisa. Que si van a ser ingenieros o abogados sean el mejor, para dejar una huella y para que la humanidad sea mejor”.

#### Subcategoría II.3 y) Educación formal & formación musical

El narrador afrodescendiente dedicado a la música tropical, relata su educación formal, con un límite luego de terminar los estudios secundarios; no obstante, su formación artística en la música, se da de forma directa, con maestros en este arte. Los estudios de música, los representa como muy útiles a la hora de registrar su música para efectos de distribución; por su parte, se ve a sí mismo con muchas gratitudes a sus maestros y a Dios, por esa fortuna.

AFRO: “Mira, yo logré educarme un poco porque en ese tiempo no había mucho más allá del liceo en Tocopilla, yo llegué hasta 2do medio una cosa así. No fue un estudio grande. Me eduqué dentro de la música, porque en el norte teníamos otra manera de expresarnos, de hablar, inclusive cuando yo andaba con la orquesta cubana, un costarricense me decía, usted canta muy bien, pero le falta la dicción. La R, la T, la S. Se come eso, dije, jajá. Quizás qué cara le puse y le dije enseñeme por favor. Era costarricense, tocaba el saxo. Me enseñó mucho a mí, el poder expresarme, la dicción, eso para cantar o para grabar me sirvió mucho. Ese caballero que está en Arica es un hombre que ya tiene su edad. A él le debo mucho porque yo soy un hombre muy agradecido de las cosas, de los que me han ayudado, siempre agradecido de mi Señor que me puso esa gente por delante”.

#### Subcategoría II.3 z) La mejor educación posible

La actriz social perteneciente al mundo literario sanbernardino, expresa que en el esmero de dar lo mejor a sus hijos, a través de su dedicación al trabajo; en este sentido, manifiesta que la educación que ellos tuvieron, es la mejor posible, lo que estuvo en sus posibilidades de otorgar; por otro lado ella destaca la buena vida de familia que llevan sus descendientes directos.

LITE: “Me las corrí todas cuando trabajé, pero lo logré, eduqué a mis chiquillos, están casados los 3, con su familia bien bonita. No he podido tampoco pedirles más porque no les di más, estudiaron lo que pudieron y se formaron a la pinta nuestra, buena onda como se dice actualmente, como hijos de Dios y ellos han hecho su vida en la manera que ellos han querido y hasta ahí llega nuestro trabajo como madre”.

#### Subcategoría II.3 aa) Un curso en la Universidad

La mujer mayor sanbernardina en el espacio literario, comenta sobre las posibilidades de capacitarse que aprovechó, a través de un curso de formación técnica en una Universidad importante del país.

LITE: “En cuento a eso como te digo yo hice un curso en la Universidad Católica que había unas monjas teresianas de la época, dependientes de la UC. Hice un curso de secretariado ejecutivo”

#### Subcategoría II.3 bb) Educación & Cultura

El bagaje de vivencias y experiencias que se traen desde la familia y la tradición, son significados por la narradora literata, como cultura, desde los modales, hasta el espíritu de superación, corresponden en su relato al aspecto favorable del saber, como cultura de origen; por otra parte, la narradora, hace hincapié en afirmar que el conocimiento se adquiere mediante estudios formales, y siendo también un elemento positivo y plausible, no siempre se acompaña por cultura, esa es la doble entrada que la mujer mayor en el arte literario, destaca de la educación: una construcción de saber y conocimiento, cultura y preparación.

LITE: “Pienso que la familia influye en eso de la cultura porque tú puedes estar con un 8vo Básico o un 4to de preparatoria como decía mi abuela, pero saber comportarte en la mesa y ser educado. Eso te lo inculca la familia, eso uno se lo deja a los hijos. Eso ahora cuesta más. Antes si a uno le decían usted estudia piano, uno estudiaba piano; danza también. Educar a los chiquillos y las chiquillas para que estudien lo que quieran es una cosa, pero la educación y la cultura son cosas tan distintas. Puede haber un señor muy preparado, pero inculto. Ahora con todos los adelantos que hay, te metes en el computador y el Google te lo dice todo, grandes problemas no tienen, con un poco de dinero también pueden comprar no creo que títulos, pero se las arreglan para sobrevivir. No veo otra cosa yo. La gente debe prepararse, debe estudiar, no debe creer que todo se lo tiene que dar el gobierno, por decirlo de alguna manera porque es pobre y los demás deben tenderle la mano siempre. En eso no estoy de acuerdo. Ese es mi pensamiento”.

#### Subcategoría II.3 cc) Educación de Calidad

El narrador en la gerencia de la asociación de industriales sanbernardininos, manifiesta que ha tenido una educación formal de calidad, lo que le ha permitido realizar una carrera y mantener la posición en la que se encuentra.

INDU: “Tuve una buena educación; me permitió seguir con mis actividades que me he propuesto en mi vida”.

#### Subcategoría II.3 dd) Analfabetismo

El relator que realiza el oficio tradicional de organillero, expresa encontrarse entre los habitantes de la comuna, que no han recibido educación formal o personas analfabetas; esta situación de no tener siquiera conocimientos de lectoescritura, le ha significado, perder oportunidades de trabajo, por la especificidad y calificación mínima del mismo.

ORGA: “Nooo, fue muy poco. No alcancé a estar un año en el colegio”

ORGA: “Yo solamente por no saber ni escribir bien no me quedé en esa imprenta trabajando”.

### Subcategoría II.3 ee) Educación como un Derecho Humano

La actriz social, perteneciente al mundo de las reivindicaciones de los derechos humanos violados en dictadura, comenta, en primer lugar, que la educación es interpretada por ella, como un derecho humano en sí. Como segundo aspecto, expresa ella, el significado de su propia educación, con relación con la oportunidad de completar sus estudios formales, en una edad madura. En un tercer término, la narradora significa su solidaridad con las movilizaciones estudiantiles, en las cuales, los elementos económico, social y cultural de los derechos humanos, surgen como compromiso intergeneracional. La mujer mayor sanbernardina presente en el espacio de los derechos humanos en Chile, se refiere a un cuarto punto, el que se significa en torno a los idearios de la represión de los movimientos sociales, en especial, de los relativos a la educación pública, gratuita y de calidad; expresa su dolor ante situaciones en que los aparatos represivos actúan violenta y agresivamente, contra niñas, niños, adolescentes y jóvenes, pertenecientes al estudiantado chileno; por su parte, se detiene a comentar las formas en que el pueblo trabajador recibe castigo, cotidianamente, e incluso, como el sistema actual de nuestro país, deja fuera de sus aulas a muchas y muchos y en situación de cesantía a tantos más; también expresa su dolor ante los inapropiados tratos que reciben medios de comunicación con compromiso social y ciudadano, en la cobertura de los distintos acontecimientos que lleva el movimiento estudiantil, en el devenir de nuestra sociedad. En quinto lugar, la relatora representa su incidencia en el movimiento de las y los estudiantes chilenos, como una realidad que se transforma para sus hijos, nietos y bisnietos, para sus más concretamente cercanos, y en suma, para las generaciones posteriores de Chile. Por último, la mujer sanbernardina de edad mayor, en el círculo de las demandas por los derechos humanos civiles y políticos, recurre a las representaciones sociales ligadas a las necesarias transformaciones sociales, económicas y normativas, que requieren los estudiantes chilenos como solución, en especial sobre los cambios a un sistema educacional basado en el lucro, que requiere ser orientado hacia la gratuidad.

El narrador sanbernardino trabajador de los arenales del río Maipo, se refiere a las demandas del movimiento estudiantil, solidarizando con ellas y representándolas como cuestión de justicia social. Por otro lado, este relator significa el momento de los estudiantes chilenos, como defensa de sus derechos, situación que les podría reportar mejores condiciones laborales; para que no tengan que pasar por los sacrificios de las generaciones anteriores, dentro de las cuales se considera a sí mismo como artesano, con enseñanzas de la familia de origen y un trabajo duro.

El relator sanbernardino que vive con una discapacidad física, comenta sobre sus significados respecto de la educación formal, de los actuales estudiantes en Chile, en primer lugar, con cierta decepción de sus expectativas en el gobierno de derechas; y, en segundo término, con el deseo de que la educación sea gratuita, como fue el caso de la enseñanza formal que recibió su generación, en un tiempo anterior, ya que sectores importantísimos del pueblo chileno, no puede pagar sus altos costos.

DDHH: "Aquí se ha hecho muy poco por los derechos humanos, en primer lugar a los estudiantes han pedido aumento tantas veces; que tengan la posibilidad de educarse, porque yo después de vieja tuve la oportunidad de educarme en "El pino", ahí fui a la escuela; después de que ya crié a mis hijos porque yo no sabía nada...no sabía ni leer ni escribir, entonces ahí...aquí en el "Canelo de Nos", después que tuve...de que ya crie a mis chiquillos me dediqué a estudiar".

DDHH: "Se ha hecho poco por los derechos humanos aquí, muy poco...todavía esos jóvenes que luchan en la calle para que le arreglen el colegio, que sea más digno, que no le cobren tanto que...las carreras caras, tienen toda la razón pa' luchar ellos. Yo les dije porque me encontré con uno una vez en Santiago, yo me pongo a la protesta; "sigan adelante" les digo yo, porque es la única manera que van a conseguir algo, no el 5%, eso es una risa que están haciendo a ellos... así nos toco en la época, a mi me toco muy duro porque tenía que pagar el liceo pa' que los chiquillos fueran al Liceo".

DDHH: "No, Pinochet fue lo último ése, la embarró... no estamos con dictador pero cuando estamos en marcha hay dictador, pegándole a la gente que dice la verdad, eso no es democracia pegándole a un niño menor de edad porque lucha por sus cosas, lucha por su educación esa no es democracia. Ésta es una dictadura civil, entonces estamos en otra dictadura, compañero... estamos en otra dictadura, que es pero digo yo... porque ahora se sufre del hambre y la miseria, se sufre de no poder estudiar los niños, se sufre de otra manera pero es lo mismo... ¿Qué cree usted como estudiante que se va a recibir?, después no va hallar pega a lo mejor con suerte encuentra. Porque así es ahora porque mis hijos... uno de mis hijos sufrió 2 años sin encontrar pega... estaba aburrido el pobrecito menos mal que le tiré la mano en algo, por algo tienen mamá por lo menos que le estire la mano si quiera... ¿no viste mamá?, -por eso no quiero que te mueras-... así me dicen: "No quiero que te mueras tú", porque puede venir algo peor, por eso me da pena... de ver niñitos pidiendo limosna, nunca se había visto tanta limosnera como ahora, nunca... nunca, nunca. Mujeres también que trabajan en algo y les pegan así como uno... así estamos viviendo esto... así es la vida... así no más, puede ser con suerte, hay que rogar para que encuentre sus peguita después, si es periodista le pueden pegar si no dice la verdad o le pueden quitar la máquina, así que porque hay hartos periodistas a los que le han pegado..."

DDHH: "Yo lo que quiero es que se arregle esto de los estudiantes, para el futuro. Yo ya no sueño... sabe lo que quiero pa' mis nietos, que se arreglen esto de los estudiantes porque tengo bisnietos, tengo hartos nietos fíjese porque quiero yo que se arregle esto de los estudiantes, porque a lo mejor usted se casa y va a tener un hijo, y le van a cobrar el ojo de la cara en la Universidad para que llegue allá... va a tener pura plata pa' pagar así es, pura plata... por eso les digo, luchen, luchen hasta que consigan esto...yo estuviera más joven ahora estoy vieja y cansada... los acompañaría a todas las cosas a los niños".

DDHH: "Sabe que lo veo bien oscuro, principalmente porque este presidente no ha arreglado nada, si le van a pedir algo no hace nada o los llama a la mesa... ¿qué saca con llamarlos a la mesa si no va a solucionar nada? No salen con soluciones, ninguna



respuesta, ninguna verdad. A mí me gustaría que arreglaran a los niños, como para que sean el futuro del Chile. Que el presidente arreglara todo lo de los estudiantes, que les hablara con la verdad y la honradez, que vele por la seguridad y educación del futuro de Chile, que no le cobren nada a los estudiantes y se solucione este problema”.

AREN: “Estoy de acuerdo yo (con los movimientos sociales actuales). Lo malo que ahí también hay injusticia. Se atropellan los derechos humanos de vez en cuando. Pero estoy de acuerdo con que los cabros luchen para que haya cosas mejores”.

AREN: “Que (los jóvenes) aprendan a defender sus derechos y tengan un buen trabajo. Sin trabajar como bruto, como trabajé yo. Es muy duro ser artesano. Ese es el permiso que sacamos en la municipalidad. Dura la vida. Nunca tuve un problema con la justicia. Me dieron buena enseñanza los padres”

DISC: “Con el cambio de gobierno pensé que iban a ganar los trabajadores, pero no fue así. Hay problemas con los estudiantes. La educación para mí fue libre. Yo estudiaba en Inacap después de once, nos daban un sanguchito, una once y después otro más para ir a clases para la memoria. Estoy de acuerdo con los cabros, debiera seguir la educación libre, debe seguir... es lo que corresponde. Hay padres que no tienen cómo pagar. El cabro tiene que pagar más de 2 millones para recibirse y con crédito. Mi nieta está estudiando ingeniería comercial. Mi señora está como aval de mi nieta, pagaba 35 mil pesos hace dos años; sabe cuánto paga ahora, 78 mil. Hay que pagarlo ¡Y de adónde!”

### Subcategoría II.3 ff) Realización personal y alegrías en el estudio como adulta mayor

Tanto en las solidaridades familiares, como en las de compañerismo en la escuela para adultos, la narradora perteneciente a los espacios sociales de reivindicación de los derechos humanos, mantiene una coherencia interna, respecto de la importancia del derecho a la educación, esta situación conlleva a la relatora a una sensación de bienestar.

DDHH: “La alegría más grande que tengo, todos mis hijos cerca, y mi hija vive un poquito más acá de Nos; vive del Canelo un poquito más allá, compró casita ahí, donde yo estudié ahí en el Canelo... la alegría más grande que tuve yo, no joven, después de vieja es que fui a estudiar, que me juntaba con las compañeras, compañeros que habían y yo a los chiquillos... iban niños ah... y yo los aconsejaba: -“Estudien cabritos, no se fumen tanto el cigarro...”-Iban a recreo y les decía yo: -“¡entren pa’ dentro que el profesor está llamando! ... ¡y apaguen el cigarro, y no fumen tanto porque eso les daña!”- (risas)... ¡Yo aconsejaba a los cabros que estudiaran en vez de fumar!... eso fue lo que más me gustó de ir a estudiar, y después no pude seguir porque me tuve que quedar con él pues, ayudarle a mi hija que ella estudiaba también... ahora no poh, ahora trabaja ella, tiene otra guaguüta, me llenaron el vacío del niño ahora, claro”.

DDHH: “Cuando yo empecé a estudiar en El Canelo (...) bueno yo estuve estudiando saque hasta 6° ahí, no pude seguir más adelante para ayudar a mi hija le digo yo para quedarme con el bebé... porque ella estudiaba y trabajaba también. Actualmente ella trabaja no más, se decidió se puede decir, ella va a trabajar no más porque todavía está con licencia de la guagua... así que ahora yo no, como le digo, no tengo que quedarme con guagua, si... y me habría gustado seguir estudiando pero por ayudarla a ella no seguí”.

#### Subcategoría II.3 gg) El internado

El actor social, en el trabajo de empleado industrial, comenta los avatares de su permanencia en una institución educacional, en calidad de internado, entre las cuales se ha encuentran los elementos de supervivencia, en un entorno difícil, por las formas de socialización de internos con prácticas de delictividad; por su parte, comenta que debió generar solidaridades de pares y con profesores, basadas en la confianza y desconfianza; aprender boxeo se asocia a una base para lograr ‘convertirse en hombre’, algo así, como lograr respeto de las demás para sí y autoprotección.

EMIN: “Me internaron a los 13 años en un politécnico donde tuve para aprender a defenderme. Aprendí a boxear, me hice famoso, empecé a boxear con otros internos y no pude seguir boxeando porque era picado y un boxeador no puede ser picado. Pegaba muy fuerte pero mis manos muy chicas, se me lastimaban. Ahí bonitos recuerdos y mi mamá me tuvo que internar con el dolor de su alma, a los 13 y hasta los 16 en un internado malo, los gallos salían a cogotear en sus salidas libres. Yo tuve que hacerme hombre ahí. Me sirvió bastante. Aprendí buenas cosas y malas cosas y aprendí a confiar o desconfiar, mirar a los ojos y saber con qué persona estoy al frente, saber la astucia que está cuando la gente y yo tengo mi astucia para contestar lo que tenga que hacer”

EMIN: “Todos se daban cuenta de que si mis hermanos eran profesionales y qué hacía yo en ese internado para niños de escasos recursos y yo les dije, la profesora. De 1° a 7° Básico tenía la misma profesora que te hacen todas las clases menos gimnasia ni artes manuales”.

EMIN: “Ahí aprendí muchas cosas buenas y cosas malas. Andaban los gallos con cortaplumas, en esos tiempos, el año 73, cuando si no teniai una tarjeta no podíai comprar nada, teníai que levantarte a las 4 de la mañana pa’ ir a comprar un kilo de pan y abrían a las 7 de la mañana y como uno era cabro chico le decían ándate y yo me iba llorando. Me pasaron hartas cosas, pero después asumí”.

#### Subcategoría II.3 hh) Maltrato en el hogar y en la escuela

Los estudios son representados como muy dificultosos, para el relator empleado en una asociación de empresas privadas del rubro industrial, toda vez que su padre incurría en maltrato físico; por otro lado, este tipo de transgresión a los derechos de las niñas, niños y adolescentes, se le practicaban también, en la escuela.

EMIN: “Mi padre llegaba curado, yo dormía mal, no estudiaba; lo que me estudiaba, se me olvidaba, me ponía tartamudo, con la profesora me ponía más nervioso y más tartamudeaba. Me pegaba. Un día le dije que no me pegara más porque no voy a responder de mí, qué me está amenazando pero yo con mentiras no puedo estudiar... no podía estudiar porque mi papá hacía escándalo cuando llegaba curado”

Subcategoría II.3 ii) Maltrato en la escuela, insolencia y castigo

Para el narrador empleado industrial, recibir violencia física en su escuela, le significó agredir a su profesora; en su hogar, es la madre la que le propina un castigo importante, como es ingresarlo en una escuela internado.

EMIN: “Un día me equivoqué en un número y cómo me dijo que estudió y me puso un palmetazo y yo le dije que si me pagaba de nuevo yo iba a responderle. Me pegó de nuevo y yo me agaché y ella le terminó pegando en el pizarrón y yo estiré la mano le pegué un combo en el pecho y cuando se agachó le pegué en el trasero. Se me tiraron mis compañeros encima y como yo era bueno pa’ la gimnasia, me sentaba en la ventana, hice ‘el salto del pesca’o’ y me arranqué y ahí me expulsaron y ahí mi madre me tuvo que internar”

Subcategoría II.3 jj) Imposibilidad de continuar estudios secundarios en la ciudad de San Bernardo

El significado que el actor social rural, arenero del río Maipo, le otorga a no lograr continuar los estudios formales, se desarrolla, en el tiempo antes, en torno a la necesidad de comenzar a trabajar tempranamente; no obstante, en el ahora, los jóvenes sistemáticamente, son estimulados para proseguir y concluir con estudios superiores una formación profesional; si bien antes, la educación es para élites, en el ahora surge como elemento de la movilidad social y el progreso.

AREN: “Yo, hasta 6to de preparatoria de ese tiempo. Estudié aquí sí. En la escuela que hay aquí (...) Se veía menos la plata entonces. Ellos habrían preferido darme los estudios, pero no pudieron. No les echo la culpa a ellos, es que la cuestión era mala. Había que empezar a trabajar temprano, sino... ahora todos estudian estudios superiores, es la única manera de tener pega (...) No, escuela no más. Tuve un profesor ahí que hacía clases en la mañana y en la tarde, vivía en la escuela ese caballero. Después se fue para Calera, no la de acá, la que queda allá en el norte. Estudios superiores no tuve. Ahora no, los cabros estudian, pues es la única manera. Yo le digo a un sobrino mientras más estudie mejor, porque eso es lo que corresponde, pa’ que tengai una pega buena. Ahora me doy cuenta, es que los viejitos no les alcanzaba a darnos tanto estudios a nosotros”.

AREN: “Como le digo, el sentido que tiene para mí... como que me hipnoticé con el trabajo ése. Le eché la culpa a los estudios, así jamás me hubiera metido a trabajar a la arena. No

le echo la culpa a mis taitas, era la época que vivíamos en ese tiempo. Había puros ricos. Nadie estudiaba, sólo hasta 6to de preparatoria, ahora no, todos aspiran para ir a la Universidad. Es triste la vida del pobre. Si uno sostiene algún alegato no tiene ni cómo defenderse, porque no tiene estudios”.

Subcategoría II.3 kk) Educación de las nuevas generaciones como eje de superación personal

En los casos del hablante arenero del río Maipo y el que porta una discapacidad física, las representaciones de la educación como elemento de movilidad social y progreso, se relacionan con la satisfacción de otorgar un devenir, a las nuevas generaciones, que difiere en gran medida, con los procesos familiares anteriores, que son relativos a la necesaria inclusión, en el mundo del trabajo.

AREN: “Acá Lo Herrera, todos los sobrinos míos han estudiado ahí, por eso le digo yo, la juventud los papás que les pueden dar estudios les dan, les digo a mis sobrinos estudien chiquillos, entre más estudias mejor pa’ ustedes. Tengo una sobrina que estudió pa’ contadora y está en una pega ya. Todos mis sobrinos han estudiado. Hay uno que es experto en minería. Gana cualquier billete. Había una escuela aquí, el profesor era muy bueno, le gustaba enseñarle a los chiquillos, venía gente de Lo Herrera pa’ acá. No existía la del Eleodoro”

AREN: “No, yo qué le podría contar, que tenía una mamá estupenda. Me enseñaron buenas costumbres y un papá bueno, nos enseñaba lo malo y lo bueno, que no hiciéramos lo malo. De ellos no tengo nah que decir. Lo único que no les alcanzó pa’ darme más estudios. Pero nunca les eche la culpa a ellos, era crítica la cosa antes, no pa’ ellos no más, sino pa’ la mayoría, si son pocos los ricos que están aquí en Chile”.

DISC: “De mis hijos no tengo nada que decir. Cariñosos, buenos. A uno le di educación de ingeniero civil metalúrgico, trabaja en Antofagasta. Es gerente. Mi hija es secretaria bilingüe, se casó con un militar, ha hecho buenos negocios. Tiene una hija que va estudiar medicina esta cabrita y mi hijo tiene un hijo y una hija de otro matrimonio. El hijo tiene 21 años. No se llevaban bien, él convive con otra persona y de ahí nació un niño. El Enriquito, ahora el 20 viene pa’ acá a pasear. Soy feliz; mi hijo ganó un premio, estuvo en Israel por la empresa donde trabaja. En Jerusalén, en el Mar muerto y se vino y ahora ganó otro premio más y estuvo en Londres y ya llegó de vuelta. Estuvo en Perú. En Trujillo, en una parte que es muy linda, puras cañas de azúcar, donde sacan la bencina, lubricantes, azúcar. En Lima que es lindísimo, dicen. Eso le puedo decir respecto a ellos. En la parte económica no le puedo decir porque cambia la cosa”.

Subcategoría II.3 ll) Dificultades en las habilidades de lectoescritura

Para la persona adulta mayor, que vive con una discapacidad física, las capacidades de leer y escribir, se manifestaron con muchos esfuerzos; ante la dificultad de aprender estas

habilidades en la escuela primaria pública, sus padres lo trasladan y es en la escuela particular, donde desarrolla tales capacidades.

DISC: “Estuve en la escuela, en la escuela primaria en Chuqui, allí no aprendía a leer, después nos vinimos a Tocopilla, ahí estuve en la escuela primaria y no pasó nah ahí tampoco. No pude aprender a leer. Me matricularon en una escuela particular. La señorita Ivonne, ahí aprendí yo, a leer de a poco. De ahí estuve en la escuela primaria hasta los 12 años. Ahí nos vimos a Santiago, empezamos a vivir en La Cisterna y estuve en la escuela primaria, la 271 en la Gran Avenida, al lado de la comisaría. Le decían el corral de los chanchos, jajá...”

#### Subcategoría II.3 mm) Escuela industrial

En el caso del hombre mayor con discapacidad, relata que es en la escuela industrial, donde desarrolla los conocimientos técnicos, que le permitieron ganarse la vida, con anterioridad a su condición física actual.

DISC: “De ahí me cambié al sistema de la escuela industrial, cuando quería aprender electricidad; perdí un año, porque se me paso el tiempo y ahí tuve que esperar. Después estuve estudiando en Inacap para fortalecerme más en los estudios y eso es más o menos lo que le puedo decir al respecto”.

#### Subcategoría II.3 nn) Educación y Retorno

El hablante concejal del municipio sanbernardino, expresa que las condiciones educacionales con las que retornó a nuestro país, le permiten tomar un Magíster en un instituto jesuita llamado llades, en el cual prosigue desempeñando tareas de diseño de proyectos, capacitación e investigación para el trabajo; representa esta labor como un proceso que se desencadena progresivamente, a partir de sus estudios superiores universitarios y sus especializaciones y post grados; este desarrollo, significa el camino de ejercer un cargo público, en el poder ejecutivo; el sentido de su desenvolvimiento profesional y académico, se puede hacer presente en la noción de progreso.

CONC: “Hago este Magíster, y hay un sacerdote amigo también jesuita que me pide también que colabore en Programas de capacitación, dada mi experiencia internacional... el padre M. Z., que falleció hace unos años atrás. Me pide mi disponibilidad en diseño y capacitación. Cuento corto me empiezo a animar, hago mi Magíster, financiado con mi trabajo, tenía mis ahorros y cuando termino mi Magíster me pide que me quede trabajando en la llades a tiempo completo. Empiezo a hacer clases, con la maestría y empiezo a trabajar en el Departamento de Investigación y Acción Laboral y dos años después me nombraron jefe de ese centro. Trabajé hasta el '98 a tiempo completo en llades y siempre vinculado política y socialmente a San Bernardo. Mi trabajo estaba centrado en la calle Almirante Barroso, donde estaba la Universidad Alberto Hurtado.

Después que dejé ese trabajo, estuve en la Secretaría General de Gobierno, seguí haciendo clases. Eso, en lo profesional y académico”

#### Categoría II.4: Visión de la Pobreza en San Bernardo

##### Subcategoría II.4 a) POBREZA, CASAMIENTO, ENFERMEDADES

Al representar su juventud, la actriz social mujer adulta mayor pobladora pobre, lo hace con dolor; habla su temprana maternidad, su casamiento a los veintiún años y el maltrato psicológico de su marido, asociado a su alcoholismo, durante treinta años.

POBL: “Ah después ya de lola. Puras tristezas (...) Porque sí, porque yo me casé a los veintiún años, tuve a mi hijo mayor a los catorce, y ahí yo me quede... seis años y me casé, y ahí fue, ahí fue puras tristezas, puras tristezas (...) Muy malo mi marido. Puras tristezas, amarguras, que no se podía comer tranquilo. Fue él alcohólico, entonces era terrible y así soporte casi treinta años.”

##### Subcategoría II.4 b) MALTRATO A LA MUJER: CONTROL DE LOS CUERPOS

El maltrato físico se vuelve, para ella es significado como de consecuencias graves en su cuerpo, así lo recuerda, como golpe e insulto, al llegar, maltrato físico y emocional

POBL: “(Me trataba) re mal, por cualesquier cosa pegaba, llegaba furia, y que te voy a pegar tal por cual, y tenía ganas de pelear y con vos me desquito y me pescaba y me rompía la boca aquí, me rompió una vez la nariz, aquí tengo fracturado, bueno”

##### Subcategoría II.4 c) TRABAJO DE ELLA Y MALTRATO ESTRUCTURAL

En la actualidad, comenta la narradora que habita una población pobre de San Bernardo, sobre su trabajo de comercialización en las ferias libres y el de costuras, que realiza en el taller de una vecina. Significa el trabajo como una forma en que se mortifica hoy y en lo que se podría presentar como una especie de maltrato estructural.

POBL “Me mortifico sí, harto, porque voy a un lado a otro lado. Por ejemplo trabajo ya medio día, después llegó aquí a coser, voy a coser con la señora M., porque allá tengo mi máquina, la overlock la tengo aquí no más, la otra la tengo allá porque hay que estar, ... yo le estoy preguntando a ella las costuras que recibe, entonces, estoy preguntándole a ella lo que hay que hacer y por el ruido de la máquina de éste niñito, porque trabaja todos los días de noche, ya lleva dos años de noche, así que trato de meterle lo menos bulla”

##### Subcategoría II.4 d) VIOLENCIA, POBREZA, DUELO Y ALCOHOLISMO EN LA FAMILIA

La grave violencia física y psicológica, de la que da cuenta la mujer pobladora pobre, por parte del marido hoy ausente, hacia ella, se extiende también a los hijos e hijas. El hijo de

una anterior unión, se perfila como el que lleva la peor parte en este sistema familiar cruzado por el daño emocional. El suicidio aquí surge como resultante, una respuesta personal, a partir de una enfermedad que tiene esta familia nuclear, en la forma de experimentar sus afectos, en un contexto de maltrato, que tendría su principal motivo en una persona alcohólica

POBL: “Incluso fíjese usted que mi hijo mayor se me ahorco, por pura culpa de él. A mí se me ahorco mi hijo mayor, que es ese que está ahí, el que está con el niño, nunca me lo quiso ... no lo quiso nunca, nunca, nunca. Y ... ya estaba casado pues, si tenía al niño, y a veces venía para acá y lo echaba. Lo pillaba por ahí cuando estaba tomando me dijo y él le iba a servir un trago de vino, y él le pegó ahí en el suelo. Lo tiro de potito dicen, por el hecho de haberle ido a ofrecer un vaso de vino. (...) para él todos los chiquillos eran criminales”

#### Subcategoría II.4 e) POBREZA, ALIMENTACIÓN & MALTRATO

La situación de pobreza de su familia, hace que la violencia con la que actúa el marido, de la relatora en el hábitat de una población pobre sanbernardina, sea significado en un grado tan alto, como quitar el alimento, a las hijas e hijos, con insultos y no dando ya siquiera soporte económico a la familia. Ante esta circunstancia, la hablante percibe que, la solidaridad de su hija, criando a su nieta, es la que está en primera línea, a la hora de alimentar a sus hijas e hijos.

POBL “Entonces yo digo, gracias a Dios, que no son malos mis chiquillos, fíjese, pa’ como fue el trato de ellos. Porque yo a ellos tenía que darle la comida a escondidas, cuando se hacía el almuerzo por ejemplo, y ya él no dejaba plata, ah... y la hija mayor cocinaba para su chiquita, entonces ella me decía mamá saque comida para los chiquillos no más. Yo le sacaba en una ollita así, sabe que llegaba él y destapaba la olla, y decía, ya sacó la comida está tal por cual para los criminales, y ahí pescaba la olla grande, porque se hacía una olla así..... pescaba la olla y se la comía afuera en el patio, y toda la gente veía. Entonces dígame usted que le puedo contarle yo de felicidad, ninguna, ninguna”

#### Subcategoría II.4 f) MADRE & POBREZA EN EL MATRIMONIO

La solidaridad de la familia, en específico de la madre, para la narradora pobladora pobre, se constituye en red de apoyo ante la carencia de recursos apropiados, para la subsistencia y crianza de sus hijas e hijos.

POBL “Mi única solución era mi madre cuando no tenía”

#### Subcategoría II.4 g) CARENCIA & POBREZA

La actriz social perteneciente al mundo evangélico, relata que, en un tiempo ‘antes’, su pobreza y la de su familia, significa en ocasiones ausencia de servicios básicos y en otras

inclusive falta de calefacción; por su parte, en la 'actualidad', desde hace un poco y en el presente, adquieren una situación económica mejor.

EVAN: "Hubieron muchas carencias de repente no teníamos luz, nos cortaban la luz porque no teníamos los dineros (...) eh, de repente nos cortaban la luz, de repente no teníamos combustible para calentarnos, los niños pequeños sus manos rojitas, sus caras rojitas de frío eh, si tuvimos muchas carencias, muchas carencias tuvimos cuando recién nos casamos bueno y hasta poco; si diría que hasta poco nosotros tenemos un buen pasar, no excelente pero mejor del que teníamos antes".

#### Subcategoría II.4 h) Sensibilización materna con intervención social en pobreza

La narradora adulta mayor profesora normalista y folclorista, expresa que una vez formado un grupo folclórico de niños, en los arenales del río Maipo, ha llevado a su madre a conocer su labor en terreno; representa ella esta situación, percibiendo que su madre se conmueve con su labor social y con la dignidad de esta comunidad de pobladores sanbernardininos

ARCU "Mi mamá ... cuando yo te digo que para mí fue un gesto tan hermoso, forme el grupo los Morritos allá en el río Maipo, cuando conoció lo que yo estaba haciendo y la lleve para allá a pasear en micro y vio que la gente era tan pobre pero tan limpia, porque una cosa es ser pobre y otra cosa es vivir en la mugre no"

#### Subcategoría II.4 i) Cordón de Pobreza

El relator adulto mayor concejal de la comuna de San Bernardo, reconoce un cambio social de importancia, entre un tiempo 'antes' y uno 'actual', en el surgimiento de poblaciones pobres, cordones de pobreza y un nuevo sujeto social: las y los pobladores pobres.

CONC: "Se formó un cordón... de mucha pobreza".

#### Subcategoría II.4 j) Intervención Municipal en Pobreza

El narrador concejal del municipio sanbernardino, afirma haber dirigido la Corporación de Educación y Salud de San Bernardo en 2004; representa el fenómeno del surgimiento de poblaciones pobres en los ochentas y noventas, como originados por importantes migraciones y programas de viviendas básicas, en los que participan muchísimas familias. El hablante continúa señalando que, a partir de su gestión, se implementan nuevas escuelas y consultorios, situación que se representa en mejores condiciones sociales y económicas para la población sanbernardina de mayor pobreza. Por su parte, comenta que son tres, los asentamientos de habitantes pobladores pobres en la comuna de San Bernardo, que se han conformado como tomas de terrenos y que permanecen con más legitimidad bajo la nomenclatura de 'campamentos'; sobre ellos, significa la política



habitacional, como existente desde un período anterior al actual –del cual es opositor-, y que progresivamente aborda este problema social.

CONC: “A San Bernardo lo fui descubriendo desde antes, de joven, con mis vínculos de sanbernardino antiguo ... viviendo laboralmente ya más en el 2004 cuando me hago cargo de la Corporación de Educación y Salud, ahí tengo contacto mucho más fuerte con este nuevo San Bernardo, que se fue generando a partir de los años ‘80 para adelante, con una migración muy fuerte, inducida, desde los ‘90 con programas masivos de viviendas, sobre todo viviendas básicas”.

CONC: “Era una salud muy mal vista, la gente la percibía de mala calidad. Bueno cuento corto, logramos construir 7 escuelas nuevas, 4 consultorios nuevos, 3 centros comunitarios, desarrollamos proyectos, construimos, los echamos a andar. El centro comunitario de atención familiar...y colaborando en la identidad sanbernardina, con el mundo de la cultura, desde la coordinación, intentando tener un rol mayor, siendo concejal, la vez anterior, el año ‘96, no hice campaña como una decisión político estratégica”.

CONC: “Que la gente de ahí, van a construir aproximadamente 800 viviendas, eso está aprobado hace 3 ó 4 años atrás. Y ya toda esta fase de financiamiento, incluso va a satisfacer las necesidad de esos pobladores y que son elegibles casi el 100% de vivienda y un comité de El Bosque, de San Bernardo que van a tener vivienda ahí. Se van a construir ahí mismo. Fue largo el proceso porque el Serviu entregó el terreno y por qué eso se mantiene lamentablemente ahí... y está Infocap y está este amigo Felipe Cubillos, y varios que han ayudado, que no pasa más porque van a salir de ahí y se van a construir las viviendas en el mismo lugar. Es un hecho consagrado. Está presentado el proyecto, las maquetas... te chocó a ti, pero como ése, hay 2 lunares negros: el Campamento San Joaquín que también hay un proyecto de vivienda y el otro campamento que estuve visitando allí en Los Morros, que es más chico”.

CONC: “Hay un comité de vivienda que también se adjudicó casa para salir de ahí, que eran como los 3 campamentos que quedan en San Bernardo. Para tu tranquilidad, para que sepas que... para que no digan “¡Ooooh! Qué vamos a hacer esto”. Yo soy de oposición y podría decir: “Miren el gobierno no ha hecho nada”. El proyecto habitacional viene del 2006, más o menos, en presentar el proyecto, ponerse de acuerdo y blá blá y esto ya está... de hace tiempo que no paso por ahí, pero yo pensé que estaba en ejecución... hay unas casas que se están construyendo todavía”.

Subcategoría II.4 k) Pobreza dura & imágenes de no surgir

La mujer mayor habitante de un campamento sanbernardino, comenta que proviene de un hogar campesino pobre, en el que su padre es trabajador en un fundo y madre se encarga del hogar, aportando con un trabajo de lavandera, criándola a ella y a sus 14 hermanos, con pocos recursos; esta crianza se representa con ausencia de escolarización e

integración escolar; esta situación, la deja en condiciones de emplearse como trabajadora de casa particular, tiempo 'antes' que ella significa de mayor bienestar, por la razón de estar todos en su hogar, alimentándose. No obstante, este tiempo 'antes', en la 'actualidad', se percibe a ella, junto a su grupo familiar, en condición de no haber surgido y de ser resistente en su situación de pobreza.

CAMP: "Bueno, cuando yo era chica, no sé, no sé...éramos 15 hermanos, 10 mujeres y 5 hombres. Nos criamos, mi papá era trabajador de fundo, mi mamá trabajaba así en lavado, cosas así, en pobreza, nos criamos con pobreza toda la vida y así no surgimos más. Porque a nosotros nunca nos pusieron al colegio, imagínese toda esa parvada de cabros chicos. Ninguno sabía leer. Después yo empecé a trabajar como nana y así me saqué mi ... Después me junté a vivir con mi marido. Ahí actué bien, porque ahí teníamos una casa y en esa casa comíamos todos. No se surgió nunca y así sigo.

#### Subcategoría II.4 l) Crianza en extrema pobreza

La mujer mayor jefa de familia en una población de extrema pobreza, expresa que tempranamente debió aprender y realizar labores del hogar, en una casa en la que se encuentran realizando servicios domésticos; reconoce el maltrato físico de sus padres, asunto que significa la narradora, con dudas sobre si son o no, ellos sus padres.

CAMP: "Cuando tenía 13 años, me acuerdo, no sé si me pagarían o no me pagarían. Me acuerdo que yo andaba a pata pelá, no tenía zapatos; me vestía con lo que me daba la señora. Me vestía con lo que me daba la gente. Después a los 13 años me pusieron a trabajar como nana. A los 13 años yo lavaba en una tina, 13 ó 14 sábanas, y era una mujer ya. Hacía todas mis cosas, cocinaba, lavaba, todo. Para mí, confiando que mis padres no eran mis padres... me crié con esa duda, si eran mis padres, que no eran mis padres. Porque la trataban mal a uno. Mi mamá si uno le contestaba algo, ella palos con uno, le daba palos en la cabeza, dónde la pillarán. No sé. El otro día yo estuve conversando con mi nuera y le dije, yo parece que no era hija de ellos, y así...así nos criamos".

#### Subcategoría II.4 m) Salir de la Pobreza: Esfuerzo y Educación

La narradora perteneciente al mundo de las letras, presenta una visión de la realidad de la pobreza sanbernardina, como una facticidad que está presente y la que no es posible dejar de sentir; sobre las condiciones en que se da la pobreza, está la percepción de que hay desidia de parte de las personas que la experimentan; sobre las formas de superar las condiciones de pobreza, de las personas en San Bernardo, expresa su admiración de los políticos capaces de llevar una tarea de tanta dificultad, no obstante, esta mirada de la acción social, no puede estar ajena al mérito que le atribuye la hablante, al esfuerzo personal de las personas en situación de pobreza, mejorando las condiciones de vida de sus familias y salir adelante, con ellas.

LITE: “Que existe, existe, como cristiana, hija de Dios que dice en la Biblia que los pobres van a existir siempre. No vamos a cerrar los ojos: hay pobres y marginados en muchos aspectos, pero pienso que si la persona quiere salir adelante lo logra, si tiene deseos de superarse y le pone empeño, lo puede lograr no es que nadie lo ayuda, tal vez tocando las puertas adecuadas se puede lograr pero que hay pobreza y hay flojera detrás de eso también porque hay actitudes y actitudes. Hay gente que no quiere salir de eso; está acostumbrada, no lo sé. Desde joven fui idealista y siempre pensé en luchar para que todos seamos iguales pero es difícil, es muy difícil. Para decirlo está bien pero es difícil. Admiro a los políticos que se quieren embarcar en cosas así porque pienso que es difícil, es cuestión de cómo decirlo...hay que educar a la gente. No es llegar y darles cosas, eso siempre ha sido y seguirá siendo si no se educa a esa gente. Va a costar, porque el pensamiento de muchos es que quede aquí no más la cosa y que no siga”.

Subcategoría II.4 n) Testimonio de superación de la situación de pobreza. Esfuerzo personal & visión

El actor social organillero, afirma haber experimentado la pobreza, antes de comenzar con su oficio popular y tradicional, situando esta vivencia, en un tiempo anterior al golpe militar; significa este asunto como crítico para él y su familia; en el tiempo ‘después’ de tomar el organillo como trabajo, representa su esfuerzo, como motor de una transformación de sus condiciones sociales y económicas.

La narradora en el mundo de los derechos humanos, expresa haber llegado a San Bernardo a hacer familia, agregando que su situación es de miseria y pobreza, significa su emprendimiento de criar aves, como complemento del sueldo de su esposo en panificadora, para superar las condiciones sociales y económicas precarias, que le significa criar seis hijos, entre los que se encuentra la hija detenida desaparecida; percibe, la hablante, que hubo de vivir privaciones en forma personal, en favor de suplir las necesidades de sus hijos.

ORGA: “Anteriormente, antes de que trabajara con el organillo, sí (viví la pobreza). Antes del ‘73 por ahí fue, de lo que yo recuerdo, los años más críticos que he vivido con la familia. Después que empecé a trabajar con el organillo, me he esforzado harto por trabajar para que no suceda eso, si uno se deja estar de repente, puede llegar a eso”.

DDHH: “Encontré un hombre me casé. Nos vinimos a San Bernardo porque yo no soy de acá, soy del Sur... Nos vinimos a San Bernardo, también la sufrí la miseria, porque él ganaba muy poco así que yo... Mire, en toda la miseria que mis chiquillos se criaron, donde yo tuve 6 niños, 4 hombres y 2 mujeres, la niña desaparecida y la otra que está aquí todavía conmigo, se puede decir que está aquí todavía...porque me viene a ver todo el tiempo. Y los 4 hijos hombres que viven cerca de por aquí mío, el mayor vive ahí y el otro vive acá; viven todos a la orilla mía...entonces me crié yo, me dediqué...veía la pobreza, la miseria que íbamos teniendo, me dediqué a criar aves. Me acuerdo que me dediqué a criar aves y dije yo entre mí: “¡Voy a criar aves porque con esta miseria cuando vamos a

criar los niños!”. Me fui llenando de niños y total luché. Hacía pan amasado, de todo hacía para poder criar los niños, ¿entiende? En ese tiempo no había... costaba plata un par de zapatillas para ponerle, no había ropa interior barata; todo era caro, yo no podía ponerme medias porque eran muy caras, prefería que ellos se pusieran calcetines. Así era y... y así como le digo yo. Bueno, salimos adelante, después el trabajó en panadería, fue panadero... hasta hoy en día es jubilado de panadero”.

#### Subcategoría II.4 ñ) Pobreza y Miseria

En el relato de la mujer mayor sanbernardina, en el espacio de desarrollo de la reivindicación de los derechos humanos en Chile, surge el llamado de atención, sobre las condiciones de pauperización, en que se encuentra un sector importante, de la infancia en nuestro país, las que son referidas por la narradora, como de miseria; significa la mujer mayor en el escenario de los derechos humanos, que las niñas y niños en situación de pobreza, tienen dificultades estructurales que les impiden la escolarización e integración escolar, además de, en muchos casos, encontrarse incluso imposibilitados de ejercer el trabajo infantil, como estrategia de subsistencia; estos elementos se representan, como constitutivos de una posibilidad de actividad delictiva, lo cual está asociado, más bien a un proceso de criminalización de niñas y niños en pobreza y extrema pobreza o miseria, que se presenta desde las bases estructurales de la sociedad, que niega oportunidades y reprime.

DDHH: “Ahora hay más pobreza, más miseria, hay más niños cesantes, más niños que no pueden educarse, se lo digo claramente... porque ya se ve que los niños, es que lo toman preso a los niños; le pegan y todo lo humillan... ¿Porque el niño robó?, porque el niño ese niñito robó para comer porque la miseria lo hace robar, y así hay niños que luchan por eso, por un pan... pero si ahora volvimos a la misma miseria de antes cuando yo era chica, porque el niño no tiene ninguna ‘cachativa’ ahora de qué va a estudiar, porque en la escuela le exigen esto y esto otro, si no llega con los cuadernos, ¿ahora cuánto vale un cuaderno? Un lápiz... \$100 pesos que ahora piden lo que quieren también... estamos hablando de la miseria... bueno uno ya esta vieja, que se muera una no es nah, pero los niños que sufren... los niños que vienen, cómo va a ser mi nietecita chica que viene ahora, tengo hartos nietos... para ellos”.

#### Subcategoría II.4 o) Tiempos difíciles en el arenal

El narrador trabajador de los arenales del Maipo, manifiesta que la actividad de extracción de materiales de construcción en el río, tuvo períodos de baja productividad, que llevaron a los areneros a situaciones de empobrecimiento, en especial y siendo lo más grave, a falta de alimentación apropiada.

AREN: “Tuvimos tiempos difíciles aquí en el río. Bien difíciles. Demasiado difíciles. He pasado por todas las carencias, de alimentos, todo. Como la mayoría de los que somos más antiguos hemos pasado por la misma cosa. De repente se ganaba harta plata. Ahora

uno agarra un billete y se le va por sobre la misma. Por lo menos un poquito más que antes, porque antes había mucha pobreza en todo. Era fregada la cosa antes”.

#### Subcategoría II.4 p) Prevalencia de la pobreza

El relator arenero del río Maipo, afirma que, es un duro trabajo el que se da en el arenal y que hay muchos sacrificios en la realización en esta labor, tal como trabajar con problemas de salud; la falta de educación es signficada como un factor decisivo, en la permanencia en un estado de pobreza. Representa el hablante este continuo, en ausencia de austeridad y ahorro en los tiempos buenos; se atribuye en torno a esta actitud, que los jóvenes que siguen estudios, tienen más perspectivas de mejorar su situación económica y pueden tomar mejores decisiones con sus recursos.

AREN: “Nací pobre. Voy a morir pobre (...) Mejorarla no, porque no soy de esas personas tacañas, que se aprieta la guata para juntar plata. Si tengo un billete lo trato de gastar. Son los mismos estudios de uno que uno tiene la mentalidad más atrasada que la juventud ahora. Si hubiera estudiado harto habría aprendido una profesión y hubiera sido otro, no sé. La pobreza llama a más pobreza. La educación es buena pero para el que la sabe aprovechar, hay algunos que estudian y después no sé. A mí me hubiera gustado estudiar harto para no haber sido el que he sido toda la vida. Cuánto tiempo me ha de quedar. Tengo una hernia aquí. Estoy en el consultorio. Este mes tengo que ir al médico. Soy hipertenso. El otro día parece que me quiso dar una cuestión al corazón y este brazo ya no me aguantaba. Los viejos me dijeron que dejara el puesto de guía botados y no podía. Imagínese después llegan los de Impuestos internos y pillan el camión sin guía. Después más lo que me retaron sí. Porque no había ido a médico. Es triste la vida del pobre”.

#### Subcategoría II.4 q) Diferencias entre la pobreza de hoy y la de antaño

Si bien se reconoce permaneciendo en pobreza, el actor social en el escenario de los arenales, representa la pobreza de antes, más intensa, en el sentido de no contar con adelantos técnicos, ni acceso a bienes de consumo, de mayor calidad; reconoce transformaciones estructurales en el sistema societal, de nuestro país, las cuales significan una mejoría; el narrador atribuye a la pobreza de ahora, un mejor estándar, en una situación de desarrollo mayor de la productividad de la economía nacional, que aún así es desigual, en comparación de las condiciones de muchas personas en pobreza y el crecimiento económico.

AREN: “Que no se la deseo a nadie. La gente es pobre pero no como antes, antes sí que era dura la vida del pobre. Los zapatos los vine a conocer a los 15 años, 16 años. Antes puras ojotas, existían las alpargatas en ese tiempo. A hora no se ven esas cuestiones. Llegaron las cuestiones plásticas, tampoco quise usarlas. Antes había más pobreza había cambio en la estructura del país. El entorno de nosotros ha mejorado”

#### Subcategoría II.4 r) Precarización ante la cesantía

El actor social sanbernardino que vive con una discapacidad, narra los momentos en que su padre quedó sin empleo; significa estos momentos, como de mucha precarización, en relación a los servicios básicos y de alimentación; representa la imposibilidad de cancelar deudas, como motivo de embargo de los bienes familiares y de quedar 'en la calle', en la más rotunda precarización.

DISC: "Bueno sobre el pasado puedo hablar de la falta de alimentación, cuando mi padre no tuvo pega. Los vecinos nos ayudaban a nosotros a veces. No había agua potable, había que ir al paradero 27 a buscar agua en tambores. El agua había que pagarla en ese entonces. Íbamos en carretón a buscarla. Sacábamos agua de la acequia, mi mamá la hacía hervir. Nos embargaron todas las cositas, porque mi papá no tenía como pagar. Quedamos en la calle con los puros colchones en el suelo. Eso es lo último".

#### Subcategoría II.4 s) Trabajo y familia como prioridad en relación a las amistades

El hablante hombre mayor con una discapacidad física, haciendo mención a su situación de mayor pobreza y extrema precarización, significa como lecciones de vida, en torno a la forma de administrar los bienes materiales, en especial, el dinero; manifiesta estar más interesado en la vida familiar y en bienestar de sus seres queridos, que en actividades festivas con amistades.

DISC: "Yo la sufrí mucho en la parte de alimentación. Porque no tenía nah. Mi padre quedó sin pega. Y para mí siempre supe yo me dije, el mejor amigo de uno es el bolsillo, porque si uno le tiene con alguna platita, el billete es su mejor amigo. El amigo existe cuando usted tiene plata en el bolsillo. Mientras no tenga plata en el bolsillo no existen amigos. Yo opté por no tener amigos y dedicarme a mi familia no más y tener lo que tengo. Me siento realizado en ese sentido".

#### Subcategoría II.4 t) Mejorías en el presente respecto de la Pobreza

En un tiempo, denominado por el narrador con discapacidad física, como presente, representa el mismo, un progreso, en comparación con el tiempo de antes; cree que hay más futuro, posibilidades y menos pobreza.

DISC: "Yo al presente lo veo con más futuro, no con tanta pobreza como antes, hay más posibilidades"

#### Subcategoría II.4 u) Percepción de disminución de la pobreza

El narrador persona mayor perteneciente al mundo musulmán, afirma que las transformaciones sociales de la modernidad en Chile, se perciben incorporando un mejor nivel de vida de las personas, bajando cuantitativamente la cantidad de personas, en situación de pobreza y conformándose una clase media con cada vez más preponderancia.

ISLA: “Los cambios en la modernidad son del tenor que la pobreza ha disminuido del 40% al 15%, que hay una clase media más notoria. Yo creo que en todo Chile, por supuesto”

#### Subcategoría II.4 v) Pobreza y Problemas Sociales

El hablante sanbernardino perteneciente al credo mahometano, representa los estados de pobreza como elemento, en el cual se configuran los principales problemas sociales de la sociedad comunal; la criminalidad y la delictividad, pueden ser conducidas, hacia un estado de mayor bienestar, en la medida, que se reduzcan sustantiva y progresivamente, las desigualdades y las diferencias sociales entre clases, con pocas personas muy ricas y con muchas familias muy pobres; por su parte, significa el narrador que la sensación de inseguridad de una parte importante de personas, en nuestro país, es desproporcionada, respecto de las cifras evidentes de delictividad y criminalidad.

ISLA: “Yo estoy alejado del mundanal ruido, pero estoy siempre pendiente de lo que pasa en San Bernardo y en otras partes. El problema de San Bernardo es que la pobreza es muy alta. El nivel de pobreza es alto, es que fue metida esa gente. Esa gente, bueno, el mundo está cambiando, el mundo está cambiando, y en la medida que vayan mejorando las situaciones económicas, que hayan menos diferencias, entre los grandes ricos y la gente pobre, la gente automáticamente va mejorando. Todos estos casos que suceden, esta gente que en Santiago, asalta, mata, viola, qué se yo, el gran problema es educacional. Porque si tú ves, por la educación mejor, la cosa cambiaría. A pesar de todo eso, yo peleé con mis hermanos, porque son todos negativos. Chile que era el país más seguro de América, después de Canadá, bueno, y siempre hay cosas que mejorar. Mi mamá me decía tiene 97 años y tiene negocio aquí a la vuelta; y me decía, ‘oye C., ¿por qué hay tanto crimen acá en Chile, cómo es que estamos acá en este país?’ Y yo le decía, ‘mamá, en Chile el año pasado se cometieron 68 femicidios. Tenemos 17 millones de habitantes. En Nicaragua tres mil seiscientos y tantos femicidios, con la tercera parte de personas’. Entonces estamos mal, o sea no estamos bien y son cosas mejorables. Al establecer comparaciones, vaya”.

#### CATEGORÍA II.5: Percepción Movilidad Social

##### Subcategoría II.5 a) LOGROS DESPUÉS DE LA POBREZA

En sus hijos y en la educación que les ha podido brindar, el campesino mayor sanbernardino, ve como traspasa la pobreza; la movilidad social surge, en la significación del relator, como recambio generacional, por medio de la formación profesional, de sus hijos.

RURA: “De que el hijo mayor estudiara algo rápido, en la escuela agrícola por lo menos, y los otros ya estudiaran otras cosas. Entonces tenemos un hijo que es técnico agrícola el mayor, la segunda es profe aquí, la Á., y la tercera que está aquí es Bióloga sin pega sí, pero

Bióloga, y a la vez técnico agrícola con título y después sacó Biología, y el otro es ingeniero civil eléctrico que creo que en Marzo o Abril da el examen de grado, se titula, y el quinto está en veremos, está estudiando por ahí pero es medio bohemio, entonces no es que le vaya mal estudiando pero no le ha hecho mucho empeño, el no castiga mucho sus libertades”

MUTU: “Estas son situaciones que uno se forma a largo plazo, sobre todo la situación económica que no se logra de la noche a la mañana lo que uno quiere. Esto se logra gracias a un sistema de vida ordenado, en donde no hay que gastar más de lo que se gana”.

#### Subcategoría II.5 b): ENSEÑAR VOCACION Y CAMBIO SOCIAL

El reconocimiento que hacen de la profesora normalista mayor sus alumnos, aparece en su narración significando su decisión de favorecer la promoción social de los mismos, a través del folclore, como una acertada herramienta, para el desarrollo de sí mismos, en el área humana y profesional.

ARCU: “Me dijeron profesora usted dio en el clavo, si no hubiera llegado usted nosotros todavía estaríamos en la arena al lado del río Maipo, usted hizo que a través del folclore, a través de la práctica, que viajamos para tantas partes, que a lo mejor la criticaron por no saber mucho de matemática ni castellano, pero sabíamos mucho de la vida”.

#### Subcategoría II.5 c) MOTIVACION CULTURAL Y CAMBIO DE CONDICIONES DE VIDA:

La constatación de que la motivación cultural tiene relación con las transformaciones en la calidad de vida, trasunta en el sentido de desarrollo de los alumnos de la profesora dedicada al folclore, recopilando la cultura popular, con los niños sanbernardinos, que ella educa. Este elemento discursivo, está constituido como movilidad social y solidaridad orgánica, de un grupo de personas que en el tiempo agradece a la educadora, su labor.

ARCU: “A través de una motivación cultural, a través del querer ser más, de sacar a sus hijos de ahí y que no vuelvan a caer en lo mismo, es decir, y ayudar al prójimo también”.

#### Subcategoría II.5 d) TRABAJO CON LA MADRE: “El Terno del Hermano para la Universidad”

Representativo de la atribución que hace la dirigente social sanbernardina, del rol de la educación formal en la movilidad social de los grupos populares, es el relato de la confección que realiza con la madre, del terno para la universidad de su hermano. Es un grupo familiar entero el que se moviliza, cuando accede a la formación técnica o profesional de uno de sus miembros.

DIRI: “Trabajamos en la casa con mi mamá las dos, nos compramos una maquina de pies, ella cosía en su máquina de manos y yo en la de pies, ahí ayudábamos un poquito para



que mi hermano fuera al liceo y llegara a la universidad y gracias a dios, el primer terno que él se puso para ir a la universidad se lo hicimos entre las dos”.

#### Subcategoría II.5 e) Acción pedagógica como promoción social

Para la mujer mayor folclorista, los procesos pedagógicos de su intervención, son significados como vividos por, miembros de familias de origen pobre y en extrema pobreza. El folclor es una instancia representada con la oportunidad y posibilidad de movilidad social para los niños guiados por la profesora. Conocer otro mundo se visibiliza como posibilidad de superar la pobreza extrema. La educación se representa como ruta de realización en el trabajo. En la posibilidad de contribuir a mejorar la condición social de los niños sanbernardinenses, ve una elección y un sentido de vida. En la educación, un elemento de posibilidad de la promoción social de las clases populares.

ARCU “Yo decía, si yo puedo hacer que mis alumnos reviertan su condición social, ellos vivían en la extrema pobreza. Fui capaz de revolucionar eso, de venir a las autoridades, de hablar por televisión, hablar en la radio, a través del éxito de mis alumnos folcloristas decir estos niños son exitosos a pesar de que ensayan en la tierra, en la arena, en las piedras. De revolucionar el ambiente de las madres, de decirles tenemos que salir adelante, tenemos que hacer un patio, tenemos que ponerle cielo, yo no era la directora, tenemos que ponerle suelo. Lograr que estos niños tengan una..., ellos conocen rascacielos, ellos conocen escenarios de televisión, conocen las radios, conocen edificios alfombrados. Cómo es posible que de esa realidad vengan nuevamente a acostarse en ese tipo de suelo. En invierno era heladísimo estar ahí al lado del río Maipo, con el polvillo de la arena de los camiones que pasaban, teníamos que sacar esta población de aquí”.

#### Subcategoría II.5 f) Mujer Jefa de Hogar y educación superior de los hijos

El narrador concejal sanbernardinense, significa su familia de origen como de mucho esfuerzo. Expresa que en los momentos en que su padre está cesante, ella es la jefa de hogar. La educación de él y sus cuatro hermanos, es representada como un progreso, desde la concepción de la movilidad social. Su propia educación la visualiza como proceso de la promoción de los temas sociales.

CONC: “Mi madre... eh... los 5 hermanos, somos profesionales. Esa es la demostración de la movilidad social, de mucho esfuerzo, mi madre ayudó fue prácticamente la jefa de hogar, cuando mi padre estuvo cesante y era ella la que mantenía la casa. Tengo un hermano constructor civil, dos profesores, un psicólogo y yo, que tengo doble titulación y doble Magíster, jajá... pero soy un gallo que anda metido en los temas sociales y viviendo y sobreviviendo”.

#### Categoría II.6: Representación Social de las Políticas de Protección Social en San Bernardo

#### Subcategoría II.6 a) PENSIÓN y MONTEPÍO

En la actualidad, el montepío que recibe la madre de la mujer dirigente adulta mayor, por el trabajo que realizó su padre en FAMA E, es representado como el sustento del grupo familiar que constituyen ambas, en el presente.

DIRI “Si poh, ahora vivo con el Montepío de mi mamá no mas, mi mamá tiene un Montepío de FAMA E, y con eso vivimos las dos no mas porque mi hermano está trabajando y viviendo en el sur, el esta ahora en Molina.

#### Subcategoría II.6 b) Pensión y Jubilación

El narrador ex-presidente de la república de Chile, atribuye a su jubilación, un tiempo actual en que se encuentra en bienestar; expresa como un significado importante, estar lúcido, misma situación que vislumbra en su señora

PRES: “Mi presente es de un jubilado. Yo tengo más de 80 años; gracias a Dios me mantengo lúcido. Mi señora se mantiene bien también”.

#### Subcategoría II.6 c) Pensión Informe Rettig

La mujer madre de una detenida desaparecida sanbernardina, representa la pensión de reparación de las violaciones a los derechos humanos en la dictadura de 1973 a 1990, de tal modo que ha realizado algunos arreglos en su casa con ella; no obstante, la significa como un ingreso que está dejando de recibir

DDHH: “Mire a mí, como le digo por la niña a mí, yo he arreglado un poco esta casa porque he comprado cosas, he arreglado la casa como le digo, porque quedó muy mala después si se echan a perder los sillones, se echa a perder esto. La cocina, todas esas cosas, las he ido arreglado con el montepío que yo recibo, con la mesada que me dan a mí de la niña porque a mí me dan una, como le digo una pensión... y de eso lo ayudo a él también y así, eso no más lo hemos visto... a mí ya me están quitando eso, o sea me ha bajado el sueldo montones”.

#### Subcategoría II.6 d) Sin imposiciones, sin previsión

El narrador arenero del río Maipo representa el asunto de efectuar imposiciones para su pensión, como algo que no estaba en su horizonte de sentido, cuando era joven; expresa que otros trabajadores de los arenales, sí impusieron y por lo tanto se pensionaron, sin embargo, el caso del hablante es el contrario

AREN: “Y sin previsión porque no imponía, a algunos se les ocurría... y esos se jubilaron, pero la mayoría no, uno nunca cree que le va a pasar algo así cuando uno está joven”.

AREN: “El trabajo es lo principal. De eso vivíamos, de eso vivimos. Ahora las nuevas generaciones estudian y buscan otras pegas. Con los años los areneros de a poco vamos a ir muriendo todos. Todos los chiquillos tienen estudios y buscan pegas mejores. Era muy bruto ese trabajo. Uno no tiene previsión, no tiene ni una cosa. Si se enfermaba uno, tenía que gastar platita pa’ ir al hospital”.

#### Subcategoría II.6 e) Buena Pensión

El hombre de mayor edad, que vive con una discapacidad física, manifiesta un sentido de gratitud a la divinidad, por tener una pensión que considera buena; atribuye la posibilidad de continuar su trabajo, pasada su edad de pensionarse, al hecho de saberse necesario para la fábrica, en que se desarrolló su vida laboral.

DISC: “Todos los días le doy las gracias a Dios por haberme ayudado. Soy feliz. Tengo una buena jubilación. No tengo por qué quejarme en ese aspecto. Trabajé 2 años extras, en la fábrica me dijeron que no me fuera porque hacía falta”.

#### CATEGORÍA II.7: Dinamizadores de la economía sanbernardina

##### Subcategoría II.7 a) Actividad de militares y ferroviarios

El relator sanbernardino en un cargo público de concejalía en el municipio, manifiesta que San Bernardo vive un proceso de modernización, relativo al surgimiento de la industria maestrancina y a la actividad militar en la escuela de infantería; significa este asunto, un proceso de transformaciones sociales, que otorgan dinamismo a los procesos, en que la modernidad industrial y de estado nacional, se ve en la expansión del modo de producción capitalista.

CONC: “Después con el surgimiento del ferrocarril y construcción de maestranza empezó a tomar una vida económica laboral más autónoma. Comenzaron fuertemente dos actividades: la escuela de infantería y la maestranza”

##### Subcategoría II.7 b) Elementos de un nuevo modelo económico

Los cambios en la dirección de Maestranza, durante la dictadura, son narradas por el adulto mayor mutualista y ferroviario, representando formas nuevas en el modelo económico, mostrando que los microespacios, responden a los macro, en lo referido a orientarse mayormente en producción y menos en administración, utilizando elementos de táctica militar, para desentrañar elementos tales como las telecomunicaciones y el transporte, prioritarios en la conformación de las sociedades globalizadas y globalizantes.

MUTU: “(El militar a cargo de Maestranza dice) no quiero ingenieros administrativos, quiero ingenieros de producción. Y a partir del lunes todos los vehículos van a reparación; montacargas, camionetas, grúas... En un mes deben estar 100% funcionado, lo mismo con los teléfonos. Porque las batallas se ganan siempre con dos grandes elementos: movilización y comunicación”.

#### Subcategoría II.7 c) Industrialización de San Bernardo

El concejal de la comuna, relata el surgimiento de barrios industriales en la periferia de San Bernardo, representando este fenómeno, en relación al crecimiento de la ciudad de Santiago y su escasa planificación urbanística entre las décadas del sesenta, al ochenta; representa también este desarrollo de la actividad industrial en la comuna, como un proceso de la modernidad y la modernización al interior de los estados nacionales, en el planeta, y como sectores productivos que están lejos de estar integrados a los espacios locales, entre los que destaca el narrador, el gobierno municipal y el gobierno provincial.

CONC: “En torno a los ejes centrales para bien o para mal... se empezó a industrializar fuertemente, por todo el fenómeno de ciudad, de desarrollo de Santiago desordenado de los años '60, '70, '80... lo que fue expulsando el sector industrial hacia la zona periférica, se formaron barrios industriales, muy alejadas de los centros, con desarrollos muy endógenos, no vinculados a los gobiernos locales, concretamente el municipio, la gobernación”.

#### Subcategoría II.7 d) Sector Servicios

El relator sanbernardino adulto mayor concejal de la comuna en estudio, expresa que el proceso de modernización que generó el desarrollo de la Maestranza y el Ejército de Chile, sucumbieron, para dar paso a una nueva modalidad de productividad y economía, la que se representa basada en el sector servicios, los espacios habitacionales inmobiliarios y los nuevos referentes industriales, y que pueden definirse en favor de la idea de una modernidad post industrial globalizada; la representación de este asunto, en la identidad sanbernardina, se lee como desintegración y precarización de la pertenencia de los elementos mencionados, a la cultura fenoménica de los siglos XIX y XX en el San Bernardo, de la primera modernidad.

CONC: “Sin capacidad de gestión, de conducir los procesos económicos y sociales que se estaban generando a partir del nuevo fenómeno... San Bernardo estaba creciendo hasta alrededor de 800 mil habitantes ya la maestranza desapareció, pasó a ser historia, el ejército ya no era relevante, los conscriptos son cada vez menos, la maestranza no existe, San Bernardo se transforma en un centro de servicios, en un centro industrial importante, un centro de habitación, cuando San Bernardo empieza a crecer hacia el sur (...) y empieza a generarse un nuevo fenómeno de San Bernardo en el cual la identidad, la historia, lo hermoso, lo rico del Siglo XIX y XX empieza a desaparecer, el desafío es como construimos una identidad sanbernardina, con todo este coste y variedad de fenómenos”.

## Categoría II.8: Composición socioeconómica de familia de origen

Las complejidades de la conformación socioeconómica de las familias de origen de los relatores sanbernardininos, se representan al menos, provenientes de raíces populares y de clase media con arraigo en la comuna

### Subcategoría II.8 a) Raíces populares

La hablante mujer dirigente de organizaciones sociales de personas mayores, reconoce sus orígenes socioculturales y económicos, en la clase trabajadora, a su padre lo significa como obrero especializado y a su madre como dueña de casa, a cargo de la familia y las situaciones domésticas

El narrador concejal de la Municipalidad de San Bernardo, evoca su niñez con mucha gratitud por la felicidad de la vida de barrio, expresando que su origen familiar estaba sustentada por la pertenencia a la clase obrera, a través de un padre trabajador industrial y ligado al sindicalismo

DIRI: “Hija de un obrero mecánico y de una dueña de casa, dueña de casa a tiempo completo. Tengo un hermano menor que yo”

CONC: “Sí, yo como te decía dicho tuve una infancia muy feliz porque vivía en ese barrio. Mis padres fueron de la clase obrera, mi padre fue trabajador de la actividad industrial y de otras empresas y siempre estuvo vinculado al tema del sindicalismo”.

### Subcategoría II.8 b) Clase media arraigada

El actor social tradicional ligado al Ejército de Chile y al Cuerpo de Bomberos de San Bernardo, sitúa a su familia en el entorno de la Plaza de Armas de la ciudad, en el denominado ‘casco antiguo’ de la comuna; se puede representar a su familia perteneciendo a una clase media tradicional, que alguna vez a sido significado como aristocrática.

TRAD: “Mi familia vive en la esquina donde está el banco de Concepción, en Arturo Prat esquina de Eyzaguirre”



CATEGORÍAS VARIABLE III: Organizaciones y Solidaridades

### CATEGORÍA III.1: Sentido de las violaciones a los Derechos Humanos, civiles y políticos, en la Dictadura de 1973 a 1990

#### Subcategoría III.1 a) Conmemoración de la irrupción militar, los destrozos, ahora:

A propósito de los destrozos que se realizan en la ciudad en protestas, especialmente cuando se cumplen años del golpe militar, el relator maestrancino encuentra momento para mencionar la necesidad de la memoria sobre las violaciones a derechos humanos.

MAES: “Como también cuando hay paros nacionales y cosas así la estupidez que destrozan eso, felizmente en (...) la villa nuestra esos semáforos que se instalan, ahora los sacan cuando viene víspera del golpe, del golpe militar que hubo en septiembre, el once de septiembre, que están celebrando, digo yo, la matanza que hicieron”.

#### Subcategoría III.1 b) Relato de los fusilamientos a los once maestrancinos

El Cerro Chena es significado, por el narrador obrero Maestranza, como lugar de matanza, testigo del fusilamiento de once maestrancinos y de la pregunta sobre la posibilidad de encontrar cuerpos en él.

MAES: “A nosotros nos mataron, nos fusilaron a once compañeros, aquí en el cerro Chena y quien sabe cuántos más hay enterrados ahí. Entonces, compañeros que uno vivió con ellos, compañeros de trabajo en la época que yo estaba”.

#### Subcategoría III.1 c) Situación de Exoneración:

El relator obrero maestrancino, representa su situación personal en el tema de las violaciones a los derechos humanos, de modo que, a pesar de haber sido separado de la empresa, ha sobrevivido para dar testimonio de sus compañeros.

MAES: “Felizmente a mi no me toco, pero si salí favorecido con la separación”.

#### Subcategoría III.1 d) Visión maestrancina de los fusilados en el Cerro Chena, ligada al Bienestar

La labor social y de bienestar para los trabajadores, por parte de los obreros asesinados, es destacada por el maestrancino adulto mayor, con la cercanía de un compañero, que en el trabajo cotidiano nunca ve motivos para actuar con esa violencia sobre ellos.

MAES: “Entonces, compañeros que se dedicaban al deporte, se dedicaban a hacer labores, a hacer labor social, no extremistas como dice la derecha, y nunca vi a un compañero que estaba haciendo una escopeta recortada, nunca, solamente pensando en el bienestar”.



### Subcategoría III.1 e) Posibilidad de asilo de los once maestrancinos Ejecutados políticos en Cerro Chena

El narrador maestrancino y mutualista, comenta sobre la ejecución de los once obreros de Maestranza; representa la militancia de sus compañeros de trabajo, con pertenencia al Partido Comunista de Chile; y significa su sacrificio como algo que el relator quiso impedir, ofreciéndoles la posibilidad de asilarse, situación a la que le atribuye una decisión, por parte de los compañeros, de no aceptar tal trato, con el sentido de dejar en claro, que no hay motivos, para la persecución que se venía dando hacia ellos.

MUTU: “Una vez llegado el golpe, 11 compañeros del Partido Comunista fueron detenidos y fueron ejecutados, pero antes de eso cuando yo los conocía, alcancé a hablar con ellos, cuando empezó el toque de queda. Les manifesté que por qué no se asilaban y que tenía algunas conexiones a algunos dirigentes políticos, pero no quisieron pues ellos decían no habían hecho nada, pero te andan buscando, les dije yo. Lamentablemente vino lo que pasó, los tomaron presos, se los llevaron y cayeron por ahí alrededor del 6 de octubre del año '73”.

### Subcategoría III.1 f) Narración de las torturas y apremios de los fusilados

El relato sobre las torturas y apremios sobre los obreros asesinados, que el maestrancino realiza, contrasta con la versión oficial, la que es significada por él como un acto irreal, un golpe de poder sin sentido y sin valor de verdad.

MAES: “Pero tuvimos la mala suerte como le digo, que nos fusilaron a once compañeros, y destrozados total, llegar al extremo de sacarles las uñas, los testículos hechos tira, unos boquerones en la espalda, porque según llegó el general a darnos cuenta a la Maestranza que yo estaba en ese tiempo, con la huasca, con las botas y ... se subió a una tribuna que nosotros teníamos para celebrar el dieciocho, para cantar la canción nacional, eh ... la orquesta, a dar cuenta de que habían intentado asaltar la guardia, como iban a atentar asaltar la guardia si los tenían vendados y sin ningún arma, con qué, con piedras, una farsa”.

### Subcategoría III.1 g) Ocupación militar de la maestranza

El narrador maestrancino, expresa que es un general, el que se hace cargo de la ocupación militar de la Maestranza Central de Ferrocarriles, representando este acontecimiento, como una usurpación de los espacios, que los obreros maestrancinos utilizaron en forma especial, para vivir la vida de participación ciudadana popular, viéndose obligados a resignificarlos, con una visión de desconfianza con las verdades oficiales.

MAES: “Según llegó el general a darnos cuenta a la Maestranza que yo estaba en ese tiempo, con la huasca, con las botas y ... se subió a una tribuna que nosotros teníamos

para celebrar el dieciocho, para cantar la canción nacional, eh ... la orquesta, a dar cuenta de que habían intentado asaltar la guardia”.

Subcategoría III.1 h) Interpretación de los detenidos desaparecidos, en la mirada apolítica

En el caso del narrador situado en la cultura tradicional, su actitud política, significada como vacía de significado político y contraria al comportamiento democrático, surge alrededor de la verbalización de su percepción de las violaciones a los derechos humanos, durante la dictadura militar, la que consiste en negar la existencia de tales acontecimientos

TRAD: “Yo no se, ideología política yo no tengo, ni partido político, ni fútbol (...) Lo que le quieren achacar ahora es desaparecidos, es ... eso es una estupidez”.

Subcategoría III.1 i) Decires sobre el Olvido de la obra militar

El actor social, perteneciente a la mirada tradicional y conservadora de las violaciones a los derechos humanos, en dictadura, representa que hay un reconocimiento social, sólo de los factores que dan cuenta, de la veracidad de los testimonios de tales crímenes y no de las tareas propias del gobierno militar, relativas al posicionamiento de un cierto nuevo orden.

TRAD: “Y ahora dicen... todo eso se olvida, porque la política es para un lado no más y para el otro es sombra”.

Subcategoría III.1 j) Reconocimiento sobre ABUSOS en el tema DERECHOS HUMANOS

El relato del actor tradicional y conservador, deviene admitir la verdad construida en democracia sobre los graves movimientos disruptores de la legalidad de derechos humanos, en dictadura, naturalizando este tipo de realidades, como un uso de los gobiernos, que han ejercido los poderes del estado, de modo dictatorial.

“Que se cometieron abusos, indudable, en todas partes” (TRAD)

Subcategoría III.1 k) Visión de los EJECUTADOS POLÍTICOS en los DERECHOS HUMANOS

Las torturas, las ejecuciones y desapariciones de personas, luego del golpe de 1973 y por razones de participación política, son representadas por el relator tradicional, como consecuencia de un clima de excitación social. La situación significada como de odio, constituiría elemento de polarización social. Esta cuestión, aunque es considerada como trabajosa, podría superarse moderando la animadversión en las relaciones controversiales de la sociedad

TRAD: “Así estábamos entonces, que desaparecieron, que los fusilaron, que los masacraron, posiblemente. Pero que existió una efervescencia muy grande, y ahora estamos pagando las consecuencias porque según ellos todavía hay gente secuestrada, después de treinta años (...) Es un tema como le digo sensible, que sigue separando al país, lo sigue separando y lo va a seguir separando hasta que no se aplaque el odio, que es difícil”.

Subcategoría III.1 l) Mirada de la AGRUPACIÓN DE FAMILIARES DE DETENIDOS DESAPARECIDOS, desde el mundo Tradicional

La representación que surge en el relato del sujeto tradicional respecto de las violaciones a los derechos humanos, se encuentra relacionada a la necesidad del olvido. Ve como una contrariedad la conmemoración de los seres queridos de torturados, ejecutados o desaparecidos. Aparece como incapacidad de comprender las emociones ajenas, el relato sobre las motivaciones que mueven la acción de familiares de los detenidos desaparecidos

TRAD: “Yo por eso cuando salen estás viejas recordando con la foto, está bien, está muerto el tipo. Lo mataron, lo mataron. Pero que sacan con seguir aullando, por qué, porque le están pagando para que griten”.

Subcategoría III.1 m) Significado de la Persecución en Dictadura

La narradora dirigente social de la Unión Comunal de Clubes de Adulto Mayor, expresa haber sido sujeta de violaciones a sus derechos humanos, en la forma de persecución política; significa este proceso, como de mucho riesgo y del que, dice ha podido sobrevivir, gracias a la intervención divina y de el apoyo familiar de su hermano y su padre como trabajadores de la Fábrica y Maestranza del Ejército FAMA E.

DIRI: “En el tiempo de la dictadura me persiguieron mucho, mucho, mucho, pero como mi hermano trabajaba en FAMA E, mi papá había sido trabajador de FAMA E, un tío de FAMA E, entonces había como una pequeña protección no sé pero nunca gracias a Dios me paso nada, pero seguí trabajando”.

Subcategoría III.1 n) Derechos Humanos como tema laboral y pastoral

El narrador concejal de la comuna de San Bernardo, expresa que durante la dictadura militar, tuvo la oportunidad de ser partícipe de un proyecto, consistente en un centro de estudios, en torno al trabajo pastoral de la iglesia católica, en el que representa el relator, se formaron líderes en el tema de derechos humanos.

CONC: "Formamos lo que era el Centro de Estudios de Pastoral Obrera, formamos jóvenes líderes en plena dictadura. Terminaron los estudios, suspendieron la Universidad por situaciones bien puntuales, protestas, detenciones”

### Subcategoría III.1 ñ) El 'Caso Veloso' y la Vicaría de la Solidaridad

El narrador concejal de la comuna de San Bernardo, relata acontecimientos de la época del gobierno dictatorial, de 1973 a 1990, en los que fue incriminado, junto a otros trabajadores por los derechos humanos, por el director la dirección de inteligencia nacional DINA; representa su detención y la versión oficial, de los motivos de la misma, como infundados e inverosímiles; el hablante significa los medios de comunicación de masas, presentando una realidad, en la que él y sus compañeros de trabajo, son secuestradores y torturadores, de un niño, hijo de un trabajador por los derechos humanos, también; resalta que la única vía de información, verdaderamente consecuente, es una publicación de la Vicaría de la Solidaridad, la cual les permite la libertad y la nulidad de tales cargos.

CONC: “por mi trabajo de derechos humanos, yo fui aprehendido, fui vinculado a un caso muy conocido de esos años, “El Caso Veloso”. El General Contreras nos involucró a mí y 5 más en el secuestro de un niño, hijo de un compañero de trabajo nuestro, que nosotros éramos terroristas, lo secuestramos y lo torturamos. Se hizo una manipulación de los medios de comunicación social, mostraron al niño con los brazos quemados con cigarrillos y a nosotros como hombres malos que habíamos detenido a este niño para presionar a su padre que era un colaborador de la Fundación Cardin, para que colaborara con el grupo terrorista en el cual estaba yo. Por supuesto nadie creyó la historia. El único medio de comunicación que había será un poco de radio pero en la revista “Solidaridad” que era de la Vicaría de la solidaridad en donde apareció la veracidad del hecho, por lo cual fuimos liberados”

### Subcategoría III.1 o) Allanamientos, exilio y retorno

El concejal sanbernardino, comenta que viviendo en San Bernardo, el régimen allanó su hogar y vivió la persecución política, representa estos sucesos como los motivadores para el ofrecimiento que le hace a él y a otros perseguidos, el Cardenal Silva Henríquez de exiliarse en Canadá; significa la duración de su exilio como de 9 años, con un intervalo que se produjo a los 4 años de su salida del país, cuando aparece entre las personas nominadas para retornar.

CONC: “Posteriormente yo seguí viviendo en San Bernardo, allanaron mi casa, me hicieron la vida imposible, a mí y a unos amigos que vivían en la Villa México, otros de Conchalí, nos persiguieron y persiguieron, hasta que el Cardenal Silva Henríquez nos dijo váyanse un tiempo, váyanse a Canadá, tienen la embajada, los pueden sacar a Uds. y a su familia, esto va a no más de 2 ó 3 años... Cuento corto: Estuve exiliado 9 años en Canadá. Esos 9 años con intervalo, porque a los 4 años de mi estadía en Canadá, salí en la lista de los primeros exiliados que podían retornar”.

### Subcategoría III.1 p) Protestas y Derechos Humanos

El narrador en el concejo municipal, expresa su apreciación de la actividad pro defensa de los derechos humanos de las personas en Chile, en el contexto de las protestas que se inician en 1983, en derredor de su propia participación en movimientos democráticos como el Comité de DDHH de San Bernardo y su militancia en la Democracia Cristiana.

CONC: “En el año ‘83, con el tema de las protestas casi iniciándose, me vinculé al Comité de Derechos Humanos de San Bernardo, me reintegré al partido Demócratacristiano en San Bernardo, armando asambleas democráticas y otras instancias”.

#### Subcategoría III.1 q) Derechos Humanos Económicos, Sociales y Culturales

El relator concejal en el municipio sanbernardino, significa una de sus intervenciones en el voluntariado, con los sujetos sociales trabajadores independientes de las ferias libres, viviendo su experiencia de emprendimiento como colectivos, aunando fuerzas para negociar con más elementos, con sus proveedores y por sobre todo aprendiendo a utilizar nuevas herramientas para el surgimiento de sus negocios, con contenido sobre la economía, la administración, las finanzas y el mercado; representa la participación cada vez más creciente de las mencionadas personas y como hilo conductor de su trabajo público, como un asunto de derechos humanos, en los que incorporar al menos, una segunda generación, que consisten en derechos económicos, sociales y culturales, tales como el trabajo digno y de calidad.

CONC: “En lo social mi prioridad la concentré en San Bernardo. Hice mucho voluntariado. Hoy fue un día muy especial, hoy enterramos a un líder fundador de las ferias libres, don Óscar Álvarez, fundador en los años 60. Con él hice muchas labores de voluntariado, en temas de formación económica básica para los ferianos, promoción de asociatividad, ellos tenían un incipiente sindicato y no sabían con qué pelear, empezaron a pelear con sus proveedores, y empezaron a mejorar sus negocios. Mi idea era fortalecerlos como sindicato, en la solidaridad, pero también en sus capacidades de emprendimiento, de cómo funciona la economía, muy de subsistencia, y cómo mejorar sus capacidades como trabajadores para enfrentarse en el mercado, en este caso el de los abarrotes, principalmente, con un público exigente y un monstruo que se venía dando, que eran los supermercados, a competir con los ferianos. Eran 100, 200, 500, 1000, 1500 ferianos que empezaron a integrarse en este voluntariado, yo empecé también a sumar más gente”

CONC: “Respecto a lo último que tú dices, yo creo que todo esto está involucrado a los derechos humanos de última generación. El derecho a la vida, a la libertad, derechos preciosos, muy importantes, muy fundamentalmente el derecho a la vida. Hay otros más, como el derecho al trabajo de calidad, al buen trato, a la educación, a la salud de calidad y yo te diría que todo esto está ligado a los derechos humanos también. Por lo tanto eso ha sido mi hilo conductor yo te digo de los 18 años, por la escuela de artes y oficios, llegué al tema pastoral, llegué al mundo del comité por la paz, donde un amigo que me invitó a participar, secretario del Cardenal Raúl Silva Henríquez, toda la vida he estado ligado a los

derechos humanos. Al punto de que mi juventud de los 18 a los 33, de los 17 años de mi juventud que duró la dictadura, al menos estuve 10 años en el exilio, y también trabajando por los derechos humanos desde allá, involucrado con los centro americanos, con los cubanos que estaban en la cárcel y se quedaron luchando allá, que creen que la libertad es un derecho para todos y no para algunos. Involucrados con los de Nicaragua que hacían la revolución y principalmente con mi país. Si antes estuve involucrado en los derechos humanos, ahora estoy involucrado en otros derechos, derecho a un trabajo digno, de calidad, donde la familia pueda subsistir”.

#### Subcategoría III.1 r) Voz de una madre de persona detenida desaparecida

La narradora madre de una mujer detenida y desaparecida, expresa llevar 20 años buscando la verdad sobre los acontecimientos posteriores a su secuestro y el paradero de ella o sus restos, además de encontrar justicia, en el sentido de propiciar el tratamiento de castigo a los culpables de tales crímenes y, por lo tanto, la debida reparación; significa el proceso organizacional de los familiares y en especial de las madres, como un proceso unido y, el avance del trabajo por los derechos humanos, como precario, aún.

DDHH: “hasta hoy día yo esperaba que apareciera mi hija, después de 20 años que ando en la calle yo, pidiendo verdad y justicia, todas las compañeras que estamos nosotros; unidas...y, las madres sobretodo, tenemos que...mire, aquí se ha hecho muy poco por los derechos humanos”.

#### Subcategoría III.1 s) Narración de una detención y desaparición, en el contexto del golpe militar de 1973

Una separación muy angustiada, así parece el sentido, que la madre de una joven detenida desaparecida, atribuye al día de su secuestro; relativo al día en que se fragua, el asalto a la Moneda, representa la relatora haber estado las fuerzas armadas conspirando para asesinar al presidente de la república en legítimo ejercicio, el día 11 de septiembre de 1973; conexo a los sucesos acaecidos en este plano contextual, significa la mujer mayor narradora, haber sido llevada su hija, por los boinas negras; la mujer mayor que entrega este relato, otorga una visión de su hija, con gusto por la labor social del Movimiento de Izquierda Revolucionaria MIR, en edad posterior a la enseñanza media y con estudios en salud; en suma, Y. B., es sacada de su hogar, para no ser vista más, por sus seres queridos y amados, hasta la fecha de este registro.

DDHH: “El golpe nosotros lo sufrimos allá en la otra casa donde arrendábamos, me acuerdo siempre que la niña había salido de 4° medio del liceo, ya salió de 4° medio del liceo ese día...no sé yo ya no me acuerdo ya, y cuando me dicen los hijos el mayorcito tenía 18 años en ese tiempo, el otro tenía 12, el otro tenía como... como son 4 hombres, el Gabrielito tenía como 8 años el otro que se sigue tenía como 12 y mamá me dijo: -“¡Ponga la radio, lo van a derrocar! ¡Al presidente lo van a matar!”- Sí, le dije yo, por Dios; sí, me dijo y yo me planto a llorar, en lo único que atiné fue a llorar... me dijo y “Mi

hermana, mi hermana que esta tan metía en la política; nosotros no estamos marcados". Qué bueno le dije yo pero ella está tan marcada... porque a ella le gustaba el MIR, así que lo único que atine fue a llorar toda esa noche, cuando lo asesinaron ya se habían tomado La Moneda, el presidente no se quería ir, y ahí escuchamos el discurso que él dijo "ni muerto me sacan de aquí", así fue... pronto lo sacaron de ahí, eso... De ahí sacaron a mi hija y se la llevaron, a las semanas después porque andaban con una orden estos canallas, andaban con una orden y por toda la calle gritaban a la gente que iban a sacar y yo me levanté, bueno no dormí en toda la noche, cuando me sacaron a mi hija, se la llevaron, me rodearon la casa... y los policías armados y todo, y ella me dijo: "Mamá yo nada malo hice", así que... aquí estoy, ella se levantó estaba costada... "Sí, mi hijita", le dije yo... sé que usted nada malo ha hecho... pero así es la justicia, cochina le dije yo... y unos boinas negras que iban... me dijo: "Señora, ¿tiene una frazada pa' la niña?" y habían otras niñas más estudiantes. Le dije yo: "Sí, le dije yo; quiero encontrar a mi hija viva", le dije yo, "no me la vayan a entregar muerta después cuando yo la reclame". Eso fue lo que le dije a los milicos, y le pasé la frazada pues, era de noche, hacia frío... fue en Septiembre esto... en Septiembre me acuerdo que fue... y así pues, así (...). Hasta hoy día yo lloro mi hija y mi nieto ahora... cuando me acuerdo, ya no me acuerdo... ya no me quiero acordar... ha sido muy dura la vida aquí... yo no sé porque Dios me dejó viva ahora, cuando me debería haber muerto yo fíjese usted, no sentí nada cuando vino el... nada más que la cuestión negra y al otro día me sacaron del agua puede creer, yo no supe y me sacaron viva".

DDHH: "Sí, mire, en el hospital de mi hija... ella estuvo en varios hospitales haciendo la práctica, porque ella ya como le digo estaba trabajando ya con Médico (...) Pediatra... entonces, 12 las que sacaron de ese hospital... 12 mujeres, son las 12 que trabajan parece y entonces ahí las tallaron y ahí las puso gratis, por su cuenta... y las pintamos y las arreglamos y se respetan esas siluetas y nadie las puede sacar, voy a limpiar ahí, las letras... municipalidad me dio las llaves y eso... le hacemos velatón cuando cumple años ella..."

DDHH: "Del pasado, puro dolor pues, cuando me acuerdo usted sabe que lloro... cuando me vienen los recuerdos lloro no más pues, sobre todo lo de antes cuando recuerdo que a mi hija me la sacaron... me la sacaron de la cama. Ella estaba acostada, los milicos me rodearon, y no hallaba que... y fueron los "boinas negras" del cerro por eso que la Magistrada F. hizo abrir el cerro porque yo le dije que los milicos los que la sacaron a mi hija"

Subcategoría III.1 u) Las Marchas de las Madres de Detenidos Desaparecidos. La fotografía

El presidente Salvador Allende Gossens, es percibido por la narradora madre de una mujer detenida desaparecida, como sujeto de la lealtad y la memoria de un pueblo; las marchas en que las madres de mujeres y hombres secuestradas en dictadura, demuestran su conquista cotidiana, de dar a conocer la realidad de cada uno de los casos de detención y desaparición, además de la demanda social de alcanzar toda la verdad y toda la justicia; la

fotografía que manifiestamente llevan las madres en el pecho, es un sello de estar presentes, sus seres queridos, los que aún no pueden hallar.

DDHH: “En las marchas como todas las madres lo hacemos... yo me pongo mi foto; como ser el “11”, este “11” vamos al cementerio que nos atajaron no nos dejaron pasar este año, no sé... íbamos todas con la foto, yo llevo a mi hija y... así pues, vamos todos, nos tiran agua, nos atajan con los caballos los pacos así. Este año llegamos al cementerio, nos dejaron pasar, se portaron un poco gente, llegamos al cementerio y... así la cosa, todo por el presidente Allende”.

### Subcategoría III.1 v) Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos

La relatora mujer mayor, perteneciente al mundo de los derechos humanos, expresa que la agrupación de detenidos desaparecidos, ha sido una organización con solidaridades férreas, en torno a la búsqueda de un mejor escenario para el ejercicio de los derechos humanos en nuestro país; representa las formas de movilización social, como elementos de transformación de la realidad, las marchas meetings, instalación de carteles, distribución de documentos de difusión, entre otras prácticas, son parte de una tarea cotidiana, significada como lucha, por la verdad y la justicia; estas formas de movimiento social, prioritariamente callejeras, son estímulo, para que las generaciones más jóvenes, en especial los estudiantes -con su demanda de mejor y más accesible educación-, continúen las luchas sociales, en favor de mejores condiciones de vida para el pueblo chileno; reconoce la narradora, la presencia y el liderazgo de la dirigente de la mencionada agrupación, la compañera Sola Sierra, especialmente durante la dictadura; significando los gobiernos posteriores a 1990, como democracias que no se han completado, en principio por la demanda de la agrupación, que no habrá de ser realizada, antes de adquirir toda la verdad y toda la justicia, además, dedica una reflexión sobre la completitud y verdadera calidad de la democracia, la cual habrá de devenir, cuando el pueblo esté representado, en algún liderazgo, que hasta ahora no vislumbra la autora de la narración.

DDHH: “La agrupación me queda tan lejos a mí, la casa de la memoria, la agrupación, ahí está la “casa de la memoria” ¿se acuerda que le dije?”

DDHH: “Sí... cuando estaba el señor Silva Henríquez, entonces ahí me integré yo... cuando estaba el señor Silva Henriquez, se integró primero R.; que es el menor que está acá al lado, como yo estaba criando a esta guagua, como le digo la niña... la menor que vive acá ahora que tiene guagua, que hija la niña que está aquí... estuvo integrado R. por su hermana, él tenía 16 años, cuando fue por primera vez a la agrupación estaba la compañera Sola Sierra esa compañera... llegué yo y bueno después conoció una niña en la agrupación, cuando ya fue creciendo, se conocieron, se enamoró de una niña... y se fue a vivir con ella... ella tuvo más edad, entonces como le digo yo que yo conocí a la compañera Sola Sierra que era la presidenta en esos años, a la compañera Sola Sierra me recibió ella, yo dije yo... me recibió a la agrupación, usted es la mamá de ésta y éste otro...



-“Sí”- le dije yo y me recibió con un gran aplauso pues, entonces... bueno yo seguí yendo, cuando estaba ella en la agrupación cuando vivíamos en otro lado ahora... en Manuel Rodríguez estaba la agrupación antes, sí... ahí estaba la señora Sola Sierra que salíamos a las marchas tupido y parejo... estaba recién Pinochet ... íbamos a las marchas grandes. Yo como le digo yo estaba más joven no estaba tan vieja como ahora, hacíamos grandes marchas y los milicos por un lado y los milicos por este otro... nos rodeaban, las que ahí cabían; cabían no más, en ese tiempo... el zorrillo con agua ya nos arrancábamos un poco corríamos un poco como le digo y después salíamos otras a gritarle al viejo, al dictador que había... y salíamos a la plaza... a La Moneda a todos esos recorridos que hacíamos antes, a entregar afiches, unos llevaban engrudo los otros llevaban pintura no sé, y compañeros y compañeras habían ahí”.

DDHH: “Me acuerdo que un año... llovió tanto cuando íbamos a hacer esto pal’ 11, yo iba de abrigo, hacía frío, yo a un compañero tuve que pasarle el abrigo; por la chita no era capaz de llevar el abrigo lleno de agua, y él por otro lado se le mojó el paletó... así que cambiamos, él se llevaba mi abrigo y yo el paletó de él... y ahí como le digo yo, las compañeras era muy buenas, muy buenas compañeras muy unidas, una llevaba el engrudo, otra llevaba la pegatina como le digo... todo el centro pegando, llegaba los milicos y arrancábamos porque estaba prohibido, tenias que arrancar con los chiquillos, llevaban la brocha y nosotros llevábamos el engrudo, así se hacía... pero había movimiento... harto, se notaba que el pueblo estaba en contra de Pinochet, y día por día nos juntábamos, salíamos al Paseo Ahumada. Se hacían marchas grandes en esos años, en el Paseo Ahumada, una llevaba los letreros otros llevaban esto y esto otro, pero siempre llevaban los letreros, verdad y justicia los derechos humanos siempre se han defendido los derechos humanos y ahora, antes había más movilización... ¡Yo dónde no anduve en la calle! Íbamos aquí, íbamos allá... porque estaba el dictador también; nos tiraron agua una vez, la compañera quedó sangrando la compañera aquí, la tuvimos sentada en un asiento de la plaza, ahí algo le pusimos... le tiraron esas balas, balines los pacos le pegaron en un oído, la dejaron bien mala, se fue a curar. Hacíamos grandes marchas, se defendían con fuerza los derechos humanos, después pasaron los años y Pinochet y ella, nosotros así con ella, conseguimos que llevaran a Londres a Pinochet ahí logramos que se fuera Pinochet, logramos esto por puras marchas y como se dice: en la calle se consiguen las cosas y no en la casa, en la calle se consigue todo, marchando hablando, diciendo lo que uno dice y siente entonces le dije yo cuando estaba la compañera Sola y a Pinochet nadie lo movía, pero nosotros los movimos pa’ que lo llevaran preso, a pesar de que no fue preso... fue a veranear el viejo... lo tenían con todo servido lo tenían en una mansión y después los vinieron a pedir que se viniera, y acuérdense le digo yo de lo de antes; que conseguimos todo eso que Pinochet estuvo allá detenido aunque no lo tenían preso, lo tenían bien... pero algo se consiguió, entonces le digo sigan adelante y los estudios deben de ser gratis igual que en Argentina igual que en los otros países, que consiguió las señoras que tienen detenidos desaparecidos en Argentina, ¿ah?, Universidad gratis... Universidad gratis tienen, hagan eso... yo estoy vieja y cansada, que he andado y denle toda la experiencia que ustedes luchan, y es justo tener una educación, que los niños se eduquen en vez de trabajar, porque yo fui esclava desde chiquitita tenía que ganarme el

pan me acuerdo.... Me crié descalza... sufrí la miseria así que... eso le meto en cabeza a los chiquillos en la cabeza que luchan, luchan, luchan, luchan chiquillos, no lo dejen ahí, no dejen de luchar, porque con eso se dobla la mano al verdugo. Nosotros somos cristianos, tenemos derechos; los derechos humanos son internacionales, ¡los derechos humanos dicen todo! Derechos humanos, derecho a la educación, derecho a todo.... Me encuentro con un niño fíjese en el centro y me pregunta: -“¿usted fue a la que entrevisté el otro día?”, pues sí le dije yo, y ahora como te ha ido en la escuela, ¿porque sabe?, me saqué un 7,0, - a entonces tu profesor no es fascista-, -no sé- me dijo... pero me saqué un 7,0... conteste todas esas palabras, que bueno, dile a otro niño lo que yo te dije... me fue a dar las gracias el niño... grande ya, el me conoció... está bien pues, que más le puedo contar, cuando estaba la compañera Sola era distinto, bueno que estaba el dictador en ese tiempo también, ahora no tenemos dictador pero hay una democracia como le digo; que no es democracia pues, no es democracias esto porque está gobernando la derecha pues, está gobernando... si estuviera gobernando el pueblo sería democracia, pero... también ¿de dónde sacamos un líder que gobierne como el presidente Allende? No hay, no hay ninguno, no hay ninguno que piense... eso le puede decir, ahora los DD.HH están ahí nomás, mire... cuando estuvo la señora Bachelet, fue una vez a la agrupación, no sé que hablaría total... no los dieron respuesta a nosotros, no tengo idea, y yo pregunté a la persona que dijo la presidenta. No sé, me dijo, porque yo en ese momento estaba conversando la directiva, no sé lo que dijo y yo salí para afuera.

#### Subcategoría III.1 w) La búsqueda de la hija detenida desaparecida

El Cerro Chena, dentro del territorio sanbernardino, es representado por la mujer mayor en la demanda de los derechos humanos en Chile, como un lugar de búsqueda de los restos de la mujer detenida desaparecida Y. B.; expresa la narradora que, la búsqueda de su hija en el Chena, instruida por una magistrada del poder judicial, es obstruida por los militares, que tomaron posesión de una importante parte del mismo; significa la ausencia de rastros, de la investigación de la jueza a cargo del caso, como proviniendo desde la oposición de los militares y la asume en forma personal, como una pérdida de esperanzas de encontrarla, mencionando que antes la esperó hallar con vida y en estos momentos, estando el juicio abierto, a quien quiera entregar información de su paradero, ella espera poder cerrar el duelo, con algún indicio de saber dónde está.

DDHH: “Sí, estuvimos trabajando ahí en el cerro varios años, parece que 2 años; buscando a Y. y a muchos ferroviarios que enterraron ahí, se los llevaron y no volvieron más... bueno, tuvimos como le digo yo, poníamos lienzos ahí, no cerca de los milicos por supuesto, por acá... porque los milicos no permitían que nosotros pusiéramos nada, y folletos y afiches pusimos, la cara de mi hijita todo eso poníamos ahí... y salíamos a repartir como le digo, sacamos una declaración que por ahí las tengo unas declaraciones, a repartirlas a los autos... humillaciones, y a mí me gritaban; ¿sabe lo que me gritaron una vez? ‘¡Vaya a atender su casa señora, está perdiendo el tiempo por aquí!’ Bueno, igual les tiraba el folleto no más para que los leyeran, en la calle nosotros nos llevamos de todo por salir a repartir cosas así... ¡éstos políticos!- decían, -‘no es político; es la verdad’- les

decía yo, léalo y ahí se enterará, y salíamos como le digo... recibíamos en la calle muchas palabrotas, no solo ahí... cuando andábamos en las marchas también, eran dichos: -'estas son... estas abuelitas ya no dan mas ya, deberían de irse a acostar a sus casas'- como ser así entiende, palabrotas... tiene rayado el disco, así... tienen rayado el disco, así palabrotas que ofenden harto, y así como le digo estuvimos con la M. M. ahí en el cerro ella por los 12 mastraencinos y allí está el papá de ella que estuvo trabajando también harto... los milicos la tenían amenazada, así que se cerró ese ciclo, tuvimos que venirnos pa' la casa, no fuimos más... y el caso de mi hijita estuvo aquí en San Bernardo, fui a los tribunales cuando me llamó la magistrada también, después ese caso ahora está en San Miguel. Ahí está mi hija ahora, tienen el caso abierto sí, para el que quiera declarar, para el que quiera decir algo, para el que cree que la vio, que esto que esto otro... que yo ya perdí, la perdí ya... mire yo ya llevo más de 30 años en la calle, llevamos con las otras compañeras que se han muerto, muchas compañeras ya se murieron, esperando a sus hijos o esperando a su esposo que llegue en fin... yo como le digo ya perdí yo, yo que pensaba que mi hija estaba viva antes, 20 años atrás... pensaba: -'Estará en la cárcel mi hija...'- y éstos milicos como son así... y no, íbamos a la cárcel, no aparecía aquí, no aparecía viva en ninguna parte... entonces ya, perdí la esperanza de que mi hija a estos extremos vaya a aparecer viva, lo único que yo pienso que me entreguen los restos aunque sea, para darle una sepultura digna, como era una mujer digna ella, eso es lo único que pido yo... que me entreguen los restos, aunque sean... pero como han dicho que los tiraron a los volcanes... que no hay nada. Tan poca esperanza tengo, en lo único que me llena es rezar a mí, pedirle a Dios justicia, que haga aunque yo esté muerta... eso le pido; la justicia que llegue, sí... la única ya que 20 años atrás yo pensaba que a mi hija la iba a encontrar viva, como va a ser tanto que la van a matar por sus ideas, ella nada más que porque tenía sus ideas todo esos jóvenes, mujeres que mataron; nada más que por mantener sus ideas, no ningún delincuentes, no eran delincuentes... así les grité a estos canallas, que no eran delincuentes, que no eran nada; eran estudiantes, luchaban por sus cosas... luchaban con la verdad, eso... eso sería todo, cuando me acuerdo yo no puedo sostener las lágrimas... me va a perdonar..."

DDHH: "Entonces no la vi más pues, y por eso la magistrada no la dejaron que siguiera escarbando allí... se le opusieron y la echaron y no la dejaron entrar más. Esto en el cerro Chena donde estuvimos... esos recuerdos me hacen volver atrás pues, cuando la sacaron después cuando desapareció... mi hija desapareció, ella la hizo dudar porque ella desapareció en esa placita... a la casa, de la Universidad, a la plaza, al llegar a su casa... acá... que raro, y le hizo pensar que estaba en el cerro y por eso hizo abrir el cerro y trajinarlo... y cuando ella ya abrieron varias tumba que no... y hoyos ya que ya no, no habían nada o los sacaron de ahí no sé y me mandó a buscar, me entrevistó y a ella le cortaron... o sea, se opusieron los milicos nomás pues, y que no siguiera escarbando... nada más..."

Subcategoría III.1 x) Monumentos y Memoriales

El autogestionado proceso, de construir un memorial, a Y. B. y otras once mujeres detenidas desaparecidas, en una importante plaza de la comuna, tiene un significado de apropiación de la memoria, una construcción de la verdad de las familias, de los pueblos; tanto el tallado de 12 siluetas femeninas, en forma gratuita, por parte de un artesano, como el cuidado de los jardines, los arreglos de flores y las velatones, son tareas propias de una comunidad, que se empodera de un espacio, consigue los permisos institucionales y logra que una herida abierta, pueda sanar en algo, en alguna medida, compensar las pérdidas en el corazón.

DDHH: “Mire... nosotros hicimos eso... nosotros lo hicimos, no nada que ver con... lo que dio permiso fue la gobernación pero... nosotros hicimos eso y yo a mi hija le puse las letras todo eso, fue de nosotros... hicimos eso, compramos esos durmientes, vino un caballero a tallarlo, pusimos la silueta de las mujeres. Ahí las hicimos poner y las letras de mi hija que están ahí y que siempre le voy a arreglar las flores, mañana me toca... el sábado voy a ir a arreglarle ahí y limpiarle las letras y le hago ‘velatón’. Lo hacemos nosotros, que nos dio permiso la gobernación. Sí, nada más... y allá en Los Héroes, eso no sé qué partido sería el socialista no se hicieron un memorial para las mujeres, pero que resulta que hicieron toda la parte del vidrio pero a donde está la silueta de las mujeres ahí, donde están los nombres y a nosotros nos dieron una plaquita así... ¡Nah que ver!. Tenían que llevar los nombres y las siluetas de las mujeres desaparecidas. Lo tienen todo rayado, la gente lo tiene todo rayado... pero como le digo ahí está puesto el vidrio pero no han hecho nada más. Lo de la niña es particular de nosotros lo hicimos... le hicimos las siluetas, todo eso... nos dio estaba la otra gobernación antes cuando estaba ella nos dio permiso... Un caballero que sabía tallar eso, las pusimos y eran 12... nos robaron una... quedaron esas no más, y pusimos las letras y le pusimos el nombre de ella, le ponemos florcitas, ahora se han marchitado las florcitas”.

DDHH: “Como eran 12 mujeres y eran 12 siluetas y vino un tallador y los hizo él, lo hizo gratis por su conciencia, nosotros compramos las letras, compramos el nombre de ella le hacemos velatón y le ponemos florcitas... eso fue...”

#### Subcategoría III.1 y) El padre & el golpe de estado de 1973

A propósito de la desaparición de su padre y su posterior localización en una comuna vecina, el actor social arenero del río Maipo, expresa sentidos conforme a que las comunidades pobres, sufrieron el embate del asedio, del temor y la incertidumbre, a partir del golpe de estado de 1973; representa el caso de su padre, como una posible detención relativa a sus opciones sociales y políticas, además como un proceso un poco más llevadero de duelo, al saber dónde y en qué circunstancias, se le encontró.

AREN: “Mi papá murió con el golpe. A los 2 años vinimos a saber que en la plaza de Buin lo encontraron muerto”.

AREN: “No, si en la política no estuve yo. Soy simpatizante pero no ando metido en cuestiones políticas (...) No, si no era político mi papá, ni yo, nunca. Me gustan sí, los partidos (...) Murió en una bomba de bencina, ahí fue que lo pillaron. A los 2 años vinimos a saber nosotros (...) Bueno lo que más tenía de las tensiones de antes era cuando hubo el Golpe. No nos dejaban dormir aquí. Se amanecían tirando balazos al aire, los tirarían. Yo fui siempre fui tranquilo, tengo mi color político pero jamás lo divulgo. No he estado registrado en ningún partido. Fue un golpe muy duro para los que éramos pobres. Vivíamos espirituados. Mi papá lo mataron. Estaba solo el hombre. Seguramente salió a andar en la noche y lo... como 2 años más tarde vinimos a saber que en Buin estaba muerto. Si no, hubiéramos estado igual que los de los detenidos desaparecidos para saber dónde los botaron los políticos”.

#### Subcategoría III.1 z) La opción personal por los derechos humanos

El autor social arenero del río Maipo, expresa su opción social y política, en favor de los derechos de todo ser humano, como un asunto de vital importancia; por su parte, manifiesta una simpatía por las ideas de izquierda, más aún, tiene una convicción de que no existen liderazgos atrayentes, para el ciudadano, por esta razón, considera un sinsentido el voto obligatorio, cuando no se le presenta a los electores, una coherencia en torno al ejercicio, de los principios de los derechos humanos, en su cabalidad.

AREN: “Los DDHH deben respetarse. Si no, uno no es humano. Como conmigo y mi papá. Qué culpa tenía él si no era político. No se respetó su derecho humano y murió no más y era viejito. Yo tampoco era político. Simpatizante de la izquierda sí, no me gustan las injusticias. No soy fanático porque la política es lo más sucio que hay. Tiran un proyecto en la cámara y los amigos ganan, ganan los que tienen que ver con casos de ellos. Es lo más sucio así que yo no soy fanático. Lo más malo tuve yo es que me inscribí, estoy arrepentido toda la vida; qué saca uno con ir a votar sin tener candidato. Qué saca uno con votar por un candidato. Se tratan de arreglar a ellos no más. No tratan de arreglar al país. Ni una cosa. Llegan a pelear por el poder los viejos ahí y después andan haciendo propaganda. Los alcaldes parece que se cambian luego ya. Si uno vive del trabajo, no de la política. Ellos viven de la política”.

#### CATEGORÍA III.2: Significado de la Recuperación de la Democracia en Chile 1990

##### Subcategoría III.2 a) Activismo político recuperación de la democracia

El narrador concejal de la comuna de San Bernardo, expresa que logra reposicionar una actividad política, en torno al proceso decisional y deliberado acto de participación ciudadana, que se logra en nuestro país, en derredor del plebiscito de 1988, según el camino de la opción NO; por su parte, menciona la campaña del primer presidente de la historia democrática construida, a partir de 1990; el significado que otorga a estos dos procesos, es de consecuente relevancia de su propia carrera en los sistemas de

representación pública, en torno a la oposición a la dictadura y de participación en los primeros gobiernos democráticamente elegidos.

CONC: “Me reintegré a la cosa política, preparando el plebiscito, la campaña del NO, ahí tuve un rol importante, fui el coordinador de la campaña del NO comunal y rápidamente presidente comunal de la Democracia Cristiana. Se fueron dando las cosas, me propusieron, fui encabezando las listas, yo tenía una historia ya, nunca me desvinculé de San Bernardo mientras estuve en el exilio y después la vinculación inmediata con el triunfo de P. A., el año '90. Fueron 4 años desde que llegué, que cambiaron rápidamente las cosas. Ganó el NO, luego ganó la presidencia, P. A., ex sanbernardino, lo cual era para nosotros, un orgullo. Estuve a cargo de la campaña de A. A. con el que me vinculé siempre por el tema de los derechos humanos, del año '70 en adelante. Muy a gusto de participar en su campaña”.

#### Subcategoría III.2 b) RENACER DE LA CULTURA Y LAS ARTES SANBERNARDINAS, DENTRO Y FUERA DE LA COMUNA

La reestructuración de las solidaridades e instituciones democráticas, trae consigo, como significado, la publicidad de determinados referentes artístico-culturales, y de sus contextos, en la visión de la profesora normalista. El registro fonográfico, así como la internacionalización de la resonancia de ellos se presentan como una organización que sale a lo público, al mundo. El grupo Los Chenitas tiene como característica tener el perfil de este proceso.

ARCU: “El otro hito importante fue la recuperación de la democracia, donde nuevamente me trajeron a la escuela de cultura artística para nuevamente re descubrir los Chenitas, que nunca estuvieron alejados, si no que estaban en el exilio en San Bernardo y volver a ponerles el nombre sin ninguna vergüenza, los Chenitas profesora E. V., y presentarlos en cuanto acto hay hasta el día de hoy. Empezamos una suerte de grabaciones llevamos siete casset, dos compac, grabaciones en televisión, libros, giras al extranjero, hemos viajado por Polonia, Hungría, Eslovaquia, Checoslovaquia o sea, la república Checa.

#### Subcategoría III.2 c) Recuperación de la democracia & políticas de protección social, en lo local

El narrador concejal sanbernardino, que en la fecha posterior al 11 de marzo de 1990, fecha en que asume el mandato popular, el primer presidente democrático, desde 1970, se observa que la política pública orientada, a partir de necesidad social de vivienda, tiene una repercusión directa en la Comuna de San Bernardo; representa este proceso, como servidor público, en la coordinación de políticas locales, radicadas en el alto poblamiento del sector oriente de la comuna y el consiguiente crecimiento demográfico, que se dan, en materias tales como la salud primaria y secundaria.

CONC: “Cuando recuperamos la democracia y llega al gobierno don P. A. se encontró con un déficit habitacional tremendamente grande y al final de su periodo e inicios del de Frei comenzaron a construirse decenas de miles de viviendas acá. En San Bernardo se pobló el sector oriente fuertemente sobre todo en el sector de Los Morros hacia allá. Entonces esa realidad me tocó enfrentar a mí con las demandas de salud primaria y secundaria que empezó a generarse por el fenómeno demográfico, el crecimiento, la explosión demográfica en los ‘90. Yo creo que en el año ‘91 había 150 mil habitantes... hoy día está en el doble... de hace 20 años más o menos”.

### Categoría III.3: Simbología de la POLÍTICA

#### Subcategoría III.3 a) PARTICIPACIÓN POLITICA CON ORIGEN FAMILIAR

La participación política aparece como un elemento importante de la vida del obrero maestrancino. El acceso a un puesto de trabajo como puede ser ingresar a la maestranza, se relaciona a la gestión que se logra por dicha forma de participación, tanto de los dirigentes como de los asociados. La militancia en partidos obreros, entonces, implica una manera de transformar la situación personal, a la vez que la de los pares.

MAES: “Y de ahí yo después postule a la Maestranza, yo nunca había logrado ingresar a ferrocarriles, por qué, porque en ese tiempo quienes mandaban ferrocarriles y casi toda la repartición publica era de los radicales, ah... y yo nunca, mi padre fue socialista toda su vida, mi familia también, y a mí nunca me tiro eso de hacerme radical, me ofrecieron a mí, te entramos a Maestranza pero si tu nos firmas los registros, los registros de la juventud en ese tiempo... y al final forme un grupo yo de amigos, de la juventud nuestra, la socialista, y como en esos años gremialmente los dirigentes habían logrado que los hijos de madres viudas, de ex ferroviarios se les daba preferencia para ingresar cuando habían vacantes en ferrocarriles”.

#### Subcategoría III.3 b) PARTICIPACIÓN POLÍTICA EN MAESTRANZA

Al interior de la Maestranza los cargos de representación, son significados por el actor social maestrancino, como participación y actuación política. La dirigencia resulta de y en conducción política. El ser dirigente obrero -lo mismo que lo hace actuar en favor de sus asociados-, es lo que se transforma en exoneración, cuando se reprime la actividad sindical.

MAES: “Yo en Maestranza fui delegado las veces que quise, porque siempre actué en la política. Nosotros éramos pocos pero manejábamos bien los hilos, y de ahí fui dos veces dirigente de los obreros de la Maestranza, donde había mil ochocientos, y el año cincuenta y seis, porque yo ingrese a la empresa el año cincuenta y tres. El año cincuenta y seis yo fui dirigente secretario de organización dentro de los viejos que había ahí. Éramos siete dirigentes, yo fui uno de ellos uno de los más jóvenes. Después el (...) seguí siendo delegado de taller, después el año sesenta y seis nuevamente me eligieron

dirigente, que fui el tesorero (...) Y cuando vino el golpe (...) (se) nos echo a treinta y cinco de la Maestranza, exonerados”.

#### Subcategoría III.3 c) PERCEPCIÓN DISCURSOS POLITICOS QUE SUSTENTAN LA GENERACION DE LA REFORMA AGRARIA

En el relato del actor rural de la comuna de San Bernardo, surge la referencia a los procesos, de ejercicio de poder popular, de los campesinos pobres de Chile, anteriores a 1973; visualizandolos con el tiempo como, necesesarios y con ideales de transformación social; no obstante, menciona desde una visión presente basada en el empoderamiento, que tal vez se fue muy rápido, con algunas acciones que iban más lejos del horizonte de posibilidades.

RURA: “Nosotros lo que planteábamos era que fueran servidores de una... por revolución como la mal llamábamos, porque la verdad era así, era eso, a lo mejor fuimos demasiado tontos quizás, muy impulsivos, nos creíamos eso de ‘seamos realistas pidamos lo imposible’, porque eso fue verdad en todas partes, cosas que ahora uno las ve, y dice puta aquí la embarramos tiramos demasiado la piola”.

#### Subcategoría III.3 d) SABER Y CONOCIMIENTO

La profesora normalista, representa como parte del ser de Chile la expresión artística. Se refiere tanto al saber popular, como al conocimiento formal, como constitutivo de cultura.

ARCU: “Pero yo veo que el pueblo chileno, en cada chileno hay un poeta, y un escritor.”

#### Subcategoría III.3 e) RECONOCIMIENTO SOCIAL

El significado que atribuye la profesora normalista a su actividad cultural -que se integra como trabajo, al tiempo que promoción social-, dice relación una vez más a la noción de la educación como presente en la superación de las niñas y niños pobres –como los de familias que habitan los arenales-. Representa la posibilidad de haber actuado en política a favor de estas comunidades. Son sus propios alumnos los que reconocen en su maestra esta capacidad de estimular transformaciones. La noción que utiliza la profesora para reconocerse como motivadora, se expresa en transformación social. Elementos del desarrollo personal y de las comunidades, son representados como una silenciosa respuesta a su llamado interno de contribuir a mejorar la vida de los pobladores, desde sus infantes.

ARCU: “No solamente que mantengan sus trabajos en la arena, si no que salgan de ahí, un poquito más arriba, esas eran mis apetencias. Ese hito me marcó como una motivadora social, es decir, yo me podría haber postulado hace mucho tiempo como una regidora joven, para haber digamos defendido los derechos de esa gente, con mucha



alegría. Después de muchos años fui invitada por los propios alumnos míos, los cuales me hicieron un homenaje”.

ARCU: “Hizo que nosotros tuviéramos amor propio y dijéramos vamos a hacer lo que la profesora quería, teníamos que subir la población. Y ahora es una tremenda población que se llama el Cerrillo de los Morros, hay una escuela la frente, nadie sabe como luce yo calladita, nunca se supo, otros se llevaron los laureles”.

#### Subcategoría III.3 f) REPRESION Y SANCION SOCIAL

El proceso de separación del trabajo que realizaba la profesora y folclorista, es representado como violento. A partir de ese momento, su trabajo lo significa como inestable y precario, mientras socialmente es señalada negativamente por su origen y participación sociocultural

ARCU: “Fui acusada y violentamente cambiada de la escuela de cultura artística que fue mi gran amor como maestra, la escuela donde habían grandes maestros como Arturo Gallardo, Mario Casanave, Manuel Martínez Labra, de una labor extraordinaria, que todavía sigue. Y haber empezado a peregrinar por escuelas donde el sólo hecho de decir que era E. V. y los Chenitas la gente como venía con, como se llama... prestigio por los suelos”.

#### Subcategoría III.3 g) IGUALES & DESIGUALES

En la representación del narrador tradicional, sobre la diferenciación de personas, de acuerdo a la posición política o de lugar en la división social del trabajo, surge con la idea de paridad. En una dimensión política significada como lejana en la opción personal, aparece la distinción; mientras tanto, en relación con el trato humano, emerge una noción en que el otro distinto, es también un par.

TRAD: “Recuerdos de mi juventud maravillosa, grandes amigos, muy buenos compañeros. Tuve compañeros comunistas, socialistas, pero como amigos, después fueron socialistas... incluso este el general Rojas, (...) Oyarzún, que fue el único que defendió a Allende era compañero de banco mío. Y siguió siendo amigo hasta que murió. A. que fue presidente vivía aquí en Portales, yo estudié con los dos A., pero nunca fuimos amigos, entiende (...) Eso no importa, a mi no me gusta la política. No pertenezco a ninguno, no me interesa la política. Pero el trato humano es el que produce efectos, y hasta el día de hoy me saludan con cariño, hola jefe, no se acuerda de mi yo trabaje en el molino”.

#### Subcategoría III.3 h) SINDICATOS EN DICTADURA: TRABAJADORES & EMPRESA

La situación de los sindicatos en dictadura, para el actor tradicional, cobra el sentido de constituirse relacionada al gremialismo. La desmovilización y el pacto de los dirigentes con

la empresa, en favor del trabajo más que del trabajador, surge como representación de la actuación sindical durante la dictadura.

TRAD: “Yo conocí a mi general, era presidente de un sindicato y ese gobierno le dio mucha importancia a los sindicatos en el sentido de prepararlos, no tenerlos como una piedra de choque, sino que ingresarlos al país al gobierno (...) En aquellos años, muy buena relación entre la empresa y el trabajador (...) Todos los días entrábamos a las seis de la mañana, primero nos íbamos a pie no había locomoción (...) A raíz después de todo eso se formó un sindicato de operarios y ellos lograron una locomoción (...) Así que yo tengo esa satisfacción, de que salí de la empresa y la empresa me regalo un reloj de oro”.

### Subcategoría III.3 i) SIGNIFICADO DEL SER APOLÍTICO

El concepto ‘apolítico’, puede ser significado desde las narraciones de la pastora evangélica, del actor social tradicional de la mujer literata y el hombre mayor con discapacidad física; surge como respuesta a la polarización que se representa en los últimos tiempos de la Unidad Popular, como parte del proceso represivo, de las ideas sociales y políticas de izquierda, que vivió nuestro país en la dictadura, y de la percepción negativa de los partidos políticos.

EVAN: “No habiendo ningún color político porque la verdad es que nunca hemos estado involucrados en política en ningún partido ni nada”

TRAD: “Yo no sé, ideología política yo no tengo, ni partido político, ni fútbol”.

LITE: “Apolítica total. Se hablaba de política y mi padre decía que no en la mesa. Nunca tuve esas aspiraciones. Después como una vez trabajé en donde la política era lo último que se tocaba porque el hecho de que yo entrara a trabajar ahí significaba que yo no era de partido alguno ni estaba inscrita ni siquiera en los registros electorales porque así lo veían ellos. Pero a mí siempre me gustó la Democracia Cristiana. Por gustarme, porque tenía unos primos mayores allí, porque pa’ estar con ellos, pa’ socializar... esas cosas. Después lo dejé, empecé trabajar, criar hijos y nunca me preocupé y al final hace unos años tras me empezó a preguntar la cosa esa por quién votar acá en San Bernardo. Pero acá uno vota porque a la persona uno la conoce, o por el partido al que está representando en mi caso. Si es demócratacristiano y lo conozco está bien, si es de Renovación Nacional y la conozco y sé que es hijo de fulano también puedo votar por ella, en ese sentido no tengo ningún color político me dejo llevar por el encanto de esta persona”.

DISC: “Yo he sido apolítico a pesar de que dicen que todos somos políticos. Porque tenemos ideas, pero en el tiempo de la JAP, ¿has escuchado eso? No nos daban abastecimiento en la fábrica. A todos los pobletes... cómo se llaman, cuánto se llaman los que tienen plata... los ricachones... no me abastecía sino por carabineros. Nos prestaban el camión de la fábrica y traía mercadería yo. Y de ahí la parafina, yo iba a buscarle parafina a

la gente. La ropa, la parafina que te decía, me conseguía los pollos, bueno ahí... en ese aspecto abastecía a los demás (...). Me dijeron que tenía que botar todo porque te van a venir a buscar los milicos y yo dije por qué si no hice nada malo. Y así fue. Una vez me dijeron, qué opina usted sobre el gobierno. Yo dije, mire amigo, yo le voy a decir la verdad. Yo estoy las  $\frac{3}{4}$  partes con Pinocho y  $\frac{1}{4}$  no. Por qué. Pinocho estableció orden en el país, pero no estoy de acuerdo con la parte laboral, porque al trabajador no lo ayudó como corresponde. Lo único que hace es sacarle provecho al capital y explotar el trabajador. En ese aspecto tiene razón usted. Hasta ahí quedó la conversación”.

### Subcategoría III.3 j) Sentido de la participación política en un partido político

La forma de participación que se genera, en torno a la actividad en un partido político de centro, es signficada por el hablante ex-Presidente de la República, como una pasión, que comienza desde muy joven, a través de los liderazgos, de personajes muy relevantes en la historia sociopolítica de Chile; el relator comenta que su propio liderazgo empieza a surgir en el partido Demócrata Cristiano -habiendo venido desde la Falange Nacional-, en el que tiene varios cargos de dirigencia, hasta lograr en muchas ocasiones la presidencia nacional del partido.

La relatora perteneciente al mundo de los derechos humanos, representa la tendencia de su hija detenida desaparecida, a participar en derredor del Movimiento de Izquierda Revolucionaria MIR, como una causa, que se presenta en la vida de Y. B., como una totalidad; este sentido de dedicación, a la causa de la revolución democrática de los trabajadores y el pueblo chileno, se significa desde el punto de vista personal, como ausencia tanto de relaciones amorosas, como de descendencia

PRES: “... y a eso de las 7 de la tarde a mi vicio, el partido, porque también me dediqué a la política”.

PRES: “Pero eso ya fue época pasada. Después fui elegido senador por Curicó, Talca, Maule, una región a la cual me vinculé porque mi padre había llegado allá. Los A. que llegaron a Chile llegaron a Constitución. Constitución está en el Maule, muy cercano a Talca y ese sector me provocaba un afecto especial y cuando entré a la DC que antes se llamaba Falange Nacional, fui dirigente; luego, nos trasladamos a Santiago, seguí aquí, empecé a viajar a provincias por la calidad de dirigente del partido y le tengo especial afecto a esa región del Maule en donde tenía primos, tíos, tías y que por lo demás Constitución era muy bonito”

PRES: “Luego en las tardes, cuando me desocupaba, tipo 7.00, me iba al partido porque yo era dirigente del partido desde bastante joven, yo he sido, creo que soy el demócrata cristiano, partiendo de los tiempos de la Falange Nacional, creo que soy el que más veces ha sido presidente del partido, creo que he sido 12 veces presidente del partido”.

PRES: “Estoy retirado, mantengo contacto, voy, soy por derecho propio miembro de la junta nacional y cuando hay eventos importantes me gusta exponer mi opinión, mis puntos de vista, me siento muy interpretado por mi partido”.

PRES: “Cuando era estudiante universitario, ya escogí partido, en ese tiempo el partido se llamaba Falange Nacional y cuando la Falange Nacional dejó de ser Juventud Conservadora, porque nació como la juventud del partido conservador y el nombre primitivo era Juventud Conservadora Falange Nacional. En esa época me sentía más cerca de los socialistas que de la Falange. Pero en mi condición de católico y pensando y dadas las circunstancias políticas me fui acercando mucho a gente de la falange y terminé comprometiéndome y haciéndome militante de la Falange Nacional. Partido que en esa época dirigía Eduardo Frei, Radomiro Tomic, eran las grandes figuras del partido... Jorge Rogers se preocupó especialmente de conquistarme, de convencerme, era diputado en esa época y era un hombre muy carismático y me ayudó mucho, aprendí de él mucho, lo fui a acompañar y ayudar en sus campañas para ser diputado por Valdivia, lo que consiguió con ayuda de muchos jóvenes como yo y otros no tan jóvenes, luego yo fui haciendo carrera en San Bernardo; fui presidente del partido, fui presidente de la región que comprendía San Bernardo, San Antonio, Melipilla y Maipo, de toda esa zona fui el presidente regional... Después me nombraron en una Junta Nacional, saqué votos para ser miembro de la Junta Nacional de Partidos, me incorporé; después del concejo, no sé si he sido 8, 10, 12 veces presidente del partido, no sabría precisar, pero he tenido muchos años de presidencia del partido. No me arrepiento, ha sido una experiencia que me ha realizado mucho como persona y creo que he cumplido mi deber como chileno de tratar de servir a mi país conforme a los valores y principios que yo profeso”.

DDHH: “Mi Y. no dejó hijos ella... ella fue soltera, ella trabaja por la causa no más, porque así era antes la gente, trabajaba por la causa, ni siquiera le alcanzaba el tiempo pa' pololear, jeje... eso es todo”.

Subcategoría III.3 k) Carrera en cargos de Representación Pública:

El actor social y político, ex-Presidente de la República de Chile, significa su vida relacionada a las campañas electorales, de cargos de representación pública, en sus primeros momentos -relativas a las candidaturas a regidor y a diputado-, como infructuosas; una tercera instancia de campaña, la representa llevándolo al Senado de la República de Chile, durante el mandato del Presidente de la República, don Eduardo Frei Montalva.

El agente sociopolítico en el cargo de Concejal de San Bernardo, comenta el antiguo sistema electoral en el espacio local de los municipios, el que elegía como alcalde, al candidato a concejal más votado; sobre esta circunstancia, expresa que los partidos políticos y sus pactos, tuvieron que definir el potenciamiento a los candidatos con más posibilidades, completándose los cargos de concejales con las siguientes mayorías; este sistema se puede significar como excluyente, de las campañas de candidatos menos

favorecidos, por los partidos; en este proceso de acceder al concejo municipal, el narrador crea condiciones para aseverar que existe una similitud, entre la dictadura de ultraderecha llegó por las armas y el gobierno local representado por la ultraderecha, que llega a ejercer el poder, por las elecciones, sobre todo porque desde su perspectiva a debido realizar una oposición democrática, en ambos espacios y tiempos.

PRES: “Antes de llegar al Congreso Nacional no tuve cargos de representación pública, fui candidato a regidor, concejal le llaman ahora, por San Bernardo, donde vivía y saqué una tremenda cola, fue mi primera experiencia. Después fui candidato a diputado por el cuarto distrito, San Bernardo, San Antonio, Melipilla, Maipo...y saqué una segunda cola, pero a la tercera fue la vencida”.

PRES: “Yo diría que a ver.... Yo llegué al senado en que era Presidente de la República, Eduardo Frei”.

CONC: “En ese tiempo, el alcalde elegido era el concejal más votado. Los partidos que era políticos concentraban su votación en el candidato que tenía más posibilidades y ese candidato no era yo, era otra persona que tenía potencial electoral, una dirigente fuerte en los años '80, que estaba aquí y yo fui exiliado, que fue presidenta fundadora del Colegio de Profesores en plena dictadura, mientras yo estaba en Canadá ella estaba dando la pelea acá, ganándose espacios. Yo saqué menos de mil votos y además como laboralmente estaba vinculado en otras cosas, no fui un concejal de tiempo completo. Me presenté a elecciones pensando que íbamos a ganar las elecciones municipales, yo dije voy a ser un buen concejal, para la alcaldesa que se iba a repetir el plato. Perdimos en las votaciones de la alcaldía pero yo saco muy buena votación como concejal, como lista más votada de la oposición a la gestión de la ultra derecha que se instala en el municipio... que tuvo una nueva versión a los 50 años, de cómo derecha si a los 20 me enfrenté a la dictadura militar, que mataba, que detenía, que desaparecía, ahora debía enfrentar a la ultra derecha pero que ganó por la urna, se estaba generando un fenómeno en San Bernardo por un castigo a 18 años de gestión de la Concertación. Yo dije aquí algo se está indicando y algo hay que hacer. Fuí elegido concejal el 2008, y ahí estoy, hoy en día presidiendo la Comisión de Educación y trabajando por esta comuna para que tenga norte e identidad porque la comuna que tenga identidad”.

### Subcategoría III.3 I) Afiliación en un partido político

El relator mutualista y dirigente maestrancino, significa el resultado de su elección, como representante sindical en la Maestranza, como un éxito sorprendente, para los referentes partidarios del gremio; atribuye a este suceso, la interrelación con todos los partidos políticos presentes en Maestranza, de modo que el interés de éstos a integrarlo y el de conocer los principios esenciales de cada uno, por parte del narrador, tiene como consecuencia, la afiliación del mismo, en el partido demócratacristiano, espacio de desarrollo social y político, de su mentor en la campaña.

MUTU: “Y fue una revolución y cómo de a dónde sacó tanto voto y empezaron los partidos políticos de ‘véngase conmigo’. A todos yo les pedía el prospecto de qué se trataban los partidos y todos me dieron el ABC de sus partidos. Bueno, a la final, en honor a mi maestro que había hecho la campaña, me fui a la democracia cristiana. Así que ahí me afiliaron en ese partido”.

#### Subcategoría III.3 m) Desafiliación de un partido político

El relator mutualista y dirigente ferroviario, expresa que en el caso de militantes de izquierda y de centro, le ha tocado advertir por referencia o por vivencia personal, el cumplimiento de un ciclo en tal forma de participación sociopolítica; en ambos casos hay algo de desencanto y discrepancia con la toma de decisiones, además de la necesaria continuación de un proyecto de vida en otras áreas de desarrollo.

MUTU: “Un viejo dirigente sindical que había sido comunista y que se había retirado del partido Comunista porque según él contó, el partido se había aprovechado de él. Pero cuando llegó el momento que él estaba candidato a diputado, lo bajaron en último momento y pusieron a un tipo que no tenía idea de nada, entonces él dijo ‘Yo no sirvo para estar sacando a ciegos a caminar’. Así que se retiró del partido comunista”.

MUTU: “Esa situación siguió adelante... yo seguí ocupando otros cargos y en un momento le dije al partido que me quería retirar porque quería seguir estudiando, ellos no querían, por supuesto, pero les dije que esto es como los jugadores de fútbol: dura un tiempo no más y después se acabó. Yo lo siento mucho pero volví a estudiar”.

MUTU2: “En un principio yo pertencí a un partido político pero el ir y venir me enseñó que ellos los partidos políticos no resuelven los problemas de la masa trabajadora, les interesa los problemas del partido propiamente tal... uno se rebela y toma el camino independiente, no importa si uno es azul, rojo o blanco, pero sí trabajar en el interés de los trabajadores”.

#### Subcategoría III.3 n) Actividad político-social en cargos de gestión pública

La narración del sanbernardino concejal, sobre el área laboral, se presenta con un sentido de acciones sociales y políticas, en varios cargos como servidor público, entre los que se destaca una subdirección y una dirección interina de la División de Organizaciones Sociales, durante el período del ex-Presidente Eduardo Frei Ruíz Tagle y el primer tiempo del ex-Presidente Ricardo Lagos Escobar; en el ámbito del gobierno local sanbernardino, destaca el nombramiento que le hace la ex-alcaldesa Orfelina Bustos, como Director de la Corporación de Educación y Salud de San Bernardo.

CONC: “Mi actividad laboral no estaba relacionada con San Bernardo hasta el 2004, yo dejo mis funciones más académicas, fui subdirector de la Dirección de Organización Social, D.O.S. en La Moneda. Fui nombrado en el periodo de Frei Ruiz Tagle. Estaba asesorando al

Subsecretario Claudio Huepe y había un plan que había para desarrollar la actividad civil. Después en el periodo del término de Frei, comenzó Lagos, renunció el Director y yo estuve como Director interino hasta el año 2000 y seguí asesorando a Claudio Huepe. En esa etapa ya había sido concejal en una oportunidad, el año '96 hasta el año 2000. Trataba de darle mucho tiempo la concejalía que era muy difícil. Eso me ayudó a hacer mucho trabajo social pero no fue una dedicación exclusiva. El año 2004 cuando gana Orfelina Bustos las elecciones municipales, ella me pide un tremendo reto, que me haga cargo de la Corporación Municipal de Educación y de Salud. Fui secretario general de ahí durante 4 años. Yo cuando voy al centro de Santiago, me apuro, yo difícilmente paso de Américo Vespucio para el norte. Estoy casi concentrado 100% en San Bernardo. Desde el 2008 soy elegido concejal, hago algunas clases en la Universidad pero estoy fuertemente con este tema de desarrollo municipal con comunas del sector sur. Mi línea laboral no es plana, es muy intensiva. Siempre cada 4 años empiezo un desafío nuevo, es una cosa bien extraña, pero sigo vinculado, salgo bien parado, pero empiezo desafíos nuevos. Toda mi vida laboral no siempre ha estado vinculada a San Bernardo, últimamente vinculado en el tema laboral”

#### Subcategoría III.3 ñ) Campañas electorales

Las representaciones sociales del narrador concejal, de la comuna de San Bernardo, en torno a la vida del municipio, están referidas en una importante medida, al esquema de comportamiento del electorado sanbernardino, que en resultados de campañas electorales, muy disímiles uno del otro, no adquiere el carácter de continuidad en el cargo de alguna alcaldesa o algún alcalde, ya que no estarían más que un período de 4 años; por otro lado, se alude al significado de la actitud de populismo en las mencionadas campañas, la que es susceptible de ser vivida por cualquier relación entre candidato y elector; no obstante, para su propio proceso de candidatura, el relator apela a su presentación en elecciones primarias, lo que es posible de atribuir, como un camino de mayor democratización del devenir de las candidaturas políticas.

CONC: “Mira. Voy a hacer algo, para hablarte de 2 ó 3 proyectos. Primero hay una situación bien compleja que tiene que ver con las campañas electorales. En San Bernardo, lamentablemente a diferencia de otras comunas, yo creo que una debilidad fuerte que tenemos, para hacer mejores cosas, que se instaló –con la llegada de la democracia-el hecho de que los alcaldes duran 4 años y ¡Pump! ¡Se fue este caballero y chao! Después llegó un médico que se colgó con Lavín, cuando sacó un 47% y casi le gana a Lagos, en el año 2000. Se subió un gallo que tuvo su gestión y nada. Pa’ afuera. Salió con el 29% de aprobación. Ganó la alcaldesa Orfelina bustos con el 60% y duro 4 años, sacó el 37%. Y yo fui un convencido de que se pierde también la gente. Qué elemento digo, que eso impide mirar las cosas a largo plazo”.

CONC: “Mira, todo es campaña (...) Yo hoy día supe que tenía una fiesta, siendo concejal, en el parque metropolitano sur, que irían 500 ó mil personas, que irían a algunas empresas, llevan cosas, hacen regalos... a pesar de que hay mucho marketing político de

corto plazo los alcaldes para ganar y al final el alcalde no gana las elecciones y cuando empieza un alcalde nuevo empieza casi todo nuevo. Tenemos 1 año de planificación, un par de años para desarrollar cosas y un cuarto año de campaña, donde los alcaldes se van pa' la casa. Entonces despejar un poco eso es mi visión, que es cuantitativa, objetiva, ahí están los votos, ahí están los resultados. Los últimos 4 alcaldes han durado... un período.

CONC: "Sadi Melo, el alcalde de El Bosque, nombrado por Patricio Aylwin el '91, porque esa comuna se creó por decreto. El '92 se hizo la reforma municipal, todos los alcaldes debían ser elegidos... en todo el país y el '91 sale el de El Bosque... o Johnny Carrasco, o no sé quién de derecha. En algunas comunas se ha dado eso, pa' bien o pa' mal... la gente dice "¡El mismo alcalde!". Pero son ellos los que votan por él. Acá duran 4 años y es una dificultad para el desarrollo, no se planifica, se trabaja con el populismo... se tiende al populismo... a lo mejor el próximo año si voy a ser alcalde, yo también voy a hacer populista para ganar las elecciones, voy a procurar no... Pero yo voy a las primarias... pero esa es una dificultad".

#### Subcategoría III.3 o) Crítica al Presidente de la República desde experiencia estudiantil

La narradora perteneciente al mundo de los derechos humanos, significa su solidaridad con la demanda estudiantil y considera impropia la gestión del Presidente de la República de Chile, en ejercicio hasta la fecha del registro, Sebastián Piñera Echeñique, en relación al tema de la educación, expresa su preocupación por los temas relativos a las personas de edad mayor, grupo etario, que la relatora representa, como en abandono de parte de las autoridades del poder ejecutivo.

DDHH: "Me preocupan los niños, que luchan, eso, que luchan día a día para tener una educación para esto, eso lo mas que me... cuando los veo en la alameda ahí en marcha, pesito que doy y llevo me alcanza para irme, para irme en la tarjeta, ya... si me alcanza se los doy a ellos... eso pienso yo, que no van a tener ni un futuro sin educación, después a los delincuentes, los van a tomar presos, ¿qué futuro da este presidente?, no da futuro a nadie este hombre, menos a la gente joven, a los viejitos les está quitando el sueldo, pregúntele la miseria que gana él... si no fuera por lo que yo gano, si... eso sería fíjese lo... eso es lo que más me duele en este mundo".

#### Subcategoría III.3 p) La Ex Presidenta Michelle Bachelet Jeria

La relatora perteneciente a las reivindicaciones de los derechos humanos, se refiere a la ex-Presidenta Michelle Bachelet, como tomando decisiones en favor de las personas de edad mayor, más todavía, critica no haber hecho algo más por los estudiantes chilenos; representa como una realidad que la ex-Presidenta, entregó el mandato popular a un Presidente de derecha; de esta forma el gobierno vigente, al momento de la producción de la información, de la presente tesis, es vuelto a mencionar para desconocer de la legitimidad de su autoridad, toda vez que no gobierna en favor del pueblo y los sujetos de



ejercicio ciudadano, sino para unos pocos ricos y empresarios, entre los que se encuentra él mismo, en forma personal.

DDHH: “Yo, la presidenta Bachelet... bueno ella tiene un desaparecido también... ¿su padre creo que se lo mataron?, ya... pero, yo mire... no la encuentro, si tuvo muy buen que hizo mucho por los ancianos pero... porque hizo mucho por los ancianos y no con la gente joven, no por los estudiantes... los pingüinos , de ese entonces que están pidiendo los niños derecho al estudio... de entonces que están luchando de esa época, yo creo que está metida la derecha, si la derecha está gobernando, si aquí no hay otra... yo siempre he dicho; yo no estuve con ella, no estuve con ella yo nunca... yo dije entre mí no... le dejó el poder a la derecha, le dejó el poder a éste, ¡que éste es peor!, que este es un charlatán se puede decir, le he gritado en su cara que es un charlatán... a los niños les tiran agua, les pegan y los sueltan y se acabó todo... pa’ mi criterio mío aquí no hay quién gobierne, estamos sin presidente, este es un charlatán no más, que se llena los bolsillos para irse... nada más”.

#### Subcategoría III.3 q) Un Simpatizante de izquierdas

El narrador arenero del río Maipo, expresa su posición política como la de un simpatizante de izquierda; significa esta opción como la más propia de las personas pobres del pueblo y señalando, por su parte, que la derecha es representativa de los intereses económicos de unos pocos.

AREN: “Yo soy simpatizante, me gusta más una que otras, pero no pertenezco a ningún partido político. Soy más tirado a la izquierda, se lo digo francamente. El pobre no puede estar inclinado a la derecha porque en la derecha quieren agarrar ellos no más. Tampoco debiera haber una derecha y una izquierda. No soy fanático sí. Hubiera sido fanático me hubieran pitiado los viejos”

#### Subcategoría III.3 r) Visión negativa de los políticos

El hablante con discapacidad física, presenta su visión sobre los personeros políticos de vida pública, criticándola fuertemente, por acudir en respuesta de sus propios intereses y no los de sus representados.

DISC: “Yo veo que no hay solución, siendo duro. Los políticos lo único que hacen es ganar y ganar ellos no más. Ahora mismo que se subieron el sueldo y qué pasa con los otros, nada. Este viejo de San Bernardo, el F. tiene 3 camionetas; la señora es política él es político ¿Y cuándo está? Es socialista... es buen hombre, lamentablemente no todos son iguales. Lo que no me gusta a mí es el viejo grande que hay, A. Todo lo critica, nada bueno pa’ él y la gente es la que no me gusta a mí. Si uno crítica debe dar razones de por qué lo hace”.

#### Subcategoría III.3 s) Democratización & Progresismo

El autor social perteneciente al mundo musulmán, representa su mirada de la política, como de avances que se pueden percibir con el paso del tiempo; en diversos ámbitos y tiempos, de la vida de la humanidad en el planeta y en nuestro país, el relator observa que se trata hay evolución en la política, algo que se puede significar nombrándolo como progreso y democratización.

ISLA: “Cada día el país se acerca más a la democracia. Nos frenamos en cosas como el sistema binominal. Hay que compartir eso. No es democrático, es antidemocrático desde el punto de vista de cómo se debe generar la política, la autoridad del pueblo. Pero en general va cambiando. Venimos de un tremendo terremoto que fue la dictadura, a la mejora paulatina. No podemos exigir más, por ejemplo este general que tuvo la mala ocurrencia de nombrar las exclusiones, para servir en el servicio militar, eso es negativo”.

ISLA: “Yo creo en el evolucionismo político. La humanidad va cada día mejorando. La guerra es menos horrible, hay menos enfermedades. La humanidad va cada día, un poquito más hacia lo que Dios quiere que sea. Algún día... acuérdesese que en la India, a las mujeres que tejían, para no importar cosas de Gran Bretaña de Inglaterra, las mujeres dijeron, no traigamos más cosas de la India, tejamos. Y le cortaban el dedo los ingleses, los civilizados ingleses, le cortaban el dedo para que no tejieran más. Esas barreras las hemos vencido, hasta por ahí. Ahora están pescando presos, de distintos países árabes y los ahogan, los muerden, los cuerpos los torturan. Eso va a tener que terminar en algún momento, porque, es la idea que El Mundo tiene que avanzar, tiene que mejorar. Poco a poco, por si nos comparamos con el tiempo de la inquisición cuando, los españoles... Ud. es musulmán, Ud. reniega de Dios. No. Quémenlos vivos. Un judío, Ud. reniega de Dios. No. Los quemaban vivos. Hemos mejorado en muchos aspectos y yo creo vamos a seguir mejorando”.

#### Subcategoría III.3 t) Percepción de la Unidad Popular en la Vida Personal

Desde el escenario tradicional y conservador, el actor social sanbernardino, perteneciente a las familias antiguas de la comuna, manifiesta que durante el gobierno de la Unidad Personal, él percibe un clima enrarecido, de agitación social, que representa como un peligro para la seguridad y la vida personales; está en el ideario del narrador, un horizonte de posibilidades, en el que existe un ‘ellos’ y ‘nosotros’, sobre todo, en la forma de una atmósfera, de resolución violenta de conflictos, que se resuelven en favor de su persona o de la otredad.

TRAD: “Mire, yo ese período, y sigo siendo partidario de mi general. Había tanta efervescencia política, tanta mugre. Yo estaba amenazado de muerte, así que yo iba en la mañana, a las cinco de la mañana, con mi revolver, me iba. Y pasaba la gallá y decía matemosa a éste. Entonces o lo mato a él o lo me mata a mí, no cierto.

#### Subcategoría III.3 u) Sentido de la Dictadura en la Vida Pública

El relator agente tradicional, menciona la existencia de culpa en las personas que han vivido la dictadura como una violencia y agresividad, hacia sus personas, como violaciones a los derechos humanos; representa el caso del asesinato de un sacerdote, con compromiso social, en comunidades pobres, de Chile, como una consecuencia de actividad revolucionaria armada y violenta; no otorga credibilidad, a la historia construida en las poblaciones pobres, afectadas por apremios ilegítimos, de haber estado el sacerdote, apenas se produce un tiroteo en la comunidad que atiende, en actitud de meditar y orar por mejores momentos para la sociedad chilena.

TRAD: "Si a ninguno lo pillaron rezando, ni al padre Jarlán, estaba leyendo la biblia según ellos, si era un cura revolucionario, hay que recordarse de la revolución española poh".

Subcategoría III.3 v) Institucionalidad chilena anterior a 1973: La política de los tres tercios

El ex-presidente de la República con raigambre sanbernardina, significa la vida democrática y la institucionalidad en nuestro país, en el tiempo anterior al golpe de estado del '73, como razonable, en el sentido de haber alternancia en el poder, la que podía estar siendo materializada por uno de los llamados tres tercios de la representación política; de este modo, el narrador otorga su representación social de los tres conglomerados existentes, en la mayor parte del siglo XX, en Chile, en los que están presentes, una derecha de conservadores y liberales, una izquierda del radicalismo y los partidos obreros, y un centro político, al que pertenece el relator, la Democracia Cristiana, proveniente de la Falange Nacional.

PRES: "En líneas generales yo creo que el desarrollo de la institucionalidad chilena fue, desde que yo tengo uso de razón, bastante razonable en una lógica democrática; con alternancia en el poder, gobierno de derecha, liberales o conservadores, gobiernos de izquierda, radicales, comunistas, luego aparecimos nosotros y estábamos entre los 2 bloques pero terminamos más cerca del bloque de izquierda que de la derecha. Con el retiro de la falange del partido conservador, la derecha se derechizó más y entonces nosotros quedamos en el ámbito político más cerca de la izquierda democrática, nunca fuimos aliados del Partido Comunista, pero nunca lo dejamos fuera de la ley. Ni a ningún partido, pensábamos y dimos con firmeza que todos los partidos tienen derecho a explicarse. No me olvido nunca cuando se le murió el padre al presidente del Partido Comunista, no me acuerdo del su nombre pero era senador conmigo".

Subcategoría III.3 w) Primer gobierno democrático después de 1990

El relator ex-Presidente de la República, entrega su visión del paso del gobierno de facto, al gobierno de elección popular, que le toca presidir, como de complejidades, para las personas con ideas democráticas y libertarias; significa el autor social, su vínculo con el ex-dictador, como una relación humana, que se atribuye a la posición de subordinado, que tiene el militar, a esa hora comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, como

institucionalidad que se prolonga desde la misma dictadura, respecto de él como Presidente democráticamente elegido, que permaneció en ejercicio, hasta 1994, según la que se desarrolla, con el tiempo una relación de amistad; el itinerario del reconocimiento, la investigación y juzgamiento de los criminales de lesa humanidad y de los violadores a los derechos humanos en el período 1973-1990, además de las compensaciones y reparaciones, a las víctimas de la violencia política en la dictadura, es representado por el narrador, como un proceso que sido inspirado, por un anhelo de justicia y el deseo de que los acontecimientos vividos, no vuelvan más.

PRES: “Empieza mi gobierno, claro. Ahí termina el gobierno del General Pinochet. Un periodo complejo, difícil, para quienes profesamos los ideales libertarios y democráticos... un gobierno dictatorial lo que no quita que yo creo que si uno juzga con objetividad, no se puede negar que fue un gobierno que hizo algunas cosas buenas. No todo fue malo. Yo cuando gané la presidencia tuve que seguir con él de Comandante en Jefe, yo no lo podía echar. Nos hicimos amigos, porque lo lógico es que si uno tiene el poder, trate de estar en amistad, y no en guerra con las personas que son subordinados de uno pero siguen teniendo su poder... yo tuve una muy buena relación humana. Recuerdo que yo lo citaba con frecuencia a la Moneda, para conversar con él, saber algunas cosas o expresarle lo que yo pensaba hacer y tener una especie de apoyo de su parte. Entonces un día me dijo, querido presidente, a mí me gusta mucho venir a conversar con Ud. pero cuando yo vengo aquí a la Moneda, mi llegada aquí, me insultan, es muy desagradable. Bueno, muy sencillo, cuando Ud. quiera, me llama por teléfono mi casa o a través de sus asesores y cuando quiera nos juntamos en mi casa y no habrá ronchas y nadie va a saber. Y así lo hicimos. Entonces durante mi gobierno el general Pinochet entraba a mi casa, lo que a él le interesaba y lo que él pensaba hacer y él decía sí o no y tuvimos una gran relación humana más allá de la dictadura que él tuvo en el país, tuvimos una relación humana bastante civilizada, llegue a tomarle aprecio y creo que él a mí también. La vida no es en blanco y negro, hay matices entre medio; no todo se puede decir esto es malo o esto es bueno, hay cosas discutibles, hay cosas que claramente son buenas y que cosas son malas, pero en otras hay buenas razones para estimarlas. Yo tuve con él una buena relación humana. Después que terminé mi periodo dejé de verlo, ni él tenía mayor interés de seguir cultivando la amistad, y yo no tenía mayor interés, pero más allá del juicio que merezca su gobierno -que indudablemente fue un gobierno dictatorial- que se cometieron violaciones graves a los derechos humanos, que dió origen a toda una política cuando yo volví de investigación, de juzgamiento y reconocimiento y compensaciones a las víctimas, en un afán de hacer justicia, esa es la verdad, así fue, felizmente es una época pasada y Dios quiera que no vuelva más”.

Subcategoría III.3 x) Relación del gobierno nacional de ‘1990-1994’ con San Bernardo

El lazo de amistad del ex-Presidente de la República, con vecindamiento en la comuna de San Bernardo es muy acotado, en la atribución de sentido que realiza en su narración; significa esta relación, principalmente, en el proceso de visitar a su hermana, única de su familia que permanece en la comuna, al tiempo de la entrevista, y en el reconocimiento,

que le realizan los rotarios sanbernardinios, en el momento de asumir la presidencia, a partir de su participación en la institución durante su juventud.

PRES: “En mi gobierno no tuve más relación con San Bernardo que mi hermana viva en San Bernardo, probablemente y sin lugar a dudas tuve un... y más de alguna vez tuve que... probablemente (...) un homenaje me hicieron los rotarios porque yo en mi juventud fui rotario en San Bernardo y ellos me invitaron, invitaron mucha gente, poco tiempo después que yo asumiera para hacerme un agasajo porque yo fui elegido presidente”.

CATEGORÍA III.4: Percepción de Personajes Históricos en relación con la vida sanbernardina y nacional

Subcategoría III.4 a) SALVADOR ALLENDE GOSSENS

La historia de la población en que vive, la pobladora pobre, se remonta en su representación, al comienzo del gobierno de la Unidad Popular, en que se origina como toma de terrenos. Con una delimitada traza, Los Copihues, fue iniciada con pocas personas. Significa como una permanencia, luego del golpe militar. Y expresa su visión de cómo siguió poblándose en adelante sus cercanías.

El hablante ex-Presidente de la República, entrega su sentido de la relación que tuvo con el Presidente Salvador Allende, la que es definida como de compañerismo, en el Senado, expresando que tuvieron períodos diversos en que cada uno fue Presidente de la Cámara Alta, teniendo encuentros de muy estrecho vínculo personal, durante el gobierno de la Unidad Popular.

La narradora perteneciente al mundo de los derechos humanos, otorga su sentido, sobre la figura del Presidente Allende, primero, expresando su adhesión a la candidatura y al ejercicio de la presidencia del gobierno de la Unidad Popular; y por otro lado, a través de ser sujeta de derechos de la seguridad, que vive su familia y en especial, de la hija que con el tiempo desaparecería, luego de una detención, la que estudió con las becas que el gobierno de izquierdas, le pudo proveer.

POBL: “Treinta años, si treinta años, porque aquí fue la toma cuando tomó el mando Allende, más o menos como treinta años. (...) Si, fue una toma y después ya, bueno paso el golpe militar y quedamos aquí nosotros

(...) Si, si pues, si aquí la toma fueron unos poquitos, serían unos cien, cien más o menos, o menos, si era un trocito así no más alrededor y ahora no po, está todo eso para allá para arriba. Claro que esta población llega hasta la calle pavimentada aquí arriba no más, todo aquí Santa Marta da la vuelta y da la vuelta aquí a Balmaceda, esta es la villa, esta es la población Copihue, no es muy grande pero igual po, cuando nosotros recién llegamos aquí éramos poquititos”.

PRES: “Yo fui colega del senador Allende, fuimos compañeros en el senado, fuimos senadores juntos (...) Tuvimos una muy buena relación humana. Salvador era un hombre muy agradable, muy cortés, muy atento con las damas, un poquitito picado de la araña (...) Era... y tuve yo con él una muy buena relación. No me olvido de una vez, cuando él era presidente del Senado... Los dos fuimos presidentes; un tiempo él, otro tiempo yo. Recuerdo que un día me invito a tomar té en la presidencia con él y estuvimos conversamos de las 5 de la tarde hasta las 9... las 10 de las noche, era bueno para charlar y tuvimos una relación amistosa muy seria, sin perjuicio de tener una diferencia. El era socialista, yo no les hacía reniego a los socialistas, porque mi tío G. A., hermano de mi madre, había sido 20 años senador del Partido Socialista y antes había sido diputado. El partió como diputado radical y después se creó el partido radical socialista y se quedo ahí, después desapareció el partido y era socialista. Él me quería mucho, me regalaba buenos libros, las obras completas de Ortega y Gasset lo leí yo en un libro que me regaló mi tío G.”

DDHH: “(Mi hija) se sacaba puros 7,0, castellano puros 7,0 y por eso que el presidente la becó, el presidente Allende la becó... entonces ella estudiaba gratis, por eso estudiaba también, se sacaba las notas que se sacaba, sí... porque en esos años nosotros vivíamos en la pobreza más grande (...). Cuando yo voté por 1° vez, te lo digo con orgullo, por el presidente Allende, con orgullo, porque con él mi hija fue para arriba y con él alcanzaron a estudiar los hijos, los otros

#### Subcategoría III.4 b) EDUARDO FREI MONTALVA

El hablante perteneciente a la ruralidad de la comuna de San Bernardo, representa el camino del Presidente Eduardo Frei Ruíz Montalva, como incluyendo los ámbitos político, social y económico; su percepción del Chile de esos años, está definiendo un estado de economía hacia adentro, con poco contacto internacional, en muchos aspectos, es lo que se ha de nominar una primera modernidad, de estado nacional e industrial.

El relator sanbernardino ex-Presidente de la República, significa como una buena amistad la que sostuvo con el Presidente Frei Montalva; esta relación, es relativa a los vínculos establecidos, entre los líderes del partido demócrata cristiano y los jóvenes destacados por sus diversas aptitudes, los cuales conformaron un movimiento social, en torno al freísmo, conocido como la Patria Joven.

RURA: “Porque un poco eso tuvo el gobierno de Frei, de Frei viejo, integrarse al mundo social, al mundo económico, al mundo político. Yo ahora después he leído, claro en ese tiempo Chile era un país muy agrario no cierto, salía muy poco para afuera y lo que llegaba también era escaso, eh, la forma de vivir de nosotros era muy limitada, la gente del campo los zapatos los conocíamos muy poco”

PRES: “Yo fui gran freísta con Frei... me honró con una amistad muy estrecha, muy cariñosa, me fue a ver a San Bernardo muchas veces y yo lo visitaba en su casa, a él le gustaba reunir jóvenes así, que sobresalían en sus estudios, entonces los invitaba y les

gustaba conversar, hacer preguntas y entre tanto (irnos reclutando) lo mismo hacía Bernardo Leyton, Jorge Rogers (...) Esa fue la Patria Joven”.

#### Subcategoría III.4 c) FIDEL CASTRO

El relator campesino sanbernardino, significa la revolución cubana y la figura de Fidel Castro, como un aliciente para los jóvenes trabajadores chilenos, para realizar el sentido de las temáticas que forman parte, de las demandas populares de protección social, desde la cuestión social, hasta la conformación de un estado de compromiso, en torno al bienestar del pueblo.

RURA: “Había llegado Fidel Castro a la Habana no cierto, que para los jóvenes de ese tiempo trabajadores como nosotros fue muy importante, porque se hablaba de la educación, de la salud, de la libertad del trabajo...”.

#### Subcategoría III.4 d) ARTURO ALESSANDRI

La participación del narrador tradicional en un grupo armado durante la presidencia y en torno a la figura de Arturo Alessandri Palma, la significa como parte del movimiento que evitaría golpes de estado en este período.

TRAD: “Yo pertenezco a la milicia republicana en el gobierno de Arturo Alessandri, tengo por ahí mi carné, mi insignia, todo... y nos repartieron armamento de arsenales de guerra, los entregó don Arturo Alessandri Palma presidente de la república”.

TRAD: “Y en muchas partes más existía el armamento ese, que después cuando don Shsenberg, el jefe de la milicia republicana, se disolvió y se entregó ese armamento. No nos quedamos con ni una munición. Y por qué se creó la milicia republicana, porque el ejército partía a cada rato a tomarse la moneda pues”.

#### Subcategoría III.4 e) AUGUSTO PINOCHET UGARTE

El narrador tradicional representa un recuerdo, otorgado por el militar autonombrado presidente de la república, durante la dictadura de 1973 a 1990, como el reconocimiento, de una persona conocida, a partir de su propia trayectoria por el ejército.

Una indagatoria por parte de los militares hacia su persona, representa el hombre mayor que vive con discapacidad, como una vivencia de la cual resulta indemne; su reflexión sobre el régimen militar, le hace concordar en una gran parte, con la forma en que el dictador, crea condiciones de un nuevo orden, que en lo formal, significa una disciplina de control, anulación y eliminación de los movimientos sociales populares; en alguna medida es crítico de la dictadura, en el sentido de que este orden, significa un desmedro para la situación de los trabajadores.

La relatora inserta en el ámbito de los derechos humanos, significa la dictadura como cívico-militar, es de esta forma, que su crítica al Presidente de la República de Chile, en ejercicio a la fecha del trabajo de campo, es por ser parte de una derecha de militares y civiles, que sustentaron el discurso y la práctica del dictador, para su propio beneficio material.

TRAD: “Yo lo conocí de sub teniente. Él está de general y yo sigo pelado, pero pelado de pelo, porque el concripto se llama pelado (...) Un día suena el timbre y miro por el ojo y un señor de casco negro así, cresta, y yo dije mierda... abro y me dice, busco a don H. F. Yo soy. Vengo de parte de mi general, traigo un paquete, me dijo que se lo entregara personalmente a usted... gusto de saludarlo, hasta luego. (...) Qué me dice usted, ah... más lo que me asusto el hombre, pero tengo un recuerdo de mi general”.

DISC: “Me dijeron que tenía que botar todo, porque te van a venir a buscar los milicos y yo dije por qué si no hice nada malo. Y así fue. Una vez me dijeron, qué opina usted sobre el gobierno. Yo dije, mire amigo, yo le voy a decir la verdad. Yo estoy las  $\frac{3}{4}$  partes con Pinocho y  $\frac{1}{4}$  no. Por qué. Pinocho estableció orden en el país, pero no estoy de acuerdo con la parte laboral, porque al trabajador no lo ayudó como corresponde. Lo único que hace es sacarle provecho al capital y explotar el trabajador. En ese aspecto tiene razón usted. Hasta ahí quedó la conversación”.

DDHH: “No me parece, esto no es democracia la que estamos viviendo, es un dictador que está ahí. El dictador que acompañaba a Pinochet a matar la gente pues, si trabajaba con él, como puede votar esta gente por otro dictador... el único que es civil no más, le faltan las pistolas al lado, ¿Qué me dice?”

#### Subcategoría III.4 f) EJÉRCITO: PINOCHET & SCHNEIDER

En torno al relato del hablante tradicional y conservador, sobre el cumplimiento de su servicio militar, significa en el ejército una noción de lealtad. Menciona tanto al personaje que dirige el golpe de estado al gobierno legítimamente constituido en 1970, como al que es asesinado por la ultraderecha en los días posteriores a lección presidencial de 1970. Representa al ejército, como la institución la que aparece dando cabida a dos visiones del mundo militar: el golpismo y el constitucionalismo.

TRAD: “hice mi servicio el año treinta y seis, ahí conocí a mi general Pinochet, a mi general Shnaider... viejo que él y sigo siendo amigo de mi general”

#### Subcategoría III.4 g) BALMACEDA

El agente social tradicional, relatando sobre los principios ideológicos del Presidente Balmaceda, en tiempos de 1891, representa a su familia como adherente del mencionado gobernante



TRAD: “Yo tengo libros ahí, mi familia fue Balmacedista, y tengo por ahí el testamento político de Balmaceda que se entregó a los partidarios de Balmaceda en aquellos... el noventa y uno”.

#### Subcategoría III.4 f) FRANCO

La intención del actor social tradicional y conservador, de apoyar al dictador español, viajando a España, durante su guerra civil, es representada por él como una opción que no se concreta debido a la voluntad paterna.

TRAD: “Regrese el treinta y nueve, me fui yo el treinta y siete quise ir a la revolución española, a pelear por Franco. Me inscribí en la embajada de España, pero me faltó la autorización de mi padre, mi padre dijo no”.

#### Subcategoría III.4 g) RADOMIRO TOMIC

El narrador concejal de la comuna, otorga significado al legado del líder y dirigente de la democracia cristiana, el que es capaz de provocar ideales del humanismo, entre los jóvenes, especialmente en torno a actitudes de prevalencia de los derechos humanos.

CONC: “La familia lo que siempre he soñado y que alguna vez lo escuché de un político que me inspiró mucho, don Radomiro Tomic. Uds. no son ni más, ni menos que los demás jóvenes, que los demás niños, son iguales”.

### CATEGORÍA III.5: Representaciones de las formas de Participación Social en San Bernardo

#### Subcategoría III.5 a) Participación en una Mutual

El adulto mayor perteneciente al mutualismo, se refiere a dos mutuales importantes sanbernardina, representa la Sociedad de Socorros Mutuos como una institución en la que tiene participación su padre, desde el mismo momento de arribar a San Bernardo, la que es conformada por migrantes del sur de Chile; por su parte, la Sociedad Mutual de Administrativos, Ingenieros y Técnicos, es significada como un espacio de pertenencia personal y de participación en acciones de beneficio mutuo, de los miembros de la misma.

MUTU: “También viene un poco como enseñanza. Mi padre cuando llegó del sur ingresó inmediatamente en los Socorros Mutuos, que es una institución que aún existe y funciona, fundada por gente que venía del sur. Pero yo nunca he participado en esa institución pero sí me ha tocado participar en la Sociedad Mutual AIT (Administrativos, Ingenieros y Técnicos) en la cual pudimos comprar un terreno en Las Cruces y edificar 6 cabañas”.

#### Subcategoría III.5 b) Percepción de la naturaleza de las Sociedades Mutuales

El narrador mutualista, destaca la idea de apoyo mutuo, en las sociedades mutuales, las representa como organizaciones en las que prima el compañerismo, la búsqueda de bienestar material y social entre sus participantes, quienes se relacionan principalmente en acciones de reciprocidad y con sentido de honestidad.

MUTU: “Aquí por ejemplo cuando llegaron los trabajadores del sur y del norte, vinieron trasladados de todas partes, muchos de ellos tuvieron que compartir una casa con la familia. O sea en el fondo tuvieron que hacerse cargo mutuo, acciones mutuas, las fiestas eran todas en compañerismo, la necesidad de estar organizado, en cuanto a San Bernardo se refiere, llevó a la necesidad de agruparse en organizaciones mutuales, de ayuda mutua... y fue así que nacieron la Sociedad de Socorros Mutuos, la Sociedad de hijos del sur y otras más que todavía sobreviven y el ente principal es buscar el bien común y en la parte social, en la parte de ayuda, remedios, y todo lo que un ser humano necesita para tener un buen pasar... y para ello se necesita de dirigentes que estén dispuestos a ocupar su tiempo, su sabiduría y sobre todo su honestidad. De esto se trata más que nada se trata de transparencia, las Sociedades Mutuales seguirán existiendo mientras exista transparencia y haya dirigentes honorables que se dediquen a buscar el bien de la comunidad, de las personas y no a aprovecharse de las personas”.

#### Subcategoría III.5 c) Importancia del mutualismo

El hablante participante de una sociedad mutual, expresa que el significado de la solidaridad entre pares, es esencial en el mutualismo; ante el materialismo del modo de producción capitalista, los elementos de mutua ayuda, son una alternativa representada como elemento, del derecho humano de la fraternidad.

MUTU2: “El mutualismo siempre va a ser importante, pues es la manera de como uno se ayuda con otro. No debemos caer en que el capitalismo, del materialismo... ser independiente. El capital quiere ganar a toda costa, pero es necesaria la solidaridad, para que haya mutualismo y esa palabra cada vez se aleja más. La vida es corta pero cada uno debe ayudar a cada uno (...) Justamente que una mano ayuda a la otra”.

#### Subcategoría III.5 d) Participación Deportiva en el liceo

El hablante perteneciente al mutualismo, comenta que en su época de estudiante secundario, se dedica al deporte básquetbol; representa esta forma de participación deportiva, en el contexto del liceo, entrenando y compitiendo por el equipo de la Escuela de Infantería, como un proceso integrador del mundo ciudadano y el mundo militar.

MUTU: “Fui al liceo e integré el equipo de básquetbol jugamos básquetbol por la Escuela de Infantería porque la escuela de infantería no tenía selección juvenil y había un compañero que el papá a de él era el entrenador, y suboficial encargado del equipo juvenil de básquetbol de la Escuela de Infantería y nos pidió que nosotros como curso, podíamos

representarlos en los campeonatos de la ciudad. Así lo hicimos y jugamos básquetbol para la Escuela de Infantería”.

#### Subcategoría III.5 e) Deportes y música

El actor social afrodescendiente, expresa que de joven, el deporte fútbol significa para él una alternativa a su formación en la música, en el canto.

AFRO: “A los 18 años, yo jugaba fútbol, fui seleccionado además de lo del canto”.

#### Subcategoría III.5 f) Movimiento Apostólico Católico

La formación humana de la dirigente social adulta mayor, en torno a la iglesia, la representa como aliciente de participación social en ese contexto. El proceso de formación personal de numerosos niños, sus familias y comunidades se significan como resultado de la mencionada solidaridad

DIRI: “Pero siempre con el bichito del servicio público. Yo ingresé a mi parroquia, a los 7 años hice mi primera comunión y de ahí seguí en todo lo que era movimiento apostólico. Empecé a hacer catequesis a los 13 años, formé mucha gente, mucha gente, muchos niños, y me apasionaba el trabajo con la comunidad”.

#### Subcategoría III.5 g) CATEQUESIS: TRABAJO COMUNITARIO

El trabajo de participación comunitaria, alrededor de la iglesia se representa recorriendo una gran amplitud socioespacial

DIRI: “Siempre trabajando en la parroquia, la catequesis, yo me he recorrido, cuando me muera me va a costar mucho morirme porque dicen que hay que recorrerse lo que se ha andado (...) La ultima catequesis que hice en el 83-84 fue en el río Maipo”.

#### Subcategoría III.5 h) CATEQUESIS: LOS ARENEROS

Lugares de difícil acceso o representados como peligrosos, aparecen significados, en torno la solicitud de protección divina, del trabajo eclesial, con incidencia en el desarrollo comunitario

DIRI: “Donde estaban los areneros, la micro me dejaba arriba en la carretera, y tenía que bajar, cruzar el puente para el otro lado y llegar a la capilla. Te juro que el corazón apretado apretado porque era terriblemente peligroso, pero yo decía Dios mío, protégame”.

#### Subcategoría III.5 i) CATEQUESIS: DESBORDE DEL RÍO MAIPO

El rescate de objetos de carácter ritual y místico, surge como representación que está alrededor de la noción de lo sagrado, a propósito del rebase del río Maipo en la década de los '80

DIRI: "En el 82, cuando el río se llevó la capilla, ahí nosotros andábamos en medio en el agua sacando los santos, sacando la virgen y rescatando lo que podíamos".

#### Subcategoría III.5 j) Pastoral matrimonial

La mujer mayor habitante de un condominio sanbernardino, comenta su participación, junto a su esposo, en el contexto de la iglesia católica, en la preparación de niños y sus padres, para el sacramento de la comunión, siendo luego esta pastoral, reemplazada por la de preparación de novios para el sacramento del matrimonio; este proceso puede significar, desarrollo de la pareja, en el entorno religioso, con la consecuencia de entregar a otros, elementos de su madurez psicológica y espiritual.

VIMA "Cuando fui más señorita empecé a ir a la iglesia que estaba en la esquina en la casa. Ahí tenía amigos, ya empecé a prepararme y a preparar niños para la Primera comunión, después pasando ese tiempo... me casé y de ahí con mi marido preparábamos a los papás de los niños que hacían su Primera Comunión para que ellos le enseñaran a sus hijos y después llegó un párroco nuevo y él dijo que no quería que siguiéramos en eso si no que hiciéramos preparación de novios. Cuando las parejas se van a casar los novios tienen que ir a dar unas charlas a la iglesia"

#### Subcategoría III.5 k) Conversión a la Fe Evangélica

Para la pastora evangélica, su propio camino de iniciación en la fe protestante, es una decisión personal. Si bien coincide con los procesos de su matrimonio y con el aprovechamiento de sus hijos, de la experiencia de vida de ella, el proceso de conversión es un asunto de índole individual.

EVAN: "yo ahí entré a una iglesia, mi vida fue cambiada, transformada y ahí me aquieté, me tranquilice y en el momento que me casé no me aquieté porque mi esposo me prohibía, nada, no solamente porque mi vida cambió, tomó otra visión, otro horizonte y ahí he querido ser también ejemplo para mis hijos, que ellos pudieran imitar este estilo de vida, y lo han imitado y eso ha sido bueno...muy bueno".

#### Subcategoría III.5 l) Trabajo pastoral Iglesia Evangélica

La pastora expresa que tempranamente conoció la fe. Su trabajo pastoral partió desde muy jóvenes, con personas de su edad. Un cambio en la denominación dentro del mundo protestante, se produce con la llegada de su esposo. Muy cercanos al ministerio del pastor de la iglesia es la representación social de la narradora.

EVAN: “nosotros cuando éramos muy jovencitos eh...siempre trabajamos en la iglesia, siempre trabajamos en la iglesia, con la gente, yo trabajé mucho con los jóvenes en la iglesia...después él llegó después que yo, la verdad es que a mí prácticamente mi padre me indujo a mí en la religión desde muy pequeña, mi esposo llegó como a la edad de 20 años más o menos, 19-20 años y cuando éramos casados los 2 nos gustaba mucho participar en la iglesia, trabajamos mucho por la iglesia, éramos las personas que siempre estaban dispuestas cuando el pastor que había en esa iglesia nos pedía algún favor; nosotros estábamos ahí...”

#### Subcategoría III.5 m) Transmisión de la obra de una Iglesia Protestante

La llegada de pastores extranjeros con un ministerio y una misión en Chile, les pone a la relatora y a su marido, el desafío de representar la iglesia, en nuestro país.

EVAN: “nos fuimos identificando con la obra de a poquito, de a poquito y lo curioso es que después nos retiramos de esa iglesia y empezamos a participar en otra iglesia y cuando estaba participando en esa iglesia...llegó un pastor de Canadá y seguramente él nos observó, nos miró y nos dijo que él le gustaría tener un ministerio acá en Chile que fuera representado por nosotros, que fuera representado por nosotros”.

#### Subcategoría III.5 n) Unción de un matrimonio como pastores

Un tipo de ministerio muy específico, atribuible como moderno, es el que unge pastores a la narradora y a su esposo. El hecho de ser una mujer pastora, trabajando juntos con su pareja pastor también, resulta ser un tema de equivalencia y paridad entre los sexos.

EVAN: “nos ungieron pastores, vinieron de Canadá y nos ungieron pastores”

#### Subcategoría III.5 ñ) Significado de la dispersión de iglesias en el mundo evangélico

Si bien, los relatos de la narradora, respecto de las iglesias evangélicas, van por la línea de existir un punto de encuentro entre ellas, representado como voluntad de Dios, en la práctica se observa una necesidad de cada iglesia de distinguirse, si por su asidero en la tradición o en la modernidad

EVAN: “yo creo que eso no está en el corazón de Dios, que seamos tan independientes el uno de otro, pero la diversidad también es buena, pero los que nos separa de eso son pequeños detalles ... pequeños detalles nos separan, Pero yo creo que el corazón de Dios es que estemos unidos, pero es difícil porque hay gente que es muy legalista. gente que es muy tradicionalista, gente que no quiere trasladarse a este siglo en realidad, hay gente que todavía está en el pasado ... entonces eso impide también a que la gente se acerque a la iglesia, cuando ve muchas prohibiciones, muchas cosas ... en realidad, Dios lo que mide es el corazón, después que la personas es transformada, él se despoja de cosas sin que nadie

se lo diga...pero no así hay en otras iglesias que la gente va y antes que entren ya le tienen una lista de prohibiciones, entonces ... eso nos separa un poco”.

#### Subcategoría III.5 o) Visión de convergencia. El ecumenismo

El ecumenismo o sentido de convergencia en el mundo protestante, tiene su lugar en el espacio local, en la organización llamada junta pastoral de San Bernardo. Si ha sido un espacio de encuentro, han debido los pastores alejarse, sin dejar de tener relaciones de recíproco respeto con los demás pastores del escenario evangélico local.

EVAN: “nosotros cuando recién nos hicimos pastores con R., empezamos a participar en la junta pastoral de aquí de San Bernardo y la verdad es que por un tiempo participamos y después nos hicimos a un lado porque...tampoco estábamos de acuerdo con algunas cosas y la idea no es ir a pelear ni discutir, por lo tanto nos hicimos a un lado pero eso no significa que nosotros no tengamos buenas relaciones con los otros pastores

#### Subcategoría III.5 p) Conversión a una Iglesia Cristiana

El relator afrodescendiente, significa su participación en una iglesia cristiana, la mormona, como una conversión a la que también han accedido sus hijos.

AFRO: “Conocí la iglesia de Jesucristo de los Santos de los últimos Días, me bauticé y bauticé a mis hijos. A la mayor... y es muy lindo estar en la iglesia, me sirvió mucho. Ahora estoy inactivo sí, por el mismo trabajo uno sale para afuera”.

#### Subcategoría III.5 q) El don de la música & un credo cristiano

El narrador afrodescendiente y artista de música tropical, plantea su representación de la devoción y la carrera artística, como dos aspectos de su vida, que no se contraponen en nada, noción que es afirmada también por un dignatario de su iglesia.

AFRO: “El canto es mi don. Hay una persona, el presidente de la iglesia... estábamos en la iglesia, y me dice “Ch.”, porque me dicen Ch., qué es el canto para usted. Le dije que había dejado de cantar porque estaba en la iglesia. Y quién le dijo esa semejante tontera, me dijo, nadie le pude quitar eso, porque ese don se lo dieron allá arriba a usted y ahí me puse a cantar de nuevo. Pero fue lindo eso, hay cosas que dentro de la iglesia no tiene idea. Ahí lo toman como que es... que uno trabaja en boîte, eso la iglesia no lo acepta, pero yo les dije que siempre trabajé en partes buenas. Así es la historia”.

#### Subcategoría III.5 r) Misión Protestante en San Bernardo

La hablante pastora evangélica, destaca que la misión de su iglesia, significa entregar en los espacios sociales y territoriales de la comuna disponibles, la enseñanza y los valores del culto cristiano.

EVAN: "San Bernardo es una comuna muy, que se ha ampliado mucho, a muchos sectores ahora y de hecho nosotros respetamos mucho los otros ministerios, por lo tanto ... respetamos mucho los otros ministerios por lo tanto nosotros tratamos de trabajar donde no hay otros ministerios"

EVAN: "Dios está moldeando nuestro carácter para algo mas grande, para algo eh...que dignifique su gloria y bueno cada situación que vivimos creemos nosotros que Dios la prepara con un propósito... pero San Bernardo necesita de Cristo".

#### Subcategoría III.5 s) ORIGEN DE UNA POBLACION. PARTICIPACION EN UNA TOMA DE TERRENOS

La historia de la población en que vive, la relatora mujer pobladora pobre, se remonta en su representación, al comienzo del gobierno de la Unidad Popular, en que se origina como toma de terrenos. Con una delimitada traza, Los Copihues, fue iniciada con pocas personas. Significa como una permanencia, luego del golpe militar. Y expresa su visión de cómo siguió poblándose en adelante sus cercanías.

POBL: "Treinta años, si treinta años, porque aquí fue la toma cuando tomó el mando Allende, más o menos como treinta años (...). Si, fue una toma y después ya, bueno paso el golpe militar y quedamos aquí nosotros (...) Si, si pues, si aquí la toma fueron unos poquitos, serían unos cien, cien más o menos, o menos, si era un trocito así no más alrededor y ahora no po, está todo eso para allá para arriba. Claro que esta población llega hasta la calle pavimentada aquí arriba no más, todo aquí Santa Marta da la vuelta y da la vuelta aquí a Balmaceda, esta es la villa, esta es la población Copihue, no es muy grande pero igual po, cuando nosotros recién llegamos aquí éramos poquitos."

#### Subcategoría III.5 t) ORGANIZACION EN LA TOMA

Representa la toma como algo bello. La dirigencia y asociados construyen en el territorio, organización efectiva. Describe en la toma, al tiempo que una oportunidad y posibilidad de habitar desde la precariedad a la permanencia, un sacrificio, un sufrimiento que es representado en la severidad de la naturaleza, en las lluvias.

POBL: "Fue bonito también aquí porque era todo bien organizado, los presidentes hacían las reuniones, la sufrimos harto si también aquí, las lluvias."

#### Subcategoría III.5 u) UNIÓN COMUNAL: RECONOCIMIENTO SOCIAL

La narradora dirigente de la unión comunal de adultos mayores de San Bernardo, significa el objetivo de su dirigencia, en estar presente en un espacio público y activar el trabajo con las personas de mayor edad en la comuna.

DIRI: “Porque ese es nuestro norte, que la unión comunal de adultos mayores de San Bernardo siga siendo respetada, siga siendo reconocida, y que podamos hacer algo con los adultos mayores”.

#### Subcategoría III.5 v) ASPIRACIONES ADULTOS MAYORES: SER TOMADOS EN CUENTA & SER RESPETADOS

La mujer mayor dirigente social de adulto mayor, representa como valores primordiales, en el buen trato a las personas de edad mayor, el respeto y consideración como personas humanas.

DIRI: “Los adultos mayores les gusta que los tomen en cuenta, les gusta que los atiendan, les gusta que los respeten más que nada, eso poh, tenemos que lograrlo, tenemos que lograr que seamos respetados, que seamos tomados en cuenta”.

#### Subcategoría III.5 w) ADULTOS MAYORES: “MEMORIA HISTÓRICA DE LOS PUEBLOS”

La relatora mujer dirigente social adulta mayor, se refiere a las personas de mayor edad, como portadoras de la memoria histórica de los grupos humanos, de los pueblos, se trata de una memoria viva, construyendo historia, a la que las generaciones más jóvenes, de las comunidades, pueden tener acceso.

DIRI: “(que) tengamos el respeto que merecemos como memoria histórica de los pueblos, no solo de San Bernardo, si no que de todos los pueblos, de las poblaciones, de la ciudad”.

DIRI: “Entonces eso es lo que queremos, que nos respeten como las memorias históricas, como los que hacemos la historia, porque la (historia) se hace de evidencias, la historia no se inventa, la historia se hace con las vivencias de cada cual”

#### Subcategoría III.5 x) Organización Adulto Mayor en torno al Gobierno Nacional

La pastora evangélica, en su faceta de dirigente social, reconoce pertenencia a un grupo literario, como organización de personas de mayor edad y ser dirigente social.

Se refiere la narradora a la situación de su participación en la unión comunal de clubes de adultos mayores UCCAM, por cuestiones del tipo de organizaciones a la que se refiere la ley de organizaciones territoriales y demás organizaciones comunitarias, según la cual, deben hacer ajustes a su situación de personalidad jurídica, teniendo en consideración la relación con el INP y sus casas de encuentro.

En lo referido a la participación en los fondos concursables asociados a los proyectos de las organizaciones de adultos mayores, no tiene inconveniente el club de adultos mayores literarios.

Refiriéndose nuevamente a la UCCAM de San Bernardo, esta vez, se refiere a su dirigencia, advirtiendo la larga duración y trayectoria, de su presidenta en ese cargo, sin hacer más



comentario, lo que se puede representar como situaciones de liderazgos, que tienen a bien converger o divergir, con la intención preferencial, de ser un punto de encuentro, del mundo adulto mayor en San Bernardo.

EVAN: “Bueno ahora estoy ejerciendo como presidenta en un club de adultos de literatura que me involucre ahí sin ser poeta, sin tener ninguna eh ... actitud como esas cosas ... no tenía esas cualidades, el que las tenía era mi esposo, el se metió ahí, me invitó y resulta que ahora resulta que yo estoy ahí he aprendido a crear, nunca había creado una poesía he creado poesía ahora y... ahora que opté por ser presidenta que no hace mucho, incluso recién esta semana va a salir la vigencia como presidenta, mi intención es llevar todos los conocimientos que yo me he dotado”

EVAN: “Nosotros personalmente no participamos en la unión comunal de San Bernardo por una cuestión de protocolo, no tengo idea, pero nuestro centro se llama “Centro Cultural Literario artístico de la INP” no dice “Club del adulto mayor”, y eso a nosotros nos ha entrampado, bueno de hecho yo hice averiguaciones y para meternos de lleno tenemos que ponerle: “Centro de adultos Literarios”

EVAN: “Cuando participamos en algún proyecto algo; por el hecho de todos tener la edad no tenemos problema con los proyectos”

EVAN: “no tenemos problema con los proyectos pero, si para entrar a la unión comunal, para la unión comunal de años atrás tiene la misma presidenta ahí yo no sé, ahí yo no puedo verter opinión al respecto pero no entiendo porqué la presidenta, no conozco los estatutos de la unión comunal nada, la presidenta puede estar tantos años arriba de una presidencia”

#### Subcategoría III.5 y) Curso de Computación

Las tecnologías de innovación en las comunicaciones, en el mundo de la intervención gerontológica, significan un cambio sustancial en la capacidad y el potencial interactivo de las organizaciones sociales del mundo adulto mayor. Las redes sociales, tienen un correlato en el mundo virtual, que permite los encuentros de mundos, basados en la capacitación en los temas cibernéticos y computacionales.

EVAN: “Ya...bueno eh, en la organización que estoy ahora yo, en este momento en la que estoy vigente...nosotros hicimos un curso de computación hace mucho tiempo atrás y eso nos ha servido para comunicarnos con adultos mayores de otros lugares, de otras ciudades, ¿ya? Eso ha sido buenísimo y nos ha ayudado bastante lo que es la computación, no obstante también hemos tenido hace tiempo atrás; un intercambio con otro centro cultural de San Fernando y con Paine también hemos tenido intercambio”

#### Subcategoría III.5 z) Adulto mayor: Redes & Diversidades

La valoración que la pastora evangélica en su calidad de dirigente social y comunitaria, del trabajo de las ONGs, es del todo representada como un camino de promoción social de consecuencias insospechadas. Las instituciones del municipio y del gobierno nacional o central, también se significan como rutas en red social. Los encuentros de los adultos mayores líderes y dirigentes de las organizaciones de las personas de mayor edad, con las autoridades y personeros relacionados a las temáticas de la instancia organizaciones de base, tiene una orientación “particular”, con equivalencia a los funcionarios del tipo “general”. Todo esto teniendo el trabajo de facilitación por parte de la corporaciones y ONGs, en la forma de sus profesionales e intelectuales, entrenados para el encuentro de mundos, con la misma validez. Visto en el tiempo, se observa como un espacio tiempo, del ‘antes’, visto desde el hoy como una situación que se ha retrotraído a un proceso atomizable, que está directamente relacionado con el concepto de no existir los elementos y recursos materiales, de infraestructura y de recursos humanos, capaces de continuar y profundizar los procesos democratizantes en el mundo de los adultos mayores. De estos recursos sólo puede darse cuenta de la Cooperación Internacional o de los fondos que emanan de los poderes locales y nacionales en Chile, que en el caso de la intervención en San Bernardo son un desafío, que carece de completitud, si no se ejerce la participación social y comunitaria en el ámbito local, desde la perspectiva orgánica.

EVAN: “La verdad que del “CEC” nosotros tenemos recuerdos muy hermosos, fueron momentos muy lindos los que vivimos con ellos, y bueno ya de esos tiempos no nos queda nada...no nos queda nada, porque incluso todos esos grupos folclóricos que estaban en el INP antiguamente ya no existen, ya no están, se han ido no disolviendo sino que se han ido cambiando, algunos de ellos están en la Casa de la Cultura, algunos grupo de gimnasia también que habían cierto, bueno, no obstante en el INP hay otros grupos , que no son los mismos de antes por lo tanto en ese tiempo yo creo recordar que nosotros entrelazamos con gente de los policlínicos, gente que trabajaba en el concejo local, gente que ... con el consejo local de salud, gente que estaba metida en junta de vecinos, gente que estaba metido en clubes de adulto mayor...o sea, podíamos tener contactos ... mas redes, extender las redes, pero ahora todo eso se ha perdido, o sea es increíble que ellos a lo mejor no dimensionan el quiebre que hubo, a lo mejor no lo dimensionan pero...hubo un quiebre.

#### Subcategoría III.5 aa) Formas de organización de los areneros del Maipo

El relator arenero del Maipo, expresa su visión de las orgánicas de los trabajadores de los arenales, en un primer momento se trató de un comité y luego, de un sindicato; destaca el narrador, el liderazgo de un dirigente que los ha podido motivar a organizarse y a gestionar certificación, bajo esta última forma jurídica; representa el actor social arenero del río Maipo, que la organización social, sindical y gremial, generan buenos beneficios a las comunidades y las sociedades.

AREN: “Como le digo teníamos un comité de areneros. Llegó un señor R. V. que pertenecía a la Federación 22 de enero y nos organizó como sindicato. De ahí salió una ley que nos permite repartirnos la plata porque como sindicato no podemos hacer nada. La sociedad también se llama La Vara”

AREN: “Después se hizo una certificación, por intermedio de R. V. y de ahí pudimos asociarnos con empresarios. Pero gracias a este caballero fue la cosa, este caballero movía montañas...y ahora está enfermo. Era conocido de todos, consejero nacional en Santiago. Le dio una trombosis. Un hijo de él nos ayuda porque él no tiene vuelta. En la mañana estuvimos con el hijo y nos dice que lo están dializando y gracias a este caballero nos organizamos, sino seguiríamos sueltos. El caballero muy luchador ése, don R. V. M.

AREN: “Si todos fuéramos así, que nos organizáramos, la cuestión cambiaría para muchos. Con organización estamos ganando algo de plata ahora, no mucho, pero por lo menos no es un trabajo tan bruto, con pala. Dicen que el minero tiene el trabajo más pesado, qué van a ser los mineros si trabajan con puras máquinas, antes no sé... con la cuestión del salitre, ahí parece que era más sacrificado. Pero ahora no, los mineros trabajan con puras máquinas y con botones que tienen que apretar y el trabajo más duro era aquí el del río Maipo. Como que se embrutece uno trabajando, como ganábamos plata trabajábamos más, yo me acuerdo que en la noche me venía recién pa’ acá y me quedaba dormido de un puro paraguazo. Eso. Sobre todo cuando uno es pobre”.

Subcategoría III.5 bb) Dirigencia Gremial en la Maestranza. Deportes

El narrador mutualista y ferroviario, expresa que la dirigencia social que ejerce en Maestranza, tiene un significado, especialmente deportivo; de este modo, el Estadio de Maestranza, fue testigo del desarrollo del deporte, a través de dos equipos.

MUTU: “Se demoraba en salir la planta definitiva, entonces reclamábamos por qué no salía la planta definitiva, se demostraba mucho y un profesor nuestro, de soldaduras, Luis Castillo, que aún vive nos dijo, miren la única forma que Uds. pueden obtener la planta definitiva es que se presente a candidato a dirigente uno de Uds. Entonces bueno, en ese momento me habían elegido delegado del taller. Más que nada deportivo, porque teníamos dos equipos: El Chupilca y el Chufly. En el Estadio Maestranza hacíamos competencias y hacíamos asados y consumíamos chicha; lo pasábamos divinamente bien”.

Subcategoría III.5 cc) Fiestas

El dirigente ferroviario y mutual, representa que la pertenencia a partidos políticos, no representa una diferencia en la participación en actividades festivas.

MUTU: “En esa época no existía la división política, si bien es cierto existían diferentes tendencias políticas, como socialistas, radicales... demócratacristianos... no se notaba la diferencia política. Éramos todos amigos y en estas fiestas lo pasábamos muy bien”

#### Subcategoría III.5 dd) Candidatura a la Dirigencia Independiente

El narrador mutualista y maestrancino, significa sobre su postulación a elecciones en Maestranza, para el cargo de delegado, que sin tener pertenencia a un partido político y siendo independiente, tiene un proyecto en común con un dirigente de un partido de centro político.

MUTU: “Yo me presenté en ese momento como independiente y él era demócratacristiano, pero nunca me dijo que yo no era de su partido; sólo era importante hacer lo que nos proponíamos hacer”.

#### Subcategoría III.5 ee) Delegado

El narrador maestrancino y mutualista, tiene una visión de su mandato como delegado, en torno a cuestiones de índole gremial; demandas tales como, condiciones más favorables al ejercicio de la labor ferroviaria y la autogestión de las actividades deportivas y sociales de índole festivo, son representadas como beneficios para la vida y el desempeño laboral, del obrero de Maestranza.

MUTU: “En todas estas pichangas se colocaban los gastos en una pizarra y sobraban siempre unas chauchas que yo echaba en una alcancía que era un tarro con un hoyito. Un día empezamos a reclamar por los baños, que les faltaban baldosas, que había que ponerle duchas nuevas... y toda esa petición tuve que hacerla yo como delegado”.

#### Subcategoría III.5 ff) Cargos de representación gremial en Maestranza

El relator maestrancino y mutual, expresa que las medidas, en torno a las labores y la vida del ferroviario, desencadenan una necesaria representación gremial, corporeizada en una directiva, en la organización sindical, llamada Consejo Obrero Ferroviario.

MUTU: “Y así fue: fuimos a Santiago, pusimos los espejos; le pusimos una goma para evitar que el vapor causara daño. Con esta propuesta del jefe que decía que había que tener un dirigente, pues había 7 dirigentes en el Consejo Obrero Ferroviario ... un presidente, un vicepresidente, un secretario, un tesorero, vicepresidente de cultura, qué sé yo”.

#### Subcategoría III.5 gg) La propaganda en una elección de gremio.

El narrador mutualista y ferroviario, comenta sobre su campaña electoral, como delegado en la organización gremial de Maestranza; significa esta campaña, con elementos de creatividad y con muchos elementos comunicacionales, que nombra como propaganda.

MUTU: “Y ahí hizo un “Vote por C.”, como mi apellido es C. y en una hoja decía en un papel grande “Vote por C.” Se hicieron montones de éstos, se le entregaba a la gente, a los

compañeros, algunos andaban en las grúas y los tiraban en las palomitas p' abajo. Otros andaban en unos carritos acarreado materiales y con grasa escribían en las murallas "Vote por C. y le decían a los maestros que votaran por C. "No, quién es ése", yo no tengo que votar por ese..." Ahí me di cuenta del poder de la propaganda. Es muy importante la propaganda. Yo no representaba ningún partido político; era totalmente independiente. Y así llegó el momento de las votaciones y saqué la segunda mayoría de casi 2.000 trabajadores"

Subcategoría III.5 hh) Generaciones de Dirigentes.

Una vez electo en un cargo de representación sindical, como tesorero, el relator mutualista y maestrancino, menciona que viene a ser recambio de una generación de dirigentes más antiguos; esta circunstancia representa la necesidad de justificar los balances de dinero, ante los anteriores dirigentes y ante los demás representados; significa este proceso como un tránsito a la presidencia de la organización gremial llamada en Consejo Obrero Ferroviario.

MUTU: "Yo había desplazado a un tesorero democratacristiano antiguo y en la DC eso quedó como una herida porque habían perdido a uno de sus viejos estandartes. Ahí empezaron a reclamar que si yo no entregaba un balance debía dejar el cargo para que subiera él".

MUTU: "Y así se pudo dar cuenta de cuánta plata había, mucho de los tesoreros no rendían cuentas y la plata se iba como agua entre los dedos".

MUTU: "Bueno, esa gestión llevó a que el año siguiente fuera elegido presidente del Consejo Ferroviario, siendo yo muy joven".

Subcategoría III.5 ii) Un proyecto de ley para el obrero industrial

Elementos de la protección social, tales como la salud y la previsión social, son rememoradas por el dirigente ferroviario y mutualista, como motivo de un proyecto de ley generado desde las dirigencias sindicales.

MUTU: "Él tenía un proyecto de ley que se nos pagara el 100% de la licencia curativa, porque cada vez que un trabajador se enfermaba por mucho tiempo, cada mes recibía menos plata, hasta recibir cero"

MUTU: "Entonces él planteaba en su proyecto de ley que se pagara el 100% y además que los anexos fueran al sueldo base porque había mucha plata que se adquiría por las horas extraordinarios o bonos y la idea era que la mayor parte del sueldo estuviera formada por el sueldo base para obtener a futuro una buena jubilación final"

Subcategoría III.5 jj) Organizaciones sociales con dirigencias corrompidas

El narrador dirigente maestrancino y mutual, comprende que determinadas directivas de organizaciones sindicales, actúan en beneficio personal y dejando de velar por el bienestar de sus asociados, representa este comportamiento, como propio de organizaciones corrompidas.

MUTU: “Aquí uno se encuentra con dirigentes gremiales que malentienden el quehacer social y se convierten prácticamente en personas que lo único que pretenden es sacar frutos de los viáticos y toda esa situación que ya no lo abandonan. Lo hacen como una entrada de sueldo anexa a lo que ganan y eso pasa en muchas organizaciones... hay muchas organizaciones que están corrompidas que han perdido el norte de lo que es una organización social”.

#### Subcategoría III.5 kk) Mecanismos de negociación política. Medios de Presión

Dentro de las reivindicaciones sindicales del Consejo Obrero Ferroviario, ante el poder ejecutivo y legislativo, un proyecto de ley es visto como motivo, del uso de medios de presión, en su negociación, tales como la advertencia de renuncia a un partido de centro, con representación en el Senado de la República de Chile.

MUTU: “Le dijimos al Ministro, pero aún así, muy terco, él se opuso; incluso intercedió ante el partido para que no apoyara esta ley. Entonces como éramos en su mayoría demócratacristianos en el Consejo Obrero Ferroviario, se hacían asambleas, esto se discutía al interior. Y había muchos que amenazaban con dejar el partido si este no apoyaba”.

MUTU: “Antes que se votara me llamaron a una reunión de 3 senadores para exigirme que yo renunciara al asunto del proyecto de ley, yo les dije que si no hay libertad de acción, 500 de la DC vamos a renunciar”

#### Subcategoría III.5 ll) Diálogo

Las negociaciones que realiza el dirigente sindical ferroviario y mutualista, son significadas como alcanzando buena propuesta de parte del Senado, más todavía debe flexibilizar una de las áreas de reivindicación, sujeta a aprobación de la asamblea, la que accede, generando que el diálogo, promueva el fin de una huelga de 3 meses.

MUTU: “Ahí comenzamos a discutir y ellos me dijeron que en 100% de la licencia curativa nos apoyaban los del partido, pero no así la parte del sueldo base y sus anexos. Empezamos a negociar esta parte y en vista que yo estaba muy duro, yo les dije a los compañeros que me podía jugar en la asamblea por el 70% si la asamblea lo acepta, bajamos la huelga que ya llevaba 3 meses”

### Subcategoría III.5 mm) Acuerdos

De este modo, el dirigente sindical ferroviario y mutual, narra el desencadenamiento de un proceso, representado como proclive a la producción de un acuerdo, entre la organización gremial y los poderes públicos, conforme al ofrecimiento de las autoridades y el parecer de los trabajadores ferroviarios.

MUTU: “Al final se aceptó que fuera el 100% de las licencias y el 70% de los anexos. Se votó a favor nuestro”

MUTU: “Hubo presiones de todo tipo, pero finalmente se votó a favor”.

### Subcategoría III.5 nn) Pérdida de las leyes sociales y del poder de los sindicatos

El narrador mutualista y maestrancino, expresa que las leyes sociales son suprimidas en la dictadura militar y en los primeros gobiernos elegidos por votación popular después del '90, no se repusieron; esto puede ser comprendido, a partir de la represión disciplinaria militar y la desarticulación de las organizaciones sociales previas a 1973, entre las que más destacan las gremiales y sindicales.

MUTU: Lamentablemente durante la dictadura suprimió esa ley y ésta quedó en nada como muchas otras. Me extrañó mucho después que el partido, en su gobierno no las haya revivido.

### Subcategoría III.5 ññ) Actividad en organizaciones y deportes

El narrador persona mayor que vive con una discapacidad, expresa haber tenido una práctica de niño, en una organización juvenil de educación integral individual, basada en la autoformación y contacto con la naturaleza, denominada escultismo ('scout'); la representa como de recuerdos agradables, en la que se pudo desarrollar en competencias y deportes.

DISC: “Por ejemplo fui Boy Scout también, así andábamos con un báculo y salíamos a excursionar. Así que... la pasé bien íbamos a la playa a las 7 de la mañana a bañarnos, en Tocopilla. Hay una parte que se llama Piedra de la Luna, La Piedra del Camello, que nos traen gratos recuerdos, y cuando estaba en la escuela primaria, me gustaba ir a la escuela educacional. Allí me gustaba ir al frente, ahí iba el profesor a buscarme, me agarraba a chuletas y me llevaba de vuelta a clases. Ahí no tenía que estar, me decía. Esos son gratos recuerdos. Aprendí a hacer estufitas que eran redondas, con un tarrito. Me gustaba mucho hacer artesanías, hacia lanchas chiquititas para jugar, camioncitos, cosas así, de niños. Después hacíamos competencias entre colegios. Yo me disfrazaba de explorador, con otro cabro, de ahí salíamos a pasear y hacíamos la competencias. Fútbol no porque

era muy malo para el fútbol, agarraba a patadas a los cabros porque se me desviaba la pelota”

#### Subcategoría III.5 oo) Adultos mayores: Liderazgos durante la enseñanza media

El actor social concejal de la comuna, comenta sobre los liderazgos que hubo de realizar en la educación secundaria, en torno al deporte y las organizaciones cristianas, situación que es significativa, a partir de la consideración del ejemplo de su padre, como dirigente sindical y político.

CONC: “Me acercó a muchos amigos del mundo de la maestranza, al mundo del deporte, yo creo que empezó a salir una veta de liderazgo, primeramente con el deporte, con el mundo de los jóvenes, vinculación con las organizaciones cristianas juveniles. Empezó a aparecer un lidercito que llevaba dentro. Yo miraba a mi padre que había sido dirigente sindical, dirigente político y me empezó a gustar el hecho de ser más que sociable, con ciertas condiciones de líder. Que se fueron mostrando en la Enseñanza Media”

CONC: “Participé de un Club de maestranza central, en las ramas de andinismo, en las áreas de básquetbol”.

#### Subcategoría III.5 pp) Centro de Alumnos

El narrador concejal del municipio sanbernardino, expresa que su forma de canalizar su liderazgo, en su enseñanza superior, realizada en la Escuela de Artes y Oficios, se manifiesta en la dirigencia estudiantil; representa su tipo de liderazgo, como una peculiaridad, siendo parte de la democracia cristiana, en tiempos de la unidad popular, en un contexto de partidos de izquierda.

CONC: “Llegué a ser el delegado de curso, presidente de mi especialidad y presidente del centro de alumnos de la Escuela de Artes y Oficios en un momento político muy álgido, que eran principios del año '70; pleno gobierno de la Unidad Popular. Yo era un demócratacristiano, sin mucha formación doctrinaria, ideológica; en un mundo rojo, un mundo de la U. Técnica del estado, en que los centro de alumnos eran básicamente del Partido Comunista, del MIR, del Partido Socialista; un mundo con mucha agitación política y mi liderazgo deportivo en esa escuela, que lo aprendí en San Bernardo, lo apliqué en el mundo estudiantil. Llegué a ser Presidente del Centro de Alumnos de la Escuela de Artes y Oficios, el único puntito negro o puntito azul, en la U. Técnica en ese momento”.

#### Subcategoría III.5 qq) Un estadio para San Bernardo

El hablante adulto mayor concejal de la Municipalidad de San Bernardo, comenta que dentro de su gestión, ha planteado la necesidad de construir un estadio sanbernardino; representa esta tarea, en el contexto de las iniciativas deportivas de la presidenta Michelle Bachelet, para el Bicentenario de la nación chilena, contemplando la presencia de terrenos



y ligas de fútbol, en la comuna; por su parte, significa la construcción de una piscina temperada con preferencia, para personas de mayor edad, como un proceso, cuyo financiamiento ya ha sido solicitado al gobierno regional.

CONC: “Bueno, por otro lado, yo he empezado con el mundo del deporte porque San Bernardo que es una ciudad grande de 300 mil habitantes debería tener un estadio de nivel de categoría 1. Hace poco fui a una premiación al estadio y llega a dar pena, es deprimente, el estadio que está ahí hace 30 años que se construyó en el tiempo del Pem y el Pojh. Y ahí quedó. Entonces la Presidenta Bachelet lanzó un el tema del estadio... se construyeron 7 estadios, hay ciudades Coquimbo, aquí mismo en La Florida, Chillán, en fin en varias ciudades y tienen estadio de nivel clase 1 y ¿Por qué no San Bernardo? Tenemos un terreno del estadio municipal que debe tener unas 10 hectáreas y ahí podemos hacer un complejo deportivo de primer nivel. Cancha, multicancha en las poblaciones pero ahí hay un gran proyecto que podemos desarrollar. Voy a trabajar, voy a seguir movilizándolo el mundo del deporte. Mientras te esperaba conversaba con el Presidente de la Asociación de fútbol de Nos, que es una liga re buena, son 18 clubes. No necesariamente es el tema, pero mañana voy a ir allá, vamos a seguir trabajando. Es de más largo plazo pero se puede armar un buen proyecto. De la administración anterior, de Orfelina Bustos, venía un proyecto de una piscina temperada techada para el adulto mayor, para todo el mundo también y eso se ha empezado a materializar ahora, se mandó el proyecto al gobierno regional; es una inversión de 300 millones por lo tanto para el estadio deben ser unos mil, tres mil millones de pesos”.

#### Subcategoría III.5 rr) Organización Social Teritorial

El relator concejal de San Bernardo, comenta que ha su haber, tiene también la gestión de recuperar la preponderancia de las juntas de vecinos; significa este asunto, como parte de la promoción de la vida de las personas y sus representaciones más directas, las organizaciones sociales territoriales.

CONC: “En el ámbito social, también ayudé a reorganizar, recuperar y formar las juntas de vecinos, en el tema comunitario territorial, (...). Hoy es un organismo relevante”.

#### Subcategoría III.5 ss) Pérdida de los vínculos políticos históricos

Nuevas formas de lo social, vislumbra el narrador concejal de la comuna de San Bernardo, en torno a la vida social y las territorialidades; asocia el fin de Maestranza, a la pérdida de vínculos políticos y el surgimiento de nuevas formas de actividad social y comunitaria, en concomitancia con los poblamientos, asociados a la pobreza; como consecuencia de los cambios en la estructura de la institucionalidad y orgánica, asociada al estado de bienestar, se significa una menor presencia de participación en organizaciones deportivas y religiosas.

CONC: “El vínculo político vinculado al mundo de la maestranza, con el nuevo San Bernardo que empieza a crecer hacia la parte oriente, sobre todo en cuanto a territorio y cada vez menos deporte, cada vez menos iglesias”.

#### Subcategoría III.5 tt) Iglesia tradicional & iglesia popular

El relator concejal de San Bernardo, distingue al menos dos representaciones de la iglesia católica, una de dignidades eclesiásticas de ultraderecha y otra la iglesia popular, la que se ha construido, con mucha fuerza desde la década de 1970.

CONC: “La iglesia acá en San Bernardo era un decanato, que dependía de la Vicaría de la zona sur y luego se convirtió en la Diócesis de San Bernardo; su primer Obispo fue Fuenzalida, de ultra derecha. Que falleció hace poco, actualmente continúa su labor otro obispo Opus Dei y yo sigo vinculado con la iglesia popular, la que construimos en los años '70”.

#### Subcategoría III.5 uu) Inclusión de los pobres en la cultura de la comuna

La integración de los mundos populares, en una identidad cultural sanbernardina, en la visión del hablante concejal sanbernardino, sería muy necesaria, en el sentido de conocer la historia de los hitos principales de la ciudad de San Bernardo, entre ellos la Colonia Tolstoiana y las violaciones a los derechos humanos en la dictadura militar de 1973 a 1990; representa la educación social, como un proceso que es menester, considerando el crecimiento demográfico de la comuna, principalmente en las poblaciones pobres.

CONC: “La gente en 100 años más diga: ‘Se acuerdan de cuando San Bernardo cuando tenía 500 mil habitantes y ahora somos 3 millones’. La idea es aportar a la identidad y lo más importante es que busquemos la forma de integrar a los pobres de San Bernardo, esos que te impresionaron a ti. Eso es un tema que ya está canalizado pa’ bien o pa’ mal y se van a construir viviendas, a lo menos dignas, va a haber agua potable, viviendas de 60 metros de 50 y tantos metros. En San Bernardo que seamos capaces de romper... como ciudad... que sea una ciudad justa. Que no haya una segregación de la línea para allá, los pobres para allá y el mundo un poco mejor para acá. Yo sueño con una ciudad integrada donde podamos convivir y desarrollar más cultura, que conozcan la colonia, qué se hizo a mediados de siglo, cómo se vivieron los hechos dolorosos de los derechos humanos. Hoy a las 12:00 recordamos, el 6 de octubre de 1973 sacaron a 11 maestrancinos, los sacaron del ferrocarril, sin juicio, sin nada. Los llevaron al cerro y los fusilaron y ahí los enterraron, que esas cosas la gente también las conozca, para que eso no ocurra nunca más. Creo que esta es una ciudad que promete, pero no tiene líderes ni proyectos de largo aliento. Los líderes llegan, tratan de ser populistas, la gente los castiga y no los reelige. Y así llevamos 12 años”.

#### Subcategoría III.5 vv) Integración de los nuevos sanbernardinios a la Maestranza Central de Ferrocarriles de San Bernardo

El narrador mutualista y ferroviario, le otorga sentido a la educación social de las generaciones más jóvenes y de los nuevos sanbernardininos, conforme a su representación de la necesidad de conocer la historia de la Maestranza Central de Ferrocarriles de San Bernardo; de este modo, la idea de habilitar la infraestructura que permanece de la Maestranza, surge como significado, del desarrollo de un Centro Cultural y Deportivo, que tuviera resonancia, en la comuna en este estudio y en las que están en su derredor.

MUTU2: “En principio, lo que hay que destacar es que aquí ha llegado mucha gente de afuera, que no tiene idea de la historia de la maestranza, lo que se hacía en la maestranza, lo mismo con los niños por eso nosotros estamos viendo la posibilidad que la municipalidad nos entregue o nos dé un presupuesto para comprar aparatos audiovisuales para llegar a los colegios y que los niños sepan lo que fue la maestranza, la locomotora a vapor ... porque mientras no lo hagamos, los hijos van a estar ignorantes de lo que fue y lo que significa esto. Nosotros sabemos que en las mismas familias ferroviarias se ha encargado de decirles a sus hijos y sus nietos lo que fue la maestranza y prueba de ello es que cada vez que hacemos una muestra de fotografía la gente quiere comprar la fotografía y se reúne al lado nuestro y cuenta la historia de sus abuelos y sus papás. Jamás se van a olvidar de lo que fue la maestranza. A pesar de eso necesitamos recursos para seguir educando a la juventud y enseñándoles de qué se trata y qué es lo que queremos: que esto sea un ente cultural como la Estación Mapocho, que la gente que quiere asistir a reuniones culturales y que no necesariamente tenga que ir a Santiago para hacerlo. Y como le decía que no solamente satisfacer las necesidades de cultura y deportes de San Bernardo sino de las comunas aledañas, Puente Alto, La Pintana, Buin, Calera de Tango y tantas otras que suman un millón y medio de habitantes”.

#### Subcategoría III.5 ww) Los jóvenes & movimientos sociales

El relator maestrancino y mutualista, expresa su visión de la legitimidad de los movimientos sociales de los jóvenes; los representa con un ejercicio transparente, democrático y coherente, con los ideales y las prácticas tendientes a representar la voz de sus pares y de muchos ciudadanos, que conocen la necesidad de realizar reformas tendientes a solucionar los problemas sociales y las demandas de protección social, de nuestro país

MUTU2: “Todo está tan confundido en este país. Deberíamos aprovechar el gran movimiento social de los jóvenes, porque en este país no hay voluntad política para hacer cambios ni para hacer nada, desde la derecha a la izquierda, no hay voluntad política ... se traban las cosas y se pierde todo el tiempo en discusión, al final no hay nada concreto. Pienso que el movimiento social de los jóvenes debiera ser tan fuerte que terminara con todo el aparataje político y elegir líderes que no tengan compromisos políticos y que vayan detrás de los objetivos principales, que son los mismos, todos queremos trabajo, destruir la delincuencia, salud gratis, educación gratis, queremos buenas cárceles, que vayan a los presos a trabajar a las islas que se ganen con el sudor de su frente el pecado que han

hecho, pero que se les pague para que puedan alimentar a su familia, todos tenemos estos mismo conceptos de cómo tienen que ser las reformas, por lo tanto lo que se necesita es un movimiento no contaminado socialmente dicho, que son los jóvenes, pues cuando son jóvenes están limpios, después en el camino se pueden corromper algunos, otros se mantienen en su línea hasta el final, pero hay algunos que se desvían porque hay ejemplos de gente que los tuerce, este movimiento social debe hacerse cargo para decir aquí queremos ente cultural queremos para los jóvenes, pero no los vemos tampoco palpitando, ojalá este movimiento social los despierte y que digan para cambiar la situación hay que tener derecho a voto, inscribáanse y elijan libre sin contaminados políticamente por los partidos políticos, porque el hecho de decir política es el arte de gobernar, pero gobernemos como corresponde, no decidamos las cosas entre 4 paredes, porque todos los partidos políticos son verdaderas dictaduras políticas... entre 4 paredes, determinan cuál es el candidato A, B o C, a diputado, senador, incluso presidente; pero la gran masa no decide nada. Por eso es que los plebiscitos son importantes, los plebiscitos debieran existir para que la gente sepa. Si en esta maestranza se hubiera hecho un plebiscito en la ciudad hubiera ganado la opción que siguiera funcionando, porque tenía todo para funcionar, desde un perno hasta una locomotora... sin embargo toman resoluciones personas que no tienen idea o bien, gente influenciada por acuerdos económicos”.

#### Subcategoría III.5 xx) Los estudiantes

El narrador mutualista y maestrancino, otorga significado al movimiento estudiantil de 2006, como una oportunidad de abrir los escenarios, tendientes a las reformas sociales, que son vistas por el narrador, como necesarias; la visión del actor social, es del tenor que el último gobierno de la Concertación, no creó las condiciones para realizar todas las reformas posibles y el movimiento de estudiantes secundarios o ‘la revolución pingüina’, siendo un fermento para las demandas de la ciudadanía, ha tenido que esperar por las soluciones definitivas

MUTU2: “Que no lo vean todo así... eh... que no lo ven todo mal. Bueno, esta es una gran ocasión que tiene la juventud, como órgano de la sociedad, se farrearon esto en el gobierno de Bachelet. Los pingüinos fueron engañados. Era la oportunidad de sacar todos los problemas pendientes”.

#### Subcategoría III.5 yy) Liderazgo joven

El actor social mutualista, menciona el necesario relevo de las representaciones políticas y de los liderazgos, atribuye a los jóvenes, las cualidades de valor moral y espiritual, para hacer la historia, con mayor protagonismo; de esta forma, da sentido de progreso, al proceso de inscripción electoral, ejercicio del voto y elección de líderes sanos.

MUTU2: “A la juventud, divino tesoro...la juventud es la que va a tener que lidiar en algún momento por el destino de este país, y que la juventud dedique a lo que tiene valor moral

y espiritual. Que tome responsabilidades, que se inscriba, que vote, que elija líderes sanos”.

#### Subcategoría III.5 zz) Las Reinas de la Primavera

El relator afrodescendiente, menciona que una de las formas de participación del pueblo sanbernardino de mediados del siglo XX, estuvo ligada a las Fiestas de la Primavera; conmemora estas fiestas, en torno a su participación como artista de música tropical, y en las cuales la principal protagonista es la ‘Reina de la Primavera’ y como otros personajes, también se hallan el ‘Rey Feo’ y el ‘Poeta Laureado’.

AFRO: “(Las fiestas primaverales eran por) el 50 y tanto (...); se paseaba a la reina, como en el norte, que se hacen mucho todavía. Es con máscaras, serpentinas, todas esas cosas, lindo eso. Ya esa tradición no existe ya... eran bonitos. Nosotros tocábamos y nos íbamos (...). (Había reyes feos) y poetas también”

#### Subcategoría III.5 aaa) Literatura prolífica & publicación

La narradora adulta mayor, en el espacio literario sanbernardino, comenta tener el hábito de escribir, representando esta actividad, como una pasión en su vida, la que comprende una obra prolífica en el tiempo y la realización de una publicación que se presentó en la Casa de la Cultura de San Bernardo.

LITE: “Así ha pasado mi vida y mientras tanto nunca he dejado de escribir borrador y borrador, cuadernos y cuadernos. Si me preguntas no sé cuántos cuadernos de 100 tengo con mis borradores y mis poemas. Porque es mi vida y me gusta. Edité un libro de poemas el 2004 y me presenté en la Casa de la Cultura y vendí tantos ejemplares que nunca pensé que iba a tener esa suerte podría decirse, porque realmente los escritores no son buenos pa’l comercio, en general están perdiendo plata, jajá. Yo no he vuelto a editar ningún libro por lo caro”.

#### Subcategoría III.5 bbb) Poetas destacados en San Bernardo

El relator concejal sanbernardino, expresa que la comuna acogió la vida cultural de los últimos años del siglo XIX y los primeros del siglo XX, destaca entre muchos poetas, la figura de Manuel Magallanes Moure.

CONC: “El lugar se pobló, empezó a tener vida cultural y bueno... en otras entrevistas hay gente más especializada en estas tendencias culturales que se dieron acá. Poetas, Manuel Magallanes Moure, otros, a fines del siglo XIX y principios del Siglo XX, escritores, mucha vida cultural”.

#### Subcategoría III.5 ccc) Poetas en una familia de clase media

La relatora profesora y perteneciente al espacio artístico-cultural sanbernardino, a través del folclor, representa dentro de su familia, a sus hermanos como buenos escritores de poesía.

ARCU: “Mi hermana M. E. tiene mucha facilidad para escribir, para cantar, para bailar, mi hermano A. escribe es un poeta, mi hermano D., mi hermano R. que falleció era un gran poeta escribía maravilloso”.

#### Subcategoría III.5 ddd) Creación y saber populares

La narradora profesora y folclorista, le propicia un sentido a la cultura popular chilena, de tener como exponentes, a cada uno de los miembros del pueblo de nuestro país, en la escritura de poemas.

ARCU: “Pero yo veo que el pueblo chileno, en cada chileno hay un poeta, y un escritor.”

#### Subcategoría III.5 eee) Las giras del folclor

La hablante folclorista, comenta las giras en las que participó de joven, junto a participantes del espacio del arte y la cultura popular nacional; significa estos viajes, con precariedad y austeridad.

ARCU: “Una pléyade de intelectuales, artistas, poetas, cantores, compositores, increíble lo que eran las giras en unas micros muy rascas como se dice en ese tiempo”

#### Subcategoría III.5 fff) El Ateneo

La hablante inmersa en el mundo literario, expresa que existe mucha gente que escribe, de este modo el grupo literario Ateneo, es representado, como una forma de participación social, en la forma de un círculo de escritores, que comparte sus trabajos y que resulta ser abierto a quien lo solicite, sin distinción de la dialógica entre poesía clásica y moderna.

LITE: “Acá se da mucho eso hay mucha gente que le gusta escribir y compartir su trabajo, lo que hace el Ateneo, de lanzar 3 veces al año está muy contenta la alcaldesa y por este lanzamiento que tenemos hoy justamente. Se le da espacio a todo, no se critica nada, al contrario, la presidenta de Ateneo, Nelly Salas es muy generosa, ella da espacio a quien quiera pedírselo, a quien quiera participar y uno debe ir considerando que las cosas cambian y la poesía no puede ser poesía como hace 30 ó 40 años atrás. Del pasado. Para mí, personalmente si se disparó un poco la poesía y se le está diciendo poesía a algo que no tiene nah de poesía, aunque yo creo que volverá a ser considerada en su momento. Para mí poesía es algo poético... bonito, algo que sale de lo común de las cosas de la vida. Eso es lo que tenemos en El Ateneo”.

### Subcategoría III.5 ggg) El trabajo voluntario con madres adolescentes

La narradora inmersa en el mundo literario, comenta sobre su forma de participación en un voluntariado, con madres adolescentes, que pudieran ver nacer a sus bebés; representa esta actividad, como un proceso de educación social y debidos cuidados, en especial de niñas en situación de calle, del que no ve los mejores frutos, ni verdaderos cambios en las sujetas de intervención; significa esta situación como la razón, por la que deja este quehacer.

LITE: “Mira yo te vuelvo a repetir que si no hay una educación previa las personas están en el hoyo y van a seguir ahí si tú no les das las posibilidades de estudiar y de salir adelante. Yo participé en un grupo que apoyaba a la mujer adolescente embarazada. Se le apoyaba todo, se le daba todo, el máximo, el mundo de Bilz y Pap, de fantasía. No se lograba nada con eso, la mujer salía, nos daba la guagua a pedida nuestro, si la dejaba en adopción y lo dejaba por escrito. Pero la mujer volvía a lo mismo. Atendimos varios casos de adolescentes que estaban en los colegios estudiando y adolescentes callejeras. ¿Te digo la verdad? Era lo mismo. Nacen con el deseo de estar en la calle prefieren eso y no trabajar por unas pocos pesos, no. Qué rico que se lo mantengan. Me retiré de eso porque encontraba que no era lo que yo quería. Es rico hacer el bien pero que se lo ganen, no así no más, porque tú sabes que van a salir afuera de la villa donde estaba esto y van a volver a lo mismo, entonces, no tenía gracia para mí. No la tuvo después. Me retiré (...). Sí, un voluntariado con respecto a eso, proteger a las niñas que estaban embarazadas para que no perdieran su bebé. Una onda así como DAVI, Por la vida, así le llamábamos”.

### Subcategoría III.5 hhh) Participación de los clubes de adulto mayor en el espacio municipal

La relatora pastora evangélica y dirigente adulta mayor, menciona que los clubes de adulto mayor, pueden recibir una amplia gama de servicios públicos desde el municipio, a través de la Unión Comunal de Adulto Mayor; el significado que le da a este asunto, es que pueden los adultos mayores mejorar sus condiciones de soledad y desintegración, mediante esta forma de participación.

EVAN: “que los adultos de la comuna de San Bernardo se sientan mejores, que se le respeten sus derechos, que se sientan bien, hay muchos adultos mayores que se quedan en sus casas porque a veces tiene desconocimiento de cosas que ellos pueden dar o crear, participar de todas las cosas que la municipalidad le ofrece, porque la municipalidad ofrece cosas para los adultos mayores a través de la unión comunal y ese es el deseo de uno de que la comuna crezca en todas la áreas

### Subcategoría III.5 iii) Relaciones Intergeneracionales con los Niños

La narradora presente en el espacio literario sanbernardino, comenta la relación entre generaciones de adultos mayores y niños; representa a la persona de mayor edad,

aprendiendo de los niños, en cuestiones tales como la tecnología, y por otro lado, ve la necesaria educación que los niños han de recibir de las personas de edad mayor.

La relatora mujer mayor, en el mundo de las reivindicaciones de los derechos humanos, indica que solidariza con las necesidades económicas de los niños en situación de calle o utilizando el espacio público de modo eventual; atribuye esta empatía a su propia infancia y las carencias que le tocaron vivir.

LITE: “A mí no, me encanta, me gusta y me gustaría ser súper inteligente para captar todo lo que saben los cabros chicos de 4 ó 5 años, los admiro también”.

EVAN: “También quisiéramos por mi parte poder enseñar a los niños y que esos niños puedan respetar a sus mayores, porque ellos van para allá también”

DDHH: “Yo me vengo, tomo el metro en la noche hay varios grupos que paso yo... hay niños leseando y me dan la pasada, me piden un peso; les doy, es según cómo vive la gente, según como se porte la gente en este mundo yo creo. Mire, si ando con un peso, el peso lo doy, sobre todo a los niños porque yo fui niña y sufrí mucha miseria, por eso ayudo tanto a los niños, por eso yo digo porque es una promesa que tengo. Todo esto que hemos luchado en la calle”.

#### Subcategoría III.5 jjj) Los jóvenes, intergeneracionalidad & convergencia

La participación intergeneracional de la sociedad civil, es vista por el actor social maestrancino y mutualista, como proyecto de convergencia entre los jóvenes, en especial los estudiantes, con las organizaciones en que se multiplican las personas de edad mayor.

MUTU2: “No pierdo las esperanzas de reunirme con (los estudiantes), porque esto es para la juventud, esto es años luz (...). Bueno que los jóvenes están motivados están activos y es importante que tomen un lugar en la sociedad”.

#### Subcategoría III.5 kkk) Arte y generaciones en San Bernardo

La hablante en el mundo literario, da significado al legado de los artistas sanbernardininos, como manteniéndose a través del traspaso entre generaciones; expresa además su deseo de que no se pierda este elemento identitario de la comuna y que los valores religiosos, sostengan la idea de un buen futuro.

LITE: “Que los sanbernardininos, que sigan igual como son. Los poetas, los artistas muchos de acá en todo el sentido de la palabra, pintores, escultores, en fin; que sigan igual porque es un legado muy grande que se viene traspasando de generación en generación. Tú has oído hablar de Manuel Magallanes Moure, en fin. Todo personaje que vivió en San Bernardo como que eso se ha ido continuando generación, tras generación y ojalá no lo pierdan. No pierdan su identidad y al mundo que se le puede decir, que haya más paz,



amor, cariño, que se acerquen más a Dios. Yo creo que es eso, dicen que falta Dios, pero nosotros lo hemos echado fuera de las escuelas e instituciones y eso hace mucha falta. Él es el único que puede arreglar el futuro que deseo que sea mejor y próspero y fructífero”.

#### Subcategoría III.5 III) Intergeneracionalidad en la infancia de los adultos mayores de hoy

El narrador con una discapacidad física, representa su infancia con recuerdos muy gratos de su abuela, en derredor de las tradiciones propias del mundo católico, en espacios de cierta ruralidad; por su parte, la relación de los niños con las mujeres mayores, es significada por el relator, como de travesuras y corrección, respectivamente.

DISC: “Mi abuelita todos los domingos íbamos a misa y después de misa me llevaba a una parte que se llamaba El Camal. Ahí uno iba a tomar leche al pie de la vaca. Tomábamos lechecita, me daba un vaso y de ahí nos íbamos a la casa. Allí tomábamos desayuno; lo pasábamos bien. Pasaba un viejito con una burra y un burro, tomábamos vasos de leche al pie de la burra. Después pasaba el tiempo, día domingo iba a misa, ya era más grande ya y ayudaba a hacer misa. El cura me dijo ayúdame a hacer misa, pero yo no sé nah, no importa, yo te explico y cuando había que tocar las campanas yo te aviso, ¡ya poh! Estábamos haciendo la misa y en una de éstas, el cura me dice “¡Toca la campana, toca la campana!” Y yo tocaba. La primera vez salí contento pa’ afuera, pero me empiezan a retar las viejitas porque no tocaba cuando correspondía la misa y bueno ahí se terminó. Salí con otros cabros, nos juntábamos, íbamos a una fuente de soda, tomábamos mote con huesillos y de ahí quedaban los cuscusos. Y los tirábamos en guerrilla el uno al otro. Allí llegaban las viejitas y nos echaban pa’ afuera”

#### Subcategoría III.5 mmm) Surgimiento de la Corporación de Organilleros de Chile

El narrador sanbernardino que trabaja en el organillo, manifiesta que la forma de organización que se han dado los organilleros de Chile, está referida a una corporación sin fines de lucro; representa esta personalidad jurídica, como la elegida, por ser más favorable que la de sindicato, debido a la permanencia o no de sus miembros.

ORGA: “Aquí en el año 88 más o menos se empezó a juntar 3 personas, M. L., P. C. y A. R. Se juntaron a unir cabos y ver como se podía reunir una agrupación y el nombre, si armar un sindicato, asociación. Ahí buscaron varias alternativas y la que les pareció más conveniente fue formar una corporación sin fines de lucro. En un sindicato tienen que ser no me acuerdo cuántos socios y a la vez había que aumentar siempre el número de personas y la corporación, si se retira alguien o fallece alguien o queda uno menos, no hay problemas, según contaron, pidieron información y el nombre más adecuado dijeron que era corporación. Y en el año ‘89 por ahí empezaron a juntarse y en el año ‘91 recién salió legalizada la corporación. Nos demoramos como 2 años en hacer unos papeleos. Nos juntamos varios y ya estaba legal la corporación y de ahí ha funcionado hasta el día de hoy”.

### Subcategoría III.5 ñññ) Dirigencia y gestión en la orgánica de los organilleros

El actor tradicional popular organillero, comenta que habiendo presidido la Corporación de Organilleros de Chile, tuvo la oportunidad de viajar a Alemania, cuna de los organillos, mediante una postulación a proyectos de una entidad pública, del gobierno nacional; representa este viaje, una experiencia memorable, relativa a la historia del oficio.

ORGA: “Yo fui presidente hace 6 años atrás (...). Lo único que hicimos fue un viaje a Alemania en el año que yo fui a presidente, se presentó un proyecto a Fondart y por ahí nos auspiciaron unos pasajes para ir a Alemania e intercambiar cultura con los de organilleros de allá (...). Ahí fuimos a un festival de organillos que se realiza en Alemania. Se hace cada 3 años y de ahí, el presidente que hubo después, le tocó ir al festival que hubo después.

ORGA: “Ese viaje fue inolvidable. Nunca había pensado que iba conocer Alemania y de donde vienen los organillos. A saber la historias de las personas que inventaron los organillos. Allá está toda la historia”.

### Subcategoría III.5 ooo) Organillo & Chinchín

El relator organillero, plantea que el trabajo común que se han dado de forma tradicional, los organilleros y los chinchineros, de recorrer los poblados juntos, lo representa como mermado en el tiempo, debido a las características económicas del oficio; significa este asunto, de modo que de forma individual, cada chinchinero y cada organillero, gana más dinero de forma autónoma, que en relación de dúo.

ORGA: “Antiguamente andaba un organillo y el chinchinero, ése era el dúo que recorría las poblaciones y después con el tiempo se fueron alejando un poco y empezamos a trabajar el organillo solo y el chinchinero solo también, por el sistema monetario. Por ejemplo, yo con el organillo gano \$20 mil en el día y si ando con el chinchinero gano casi lo mismo y hay que repartírselo entre los dos. Por esa circunstancia nos empezamos a trabajar cada uno por su lado”.

ORGA: “Como dije antes se trabajaba un organillo con un chinchinero y ahí con el tiempo empezamos a trabajar separados”.

### Subcategoría III.5 ppp) Orgánica común de organilleros y chinchineros

El hablante que vive del organillo, expresa que la misma corporación, organiza a chinchineros y organilleros, sabiendo que existen artistas populares tradicionales, del chinchín y el organillo, que trabajan por su cuenta.

ORGA: “No, somos todos los mismos. Corporación de organilleros cultural de Chile y son las mismas que tocan chinchines. Claro, hay más chinchineros que no son de la corporación que andan tocando el chinchín por ahí”.

#### Subcategoría III.5 qqq) Realización personal en la dirigencia social comunitaria

El narrador con discapacidad física, manifiesta su satisfacción en la tarea cotidiana de construir organización social y comunitaria; su desempeño como dirigente, tanto de organizaciones territoriales (juntas de vecinos), como funcionales, entre las que se destaca su participación en clubes de adulto mayor, adquiere un significado de ser una labor realizadora, desde el plano personal.

DISC: “Tuve mi casa, hijos, salí del trabajo que tenía, hice actividades, hice pavimentación por el Fosis, fui presidente de la junta de vecinos por el sector acá de San Bernardo. Posteriormente en el tiempo de Pinochet formé una plaza en la rinconada de Nos, no teníamos abastecimiento y salí afuera, estuve trabajando en bien de la comunidad para darle alimentación, porque sólo ciertos sectores se alimentaban. Hice veredas, formé la sede social, gané proyectos, forme un club de adulto mayor, gané proyectos por Senama, equipos de música, he hecho varias cursos en La Perla, relacionados a los talleres que hacían allá y en el adulto mayor. ¿Qué otra cosa puedo hacer? Me gané unos pergaminos, diplomas, tengo como 20 diplomas que me gané por las actividades que hacía. Si podía hacer algo por el bien de la comunidad, lo hacía”.

#### Subcategoría rrr) Satisfacción por gestión de las organizaciones sociales

El mismo hombre mayor con discapacidad, se refiere a las actuales dirigencias en organizaciones de adultos mayores y de juntas de vecinos, como favorables para su participación comunitaria, las evalúa como proactivas y de positiva labor.

DISC: “Mire, la parte del adulto mayor, no tengo nada que decir, pero estoy feliz porque han hecho proyectos, cosas bonitas, paseos, he ido con ellos a paseos, todo gratis. La junta de vecinos, excelente secretaria, la E., su directiva ella, gente buena. No tengo nah que decir. Han hecho obras buenas... ésas son las organizaciones sociales en las que yo he participado”.

#### Subcategoría sss) Gestión: aspectos positivos y negativos de la participación social

Como elementos positivos de la participación social, son significados, las gratitudes hacia los dirigentes; mientras que los relajos en aspectos éticos de la dirigencia social, sobre todo respecto de las finanzas y en momentos, la falta de compromiso en la participación, son representadas por el narrador, como elementos negativos de las organizaciones sociales.

DISC: “Tuve una grata experiencia porque la gente ahí hay gente buena y gente mala; agradecida y no agradecida, ese es el fondo del asunto, había gente vivaracha que se iban con la plata. Había que atrincarlos. Casi nadie paga en la junta de vecinos y cuando hay viajes van todos en patota, pero como no hay nada, no participan en la junta, sólo lo justo y necesario”.

Subcategoría ttt) Fundación de un club de adulto mayor

A propósito del relato de la persona mayor con discapacidad, relacionado a la fundación de un club de adulto mayor, se pueden percibir indicios, de un aumento en la participación de las personas mayores, en los clubes.

DISC: “(Yo fundé) el Club Renacer, empecé con 8 personas, en este momento el club tiene 25 personas”.

Subcategoría uuu) Dificultades para participar por motivos de salud

El hablante adulto mayor que vive con una discapacidad física, representa su actual momento, como de ausencia en la participación, en el club de personas mayores y en la junta de vecinos, de su persona, situación que atribuye a la condición de persona postrada.

DISC: “Son puras viejitas, van a paseo, yo no participo eso sí. Por el sistema de vida que llevo me lo impide... estar postrado. También me retiré de la junta de vecinos”.

Subcategoría vvv) Participación de un club en la Unión Comunal de Adulto Mayor de San Bernardo – UCAM San Bernardo

El relator que con discapacidad física, expresa que su club, mientras él fue dirigente, participó con solvencia en la Unión Comunal de Adulto Mayor de San Bernardo, en múltiples instancias y actividades, sintiéndose realizado en esas tareas; no obstante, representa las acciones propias de un club, con autonomía.

DISC: “Yo participé en la comunal del adulto mayor, con proyectos y paseos, pero en la vida de uno como club es más independiente de la unión comunal. Participé en las fiestas primaverales... reuniones... gimnasia... el día del adulto mayor en San Bernardo también participé con un grupo de personas, participé en talleres. En ese aspecto no tengo nada que decir. Me sentí feliz, realizado... me sentí más como persona”.

Subcategoría III.5 www) Organización estudiantil y territorial clandestina después de 1973

El narrador concejal de la comuna en estudio, significa su paso por la Universidad Técnica del Estado, en tiempos posteriores al golpe militar de 1973, como fuente de una forma de participación estudiantil de modo clandestina; por su parte, adquiere relevancia en su

itinerario reticular, una forma de participación sociopolítica en los territorios sanbernardininos, que pueden ser simbolizados como de organizaciones cristianas de base, que luego del mencionado golpe, se transforman en organizaciones de resistencia popular de izquierda.

CONC: “Eso brevemente como introducción como parte de mi identidad, una síntesis después del golpe militar, mi cercanía con San Bernardo tenía una dualidad muy fuerte; entre San Bernardo y lo que hacía en la U. Técnica, fundamentalmente en la federación de estudiantes, a nivel clandestino. Era muy riesgoso también. Pero también hubo una vinculación más fuerte con San Bernardo, su gente, su identidad, lo que fue reorganizar un tejido social-territorial con mucha gente a la que uno ha ido conociendo. Las comunidades cristianas de los años previos al golpe militar se transformaron en grupos de resistencia. De resistencia cultural, más tarde con protestas. Eso significó mi juventud de 18 a 22, 23 años en los primeros años de dictadura militar”

CONC: “Tuve con mis vínculos con la Universidad, presidencia del centro de alumnos, después en el centro de alumnos de Metalurgia, después del golpe militar, en una federación clandestina”

Subcategoría III.5 xxx) La Vicaría de la Solidaridad y las organizaciones cristianas

El relator concejal sanbernardino, representa su camino en el trabajo por los derechos humanos, pasando por organizaciones, tales como la Fundación Cardin, ligada a un cardenal belga que lleva ese nombre; y acercándose, casi sin darse cuenta, a un trabajo de clandestinidad, sumamente riesgoso, consistente en llevar información, a embajadas leales al régimen democrático, que se vio interrumpido en 1973, favoreciendo la situación de exilio, de innumerables personas perseguidas por la dictadura, con un rol de ayudista, en el Comité por la Paz, que sería posteriormente la Vicaría de la Solidaridad.

CONC: “Yo seguía viviendo en San Bernardo, hay otro corte en este acercamiento que es mucho más intenso... en los últimos 30 años. Yo trabajé en la Vicaría de la Solidaridad, y muy particularmente en el mundo de los Derechos Humanos, en el inicio, lo que fue el Comité por la paz y después en la Fundación Cardin que tomaba temas de desarrollo juvenil y sindical; el cardenal Cardin, belga, él fue el fundador del movimiento obrero de acción católica (...). Me vinculé con el mundo de la iglesia, pero también en Santiago, de estas cosas que uno quiere ver dónde comenzó la chispa, me encontré vinculado ayudando en el Comité por la Paz. Yo soy demócratacristiano, veía compañeros míos que desaparecieron, que fueron torturados, yo estuve en la toma de la U. Técnica, sin embargo varios amigos me dijeron ándate porque aquí viene una masacre... hay gente armada que va a cargar con uds., en fin, hay toda una historia ahí. Vi muchos amigos que cayeron, detenidos desaparecidos... el presidente de mi centro de alumnos... apareció su cuerpo y hubo rápidamente una reacción. No sé cómo llegó el momento de ‘Llévate esta carpeta a la embajada, porque tú no eres muy conocido si te pasa algo no va a ser tan terrible, tú no eres de la juventud comunista’. Esas cosas de los 19, 20 años. Fui voluntario del Comité

por la paz, 'ayudista' como decíamos en ese tiempo. Tocándome muy cercanamente con los temas de mayor represión, a veces no llegando a una hora cuando nos tocaba llevar una cosa a alguien que habían detenido o situaciones muy particulares como hace poco, que encontré una persona en un evento municipal, también concejal de otra comuna de la quinta región, se acercó a la mesa, me saludó con hartito cariño. Les dijo a mis amigos '¿Saben con quién están sentados? Gracias a este hombre yo salvé mi vida'. Yo pensé que estaba bromeando, éste debe ser un amigo de tantas historias que tengo yo. Y dijo 'Sí, él no se acuerda, pero él me llevó corriendo el riesgo -yo estaba perseguido por la Dina en ese tiempo- y me llevó por instrucciones de alguien, de algún cura, a una casa de seguridad, donde me tuvieron guardado. Él me llevó información de mi familia, a mi familia la sacaron y me ayudó a que me dieran el pasaporte y me sacaran a través de la oficina de diplomacia a Francia. Ahí viví, ahí se criaron mis hijos e inicié luego el retorno'. Pucha, en esos momentos uno no sabía mucho las cosas que hacía"

#### Subcategoría III.5 yyy) Encuentro de su esposa en clandestinidad

El narrador concejal, tiene una tarea de traer hacia sí, personas que pudiesen estar en peligro, de violencia política, para dejarlas ir hacia otras latitudes del planeta, como una diáspora, en la que contribuyen muchas personas e instituciones; en el aludido contexto, surge la representación innegable del amor más estoico, que es forjar una relación de pareja en clandestinidad, la que pasado un lapso de tiempo significa la propia salida del país, como una salvación de sus vidas y la promesa del retorno de una familia solidificada en el exilio.

CONC: "En mi caso, yo conocí a mi compañera, esposa, en un momento de lucha de la dictadura, en esa cosa romántica, 'en la calle codo a codo, somos mucho más que dos'. Y ahí nos enamoramos. Nos casamos, salimos juntos al exilio. Estuvimos 9 años viviendo en el exilio y ahí nacieron mis hijos. Se armó la familia y la consolidamos acá".

#### CATEGORÍA III.6: Construcción de familia como proyecto de vida en San Bernardo

##### Subcategoría III.6 a) Noción de tránsito desde familia de origen a la fundada

En el relato del maestrancino, surge el significado del tránsito, desde la casa de los padres, a la casa de la familia en proceso de construcción, a partir de la que se conforma como proyecto vital, el hogar.

En el significado de la narradora, presente en el espacio de desarrollo de la reivindicación, de la vigencia de los derechos humanos, su familia construida, ha migrado completamente, desde el hogar que ella conformó con su marido, a sus propias viviendas, generando hogares de cada una y cada uno; representa ella que vuelven constantemente a la familia de origen, como circunstancia del amor que ha sido proveído y recibido.

MAES: “Después murió mi madre, mi madre murió como a los catorce años después en su casa allá en Nogales. Y ahí nosotros, yo me casé el año cincuenta y dos y me independice de mi casa, arrendé, antes de arrendar yo tenía comprado mis muebles, dormitorio y un living comedor”

DDHH: “Mire mis hijos, mis hijos fíjese yo en mi pobreza le di harto amor a mis hijos porque todavía ellos vienen a visitarme, se casaron y siguen viniendo... hoy día vino el que hacía en días que no venía el Q. ‘Mamá no estoy trabajando; vine para acá’, vino en la mañana. Mis hijos son todos buenos, honrados, no tengo nada que decir de ellos, mi hija y mi hijo son buenos... El mayor sobretodo que vive allí; viene todos los días a verme, este que vive al ladito ligerito va a llegar acá... ese el menor de todos, el bebé le dicen: ese es R. el menor que crié... así como cría los hijos uno digo yo; así son... si le das harto amor ellos también predicán el amor”.

#### Subcategoría III.6 b) Matrimonio

Para el relator campesino sanbernardino, el proyecto de vida es un desarrollo, que surge a partir del matrimonio, significando a éste, como acontecimiento que lo marca, que transforma profundamente, su existencia.

El proyecto de vida de la narradora perteneciente al mundo evangélico, es representado, en primer lugar, en torno a su matrimonio y a los hijos, siendo el punto de partida, conocer a su pareja en el espacio eclesial. La familia es vista como un proyecto en sí mismo. La constitución de ésta, se significa en el tiempo, como un proceso de cumplimiento de las expectativas, que se tuvieron al empezarla.

La mujer mayor habitante de un condominio sanbernardino, representa con simpleza, la naturaleza de sus relaciones de pareja; el significado atribuido a su matrimonio, es propio del devenir de una relación de pareja importantísima, de modo que el conocerse, enamorarse, cortejarse o pololear y casarse, es un periplo tendiente a desarrollarse en felicidad.

El narrador mutualista representa el tiempo de conquista o pololeo, como de una extensión importante, deviniendo de éste, su matrimonio, la venida de los hijos y su crianza; significa el hablante que este proceso ha de ser llevado, con valores de honorabilidad, tales como, la confianza entre ambos, la fidelidad y la lealtad, condiciones que a él, le han resultado innegablemente, favorables, con buenos resultados.

La autora social perteneciente al ámbito literario, le otorga un sentido de realización a su matrimonio; en sus hijos y nietos visualiza una tarea que sido llevada a efecto, de la que está conforme y contenta; en un sentido complementario de la vida de la relación de marido y mujer, expresa un significado de superar las adversidades, tales como enfermedades y aperturas de índole económica, respecto de las cuales prevalecen los sentimientos, de ser bello su matrimonio.

RURA: "Pero por ahí grandes cosas que me hayan cambiado, bueno mi matrimonio"

EVAN: "puede conocer a quien es mi esposo, lo conocí en una Iglesia, y ahí nos casamos, tuvimos cuatro hijos de los cuales ellos son todos profesionales gracias a Dios, me queda un "conchito" que está estudiando todavía, ya tiene 21 años"

MAVI: "He sido media tontona. Bueno, después fue pasando el tiempo... el tiempo, conocí a mi marido, pololeamos, nos enamoramos...y nos casamos y esa ha sido mi vida. Bien sencilla, bien simple, pero he sido bien feliz (...) como pareja, como matrimonio no hemos tenido nunca problemas, gracias a Dios, ni mi marido me ha dado problemas, ni yo tampoco".

MUTU: "A mi señora la conocí en San Bernardo; ella andaba de paso viendo a una hermana era de Parral; después de no más 3 años de pololeo nos casamos, tuvimos 2 hijos".

MUTU: "Ahora lógicamente esto se logra de la combinación de hombre y mujer, la confianza entre los dos debe ser inquebrantable, sin engaño, sin ningún tipo que nos lleven a no formar una buena unión. Nos dio resultado y estamos saliendo adelante muy bien".

LITE: "No tengo nada qué decir. 47 años de matrimonio, 3 hijos, 13 nietos. Bonito, fue bonito y es bonito hasta el día de hoy cuando nos juntamos. (...) Como todo matrimonio ha habido altos y bajos, enfermedades, problemas económicos pero lo hemos superado.

Subcategoría III.6 c): Significado de la Boda:

La narradora habitante de un condominio sanbernardino, significa su boda, dentro del patrón social más ampliamente aceptado, conforme a lo que ha vivido, en el matrimonio de su hermana, lo recuerda con mucha belleza y especialmente en su ceremonia religiosa; su luna de miel, se desarrolló en Viña del Mar y la representa como breve, debido a los compromisos laborales de su marido; expresa que, con el paso del tiempo, conmemora la fiesta de su matrimonio, en sus bodas de oro, con una celebración.

Una fiesta de especial connotación, es la que vive la relatora en el mundo de los derechos humanos, el día de su casamiento; la representa muy particularmente, en torno a su vestimenta, ella manifiesta que se casa de negro, situación que se ha debido, según su relato, a hecho de estar embarazada a la fecha de su boda; en este sentido, ella celebra con mucha alegría y energía, con el tiempo, la naturaleza de su hogar definitivo, desde la adquisición del sitio, hasta la construcción por parte de los hijos, del inmueble.

MAVI: "Mi matrimonio como todos los matrimonios, así lo hizo mi hermana con mi cuñado, fue una fiesta bien bonita, me case en la iglesia de Blanco Encalada, casi al llegar



a Exposición, como es que se llama... ¡Ay! ahora no me voy a acordar. En esa iglesia me casé, fue un matrimonio muy lindo. Lo pasamos muy bien, después nos fuimos 4 días, porque mi marido tenía que trabajar (...) ya celebramos las bodas de oro, tengo fotos y de todo de mis bodas de oro, ¿qué te estaba diciendo? se me fue la onda... ¡ah! De mi matrimonio. Nos fuimos de luna de miel 3 días en viña y después nos vinimos porque mi marido tenía que trabajar”.

DDHH: “No... yo me casé de negro porque estaba embarazada del niño mayor, yo no tuve nada que hacer de blanco... de negro se puede decir, así... pero la dicha más grande mía es tener un hogar pa’ mis hijos, eso fue lo más contento cuando supe que íbamos a comprar este sitio, que se estaba haciendo esta casa, me consterné... me alegré mucho, que la hicieron los mismos hijos, ellos como aprendieron este trabajo entonces ellos iban a hacerla, ellos ya eran lolitos, tenían 18 años, uno tenía 20, otro 18, otro 19... el menor tenía como 12 tenía R. en esos años”.

#### Subcategoría III.6 d) Atributos del Inicio de la Relación de Pareja; el Pololeo

La hablante que habita un espacio de inmobiliaria, atribuye sentido a la oportunidad en que conoce a su esposo, como un viaje a casa de unos amigos; el primer encuentro es relatado con un dejo de romanticismo y el cortejo o pololeo propiamente tal, es visto en su caso, como un período breve, alrededor de un año, luego del que se produce el casamiento.

El narrador ex-Presidente de la República, da significado a su juventud, como habiendo sido pretendiente de una dama, en más de una ocasión; y a la edad de su madurez, le da significado, en proceso de tener una sola mujer, con quien compartir un proyecto de vida, permanente.

La relatora presente en el mundo literario, representa su pololeo, como un motivo para dejar de trabajar y casarse, ya que se encontraba enamorada; significa este proceso como antesala del matrimonio y de la conformación de familia.

MAVI: “Lo conocí porque fui a pasear a la casa de unos amigos a Cuncumén, un pueblito que está entre Melipilla y San Antonio, así pa’ dentro, es de campo, como medio pituco, medio así y yo fui a pasear allá y había un colegio a donde R. llegó a trabajar. Cuando llegó otro compañero, le dijo que él conocía a una señora que lo podía recibir porque dónde iba a vivir y ahí lo recibió la señora I. que era amiga de mi hermana, lo recibió. Ahí nos conocimos. Cuando nos sentamos a comer en la noche o a tomar once, nos sentamos así frente a frente, lo miraba nada más y al otro día cuando nos levantamos a tomar desayuno, ahí lo miré más, parece que en el día veía mejor y le vi que tenía los ojos verdes y me llamó mucho la atención. Me paré de la mesa y fui donde la señora I. que estaba en la cocina, y le digo, “Señora I., el señor B. tiene los ojos verdes”- “Sí pos, mijita ¿Y no se los vio anoche?”- “No, no me fijé”. Eso fue una de las cosas que me llamó la atención. Después seguimos amigos, conversamos y ahí empezó el pololeo, después dijo él que

quería venir a mi casa, que quería hablar con mi hermana, porque el pololeo fue corto, yo creo que no alcanzamos a pololear un año y nos casamos. Pero ese cariño nació grande al tiro, hasta ahora”.

PRES: “Bueno, yo tuve varias pololas, pero una fue mi mujer, que felizmente hemos tenido una larga vida juntos”.

LITE: “Dejé de trabajar porque estaba pololeando, enamorada y con ganas de casarme. No tengo nada qué decir. 47 años de matrimonio, 3 hijos, 13 nietos. Bonito, fue bonito y es bonito hasta el día de hoy cuando nos juntamos”.

#### Subcategoría III.6 e) Testimonio de pareja, como trabajo pastoral

La hablante que habita un condominio de San Bernardo, significa el trabajo pastoral de pareja, que realiza con su marido en el espacio del catolicismo, como una entrega en favor de las nuevas parejas, en la que participan sus testimonios y las expectativas, deseos y sueños de los novios, en proceso de casarse.

MAVI: esas charlas las dábamos nosotros, poniendo ejemplos de cómo nosotros éramos como pareja, esa es la conversación que teníamos... cómo podrían ser ellos y ellos contaban cómo iban a tratar de hacer. En eso nos entreteníamos, después ya dejé un poco, porque tenía que preocuparme de mis niños.

#### Subcategoría III.6 f) VIDA DE FAMILIA

El relator ex-Presidente de la República, significa la vida de su familia, como aclinada, lo que se realiza en viajes con su esposa, hijos, nietos y bisnietos.

El hablante concejal de la comuna de San Bernardo, expresa que se reúne a menudo, junto a su familia, con sus hermanos y sus familias, disfrutando a sus padres, que ya están de edad avanzada.

La actriz social perteneciente al mundo literario, manifiesta que tiene a sus hijos reunidos, cada cierto tiempo, en fiestas familiares de importancia.

PRES: “Tenemos una familia numerosa, 5 hijos, muchísimos nietos y algunos bisnietos. Practicamos mucho la vida de familia, generalmente veraneamos juntos. Tengo una casita en Algarrobo donde vamos los fines de semana, o en la temporada de vacaciones, la compartimos con viajes al sur, porque le tengo preferencia grande por haber vivido en Valdivia ese año y medio que mi padre estuvo de Ministro allá. Tal vez el clima me gusta, los veranos en el sur son agradables; el hecho de que nos hemos aranchado en esa zona. Compartimos con hermanos y muchos parientes, casas que tenemos en la región de Valdivia”.

PRES: “Tenemos 5 hijos y ya no sé cuántos nietos, pero son muchísimos. Tenemos ya bisnietos. Al poco tiempo de nuestro matrimonio nos radicamos acá en Santiago por acá cerca, en este mismo barrio”.

CONC: “Normalmente los domingos nos juntamos con los hermanos, y mis viejos que están muy viejitos y a veces no van todos, pero tenemos un choclón, en San Bernardo. Esta familia que llegó el año ‘67 en un camión echamos todas las pocas cosas y ahora cada hermano tiene una casa bonita y su parcelita”.

LITE: “Un hijo vive en Los Andes, otro en San Bernardo y siempre estamos reuniéndonos para cualquier evento, cumpleaños, etc.”.

#### Subcategoría III.6 g) Significado de la soltería

El ex-Presidente de la República, representa la soltería de su hermana, como ligada a la iglesia católica; significa la solidaridad de sus familiares, como visitándola, muy a menudo, a su hogar de San Bernardo.

Una decisión diferente de la noción de proyecto de vida, orientado a la composición de familia, aparece en el camino de la dirigente social. La soltería, como alternativa, adquiere el sentido, en torno a la protección de la madre y disciplina del padre, las que devienen dificultades de entablar relaciones de pareja de largo plazo y de cultivarlas, hacia un proyecto de vida. La crianza del sobrino representa una forma de vivir un sentimiento de maternidad. Resulta ser la participación comunitaria, un espacio de realización y representación, por un lado, al mismo tiempo que crea un espacio de redes sociales, capaz de superar la ausencia de familia construida.

PRES: “Ella permaneció soltera, muy dedicada a la iglesia, los últimos años ha tenido ciertas fallas de salud, eso nos ha tenido preocupados, pero ella tiene mucha fuerza, mucho espíritu y enfrenta las dificultades y todos los hermanos permanecemos bastante unidos, nos turnamos para ir a verla”.

DIRI: “Yo tuve grandes amores no te voy a decir que no, porque tuve un pololo que quise hartito. Estudió leyes y se recibió de abogado, y cuando él tomó su opción de irse a Gran Bretaña a trabajar con una buena beca, me lo propuso y yo tuve miedo, no me quise ir”.

DIRI: “Tuve otro pololo que era de Valparaíso un chiquillo que conocí una vez que vinieron a un intercambio de acción católica de la parroquia de Valparaíso empezamos un pololeo así por carta. El de repente se pegaba su arranca’ para venir a San Bernardo, almorzaba en la casa, ya no estaba mi papá por supuesto, tu sabes que la distancia es mala consejera, él encontró otra persona y un día, nos escribíamos todas las semanas un buen día me llega una carta donde me llega una invitación para un matrimonio que era el de él con otra persona, y hasta ahí no más. Yo le contesté, con mucha pena, me las lloré todas,

pero, porque en ese tiempo yo estaba dispuesta como a ir a algo más concreto (...)ahora lo que son mis ojos es mi sobrino que tiene 18 años. Ese es para mi como mi hijo”.

#### Subcategoría III.6 h) Familia & Diversidad

El hablante concejal de la comuna en estudio, expresa su postura, respecto de las diversidades en que se manifiesta la familia en los tiempos actuales, la que representa como de respeto, a las familias con un padre, con una mujer o con un hombre como jefe de familia y a las familias con padres y/o madres del mismo sexo; significa el cuidado y el bienestar de los hijos, además de una buena enseñanza, en los valores ciudadanos, como el elemento primordial de toda familia, tenga la estructura que tenga.

CONC: “Creo que respeto a las familias uniparentales, a las familias diferentes, a toda la diversidad. Lo central es cómo darles a los niños un entorno sano y posibilidades. Sano en todo sentido. Si es una mujer jefa de hogar, un hombre jefe de hogar; si son parejas del mismo sexo, lo importante es que los hijos tengan buen reflejo, buena imagen, que sean buenos ciudadanos y respeten.

#### Subcategoría III.6 i) Familia de una persona mayor en situación de pobreza extrema

La mujer que vive en un campamento de la comuna de San Bernardo, da sentido a su vida familiar como de mucho sufrimiento, debido a la extrema pobreza en que se encuentra, con problemas de salud y déficit alimentario; habita un campamento, junto a su hijo y su hija y representa sus días de pago, con agresiones de parte de sus hijos, quienes le quitan parte importante, de su pensión solidaria, una de las más bajas en el sistema previsional vigente.

CAMP: “Y ahí al lado vive mi hijo, al frente mi hija, al lado vive un hijo, al frente otro hijo, más allá vive otro hijo; pero mucho sufrimiento para mí, porque lo que yo pasé no puedo hablar, yo no puedo hablar aquí en mi casa... si hablo ¡Buh! Pa’ qué le digo. Hay días que yo me quiero poner... que me eliminen de una vez por todas. Yo tengo cáncer, estoy enferma de cáncer (...). Aquí hay días en que nosotros no comimos. A los 3, 4 días venimos a probar un plato de comida; a los 3, 4 días, venimos a tomar una taza de té. Yo les digo que me estoy pudriendo por dentro. Porque es mucha pena, mucha humillación de los hijos igual. Mis hijos me pegan, el día del pago, porque no les doy la plata. Yo gano la pensión más baja. Entonces, mi hija se va pa’ dentro, me da 30 mil pesos y los otros 35. Se quedan ellos, se reparten ellos. ¿Ud qué hace con 30 mil pesos p’al mes? ¿Nada, cierto?”

#### Subcategoría III.6 j) Opinión respecto de la maternidad y paternidad tempranas

El hombre mayor con una discapacidad física, manifiesta su parecer sobre las condiciones en que se presenta la sexualidad juvenil; las que estarían representadas, a partir del abandono de los adolescentes y jóvenes, por sus padres, a quienes atribuye la condición

de estar en drogodependencias; el problema social, que más le afecta es el del embarazo adolescente.

DISC: “Mire lo que puedo decir yo que los padres tiene muy abandonado a sus hijos. Ya no es como antes los padres se dedicaban a sus hijos, a aconsejarlos, el colegio, que una cosa y la otra; ahora a los cabros les dan chipe libre. No estoy de acuerdo con lo de las niñas embarazadas, porque las cabras se sueltan y los cabros... no corresponde, o se dedican a sus estudios o se dedican a lo otro. No comparto eso yo. Que los padres se dedican a la droga, los cabros andan sueltos, parten por su cuenta y pare de contar. Ahora los abuelos no están ni ahí con los cabros”.

#### Subcategoría III.6 k) Satisfacción en Familia Grande. Bisnietos

El narrador afrodescendiente, significa su familia como de mucha unión, sus hijos, nietos y bisnietos están con él presente; representa a su pareja, como un amor muy grande y muy buena; ella y sus hijos, le han dado mucha felicidad.

La mujer mayor en el espacio social de los derechos humanos, expresa tener bisnietos y muchos nietos, de sus hijos; significa la cercanía de la Navidad, con tristeza por no tener una pensión, que le alcance para hacerles presentes.

AFRO: “Mi señora es del norte también, es de Tal Tal. A mi señora la conocí en Antofagasta. Ella siempre ha estado al lado mío, me ha ayudado mucho, ha sido una buena esposa y tuvimos hijos, hijas y tengo nietos, bisnietos. La conocí a ella en Antofagasta y su familia son de Tal Tal ellos... mi señora ha sido muy buena. Toda la vida ha estado conmigo, para mí lo más lindo es mi señora y mis hijos. Somos muy unidos; hay mucho amor en mis hijos. El sábado estuvimos en la casa de mi hijo J. D. Fuimos a conocer su nueva casa. Así que tengo bisnietas imagínate. La familia es lo más grande que tengo yo. Si me voy de esta vida, me voy contento”.

DDHH: “Bisnietos tengo, tengo bisnietos... nietos, tengo un montón de nietecitos, ¿Qué voy a hacer este año voy a darle un juguetito a los niños (para Navidad)?, no voy a poder... me duele porque no voy a poder, porque la plata es tan poca la que recibo ya... así es la cosa...”

#### Subcategoría III.6 l) Los primos. Parientes sobrevivientes

El hablante afrodescendiente, comenta que tras los fallecimientos de su madre y su padre, los parientes de familia de origen que están con vida, son principalmente primos y sobrinos, a los que visita de vez en cuando.

AFRO: “A veces paso por el norte a verlos y gente que ya se ha ido. Son pocos los primos que me quedan. Están los sobrinos...así que mi mamá falleció, mi papá, tengo los primos yo. Ésa es mi historia, mi vida y contento de estar con mi familia”

### Subcategoría III.6 m) Familia & Reconocimientos

El narrador afrodescendiente, expresa estar muy realizado y feliz de la familia que ha construido, de este modo, significa a sus hijos muy presentes; por su parte, ante la expectativa de despedirse de la música con reconocimientos, iniciativa de su hijo, que comparte la actividad musical con él, le conmueve profundamente.

AFRO: “Soy el hombre más dichoso de tener una familia. Si el Señor me dice hasta aquí no más me voy a ir contento de esta vida porque logré hacer una familia, linda, preciosa y sé que ellos están siempre pendientes de mí, todos mis hijos y llamándome a cada rato, a lo mejor ya te diste cuenta, que cómo esta papá, me suena el celular. Hay un cariño porque les di mucho amor a mis hijos. Logré hacer una familia bonita. Si yo me tengo que ir siempre van a estar ellos unidos como familia. Yo creo que en 2 ó 3 años más me retiro de la música. Mi hijo quiere que me retire en el Caupolicán, con reconocimientos”.

AFRO: “Para mí sé que va a ser emocionante. Es que con los años uno se pone muy sentimental. Cualquiera cosa con C. B. y él me dice que los dos estamos iguales, todo lo que a uno le ha dado al público que uno se pone muy sensible a cualquier cosa”.

### Subcategoría III.6 n) Alegrías en los hijos & en los nietos

El músico tropical, afrodescendiente, expresa que, en torno al cansancio que atribuye a su edad y ante la posibilidad de la muerte, representa sus expectativas, en dos procesos: el nacimiento de su último nieto y su despedida de la música.

La mujer mayor en el ambiente literario, plantea que le ha hecho muy bien, el contacto con sus nietos; significa su vínculo con ellos, con un rol netamente de abuela, sin querer reemplazar, la relación de madre, ni en su autoridad, ni en el afecto; representa esta situación como un modo de realización con los nietos, muy pleno.

AFRO: “Yo quisiera antes de irme, ver a mi hijo J. D, se casó hace poco él, con su hijo. Alcanzar a conocer su hijo, su guagüita... Llegar hasta eso, y él me dice, papá no hable esas cosas y le digo que es la verdad de las cosas. Uno está de pasada acá. Sería lindo eso. Conocer mi último nieto por parte de él porque J. D. es el concho. Eso sería: lograr eso, que el Señor me dé un poquito más de vida para poder estar con los míos y después retirarme bien. A veces me siento cansado, 75 años ya es mucho”.

LITE: “Lo que dicen madres de los nietos no es bueno, uno se encariña demasiado con los nietos y uno sabe demás que no van a estar con uno eternamente. Me di cuenta que no hice mal. Porque el cariño de abuela es diferente al de padre y somos muy dadas a perdonar las travesuras de los chicos y a las mamás eso no les gusta y para no ser una abuela o suegra metiche, mejor hacerse a un lado. Esa es la idea. No he tenido ningún problema es eso, gracias a Dios”.

#### Subcategoría III.6 ñ) Un matrimonio esperando un bebé

La narradora en el espacio de reivindicación de los derechos humanos, significa su matrimonio, como un acontecimiento que sucede siendo ella muy joven, estando embarazada de su primer hijo; representa sus 60 años de casada, como un proceso de mucho esfuerzo.

DDHH: “Llevo tantos años casada...llevo más de 60 años, porque yo me casé muy joven... 18 años que yo estaba esperando una guagua, el mayor que vive allá...me costó mucho salir a delante, entonces como le digo”.

#### Subcategoría III.6 o) Infancia de la hija desaparecida

La relatora en los derechos humanos, representa la infancia de su hija detenida y desaparecida, de modo que fue una niña sosegada, que le gustaba jugar y tener amigas; significa el tiempo en que compartió Y., con sus hermanos, como un tiempo austero.

DDHH: “La Y. era una niña tranquila, me acuerdo yo que tenía... era chica... ahí tengo una foto cuando estaba chica, juguetona, le gustaban las amigas, después creció crecieron todo y ahí se fueron... como le digo ya se casaron, todos se casaron ya si yo vivo aquí con la nieta no mas, mi hija menor se casó también y fueron buenos niños, porque nunca se les enseñó malas costumbres ni nada, para tener algo les decía yo: ‘Ay que cuesta mucho en estos tiempos’, estamos viendo porque en realidad que costaba, yo me acuerdo que un caballero turco me dejaba cositas fiadas a mí, como un parcito de zapatos pa’ la niña, un calcetín pa’ niño”.

#### Subcategoría III.6 p) Hijos por fuera

El narrador empleado industrial, representa un período de su vida, asociado al hipismo y al amor libre; esta situación le significa la atribución de 7 hijos fuera de alguna relación formal, a los cuales no siente como propios.

EMIN: “Volviendo a mis hijos, supuestamente tengo 7 hijos por fuera. Yo lo llamo grupo mezcla, porque acá había una discotheque que se llamaba ‘El Concorde’ en el tiempo de la paloma, del palomo, la yerbita, la marihuana, que se llama cannabis sativa. Una semana tirabai tú, la otra semana tu amigo y de ahí salían hijos, supuestamente tengo a J. que tiene 33 años que es mi hija, pero no lo siento así. Yo tenía 18 años y las mujeres 25 porque en ese tiempo las mujeres eran más adultas”

#### Subcategoría III.6 q) La hija propia

El relator trabajador industrial, da un sentido particular, al nacimiento de una hija en especial, respecto de la cual sí reconoce paternidad; representa una conexión intensa, con la hija.

EMIN: “Con otros hijos no sentí esa vibración como con la A., la vi, entré al parto y ahí sentí, la sangre que me tiró, no con los otros que supuestamente son hijos míos, porque nunca estuve con ellos”

#### Subcategoría III.6 r) Una familia que no se consolidó

El hablante que trabaja en el rubro industrial, le otorga sentido a la posibilidad, de haber conformado pareja, con la madre de su hija; no obstante, se representa en una situación de congoja, ya que la mujer no le correspondió, más que con un interés económico.

EMIN: “A mí me hubiera gustado quedarme con la mamá de mi hija, pero después mostró los (dientes) pa’ puro sacarme plata tiene 2 hijas con su marido, 1 conmigo”.

#### Subcategoría III.6 s) El amor

El narrador en el oficio de organillero, representa sentirse bien en lo referido a su situación afectiva de pareja, dando a conocer que se encuentra en una relación, con una dama que no es la madre de sus hijos; relativo al amor en la juventud, significa, ciertas preguntas, tales como, cuáles son las motivaciones de los jóvenes para conformar pareja.

El hablante empleado industrial, otorga sentido a la situación, de haberse enamorado en una sola oportunidad, de una mujer que imprimió en él una disciplina importante, que le permitió proseguir estudios; representa su decisión de dejarla, basándose en sus deseos de sentirse libre de expresar su autodeterminación.

ORGA: “¿El amor? No sé. O sea, por parte mía... yo en este momento me encuentro bien. No vivo con la mamá de mis hijos, tengo otra pareja y hasta el momento estamos bien, llevamos 7 años juntos. No hemos tenido problemas. A veces por ahí uno se lleva un disgusto, pero hasta por ahí no más. No es como la juventud ahora, no sé si se juntan por amor, deseo, o porque quieren estar juntos no más”.

EMIN: “Enamorado una pura vez de una mujer que me hizo estudiar. Pero como yo viví 17 años con ella, tuve problemas ahí... hasta la fecha siento que entre comillas, dicen ser amigos míos, pero es mentira (...) En el amor, bueno, ya te dije ya que lo sentí una pura vez, de una mujer buenamoza. Debí haberme quedado ahí. Pero no me gusta estar así oye me voy a quedar aquí y tomándome una chela y yo lo hacía y lo hacía, apechugando después, pero como esa mujer estaba tan enamorada de mí y sigue así, a pesar de que estamos separados de hace 7 ó 10 años, yo fui legal y decidí alejarme de ella. Una mujer buenamoza, mi ex L., todavía nos seguimos comunicando”.



### Subcategoría III.6 t) Constitución de familia

El narrador que vive con una discapacidad física, representa los inicios de su relación de pareja, con problemas de decisión por parte de su esposa; según comenta el relator, cuando nacieron sus hijos, vuelve ella a tener que realizar una definición de no separarse; significa en la actualidad, su relación con ella, como de estar juntos, más todavía en una condición que es atribuible a una amistad.

DISC: “No he sido pololo en la vida, he sido tranquilo. Mi señora era mi vecina, nos llevamos por 8 años (...) Mi señora, yo trabajaba en Santiago en esa época, estaba estudiando, después empecé a trabajar. La conocí, éramos vecinos, se estaba formando la población. Era gente buena que nos ha ayudado mucho en las buenas y en las malas. Estaba en que se escapaba y no se escapaba porque había uno entremedio, un pololo, así que los papás la aconsejaron. Ya conoces al E., vive al lado... Yo le dije escapémonos. Y allí estaba ella, estaba indecisa si escaparse o no escaparse. Porque no era mucho lo que me quería. Entonces le dije, probemos. O vamos o pasamos el río o no lo pasamos. De ahí lentamente empezamos y después de 5 años más o menos, tuvimos una guagua que murió cuando nació. El médico no hacía nada, sólo sacarnos plata. Ahí nació el niño, los dos, y después le encontré pega, después le dio la tontera de separarse y los papás le dijeron que no, que tenía 2 niños. Ahí la aconsejaron, pero seguimos juntos hasta el momento, ahora somos como amigos en el fondo. Cambian los años, cambian el sistema de vida. Eso es lo que le puedo decir”

### Subcategoría III.6 u) Hogar & Bienestar

El hablante mapuche urbano sanbernardino, se presenta construyendo una familia, en un hogar donde se percibe una energía de armonía; significa las dificultades, como cuestiones propias de la crianza y la condición permanente de la vida familiar, como de bienestar.

MAPU: “Mi casa. En mi casa no tenemos grandes problemas. Las discusiones son por cuestiones de los niños. Estamos los cuatro niños y nosotros dos. Ya llevamos dieciséis años casados, igual es harto tiempo para las parejas de ahora”.

### Categoría III.7: Significado de la Familia de origen:

#### Subcategoría III.7 a) Separación de los Padres:

En el caso de la narradora pastora evangélica, el sentido que está presente en la situación socioespacial, de distancia de los padres, debido a su separación, incide en la forma de vivenciar la paternidad por un lado y la maternidad por el otro.

EVAN: “La razón específica de porque me vine a Santiago fue porque mi mamá se había separado de mi padre, mi padre quedó en Valparaíso, después se trasladó a vivir a Viña, después se fue a Villa Alemana y en Villa Alemana quedó por largo tiempo y yo me vine a Santiago a estar con mi madre y cuando yo era una adolescente.

#### Subcategoría III.7 b) Alejamiento de la familia de origen

En el significado de la mujer mayor sanbernardina, perteneciente al mundo evangélico, cuestiones tales como la muerte de uno o ambos padres, redundan en una especie de dispersión de parte de los hijos. El fenómeno aludido, en el caso de la narradora del mundo evangélico, se da respecto de la situación de alejamiento de los hermanos, al proceso de desarraigo que conlleva el fallecimiento del padre.

El narrador ex-Presidente de la República, comenta sobre la estructura de su familia de origen, conformada por sus padres y sus hermanos; así, puede aseverarse que, les ha tocado al relator y sus hermanos, proseguir sus proyectos de vida, una vez fallecidos ambos progenitores, de su familia de procedencia.

EVAN: “Y mi padre falleció hace dos años, él terminó su vida conmigo, le vino un cáncer y... un cáncer al estómago y eso le duró un mes de vida y se despachó... Tengo 3, 4 hermanos...somos cinco y están todos repartidos; hay dos en la Argentina y una aquí en Viña de mar, y el otro está en Suecia”

PRES: “Mi madre, de una familia de San Fernando, los A. Á., que... fue un matrimonio muy unido, tuvieron 5 hijos, 4 hombres y 1 mujer, todos vivos todavía, gracias a dios, ellos ya están en el otro mundo...”

#### Subcategoría III.7 c) Rebeldía contra los Padres

A la situación de la separación de los padres, puede ser atribuida una actitud juvenil, en el caso de la narradora pastora evangélica, relacionada a la rebelión contra ellos. Determinadas conductas, expresadas como desorden o tener pololeos, es vista hacia el antes, desde un presente en que la forma de vida actual tiene preponderancia de tener en el momento apropiado, la gracia de Dios, para cultivar el amor maduro que lleva en la actualidad.

EVAN: “Bueno yo creo que mi juventud fue un poco afectada con esta separación de mis padres, porque uno cuando el adolescente trata de demostrarse, de identificarse con rebelión generalmente. Yo cuando joven fui un poco desordenada, yo creo que porque Dios es bueno no fui lo que podría haber sido, porque era muy inquieta, muy alocada, muy llevada a mis ideas, tuve muchos pololos... Gracias a Dios no me vi involucrada en ninguna cosa mala, pero las oportunidades no me faltaron, pero era más que nada para hacerle ver a mis padres que yo estaba ahí, nada más que por eso”.

#### Subcategoría III.7 d) Familia de origen putativa

La familia de origen, en el caso de la mujer mayor residente de un barrio de condominios, se significa descomponiéndose con el fallecimiento de sus progenitores; de tal modo que, su hermana y su cuñado, pasan a representar los roles materno y paterno, respectivamente, al quedar a cargo de su crianza, en forma putativa.

MAVI “Me crié con mi hermana, porque mi mamá murió y yo quedé chica; ella me crió... ella me crió como su hija porque ella no tenía hijos y todo lo de ellos.... mi cuñado era como mi papá, mi mamá... ellos fueron mis papas, mis segundos padres”

#### Subcategoría III.7 e) Red Familiar de Apoyo

La relatora habitante de un condominio sanbernardino, expresa contar con una red de solidaridad y apoyo, en su familia de origen, refiriéndose a sus otras hermanas y a sus sobrinos; seña de esto es el sentido, de saberse visitada por sus familiares.

MAVI: “Yo tenía otras hermanas, pero no vivíamos juntas, ellas vivían en otro barrio, nos visitábamos, nos veíamos, sí nos queríamos mucho. Todavía tengo sobrinos que me vienen a ver aquí que me tienen mucho cariño. Pero de ahí... mi vida ha sido no mala, pero buena, tranquila...”

#### Subcategoría III.7 f) Sentido del Padre

La mujer mayor que reside en un hábitat de inmobiliaria, representa la persona de su padre, como alguien con mucha estrictez para los asuntos de disciplina; significa, por su parte, en el área afectiva, mucho cariño y, siendo una familia que sabe de pobreza y de esfuerzo, percibe que nunca faltaron las respuestas a sus necesidades.

MAVI: “Excelentes personas. Muy buenos conmigo. Mi papá si era medio pesadito de repente, medio estricto como eran los viejos antes porque no son así ahora. Pero antes era... pero muy cariñoso, todo lo que yo les pedía, porque la situación económica... no vamos a decir que éramos ricos, pero había de todo, y lo que pedía, me lo daban y eso son cosas que a uno lo marcan, sobre todo cuando uno es más pobre... y después claro que tuve que haber sufrido cuando mi mamá no estaba, pero tuve al tiro la otra mamá al lado, entonces eso”

#### Subcategoría III.7 g) Constitución de la familia de origen, en la viudez anterior de los padres & en la permanencia de hermanastros

En la familia de origen del hablante mutualista y maestrancino, se presenta la cualidad de que tanto padre, como madre, eran viudos al momento de casar y traen hijos de sus matrimonios anteriores, a la familia que conforman juntos; el relator representa el

entorno, en que se conocieron sus padres, a través del trabajo, en Maestranza, el que aprendieron, los descendientes de cada uno y los que tienen en común.

MUTU: “Mis padres eran viudos. Bueno, mis primeros tiempos yo los viví en una población ferroviaria, en la población Balmaceda, en la calle L. S.”

MUTU: “El primer esposo de mi mamá también era ferroviario y venía trasladado de Concepción. Mi padre también fue ferroviario, luego fallecieron sus cónyuges y como todos eran conocidos, se casaron; lógicamente tenían hijos por ambos lados. Y en algún momento toda la familia estuvo trabajando en la maestranza. Mis hermanastros también trabajaban

#### Subcategoría III.7 h) Enseñanzas de los Padres en la forma de hacer familia

En la voz del relator, el testimonio de sus padres, es representado como una guía, en los tiempos en que le toca tomar decisiones, al interior de la familia; tanto es así que las transmisiones de la madre, sobre las opciones para disponer sobre los temas económicos, son significadas con la necesaria orientación de pensar en todo el grupo familiar.

Aflora en una perspectiva tradicional, al efectuar el relato sobre el mundo privado y la intimidad, la representación de evitar la conflictividad entre esposos, como herramienta que favorece la convivencia, al interior de la familia

MUTU: “Además que los padres nos enseñaron, de ahí viene todo... los hijos tienen que aprender del desempeño de los padres... En el caso de mis padres, le decía yo, mi madre tuvo pensión ferroviaria y siempre fue atesorando y buscando la economía y su gente. Luego le entrega a uno el legado”

TRAD: “Mi padre decía cuando se vayan a casar y sus señoras empiecen a discutir con ustedes no le contesten, déjenla, aunque sea injusto lo que le está diciendo, déjenla. Porque si ustedes le rebaten el argumento le van a dar tema para seguir, pero si la dejan hablar, va a llegar un momento en que se va a cansar y se va a acabar la discusión, es cierto. Yo con mi señora nunca discutí, cuando empezaba, porque lógico, todos tenemos derecho a discutir. Terminó señora. Contigo no se puede discutir. No, si yo no estoy discutiendo, es usted la que está hablando, así que no me venga a decir que no se puede discutir conmigo”.

#### Subcategoría III.7 i) Significado de un Tío en la infancia y juventud

El narrador ex-Presidente de la República de Chile, hace mención a un tío en la niñez, lo representa haciéndole un gran favor a su padre, en venderle a un precio muy económico, un vehículo, que sirvió de acercamiento entre el relator y su padre.

PRES: “Mi padre compró un Ford 29 que era de un tío y un cuando el tío mío se fue a Europa, prácticamente se lo regaló... le regaló el autito, y mi padre lo aprendió a manejar y yo era un muchacho y creo que le ayudé a aprender a manejar, jajá, porque los cabros somos más aventureros a esa edad. El auto lo manejé más yo que él”.

#### Subcategoría III.7 j) Alejamiento de los padres en construcción de matrimonio

EVAN: “Yo ya era una mujer casada, tenía alrededor de uno o dos años casada, mi mamá se fue a vivir a la Argentina y eso también nos creó un vínculo para poder conocer Argentina, la conocemos muy bien”

La hablante perteneciente a un ministerio evangélico, significa el viaje de su madre a radicarse en Argentina, sucediendo cuando ella ya está formando su matrimonio; de este modo, el alejamiento de la madre, representa, por un lado, un espacio de desenvolvimiento autónomo y, por otro, una posibilidad de visitarla, en el país vecino.

#### Subcategoría III.7 k) Los Suegros

En el relato del concejal sanbernardino, surge la alusión a sus suegros y a la familia de su señora, como sanbernardinos muy antiguos y ligados a la historia de la comuna.

CONC: “Mis suegros también están vinculados a la historia de San Bernardo; mi suegro de 84 años que nació en el Hospital de San Bernardo, que tiene 150 años. Mi suegra también, mi señora también”.

#### Subcategoría III.7 l) Familia & Mestizaje

El narrador afrodescendiente, comenta los rasgos distintivos de la etnia, en su familia de origen; representa a su padre como chileno y a su madre como mestiza, además de mencionar que su familia está muy extendida en las regiones del norte grande.

AFRO: “Mi papá es chileno, mi mamá es mestiza. Ellos también estuvieron en Tocopilla y tengo cualquier cantidad de primos en el norte, parientes en Antofagasta, Iquique y Arica; tengo sobrinos allá, también tengo primos. Están todos repartidos mi familia es bien grande”.

#### Subcategoría III.7 m) Origen nacional y étnico de los ascendientes

En el caso del hablante gerente industrial, el origen étnico y nacional es declarado como de raíz árabe e hispana; mientras que un abuelo llegó proveniente de El Líbano, el otro vino desde España.

INDU: “Uno de mis abuelos es árabe; llegó a Chile y nació en el Líbano y mi otro abuelo es de descendencia española”.

### Subcategoría III.7 n) Criar un sobrino, además de los hijos propios

El autor social organillero otorga sentido, a la crianza de sus hijos, con un aliciente en especial, además de sus 3 hijos propios, en el sobrino, que el protege y educa como si fuera natural.

ORGA: “Yo tengo 3 hijos propios y tengo un sobrino hijo. Ese lo crié yo de guaguita, así que tengo 4 hijos. La mayor tiene 37 años, de la edad que trabajo el organillo, y el menor tiene 31. El hijo adoptivo va a cumplir 20 años, ése es el concho. Ésa es la familia que he construido yo”.

### Subcategoría III.7 ñ) Los hijos y el camino correcto

Respecto de sus hijos, el relator organillero sanbernardino, los visualiza habiendo asumido sus propios proyectos de vida, con sus respectivos casamientos e hijos; con respecto a la disciplina necesaria para absorber una responsabilidad familiar, plantea que han debido acercarse al camino correcto, como ha sido el testimonio de trabajo que como su padre les ha ofrecido.

ORGA: “Mis hijos están casados los 3 mayores y hasta aquí han ido bien con sus parejas. Ya tienen hijos ellos también y ninguno de ellos 3 hijos legítimos me han salido desviados para otro lado. Uno se me quiso desviar, pero después se enderezó. Una sacó los estudios, el segundo no alcanzó a sacarlos y el 3ero quedó ahí también, por el asunto del trabajo, porque si uno no trabaja”.

### Subcategoría III.7 o) Transmisiones sobre la paternidad y maternidad

El hablante organillero, presenta su experiencia en relación a la paternidad; la significa esencialmente vinculada al trabajo y a la crianza, poniendo las reglas de desenvolvimiento de los hijos; mientras que el rol femenino maternal, es preponderante en el espacio doméstico, estando de acuerdo con las normas de crianza y haciéndolas cumplir, en el cuidado cotidiano del hogar. Por otro lado, el mismo narrador, observa la indisciplina de algunos padres que procrean y no crían, en el sentido de no dar educación y formación valórica a los hijos, lo que puede ser un contexto para comportamientos delictivos.

ORGA: “La paternidad es por parte del papá sé yo. Lo que tengo entendido y lo que yo viví con mi papá y lo que yo le enseñé a mi hijo es que el papá tiene que trabajar, no pasa mucho en la casa. La maternidad es que la mamá tiene que darle el quehacer de todos los días a los hijos, porque es la que está en la casa, por ese lado tiene que preocuparse la mamá y uno ver solamente que las cosas se cumplan, los reglamentos que uno le pone a los hijos... o sea uno pone el reglamento y la señora tiene que estar de acuerdo con que éste se cumpla porque si no se cumple, los niños se desbordan y se van pa’ donde ellos quieren”.

ORGA: “Uno ve distintas maneras de vivir, no todos tenemos la misma enseñanza ni los mismos roles de llevar un hogar. Hay personas que se dedican a tener hijos y tener hijos y no les dan ninguna enseñanza, por eso hoy hay tanta delincuencia porque los niños andan por su cuenta en la calle. No hay mucha preocupación hoy día de los hijos. Y eso es culpa de los papas”.

#### Subcategoría III.7 p) Orfandad

En el relato de la mujer mayor en el mundo de los derechos humanos, se constata la situación, de quedar sin padre y sin madre, desde muy niña, misma suerte que corrieron sus hermanos; significa su situación de huérfana, con desarraigo de su familia de origen, además, de los dolores y esfuerzos, que vive en una situación de crecer con otra familia.

DDHH: “Yo no tuve mamá, se puede decir que no tuve mamá, porque mi padre murió y ella quedó sola... así que éramos 8 los repartidos por todas partes, yo me crié con otra familia”.

#### Subcategoría III.7 q) Dispersión de la familia

La hablante persona mayor, perteneciente al espacio social de la reivindicación de los derechos humanos en Chile, otorga sentido a la situación de su familia de origen, como una diáspora, ante la muerte del padre y el alejamiento de la madre, que disemina a los ocho hermanos, entregándolos a más de una familia, para asegurar su crianza; la narradora agrega, que una vez que sus propios hijos han crecido y establecido sus proyectos de vida, ella buscó a sus hermanos, representa este proceso con la posibilidad de urdir el entramado de relaciones sociales y familiares, que se presentan en un viaje al sur, expresando que pudo encontrar a cierta hermana, que le ha relatado las historias de cada uno de los hermanos, ya fallecidos; el sentido que se manifiesta, está relacionado a la condición de saber que ya partieron y no haberse conocido.

DDHH: “Mi familia como le digo mi padre fue muerto... mi mamá como le contaba quedó sola, quedó sola con tanta niña chica, éramos chicas, éramos 8 casi... mi hermana yo voy a ver a mi hermana mayor al campo, y ya ella había muerto, la iba a ver yo ya la habían enterrado, le fui a dar el pésame a mi sobrina. Ésa era mi familia de origen y... y toda mi familia fue, murieron sin conocernos, como le digo yo... fue a un sólo hermano que conocí, que hace como 8 años que lo fui a ver a Tucapel, el vivía en Tucapel, lo conocí yo a mi hermano, busqué a mi hermano porque yo sabía que tenía un hermano. Llegué donde mi hermana y le dije oye mi hermano ¿dónde vive? Fíjate como la gente de campo es así, no se visitan mucho, son deja'oh, como le digo yo, no juntan a su familia y le pregunte por todas mis hermanas y me dijo: 'Sabíh que todas mis hermanas murieron', me dijo ella mi hermana mayor, Helena se llamaba; ella fue la mayor de todas, ésa sabía hacer de todo, como le digo ésa sabía de todo... y yo como me crié... ¡me creían muerta a mí! Y de repente yo dije 'Como mis hijos ya los crié, sabíh que voy a ir a ver a mis hermanas', le

dije, a las otras que no sé de ellas. Como los chiquillos ya estuvieron grandes, se casaron, hicieron su vida, salí yo... recibí un poco de plata y salimos con el viejo, salí a buscarlo y lo encontré, y ella me contó... mi hermana que es muerta ahora, me contó la vida de todas mis hermanas, que murieron todas, soy la única yo que queda viva, la menor porque yo era la menor de todas. Me dijo 'Soy tu hermana, la que queda viva. Mi hermano, murió mi mamá, mi mamá que ella quedó viuda'... y por no darle padrastro a las hijas; hizo eso... ella me contó, entonces nos repartió por una parte y otra”.

#### Subcategoría III.7 r) El padre y el hermano mayor difuntos

En el relato de la mujer mayor sanbernardina con hija detenida y desaparecida, expresa con mucho énfasis el fallecimiento de su padre siendo ella muy niña y el de su hermano mayor, que dejó de existir a pocos días de haberlo conocido ya de mayor; significa la primera de las defunciones, el principio y la motivación de la diáspora, siendo la segunda, el comienzo de un reencuentro con la historia y la memoria de su familia y en suma de su propia persona.

DDHH: “Mi padre como le digo, tenía... criaba animales él, criaba unos animales, venía al pueblo él, le pegaron unos cuatrereros que lo encontraron cuando vino a vender animales a... Chillán, y le pegaron y quedó mal, quedó enfermo... creo que quedó machuca’o adentro y como en el campo mire, creen en las parteras en esos años, no vieron doctores, entonces mi padre se fue agravando, agravando... hasta que murió, y ella quedó sola, mi madre... entonces por eso hizo lo que hizo, repartirlos a nosotros por ahí que nos ganáramos el pan de alguna manera, esa fue... mi madre casi yo no la conocí tampoco. Pero mi padre me acuerdo que era un huaso grande y que me dio unos chicotazos una vez porque yo le estaba enterrando las herramientas en la tierra, eso me acuerdo... nada más, pero los hermanos casi no los conocimos, mi hermano G. que lo conocí yo, fue una vez estaba enfermo; tenía cáncer, él tenía cáncer así que a poquitos días que yo lo conocí murió, también murió... así que yo soy la menor de la familia que queda... nada más”.

#### Subcategoría III.7 s) Alegrías en la hermana superviviente

En el caso de la narradora en el espacio de los derechos humanos, como única sobreviviente de su familia de origen, se observa que una gran alegría que ella manifiesta en su narración, está referida al encuentro de una de sus hermanas mayores; representa este momento como un tiempo de recuerdo y de memoria por sus hermanos, breve eso sí, por su fallecimiento luego de un tiempo; reconoce, más aún, familia sobreviviente en el sur, entre ellos, primos y sobrinos.

DDHH: “Yo llegué de sorpresa como le digo a la casa de mi hermana mayor, ella tampoco casi se acordaba de mi... y fue una alegría grande... y después a los años murió ella también porque trabajaba en el campo, era muy trabajadora también... esa fue la... la desgracia más grande, bueno una alegría un rato como le digo yo... pero yo digo: tengo muchos familiares ‘R.’ en el Chillán, de mi padre, muchos primos, todavía quedan primos,



el T. es primo, una sobrina que tengo... esa es hija de mi hermana que queda, son sobrinas, sobrinas mías... ésas son los que...que voy todos los años, pero este año no sé si ir o no, siempre los años voy... no sé si ir ahora con todo esto, según como me encuentre iré a verlas, eso no más que me acuerdo fíjese”.

#### Subcategoría III.7 t) Machismo & Trabajo de los dos padres

El narrador empleado industrial, reconoce en el género masculino, un rol históricamente atribuido al trabajo fuera del hogar, mientras que al femenino, uno en el espacio doméstico; representa el caso de sus dos progenitores, en el hecho de trabajar fuera de su residencia.

EMIN: “Es que antes el hombre era muy machista, el hombre traía la plata y la mujer en la casa. En el caso de mi familia, los 2 trabajaban. Mis papás salían a las 7 de la mañana”.

#### Subcategoría III.7 u) Los hermanos mayores & crianza

El trabajador de la asociación de industrias de San Bernardo, plantea que su crianza, estuvo a cargo de sus hermanos mayores, con quienes, de mutuo esfuerzo salieron adelante, como adultos con proyecto de vida.

EMIN: “Mis hermanos mayores se encargaban de dejar el almuerzo listo, de ahí se iban a estudiar, de ahí ellos volvían nos cambiaban la ropa y nos mandaban al colegio. No fue sufrido, pero esforzado”

#### Subcategoría III.7 v) El padre & el alcohol

El trabajador empleado de la asociación de industrias de la comuna en estudio, representa la fecha de su nacimiento, asociándola con una motivación para beber en demasía; significa la persona de su padre como muy inteligente, pero capaz de volverse hosco en estado etílico, por esta razón, el relator expresa que, en un tiempo antes, se infunde respeto, a través del temor.

EMIN: “Ahí se empezó a portar mal mi padre, cuando nací yo en el año ‘60. Era inteligentísimo, pero tomaba un trago y era un ogro. Antes todos los padres imponían el respeto con temor”

#### Subcategoría III.7 w) La madre & la propiedad con los hermanos

El narrador arenero del río Maipo, significa la relación con su madre, como muy intensa y muy buena, la evoca como corrigiéndolo con amor; expresa que él siempre la trató con respeto y que va ya un buen tiempo desde que falleció. Sobre la parcela en la que se criaron los hijos, que dejó ella como sucesión, representa el relator, como una propiedad

colectiva, que ha sido subdividida, por los hermanos sobrevivientes, que son dueños cada uno de una parte de la misma.

AREN: “De mi mamá, uuh, miles de cosas. Como le dije delante una vez me había cargado al trago. No sé qué me dio. Pero me dije esta cuestión no va conmigo. Ella me dejaba un jarro de leche en la noche para que tomara. Era buena como todas las mamás; es raro que una mamá sea mala. Nunca le levanté la voz porque esa era la enseñanza que decían ellos. Hace más de 10 años que murió mi mamá. Cerca de 15 años que murió ya mi mamá. Este sitio se lo compramos a nombre de ella. Después que murió tuvimos que hacer una subdivisión. Ella no existía ya. Esa hijuela que le compramos a la parcela de al lado. Como 60 metros pa’ abajo y 6 de ancho. Ahora tenemos como 100 metros, hasta el camino de ripio, donde pasan los camiones (...) Algo aparte, porque siempre este camino siempre ha existido. Como que partió la parcela en la mitad. Esa es la hijuela. La mitad que quedó acá de la parcela. El vecino de al lado fue el que inventó esa (...). En el río vivían unos areneros allá, en pleno río. Les llegaba cualquier cantidad de agua y el hombre aceptó y nos vendió. Nos costó más juntar la plata. Somos 24 en esta población de areneros que trabajamos todavía. Somos dueños aquí nosotros. La historia del río en los tiempos que estuve, fue un trabajo muy duro”

#### Subcategoría III.7 x) Enfermedad congénita

El hablante que vive con una discapacidad, significa la enfermedad que le ha tenido postrado, luego de la amputación de sus piernas, como un trastorno que ha provenido, a través de la genética, desde sus progenitores.

DISC: “Mi papá murió de diabetes también; mi mamá era diabética también. Sufrieron de lo mismo. Mi mamá le gustaba... sabía tocar piano, pero se dedicaba más a las labores de casa. Mi papá era dedicado a la parte comercio, no le gustó la parte profesional, que era la parte de las minas. Y eso más o menos eso lo que puedo decirle de ellos”.

#### Subcategoría III.7 y) Lugar de origen de un ‘mapuche urbano’ sanbernardino

El hablante mapuche urbano sanbernardino, significa su lugar de origen, como desprovisto de familia directa; un grupo familiar no tan cercano, pervive en la tierra ancestral, más su familia de origen, propiamente tal, se encuentra principalmente en la región metropolitana, una tía en una comuna de Santiago y su madre en San Bernardo.

MAPU: “Yo nací en la novena región. En Nueva Imperial (...) Actualmente vive (allá) una tía. Pero no es una tía legítima. Es una Señora, que es la Señora de mi tío que falleció. Pero el resto ya fallecieron. Mis abuelos fallecieron. La que está acá es mi mamá, no más. Y unas tías acá en Pudahuel. Casi nada (hay contacto con Nueva Imperial). Casi nada, porque está, prácticamente toda la familia, acá. Así que no hay a quién visitar allá, ahora”.

#### Subcategoría III.7 z) Proyecto de Vida y Definición vocacional

La hablante profesora normalista, significa la actividad folclórica, consignándola como un espacio de desarrollo a partir de la vocación, la que permite la realización laboral y el desenvolvimiento de una labor de promoción social.

ARCU: “Era el camino, la inteligencia, el talento, la creatividad o los estudios o la tendencia lo que hacía que tú eligieses el verdadero camino. Y yo elegí el camino de el niño, soy maestra y para allá tengo que ir”.

Subcategoría III.7 aa) Redes sociales en torno al folclor, el encuentro de pareja y construcción de proyecto de vida

La narradora profesora sanbernardina, representa el grupo folclórico Los Chenitas, siendo compuesto por niños de la comuna de San Bernardo, como un lugar que se representa, estando relacionado con encontrar el amor, instancia de socialización que deviene en conocer pareja. Se apela a la realización de proyecto vital, tanto en el aspecto afectivo, en la familia que construye con el tiempo, como laboral, en el folclor.

ARCU: “Entonces muchas instituciones tenían los ojos puestos en sus hijos, nietos o sobrinos que participaban de los Chenitas. Y conocí también tal como lo digo en mi libro que se llama Los Chenitas una historia casi una leyenda, conocí al que sería mi compañero para toda la vida, A. G. A. profesor chillanejo que me ayudó no solamente con los grupos folclóricos”.

**CAPÍTULO V**  
**CONCLUSIONES**

*“El rostro se percibe en el espejo y viene a ser lo que éste refleja. Si el espejo está deformado, poco importa. Nos ven los otros a través de los cristales de sus propios espejos, nos vemos como nos ven y actuamos en consecuencia”.*  
(José Bengoa: “La evolución de las palabras”).

### **‘Los cambios y sus huellas en la identidad sanbernardina’.**

En este capítulo denominado ‘Conclusiones’, se encuentran los principales ‘resultados’, que se han producido en el proceso investigativo de esta tesis. Al modo de hallazgos, se comprendan las huellas, las pistas que el saber social y popular, va dejando para la captura que el intérprete, en este caso, realiza del sujeto adulto mayor sanbernardino, en calidad de narrador de relatos de vida o *‘life stories’*, tendientes a la producción de conocimiento sociológico, a través de la obra sobre los saberes en la memoria, desde el método científico social y ligado prioritariamente a las técnicas cualitativas.

Como se ha expresado, en el planteamiento del ‘Problema de Investigación’, de este estudio, se busca la síntesis entre los aspectos materiales y simbólicos de la exploración, que se realiza, mediante la perspectiva biográfica, en la comuna de San Bernardo.

Las transformaciones de la información que se hallan en el trabajo de campo, tienden a situarse en al menos dos miradas:

En primer lugar, los elementos de la materialidad, por un lado, son los signos representando sonidos, pensamiento hablado o ‘verba’ (Gainza; 1993), de cada una de las entrevistas biográficas, registradas a través de cinta magnetofónica y archivos computacionales de audio, estos signos de los sonidos se tienden a denominar fonemas; por otra parte, las transcripciones de las entrevistas constituyen, el material elemental, del trabajo de la tesis, la misma situación conversacional de los relatos de vida, se plasma en signos escriturados, como traducción de los sonidos a caracteres que representan los mencionados fonemas, que en los signos en escrituración pasan a llamarse grafemas<sup>459</sup>.

Segundo, el carácter socio-simbólico de este estudio, se expresa en los sentidos subjetivos, mediante un sistema de significados, basados en la materia prima de los relatos de vida. Se trata de una forma de lenguaje sobre el lenguaje; las palabras del investigador respecto de las expresiones verbales de los sujetos de la investigación, sobre sus vidas, además de aspectos en común y en discrepancia, entre todos los narradores, respecto de ellas. En

---

459 En el caso de los ideogramas del sudeste asiático, el signo escriturado no representa sonido, sino que se trata de ideas expresadas, en dibujos simples, que no obstante, pueden expresar ideas de gran complejidad en significados subjetivos. Es el caso de los *‘kanji’* en la lengua japonesa.

esto radica la importancia de la 'Historia Oral', según los objetivos del estudio, en visualizar puntos de vista, sobre los que se cierne un movimiento lingüístico<sup>460</sup>, hacia la 'Identidad local sanbernardina', en la forma de perspectivas, y respecto de las cuales se acerca, en suma hacia la 'Pertenencia a la comuna de San Bernardo'.

Un proceso de tránsito entre una mayor consistencia de materia, a una de mayor presencia de elementos socio-simbólicos, se da en el tratamiento de transformación de los saberes del sujeto adulto mayor sanbernardino, hacia el conocimiento que construye la sociología. De este modo, más cercano a la materialidad, es el proceso analítico propiamente tal –desde la codificación, pasando por la clasificación, llegando a la categorización-, está transitando hacia una mayor complejización conceptual, razón por la cual, la presencia de las categorías, además de sus derivaciones ascendentes y descendentes, alcanzan mayor expresión del elemento simbólico, en la construcción del 'yo colectivo' de San Bernardo. De la misma manera, al plantearse la interpretación, ir en mayor medida hacia las palabras propias del autor, sobre la realidad de la comuna de San Bernardo, que es posible de conocer mediante las entrevistas biográficas, se encuentra situada principalmente, en la escena de los sentidos subjetivos y los significados.

---

460 Itinerario de los 'constructos' (o conceptos sobre los conceptos) presentes en los relatos de vida, en la forma de categorías, subcategorías y categorías madre, posibilitadas desde el análisis, hasta los procesos conclusivos.

## **V.1 ESQUEMA DE CATEGORIZACIÓN**

Las categorías con mayor riqueza en cantidad de subcategorías, por un lado, y con más fineza en la densidad de sus enunciados, por otro, han sido seleccionadas para acceder a categorías intermedias y categorías madre.

Lo anterior, dentro del análisis de las entrevistas biográficas, los relatos de vida de los narradores-hablantes, en este caso las personas mayores que forman parte de la muestra de sujetos tipo, de la presente tesis.

El propósito del análisis es transformar la información reunida para desentrañar el sentido profundo, la estructura de significados, que están presentes en los testimonios de los narradores-hablantes, que están entrevistados esta tesis.

\*La variable de análisis 'POBLAMIENTO Y HÁBITAT', se destaca en dos categorías, principalmente. Se trata de las relativas a la 'peligrosidad en la comuna', en primer lugar, y a los 'cambios en la comuna: urbanización y modernización'. Ambas son largamente descritas, en relación a las subcategorías que dan pie a cada una de las categorías en el análisis.

Para subsumir ambas categorías, y en menor medida las demás que forman parte de la categorización en la variable de análisis mencionada, en una categoría madre; se procede a tomar de la descripción de tales categorías, con los elementos de encuentro.

Ahora bien, la categoría madre para esta variable de análisis, se puede presentar en una primera instancia, como 'PROBLEMAS SOCIALES EN LA COMUNA DESDE EL HABITANTE POBLADOR POBRE'.

\*Por su parte, la segunda variable de análisis, a saber 'ECONOMÍA', tiene como referentes, tres categorías. Son éstas, las vinculadas a 'Educación', 'Trabajo' y 'Pobreza'. La densidad manifiesta en estas categorías, se da por sus subcategorías para el proceso analítico. Se produce la subsunción de las categorías mencionadas, y de alguna forma todas las otras en esta variable de análisis, según lo descrito en la misma, conforme a los puntos en común.

Para este proceso, respecto de la variable en cuestión, se expresa como categoría madre, la 'EDUCACIÓN Y TRABAJO COMO HERRAMIENTAS DE SUPERACIÓN DE LA POBREZA EN SAN BERNARDO'.

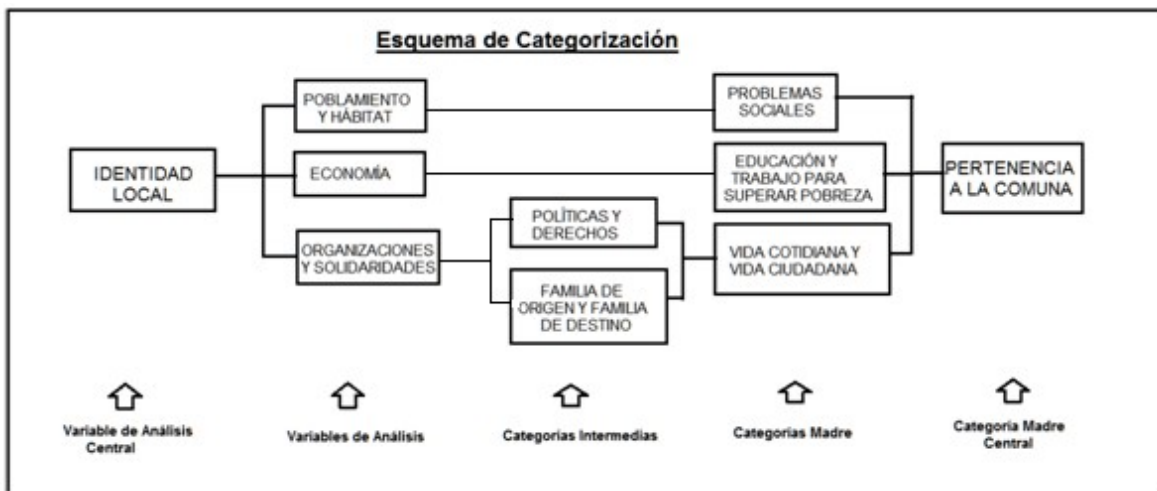
\*En último término, en la variable de análisis 'ORGANIZACIONES Y SOLIDARIDADES', están presentes cuatro categorías, que se subsumen en categorías intermedias. Primero, 'Derechos Humanos' y 'Política', subsumida en la categoría intermedia 'POLÍTICA Y DERECHOS COMO CONVERGENCIA Y DIVERGENCIA DE ESCENARIOS SANBERNARDINOS'; y segundo, 'Construcción de Familia' y 'Familia de Origen', cuya subsunción surge del siguiente modo 'FAMILIA DE ORIGEN Y FAMILIA DE DESTINO COMO DIVERSIDAD DE ESCENARIOS EN SAN BERNARDO'.



Los espacios de afinidad entre estas categorías intermedias, y en alguna medida la de las otras categorías, para la referida variable, en la descripción desarrollada en el análisis, son los que se han tomado en cuenta, para la subsunción de la categoría madre.

La variable que se ha presentado, expresa en el análisis, como categoría madre, la siguiente: 'VIDA COTIDIANA Y VIDA CIUDADANA COMO PLURALIDAD DE MUNDOS EN LA COMUNA'.

\*La variable central en el análisis 'IDENTIDAD SOCIAL EN EL ESPACIO LOCAL SANBERNARDINO', tiene un correlato que se expresa, desde la subsunción de las tres categorías madre presentadas en este punto, en la categoría madre central, a saber 'PERTENENCIA A LA COMUNA'.



## **V.2 RESULTADOS**

**VARIABLE DE ANÁLISIS I:**  
**'POBLAMIENTO Y HÁBITAT'**

## I.1 Lugares y sensaciones en torno a la peligrosidad del espacio sanbernardino

La condición de vulnerabilidad o inseguridad pública se vincula a lo peligroso de sujetos, formas de habitar y circunstancias en el tiempo y en el espacio, que en los relatos de vida y en el trabajo analítico, se vinculan a una noción socioterritorial según la que *“no vivimos en un espacio homogéneo y vacío, sino, por el contrario, en un espacio que está cargado de cualidades, un espacio que tal vez esté también visitado por fantasmas; el espacio de nuestra primera percepción, el de nuestras ensoñaciones, el de nuestras pasiones guardan en sí mismos cualidades que son como intrínsecas; es un espacio liviano, etéreo, transparente, o bien un espacio oscuro, rocalloso, obstruido: es un espacio de arriba, es un espacio de las cimas, o es por el contrario un espacio de abajo, un espacio del barro, es un espacio que puede estar corriendo como el agua viva, es un espacio que puede estar fijo, detenido como la piedra o como el cristal”*<sup>461</sup>.

Ahora bien, en el sentido asociado a un deseo, de parte de los vecinos de la comuna, está la necesaria disminución de los niveles de sensación de peligrosidad en San Bernardo. Esto se puede inferir de los enunciados, que han permitido la categorización, de los relatos de vida de los hablantes.

### I.1.1 Tranquilidad

Surge como el sentido presente en el deseo de una vida que es comprendida desde la necesidad de paz personal. Se puede nominar desde el antes como una situación que es integralmente existente. No hay inconvenientes, en el horizonte sociotemporal de un tiempo pretérito, relativos a algo negativo para sí, que pueda ocurrir. Desde el ahora, se halla la constatación de que han cambiado las condiciones hacia un tiempo con mayores controversias. Tanto hacia dentro de las familias antiguas, de distinto estrato socioeconómico, como hacia fuera de ellas, el entorno físico ha producido eclosiones, propias de los movimientos sociohistóricos, que encontramos en la historia sanbernardina, nacional y mundial. Desde Marc Augé, se han de comprender las sensaciones de conflictividad, en el socioterritorio sanbernardino, de modo que éste *“puede, gracias a sus dispositivos, involucrarse en un juego más o menos agresivo, más o menos espectacular, participar en el enfrentamiento entre identidades”*<sup>462</sup>.

---

461 Foucault Michel “De los espacios otros” *“Des espaces autres”*, Conferencia dictada en el *Cercle des études architecturales*, 14 de marzo de 1967, publicada en *Architecture, Mouvement, Continuité*, n 5, octubre de 1984. Traducida por Pablo Blitstein y Tadeo Lima. Disponible en la Internet [www.bazaramericano.com/arquitectura](http://www.bazaramericano.com/arquitectura). Consultado en Abril 2003. Citado por Espinoza Silva, Carlos: Modernidad e imaginarios urbanos en la Plaza de Armas de Santiago Tesis de Grado de Sociología. Universidad Arcis; 2003.

### **I.1.2 Lugares y Temor**

Estas transformaciones radicales, están dadas por una atmósfera distinta en el tiempo. La sensación de temor, relacionada a determinados lugares de la Comuna, no es otra cosa, que un proceso en el que concomitan cambios importantes, en la geografía sanbernardina. Es así como los cordones duros de pobreza del antes, resultan ser espacios y situaciones que desde alguna perspectiva, es necesariamente vista como negativa. De la misma manera, la pobreza dura de hoy, tiene también, percibida como aspecto negativo del habitar sanbernardino.

Las tomas de terrenos y las erradicaciones de pobladores, pueden consistir, un nuevo modo de habitar. Las habitabilidades en poblaciones pobres de personas con ahorro para la vivienda y cooperativas, son señas de una raigambre diferente, respecto de los ya mencionados hábitats, del sujeto poblador pobre.

Del mismo modo, las creaciones de poblaciones obreras, ligadas al paso industrializador de la comuna, mediante el florecimiento de la Maestranza Central de Ferrocarriles de San Bernardo, son un quiebre, una nueva forma de habitar, respecto del San Bernardo rural. El proceso de Reforma Agraria y las parcelaciones de los grandes fundos, también constituyen nuevas maneras de habitar San Bernardo, si se perfila la vista, desde la mirada del agro, como Hacienda. Así, el habitante tradicional, correspondiente al casco histórico de la ciudad, tiende a diferenciarse también, de un modo de habitar pueblerino, a uno que se expresa en tensión con éste, mediante el creciente proceso de urbanización de la comuna.

Así también, es como algunos de los escenarios considerados como otras formas de habitar la comuna, respecto de la de los pobladores pobres, encuentran una posibilidad de conflictos sociales, en un espacio tiempo que fricciona, la situación de identidad, como cuestión unitaria u homogénea.

Los lugares difíciles, estarían dados en las poblaciones populares, tanto en el área urbana, como en la rural.

### **I.1.3 Conflictividades Sociales y Problemas Sociales**

Los conflictos –de los ámbitos social y económico, como político y también cultural-, además de todas las implicancias, que tiene la sensación de inseguridad, al interior de las familias actuales; ocurren en los diferentes espacios sociales, entre actores que, viviendo la pobreza o no, se tensionan, en situaciones que han sido denominadas como ‘problemas sociales’.

---

462 Augé Marc “Sobremodernidad. Del mundo de hoy al mundo de mañana”. Disponible en la Internet <http://www.memoria.com.mx/129/auge.htm> . Consultado en diciembre del 2002.

Las temáticas relativas a la percepción de la delincuencia, en mayor medida, o la violencia política, en menor grado, resultan preocupantes y con un dejo de atribución como ‘males de la sociedad’. La misma circunstancia, se significa, en vinculación con las consecuencias sociales del uso de drogas, con una asociación que se percibe en mayor medida, entre los jóvenes.

Por su parte, los significados en torno a las políticas de protección social, prioritariamente vinculados a la educación y salud, como demandas públicas, además de otras, corolarios de las situaciones de pobreza, redundan en aspectos de la vida cotidiana que pueden ser mejorados, no obstante, los niveles de insuficiencia de la política social.

Así es como aparece, en los relatos de vida, un requerimiento de mayor presencia y acción, de los referentes de poderes locales en la esfera pública, entiéndase la I. Municipalidad de San Bernardo y la Gobernación de Maipo. Por un lado, es una demanda que se puede perfilar con posibilidades de negociación. Podría consistir en una estrategia pública y privada, en que prevalece la mediación y participación, por parte de los habitantes, además de sus organizaciones territoriales y comunitarias; asimismo inclusiva de los actores privados y de las autoridades de la comuna. Por otra parte, la demanda se traduce, más directamente, en circunstancia que se nombra como ‘mano dura’. La acción de las policías y los sistemas judiciales, son requeridos, en busca de una cierta utopía, relativa a barrios más tranquilos.

La inseguridad y precariedad para los propios pobladores pobres, ha surgido desde la constitución de las poblaciones pobres, como tomas de terrenos, erradicaciones de campamentos y como cooperativas de ahorro para la vivienda. Son relativas a la falta de acceso a la justicia en el caso de violencia intrafamiliar, como es en un caso. O según la consistencia y densidad, del habitar propio de personas, que sufren la inestabilidad social de sus familias, en el lugar propio de un campamento o toma de terrenos, desde el inicio de éstos. El hambre, frío, carencia de servicios básicos, la inseguridad respecto de la propiedad de los sitios, son elementos fundantes de la precarización y pobreza extremas.

Por último, las conflictividades al interior de una toma de terrenos, se testimonian, como relacionadas a una situación ideológica o de redes, desde la base social como colectivo, o desde el amparo de los organismos de gobierno. Éstas son expresadas como muy dolorosas y extremas, para la perspectiva que se orienta desde los inicios de un campamento o toma de terrenos.

#### **I.1.4 Lugares y Sensación de Peligro. Espacio-tiempo ‘allá’**

Las percepciones sobre los lugares peligrosos, en el tiempo situado como ahora, están dadas por estar los espacios ‘allá’, es decir, en un ‘otro lugar’, por estar los espacios como

ejes arquitectónicos inciertos y las personas como cuerpos que no son específicos, ni tienen forma en lo que a una situación de 'ellos y nosotros', se puede referir.

Por ello el imaginario de este 'allá', se da desde muy temprano en la mirada de los relatores como una frontera, por ejemplo, de 'un lado de la línea del tren' y 'otro lado respecto de ella', o el espacio actual de Maestranza, como un 'allá', de peligro para el hábitat de inmobiliaria, en su derredor.

Así se puede decir que el significado, que se atribuye a las poblaciones pobres como peligrosas, tiene un antecedente previo a su conformación actual y se basa en la configuración de los conflictos de índole social, en el proceso de transformación de los movimientos sociohistóricos.

Por esta razón, el otro lugar en que están referidas las poblaciones pobres, es un espacio en el que no es viable estar, incluso de día. Entrar o salir de ellas, es en sí una acción que reporta peligro e inseguridad, en la atribución de los relatores.

Para las personas de raigambre en las poblaciones pobres, resulta ser un espacio diurno, posible de vivir, sin complicaciones; más todavía, la habitabilidad nocturna establece ciertas restricciones, por el carácter, del modo de habitar, que hace volátiles, las circunstancias festivas o que hace evidentes, los problemas situados con la presencia de delitos y la violencia relativa a las barras bravas de fútbol o bandas rivales.

Sobre este repertorio, se hace evidente una sensación de un 'ellos' y un 'nosotros', referido a la documentada interacción a la que alude la diversidad de ópticas sobre la realidad sanbernardina. A este asunto alude Bengoa expresando sobre los significados de la memoria, que éstas son *"verdad, porque hay ciertos rasgos que son históricos e indesmentibles; pero no son verdad en el momento en que se fijan, se endurecen, se transforman en fronteras y señal de rechazo frente a 'los otros'. En ese momento, la búsqueda de la identidad se transforma en la búsqueda de enemigos"*<sup>463</sup>.

### **I.1.5 Sujetos peligrosos y Espacio en peligro 'entre nosotros'**

La configuración los espacios populares, produce que el sujeto poblador se haya desplazado desde un antes, en su confrontación con la dictadura militar (1973-1990), hacia un estado actual, de desintegración social que es visto desde lo público como sujeto punible, en la medida que transgrede lo local como totalidad.

---

463 Bengoa, José: "La evolución de las palabras". En: "Revista Propositiones N° 35. Chile: Identidad e Identidades". Ediciones SUR; Santiago de Chile, 2006. Pág. 17.

El sujeto poblador pobre, puede ser percibido presente en el espacio de la comuna como totalidad, en especial en el centro y casco histórico, a propósito de los espacios relativos a la asistencia social, como persona sujeto de derecho de las políticas de protección social y como sujeto consumidor en el mercado de los diferentes comercios del San Bernardo clásico.

En otra mirada, el poblador pobre de San Bernardo, aparece a la mirada de otras perspectivas de identidad, como un 'sujeto peligroso'. Se trata de un cierto estereotipo de la persona de una población pobre -que habita cotidiana o fugazmente el centro principalmente y otros espacios sanbernardinicos, en menor medida-, el que sería posible de transparentar como peligro 'entre nosotros', en la mayoría de los casos.

El poblador, en su calidad de transhumante, puede ser visto, asociado a los mismos problemas sociales, que se perciben desde lejos en las poblaciones populares, traídos al centro cívico y comercial de la comuna.

Para las otras perspectivas de identidad, este aspecto del sujeto poblador, como sujeto peligroso, está en un espacio compartido, en el que se puede situar, también, una sensación de peligro.

Este fenómeno, se ha expresado, con el movimiento que a algunas personas sanbernardinicas, les ha reportado, emigrar hacia otras comunas cercanas a San Bernardo, parte de la misma provincia de Maipo, en la que la comuna en estudio, es capital. Esta necesidad de migrar, quizás es una forma de 'desplazamiento', en busca de un mejor socioespacio, caracterizado por la necesidad de 'un barrio más tranquilo'.

#### **I.1.6 Mass Medias & Experiencia Personal**

La percepción de este proceso de la historia sanbernardinica, que tiene su correlato en nuestro país, está cruzada por la cuestión comunicacional, que no se comprende sino como un efecto persuasivo, respecto de la realidad social.

Los medios de comunicación de masas o 'mass medias' en relación a otras entidades privadas y a lo público, pueden haber estigmatizado a una parte de la sociedad nacional, en general, y a San Bernardo, en particular, según una mirada exógena. Y esta situación ha sido criticada en lo local, por la necesidad de hacer de la convivencia algo más amigable. Según una comprensión de la necesaria añoranza y la justificada recreación, de lo que es el San Bernardo antiguo, en lo referido a la paz entre los diferentes. En el espacio social sanbernardinico, provocando la situación de necesidad, de algo nuevo, en lo que se puede llamar la integración social de la Comuna.

De este modo, podría formarse una representación social, mediante los medios de comunicación de masas, de una peligrosidad latente en la comuna, según la pauta informativa, de determinados casos de los titulares policiales.



Es incluso factible pensar, que no existen razones a priori, para creer que hay relación dada por la incidencia del número de crímenes y delitos, respecto del temor presente en el habitar y en la vida cotidiana de la comuna de San Bernardo; razón por la cual, la sensación de peligrosidad, puede estar en algún grado asociada a una cristalización que la incidencia de los mass medias, puede efectuar en la opinión pública.

No obstante lo anterior, la experiencia personal, puede estar formada de manera más vinculada a una situación determinada, entre el delito o crimen y la inseguridad.

La incidencia de un delito en relación, al peligro que vive una persona mayor, en el hábitat de inmobiliaria, resulta ser un testimonio vívido. La ocurrencia de un robo en su hogar, deja en la persona que lo sufre una marca, atribuida a un sentimiento de inseguridad, que es posible extenderse desde lo concreto.

### **I.1.7 La delincuencia desde sus posibles causas**

La inseguridad pública y el sentimiento de peligro, si se atribuye a la delincuencia, experienciada o percibida, es menester referirla a las detonantes en la sociedad sanbernardina y chilena.

Estas causas probables, de esta forma de subjetivación, estarían dadas en los temas de educación y trabajo.

La falta de acceso a una educación pública de calidad, como tema de oportunidades, hace referencia a una de las primeras causas de la delincuencia; tanto la deserción escolar, como la completitud de la educación formal, sin los estándares de escuelas particulares, que aún siendo altos, se encuentran bajo los estándares internacionales, son atribuidos como elementos concomitantes con la delincuencia.

Otra causa, es la que se vincula con una consecuencia de la anterior, la que alude al trabajo, que no tiende a estar calificado para muchas personas pobres y que es excluyente de los sujetos populares, precisamente porque hay estigma social de peligrosidad y poca preparación para un trabajo especializado como es el requerimiento actual, además de la propia situación estructural, de flexibilidad, que sea representada como la precariedad.

Así, es posible de enfatizar desde una perspectiva de derechos, la educación y el trabajo como derechos humanos de segunda generación. Es posible atribuir a la demanda estudiantil, un mejor futuro para la sociedad chilena; por otro lado, su criminalización, es un proceso que juega en contra, de la misma colectividad que se quiere proteger: la República.

De la misma forma, la significación de los pobres o de la superación de la pobreza, en relación a la sensación de temor o a la delincuencia y otros problemas sociales; es posible

de caracterizar efectos producidos, desde la presencia de la educación y el trabajo, como vías de transformar radicalmente las condiciones de vida de sujetos resilientes, de personas capaces de surgir, en condiciones desfavorables.

Por último, el rol de la infancia y sus derechos inherentes como sujeto específico, en especial a la protección de la familia, como núcleo fundamental, y de la escuela, como espacio de desarrollo; se orienta como sujeto elemental, de los cambios profundos entre los sujetos populares o los pobres. Su pauperización y precarización, así como su criminalización y presentación como sujeto de castigo, se presenta en esta óptica, como un proceso que, les puede dar un 'sentido de vida a ciegas', como herramienta de mantenimiento y aumento de las condiciones de pobreza y problemas sociales. Sería en la promoción de las niñas, niños y adolescentes, como sujeto de derechos, que éstos pueden ver sus derechos en ejercicio y, en la sociedad, una manifestación de recobrar su integración social.

Además, las acciones tendientes a reconstituir el capital social de los adultos mayores, miembros de una sociedad compleja, como es la sanbernardina; resultan propicias, para reafirmar la confianza en la comuna y su identidad, cuando todos sus ciudadanos se empoderan de sus derechos, en general y cada uno en sus diversidades; de especial modo las personas de mayor edad, de la comuna.

## **I.2 La modernidad como inscripción de un tiempo en el habitar sanbernardino**

Cambios importantes en la sociabilidad humana de los sanbernardinos, se han dado en el tiempo y el espacio de la Comuna.

Los antiguos y los nuevos referentes de identidad, del 'yo sanbernardino', en la comuna, hoy están 'siendo dichos' y caracterizados, por esta forma de la actual configuración de lo social, que es la globalización. Tanto transportes, como comunicaciones, están dando paso, a la influencia revolucionaria de la sociedad global, es decir, irrumpen las cogniciones de todo tipo, en la comunidad local, nacional y del mundo. *"junto a la globalización económica en sentido estricto, Castells señala también la globalización de la ciencia, la tecnología y la información; la globalización de la comunicación ..."*<sup>464</sup>.

El espacio en sí mismo, es habitado por significados de los cuerpos que le dan la praxis, de 'ser ahí' un lugar. La resignificación de las formas de habitar, hacen de esta praxis, una forma de subjetivación, que da forma a una nueva espacialidad, donde los cuerpos tienen el carácter de ver y percibir, el mismo lugar, como 'otra cosa'.

Con los tránsitos de personas, se transforma la comuna, generación tras generación.

De este modo, se sitúa la expresión, de los distintos estados en que se ha expresado la realidad de la comuna, o sea, de los diferentes polos en que se ha presentado el desarrollo de San Bernardo. Los cambios del agro y la ciudad, además de las constantes apariciones de nuevos escenarios, trasuntan perspectivas, con mayor o menor grado de pertenencia, en este caso, al nuevo y al antiguo, San Bernardo.

Así, tras el paso del tiempo, de cada una de las vidas humanas, que son capaces de relatar los hablantes, se llega a la situación de participación, directa o indirecta, en el cambio de la fisonomía y la sociabilidad, de la comuna.

### **I.2.1 Infraestructura vial: los polos de desarrollo**

Si ha existido, en algunos casos, una resistencia a los cambios de la modernidad, en tiempo otrora; hoy, se comprende la configuración de la conectividad, mediante las vías de acceso y tránsito.

---

464 Donovan Fortín, Patrick: "Transformaciones globales, Universidad y Ciencias Sociales: elementos de un paradigma cognitivo para el desarrollo de las colectividades en tiempo de profunda mutación social". P. 4.

La Carretera Panamericana, resulta ser de vital importancia, para la salida sur de la capital del país. Si el antiguo paso, ocurría por la vía interior de la ciudad, camino de Nos; en el proceso de transformación del campo sanbernardino, se modifica esta situación, para dar paso a la construcción de la nueva carretera. Ahora las formas de transformarse estos adelantos modernizadores, se dan por los cambios, hacia las autopistas concesionadas; mediante los dispositivos de registro electrónico del uso de las mencionadas vías, llamados 'tag'.

Por su parte, la Gran Avenida José Miguel Carrera, se ha mejorado en más de una oportunidad, por la conectividad de y con las comunas del sur de Santiago. En ese esfuerzo de modernización, surge la iniciativa del 'corredor' por la misma Gran Avenida, situación que no es bien vista, ni por los comerciantes, ni los habitantes de las mencionadas comunas; creándose un movimiento ciudadano que ha dejado ese proyecto, en suspensión. Mientras tanto, surge el plan alternativo, propuesto por la ciudadanía, de llevar el Metro de Santiago al sur, en una de sus formas, por la Avenida Los Morros.

El plano regulador, según una visión campesina, contempla la creación de una autopista costanera del Río Maipo, desde 'La Vara', hacia San Antonio.

Transformaciones en las calles aledañas a la plaza de armas de la comuna, se dan en la disposición del sentido único, del tránsito de cada una de ellas; a diferencia de los tiempos anteriores en que el sentido de las calles era doble las calles en un solo sentido; este es un atributo de los cambios en el flujo de vehículos.

Por lo que se refiere a la relación actual de San Bernardo con ferrocarriles, existe la línea férrea, como vía de acceso desde Santiago y desde el sur. A través de los servicios del Metrotren, las estaciones actuales de este tren rápido, son San Bernardo y Maestranza.

Los cambios antes, ahora y después, van correspondiendo a diversos momentos de progreso de la comuna. Va dejando polos de desarrollo –premodernos, modernos y tardomodernos o postmodernos- a su paso, diferentes uno del otro y en diversos escenarios. Estos cambios se dan, en los diversos modos de habitar la ciudad, el campo y zonas semirurales, de San Bernardo.

### **I.2.2 La calle: permanencia y fugacidad en las interacciones**

Un lugar de percepciones diversas, eso puede darse a entender como atributo, de 'la calle' o las calles. El recorrido de la historia definida, como yendo de un lugar y tiempo a otro, deja huellas indelebles en la forma de vida de San Bernardo. Tiene un carácter de mayor 'permanencia' en la sociabilidad, en algunos casos y de coincidencias más 'fugaces', en otros.

Es en sí mismo un viaje, el tránsito por la calle sanbernardina; se abre a la comunicación de diversos contextos geográficos. Es así que la calle se considera una exterioridad, no obstante, es percibida, en su integralidad como, parte de un 'algo', que tiene un cierto halo de indeterminación; aquí se hace referencia, por ejemplo, a los 'barrios'. Por esta razón, se reconocen, las comunidades, los vecindarios, las villas, las poblaciones y campamentos, con un cierto nivel de más pertenencia, basado en la mayor similitud de sus miembros entre sí.

Propiamente tal, la calle tiene una referencia al antes, en donde es indiferente, el tema de las seguridades personales, en lo que se refiere al día y la noche. Sobre todo cuando se alude a la propia infancia, la calle es lugar de juegos y encuentros que tienen la permanencia, de las relaciones de vecindad y de familia; éstas ocurren en una gran medida en la calle, con ciertas diferencias en el día, en el que se llega de la escuela y es salir a las entreteniciones, en algunos casos como apoyo a las economías familiares y en otros como sólo juego. La noche en la calle es referida como tranquila y sostenidamente dedicada a los encuentros entre pares y el aspecto lúdico de las relaciones sociales, además de las primeras expresiones relativas al amor, en los barrios de pertenencia.

Por su parte en el ahora, la calle está asociada a los resguardos que deben utilizar los sanbernardininos, para habitar sus barrios; la volatibilidad de las relaciones humanas en la noche, se da en torno a la simbología de los problemas sociales, mencionados en la categoría anterior. La percepción de la peligrosidad, la delincuencia y el uso de drogas, resultan ser el motivo de la protección de muchas familias hacia adentro, la autoprotección al andar por ciertos espacios a determinadas horas y al deseo de cambiarse a mejores barrios. En el día la calle resulta ser más tranquila, no obstante la irrupción que los problemas sociales mencionados, se pueden dar en las horas de luz natural. La mayor permanencia, en las formas de interacción social, se habría de dar en los barrios.

Por otro lado, las fugacidades, en las relaciones sociales, se pueden presentar en los vínculos con los comercios ambulantes, por ejemplo, en el centro de la ciudad; en este tipo de cruces prima la interacción ocasional y puede ser fuente de conflictividades, en el caso de habitantes tradicionales de la comuna y vendedores de toda clase de productos, por el uso propio de la calle, más bien dicho de las aceras. Lo fugaz en este tipo de socialización, tiene el componente de legitimidad en la instalación de puestos precarios, por lo general en el piso, sobre un paño, y de legalidad en la antigua relación de los comerciantes ambulantes, con la policía.

Mientras, una forma intermedia entre la permanencia y la fugacidad, surge en las 'ferias libres'. Los puestos de fruta y verdura, los de utensilios, los de toda clase de productos en las 'colas de la feria', los ambulantes y sus diversos productos –desde desayunos, hasta la ensalada o el guiso prelisto-, hacen tener, en una especie de recuerdo, en el tiempo, que se actualiza al verbalizarse, comerciante y cliente, como relación de 'caseros'. Por su parte, las ferias libres, tienen la presencia del 'encuentro', entre vecinos y conocidos, a los que es

posible saludar y testimoniar conversación. La 'calle', entonces, reporta diversidad de eventos que manifiestan, grados de cercanía entre las personas que interaccionan en ella. En todos los casos, es posible atribuir niveles de mayor a menor 'permanencia', lo mismo, sea de menor a mayor 'fugacidad', en el elemento las calles o la calle, como espacio sociosimbólico, de atribución de significado para la convivencia humana, dentro de una nación o, como es el ámbito de este caso, en la perspectiva local.

### **I.2.3 Los escenarios geográficos y su atributo socioespacial**

El centro, la plaza de armas, como lugar de encuentro, mantiene los elementos de la tradición, que San Bernardo necesita y puede justificar. En las áreas aledañas y extendiéndose, se presentan en el habitar dos elementos fundamentales: el comercio y los servicios públicos.

El primero, es prolífico y resulta ser un inyector de dinamismo económico para la comuna, se compone de pequeños empresarios y emprendimientos medianos, prestadores de servicios. Un componente importante lo dan las tiendas y comercios tradicionales y antiguos en la vida sanbernardina. También, centros comerciales que otorgan diversos servicios; en la comuna existen espacios modernos como hábitats; la plaza abierta, tiende en su aspecto familiar, a ser reemplazada por el mall, los cines y los grandes supermercados. Se han desarrollado, en esta etapa tardía de la modernidad, en que priman la globalización y una economía post industrial, nuevos espacios urbanos y como expresan relatos, nuevos locales comerciales; al mismo tiempo, se hallan cantidad de sitios baldíos, esperando 'plusvalía', es decir, un mayor valor de los terrenos, debido al mismo progreso de la vertiente económica de los servicios. Por su parte, en lugares más lejanos del centro pervive, una gran industria, que toma territorios sanbernardininos de importancia; y que da energía a los flujos económicos de la comuna, como elemento económico que permanece, como polo de desarrollo de la primera modernidad, la cual está centrada en el estado nacional y la producción industrial.

En segundo término, la territorialidad de la plaza de armas, se presenta como lugar de gestión por parte de los usuarios de los beneficios ciudadanos, de las políticas de protección social, que otorgan los poderes públicos locales, en su gran mayoría representados por el municipio y la gobernación provincial.

A medida que se irradia el contorno de la plaza se observan, se logra percibir, la diversidad, los parques y plazas, como lugares de paseo y también de socialización. Entre ellos están, el parque de la Casa de la Cultura, anteriormente lugar de hábitat de la familia tradicional García de la Huerta; el bandejón central de la avenida Colón, está también; la plaza Guarello, y tantas más.

Al ampliar el derredor, respecto del núcleo central de la comuna, los hábitats antiguos del centro y las edificaciones de la última parte del siglo XX, van dando paso a las poblaciones

obreras. En estas poblaciones, principalmente ferroviarias, como es el caso de la población 'La Lata', las construcciones son de buena calidad y con espacios interiores amplios, son estas viviendas y sus características, similares entre sí.

Las poblaciones pobres, son de diversos tipos, mientras que existen, viviendas sociales, que han sido otorgadas a las erradicaciones de campamentos y tomas de terrenos, se dan también los espacios de ahorro, para la vivienda.

Muchos hábitats son de autoconstrucción, en lugares antiguos de contorno de la ciudad y en la ruralidad; se hicieron como construcciones de materiales artesanales, como el barro e hinojo; en ambas situaciones se ha ido dando paso, a formas más modernas de construcción. La autoconstrucción, también se da en poblaciones antiguas de San Bernardo, a través la compra de sitios y la adquisición de materiales de construcción, mediante el ahorro familiar; en este caso, se presenta un cambio sustancial, entre un antes, en que se arrienda, a un ahora, en que se vive en lo propio.

Por su parte, en la actualidad, las villas de cooperativas, tales como las de los profesores en Mahuida y los hábitats de inmobiliaria, como Villa Maestranza, son dedicados, especialmente a las clases medias.

En otro aspecto, el espacio actual de lo que antiguamente es Maestranza, que se encuentra como un lugar que parece abandonado, tiene una protección como patrimonio nacional, y es promovido como centro cultural, por parte de organizaciones ciudadanas.

Para los espacios dedicados a las expresiones de religiosidades, desde el catolicismo, se pueden destacar la Catedral del Obispado de San Bernardo; y en la comuna, diversas parroquias y capillas, que atienden los diversos territorios; además, en el Cerro Chena, sobresale un santuario, conocido como el Cerro de la Virgen.

Por otro lado, los protestantismos, tienen dedicados, diferentes espacios territoriales, con diversas denominaciones, formas arquitectónicas de sus templos y lugares de trabajo pastoral.

Por último, es evidente la construcción del tipo arábica de la Mezquita Nur Al Islam, del mundo musulmán sanbernardino.

Las sedes sociales y los espacios abiertos de los barrios, resultan ser encuentros de participación que transitan desde la estabilidad en el tiempo, a la inmediatez de su injerencia y efectos.

Comisarías, bomberos, centros de salud y cementerios, adquieren significados en multiplicidad de sentidos; en los primeros tres, como posibilidad y potencia de generar, espacios de participación de promoción de derechos ciudadanos; sea de parte de la prevención en seguridad ciudadana, protección civil, además de, articulación de redes y

comportamientos individuales de calidad de vida; por su parte, los cuatro escenarios se dan, en torno a la noción de 'servicios públicos', al ciudadano y a la comunidad o sociedad civil; por su parte, los dos últimos ámbitos de acción se desarrollan desde la polaridad 'privado' y 'público'.

Así, las construcciones y modos de habitar, que son posibles de acceder, en la vida de la comuna, dan cuenta de una diversidad en el diseño de la ciudad y el campo de San Bernardo. De esta forma, los escenarios socioespaciales tienen una forma arquitectónica, que genera diversos microclimas sociales, que se encuentran en el espacio, en algunas oportunidades en la plaza de armas, otros espacios territoriales abiertos y los espacios interiores de los centros comerciales, gobiernos locales, espacios de ejercicio ciudadano y expresión de religiosidades.

#### **I.2.4 Urbanización: el caso de las poblaciones pobres**

Se puede decir que las poblaciones pobres, en el caso de las tomas de terrenos y campamentos –que en Chile han recibido el nombre de 'callampas'–, resultan una respuesta a la cantidad de personas en situación de 'allegamiento', a familias numerosas, con déficit en la posibilidad de habitar una casa propia o un arrendamiento, por la dificultad de generar ahorro para la vivienda o de desembolsar una cantidad mensual destinada al tema habitacional; por esta razón, allegarse a una familia o amistad, tiene la cualidad de ser una vía alternativa de poblamiento, que es concomitante en las orgánicas similares a los 'comités de allegados' u otras, en la decisión de muchas personas de ocupar terrenos, circundantes a espacios vivos de la urbe. En el proceso de habitar, como un lugar propio, se dan una organización extensiva a un territorio y basada en la representación de una asamblea

En relación a los modos de creación de las viviendas, prima la autoconstrucción. Refiriéndose a un sistema de trazados de territorios, se llama a las unidades elementales los 'sitios', en un determinado método de delinear 'pasajes' y 'calles'.

Adelantos progresivos, van desde la ocupación de un sitio, hasta la construcción de viviendas con habitaciones que se podrían considerar como suficientes para la existencia de familias. Utilizando materiales de reciclaje -tales como, madera, cartón, lata, plástico, vidrio, fonola o zinc-, en una verdadera artesanía, se levanta una morada, que puede presentar, en muchos casos, niveles importantes de hacinamiento, en su uso.

En un importante número de casos, la comuna de San Bernardo, a través de las autoridades locales y nacionales, se ha dado, para resolver problemas de habitabilidad en campamentos, la posibilidad de erradicar a las personas y entregarles viviendas sociales, bajo ciertas condiciones, de índole socioeconómica.



La vida luego de una erradicación de campamento, para sus pobladores, tiene elementos de una descomposición de las solidaridades originarias y surgen problemas sociales. En el caso de un campamento o una toma de terrenos, se perfila un tipo de solidaridad orgánica, que se pierde en la vida cotidiana de las viviendas sociales. Se desarraiga la vida social, el habitar se vuelve complejo, en espacios en que pervive el hacinamiento y en que se perfilan comportamientos nuevos. El alcoholismo, mayormente en la práctica masculina, se refuerza en formas de socialización, que se diferencian, en el caso de las viviendas sociales de destino, a las del campamento de origen. De este modo la mujer pobladora, sufre los embates del recién mencionado problema social; tanto en el caso de la mujer pobladora pobre que habita una villa, resultante de la urbanización de una toma, como en la que habita un campamento sanbernardino, la experiencia de matrimonio, ha sido significada como 'dura', como atribuible al maltrato físico y psicológico, hasta las decisiones radicales de separación, término de la relación.

Por otro lado, otra solución, ha sido, arraigar las solidaridades primigéneas y comenzar la 'urbanización' de las tomas y campamentos; las formas de recepción y acopio de agua potable, mediante la distribución de carros cisterna, llega a un estado de mayor legitimidad, cuando se pasa a la habilitación de lo que en el tiempo posterior, es una cocina y un baño, lo que es denominado como 'casetas sanitarias'.

El manejo de aguas de uso domiciliario, también tiene un precedente en sistema de acequias y un consecuente en la interconexión de alcantarillados, asociada al pago de cada domicilio, junto al agua potable.

Por otro lado, y de la misma manera, el cambio, del uso y aprovechamiento del tendido eléctrico circundante, al 'colgarse', es con el tiempo, energía eléctrica como servicio domiciliario.

En los tres aspectos recién mencionados, a saber -agua, alcantarillado y luz eléctrica-, la urbanización ha desencadenado, el comienzo de un pago, que constituye un gasto domiciliario y no colectivo.

Este elemento, es dable de entender, al figurar la forma de la alimentación. La 'olla común', respecto del 'cocinar en cada hogar', adquiere un rol de la sociabilidad espacial; la primera forma, tiene un carácter solidario en su financiamiento y uno expansivo en su compartir; mientras que en la segunda modalidad, es creado en base a un presupuesto y una ración familiar.

El desarrollo que la comuna se da, respecto a la iluminación nocturna, en la luminaria de las calles son sentidas desde los hablantes, como adelantos y progresos. Lo mismo respecto de los procesos de pavimentación sociales, con copago, y desde lo público.

Las poblaciones pobres, tienen en sí, la integración de otro tipo de poblamiento; se trata de los pobladores que han realizado ahorro individual o cooperativo, que cuentan con

subsidios del estado, en base a una inversión pública resultante en viviendas sociales, que el ministerio de vivienda y urbanismo, dispone según los puntajes de protección social y la capacidad de ahorro. En el caso de este tipo de poblador pobre, el hábitat de destino resulta una conquista en el tiempo, según la cual, las llaves de la casa propia se representan como un camino y un logro con una legitimidad, diferente de los casos anteriores; más aún se diferencia de aquellos, en la necesidad de proteger la inversión, habitando sus propiedades, aún antes de ser entregadas. El caso de una pobladora pobre con ahorro para la vivienda y su marido, tiene a todas luces un componente, de ocupar con urgencia su casa, sabiendo que faltaba la obra fina de la misma. En este caso, la posibilidad de una toma de los inmuebles, por parte de otros pobladores, resultó ser una amenaza y un aliciente a ocuparlas, en forma personal, con anticipación. De este modo, la organización barrial, resulta elemental, para la integración hacia adentro de los espacios, cercanos al cooperativismo y hacia afuera, en relación a los demás modos de habitar las poblaciones pobres.

Estas significaciones, tienen sentido como 'progreso' y en el uso de la conceptualización de la 'modernización' como elemento propulsor de la actual configuración social de la modernidad. Ahora bien, el desarrollo de las mejoras y avances, en la vida de una toma de terrenos, con el tiempo significada con la noción de identidad de 'población' o 'villa', se ha implementado desde la organización social que, es existente desde el interior de la toma, es decir, de manera endógena. La situación de poner un nombre a la extensión territorial y espacial, es concomitante con la identidad de una perspectiva específica de lo sanbernardino.

### **I.2.5 Construcción inmobiliaria en las últimas décadas: las nuevas clases medias**

El tiempo significado como del hoy, está nuevamente repoblado, por tipos de urbanización, que son inversión de carácter privado. Son correspondientes a un interés o permiso, de los planos reguladores del sector público.

No hay más que algunos de los entrevistados que creen que las nuevas construcciones no son positivas para la Comuna. La mayoría está en estos otros, que creen que hay progreso y adelanto, en ellas.

No obstante el punto anterior, se puede ver que la fisonomía de la comuna, vuelve a cambiar. De un aspecto más bien pueblerino, como es en la etapa de crecimiento de la ciudad de San Bernardo; a uno donde es vertiginoso, el proceso de construcción de villas y edificios de departamentos, para el habitar de nuevas clases medias, provenientes de diversas zonas del país. Esto, como elemento de un habitar específico que es nuevo en el hoy.

Así se puede observar, en el oficio de la construcción inmobiliaria –negocio en alza en la comuna y que da muchos puestos de trabajo a obreros de la construcción, en nuestro país-, un aspecto más de la modernización de la urbe y del campo sanbernardino, con las variaciones que en la modernidad se tienen.

Como característica de los hábitats de inmobiliaria, está la situación económica de sus habitantes, que son, en su mayoría de mayores ingresos, si se compara con otros escenarios de la comuna.

El consumo barrial, en torno a las ferias libres, es destacado por los narradores, como un elemento de bienestar. El mismo aprovechamiento de los servicios, como es el caso de la eliminación de la basura en los condominios, va en la misma línea

El mayor nivel socioeconómico, de las villas de breve data, de la ciudad y el campo sanbernardino, va a la par con un menor arraigo. Se trata en gran medida de personas, que han hecho su vida en otras comunas y que han migrado recientemente a San Bernardo.

Es así, como los barrios de condominios de clase media, resultan tener una especie de habitar, que es más bien, del interior de los hogares y poca vida ciudadana barrial. Por esta razón, este menor contacto con la memoria e identidad sanbernardinias, resultan ser también un llamado de alerta a la oferta pública, privada y de la sociedad civil, de deportes, arte, cultura, folclor y educación, con un objetivo en estas capas de la vida sanbernardina, que tienden a refrescarse en una identidad, de la que forman parte.

### **I.2.6 Modernización del campo: Transformación de los modos de vida**

Del amplio latifundio que existió en San Bernardo, con los primeros cercamientos de territorios, en los Llanos de Lepe, como dice el antecedente del libro de Don Raúl Besoain Armijo, informante calificado número 1 de este estudio; se ha pasado a una situación socioespacial de gran crecimiento de la ciudad y de dependencia en la relación del campo respecto de la ciudad -en un antes más presente y en un ahora en que permanece, este mismo rasgo-. Lo anterior, para San Bernardo se da desde el sistema de transporte, los servicios públicos, los privados y las centralizaciones de las organizaciones sociales.

Además es menester hacer notar, que según fuentes secundarias, presentes entre los ‘antecedentes del problema de investigación’, que las transformaciones del campo tuvieron al menos 5 etapas:

- El hábitat precolombino, en el que destacan los promaucae, picunche y diaguitas; además del camino del inca.
- El de la conquista, hacia el 1540, la presencia hispana, entra en conflicto con los lonco del sur de la región, entre ellos Michimalonco; hacia el 1600, casi desaparece la propiedad de indígenas, de los territorios hoy sanbernardinios.

- La colonia, reconoce en 1776, la presencia de los jesuitas, en la fecha de su expulsión.
- La irrupción libertaria patriota, destaca una mítica red de túneles utilizada por Manuel Rodríguez; en el combate de tres acequias en 1814, los soldados o'higginistas y carrerinos, se enfrentan a un general español, que avanza desde el sur llamado Mariano Osorio.
- La república y sus esfuerzos modernizadores, el senado de la república, en 1820 declara en venta los Llanos de Lepe y se funda San Bernardo en 1821; en 1857 se construye la estación de ferrocarriles; el derrocamiento del presidente Balmaceda, conlleva la dictación de la comuna autónoma, 1881 es la fecha de creación del batallón que participaría en la guerra del pacífico, con el nombre de Batallón Victoria; en fines del siglo XIX y principios del XX, es lugar de veraneo de la aristocracia santiaguina; entre 1900 y 1925, es la época de oro de la cultura, como testimonio se crea una colonia rural de artistas de renombre, llamada la 'Colonia Tolstoiana'.

Así mismo, las etapas en que el agro torna su ser socioespacial y su significado, en la república, se logra en los relatos de vida como:

- La hacienda, largamente instaurada y permanente en el espacio territorio de San Bernardo.
- El proceso que se denominó la Reforma Agraria, realizó expropiaciones al latifundio, hizo parcelaciones y otorgó maquinarias, además de, materias primas, como esfuerzo de mayor equidad, con el campesinado pobre.
- Re-expropiación de las propiedades del campesino pobre a favor del hacendado, y las reunificaciones de grandes parcelas, entre 1973 y 1990, período de la última dictadura militar en Chile.
- Desde los años 1990 -con la caída del muro de Berlín como símbolo de los vertiginosos cambios de la modernidad y concomitante con ello la recuperación de la democracia en Chile-, la configuración del campo cambió como toda la comuna, nuevas habitabilidades se dan como determinados condominios además de las parcelas que aún existen, con una buena cantidad de cultivos y forestación frutal, en mayor medida.

Sobre este proceso, cabe destacar, lo necesario que es para el relator rural, de 'Lo Herrera', saber que hubo necesidad, del carácter educativo para el campesinado, en la Reforma Agraria. De haberse presentado, la capacitación en el mencionado proceso, pudo haber tenido el campesinado pobre, mayor producción, sustentabilidad y sostenibilidad en el agro san Bernardino.

La situación de represión del campesino pobre, en situación de dirigencia sindical, a la época de dictadura militar, es presencia en el relato del mismo narrador, como significado de un hábitat específico, que de manera muy atingente a sus circunstancias, es similar a la del país, en su gran mayoría.

Una forma habitual de construcción, para el campesinado pobre, es lo que el hombre mayor trabajador de los arenales del río Maipo, denomina una 'ruquita'. Consiste en una construcción realizada con hinojo, barro y fonolas. Este tipo de hábitat, también está presente en el espacio urbano, en la representación que hijas e hijos de ferroviarios, pueden relatar, sobre todo como una forma de autoconstrucción, en la que en la infancia se toma como un juego, hacer los bloques de 'adobes'. En ambos casos, este tipo de ruquita, da paso, con el tiempo a formas de construcción, más permanentes y modernas; se les atribuye, el ser hábitats pobres, no obstante, en una perspectiva material, capaces de mayor valoración, en lo referente a la calidad de la construcción y a la situación comercial, como bienes inmuebles. Se trata de espacios en el hábitat de ruralidad que pasan de un antes, en que se puebla el campo con ruquitas y un ahora, en que se habita una 'casa pobre'.

Un espacio sanbernardino semirural, puede ser el de 'Rinconada de Nos', en el que uno de los hablantes, reconoce vivir con bienestar. Un patio con árboles frutales y parrones, destaca en un barrio, que tiene aspectos de la ciudad y aires de ruralidad. La urbanización de las calles y viviendas, conjuntamente con el acceso de comercios barriales, por un lado; y la tranquilidad de los vecindarios, además de la serenidad de los modos de vida, por otro; redundan en buena calidad de vida, para sus habitantes. Se trata de asentamientos muy antiguos, relatados como de 100 años atrás, otrora pertenecientes a una fábrica llamada Carbomet, que vendió los terrenos para esta población que hoy en día, permanece compartiendo características de dos elementos: el rural y el urbano.

De esta forma, el campo de la comuna de San Bernardo, ha pasado por diferentes formas de vida, que son atribuibles a distintos momentos, escenarios, para distintos actores sociales; representados en la diversidad de sus personajes, destacados como historia del campo.

### **1.2.7 Cerro de Chena: El paso del uso público a uno más acotado, como elementos de globalización**

La forma del Cerro Chena como lugar, ha cambiado socioespacialmente.

Los primeros indicios, en torno a la presencia de pueblos originarios, como antecedentes de esta tesis se han nombrado como promaucae, diaguita, picunche y el avance del tiwantansuyo inca hacia el sur. Este último ha dejado testimonio en el Cerro Chena, con lo que aún permanece y posible visitar con fines turísticos, científicos sociales e históricos: El Pucará del Cerro Chena.

El Cerro de Chena fue poblándose hacia sus alrededores, con la expansión de San Bernardo. Por lo pronto, se trataría en el último tiempo, de poblaciones pobres. Debido al avance del fenómeno conocido como la explosión demográfica o el rápido crecimiento de la población y la continuidad en el tiempo, de la transición demográfica hacia una

estructura de población más envejecida; el Cerro Chena, en paralelo con la Carretera Panamericana vio florecer movimientos de tipo sociohistóricos por el desarrollo de la vivienda como demanda de tipo social, que tiene su permanencia en la actualidad.

El dieciocho chico es una fiesta popular sanbernardina, de mucho tiempo antes dentro del siglo XX, en el que algunas familias antiguas, hacen del espacio social e histórico del Cerro Chena un hábito en el primer fin de semana de octubre, para hacer de este evento algo típico y tradicional de San Bernardo. Las fiestas patrias que según la versión de informante calificado 1, surge por la necesidad de los habitantes sanbernardinios pertenecientes al Ejército y sus familias. Por motivos de la parada militar de los días 19 de septiembre, tendrían la responsabilidad de desfilar. Esto indica la fuerte influencia del sujeto militar en la vida del San Bernardo antiguo. Se transformó luego en una fiesta de participación popular, de masiva concurrencia de los sanbernardinios y sus familia; de toda la comuna, según el significado que se puede adquirir del discurso de entrevistado recién mencionado y que se haya en los antecedentes del análisis. El fin de esta fiesta popular, que dio pie a otras fiestas de similares características en otros lugares del país, estuvo marcado por la construcción de la Carretera Panamericana y el ejercicio de poder de las fuerzas armadas a partir de 1973 de tomar para sí la utilización del Cerro Chena, en su gran mayoría.

Es así que el espacio cambió y puede tener ribetes comunicacionales en lo que es observable para el investigador tesista, de ser un lugar que estaría destinado a las telecomunicaciones y a ejercicios militares, debido a la gran cantidad de antenas que pueden ser para equipos de onda de radio de muy alta frecuencia.

Es de este modo que el Cerro Chena y su entorno, tiene un carácter que de ser agrario, pasa a ser urbano y del mismo modo, su uso y significado pasa de tener un carácter de espacio abierto y de uso público (aún es un lugar de recreo familiar en el Cerro de la Virgen, por ejemplo), a uno restringido y de espacio comunicacional por parte de los militares.

Es en este proceso, ocurren las violaciones de los derechos humanos, que se ubican en nuestro país, a partir de 1973. Destacan, a este respecto, los 11 ejecutados políticos, todos trabajadores de Maestranza, que según sus compañeros de trabajo y coetáneos, solían ser dirigentes sociales y políticos, que trabajaron en pos del bienestar de los maestrancinos. Por su parte, la familia de un mujer detenida desaparecida, de nombre Yenny Barra, tuvo noticias de que se encontrarían en el Cerro Chena, sus restos; eso fue desestimado, luego de indagar el poder judicial, no sin dificultades del regimiento que ahí, se enclava.

La Pumacita es un mineral, que se encuentra en el Cerro Chena y que se extrae con fines comerciales, forma parte de los componentes del asfalto, que se utiliza para construir calles, especialmente, en su pavimentación.

Así es que a propósito de este emblema de la identidad de San Bernardo, el Cerro Chena, se puede decir como ha irrumpido la modernidad y tardíamente dentro de ésta se ha

podido acelerar el ritmo de vida de la ciudad, con sus diversas modernizaciones, donde la internacionalización, la mundialización otrora y en la actualidad la globalización, han potenciado las comunicaciones y el transporte, principalmente, para poder hacer de la situación de hoy una condición hiperreal, que se intenta utilizar aquí, para los conceptos fugacidad y velocidad.

### **I.2.8 Los usos del espacio público: protección del patrimonio e integración intergeneracional**

Hay una situación generacional, que es mencionada por parte de algunos adultos mayores, que son hablantes en este estudio, que se refiere, a aquella parte de los pobladores pobres, que podrían ser representados como sujetos peligrosos.

Es así que el espacio social está, en la comuna, con una intención que es de consenso en la vida sanbernardina, de los mayores de 60 años y otras generaciones menores, de responder al llamado histórico de hacer de los bienes de uso público, una cuestión comunitaria en algunos casos y en otros simplemente una situación de ordenación del hábitat.

Ahora, el sujeto poblador que como se dijo más arriba resulta ser un tipo específico de persona, dentro de las poblaciones pobres o proveniente de ellas, que genera las apreciaciones, más cercanas a creer, que se trata de sujetos de los problemas sociales.

Se relata, por parte de los sujetos pertenecientes a la muestra de la investigación, que la situación de las poblaciones pobres, es problemática, por ser algunas de las personas de generaciones más jóvenes, capaces de realizar actividades que responden a otro uso social, que es a todas vistas destructivo y peligroso, según sus representaciones sociales. Está referido a la utilización de los espacios públicos, como lugares de diversión, principalmente nocturno, que contrarían el uso familiar que quieren los sanbernardininos, de los distintivos escenarios, en calidad de hablantes de la muestra.

Lo que puede vislumbrarse, como aliciente para la convergencia intergeneracional y forma de paliar los problemas sociales en la comuna, es la intervención de las propias fuerzas vivas de la comunidad local y las organizaciones de la sociedad civil, que pueda intervenir en estas realidades difíciles. Las primeras, como proceso orgánico y las segundas, como desarrollo que deviene, en un tipo de implementación de iniciativas de intelectuales con carácter particular 'p'. Los acontecimientos hilados en el tiempo, con intervención de intelectuales de aspecto generalizante 'g' –de intelectuales ligados al poder político, estatal y de gobierno-, pueden entenderse a la par con las anteriores vías procesuales, en la efectividad de las causas y los efectos de la implementación de programas. Se hacen necesarios intelectuales que pertenezcan a las realidades mismas (orgánicos) o que miren

la realidad proviniendo de otras realidades, con carácter particular, es decir, situándose en el sujeto.

### **I.2.9 Sentido de la vuelta al San Bernardo antiguo**

El romanticismo de tierras y momentos pasados en el San Bernardo conocido, se significa en la veloz dimensión de lo cotidiano, como un 'algo' que no ha de regresar en el espacio tiempo. Se representa más como algo deseado, acompañado por un proceso de reconquista de experiencias, que pueden renovar algunos elementos de la situación del 'antes'. En algunos casos se dice preferir el San Bernardo antiguo, su sentido campesino.

Desde las situaciones de la infancia, a las de la juventud, a las adultas y de la adultez mayor se viven cambios, transformaciones vividas, experimentadas, que son producidas por formas específicas de reproducción de las costumbres, de las antiguas generaciones, por años. En la actualidad el 'yo', es prioritariamente significativo respecto de la situación familiar 'antes'; es así, por ejemplo, como las formas de solidaridad de la familia, que en el agro es extendida y que en la urbe sufre la situación de la nuclearización, en estos tiempos tardomodernos, son capaces de complejizarse, desde distintos puntos de vista, en ambos casos.

Se ha querido expresa aquí, la constitución de un espacio tiempo, llamado antes y uno ahora, es lo que surge en los relatos de vida, con mayor frecuencia y es lo que se produce en la relación entrevistado-entrevistador (una temporalización y una territorialización). Se renueva en el tiempo, esta relación, en el estudio y en ella, se hace necesaria una búsqueda de un horizonte de sentido, un concepto del devenir, del mañana y del futuro, en la mirada de los adultos mayores de San Bernardo.

### **I.2.10 El fenómeno demográfico: los cambios en la población sanbernardina y los desafíos de las políticas de protección social**

En la comuna de San Bernardo, desde el punto de vista de su demografía, se han producido dos procesos concomitantes, en los últimos treinta años: una explosión demográfica y un envejecimiento poblacional.

La primera de estas manifestaciones, la explosión demográfica, se podría expresar como ser parte de una sobrepoblación de la comuna. Con la conformación de las poblaciones pobres y la construcción de las villas de inmobiliaria, según los narradores, la cantidad de habitantes de la comuna se triplica desde 1980; se transita muy rápidamente de los 100.000 a los 300.000 habitantes.

Como consecuencia de estos procesos, se tiene una densidad poblacional de importancia en los hábitats de pobladores pobres. Esto significa que en los cordones de pobreza, se



desarrollan muchas personas, en espacios territoriales insuficientes. De esta forma se producen modos de vida en que está presente el hacinamiento y problemas sociales que surgen, de la recién mencionada densidad poblacional en los barrios pobres.

Por otro lado, la segunda expresión fenoménica de los cambios en la demografía, se da por el envejecimiento poblacional. La situación nombrada, se aplica a pirámides de población, en que van aumentando los porcentajes de personas de 60 años y más, mientras que disminuyen, la de niños y personas jóvenes. Se dice que nacen menos niños, principalmente, por los conocimientos que se han extendido, sobre el control de la natalidad; y que, debido a los mayores cuidados, que la medicina moderna puede dar, a las personas de la tercera edad, existe una esperanza de vida cada vez más importante.

Esta circunstancia acarrea resultantes, tales como, la necesidad de mejorar la salud, además de la calidad de vida, y no sólo los años de existencia de las personas mayores; por otro lado, fortalecer los ingresos de las personas de 60 años y más, por la diversificación de necesidades, que surgen, con la prolongación de años de vida, que experimentan los adultos mayores; y por último, la ineludible realidad de favorecer las redes sociales de las personas mayores, como proceso de mayor ejercicio de sus derechos humanos y de alternativa a las soledades, situaciones de maltrato o vulneración de los mismos derechos.

En los dos casos, la situación demográfica, deviene un aumento de la demanda de servicios sociales. Las diversas necesidades, se viven como derechos cuando las políticas de protección social, responden a las cualidades humanas del desarrollo, en la participación de beneficios sociales; se dan como respuesta que las ciudadanías y su delegación de poderes al sector público. En el caso de los pobladores pobres, las políticas de los poderes públicos locales, van por la vía de la planificación de la inversión, en infraestructura, educación, trabajo y salud, teniendo como principal meta, superar la pobreza. Por su parte, en el caso de los adultos mayores, las demandas van prioritariamente por la línea de la salud, uso del tiempo libre y adquisición de nuevos conocimientos, en donde el desafío es la mejor calidad de vida. Como sujetos de la protección social, los adultos mayores pobres, comparten ambos status, lo que les convierte en un objetivo esencial de las políticas sociales. Los pobladores pobres del San Bernardo urbano y rural, de todas las edades, devienen una necesidad de cultura y recreación; como actores sociales de escenarios recientes en torno a la periferia de la comuna, requieren un proceso de integración en una identidad sanbernardina, que sea reflejo de una realización en la pertenencia al espacio local; así, deportes, artes y folclor, por ejemplo, resultan ser espacios alternativos a la desintegración y al estallido social, que provocan los problemas sociales, ya mencionados, en San Bernardo; se trata de un derecho humano moderno, tan importante como, el de protección social. Se trata aquí, en lo referido al ejercicio ciudadano de derechos, del modelo moderno de participación de actores, para la solución de problemáticas múltiples, a través de la conexión de los esfuerzos públicos, privados y de la sociedad civil.

### **I.3 CATEGORÍA MADRE PRIMERA “PROBLEMAS SOCIALES EN LA COMUNA”**

**En este espacio, en que se describe la categoría madre primera, se presenta la intención de responder al primer objetivo específico, el que reitera, a partir de la formulación del problema, del siguiente modo:**

- *Reconstruir los aspectos preponderantes para la descripción del **Poblamiento y Hábitat**, en los relatos de vida de adultos mayores de la comuna de San Bernardo.*

\*\*\*

Por problemas sociales, entendemos una situación conflictiva, que afecta a una población humana y que surge en una parte de la misma. Los problemas sociales requieren, por lo general, la intervención de las políticas públicas, la iniciativa privada y la acción de la ciudadanía.

La más relevante dimensión humana, que surge en la mirada de las personas mayores sanbernardinias, corresponde a la ‘tranquilidad’. No obstante, las controversias están permanentemente presentes en el habitar de la comuna.

Algunos de los problemas sociales que están presentes en San Bernardo, son la delincuencia y el uso de drogas, en mayor medida en los jóvenes; por su parte, la violencia política, es relativa a las diferencias en la ideología y a la realización de oposición política entre redes clásicas de izquierdas y derechas; por su parte, la pobreza y la precarización, en torno a temas de vivienda, alimentación, vestimenta y carencia de servicios básicos; falta de acceso a la seguridad; desarraigo identitario en la comuna y arraigo en los barrios; falta de participación en la planificación de la comuna.

Entre las áreas mínimas a las que han de dedicarse las políticas de protección social, se encuentran la educación, la salud, el trabajo y la generación de ingresos, el fortalecimiento de redes sociales ciudadanas, los deportes, las artes y la cultura; presencia de los poderes públicos locales, para la mediación y participación ciudadana, en el espacio social de las organizaciones territoriales y comunitarias; participación de los sanbernardinios en los planes presupuestarios, desarrollo comunal y plano regulador; mayor presencia de policías y sistemas judiciales, en torno a la utopía de barrios tranquilos. En suma, las políticas de protección social, giran en torno a la integración en torno a una identidad, a descubrir y realizar, como ‘algo nuevo’ en la comuna; una identidad que surge desde las diferencias en los distintos tipos de habitar los barrios de la comuna.

El tema de la seguridad ciudadana y los temas relacionados a la violencia social y política, se relacionan a los ‘espacios peligros’, como lugares ‘allá’; mientras tanto surgen las personas observadas como ‘sujetos peligrosos’, como sujetos ‘entre nosotros’.

La pauta informativa de los medios de comunicación social o 'mass medias', podría estigmatizar a San Bernardo como comuna peligrosa; sin embargo, existen experiencias vividas, que sienten la inseguridad desde lo concreto. En esta línea ha de destacarse que no es posible relacionar directamente, las tasas de criminalidad, con la sensación de peligro en la comuna.

Como causas de la delincuencia, se presentan, por un lado, el tema de la educación, alrededor de la deserción escolar y los estándares de calidad; y por otro, el trabajo, en torno a la falta de calificación y la precarización estructural.

En una perspectiva de derechos, educación y trabajo son derechos de segunda generación; los cuales han de ser protegidos desde las políticas de protección social, en el espacio nacional y local. Estas dos dimensiones, educación y trabajo, consisten en vías de transformación radical de la vida, de los sujetos resilientes. En la misma mirada, la demanda estudiantil, significa un mejor futuro para Chile; por su parte, la represión y criminalización, va en contra del seno mismo de la República, que se quiere proteger.

Las transformaciones en la infraestructura vial, tienen más de un tiempo. Están los cambios desarrollados en un tiempo largo hacia atrás que dan paso a la configuración que la comuna se da como ciudad y como espacios rurales con conectividad. Los proyectos carreteros y férreos dan mayor comunicación en un San Bernardo, con el carácter de nodo, para las vías hacia la inetrconexión como País. El referente ciudadano con la consigna 'Sí al metro, no al corredor', da lugar a reflexionar sobre la participación de los habitantes y los comerciantes del sur de la Capital. Esto deviene, la necesaria problematización social, de la planificación en infraestructura. Es necesario partir por consultar y promover procesos participativos de construcción de los Planes de Desarrollo Comunal PLADECO y de los Planos Reguladores, de la comuna de San Bernardo, en relación con los mismos procesos, en las comunas vecinas del Área Metropolitana de Santiago y de la Provincia de Maipo.

La calle es de por sí espacio de tránsito, de compañía, conversación, de encuentros fugaces y con niveles de mayor permanencia. El desarrollo humano y la participación en los barrios es de por sí la que tiene mayor incidencia en la calle y, de este modo, en la política pública, ha de favorecerse y proyectarse los barrios como referentes solidarios hacia adentro y en interrelación entre sí. Por su parte, los factores que dicen relación con la seguridad personal y de las propiedades privadas y públicas, en la Comuna; si bien es cierto, es visible como, tema de las policías y sistemas de judicialización, también son favorables a ser respondidos desde, la participación de la ciudadanía sanbernardina, en la construcción de planes de mejoramiento del empleo, la educación, la cultura, salud y deportes; por mencionar aspectos, a definirse como variables que la protección social y los ciudadanos pueden construir para generar una identidad de superación de la pobreza y sus problemas sociales.

Las diversas formas de habitar el espacio arquitectónico sanbernardino, reconoce los elementos tradicionales y modernos, en una forma de sociabilidad tardomoderna, es de este modo que el ciudadano, se ha vuelto introspectivo en su identidad personales y de redes directas. La sociabilidad con otras formas de 'vivir la comuna', se ve limitada a la fugacidad, lo que tiende a la desintegración de las identidades etáreas, por mencionar un ámbito de vital importancia. El desarrollo a *contrariu sensu* de la desintegración, es contribuir al reconocimiento de los iguales y diferentes; en esta situación, el tema de las edades juega un rol primordial, las formas en que las personas mayores contribuyen a generar simbiosis, al ser partícipes de la memoria de cada escenario social. Una vez más la participación ciudadana, viene a ser alternativa de promoción de las cualidades de integración; los participantes se integran entre sí, cuando se facilita en un contexto comunitario y local.

Un aspecto relevante se expresa en los espacios dedicados a la industria, por un lado, y al comercio, por otro. Además del efecto dinamizador de la economía, se presenta la necesaria, 'responsabilidad social empresarial', con la comuna. Los elementos concomitantes en el crecimiento de las empresas, en torno al desarrollo de las comunidades sanbernardinias. De esta manera, los aspectos medioambientales, el trabajo y las prestaciones de servicios ciudadanos, son situaciones, que también es posible de sostener como elemento de una planificación participativa por parte de la ciudadanía activa.

Las poblaciones pobres sanbernardinias tienen características de, al menos, tres vertientes: en primer lugar, la autoconstrucción a partir de 'tomas de terrenos', que se urbanizan en el tiempo; segundo, la erradicación de 'campamentos' de San Bernardo y otras comunas, que se asientan en su territorio; y por último, el ahorro en 'cooperativas' de ahorro para la vivienda, con subsidio social, del gobierno nacional. En el caso de las poblaciones que parten siendo tomas, en el mismo suelo actual, hay un registro social identitario de las mismas, el cual se testimonia, en gran medida, por una sensación de pertenencia que opera, desde componentes tales como, el nombre de una villa. Las poblaciones que surgen desde las erradicaciones, están ligadas a problemas sociales nuevos, como la socialización en base al alcoholismo y el uso de drogas. Los pobladores pobres que han ocupado viviendas, según el ahorro, han hecho uso de ellas prematuramente, con la anticipación, a las posibles tomas, de las residencias que se les asignaron, desde la administración central, y en las que han formado sus hogares. En los tres casos, se presentan los problemas sociales relacionados a la pobreza, con énfasis en los temas de vivienda, por un lado, y de seguridad personal y de la propiedad, por otro. Es así que la planificación habitacional, también es un tema de las políticas sociales, en que ha de promoverse, la participación ciudadana para resolver los problemas sociales, según la mirada de las personas a quienes afectan.

El caso de los hábitats de inmobiliaria, dentro de los que se cuentan los edificios de departamentos y condominios de la ciudad y el campo sanbernardino, representan un nuevo tipo de habitar la comuna. La sociabilidad en estos espacios geográficos, resulta

limitarse al interior de los hogares y al ámbito familiar; por su parte, otra forma de interrelación se da en los mercados de barrio y en las ferias libres, lugares en donde se ejercen relaciones de conocidos con los comerciantes, más permanentes, en calidad de 'caseros'. Este habitante, tiene un nivel socioeconómico mayor, se trata de una clase media alta, dentro de la comuna y presenta un mayor desarraigo identitario, por esta razón.

Es así que tanto el habitante poblador pobre, como el de inmobiliaria, presenta un problema social relativo a la falta de referentes identitarios, en torno al ser parte de la 'comuna'. Una política social adecuada, a este asunto, va por la línea de favorecer deportes, arte, cultura, folclor y educación.

El ámbito de poblamiento rural y semirural, tiende a ser percibido como lugar de bienestar. La salud y la educación, además de la mayoría de los servicios públicos y privados, se realizan en la ciudad; mientras que los hábitats de condominio, son una forma nueva de habitar el campo. El crecimiento de la ciudad y la mayor dependencia del campo respecto de ésta, se dan como atributos de una planificación de presupuestos y el modo en que crecen los asentamientos, tendientes a transformarse en urbanos, en la ruralidad, con participación de sus habitantes.

El Cerro Chena es un ícono de la identidad de San Bernardo; tiene en su actualidad un uso público y uno perteneciente al Ejército de la República. En torno al Pucará del Camino del Inca y al Cerro de la Virgen, se desarrollan, paseos públicos. Mientras, en el regimiento que ahí se enclava, se tiene un punto estratégico para las comunicaciones y ejercicios militares. La memoria no resuelta de las violaciones a los derechos humanos, tiene un referente identitario en el mismo espacio, es decir, hace alusión a un *"sistema cultural de referencia de una comunidad humana, a partir de la cual define su identidad o personalidad grupal"*<sup>465</sup>. Tanto la mayor utilización de este espacio por parte de los ciudadanos, como la identidad sanbernardina en torno a la reparación de los derechos de las familias de ejecutados políticos y detenidos desaparecidos; resultan ser de importancia, para la construcción de un San Bernardo, con identidad multisignificante, sea lo mismo decir que el espacio socioterritorial en relación a una desterritorialización del mismo, *"adoptar contenidos de una pluralidad de universos simbólicos. Este acontecimiento ocurre en un contexto de fragmentación de la ciudad y de virtualización creciente de la cultura"*<sup>466</sup>.

Las formas de utilización del espacio público, tienen en la inclinación adulta mayor, una necesaria preservación de los entornos, como tema comunitario; mientras tanto, para algunas culturas juveniles hay una disonancia, con esta práctica, debido a una situación

---

465 Aguirre Baztán, Angel (Ed.): Diccionario de Antropología. Editorial Boixareau Universidad. Barcelona 1993. P. 359.

466 Espinoza Silva, Carlos: Modernidad e imaginarios urbanos en la Plaza de Armas de Santiago Tesis de Grado de Sociología. Universidad Arcis; 2003.

festiva, por una parte, y conmemorativa de los acontecimientos referidos a la dictadura, en la comuna, que deviene problemas sociales, referentes a la protección del patrimonio.

Una política cultural inclusiva de la intergeneracionalidad, habría de brotar como forma de actuar de profesionales orgánicos y de la particularidad 'p', en concomitancia con la acción de profesionales generalizantes 'g' o de los poderes públicos locales.

Una necesidad de expresar la memoria viva de los adultos mayores, su saber sobre el 'ser sanbernardino', su invocación del San Bernardo antiguo, es posible de materializar en iniciativas tendientes a expresar a comunicar a las generaciones más jóvenes, su visión de los cambios que, en la comuna, se han desarrollado. Como planteamiento ciudadano o con una intervención público-privada, este tipo de procesos es posible de desarrollar con ahínco de los profesionales a su cargo.

El fenómeno demográfico se sostiene en dos ámbitos, la explosión demográfica y el envejecimiento poblacional. Tanto en las poblaciones pobres, como en los hábitats de inmobiliaria, ha aumentado la cantidad de habitantes, por lo que San Bernardo resulta ser una comuna en que su población se ha triplicado. Por su parte la cantidad de personas mayores ha aumentado notoriamente. Ambos procesos demandan de las políticas de protección social, elementos tales como salud, educación, cultura, deportes, generación de ingresos y promoción de redes sociales; los que se han de construir según la modalidad, de esfuerzos conjuntos de los sectores público, privado y de la sociedad civil.

Los derechos de los niños, las niñas y los adolescentes, resultan ser una afirmación elemental de la infancia, como sujeto de los cambios profundos de los sujetos populares, los pobres. Mientras que, la pauperización, precarización, criminalización y punibilización, construyen un 'sentido a ciegas', como herramienta de mantenimiento y aumento de la pobreza y los problemas sociales. La promoción de derechos de la infancia, produce el sujeto de derecho, en el ejercicio de éstos, como aspecto de la integración social.

El capital social de los adultos mayores de la San Bernardo, genera confianza en la comuna y en su identidad compleja, teniendo como eje el empoderamiento de los sujetos ciudadanos de sus derechos; contemplando todas las edades y como punto de partida a las personas de mayor edad.

**VARIABLE DE ANÁLISIS II:  
ECONOMÍA**

## II.1 EDUCACIÓN

### II.1.1 Enseñanza formal como esfuerzo de superación

Empeño, es lo que han puesto las mujeres y los hombres mayores, provenientes de las clases populares de San Bernardo y nuestro país, con la intención de favorecer los estudios formales de sus hijos. La escolarización de buena parte de las niñas, niños y jóvenes de las clases trabajadoras, es representada como producto la disciplina y el rigor, que proveen sus padres, en el objetivo de superarse como personas y salir de la pobreza, además del esfuerzo en entregar condiciones materiales para el logro y satisfacción de estas metas.

De buena forma, se puede decir que este movimiento de los hijos de trabajadores de la primera modernidad, ya sean obreros, campesinos o pobladores pobres, adquiere la naturaleza de consistir en movilidad social de todo el grupo familiar. Es de este modo, que la solidaridad primaria con la familia de origen se percibe como devolución de los sinsabores y sacrificios de toda una vida, apoyando a los padres, especialmente en la vejez, con aportes económicos y cuidados debidos, que vislumbran una mejor calidad de vida. Por esta razón, es posible afirmar que es toda la familia la que mejora económicamente, atendiendo a la respuesta de procesos concomitantes, con la preparación profesional de los hijos, tales como el reconocimiento comunitario y la posibilidad de dedicar tiempo para desarrollar participación social, capaz de expresar el saber popular de la fábrica y la industria, además del campo y los diversos escenarios laborales de los pobladores pobres urbanos y rurales.

En algunos casos la posibilidad de surgir de algún miembro de una familia pobre, convierte a todos en el grupo familiar en parte de las clases medias emergentes. Un relato muy sensible es el de una narradora que se dedica al oficio de las costuras junto a su madre, el que hace alusión a la necesidad de confeccionar el terno de su hermano, para asistir a la universidad. Se trata de una escena en la que un sujeto popular, puede tener el primer logro de ingresar a un espacio donde desarrollar estudios superiores universitarios, sin dejar de vestir formal como es el requerimiento del uso social en la modernidad, además de lo significativo que es poder costear materiales y libros, además de otros gastos necesarios de la formación profesional. Todos estos desembolsos, los puede realizar una familia que surge con el miembro que se educa, en base al trabajo; en este ejemplo, es el trabajo de costuras, de la madre y la hermana, como aporte al principal ingreso familiar, el de un padre obrero industrial.

Las clases medias tradicionales, las de familias antiguas sanbernardinias y chilenas, las que tienden a migrar a la comuna en estudio cuando San Bernardo está constituido por solares de veraneo, tienden en la modernidad tardía a criar a sus hijos en la comuna, en ciertos casos con menos recursos que en un tiempo antes. Por estas causas, la formación profesional de sus hijos tiende a ser una dificultad, por esta razón el trabajo de la madre y el padre, en el hogar de destino se hace necesario para otorgar las posibilidades de estudios superiores a sus retoños. En el relato de una mujer literata, que trabaja en el sector público durante la dictadura neoliberal, sus esfuerzos al realizar un empleo, son gravitantes para dar lo que ella denomina 'la mejor educación posible' a sus descendientes.



Es de este modo, que en muchos casos de familias de clases trabajadoras, además de clases medias emergentes y tradicionales, presentes en las narraciones sobre la identidad sanbernardina, se da la circunstancia de ser los hijos de los relatores, una primera generación de profesionales liberales en sus grupos familiares. Esto reafirma, la situación de existir una superación de la familia de origen junto al universitario, pero además se da la característica de tener un piso social, para un mejor punto de partida en la conformación de familia de destino; en adelante, los hijos de la modernidad y la modernidad tardía, vivencian la ocasión de educar, cada vez mejor a sus hijos.

La generación de personas mayores que están presentes, en los relatos de vida de este estudio y que pertenecen a la condición, de haber postergado sus propios estudios, por necesidades de trabajo de su grupo familiar de origen y/o de destino, en la edad adulta o en la tercera edad, han tenido la viabilidad de re-escolarización. De esta manera, la formación personal de varios narradores, radica en la obtención de sus licencias de estudios secundarios, en modalidad de horario vespertino. Así, los logros luego de educar a los hijos, terminan derivando hacia los propios procesos de realización personal, en la enseñanza formal.

Los sacrificios para la estudiar de la generación mayor de nuestros días, resultan ser importantes, ya sea en la niñez y juventud, como en la formación educacional de adultos; entre ellos surgen las problemáticas referidas a las crudezas del tiempo atmosférico, especialmente en la temporada otoñal e invernal, tales como los fríos y lluvias; además es menester mencionar los inconvenientes de educarse en Santiago, los que son alusivos a los largos viajes que se deben recorrer los estudiantes para llegar a la capital, desde san Bernardo. Estos esmeros cobran sentido, toda vez que completar estudios para los adultos mayores sanbernardininos, reporta para sí mismos, sus familiares y sus pares, gran satisfacción por los logros conseguidos.

Para una familia sanbernardina, la propia educación formal secundaria, en modalidad de escuela vespertina de adultos, ha significado una forma muy especial de solidaridad entre los padres en su edad mayor; consiste esta particularidad, en la posibilidad de formarse con oportuna alternancia, de este modo, la pareja decide que el esposo termina sus estudios primero y luego los completa la esposa. Esta situación, resulta ser una reciprocidad basada en el amor y en la responsabilidad sobre los emprendimientos, que se producen en el interés del bienestar familiar.

En suma, la movilidad social que experimentan los hijos de la generación mayor, trasunta un devenir para las nuevas generaciones, que es significado como un mejor pasar que el de la familia de origen; lo anterior, debido a una evidencia de la modernidad, que consiste en las mayores habilidades para lograr inclusión laboral de calidad, contando con certificaciones de estudios superiores, del tipo técnicas y universitarias. Por su parte, los esfuerzos por licenciarse de los estudios secundarios, en el caso de la cohorte de personas mayores del tiempo actual, repercute en un progreso significativo, a la realización propia, además de la valoración familiar y comunitaria; esta satisfacción es relativa al cierre de ciclos en la vida personal y deriva además, en la adquisición de mayores conocimiento, que generan una mejor autoestima y la coyuntura de empoderamiento, que otorga la capacidad de hacer manifiesto el poder propio, que se genera en el reconocimiento de los saberes populares.

### **II.1.2 Saber y conocimiento: los encuentros de mundos**

El término cultura se asemeja a las vivencias y experiencias de los sujetos mayores sanbernardinios; se conforma de las costumbres provenientes desde la familia y la comunidad, al modo de un testimonio que recorre generaciones y generaciones, al modo en que lo hace la tradición. Los códigos de procedencia, los modales y el espíritu de superación, entre tantos otros valores y principios, constituyen un saber popular, que se transmite y mantiene en el tiempo, como cultura de origen.

Por su parte, la conceptualización del conocimiento, en este estudio está vinculado a la adquisición de herramientas de la técnica y de la ciencia, para comprender el entorno y la misión que evidencian los narradores que es educarse, para mejorar sustantivamente su calidad de vida, por medio del trabajo. Por esta razón, se puede decir que el conocimiento, está constituido por la adquisición de estudios formales tecnológicos y/o científicos, como preparación para el desempeño laboral.

Una narradora en el ámbito literario, plantea que en muchos casos los conocimientos, que le dan a una persona la calidad de profesional, no están acompañados de cultura; esta situación hace alusión a la separación que puede existir entre una persona educada y su origen familiar-cultural; por otro lado, esta distancia puede estar relacionada a la forma en que se inserta un cierto profesional en el campo de su intervención técnica o científica y que puede significarse como una diferenciación del tipo sujeto-objeto –según la visión de los profesionales ‘g’ o generalizantes-, en vez de una inserción adecuada a la forma de las relaciones intersubjetivas.

Por otro lado, la relatora que se desarrolla en la pedagogía aplicada al folclor, expresa que es necesario, posible y plausible el encuentro de mundos, un desarrollo a la par entre los actores portadores del saber popular y los que alcanzan conocimientos formales; de esta forma, la cultura y la preparación tienen caminos propios, posibles de enlazar, capaces de ser contruidos en la modalidad de inserción de los profesionales del tipo ‘p’ o de la particularidad, además de la apertura del campo insospechado e insondable de los sujetos sociales de las sociedades complejas, como es la que aparece en San Bernardo.

La cultura y el conocimiento en el folclor como herramienta de la pedagogía, se representa como un camino vocacional destinado a los cambios económicos, sociales y culturales; es así, como la disciplina presente en la educación del folclor, a través de la música y el baile, permean la vida cotidiana de los niños de familias pobres del campo y la ciudad -en el caso del trabajo pedagógico de una mujer mayor folclorista, en los arenales y en las poblaciones pobres de la comuna en estudio-, generando sentidos de superación y alternativa al estancamiento de las drogas y el alcohol; esta condición permite la radicalidad de transformaciones económicas, sociales y culturales de la persona, su familia y la comunidad.

### **II.1.3 Educación para el trabajo: especialización y tecnologización en la modernidad**

La enseñanza formal, para los sujetos adultos mayores de ambientes populares y de clases medias, significa la viabilidad de incorporarse a un trabajo estable, con mayor propensión que sin esta cualidad. Es de este modo, como se perfila la idea de que la educación, consiste en el desarrollo de habilidades para aprender un oficio.

El quehacer relativo a las modas, resulta ser de buen pronóstico para una mujer soltera joven, de los mundos populares, en décadas atrás; no obstante, la escasez de dinero para costear los materiales, que la carrera consigna, no le favorecen la durabilidad del emprendimiento, ya que se trata de la hija de un obrero industrial y una dueña de casa cuyo aporte económico a la economía familiar, es dedicarse a realizar costuras por encargo. Esta condición alusiva a la pobreza y que la convence a tomar la decisión de interrumpir sus estudios, razón por la cual, debe colaborar con ingresos para el hogar de origen, en el oficio de costuras, junto a su madre.

Para los efectos del trabajo moderno, el trabajador perteneciente a la clase obrera, si tiene interés en crecer en una carrera laboral, debe estar dispuesto a calificarse. Los estudios secundarios son esenciales para conseguir certificaciones del tipo tecnológicas; es de este modo, que egresar de una escuela industrial o adquirir conocimientos técnicos de enseñanza superior, tienen por sentido lograr el desempeño de actividades laborales de mayor responsabilidad y retribución económica, que implican los requerimientos de la industria y la fábrica de la primera modernidad. La especialización para un trabajo fabril o industrial, significa entonces, mayores posibilidades de ingresar a él y permanecer en el mismo, pero también se caracterizara por permitir ascensos, en distintos niveles y escalafones del trabajo, a la manera de una cerrera funcionaria. El conocimiento técnico puede permitir a una persona, valerse de él para gozar de un proceso que le permite ganarse la vida y tener una carrera; no obstante, es el saber que dan los años de experiencia vivida, es lo que le permite ser reconocido como maestro.

En el caso del obrero maestrancino, como es también el de otros trabajadores fabriles e industriales, los estudios tecnológicos, favorecen el trabajo calificado o especializado. Esta es la razón de ser de los tiempos modernos, los que a partir del iluminismo como renacer del pensamiento filosófico y artístico, abren campo a la ciencia y la técnica, como motores del proceso de industrialización en los espacios nacionales y subnacionales del capitalismo de la primera modernidad. Así, los obreros preparados, pueden adquirir el status-rol de jefes de diferentes secciones y jerarquías; en el contexto de la Maestranza de Ferrocarriles de San Bernardo, a partir de la capacitación y la formación técnica-universitaria, se observa la posibilidad de que obreros que partieron de aprendices, tuvieron la ocasión de recibirse de ingenieros, ejerciendo en el mismo espacio laboral que les vio nacer a la vida laboral.

En las artes musicales populares, suele ser la preparación de un buen compositor e intérprete, del tipo autodidactas. No es un requerimiento formal, formarse en un conservatorio o en una escuela de música, como en el caso de la música docta. Habrá, el músico popular, como es el caso del artista musical tropical, dedicarse al estudio de un instrumento o a la educación de la voz, a partir de los referentes identitarios tradicionales; por esta causa, hacerse de maestros que le formen, es el desafío, para encontrarlos se podrá recurrir a las salas de espectáculos, a los grandes restaurantes, más todavía cuando el saber y el conocimiento sobre el arte musical, se encuentra en la familia, como es la fortuna del narrador afrodescendiente, este arte es transmisible a los hijos. Es de este modo, que este relator, habiendo terminado los estudios secundarios, tiene una formación musical con muchos maestros, que le propician un gran desempeño laboral, muy favorable al a la composición, recopilación, interpretación y registro fonográfico de gran cantidad de

obras musicales del mundo popular, en la música tropical. En este sentido, las gratitudes a Dios surgen, debido a una carrera exitosa con muchos reconocimientos y con la alegría de una familia en la que sus descendientes transcurren también, por los cauces de la música y el canto.

La formación técnica que puede lograr una mujer joven, con familia –esposo e hijos-, puede estar relacionada a un curso en la universidad, que le propicia la certificación como secretaria ejecutiva. Esta característica le permite una especialización, para desempeñarse como empleada pública, en una sección o departamento, de un ministerio del estado, en tiempos de la dictadura. Es por esta causa, que no sólo los obreros, las y los emprendedores o los artistas, se favorecen en el trabajo calificado; los trabajadores en el área pública, que pertenecen al estatus-rol de empleados, también tienen la oportunidad de educarse y capacitarse, lo que les permite contar con posibilidades de desarrollar carrera funcionaria, en derredor de las normas referidas a la escala única de sueldos EUS, en el servicio público.

#### **II.1.4 Dificultades para la escolarización**

Como obstáculos para alcanzar la completitud de los estudios formales se encuentran muchos factores, entre ellos se hacen presentes las migraciones tanto urbanas, como rurales, del grupo familiar de origen, principalmente por motivos laborales; esta circunstancia se desencadena, en constantes procesos de adaptación a medios y entornos diferentes, siendo situaciones de complejidades; en este sentido, es muy frecuente el desarraigo entre pares y la caída en la autoestima, lo que ocasiona una frustración ante los contenidos de las asignaturas formales; por estas razones, los estudiantes de la primera modernidad, cuando hay ausencia de orientación o psicopedagogía en las escuelas, tienden a desertar de la educación formal.

En la vida de algunas féminas sanbernardinias, la interrupción de estudios superiores ha sido postergada, en torno a la idea de la sociedad masculina dominante y de la premura por hacer familia; el escenario tradicional patriarcal, indica que la familia, en especial el padre, deja ir a sus hijas, tan sólo si se casa; esta característica descarta la posibilidad de una mujer, de proseguir estudios técnicos o profesionales universitarios, mientras sostiene una relación de pareja, en forma más independiente; es de este modo, que el ánimo de matrimoniarse de una pareja joven y su devenir lógico que es dar a luz a los hijos y criarlos, redundando en reducir el aprovechamiento de las aptitudes de una mujer, hasta la edad posterior a la de la crianza.

Uno de los inconvenientes más frecuentes de la deserción escolar y de forma especial, en los hombres de la primera modernidad, se produce por la necesidad de entrar al mercado laboral tempranamente, esta circunstancia es relatada por la generación mayor, como un tiempo antes; por su parte, para los adultos mayores, los jóvenes de hoy son estimulados sistemáticamente a completar estudio secundarios y superiores, teniendo la valiosa ventaja de ser convocados a lograr profesiones técnicas y universitarias. Por otro lado, en el tiempo narrado como pasado, la educación superior estaba dedicada a las élites, mientras que en el tiempo actual, los jóvenes pueden tener mayores potencialidades para estudiar y lograr movilidad social, además de progreso.

Un caso particular es el de la necesidad de realizar un traslado en la edad de los estudios secundarios, desde el liceo de ciencia y humanidades al de habilidades técnicas industriales; esta decisión ha debido tomarla un hombre mayor sanbernardino, durante su juventud con urgencia, debido a la necesidad de aportar ingresos para favorecer las necesidades del grupo familiar de origen.

### **II.1.5 Aspectos favorables para la educación formal**

Las condiciones materiales de las clases medias ilustradas, significan un estímulo para el conocimiento; la noción de no vivir la carencia económica y tener un buen pasar, implica ser innecesario perder las oportunidades de formación educacional.

Las redes de apoyo familiar inciden en las posibilidades de favorecer los estudios de los hijos de personas que leen, que escriben, pintan y hacen música, tanto del tipo clásico, como popular; por esta causa, el caso de la pedagoga del folclor, resulta desenvolverse conforme el hogar de nacimiento.

Por su parte, el entorno favorable en el hogar se manifiesta en la presencia de las culturas y las artes en la familia, desde luego, constituyen un aliciente para descubrir cientos de provocaciones para acudir al saber y al conocimiento. Este ambiente, se perfila en condiciones favorables, tales como tener acceso a muchos libros o a profesores de música. Se entiende que en un mundo sin televisión, ni redes sociales virtuales y en donde la radio es una compañía constante, la eventualidad de la creación constante, resulta ser una gran fortuna; esta libertad es conseguida, desde la cuna y tiende a ser de provecho para la persona, con la posibilidad de generar condiciones similares de realización personal en lo profesional.

Por su parte, además de entregar conocimientos y contenidos a sus alumnos, existe el desarrollo de formación extracurricular; de este modo, muchos de Los Chenitas, miembros del grupo folclórico infantil de una profesora normalista sanbernardina, son con el paso del tiempo, personas que han progresado en la vida; habiendo sido niños y viviendo pobreza, hoy en día son buenos profesionales, que agradecen a su maestra; esta es la vocación del profesorado chileno, que teniendo una alta instrucción y dedicando tantas horas a sus estudiantes, reciben bajos sueldos y condiciones de trabajo que no son óptimas. Ahora bien, se percibe en el oficio de la pedagoga un sobreponerse a todo obstáculo -incluso a la separación de la Escuela Experimental Artística de San Bernardo, en tiempos dictatoriales-, sabiendo que la favorable cultura de origen, es completada con el tiempo con la cultura popular, haciendo de la vocación, un instrumento que repercute en la superación personal de muchísimos niños, además de sus familias y comunidades.

### **II.1.6 Educación Privada**

En el tiempo antes, la escuela particular pagada resulta ser un atributo propio de las clases adineradas, una élite socioeconómica formada bajo los cánones de instituciones religiosas del catolicismo.

Uno de los narradores da cuenta de la disciplinante estructura de los colegios católicos, los cuales tienden a imprimir una determinada conciencia moral y una alta exigencia académica, que forma en especial, a una clase dirigente de nuestro país. Es de este modo, que en la enseñanza formal va acompañada de disciplina y rigor, abundando los castigos

por bajo rendimiento, realizándose desfiles cívico-militares y evidenciándose la obligación de asistir a fiestas religiosas.

Un ex-Presidente de la República que vive parte importante de su vida en San Bernardo, prefiere la educación privada para sus hijas; el relato de la vida cotidiana, de estar constantemente yendo a dejar al colegio y trayendo a casa a sus hijas, permite hacer alusión a las exclusividades que tienen personas con relevancia en el ámbito político, económico, social y cultural.

Esta realidad la constata también, en la narración de un gerente de la Asociación de Industriales de San Bernardo, en torno a la mención sobre la calidad de la educación que recibió durante su escolarización en la educación particular pagada; es esta la circunstancia a la que se atribuye el acceso a su educación superior y también a la posición que goza en la sociedad sanbernardina.

La observación de una narradora sobre las escuelas católicas femeninas, dice relación con los comportamientos éticos de sus estudiantes. En un espacio social en donde aparentemente se vive con buenos modales, códigos morales y con apego a la liturgia de la Iglesia Católica, surge constantemente el comportamiento de la naturaleza humana, quedando al arbitrio personal, qué sentir, qué vivir, qué decir, qué soñar; por esta razón, se expresa en las niñas de las escuelas privadas católicas, una vivencia que debe ser de doble estándar ético, buscando la felicidad personal, en un rumbo delimitado por las costumbres del entorno; las principales manifestaciones de esta dualidad entre el deber ser y el ser, están relacionadas al desarrollo de las sexualidades, además de originar modas y estilos.

### **II.1.7 Educación Pública**

El Liceo de Niñas y el Liceo de Hombres de San Bernardo, son instituciones emblemáticas de la comuna y son seña de la calidad de la educación pública moderna; resulta ser un espacio, en el que sus estudiantes gozan de la capacidad de ser libre pensadores y que acoge, principalmente a familias de clase media y también de familias populares.

Estas condiciones del Liceo de Niñas, potencian las habilidades de una mujer mayor pedagoga del folclor, en su etapa de formación educacional, las que se relacionan con un ambiente familiar favorable a las ciencias, las culturas y las artes, razón por la cual le es posible y plausible haber destacado por su buen rendimiento, además de su sobresaliente compañerismo.

Para un migrado tempranamente a la comuna, el acceso al Liceo de Hombres se produce de forma natural. Ahí reconoce relaciones de paridad de los nacidos y criados en San Bernardo y los que vienen de otras comunas a convertirse en sanbernardininos, teniendo admiración por las familias antiguas, que educan a sus hijos en el sistema público. De este modo, el contacto y las relaciones personales, de sanbernardininos de clase media, con hijos de familias importantes de la comuna, entre ellos un ex-Presidente de la República, significa procesos de socialización que generan desarrollo entre pares, conformándose desde las diferencias y las similitudes.

### **II.1.8 Estudios Superiores**

Como entidades de educación superior, según la conformación vigente del ordenamiento jurídico chileno, proveniente sociotemporalmente de la dictadura, se tienen los Centros de

Formación Técnica (CFT), Institutos Profesionales (IP), las Universidades Privadas y las tradicionales Universidades pertenecientes al Consejo de Rectores o Públicas.

En el caso de las dos primeras se trata de centros educacionales abiertos, en los cuales se imparten conocimientos técnicos y tecnológicos de nivel superior, para enfrentar un futuro laboral en poco tiempo y con resultados económicos en el ámbito laboral, más altos que algunas carreras universitarias, para una sociedad y cultura que requiere más profesionales técnicos cada vez. Las universidades, por su parte, ofrecen grados y postgrados que redundan en cada momento, en una mayor especialización de disciplinas del ámbito científico y de humanidades.

Los relatos de vida de personas mayores sanbernardinias, que se representan tomando carreras universitarias, despliegan sentidos en los que una vez más, la suerte educacional y laboral del padre, corresponden a las de las hijas y los hijos. En el caso de las profesiones liberales, como la de un abogado sanbernardino, que emprende un camino en el servicio público hasta convertirse en Presidente de la República, surge desde la mirada hacia atrás, al modo de un reflejo de lo que fue el camino tomado por él, como una cuestión de vocación de servicio y de hacer bien su trabajo.

El exilio es una condición relativa al orden de las transgresiones de los derechos humanos de personas humanas, que son víctimas de algún trato persecutorio, de parte de agentes del estado y cuya única vía de supervivencia personal y familiar, es la salida voluntaria o la expulsión del país. En el retorno de uno de los narradores que vivió esta experiencia, se perfila una evaluación de la situación -en la que si bien la imposibilidad de ver a su familia extendida y vivir en su tierra natal, tiene en el asilo de un país de Norteamérica una oportunidad de completar estudios de Economía, mientras trabaja como obrero metalúrgico-, se encuentra corroborando que sus condiciones materiales y económicas no cambiaron tanto, en cuantía. Ahora bien, a su llegada a Chile, durante el tiempo dictatorial, tiene la oportunidad de efectuar un Magíster en Ciencias Sociales, en una entidad de educación superior religiosa jesuita, del ámbito privado; mientras tanto, sus relaciones con la educación popular y social, en el entorno de la Iglesia comprometida con el pueblo pobre y oprimido, por el terrorismo de Estado de la dictadura cívico-militar, le permiten continuar trabajando en diseño de proyectos, capacitación e investigación para el trabajo, como un proceso progresivo para formar parte del servicio público, en cargo de confianza presidencial y en uno de representación popular, en el ámbito local; ve en esto el narrador un camino en el servir a la sociedad, mientras que se produce un desarrollo profesional y académico, con la idea de progreso.

Es así como es posible significar una disciplina de trabajo y estudio simultáneo, en la perspectiva de un hombre mayor retornado a Chile desde el exilio, como un gran esfuerzo de realización personal, en sus estudios superiores de post-grado, que va a la par de su opción de trabajar por el pueblo pobre -en la construcción de una alternativa democrática, a la situación de terror infundido desde las milicias, policías y agentes de inteligencia del estado, además de la construcción antidemocrática de un neocapitalismo liberal, conformado en complicidad con los dueños del capital financiero y los medios de comunicación de masas o 'mass medias'-, en favor de los derechos humanos, en una organización de la sociedad civil. Estas dos actividades son muy exigentes y se justifican, teniendo por camino, un desarrollo integral de su persona y de su familia, entendiendo

que los cambios sociales que se perciben en las comunidades y en la sociedad chilena, afectan de modo favorable a tantas otras personas y sus propias familias.

Aún considerando, que la educación superior es una herramienta muy poderosa para la inserción laboral, es necesario especificar que no todos los casos de personas que realizan estos estudios, son exitosos; es de esta forma, como se puede destacar que existen numerosos casos de 'cesantía ilustrada', término que hace alusión a los profesionales que habiendo obtenido grados y postgrados, deben trabajar en otras áreas respecto de las relativas a su profesión, por una situación estructural del mercado laboral, que no absorbe todas las experticias técnicas y científicas y del modelo educativo, que no corrige su oferta de carreras profesionales y sus mallas curriculares.

### **II.1.9 Educación como derecho humano**

Los derechos humanos de segunda generación, corresponden a las facultades individuales y colectivas, atingentes al bienestar social, de los pueblos del planeta los que también son nominados como derechos económicos, sociales y culturales; dentro de ellos se encuentran los derechos al trabajo, la salud, y las pensiones. Especial tratamiento tiene en este estudio, el derecho de recibir la enseñanza formal, la cual según el Derecho Internacional Público, ha de tender a la gratuidad, ser de calidad y favorecer el entendimiento pacífico en y entre los estados del Mundo.

La oportunidad de completar la enseñanza media en la madurez, también es un derecho humano de segunda generación; por eso es posible decir que en este sentido, toda persona mayor tiene el derecho de educarse, completar estudios y adquirir competencias para el desempeño laboral; además habrá de ponerse en relieve el reconocimiento social de los pueblos, al saber de sus mayores, como derecho que las personas mayores tienen en los tratados internacionales, en cada uno de los países del concierto de las Naciones Unidas. Esta capacidad de educarse de las personas mayores, confirma que el cierre de ciclos conlleva también a una sensación de bienestar, percibida desde los logros y significando el ejercicio de los derechos económicos, sociales y culturales.

Es el año 2006 y los medios de comunicación de masas, objetivan diferentes perspectivas de una verdad oficial, en torno a los espontáneos movimientos del estudiantado chileno; las masivas marchas, los paros nacionales y las ocupaciones o tomas de establecimientos educacionales, se van multiplicando, sin lograrse percibir estructuras jerarquizadas en torno a estas manifestaciones. Las redes sociales virtuales viabilizan modos de comunicación alterno, no es necesario un comando central, muy por el contrario, se cierne sobre las ciudades de nuestro país el influjo de los estudiantes, coordinándose según las tendencias de compartir un diagnóstico de educación de mercado y vías de acción comunes; el gran referente lógico-semántico de este movimiento estudiantil, es la ruptura con la idea del 'lucro en la educación', por su parte, el referente organizacional son las asambleas, las que se expresan deliberando libremente hacia adentro y a través de vocerías, en sus situaciones exógenas. Los estudiantes se oponen a la diferenciación de educación pública municipal, semiprivada (particular subvencionada) y privada; para los movilizados la propuesta gira alrededor de la gratuidad, como la vocación de una educación eminentemente pública y de calidad, sin lucro. Las protestas estudiantiles radicalizan el movimiento cada cierto tiempo y la expresión popular es en gran medida,



solidaria con la necesaria 'reforma educativa'. La discusión en mesas de trabajo de las vocerías de las asambleas estudiantiles, llevan a las mesas de diálogo, con el entonces primer gobierno de la Presidenta Bachelet, un petitorio dentro del cual se propone abolir la dictatorial Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza (LOCE); como resultado, se hacen ajustes al sistema educacional, al crearse la Ley General de Enseñanza (LGE) más aún, el tema de fondo, que consiste en la necesidad de crear un sistema público, gratuito, de calidad y sin lucro para los estudiantes chilenos, queda sin resolver aún, debido a la imposibilidad de que un sistema de mercado, brinde protección social a los educandos, como derecho humano.

La solidaridad intergeneracional de personas mayores sanbernardinias, a las demandas de los estudiantes de nuestro país, tiene una repercusión directa en los beneficios que pueden reportar éstas en beneficio de sus hijos nietos y bisnietos, además de la referencia a todo un país cambiando. Esta solidaridad se hace presente en la colaboración de pequeños donativos en dinero o alimentos, para sustentar la olla común que es de primera necesidad en las tomas de los liceos; además se perfila en la evidencia del rechazo a la represión violenta de niñas, niños y jóvenes estudiantes chilenos. Se hace manifiesta la necesidad de cambios sociales, económicos y normativos, de la reforma educativa. En las demandas del mundo estudiantil, una mujer mayor que se desenvuelve en el ámbito de la reivindicación de los derechos humanos y un artesano arenero del río Maipo, expresan su solidaridad a estos movimientos, de forma abierta como cuestión de justicia social, pensando en las posibilidades de los jóvenes de encontrar un buen empleo y de este modo, evitar los sacrificios y privaciones de las generaciones de las personas mayores de hoy.

Los medios de comunicación con compromiso por las expresiones sociales del estudiantado, son capaces de transmitir a sus audiencias, una conformación de la realidad, en la que se evidencian los malos tratos, que reciben los jóvenes estudiantes, de parte de agentes policiales, en las urbes más importantes de nuestro país.

La configuración de lo social en la estructura material y simbólica de la comuna en estudio, de nuestro país y del planeta, realiza un abuso sistémico a las personas más vulnerables del entramado societal. Son precisamente los jóvenes en edad para escolarizarse, en las condiciones de pobreza y pobreza extrema, los que tienen menos oportunidades de ser acogidos en el sistema educativo. La necesidad de trabajar para lograr ingresos para sus grupos familiares de origen o en el caso de embarazos adolescentes, en la construcción prematura de grupos familiares de origen. No obstante, otros factores concomitantes con el riesgo social, son las conductas de consumo de drogas y alcohol, como conductas adictivas; los cuales, una vez superada cierta frontera consisten en referentes de comportamientos de delictividad. De este modo, surge la voz de las personas mayores presentes en la muestra de esta tesis, expresando que muchos jóvenes cesantes no tienen opción de educarse formalmente.

Existe en algunos narradores del estudio, una decepción del gobierno de derechas del ex-Presidente de la República Sebastián Piñera Echenique; en el deseo de educación gratuita, tal como la enseñanza formal, que recibe la generación de los mayores, de hoy, se percibe que no hay reales cambios en las condiciones de existencia de la educación en Chile; esta

significación se ha debido, a que grandes sectores del pueblo chileno no puede pagar los altos costos, de educarse con calidad.

Las transgresiones a los derechos humanos de las niñas, niños y adolescentes, en tiempo otrora eran recurrentes en la escuelas y en el hogar, el maltrato físico como forma de disciplinamiento, solía ser cotidiano por parte de los padres y profesores dejando huellas o estigmas en el cuerpo personal de los infantes, además del cuerpo social de la niñez; estos derechos son vulnerados, en tiempo anterior, a la edad de fundación del reconocimiento internacional de las facultades del sujeto de la infancia, con la intención de favorecer el desarrollo integral, en los aspectos físico, afectivo, psico-cognitivo, moral y espiritual de los niños y niñas del pueblo humano. Un caso en especial, respecto de la diversidad de miradas sobre la identidad local sanbernardina, expresa su reacción, ante la forma de adoctrinamiento de una profesora sobre él, como un trato indigno, cotidiano, visto con naturalidad y al que ya encontraba excesivo; poner fin a esta situación, significó, en el contexto de una reacción violenta, devolver la agresión con agresión, situando golpes al cuerpo personal de su maestra, a quien se le atribuye el cuidado de sus alumnos y por tanto de su persona; como resultado de esta infracción de las normas institucionales de la escuela y sus métodos tradicionales de regulación, el castigo consiste en la internación en un centro educacional cerrado.

El internado deja su marca en el cuerpo. La estructura educativa orientada desde la primera modernidad, tiene su dejo de humanismo, no obstante, lo que se percibe como su resultado, es la reproducción de los comportamientos para el trabajo de la industria y la fábrica. El modo de operar de los mecanismos de poder, se presentan al modo de sofisticaciones del conductismo moderno en la institución, lo que se expresa como adecuación a los estímulos favorables y obstructivos, de la felicidad en el cuerpo integral, lo mismo sea decir acomodando la conducta al placer y al displacer, teniendo todo el tiempo, un órgano decisional, que es la voluntad del sujeto. De este modo, el relator hace manifiesta la supervivencia, como gran eje articulador de sus proceder, en un ambiente difícil; la socialización como forma de adaptación a un encierro, adquiere el sentido de solidaridades entre pares y con los preceptores, en base a la adhesión a mecanismos basados en la confianza y en la desconfianza. Destaca en la narración de un hombre mayor presente, en la muestra de esta investigación social, el aprendizaje del 'boxeo' vivido como deporte, más todavía representado como una herramienta para el respeto y la autoprotección, conforme la significación del 'convertirse en hombre', en un espacio social en el que las relaciones humanas son conflictivas y en la que se hacen presentes incluso prácticas delictivas.

Es así como podemos constatar que la pedagogía estructurada como sistema educativo, tiene un carácter 'promocional' basado en la ilustración de contenidos dirigido a las niñas y los niños de los centros educacionales abiertos de la primera modernidad, además de un elemento que constituye desafíos para los maestros de escuela y que dicen relación con el sentido de superación personal, como elemento de movilidad social y formación de valores para la vida en el entramado social; este significado, se hace presente conforme los relatos de la profesora normalista, quien además de entregar conocimientos, se inserta en el espacio socio-territorial de los pobladores pobres, para hacer de la tradición folclórica, una práctica venida desde sus propias comunidades urbanas y rurales.

Por su parte, como se ha expresado últimamente, a propósito de los tratos desiguales con respecto al ideario y utopía de los derechos humanos de la infancia, el sistema educacional tiende a generar otro atributo de tipo ‘correcional’, el cual forma a la fuerza ciudadanos sensibles a la idea de aportar a la sociedad, creando sus propios proyectos de vida; mientras que genera de la misma manera personas que son reactivas al trato disciplinario y que desde la rebeldía o la delictividad, se inclinan a tomar decisiones que les sitúan fuera de los sistemas normativos, por lo tanto, son sujetos de la represión estatal.

#### **II.1.10 Habilidades de lectoescritura**

El fenómeno del analfabetismo en nuestro país, es muy antiguo y tiene presencia en los relatos de este estudio en la comuna de San Bernardo, desde al menos dos puntos de vista.

Un caso es el de un hombre mayor que narra sobre su instrucción primaria, no haber superado un año de escolarización; representa esta situación, como carencia de las herramientas básicas para adquirir conocimiento nuevo, como son la lectura y la escritura; además, esta privación de los mecanismos usuales para emprender procesos socio-cognitivos, le ha impedido trabajar en un espacio de imprenta, debido a la notoria importancia, de las mencionadas habilidades en este oficio.

En otro, la característica consiste, en las dificultades de aprehender, las habilidades de lectoescritura. Lo que evidencia un narrador trabajador industrial calificado, en su relato, es que en la educación pública, no se reporta aprendizaje de las mencionadas aptitudes, siendo el espacio educacional privado, el lugar en que tiene logros en el desarrollo de las áreas fundamentales, del proceso educativo de todo ser humano.

Así, queda de manifiesto que la tendencia a poner en relieve la atención de la educación preescolar, es un signo favorable a la discusión macro, sobre la calidad de la formación integral que han de recibir las niñas y los niños, de todos los sectores de la sociedad -principalmente en las áreas afectivas y sociales, que produzcan el empoderamiento tendiente a aprehender los conocimientos y valores humanos, de la educación formal-.

La tarea que implica ahondar en los argumentos, de los actores sociales imbricados en las transformaciones radicales del sistema educativo, significa escuchar la idea sobre ‘la gran brecha en la calidad’ que existe, entre la educación pública -que es a la que tienen acceso los que no pueden pagar por ella, es decir, las personas pobres que fueron oprimidas estatalmente y que hoy en día, buscan una salida a los círculos de riesgo en la sociedad- y la privada -en la cual asisten personas quienes sí pueden pagarla, o sea, las oligarquías y las clases medias ascendentes-.

#### **II.1.11 Capacitación y Desarrollo**

Existe un sistema alternativo al de la formación superior técnica y universitaria, para el empleo, que está íntimamente ligado a la educación popular y social. Es el caso de las organizaciones de la sociedad civil, entre las que se cuentan las OTEC – OTIC, en convenio con el sistema de gobierno central de SENCE.

Por otro lado las Consultoras y Organizaciones no gubernamentales ONGs, con financiamiento y contraparte en entidades del Estado Nacional y de organismos de la

Cooperación Internacional, en un proceso en el que el Estado licita fondos públicos para la implementación de planes, programas y proyectos de estudios sociales –de conformidad a los antecedentes de conocimiento técnico y profesional, que están presentes en los planes de gobierno- e intervención social sociales –en las áreas que corresponden a las medidas y políticas sociales del Gobierno Nacional-.

Por su parte, se encuentran las organizaciones comunitarias territoriales -como son las juntas de vecinos- y funcionales –como los clubes de adulto mayor, organizaciones de mujeres populares, clubes deportivos, centros culturales, centros de desarrollo integral, entre muchos otros-, que reciben financiamiento para sus actividades de desenvolvimiento -en los planos personales, comunitarios y de emprendimiento económico-, de parte del estado nacional y los gobiernos locales, además de la focalización que muchas ONGs y consultoras, realizan como apoyo a sus formas de gestión. Estos procedimientos de gran importancia para el desarrollo de la vida comunitaria y de capacitación para el empleo, están construyendo y constituyendo bienestar, desde un frente amplio de conexiones reticulares, enfocadas hacia permitir un asidero, en la sociedad local, nacional y mundial, para el desenvolvimiento de la felicidad personal, familiar y comunitaria.

#### **I.1.12 Formación Pastoral**

Al alero de los humanismos cristianos, se ha desarrollado formación pastoral, de modo que tanto en el mundo evangélico, como en el católico, se configuran procesos de educación social, tendientes al desarrollo de una espiritualidad, enfocada en el conocimiento de Dios y sus bendiciones para un camino en que se realizan ideas de bien personal y común.

Está presente en el plano de los significados sobre la identidad sanbernardina el caso de una familia, en que la recepción de las enseñanzas de las escrituras conocidas como el ‘Santo Evangelio de Jesucristo’, los consagra como parte del pueblo cristiano evangélico y unge a sus padres como pastores de un ministerio protestante llamado ‘Amisaday’; han consistido sus estudios religiosos, en la tendencia a replicar la formación espiritual, entregando mensajes que instan a la adquisición de valores éticos y morales, inspirándose en la solidaridad humana y en el amor universal de Dios, refiriéndose a la necesaria salvación del alma, en el proceso de la energía vital más allá de la muerte, con la promesa de resurrección en el ‘paraíso’; lo anterior se presenta, conforme al llamado del Mesías esperado, cuyo sacrificio consiste en un propósito individual a descubrir, en el sentido fundamental de la vida.

Por su parte, los procesos de evangelización del pueblo cristiano católico, son comprendidos por una narradora dirigente social, a partir de la preparación de los sacramentos, a través de la catequesis como conocimiento y recepción del Espíritu Santo; además se presenta el sentido, de la invocación del cuerpo y sangre de Jesucristo en el cuerpo propio y comunión entre las almas salvas en la liturgia de la eucaristía; los rituales, procesiones y festividades religiosas, en las que se vivencia el mensaje del evangelio, como base teológica y doctrinaria; es destacable la situación de las devociones populares a los santos, en la presencia de las ‘mandas’ y sus formas de gratitud; asimismo, la costumbre de colocar ‘animitas’, consistentes en pequeñas ermitas en forma de ‘casas’, en las que se

recuerdan y se encomiendan las devotas y devotos, al alma de fallecidos que han sufrido una muerte violenta. Los procesos formativos ligados a las comunidades eclesiales de base o CEBs, en los tiempos difíciles de dictadura, gravitan de forma que hacen referencia a la promoción y reparación de las transgresiones a los derechos humanos; se trata de un socioespacio en que sus miembros se contienen emocionalmente entre sí, con la guía de pastores comprometidos con el Evangelio en perspectiva praxis popular.

## II.2 TRABAJO

### II.2.1 Maestranza como itinerario de los cambios en la forma de empleo de la clase obrera sanbernardina

Muy comúnmente, los obreros maestrancino llevaron su labor, aprendiendo desde la más tierna edad y paso a paso, el oficio del padre de familia. Desde los tiempos de admisión, hasta los de calificación, el oficio se desarrolla. Luego, en la vida laboral propiamente tal, la Maestranza redundaba en ser una fábrica que están presentes la enseñanza y la utilización de la técnica, como un trabajo especializado o calificado, coordinándose en la utilización de equipos y maquinarias; también existen otras perspectivas del desenvolvimiento laboral, como la ética presente en la vida del maestrancino, como parte del comportamiento comprometido y radical, del obrero maestrancino, en primer lugar, con su mujer y sus hijos –lo mismo sea decir: con su familia de destino, la creada y/o en construcción- y por lo tanto, su hogar, en segundo término, con sus compañeros de labores, en especial en la representación gremial y sindical obrera, con la Maestranza como referente identitario y con la comunidad sanbernardina, como entorno en el que se puede adquirir un cierto status-rol de vector del dinamismo económico de la ciudad y sus alrededores, configurándose una red de confianzas, entre el mundo maestrancino y la comuna; es el caso del acceso al crédito, en los comercios establecidos de San Bernardo<sup>467</sup>. Por su parte, el oficio está todo el tiempo pasando a niveles de mayor experticia, por lo cual se genera una carrera funcionaria, ligada al ascenso social y al perfeccionamiento. El carácter que se le imprimió durante la dictadura chilena, a la Maestranza Central de Ferrocarriles de San Bernardo, consiste en cambios sociales asociados al quiebre de la sociedad de la primera modernidad, orientada desde el industrialismo y los movimientos populares en el espacio local y nacional; estos cambios son del tenor de una creación de institucionalidad y un nuevo orden social basado en el neoliberalismo, el que se basa en la obtención de plusvalía del trabajo de los trabajadores, a través de un mercado generalizante y globalizado, que reemplaza la industria por las inversiones en el sector financiero, quedando el trabajo, en mayor medida abarcando el sector servicios, con formas de empleo cada vez más enajenantes, en torno a los esfuerzos de los trabajadores y los patrones de consumo de una sociedad cosmopolita -que tiende a promover el endeudamiento y que trasunta el modo en que la actual división del trabajo genera ganancias en las empresas de moda y una cultura orientada al logro de metas, relativo a estilos de vida cada vez más tecnologizados y sofisticados, en lo relativo al gusto-<sup>468</sup>, los que no se conciben con la obtención de una justa retribución, respecto de la riqueza que producen, quedando así el ámbito laboral, cada vez más precarizado. Por su parte, la

---

467 Ejemplo de esto, son oficios de emprendimiento femeninos, como ‘las pensiones o residenciales para maestrancinos que viajan desde Santiago’ o los intercambios de productos de la Región Maule, traídos por sus ferroviarios, conocidos en jerga como ‘Los Mauchos’, los que viajan a San Bernardo comisionados para la reparación de locomotoras.

468 Es de esta forma que se apuesta a una visión centrada en la diferenciación del obrero masa, al obrero social.

gerencia de Maestranza, durante la dictadura cívico-militar pinochetista pasó de ser vivida por cuerpos profesionales de ingenieros y técnicos, a estar convertida en una de tipo militar; de esta forma, el discurso de los militares que, siendo proporcionalmente desproporcionadas las medidas disciplinantes y adoctrinantes, se refiere al cambio de un modo de conducción administrativo, a uno de producción, en donde son fundamentales “las telecomunicaciones y los transportes”. Y por último, es necesario admitir una posición ecuánime, al provocar las visiones sobre las violaciones a los derechos humanos en nuestro país, en la comuna de estudio y la Maestranza, aludiendo a la gravísima situación que acontece al final del gobierno constitucional del Presidente Salvador Allende, conocida como el golpe militar del 11 de septiembre de 1973, en donde los movimientos obreros y campesinos, son tan resistidos por los miembros de una burguesía nacional, con apoyo de los poderes político-militares de países del extranjero, tales como Estados Unidos, que resulta ser Chile -en el contexto de una pugna de poderes en torno a los imaginarios y mega relatos, del socialismo y el capitalismo, que son propios a la guerra fría-, un país en donde se vivió el primer gobierno socialista, elegido por votación popular, proyecto que se vio interrumpido por la interrupción militar al estado de derecho, que significó destruir el estado de compromiso de clases o estado de bienestar, para pasar a un modo de producción de tipo capitalista neoliberal, el primero en el planeta en tomar este rumbo. Se han hecho abundantes, los movimientos intelectuales, informativos, artísticos y culturales, de rescate de la memoria histórica de los allendismos y de cómo la República se vio bombardeada, para crear riqueza en muy pocos y pobreza en muchos; por esta razón, es necesario hacer presentes a las víctimas de la persecución política, en sus diversas manifestaciones, entre ellas la detención forzosa y posterior desaparición, la ejecución política, la tortura, la exoneración, el exilio, los allanamientos y seguimientos de inteligencia militar, por parte de agentes del Estado chileno; entre ellos en Maestranza Central de San Bernardo por los 11 ‘tiznados’ ejecutados políticos encontrados en el Cerro Chena y muchos de los dirigentes sindicalistas y gremialistas de Maestranza; por permitirnos la oportunidad de re-crear la conciencia personal, familiar, comunitaria y social, de pluralismo y de transculturalidad, en un escenario en donde los movimientos sociohistóricos están en posición de verse en un diálogo con los poderes públicos, para imbricar el mundo político y el mundo social, en un proceso constituyente propio de una nueva realidad, en un nuevo escenario, con un recambio de actores sociales y políticos, además de la participación social de cientos y miles que pueden llegar a ser millones de personas organizadas –de todos los espacios de sujetos sociales de derecho, individuales y colectivos, de todas las edades, desde la más tierna infancia y hasta las personas de mayor edad-, en torno a las comunas, las regiones y en suma, en nuestro país comprometiendo y amando un proyecto capaz de generar instancias de resolución, de las enormes desigualdades sociales en nuestro país, a través de la plena vigencia de los derechos humanos y la creación de pisos de protección social.

### **II.2.2 La carrera funcionaria de los obreros fabriles, industriales y de la construcción**

Uno de los oficios, eminentemente masculinos, es el de ‘obrero de la construcción’, este el caso del trabajo de un mapuche urbano sanbernardino, el que se refiere a un rubro en que el empleo es muy abundante –en especial en Santiago y creciendo cada vez más en San

Bernardo- y sacrificado –se trata de una disciplina de largas jornadas, que implica salir de madrugada al trabajo y volver de noche al hogar-; sobre el estatus-rol de maestro de la construcción, destaca el hablante, no sólo el conocimiento a cabalidad de un oficio en particular, la situación relacional con sus pares, comenta que es necesario congeniar con los caracteres de sus compañeros y no olvidar su ruta previa, lo mismo sea decir, mantener la humildad, es de esta forma, que la carrera laboral consiste en abrirse camino progresivamente, demostrando cualidades, desde las tareas más rudimentarias, hasta las más complejas.

Los trabajos industriales tienen en los relatos sanbernardinos, también una preeminencia masculina; la asociación de industriales de San Bernardo, es referenciada por un empleado de ella, como una fuente de trabajo que le permite lograr antigüedad y capacitación laboral, además de permitir la confianza de ésta, con su persona; la capacitación para el empleo, es significativa de perspectivas de desarrollo en el trabajo, tanto en la empresa, como al evaluarse en otro trabajo. En el caso de un sanbernardino mayor con discapacidad física, una planta química es representada como su fuente principal de ingresos, destaca la posibilidad de especializarse en varias áreas de su oficio, situación que le permite, en su calidad de ‘obrero industrial’, adquirir un rango de jefatura, en la empresa, de este modo, el trabajo calificado ha representado en su vida, una posición de desarrollo laboral internacional; en su relato se puede observar una vez más, que los hijos pueden aprender el oficio de los padres, más aún, con el tiempo pueden reemplazarlos; hoy estas garantías se alejan y el empleo se encuentra en mayor desprotección; en la industria clásica, la carrera funcionaria transita desde la calidad de aprendiz a generar soluciones de trabajo, que se pueden enseñar a otros, puede pasar por realizar consejerías en temas de la vida cotidiana y buscar trabajo para otros obreros en su rubro, hasta alcanzar experticia en sus labores, adquiriendo la calidad de maestro.

Las fábricas por otro lado, permiten también la carrera funcionaria, consistente en subir de grados, diversificando tareas y responsabilidades; no obstante, se plantea que este tipo de ascenso tiene un tope. Por otro lado, para un mapuche urbano, su experiencia como ‘obrero fabril’ en una empresa de alimentos, tiene por componente importante, las buenas relaciones humanas, con sus compañeras y compañeros.

### **II.2.3 Transformaciones en los ámbitos laborales y productivos en el campo sanbernardino**

Visto hacia el pasado, el campo sanbernardino formó sucesores al trabajo masculino y femenino, dentro de la propia familia. Es muy habitual situar el campo como lugar de origen de los actuales campesinos de la comuna; de este modo el trabajo de los padres, es transmitido a los hijos de las grandes familias extendidas del agro; la gran cantidad de hijos, es la característica de un polo de desarrollo premoderno, en que éstos constituyen la fuerza de trabajo de la antigua ‘Hacienda’; por una parte, las labores propias de la tierra son primordialmente tarea masculina, mientras que las femeninas, en su gran mayoría son relativas al espacio doméstico y a la atención de la casa patronal. Las migraciones dentro del espacio agrario de nuestro país, está referido especialmente a los trabajos temporales y al estatus-rol del peonaje, el que corresponde a las relaciones económicas más elementalmente precarias, de la división social del trabajo, en el campo chileno; es usual,



que las familias campesinas pobres constituyan flujos migratorios por varias localidades, de una hacienda a otra, a lo largo de su existencia. La escolarización de las personas pobres del campo, resulta ser escasa; los hijos de los campesinos en nuestro país, en palabras de un narrador de la ruralidad, resultan tener una formación estudiantil, menor que la de los hijos de los obreros y mayor disciplina que los hijos de pobladores pobres; en este sentido, la mujer 'letrada', es decir, con habilidades de lectoescritura, puede adquirir un oficio muy particular, que es redactar cartas a pedido para vecinas y vecinos y también leer las cartas que llegan a los mismos. Un trabajo alternativo al oficio campesino, es circunstancialmente, la construcción de caminos -cuyo legado distintivo en el espacio rural sanbernardino, es la obra de la Carretera Panamericana Sur-, el que es expresado, como mejor remunerado que el del agro, pero con una mayor carga laboral; por otro lado, el empleo como servidor público, en el Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario INDAP, del Ministerio de Agricultura, resulta ser un gran aliciente para las iniciativas del mundo rural desde el poder ejecutivo; la experiencia de un agricultor del campo sanbernardino, posicionado en esta entidad pública, en forma posterior al golpe de estado de 1973 y durante la dictadura cívico-militar que continuó, es relativa a la violación de sus derechos humanos, al ser separado de este organismo, por la vía de la exoneración. La modernización del campo chileno tiene su origen en la Reforma Agraria de la segunda mitad del siglo XX, iniciada en el gobierno del Presidente Jorge Alessandri Rodríguez, continuada por el Presidente Eduardo Frei Montalva y profundizada en el gobierno de la Unidad Popular, del Presidente Salvador Allende; los procesos de expropiación de tierras cultivables, significaron su redistribución entre los trabajadores campesinos, a modo de pequeños predios agrícolas, que permitirían su mejor productividad y promover socialmente, la condición económica de los más pobres en el agro; el proceso regresivo se produce en la dictadura pinochetista, durante la cual el Estado chileno se hace de muchos pequeños predios y los vende, concentrando nuevamente, grandes extensiones de tierras a nuevos dueños, los que adhieren a nuevas tecnologías y usos de la agricultura de nuestro país, conformando los trabajadores campesinos, un nuevo proletariado rural; aún así, muchas parcelaciones siguen existiendo, principalmente organizadas a través de cooperativas agrícolas que favorecen la productividad y favorecen los mejores ganancias, de una gran cantidad de agricultores pequeños. En las extensiones ribereñas del río Maipo, se presenta el rubro laboral de la extracción de áridos, materiales de construcción que consisten en arena y ripio, en su gran medida; los arenales del río Maipo son de antiquísima data y es menester aludir a ellos, como un medio de trabajo que tradicionalmente es realizado en forma artesanal, esta forma de extraer los materiales de construcción del río, se ve en el tiempo, como muy sacrificada y pesada -en especial por las inclemencias del tiempo atmosférico, tanto invernales, como veraniegas-, son esfuerzos realizados desde niños -se habla de toda una vida, en el lecho del río-; los relatos de un narrador arenero del Maipo, hacen referencia a las formas de organización que reúne a tales trabajadores, en la actualidad, las que se constituyen como sindicatos y sociedades; por su parte, en el tiempo presente, también se puede inscribir un nuevo modo de desarrollo económico, en el río Maipo, el que dice relación con las grandes empresas, que realizan la extracción de material de modo exhaustivo, situación que disminuye las oportunidades de los areneros artesanales y que han generado daños en la infraestructura

vial, tal como las bases que soportan uno de los puentes que cruzan el Maipo; los areneros artesanales del Maipo reclaman la inequitativa distribución de los impuestos municipales, que deben pagar por la extracción de áridos en su ribera, respecto de los empresarios, quienes además evaden muchas de las cargas impositivas; en último término, los sindicatos de areneros artesanales del río Maipo, en los tiempos actuales, realizan la denuncia referente a los daños que generaría, en la actividad extractiva de materiales de construcción, la generación de una central hidroeléctrica en el Alto Maipo.

#### **II.2.4 Emprendimiento y comercio como alternativa de desarrollo de los pobladores pobres**

Uno de los empleos recurrentes, de los ciudadanos sanbernardininos de las poblaciones pobres, resulta ser el realizar emprendimientos, relativos al comercio en las ‘ferias libres’ de la comuna, las que corresponden a una tradición muy antigua y que se presenta a lo largo de todo nuestro país. Dentro de los trabajadores de las ferias libres, se pueden contar, desde los dueños de puestos con patente municipal, de frutas y verduras del agro de nuestro país o de productos del mar chileno, hasta los trabajadores esporádicos que pican verdura, pasando por los comercios de abarrotes o de ropas y zapatos, además de los puestos informales, cuyos oferentes se dedican a la compraventa de variados objetos, entre ellos libros, revistas, discos de música, repuestos de electrónica, entre otros y que reciben el nombre de ‘coleros’.

Otras formas de estrategias de subsistencia son los autoempleos y emprendimientos, especialmente femeninos, dedicados a la moda, las costuras, además del corte y confección. Se trata de una tarea sumamente sacrificada, por la cantidad de horas requeridas para este trabajo; es así como, en algunos casos la labor debe dejarse en la edad mayor, por motivos de salud. Este es un oficio que también es legado de madres a hijas; se trata de un modo de contribuir al ingreso familiar de origen y/o al de destino; se ejerce, en especial, en el espacio doméstico o en talleres en hogares de vecinas; los trabajos de costura son caracterizados por ser más abundantes en Santiago y ser más ocasionales en San Bernardo.

El oficio del organillo, siendo tradicional y típico en nuestro país, es realizado primordialmente, por familias de organilleros, habitando poblaciones pobres de la comuna de San Bernardo, algunos de sus exponentes; se trata de un testimonio que pasa de generación, en generación como costumbre de emprendimiento familiar. El referente laboral, es central en la vida del narrador sanbernardino, en este escenario, siendo las motivaciones para ejercer este trabajo, la subsistencia y supervivencia de él y su familia. Como emprendimiento independiente, tiene ventajas respecto del trabajo asalariado, tales como, tiempos variables de trabajo, recaudación diaria, venta de mayor cantidad de productos, además de permitir conocer bellos lugares y personas.

El comercio informal, tal como la venta de dulces en los buses de locomoción colectiva, resulta ser un emprendimiento variable, en lo referente a las ventas y ganancias, son muy diferentes de un día a otro; se atribuye esta situación a elementos devocionales y mágicos, como la fortuna y la suerte.

La libertad y la independencia, son los aspectos más favorables de los emprendimientos y comercios; el esfuerzo en situaciones adversas, significa satisfacciones y logros. Existe una

gratitud a Dios, cuando en el camino se producen frutos del sacrificio personal, asociado a este trabajo; por su parte, las fiestas religiosas masivas, son un momento propicio para la comercialización, de los distintos productos, que se pueden ofrecer. Entidades de la sociedad civil, distribuyen cierto capital semilla en la forma de créditos blandos, para microempresas.

### **II.2.5 Las clases medias en el desarrollo sanbernardino**

Las familias de clases medias ilustradas, suelen adquirir y sostener el uso de las artes y las letras, como cultura refinada, con la que tienen contacto desde niños sus miembros; es de esta forma, que el relato de la profesora normalista, tiende a generar una promoción social y cultural, de los niños que forman parte del Grupo Folclórico 'Los Chenitas'; de este modo el folclor aplicado a la pedagogía, genera una carrera de la profesora, junto a varias sucesiones de niñas y niños sanbernardinios; el grupo 'Los Chenitas' es un referente observado por instituciones y familiares, además de ser el espacio en donde la mujer mayor folclorista conoce el amor de pareja. La profesión de músico, ha de constatarse entre las clases medias emergentes, por eso es necesario afirmar, que la escena artística de la música tropical, tiene un campo laboral extenso en la ciudad de Santiago y en la quinta región, -usualmente Viña del Mar es un lugar donde tiene escena el desempeño profesional del narrador afrodescendiente-, por esta razón, este relator debe ver a su familia de acuerdo a la agenda de recitales; se trata de un interés desarrollado tempranamente, conforme a las enseñanzas de su abuelo y que desemboca en las carreras de sus hijos; el narrador expresa sentir un gran honor de haber trabajado en orquestas importantes, como la mítica 'Huambaly' y de haber efectuado giras por Chile, tocado en hoteles importantes y programas de televisión; así, el hablante siente gratitud a Dios por su realización personal y profesional. Por su parte, en la familia de uno de los relatores de raigambre tradicional y conservadora, se narra el emprendimiento del padre, como hombre de negocios y empresario en el ámbito de la cultura; es el dueño del teatro salón 'Venus', el primero de San Bernardo, consiste en un espacio cultural, administrado como actividad económica de la comuna.

Los profesionales liberales también tienen resonancia en la formación de los hijos; es así como una vez más, el oficio del padre resulta ser el mismo de los hijos, este es el caso del narrador ex-Presidente de la República, quien pertenece a una familia de abogados, con su propio estudio jurídico, el que reúne a varias generaciones; el oficio del derecho puede ser ejercido, tramitando causas, hacer clases secundarias y universitarias, con representaciones gremiales en el colegio de abogados y/o formando parte de alguno de los tres poderes clásicos del estado (ejecutivo, legislativo y judicial). Una labor muy especial, a la que dedican tiempo profesionales formados en la economía y en las ciencias sociales, es la de la Cooperación Internacional, este es el caso de un concejal de San Bernardo, que vivió el exilio y el retorno; en este contexto, los agentes de las organizaciones de la sociedad civil, en especial, las ONGs de carácter internacional, se han dedicado por largos años, al desarrollo de países pobres, su trabajo ha sido esmero, en varias naciones de América Latina y El Caribe; es así, como encuentran apoyo, las personas en desempleo, recibiendo ayuda a pequeños proyectos de emprendimiento y a sindicatos en paro.

Una de las pertenencias importantes de las clases medias tradicionales, como familias antiguas de San Bernardo, es a la de las fuerzas militares. La presencia de la Escuela de Infantería en la comuna y la cercanía con la Aviación, redundan en una mayor sociabilidad de los ciudadanos y los militares, en tiempos de antes, mientras que en tiempos de la dictadura su incidencia en la vida sanbernardina es muy intensa, para pasar a una edad de transición, en la que los casos de derechos humanos se han develado y hecho públicos. De esta forma, la dictadura es una red de enriquecimiento y de crímenes de lesa humanidad, que alcanza en su ejercicio a la comuna en estudio; los trabajadores del estado, en este período, sienten que son parte de las fuerzas armadas, es el caso de al menos dos relatores en esta tesis, uno que expresa sentir pertenencia al ejército y la otra, a la fuerza aérea; en el primer caso, se testimonia el ejercicio de labores como reclutador del ejército, tarea en la que le corresponde recorrer la geografía de Chile y en el segundo, que consiste en un puesto de confianza del autócrata, dentro de un servicio público comandado por la aviación. En ambos casos se coincide en una idea de ejercicio de la política, de inspiración apolítica, es decir, en la noción de no pertenencia a partidos políticos y a un estilo de vida basado en la apariencia de no haber comportamientos políticos, aspirando a dejar todas las respuestas de la vida ciudadana en el mercado.

Las clases medias de condominios urbanos de la comuna en estudio, se destacan por ser de breve data y por percibir sus habitantes un desarraigo con las historias del San Bernardo antiguo. En el caso de una mujer mayor en espacio de inmobiliaria, la actitud prohibitiva del padre de realizar turnos de noche, se presenta en su historia personal, como un obstáculo para alcanzar una carrera profesional en el área de la salud, razón por la que decide abandonar sus estudios de enfermería; es por esta causa, que su vida posterior, principalmente una vez que construye su familia de destino, está relegada en una gran medida, al trabajo al interior de su hogar.

### **II.2.6 Los escalafones funcionarios en la empresa pública y privada**

Tanto en las empresas públicas, como en las privadas, los escalafones funcionarios, son atingentes a diferencias sociales y económicas, conforme a una específica división social del trabajo. En la narración del sanbernardino mayor perteneciente al mundo islámico, la empresa pública ferroviaria de la Maestranza Central de San Bernardo, se organiza de modo que los empleados administrativos visten de traje y corbata, más aún, tienen ingresos cercanos al cincuenta por ciento, del que reciben los obreros maestrancinos; por su parte, los casinos de los trabajadores de Maestranza, están rigurosamente diferenciados, para profesionales, empleados y obreros.

La empresa privada, en la experiencia de vida, del mismo relator musulmán, resulta tener una menor diferenciación en el espacio social, es visible tal exposición según la manera en que se distribuyen los casinos, en los cuales los gerentes se sientan con empleados y obreros; al menos a la hora de compartir los alimentos, es una sociedad de iguales.

Por su parte, el hablante mapuche urbano, como obrero de la construcción, manifiesta que el color de los cascos en una obra, en el tiempo antes, distinguen las labores cotidianas de los obreros, significan una división social del trabajo; ahora bien, en los tiempos actuales es menos nítida esta representación social, se puede decir que existe una estructura menos rígida, en torno a los colores que usa cada cuadrilla.

### **II.2.7 Mujeres y empleo**

El trabajo femenino fuera del hogar, en una gran medida, se ve obstaculizado por muchos factores, entre los que se cuentan, las actitudes de machismo que están presentes en muchas familias de San Bernardo, de nuestro país y del globo; entre estas condiciones, se cuenta con la prohibición del padre para trabajar en Santiago o para realizar turnos de noche, esta actitud redundante en una forma de coartar el desarrollo de una vida independiente, basada en la expansión de un emprendimiento, o bien la consecución de una carrera técnica o universitaria; de este modo, muchas mujeres están aún viviendo una situación de dominación masculina, según la que la dependencia con el padre, prosigue de conformidad a una dependencia posterior con el marido. Es así como, el trabajo de la esposa, puede ser impedido también por las actitudes machistas del marido; en este caso, el trabajo de la mujer tiene un carácter subsidiario al del hombre, siendo prioridad el rol histórico femenino de la crianza de los hijos, antes que aportar con ingresos a la dinámica económica del hogar.

La mujer destaca por tener a su cargo, históricamente una especial dedicación al trabajo doméstico; mientras que al hombre tiene como rol histórico acceder, al trabajo en el exterior del hogar, de tal forma que cumple con los requisitos de proteger, proveer y procrear. Las tareas en el hogar, tienen muy poco reconocimiento por parte de la familia y la sociedad, además entre ellas, destaca permanecer al cuidado de los hijos y otras labores como las de cocina y aseo. La jardinería y la artesanía pueden ser tareas de distracción y muy enriquecedoras, para el desarrollo de una autoestima, referente a los logros personales; siguiendo por esta línea, es menester poner en relevancia, el fenómeno emancipador de la vida personal de miles de mujeres, que se presenta en la participación social de muchas organizaciones comunitarias, tales como centros femeninos y muy en especial, en los clubes de adulto mayor; en éstos, se testimonia una incidencia de salida del hogar, más todavía su tendencia como forma de participación y emancipación del yo, reproduce ciertos comportamientos del espacio doméstico.

Una doble jornada, es la que suelen vivir las mujeres que se encuentran en una situación de mayor modernidad, que se han desempeñan, en un trabajo fuera del hogar y que tienen una familia en casa; esto tiene el significado de destinar, luego del horario laboral, la necesaria energía en las labores domésticas.

### **II.2.8 El trabajo en la niñez**

El abandono y el trabajo infantil, son características que surgen en las narraciones de la mujer mayor que habita en un campamento y las de la que se desarrolla en un escenario de derechos humanos; se presenta la constante en ambos casos, de tener que crecer y madurar muy rápido, con ausencia de los derechos de las niñas y los niños; están presentes en el primer caso, una pobreza dura y resistente, sin progreso, con carencia de alimentos y vestimenta, con precarización de la salud como impedimento para trabajar, todos factores que inciden en la vulneración de derechos y riesgo social.

Otra forma de trabajo infantil, es referida a los niños que aportan con ingresos al hogar, al colaborar con sus padres en un emprendimiento, que es el complemento de la actividad

principal de ellos; este desenvolvimiento resulta consistir en una alternancia entre la escolarización y el emprendimiento familiar.

### **II.2.9 Movilidad Laboral, multiplicidad de oficios y lugares geográficos para el trabajo**

Muchas formas de trabajo urbano y rural, han podido desarrollar los narradores presentes en la muestra de esta investigación social; sobresale el relato del trabajo de imprenta, anterior al de organillero y que debe abandonar por no contar con habilidades de lectoescritura, o bien dentro de las condiciones de desarrollo de uno de los relatores, su desempeño como stripper.

El caso del padre de un empleado de industria sanbernardina, tuvo una movilidad laboral, de piloto de la aviación a administrativo de la Maestranza, habiendo sido su abuelo, el primer ingeniero de la usina.

La condición de nuestro país, de ofrecer muchos oficios posibles, se combina con las de recorrer su geografía conforme los cambios de empleo; esta situación puede detenerse en la época de la primera modernidad, en donde es más fácil que hoy, acceder a un trabajo estable, dentro de una industria, permitiéndose la especialización y la adquisición de nuevos grados, además de buenos logros, para el tiempo antes, hasta la edad de jubilación en la que se accede, en el sistema público, por lo general a buenas pensiones.

### **II.2.10 Precarización del empleo y desprotección del trabajador**

Bajo el nombre de 'flexibilidad laboral', se intenta aminorar la carga semántica, que tiene la condición actual del empleo, cuyo rasgo distintivo es la precariedad y la desprotección del trabajador; esta condición se presenta conforme la ausencia de contratos indefinidos, los tiempos de duración de los trabajos que no superan los seis meses o un año, las pensiones a la edad de jubilar, en el sistema de AFPs, no se condicen con los esfuerzos realizados durante una carrera laboral constante y permanente.

Por otro lado, la subcontratación en el rubro de la construcción –que consiste en el régimen en que existen trabajadores que la empresa trae consigo-, redundando en uno más de los elementos que constituyen la 'precarización del empleo'; se expresa que los subcontratados no realizan la misma calidad del trabajo de una obra de construcción.

### **II.2.11 Las empresas y su relación con la comunidad sanbernardina**

En la perspectiva de la gerencia de la Asociación de Industriales de San Bernardo, señala que el impacto ambiental de su funcionamiento, es nulo debido a la adecuación a los indicadores de estandarización ISO.

Sobre los 'polígonos' o 'condominios industriales' en los que habitan las familias de trabajadores de las empresas sanbernardinias en el rubro de las industrias, se emplazan en las cercanías de las mencionadas industrias. Una posible interpretación es el lavado de imagen, ante la obsecuencia en el manejo de las emanaciones dañinas para el medio ambiente. En la narración del gerente industrial, este tipo de proyectos sustenta la armonización de la empresa con la comunidad, dando así cumplimiento de los estándares medioambientales y de protección del trabajador en su demanda de vivienda.

La función de la Responsabilidad Social Empresarial (RSE), se enmarca dentro del concepto inmanente a las grandes empresas, que es la plusvalía, en que un capital de inversión, se

transforma en ganancias. La RSE se distingue de la filantropía, en que no se pretende dar una imagen de altruismo y generosidad, sino de optimización de su desarrollo con el de su entorno. Esta forma de favorecer los grandes emprendimientos, sucede en al menos tres niveles:

- a) entregar buenos productos a sus clientes,
- b) otorgar protección a sus trabajadores,
- c) propiciar el desarrollo en el ámbito de la comunidad, mediante el mejoramiento de espacios, parques y plazas, además del cuidado del medioambiente

En la visión de un trabajador empleado industrial, la RSE de la asociación de industriales de la comuna, consiste en un proceso decisional de los empresarios, como dueños del capital, respecto de sus relaciones con el municipio y otras instituciones públicas, que trasunta una cooperación concreta, sin adherir a un proyecto político determinado.

Por su parte el mismo narrador trabajador industrial, comenta que en un tiempo antes, existe mucha actividad de bienestar para sus trabajadores. Hoy son menos frecuentes, más aún se destaca la posibilidad de los trabajadores para capacitarse, formarse y calificarse. La especificidad en la posición del narrador empleado de la asociación de industriales de la comuna en estudio, según la que tiene pocos referentes identitarios similares a los de su forma de trabajo, sabiendo que otros empleados y obreros industriales, se desempeñan en las labores de cada una de las empresas de la sociedad; no obstante, esa misma posición solitaria le permite a acceder a su jefe directo, el gerente de la asociación, con gran familiaridad. Esta situación, en voz de hablante, estriba en beneficio tanto para los empresarios, como para él en su calidad de trabajador y podría decirse que consiste en una forma de corporativismo, debido a que la empresa se mueve en la idea de un todo integrado, bajo la forma de sociedad comercial e industrial. Sin embargo, el mencionado trabajador, al encontrarse tan fuera de algún referente sindical, tiende a negociar en forma individual sus salarios y beneficios, que cabe mencionar la idea de que en su caso, la riqueza que produce su trabajo, no se expresa en el nivel de sus ingresos.

En otra área de la economía sanbernardina, la de los arenales del río Maipo, es menester expresar que las empresa extractoras de gran escala precarizan el entorno y el ecosistema, además del testimonio que un arenero artesanal les atribuye, de intencionar evasión tributaria, en perjuicio del gremio de los artesanos que sufren las vedas y los impuestos. Se puede afirmar que se trata de nuevas formas de explotación del capital hacia los trabajadores, ya que se produce una relación económica indirecta, de competencia por el recurso natural, en que los empresarios extraen la riqueza, las ganancias y el trabajador artesanal, en este caso, se llevaría en gran medida los costes de la actividad económica. Ahora bien, en la experiencia del narrador que vive con una discapacidad física, los comercios en el tiempo antes, tienen el carácter de tradicionales y se basan en la confianza con su clientela, lo que conlleva a un tipo de crédito regulado por relaciones de mutuo respeto y valoración de los compromisos adquiridos; este es el caso de la famosa y clásica tienda de departamentos llamada 'La Gran Vía'; a esta época, la de una primera modernidad clásica, San Bernardo es una localidad más pequeña, su población es menor y por tanto, es más recurrente que las empresas conozcan mejor a sus clientes, además el pueblo sanbernardino tiene más estabilidad económica, debido a que el sector servicios

está en ciernes, mientras que la importancia del sector industrial –especialmente en Maestranza-, se traduce en la permanencia de buenos trabajos, para sus obreros y empleados.

Por el contrario, los comercios en la actualidad, son representados sólo por el interés de lucrar y no por actuar con solidaridad con los clientes, cuando les hacen falta recursos económicos; situación que se puede comprender como forma de la explosión demográfica en la comuna y el fuerte aumento de la actividad comercial de bienes y servicios.

Por último, cabe destacar las formas en que acceden las personas de mayor edad, que reciben pensiones, en San Bernardo y en Chile, a la calidad de sujetos de crédito, se materializan a través de las Cajas de Compensación, que les provocan a los mayores situaciones de alto endeudamiento, con lucro para este tipo de empresas.

### **II.2.12 Los ‘Malls’ como lugares de experiencia del consumo de los trabajadores tardomodernos:**

Como grandes tiendas sanbernardinias, en el tiempo presente, surgen las nuevas edificaciones de comercio cercanas a la Plaza de Armas, en el centro de San Bernardo, son representados como espacios positivos y corresponden a centros comerciales del tipo ‘Mall’ y desarrollados ‘Supermercados’; son considerados como espacios positivos, dentro de las configuraciones de la modernidad tardía, referenciados como lugares que se asocian al rol de consumidores, superponiéndose al de ciudadanos, por parte de los trabajadores sanbernardinios, chilenos y planetarios. Estos locales inducen la expansión de los capitales, en torno a nuevos comportamientos de consumo y acceso al crédito, se caracterizan por tener soluciones a varias necesidades de demanda en un mismo espacio y por generar créditos rápidos, tales como los del ‘retail’, a menudo, muy a largo plazo y con considerables intereses.

Las nuevas generaciones de niños, adolescentes y jóvenes, entre muchas otras, tienen formas de expresión en torno a las prácticas de tribus urbanas, relativas al curso de las tendencias internacionales y las modas locales; es el caso de las muchachas y muchachos ‘fashion’, quienes tienden a desarrollar una actitud referida a la sofisticación del gusto y la necesidad de manifestar orgullo de haber logrado, un cierto nivel de status socioeconómico, que permite el acceso a artículos en boga y de estilo. Sus formas de comportamiento distintivo, dicen relación con las posibilidades de adquirir vestimenta y atavíos con los cuales sentirse a gusto, en forma personal, en primer lugar y en coincidir con códigos del mundo gregario, correspondiente a la cohorte de edad, en segundo término. Los gustos musicales pueden variar, ser permanentes y seguir flujos en los planos de vigencia, por otro lado, en el acceso a tecnologías de innovación en las comunicaciones, se renueva constantemente la utilización de las redes sociales virtuales, estos dos componentes forman parte también de sus hábitos de consumo. Por estas razones, los malls resultan ser espacios de compra de indumentarias –dentro de los cuales también se encuentran las ferias artesanales, las ferias libres y carros de comercio en las avenidas- y de formas de socialización -alternativas a las de las plazas públicas-, entre las cuales se destaca el carácter de los locales de comida rápida y las salas de cines.

Otro de los efectos de los mall en la vida local, nacional y mundial, se vinculan a su calidad de espacios en que se transan altos flujos de capital, además de importantes magnitudes



de bienes y servicios; comprenden fenómenos que dicen relación, con la conformación de focos de delictividad, atribuidos a la presencia de mucha riqueza, entre áreas de mucha pobreza. Las poblaciones pobres del sur-oriente de San Bernardo, son frecuentemente representadas como lugares peligrosos y sus habitantes significados como sujetos peligrosos; de este modo, en el enfoque los medios de comunicación de masas, de acontecimientos policiales ocurridos en malls, se pueden asumir relaciones, entre estos sucesos con la cercanía de cordones de pobreza dura.

## II.3 POBREZA

La pobreza en sí misma se puede representar como la opresión de los pobres, por parte de un sistema societal, que está estructuralmente configurado, en base a la obtención del beneficio personal y ganancias sobre la riqueza del planeta, de parte de los sectores más poderosos, pertenecientes en especial al área financiera de la economía mundial, en base a la fuerza de trabajo de los proletarios de la era tardomoderna, de la comunidad internacional, quienes crean la riqueza y no se benefician de ella.

Por estas razones, la conflictividad entre diversos sectores de la sociedad global, aún es posible de comprender y transformar, desde una política de cuestiones vitales, que favorezca el diálogo y acerque las miradas sobre la sociedad que queremos, teniendo como base la mencionada radicalidad de la desigualdad primigenia. Así, podemos ver que es de utilidad traer las reflexiones de Villalobos, sobre los primeros años de la transición a la democracia, quien expresa que *“desde la cultura se desplaza la idea de lucha de clases, como idea fuerza de la izquierda tradicional, para dar paso a públicos como consumidores de información y demandante de sentido. Es así como se estiman las demandas culturales portadoras de identidad y se desprecian los conflictos socioeconómicos de contenido clasista”*<sup>469</sup>.

La necesaria corrección del modelo neoliberal, instaurado desde Chile, hacia el exterior, deviene una ‘Reforma de Equidad Social’, una vez que desaparece la influencia en los espacios estatales y nacionales, de los gobiernos socialistas revolucionarios de la primera modernidad y cuando el influjo de los socialismos democráticos latinoamericanos, dan señales de volver a ver una convivencia que alude a los valores pacifistas, para la resolución de los problemas internos, que genera la contradicción esencial entre el capital y trabajo.

De este modo, un camino chileno para mejorar la ostensible situación de inequidad en nuestro país y que afecta a nuestro pueblo, habrá de transitar intersectorialmente, desde lo local, a lo global, con un impulso desde el estado nacional, en al menos los temas de: Vivienda y Urbanismo, Educación, Salud, Pensiones, Trabajo, Participación y Redes, con un especial énfasis refundacional en Constitución, área de trabajo, esta última, que daría el cierre de una transición definitiva a una democracia más plena.

### II.3.1 Pobreza, maltrato, sufrimientos y sacrificios

El maltrato estructural de la pobreza, que se evidencia en la sociedad chilena y sanbernardina, significa para una narradora pobladora pobre, mortificarse con un doble trabajo -referente a un espacio laboral en las ferias libres y en un taller de costuras, en una red vecinal-, además de atender la vida doméstica, para sacar adelante a sus hijos.

Desde muy temprano en su vida, debe vivir una problemática muy común entre las personas pobres, como es la ‘maternidad adolescente’; este fenómeno se atribuye a las formas tradicionales de estructura moral, entre las familias pobres de la cultura

---

469 Villalobos R., Sergio: “Política y Modernidad en Chile: Discursos y Postdictadura”. Tesis de Grado para optar al título de Sociólogo. Universidad Arcis. Santiago; 1996.

tradicional, además de la falta iniciativa pública de realizar campañas de formación en afectividad y sexualidades, en la sociedad tradicional; significan estas realidades, un escaso conocimiento y respeto del cuerpo propio, principalmente en las mujeres adolescentes y jóvenes en pobreza, el cual puede ser incentivado, en base a la generación de aceptación de las relaciones sexuales tendientes a la actitud decisional de construcción de pareja, teniendo el amor erótico como fundamento y contando con los medios de anticoncepción necesarios, para fomentar la decisión de concebir hijos e iniciar su crianza, cuando las condiciones de madurez emocionales y afectivas, además de las económicas, así lo indiquen.

La unión de la mujer pobladora con un hombre alcohólico es significada como un proceso descendiente en el mundo de la vida de los logros personales y materiales, hasta la fecha de su separación que se produce luego de treinta años de maltrato físico y psicológico – como comportamiento anómico tendiente a la necesidad y realización masculina del control al cuerpo femenino-, cuando es la madre de ella, la que constituye la red principal de solidaridad y apoyo, conteniéndola afectivamente y efectuándole aportes económicos, la hija que cría a la nieta de la relatora, también forma parte de la red de apoyo, principalmente femenina, a partir del vínculo familiar y la defensa de género. Los fuertes golpes en su cuerpo físico y emocional, además de los gritos e insultos permanentes, desestructuran la relación de amor. Además del hijo nacido tempranamente, se crían además los hijos nacidos en el matrimonio, quienes reciben el maltrato en el seno del hogar que los debiera proteger, hasta el punto de golpearlos y quitarles el alimento, sin ya realizar algún aporte a la economía de la vida familiar. El mayor de los retoños, es el que recibe junto a su madre la mayor de las cargas emocionales, en la forma de desprecio personal; a tal modo, que toma la decisión de quitarse la vida, considerando que el suicidio de un ser humano en la juventud, es una pérdida fundamental para la humanidad; no obstante, es la primera afectada en tal tragedia, la mujer que vive y soporta el alcoholismo y el comportamiento disruptivo agresivo, de un hombre con una grave enfermedad, posible de ser tratada psiquiátrica y psicológicamente, con la voluntad del afectado directo, situación que no sucede en este caso.

### **II.3.2 La pobreza en la ruralidad sanbernardina**

La pobreza de la ruralidad es representada, en el socioespacio de los arenales del río Maipo, como muy intensa, en tiempos anteriores a la época de constatación, de la información para esta tesis; se expresa que el río tiene constantemente, períodos de baja productividad, en lo concerniente a la extracción de materiales de construcción de su lecho. Esta circunstancia, origina tiempos de empobrecimiento de los areneros del Maipo, hasta manifestarse inclusive, la escasez de los alimentos necesarios, para sostenerse y mantener a sus familias.

Se descubre respecto de la prevalencia de la pobreza, a que corresponde a una condición en la que se mantiene la característica de ser pobre en el tiempo; es de esta forma, que un arenero del Maipo comenta 'nacé pobre, voy a morir pobre'. Las representaciones en torno al oficio de arenero, dicen relación con los muchos sacrificios que son necesarios para realizarlo; entre estas privaciones están la presencia de problemas de salud y la ausencia

de educación formal, las que serían un elemento articulador de la permanencia en situación de pobreza.

La persistencia de las condiciones socioeconómicas de pobreza de los areneros, en tiempos buenos, es relativa a la falta de administración de los recursos que el lecho del río ofrece a los trabajadores, la cual aparece según las actitudes de ausencia de austeridad y ahorro, cuando el río es prolífico. Por esta causa, se perfila la manifestación del relato, en el sentido favorecer los estudios de parte de los jóvenes de hoy, quienes pueden tener mejores oportunidades de prosperar en su situación económica, además de permitirse la toma de mejores decisiones, sobre qué hacer con sus recursos materiales.

Aunque las condiciones asociadas a la pobreza se mantengan estables en el tiempo, se hace patente la idea de que la pobreza de antes, no es la de ahora. La vida de los pobres de tiempos pretéritos es significada como mucho más intensamente precaria que la de la actualidad, en el sentido de no haber adelantos técnicos, ni acceso a bienes de consumo de calidad. La pobreza de hoy está mediada por la existencia de transformaciones estructurales, que representan una mejoría, un mayor estándar de vida y un contexto de mayor desarrollo económico. Sin embargo, se observa que las grandes desigualdades de nuestro país, siguen vigentes.

### **II.3.3 Pobreza extrema, sujetos sociales y protección social**

La situación de extrema pobreza -en la que no están resueltas si quiera los alimentos básicos, ni los debidos recursos económicos, ni protección social suficiente, para resolver las cuestiones de salud, escolarización, pensiones de calidad y por, tema central, la vivienda-, está presente en las narraciones de una mujer mayor pobladora de un campamento sanbernardino.

El origen de su situación de precarización, se remonta a la familia extendida, en la que relata su infancia junto a 14 hermanos, conforme el trabajo de sus padres en un fundo, en donde expresa haber recibido maltrato físico de parte de ellos, hasta el punto de dudar si se trataba de su familia sanguínea de origen. Las desigualdades profundas de la sociedad tradicional premoderna y la consiguiente inestabilidad del empleo para el campesinado pobre, obligan a la narradora a experimentar el 'trabajo infantil' en labores domésticas, en una casa que ella recuerda, como lugar de una señora que la alimentaba y la vestía, más aún no sabe si le pagaba por sus servicios.

Es de este modo, en que se constata un caso, en que se presenta la falta de escolarización, de todos los hijos de esta familia y las dificultades que esto acarrea, para el trabajo moderno. La hablante expresa en su relato de vida, su migración a Santiago y el trabajo que realiza como 'trabajadora de casa particular'; rememorando ella ese tiempo, como tiempo en que se produce su conformación de pareja y familia de destino; se perfilan los temas centrales del alimento y la vivienda, expresando que en aquel tiempo, los miembros de su familia comían todos y tenían casa.

La pérdida con los años de la relación matrimonial y el grave cáncer al estómago que vive en la actualidad y que le impide trabajar, la posiciona en una carencia, que se representa como maltrato estructural y transgresión a los derechos humanos económicos, sociales y culturales. Sus únicos ingresos consisten en una 'Pensión Básica Solidaria', debido a la evidente imposibilidad de ahorro previsional en el mercado; este recurso, es además

objeto de maltrato patrimonial de parte de sus hijos, quienes según sus expresiones, le 'quitan la mitad de su pensión', quedando al arbitrio de beneficios estatales, entregados a través del municipio, además de otras prestaciones, originadas en torno a organizaciones de la sociedad civil y de las iglesias cristianas, que en la práctica constituyen un apoyo a su situación y a la de los hogares de sus hijos, que habitan el sitio que ella ocupa en un campamento.

Se trata, entonces de una pobreza dura con imágenes de no surgir, que no son factibles de revertir, sin la intervención de un estado fuerte en el área social, con recursos posibles de entregar, a los pobladores pobres de los campamentos; estos recursos pueden resolver sus necesidades básicas y motivar los procesos de empoderamiento, con oportunidades de fomentar la equidad social y de mejorar sus condiciones de existencia, con un conocimiento de los procesos sociales, además de la conciencia de sí y para sí, que les permitan una mejor calidad de vida.

Las niñas y niños en situación de precarización social y económica, son otra arista de la mencionada pobreza extrema o miseria; sus condiciones de pauperización pueden darse en familias con problemas sociales importantes o en entornos desfavorables para su desarrollo.

Esta condición es revelada, conforme a la narración de la mujer mayor en el tema de los derechos humanos, con la representación de dificultades estructurales de la sociedad tardomoderna, que excluyen de su desarrollo a cientos y miles, siendo la infancia uno de los sujetos sociales que la sufren. La exclusión social ocurre ante la desigualdad en el ingreso, no obstante, cuando los caminos significados como posibles para lograr el éxito no resultan en la evidencia materializados, se pueden encontrar serias dificultades para la inserción de las personas en la sociedad. Es así, como la integración al currículum regular de la educación formal y la supresión del trabajo infantil, de toda niña y todo niño, como derecho humano de la niñez, no se aplica en muchos casos, siendo las instituciones públicas las que asumen el cuidado y protección de las y los infantes en esta condición.

Los niños en situación de calle tienden a precarizarse más aún, la falta de escolarización y la imposibilidad de trabajar, los deja expuestos a redes de maltrato infantil y daño hacia sus formas elementales de constituir su persona integral, como transgresiones rotundas a sus derechos. La criminalización de los niños en riesgo social, es una realidad que se descubre en la sociedad chilena y que victimiza a cientos, infringiendo los deberes que los ciudadanos han de tener con sus hijos.

El ordenamiento social niega oportunidades y reprime la infancia precarizada, en la visión de la relatora; además, la protección y rehabilitación de niñas y niños, que se han visto en situación de fragilidad, en muchos casos son difíciles de aplicar como intervención pública, existiendo además la posible precarización ante la institución; no obstante, la atención que ofrecen los poderes públicos puede ser un apoyo, que provee herramientas para la vida y fortalezas para su desenvolvimiento en ella.

#### **II.3.4 Pobreza en la mirada institucional y testimonios de intervención pública municipal y estatal**

La municipalización de la gestión pública en materia social, estriba en un proceso que se aborda en el espacio local, a partir del conocimiento de la calidad de la focalización del Estado, demográficamente hablando, en la población sanbernardina.

En el plano de los estudios sobre la gestión pública en pobreza para América Latina, se aprecia que se trata de la región con peores cifras; dice Donovan que Chile *“es el único país donde se observan avances claros y sostenidos en materia de alivio de la pobreza desde 1990”*<sup>470</sup>. Sin embargo, *“nuestro país sigue siendo ‘uno de los países con peor desigualdad del ingreso de América Latina e incluso del mundo’”*.<sup>471</sup>

Desde la mirada institucional, de un actor social en el Concejo Municipal de San Bernardo, la situación diagnóstica en materia de pobreza, deviene las migraciones a la comuna, de pobladores pobres de tomas de terrenos, que se legitiman como ‘campamentos’ de Santiago y que son parte de programas masivos de vivienda social, de los años ‘80 y ‘90; estos nuevos habitantes se concentran en las afueras de la ciudad, en especial, hacia el nororiente de ella, en donde se conforma un ‘cordón de pobreza’, en torno a las nuevas poblaciones pobres que allí se crean. Es de esta manera, que el relator concejal de la comuna plantea la existencia, para el municipio, de un nuevo sujeto social, en la comuna de San Bernardo que está conformado por los pobladores pobres, especialmente del área urbana.

Mientras acontece una gestión anterior, a la vigente en la época de recogida del relato del entonces concejal, afirma haberse responsabilizado de la ‘Corporación de Educación y Salud de San Bernardo’ tomando contacto con las familias que se presentan en la comuna, de conformidad con el fenómeno del surgimiento de poblaciones pobres. De esta gestión, se evidencia en su narrar, que se crean de nuevas escuelas, nuevos consultorios y centros comunitarios, en donde se favorece la integración de las familias pobladoras pobres, a la identidad local sanbernardina, anterior a su llegada. Los nuevos establecimientos de salud, educación y acción comunitaria, son vistos por el hablante, como un progreso en las condiciones de vida de los sanbernardinios pobres.

En la época de recopilación de la información en el terreno de la comuna en estudio, se constata la existencia de tres campamentos de personas pobres, en situación de demanda radical por una vivienda digna.

Esta situación, tiene como antecedente el surgimiento de las ‘callampas’, durante las migraciones del campo a la ciudad, principalmente en el siglo XX. Se origina la mencionada realidad en los movimientos sociales, que a partir de ‘tomas de terrenos’, generan demanda social de vivienda; sus causas se atribuyen a la creciente población demográfica, según la que nacen muchos más niños en situación de pobreza, siendo más patente la calidad de ‘allegamiento’ en que se hallan muchos miembros de las familias pobres de la comuna, lo que hace referencia a los múltiples hogares, que se pueden situar dentro de una vivienda.

---

470 Op. Cit. Donovan Fortín, Patrick: (Transformaciones Globales ...) P. 6.

471 Ídem. P. 6.

Las 'tomas' tienden a ser resistentes a la situación de 'desalojo', de terrenos con titularidad de la propiedad de carácter pública o privada; la judicialización de una demanda civil reivindicatoria, trae consigo sentencias que se ejecutan a través de la acción de la fuerza pública. Cuando la toma tiene ya un mayor grado de legitimidad social, la intervención de las organizaciones de la sociedad civil (fundaciones, ONGs e iglesias), puede favorecer el apoyo estatal y municipal, adquiriendo el apelativo de 'campamentos' y posibilitando la solución positiva de la demanda habitacional.

Por su parte, su solución favorable, puede tener al menos dos vías; en primer lugar, se encuentra la posibilidad de salir del campamento, para poblar viviendas sociales construidas en otros terrenos, de la misma comuna o fuera de ella; o segundo, a través de los procesos progresivos de urbanización de los mismos sitios y vías de acceso, trazados desde la toma, mediante la cesión de sus terrenos, conforme la intervención estatal.

### **II.3.5 Imágenes respecto de la pobreza en las clases medias sanbernardinias**

Cuando la profesora normalista le presenta a su madre, la realidad por ella conocida, de los arenales del Maipo, las imágenes que surgen en ella son de admiración, por la limpieza que ella percibe entre la pobreza de las familias de areneros. Es una mirada positiva de la experiencia de conocer el arenal y alude a la dignidad de los pobladores rurales sanbernardinios, quienes son capaces de llevar su condición de pobres con honor, a sabiendas de tratarse el propio empleo, un trabajo tan pesado y riesgoso.

En la facticidad del discurso judeocristiano, de que 'siempre existirán los pobres', hay una suerte de conformismo respecto de las solidaridades crecientes, en torno al derecho humano de la fraternidad, respecto del cual se afirma que son los seres humanos en su conjunto, los que hemos de resolver la cuestión social de nuestros días; no obstante, se desprende de una de las miradas en la cultura tradicional de la comuna, en especial en torno al mundo literario, las admiraciones a los políticos que tienen en su mandato y gestión, la opción por los pobres y la mitigación de las contradicciones fundamentales del alma humana y del espíritu societal. Por otra parte, las miradas de la actriz social en el arte literario, convergen en la dualidad de esfuerzo y desidia; representando la posibilidad de superarse de las personas constantes, que vencen adversidades y se presentan ante los contactos correctos, para sacar adelante sus familias; mientras que significa las situaciones de permanencia en la condición de pobreza, a la indolencia y al abandono de los deberes, por parte de los menos favorecidos de la sociedad.

En la perspectiva del hombre que vive con una discapacidad, el tiempo presente tiene más oportunidades, siendo la pobreza menos problemática que antes; se hace patente la visión de que no son las mismas condiciones de pauperización del siglo XX, que el futuro es posible de experimentar con más posibilidades. En torno a la misma idea, en el escenario musulmán sanbernardino, percibe un hombre mayor que, en el Chile de la modernización, las cifras de pobreza han disminuido notablemente, haciéndose las clases medias, cada vez más relevantes.

La situación de la pobreza se asocia en el plano de los significados subjetivos, a los principales problemas sociales, de nuestro país y de la comuna en estudio; las condiciones de las criminalidades y delictividades, son atribuidos a las personas pobres, como pertenencia a una subcultura del hampa, de la que no es posible emerger; sin embargo,

los notorios ejemplos de personas que salen de la pobreza por medio del estudio y el trabajo o de los emprendimientos exitosos, testifican la posibilidad de movilidad social, de superar la pobreza y generar, a través de la acción de los poderes públicos, mayores condiciones de bienestar, reduciendo sustantivamente las desigualdades que existen entre muy pocas familias que tienen mucha riqueza y la gran cantidad de familias en situación de pobreza. No obstante, en la reflexión del hombre mahometano, la sensación inseguridad en una parte importante de nuestra población chilena, es desproporcionada debido a que las cifras de crímenes y delitos en nuestro país, es menor que en muchos países de la Latinoamérica y del Mundo.

### **II.3.6 Dificultades para superar la pobreza**

La cesantía resistente es una de las formas más comunes de significar, las formas de precarización prolongadas en el tiempo, en palabras del hombre mayor con discapacidad física. La carencia de empleo del jefe de hogar, más habitualmente la del padre de familia, es determinante en la disminución de la calidad de vida de una familia.

Puede, en estas circunstancias, presentarse la dificultad de proveer servicios básicos e incluso alimentación adecuada; las deudas, en estos casos, pueden implicar consecuencias nefastas tales como el embargo de bienes del hogar, situación que radicaliza la pauperización de las familias en situaciones precarias, en vez de recibir éstas apoyos públicos y privados para sobreponerse a las condiciones difíciles relativas a la ausencia de empleo.

Un modo de vida orientado en el desarrollo de amistades, basadas en actividades festivas constantes y la dilapidación del dinero, se lee desde las narraciones del hombre mayor que vive con discapacidad física, como un conjunto de actitudes que nos son recomendables y de las cuales es menester aprender sus lecciones de vida.

Estos aprendizajes, han de estar relacionados con la buena administración de los bienes, en especial del dinero; por esta razón se representa como fundamental, sobre este asunto, tener una opción por el trabajo y la familia; implican estos valores, una mayor comprensión de las nociones de austeridad y ahorro, justificados en el mejor bienestar familiar y en el mayor interés por sus seres queridos.



## II.4 CATEGORÍA MADRE SEGUNDA

### “EDUCACIÓN Y TRABAJO COMO HERRAMIENTAS DE SUPERACIÓN DE LA POBREZA EN SAN BERNARDO”

En esta categoría madre segunda, se trata de identificar una posible respuesta al segundo objetivo específico de la investigación social, el que se traslada aquí:

- *Conocer los aspectos que predominan para la narración de la **Economía**, en los relatos de vida de adultos mayores de la comuna mencionada.*

\*\*\*

Conforme se presentan los cambios socioeconómicos, desde la familia de origen, es posible hacer patente que existe un recambio generacional, en la postura de un narrador campesino pobre de la comuna en estudio, que se produce en el tránsito desde la pobreza de los padres, a una mejor condición de los hijos por medio de la educación formal universitaria; no sólo los hijos profesionales concurren a mejores condiciones de subsistencia, también se transforma la vida de los padres, quienes tienden a ver en la mayor independencia de los miembros de su familia, un alivio en sus condiciones económicas, además de la natural solidaridad intergeneracional al interior de la misma.

La solidaridad, en la familia de origen de una narradora, dirigente de la Unión Comunal de Adulto Mayor sanbernardina, ordena las energías de superación de cada uno de sus miembros, en la vida cotidiana de todos, expresada en la confección, por parte de la madre de la narradora y de ella misma, del ‘terno del hermano para la universidad’. En este caso, un signo único, que se representa como vida austera y movilidad social de todo un grupo familiar.

La mirada de un concejal sanbernardino, sobre el proceso educativo que vive en relación a una trayectoria de trabajo, en el área social y pública, es significada como un progreso. Su movilidad social, hace referencia a su familia de origen, en la que observa la situación de haber sido su madre la jefa de hogar, cuando el padre experimentó la cesantía, representando a sus dos padres como de mucho esfuerzo y como merecedores de elogios por haber criado cinco hijos, todos con una profesión universitaria, en el caso de él con estudios de postgrado.

El relato de una pastora evangélica en el mundo sanbernardino, sobre los tiempos de crianza de sus hijos, hace referencia a la situación de carencia de servicios básicos, como la electricidad y combustible para calefacción; se presenta un escenario complejo, del que han podido emerger a partir del emprendimiento, como comerciantes independientes. De este modo, se puede expresar que el conocimiento técnico y profesional universitario o superior, no es el único camino, para generar movilidad social, en este caso, se presenta la noción de libre empresa, como capacidad de emprendimiento, oportunamente administrada para generar una situación mejor, que la pobreza en su forma anterior. El caso del adulto mayor organillero de la comuna, mantiene la tendencia a afirmar que los emprendimientos pueden, fortalecer la situación de movilidad social; un oficio tradicional y popular es señal de que, como trabajador independiente puede obtener logros en el

plano material y humano. El escenario de los derechos humanos, es lugar de signos sobre la pobreza extrema y la miseria; en su relato, una persona mayor que vive con la pérdida de un ser querido, en situación de detención y desaparecimiento durante la dictadura, expresa que el emprendimiento de criar aves en su hogar, es un aporte al empleo del marido; esta situación se hace presente, para denotar que, en las peores condiciones, se pueden criar los hijos.

La pedagogía y promoción social, a partir de las artes y la cultura, en la forma del proceso de aprendizaje del folclor, son un vehículo de cambios en la persona de los niños participantes del grupo 'Los Chenitas', en donde las investigaciones y recopilaciones de una profesora normalista y su grupo, en torno a las transmisiones de su cultura de origen, consisten en una motivación para el desarrollo individual, familiar, comunitario y social, Las motivaciones que adquieren los niños chenitas, crean posibilidades para las 'transformaciones en la calidad de vida de los niños y su entorno', siendo esta la definición y ámbito de incidencia de la movilidad social. Los cambios radicales a los que se hace referencia, significan un genuino espíritu de superación humana y un cambio en el estatus-rol, dentro de la sociedad, a partir del ejercicio de carreras profesionales.

Las niñas y los niños Chenitas pertenecen a familias pobres y extremadamente pobres, sus condiciones tanto en espacios urbanos, como rurales, son de una precariedad atribuible a los polos modernos y premodernos, destacando el escenario de los arenales del río Maipo, significativo por su fragilidad económica y el alto esfuerzo de los trabajadores y familiares de los artesanos areneros, además de la dignidad como pueblo que a través de la 'cueca arenera' cultivada como cultura de origen, sobre las piedras y a pies descalzos. De este modo, la vocación de la mujer folclorista para su intervención pedagógica radica en su propia admiración de la belleza intrínseca de cada niña y cada niño, en pauperización, además por los procesos de cada una y cada uno, evidenciados como situaciones de movilidad social, por medio de las características de la formación que está presente en el grupo y que dicen relación con las habilidades, aprendidas en el conocimiento de nuevos mundos, relativos a las giras, por Chile y otros países del mundo, las grabaciones sonoras y las participaciones en radio y televisión.

Con los años las niñas y los niños que otrora fueron 'Chenas' sienten y expresan sus gratitudes reconocimiento y admiración hacia su maestra.

\*\*\*

La educación formal entonces, resulta ser una de las representaciones sociales más frecuentes, a la hora de hacer alusión a la movilidad social ascendente o superación de la pobreza en San Bernardo. Surge de este modo, el significado de que una mejoría del sistema educacional, a partir de los primeros años, hasta la edad de la educación superior, debe ser abordado, como cuestión de la política gubernamental de protección social, tendiendo a hacer cada vez más equitativo el proceso de adquisición de experticias técnicas y profesionales. Democratizar las oportunidades de gestión de las transformaciones favorables de los educandos y sus entornos -aceptando y promoviendo los saberes de la cultura de origen y fomentando la diversidad de expresiones del conocimiento tecnológico y científico-, dice relación con la aplicación de los derechos

humanos de económicos, sociales y culturales, que expresan la necesidad de adoptar en los estados nacionales las medidas tendientes a la gratuidad y la calidad de los sistemas públicos de educación. La sociedad civil a través de las diferentes formas de participación e incidencia ciudadana, se perfila convocando a los agentes transformadores, para la creación de las posibilidades fácticas que promuevan la realización de una 'Reforma de Equidad Social', que tienda a transformar el rol inequívocamente desproporcionado del mercado, en las cuestiones del bienestar social, por uno preponderantemente público; entre los grandes ejes de esta reforma, la Educación como articulador de la superación de las condiciones materiales y humanas de las familias chilenas, en situación de precarización, resulta fundamental. La situación de una ciudadanía, trabajando en colaboración con el Estado e incorporando a los privados, en la proposición de las vías de desarrollo de la 'Reforma', es un desafío País; de este modo, *"el problema no tiene que ver con una programación centralizada ni con la pura competitividad libre de los individuos. Se trata de unas acciones que combinen las políticas públicas, el mercado y los intereses comunicativos de los propios agentes del campo cultural"*<sup>472</sup>.

Como proceso concomitante con el polo de desarrollo tardomoderno, desde el avance de la técnica y la especialización del trabajo, que en la primera modernidad provee trabajos estable y carrera funcionaria, se ha transitado a la precarización el empleo y fragilizado la situación de los trabajadores en el Mundo. Por esta razón, las miradas sobre las tareas a realizar en materia laboral son relativas a la seguridad del empleo y la certificación de nuevas áreas de desarrollo curricular, en los centros de estudios superiores, poniendo énfasis no sólo en las carreras universitarias, sino también en las técnicas que poseen un potencial de empleabilidad mayor cada vez. La protección del empleo también es factible de simbolizar en torno a favorecer el trabajo de los diversos sujetos sociales de la integración; por esta razón, una verdadera 'Reforma de las Pensiones', ha de ser acompañada por la multiplicación de puestos de trabajo para personas de mayor edad. Por su parte, los testimonios presentes en este estudio, dan cuenta de que los progresos económicos de las familias sanbernardinias y, por tanto, aplicable a zonas diversas de nuestro país, no sólo se dan a partir del trabajo asalariado. Son los emprendimientos, de nivel micro, pequeña y mediana empresa (Mipymes), una ruta de desarrollo de la libertad de empresa y/o el trabajo independiente. Fomentar la libre empresa desde sus niveles originarios, será necesario para que la movilidad social y superación de la pobreza, sean objetivos que la sociedad pueda alcanzar. Es menester, poner el énfasis en que los costos de una 'Reforma de Protección Social', habrán de costearla los grandes empresarios, quienes en la idea de mejorar las condiciones de equidad, podrán ser sujetos de una 'Reforma Tributaria', capaz de mantener el crecimiento económico, al mismo tiempo de lograr pisos de protección social.

En síntesis, las situaciones de pobreza -como carencia material de los pueblos pobres, consistirán desde las condiciones de extrema pobreza, en donde hacen falta condiciones básicas, tales como el alimento o servicios básicos o de pobreza, en que hay condiciones limitadas para el consumo de bienes de primera necesidad y otros-, estarán acompañadas

---

472 Op. Cit. Villalobos R., Sergio (1996).

de otras debilidades en la configuración social, tales como la falta de escolarización y la cesantía. Por estas razones, es que la promoción de la educación formal, el impulso del trabajo dependiente e independiente, además del fomento de los emprendimientos, serán herramientas que junto a otras medidas de bienestar social, pueden significar mayores niveles de equidad e igualdad social.

**VARIABLE DE ANÁLISIS III:  
ORGANIZACIONES Y SOLIDARIDADES**

RESULTADOS Categoría Intermedia A:

‘POLÍTICA, PARTICIPACIÓN SOCIAL Y DERECHOS HUMANOS COMO CONVERGENCIA Y DIVERGENCIA DE ESCENARIOS SANBERNARDINOS’

### **III.A.1 CATEGORÍA POLÍTICA Y PARTICIPACIÓN SOCIAL**

Si bien es cierto, toda relación social es una relación de poder y por tanto política, habremos de entender aquí por 'Política' las expresiones de lenguaje, material y simbólico, que actúan sobre la esfera de los poderes públicos, a saber, el Estado expresado en el poder ejecutivo, legislativo y judicial, además del poder autónomo de los municipios. Por su parte, la 'Participación Social' se habrá de comprender como aquella utilización de las posiciones que suceden en el espacio público, sobre todo en torno a la idea de una Sociedad Civil que se empodera, para formar parte de las decisiones sobre lo que afecta, principalmente a la ciudadanía, a través de las organizaciones comunitarias, las organizaciones sin fines de lucro y las universidades.

#### **III.A.1.2 Líneas de pensamiento y práctica política en el Chile de la segunda mitad del siglo XX**

El influjo de los movimientos sociales y partidos obreros –entre ellos el Partido Comunista de Chile y el Partido Socialista de Chile- en el San Bernardo moderno, está vinculado principalmente al ámbito gremial y sindical, en el entorno de la Maestranza Central de Ferrocarriles, emplazada en la comuna y que funcionó desde el año 1920 hasta el 1996. El Consejo Obrero Ferroviario es la organización sindical de mayor preponderancia dentro de la comuna en estudio; otro sindicato importante es la Unión de Empleados Administrativos. Los ferroviarios chilenos tuvieron varias generaciones de dirigencia gremial, transmitiéndose la responsabilidad respecto de la representación sindical del gremio, habiendo tenido incluso la posibilidad de gestionar la existencia de leyes sociales, principalmente dedicadas a solucionar temáticas afines a la protección social. Se manifiestan los diferentes mecanismos de negociación política y social, de modo que existen, ante un planteamiento y sus consiguientes demandas sociales, las medidas de presión que se aproximan en su plenitud a las paralizaciones de actividades, de los trabajadores de la entidad pública Empresa de Ferrocarriles del Estado EFE, además de otras formas de huelga laboral; se destaca la forma en que el sindicato de la sección de locomotoras 'Santiago Watts', la organización que reúne a los conductores de locomotoras, maquinistas o wattinos, es la pieza crucial de las movilizaciones sociales del gremio ferroviario, debido a que una vez que paralizaban sus actividades, era todo el país el que entraba en paro; la década de 1950 vivió una de las paralizaciones más largas de la historia chilena. Otros mecanismos de negociación colectiva están referidos a la apertura del diálogo y el desarrollo de acuerdos, los que inciden directamente en el término de conflictos y en la vuelta a las actividades del rubro ferroviario, además de la normalización de las actividades productivas en el país. La actividad de partidos de centro y centroizquierda en la Maestranza tuvo en períodos determinados, altísimas votaciones para los cargos de representación gremial y sindical; la afiliación a estos partidos se puede perfilar en torno a la idea de conocer sus prospectos y concederse la pertenencia a un programa, mientras que la desafiliación a los mismos se produciría por el desencantamiento de no formar parte de decisiones trascendentales que afectan a los militantes o por la necesidad de buscar otros caminos de desarrollo personal y laboral; en

estas situaciones el principal significado que está presente en la identidad sanbernardina, en lo referente al mundo maestrancino, es que la dirigencia sindical y gremial, de los obreros ferroviarios de San Bernardo, tiene de motivaciones que se consideran como cumplimiento del deber y realización personal.

La sindicalización en otras industrias sanbernardinias destaca por tener dos cualidades, una es negativa y se trata de la advertencia de prácticas antisindicales, entre ellas la prohibición de sindicalizarse, además de la obstaculización de derechos y beneficios al trabajador, como la capacitación; mientras que otra es de carácter positiva y es promoción del trabajador y sus derechos, siendo lo más relevante la posibilidad de educarse, perfeccionarse y especializarse, como derechos tendientes a subir de grado o nivel en el empleo.

La importancia de la Revolución Cubana en los pueblos latinoamericano-caribeños, se expresa en el mundo agrario sanbernardino, a propósito de la diferenciación de los referentes identitarios en el campesinado chileno de la Reforma Agraria. Este proceso reformista iniciado en el gobierno de Jorge Alessandri Rodríguez, responde a una idea de modernización del agro y se basa en los criterios del programa de cooperación internacional, de Estados Unidos para América Latina llamado Alianza para el Progreso, expropiando latifundios con baja producción y creando pequeños predios. Un antecedente a esta iniciativa, lo genera la Iglesia chilena reformando la tenencia de una cantidad importante de sus tierras. Durante el gobierno de Eduardo Frei Montalva la reforma se profundizó, de modo que el procedimiento de expropiación de tierras se eleva significativamente, incorporándose la idea de hacer partícipe de la propiedad de la tierra, a los campesinos que en ella trabajan. Conforme al avance de las demandas y propuestas de las organizaciones del campesinado pobre, en el mandato del presidente Salvador Allende Gossens, se aumentó ostensiblemente, la cantidad de grandes predios agrícolas recuperados para el pueblo, a través de la reforma agraria, testimoniándose que el latifundio habría sido superado, al menos respecto del modo de su existencia anterior a 1962. Luego del golpe de estado de 1973, el proceso es regresivo, recobra importancia la noción de modernización la que se plantea desde el modelo neoliberal que la dictadura pinochetista instaló en Chile; en esta desfavorable involución, para la vida económica de los campesinos pobres, se puede observar una proletarización del campesinado, toda vez que los pequeños predios o minifundios vuelven a estar en manos de grandes propietarios. De este modo la reflexión que se realiza desde el campo chileno, es que en las movilizaciones sociales del pueblo campesino, que generaron durante el último proceso de la Reforma Agraria, la respuesta del gobierno allendista de la Unidad Popular, en la radicalización del proceso, consiste en la idea de que se fue demasiado lejos, de haber “estirado mucho la piola”. Se cree que la generación de la reforma, inspirada en Ernesto ‘Che’ Guevara y Fidel Castro, pudo haber hecho una presión mayor de la que soportaba, el sistema social del país, para devolver ‘la tierra para los que la trabajan’; con los años, con el tiempo y la mirada puesta en un proyecto que recoja las enseñanzas de los pueblos y su historia.

Es así entonces, que se puede observar tanto en la urbe como en el agro sanbernardino, la caracterización de un proletariado obrero y uno campesino, que se pueden atestiguar como elementos de una modernidad clásica que favorece por un lado el empleo y por otro



el lucro de una clase empresarial. A propósito de estas características se puede replanear la ideal, de que en San Bernardo coexisten polos de desarrollo premoderno, moderno y tardomoderno.

Una militancia de partido revolucionario, es la de la mujer detenida desaparecida Y. B. R., como parte del Movimiento de Izquierda Revolucionaria. Con una lealtad irrestricta al presidente Allende y el proceso revolucionario de transformaciones sociales y políticos que el pueblo pobre de nuestro país, el MIR no forma parte del gobierno de la Unidad Popular y utiliza los medios de propaganda revolucionaria, conformando un pensamiento en derredor de rutas de acceso a los cambios socialistas que el pueblo demanda, a través de la lucha armada. En esta mirada la radicalidad de la 'causa', no deja tiempo en el caso de la combatiente desaparecida, para generar lazos de amor de pareja, ni de formación de familia. En la retrospectiva que realiza su madre, Y. B. es una estudiante en el área de la salud muy talentosa, que financia su carrera con una beca otorgada por el Presidente Salvador Allende, que nunca hizo el mal a algún semejante; el refugio de la mujer mayor que desentraña el relato de la hija desaparecida está radicado en su familia y en la expresión de una espiritualidad cristiana, que le alienta a participar en la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, luchando por la 'verdad y justicia' y que le favorece un proceso de sanación, invocando la 'justicia de Dios'.

Las clases medias que se orientan en su labor cotidiana y social, como profesionales liberales, tienden a vivir en su desenvolvimiento, una postura que se puede definir como progresista. La iniciativa de favorecer la inclusión social de niñas y niños de los arenales sanbernardininos del río Maipo, a través de la música, el canto y el baile en el grupo folclórico 'Los Chenitas', consiste en un proceso que significa movilidad social. La promoción social que se desarrolla en esta línea de práctica social, se une a un pensamiento en que el acceso a mayores libertades, deviene las responsabilidades de un proceso modernizador. La 'Escuela Experimental Artística' es un espacio pedagógico que en fecha anterior a 1973, es cuna de un gran desarrollo cultural sanbernardino, que es testimoniado por una profesora normalista y folclorista de la comuna; la separación de su cargo en dictadura, significa un retroceso de la cultura popular sanbernardina y chilena, la que vive un reverdecer, un resurgimiento, a partir de la recuperación de las elecciones populares y el comienzo del tránsito hacia una democracia plena. Los progresismos también pueden estar presentes en el mundo de los empleados públicos, como en el caso de un descendiente de sirios con pertenencia a la religión islamista que practica en la mezquita sanbernardina 'Nur Al Islam'; su postura ante el ejercicio de los poderes públicos, es del tenor que la democratización de la democracia es un avance necesario y posible, concibiendo este ideal como gobierno del pueblo y reconociéndose en un evolucionismo político de menos guerra y menos enfermedad; estas ideas son relativas a problemáticas tales como, el sistema binominal y la intolerancia a las diversidades, las que son consideradas por el autor social como instituciones antidemocráticas y plausiblemente transformables en su estructura jurídica con efectos en los planos simbólicos y materiales. Un partido históricamente de centro político y basado en el ideario del humanismo cristiano, se presenta en San Bernardo alrededor de una contradicción esencial, entre una Iglesia tradicional de ultraderecha -que ha estado presente en la comuna, principalmente a través de sus obispos- y una Iglesia de construcción popular de base. El ascenso del

partido Demócrata Cristiano al gobierno chileno en 1964, junto al Presidente Eduardo Frei Montalva significó una alternativa social-demócrata a las conflictividades propias de la Guerra Fría en nuestro país. Una vez instalado el régimen dictatorial cívico-militar, las Comunidades Eclesiales de Base CEBs se presentaron en la sociedad chilena como presencia de Dios y el Pueblo Humano, ante la sinrazón de la destrucción de las relaciones solidarias primordiales; en el entorno del PDC, las comunidades cristianas adquirieron el rol de resistencia cultural pacifista, organizándose en red con la realidad sanbernardina, a través de un 'Comité de Derechos Humanos'.

Un personaje perteneciente a la comuna de San Bernardo y que se destaca por haber alcanzado la primera Presidencia de la República de Chile con posterioridad a la dictadura, es el ex-Primer Mandatario don Patricio Aylwin Azocar, de militancia demócrata cristiana. La carrera del ex-Presidente Aylwin comienza en la Falange Nacional, partido que presidió y prosigue en la fundación de la Democracia Cristiana, presidiendo este partido en cuatro oportunidades; las candidaturas de representación política lo llevaron al cargo público de Senador en dos ocasiones, siendo también presidente del Senado de la República de Chile y desde 1990 hasta 1994, es Presidente de la República. En su mandato se da origen a una transición a la democracia y se creó la 'Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación', para investigar y establecer los hechos referentes a violaciones de los derechos humanos en la dictadura, dando origen a un primer proceso de reparación de las víctimas de la violencia política.

Desde la perspectiva de una concejalía sanbernardina, basada en la dirigencia social y política desarrollada alrededor del humanismo cristiano de los años '80s, se presenta la crítica a la institucionalidad que regula la duración de la gestión en los gobiernos locales; estableciendo la idea de que cuatro años es un tiempo muy reducido para realizar un mandato que incida en desarrollo integral de los ciudadanos, en este caso los vecinos de San Bernardo. Por esta razón, se perciben tanto la gestión, como las campañas electorales, al modo de un marketing político, el cual sería una forma moderna de hacer presente el populismo.

Una noción de desideologización es la que se presenta en el apoliticismo; en este sentido, se realiza una percepción del mundo relativo a los poderes públicos, que carece de metarrelatos de la modernidad y asume la interacción con la sociedad, con una naturalidad cercana a la apariencia de no haber un comportamiento político, al relacionarse los sujetos, con el mercado; no obstante, uno de los narradores, que sostienen esta perspectiva apolítica, específicamente el hombre mayor de la comuna, que vive con una discapacidad física, es consciente de que el humano es, de acuerdo a sus interrelaciones sociales, un ser político, debido a que está sujeto a constantes relaciones de poder. Es por esta razón, que los narradores apolíticos, expresan desinterés en los temas de la contingencia política y declaran no tener tendencia de participar en partidos políticos. El caso del sanbernardino ex-militar y bombero, perteneciente a una de las familias antiguas de la comuna de San Bernardo, expresa que en el Ejército de Chile, conoció y confraternizó con militares golpistas y con miembros de las fuerzas armadas constitucionalistas -tal es el caso de haber conocido personalmente a los generales Augusto Pinochet y René Schneider-. Una visión de importancia relativa al gremialismo, generado por Jaime Guzmán en oposición al movimiento social de Reforma de la Pontificia

Universidad Católica y fortalecido en la dictadura cívico-militar como forma de desmovilización de la sociedad chilena, argumento de reducción de las atribuciones del Estado y como vía de instauración del imperio de un neoliberalismo acérrimo, que tiene la capacidad de transmitir la ideología de que todos los problemas sociales, son posibles de solucionar por el mercado; de este modo, se destaca que los sindicatos durante la dictadura, suelen ser homogeneizantes, en torno al adoctrinamiento del deber de los trabajadores, de estar en una sola línea con los empresarios y el gobierno dictatorial de la Junta Militar. Un elemento del apoliticismo es del tenor que, las familias tradicionales los temas de política no son incentivados; otro elemento es que, durante el régimen dictatorial, el trabajo en el sector público no permite la participación en partidos políticos. Con respecto a las elecciones populares, la tendencia de las personas que se definen apolíticas, es votar por personas y no por partidos políticos. Por último, en una de las visiones de apoliticismo, se presenta la crítica y la discusión sobre la transparencia en el tema económico, por parte de los 'políticos'; una de sus manifestaciones es el conflicto de intereses, es decir, cuando se gobierna, legisla o provee justicia en favor propio, consintiendo a satisfacer también a grupos, principalmente empresariales, que financian decisiones en los poderes públicos.

#### III.A.1.2 Institucionalidad anterior a 1973: la política de los tres tercios

La forma en que se desarrolla la democracia chilena anteriormente al año 1973, dice relación con la lógica electoral de los tres tercios. Se trata de tres sectores de la representación política, con similar apoyo popular en las urnas. Esta lógica se expresa en uno de los valores fundamentales de la concepción de democracia, que es la alternancia en el poder. Así se hacen presentes en nuestro país, los gobiernos de derecha, de mano del partido liberal o conservador; un gobierno de centro, liderado por el partido demócrata cristiano; y gobiernos de izquierdas proclives al radicalismo o al pacto del comunismo, el socialismo y otros movimientos de centroizquierda e izquierda. Este panorama político de los tres tercios, se puede percibir, con mayor nitidez en los tres últimos gobiernos antes del golpe militar de 1973, se trata del gobierno de derechas de Jorge Alessandri Rodríguez, el gobierno del demócrata cristiano Eduardo Frei Montalva y el gobierno de la Unidad Popular presidido por el doctor Salvador Allende Gossens. La institucionalidad vigente hasta aquella época, responde a la situación de relativa equivalencia entre los tres bloques, estableciendo la necesidad de una mayoría absoluta para acceder a la Presidencia de la República o la ratificación por el Congreso Pleno.

#### III.A.1.3 Aproximaciones a los Gobiernos de Chile 1960 - 2000

El referente de la 'Patria Joven' ha consistido en la opción del gobierno del Presidente Eduardo Frei Montalva, por acercarse a la vida política de los grandes líderes del humanismo cristiano en las universidades y en el pueblo juvenil de nuestro país; entre ellos se encuentra el ex-Presidente Patricio Aylwin Azocar, quien manifiesta haber tenido una muy buena amistad con Frei Montalva. La revolución en libertad del primer Presidente demócrata cristiano, se expresa como integración del mundo social, al económico y político. Con anterioridad a los años '60, el Chile agrario es aún un espacio en que

predominan polos premodernos, con pocas exportaciones e importaciones, el cual habría de transformarse, en una profundización de la Reforma Agraria de 1962, a partir del año 1966. En los años '60 y hasta la mitad de la década de los '70, conforme a la mirada de la mujer sanbernardina cultora del folclor aplicado a la enseñanza, se desarrolló un espacio para la expresión de la nueva canción chilena y el folclorismo, de la mano de René Largo Farías; también se facilitó en estos tiempos, la posibilidad de recorrer las ciudades y los campos en gira, junto a artistas de los movimientos musicales mencionados, tales como Víctor Jara, Patricio Mahns, Ángel e Isabel Parra y Margot Loyola.

La 'Unidad Popular' como pacto político de representación popular, principalmente obrera, desde los movimientos sociales y partidos políticos de izquierda y centroizquierda, es reconocido como el primer gobierno de inspiración y programa socialistas, que accede al ejercicio de los poderes desde el ejecutivo. El gobierno del Presidente Salvador Allende Gossens entre 1970 y 1973, es significado desde perspectivas de pobladores pobres, como el contexto para realizar una toma de terrenos o de acceder a la educación superior con una buena beca. El Presidente del gobierno de la UP, es rememorado por el ex-Presidente Aylwin, en su calidad de colegas en el Senado, como habiendo cultivado una muy buena relación, con mucha amistad; en los últimos tiempos del mandato legítimamente instituido de Salvador Allende, el pacto de los partidos de gobierno, con la Democracia Cristiana -de ratificar la elección de 1970, en favor de la candidatura de izquierdas y centroizquierdas, con el condicionamiento de mantener el gobierno de la UP, dentro de la institucionalidad y con garantías constitucionales-, se debilita conforme el aumento de las contradicciones entre la presión popular de acceder a mayores espacios de ejercicio de un programa socialista de control de las materias primas y su manufactura y las políticas de boicoteo del mundo empresarial liberal, de las familias conservadoras y grupos de ultraderecha de la sociedad chilena; en el ánimo de conservar relaciones de aliados con un centro político, se vio el Presidente Allende a tomar la decisión de posicionar a altos mandos de las Fuerzas Armadas, en ministerios del poder ejecutivo. Una mirada tradicional y conservadora sobre los tiempos de la Unidad Popular, sucede atribuyéndole una situación de desabastecimiento, que se habría originado por la política económica de redistribución del ingreso; por otro lado, se percibe la efervescencia política, amenazas de muerte a personas de raigambre conservadora, temor y una sensación de tratarse de una contienda en la que existe una opción, por lo que se ha llamado un "ello o nosotros". Vuelve a tener sentido aquí, la reflexión 'a posteriori' desde el espacio rural, que indica "tal vez estiramos mucho la piola", comentando sobre la radicalización de la Reforma Agraria y el ostensible aumento de las expropiaciones, para entregar a los trabajadores campesinos, la propiedad de muchísimo predios, en la forma de terrenos parcelados.

El relato de la madre de la joven mujer Y. B. R., detenida desaparecida sanbernardina, sobre los acontecimientos del día 11 de septiembre de 1973, da testimonio del asedio del Palacio de Gobierno y de la alerta popular de que darían muerte al Presidente Allende. Después de consumada la toma de 'La Moneda' y, en la visión de la narradora, posteriormente al asesinato del Presidente, queda la sensación de que vienen tiempos durísimos, a sabiendas de que como familia no estarían "marcados" o consignados por la persecución política, pero sí lo estaría la hija estudiante de Enfermería de la 'Pontificia Universidad Católica', con militancia en el Movimiento de Izquierda revolucionaria; su

segunda detención se produce en octubre de 1977, de la cual dice su madre que Y. B. fue sacada de su hogar, por la noche por un grupo de boinas negras de la Escuela de Infantería y llevada al centro de detención que se implementó en instalaciones del Cerro Chena, comenzando una larga búsqueda de su niña, a través de la demanda social de toda la verdad y toda la justicia, en torno a la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos y las instituciones de los poderes públicos, en especial del poder judicial; en fecha posterior a la entrevista efectuada a su madre, Y. B. R. vuelve a su familia y a la comunidad sanbernardina; habiendo sido buscada en la Escuela de Infantería en 2001, a través de la identificación de un pequeño fragmento óseo que el servicio médico legal, afirma se encontró en Cuesta Barriga y que corresponde a los restos de la joven mujer, a quien por fin se dio digna despedida, en la comuna de San Bernardo, por parte de todos sus familiares y amigos. En la perspectiva del narrador sanbernardino ex-Presidente de la República, la dictadura cívico-militar de la Junta Nacional de Gobierno, presidida por Pinochet, y que se extiende desde 1973 a 1990, “fue un período difícil para quienes profesamos ideales libertarios y democráticos”, que pudo tener aspectos positivos, más todavía, se cometieron graves violaciones a los derechos humanos; estas profundas lesiones al cuerpo social de nuestro país y de la comunidad sanbernardina, tuvieron impacto mundial, entre ellas se destacan las detenciones y desapariciones forzadas, ejecuciones políticas, tortura, persecuciones, exoneración, relegación, exilio y retorno. En las perspectivas apolíticas, es posible destacar la idea de tener la dictadura cívico-militar, aspectos positivos para una de las miradas, como es la adquisición de orden y aspectos negativos, como la injusticia laboral, una explotación de las trabajadoras y los trabajadores. A partir del punto de vista tradicional, existe una aceptación de que hubo abusos, expresando una suerte de naturalización de ser este asunto generalizado, en toda dictadura del planeta; en la misma visión, el narrador tradicional y conservador, afirma que en su tiempo de pertenencia al Ejército, sostuvo una amistad con Augusto Pinochet, quien envió a su domicilio un reconocimiento (un recuerdo), a través de un oficial militar, quien le hace la entrega en forma personal; al tratarse el tema de la participación de la Iglesia Católica en la defensa de los derechos humanos -en específico la acción pacifista de sacerdotes en poblaciones emblemáticas en la resistencia contra la dictadura-, expresa que se habría tratado de curas revolucionarios, desestimando que la muerte de un pastor de la comunidad parroquial Nuestra Señora de La Victoria, André Jarlán, hubiera sido obra de Carabineros, durante un ataque de éstos a la ‘Población La Victoria’ y mientras él se encontraba elevando oraciones a Dios y leyendo la Biblia, y por lo tanto, la versión que establece la Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación, en el ‘Informe Rettig’, según la cual ante jornadas de protesta social, se utilizó fuerza desmedida por parte de Agentes del Estado (Carabineros), al utilizar armas en un territorio con una importante densidad poblacional, razón por la que, el mencionado sacerdote fue transgredido en sus derechos humanos y fundamentales. En la mirada de los derechos humanos en San Bernardo, se deja entrever la argumentación que en este estudio viene bien, expresar y que la dictadura cívico-militar, traería no sólo un curso de sangre, en torno a las violaciones de los derechos de muchísimas personas en nuestro país, además constituiría un nuevo orden político, económico, social y cultural, capaz de segregar y empobrecimiento de la mayor parte de los habitantes de nuestro país, relegando la protección social –en áreas tales como la

salud, educación, pensiones, vivienda y trabajo-, al curso voraz de un mercado que da señales de no resolver estos temas, más aún radicaliza los problemas sociales en los mencionados ámbitos; con esta situación se favorece a una clase empresarial – principalmente financiera- y el lucro en asuntos sensibles, abriendo una economía al concierto internacional, propiciando una sociedad de consumo, además de un masivo endeudamiento e insertando a Chile en una condición de globalización, sin condiciones de igualdad para nuestra ciudadanía, para nuestro pueblo.

El plebiscito del 5 de octubre 1988 significó un acto pleno del poder ciudadano, para decidir derrocar a Pinochet por la vía democrática. La presión internacional -en especial a partir de las experiencias de chilenos en el exilio y de las vivencias de importantes figuras, ciudadanas y eclesiales venidas desde el extranjero, que tomaron la decisión de generar, en torno a las dinámicas de movilización social del pueblo chileno, una valiente defensa de los derechos humanos-, además de la presión interna, hacia la junta del gobierno dictatorial, para permitir un cambio radical hacia gobiernos elegidos democráticamente -a través de las historias de organizaciones sociales territoriales en poblaciones pobres emblemáticas en la protesta social, entre ellas y sin ser para nada exhaustivo, La Victoria, La Legua, La Bandera, Villa Francia, Lo Hermida, Pudahuel Sur; además de la práctica de organizaciones de derechos humanos, la forma de vivir de los artistas de cultura popular y contracultura; y por último, de las acciones de combatientes y rebeldes, que radicalizaron la lucha contra la dictadura-, representa un afloje dentro de las políticas represivas de la dictadura, para dar pie a la convocatoria a plebiscito en la que las opciones, eran SI o NO, al gobierno de Augusto Pinochet Ugarte. Mientras que la política comunicacional masiva de la junta de gobierno, tendía a ser permanente, la oposición que contando con algunos medios de comunicación a su favor, realizó una campaña televisiva con mayores garantías, que comienza a tomar sentido, para los indecisos; el avance creativo de la campaña de la oposición, constituyó un gran aliciente para motivar, la decisión de votar NO, con un concepto central que se traduce en el eslogan “Chile: la alegría ya viene”. El resultado del plebiscito fue contundente en cuanto a la mayoría absoluta que consigue el ‘NO’, abriendo las confianzas y la oportunidad de generar cambios radicales que se convierten en la época, en lo que se conoce como ‘la transición a la democracia’.

El año 1989 fue tiempo de un importante plebiscito que aprobó reformas a la Constitución de 1980, las que permitieron el proceso electoral de Presidente de la República y de Parlamentarios (Diputados y Senadores), el que dio por triunfante con una amplia mayoría al Candidato de la ‘Concertación de Partidos por la Democracia’, Don Patricio Aylwin Azócar, comenzando el día 11 de marzo de 1990, su mandato y conformándose un hito especialmente relevante, para situar el principio de la ‘transición’. En palabras del Presidente de la República de Chile entre 1990 y 1994, Patricio Aylwin, desde el cambio de mando, en que asume el mandato popular, “termina el gobierno del General Pinochet (...), un gobierno dictatorial”, teniendo que coexistir con la figura del ex-dictador en el rol de Comandante en Jefe del Ejército, aseverando que se trató desde ese momento en adelante, de un subordinado al mandato popular del Presidente; con razón en esta relación humana de dos figuras eminentes y ante el descrédito cada vez mayor del Militar, el Presidente busca espacios para que se desarrolle una amistad y concordia; una vez terminado el período del Primer Mandatario Aylwin, se deja de cultivar la amistad entre

ambos y se dejan de ver. Pinochet seguiría siendo Comandante en Jefe del Ejército hasta 1998, pasando a continuación a ser Senador Vitalicio, por un tiempo breve; ese mismo año, bajo el gobierno de Don Eduardo Frei Ruiz-Tagle, se produjo su detención en Londres hasta el mes de marzo de 2000. Durante el gobierno del Presidente Aylwin, se materializa el Informe de la Comisión Nacional Verdad y Reconciliación, conocido como el Informe Rettig que estableció el conocimiento de sobre 2.000 personas ejecutadas políticas y detenidos desaparecidos; este acontecimiento sirvió para favorecer el procesamiento de Pinochet, por crímenes de lesa humanidad; de este modo, el primer Presidente de la Concertación expresa palabras referidas a que, durante su gobierno se produjo la investigación, juzgamiento, reconocimiento y compensaciones a las víctimas de violaciones de derechos humanos, en afán de hacer justicia; sobre este asunto Aylwin planteó – conforme archivos de prensa, según el contexto de movilizaciones de militares durante su gobierno, tales como ‘el boinazo’ y los ‘ejercicios de enlace’, que dan sustento a una invariabilidad de dispositivos represivos de la derecha dictatorial y de la institucionalidad que queda vigente desde la dictadura, que permanece en la forma de un modelo neoliberal-, que su gobierno aspiró a la plenitud de la verdad y la justicia, consiguiendo, estos valores sumos de la reparación a los actos de transgresión a los derechos, “en la medida de lo posible”. Desde el punto de vista de los dirigentes sindicales y gremiales de Maestranza, surge la pregunta sobre el porqué no se reponen aún, las leyes sociales que los trabajadores chilenos, lograron durante parte importante del siglo XX, construyendo Welfare State, Estado de Compromiso, sobre el valor y la vigencia de los derechos humanos de primera generación (civiles y políticos) y segunda generación (económicos, sociales y culturales), en especial los derechos al trabajo y a la protección social; los derechos humanos de segunda categoría también son transgredidos durante la dictadura neoliberal, toda vez que los componentes de protección social –entre ellos salud, educación y pensiones-, pasan a un proceso de desestatización y privatización, quedando sus prestaciones, principalmente en el mercado, el cual da a todas luces su incapacidad de cumplir con tales objetivos, mientras que el trabajo se desprotege cada vez más y resulta constituir una precarización del mismo, por tanto pierde toda la calidad que tuvo en tiempos de vigencia del bienestar social; este cuestionamiento de parte de un narrador ferroviario y mutualista, da pie a la pregunta sobre el curso de democratización de la democracia, en un proceso actual que adhiere a la idea de transformaciones radicales, tendientes a la generación de ‘Pisos de Protección Social’, un sistema con carácter público, gratuito y sin lucro, que a partir de la transformación participativa –con un gran clamor de la ciudadanía, a generarse por medio de ‘Metodologías Participativas’ assemblearias-, cree una nueva Constitución Política de la República, con carácter democrático; esta situación ha sido consignada por sectores progresistas y de izquierdas, como el camino definitivo hacia el fin de la transición a la democracia. Así, en el relato de un concejal de la comuna de San Bernardo, debido a un déficit habitacional advertido en el año 1994, se constató la necesidad de la construcción de muchas viviendas sociales, que propiciaron el poblamiento del sector oriente de la comuna en estudio, generando una explosión demográfica, de acuerdo a la que aumenta la demanda de salud pública primaria y secundaria, además de educación de carácter pública; el tipo de vivienda social a la cual se alude aquí, viene también institucionalizada desde la dictadura cívico-militar, se trata de

espacios muy reducidos para una población densa de habitantes y nuevos vecinos de San Bernardo, que genera hacinamiento y varios de los problemas sociales que se han expuesto, en este documento de investigación social. Un fenómeno interesante es cómo los movimientos artístico-culturales censurados en la dictadura, a partir del primer gobierno posterior a 1990, volvieron a tener espacio de desarrollo e interacción con su público y con las nuevas generaciones de chilenos en Chile y en el Mundo; en el espacio local de San Bernardo, se evidencia esta tendencia a resurgir sonidos tales como el del Grupo Folclórico de niñas y niños ‘Los Chenitas’, quienes volvieron a la comuna a presentarse en todas las actividades culturales posibles, grabando muchos discos y viajando al extranjero de gira, según como se produce el relato en la perspectiva de su directora, quien además logra recuperar su trabajo en la Escuela Experimental Artística, una vez comenzado el proceso democratizador de la democracia que se inicia en 1990. Dentro de los primeros dos gobiernos de la Concertación de Partidos por la Democracia, se dio en la comuna de San Bernardo, el cierre de la principal industria de la comuna en estudio, la Maestranza Central de Ferrocarriles –importantísima fuente empleo para los trabajadores sanbernardininos y eje dinamizador de la economía en la comuna-, producto del desmantelamiento de la Empresa de Ferrocarriles del Estado que se provocó, durante la dictadura pinochetista, priorizando la inversión estatal en el rubro de transportes por carretera; en la actualidad, existe en el espacio territorial en que funcionó la usina, una serie de proyectos inmobiliarios, del tipo condominio, que dan hogar a muchísimos vecinos, nuevos sanbernardininos, además de la infraestructura superviviente del pabellón central y de los talleres de Maestranza, que siendo Monumento Histórico nacional, han sido reivindicados por organizaciones sociales y culturales de la ciudadanía de San Bernardo, como un espacio social, destinado a la cultura, el arte y los deportes.

Ante esta reflexión, se podrá establecer que *“el orden social está instalado en el tiempo, delimitado frente a un antes y un después. Es un trabajo sobre la continuidad y el cambio a través de la estructuración del acontecer pasado, presente, futuro”*<sup>473</sup>.

#### III.A.1.4 Poderes locales en San Bernardo

Por poderes locales de San Bernardo, se entenderá cada uno de los escenarios y ámbitos de la sociedad sanbernardina que tienden a estar presentes en la toma de decisiones sobre el desarrollo de los factores políticos, económicos, sociales y culturales en el territorio de la comuna.

Ciudadanos y vecinos de San Bernardo perciben una actitud positiva de las autoridades del gobierno local, referente al equipamiento necesario, en especial de transporte, para favorecer la gestión de organizaciones comunitarias, tales como la Unión Comunal de Adulto Mayor UCAM. Por su parte la participación de representantes del Sindicato de Areneros de La Vara, en reuniones para generar acuerdos de extracción de materiales de construcción y el pago de impuestos –ya que han sentido que su ganancia no es toda la que quisieran, ya que el municipio, se lleva gran parte de ellas por la vía impositiva; esto afecta a los pequeños artesanos y desde esta perspectiva, las grandes empresas, no

---

473 Lechner, Norbert (2002). P. 83.



adolecen de la misma notoria merma en su plusvalía-, con la Gobernación Provincial de Maipo, alcaldía de San Bernardo y comunas vecinas con actividad económica, en torno a los arenales del río Maipo; se expresa que hay apoyo a los areneros venga de la opción política que sea (no importa si es de derecha, centro o izquierda), se destaca eso sí que es necesario cumplir con los compromisos de campaña, asumidos con los votantes, sus familias y comunidades, entendiendo que la delegación del poder, que les otorga autoridad, viene del mismo sujeto social, conocida como la ciudadanía o el pueblo. Así es como *“las municipalidades han ido jugando un rol creciente en la búsqueda de respuestas a las múltiples demandas sociales producidas, ya sea por situaciones de pobreza crítica, de urbanización de terrenos ocupados, de falta de empleos, etc.”*<sup>474</sup>.

Un elemento a destacar como plausible, es el de la Planificación Municipal, haciéndose referencia aquí, muy en especial, a los Planes de Desarrollo Comunal PLADECO y los Planos Reguladores; se acude, desde la perspectiva del empresariado sanbernardino, presente en la gerencia general de la Asociación de Industriales de San Bernardo, a una noción de intersectorialidad pública y privada, en este caso, del Municipio y la Asociación de Industriales, como trabajo de conjunto –principalmente en apoyo de la Corporación de Educación y Salud, además de participación en actualización de patentes comerciales de empresas de la comuna-. Tanto a partir de la gerencia, como desde un empleado de la Asociación de Industriales, se coincide en el necesario compromiso de los empresarios, en la formación y capacitación de los trabajadores de la misma. Por su parte, surge la pregunta sobre la participación de la ciudadanía en la planificación pública, desde el espacio local, como un área a desarrollar según los aportes de la Sociedad Civil, en la forma de Organizaciones Territoriales y Comunitarias, de Organizaciones No Gubernamentales ONGs y Universidades.

En otra mirada, la de un miembro de la Corporación de Organilleros de Chile, percibe la situación contraria; plantea como situación negativa la falta de apoyo a los organilleros, debido a lo engorroso y a todos los obstáculos, que se deben tramitar para adquirir el permiso de trabajar en la comuna; se plantea que otros colegas han tenido la posibilidad de trabajar en el Festival Folclórico de San Bernardo.

En la experiencia vivida de personajes sanbernardininos -demandantes y oferentes de atención por parte del gobierno local-, existe un aspecto negativo, en el tiempo de cuatro años para el desarrollo del mandato de alcaldes y concejales, tiende a ser demasiado breve para desarrollar cada uno de los principios elementales, de una buena gestión municipal; además se percibe una especie de populismo, en el sentido de trabajar en pro de favorecer una campaña de reelección durante el último año, además de continuar con un envión de energía que se advierte, permaneciendo al menos durante el primer año en los cargos de representación pública del ámbito local.

### III.A.1.5 Participación Social en San Bernardo

---

474 González Meyer, Raúl: “Poderes Locales, Nación y Globalización. Historia de teorías y debate contemporáneo”. Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Santiago de Chile, 2007. Pág. 141.

Como movimientos de participación social en los que se involucran los trabajadores sanbernardininos, principalmente en el siglo XX, destacan los mutualismos; en estos se percibe una pertenencia personal y solidaridad en acciones de beneficio mutuo; en la comuna de San Bernardo han estado muy presentes, la Sociedad de Socorros Mutuos y la Sociedad Mutual de Administrativos, Ingenieros y Técnicos, responde esta forma de organización social al derecho Humano a la Fraternidad.

La participación sindical y gremial, resalta por ser de las más influyentes formas de organización de la clase obrera. Las elecciones populares de representantes de los trabajadores de la Maestranza Central de Ferrocarriles de San Bernardo, a los sindicatos ferroviarios, en especial al Consejo Obrero Ferroviario, tienen candidaturas de múltiples sectores, que son representativos de los obreros; habrá que considerar entre ellos a los movimientos y partidos de izquierda –tales como el Partido Socialista de Chile y el Partido Comunista de Chile-, a la preponderancia de los dirigentes del Partido Radical, cuando el radicalismo está en la Presidencia de la República y la presencia de la Democracia Cristiana; campañas independientes, narradas por un antiguo dirigente sindical y gremial, se desenvuelven con tal calidad de campaña electoral, basándose en la creatividad, que logran cifras altas de adhesión a ellas y consensos al interior del gremio ferroviario; estos dirigentes independientes, son convocados por los partidos políticos para formar parte de sus cuadros, en este sentido el testimonio de un dirigente, es saberse con la necesidad de conocer los fundamentos de cada partido, para militar en uno de ellos; cobra sentido mencionar que la afiliación a un partido, además de las afinidades programáticas, puede estar presente por gratitud y compromisos con los maestros en el arte político del gremio, mientras que la desafiliación, también puede suceder por desacuerdo, en las cuotas de representatividad -que el poder tiende a generar como producto de negociaciones al interior de los partidos y en sus pactos-, la divergencia en criterios de programa o la necesidad de otros proyectos de vida. Análisis de dirigentes maestrancinos, consideran que la gestión financiera de las organizaciones obreras, son reconocibles como falibles, en el tema de la probidad, resalta la idea de que en Maestranza hubo casos de administraciones corrompidas.

En el caso de sindicatos de otras industrias sanbernardininas la participación de sus trabajadores, es del tenor de haber entre los narradores, la experiencia de participar como dirigentes y de generar buenas gestiones, con resultados tales como la creación de los comités paritarios de seguridad laboral; por su parte, otras formas de participar en los movimientos de sindicalización, es formar parte de las asambleas, con poder de decisión y de delegación de representación a los dirigentes. Una constante entre los organizados en el ámbito laboral, es la existencia de comentarios respecto de la integridad ética de los dirigentes, las cuales pueden orientarse en su interpretación, como denuncia a las dirigencias o como chismes provenientes desde sectores opositores a los dirigentes.

La Corporación de Organilleros de Chile es una organización de los cultores del organillo y el chinchín; corresponde a una corporación sin fines de lucro, cuya personalidad jurídica se diferencia a la de un sindicato, debido a que su vigencia es independiente de la permanencia o no de sus miembros en la organización. Se destaca en esta forma de participación gremial, los viajes realizados Alemania, representada como la tierra de origen del oficio de organillero, los que han contado, con apoyo de fondos del Consejo Nacional

de la Cultura y las Artes. Se hace presente la idea de que Organillo y Chinchín, en un tiempo antes, es un trabajo común, hoy mermado por una razón económica según la cual, se dice que ganan más dinero cada uno de forma autónoma; si bien es cierto, ambos personajes típicos tienen orgánica común, existen algunos que no están inscritos en la corporación.

La organización que los Areneros del río Maipo, se han dado históricamente, distingue un tiempo antes en que tienen la personalidad jurídica de organización funcional, en la forma de un comité, en un segundo momento se genera un sindicato de Areneros Artesanales; la actividad extractiva de materiales áridos para la construcción –fundamentalmente arenas y ripio- en zonas rurales de San Bernardo cercanas a Lo Herrera y aledañas al río Maipo, en la actualidad se dan la forma organizacional de una sociedad llamada ‘La Vara’, que les permite distribuirse las ganancias de la labor de productiva en los arenales. En fecha posterior al trabajo de recopilación de información, correspondiente a agosto de 2012, según archivos de prensa, Areneros del Maipo dedicados a la extracción de áridos en varios puntos de la ribera de este río, junto a activistas medioambientales y autoridades locales, se movilizan para revertir las medidas del gobierno nacional que permiten la construcción de una central hidroeléctrica en el Alto Maipo por parte de la transnacional estadounidense AES Gener; se prevé una disminución importantísima de la cantidad de materiales áridos en el lecho del río, lo que significa afectar el modo de vida miles de personas, entre trabajadores artesanales de los arenales y sus familias; esta situación se agrava debido al promedio de edad de los areneros, el que llega a los 50 años, otorgando esta característica, en la percepción de los artesanos del arenal, una dificultad para la reconversión laboral.

Festividades que son históricas en la comuna de San Bernardo, también pueden hacerse presente desde la Maestranza, las fiestas de 18 de septiembre, fueron desde muy antiguo, instancias en que las familias de maestrancinos, ingresaban a la usina para festejar como una gran comunidad; en estas fiestas las diferencias entre los trabajadores, por la pertenencia a diversos partidos políticos, desaparecía para dar origen a una solidaridad orgánica mayor aún que las competencias que pudiera haber en la vida social de la vida maestrancina. Una importantísima actividad festiva la constituyen las Fiestas de la Primavera, que se vivieron entre los años ‘20 y ‘60 del pasado siglo XX; en estos festejos la principal protagonista solía ser la ‘Reina de la Primavera’, quien por lo general competía junto a otras muchachas, principalmente, de familias tradicionales de la comuna, por tal galardón; otros personajes importantes solían ser el ‘Rey Feo’, como el hombre más destacado de la fiesta y el ‘Poeta Laureado’, a quien se le evidencia honor y gloria, en retribución por componer y declamar poemas a la Reina, se dice que el vate Pablo Neruda fue homenajeado de este modo, luego de ofrecer su poesía a una Reina de la Primavera; la fiesta era masiva, todos los miembros de la comuna participaban en ella, deslumbrando sus pasacalles, comparsas y cofradías.

Los deportes, sin lugar a dudas, constituyen una forma de identificación con la comuna y con instituciones u organizaciones que pertenecen a ella. El Básquetbol es uno de los deportes en los que participa el pueblo sanbernardino, narradores presentes en esta investigación social, en su época de estudiantes de la comuna, pudieron representar al equipo de la Escuela de Infantería; con esta forma de participación se favorece la

integración entre los mundos ciudadano y militar. En la perspectiva del sanbernardino afrodescendiente y cantante de música tropical, el fútbol es un espacio de desarrollo alternativo y complementario a su carrera musical. El fútbol también es una forma de desenvolvimiento en el espacio de la Maestranza, que se caracteriza por ser una actividad de gremio; los relatos de maestrancinos, hacen referencia a al menos dos equipos, los que son nominados con un carácter de cultura popular, como el 'Chupilca' y el 'Chufly', considerando la referencia al Club Deportivo Maestranza Central, que tenía ramas también, de otros deportes. En consideración de la memoria que se puede realizar sobre el 'Estadio Maestranza', a la época de terminar el trabajo de campo de este estudio, se plantea desde las miradas de política local, la necesidad de un Estadio para San Bernardo, incorporándose en la política deportiva del Bicentenario, del primer gobierno de la Presidenta Michelle Bachelet, por su parte, se considera necesario también una Piscina Temperada, la que según archivos de prensa, hoy en día ya se ha llevado a efecto, con recursos de Fondo Nacional de Desarrollo Regional y cuya administración está en manos del municipio sanbernardino. Un movimiento de autoformación y contacto con la naturaleza, principalmente con participación femenina y masculina de jóvenes, es el escultismo (guías y scouts); la presencia de este tipo de organizaciones en San Bernardo, es hecha presente a propósito de competencias y deportes. Es menester destacar la iniciativa de generar en el espacio en que se yergue aún, la infraestructura del Pabellón Central y los Talleres de Maestranza, un Centro Deportivo y Cultural capaz de reactivar la memoria histórica, además del entusiasmo juvenil y la participación comunitaria, de todas las edades en la comuna.

Liderazgos del mundo estudiantil secundario, tanto en deportes y organizaciones cristianas, devienen otras formas de participación en la vida adulta, además de estar ligadas a los ejemplos de padres que fueron dirigentes sindicales y políticos. Una forma de participación muy relevante en los difíciles tiempos de la dictadura cívico-militar, corresponde a las organizaciones de estudiantes de educación superior; en situación de clandestinidad se crearon Centros de Alumnos, habiendo participación de centro política, en un contexto de preponderancia de movimientos y partidos de izquierda. Sobre el ejercicio de los movimientos sociales juveniles actuales, se representa la existencia de valores, tales como la transparencia, formas de democracia efectiva y coherencia; se reconoce en ellos también, la existencia de ideales y prácticas, tendientes a representar la voz de sus pares, además de la de muchos ciudadanos, en las propuestas de solución de demandas de protección social; en especial las formas de participación de los estudiantes y el tema del modelo educativo, conforman un itinerario que se origina en la 'Revolución Pingüina', la que constituye una oportunidad de abrir el debate para las reformas que son necesarias en nuestra sociedad; a los liderazgos jóvenes se les atribuye, el valor moral y espiritual para hacer la historia con mayor protagonismo y progreso, al modo de un relevo generacional, a través del ejercicio del voto y la elección de líderes sanos.

Nuevas formas de lo social se perfilan en la sociedad de San Bernardo, el paso de una forma de participación obrera, desde el espacio socio-territorial de Maestranza, a una de desvinculación social que se percibe en especial en las poblaciones pobres y hábitats de inmobiliaria. Las diversas formas de educación popular y social, se expresan en una perspectiva de gobierno local, como políticas de fomento de la participación social de los

nuevos sanbernardinos -particularmente de los mundos populares, habitantes de inmobiliaria y los jóvenes-, con el objetivo de integrar estos mundos a una identidad local sanbernardina, que recoja los mejores aportes de la tradición y la modernidad; hitos a considerar desde esta mirada, para la comprensión mutua de diversos espacios socio-territoriales de San Bernardo, son las violaciones a los derechos humanos en dictadura, la vida artístico-cultural, muy en especial la experiencia vivida por la Colonia Tolstoiana y el valor de la Maestranza Central de Ferrocarriles en la vida del San Bernardo de la primera modernidad. Los voluntariados son otra forma de participación y educación social, teniendo como sujetos de una intervención social, desde la sociedad civil, a las niñas en riesgo social y en condición de ser madres adolescentes; si bien es intensiva la forma de participación en este aspecto, existe una especie de desilusión, de parte de la narradora en el mundo literario y que narra sobre esta forma de intervención, ya que si bien se observan progresos y casos exitosos, en muchos otros no se perciben verdaderos cambios. Los espacios artísticos y culturales, junto a los deportivos, son considerados también como elementos primarios de una identidad tradicional y de primera modernidad. La literatura, en un tiempo antes –en especial en los últimos años del siglo XIX y principios del XX-, vio destacarse a muchos poetas, entre ellos están Manuel Magallanes Moure y Baldomero Lillo, quienes compartieron junto a Augusto Dhalmar, Fernando Santiván, Julio Ortíz de Zárate y tantos otros literatos, además de pintores y escultores, en la Colonia Tolstoyana; un espacio dedicado a labrar la tierra, a meditar y crear en la cercanía a la naturaleza. En los tiempos actuales la literatura se orienta desde círculos y grupos literarios, entre los cuales está ‘El Ateneo’, un espacio abierto a la dialéctica y a la integración poesía clásica y moderna; en este contexto se testimonia por parte de una mujer mayor sanbernardina, que la escritura y la vida poética, son una pasión, razón por la cual, esta poeta percibe su propia obra como prolífica y la publicación de un libro de poemas como exitosa, en cuanto a su distribución. En las familias de clase media ilustrada de San Bernardo, es común ver el desarrollo de habilidades artísticas, por esta razón la existencia de poetas se puede establecer la idea de que San Bernardo, tiene una escena literaria propia muy desarrollada en la actualidad. Respecto de la cultura popular, hay muchas formas de expresión escrita y oral en el arte poético, la conformación de lenguajes y temáticas propias de los mundos rurales y urbanos del pueblo; de este modo, se puede traer a este espacio la voz de la mujer profesora normalista y folclorista, considerando que “en cada chileno hay un poeta y un escritor”. Sobre la actividad folclórica sanbernardina propiamente tal, es posible situar la historia y vigencia del “Grupo Folclórico Los Chenitas”, un conjunto de carácter infantil, en el que varias generaciones de sanbernardinos han participado, en muchos casos como un modo de mejorar en la vida y de propiciar movilidad social ascendente, a través del cultivo del canto, la música y la danza; es menester destacar en torno al folclor, la participación de la directora de este grupo, en giras de arte y cultura popular nacional, junto a otros artistas del mundo folclórico y de la nueva canción chilena, en los años ’60 y principios de los ’70, las que se realizaron con mucha precariedad y austeridad, además de mucho esfuerzo y energía.

Las instituciones y organizaciones de la Iglesia Católica, se pueden distinguir en razón de una iglesia tradicional de ultraderecha y una iglesia popular con camino de construcción de comunidades eclesiales de base, con orientación desde las Teologías de la Liberación.

Los movimientos pastorales y apostólicos, significados por mujeres sanbernardinias presentes en la muestra, son una vía de participación, además de un modo de realizar formación personal, por parte de los agentes pastorales y laicos, también constituyen crecimiento comunitario; contribuyendo a la madurez de una práctica ética en torno a la internalización de modelos de conducta socialmente aceptados y atribuidos a la lectura de la Biblia, en especial a los Evangelios, como Palabra de Dios y una doctrina de los pastores, en mayor medida de los dignatarios eclesiásticos, que quieren estar definidos desde el mensaje de Jesús de Nazaret, en la creencia de ser el Cristo. Los sujetos de evangelización en la que se hacen carne los valores de la Iglesia Católica, están en gran medida relacionados a la preparación de sacramentos –tales como el de la Eucaristía (niñas, niños y padres) y el Matrimonio-, con metodologías de educación popular y social.

Las Iglesias Cristianas Protestantes, tienen una gran presencia en la comuna de San Bernardo, es por esta razón que ha sido fundamental, tomar en consideración para la muestra de este estudio, un Ministerio Evangélico llamado 'Amisaday'. Se tiene la experiencia vivida de que la conversión al cristianismo, es una decisión personal y que la socialización en las edades juveniles en la iglesia, puede ser un incentivo para favorecer la enseñanza de modos de compartimiento deseables en la sociedad, con sustento en la atribución de existir un camino personal para el conocimiento del Cristo. La unción de un matrimonio como pastores puede ser comprendido, como elemento de la modernidad tardía, según la cual, se puede evidenciar paridad entre los sexos, a la hora de tomar la dirección del mencionado ministerio. Sobre la dispersión de las iglesias protestantes, se expresa que cada comunidad de creyentes tiende a distinguirse de las otras denominaciones y también a converger en una práctica de ecumenismo, de integración de los distintos credos cristianos, este aspecto tiene un referente identitario de confluencia en la Junta Pastoral de San Bernardo. La presencia de la fe en la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días (Iglesia Mormona), en el relato del narrador afrodescendiente y músico tropical, deviene una devoción que no se contrapone a su carrera musical, al contrario, parece ser un complemento entre vivir el trabajo y desarrollar una devoción a la protección divina, cotidiana y constantemente; por su parte, la fe de los hijos, se da también en concordancia con la fe del narrador, es como si el proceso personal de conversión, pudiera ser influencia a través del ejemplo a los más jóvenes, en especial de su familia.

El Islam, cuya presencia en Chile corresponde a una Iglesia Mahometana Reformada, tiene participación prioritaria de migrados de países árabes y personas arabedescendientes, además de la eventualidad de otros miembros, entre ellos habitantes que se han convertido. La Mezquita sanbernardina Nur Al Islam (Luz del Islam), es lugar de práctica religiosa para orar y aprender de las sabidurías presentes en el libro sagrado del pueblo musulmán, El Noble Corán; se considera que la revelación de estas escrituras las ha entregado Dios, en árabe Alá (Allah) a su profeta Mahoma (Muhammad), en las que también se hace referencia a otros profetas, en especial los que se encuentran en el Antiguo Testamento, a la persona de Jesús (Isa) reconocido como un profeta anterior a Mahoma y a su madre María (Maryam).

Las Juntas de Vecinos creadas en 1968 como parte de la 'Revolución en Libertad' del Presidente Eduardo Frei Montalva, en la política de 'Promoción Popular', que favorece

también la creación de cooperativas y organizaciones comunitarias, entre ellos centros juveniles y de madres. En fecha de 1974, durante la dictadura cívico-militar, se produjo la intervención de las juntas de vecinos, colegios profesionales y fundaciones. En 1989 aún en dictadura, se permitió la creación de más de una junta de vecinos, por unidad vecinal. No fue sino hasta 1995 en que se implementó la Ley 19.418, conocida como ley de juntas de vecinos y demás organizaciones comunitarias, definiéndolas respectivamente, como organizaciones territoriales y funcionales. Las Juntas de Vecinos son significadas, contribuyendo a la promoción de calidad de vida de las personas, sus familias, barrios, y comunidades; sus directivas pertenecen a formas representativas de una democracia que crece desde la base social. Los Clubes de Adultos Mayores son percibidos mejorando problemáticas tales como la soledad y la desintegración; las representaciones sociales más recurrentes de los participantes de este tipo de organizaciones, son relativas a la conciencia de sus derechos como grupo etario; los clubes reciben múltiples servicios públicos del municipio a través de la UCAM, además de ser sujetos participantes con protagonismo, en proyectos sociales conducidos por estas orgánicas y financiados por los gobiernos nacional y local. A las dirigencias en los clubes<sup>475</sup> y juntas de vecinos, se les atribuyen aspectos favorables, tales como ser una labor realizadora, que requiere mucha proactividad, se evalúa por lo general como un quehacer positivo y con gratitud a los dirigentes, por su parte como elementos negativos que se pueden presentar en los clubes, son los casos de relajo ético en las finanzas y falta de compromiso en la participación de los asociados; como un modo de participación de adultos mayores en el espacio del Gobierno Nacional en la comuna, sobresale un grupo literario de personas mayores, desde este espacio se expresa que la participación en la Unión Comunal de Clubes se ve dificultada por temas relativos a personalidad jurídica, se resalta la larga duración y trayectoria de su presidenta y se manifiesta que no es un problema la personalidad jurídica, para postulaciones en fondos concursables; la Unión Comunal de Adultos Mayores UCAM de San Bernardo, tiene como objetivo, a partir de su presidenta, que la organización esté presente en el espacio público y activar trabajo de las personas mayores de la comuna, haciendo patente la aspiración de las personas mayores de ser bien tratados, tomados en cuenta y respetados, por esta razón la presidenta de la UCAM manifiesta la visión de que los Adultos Mayores son memoria histórica de los pueblos; desde la percepción del hombre mayor que vive con una discapacidad, se advierte el fenómeno de aumento en la participación en clubes de adulto mayor y se favorece la consideración de autonomía de los clubes, no obstante participación activa en UCAM; se percibe que la discapacidad física, por parte de una persona de mayor edad, representa dificultades de participar en los clubes de adulto mayor y juntas de vecinos, como lo hacía

---

475 Sobre las formas de identificación de las 'dirigencias sociales de los clubes de adulto mayor', se puede dar cuenta que *"el principio de Identidad recoge la interpretación del dirigente sobre su realidad como grupo social-colectivo, y la propia identidad en su condición de dirigente"*. En: Obrequé Morales, Regina: "Representaciones Sociales de Dirigentes Adultos Mayores de Uniones Comunales de Clubes" [www.gerontologia.org](http://www.gerontologia.org); Enero 2005.

antes de presentarse la condición de persona mayor postrada y sujeto del derecho a los debidos cuidados.

Las diversas formas de capacitación en temas de la participación social, tales como formación en desarrollo personal y liderazgo comunitario, además de los financiamientos a emprendimientos de personas mayores, son favorecidas por los financiamientos locales, nacionales e internacionales; su ejecución puede ser realizada, junto a las organizaciones comunitarias, por organizaciones no gubernamentales ONGs, que se caracterizan por no tener fines de lucro. Cursos en tecnologías de innovación en comunicaciones y gerontología, han representado cambios sustanciales en las capacidades y potenciales interactivos de las personas participantes en las organizaciones sociales adultas mayores; de esta forma las redes sociales de adulto mayor, pueden tener un correlato en redes sociales virtuales. La promoción social en nuestros días, tiene al menos dos posiciones respecto de los profesionales y técnicos que la implementan, en primer lugar intelectuales de la 'Particularidad' -situados en el trabajo a partir de las comunidades, de los movimientos sociohistóricos perteneciendo a ellos o a insertándose desde la base social- y profesionales de tipo 'Generalizante' -que tienden a provenir desde la institución, buscando aplicar más bien herramientas de explicación, que a comprender las subjetividades-; en el encuentro de mundos se tiende a constatar la misma validez, a ambos planos; la falta de institucionalidad y recursos de permanencia de los profesionales 'p', sitúan este desarrollo como desafíos de la participación orgánica.

Muchas pueden ser las facetas de las relaciones intergeneracionales entre personas de mayor edad y otros grupos etarios; respecto de los niños se pueden mencionar las posibilidades de aprender de ellos -por ejemplo, sobre redes sociales virtuales- y enseñarles -principalmente valores y principios éticos y morales-; muy en especial, los niños en situación de calle generan comprensión solidaria de sus necesidades económicas, en la perspectiva de derechos humanos, a partir de la empatía por las carencias en la propia infancia; con los jóvenes relacionados a las orgánicas estudiantiles, surge el deseo de interactuar y propiciar recambios generacionales; las diferentes formas de participación social requieren y realizan transmisiones entre generaciones con permanencia de la diversidad de elementos identitarios; la infancia de los relatores es también reconocida con transmisiones de las tradiciones y la moral social religiosa.

Así es como se puede decir que, teniendo en vista la multiplicidad de mundos y escenarios, en los que se presenta el fenómeno participativo en las personas de mayor edad -tanto en el antes, como en el ahora y con miras a un después-, cabe destacar la visión plural de la vejez; en la nomenclatura que le Red Latinoamericana de Gerontología RLG, se hará alusión a las 'vejeces', refiriéndose a ella del siguiente modo: *"Tal vez uno de los mayores peligros en los cuales se puede incurrir al diseñar políticas y programas cuyos destinatarios son personas viejas, es partir de la idea de que éstas constituyen un colectivo uniforme, con similares necesidades y anhelos. Probablemente no exista un grupo etario, más heterogéneo que la actual generación de personas adultas mayores."*



*De ahí que el término vejez resulte más apropiado para dar del carácter singularmente complejo que representa vivir la vejez en los tiempos actuales*<sup>476</sup>.

---

476 En: <http://www.gerontologia.org/portal/information/showInformation.php?idinfo=1381>

### III.A.2 CATEGORÍA DERECHOS HUMANOS

Por derechos humanos, se habrán de entender, las facultades irrenunciables, de carácter general, que posee cada ser humano por el sólo hecho de haber nacido y habitar el planeta.

Derechos de primera generación, son los civiles y políticos; por su parte, los derechos de segunda generación, consisten en los económicos, culturales y sociales; por otro lado, los derechos de tercera generación, son atingentes a la solidaridad humana; por último, habrá de realizarse la distinción, entre derechos que pertenecen a la persona individual o universales y a los de los colectivos o específicos.

Los caminos de la realización humana en torno a la vigencia de los derechos humanos, pueden justificarse como utopía y horizonte de sentido. De este modo será posible practicar una correcta experiencia vivida, de la mayor cantidad de elementos de cumplimiento y desarrollo, del ideario libertario de los derechos humanos; teniendo en cuenta que su realización plena se halla en el plano hipotético de una utopía, cuya facticidad es imposible, no obstante, como sentido abierto al espectro amplio de posibilidades de generar un buen orden, con pertenencia a los ideales de la igualdad, libertad y fraternidad; para pasar a enunciar y efectuar su vigor, considerando las obligaciones de la comunidades internacional, a través de los diversos tratados que respectan a los estados partes. Así, los derechos humanos tienden a producir una realidad en que se tenga por valores transversales a las diversidades sociales, para fortalecer la existencia de la humanidad y de los ecosistemas asociados a ella, a nivel planetario.

Respecto de las situaciones de lesión de los derechos humanos en La Tierra, en el espacio local de la comuna de San Bernardo y en la comunidad nacional de Chile, habremos de querer recuperar, cada vez más memoria, ligándonos progresivamente a mayores niveles de cumplimiento de ellos y haciéndonos cargo, del itinerario de la obsecuencia y el olvido, ante estas facultades esenciales de la humanidad. Al respecto Norbert Lechner destaca que,

*“este es el contexto que define hoy la operación y el sentido del olvido y de la memoria; y en ellos se enmarca también nuestra relación con el futuro (...) la memoria y el olvido forman pareja”<sup>477</sup>.*

#### III.2.1 Golpe militar y sus repercusiones en el pueblo sanbernardino

Algunos autores sociales de los presentes en este estudio, expresan que el golpe de estado del 11 de septiembre de 1973, consistió en el derrocamiento y asesinato del Presidente de la República legítimamente en ejercicio, mediante una toma violenta del palacio de gobierno, ‘La Moneda’. En su último discurso, el presidente Salvador Allende Gossens, entrega al pueblo chileno su legado: un ideario libertario, de solidaridad y responsabilidad política, respecto de los aspectos esenciales de la seguridad y la justicia sociales.

---

477 Lechner, Norbert: “Los Derechos Humanos como Categoría Política”. FLACSO; Documento de Trabajo N° 201. Santiago de Chile, 1983. P. 65.

Los eventos posteriores significan para nuestro país, grandes lesiones a los cuerpos sociales de los dirigentes sociales y políticos, además de los barrios. Las poblaciones pobres son víctimas de asedio y hostigamiento, los tiros de bala que se escuchan por las noches, significan tensiones en los sanbernardininos y en todo el pueblo chileno.

III.A.2.2 La obra de la dictadura: violaciones a los derechos humanos, pauperización y precarización de la protección social en pos de un modelo neoliberal

Las gravísimas transgresiones y violaciones a los derechos humanos, acaecidas durante la dictadura cívico-militar de Augusto Pinochet Ugarte, que se impuso entre los años 1973 y 1990, marcan un hito, un antes y un después en la vida humana y social de los sanbernardininos.

Históricamente las relaciones de los ciudadanos y los militares en San Bernardo, fueron más o menos estructuradas desde su naturaleza social, económica, cultural y política, como acciones cotidianas de reconocimiento mutuo, respeto y buena convivencia. De esta manera, la presencia de las escuelas castrenses de Infantería y de Aviación, en el entorno sanbernardinino, en el antes, constituye una vivencia de normalidad, la experiencia de asistir a los desfiles militares -en el caso de los sanbernardininos antiguos de diversa condición socioeconómica-, de lavar ropa para la Escuela de Infantería -como es el proceso que concierne a la mujer pobladora pobre-, del conocimiento de la construcción de poblaciones militares o de la interrelación de los jóvenes militares y los jóvenes rurales en la Plaza de Armas de la ciudad.

No obstante, el golpe militar del 11 de septiembre de 1973, que trae consigo la instauración de un modelo de país, orientado desde una lógica economicista neoliberal, fundamenta su obra en el terrorismo de estado y en la violencia política; deja esta forma de gobierno una institucionalidad que permanece forzosamente, en los gobiernos democráticos que suceden a la dictadura, situando el momento actual como un tiempo en que la ciudadanía expresa su necesidad de transformaciones radicales a este modelo y en que los referentes políticos se encuentran comprometidos, desde los programas de sus mandatos legislativos y de gobierno nacional.

III.A.2.3 Oposición política y resistencia sociocultural a la dictadura

Las fuerzas sociales que se perfilan como opositoras al régimen de la dictadura cívico-militar, logran un tiempo social situado en el derredor del año 1983, como tiempo de 'protestas', tendientes a la recuperación de la democracia y del proyecto social de protección del pueblo pobre y trabajador.

Estas protestas de los primeros años de la década de 1980, coinciden con la creación de un 'Comité de Derechos Humanos', en la comuna de San Bernardo y la conformación de Asambleas Democráticas. Al mismo tiempo, se gestan en estas fechas las rearticulaciones de los partidos de centro-izquierda y de izquierdas, en una mirada con legitimidad, más todavía con actividades democratizadoras y pacifistas, en general medida, de orden clandestino.

Posteriormente a 1990, cuando regresa al mundo social y político, una idea y práctica de legitimidad, a partir de las elecciones populares, de la conformación de un nuevo gobierno, las posibilidades de expresión social, aumentan significativa y progresivamente

hacia niveles cada vez mayores de libertades personales y públicas. Sin embargo, las prácticas sociales en torno a las 'protestas', permanecen principalmente en las fechas conmemorativas, de las grandes luchas sociales de los pueblos de Chile y el Mundo; entre ellas esencialmente, la fecha del 11 de septiembre de cada año, fecha del golpe de estado de 1973; el 29 de marzo, fecha que recuerda a los hermanos de la familia Vergara Toledo, asesinados en dictadura y conocida como el día del Joven Combatiente; el 1° de Mayo, día del Trabajador; y el 12 de octubre, como una fecha muy particular que genera una controversia, entre los reconocimientos del ascendiente hispano de Latinoamérica y el Caribe, por un lado, y la reivindicación que los pueblos originarios realizan de sus historias, memorias e identidades étnicas, por otro.

Las expresiones populares y sociales, que implican las 'protestas', son entendidas por una perspectiva como válidas en dictadura, más aún, ya no serían necesarias en tiempos de paz; mientras tanto otra óptica, promueve el uso del espacio configurado como 'la calle', como espacio de las luchas sociales presentes, tales como las demandas estudiantiles, sindicales y de autonomías, tanto étnicas, como territoriales locales y regionales.

En san Bernardo, las comunidades cristianas van organizándose como grupos de resistencia cultural, como espacios de transformaciones pacifistas de las condiciones de vida del pueblo. Luego vendrán a despertarse en el seno de las poblaciones pobres, protestas sociales que marcan un devenir tendiente al fin del régimen dictatorial y el comienzo de una nueva etapa de gobiernos democráticos, en proceso de liberar la carga institucional de los tiempos pasados.

La clandestinidad de las organizaciones estudiantiles, en la forma de centros de alumnos y federaciones, tienden a generar focos de resistencia cultural, muy especialmente atestiguadas en la universidades.

La existencia de la 'Vicaría de la Solidaridad', que se inicia como 'Comité por la Paz', se vincula a otras organizaciones del mundo católico, tales como la 'Fundación Cardin' relacionada a un Cardenal de origen belga con ese apellido, y al 'Movimiento Obrero de Acción Católica'.

Los ayudistas se podrían vincular a una cierta forma de solidaridad y apoyo, relativa al transporte de documentos de índole diplomática, con la finalidad de proteger personas y familias, que habrán de salir del país, hacia el exilio. La represión política está presente de manera constante, en estos procesos.

Un relato muy especial, es el que se relaciona a la situación de formar pareja, en situación de lucha en contra de la dictadura, haciéndose patente un cierto romanticismo de trabajar en clandestinidad. El exilio es un desarraigo, pero también genera oportunidades a un matrimonio, que cría a sus hijos en el extranjero.

Las expresiones sociales de resistencia durante la dictadura, consistían en la lucha del pueblo, contra el dictador. La detención de Pinochet en Londres, si bien es cierto no estuvo en prisión y a la postre volvió a Chile, significó conseguir algo, sobre todo que las causas en su contra, tuvieran mayor desenvolvimiento, en el poder público judicial chileno.

III.A.2.4 Violaciones a los derechos humanos en Maestranza: Ocupación militar, ejecutados políticos y exonerados

En el entorno de la Maestranza Central de Ferrocarriles de San Bernardo, se testimonia la experiencia de perder 11 compañeros obreros de la usina, que han sido reconocidos como 'Ejecutados Políticos. Sin juicio previo, son detenidos por fuerzas de seguridad clandestinas, atribuidas a las Fuerzas Armadas y de Orden del país; se les aplica tortura con ensañamiento y muerte por fusilamiento. Los relatos comentan que las ejecuciones de los 11 maestrancinos se producen en el Cerro Chena, a esa hora ocupado por el Ejército de Chile.

Obreros y empleados de la Maestranza, que sobreviven a la fuerte represión de la dictadura, pudieron pasar por torturas y en muchos casos sufren la separación de la empresa pública o la exoneración. Algunos, en calidad de ayudistas, pudieron ofrecer a los 11, los contactos para asilarse, ya que se hacía evidente que les buscaban, más todavía ellos deciden quedarse, con la argumentación de no haber realizado ningún acto contrario a derecho. Los recuerdos que hacen los ferroviarios sanbernardininos de sus compañeros ejecutados políticos, los proyectan como seres humanos intachables, como buenos dirigentes del Partido Comunista de Chile, que hicieron el bien a su gremio, con actividades orientadas hacia el bienestar de los trabajadores, en especial de los obreros de la Maestranza.

La Maestranza Central de Ferrocarriles, en ese año 1973, sufre la ocupación de cuerpos militares, que tienen la intención y la práctica de reestructurar su funcionamiento. El fusilamiento de los 11 'tiznados', como es el nombre popular para los maestrancinos, tiende a adquirir un efecto disciplinante en sus compañeros, según lo que se podría llegar a inducir de las intenciones de los castigadores, de los asesinos. Las versiones oficiales sobre los fusilamientos, son del tenor de hablar de comportamientos rebeldes por parte de los 11, luego de su detención, no obstante, no son validadas por los cuerpos obreros maestrancinos; son escuchadas estas palabras con escepticismo, son recibidas por el pueblo obrero industrial sanbernardinino, como incoherencias; los enunciados militares zahieren el alma sensible del maestrancino que ve, como 'las botas y las guascas' pretenden transformar a los amigos, en personas peligrosas para la patria, desde un espacio en Maestranza, que sirvió para las fiestas ciudadanas de 18 de septiembre; de un momento a otro las alegrías, se vuelven duelo.

Las expresiones sociales de resistencia durante la dictadura, consistían en la lucha del pueblo, contra el dictador. La detención de Pinochet en Londres, si bien es cierto no estuvo en prisión y a la postre volvió a Chile, significó conseguir algo, sobre todo que las causas en su contra, tuvieran mayor desenvolvimiento, en el poder público judicial.

#### III.A.2.5 El caso de una detenida desaparecida sanbernardina

El caso de Y. B. es altamente significativo, en su calidad de ser reconocida como una mujer joven 'Detenida Desaparecida'. La vivencia de su madre es testimoniada como una constante espera de su apareamiento; veinte años atrás creía encontrarla con vida y en el tiempo de realizada la entrevista, ha perdido esa esperanza, aguardando darle digna sepultura a sus restos.

La detención de la joven sanbernardina, está marcada por su cercanía al Movimiento de Izquierda Revolucionaria MIR; el relato de su madre da cuenta de un asedio, por parte de

grupos especializados del ejército, que vienen del Cerro Chena, de todo el barrio en que vivían como familia nuclear y de haberla sacado de su cama, de noche.

La investigación judicial del caso de Y. B. es realizado por una magistrada, que realiza una búsqueda en la Comuna de San Bernardo, focalizándose en el Cerro Chena, durante 2 años, existiendo la sensación en la familia de que los militares obstruyen la indagatoria. Se testimonia que este caso reside en la actualidad en San Miguel.

Cuando el devenir histórico lleva un transcurso de más de 30 años de búsqueda, la demanda personal se vuelve social y colectiva, estando presente en la orgánica y en la acción de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos: se trata de toda la verdad, toda la justicia y toda la reparación; siendo la percepción de una madre, que ha habido poco avance. Destaca la autora social que la Agrupación estuvo fuertemente liderada por una mujer única, la señora Sola Sierra, quien es vista en el tiempo como una presidenta legendaria, tanto en dictadura, como en los primeros años de los gobiernos democráticos. Destaca también la madre de Y. B., que las dirigentas e integrantes, muy en especial, las madres son consideradas por ella como 'compañeras' que viven una situación similar y en las que encuentra un grupo de referencia, para compartir una experiencia de las más dolorosas, como es perder un retoño en las circunstancias, que se han presentado, además de un aliciente para organizarse, luchar por lograr, estas demandas de verdad, justicia y reparación. Fundamental es mencionar el enorme respaldo que la Iglesia Católica de aquellos años, otorgó a la Agrupación, a través de la creación de la Vicaría de la Solidaridad, el Cardenal Raúl Silva Henríquez.

No obstante estas notables redes de protección, solidaridad y apoyo, el paso del tiempo no sana totalmente, queda en el alma un duelo permanente, con mucho llanto cuando se hace de la memoria un caso no cerrado en el plano emocional; llegando hasta la fragilización de la autoestima y la salud. Un referente conexo es la resolución espiritual del duelo, buscando un consuelo en la justicia divina y en el amor universal.

Lo que más se denota a la postre, es la consideración de un sinsentido en su sacrificio, en no haber un solo argumento científico, si judicial de la culpabilidad sobre algún cargo o imputación. Fuera de todo debido proceso, se testimonia que estudiantes jóvenes fueron tomados por delincuentes, por la sencilla causa de luchar por sus ideales, con verdad.

Las movilizaciones sociales que se generan en torno a las reivindicaciones de la vigencia de los derechos humanos en Chile, se manifiestan en especial, a través de marchas; se le otorga sentido a la calle como el principal espacio de expresión popular. Desde los primeros días de la dictadura las conmemoraciones del 11 de septiembre de 1973, son el principal momento en que los movimientos sociales populares, crean condiciones para una mayor justicia social. La Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, se caracteriza por llevar a su persona amada desaparecida, a través de una fotografía en el pecho; es una forma de hacerla presente. Se puede decir que la Agrupación vivencia la represión policial en estas manifestaciones públicas y también, el asedio militar constante; personas heridas con balines y el hecho de arrancar de los carros lanza aguas, son situaciones muy comunes en estas ocasiones.

En la comuna de San Bernardo, la familia de Y. B., se movilizó en favor del conocimiento del caso y con el objetivo de hallar verdad y justicia. Distribuyen folletos a los vehículos y ponen afiches en las paredes, cuyo contenido son declaraciones abiertas y la fotografía de

la desaparecida; expresa su madre que en este proceso percibe solidaridades, pero también muchas humillaciones.

Existe en una importante y tradicional plaza de la comuna de San Bernardo, un memorial dedicado a Y. B. y otras 11 mujeres estudiantes de la salud pertenecientes a otras comunas; ha contado con autorización de la Gobernación Provincial de Maipo y tanto su creación, como su mantención han sido autogestionadas; es usual que se realicen velatones en este espacio dedicado a la memoria social de San Bernardo y de las víctimas de la dictadura.

#### III.A.2.6 Exilio y retorno

El exilio es una de las formas en que se manifiesta la protección que la Iglesia Católica chilena, propició a personas que fueron víctimas de persecución durante la dictadura cívico-militar. En muchos casos los 'ayudismos' significaron salvar vidas que estaban en riesgo, por el actuar de organismos de seguridad e inteligencia del régimen dictatorial; la posibilidad de personas perseguidas políticamente de 'guardarse' en casas de seguridad, de conocer sobre sus familias, ser sacados del país y luego a sus seres queridos, con pasaportes a través de relaciones diplomáticas. En este proceso la Vicaría de la Solidaridad, entidad de la Iglesia chilena, liderada por el Cardenal Raúl Silva Henríquez, prestó ayuda a las personas que pudieron salir del país, por motivos de asedio y hostigamiento, con motivación en sus participaciones políticas y permanecer en el exilio fuera de Chile.

En el retorno a nuestro país se evidencia una tendencia a generarse oportunidades en el exterior. La vigencia de los derechos humanos en países con sistemas de protección social más solidarios, permite a muchos migrantes chilenos por causas políticas, educarse, especializarse y trabajar; estas situaciones, en Chile no eran posibles en tiempos de dictadura. El retorno también conlleva a generar otras oportunidades, tales como la creación de centros de estudios progresistas y de izquierda, en el entorno de la Iglesia; en este espacio social, se hacen presentes el trabajo académico, la vinculación política y el servicio público.

#### III.A.2.7 Otras formas de persecución política

La persecución política se manifiesta de diversos modos, entre los que se hallan los seguimientos por agentes de información e inteligencia y detenciones en centros clandestinos de tortura, de interrogatorio, desaparición y muerte; los allanamientos de los hogares de cientos de chilenos, en especial, de las poblaciones pobres, radicalizan la condición de vulnerabilidad y precarización del pueblo sanbernardino y chileno, además de su respuesta, cuando se abren opciones a la organización y expresión sociales, en clandestinidad. Los sanbernardinos que han sobrevivido a estos apremios ilegítimos, han contado con alguna ayuda de parte de las redes familiares o de las organizaciones que la Iglesia ha conformado, para la protección del pueblo trabajador, pobre y perseguido, tales como la Vicaría de la Solidaridad y la Vicaría de Pastoral Obrera.

#### III.A.2.8 La mirada tradicional, conservadora y apolítica sobre la dictadura

En la perspectiva tradicional y conservadora, de acción y opinión favorable a la dictadura cívico-militar, en torno a la temática de los detenidos desaparecidos, se percibe un sinsentido de las demandas judiciales basadas en los cargos de secuestro de personas bajo ese régimen y también una deslegitimación de la causa de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos.

Se reconoce la existencia de abusos y de masacre, en el sentido de estar toda dictadura sujeta a comportamientos que radican en violaciones a los derechos humanos; se justifican, desde este punto de vista, a partir de la condición de efervescencia social; se cree que existe una división del país que habrá de permanecer, mientras exista odio. Desde esta posición, hay un desconocimiento y una falta de reconocimiento de 'la obra militar'.

Por su parte, se puede caracterizar esta mirada, en una intención de desideologización, en la que se hace alusión a lo innecesario de los partidos políticos.

### III.A.2.9 Derechos económicos, sociales y culturales

Sobre los derechos humanos económicos sociales y culturales, se puede efectuar una distinción en las reflexiones que diversos narradores hacen, entre el período dictatorial y el de los gobiernos posteriores a 1990.

En el primer caso, cabe mencionar el rol de la educación, relativa a la formación de líderes jóvenes, en el derredor de la Vicaría de Pastoral Obrera. Dentro del mismo derecho, se expresa que en Argentina, las organizaciones de reivindicación de los derechos humanos, han conseguido universidad gratuita.

Mientras que en el segundo, se perfila el trabajo como un derecho a fortalecer; esa también es la situación en la que se encuentran los emprendedores de las ferias libres, en el que el apoyo de voluntarios, ha implicado el fortalecimiento sindical y la formación económica. La experiencia de la educación en los gobiernos democráticos, ha despertado diversos movimientos sociales, desde las expresiones sociales populares del mundo estudiantil; de este modo existe el aliciente de los movimientos de estudiantes para que luchen por mejores condiciones de vida, educándose y no desertando de la escuela, para ingresar al mundo del trabajo tempranamente.

La evidencia de que los derechos humanos de primera generación, tales como el de la vida y el de la libertad, se reconocen como muy importantes; no obstante es menester, poner en relieve la vigencia del derecho al trabajo, con calidad y buen trato, además del derecho a la educación y a la salud, que se perfilen también con la necesaria calidad de las prestaciones, teniendo en consideración que en trasfondo esencial se encuentra la buena subsistencia de las familias chilenas y del planeta. El reconocimiento de que los seres humanos tenemos derechos, se va justificando en la idea de ser personas, razón por la cual los derechos humanos deben ser respetados y ser aplicados en justicia.



### III.A.3 CATEGORÍA INTERMEDIA A

#### 'POLÍTICA, PARTICIPACIÓN SOCIAL Y DERECHOS HUMANOS COMO CONVERGENCIA Y DIVERGENCIA DE ESCENARIOS SANBERNARDINOS'

Tres modelos político-económicos se pueden constatar, en el Chile de 1958 a 1973, afectando su vida social y cultural.

En primer lugar, es necesario considerar un modelo de capitalismo modernizador que se empieza a perfilar, durante el gobierno del Presidente Jorge Alessandri Rodríguez, a través del programa de Cooperación Internacional de Estados Unidos, conocido como Alianza para el Progreso; mediante este programa, el país norteamericano transfirió fondos a países latinoamericanos y caribeños, durante el mandato del Presidente estadounidense John Kennedy, con la finalidad de realizar reformas capaces de generar desarrollo en ellos, como alternativa a la influencia de la revolución Cubana, en la región. Este es el motivo de un factor importantísimo de la historia y memoria chilenas, como es la Reforma Agraria.

Segundo, se hace menester hacer presente el proyecto de Social Democracia, implementado en el gobierno de la 'Revolución en Libertad', a partir del humanismo cristiano del Presidente Eduardo Frei Montalva. Este gobierno sentó las bases de la participación social, con la política de 'Promoción Popular', la incorporación de jóvenes líderes estudiantiles al gobierno, en el movimiento social que se llamaría la 'Patria Joven' y la profundización de reformas, tales como la 'Reforma Agraria' iniciada en el período anterior; siendo percibido este gobierno como un tiempo de integración política, económica, social y cultural.

Y tercero, la experiencia de revolución democrática socialista de la Unidad Popular, primera en el mundo por la que asciende al gobierno un presidente de la república, a través de elecciones populares; es el caso del Presidente Salvador Allende Gossens, cuya tarea consiste en fortalecer los componentes de la protección social, en favor del pueblo más empobrecido de la nación, realizar una redistribución del ingreso, a través de las alzas de los salarios y de la propiedad privada, en la profundización de la Reforma Agraria y la radicalización del apoyo a los cordones industriales, con la finalidad de lograr la administración de las grandes empresas industriales, por parte de sus trabajadores.

Las semejanzas entre estos tres modelos, dicen relación con la necesaria implementación de reformas, que con mayor o menor intensidad están directamente vinculadas, con el bienestar de la población chilena. Por su parte se distinguen por consistir:

- la primera, a un tipo de capitalismo tendiente a lograr el desarrollo, según la forma del bloque occidental de la guerra fría, en el contexto elemental de democracia;
- la segunda, a una vertiente de desarrollo que complementa los caracteres de una economía capitalista y formas de realización de las reformas, a partir de organizaciones de base, al estilo de un comunitarismo;
- y la tercera, la forma de un proceso que a través de la reforma, va acercando la realidad del país, a un gobierno centralista y democrático, capaz de estatizar la propiedad privada de los medios de producción y planificar la producción, distribuyendo sus beneficios entre los ciudadanos.

Estas formas de práctica política y líneas de pensamiento, son parte del antecedente fundamental, de estar acompañadas de un largo camino, en el cual las leyes sociales,

desde la segunda década del siglo XX en adelante, fueron configurando un 'Estado Benefactor', en donde la protección social –construida desde el trabajo, la salud, las pensiones y la educación-, es pública, solidaria, participativa y democrática.

La lógica política de los tres tercios, enunciada por el narrador sanbernardino ex-Presidente de la República, se observa plenamente en los últimos tres gobiernos democráticos, antes del golpe de estado de 1973; la alternancia en el poder es la característica más significativa de este principio rector.

Desde el inicio de la dictadura cívico-militar de Augusto Pinochet, la sociedad chilena sufrió un duro golpe en la experiencia vivida de sus ciudadanos; las flagrantes transgresiones a los derechos humanos civiles y políticos, entre ellos el derecho a la vida y a la integridad de las personas humanas; no obstante, al crear un sistema privatizador que consiste en situar la respuesta a las demandas del pueblo a la protección social, en las manos de un mercado de capitales financieros, los derechos económicos, sociales y culturales han sido fuertemente vulnerados.

Las violaciones a los derechos humanos de primera generación, son relativos principalmente a la persecución política, entre sus distintas manifestaciones, las detenciones y desapariciones forzadas, además de los casos de ejecuciones políticas, son las más graves; habrá que hacer patentes también las diversas formas de detención y tortura, la separación de puestos de trabajo o exoneración, el exilio, los seguimientos por parte de agentes de seguridad del estado a personas y colectivos, los allanamientos a los hogares de familias chilenas, asedios de poblaciones populares de nuestro país, por parte de las fuerzas armadas y de orden. Todas estas transgresiones a los derechos humanos duelen en el cuerpo de cada una de las víctimas, sus familiares y amigos; también, se hacen carne las torturas en el alma de una ciudadanía, que desde el primer día del régimen dictatorial supieron buscar verdad y justicia.

El modelo neoliberal, entonces puede denominarse como un cuarto modelo, aplicado en dictadura y que viene a suplantar a los gobiernos de derecha, centro e izquierda, sin tomar ninguno de los referentes de protección social –las leyes sociales referidas a los derechos económicos sociales y culturales-, presentes en los gobiernos democráticos que le anteceden; se tornan las reformas de la protección social –y a la institucionalidad, a través de la dictación de la Constitución de 1980-, en un encargo al mundo empresarial, de resolver los demandas del pueblo trabajador; de este modo, la privatización de la salud y de la administración de fondos de pensiones, además de la municipalización e involucramiento de empresarios en la educación, demuestran no resolver las múltiples necesidades de los requirentes y generar ganancias o lucro a los dueños de las empresas que administran estas prestaciones, las que dan cuenta de no cumplir sus objetivos. El empleo por su parte, en el modelo actual se ha vuelto precario y desprotegido, inestable, sin contratos en una gran mayoría, alude a temporadas y se obstruye la sindicalización y la facultad de federar gremios.

De este modo se puede observar que cada uno de los violentados en sus facultades originarias, resultan ser víctimas de un nuevo orden formulado paso a paso, desde una contingencia que salvaguarda al capital financiero y las estructuras tradicionales de nuestro país, que se ejecuta a partir de la sangre y el fuego, el cual vulnera toda belleza posible en la vivencia de los ideales democráticos y libertarios; esto quiere decir que la

sinrazón del sacrificio humano, es una condición sin la cual no es posible el enriquecimiento de unos pocos empresarios del entorno militar, además del empobrecimiento y precarización de muchos de los habitantes de nuestro país; es más, se instaura un modo de vida basado en el consumismo y el endeudamiento, que anula en muchos sectores, las posibilidades de crítica social.

Es así que estas transformaciones que propiciadas por la dictadura cívico-militar, fueron vividas en San Bernardo, con la misma crudeza que en el resto del país, con víctimas en una mujer detenida desaparecida, once obreros maestrancinos ejecutados políticos, con tortura, exoneración y exilio; como consecuencia de las violaciones a los derechos humanos civiles y políticos, se ha de contar el cierre de la principal fuente de empleo y dinamizadora de la economía local, la Maestranza Central de Ferrocarriles de San Bernardo, en favor de las flotas camioneras y la construcción de carreteras; por su parte, el retroceso de la Reforma Agraria en la dictadura, consiste en la adquisición de las parcelaciones de trabajadores campesinos y su venta a nuevos propietarios, con lo que se consigue el paso de un agro premoderno a uno moderno, destacándose el cambio de un campo de aristocracia a uno de burguesía y proletarización del campesinado pobre.

En la mirada apolítica, tradicional y conservadora respecto de estos acontecimientos, no se entiende la necesidad de las causas de derechos humanos y la falta de reconocimiento social de 'la obra de la dictadura', relativa al orden social instaurado y a las cifras de crecimiento económico del país; no obstante, se acepta que en Chile se violaron los derechos humanos de miles, aseverando que se ha dado la misma tónica en todas las dictaduras del mundo. En esta perspectiva se vivencia un sinsentido, a propósito de la temática de la verdad, justicia y reparación; se puede afirmar que, tanto la práctica de reforma de la institucionalidad, como la vigencia de los derechos humanos, no tienen lógica, que no son atributos razonables, de una realidad a construir.

La idea de sinrazón de la dictadura en su completitud, con sus componentes políticos, económicos, sociales y culturales, surge además en la demanda social y popular de la calle, como lugar de expresión política y demanda social; de la misma manera, los memoriales en honor de las víctimas de la represión política, son recordatorio para la población local, nacional e internacional, de las circunstancias que no es humano, se vuelvan a repetir.

El gobierno del ex-Presidente Patricio Aylwin en 1990, el primero elegido por elecciones populares después de la dictadura, puede considerarse como el comienzo de los procesos de investigación judicial, de los crímenes de lesa humanidad efectuados en la dictadura, entre otros en proceso de judicialización se encuentran directivos de las agencias de inteligencia e información del régimen dictatorial y el mismo Pinochet. La 'Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación', que generó el Informe Rettig, es el primer paso en el reconocimiento oficial de los casos de detenidos desaparecidos y ejecutados políticos, que ha contribuido en algo a mitigar los dolores de los familiares y amigos, además de favorecer una reparación. El gobierno continuó cuidando de abrir espacios de democratización, con una institucionalidad que permanece atada desde la Constitución del '80, en la que se requieren grandes quórum para reformarlas y se asigna un rol a las Fuerzas Armadas y de Orden de garantes del Estado de Derecho. Por estas características es posible atribuir a este gobierno, el inicio de una transición a la democracia, la que tiene la posibilidad de llegar a su culminación, en el momento en que el bienestar de la

población –con la plena vigencia de los derechos humanos de todos los sujetos sociales, de todas las personas y colectivos, además de un sistema integrado de protección social- sea una cuestión pública y la creación de una nueva Constitución Política de la República esté fundada en un proceso participativo y democrático, como el de una Asamblea Constituyente en el espacio Nacional.

El espacio social y territorial sanbernardino se hace eco de las transformaciones que se han realizado en el estado chileno, estableciendo en lo local esta correspondencia entre políticas y derechos. La tendencia a comprender sobre las políticas sociales del estado, es el ejercicio de una social democracia, con elementos de progresismo y democratización de la democracia, a través de una planificación municipal que se relaciona a la intersectorialidad, con colaboración de los agentes públicos, privados y ciudadanos. El mayor o menor apoyo de las acciones del municipio, en la percepción de los narradores de este estudio, dice relación con los compromisos radicales con el pueblo sanbernardino y en la facticidad de la incidencia ciudadana, en la detección y solución de los problemas sociales presentes, en el espacio local.

La principal distinción de las organizaciones que adhieren al movimiento de participación social, podrá estar vinculada a las organizaciones sindicales y gremiales, por un lado, y comunitarias, por otro. La participación sindical y gremial, históricamente tiene una presencia importantísima, a partir de la década de 1920, conforme el surgimiento de la cuestión social, en el mundo; tienen representación fundamental en las industrias sanbernardinias, en especial en la Maestranza, y en las cooperativas campesinas, propias de las formas de agricultura y extracción de áridos (materiales de construcción). Mientras tanto las organizaciones comunitarias, siendo parte del proceso de promoción popular de Frei padre, son recogidas en el tiempo en el proceso organizativo de las juntas de vecinos – como eje articulador de la participación territorial- y las organizaciones funcionales, entre las que destacan los clubes de adulto mayor y su unión comunal; otras organizaciones comunitarias responden a las artes y la cultura y los deportes, las que en la memoria sanbernardina están presentes, al modo de importantes protecciones de una identidad clásica de la comuna. Las formas juveniles de organización social y estudiantil, son referentes para el pueblo adulto mayor de San Bernardo, como dinámicas de coherencia ética y de participación práctica de nuevas formas de democracia; así es que las corrientes de acercamiento intergeneracional, tienen un gran sentido de pertenencia integradora. Habrá que considerar ´también, las influencias relativas a las distintas iglesias, credos y confesiones, como formas de participación e incidencia social y políticas. Por su parte, las diversas formas de participación social pueden verse favorecidas, por las acciones desde la sociedad civil, en la que además de las organizaciones sociales, encontraremos a las organizaciones no gubernamentales ONGs y a las universidades.

Cada una de las maneras en que se configura la participación social, puede tener una vocación común, que es la posibilidad de incidir en un espacio público, en este caso local. De lograr una toma de decisiones más directa cada vez, por parte de los ciudadanos, participando tanto en los diagnósticos, como en las soluciones de lo que les afecta, estará el espacio local sanbernardino, en mejores condiciones de desenvolverse en el espacio socio-territorial chileno y en una realidad tardomoderna de interrelación global.

De este modo, promover la participación política, económica, social y cultural de los sujetos sociales de San Bernardo, será fundamental para la integración de su población, en nuevas formas de pertenencia; en especial de los nuevos vecinos o neosanbernardinos, entre los que se destacan los pobladores pobres, los habitantes de condominios con reciente implementación, además de las niñas, los niños, adolescentes y jóvenes.

RESULTADOS Categoría Intermedia B:

‘De la FAMILIA de ORIGEN a la FAMILIA de DESTINO’

### III.B.1 Amor, poder y familia

En el texto que aquí, expresa, en primer lugar, la forma en que entran en relación las nociones de sujetos peligrosos sujetos resilientes. Esto se observa en gran medida en torno a los valores que entrega la familia, los esfuerzos que los poderes públicos realizan por la integración social, siendo lo más relevante la decisión y el esfuerzo individual, de mejorar en la vida.

Se presenta también, la composición tradicional de la familia. El primero de los casos es la familia extendida, en la que se presenta una gran descendencia, decisión de una pareja heterosexual, que se fundamenta en la economía de las ruralidades, manifestada en el latifundio. Por su parte un segundo caso, es el de la familia nuclear, en la que un hombre y una mujer, deciden tener pocos hijos; pasando los hijos a ser sujetos de atención y cuidado, además de formación educativa formal. En un tercer caso, la soltería goza de mayor legitimidad en el caso de hijas de familias tradicionales y un poco menos, en el caso de vidas masculinas tendientes a la actitud festiva.

La familia en la cultura de modernidad tardía, tiende a la relativización de las expresiones tradicionales de construcción familiar; no obstante, se plantea la necesaria coexistencia, de polos de desarrollo premodernos y modernos con la incertidumbre individual, además de la inestabilidad familiar, que se trasunta a partir de la precariedad del empleo, en los tiempos actuales. Las diversidades más complejas se pueden presentar en las formas presentes de vivir las sexualidades, la maternidad y la paternidad, a partir de los proyectos de vida en una sociedad construida en torno a la velocidad y el vertiginosos andar de las comunicaciones y transportes, además de los flujos económicos y de poder, que vuelven volátil la existencia y permanencia de las familias en los tiempos de hoy.

Las expresiones de polarización del eje masculino – femenino, como ejercicio de poder, se problematiza desde la sociedad tradicional en la forma de un megarrelato cultural, denominado el masculino dominante o como también se ha utilizado el patriarcado. Posteriormente y como efecto de la vivencia del amor y el erotismo, se ha vuelto a la cuestión fundamental de justificar los roles de masculinidad y feminidad, en torno a acuerdos de sentido; es esto lo que ha logrado la problematización que la cultura actual, expresa: la desnaturalización de la dominación masculina y la argumentación de los acuerdos de género, en la actualidad.

El amor de pareja y la estabilidad laboral, resultan ser el eje central de la constitución de familia en el polo premoderno y en la primera modernidad. La familia tradicional, resulta tener este elemento, como importante, no obstante los acuerdos en torno a la vida de pareja y de los hijos es esencial. El deseo y el ‘amor eros’, en la tardomodernidad, es la expresión transparente de los motivos para la construcción de familia, como argumento de una sociedad más reflexiva de sus acciones. Los proyectos de vida, asociados a la familia,

cada uno tan específico, como las formas de existencia que están presentes en la sociedad actual, tienen su arraigo en el amor.

La crianza de los hijos se basa en su gran mayoría a partir del elemento amor de padre y amor de madre. En las formas más desfavorables, como en las situaciones más propicias, es la infancia el tesoro más grande de una familia. Según las diversas formas, que expresa este componente, de la vida familiar sanbernardina, se traducen las expresiones de felicidad de los hijos, antes que la propia, incluso si la familia pierde su componente hogar nuclear, para complejizarse. Los hijos serán los que solventarán argumento esencial, de la construcción de proyecto de vida de una pareja y por tanto de las diversas manifestaciones familiares que se presentan en el presente documento.

### **III.B.1.1 Sujeto Popular Resiliente: 'autosuperación' & 'salir adelante'**

Se ha expresado antes, que el 'sujeto peligroso' es un personaje arquetípico en el habitar de las poblaciones pobres, principalmente. Ahora bien, existe un sinnúmero de pobladores pobres, que son capaces de realizar una cultura de autosuperación personal, en condiciones desfavorables, alrededor de estructuras de interacción flexibles y logros cotidianos, en la vida personal y social. Estas son las características de la resiliencia; concepto que ha sido traído a las ciencias sociales, desde las ciencias de la naturaleza, a partir de una propiedad de los metales, que luego de flectarse son capaces de mantener la forma inicial. De esta manera se *"define nuestra sociedad atendiendo a la confianza (trust) en una sociedad de riesgo, esto es, atendiendo a un sujeto que se apoya en sí mismo y en sus relaciones interpersonales, en su 'reflexividad' y en el sentimiento de amor para precaverse de las incertidumbres de la 'fortuna'"*<sup>478</sup>.

También se planteó, que la atribución de las políticas de protección social, contribuye a la resiliencia. Esta característica de muchos sujetos sociales, va por la vía de favorecer la educación y el trabajo, en los escenarios populares, además de promover la identidad social en el espacio local, a través de las políticas relacionadas a la cultura y deportes, en conjunto con la actividad profesional, desde las ciencias sociales, de fortalecer el ejercicio de los derechos ciudadanos y por tanto la construcción de sujetos de derechos, en torno a la participación en el espacio local.

Por otra parte, este sujeto resiliente, no se perfila sólo desde la acción pública, privada y ciudadana. Hay un ámbito privado, propiamente tal que se formula la tarea de 'salir adelante', este es el caso de la familia. Consignada como tal, en la Constitución Política de la República y traída desde la cultura popular de Chile, la familia es 'el núcleo fundamental de la sociedad'.

Es, entonces, el espacio familiar, el ámbito de desarrollo prioritario, de los valores morales y éticos. Por esta razón, la resiliencia de los sujetos populares, resulta coincidente entre los elementos institucionales que favorecen la 'autosuperación' y los apoyos familiares para 'salir adelante'.

---

478 Touraine, Alain: Sociología de la Acción. Ediciones Ariel, Barcelona, 1969. Citado por Gainza, Álvaro; 1993. P. 259.



Un sujeto resiliente, se destaca por vivir la libertad que se origina en el hecho de tener opciones; cuando ya ha optado por hacer lo correcto, la sensación de libertad se traduce en realización personal. En el tiempo y espacio, los cuerpos libres en la resiliencia, adquieren satisfacción cuando las decisiones individuales, coinciden con los requerimientos familiares, comunitarios y sociales, por un lado, y los desafíos que la vida ciudadana plantea, alrededor de los derechos humanos y las políticas de protección social, aplicadas en la comuna de San Bernardo.

### **III.B.1.2 Composición Familiar Tradicional: La familia extendida, la familia nuclear & la soltería**

a) La familia extendida, tiene la cualidad en la que una pareja, un hombre y una mujer, adquieren el vínculo matrimonial y resulta constituir una descendencia con numerosos hijos. Es característica de estructuras societales del polo de desarrollo premoderno. Principalmente en las dinámicas de la ruralidad, la abundancia de hijos, está relacionada al elemento trabajo en el campo. Es de esta forma, que en los lugares con menor densidad poblacional, o sea, en donde la cantidad de habitantes por superficie de territorio, es menor; se requiere mano de obra, para la forma de economía del latifundio. Es en éste, ámbito que la importante cantidad de hijos contribuye a la economía de las familias, sea de parte del hacendado, como del campesino pobre, en la forma de inquilinaje

Es posteriormente, el peonaje, el que se convierte en nómada a distintas haciendas del campo chileno y migrante a las ciudades, donde pasan a formar parte de las capas empobrecidas de la urbe. Los “pobres de la ciudad”, también se encuentran con sus familias como producto de las migraciones del campo a la ciudad.

La hacienda o como se generalizó en Chile, el latifundio, en el ámbito de acción sanbernardino, fue un lugar de arraigo de muchos habitantes en calidad de migrados. El tipo de habitar de familias de la “fronda aristocrática” chilena, en la época estival, junto al de autores de las artes y letras forman parte de los componentes de la comuna de San Bernardo. En el proceso de migración también hubo proletarización de migrantes, en el escenario de la Maestranza Central de San Bernardo. Por último, la misma situación de recién llegada de las personas y familias rurales, constituye el espacio de una pauperización importante de los mismos, ahora en calidad de ciudadanos sanbernardinios.

b) La familia nuclear, está referida a un matrimonio, en que un hombre y una mujer, se desarrollan como pareja que, tiene una descendencia de pocos hijos. Es el caso especialmente de un fenómeno urbano, además de tener como eje las situaciones y condiciones de la modernidad. El costo de la vida y el mayor conocimiento científico sobre los métodos de anticoncepción, llevan a la planificación familiar; movimiento que se desarrolla como parte de las políticas de salud y las decisiones de los padres, en torno a una economía moderna, en que la explosión demográfica incide en los estándares de vida de las ciudades. Los hijos ya no son parte de una economía familiar que se favorece con su trabajo en el campo; ahora, los hijos son sujeto de atención de parte de las familias, por lo general, para su educación y posterior realización, en un trabajo calificado.

El paso de la economía agraria a una de primera modernidad de estado nacional industrializada, tiene la característica de ser un tipo de desarrollo hacia adentro, con

barreras arancelarias altas para los productos de importación. De este modo, la matriz eurocéntrica, además de la creciente influencia estadounidense, posterior a la segunda guerra mundial, pone el énfasis en la producción de industrias y fábricas, como motor del devenir económico del tipo de capitalismo de la mencionada modernidad.

Por esta razón, el desarrollo económico en torno a la Maestranza de Ferrocarriles de San Bernardo, por nombrar un escenario relevante, procura un tipo de composición de familia que es muy estable, debido a la carrera funcionaria que puede realizar un obrero maestrancino, lo que permite el desenvolvimiento del trabajo y la familia con niveles altos de satisfacción.

c) La soltería, es una posibilidad que tiene una legitimidad, en la cultura tradicional, en el caso de algunas hijas de familias clásicas. Por lo general, es una opción, relativa al cuidado de las madres o los padres, y ligada a una raigambre cristiana. Se trataría de personas muy ligadas a la iglesia y que han dejado pasar oportunidades de matrimonio, por razones personales, que rondan la noción de temor. Incluso se da el caso de haber quedado una pareja de pololos, solteros los dos. En uno de estos casos, es posible vivir la maternidad, a través del cuidado y crianza de un sobrino, como si se tratara de un hijo.

Excepcionalmente, los hombres pueden estar en la adultez mayor, llevando una vida de solteros, que festivamente, los ha llevado, a la soledad. Los hijos por fuera del matrimonio asociados a la promiscuidad propia de los tiempos de fines de los años sesenta, en adelante, les ha hecho tener cultura de jolgorio tendiente a la convivencia y separación. En este caso la legitimidad, en la cultura tradicional, es menor.

### **III.B.1.3 El rol de la familia en la tardomodernidad**

La modernidad actual, que ha recibido el nombre de tardía, postmodernidad, concomitante con la globalización y el fenómeno del modelo económico post industrial globalizado; tiene como características la velocidad e inmediatez en las comunicaciones y transportes, por una parte, y el desdibujamiento de las fronteras nacionales, para dar paso a una economía y una cultura planetaria. El elemento económico, propiamente tal, está en torno a la versatilidad del mercado financiero y sus fluctuaciones en las bolsas de comercio del mundo. Plantea Donovan, al respecto que *“tal vez, la característica más importante atribuida al concepto en este nivel, se refiere a una desregulación de los flujos globales de capital, lo que convierte a todas las economías en dependientes del comportamiento de los valores de sus empresas, en los mercados financieros”*<sup>479</sup>.

En este contexto, el modelo económico, se traduce en la caída de los megarelatos y en el carácter especialmente importante de la incertidumbre, en la vida individual. Por su parte el relato sobre el trabajo, adquiere una trascendencia cuando se transforma en una conquista, ante la desocupación; mientras tanto, su precarización, se da en torno a la flexibilidad que adquiere el mismo. La protección social, resulta cambiar del estado benefactor, a un modelo en que, la educación y la salud públicas, adquieren el carácter de procesos privatizantes y descentralizantes; además de los fondos solidarios de pensión, que toman la forma de captación individual. El sistema de protección social, tiene el

---

479 Op. Cit. Donovan Fortín, Patrick: (“Transformaciones globales ...”). P. 3.

desafío de volverse más solidario, en esta generación del Bicentenario de la República, para llevar la modernización y el desarrollo, a los escenarios más diversos, con mayor atención a la persona y la familia, de los espacios más pobres, de la vida local sanbernardina y nacional.

Es así, que las familias tienen muchos caracteres de la cultura globalizada; por esta razón, la familia extendida y la familia nuclear, adquieren un peso, menor cada vez, como polos parte de los polos de desarrollo premoderno y moderno, que prevalecen.

Principalmente, en torno a la estabilidad, se desarrollan las problemáticas de la familia en la sociedad actual. Las personas se casan menos y las prácticas sexuales diversifican el tono de las relaciones heterosexuales. Por su parte, existen diferentes expresiones de sexualidad, además de las heterosexuales.

De este modo, la familia tiende a ser más inestable y a expresar diferentes modalidades.

La convivencia se vuelve más común. Las parejas se separan y vuelven a crear nuevas relaciones. Los matrimonios, también se divorcian y la calidad de soltería, tiene un estatus mayor, en la situación de redes de relación de pareja.

De este modo, la construcción de más de una familia en la vida, o la creación de familias en que ambos o uno de los miembros de la misma, tiene hijos de una unión anterior, es más común.

Así mismo, las familias uniparentales son comunes también. En este caso, muchas mujeres puede ser jefas de hogar, al cuidado de sus hijos, e incluso proteger a uno de sus padres u otra persona de cuidado o con alguna enfermedad; esta es la forma que adquiere un rol, en torno al rompimiento de una relación –un caso de importante significación a la hora de separarse, divorciarse o anular un matrimonio, es el que alude al maltrato conyugal, hacia la mujer, el que tiende a desarrollar familias, que, al menos en una perspectiva sistémica, adquieren el carácter de disfuncionales- o al caso de las madres solteras, especialmente, entre las mujeres que se han embarazado prematuramente. Los hombres jefes de hogar, como único padre de los hijos, puede darse también, más todavía con una mayor tendencia a la convivencia u otra forma de nueva relación. Una forma de jefe de familia unipersonal es la del hombre solo o la mujer sola, aunque se adquiriera la cualidad de tener una relación de pareja que no es de convivencia. Personas ligadas a alguna denominación religiosa, pueden tener esta característica; inclusive pueden querer o pretender ser célibes, como es el caso de sacerdotes, religiosas y religiosos. Pueden incluso darse formas mixtas de las formas planteadas, inclusive.

El asunto de las uniones del mismo sexo, también es un tema de mayor relevancia, en la actualidad. No obstante, tener adeptos y detractores, el tema de las uniones homosexuales, resulta ser de importancia cuando se favorece la posibilidad de criar hijos e hijas. El mundo gay-lésbico, tiene su demanda clara, tendiente a la posibilidad de casarse; mientras tanto, distintos sectores de la comunidad local sanbernardina, tienen diversas posturas, para esta definición.

La legitimidad de las nuevas formas de expresión sexual y de constitución de familia, es distinta de las propias de la cultura tradicional; en éstas, las opciones redundan matrimonio o soltería, mientras que en las ligadas a la modernidad tardía, esta legitimidad está relativizada. El parecer social, nos ubica en una construcción de las sociedades

locales, nacionales y globales, tendientes a integrar los distintos tipos de construcción de familia, incluso a la negativa, de desear construir las.

No obstante, los diversos casos, las familias actuales de San Bernardo mantienen la tendencia a presentar elementos premodernos y modernos, en derredor a las formas tardomodernas de gestar familia, tanto populares, como en sus capas medias. Algunas de las condiciones fundamentales de las familias tradicionales, en este proceso, resultan supervivir; éstas consisten en la formación ética y moral de los sujetos sociales, como individuos y ciudadanos.

### **III.B.1.4 Poder en las relaciones masculinas y femeninas**

En la cultura tradicional, la tendencia social es a una 'dominación masculina'. En torno a la figura paterna, en las familias extendidas, por lo general, se tiende a la subordinación de la pareja y de los hijos, en la forma de un patriarcado. En el matrimonio clásico, el hombre adquiere los caracteres de 'proveedor', 'protector' y 'procreador', haciendo uso, a sus anchas de un sistema familiar y societal, dispuesto para su ejercicio de poder, en torno a su masculinidad y la importancia del trabajo asalariado. Por su parte, las mujeres, están relegadas al espacio doméstico, generando un espacio 'acogedor', para la reproducción de la fuerza de trabajo; también están en una tarea activa que es la crianza de las hijas y los hijos.

Mientras tanto, en la familia nuclear, es común que ambos padres trabajen y aporten al grupo familiar de manera equiparada. En muchos casos, son los abuelos u otros parientes, quienes contribuyen en la crianza de los hijos; por esto, la cultura tradicional, tiende a mantener elementos de la moral, a través del rol de la feminidad en la crianza. La mujer moderna, si bien trabaja y adquiere independencia, está supeditada al mantenimiento de la dominación masculina; incluso en situaciones en que una separación o una situación de crianza de sus hijos en soltería, la convierte en matriarca. Se trata de una actitud de vida en la que la mujer por un lado se encuentra con un mundo diseñado para calificar y remunerar mejor al hombre, por un trabajo del mismo tipo. Por su parte, el concepto de doble jornada, se advierte cuando la mujer, luego de terminar su jornada laboral, se dedica a las labores del hogar.

Situaciones que se potencian en la pobreza, son las experimentadas a través del maltrato a la mujer y las personas mayores; también es posible observar abandono de niñas y niños. En estos casos, se manifiesta la solidaridad de los hijos o de los hermanos. En gran medida, las instancias policiales y judiciales, no logran generar una situación de mejoría, en los padecimientos al interior de las familias.

La diversidad de formas de organización familiar tardomoderna, en especial, en torno a las ideas de paridad de responsabilidades y derechos entre hombre y mujer, pone en tela de juicio, las construcciones de poder masculino y femenino. En todos los casos, se trata de subordinaciones que tienden a permanecer menos y a constituir más, acuerdos tácitos en torno a las nociones de amor, buena convivencia, proyecto de vida y progreso.

La invención de la píldora anticonceptiva, en un entorno cercano al hipismo, resulta ser un aliciente para el erotismo y el deseo, en un modo de vida basado en el carácter festivo de

la vida en los últimos años de la década de 1960. La promiscuidad a la que se refiere uno de los hablantes, tiene su expresión, en lo que narra como 'grupo mezcla'. Se trata de un grupo de amigos y amigas, que suelen intercambiar parejas. En este contexto, la paternidad de los hijos que nacen de esta forma y que se le atribuyen, no es considerada por el narrador como propia.

En este personaje, hay atributo de amor de pareja, enamoramiento, cuando decide el reconocimiento de su hija, en el contexto de una convivencia. Es algo distinto, se dice, se percibe como la 'sangre que tira'.

### **III.B.1.5 El matrimonio: amor & proyecto de vida**

La ruta más generalizada para la constitución de familia, en la cultura tradicional, está centralmente provista de legitimidad por el matrimonio. Una amistad, puede ser llevada por mucho tiempo pasando a transformarse en un pololeo. Cuando hay distancia, el pololeo se puede dar también por carta. Visitarse y conocerse es propicio como un desarrollo amoroso. En una vivencia masculina, puede haber muchas pololas, mientras que sólo una mujer. Una expresión femenina, por su parte, puede devenir un pololeo, dejar de trabajar para casarse.

Para el hombre de la sociedad tradicional, la familia se prevé al conseguir trabajo, ya sea mediante la culminación de los estudios, como es el caso de las capas medias; o a través del trabajo, en la usina o la fábrica, de tal modo como el maestrancino y otros obreros calificados. El ahorro, propiamente tal, resulta ser uno de los dinamizadores de la constitución de familia como proyecto de vida, se observa en elementos tales como el mobiliario para un hábitat familiar.

La boda en sí, resulta ser de una solemnidad, que es recordable para toda la vida. En uno de los escenarios, un personaje hombre, lo relata como un cambio radical; mientras tanto, en otro de los escenarios, un personaje mujer, adquiere una mirada del acontecimiento, ligado a la belleza, como algo muy bonito. Una 'luna de miel' breve, por motivos de trabajo, es una forma de ser vivida en una familia de composición obrera.

Con posterioridad a la boda, el devenir de la relación de pareja, redundando en la concepción de hijos y en su crianza.

No obstante, la forma general, en algunos casos, el matrimonio resulta ser una consecuencia, del embarazo de la mujer. Es una salida que otorga legitimidad a la pareja y a la nueva familia. Un relato específico sobre este asunto, permite situarse en la observación de 'una novia que viste de negro', para su boda.

La vivienda es otro de los aspectos que se ha de contar para formar una familia. Un arrendamiento y el camino de ahorro para la casa propia, son los métodos más usuales para resolver este aspecto de la vida de una familia de destino. La autoconstrucción termina siendo un método, para vivir y habitar lo propio. Por su parte la situación de allegamiento, es una forma de resolver las problemáticas asociadas a la falta de vivienda; es ésta la que intensifica procesos tales como las tomas de terrenos y la ocupación de campamentos.

La confianza entre marido y mujer, en uno de los escenarios obreros, es relatada como crucial, en el matrimonio. El complemento entre hombre y mujer, es inquebrantable

cuando la pareja parte de la base de un amor capaz de confiar. De este modo, la afirmación de no haber engaño alguno en la relación de pareja, es proclamación de un buen resultado en el desarrollo de la pareja y la familia construida. Es un elemento de centralidad, en la noción testimonial de 'salir adelante'.

Una circunstancia que en la sociedad tradicional, se vuelve cada vez más común es la separación de los matrimonios. En la actualidad el divorcio, es una forma de legitimar la posibilidad de una nueva unión. Tanto en la convivencia, como situación de facto, como en el matrimonio, es posible abrirse a nuevos caminos. La nulidad en nuestro país corresponde a un procedimiento civil, que retrotrae el vínculo a una situación que para los efectos legales implica la noción de no haber existido nunca el matrimonio; de la misma forma, en nuestro país, hoy no hay diferencia para los hijos dentro y fuera del matrimonio. El divorcio, por su parte en los días actuales, lleva como consecuencia, el término del vínculo matrimonial. La separación puede ser una situación que también se conoce como de hecho.

El término de una relación, puede tener diferentes motivos. Una constitución matrimonial y familiar, puede ser difícil, en su origen por existir otro pretendiente; este es el caso de uno de los personajes de sexo hombre; en el cual, la existencia de la familia es motivada por la persuasión de los suegros; esta indecisión por parte de su señora, le ubica a una parte del camino juntos, en un 'abrirse', en una situación en el que el amor no está ya presente. Por su parte, otro de los personajes, relata que en su situación actual, no está relacionado con su pareja, a quien llama, 'la mamá de mis hijos'; en el hoy se descubre y se devela, un significado del 'amor', como motor y justificación de una nueva relación de pareja; toda vez que en la sociedad tardomoderna, las legitimidades pasan a existir en base a una fundamentación personal; es por esta razón, que el amor, se sitúa en el centro de una realidad, de vivencia de las sexualidades y de la condición existencial, que tiene una relación de pareja, como realidad alternativa a los roles tradicionales de la familia extendida y de la familia nuclear.

Si bien, las relaciones de amor son tan antiguas como las uniones entre parejas; en el código premoderno, se suele utilizar el vínculo en una relación de amor, como elemento de negociaciones políticas y económicas entre familias; por otro lado, en el camino de la familia correspondiente a la primera modernidad, el amor tiene como única forma de legitimidad, en el matrimonio.

Es por esto que el deseo y el sexo, en la sociedad post industrial globalizada, adquiere, las mismas incertidumbres que una forma nueva de configuración social experimenta. No obstante, las relaciones de amor, parecen transparentarse cada vez más, a volverse más auténticas, y no obviar su correlato, en el goce de los cuerpos liberados, al 'amor eros'.

Es así, como se puede afirmar, que cada vez, las personas se casan menos y tienden a convivir e incluso, cuestionarse la necesidad y obligatoriedad de la concepción de hijos. Así, se puede ver que hay elementos de materialidad –tales como comportamientos relativos a las adicciones-, que impiden que una relación de amor, en que, hay o no hijos, deben separarse circunstancialmente, aún si hay amor y ambos en una pareja están enamorados.

La sociedad actual, no sólo se compone de un amor sensual y erótico, en la adultez. Como personas mayores, los narradores testimonian, la presencia del amor de pareja. Ahora

bien, ocurre el relato de cómo se representa el amor en la adolescencia; se realiza esta simbología, en unos tiempos actuales, en que hay mucho abandono de los padres; este contexto, constituye un gran aliciente a incidir en mayor medida en el tono, de unas políticas públicas, que incorpore las familias, la comunidad y la sociedad, en que se desenvuelve el sujeto 'adolescente'. Se dice que los problemas sociales, tales como las adicciones de los padres, el desinterés por parte de los abuelos, radundan una falta de redes de referencias, en la cual, arrojados a su propio arbitrio y libre albedrío, los adolescentes de hoy, como 'hijos de la modernidad tardía', tienden resolver por su cuenta, temas de su propia sexualidad y en el proceso, se desarrollan circunstancias tales como el embarazo adolescente. Muchas veces, la solución al problema de la legitimidad de la vida sexual activa, en este caso deviene, no necesariamente el matrimonio, como lo fue en la sociedad tradicional, pasando a constituir una forma de subjetivación, relativa a la maternidad, en condición de soltería. Mucho esfuerzo realizan, en gran cantidad de casos, las 'madres solteras', para sacar adelante a sus hijos. Por su parte y aún así, hay padres en edad adolescente, que tienden a comprometerse en un proyecto de vida, que incluye para muchos, la iniciación a la vida laboral y el apresuramiento de la madurez personal, en la construcción de familia nuclear, por lo general en situación de 'allegamiento'.

### **III.B.1.6 La crianza: elementos favorables & condiciones contraproducentes**

El elemento que surge en primera instancia, en la cultura tradicional, es el de la crianza como relación de amor con los hijos. El respeto y la necesidad de que los hijos salgan adelante, redundan en una vida entera de esfuerzo de los padres. Se trata de una entrega de sí, que está propiciada por el sentimiento de ascendencia natural, los vínculos de maternidad y paternidad, como un amor que nace en el albor de una nueva vida y que en la plenitud de sus años, han de ser dejados por sus padres para retornar el ciclo de vida en la crianza, de su propia progenie, en nuevo proyecto de vida. De esta forma, se puede afirmar que la familia, en tanto círculo de la vida, es como un Sol, se asemeja a un día, que ha de ser dejado, para ser noche y posteriormente un Sol nuevo.

Brindarle a los hijos calidad de vida, una formación ética y moral en el hogar, además de educación formal, dar testimonio de las vivencias que los padres han vivido para no pasar las mismas penas, son esfuerzos que los padres están dispuestos a dar; además, está lo material, recordándonos el deseo de que a los hijos no les falte nada. Por todos los medios, darles la mejor educación posible, es un aliciente para el trabajo cotidiano de los padres; para que sean profesionales, en muchos casos; en esta instancia se trata de una generación que constituye ser la primera en recibir esta calificación en una familia; en otros procesos, la educación y el trabajo del padre, lleva a los hijos a un lugar en la usina; ésta es una forma de movilidad social, también consignada como salir adelante.

Es de este modo, que por lo general, los hijos crean su propia familia. Los nietos y bisnietos, vienen a traer otra forma elemental de amor. Cuando las familias crecen de este modo, visitan a los patriarcas y matriarcas, principalmente en los fines de semana; también realizan viajes familiares, que se disfrutan en 'choclón', con familias de los hermanos de ellas y ellos. En muchos casos, la pobreza incide en tener menor capacidad

de regalar o atender a los hijos, nietos y bisnietos, no obstante, se practican las visitas a patriarcas y matriarcas, con alegría y gozo.

La crianza con amor, resulta ser vital en la permanencia de los lazos de una familia. Los hijos se comportan también con amor y son capaces de colaborar, en el cuidado de sus padres, cuando ya son adultos mayores. Celebrar las 'bodas de oro', resulta ser un proceso observado con belleza, respecto de los logros realizados y las metas cumplidas, en la familia, con los hijos y demás descendientes. Un matrimonio exitoso, es capaz de liderar otros matrimonios, darles charlas y actuar como consejeros, en comunidades de índole cristiana, que tienen por objetivo mejorar las relaciones matrimoniales, compuestas por personas más jóvenes o que necesitan apoyo, en tiempos de mayor incertidumbre.

La alegría de criar nietos, resulta ser una constante en muchos escenarios. Es un amor distinto, como se ha dicho y por tanto tiene otros parámetros; es por esta razón, que se expresa no es recomendable, en el caso femenino, ser madre de los nietos, se produce un encariñamiento que se puede evaporar, si la madre los aleja; así, el amor de abuela no es equivalente al de la madre, tiene tendencia a perdonar travesuras, situación que no es del deseo de los padres; de esta forma, una abuela o suegra que incide más allá de las atribuciones, que le delegan los padres, resultan entrar en una problemática, que en un escenario específico, la mujer mayor, participando en la vida literaria sanbernardina, ha decidido no vivir, por lo tanto, se hace a un lado y no ha tenido problemas, en la crianza de sus propios nietos. En un escenario masculino del artista de música tropical afrodescendiente, se destaca, el amor que hay en el trato con su descendencia y desde ella hacia él mismo; si bien, describe sus relaciones familiares de destino, con satisfacción, la esperanza de tener vida para ver el nieto que le daría el hijo menor, se desarrolla como una de sus últimas metas, en la vida de familia, como proyecto de vida, en la comuna de San Bernardo.

Es plausible argumentar que la crianza, no siempre es llevada según el formato clásico y en algunos casos, sobre todo en presencia del elemento pobreza, se dan situaciones de maltrato de niñas y niños. Este asunto, es traído desde uno de los escenarios rurales, en el que la muerte del padre y el advenimiento de una nueva unión por parte de la madre, deviene el abandono de los hijos. De esta forma una narradora expresa su dolor, por una crianza marcada por el trabajo infantil, como servicio doméstico puertas adentro, y la solidaridad generacional de los hermanos.

Así mismo, en estos casos, los hijos pierden la capacidad de encuentro con sus padres y resulta haber dolor en sus vidas, respecto de la forma que tienen para recurrir a la paternidad y maternidad de origen. En casos difíciles, también está presente el maltrato de los hijos, a sus padres en la edad mayor.

La vida familiar en pobreza extrema, genera una gama de posibles nudos de conflictividad, que se generan como situaciones, basadas en la subsistencia y las estrategias que las familias se dan para resolverla; de este modo, la carencia en torno a los servicios básicos y la precariedad de una alimentación suficiente, en un campamento, resulta ser escasez; es el relato que expresa que un grupo familiar, de varios hijos, pasa días sin comer, que soportan muchos sufrimientos, entre ellos de salud, además de pena y humillación; la narradora cuenta que los días que recibe su pensión, la más baja, los hijos recurren a ella con maltrato físico y patrimonial; hay aquí una situación que afecta a la mujer mayor, a los



nietos, al mismo tiempo a las mujeres y hombres que son sus hijos; esta expresión familiar, se da en un entorno de 'maltrato estructural', en que tanto las instituciones, como las personas han generado esta instancia de experiencia de la pobreza extrema, como desenvolvimiento de la exclusión de muchas personas del proceso en el que se desarrolla la ganancia del capital y de falta de acceso a los servicios básicos que la democracia provee; tal vivencia se expresa en maltrato del adulto mayor, de la infancia, de la mujer y desprotección de los derechos laborales; es tarea de las autoridades, de las empresas y de la ciudadanía promover el cumplimiento de los derechos humanos, recién mencionados, como derechos vulnerados, que se han de ejercer de manera plena.

Ahora bien, el registro conducente a significar un 'hogar', tiende en el rescate, de la vida de familia, una 'casa', como espacio de bienestar de la pareja y su descendencia. Se fortalece la idea de no generarse grandes problemas y constituirse la vida de pareja, con pequeñas discusiones atribuidas por uno de los hablantes, a situaciones de los hijos, relativas a su crianza. Esta es una forma, de vivir la crianza, en una forma relativa a la primera modernidad o sociedad industrial, de estado nacional. Se refiere al tipo de familia, denominada como familia nuclear.

Se puede recrear la escena que la modernidad tardía, tiene para la configuración actual de 'lo familiar', instancia que revela la mayor cantidad de diversidades de expresión de familia y en que la crianza, está aún así, radicada en personas que nos son los padres biológicos y que tienden al amor de padre o de madre, no desde una condición natural, sino como situación cultural adquirida con el estatus de una nueva unión, que surge en la noción de padrastro o madrastra, con la misma o mayor dedicación inclusive que una situación natural de paternidad o maternidad.

### **III.B.2 Elementos para una configuración de la ‘familia de origen’ de los narradores**

El presente texto, forma parte del cuerpo conclusivo, principalmente de la categoría referente a la ‘familia de origen’ de los hablantes. En primer lugar, se plantean las diversidades de parentescos, en torno a las raíces familiares. Sobre este asunto, resulta evidente, según los relatos de vida, que surge que el parentesco constituye, redes de apoyo a las familias. Por su parte, estos componentes de solidaridad generacional, tienen por tema más relevante, las relaciones de pares, en torno a las relaciones que favorecen la protección de la infancia y aquellas que logran deteriorar, el desarrollo positivo de las niñas, niños y adolescentes.

En segunda instancia, se reflexiona en torno a los efectos que provoca la modernidad, en relación con la cultura tradicional, en el seno de las familias sanbernardinias. Las formas que adquiere la disciplina de los padres, respecto de los procesos de autoafirmación identitaria, redundan en una forma de expresión de rebeldía, que aparece como confrontación de generaciones. Este tipo de identificación con rebelión, es posible de originar, por ejemplo, por la separación de los padres. Esta contravención respecto de los padres, incide en un fortalecimiento de las relaciones generacionales entre pares. Los quiebres intergeneracionales, tienen su manifestación en la exploración de las sexualidades y de los ánimos festivos. Así, la moral transmitida desde la familia de origen, con el tiempo resulta ser materia de reflexión y justificación, por parte del sujeto -en el actual modo en que se presenta la modernidad-, para la construcción personal de una determinada ética.

Luego, prosigue el trabajo sobre la composición socioeconómica de la familia de origen. La distinción, fundamental, a este respecto, dice relación con las raíces populares y las clases medias; entre las primeras, se hallan los campesinos pobres, obreros maestrancinos y pobladores pobres; mientras que entre las segundas, se pueden encontrar, las familias antiguas y tradicionales, además de, los profesionales liberales.

En seguida, se plantean los temas de la multiculturalidad, multiétnicidad y multirracialidad, según la posibilidad de lo cosmopolita, en una localidad como San Bernardo, en un contexto nacional y una fluidez, recíproca con el Globo. De este modo, los procesos migratorios han devenido familias de origen, que transitan por los pueblos originarios, los europeos, las descendencias de raigambre árabe y la presencia de afrodescendientes, por constatar algunas, entre muchas otras.

Posteriormente, se presenta el tema de las transmisiones de la familia de origen a los narradores. Principalmente, se observa el modo tradicional de dar consistencia a una moral, sobre la paternidad y maternidad, como roles masculino y femenino, en la familia. Estos legados, se pueden expresar, en tanto teoría, como práctica; de tal manera que, una correspondencia y síntesis de ambas, da pie a la noción de praxis.

En último término, se presenta una reflexión sobre el lugar de origen de los narradores. Es así, que se puede discernir la existencia de nacidos y criados en San Bernardo, en primer lugar. Luego, se puede exponer que, existen los migrados a la comuna en estudio, desde dentro de los territorios nacionales y desde el espacio internacional. Dentro de los migrados, se reconocen, los avecindados en San Bernardo a temprana edad y los que se arraigan tardíamente. Se trata de un lugar a la identidad personal, a la sensación de

pertenencia, que disminuye, según esta exposición de nacidos y criados, migrados a temprana edad y migrados tardíamente.

### **III.B.2.1 Diversidad de parentescos desde la familia de origen**

La familia no sólo se expresa como ascendencia y descendencia, existe una serie de fenómenos narrativos, que acuden a la reflexión sobre otros parentescos.

El caso de los primos es notable, en la medida que forman parte de una asociatividad de pares; se presenta esta cualidad en conjunción a la de los hermanos; se refiere a solidaridades que están presentes desde la más temprana edad, como socialización de la moral y la ética familiar, en relación de paridades, es decir, teniendo como puntos de referencia, los cercanos de la misma generación y edad. También tienen este carácter, de relaciones entre pares los amigos de un barrio o los compañeros de escuela; no obstante la calidad de hermanos y primos—en muchos casos—, están en aquellos más y en éstos en menor medida, con una permanencia relacional, que pervive después de la pérdida de los abuelos y los padres, inclusive.

Por tías y tíos, en general, se narra a los parientes que son generacionalmente, correspondientes a los parientes que son hermanos o primos de los padres. Un uso muy común es llamar tíos a los amigos y vecinos, que tienen la edad o pertenecen a la generación, de los padres y que son adultos, en relación de pares con la madre y/o el padre. De este modo, las familias cuentan con redes de apoyo, en las hermandades, amistades, vecindades y compañerismos de los padres; estas contribuciones se dan, en especial, relativamente a la crianza, como es el caso de las madrinas y los padrinos. En la situación de los sobrinos, ocurre del mismo modo, en algunos casos, la crianza como si se tratara de hijos propios, con un amor por estos hijos prestados, que se tiene por paternidad o maternidad.

En las situaciones en las que se enfrenta la muerte del padre o la madre, es muy recurrente que sean las hermanas o hermanos mayores, los que se encarguen de los hermanos menores. Es así como se menciona en los relatos, la existencia de una segunda mamá y un segundo papá, en la hermana mayor y su pareja, u otras formas de cercanía de las hermanas y hermanos de más edad y sus parejas.

Una forma muy extrema, de resolver la muerte o alejamiento de los padres, se da cuando los hermanos, son separados en la tierna infancia y encargados al arbitrio de un trabajo infantil, como es el de trabajadora de casa particular, puertas adentro. En este caso, la búsqueda de los hermanos, después de la crianza de los propios hijos, resulta significar un sentido de vida en la vejez. Realizar un viaje a la tierra de las hermanas y los hermanos, constituye también un viaje a las raíces familiares, de parentesco consanguíneo.

Especial atención se tiene con el caso del hombre mapuche urbano sanbernardino. La migración hacia la zona central del país, se produce en circunstancias relativas al trabajo del padre. En esta condición, se ve a su madre trabajando en el sur y a los hermanos, viviendo el 'ser sacados adelante', con el trabajo del padre en la ciudad. Con posterioridad, la migración del resto de la familia, se traduce en un 'dejar la tierra de origen' y el trabajo

de labrar y sembrar la tierra, como mapuche en la comunidad rural, por una vida en la sociedad urbana. La tierra ancestral, se ve con añoranza y sentimiento de un 'ser allá', en el que actualmente no hay más relación, que una tía lejana. Este es el motivo, para constatar que la tierra que está allá en el sur, no se encuentra siendo motivación suficiente para reasentarse en ella. Sobre la partida del padre, anteriormente de la migración de los demás miembros de su familia, inclusive él; se puede expresar, que los malos recuerdos que tiene de la familia extendida de los padres, están relacionadas al maltrato de los niños; son motivo de no ver, con malos ojos esa migración que hubo de vivir tempranamente, para reunirse el padre, la madre y los hijos. Esta situación adquiere relevancia en este título, por la forma en que se trata a las niñas y a los niños, en ausencia del padre. En familias con arraigo patriarcal, los hijos quedan, en desprotección social, sin el padre, ante el trato de otros familiares. Estas formas de vivir la infancia, se representan como maltrato físico y psicológico, constitutivo de vulneraciones a los derechos humanos de las niñas y los niños.

Otros tipos de parentesco ocurren cuando se unen como pareja, un hombre y una mujer viudos; en esta instancia, surgen relaciones familiares de padrastro, madrastra, hijastros y hermanastros. Se trata de formas de solidaridad en el ámbito familiar, que se presentan por afinidad y no por sangre. Los lazos sanguíneos no son reemplazados totalmente, más todavía, existe el rol paterno o materno, por ejemplo, en los padrastros o madrastras.

Los suegros son un referente muy importante a la hora de destacar a las generaciones mayores que los narradores. Resultan tener una cercanía muy especial, en muchos casos como hijos, de la misma manera, colaboran tal como los padres, en la crianza de los nietos. En determinadas ocasiones existe una admiración muy especial, cuando los suegros son antiguos sanbernardininos y están ligados a la historia de la comuna.

Por último, cuando es menester y apropiado, buscar una ascendencia lejana, se adquiere un saber sobre la familia, en nomenclatura de larga data. Este es el caso de un árabedescendiente, que reconstruye, con el tiempo, su familia de origen en un espectro, tan amplio como cien años de familia conocida, de la cual no tenía ninguna noticia, antes. Este significativo proceso ha resonado en la adherencia a la religión musulmana, como un cambio que se condice con una búsqueda de identidad personal.

### **III.B.2.2 Revolución & rebeldía, desde la vejez: la reforma en el plano social y personal**

En la sociedad tradicional, los padres se destacan por ser muy estrictos en la vida familiar, especialmente en la crianza. Se trata de una formación valórica, que está referida a las formas de generar actitudes y comportamientos, relativos a un ideario del orden. Se ha tratado de características del disciplinamiento, impuestos a través del castigo –expresable como físico y/o psicológico-.

No obstante, los sentimientos de amor de los padres tradicionales, hacia sus hijos, cobran significado en relatos de los relatores. Se entiende correctamente, que un padre bondadoso, tenga un cariz controlador o un genio irascible; de tal modo, que la reprobación de determinadas conductas, más bien cercanas a una cultura moderna, sean constitutivas de un proceso de autodeterminación, que confronta las generaciones.

Existe también la instancia de separación de los padres. Éstos pueden abrirse o no a nuevas relaciones de pareja. Este tipo de hitos en la vida de los niños, adolescentes y jóvenes, puede devenir en comportamientos de rebeldía, contra sus progenitores, e identificación personal con la rebelión, que es significada con la idea de hacerse notar, para mostrarle a los padres que se está ahí.

Estas formas de rebelarse se constatan en una relación generacional, con personas de la misma edad, traducida en algunos casos, principalmente los femeninos, en experimentación de las relaciones de pareja, y del consumo de alcohol, en las circunstancias en que se hallan, en mayor medida, las expresiones masculinas; para ambos procesos, la irrupción de los métodos anticonceptivos, la revolución de las flores y las actuaciones de las izquierdas democratizantes, en movimientos tales como el mayo de 1968, además de la reforma católica del Concilio Vaticano II, permean una generación que se hace cargo de su propia identidad; se construyen hoy en día de personas, con un bagaje de experiencias, que les permite testimoniar a las generaciones más jóvenes, su diagrama de lo que es correcto para sí mismos, a partir del conocimiento de los riesgos que la vida actual, puede conllevar.

Los padres y los hijos en una disputa respecto de la moral y la ética de los comportamientos debidos, con los viables de replicar en la vida personal. Se podría definir la moral, como el comportamiento que al que se le atribuye un sentido, relativo a la costumbre. En este aspecto, la costumbre, adquiere el valor de mayor preeminencia en la cultura tradicional. Por lo general es la madre, la encargada de transmitir los valores de una familia, desde el hogar, mientras que el padre se encarga de la producción de los bienes materiales, para su sustento y generar la sensación de protección, que se puede asimilar, al control, debido o no, dentro de un orden familiar delimitado y acotado. Por su parte la ética, puede devenir, como conceptualización, de la reflexión individual, a partir de la vivencia espiritual, formal y material, de la autorrealización del yo. Es el individuo, enfrentado a una conducta que debe justificar en un sistema de valores coherente. En la mayor parte de los casos, este procedimiento retórico, consiste en una adaptación de las metas personales, en los sistemas sociales, más todavía se puede requerir, probablemente una vida entera o al menos su juventud, para lograr esta madurez. Así la libertad de autodeterminarse, puede construirse en un plano de libertades decisionales, que la vida tardomoderna expresa en su curso individual y colectivo.

En el ámbito societal, las comunidades nacionales y la internacional, se han visto, -para hablar primordialmente de Latinoamérica y El Caribe, y muy especialmente, desde el Chile sanbernardino-, enfrentadas a movimientos disruptores de la democracia, el bienestar y el desarrollo, mediante las revoluciones militares, que devinieron golpes de estado, dictaduras y violaciones a los derechos humanos de toda una nación. Lo anterior, con la finalidad de implantar un modelo de desarrollo, que se distancia de la protección de los mercados nacionales y de la producción industrial, para llevar la sociedad a una apertura a los comercios y al capital financiero internacional. Por su parte estos gobiernos militares, han tenido oposiciones democráticas y democratizadoras, por un lado, mientras que, revolucionarias -por lo tanto, armadas, violentas y agresivas-, por otro; ambos itinerarios (el que se va legitimando y el que utiliza las armas), si bien surgen en ámbitos específicos, no necesariamente están desprovistos de un objetivo común. Este tipo de heridas sociales,

también es posible de reconstruir, como tejido complejo de una nación de personas libres, que pueden tener la habilidad del perdón, acceso a sensaciones de calma y alegría, aspirando a la paz y al progreso comunitario y social, mediante el trabajo de los sectores público, privado y ciudadano.

El caso de un habitante rural sanbernardino, es de especial significado, para testimoniar las actuaciones de transgresión. Cuando asevera haberse ‘cargado al trago’, en una ocasión, es la madre la que está dispuesta a dar una mano, siempre; esto puede decirse de muchos padres y madres, que se representan como papás buenos, con los hijos; atentos y solícitos los padres tienden esa mano, una y otra vez, en muchos casos, para superar los dolores de una adicción, cuando aún es tiempo e incluso en casos en que cuesta más. Es la leche -dejada cotidianamente, en las noches para él, en su hogar-, la que significa la presencia materna de bondad, en este mencionado hablante. De este modo, el comportamiento abusivo de las libertades –llámese así al consumo problemático del alcohol y al uso de drogas, además de otros comportamientos asociados, tales como: agresiones y peleas, además de actitudes y posicionamientos en los ámbitos delictivos, principalmente, en entornos de pobreza-, deviene serios problemas sociales, que en la perspectiva subjetiva, se pueden identificar como dificultades personales de mayor envergadura.

### **III.B.2.3 Composición socioeconómica de las familias de origen de los hablantes: la raíz popular y la de clase media**

Familias de origen con raigambres populares y clases medias, en toda su diversidad, se pueden encontrar, en la composición socioeconómica de la familia de origen de los narradores, en la comuna de San Bernardo.

#### *a) Las raíces populares:*

Como una primera aproximación al mundo popular de la comuna, está el campesinado pobre sanbernardino. Se describe a este respecto, desde una visión de las migraciones de un hombre mayor, habitante de la zona de Lo Herrera, en la comuna, desde la infancia con sus padres. Los cambios de hogar y tierra para el trabajo, son usuales entre los campesinos pobres del siglo XX. Los hombres y mujeres de campo, tienden a buscar mejores perspectivas, trabajando para las haciendas o como se ha nombrado en Chile, los ‘latifundios’. Es así, como el inquilinaje y el peonaje, tienden a buscar trabajo en los diversos espacios para el trabajo rural, los ‘grandes fundos’. Migraciones a las ciudades significaron, crear cordones de pobreza, en lugares que se ubican en el margen o la periferia de los poblados tradicionales urbanos. Es así, como el componente mapuche urbano, también accede a la ciudad por las migraciones, desde la tierra ancestral.

En una segunda instancia, en la comuna, la raíz popular está representada en el obrero ferroviario, de la gran industria pública, tal como la ‘Maestranza Central de Ferrocarriles de San Bernardo’. En esta situación, se halla esencialmente el trabajo masculino; las familias de obreros maestrancinos, tienen buen pasar y estabilidad económica, dada por la naturaleza, de seguridad laboral, de la industria en el siglo XX; por esta razón, las mujeres de estos trabajadores, tienen la posibilidad de ser dueñas de casa y generalmente, asumen ese rol. La Maestranza de San Bernardo, resultó ser, no sólo la factoría de este rubro, más

importante de Chile, también de Sudamérica; es así, que en los relatos surge el aspecto migratorio, al mencionarse los traslados de familia de origen a la comuna, como es el caso, de temuquenses, renguinos y penquistas, en los inicios de la década de 1920.

En tercer lugar, se encuentra el componente popular de San Bernardo, en los pobladores pobres, que se sitúan -principalmente por la necesidad de solucionar las situaciones de allegamiento-, como tomas de terrenos en el gobierno de la Unidad Popular. En el caso de una narradora, que pertenece a una población pobre, es su padre, quien está presente en la proposición de una toma de terrenos y le cuida un 'pedacito de suelo', durmiendo ahí. Este tipo de procesos suele tener una significada situación de 'legitimidad'; en el caso del mencionado relato, llegado el punto en que quedan 'más legales las cosas', ya es posible proceder a la autoconstrucción.

#### *b) Las clases medias:*

Para este elemento, hay un primer componente, relativo a las clases medias de familias antiguas y tradicionales de la comuna en estudio. Como hábitat, ocupan principalmente, el casco antiguo de la ciudad de San Bernardo y pertenecen a instituciones de alta notoriedad en la comuna; entre ellas al 'Cuerpo de Bomberos de San Bernardo' y al Ejército de Chile, a través de la 'Escuela de Infantería'. También existen antiguos de relevancia para la historia de San Bernardo, entre los 'Rotarios' y 'Leones'. Estas familias, pueden llegar a tener, en su ímpetu de conservar una forma unívoca de identidad, alusiones desaprobatorias a los pobres de la ciudad, debido a las situaciones de problemas sociales que existen en torno a las poblaciones pobres y otros lugares de San Bernardo, atribuyéndoles la noción de 'lugares peligrosos'.

Por su parte, segundo, las familias de origen de clases medias, pueden significarse desde las profesiones liberales. El mundo universitario, resulta ser en la historia chilena de larga data, un lugar también masculino, por esto las mujeres de estas familias, también pueden dedicarse a labores de dueñas de casa, en el espacio doméstico, en el hogar. No obstante, la presencia femenina en las universidades, es creciente durante el siglo XX. Es así como se puebla la comuna, de referentes y líderes tanto para San Bernardo, como para Chile. Estos profesionales pueden estar en el servicio público o en la empresa privada y tienden a un cierto nivel de migraciones, por los traslados, como en uno de los casos, por un cargo entre los poderes públicos regionales, y luego, nacionales. De los profesionales liberales, se puede decir, que tienen hijos capaces de desarrollarse en la Universidad, como lugar desde el cual se puede emprender el vuelo, en una circunstancia o posición similar e incluso mejor que la de ellos. Es el caso de uno de los narradores que tiene la profesión de su padre y que alcanza la mayor responsabilidad, dignidad e investidura, en el país: ser Presidente de la República de Chile. Los profesionales liberales, tienen la propensión a ser progresistas; por esta causa, son un soporte para la integración, entre el mundo tradicional con sus actitudes conservadoras y algunos sectores del mundo popular a los cuales se les atribuyen problemas sociales, en San Bernardo.

#### **III.B.2.4 Mestizaje en Chile y San Bernardo: de camino a la multiculturalidad**

El ámbito local de la comuna de San Bernardo, ha adquirido una conformación social, con un componente importante multicultural, multirracial y multiétnico. De este modo, se

asemeja a cualquier localidad en el Globo, que alcanza un nivel mayor de cosmopolitismo. El mestizaje, que se presenta en las familias de origen de los relatores, es una situación que abarca a la mayoría de los chilenos y habitantes de Chile, y aquí se puede exponer, a lo menos desde:

*a) Las migraciones nacionales de los pueblos originarios a la zona central de nuestro país y a San Bernardo; este es el caso de un mapuche urbano.*

Los mapuche 'gente de la tierra', como pueblo originario, representan su hábitat natural, por lo general, en la ruralidad del río Bio-Bío, hacia el sur, con presencia en Argentina, además de nuestro país. Una definición realizada por un mapuche urbano sanbernardino, como un espacio, para la labranza y la siembra, es 'la tierra'. Este elemento adquiere el carácter de 'tierra ancestral', perteneciente desde sus antepasados más remotos, considerando que se trata de un pueblo con existencia anterior, a la llegada del invasor hispano en el siglo XVI, a los territorios actuales de Chile. La tierra ancestral, ha pertenecido al 'Wall Mapu' o 'país mapuche' y que se proyecta a su descendencia. La tierra, además, tiene un carácter económico, marcado por la agricultura y la ganadería.

Las migraciones del campo a la ciudad, se producen en el siglo XX, de modo similar que en el caso de otros campesinos pobres, por el tema central del trabajo.

Nueva Imperial, resulta ser la tierra de origen, ahí se encuentra un campo cultivable, que no ha sido visto por el hablante, en muchos años. Expresa no haber muchos motivos, para viajar allá, debido a que no hay una intención de dedicarse a sembrar y prácticamente no hay parientes que visitar.

No obstante los elementos culturales del pueblo mapuche, entre ellos la lengua mapudungún, las creencias, el arte, los deportes y otras actividades específicas de la vida de la etnia, son diferentes de los campesinos no-mapuche; son estos elementos los que hacen distintivo al mapuche, en la ciudad.

Si bien, aspectos tales como la lengua, pueden perderse en el desuso, es en el reconocimiento de otros mapuche, como se puede activar la capacidad de entenderse en lengua; en este sentido el narrador de este escenario, tiene como referente la familia de origen, para cultivar la lengua mapudungún; es especialmente su Madre (Ñuke), su referente de identidad mapuche en San Bernardo, con ella puede hablar la lengua y recobrar memoria de su pueblo.

De este modo, el mapuche urbano sanbernardino, mantiene su memoria identitaria, con el referente familiar de pares, en un entorno, que tiende a volverlo permeable a las costumbres y al trato que le da la ciudad. Así podemos encontrar instancias de multiculturalidad, que permiten una coexistencia en integración de las diferencias, por un lado, mientras que, situaciones de violencia y discriminación de las culturas originarias, por otro.

En la actualidad, el pueblo mapuche hace voz, una demanda presente en su discurso durante siglos, la que se trata de la autonomía como pueblo. Las disposiciones de los tratados internacionales, proclaman la autodeterminación de los pueblos originarios en países independientes. Por su parte, la actual 'Cumbre Mapuche', realizada en el Cerro Ñielol, Temuco; tiende a propiciar la ruta del autogobierno del pueblo originario -que sigue en esta praxis, desde el proceso conocido, como la pacificación chilena de la Araucanía-, haciendo efectivos sus derechos ciudadanos.



Una política desde los tres sectores –público, privado y civil-, habría de reconocer y tender a la aplicación plena en nuestro país, de los derechos civiles y políticos, así como de los económicos, sociales y culturales, además del estatuto propio de los pueblos originarios, que establece el derecho internacional público (Convenio 169 OIT).

*b) Las migraciones internacionales desde Europa a Chile y a San Bernardo; es el caso mencionado de un descendiente de libaneses y españoles.*

Desde el descubrimiento de Chile, por parte de la corona española en el siglo XVI, la presencia del conquistador y colonizador hispano, ha estado en San Bernardo, el otrora ‘Llanos de Lepe’, hasta el final de la guerra de la independencia en los principios del siglo XIX.

Desde entonces, por un proceso natural de mestizaje, el componente de sangre española ha estado en nuestros genes. Mestizos, sambos y criollos, han sido parte de Chile y desembocado en un fenotipo y un genotipo diversos.

No obstante, las oleadas migratorias desde la Europa moderna, han sido incesantes, en un país marítimo. Es importante, la migración de oriundos de España, durante su guerra civil, a principios del siglo XX. Un caso ejemplar es el de la embarcación ‘Winnipeg’, en la que llegaron a Chile, cerca de 2.200 refugiados españoles, desde Francia, y en cuyo proceso de embarque, participó el vate chileno Pablo Neruda.

Es de este modo, que entre las familias de origen de los narradores, existen ascendientes directos de España; pero entre los mismos, se puede afirmar que el proceso de mestizaje en el pueblo chileno, tenga la presencia hispana y mapuche, en primera instancia, y de otros lugares del mundo, en menor medida; este mismo proceso ha de observarse, en el pueblo sanbernardino.

*c) Las migraciones internacionales de árabes a Chile y a la comuna; como se da en dos casos de árabe-descendientes, uno con antepasados de Siria y el otro de El Líbano.*

Las migraciones de origen árabe a San Bernardo, son recordadas como muy antiguas, y principalmente asociadas al comercio.

Ahora bien, el caso de un siriodescendiente es de relevancia, debido a los cien años en que su familia de origen, está desconectada de los ascendientes más lejanos. Comenta el hablante que hubo familia siria, que se trató de contactar y no lo logró. No es sino hasta el viaje de una hija a Zafir, un pueblo de Siria, en que se puede hallar referencias a las generaciones pasadas de su propia raigambre. De esta forma conoció primos lejanos y reconstruye la historia de su abuelo migrante a tierra chilena, junto a uno de sus tíos abuelos, dos de los cuales quedaron en suelo sirio.

Este hombre árabe-descendiente sanbernardino, es el primero de su familia de origen cercana, en convertirse al islam, tal vez, como forma de reconstruir su propia identidad cultural.

Otro caso, es el de un hombre ligado a la gerencia de la asociación de industriales de San Bernardo. Este narrador tiene un abuelo árabe, nacido en El Líbano, el cual migró a Chile. Por su parte, su otro abuelo es un descendiente de españoles.

*d) Las migraciones nacionales e internacionales de personas afro-descendientes a nuestro país y a San Bernardo; es el caso de un hombre afro-descendiente, nacido en el norte del país.*

Antaño, no es muy usual, encontrar en Chile, personas con ascendientes africanos. De un tiempo a esta parte, las personas 'de color', están más presentes en nuestra sociedad.

Sin embargo, han existido afrodescendientes, desde la llegada del hispano a las tierras del hoy Chile, aunque en muy poco número y relacionados al esclavismo, el que fue abolido en nuestro país, como consecuencia del proceso independentista.

El caso de un hombre mayor, con origen afro, tiene una importancia radicada en su nacimiento en Tocopilla, en donde aún tiene parientes, según él lo expresa, se trata de una familia muy grande, principalmente primos. Este hablante tuvo padre chileno y mamá mestiza, así es como tanto su tez, como sus rasgos físicos, son propios de su sangre proveniente de una genealogía que llega a la propia África.

Con el paso del tiempo, este hombre sanbernardino afro, se une a una banda de música tropical, con la que comienza su proceso migratorio, que culmina en su avecindamiento en la comuna de San Bernardo. Esta banda, estaba compuesta por músicos cubanos, también de origen racial africano.

La inserción del mundo afrodescendiente a la sociedad chilena actual, está mediada por su cada vez mayor número. Migrantes de Perú, Bolivia, Ecuador y Cuba, entre otros, dan testimonio de una sociedad que se vuelve más cosmopolita.

Ahora bien, las discriminaciones a los descendientes de africanos, como a otras minorías étnicas y raciales, corresponden a un uso, que consiste en segregar lo que se tiene por distinto.

Una vez más, es la política social desde los tres sectores -público, privado y civil-, la que puede tornar en iniciativas de integración, las circunstancias de exclusión de personas en la sociedad chilena y sanbernardina. Procesos participativos, han de dar con una política orientada desde los derechos humanos y fundamentales, a una comunidad local inclusiva, multicultural, multirracial y multiétnica.

### **III.B.2.5 Paternidad y maternidad en San Bernardo: las transmisiones**

Los padres de la mayoría de los narradores presentes en este estudio, pertenecen a la cultura de familias tradicionales, tanto extendidas, como nucleares.

Las transmisiones de saber familiar y moral, se han producido en las familias de origen de los hablantes, mediante la práctica y la teoría; cuando estos dos elementos están presentes, y se tiene una síntesis de ellos, se habla de una praxis. Esta es la manera en que la cultura de origen, lleva los roles de masculinidad y feminidad, en torno al ser padres, a la familia de destino; lo anterior, sabiendo que en el estado actual de la modernidad, esta modernidad tardía, el sujeto debe justificarse y reflexionar sobre sus actos, en un proceso, que se ha denominado como 'agenciamiento'.

En el caso de un ex-ferroviario y mutualista, los legados de las generaciones anteriores, se perciben, según las actuaciones de sus padres, conforme a sus comportamientos y ejemplos. Respecto de su madre, comenta este hablante, que cuando recibía la pensión ferroviaria, sabía perfectamente cómo administrarla, como una economía doméstica; tal es el tipo de enseñanza que deja huella en los hijos.

Por su parte, en el caso del habitante sanbernardino, perteneciente a instituciones tradicionales de la comuna, tales como el Ejército y Bomberos, el narrador resalta las herencias morales de su padre, en torno a la convivencia feliz con la esposa. Se trata de los significados presentes en torno a las discusiones, que todos tienen con la pareja. Para este efecto, el hablante recuerda de su padre, la idea y la práctica, una praxis, relativa a no permitirse discutir con la esposa, pone en relevancia ese 'dejarla discutir', hasta que se termine el tema de ella, naturalmente. Consiste más que en una coexistencia pacífica, es un consejo del padre, en forma verbal, sobre una forma de conducta, en la que no aflora la noción de rebatir un argumento, para testimoniar una paz en la pareja y en la vida familiar. En el testimonio del personaje organillero sanbernardino, él menciona la situación de transmisiones de su padre y de sí mismo a su hijo, sobre el trabajo, como una vivencia. Sobre el asunto, se significa la actitud de paternidad como una vida de trabajo masculino, dando a entender que el padre no está mucho en el hogar por el mismo motivo. Por su parte, la maternidad, se percibe como un quehacer doméstico, es quien participa la mayor parte del tiempo en la crianza de los hijos y quien se desenvuelve en el hogar. Este razonamiento, sitúa el relato de vida en un tipo de familia tradicional, con preeminencia del tipo extendida.

Por otro lado el personaje empleado industrial sanbernardino, confirma esta mirada tradicional de familia extendida, como la principal vertiente del tipo de familia de origen, para los narradores. Sin embargo, comenta que en su caso particular, los dos padres trabajan, siendo éste un elemento de una familia, que adquiere formas nucleares.

El caso de un trabajador rural, de los arenales del Río Maipo, representa a su madre, como la más ocupada en su supervivencia y el cambio de comportamiento de su persona, al adquirir el consumo problemático de alcohol. El hablante mapuche urbano sanbernardino, coincide en la importancia radical de la madre o 'ñuque', en madudungún. Este rol humano, de las formas de la maternidad, nos refieren a la mayoría de los casos de narradoras y narradores, en el amor específico de la 'mamá, como el más grande, el único que está presente en toda ocasión.

El actor social organillero sanbernardino, reflexiona también, sobre los padres que no dan enseñanzas a sus hijos, actitud que redundo en los desbordes de niñas, niños y adolescentes. Significa este narrador, a los padres que no se preocupan de sus niños, como responsables de problemas sociales, que surgen, del abandono de ellos.

El empleado industrial, menciona dos elementos negativos que marcaron su vida, en relación con su padre. En primer lugar, el consumo de alcohol del padre, que se vuelve problemático; sitúa este comportamiento, en una fecha cercana a su propio nacimiento y relata que cuando bebía su padre, se volvía un ogro. En segundo término, comenta que el padre tiene una conformación actitudinal, relativa al respeto hacia su persona, que es impuesta a los hijos, con temor. Estos elementos, cruzan las fronteras de la familia nuclear y se percibe, como noción de los aspectos negativos, de una sociedad patriarcal o de masculino dominante.

En el relato de vida de un habitante rural, arenero del Río Maipo, la adquisición económica de una parcela, en terrenos ribereños del mismo río, se efectuó a nombre de la madre; al momento del fallecimiento de ella, la propiedad fue subdividida entre los hermanos. Este asunto, resulta un aporte al significado económico, que el derecho civil, expresa como

noción de la herencia y la sucesión, la representación de un patrimonio de bienes y relaciones jurídicas, en la forma de activos y pasivos; lo anterior, es lo mismo que decir que se suceden, no sólo los bienes, sino también la calidad de deudor o acreedor, en relaciones jurídicas de índole privada, es decir, como relaciones entre personas y/o empresas privadas.

El testimonio de un adulto mayor con discapacidad física severa, posiciona la mirada en una forma de herencia que no es relativa al patrimonio de bienes y relaciones económicas, transmisibles a los sobrevivientes y que supera, las enseñanzas y legados de valores morales a los hijos. Se trata, en este caso, de la significación de una enfermedad, que se adquiere, por la vía de la herencia genética, como es la diabetes; esta patología, tiende a presentarse de forma congénita y a ser muy invasiva con el cuerpo del paciente. De esta forma, el narrador, expresa que su padre murió de diabetes y que su madre, también sufrió la enfermedad, este es un significado que se atribuye en el relato, el de una enfermedad transmisible por los genes. Del mismo modo, la discapacidad física que padece el hablante, es la resultante de un procedimiento médico de amputación de sus dos extremidades inferiores; esta condición, le hace representarse al narrador, con un estilo de vida saludable y una enfermedad llevadera.

### **III.B.2.6 Lugar de origen**

En la comuna de San Bernardo hay tres manifestaciones, relacionadas a la familia de origen, que dicen relación, principalmente, con el lugar en donde se ha nacido y en el que se ha vivido la crianza propia. Es así, entonces, que existen: los nacidos y criados en la comuna, los migrados a temprana edad, además de, los migrados tardíamente.

#### *a) Nacidos y criados*

Tanto para los que tienen a San Bernardo, como lugar de nacimiento y de crianza, de su propia persona, como para los que han hecho de la comuna un lugar que les acogió, por lo general, en la niñez o adolescencia, esta cualidad de 'nacido y criado' otorga un cierto estatus de sanbernardino de tomo y lomo.

Los nacidos y criados, generalmente, están ligados a la historia de la comuna, se refiere a las familias tradicionales, de clase media, que han participado de la vida cívica de San Bernardo, por un lado; mientras que, por otra parte, también, esta característica, la ostentan familias populares, que han participado, en gestas sociales, tales como las tomas de terrenos en la comuna.

#### *b) Migrados a temprana edad*

Existe una cierta admiración de los hablantes, que han heredado la cultura sanbernardina como propia, de los nacidos y criados, como puesta en relieve, de una forma de participación en la comuna, que es histórica.

Los migrados a temprana edad, se vuelven cada vez más sanbernardinios y ya forman parte de la idiosincrasia de la comuna. Su forma de vida tiende a ser una fusión de las realidades de más de un lugar, con las del San Bernardo moderno.

Los migrados tienen un carácter nacional, en mayor medida, e internacional, un poco menos, al menos en lo referido a las familias de origen, entre las narradoras y los narradores, de esta investigación social.

*c) Migrados tardíamente*

Respecto de las familias de origen de los narradores, se dice que se ha realizado un proceso de conformación de proyecto de vida, en torno a otras localidades de referencia.

De este modo, el llegar a San Bernardo, tardíamente o mejor dicho, en una edad ya madura, permite lograr un convencimiento de que la comuna es un lugar donde se quiere vivir, la calidad de 'sanbernardino' como un gentilicio que se quiere adquirir, por tanto, hace referencia a una identificación que en muchos casos es adquirida, como 'algo deseado'.

Si bien, el proceso participativo e identitario, es más lento, se logra una mayor instancia de ese ser sanbernardino, como algo que absorbe también, al natural de otros lugares y que se ha quedado, en la comuna de estudio.

Es menester observar, que estos migrados tardíamente, nuevos sanbernardinios o neo-sanbernardinios se presentan, en primer término, como habitantes de las poblaciones pobres, que son principalmente personas que han querido vivir la comuna, ya sea por su adquisición a través del ahorro cooperativo o por la vía de las tomas de terrenos, que buscan en San Bernardo, un lugar donde se quiere habitar; no obstante, en este tipo de actor social, es necesario, mencionar, que los habitantes reubicados en la comuna, luego de la erradicación de campamentos, no siempre tienen a la comuna como destino deseado.

En segundo lugar, están entre los que desean la vida sanbernardina, los habitantes de las villas de condominio, para las nuevas clases medias de la comuna; en este caso sí hay una actitud decisional plena, respecto del dónde vivir, situación que adquiere para estas personas la relevancia de adquirir con lentitud, más todavía, a paso firme una necesidad de identidad local y pertenencia a la comuna.

### III.B.3 CATEGORÍA INTERMEDIA B

#### 'FAMILIA DE ORIGEN Y FAMILIA DE DESTINO COMO DIVERSIDAD DE ESCENARIOS EN SAN BERNARDO'.

Un asunto de la mayor relevancia, desde la relación entre familia de origen y familia de destino, es el de las transmisiones y conflictividades, entre padres e hijos.

En primer término, la cuestión de los parentescos, se dimensionan, a este respecto, en el caso de los que son principalmente de tipo horizontal, como redes de apoyo, que se otorgan como relaciones entre pares. Los hermanos, primos e incluso amigos de los padres, pueden colaborar principalmente, en la crianza.

De la misma forma, desde un momento importante de las historias de los hablantes, que son los años '60, los grupos de pares tienen más ascendente, en determinados comportamientos de los hijos, que los propios padres.

La disciplina propia de los padres, resulta ser muy estricta en la cultura tradicional y la forma de hacer familia se presenta como conservadurismo. Mientras tanto, los hijos de esta generación, se encuentran en un proceso de autoafirmación y de búsqueda de identidad personal.

Así, los procesos de una parte importante, de la generación actual de adultos mayores, vivencia en su juventud una rebeldía contra los padres.

No obstante, se testimonian las transmisiones, los legados, de los padres a los hijos, cuando han adquirido una cierta edad como para reflexionar, sobre los caminos personales de realización, según un esquema de valores propios.

La moral, entonces, está basada en instituciones, como la iglesia católica, y sistemas de creencias, con asidero de la tradición en la familia. Los padres y otros parantescos verticales, logran otorgar moralidad a las nuevas generaciones.

Más todavía, los actuales procesos de desarrollo de la individuación, nos llevan a adquirir saber y conocimiento, respecto de los humanos, como seres reflexivos, capaces de construir sistemas de valores, en torno a la práctica personal y una deliberación sobre ésta, que se orientan como ética.

La costumbre moral es, en suma, cuestionada y criticada, para vivir una experiencia propia que se aferra a ella, como comportamiento reflexivo, de la ética personal.

En esta construcción, luego de la enérgica vivencia juvenil, tiende esta generación, a tornar sobre la familia de origen, sobre todo cuando se alcanza una mayor madurez, orientada desde la propia necesidad y desarrollo de la construcción de familia de destino. Se trata de una revalidación de los elementos morales, que se aprenden en los primeros momentos de la infancia, sin cuestionamiento y sin necesidad de justificación, para retornar sobre ellos después de la adolescencia y la juventud, con una mayor madurez. Giddens planteará sobre este tema, que *"ya no podemos defender la naturaleza de modo natural, como ya no podemos defender la tradición de manera tradicional; no obstante, ambas necesitan con frecuencia que se las defienda"*<sup>480</sup>.

---

480 Giddens, Anthony: "El Futuro de las Políticas Radicales. Más allá de la Izquierda y la Derecha". Ediciones Cátedra; Madrid, 1994.

\*\*\*

Como se expresó anteriormente, los problemas sociales en la comuna, se manifiestan en dos forma, en primer lugar a través de la noción de lugares peligrosos –o de los espacios ‘allá’- y, segundo, la de sujeto peligroso –del peligro ‘entre nosotros’-.

Esta distinción, recurre primero, a la significación exógena que se efectúa de los problemas sociales, en las poblaciones urbanas pobres de la comuna, en las cuales se atribuye que suceden acontecimientos y actitudes, que resultan ser de contrariedad a la convivencia pacífica y tranquila, que se origina en una parte del territorio y de los habitantes, de una localidad, además de afectar a un número mayor de personas y de espacio socio-geográfico. En este caso, el espacio allá, establece una relación con los lugares peligrosos, con una mirada desde afuera; las poblaciones pobres son expresadas como espacios a los cuales no se va, o los que son recorridos con compañía y nunca después del atardecer; son dichos estos significados, con la expresión ‘allá’, lo que reitera su carácter exógeno.

En segundo término, la misma definición de problema social, recién reiterada, vale nuevamente en dos sentidos. Uno, para manifestar la propia sensación de temor, de los habitantes de poblaciones pobres, que tienden a mantenerse proactivos en una construcción de paz social o que no tienen mayor contacto con los sujetos peligrosos. Y dos, para expresar la percepción de inseguridad en otros espacios de la comuna, en que transitan y se desenvuelven los sujetos peligrosos. Ésta es una impresión de las transgresiones, ‘entre nosotros’. Se trata de una percepción endógena, de advertir el fenómeno problemático, hacia adentro.

En ambos casos se refiere, a temas tales como el consumo de alcohol y el uso de drogas, el embarazo no deseado o de adolescentes, las decisiones sobre abortar clandestinamente o desarrollar un embarazo, el acceso encubierto a las drogas, conductas delictivas, asociados a una sensación de inseguridad. A lo anterior habrá que agregar, los comportamientos conmemorativos, de fechas relevantes en el combate a la dictadura pinochetista, los cuales se desenvuelven, con actos públicos, por una parte, y con desbordes, además de violencia callejera. Los sentimientos de inseguridad pública, se vinculan a ciertos procesos que concomitan, como tardomodernidad, con la sensación de incertidumbre y la necesaria justificación de los actos, según el propio juicio de valores, en un contexto societal.

Cabe ahora, destacar el concepto de sujeto peligroso, menos en abstracto y observar que en una mirada particular, se trata en gran medida, de personas jóvenes que desean acceder a un estándar de vida superior al que se adquiere según una vida regular, que establecen conexiones de red, entre personas que están más involucradas con carreras de consumo de drogas y alcohol, en una carrera delictiva. Las mismas metas que la sociedad de consumo masivo incentiva en todos los habitantes, a través del trabajo, son buscados por personas que avanzan en planos superiores de los comportamientos de transgresión, por la vía del delito, con el riesgo de avanzar hacia la criminalidad.

Este es el sentido de vida que se puede traducir, como ‘a ciegas’, lo mismo sea decir, que no se cuestiona o reflexiona, el comportamiento, en su dimensión basal o ‘epistémica’.

Por su parte, también se mencionó antes, el concepto de ‘resiliencia’, que aplicado a las ciencias sociales, se puede significar como, la capacidad de las personas que se encuentran

en un medio desfavorable de desarrollar, comportamientos propicios, a su desarrollo personal, social y económico, con un sentido de 'superación personal'.

Así es como surge el 'sujeto resiliente', en las poblaciones pobres urbanas; mediante un proceso reflexivo de actitudes conscientes, se dota de sentido, el comportamiento humano positivo, en un hábitat, en que se realizan problemas que socialmente son negativizados.

Respecto del sujeto resiliente, podría hacerse una nueva distinción que, en primera instancia, consistente en la cualidad de tener una progresiva situación, de aumento de las posibilidades de inserción, en la sociedad como un conjunto integrado, desde el 'origen', de una vida sin quiebres personales, ni sociales, de importancia. En segundo lugar, se encuentra una persona, cuyo proceso de integración es más complejo para el cual la resiliencia, es un procedor de carácter 'adquirido'; este es el caso de personas que se han rehabilitado de las adicciones o de la delictividad, mujeres y parejas jóvenes que han sabido superar las condiciones de vida relativas a embarazos precoces; por lo general, se logra con ayuda institucional de centros de terapia para personas con adicción, incluso en ciertos casos, en centros de atención psiquiátrica y rehabilitación penitenciaria; también y en su contexto, es una red de apoyo, un desarrollo espiritual de las iglesias cristianas y otros credos, entre ellas los primigenios testimonios de la Nueva Era.

Dos desarrollos importantes, están relacionados a la persona humana resiliente, por un lado, la educación y, por otro, el trabajo, constatándose que ambos tienen una relación de simbiosis y de asociaciones mutuas.

El rol de la educación, es fundamental, de modo que significa en sí misma el proceso social, capaz de provocar la 'movilidad social', o el ascenso en la estratificación socioeconómica. En primer término, es un catalizador de actitudes al interior de la escuela -desde la educación prebásica, pasando a la primaria y secundaria-, de producción de conocimiento nuevo y socialización de una estructura que combina relaciones verticales con los maestros y horizontales entre pares. Y en segundo lugar, es un habilitador para fases educativas posteriores, que permiten un trabajo calificado, tanto técnico, como universitario. De este modo, una niña o un niño escolarizado, tiene la aptitud de tener mayor protección, respecto de la infancia que no asiste a la escuela o que se halla en situación de calle.

El trabajo en sí, es otro transformador, de ruta en la vida. Tiene un efecto dinamizador de la economía en la producción de bienes y servicios, más todavía, es mayor la capacidad de incidencia en el consumo de los mismos. Trabajar, puede ser visualizado como el engranaje, de una serie de nuevas redes de solidaridad y apoyo; nuevamente, la socialización entre pares da un espaldarazo y una perspectiva de nuevos horizontes de sentido, por un lado, y un acceso a una remuneración, por otro; este último, va acompañado de la posibilidad de adquirir alternativas en materia de previsión de salud y de pensión de vejez. Con altura de miras, es procedente, decir que un trabajador, no obstante la flexibilidad que pueda tener su empleo, tiende a encontrarse, en mejor estado, que una persona fuera de la fuerza de trabajo.

Para el sujeto resiliente, en el marco de una política de cuestiones vitales, el establecimiento de un sistema de valores, por tanto, códigos de comportamiento, especialmente en el caso de los individuos, con una actitud resiliente adquirida, forma



parte de un proceso consciente y reflexivo. En primer término, es una transformación radical de índole personal; las virtudes por las que el sujeto, regula su actuar, están construidas con base en el valor de la vida, la los valores de la libertad, la igualdad y el respeto por la humanidad, como hermandad; se trata entonces de una 'conversión en sujeto de derecho', mediante la cual se adquiere el estatus de persona humana. Este concatenamiento es, en la mayoría de los casos, coincidente con las formas de moral familiar, primero, con cuya red de apoyo directo, se estructuran las opciones personales de autosuperación; de la comunidad local, en segundo término, en la que los vecinos son una solidaridad de mayor extensión, en la cual se desarrolla el sujeto; y, por último, la sociedad, en su modo nacional y global, como un ordenamiento social, capaz de estar en sintonía con los valores éticos, que la persona define para sí, en el estatuto internacional de los derechos humanos.

Con esta fuerza, de la familia de origen, bajo la mirada del relato de vida, se puede volver a traer aquí, la noción de 'sujeto peligroso' y, desde luego, la del 'sujeto resiliente'. Si en una primera instancia, se pueden observar como una polaridad, en contradicción, en seguida, es posible verles en interacción. La intersubjetividad, en vez de estar mediada por un choque –emocional y físico-, podría funcionar como dos olas que chocan; de tal significado son las aguas marinas –así es como se representa al aspecto psicológico de una relación-, dúctiles -como materialidad-, para lograr la disolución del elemento coactivo, por un lado, y transgresivo, por el otro, para lograr empatía y encuentro de mundos. De este modo, se puede lograr la fusión de fuerza y contrafuerza, en un trabajo que se mueva, tanto desde las familias y comunidades, como desde los poderes públicos y los agentes empresariales, para generar un lazo que sea vinculante en la participación de los ciudadanos y la conformación duradera de la paz personal, colectiva y social.

\*\*\*

Las diferencias socioeconómicas de las familias de origen de los narradores, se pueden vivir –en el antes, el ahora y después-, como conflicto o integración. Son diversos los planos populares y los de clase media, en sí mismos; por esta razón en el proceso fundante de crear una identidad local sanbernardina compleja, se han de propiciar -desde la ciudadanía, con los poderes públicos y privados-, procesos participativos, capaces de generar una combinación, de las perspectivas de lo que San Bernardo es, como comuna, en un territorio, con sus habitantes y ciudadanos.

\*\*\*

El rol del trabajo, en relación a las familias sanbernardinas, presentes en esta investigación social, tiene una forma de corresponder, al menos, a los tres momentos de la modernidad o polos de desarrollo, que se han presentado antes. A partir de las historias personales, se van esbozando criterios para una reconstrucción de memoria de la comuna, en el contexto del país y del mundo.

En primer lugar, el trabajo agrario, como soporte premoderno, tiende a ser de una determinada estabilidad.

En este contexto, una delimitación de los cortejos y relaciones de pareja entre jóvenes, resulta control de los cuerpos, según un ordenamiento social, que se configura, en torno a las tradiciones del campo chileno y la permeabilidad a las doctrinas cristianas, que tienden a moralizar, en torno a la represión de las sexualidades. De este modo, el matrimonio es una forma natural, de legitimar las relaciones heterosexuales y monógamas, mientras que otros comportamientos sexuales son prohibidos culturalmente y tienden a expresarse clandestinamente. El matrimonio es una opción, sin embargo, está tan naturalizado, que el proyecto de vida, resulta ser una condición sin la cual, se adquiere un estatus de menor poder, que el de marido y mujer. Así, la estabilidad de trabajo, también es un asunto con el cual, cuenta el campesinado pobre de Chile y San Bernardo, para realizar los proyectos de vida que incluyen además de los esposos, una prolífica descendencia, que colabore en el trabajo del padre en el campo y de la madre en el trabajo doméstico. Según las nociones de género, los hijos de sexo hombre, van al trabajo campesino, propiamente tal, y las hijas, quedan, con la madre en las cosas del hogar y otros servicios domésticos en el tipo de hacienda chilena.

Así, las familias tradicionales de San Bernardo, adquieren cierta situación, en la vida urbana y moderna. No obstante, tienen su raigambre en la tradición del hacendado. Así podemos destacar, que ciertos fundos de la comuna, tienen una configuración de producción agraria, mientras que determinadas áreas de la misma, son lugar de recreación, de la aristocracia santiaguina. La configuración social del latifundio, está estructurada a partir de la familia del patrón. La cultura patronal, lleva intrínsecamente la religiosidad católica, que hace simbiosis con la devoción popular, en lo referido a una moral institucional, orientada desde la Iglesia y sus comprensiones del cuerpo. El control de éstos, adquiere significado, cuando se trata de administrar, la producción económica del agro, a la hora de constituir a la familia como el núcleo primigenio de producción rural. La moral de la Iglesia es un vaso comunicante con la necesaria aceptación por parte del esquema organizacional de los fundos, de una forma de presentarse, como estructura estamental. Esta distribución, de los roles se basa en la desigual distribución de los privilegios sobre la tierra cultivable, por parte del patrón y su familia, de los mayordomos y capataces, además de los demás trabajadores del campo y de las que se hayan en labores de servicio en la casa patronal. Las misiones cristianas, en San Bernardo se documentan al menos desde el siglo XVIII, no obstante, es desde el proceso conquistador y colonizador de la corona española, que el catolicismo ordena la vida cotidiana de los campesinos, en la localidad. De este modo, la moral que se vive en la vida pública, está lejos de tener una fuerza realizadora en la vida privada. Las regulaciones, en el ámbito sexual, están presentes, en el entramado de familias rurales, entre las cuales destacan las familias de los patrones hacendados, que tienden a conformar una cierta aristocracia latifundista, que tiene las nupcias, como ligazón endógena. Los trabajadores campesinos pobres de la ruralidad premoderna, tienen el uso de casar entre sí, también. En ambos casos, son las familias de origen, una condición *sine qua non*, para matrimoniarse, sin embargo, el amor,

no deja de ser un referente, cuando apenas la sociedad rural, acepta esta noción como válida. Así bien, el efecto económico de un casamiento, puede estar siendo previsto para la mantención de una clase dirigente, que va dando paso al efecto modernizador, para pasar a ser una aristocracia que decae y se convierte en oligarquía, con una legitimidad, que viene con los cambios, que el sistema liberal, va constituyendo en Chile y sus economías locales, convirtiéndolas en democracias capitalistas.

Un cierto privilegio, -que atenta contra la visión moderna de los derechos humanos y que tiene prevalencia desde la adquisición de una cultura monárquica mercantilista y agraria, en forma similar a los derechos señoriales, como es la hispana en América-, es conocido en Chile como el 'derecho a pernada'.

Este asunto, se expresa en medio del oscurantismo y la clandestinidad, de una práctica relativa a las sexualidades y se refiere al derecho del patrón, en el contexto de una boda entre campesinos pobres en su hacienda, a mantener relaciones sexuales con la novia, antes de la noche de bodas y la luna de miel.

De esta forma se nutren recíprocamente, la democracia y el capitalismo, en los espacios mundial, nacional y local. Así las ciudades crecen en diversos sentidos y el significado de la familia, ya deja de estar supeditada a la familia extendida, pierde la familia, el carácter de mano de obra de los hijos, en el trabajo de la tierra.

Para ir desentrañando nuevos comportamientos, en el ámbito personal y en la forma de hacer familia, es menester acudir a procesos, tales como: las migraciones del campo a la ciudad, la explosión demográfica y el trabajo asalariado.

- Las migraciones del campo a la ciudad, se vuelven voluminosas al iniciarse las transformaciones políticas, económicas, sociales y culturales, que se describen como el capitalismo y la democracia, en un proceso mayor que es conocido como 'modernidad', o 'tiempos modernos'. De este modo, para muchos campesinos pobres y sus familias, esta época significa trasladarse mucho de lugar, en donde desenvolver una vida de familia, en donde crear hogar. Así, los fenómenos migratorios, que se producen dentro de la ruralidad, en busca del trabajo agrícola, se trasladan a la ciudad, con la promesa de que en las metrópolis, los procesos industrializadores, son capaces de crear un trabajo asalariado, para un nuevo sujeto, el obrero fabril o industrial. Éste sujeto, surge en la vida sanbernardina en relación directa, con la Maestranza Central de Ferrocarriles de San Bernardo.

- La cantidad de habitantes, en las ciudades tales como, la floreciente San Bernardo, adquiere un aumento ostensible, durante este progreso migratorio. No sólo los nuevos asalariados están en la ciudad, también se generan en los lugares geográficos, correspondientes a la periferia, cordones de pobreza dura, de los migrados que no acceden al trabajo industrial, en poblaciones pobres, que se fundaron como

campamentos, los que en Chile se han conocido como 'callampas', lugares en los que se han producido muchos 'problemas sociales'. Por otro lado, los adelantos científicos, en especial los de la medicina, significan un aumento en las tasas de natalidad y de la esperanza de vida al nacer, por un lado, mientras que inciden también en una baja en las tasas de mortalidad, por otro. Este efecto, redundante en lo que se ha conocido como la explosión demográfica, que se concentra principalmente en las ciudades, razón por la cual, se relaciona a otro fenómeno, consistente en la mayor densidad poblacional urbana; esto adquiere el significado de estar los espacios geográficos, con mayor proporción de habitantes en la urbe, que en el campo. Este es uno de los elementos que dotan de sentido, al surgimiento de la familia nuclear, en donde hay un padre y una madre, con una cantidad más pequeña de hijos, respecto de la familia extendida.

- En el caso sanbernardino, es el obrero maestrancino el que genera una nueva dinámica de relaciones económicas y políticas, en torno a su trabajo en la Maestranza y al poder de inversión que su salario pone en los mercados locales. La fundación de poblaciones obreras en la comuna y la adquisición de bienes y servicios que reproducen la vida de los obreros y sus familias, significan ser un motor de la economía local. Por su parte, la estabilidad laboral y los buenos sueldos que gana el maestrancino, además de la posibilidad de generar una carrera laboral en la misma, repercuten, en la posibilidad de ser elementos muy considerados a la hora de fundar un matrimonio y una familia, los cuales se dan en un contexto de mayor estabilidad, de las relaciones de amor y familia. Los hijos de los maestrancinos, tenían una alta probabilidad de ser contratados en Maestranza y adquirir un estatus socioeconómico similar al de sus padres.

La familia nuclear, tiene su causa estructural, en la modernidad y la mayor capacidad de estabilidad laboral, relacionada a la visión de progreso que adquiere la sociedad de estado nacional industrializada. Es de este modo, que los hijos dejan de ser mano de obra para el trabajo campesino y pasan a ser, motivo de mucho cuidado, en la sociedad de los derechos inherentes al ser humano. Los hijos en la sociedad moderna, comienzan a ser sujetos de la educación, lo que conlleva ser una promesa, basados en la noción de un futuro que lograr. Esta destinación de los padres hacia los hijos viene a ser una nueva forma de proyección de sí mismos. De esta manera, no es extraño que la instrucción primaria sea un derecho de las niñas y los niños, sino también una obligación que los padres deben realizar. Así mismo, la vida profesional, termina siendo una aspiración de los hijos de los tiempos modernos.

En la modernidad tardía, el sujeto justifica su actuar de modo reflexivo, debido a la ausencia de megarrelatos que transparenten su actuar. Después de la guerra fría, es un tiempo incierto, en que las nociones de futuro y progreso tienen una existencia, en las resiliencias personales y se relativizan en el plano social y colectivo, toda vez, que las solidaridades se dan por la línea de los temas en común o las problemáticas que afectan a un grupo o comunidad; no obstante, las estructuras pre modernas y modernas, tienden a

coexistir en una existencia reticular de sentidos de vida para el 'individuo reflexivo' o 'agente'.

El trabajo, propiamente tal, se vuelve precario. La flexibilidad en las formas de contratación y la volatilidad de los mercados financieros, incide en la repercusión que tienen, los mercados laborales en las distintas partes del Globo. De esta manera, el trabajador tardomoderno, queda actualmente en una situación de desprotección, que impide una programación de lo que no es directamente presente.

Esta cualidad del sistema financiero se traduce en una volatilidad de los sistemas de vida. De este modo, la cultura se vuelve global y los sistemas familiares tienden a diversificarse. En estas condiciones se habla incluso de hiperrealidad, una sociedad del vértigo en las comunicaciones humanas, entre ellas las redes sociales virtuales y los medios de comunicación de masas. La familia, entonces, carece del sentido primero, que es la particularidad de ser extendida, mientras que, la familia nuclear, pasa a ser una de tantas formas de producirse, los lazos familiares. Las familias uniparentales, a partir del divorcio, separación o viudez, la existencia de padrastros o madrastras, la crianza en manos de personas que no son los progenitores de los hijos, las situaciones familiares complejas en situación de allegamientos, el rol de las parejas en el mundo gay-lésbico, entre muchas otras formas de hacer familia, resultan legitimarse en un nuevo modo de ser la 'normalidad', en lo referido a la familia y/o a tomarse la opinión pública respecto, a las formas actuales de vivir las relaciones de amor y las sexualidades.

En la comuna en estudio, se desenvuelven nuevos actores sociales, que presentan un proceso de relativización de una identidad única sanbernardina. Los pobladores pobres, que forman parte de un período cercano al del trabajador asalariado, tienen una entrada en la tardomodernidad sanbernardina, debido a un proceso constante de supervivencia de campamentos y viviendas sociales, para familias pobres; que en este caso requieren de la política social y de la acción comunitaria, para una construcción identitaria con referentes del mundo popular. Por otro lado, los habitantes de espacios de inmobiliaria, constituyen una nueva clase media en la comuna, se trata de familias que vienen de otras comunas del Área Metropolitana, a poblar San Bernardo; los condominios urbanos, tienden a ser similares a los de otras comunas en que habita una clase media emergente; por otro lado, los que se emplazan alrededor de los campos sanbernardinos, van dibujando elementos de una nueva ruralidad.



### III.C CATEGORÍA MADRE TERCERA

#### 'VIDA COTIDIANA Y VIDA CIUDADANA COMO PLURALIDAD DE MUNDOS EN LA COMUNA'

La categoría madre tercera, intentando ser una respuesta al tercer objetivo específico, el que se expresa como sigue:

- *Realizar la reconstrucción de los aspectos que actúan para la descripción de las **Solidaridades y Organizaciones**, en los relatos de vida de adultos mayores de la comuna en estudio.*

\*\*\*

Una concatenación de las vinculaciones entre los espacios personales, sociales y públicos, acontece desde el sujeto individual, en este caso las mujeres y hombres de edad mayor de San Bernardo. Figurándose los lazos, como círculos concéntricos que se amplían, desde la persona humana, hacia la familia, luego a las comunidades y posteriormente a la demanda de productos y servicios, del mercado y el Estado, en los ámbitos locales, nacionales y globales.

Es posible determinar que el individuo tiene lazos prioritarios y especialmente fuertes en el plano de las redes familiares, tanto a partir de la familia de origen, como desde la familia de destino, la construida y en construcción. Las solidaridades familiares son las más elementales formas relacionales; a través de las transmisiones desde la familia de origen al sujeto adulto mayor<sup>481</sup>, se logra una reproducción de valores y estructuras básicas éticas, que se manifiestan en la familia de destino; por su parte, también son relevantes a la hora de vivir la familia de destino, en especial a los criterios para la crianza, que se perfilan desde la experiencia personal y el influjo de los tiempos modernos; esta doble entrada en torno a los valores de una sociedad, es posible de diagramar como proyecto de vida familiar, con presencia de elementos de tradición y modernidad.

Los espacios barriales y comunitarios, son antecedentes de identidad y pertenencia en la localidad y al mismo tiempo, facilitan unas formas de participación elementales; en éstas se facilita la pertenencia, debido a que se posibilita la mirada cara a cara y se facilitan maneras de relacionarse entre pares; además en los tipos de organizaciones comunitarias, se dan las condiciones para la resolución pacífica de los diversos problemas sociales que ocupan a una comunidad. Los liderazgos en este amplio ámbito, resultan ser de cada persona un tipo específico, cada miembro de las comunidades locales ejerce un liderazgo particularmente específico y por tanto valioso e irrenunciable.

---

481 La noción de 'sujeto adulto mayor', se presenta de modo que *“permite construir una nueva identidad, puesto que vincula a las personas de esta edad con un grupo social reconocido y permite la coordinación con un grupo de pertenencia que garantiza relaciones de igualdad”*. En: Obreque Morales, Regina: “Representaciones Sociales de Dirigentes Adultos Mayores de Uniones Comunales de Clubes” [www.gerontologia.org](http://www.gerontologia.org); Enero 2005.

Los comportamientos sociales tienden en la sociedad, a partir de la base de un trato que pretende ser armónico, al modo de un cuerpo que se integra en sus diversos planos; se habla de dispositivos de control y señales del tejido social, que advierten de las consecuencias de comportamientos de desintegración, además de oportunidades y posibilidades de reparar los daños al entramado societal, por parte de las personas, las organizaciones privadas y públicas, además del propio Estado; en suma estaremos firmando, ante cada conducta positiva, propositiva e inclusiva, un pacto social de buen trato y de sana convivencia, entre personas humanas, capaces de empoderarse en el ejercicio de sus facultades fundamentales, los derechos humanos; el componente netamente político de esta característica asociativa, estará argüido desde una acción social, como práctica con sentido, privilegiadamente fundada en la necesidad de vida y bienestar. Esta noción que se origina en la particularidad de la persona individual y su ampliación a circuitos cada vez más externos, privilegiando una extrapolación hacia el ser genérico, la humanidad y el ecosistema, como parte de un cosmos que se puede vivir en contacto y conectividad, desde el cuerpo como entidad constituida de materialidad, además de energía psíquica y espiritual. Es de esta manera, que se puede llegar a un ideario de pertenencia a los planos de la localidad, en este trabajo a una totalidad, proveniente de todas las vertientes y de los diversos escenarios de la vida sanbernardina.

Estas formas de pertenencia pueden observarse en la experiencia de ciudadanía, esencia del ethos político y del comportamiento normativo; sus manifestaciones pueden orientarse en relaciones de reciprocidad, principalmente, desde los requerimientos de subsistencia y reproducción de la vida, en el mercado como consumidores y en los servicios públicos como beneficiario y participante. La noción de ciudadanía puede expresarse como demanda social y ser austera en sus modos de presión o radicalizarse, conforme a las habilidades de los poderes privados y públicos, de abrir o cerrar espacios para la participación de los pueblos en la democratización de la democracia; es posible afirmar que la calle es un lugar de resonancia, cuando las posibilidades de congregarse en el espacio público decaen, sea este el de lo local, el nacional o global.

Así, el sujeto adulto mayor sanbernardino, es el punto de partida para el proyecto vital de una sociedad local integrada, en la cual se expresa la 'ciudadanía', como bagaje de experiencias vividas y construidas de luchas y conquistas sociales, resultante en los diversos rostros de la misma; por esta causa es atingente tomar aquí la idea de 'capital social', el que es *"entendido como la capacidad de acción colectiva que construyen las personas sobre la base de la confianza social, normas de reciprocidad y compromiso cívico"*<sup>482</sup>. De este modo, la gran responsabilidad que los adultos mayores demuestran cotidianamente, en torno a muchas formas de educación cívica como conducta ejemplar, se vivencian en los ámbitos personal, social y público, de modo que constituyen referentes identitarios y aproximaciones a la noción de una cultura ética.

El sujeto mayor en relación con las otredades, como referente identitario y ético están proactivamente en dimensión de amistad y superación de desavenencias; el compromiso radical de cumplimiento de los pactos, acuerdos y consensos, en la sociedad toda, es lo

---

482 Lechner, Norbert: "Las sombras del mañana. La dimensión subjetiva de la política". LOM Ediciones; Santiago de Chile, 2002. P. 100.



que convoca a los mayores de San Bernardo a hacer vida cotidiana y social. El cinismo, la conducta doble que es posible como alternativa al compromiso, tiene mal pronóstico en la modernidad tardía, donde la hiperrealidad de una globalización veloz y con abundancia de elementos de comunicacionales multiplicados rizomáticamente por las redes sociales, además de sus expresiones tecnológicas y virtuales, tiende a develar los comportamientos nocivos por parte de las personas y sus autoridades. El proceder con probidad es una de las demandas sociales primeras del pueblo mayor, tanto para sí como para otros referentes de la sociedad como los estamentos de la autoridad pública y los empresarios, además de otras subjetividades ciudadanas como la juvenil, que entre sus manifestaciones tiene la expresión estudiantil y la cultural. Así, responsabilidad y gratitud forman parte de un ideario de compromisos radicales, que los mayores sanbernardininos saben vivir en amistad con las generaciones que le siguen; de la misma manera, disciplina y corrección son elementos de una hiperrealidad interconectada, en la que se perfilan una ilusión y una apariencia de vida privada, además de múltiples modos de resolver la tendencia a conocer y opinar la realidad de los pueblos y sus gobiernos.

Los deportes, las artes y la cultura son componentes propios de un sistema de pertenencia primario, a la comunidad local. Ahora bien, un referente tardío de identidad y pertenencia, en sí mismos son las personas mayores, como portadores de memoria histórica y memoria viva de los pueblos; Alain Touraine se referirá a esta impresión, de manera que se logre compilar *“de manera notable el universalismo del pensamiento, de la ciencia y el arte con una conciencia de identidad y una memoria histórica muy vivas”*<sup>483</sup>.

El lazo de las personas mayores con la memoria de un lugar en particular, habrá de entenderse de modo que *“la historia es la reconstrucción, siempre problemática e incompleta, de lo que ya no es. La memoria es un fenómeno siempre actúa un lazo vivido en presente eterno; la historia, una representación, del pasado”*<sup>484</sup>. Han de serlo en mayor medida según se revela el mayor grado de empoderamiento del sujeto colectivo ‘personas mayores’, en un plan de vida que se construye día a día, paso a paso, tomando decisiones sobre todo el campo de acción que le es natural y propio, aspirando a ideales que provienen del mundo clásico tales como la belleza, la verdad y la bondad.

Cada escenario de la vida de las personas de mayor edad, se puede atribuir como un espacio en que corresponden ciertos desenvolvimientos, según los códigos y usos, que si bien es cierto, están delimitados de manera rigurosa, dejan amplio margen decisional a los sujetos individuales y colectivos, de la edad mayor en San Bernardo.

Por último, es necesario aludir al alcance de los movimientos sociales propicios a la vigencia de la persona adulta mayor, como creadora de historicidad de las comunidades;

483 Touraine, Alain: Sociología de la Acción. Ediciones Ariel, Barcelona, 1969. Citado por Gainza, Álvaro; 1993. P. 296.

484 Nora, Pierre: “Entre Memoria e Historia: La problemática de los lugares”. Traducción de la versión en francés “Les Lieux de Mémoire; 1: La République” París, Gallimard, 1984. Para la cátedra Seminario de Historia Argentina Prof. Fernando Jumar C.U.R.Z.A. - Univ. Nacional del Comahue. En: <http://comisionporlamemoria.chaco.gov.ar/jovenesymemoria/documentos/pdf/21.pdf> Consultado Marzo de 2013.

ante los deterioros y posibles contracciones del cuerpo íntegro, se favorece el envejecimiento activo, el enfoque de derechos, además de los debidos cuidados médicos, clínicos y espirituales. De esta manera se requiere activar la memoria de las personas de mayor edad, más todavía, no será un ejercicio nemotécnico solamente, del sujeto mayor; Pierre Nora aludirá a la producción de Memoria, desde los socioespacios, cuyo develarse ocurre en el cuerpo de las antiguas y los mayores, en el espacio territorial, planteando que *“la curiosidad por los lugares donde se cristaliza y se refugia la memoria está ligada a este momento particular de nuestra historia. Momento en el que la conciencia de la ruptura con el pasado se confunde con el sentimiento de una memoria desgarrada; pero en el que el desgarramiento despierta aún bastante memoria para que pueda plantearse el problema de su encarnación”*<sup>485</sup>. Habrá de suponerse una comprensión colaborativa en la producción del relato -tanto del sujeto conociendo, como el sujeto que entrega conocimiento desde su saber-, haciendo de la memoria, algo presente.

---

485 Íbidem.

**V.3 CATEGORÍA MADRE PRINCIPAL:  
'PERTENENCIA A LA COMUNA DE SAN BERNARDO'**

***En este título, se presenta la categoría madre principal, 'Pertenencia a la Comuna de San Bernardo', la que resulta ser una síntesis del proceso de categorización de esta tesis, además constituye una forma de responder a la 'Pregunta de Investigación' que se presenta a continuación:***

- ***¿Qué sentido subjetivos de identidad local están presentes, en la reconstrucción de memoria histórica de la Comuna de San Bernardo, entre los años 2004 y 2011, a partir de los relatos de vida de sus adultos mayores?***

***En el mismo sentido, este registro pretende ser una respuesta al 'Objetivo General del estudio', el que se transcribe aquí, desde la formulación del problema de investigación:***

- El principal objetivo del estudio en curso es ***'conocer las sentidos subjetivos de identidad local que están presentes en la reconstrucción de memoria histórica de la Comuna de San Bernardo, entre los años 2004 y 2011, a partir de los relatos de vida de sus adultos mayores'.***

\*\*\*

En un campo relacional de pertenencia compleja con la comuna, se hace evidente la facticidad alusiva a la construcción de una etnicidad multiforme, entendiendo que *"la etnia se define como la conciencia colectiva de pertenecer a un grupo cultural"*<sup>486</sup>. Están presentes los sujetos de un San Bernardo del ideario clásico y de nuevos sanbernardinios, con elementos de premodernidad, modernidad y tardomodernidad; los cuales han de ser comprendidos en su especificidad y haciendo prevalecer la integración de una identidad local, traducida a una sensación de pertenencia integradora de las diversidades; *"el puro predominio de patrones estandarizados, al contrario, es calificado como algo que los desposee de una capacidad local afirmativa frente al medio y como una imposición 'desde arriba'"*<sup>487</sup>.

De esta manera una ruralidad, que presenta un factor productivo agrario cercano al latifundio o la hacienda, es además coherente con la noción de un san Bernardo como lugar de recreo de la aristocracia capitalina, que se proyecta en el tiempo, como clase media de veraneo; de estas familias tradicionales, muchas quedan en la actualidad, conformando una alta adhesión a la pertenencia de una clase media ilustrada, con un alto interés en las competencias deportivas, en las artes, la cultura y el folclor. El campo es lugar de pertenencia del sujeto campesino pobre, con una gran raigambre en la tierra, en la que ve florecer su trabajo, sabiendo que San Bernardo es un lugar lejano en el antes, más todavía, cada vez más interconectado, por las rutas de acceso, además de estar

---

486 Aguirre, Ángel. Op. Cit. P. 365-366.

487 González Meyer, Raúl: "Poderes Locales, Nación y Globalización. Historia de teorías y debate contemporáneo". Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Santiago de Chile, 2007. P. 189.

también más vinculado a los servicios públicos y privados; esta situación genera un enraizarse con el río Maipo, tanto por parte del que cultiva productos agrícolas, sabiéndose hermanado con las otras tierras que baña el río, como el que se nutre de las arenas de su lecho, para ejercer el comercio de sus áridos.

En este mismo sentido, la urbe adquiere un dinamizante de su economía con los procesos de industrialización, entre los que sobresale la fundación de la Maestranza Central de Ferrocarriles. El obrero maestrancino es el sujeto que pertenece a la ciudad por excelencia; tanto la conformación de la familia moderna, como el desarrollo del comercio asociado a su poder adquisitivo, desarrollan un crecimiento sostenido en el tiempo de la ciudad de San Bernardo; es muy valorado el influjo de la industria maestrancina y sus trabajadores, por los antiguos de la comuna; la Maestranza en sí es un símbolo de la memoria histórica de San Bernardo.

La identificación de los sanbernardinios con su geografía, sitúa al Maipo y el cordón montañoso del Cerro Chena, con una memoria más lejana, que se relaciona desde los pueblos promaucae y diaguita, hasta la irrupción del Inca, con anterioridad al arribo del colono hispano y al de una conformación de la nacionalidad chilena. Esta mención, corresponde a la necesaria adecuación de los elementos que en la tardomodernidad miran hacia el pasado como conformación de un mestizaje, en que la pertenencia a la comuna en estudio, constituye un estado nacional y una idea de aldea global.

Desde los personajes típicos, hasta los diversos credos, pasando por las discapacidades, las presencias de pueblos originarios y afrodescendientes, además de las diversas formas de habitar la comuna y de conformar clases sociales o grupos socioeconómicos; forman parte de una misma esencia, que es desenvolverse en un espacio local que se compone de un elemento territorial y uno de las ideas de 'sí' y de un 'nosotros', al cual se tiene mayor o menor identificación.

En otro espacio de reflexión y como elemento de la pertenencia a la comuna de San Bernardo, habrán de considerarse tres subjetividades, que son parte del polo de desarrollo tardomoderno y que han de ser consideradas en integración con los sujetos sanbernardinios de los polos premoderno y moderno. Se tratan aquí de configurar los componentes del arraigo y desarraigo, con una pertenencia a la comuna, que tiene como punto de partida, la identificación con ella.

Sujetos que delinear la frontera de los arraigos y desarraigos, se presentan en la presente tesis, del modo que sigue:

- Pobladores pobres: Con un mayor arraigo en los barrios y menos con la comuna en su totalidad,
- Residentes de hábitats de inmobiliaria: Con presencia urbana y rural, con cierto desapego por el desarrollo de la comuna en estudio,

- Las niñas, los niños, adolescentes y jóvenes: Como generaciones de reciente data, que van creciendo en la identificación con San Bernardo.

Estas subjetividades, dan pie a la afirmación de que existe un San Bernardo, no sólo complejo; sino una cultura sanbernardina, en la que participan los antiguos y los nuevos vecinos de la comuna en estudio.

Para hacerse cargo de esta situación, se alude al trabajo de Gonzalez Meyer, el que expresa que *“un fundamento importante para formularse esta pregunta por los grupos populares locales, es que dichos sectores no constituyen toda la estructura social de múltiples territorios locales, sino que son parte de sociedades locales en las cuales hay otros grupos y en las que puede haber una estratificación más o menos compleja”*<sup>488</sup>.

\*\*\*

Entre las simbologías que pueden contribuir al pensamiento sobre la pertenencia, en comunas complejas como San Bernardo, se presenta el llenado y el vaciado de significados, de los espacios socio-simbólicos.

Si bien se da a entender en el trabajo aquí presentado, que la pertenencia recurre al arraigo y desarraigo de los diversos habitantes de la comuna, habrá de considerarse la idea de un San Bernardo propio; en la sensación de formar parte de un ‘algo’ que es un San Bernardo, nombrado al modo de ‘un ser y un estar aquí’, que está ‘en nosotros’ y ‘entre nosotros’, que responden a la idea de multiplicidad y complejidad; de este modo, Bengoa se refiere a *“la cultura –o las culturas- no como totalidades homogéneas, sino como conjuntos heterogéneos”*<sup>489</sup>.

Los espacios sociales, se han simbolizado a lo largo de esta obra, como representación que los adultos mayores de la comuna en estudio, realizan sobre la materialidad de los acontecimientos, la infraestructura lógica acerca de una vida en la comuna, con la idea de construir relatos que pertenecen a la memoria de la comuna.

Cuando los recambios generacionales o la alusión a los nuevos oriundos de San Bernardo, significan cotidianamente la comuna, con alusión a la fugacidad, a la velocidad o el riesgo, se hablará de una sensación de peligro.

Más aún, en el momento en que los antiguos y las mayores de la ciudad y el campo sanbernardino, se entregan al encanto de las relaciones humanas intergeneracionales, en

---

488 Íd. Pág. 192.

489 Op. Cit. Bengoa, José: (2006) Pág. 20-21.

la creación de relatos con un contenido de memoria histórica e identidad local, se produce un cambio en la percepción, de ese algo que es la comuna. A cierta hora y al menos por un instante, se presenta la conexión entre personas, que se han conmovido en este gesto creativo.

Esta conectividad en el sentido subjetivo del campo interpretativo, es revelada como una sensación que se percibe como afecto, energía y sensorialidad espiritual, de amistad entre los participantes de una díada que compromete cada vez más, a mayor cantidad de nodos, de una red imbricada en el terreno concreto de una comuna; estos nodos que son arquetípicos de las personas de mayor edad, están presentes como subjetividades que crean identidades nuevas<sup>490</sup>, constituyendo una identidad compleja que es 'algo nuevo'; esta novedad se dice y se transforma de modo positivo, en la vida cotidiana, con sólo ponerse en diálogo, para crear nuevos modos de hacer ciudadanía, mercado y estado, entre los que son a la vez, 'iguales y distintos'.

---

490 Así, los adultos mayores pueden acceder a las atribuciones de generar capital social, recursos psicosociales y capitales intangibles, en la creación paradigmática de un nuevo orden societal, capaz de convertir el cuerpo social, en más libre y solidario. Se refiere Donovan a este respecto afirmando que lo nuevo se radicaliza más por los *“recursos morales de una sociedad (...) y de su articulación, que de la existencia de cada uno de ellos en particular, o de sus recursos materiales”*. (Op. Cit. Donovan Fortín, Patrick: Transformaciones globales ...)

**V.4 ESBOZOS DE MODELOS ANALÍTICOS EN TORNO A LA CATEGORÍA MADRE CENTRAL  
'PERTENENCIA A LA COMUNA'**



Una primera aproximación a la categoría madre 'Pertenece a la Comuna', se refiere al tema de la identidad de San Bernardo, desde una perspectiva que podríamos llamar conservadora y/o tradicional.

Deja, eso sí, entrever en el discurso, la existencia y presencia de otras perspectivas de la identidad de la Comuna de San Bernardo.

#### **V.4.1 Modelo Tradicional Simple de Pertenece: Teoría Matemática de Conjuntos. 'Pertenece, No Pertenece':**

Podríamos decir, que esta perspectiva se asemeja, a la manera clásica de representación matemática de la teoría de conjuntos.

Se refiere a la pertenencia en su signo negativo y/o positivo.

En el pertenece y no pertenece, aparecen elementos incluidos y excluidos.

La integración de las identidades, se logra, desde este punto de vista, subyaciendo éstas, en una identidad única.

#### **V.4.2 Modelo Complejo Moderno de Pertenece:**

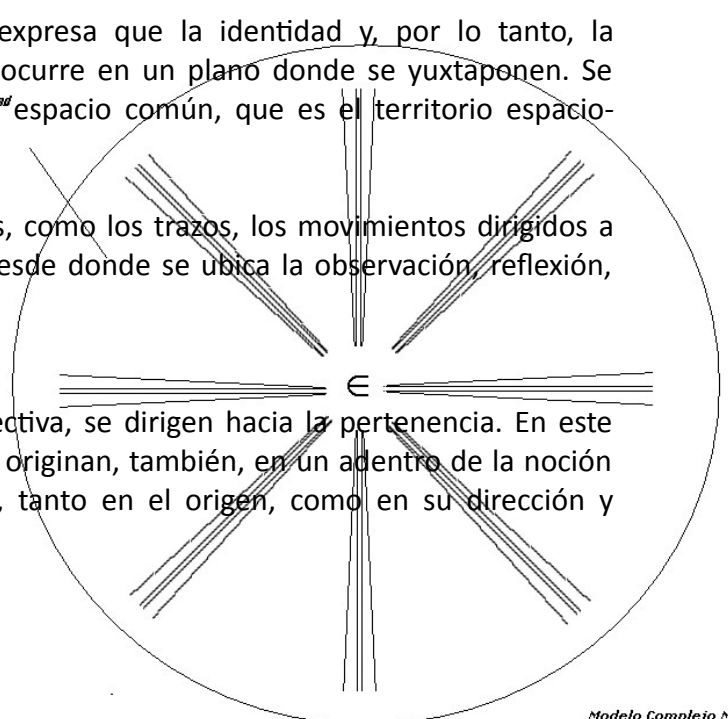
##### *V.4.2.1 Modelo Complejo Moderno: Pertenece Perfecta. 'Las Perspectivas hacia Adentro'.*

La idea de 'perfecto' viene dado conforme a la idea de integración completa de la identidad local.

Mediante la imagen de esta, se expresa que la identidad y, por lo tanto, la pertenencia en ella de otras identidades, ocurre en un plano donde se yuxtaponen. Se ubican una al lado de otra. Utilizando un espacio común, que es el territorio espacio-temporal de San Bernardo.

Las perspectivas, son representadas, como los trazos, los movimientos dirigidos a partir de la visión que permite el punto desde donde se ubica la observación, reflexión, acción, narración.

Los puntos de fuga de cada perspectiva, se dirigen hacia la pertenencia. En este caso, los puntos de vista de las mismas, se originan, también, en un adentro de la noción de identidad local. De ahí, la integración, tanto en el origen, como en su dirección y sentido.



V.4.2.2 *Modelo Complejo Moderno: Mayor o Menor Nivel de Pertenencia. 'Las Perspectivas hacia Adentro'.*

La imagen que se muestra, representa también los diversos puntos de vista, perspectivas y puntos de fuga, con la dirección y sentido, puesta hacia la pertenencia.

Las diversidades orientadas hacia la construcción de identidad social en el espacio local, en el caso de este modelo, difieren en su origen.

Los puntos de vista, de las perspectivas para la identidad local, se hallan en posiciones disímiles, según sea su relación con las elipses, no necesariamente concéntricas, que hemos de llamar márgenes.

Mientras más amplio sea el margen, existirá un mayor nivel de pertenencia. En el más exterior, encontraremos esto que, denominado Perfecta Pertenencia, integra todos los puntos de vista, en el diálogo sobre lo que es la identidad sanbernardina.

Por otro lado, si se hacen más pequeños dichos márgenes, nos encontraremos que, algunos de los puntos de vista se ubican fuera de ellos, otros en cambio, dentro de ellos y, los que se hallan en el margen mismo.

Conforme se vuelven más pequeñas las elipses a las que se alude, las zonas que generan las cualidades de mayor o menor nivel de pertenencia, podremos llamarlas Pertenencia Intermedia y Mínima Pertenencia

Un referente interesante, para sostener la idea de márgenes de mayor identificación con la idea de un nosotros y por tanto pertenencia a la comuna, que se sitúa ante los otros, surge en la obra de Lechner, señalando que: *"el orden es creado mediante la delimitación de su entorno, estableciendo un límite entre inclusión y exclusión. No hay orden social y político sin fronteras que separen un nosotros de los otros"*<sup>491</sup>.

De este modo, Bourdieu es el principal soporte de una mirada de la identidad, que constituye *"una representación compleja y múltiple, fundada en la expresión de las mismas realidades, pero en discursos diferentes, a veces irreconciliables (...). Además de favorecer, la idea de "abandonar el punto de vista único, central, dominante, en síntesis, casi divino, desde el cual se sitúa el observador, en beneficio de la pluralidad de puntos de vista coexistentes y en ocasiones directamente contrapuestos"*<sup>492</sup>.

---

491 Op. Cit. Lechner, Norbert: (1983). P. 83.

Por su parte, Daniel Bertaux está diciendo que una imbricación de lo social y lo político, está presente en la esquematización, como tipo ideal, que quiere dar de las transformaciones de cada sujeto, en actor transformador de su persona y de contexto que lo circunda, circunstancia que *“opera bajo la presión de fuerzas contrarias y cambiantes. Si estructura el campo de la praxis, es a su vez el objeto, el foco de la praxis. Una sociología que no se limitara a analizar el orden establecido, sino que tratara de aprehender las contradicciones que dicho orden engendra y las transformaciones estructurales resultantes, debería esforzarse por unificar el pensamiento de lo estructural y el de lo simbólico, y sobrepasarlos para llegar a un pensamiento de la praxis”*<sup>493</sup>.

#### V.4.2.3 Modelo Complejo Moderno de Pertenencia: ‘De adentro hacia fuera’

Luego de la concentración que significa ver la identidad local, desde distintos puntos y de establecer en el territorio de San Bernardo un espacio para poner a dialogar los relatos de vida de sus adultos mayores, componiendo una identidad multifacética; es posible irradiar lo sanbernardino, expandir el sentimiento de sí mismo de la Comuna, salir de su seno para encontrarse en relación con otras identidades.

En esta figura, vemos que los orígenes de cada perspectiva –los puntos de vista-, están enraizados en una pertenencia que deviene en común.

Se parte de la comunidad local.

No obstante, los puntos de fuga, las direcciones a las que se perfila cada perspectiva, se ven: en, fuera o hacia las líneas demarcatorias de la elipse que se han llamado márgen.

Ya sea en la frontera, afuera o dentro de ella, la identidad de San Bernardo tiene la potencia de ir hacia el exterior.

La pertenencia a la comunidad local, se presenta en la obra de González Meyer, de modo que *“a pesar de las redes globales y las interdependencias socio-espaciales acrecentadas, los territorios locales siguen siendo un entorno y un determinante, de parte significativa del bienestar personal y colectivo”*<sup>494</sup>.

---

492 BOURDIEU, PIERRE: “El espacio para los puntos de vista”, en Revista Propositiones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999. P. 13.

493 BERTAUX, DANIEL: “El enfoque biográfico: su validez metodológica, sus potencialidades”, en Revista Propositiones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999. p. 58.

494 Op. Cit. González Meyer, Raúl (2007). Pág. 206.

Así, sobre los diversos sentidos hacia y desde la noción de pertenencia, además sobre la mayor o menor arraigo con la comuna, *“se puede afirmar que lo explorado debería ayudar a demostrar que las ‘sociedades locales’ (...), constituyen espacios socialmente densos en los que inciden con distinto poder y ascendencia, múltiples agentes”*<sup>495</sup>.

Queda manifiesta la complejidad de la pertenencia a la comuna, en lo que hay de común y diverso en el sí mismo, respecto de y con los otros. Éstos también pueden yuxtaponerse, en la interrelación equitativa –también entre unicidad y pluralidad-, de las miradas de un sí mismo que puede adquirir niveles heterogéneos.

Como una alegoría de la relación entre lo local y lo global.

O de lo glocal.

---

495 Íbidem. Págs. 201-202.

## **V.5 HIPÓTESIS CUALITATIVA AL PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN**

La identidad local sanbernardina, estaría afectada por una pertenencia compleja y multisignificante, a la memoria del espacio socioterritorial de la comuna de San Bernardo.

## V.6 RECOMENDACIONES DE POLÍTICAS SOCIALES DEL SECTOR PÚBLICO LOCAL Y NACIONAL RELATIVAS AL PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN<sup>496497</sup>

### PREÁMBULO

Con un punto de partida en el requerimiento, de los desafíos evidenciándose actualmente en nuestro país y mediante la reflexión que la Tesis aquí presente, se otorga desde su análisis y resultados, este título aborda las principales problemáticas y propuestas de solución, respecto de los tres objetivos específicos, orientados en relación a las variables de análisis del estudio, mediante una visión fundamentada, en la afectación mutua, de dos elementos primordiales: la vigencia de los Derechos Humanos de las Personas y los Colectivos; además de, la construcción de un Sistema de Protección Social fuerte, en el devenir de San Bernardo y de Chile.

Es primordial orientar una propuesta programática para los poderes públicos manifiestos en el espacio local y nacional, en base a un principio elemental, que es el de la Soberanía radicada en el Pueblo. En este sentido, son las personas las que delegan su poder en las autoridades municipales y estatales, por la vía de un mandato que se realiza, a partir de las elecciones populares. Por esta razón, los mandatarios tienen la obligación de favorecer los flujos de poder, entre las Personas, el ámbito Privado y el Municipio o Estado, según se vea; es en este caso, cuando las relaciones de poder, se presentan en la forma de fluidos en el espacio-tiempo, en que la conformación reticular de lo social transita de nodos centrales a los más marginales y viceversa; con esta idea se pueden observar flujos verticales ascendentes y descendientes, además de fluidos horizontales, en todas las direcciones de una 'rosa de los vientos'. Así es como, el poder ascendente, en la generación de gobierno nacional y local, por parte de los ciudadanos y en la participación en la toma de decisiones sobre lo que les afecta, se observa en relación de reciprocidad, en el momento en que las mencionadas formas de gobierno, entregan poder a cada persona y a las agrupaciones de personas, abriendo espacio para dicha participación social y política; este flujo descendente, se manifiesta normativamente, cuando los poderes públicos se han permeado de las necesidades, que la sociedad civil expresa, teniendo la voluntad política y la capacidad, de generar las condiciones para solucionar los problemas sociales, de la ciudadanía, la que tiene una vocación de participar, no sólo enunciando sus problemáticas, sino también en la concreción de soluciones, a sus demandas sociales. De todas formas, la participación social de los diversos actores del país, tiene como componente la generación de vínculos y trae aparejada, procesos de producción de identidad social en los ámbitos local y nacional.

---

496 Arriagada Peñailillo, Waldo: "Propuesta de Comisión Programática Personas Mayores MAS BACHELET"; Documento de trabajo para el Programa de Gobierno de la Presidenta Michelle Bachelet Jeria, durante la campaña electoral del año 2013.

497 Partido Movimiento Amplio Social MAS: Documento "MÁS para Chile, MÁS Bachelet"; Propuesta del Partido Movimiento Amplio Social MAS, para el Programa de Gobierno de la Presidenta de la República de Chile, doña Verónica Michelle Bachelet Jeria 2014 – 2018.

En las sociedades locales complejas, como San Bernardo y en la sociedad nacional, los polos de desarrollo premoderno y moderno, adquieren forma en los ejercicios de poder, en torno a la superación de las grandes desigualdades sociales, económicas y culturales; en la modernidad de estado nacional industrializado, se materializan estos flujos de poder, en construcción dialéctica, a través de los movimientos obreros y campesinos, como poder popular.

En la actualidad, en la presencia del polo tardomoderno, nos vemos viviendo una modernidad post-industrial globalizada, en la que se aprecia el efecto del nivel de desarrollo de las comunicaciones y el transporte, además de lo vertiginoso que resultan los flujos económicos del capital financiero. Es una época, en que la grave desigualdad, en nuestro país y en la comuna en estudio, se expresa como pauperización de enormes sectores populares, también como sensación de incertidumbre, además de una atomización social, expresada por la exacerbación del individualismo, el crédito y el consumo. No obstante, el poder propio de los ciudadanos, se manifiesta constantemente, en torno a una mirada crítica que las personas tienen de la realidad social y en las expresiones populares, que cotidianamente se diversifican. Forman parte de movimientos sociohistóricos, que tienden a desarrollar estrategias de reivindicación y de solución a demandas emergentes; se caracterizan principalmente, por la necesidad de acceder a los recursos, de un Municipio y un Estado que se guíe por los principios de unas políticas públicas, que respondan efectivamente a la redistribución de la riqueza en nuestro país, creando las condiciones para una protección social, de carácter público.

En gran medida las transformaciones sociales a los derechos humanos y a las políticas de protección social, de los diversos sujetos de derecho, requieren del contexto institucional, de una amplia participación social, en una 'Reforma de Equidad Social', capaz de resolver las prestaciones de una protección social, en lo local y en lo nacional, mediante un sistema de protección social de carácter público, con dignidad y justicia social, un 'Proceso Asambleario Constituyente', tendiente a la creación de nueva Constitución Política de la República y una Reforma Tributaria, que permita las condiciones materiales, de los cambios que las comunas de nuestro país inducen -entre ellas el San Bernardo de hoy- y que Chile necesita.

#### **V.6.1 Derechos Humanos de las Personas y los Colectivos**

La mirada de los Derechos Humanos, en estas Recomendaciones, apela a observar los tratados internacionales firmados y ratificados por Chile, con especial énfasis en que prevalezca en la sociedad sanbernardina y chilena, por un lado, una cultura de aceptación de las diferencias y diversidades de los múltiples Sujetos de Derecho; mientras que por otro, desaparezca la transgresión, a la esencia de la persona humana, entre muchas formas, en la de discriminación de cualquier tipo y en base a cualquier condición, en el curso actual que llevan los principios de la libertad, igualdad y fraternidad, que el derecho internacional público se ha dado, como itinerario, utopía y horizonte de sentido; y por último, que se produzca el establecimiento integral de la verdad, la justicia y la reparación de las violaciones a los derechos humanos en nuestro país. Así, la 'Memoria Histórica' será un componente determinante del cumplimiento de los derechos humanos, cuando la reparación de las víctimas y sanación de los colectivos, comunidades y sociedades

presentes en la tierra chilena, son provenientes desde el pasado, para conectar el desarrollo de un presente y un futuro en que se proteja, promueva y se evite la transgresión de estas facultades esenciales, por parte del Estado y contando con la garantía en una ciudadanía empoderada. Esta politicidad de la memoria es mencionada por Le Goff, de tal modo que *“compete, en efecto, a los profesionales científicos de la memoria, a los antropólogos, a los historiadores, a los periodistas, a los sociólogos, hacer de la lucha por la democratización de la memoria social uno de los imperativos prioritarios de su objetividad científica”*; y continúa además expresando que *“la memoria, a la que atañe la historia, que a su vez la alimenta, apunta a salvar el pasado sólo para servir al presente y al futuro. Se debe actuar de modo que la memoria colectiva sirva a la liberación, y no a la servidumbre de los hombres”*<sup>498</sup>.

Los derechos humanos a los que nos referimos aquí, se contemplan como derechos de primera generación (civiles y políticos), de segunda generación (asociados a la protección social) y de tercera generación (pertenecientes al área de la solidaridad humana). Tanto las personas, como los colectivos humanos, son titulares de los derechos humanos, que la legislación internacional permanentemente está desarrollando y perfeccionando.

La propuesta que aquí se desenvuelve, busca acrecentar el ámbito de acción de las personas, como ciudadanas y ciudadanos de un siglo XXI, que repercuta en una mayor participación, poder de decisión, autorrealización y felicidad.

Vistos desde la particularidad individual o en perspectiva de agrupación, en torno a alguna característica o condición en común, las diversas subjetividades han de obtener garantías de cumplimientos de sus derechos humanos. Esta propuesta reconoce la necesidad de superar las desigualdades, en los ámbitos económicos, sociales, culturales y políticos; además, se propone promover el ejercicio de las facultades humanas y superar las situaciones de daño, de al menos, los siguientes sujetos de derecho: Niñas, Niños y Adolescentes; Mujeres; Personas Mayores; Discapacitadas y Discapacitados; Pueblos Originarios; Consumidores; Diversidades Sexuales; Migrantes; y, Diversidades de Credos.

#### **V.6.2 Sistema de Protección Social desde el Gobierno Local Sanbernardino y el Gobierno Nacional de Chile**

Una protección social, en el tiempo presente, se ha de realizar a partir de políticas sociales, prioritariamente del sector público, tanto desde los poderes públicos a nivel municipal, como nacional; éstas se materializan, en la toma de lugar por parte del Municipio y el Estado, en una agenda pública; a través de la resonancia social, los movimientos sociohistóricos demandan se manifieste, en la agenda de gobierno.

Se trata de una concepción que no se fundamenta en la idea de asistir a las personas, está referida a una visión de mundo organizada en base a la calidad de las personas de ser sujetos con derechos, en reciprocidad con las obligaciones de la Municipalidad o el Estado, según corresponda y la sociedad. El fenómeno participativo, como demanda y propuesta de tipo societal, de la ciudadanía, ha de ser comprendida como idea de transformación del orden social, entendiendo que el sujeto que abarca al ciudadano y los el que contiene a los

---

498 Íbidem; pp. 182, 183.



colectivos humanos, se ha convertido en actor social, teniendo la característica de poder cambiar y modificar su sociedad. José Bengoa viene a señalar que *“el sabio ya no sólo contempla la realidad humana, al testigo de sus pesares, sino que puede provocar un grado tal de interacción que lo transforma. En ese acto de sanación se ha manifestado una verdad indestructible del conocimiento. El testigo se ha transformado en actor”*<sup>499</sup>.

Una sistematización e integración de la diversidad de políticas públicas, en torno a la provisión de bienestar, requiere fundarse en principios rectores, basados en prestaciones con atributos de sistema público, solidario y de calidad. De este modo, la noción de sistema se vincula con la necesaria articulación de la protección social, en favor de una ‘Reforma de Equidad Social’, orientada desde el Estado, en coordinación con los espacios municipales, que contemple las políticas públicas, ante el diagnóstico de los factores concomitantes en la extrema pobreza –tales como la carencia de respuesta a necesidades básicas, entre ellas los alimentos, la vestimenta y vivienda, además de los servicios básicos domiciliarios, como agua potable, energía eléctrica y calefacción- y en la pobreza –en donde hacen falta herramientas de calidad de vida como salud, educación, pensiones y trabajo-, teniendo como antecedentes, que los grandes problemas sociales de la comuna de San Bernardo y de nuestro país, están relacionados a la falta de escolarización y a la cesantía, además de la necesidad de una protección social de calidad.

A continuación, se expresan algunos de los componentes de una ‘Reforma de Equidad Social’ para generar un sistema de protección social justo, digno y equitativo, de conformidad con los criterios de pisos mínimos de protección social, para cada uno de los tres objetivos específicos de esta tesis:

#### OBJETIVO ESPECÍFICO I (Poblamiento y Hábitat):

- Vivienda y Urbanismo: El acceso a una vivienda digna, de calidad y con espacios adecuados para el desarrollo de las familias sanbernardinias y chilenas, ha de ser favorablemente visto como parte de los derechos humanos económicos, sociales y culturales. De este modo, coordinándose las políticas del gobierno central y local, las viviendas sociales, han de gozar cada vez más, de mejores estándares de calidad; las condiciones de habitabilidad han de ser saludables y sustentables con el medio ambiente, además de atender la situación especial de familias en situación de allegamiento; es menester, una mayor cobertura y mayores montos, para los subsidios estatales de vivienda, de conformidad con el conocimiento que el municipio produce, sobre las necesidades de sus vecinos; superar el endeudamiento de los propietarios de viviendas sociales que no tienen la capacidad de saldar las deudas hipotecarias; y, por último, dar solución habitacional definitiva a los campamentos de pobladores pobres de nuestro país, entre ellos los de la comuna de San Bernardo. Por otro lado, se hará indispensable crear una política nacional y local de urbanismo y urbanización de espacios barriales e interbarriales, que se destaquen por su capacidad de propiciar encuentros ciudadanos, entre las diversas subjetividades en la comuna en estudio

---

499 Bengoa, José: Op. Cit. (1999); p. 34.

y en nuestro país, de ser amigables para todas las formas de expresión ciudadana y de estar en el camino de la protección del medio ambiente y el cuidado de los recursos naturales; sobre este último asunto, es de vital importancia restringir los proyectos de generación de energía que contaminen las aguas y dificulten la labor de los trabajadores artesanales, tal como es en el caso del río Maipo y sus areneros sanbernardininos, respecto de la construcción de represas en el Alto Maipo.

- Seguridad Pública: La protección de las personas, en su calidad de vida, como derecho humano, habrá de contener al menos, los elementos relativos a la promoción de la seguridad personal y social, en los derechos a la vida, la integridad y a sus bienes, derechos y garantías; además, la sociedad habrá de proteger la propiedad pública y privada, en favor de una mayor redistribución del ingreso, a través de la gestión eficiente y eficaz del Estado y la tributación de las grandes empresas, favoreciendo en todo momento los equilibrios macroeconómicos. Así, la participación ciudadana es una herramienta para propiciar el equilibrio de poderes entre el Municipio o el Estado, los privados y sus formas de expresión, como Sociedad Civil, en materia de seguridad pública, acercándose la comunidad, las policías y las judicaturas, a una colaboración en prevención de la delictividad y criminalidad, en la comuna de San Bernardo y en Chile, al modo de un compromiso radical en un 'nuevo pacto social', que se realiza en la internalización y socialización de los valores de una cultura democrática, justa, digna e inclusiva.

#### OBJETIVO ESPECÍFICO II (Economía):

- Educación: El principio fundamental de una educación estatal, pública, de calidad y sin lucro, se encuentra basada en el derecho a la educación, como factor de transformación de las condiciones de vida de las familias más pobres, lo que se define como movilidad social de los sujetos resilientes, en la solución de los principales problemas sociales de la comunidad humana, nacional y local. Por su parte, la permanencia de un tipo de educación provista por la empresa privada, que se legitima conforme a la libertad de enseñanza, debe contribuir al sector público y eximirse del lucro con dineros públicos, en miras a una mayor equidad social. De este modo, el proceso de 'desmunicipalización de la educación pública' primaria y secundaria, en pos de una estatización de este sector, ha de favorecer el mejoramiento de los estándares de calidad y la promoción de la gratuidad, en una educación formal inclusiva, para los estudiantes más pobres de nuestra sociedad. Así, la educación preescolar deberá también entregarla el estado, ampliándola hasta completar su cobertura máxima, facilitando la adquisición de las primeras herramientas para adquirir la madurez emocional y psíquica de los infantes, que permitan su conocimiento de la realidad y su entorno directo, con posibilidades de desarrollarse mejor en el sistema educativo.

- Salud: Como derecho ciudadano, la salud pública ha de entenderse, conforme a un mayor desarrollo de los estándares de calidad, alrededor de un progreso, ocurrido a partir del tránsito, a partir de la 'desmunicipalización de las prestaciones de salud curativa', en un nivel primario, secundario y terciario, hacia un mayor grado de incidencia del estado en su administración, al perfeccionamiento de la gestión pública con mayor interconexión, solidaridad, integralidad y sin lucro, en este ámbito; es de este tenor, la necesaria campaña estatal de propiciar, no sólo una medicina curativa, sino también la promoción de estilos de vida saludables. Por otro lado, las prestaciones de salud que provienen de la empresa privada, principalmente desde las ISAPRES, habrán de favorecer la tributación, en favor de mayor igualdad y abstenerse de recibir apoyo estatal, en su aspiración de lucrar.
  
- Previsión Social: El derecho a una pensión de calidad, consiste en facultar a los trabajadores y a las personas mayores, de un ingreso digno cuando, como prestación pública, ya están en edad de jubilarse; principalmente, los más desfavorecidos, en esta condición, han de verse protegidos por la vía de un fondo solidario previsional, basado en la metodología del reparto –de parte del sector activo hacia las personas en edad de pensionarse y los pensionados (intergeneracionalmente), además entre los diferentes sectores socioeconómicos en el rango etéreo de los pensionados y en edad de pensionarse (intrageneracionalmente)-, el cual se atenga a los principios de universalidad inclusión, solidaridad y ausencia del lucro. Las prestaciones de previsión social han de ser entregadas por el Estado nacional, conforme un aporte tripartito; esta cooperación está basada en la cotización de los trabajadores, los impuestos a las empresas y la administración estatal de los fondos de pensiones. De conformidad con esto, las empresas privadas en este campo, en especial las AFPs, que se rigen conforme al sistema de capitalización individual, para lucrar, deberán asumir el riesgo de la inversión de los fondos de pensiones privados y dejar de transferirlo a los afiliados y al Estado.
  
- Trabajo: La protección social hacia los trabajadores y su empleo, ha de manifestarse como ejercicio de un derecho fundamental, que favorezca una mayor simetría en las relaciones laborales. Considerando las situaciones de precarización y desprotección del empleo, en primer lugar, se deben fortalecer cada vez más, la formalidad para la contratación y la consecuente superación de la carencia de imposiciones, de previsión social y de salud, además de los impedimentos en torno a los seguros de cesantía; en segundo término, mejorar las características de una gran parte de los puestos trabajo, en Chile, que son de carácter temporal, favoreciendo la carrera funcionaria, tanto en la empresa privada, como pública; tercero, aumentar los bajos salarios, progresivamente, partiendo por el salario mínimo; y, promover más y mejores condiciones para la sindicalización y negociación colectiva, de trabajadores, obreros, campesinos, empleados, funcionarios, técnicos, profesionales y ejecutivos, en la comuna de San Bernardo y

en nuestro país. Por su parte, los emprendimientos han de ser impulsados en su desarrollo, como alternativa al trabajo dependiente, realizando la función del trabajo independiente y de las micro, pequeña y mediana empresa (Mipymes); este desenvolvimiento se ha de promover, a través de programas de subsidios y acceso a créditos blandos, con recursos monetarios del sector público nacional, de conformidad con la aplicación que pueda realizar el Municipio de San Bernardo, con participación de las organizaciones de la sociedad civil, chilena y sanbernardina.

#### OBJETIVO ESPECÍFICO III (Organizaciones y Solidaridades):

- Artes, cultura, comunicación y deportes: Tanto a nivel comunal, como de país, habrán de favorecerse, todas las formas de expresión artística y cultural -inclusive las típicas y folclóricas-, propias de las personas y sus entornos, haciendo hincapié en las culturas originarias, locales y regionales, como progreso de todo lo que el ser humano tiene por propio, en el ámbito de la belleza o la esencia étnica, campesina y urbana. Por otro lado, se habrán de fomentar los medios de comunicación alternativos y comunitarios, dentro de la comuna y en el país, favoreciendo con flexibilidad, sus condiciones de existencia, permanencia y legitimidad; además, habrá de propiciarse la desconcentración de la propiedad de los medios de comunicación de masas, abriendo espacios nuevos para el pluralismo, siendo el Estado garante de la calidad de los contenidos, las señales y la información. El fomento de los deportes en el país y en las localidades, ha de contribuir a procesos de integración e identificación con la comunidad local y la sociedad nacional, mediante el impulso de políticas estatales que generen el apoyo económico directo -desde el fisco- e indirecto -mediante el auspicio de la empresa privada, como responsabilidad social empresarial y más allá-, hacia los deportistas de nuestro país y de la comuna de San Bernardo, favoreciendo la competitividad y profesionalización de sus exponentes, a partir de los primeros días de su carrera deportiva.
- Participación y Redes: El progresivo proceso de democratización de la democracia, ha de contemplar la participación de la ciudadanía y sus métodos de expresión como movimientos sociohistóricos, al modo de un referente dialógico con el estado -en su expresión de gobierno nacional y local- y los mundos privados -quienes pueden superar la visión filantrópica e inclusive la responsabilidad social empresarial, en favor de un progreso colectivo y constante de mejorías para el pueblo humano en Chile y en la localidad sanbernardina-, conformando una identidad y un proyecto de transformaciones democráticas de comuna y de país, basada en la novedad aportada por cada uno de sus participantes y en la multiplicidad de sus perspectivas. Las nuevas formas de participación social, habrán entonces de contemplar un elemento de programación sociopolítico, en forma de políticas de protección social, mediante un 'Proceso Asambleario Programático Social', en los espacios locales y nacionales, que recurra a la Investigación Acción Participante y los Programas de Acción Integral (IAP/PAI).

- Constitución: Existe un consenso en el mundo social organizado, demandante del Estado y sus políticas sociales, además del diagnóstico que desde el mundo político se recibe en las comunidades locales y en la sociedad nacional, sobre la necesidad de generar una nueva institucionalidad para una 'Reforma de Equidad Social'; esta reforma se ha de sostener según la creación de una nueva Constitución Política de la República, que adquiere consistencia en un elemento normativo y jurídico, basado en los derechos humanos individuales y colectivos, de primera, segunda y tercera generación. Ha de estar este enorme progreso social, político, cultural y económico, arrancando en un plebiscito en el que los ciudadanos de nuestro país, aprueben o rechacen la idea de cambiar la Constitución a través de una 'Asamblea Constituyente en el espacio Nacional' y desarrollándose, además de profundizándose, por medio de un 'Proceso Asambleario Constituyente', en el espacio local, regional y nacional, utilizando como herramienta metodológico-social, la Investigación Acción Participante y los Programas de Acción Integral (IAP/PAI).

### **V.6.3 El sujeto de derecho Personas Mayores**

Los adultos mayores de la comuna de San Bernardo y de nuestra sociedad chilena, son un ejemplo de participación ciudadana y cultura cívica; cada uno de ellos tiende a vivir las elecciones populares y los procesos organizacionales territoriales y comunitarios, con protagonismo. Como antecedente, de esta mayor responsabilidad en la participación cívica de las personas de mayor edad, es necesario apreciar que los hombres mayores, generacionalmente, recibieron de cerca el proceso de instauración del voto universal masculino, mientras que las mujeres mayores, prácticamente en su mayoría, vivieron personalmente, el derecho a sufragar en nuestro país.

En una cultura que debe a ellos, la construcción de un siglo XX, con mirada de futuro en el XXI, debe existir un respeto irrestricto a su calidad de ser personas, titulares de los derechos humanos individuales, además de ser un grupo etéreo, con carácter de sujeto de derechos colectivos; las personas mayores pueden aportar a las generaciones posteriores de nuestro país y del mundo, como promotores del desarrollo integral.

Por esta razón, un reconocimiento y retribución a las personas de edad mayor, ha de pasar, necesariamente, por un trabajo cotidiano, del Municipio sanbernardino, el Estado chileno y sus servidores públicos, que:

- Promueva las formas de participación y generación de redes sociales de las personas mayores sanbernardinias –las que han podido relacionarse ya sea desde los clubes de adulto mayor y su unión comunal, además de las asociaciones de pensionados y pensionadas, destacando entre muchas otras formas organizacionales los grupos literarios, de folclor y deportivos y poniendo acento a los liderazgos de personas de edad mayor en las juntas de vecinos- y chilenas, contemplando la plena vigencia de sus derechos. Uno de los pilares de la labor, que realiza la comunidad internacional, la sociedad chilena y la localidad sanbernardina, en esta materia, es provocar las condiciones, para la creación de

una Convención Internacional de Derechos de las Personas Mayores, un órgano fiscalizador que se puede nombrar como ONU Mayor, los recursos para observatorio y monitoreo ciudadano; además de propiciar una Ley Nacional de Derechos de las Personas Mayores. Como desarrollos intergeneracionales, se habrá de suscitar la memoria viva del pueblo sanbernardino y de los pueblos chilenos, mediante los encuentros entre jóvenes y personas de mayor edad, que permitan un empoderamiento de los diferentes grupos etéreos y de la historicidad asociada al descubrimiento de la identidad local y la pertenencia a la comuna. La sociedad civil en torno al tema de los adultos mayores de la cultura sanbernardina, puede convocarse a procesos de Investigación Acción Participantes y Programas de Acción Integral (IAP/PAI), en torno a la creación de Asambleas Locales para 'Planes y programas económicos, sociales y culturales de Envejecimiento', además de 'Planes y programas normativos y jurídicos para una Constitución Política de la República'. Por su parte, es menester que cree también, los espacios socioterritoriales propicios para el uso que las personas mayores, pueden realizar del campo y la ciudad, en los procesos de urbanización que se adapten a las necesidades especiales, de infraestructura y vialidad.

- Favorezca las condiciones de seguridad de ingresos de las personas de mayor edad, a través de políticas públicas enérgicas, asociadas a la acción con otros actores como el sector privado y la sociedad civil. Las transformaciones sociales, que pueden mejorar la calidad de las pensiones, a partir de un sistema de reparto, son de carácter públicas, universales, solidarias y sin lucro; por otro lado, la generación de empleo y de condiciones para el emprendimiento de las personas de edad, son complementos plausibles y viables, para cambiar las condiciones económicas de muchas de las personas de edad, que se encuentran precarizadas en la actualidad.
- Genere una situación de mejor salud y calidad de vida, de las personas de edad mayor, considerando una vía de salud curativa y una promocional. Los adultos mayores deben contar con un sistema organizado, con buena gestión y atención de salud, en los niveles primario, secundario y terciario; por su parte, han de acceder, en forma permanente, a las prestaciones de salud de urgencia, a los medicamentos necesarios, además de, a los requerimientos de prótesis y otros insumos. Las personas de edad, deben recibir atención de cada vez más cantidad de médicos geriatras. En último término, las personas mayores, han de recibir en sus espacios de desarrollo cotidiano, las herramientas de promoción de estilos de vida saludable, en relación al fomento de mejor calidad de vida.

- **BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA:**

- 
- 
- 
- 
- - ACEVES LOZANO, JORGE E.: "Un enfoque metodológico de las historias de vida", en Revista Proposiciones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999.
- 
- - Aguirre Baztán, Angel (Ed.): Diccionario de Antropolgía. Editorial Boixaureau Universidad. Barcelona 1993.
- 
- - Alonso, Luis Enrique: "Sujeto y discurso: El lugar de la entrevista abierta en las prácticas de la sociología cualitativa". En Delgado y Gutiérrez (Ed.): "Métodos y Técnicas Cualitativas de Investigación en Ciencias Sociales". Editorial Síntesis. Madrid, 1995.
- 
- - AROCENA JOSÉ: "El Desarrollo local, un desafío contemporáneo". Centro Latinoamericano de Economía Humana, CLAE. Universidad Católica de Uruguay, Editorial Nueva Sociedad. Venezuela.
- 
- - Benavides, Leopoldo: "Documento Flacso N: 220", Santiago, Octubre de 1984, página 3: "Historia Oral: Problemas y Perspectivas", (artículo) Citado por Gainza, Álvaro.
- 
- - BENGOA, JOSÉ: "El testigo. Apuntes de clase de un Curso de Historias de Vida", en Revista Proposiciones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999.
- 
- - BERTAUX, DANIEL: "El enfoque biográfico: su validez metodológica, sus potencialidades", en Revista Proposiciones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999.
- 
- - Besoaín Armijo, Raúl. "Historia de la Ciudad de San Bernardo". Santiago 6 de Abril de 1995..
- 
- - BOURDIEU, PIERRE: "El espacio para los puntos de vista", en Revista Proposiciones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999.
- 
- - Bravo Goñi, Germán: "Los Derechos Humanos como Cultura Política en las Sociedades Contemporáneas". FLACSO; Serie Estudios Políticos Nº 9. Santiago de Chile, 1991.
- 
- - Centro de Capacitación C.E.C.: 'Primer Seminario Intercomunal Sur de los Adultos Mayores de El Bosque, San Bernardo y Lo Espejo'. (Discurso Inaugural de Don Juan Méndez Hurtado).
-

- - Comisión Económica para América Latina (CEPAL): “Estrategia Regional de Implementación para América Latina y El Caribe del Plan de Acción Internacional de Madrid”. Conferencia regional intergubernamental sobre envejecimiento: hacia una estrategia regional de implementación para América Latina y el Caribe del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento. Santiago de Chile, 2003.
- 
- 
- - “La situación de las personas mayores”. Santiago de Chile, 2003.
- 
- - “Resolución 626(XXXI) de 2006”.
- 
- - “Las Personas Mayores 2003”
- 
- - CORREA L., ROSARIO: “La aproximación biográfica como una opción epistemológica, ética y metodológica”, en Revista Proposiciones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999.
- 
- - Dávila, Andrés: “Las perspectivas metodológicas cualitativa y cuantitativa en las ciencias sociales: debate teórico e implicaciones praxeológicas”. En: Delgado, Juan Manuel; Gutiérrez, Juan. Editorial Síntesis; Madrid, 1995.
- 
- - Delgado y Gutiérrez (Ed.): “Métodos y Técnicas Cualitativas de Investigación en Ciencias Sociales”. Editorial Síntesis. Madrid, 1995.
- 
- - Derrida, Jacques: *La Escritura y la Diferencia*. Anthropos, Barcelona, 1989.
- 
- - Gainza, Álvaro: “Don Manuel: El Último Antiguo de Niebla (La Historia de su Vida)” Tesis de Grado de Sociología. Universidad Arcis. 1993.
- 
- - García Ferrando, Manuel; Ibáñez, Jesús; Alvira, Francisco (Compiladores): “El análisis de la realidad social. Métodos y técnicas de investigación; Alianza Editorial; Madrid, 1996.
- 
- - García Ferrando, Manuel: “Socioestadística: Introducción a la estadística en sociología”. Alianza Editorial; Madrid, 1985.
- 
- - GIDDENS, ANTHONY: “El Futuro de las Políticas Radicales. Más allá de la Izquierda y la Derecha”. Ediciones Cátedra; Madrid, 1994
- 
- - Gobierno de Chile de Chile. “Aplicación del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales Y Culturales” Terceros informes periódicos que deben presentar los Estados Partes de conformidad con los artículos 16 y 17 del Pacto



Adición CHILE, \*\* [10 de julio de 2003] Derechos económicos, sociales y culturales de las personas mayores (Observación general Nº 6 (1995) del Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales) En: Aplicación en Chile de la Estrategia Regional de Implementación para América Latina y El Caribe del Plan de Accion de Madrid Sobre el Envejecimiento. Documento Resumen Servicio Nacional del Adulto Mayor SENAMA. Santiago de Chile, 2007 b.

- 
- 
- "Guía de servicios para personas mayores 2007". Santiago de Chile; 2007 a. En formato digital (CD).
- 
- "Las Personas Mayores en Chile: Situación, avances y desafíos del Envejecimiento y la Vejez". Servicio Nacional del Adulto Mayor, SENAMA. Santiago de Chile, 2009.
- 
- - González Meyer, Raúl: "Poderes Locales, Nación y Globalización. Historia de teorías y debate contemporáneo". Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Santiago de Chile, 2007.
- 
- - Hernández Sampieri, Roberto; Fernández Collado, Carlos; Baptista Lucio, Pilar: "Metodología de la Investigación". Editorial Mc Graw- Hill; México, 1991.
- - Martínez Vásquez, Jorge. "Poetas de San Bernardo. Antología Histórica". San Bernardo 2001.
- 
- - Huenchuán Navarro, S.; Morlachetti, A: "Derechos sociales y envejecimiento: modalidades y perspectivas de respeto y garantía en América Latina", *Notas de población*, Nº 85 (LC/G.2346-P), Santiago de Chile, 2007 b.
- 
- - Huenchuan, Sandra; González, Daniela; Paredes, Mariana; Guzmán, José Miguel: "Protección y participación en la vejez: escenarios futuros y políticas públicas para enfrentar el envejecimiento en Chile". CEPAL – CELADE; Santiago de Chile, 2007 a.
- 
- - Huenchuán Navarro, Sandra: "Envejecimiento, derechos humanos y políticas públicas". Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). Santiago de Chile, 2009.
- - CEPAL Jaspers, Dirk (Director CELADE): "Envejecimiento en una sociedad para todas las edades". Naciones Unidas; Santiago de Chile, 2007.
- 
- - "Políticas de vejez en América Latina: Una propuesta para su análisis". CELADE-División de Población de la CEPAL; Santiago de Chile, 2003.
- 
- - Espinoza Silva, Carlos: "Modernidad e imaginarios urbanos en la Plaza de Armas de Santiago Tesis de Grado de Sociología". Universidad Arcis; 2003.
-

- - Lechner, Norbert: "Los Derechos Humanos como Categoría Política". FLACSO; Documento de Trabajo N° 201. Santiago de Chile, 1983.
- 
- - Noguera Alcalá, Humberto (Coordinador): "Manual de Educación Cívica". Editorial Andrés Bello; Santiago de Chile, 1991.
- 
- - Obreque Morales, Regina: "De Abuelito a Sujeto de Derecho: Análisis Sociológico de su Conversión en Sujeto de Derecho"
- 
- - Obreque Morales, Regina: "Representaciones Sociales de Dirigentes de uniones Comunales de Adultos Mayores sobre el Proceso de Participación en sus Organizaciones". Estudio de Caso en la Comuna de Temuco y Padre de las Casas. Universidad de la frontera (UFRO). Región de la Araucanía, Chile. Año 2003.
- 
- - ONU Asamblea General Decisión 46/91 de la.
- 
- - ONU El Plan de acción de Madrid de envejecimiento para la región de América Latina y el Caribe (Asamblea mundial de envejecimiento que se realizó en España, Madrid, el año 2002) , es el producto de la "acción mancomunada de diferentes actores sociales, tanto públicos como de la sociedad civil" (CEPAL;2003; 300).
- 
- - PIÑA, CARLOS: "Tiempo y memoria. Sobre los artificios del relato autobiográfico", en Revista Proposiciones N° 29; Sur Ediciones; Santiago de Chile, 1999.
- 
- - Ríos Challe, Guillermo. "San Bernardo en el Alma. Crónicas de Sanbernardinós" Ediciones La Burbuja. Santiago 1999.
- 
- -Romero y Obreque. SISTEMATIZACIÓN DEL TRABAJO DE LA IGLESIA CON CLUBES PARROQUIALES DE ADULTO MAYOR EN CHILE: UN ESTUDIO DE CASO 1998-2000
- 
- - RUIZ OLABUÉNAGA, JOSÉ IGNACIO: "Metodología de la investigación cualitativa"; Universidad de Deusto; Bilbao, 1999.
- 
- - Salazar, Gabriel: 'La perspectiva popular: ¿Hipóstasis Metafísica, callejón sin salida, o ¿no será tiempo de hacer algo?' Pp. 50-51 en Proposiciones nº 20 'Debate'.
- 
- -SANTAMARINA, CRISTINA y MARINAS, JOSÉMIGUEL: "Historias de Vida e Historia Oral". En Delgado y Gutiérrez (Ed.). Editorial Síntesis. Madrid, 1995.
- 
- - SARABIA, BERNABÉ: "Documentos Personales: Historias de Vida", en García Ferrando, Manuel; Ibáñez, Jesús; Alvira, Francisco (Compiladores): "El análisis de la realidad social. Métodos y técnicas de investigación; Alianza Editorial; Madrid, 1996.

- 
- - Organización de las Naciones Unidas. ONU: “Carta de los Principios a favor de las personas Mayores”. Resolución 2/6/91 de la Asamblea General de 1991.
- 
- - “Declaración sobre el Derecho al Desarrollo”. Resolución de la Asamblea General 41/128 de 1986. Artículo 2. En: Pacheco Gómez, Máximo: “Los Derechos Humanos. Documentos Básicos. Tomo III”. Editorial Jurídica de Chile; Santiago de Chile, 1999.
- 
- - “Declaración sobre el Derecho de los Pueblos a la Paz”.
- 
- - “Declaración sobre la Utilización del Progreso Científico y Tecnológico en Interés de la Paz y en Beneficio de la Humanidad”. Resolución de la Asamblea General 3384 (XXX) de 1975. Número 1. En: Pacheco Gómez, Máximo: “Los Derechos Humanos. Documentos Básicos. Tomo III”. Editorial Jurídica de Chile; Santiago de Chile, 1999.
- 
- - “Declaración Universal de los Derechos Humanos”. Resolución 217 A (III), de 1948. Artículo 1. En: Pacheco Gómez, Máximo. “Los Derechos Humanos. Documentos Básicos. Tomo I”. Editorial Jurídica; Santiago de Chile, 1999.
- 
- - “Informe de la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento. Madrid, 2002”.
- 
- - “Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos”. Resolución de la Asamblea General 2200 (XXI) de 1966. Artículo 6. En: Pacheco Gómez, Máximo. “Los Derechos Humanos. Documentos Básicos. Tomo I”. Editorial Jurídica; Santiago de Chile, 1999.
- 
- - “Proclamación sobre el Envejecimiento”. Resolución 47/5 de la Asamblea General. 1992.
- 
- - Organización de las Naciones Unidas ONU. Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales: “Los derechos económicos, sociales y culturales de las personas mayores 08/12/95. Observación general 6. (General Comments)”. Observación general 6 (1995) - Figura en el documento E/1996/22).
- 
- - Organización de los Estados Americanos. OEA. “Protocolo Adicional a la Convención Americana sobre Derechos Humanos en Materia de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. ‘Protocolo de San Salvador’”. San Salvador, 1988.. Artículo 17. En: Pacheco Gómez, Máximo. “Los Derechos Humanos. Documentos Básicos. Tomo I”. Editorial Jurídica; Santiago de Chile, 1999.

- 
- - Pacheco Gómez, Máximo: "Introducción al estudio de las ciencias jurídicas". Editorial Universitaria; Santiago de Chile, 1962.
- 
- - República de Chile: "Código Civil". Editorial Jurídica; Santiago de Chile, 2008.
- 
- - Rodríguez Gómez, Gregorio; Gil Flores, Javier; García Jiménez, Eduardo: "Metodología de la Investigación Cualitativa". Ediciones Aljibe; Málaga, 1999.
- 
- - Touraine, Alain: Sociología de la Acción. Ediciones Ariel, Barcelona, 1969. Citado por Gainza, Álvaro; 1993.

- BIBLIOGRAFÍA VIRTUAL

- 
- 
- - Alarcón Flores, Luis Alfredo: “Los Derechos Humanos y Fundamentales”. En: <http://www.monografias.com/trabajos38/derechos-fundamentales/derechos-fundamentales3.shtml>
- 
- - Amnistía Internacional: “Recomendaciones de Amnistía Internacional al Gobierno de Chile”. Santiago de Chile, 2008. En: [www.cl.amnesty.org](http://www.cl.amnesty.org)
- 
- - AROCENA, JOSÉ: “El desarrollo local frente a la globalización” [www.fts.uner.edu.ar](http://www.fts.uner.edu.ar)
- 
- - Bachelet Jeria, V. Michelle: “Discurso presidencial 21 de mayo de 2009”. En: [www.cl.amnesty.org](http://www.cl.amnesty.org)
- - Carta de Brasilia 2007. Foro Regional sobre Envejecimiento de Organizaciones de la Sociedad Civil de América Latina y El Caribe: Evaluación del Plan de Acción Internacional Sobre Envejecimiento. Brasil, Brasilia; 1, 2 y 3 de Diciembre de 2007. Declaración de la Sociedad Civil. <http://www.gerontologia.org/portal/information/showInformation.php?idinfo=1044>
- 
- - Chackiel, Jack: El envejecimiento de la población latinoamericana: ¿hacia una relación de dependencia favorable? Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) – División de Población. Santiago de Chile, 2000. Pp. 13-14. En [www.eclac.org](http://www.eclac.org).
- 
- - Coello M., Wilfredo; Gil, Isaura; Hernández, María; Hernández, Orlando; Pino G., Carlos E.: Apuntes Derechos Humanos. En: <http://www.monografias.com/trabajos14/derechos-humano/derechos-humano.shtml?monosearch>
- 
- - Declaración de Brasilia 2007. II Conferencia Regional Intergubernamental sobre Envejecimiento en América Latina y el Caribe Nº 26. En: <http://www.gerontologia.org/portal/information/showInformation.php?idinfo=1057>
- 
- - Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales. FLACSO-Chile, Coordinado por Valdés, Teresa; Muñoz, Ana María; Donoso, Alina: “1995–2003: ¿Han avanzado las mujeres? Índice de Compromiso Cumplido Latinoamericano”, presentada en Nueva York, en la Sesión de Naciones Unidas Beijing +10, [http://flacso.org.br/index2.php?option=com\\_content&do\\_pdf=1&id=399](http://flacso.org.br/index2.php?option=com_content&do_pdf=1&id=399).
- 
- - Gobierno de Chile. Ministerio de Planificación y Cooperación: “Guía de Derechos Sociales 2008”. En <http://guiaderechos.mideplan.cl/index.php?id=2>.

- 
- - Gobierno de Chile. Servicio Nacional del Adulto Mayor SENAMA: ““El Por qué y para qué de la III Reunión de Seguimiento”. Ponencia de la III Reunión de Seguimiento de la Declaración de Brasilia ‘Por los Derechos de las Personas Mayores’. En: [www.senama.cl](http://www.senama.cl).
- 
- - “Política Nacional para el Adulto Mayor (Actualización)” 2004. En <http://www.senama.cl/Archivos/720.pdf>.
- 
- - “Reporte Ejecutivo de la III Reunión de Seguimiento de Brasilia. Por los Derechos de las Personas Mayores. Santiago de Chile, Sede de CEPAL, 2009. Resultados. En: <http://www.senama.cl/boletin/brasilia/index.html>.
- 
- - [http://www.bcn.cl/carpeta\\_temas\\_profundidad/maltrato-contra-adultos-mayores](http://www.bcn.cl/carpeta_temas_profundidad/maltrato-contra-adultos-mayores).
- 
- - [http://www.ddhh.gov.cl/ddhh\\_rettig.html](http://www.ddhh.gov.cl/ddhh_rettig.html)
- 
- - <http://www.senama.cl/dinamico/noticias.aspx?idDo=2220&idTd=12>
- 
- - GONZÁLEZ MEYER, RAÚL: Los Agentes de las Dinámicas Territoriales: el caso de ciudades intermedias chilenas. [www.academia.cl](http://www.academia.cl)
- 
- - Guzmán, José Miguel: “Envejecimiento y desarrollo en América Latina y el Caribe”. Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) – División de Población. Santiago de Chile, 2002. Pp. 9-12. En <http://www.eclac.org>.
- 
- - [www.mapcity.com](http://www.mapcity.com) (2007)
- 
- - Mora Biere, Tania; Solé, María Loreto: “Desafíos del envejecimiento poblacional desde la perspectiva de los Derechos Humanos: el caso de Chile” Oficina Regional Fundación Henry Dunant América Latina. Santiago de Chile, Agosto de 2008. Página 27. En: [http://www.fundacionhenrydunant.org/documentos/tesinas\\_2007-2008/Tesina\\_Mora- Sole\\_FINAL.doc](http://www.fundacionhenrydunant.org/documentos/tesinas_2007-2008/Tesina_Mora- Sole_FINAL.doc)
- 
- - Obreque Morales, Regina: “De abuelito a sujeto de derecho. Análisis sociológico de la conversión social del adulto mayor y su resultante modelo de participación en Chile, Año 2005”. Editado por Caballo de Mar. Santiago de Chile, Marzo 2006. En web [www.facebook.com/pages/Ediciones-Caballo-de-Mar/74649935023?v=info](http://www.facebook.com/pages/Ediciones-Caballo-de-Mar/74649935023?v=info) Consultado Octubre de 2009.
-

- - "Representaciones Sociales de Dirigentes Adultos Mayores de Uniones Comunales de Clubes". Temuco - Chile; 2004. En web Red Latinoamericana de Gerontología. Consultado Octubre 2009.
- - "Representaciones Sociales de Dirigentes Adultos Mayores de Uniones Comunales de Clubes. CHILE". 2006. En Libro "Adultos Mayores, Ciudadanía y Participación Democrática". Editado ONG CEC y AWO Internacional e.V.
- - Organización de las Naciones Unidas:
  - "Informe de la Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento", Viena, 26 de julio a 6 de agosto de 1982". Página 1. En:  
[http://www.gerontologia.org/portal/archivosUpload/Plan\\_Viena\\_sobre\\_Envejecimiento\\_1982.pdf](http://www.gerontologia.org/portal/archivosUpload/Plan_Viena_sobre_Envejecimiento_1982.pdf)
- - Gobierno de Chile:
  - "Resolución 46/91 de la Asamblea General". En:  
<http://www.senama.cl/Archivos/715.pdf>
- - Pacheco, Clemira: "La vigencia de los derechos humanos en el Chile de hoy". Amnistía Internacional – Chile. Santiago de Chile, 2008. En: [www.cl.amnesty.org](http://www.cl.amnesty.org).
- - "Código del Trabajo". En:  
<http://www.leychile.cl/Navegar/?idNorma=207436&idVersion=200>
- - "Código Penal". En:  
<http://www.leychile.cl/Navegar/?idNorma=1984&idVersion=2009-10-03&idParte>
- - "Constitución Política de la República de Chile". Artículo 1°. En: <http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=242302>
- - "Decreto Ley Nº 3.500". En:  
<http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=7147>
- - "Decreto Supremo Nº 32 de Educación año 2005". En: <http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=241394>
- - "Ley Nº 19.123". En: <http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=30490>
- - "Ley Nº 19.418". En: <http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=70040>  
<http://sil.congreso.cl/pags/index.html>

- - "Ley Nº 19.828". En: <http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=202950>
- - "Ley Nº 19.962". En: <http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=229484>  
[http://www.soitu.es/soitu/2009/07/21/info/1248202689\\_549794.html](http://www.soitu.es/soitu/2009/07/21/info/1248202689_549794.html)
- - "Ley Nº 19.968". En: <http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=229557>
- - "Ley Nº 19.980". En: <http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=232231>  
<http://www.comisionprisionpoliticaytortura.cl/>
- - "Ley Nº 19.992". En: <http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=233930>
- - "Ley Nº 20.066". En:  
<http://www.leychile.cl/Navegar/?idNorma=242648&idVersion=2008-09-15&idParte>
- - "Ley Nº 20.255". En: <http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=269892>
- - República de Chile, Instituto Nacional de Estadística: "Censo 2002". [www.ine.cl](http://www.ine.cl).
- - República de Chile, Instituto Nacional de Estadística: "METODOLOGIA DE CLASIFICACION SOCIOECONOMICA DE LOS HOGARES CHILENOS". Santiago, 19 de Diciembre de 2003. [www.ine.cl](http://www.ine.cl).
- - [www.sanbernardo.cl](http://www.sanbernardo.cl) (2007).
- - Senado de la República de Chile. En:  
[http://www.senador.cl/prontus\\_senado/antialone.html?page=http://www.senador.cl/prontus\\_senado/site/artic/20070103/pags/20070103191707.html](http://www.senador.cl/prontus_senado/antialone.html?page=http://www.senador.cl/prontus_senado/site/artic/20070103/pags/20070103191707.html)
- - Universidad Diego Portales. Facultad de Derecho: "Informe Anual sobre Derechos Humanos en Chile". En:  
<http://www.udp.cl/derecho/derechoshumanos/informesddhh/informe08.htm>.



**ANEXOS**

## ANEXO 1

### TÓPICOS DE ENTREVISTAS ABIERTAS<sup>500</sup>

- Posibles escenarios relevantes.
- Actores o personajes arquetipo.
- Acontecimientos o actividades significativas.
- Elementos socioculturales.
- Elementos sociopolíticos.
- Elementos socioeconómicos.
- El poblamiento.
- Las organizaciones.
- El gobierno local.

---

500 Ejes Temáticos de Entrevistas en Profundidad a Informantes Calificados.  
Basados en Reunión de Tesis con Profesor Guía Alvaro Gainza Veloso.

## ANEXO 2

### HOJA DE RUTA <sup>501</sup>

Objetivo específico 1: *Reconstruir los aspectos preponderantes en el **Poblamiento y Hábitat**, de la comuna de San Bernardo.*

Lugar y tiempo de su nacimiento

Familia de origen

Recuerdos de su infancia y juventud

Lugares donde ha vivido

Percepción espacios: la casa, escuela, calles, campos, el paisaje el entorno

Familia construida como proyecto de vida: el amor, el noviazgo, la boda, los hijos

Paternidad/Maternidad

Sentido del pasado: el antes, los recuerdos, la nostalgia

Significado del presente: Los hitos, acontecimientos, el cambio, evaluación de su vida

Representación del futuro: La esperanza, la desesperanza, los sueños

Tensiones: Situaciones problemáticas, lo que más me golpeó, lo que más me impresionó

---

501 Ejes Temáticos de Relatos de vida de personas mayores de San Bernardo.  
Basados en Apuntes de Clases de Historias de Vida del Profesor José Bengoa.

Objetivo específico 2: Conocer los aspectos que predominan en las **Relaciones Económicas**, de la comuna mencionada.

Sus oficios , sus trabajos

Sus trayectorias, recorridos y procesos laborales

Significación del trabajo

Educación: Colegio/escuela, saberes, conocimientos técnicos, capacidades/capacitación, transmisiones

Percepción carencia: pobreza/ hambre, miseria, exclusión, vulnerable/vulnerabilidad, marginalidad/ lejanía

Sentido del pasado: el antes, los recuerdos, la nostalgia

Significado del presente: Los hitos, acontecimientos, el cambio, evaluación de su vida

Representación del futuro: La esperanza, la desesperanza, los sueños

Tensiones: Situaciones problemáticas, lo que más me golpeó, lo que más me impresionó

Objetivo específico 3: *Realizar la reconstrucción de los aspectos que actúan en las **Solidaridades y Organizaciones**, de la comuna en estudio.*

Sentido de cultura y raíces, Significado de organizaciones

Solidaridades: fragmentos, intersticios, hibridez/híbrido, sincretismo

Opciones políticas, Monumentos, Memoriales, Derechos Humanos,

Reformas, Movimientos Sociales, Participación Social, Redes

Sentido del pasado: el antes, los recuerdos, la nostalgia

Significado del presente: Los hitos, acontecimientos, el cambio, evaluación de su vida

Representación del futuro: La esperanza, la desesperanza, los sueños

Tensiones: Situaciones problemáticas, lo que más me golpeó, lo que más me impresionó

### **ANEXO 3: Análisis FODA de la Tesis**

#### **Fortalezas (aspectos positivos internos)**

- El logro de un documento completo, con coherencia interna y con respuesta a los objetivos de la investigación.
- La instalación de una 'conceptualización multisignificante de la identidad local', como aporte al estado del arte, a partir de la 'mirada en pluralidad de perspectivas'.
- Una contribución al campo de estudio de 'la memoria histórica' de sociedades complejas.
- La utilización de la 'perspectiva biográfica en sociología', al modo de técnica propia de esta disciplina.
- El logro de una disciplina personal, capaz de generar cambios personales, en favor del término de la tarea emprendida, con mucho tesón.

#### **Oportunidades (aspectos positivos externos)**

- La buena disposición de los informantes calificados, de contribuir a los cauces iniciales de esta investigación
- El recibimiento favorable de cada uno de los narradores, de la idea de contribuir a la tesis, en el trabajo de terreno, a través de sus relatos de vida.
- El apoyo indiscutible de mi familia de destino y la de origen, tanto en motivación, como en el financiamiento de las condiciones materiales, que la realización de este estudio implica.
- La excelente guía del profesor director de tesis, además del apoyo de las profesoras, los profesores, directivas y directivos, también de compañeras y compañeros de generación, además de funcionarias administrativas y funcionarios administrativos de la Escuela de Sociología y de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano.
- Una buena recepción para el trabajo de este documento, en el circuito de bibliotecas públicas de la I. Municipalidad de Ñuñoa (Biblioteca Municipal Gabriela Mistral), I. Municipalidad de Providencia (Biblioteca Municipal Alcalde Mauricio Litvack, Espacio Literario Santa Isabel 1240, además de los Cafés Literarios de

Balmaceda y Bustamante), I. Municipalidad de Santiago (Biblioteca Municipal de Santiago y Biblioteca del Centro Cultural Gabriela Mistral GAM).

**Debilidades (aspectos negativos internos)**

- La considerable extensión del documento
- El muy prolongado plazo en que se termina la obra
- El necesario miramiento a la cualidad de determinar un solo tiempo de la recolección de datos, en un lapso que va entre 2004 y 2011, para diseñar un estudio no experimental transeccional descriptivo.
- La idea de necesitar citas que no formaron parte del marco teórico, en el título de resultados, de las conclusiones.
- Hay presencia de más de un tipo de escritura en la tesis, debido a los diferentes tiempos de la producción de la tesis.

**Amenazas (aspectos negativos externos)**

- Las dificultades de acceso a la Alcaldesa de la Ilustre Municipalidad de San Bernardo, al Gobernador de la Provincia de Maipo y al Obispo de la Diócesis de San Bernardo, durante el año 2012, con la idea de generar más antecedentes para el análisis.
- Las interrupciones del trabajo como tesista, por motivos laborales y de salud.
- Los obstáculos para postular a algún fondo y/o beca para tesistas -por incompatibilidad de plazos y bases-, tales como 'Tesis País', 'Tesis Bicentenario' o 'Tesis en Derechos Humanos'.





## **Anexo 4: Entrevistas a Informantes Calificados**

## Entrevista Informante Calificado 1:

Un escenario importante sería, aquí, la plaza Guarello, porque este sector es una población antigua de maestrancinos. De la plaza Guarello hacia allá, si ustedes caminan por ahí, van a ver que todas las casas son iguales, todavía se mantienen muchas de ellas. Es una población de trabajadores de la maestranza, que se crea a partir de los años veinte. Bueno, la maestranza empieza a funcionar en el año veinte, por lo tanto, esta población debe ser de los años cuarenta y por lo tanto, aquí vive mucha gente vieja. Ya va quedando poco incluso, pero hay mucho maestrancino en este sector. Entonces ahí usted puede encontrar mucha gente que le va a contar muchas cosas de la maestranza. ¿Qué otro escenario posible?

*Entonces usted cree que la maestranza puede ser un escenario importante*

La maestranza, claro, jugó un papel importantísimo aquí en San Bernardo. Era la principal industria de San Bernardo. En cierta manera movía toda la actividad de San Bernardo. Mucha actividad. No sólo de la economía, del comercio, sino también de la actividad cultural. A través del Consejo Obrero Ferroviario, que traía muchos espectáculos a San Bernardo, de calidad, como la Orquesta Sinfónica. Ese sería un escenario. ¿Qué otro escenario? En estos momentos, los bomberos de aquí de San Bernardo, están celebrando cien años de vida, por lo tanto los cuerpos de bomberos, la Primera Compañía de Bomberos y las otras. También ahí hay gente que puede contar muchas cosas del San Bernardo antiguo. En diciembre, concretamente, los bomberos cumplen los cien años, pero ya están realizando actividades, incluso yo estuve participando en una tertulia que se hizo justamente con la gente más antigua de los bomberos. Con algunos viejitos que hicieron buenos recuerdos en esa oportunidad. ¿Qué otro escenario? Principalmente a nivel de instituciones de San Bernardo: el Rotary, la Cruz Roja, la Sociedad de Socorros Mutuos. La Sociedad de Socorros Mutuos tiene más de cien años. Fue fundada el año mil novecientos. Lleva ciento tres años y todavía tiene bastante desarrollo, bastante actividad. Ha sido siempre una institución importante a nivel de la ciudad. Ustedes saben que las sociedades de socorros mutuos surgieron a fines del siglo diecinueve y a comienzos del veinte. Precisamente, como sociedades de apoyo a la gente, a los obreros, a los artesanos de esos años. El nombre justamente lo dice: socorros mutuos. Prestaban apoyo en la enfermedad o en la muerte. Perteneció a la Sociedad de Socorros Mutuos gente muy importante de San Bernardo, entre ellos, por ejemplo, don Baldomero Lillo, el escritor, que estuvo enterrado aquí en el mausoleo, hasta el año pasado. No sé si escucharon ustedes toda esa pelea que hubo con Lota para llevárselo, que finalmente ganó la ciudad de Lota y se lo llevaron. Él vivió muchos años en San Bernardo. Perteneció a la Sociedad de Socorros Mutuos y estaba enterrado en el mausoleo de la sociedad, aquí en el cementerio parroquial, cementerio antiguo. Así que esos escenarios yo diría, más que nada a nivel de instituciones.

*A nivel de los personajes, de los actores que serían relevantes dentro de la historia de la comuna.*

Don G. C., maestrancino. Él tiene en su casa incluso un museo. Él vive en la calle Esmeralda. Esta es la calle Bulnes. Esta es la calle San Alfonso, donde queda el liceo de niñas. La que sigue hacia allá es la calle Esmeralda, al lado de una iglesia evangélica, ahí vive don G. C.. Él tiene un museo en su casa, sobre la maestranza. Don G. G.. El fue profesor y director de lo que aquí era el Liceo Nocturno. Yo soy ahora Inspector General de la jornada nocturna del liceo. Pero esto era independiente antes del liceo diurno, del liceo de hombres, y él fue director muchos años aquí. Él vive en (...), al llegar a la calle O'Higgins. ¿Qué otra persona importante de San Bernardo? Doña E. V. o su esposo don A. G.. Ellos son folckloristas. Ella dirige el grupo Los Chenitas. Es un grupo de niños que tiene muchos años. Por su puesto que ellos se van renovando. Yo diría unos treinta años que está el grupo Los Chenitas y ha sido bien importante. Ellos viven en la Villa Mahuida, en (...), una población de profesores. ¿Quién más? Don H. F., ese señor es un bombero. Parece que vive en la calle (...), en uno de esos departamentos. Pero lo pueden ubicar en la Quinta Compañía de Bomberos, que queda allá en Nos, cerca de Carozzi, ahí lo pueden ubicar.

*¿Cuál es el promedio de edad de estas personas?*

El más viejo puede ser don H. F., debe andar por los ochenta. E. V. y A. G. deben ser de unos sesenta años. G. G. debe andar por los setenta. Y este señor G. C. debe tener unos cincuenta y cinco años, es el más joven.

*¿Qué acontecimientos importantes ocurridos en la comuna, cree usted, que son relevantes a la hora de realizar una reconstrucción de memoria histórica?*

Una reconstrucción de memoria histórica tiene que ver con la edad de las personas. Más allá de los ochenta años, de los cien años, no van a llegar Porque ellos van a recordar lo más que puedan de su infancia y de lo que le contaron sus padres. En el caso de don H. F., por ejemplo, su padre fue una persona importante en San Bernardo, pensando en eso, van a recordarse de hasta unos cien años atrás, o sea de a comienzos del siglo veinte. Acontecimientos importantes ocurridos en San Bernardo, en el siglo veinte, más que acontecimientos importantes, actividades que se desarrollaban en San Bernardo. Por ejemplo las Fiestas de la Primavera, de los años treinta, cuarenta, hasta los años sesenta. El Dieciocho Chico en el cerro Chena, que fue una institución que nació en San Bernardo. Ahora lo han tomado otras comunas y Santiago también, pero es algo que nació en San Bernardo, es algo muy propio de San Bernardo. Hay muchas versiones de cómo surgió, yo tengo una y pareciera y conversando con otras personas, la estuve confirmando.

*(Interrupción).*

Otro acontecimiento importante y que ha vuelto en este último tiempo, fueron las carreras de motocross, en el cerro Chena, que se hicieron en los años sesenta. De hecho aquí surgieron algunos motoristas importantes, a nivel nacional, como los hermanos Horta. Kurt Horta y Felipe Horta, muy importantes en el automovilismo. Esos serían acontecimientos que marcaron época en San Bernardo. Porque lo otro serían acontecimientos muy puntuales, que pudieran ser de carácter nacional: el terremoto del año seis, el terremoto del año ochenta y cinco. Un choque de trenes que aparece en el libro, que fue una de las grandes tragedias ferroviarias que hubo en el país, eso fue el año cincuenta y siete, cincuenta y ocho. Esos serían los acontecimientos más significativos.

*¿Cuál es su teoría acerca del surgimiento del Dieciocho Chico?*

Aquí todas las familias acostumbraban ir al cerro Chena. Todos los diecinueve de septiembre, era tradicional en la familia sanbernardina, ir de paseo al cerro Chena. El cerro Chena pertenecía a la familia García de la Huerta, que hoy día pertenece a la Escuela de Infantería, al Ejército, porque ellos después lo donaron al Ejército. Pero en esos años pertenecía a la familia García de la Huerta, por lo tanto, era de acceso libre. Se podía ir al cerro Chena. Pero aquí siempre estuvo la Escuela de Infantería, entonces los oficiales y suboficiales de la Escuela de Infantería no podían ir a ese paseo, porque desfilaban en la parada militar el día diecinueve. Entonces ellos iniciaron la idea de ir el primer domingo de octubre, de paseo al cerro Chena con sus familias. Y ahí está el origen. Poco a poco, empezaron a llegar vendedores de empanadas, de bebida, de chicha. Y poco a poco se fue comercializando, hasta que se transformó en una actividad netamente comercial. El primer domingo de octubre se celebraba el dieciocho chico. Después pasó a ser una actividad organizada, en el sentido que instituciones la tomaron organizadamente. Primero los bomberos, durante un tiempo Después el Club de Leones se encargaba de la organización del dieciocho chico. Y eso atraía gente de todas partes, de todas las comunas de Santiago que llegaban al dieciocho chico. Después con la apertura de la carretera Panamericana, estamos hablando que todavía no existía la carretera, eso ya se fue terminando. Principalmente por las complicaciones que significaba pasar la carretera, el tráfico, accidentes. Y de ahí que se ha ido eliminando. Hace muchos años que ya no se hace.

*¿Usted cree que la presencia de estas instituciones ha contribuido a la formación de una identidad del sanbernardino?*

Sin duda. El problema actual es que se ha perdido la identidad del sanbernardino. Por un lado el problema de San Bernardo, siempre ha sido la cercanía a Santiago. Santiago terminaba absorbiendo a San Bernardo. Para nosotros, los sanbernardinicos antiguos, todavía muchos decimos voy a Santiago. San Bernardo es una ciudad distinta de Santiago, estaba separada de Santiago. Hoy día no, hoy está completamente unida. No hay ninguna diferenciación. La otra cosa es que ha llegado mucha gente erradicada. De estas erradicaciones de poblaciones que se hicieron, a partir de los años ochenta. Tendencia que ha continuado. Se trata de gente que no se siente ligada a San Bernardo, que no se

siente ligada al pueblo. Entonces, San Bernardo de ser un pueblo provinciano, ha pasado a ser una comuna más de Santiago. Para la gente que vive hoy día, sobre todo en las poblaciones nuevas de San Bernardo, es una comuna más de Santiago. Por ejemplo, como yo digo voy a Santiago, ellos dicen voy a San Bernardo. Cuando vienen aquí al centro, a la plaza, a hacer alguna diligencia, a pagar alguna cuenta, dicen voy a San Bernardo. O sea, no se sienten parte de San Bernardo.

*¿Ha afectado al deterioro de la identidad, la construcción de condominios destinados a un nivel socioeconómico distinto, tal vez más alto, en lo que antes era la Maestranza?*

Sí, pero no tanto, porque siempre San Bernardo ha sido una ciudad de clase media. Son más bien los sectores más bajos los que han influido más en este decaimiento de San Bernardo. Además de esos sectores como los de Maestranza, que también son sectores de clase media, son sectores que ellos escogen venirse. Es distinta una familia que dice: yo me voy a comprar una casa en Maestranza, a esta otra gente que le dicen: su casa está ahí, váyase para allá.

*Esto tiene que ver con la política de poblamiento.*

Claro, a nivel de la región, de la intendencia. Aquí voy a hacer una crítica muy personal. Ha habido una debilidad de las autoridades sanbernardinias, concretamente de los alcaldes, de aceptar esto. Por eso que San Bernardo es una ciudad en donde la delincuencia ha aumentado en mayor cantidad.

*¿Qué otro aspecto, cree usted, que puede ser fundamental para constituir la identidad de San Bernardo, en términos de la gente que lleva años acá y en quienes puede permanecer cierta identidad?*

La gente que lleva años acá, se siente identificada con San Bernardo, con el San Bernardo tradicional, el problema es tratar de incorporar a la gente nueva a la identidad de San Bernardo. Ese es el problema, cómo incorporamos a esta gente a lo que es el San Bernardo tradicional.

*Llama la atención que político-administrativamente San Bernardo tenga Gobernación.*

Claro, no pertenece a la provincia de Santiago. Santiago termina en El Bosque. Aquí comienza la provincia de Maipo. San Bernardo, administrativamente, pertenece a otra provincia y es capital de provincia. Desde el punto de vista religioso, de la religión católica, San Bernardo es un obispado. No depende del arzobispo de Santiago, tiene un obispo propio, acaban de nombrar un nuevo obispo. Tenemos catedral. Esas cosas van marcando que San Bernardo sea distinto de Santiago.

*¿Qué relevancia ve usted en el área rural que persiste en San Bernardo?*

Es bien importante el área rural. El sector de Lo Herrera, por ejemplo. Porque esa gente sí, mueve mucho lo que es San Bernardo, a nivel del comercio, de las actividades en general. Si pensamos en lo que es la provincia de Maipo, el resto de las comunas que conforman la provincia son rurales: Calera de Tango, Buin, Paine. Son comunas predominantemente rurales, donde la actividad campesina es la primordial. Actividad agrícola. Así que el sector rural ha sido también muy importante, tal vez no se le ha dado toda la relevancia que merece.

*Cree que es un lugar importante también a la hora de elaborar una muestra.*

Claro, el sector de Lo Herrera, concretamente, pertenece a San Bernardo. El sector de Nos. Pertenecen a la comuna de San Bernardo, son sectores rurales.

*Elementos socioculturales o económicos que resaltar de la comuna.*

Además de las actividades que le mencioné antes, está el Festival de Folclor. Lleva más de treinta años y ha hecho que San Bernardo tenga una presencia importante en el folclor. Y desde hace algunos años atrás, la otra actividad que se ha venido desarrollando es Abril Cuecas Mil. San Bernardo siempre ha tenido una actividad cultural importante. Desde comienzos del siglo veinte con Manuel Magallanes Moure, poeta; y otros personajes como don Francisco Zapata Lillo. Siempre ha habido una actividad cultural importante. Hay muchos grupos literarios, El Ateneo, por ejemplo, muy antiguo en San Bernardo. Otro grupo bastante importante es el grupo Andén, muy destacado a nivel comunal. Hay muchos escritores, artistas plásticos, que han vivido o viven en San Bernardo. Tenemos en estos momentos una agrupación de centros culturales. Agrupación Comunal de Centros Culturales, que está tratando de tomar fuerza, cada vez más. Existe también el Concurso José Caracci. José Caracci fue un pintor, ahí está el autorretrato de él, es una fotografía de la pintura. José Caracci fue Premio Nacional de Arte el año '56. Fue profesor del liceo aquí cuando se fundó el año '13 y fue profesor hasta el año '25. Entonces nosotros creamos aquí, con otras personas el encuentro cultural que ahora es el concurso cultural, que este año se hace por tercer año consecutivo. De esto ya van seis años y lleva justamente el nombre de José Caracci. Es un concurso escolar, en todas las disciplinas, las artes: poesía, pintura, escultura, danza. Así que la actividad cultural que tenemos, sigue desarrollándose en San Bernardo. Ese sería un elemento significativo. El otro elemento importante es el folclor. El Festival Nacional de Folclor atrae gente de todo el país. Este festival, lamentablemente, nunca ha sido de interés de la televisión, porque no es un festival competitivo. Es de presentación, se selecciona, se dan premios. Pero no hay una competencia como en el Festival de Viña. Sí tiene una organización que está funcionando prácticamente todo el año. Y estas otras actividades como Abril Cuecas Mil, que también atrae a grupos folclóricos de casi todo el país. Así que esos serían los dos elementos que yo destacaría de San Bernardo en este momento: la actividad cultural y el folclor. Estos elementos le darían identidad a la ciudad de San Bernardo.

*¿Cómo definiría la relación de San Bernardo con Santiago?*

Hay una relación de dependencia casi total. Muchas personas trabajan o estudian en Santiago. Por eso por mucho tiempo se habló, y de alguna forma sigue siendo así, que San Bernardo es una ciudad dormitorio. La gente sale en las mañanas y vuelve en las noches. Eso se sigue dando en gran medida. Usted ve que el Metrotren es un tremendo éxito. Todas las mañanas se van los trenes llenos y vuelven a la tarde llenos. Los tacos en la Gran Avenida, en la Panamericana. Se sigue cumpliendo eso de que San Bernardo es una ciudad dormitorio.

*En el aspecto económico, ¿se da esa dependencia también?*

Claro. La otra cosa es que el comercio se ha visto invadido por algunas de las grandes tiendas de Santiago: Ripley, La Polar. Las cadenas de farmacias. Aquí desaparecieron todas las farmacias tradicionales que había en San Bernardo. Aquí había farmacias tradicionales, algunas con más de cien años. Pero han desaparecido, ahora están solamente las grandes cadenas: Farmacias Ahumada, Salco, etc.

*¿Y que hay del comercio tradicional?*

Sin duda. Pero estas grandes tiendas cambiaron un poco las tradiciones, porque ellas atienden todo el día completo, atienden sábado y domingo. Cuando aquí era tradicional que todo el comercio cerrara a medio día. La gente dormía siesta y luego abría a las cuatro de la tarde. Todavía hay muchos negocios que lo hacen así. En cambio estos negocios funcionan todo el día corrido. Y funcionan sábados y domingos, cuando aquí eso no se conocía. Le quitó su condición de pueblo. Sin embargo, no han desplazado al comercio tradicional, a pesar de eso. Hay tiendas tradicionales como La Gran Vía, que se mantienen.

*¿Algún restorán donde se hayan tejido historias?*

También se han desplazado los restoranes. Porque se han cambiado las costumbres también. Pero ahí no le podemos echar la culpa solamente a Santiago, sino en general. Aquí fue muy tradicional el Club Social, estaba en la plaza. Todavía está en la plaza. El Tertulia que estaba en la plaza y que ahora está en la calle San José con Freire, que era otro restorán tradicional. Hay algunos que han desaparecido. Usted sabe que en todos los pueblos, en todas las ciudades había Club Social. Era una institución importante, todavía quedan. Si uno va a Curicó, a Linares va a encontrar Club Social. Fueron importantes algunas décadas atrás. Lo que mató esta tradición fue la televisión. La gente se queda en las casas a ver televisión y antes iba a compartir, sobre todo los hombres. El hombre iba a compartir, a tomarse un trago a jugarse un dominó, un juego de cacho y después se iba para la casa. Ese es un poco el cambio de las costumbres, de la vida. Y eso en gran medida por la televisión. Ahora la gente tiene que llegar a ver la comedia, la

telenovela, no puede faltar eso. Pero esos serían dos o tres restaurantes importantes de San Bernardo, que subsisten hoy día.

*Una pregunta de tipo histórico: la Unidad Popular y el Gobierno Militar, procesos que se vivieron a nivel nacional, ¿cómo afectaron, sobre todo el último, las características sociales de San Bernardo?*

Sí, no te olvides que el cerro Chena fue un centro de detención, donde murió bastante gente. Muchos campesinos de Paine que fueron trasladados aquí y que murieron. Se han encontrado restos, todavía se siguen buscando restos. Muchos de ellos aparecieron luego en el Cementerio General de Santiago. El golpe militar afectó a San Bernardo. Murió bastante gente. Algunas niñas desaparecidas. Aquí en la plaza Guarelo hay un monumento a una niña: Y. B. que es detenida desaparecida. La maestranza perdió también once, si no me equivoco, once dirigentes sindicales que murieron poco tiempo después del once de septiembre del '73. Así que sin duda el golpe militar afectó a San Bernardo, sobre todo por la presencia de la Escuela de Infantería. Sin embargo, no podríamos hablar de una situación diferente de la que vivió todo el país. Aquí también existía la división de los que estaban con la UP y los que estaban contra la UP. Y eso también se mantuvo cuando llegó el gobierno militar. Por eso no se puede hablar de una situación diferente de lo que fue el resto del país.

*Y a nivel del gobierno local y de las organizaciones sociales, ¿qué aspectos son destacables?*

Mira lo que yo te decía antes: los gobiernos locales, de distinto signo político han sido un poco débiles frente a las autoridades centrales, especialmente de la Región Metropolitana. De ahí que la llegada de tanta gente, marginal sobre todo, a significado la existencia de dos San Bernardo: uno el San Bernardo de este lado de la línea. Es una cuestión geográfica, dada por la línea del tren. El San Bernardo tradicional está a este lado, el San Bernardo nuevo está de ahí para allá. Y tienes inmensa cantidad de poblaciones, que siguen creciendo, a las que siguen llegando, se siguen construyendo. Entonces, esa es la gente que hay que incorporar a la vida de San Bernardo, a la tradición de San Bernardo.

*¿Qué otra persona conoce usted que haya trabajado en la historia de San Bernardo y a la que podamos acceder?*

Hay un señor: Guillermo Ríos, a él no sé donde ubicarlo. Él es un folclorista y también ha trabajado la historia de San Bernardo. Sacó un libro que no me acuerdo cómo se llama. Vivencias de San Bernardo o algo así, que justamente hace una serie de entrevistas a personas antiguas. Entre ellas G. G. que le mencioné al comienzo. Aparecen otras personas que ya han fallecido. Hay otro señor que es don C. D. Él es fotógrafo y se ha dedicado a coleccionar y rescatar todo el material fotográfico antiguo de San Bernardo.



Don V. P., él trabajó en el noticiario de canal trece, yo le hablo de los años sesenta, setenta. Él es fotógrafo, tiene mucho material fotográfico y fílmico sobre San Bernardo.

## Entrevista Informante Calificado 2:

Bueno, un escenario social y económico que ya no existe, pero que tuvo gran importancia durante ochenta años, fue la Maestranza. La Maestranza de ferrocarriles fue creada en mil novecientos veintiuno, demoró como cuatro años su construcción, y en mil novecientos veintiuno partió. Eso dio vida a este pueblo durante ochenta años. Todavía existen algunos jubilados, ya todos sobre ochenta y cinco años, existen muchos hijos de jubilados, muchos nietos de maestrancinos y toda esa gente tiene un tremendo sentimiento de impotencia porque no vemos en que se justificó el haber hecho desaparecer la Maestranza. Todo el mundo sabe que los ferrocarriles están vigentes en todo el mundo, y para eso era necesario contar con una usina, una factoría que mantuviera en actividad los trenes. Ahora se están volviendo a reactivar los trenes, pero alguien tiene que arreglarlos, entonces ahí es donde está la mano privada, con pequeñas, me imagino que serán pequeñas, Maestranzas las que estarán funcionando para ir reparando todo eso. Se están también reactivando las líneas que habían desmantelado, si esto fue una hecatombe, levantar las líneas al norte, levantar las líneas a Puerto Montt, fue un crimen eso. Quitar los ramales. Los ramales ferroviarios eran los que daban vida a los pueblos chicos, entonces, ferrocarriles si bien es cierto siempre tuvo pérdidas, cumplía un servicio social más o menos importante. Volviendo a lo anterior los ramales, la importancia era que eran líneas de pocos kilómetros que salían de la vía principal y se internaban hacia la cordillera o hacia la costa, entonces esos ramales son los que daban vida a los pueblos chicos. Los sureños para sacar su mercadería, sus productos agrícolas y el ramal del norte que era el que movía las minas y las salitreras, entonces ese era un trabajo de tipo social que cumplía ferrocarriles, ahora se está hablando de la vía principal solamente, de reactivar de nuevo hasta Puerto Montt pero nadie ha hablado de los ramales, entonces eso seguramente va a seguir en manos de camiones y buses, esa es la cosa.

Ahora que otro escenario. Bueno, San Bernardo tiene un pasado literario muy fructífero. Eso se mantiene con varios grupos literarios y culturales que buscando rescatar las figuras antiguas siguen haciendo cosas en cuanto a cultura y literatura aquí. Hay tres centros literarios uno de ellos, al cual pertenezco, se llama Anden y publica todos los años por lo menos un libro, ahora esos libros se publican en base al billete particular o de repente algún concurso Municipal que también hay. Afortunadamente, hace diez años que hay un concurso municipal de literatura y de repente aportes de alguna entidad o empresa, todos los años se publican libros acá en San Bernardo. Y se mantiene en buen pie la parte cultural con otros centros plásticos, de fotografía, de escultura, hay varios grupos de danza, hay mucho folclore ahí, esa es otra fuente de información aquí. San Bernardo tiene mucha actividad folclórica, de hecho estamos ya en el treinta y tresavo festival nacional de folclore. Terminando enero, febrero se hace el festival. Este año corresponde el número treinta y tres.

*Y dónde, en qué local se hace eso.*

Eso se hace en un Anfiteatro que la municipalidad construyó especialmente para albergar el festival, debido a que antiguamente se hacía en el estadio Maestranza, claro ese fue el primer escenario acá, que ahora pertenece a la Vulco. Entonces, el anfiteatro se ocupa a veces en eventos musicales, que se yo, pero el fin de ese escenario es albergar el festival folclórico. Hay otro evento muy bonito, me parece que es único, que se llama Abril Cuecas Mil, eso dura veinticuatro horas y se hace con conjuntos invitados de toda la región Metropolitana. Y la temática es bailar cueca en forma ininterrumpida hasta completar mil cuecas, esa es la cosa, y realmente es en forma ininterrumpida, porque termina un conjunto y al lado está el otro listo y siguen. Está día y noche llena la carpa que se hace para continuar con la fiesta de cueca, es realmente espectacular la cosa, son cientos de personas que están ahí metidas bailando cuecas. Eso en la noche disminuye claro un buen poco pero a veces está lloviendo afuera y la carpa está llena de gente igual, y eso se acompaña con unas pequeñas ferias de artesanía de comistrajo ahí al lado, es para pasarlo bien, ese es otro evento. Y también hay mucha actividad en las estudiantinas, hay varios grupos. Yo los veo actuar, no tengo mucho contacto con ellos, pero hay varios grupos de estudiantinas, y eso viene de muchos años. Yo tengo fotografías del año mil novecientos diez en la cual se ve San Bernardo celebrando el centenario y hay una estudiantina espectacular ahí con sus trajes, posando para el fotógrafo de entonces y para la revista Zigzag, de ahí saque yo esa foto, y de entonces viene esa cosa de las estudiantinas, igualmente que los corsos de flores. Los corsos de flores eran los carros que se adornaban para las fiestas, después fueron las fiestas primaverales, esa es otra temática que San Bernardo tuvo, lamentablemente ya no existen. Eran las fiestas primaverales, famosas en toda la región metropolitana, y eso duró hasta más o menos los sesenta, un mes completo de preparativos, de elección de reina. Las mejores, las mejores niñas eran las candidatas, las mejores familias aportaban sus hijas a ser reinas. O sea era un honor para la familia tener una reina primaveral, y el padre tenía que disponer de plata porque a último momento se ganaban con la compra de votos las elecciones. Usted imagínese que eso traía muchos poetas laureados, que venían a participar también, Neruda y Romeo Murga vinieron a participar en esas cosas. Y el poeta laureado tenía que hacer un buen trabajo y recitar, después venía el corso de flores, el baile y ahí participaba todo el pueblo, en ese tiempo era bastante más pequeño. Pero en forma muy activa todas las instituciones participaban. Otro evento que tuvo muchos años de actividad aquí, que también lamentablemente se ha terminado, es el dieciocho chico que se celebraba en el cerro Chena. Eso era siempre el primer sábado y domingo de octubre, se comenzó con un paseo familiar, era un día de camping, de cocaví, de asado, de volantines y eso traía gente de muchos pueblos en tren. Llegaban trenes especialmente aquí, de ahí nacieron las fondas, y después tomaron eso como beneficio algunas instituciones, especialmente los bomberos, que ponían la organización, y ponían el cuidado en la entrada y se cobraba en la entrada, y con eso mantenían su equipo de bomberos. Pero después vino el problema que el cerro Chena paso a manos del ejercito, y tuvo muchos años de decadencia y el ambiente ya no era el mismo, se acabó un poco la alegría de ir al cerro Chena, debido a tantos problemas que hubo con los derechos humanos. Después vino lo último que le dio

el corte a esto que es la carretera norte sur, que pasa por los faldeos del cerro Chena, entonces para la gente ya no era nada seguro ir al cerro y menos volver, porque había que atravesar la carretera. Entonces de no contarse con un excelente conjunto de pasarelas ahí, no creo que se pueda reactivar eso. Además que el ambiente también cambió bastante en cuanto al orden, a la violencia de los curados, a la violencia de los delincuentes, en fin cambio mucho el ambiente. Qué otra cosa le podría contar

*Ahora, sujetos o personajes importantes, o actores arquetípicos representativos de la comuna.*

Bueno como yo le contaba, en este libro, que es un resumen, hubo aquí una cantidad enorme de gente que trabajaba en lo cultural, que se vino a vivir a San Bernardo especialmente por su ambiente tranquilo, medio campesino. Porque San Bernardo era primero una ciudad entre urbana con predominancia de lo agrícola, todas las casas aquí tenían sus quintas, eran casas quintas y los alrededores Malloco, Lo Herrera, Calera de Tango todas esas eran zonas agrícolas eminentemente, no habían prácticamente condominios como hay ahora. Entonces acá llegaba la gente a caballo hasta el mismo centro y llegaba mucho producto agrícola. Eso cambió cuando se comenzó a industrializar San Bernardo con la entrada en marcha de la Maestranza, lo que trajo como consecuencia que la gente que tenía sus casonas de veraneo acá se fueran. Cambió el ambiente y dejó de ser una ciudad de descanso, de veraneo. Las familias de plata venían a veranear acá y había mucha gente como le decía campesinos y después empezaron a llegar a trabajar en la industria ferroviaria. Y eso trajo también como consecuencia que se construyeran las primeras poblaciones para obreros. Con el tiempo la gente que venía con fines de descanso prácticamente se fue alejando de San Bernardo. Más o menos lo que paso con los barrios de la calle República, la calle Dieciocho en Santiago, que después fueron a dar a la cordillera, a Las Condes, a Vitacura, es más o menos lo mismo que paso aquí en San Bernardo. Se fue alejando la gente, cambió el sistema de veraneo, la gente dejó el campo para veranear y partió a veranear a la costa, entonces ya no se justificaba tener casonas de veraneo acá, estamos hablando de los años del veinte al cuarenta. Ahora hubo otro cambio pero muy notorio en los ochenta y tanto, cuando lamentablemente se erradicaron dos enormes campamentos de Santiago y prácticamente vinieron a botar a la gente acá, en sectores que antes eran terrenos agrícolas y así se formaron poblaciones al oriente de San Bernardo y en La Pintana. Lamentablemente toda esa gente que venía erradicada no tenía lugares de trabajo, no habían escuelas en un principio, no habían postas, todo eso se ha ido arreglando ahora hay muchas escuelas, hay mucho pavimento, pero en un principio no. Toda esa gente qué hacía, buscaba en lo que pudiera trabajar y había también mucha delincuencia y eso lamentablemente se mantiene hasta hoy. Hay mucha población que no tiene recursos, entonces, cambio el ambiente. Incluso hubo varios años, todavía yo creo, en que prohibieron las ramadas, porque las fondas las ramadas eran puros crímenes, era tanto el pato malo que andaba acuchillando gente que prácticamente tuvieron que eliminar la fiesta. Había llegado mucha gente de campamento sin trabajo, lo que creó aquí una hecatombe en cuanto a la delincuencia, es realmente un problema grave. Y eso trajo también que las fondas tuvieron que prohibirse, entonces lo

que se hace ahora es autorizar, por ejemplo los bomberos hacen una ramada interna para el público, todas las compañías, hay locales digamos de folclore que hacen su ramada. Pero la ramada como antiguamente que se hacían para el lado del estadio, esas se eliminaron debido a la delincuencia, nada más que por eso. Qué otra cosa puedo contarle de San Bernardo, ahora vamos a estar mejor conectados con Santiago con la terminación de la carretera, pero siempre sigue siendo importante nuestra comunicación por la Gran Avenida hacia Santiago. Y a lo mejor va a repercutir mucho el exceso de peaje que van a cobrar entre Santiago y San Bernardo, van a haber varios de estos nuevos sistemas de peaje automático. Ya tenemos problemas con un barrio nuevo residencial a la salida sur, que quedó con el peaje en la puerta, ellos han protestado, en la televisión ha salido, ellos están protestando porque no pueden salir de su sector hacia San Bernardo porque tienen que pagar peaje y ese peaje automático se va a repetir en varios puntos hacia Santiago. Así que no se si al final va a preferir la gente viajar de nuevo por la Gran Avenida para evitar tanto pago.

*Ya que se toco este tema, cuál es la relación que tiene San Bernardo con Santiago.*

Santiago ha absorbido mucho a San Bernardo en el sentido de que hay cosas que no hay acá porque la gente sabe que en veinte minutos las encuentra en Santiago. Por ejemplo en este minuto no hay ningún cine acá, se acabaron los dos cines que había, la gente tiene mejor panorama ahora de buenas películas yendo a Santiago. Los restaurantes buenos están en Santiago aquí no hay ningún restaurante bueno, de calidad.

*Pero quedará alguno de los tradicionales por ahí.*

No, la gente por ejemplo aquí para todo lo que es parrillada y algo más campesino, pesca la carretera y hacia Buin, Paine están todas las parrilladas de Chile, entonces San Bernardo carece de muchas cosas por eso, porque Santiago es, como yo le decía a unos alumnos el otro día, como Estados Unidos en relación a México, demasiado cerca, y con Santiago nos pasa lo mismo a nosotros. Es bueno estar cerca de Santiago pero ha sido un poco absorbente, muy centralista. Incluso hubo un tiempo en que acá se habían eliminado las oficinas de Tesorería, entonces había que ir a Santiago a hacer esas cosas. Tenemos aquí un sistema de correos malo, por qué, porque las cartas que se envían dentro de San Bernardo van a dar primero a la planta que esta en Quilicura y de allá vuelven a San Bernardo, imagínese usted, se pierden hasta diez días, entonces esas son cosas que pasan por el centralismo que hay, en cuanto a oficinas, en cuanto a sistemas, es una cosa ilógica pero así pasa.

*Pero qué elementos cree usted que mantienen la identidad de San Bernardo.*

Bueno San Bernardo se mantiene a duras penas con su identidad, por ejemplo se formó aquí hace poco una agrupación de centros culturales, que tiene la meta, entre otras cosas, el fomentar y mantener la identidad. Estamos permanentemente batallando, rindiendo homenaje a los poetas antiguos, a los escritores que un día pasaron. Hubo un

intento de identidad muy fuerte cuando se llevaron los restos de Baldomero Lillo, porque San Bernardo tuvo a Baldomero Lillo en el cementerio durante setenta y nueve años y ningún familiar se acordó de él, y su tumba estaba en un mausoleo perfectamente bien resguardada, bien cuidada, y a raíz de la película, y del Fondart y de la plata que se uso en la película algo le cayó al interés de los Lotinos por llevarse a Baldomero Lillo, y empezó todo el drama, hasta que hubo hasta una pelea judicial, si esta pelea aquí se zanjó porque la Corte Suprema dictamino que la familia tenía la decisión y hasta la familia estaba dividida, entonces se llevaron los restos de Baldomero Lillo, pero se sigue haciendo una romería al mausoleo donde estuvo, hay un Liceo Baldomero Lillo, hay calle Baldomero Lillo, hay un grupo literario.

*¿Él vivió mucho tiempo acá?*

Es que él murió muy joven, entonces no fueron muchos años, pero fueron los años en que él se enfermó y murió acá. Él murió con poco más de cincuenta años, acá se metió a la mutual, a la Sociedad de Socorros Mutuos y esta sociedad cuando él estaba muy enfermo lo acogió en la parte médica y cuando murió le cedió su mausoleo. Entonces ahí hubo una pelea por la identidad, porque Baldomero Lillo era como parte, a pesar de que era Lotino, era parte de San Bernardo, se perdió esa pelea, pero ahora hay un concurso por ejemplo de cuentos Baldomero Lillo, hay un Liceo grande Baldomero Lillo, bueno y se va a seguir con su memoria. Y eso es lo que este grupo de Centros Culturales está haciendo, tratando de crear un museo local, regional, para precisamente mantener la identidad. Pero es una batalla dura porque nosotros nos hemos encontrado con que los alumnos de los colegios, de los liceos, que son cabritos que no tienen identidad todavía con la ciudad, o sea, porque vienen de familias que han llegado hace poco, o es porque viven desligados del quehacer que hubo acá, entonces les cuesta mucho a ellos identificarse. Bueno y ese problema viene yo creo que en todo Chile, porque los cabros ahora con sus rayados de muralla creen que ahí están buscando identidad y lo que están haciendo es una especie de acto de rebeldía no más, pero no es porque se identifiquen o porque necesiten identificarse con algo. Entonces es una pelea que tenemos nosotros para tratar de meter este concepto de que respetando la propiedad, respetando los monumentos, respetando las plazas, respetando los letreros, dejando el rayado están ellos ayudando a que la ciudad sea bonita, no es cierto, y que eso les sirva a ellos para identificarse, pero es una pelea que va a durar yo creo que años.

*¿Hay mucha diferencia entre las generaciones por este tema?*

Hay demasiada diferencia, demasiada diferencia. Y lo estamos viviendo nosotros cuando conversamos con los muchachos en estas tertulias que estamos haciendo, en este proyecto del cual le conversaba, y estos niños alegan que no tienen espacio para expresarse, pero resulta de que nosotros cuando jóvenes también teníamos el mismo problema pero a nadie de nuestra edad se le ocurrió andar rayando todo San Bernardo, o todo Chile en este caso, para demostrar que nos faltaba espacio. Cada uno hacía lo que hacía, y nosotros nos embarcábamos en el deporte, pasábamos en la cancha de fútbol, en

la cancha de básquetbol haciendo las mismas maldades que los cabros de ahora, pero sin la necesidad de atentar contra la ciudad misma que nos cobija. Si eso es lo que a nosotros los viejos no nos cabe en la cabeza, ese afán de destruir todo. Aquí por ejemplo en la plaza hubo durante años, así como en Viña que hay un reloj de flores, aquí hubo un escudo hecho de plantas, de flores, así abierto sin rejas, ni nada, y duró quince años fácil, pensar en hacer algo así ahora es imposible, porque no duraría ni medio día, oye, entonces ha cambiado mucho el concepto entre la juventud de antes con la de ahora, el concepto del respeto al entorno. Hay un cambio, pero yo creo que a los cabros les cambia la mentalidad cuando ya tienen veinte años, antes no, imposible. Ha habido un cambio muy notorio, los mismos modales, cuando hablábamos con estos niños de las fiestas primaverales, les contábamos que las fiestas primaverales eran de alegría, eran de bailoteo, tirarse challas, revolverla y todo, pero hacer eso en estos años es imposible. Yo creo que a la primera niña que se descuide, más de una patota la va a arrinconar, que se yo, y en esos años no se veía eso, esa violencia que se ve ahora entre la muchachada. Vea usted los estadios, antes uno iba al estadio y llevaba al cabro chico, era un orgullo, yo me acuerdo que mi padre me llevaba al estadio nacional, pucha pero ahora no se puede pues oiga, si usted no puede ir ni siquiera acompañado de sus hijos grandes al estadio porque no sabe si va a volver. Y esa violencia se ve reflejada en lo cultural también, no solamente en lo deportivo, así es pues.

*Usted me decía que pertenecía a un círculo literario, a un grupo*

Si, el centro literario Anden, yo como soy medio dibujante también, empecé con ellos haciendo algunas portadas y siempre les coloco la fotografía necesaria. Ahora estoy un poquito incursionando en escribir, pero no como poeta ni como cuentista, sino más bien como cronista, a mi me gusta mucho la crónica. Y además que con este asunto del Fondart fotográfico que tuve, que obtuve el dos mil uno, entonces yo tuve que recurrir a juntar mucho material escrito porque cada foto de esas tiene su leyenda para ilustrarla, y ese material a mi me está sirviendo para hacer este trabajo de crónica. En eso estamos.

*Y que otra organización, o sea el aspecto organizacional de San Bernardo cómo lo ve usted*

Bueno aquí fuera de los grupos culturales, ha cundido mucho esto del adulto mayor, yo veo que hay mucho interés en el adulto mayor en participar ahora. Usted aquí por ejemplo en el gimnasio que tenemos aquí en la casa de la cultura, en el parque pasa lleno de adultos mayores haciendo gimnasia, haciendo cursos, hay mucho curso de pintura, de yoga, de tango y la gente mayor está participando, yo eso lo veo, lo veo bastante seguido. En folclore como le decía es muy activo, bueno y el deporte en general continúa siendo activo, a pesar de que ya San Bernardo ha perdido muchas canchas que antes habían en todas partes. Ahora para jugar un partido en una cancha de fútbol, hay que salir hacia el exterior del radio urbano, porque no hay donde jugar. Antes no, antes habían muchas canchas.

### *¿Había muchos clubes acá?*

Había muchos clubes, había mucho más deporte, eso es cierto, pero tenemos un buen estadio, hay dos estadios techados. En cuanto al fútbol como le digo hay un estadio municipal, hay una buena cancha pero no es suficiente para tanto club. Hay también mucha actividad en los grupos juveniles. Están tratando los cabros de organizar, pero lamentablemente cuando a nosotros nos cuentan que están formando un centro cultural, siempre es lo mismo, el rap, la patineta esta que usan, y la batucada, entonces son cosas totalmente foráneas que se han ido introduciendo, esto de las batucadas es brasileño total, las luchas que usan, la capoeira es una cosa totalmente importada que se ha ido metiendo. Pero en algo que se entretengan los muchachos. Y eso ellos lo consideran como un centro cultural, pero nosotros veríamos con mayor agrado que se fuera ampliando esto, que se dedicaran a escribir, que se metieran en cuanto a la pintura.

### *Sobre el gobierno local, ¿qué opinión tiene?*

Aquí hubo un cambio bien notorio en cuanto al municipio, porque sorpresivamente en el dos mil, que fue el cambio de alcalde, se produjo que la UDI agarro la alcaldía en forma inesperada, porque era habitual que siempre la concertación tuviera su alcalde, y bueno eso es consecuencia de que fueron muy divididos. La democracia cristiana con un candidato fuerte, los radicales con su alcalde que ya había sido antes muchas veces, Luis Navarro, y la derecha se alineó con un solo candidato y arrasó. Y eso trajo bastantes cambios en el sistema de gobierno municipal, que unos consideran que ha sido bueno, otros no tanto. Pero ahora viene ya en un año más, menos de un año vienen las nuevas elecciones, pero no se que va a pasar realmente, porque si hay una, como vienen divididos ahora los candidatos a alcalde en un listado y los concejales en otro, entonces a lo mejor va a haber sorpresas. No se que tanto bien será eso, porque a veces depende más bien de los recursos, el manejo de la municipalidad, aquí en el municipio el alcalde se queja mucho de falta de recursos. Hay mucho problema económico en la municipalidad porque la corporación de educación y salud, con los recursos que le corresponden por parte del municipio no alcanza a atender a tantas escuelas, aquí hay demasiadas escuelas, y hay varios consultorios entonces y un porcentaje importantísimo de esos recursos se va en puro sueldo, entonces nos contaba el alcalde que no quedan platas excedentes para ir arreglando escuelas, ampliando escuelas, porque toda la plata se va en sueldos. Bueno y ese problema yo creo que debe ser en todas partes porque el sistema cambió en todo Chile, que fue pasar las escuelas del ministerio al municipio y los centros de salud también. Entonces antes tenía su propio ministerio, con sus propios recursos y la municipalidad se dedicaba al resto de los problemas de la comuna Yo creo que es un problema nacional, más que local, así que a lo mejor más adelante irán a haber cambios, pero tienen que ser cambios a nivel nacional. Incluso se habla, yo he escuchado por ahí que, hablan de devolver las escuelas al ministerio, porque sino no las pueden financiar. Pero ese problema digamos escapa a mis conocimientos.



### **Entrevista a Informante Calificado 3:**

Como hijo de San Bernardo, como nacido en San Bernardo, yo tengo cincuenta y ocho años, es la única ciudad que conozco como mi ciudad natal. Yo puedo dar mi opinión lo cual no significa que sea la única obviamente. Entonces, yo creo que hay un San Bernardo tradicional y un San Bernardo nuevo. Un San Bernardo tradicional que se mantuvo yo creo por unos ciento cincuenta años, era un San Bernardo donde estaba muy definida la zona central que era la zona del comercio, una zona social, que era la zona de la plaza de armas, la iglesia. Como buena ciudad hecha al estilo español, todo estaba en el centro, alrededor de la plaza, estaba en esos años el club social, estoy hablando treinta años atrás, estaba el club social, estaba el club español, estaba la iglesia, estaba el Banco del Estado que era el Banco de San Bernardo, todavía no estaba la Municipalidad, ni estaba la Gobernación, pero si ahí estuvo alguna vez el Regimiento de San Bernardo, la Escuela de Infantería. Por eso te digo hay una zona comercial, que es el centro, que era la calle Eyzaguirre que no eran más de dos cuadras, después estaba la zona social que te digo, que es la plaza y después dijéramos zonas como la estación de ferrocarriles, zona de gente elegante que era toda la zona de Barros Arana, esas calles eran de casonas grandes, la calle Portales, eso era más o menos lo central de San Bernardo. San Bernardo hace treinta años se movía entre el paso bajo nivel que está enfrente a los militares y la plaza Guarelo, y se movía entre la calle América hasta la estación de ferrocarriles, y más allá no era casi ciudad, nosotros los sanbernardininos no lo considerábamos, no era San Bernardo más allá, eran como extra muros. Aunque si habían casas, es innegable, estaba todo construido. Y esto colapsa especialmente en el tiempo del gobierno militar cuando empiezan a llegar poblaciones, empiezan a erradicar gente y nosotros fuimos unas de las ciudades o comunas agraciadas por ese traspaso de gente, y empezaron a llenarse los alrededores de San Bernardo de gente y de poblaciones, de gente que venía trasladada. De partida esa gente no es sanbernardina, venía de otras comunas, entonces, no sentía el apego por la ciudad, no sentía el cariño por la ciudad que es una cuestión fundamental. Entonces eran gente de paso no más, y como gente de paso muchos estaban como dijéramos en la parte periférica de San Bernardo el paradero cuarenta hacia dentro, hacia Santa Marta, se empezó a poblar todo el sector de Los Morros, la población Pro Fraternidad, se estiró San Bernardo por la calle América, ahora le dicen avenida Las Américas, pero yo siempre en mi vida, siempre hablamos de la calle América, avenida Las

Américas se extendió hacia el norte. Y ese núcleo como te digo es de gente primero que no es San Bernardina, porque llega, pasa, hace sus trabajos, y no consume en San Bernardo, no gasta, no aporta nada realmente, no aporta nada porque además como la mayoría son de condición socio-económica bastante débil, son gente pobre, entonces mal pueden gastar en San Bernardo. Así que lo único que hacen es pasar por San Bernardo y aprovechar al máximo las condiciones que se dan, o sea, aprovechan la estructura hospitalaria, la estructura educacional, aprovechan todo lo que pueda ser pero no dejan nada. Entonces, esa gente empezó a ahogar el centro de San Bernardo, empezó a saturar el centro, también yo creo que es una de las políticas erradas de Municipalidades, se llenó de comerciantes ambulantes, que tampoco aportan nada, no se crea una industria nueva, al contrario se cierra la gran Maestranza de San Bernardo, que era la columna vertebral de San Bernardo, se cierra la Maestranza como te digo y se crean todos estos Persas que tu ves que no tienen ningún futuro, porque a habido varios Persas que se han cerrado por falta absoluta de clientela. Por eso te digo, hay dos San Bernardos, un San Bernardo que fue una zona tradicional, que está ubicado en el centro, donde se cumplían todas las funciones sociales para un pueblo, y el San Bernardo nuevo que está colapsado, reventado y aislado y encerrado por esta gente que ha llegado nueva, que como te digo no es San Bernardina. No podemos pedirle más a ellos, porque la verdad no tienen ninguna conciencia urbana, no podemos pedirle más esa es la realidad, que más te digo.

*¿Usted cree que hay un problema con la identidad, hay un dilema con la identidad San Bernardina?*

Yo no creo que haya un problema con la identidad sanbernardina, lo que pasa es que ahora hay mucha gente. Antes, yo estoy hablando hace treinta años, todo el mundo se conocía y tanto es que era muy normal que tu ibas al centro, bueno a mi señora le ha pasado, iba al centro a comprar y le faltaban doscientos pesos en una tienda y le decían no se preocupe, mañana me los paga, y te ibas y llegaba el otro día y pagabas. Nadie en un esquema normal económico, nadie concibe que tu quedas debiendo en una tienda y vengas al otro día a pagar sin dejar nada, entonces, antes en San Bernardo nos conocíamos, todos éramos conocidos por lo menos, no amigos pero te ubicaba toda la familia de San Bernardo, todos los comerciantes de San Bernardo, entonces la gente sanbernardina sigue teniendo esa relación, sigue teniendo esa relación de amistad, de conocerse. Pero como te digo el resto de la gente que ha llegado actualmente nos ha colapsado y nos ha reventado, y ya tu no sabes quién es quién en San Bernardo. Y no te hablo de quién es quién en el sentido de establecer una relación clasista o discriminatoria, sino que realmente hay tanta gente ahora que tú no conoces a nadie. Antes era común que tu te encontrabas con los amigos en el centro, conversabas, se hacía un recorrido, muchas veces salíamos después de tomar once, siete de la tarde salías a recorrer el centro, iba a la plaza, me encontraba con los amigos en la plaza, en alguna esquina

habían grupos tradicionales de amigos que se juntaban en alguna esquina, o en un restorán o en una fuente de soda, se hacía una vida de pueblo, de pueblo de vecinos. Que ahora eso se ha perdido, porque desgraciadamente hasta ha entrado la delincuencia, en forma más o menos fuerte, así que yo creo que la identidad como tal se mantiene, pero por eso hay que hacer la diferencia entre los sanbernardinos que es la gente que vive en el centro de San Bernardo, y la gente que está afuera.

*¿Y que actores importantes considera usted como arquetipo de la ciudad?*

¿Qué entiendes tu por actores?

*Actores como personajes arquetípicos o característicos.*

Mira, en algún tiempo, de partida, toda la gente que tenía algún cargo en San Bernardo era importante, por ejemplo el agente del Banco del Estado, era una persona importante, el cura párroco era importante, el jefe de estación era importante, el jefe del cuerpo de bomberos era importante, entonces era gente que marcaba, daba pauta, daba hitos. Los dueños de las farmacias eran importantes, los dueños de los negocios eran importantes, gente que marcaba como la aristocracia, una visión que va a sonar como intelectual, pero una aristocracia moral en San Bernardo y ese tipo de gente ha ido desapareciendo. Ha ido desapareciendo porque los planteamientos eran otros, de un San Bernardo más ameno, más agradable, que tenía otro esquema. Entonces, como persona el director del Liceo de hombres por ejemplo, la Directora del Liceo de niñas, la Directora de la Escuela dos. Por eso te digo la diferencia que uno hace, es la que antes toda esa gente te daba pauta, el Director de la Escuela de Infantería era un tipo importante, ahora nadie le da pelota a nadie. Hay gente que todavía sobrevive, por ejemplo un amigo mío el Chalo Cortés que fue el Director del Liceo Nocturno de hombres, una persona que tiene un conocimiento grandísimo de San Bernardo. Bueno, gente que yo entreviste también, como Guido Cuesta, montón de gente que tiene, que fueron, que son sanbernardinos antiguos y ellos conocen gente, conocen antiguas familias. Por eso te digo, el señor cura antes era importante, la madre que dirigía la Inmaculada Concepción, era un núcleo muy urbano, muy de pueblo que marcaba el estilo de San Bernardo. Que ahora eso te digo, se ha quebrantado absolutamente, ha colapsado, nadie conoce a nadie, nadie le da pelota a nadie. No hay una, ni siquiera al alcalde le dan pelota ahora, antes el alcalde era alguien importante, era otro esquema.

*Y que rol le otorga usted a la Maestranza y a los maestrancinos*

La Maestranza era la empresa sanbernandina, funcionó cerca de cincuenta años, hasta que colapsó absolutamente, fue hecha colapsar por motivos político-económicos, porque para un sistema económico que estaba planteado en este caso en los tiempos de la dictadura militar le convenía que la Maestranza muriera por razones lógicas, porque estaban propiciando el crecimiento de las grandes flotas de camiones, las grandes flotas de transporte, las grandes flotas de transporte de pasajeros, entonces el tren era un

elemento perturbador. Además que como era del Estado le ocasionaba gastos, entonces le convenía más, era más práctico como muchas cosas que hizo el gobierno militar, le convenía más matar al enfermo que tratar de sanarlo, salía muy caro. Entonces lentamente fueron matando al enfermo, hasta que murió la Maestranza. La Maestranza fue en su tiempo el eje en el cual se movía San Bernardo. San Bernardo tiró para arriba, se hizo conocido a nivel Latinoamericano por su Maestranza de Ferrocarriles. La Maestranza, en su tiempo, hasta construyó dos o tres locomotoras. En la Segunda Guerra Mundial cuando no habían repuestos, no había nada, en la Maestranza se hicieron locomotoras, entonces una se llamó Presidente Ríos y la otra se llamó Presidente González Videla, locomotoras hechas íntegramente en Chile, o sea pudo haber sido la base de una gran industria. Tu entrabas a la Maestranza, entrabas de lo más bajo barriendo a los talleres y podías terminar de ingeniero, porque ellos tenían un convenio con la Universidad, con la Escuela de Artes y Oficios, en la cual tu podías ascender a técnico y de ahí podías seguir ingeniería en Chile, creo que dos o tres obreros de la Maestranza llegaron a ese punto. Cosa que ahora dudo que una empresa en Chile tenga ese criterio. La Maestranza hizo que San Bernardo funcionara como siempre he dicho al ritmo de ella, tanto que el pito de la Maestranza era en la mañana a primera hora, como a las seis y media empezaban a tocar los pitos, el último pito era a las siete y cuarto, no me acuerdo, a las seis y media, un cuarto para las siete, a las siete, siete y cuarto, que empezaban las labores, el pito que nos levantaba a todos. Íbamos a la escuela con el pito de la Maestranza, después al medio día sonaba el pito de la Maestranza y después a la tarde a las cinco, cuatro y media cinco, no me acuerdo exactamente es el último pito, entonces San Bernardo cuando, cuando en la tarde especialmente sonaba el último pito y se abrían las puertas de la Maestranza. La Maestranza tenía dos puertas importantes, una puerta estaba a la altura de la calle Esmeralda, Esmeralda con Portales y la otra calle, la otra que estaba allá en Portales la puerta principal, frente a Nogales y bajaba un río de maestrancinos. Porque los maestrancinos se movilizaban en bicicleta, porque eran los años de la bicicleta, tu veías que por la calle Covadonga bajaba un río de lado a lado de maestrancinos en bicicleta y el pueblo reverdecía a esa hora, a las cinco de la tarde reverdecía, los restaurantes se llenaban, las tiendas se llenaban, los maestrancinos llegaban. Eran los maestrancinos los que manejaban el pueblo, y manejaban el país porque cuando se botaba en huelga la Maestranza de San Bernardo, como San Bernardo era realmente la salida de los trenes hacia el sur, si San Bernardo no daba el paso al ferrocarril, el ferrocarril estaba parado. Si se ponía en huelga la Maestranza se detenía todo el tránsito hacia el sur. La niña que se casaba con un maestrancino tenía asegurada la vida, porque aparte de la cosa económica, los maestrancinos tenían derecho a casa, tenían excelente previsión, tenían su sala propia en el hospital, tenían pero cualquier cantidad de garantías, tenían vacaciones, cabañas de veraneo o sea ser maestrancino era ser realmente privilegiado. Y todo el mundo trataba de ser maestrancino y el otro punto era o ser maestrancino o estar en la Escuela de Infantería o en la aviación, eso era lo que nos marcaba en San Bernardo. Y todos teníamos un pariente, un tío, un primo, un vecino o un amigo maestrancino, los tiznados que le llamaban, los tiznados. La Maestranza abría una vez al año, para el dieciocho de septiembre en que cada taller competía por hacer fiestas, hacían sus ramadas dentro de la Maestranza, hacían grandes ramadas y con fiesta y con orquestas

cototas, o sea en esos años eran orquestas como quien llevara ahora a Tommy Rey, llevaban a la Wambalí, llevaban a los Peniques, llevaban a las mejores grupos de tango, y cada uno celebraba, cada taller celebraba y lo abrían y tú podías visitar la Maestranza, era muy hermoso te digo. La Maestranza marcó San Bernardo, todos los alrededores de la Maestranza son poblaciones de ferroviarios, tanto para el lado de Portales como para el otro lado, para qué decir la población La Lata, que era la chacra La Lata, que era para obreros maestrancinos.

### *¿Del San Bernardo rural qué hay?*

Antes, en San Bernardo como te digo no había carretera panamericana, ya estamos hablando del año sesenta y dos sesenta y tres, y para allá empezaban los campos que era Nos, Calera de Tango, yo tenía un tío que tenía pastelería, íbamos a comprar huevos a Calera de Tango porque estaban los criaderos de aves, pero eso era puro camino de tierra. Tú salías de San Bernardo por Barrancón para allá era puro camino de tierra, si hace cinco años no más pavimentaron Barrancón. Todo era camino de tierra y no había obviamente carretera panamericana ni había ese cruce que hay ahora en Malloco, el cruce que la carretera tomó por Malloco hacia Calera de Tango y llega hasta la playa. Entonces el camino hacia Calera de Tango y todos esos sectores, Lo Herrera por el lado del Barrancón y por el camino que limita por el lado del cerro, del cerro Pucará. Ahí llegaba una micro, quedabas como berlín, y para el otro lado, para el lado de Puente Alto, el pavimento por San José de ahí donde está el Molino eran como dos cuadras y para allá era pura tierra, había una micro Puente Alto, imagínate una en la mañana ida y vuelta, y una en la tarde ida y vuelta, o sea te perdías esa micro y sonabas. Más que nada uno iba al Politécnico de menores, el hogar de menores que había ahí en Los Morros con San José, el Politécnico de menores que duró no se unos treinta cuarenta años, no tengo idea, y ahí los niños me acuerdo que tenían talleres y tenían lechería, tenían talabartería, tenían zapatería, plantaban y a veces uno iba a comprar ahí, iba a comprar verduras o compraba fruta, vendían queso. San Bernardo estaba rodeado de campo, dos cuadras, no cinco cuadras más allá de la estación de ferrocarriles hacia la cordillera eran puras viñas. Al lado de la carretera que está actualmente era pura viña. San Bernardo moría ahí en la calle América y ahí en la calle América con Colón estaban las puertas del fundo Ochagavía, y ahí, generalmente la gente iba a comprar tejas y ladrillos, porque había fábrica de tejas y ladrillos, que todavía se mantienen creo, los militares mantienen ahí las fábricas de tejas y ladrillos. Eso era San Bernardo como te digo, estábamos rodeados de campo, tu te venías por la Gran Avenida y eran puros campos y casas quintas, inmensas, inmensas, no había población, no había nada. Todo esto estalla del año sesenta y cinco pa delante, empieza a estallar, se llena de poblaciones, se lotean y empieza a crecer. Yo me acuerdo cuando estudiaba en la universidad y veníamos por la Gran Avenida que era la única posibilidad de movilización, y era puro campo tu entrabas del paradero veinticinco para acá era puro campo, y de repente una casa quinta al fondo, las casas quintas, y era muy rural. San Bernardo muy rural, éramos muy inocentes, éramos muy criados a la antigua, en nuestro pueblo se acostaba la gente temprano, o por lo menos la fiestunga era en la tarde adentro

de las casas, porque todos vivíamos en casonas grandes, entonces ahí se guitarreaba, se bailaba, se pasaba bien, pero en un ambiente muy rural, muy de vecino.

*Acontecimientos importantes o actividades que sean importantes.*

El acontecimiento importante era la fiesta de primavera, obviamente, la fiesta de primavera marcaba el toque sanbernardino. La fiesta primavera era en noviembre, octubre, la verdad no me acuerdo, bueno obviamente era en la primavera, yo diría que era en noviembre. Ahí fijate que importante era quienes lo organizaban. O lo organizaba el Cuerpo de Bomberos o lo organizaba el Centro de Alumnos del Liceo de Hombres. Eran importantes, y te digo la gente se preparaba todo el año para la fiesta de la primavera, porque se elegía reina, habían candidaturas, habían un corso de flores alrededor de la plaza de armas, en que todo el mundo, todos los niños nos disfrazábamos, todos nos disfrazábamos y salíamos a correr por la plaza. Habían challas, serpentinas y para la gente dijéramos los jóvenes, los adultos habían grandes fiestas, fiesta ya sea en el Cuerpo de Bomberos, fiesta ahí en la Piscina militar. Los militares tenían una piscina y tenían un club social y un casino, ésta todavía se abre, en verano se abre siempre esa piscina, que era la única piscina que había en San Bernardo. Ahí se hacía como una pérgola, ahí se hacía la gran fiesta, ahí o en el Cuerpo de Bomberos eran las grandes fiestas. Por esos años el Liceo estaba ubicado justo en la esquina de Arturo Prat con Victoria frente al teatro Municipal. Que el teatro Municipal estaba en gloria y majestad, el único teatro que había en San Bernardo, uno le decía teatro pero en verdad era cine, pero fue hecho para ser teatro y al frente esquina encontrada estaba el Liceo de niñas, entonces imagínate atravesabas la calle y te encontrabas con las niñas, entonces eso era el motor de San Bernardo. Te digo, una fiesta importante es la fiesta de primavera. Para el dieciocho de septiembre desfilaban todas las fuerzas armadas de San Bernardo, me acuerdo que los andinos dependían de San Bernardo y pasaban con sus perros San Bernardos, sus esquíes, pasaban mulas, en esos años pasaban mulas con ametralladoras, la caballería, el mariscal. Desfilaban las fuerzas vivas, me acuerdo que el Politécnico de menores de San Bernardo tenía una excelente banda, banda militar y los traían en micro hasta la estación y de ahí se armaban y se venían marchando por Covadonga, Freire hasta desembocar a la plaza, esas eran las grandes fiestas. Aparte, las procesiones, porque antes había mucha religiosidad y habían procesiones que eran memorables, la procesión del mes de María. El mes de María en el Seminario de San Bernardo que estaba en la esquina de Eyzaguirre con San Alfonso, que fue demolido por nuestros amigos, amigos militares. Trataron de demolerlo porque decían que corría peligro de caída por el terremoto, claro fue una estupidez porque no pudieron botarlo, según ellos se iba a caer en cualquier momento, le metieron dinamita y no pudieron botarlo, tanto es que quedaron las paredes porque no pudieron botarlas. Fue hecho de pura piedra, entonces no había nada que lo moviera. Pero según los técnicos de ellos se iba a derrumbar, no lo pudieron botar, y ahora lo ocupa el grupo de scout San Clemente, en la esquina de Eyzaguirre. Ahí era famosa la procesión del mes de María y la procesión final que se iba de ahí de San Alfonso con Eyzaguirre, hasta la gruta de la virgen María que está en la parte de atrás del Hospital de San Bernardo. Ahí tú vas por el lado de la calle O'higgins, detrás del Hospital hacia la cordillera hay una gruta que se abría. La

procesión recorría todo San Bernardo y todo el pueblo se desbordaba. También me acuerdo de las celebraciones de navidad, la novena del niño Dios. Se hacía un tremendo pesebre en la iglesia, eran acontecimientos bastante interesantes, en esa época, en esos años no habían festivales, no había ni una de esas cosas, y las nacientes agrupaciones folclóricas de San Bernardo hacían algunas cosas. Se hacían ferias, ferias de arte de San Bernardo ocupando la plaza de armas de San Bernardo y me acuerdo que como yo estaba metido en la parte folclore, ¿ubicabas esa noria que hay en la plaza? En esa noria nos instalábamos los folcloristas, hacíamos una peña hasta tarde, venían grupos de teatro. San Bernardo tenía una vida cultural bastante interesante y era otra época, era otra época que como te digo eran todos vecinos. Nadie pensaba que te iban a asaltar, que te iban a robar, éramos todos conocidos. No habían mochas, no habían peleas. Tampoco éramos santos, pero era otro esquema, un esquema más familiar todos nos conocíamos, no habían grandes robos, no habían asesinatos. Una vez hubo un asesinato en que mataron a un caballero, al turco no me acuerdo cuanto, que vivía por la calle Pérez con Arturo Prat, pero fue una tragedia en San Bernardo, estuvo conmocionado como medio año por ese asesinato, porque nunca, no se daba ese tipo de cosas. No creo que fuéramos santos, pero era un esquema rural, un esquema pueblerino muy especial. Como te digo el centro de San Bernardo llegaba hasta plaza Guarréelo, pero el centro mismo era de San José hasta el paso nivel no más. Más allá de San José eran puras casitas, bien modestas que casi se caían, además por ahí entraban los arreos de animales. Porque en San Bernardo había un matadero. Existía un matadero municipal que estaba justo en la esquina de América con Colón. Ahí hay un matadero municipal, ahí traían a los animales. Llegaban los animales bajaban en la estación de ferrocarriles, porque todo se movía en la estación de ferrocarril y se venían por San José hasta América y de América viraban hasta el matadero. Todos hacían un escándalo, los muchachos salíamos corriendo detrás de los arreos de animales. Por eso te digo era otro pueblo que viró violentamente, yo creo que viro para atrás desgraciadamente, no se consolidó el pueblo. Ahora recién se está creando una nueva manera de sentir San Bernardo, no es vivir uno pensando en el pasado, sino que más que nada hubo cosas buenas que se perdieron.

### *¿El aspecto social, cultural de San Bernardo?*

San Bernardo siempre tuvo una vida cultural bastante interesante, San Bernardo tuvo un ateneo, un ateneo que era uno de los más antiguos de Chile, un ateneo. Aquí San Bernardo como, a principio de siglo, fue un lugar de veraneo, se contemplaba otro esquema, el veraneo no era ir a la playa, cuando uno piensa en veraneo piensa al tiro tirado de guata en la playa tomando el sol. El veraneo de principio de siglo, de mil novecientos, a nivel mundial el veraneo era escapar del calor, entonces, la gente venía de Santiago a San Bernardo a sus grandes casonas, que a veces estaban cerradas todo el año y se abrían nada más que para el verano, y había gente cotota. El presidente Ramón Barros Luco que fue dueño del fundo Ochagavía, estaba el presidente José Joaquín Pérez, Arturo Alessandri tenía su casa, había gente jaivona que tenía casa en San Bernardo. Venía a pasar el verano, porque eran grandes casonas con patios inmensos, con árboles. Y en las tardes generalmente se hacían reuniones sociales, eso se conservó en alguna medida, esa

idea de las pequeñas tertulias, yo fui a muchas tertulias en que se conversaba del oro y del moro, se tocaba guitarra, se cantaba, se bailaba, por eso te digo, había una vida social y cultural interesante, con una pequeña altura de miras. Era muy común que se hicieran veladas en el teatro municipal, se llamaban veladas, donde habían números artísticos, se cantaba, se recitaba, era muy común el recitador, una persona que ya murió, antes era muy común que en toda fiesta se recitaba, había gente que recitaba, se levantaba el papá de uno, o el tío o el abuelo y recitaba y la gente aplaudía, era muy apreciado el arte de recitación. Eso se murió, son los tiempos, murió a nivel nacional, no se si a nivel mundial, entonces por eso asombra cuando la gente aplaude cuando sale un recitador como Tito Fernández, ese tipo de gente, pero antes era muy común el recitador. En toda fiesta había alguien que recitaba y alguien que cantaba Granada, era típico eso, que cantaba Granada, era una cosa bastante interesante. Como te digo la vida cultural era bastante, bastante movida, recuerdo veladas, lo más común eran las veladas, las veladas artísticas, donde todo el mundo hacía su gracia. Y la mayoría de las veladas contaba con artistas de San Bernardo, piensa que nosotros, San Bernardo fue el gran semillero para la nueva ola, la famosa época de la nueva ola. San Bernardo tuvo mucha gente metida en la nueva ola, tuvo mucha gente, muchos muchachos fueron rockeros, cantaron rock, cantaron twist y eso era porque había una generación anterior que también hacía música. Una generación anterior que hizo estudiantinas, hizo orquestas, hizo boleros, hizo tango, y en esa generación se fijaban los muchachos que hacían rock, que hacían twist, era muy común eso. Ocasión que había surgían los rockeros por todos lados, los grupos, así que había una vida social interesante, pero con gente de la ciudad, la gente de la ciudad se movía y hacía cosas. Piensa que, tú haz escuchado alguna vez Adiós al Séptimo de Línea con I. J. I. es San Bernardino, de la familia I. que vivían ahí en la esquina de (...) una tremenda casona que estaba en la esquina. Ellos eran la familia Inostroza que movía toda la cultura en San Bernardo, hacían veladas ahí, se elegían las reinas de la primavera, se elegía el rey feo, ahí se hacía, típico de ese lote que se juntaba ahí como pequeña peña cultural salía el poeta que le recitaba a la reina de la primavera. Era común que el día que la reina recibía su corona salía un poeta y le recitaba una oda especialmente para ella. Aquí mira estaba recogiendo, yo soy muy cachurero, mira los estudiantes pasan, eso fue en Santiago, hicieron una música especial para la reina de la primavera de ese año como el año cuarenta. Lo compré en un cachureo por ahí y este fue famoso ... (mira la revista y tararea la canción) ... era la alegría juvenil que se expresaba, mira que linda era la niña, la Carolina Correa Pereira, linda, hermosa. La fiesta de la primavera de San Bernardo era muy famosa, era una buena fiesta de aquí de la región Metropolitana, bueno no había región Metropolitana, estaba la provincia de Santiago, era una buena fiesta. Me acuerdo que llegaban murgas de Santiago a san Bernardo, venían de Santiago, llegaban murgas completas en camioneta, en camión bajaban. Una murga era un grupo de gente toda disfrazada igual. Me acuerdo que una vez llegaron los pieles rojas, venían de Santiago, llegaron hasta a caballo, llegaron en dos camiones y bajaban con caballos vestidos de pieles rojas corriendo por la plaza. Llegaban comparsas enteras vestidos de payasos, de colombinas era muy bonito. Familias enteras que se disfrazaban, San Bernardo mismo, toda la familia entera se disfrazaba de algo, y se terminaba con un gran baile social. ¿Que más te puedo contar?



*Del aspecto organizacional, de las organizaciones, usted me comentaba el tema de las agrupaciones folclóricas, qué otras agrupaciones.*

Había mucho deporte, habían muchos clubes deportivos, casi cada barrio tenía un club deportivo. Se hacía mucho básquetbol bueno se hacía de todo, se hacía básquetbol. Alguna vez se hizo hockey sobre patines, se cerraba la calle Freire frente al club social y se hacía hockey sobre patines. Después de misa, porque la típica era la misa de doce, el acontecimiento social de la semana era la misa de doce, era la misa de la gente jaivona. La misa de doce, la banda del regimiento de San Bernardo tocaba todos los jueves y todos los domingos en el kiosco, entonces, la gente se paseaba alrededor del kiosco, tomando helado o conversando y la banda tocaba, era muy bonito. La misa jaivona era la misa de doce, la gente jaivona iba a la misa de doce y después de la misa la gente salía a pasearse alrededor del kiosco, y ahí se hacían los partidos de hockey sobre patines. Había mucho ciclismo, San Bernardo tuvo muchos campeones de ciclismo. San Bernardo tuvo campeones de hockey. Tuvo seleccionados de básquetbol a nivel nacional, tuvimos un equipo que se llamaba San Bernardo central, que salió de la Maestranza central, el cual estuvo en segunda división. Llegó a ser campeón de segunda división, estuvo raspando de ser seleccionado de primera división. Había muchas de ese tipo de organizaciones deportivas, muchas de esas, más que nada era eso. El deporte movió muchas cosas, porque a través del deporte se creaban otras cosas, se hacían bailes, se hacían fiestas. Casi todos los barrios tenían su club deportivo, en el cual se agrupaban los muchachos, llegábamos todos ahí, a jugar al pin-pon, a conversar, iban surgiendo cosas. Había mucho motociclismo en San Bernardo, o sea te digo montones de cosas que desaparecieron, desaparecieron de la noche a la mañana. Recuerdo la última fiesta de la primavera debe haber sido por el año sesenta y siete, sesenta y ocho, año en que ya había mucha gente, poblaciones marginales, entonces, qué pasó, se destruyó absolutamente la plaza, la plaza se destruyó. Porque claro había fiesta en la plaza, había corso de flores, había todo pero aparte de pisotear el pasto no pasaba nada. Es natural, porque tenías diez mil personas corriendo por ahí, claro el pasto lo pisotean, pero aquí que pasó, la gente destruyó las estatuas, los escaños, igual que ahora vemos en las barras bravas, rompieron los escaños, apedrearon los faroles, ese afán de destruir por destruir, entonces la municipalidad nunca más hizo nada, te das cuenta. Por eso te digo, todavía sigue llegando gente extraña que no tiene un apego por San Bernardo. No conoce el nombre de las calles, va a San Bernardo a ensuciar, a comprar y a ensuciar no más. No tiene un apego como nosotros tenemos y tuvimos por nuestra ciudad. Nosotros queríamos nuestra ciudad, queremos a nuestra ciudad, y queremos de alguna manera ver la manera de darle un nuevo impulso a San Bernardo. Pero eso parte también ahora, ahora ya no podemos con nuestro propio empeño depende de que la municipalidad tenga una actitud que nos apoye. Pero el problema de la municipalidad es que está acogotada porque no puede discriminar por apoyar a unos pocos, que ahora ya los sanbernardinios somos menos y los extranjeros son más. Tiene que hacer sus políticas por lógica, toda municipalidad todo gobierno hace políticas para todo el mundo. Por eso te digo es difícil volver a ese tipo de cosas. Aunque de repente se han hecho algunas tertulias, me han invitado, nos hemos juntado a

guitarrear, nos hemos juntado a conversar del oro y del moro como antes. Se conversaba de política, de arte, de muchas cosas, alrededor de un vinito, alrededor de un comistrajo se hacen tertulias todavía en San Bernardo.

*Usted ha nombrado el tema del gobierno local, del municipio, qué puede decir de eso.*

Yo creo que el gobierno local se ve avasallado, sobrepasado como te digo. Yo creo que San Bernardo tuvo una explosión, una explosión de gente que no creo que el municipio la resista, entonces, está avasallado por el sistema. O sea no creo que pueda en este minuto, como está armada la municipalidad, poder ponerse y controlar todo, tiene que tapar hoyos, tiene que solucionar problemas de alcantarillado, entonces, mal puede dedicarse dijéramos a promover una identidad San Bernardina. El municipio esta desesperado tratando de hacer cosas para toda la comunidad. Está el sector de Los Morros, lleno de hoyos, se inunda, sectores que no tienen planificación urbana. Hacen poblaciones sobre poblaciones. San Bernardo tiene zonas que se inundan que nunca se inundaban antes en San Bernardo, pero claro porque está todo pavimentado, antes había muchas viñas que chupaba el agua, ahora no el agua corre, corre y corre, por ejemplo. Entonces la municipalidad necesita no se si más poderes, más divisiones, más división de trabajo, no se que diablo, pero la municipalidad yo la veo que está muy acogotada, está muy acogotada como para hacer cosas, es mi opinión. No creo que sea una mala gestión municipal, sino que la municipalidad se ve sobrepasada por los acontecimientos, sobrepasada por este mar de gente que inunda San Bernardo, eso es lo que creo yo. Que puedo estar equivocado en un cien por ciento, que no corresponde. Lo dejamos hasta aquí, o quieres hacer una última pregunta.

*Sobre el tema de la identidad, como para ir cerrando el tema, aspectos que usted considere que son importantes para el desarrollo de la identidad de San Bernardo, para ir cerrando, algunas palabras.*

Mira, o sea en verdad no puedo cuantificar, sino que te doy mi opinión no más sobre lo que yo creo. Yo creo que debe conservarse el casco, el casco urbano de San Bernardo, debiera eliminarse el comercio ambulante, o sea debe eliminarse mucho comercio, porque antes en el centro de San Bernardo vivía gente, no eran puros negocios vivía gente, buena mucha gente tenía negocio en el primer piso y en el segundo piso vivía. La calle Covadonga eran puras casas, no había ningún negocio, yo nací en Covadonga tres treinta, entre Bulnes y Victoria, y en esa calle habían dos negocios y el resto era casa habitación, vivíamos ahí nosotros. Ahora he pasado por esa calle, primero está lleno de comercio ambulante, el comercio ambulante qué hizo, logró que le emparejarán la cuneta, entonces se acabó la cuneta con agua, que daba agua a los árboles, y los árboles van a morir. El comercio ambulante ha logrado todo ese tipo de cosas, que me da la impresión que la municipalidades cayeron en el pecado del populismo, por que mal que mal los comerciantes ambulantes son votos. Entonces hay que conservar el casco antiguo, eliminar el exceso de comercio, prueba que el comercio produce patentes y las patentes

producen plata, y la municipalidad necesita plata, por eso te digo no es tan sencillo, pero yo eliminaría todo ese casco, toda esa gente que está ahí, para conservar el casco antiguo de la ciudad. Promovería como te digo las organizaciones culturales, les daría un espacio para que se expresaran, hacen falta escenarios, sabes tú que no hay ningún escenario para presentarse en San Bernardo, no hay escenarios, no hay nada. Tú quieres hacer un espectáculo, tienes un grupo para hacer un recital no hay donde hacerlo, no hay en San Bernardo ningún lugar para hacer un recital, ninguna sala, para un grupo artístico de teatro, mostrar una obra, no tiene no hay donde. Los escenarios que hay son para cualquier cosa, pero por ejemplo está el famoso gimnasio municipal, que está allá donde está la feria, que es un gimnasio no sirve ni para música ni para nada, porque rebota el sonido por todos lados. La sala Nemesio Antúnez que tampoco está habilitada para eso, que se presta. El gimnasio ferroviario que es un gimnasio para jugar básquetbol, entonces cuando llega el momento no hay, y se cerró el teatro Santiago, se cerró el cine de San Bernardo, no hay un lugar donde haya alguna actividad cultural.

*Y el anfiteatro donde se realiza el festival folclórico de San Bernardo, ¿no es una alternativa?*

Claro un anfiteatro, anfiteatro al aire libre, sin techo sin nada. Ese anfiteatro no sirve para nada, es sólo para ese espectáculo, está hecho para ese espectáculo y para hacerlo en verano, no tiene techo, no tiene amplificación, no tiene nada, no tiene luces, no tiene nada. No hay ningún escenario en San Bernardo, por eso la gente actúa en Santiago. Como te digo yo potenciaría salvar el casco antiguo de San Bernardo, y una gran manera de salvar el casco antiguo, es quizás normalizar. Hasta hace años se prohibían las construcciones en altura en San Bernardo, ahora se llenó en edificios. Un edificio te mata toda la privacidad de los alrededores, porque si tú estás en tu patio, no te emocionaría nada que alguien del décimo piso te esté mirando. Aunque en verdad no estés haciendo nada pecaminoso, no andes en pelota, o en una orgía o en una cosa rara, pero si es desagradable que alguien te esté observando. Entonces qué pasa alrededor, si se hace un edificio muere toda la vida vecinal, y yo tengo amigos que les ha pasado, hay un edificio ahí en América, en Maipú con San José se hizo un edificio y todos los vecinos están escapando porque a nadie le guste que lo estén mirando. Porque la gente se instalaba en hamacas, jugaba, o sea el hecho que tu privacidad sea invadida te embarra. Que eso es lo bonito de San Bernardo cada uno tenía su patio y hacía lo que se le ocurría, los niños jugábamos en los patios te das cuenta pero ahora no, esa cosa se pierde. Pero como te digo todos estos son fondos municipales, y al municipio le interesa mucho la plata, entonces, el municipio mismo, tiene que partir del municipio que haya una política de defensa de la ciudad. Mira se cayó, demolieron el famoso castillo de San Bernardo y qué hicieron ahí un estacionamiento de autos, demolieron la casa azul, una casa azul hermosísima toda tallada ahí en la calle Urmeneta, demolieron la casa azul, qué hicieron ahí, un estacionamiento. Yo te acepto que te demuelan para hacer una cosa que tenga un respaldo, un plus interesante, pero demuelen una cuestión para poner estacionamiento de autos. Demolieron toda la casa que daba la vuelta por ahí por Arturo Prat, la casa de los Inostroza, hicieron un persa. Qué pasó, el persa quebró y ahí está lleno de porquerías,

de basura. Qué se hace ahí, no puedes hacer nada, tienes que demolerlo de nuevo y hacer algo, entonces cuál ha sido la ganancia municipal cero, cuál ha sido la ganancia del pueblo nada. Porque yo te acepto que demueles un edificio y haces otro parecido o haces algo que cumpla una función. Pero se demolió todo ese sector de ahí de las esquinas de Arturo Prat con Freire hacia Victoria, se demolió, se demolió el castillo. Se demolió el gimnasio que tenía el Liceo nocturno mixto, se puso un pool, que ahora está quebrado el pool, está de nuevo en arriendo. Está lleno de estacionamientos de autos, entonces qué ganó el pueblo con eso, nada, no gana nada. Van a quebrar luego los estacionamientos de autos, va quedar vacío, un sitio erizado, no se construye nada, entonces en San Bernardo estamos plagados de lunares de sitios erizados, de cuestiones demolidas, para qué, para nada, es un problema grave. Entonces la única actividad cultural que se hace, es la escuela de cultura artística que está cerrada, la cierran, el día domingo y sábado está cerrada, y la casa de la cultura artística atiende hasta las siete de la tarde, después no hay nada está cerrado con llave, entonces tampoco cumple una función, son tristes funcionarios que están ahí no más. Entonces tú puedes hacer alguna actividad artística pero a las nueve de la mañana, tú no vas a hacer una obra de teatro a las nueve de la mañana, la gente empieza a funcionar a las siete de la tarde. Entonces las políticas están muy erradas, las políticas están manejadas obviamente por razones políticas obviamente, pero San Bernardo no vuelve a ser el San Bernardo que fuimos alguna vez. Obvio son los tiempos, pero hay cosas buenas que se podrían haber salvado todavía, todavía hay un sector, todo el sector de América todavía hay casas viejas, un poco el centro de San Bernardo pero esas casas ya murieron, está todo con negocios, los negocios las demueles rompen paredes, abren ventanas, abren puertas. Botaron todo el sector de la parte de atrás de Eyzaguirre, donde está ese centro médico, ese centro médico al lado estaba el anexo del Liceo de Hombres. Botaron todo hasta el otro lado, hasta Urmeneta, y que hicieron estacionamiento de autos, entonces la furia de estacionamientos de autos en San Bernardo, para qué. Qué te aporta a la estética, ni a lo urbano ni a lo práctico, no te aporta nada, ni siquiera te genera una fuente de trabajo, entonces ahí la cosa es fregada. Yo creo, no se si la municipalidad tiene ganas o querrá, yo creo que en alguna medida las políticas municipales han sido muy erradas en San Bernardo, no han ayudado a mantener la ciudad. Te dejo hasta aquí.



## Anexo 5: Entrevistas Relatores de Vida **Escenario Maestranza**

Entrevistado: Yo nací un cinco de marzo de mil novecientos veintinueve, en la calle Nogales esquina de Eleuterio Ramírez, en la casa de mi abuelito. Mi madre era joven indudablemente, entonces ellos la atendieron cuando ella se mejoró de mi nacimiento y ahí bueno ya empezó la niñez. Estuve en una escuela aquí en San Bernardo a dos cuadras donde yo nací ubicado en Arturo Prat esquina de Pérez, todo aquí en San Bernardo y a dos, cuadras de la Maestranza central de San Bernardo, ahí estude el kindergarten, después pase a la escuela Superior número uno, que ahora es el Liceo Comercial, después fui trasladado a una escuela que estaba cerca de mi domicilio ubicada en la plaza Guarelo, esta era la escuela veintidós, donde uno de los Directores fue don Roberto Lorca, un gran profesor, incluso le hicieron un homenaje a su figura, a su persona, le pusieron su nombre a una calle en San Bernardo, cerca del paradero treinta de Gran Avenida, después yo termine mis estudios en la enseñanza básica, donde salí considerado dentro de los tres primeros lugares, mejores notas. Y eso me significo a mi postular a una escuela de artesanos, que fue creada en el gobierno de Don Pedro Aguirre Cerda, y a mi me correspondió ir a la escuela de artesanos de Conchalí en Santiago, así que como mi padre era mecánico, a mi también me gustaba, y opte a esa escuela postulando como mecánico de banco, también había carpintería, zapatería, mueblería, con el trabajo y la enseñanza que yo tuve ahí, aprendí de todo, se hacía la forja, gasfitería, incluso torno, y por supuesto la mecánica de banco. Así que cuando yo salí egresado el año cuarenta y cinco, de esa escuela, yo era joven.

Entrevistador: Usted se especializó en mecánica de banco, en que consistía ésta.

Entrevistado: En hacer herramientas manuales, limando, cortando con sierra, forjando y perforando con taladro, todo ese tipo de trabajo mecánico, de ahí salí joven a la edad de dieciséis años, después de ahí me dio la inquietud de empezar a trabajar. Y tuve suerte de que yo busque trabajo, yo era cabro joven empecé a inquietarme a pesar de que en esos años felizmente no existía tanto la necesidad, porque mi padre ganaba un buen sueldo en Maestranza, como ganaban muchos otros compañeros también. Éramos dos hermanos no más, mi hermana mayor por dos años y yo, los dos cargas de ellos. Mi madre tenía su casita propia ahí en Nogales, así que no había tanto apremio como el que existe ahora. Y empecé a buscar trabajo donde me encontré con un taller de fundición, ahí en la calle Gana, que esta por San Diego a la entrada, no me recuerdo el nombre pero era una fundición. Y empecé como mecánico a hacer las dos cosas, y a ayudarle a los fundidores, vaciar los metales, hacer los moldes y todas esas cosas... donde después empecé a pensar, y me preguntaba, que en realidad era muy poco lo que yo ganaba, entonces le exigí mejoramiento al dueño de la industria, y el me dijo con buenos modales, mira niño yo no estoy en condiciones de aumentarte el sueldo, así que si tu gustas continuas acá por lo mismo y de lo contrario tendrías que buscarte trabajo en otra parte. Así que como no tenía ese apremio en mi casa, yo bien vestido, bien comido, tenía buena

cama, decidí postular a una industria, a la fábrica de tejidos Irma, y ahí me ubique como aprendiz de tejedor, tejedor en telares.

Ahí lamentablemente los turnos eran muy fuera de lo normal, y el turno que yo tenía me complicaba, porque entraba a las tres de la tarde y salía a las once de la noche. Y esa industria estaba ahí en el barrio Matadero, ahí en Placer, entonces había poca locomoción en esos años, existían las Góndolas, usted ni siquiera las conoció. Las Góndolas eran vehículos como los de ahora pero que tenían cobradores, el cobrador andaba con un delantal largo y a la vez tenían dos puertas, una de bajada y otra de subida. Entonces a veces se le metían por la puerta trasera la gente, pero como le decía y volviendo atrás, la salida era peligrosa, porque la locomoción nos dejaba solo hasta la Gran Avenida, de ahí yo tenía que tomar otra locomoción a San Bernardo, y como ese era el sector del Matadero, mi madre me decía: mira hijo, ese sector es muy peligroso, de repente te pueden salir a quitarte el reloj o los zapatos o lo que sea, o la plata cuando tu te pagas los días viernes, estas arriesgando, porque no te retiras. Y yo bueno mirando todo eso, y pensando que no me gustaba mucho el trabajo, porque había mucho polvo de la lana que se va tejiendo, teniendo entonces que usar mascarilla, entonces absorbía mucho polvo y eso me motivo para retirarme. Y empecé a buscar trabajo en otra parte, y encontré en una industria de calefón Splendid, e incluso tuve la oportunidad de llevar a otros amigos, también a compañeros de estudios, los que también ingrese a esa fábrica. Ahí yo aprendí otros trabajos que fueron aumentando mis conocimientos, aprendí otras cosas que no estaban contempladas en lo que yo había estudiado en la escuela. Entonces empecé a trabajar ahí, y de ahí y por intermedio del fútbol, aunque no era muy bueno para el fútbol, una vez nos invitaron a jugar a Quilicura e hice un gol de suerte digamos, entonces habían otros compadres que miraban y me dijeron: oye te gustaría ir a jugar en Mademsa, claro le dije yo, muy entusiasmado. Mademsa era una industria grande, una de la más grande que había en Santiago, de los hermanos Simoneti. Y me fui, allá me recibieron en la sección broncería artística, que en el fondo era hacer lo mismo, hacer ajuste a limas para soldar las planchas de bronce, todas esas cosas, las molduras que se hacían etc. En ese tiempo la Industria Mademsa, se adjudicó la propuesta de hacer toda la broncería artística del nuevo edificio de la casa matriz del banco del Estado de Chile, que está en Bandera esquina de Alameda, toda esa broncería la hizo Mademsa. Yo solo iba de ayudante de otro maestro de categoría, ahí me fui desempeñando mejor, fui adquiriendo más experiencia. Y después esta industria adquirió la modelación de las sucursales que habían a través del país, y a mi me mandaron a trabajar a Valparaíso, ahí había una sucursal del Banco del estado, me mandaron con otro ayudante y otros maestros, ahí estuve trabajando. Después de ahí yo postule a la Maestranza de ferrocarriles de San Bernardo, yo nunca había logrado ingresar a ferrocarriles, porque en ese tiempo quienes mandaban ferrocarriles y casi toda la repartición pública, era de los radicales, y a mi nunca me tiro eso de los radicales, mi padre fue socialista toda su vida, mi familia también, y ellos me ofrecieron y me decían, te entramos a Maestranza pero si tu nos firmas los registros radicales de la juventud en ese tiempo. Al final yo forme un grupo de amigos, de la juventud nuestra, la socialista, y como en esos años gremialmente los dirigentes habían logrado que los hijos de madres viudas, de ex ferroviarios se les diera preferencia para ingresar cuando hubiesen vacantes. Y por ese lado yo arme un grupo de muchachos y empecé a prepararlos yo, por qué, porque yo había tenido conocimiento de que los exámenes eran de redacción, matemática, dibujo técnico, y bueno también



castellano. Nos preparamos y nos presentamos veintiocho, postulando a unas vacantes que habían, dentro de lo veintiocho yo salí el segundo de acuerdo a los exámenes que dimos, ahí me hice de buenos compañeros, excelentes, por ejemplo: Un soldador Enrique Vargas Morales, me recuerdo mucho de él, un excelente trabajador que hizo aquí en la Maestranza mucho, fue un trabajador y un hombre muy desatacado, que logro después por su especialidad y calidad que lo llevaron para Brasil, bueno eso es parte de la historia. Después yo como le digo, seguí trabajando en el taller de mecánica de locomotoras, logrando ser delegado de taller, porque siempre he tenido la inquietud de ayudar, de ser una persona que actúa en beneficio de los demás de la comunidad, de los compañeros, de la sociedad. En lo deportivo fui presidente de Isidora V., fui jugador de Isidora V. a la edad de diez años, era niño cuando que me fueron a pedir permiso a la casa, después llegué a ser presidente por varios años de esa institución. Fui delegado en la asociación de fútbol de San Bernardo, que en ese tiempo era una gran institución donde habían una buena cantidad de clubes bien organizados, indudablemente que en esos años la juventud no era igual que la de ahora. En esos años la juventud era más respetuosa, no existía tanto vicio, no existía la drogadicción y si la había no era notoria, incluso uno tenía que jugar el día domingo, se cuidaba y se acostaba temprano para ir a jugar como niño y demostrar que era mejor que el otro, porque era bonito, así que toda esa situación la he vivido yo. Fui el mejor, fui considerado en dos oportunidades el mejor delegado de San Bernardo, y aquí en el gimnasio ferroviario se me entregó un trofeo, aun tengo el trofeo y la foto en la casa, que guardo con orgullo. También fui nominado el mejor deportista de San Bernardo, homenajeadó en la Municipalidad de la Cisterna, tengo un galvano y el diploma. Todas estas satisfacciones uno las lleva muy adentro, que a lo mejor también son un orgullo para la familia. Y como relataba anteriormente en La Maestranza fui delegado las veces que quise, porque siempre actué en la política.

Nosotros éramos pocos pero manejábamos bien los hilos, fui dos veces dirigente de los obreros de la Maestranza, donde había mil ochocientos trabajadores, y el año cincuenta y seis, porque yo ingresé a la empresa el año cincuenta y tres. El año cincuenta y seis yo fui dirigente secretario de la organización dentro de los viejos que había ahí. Éramos siete dirigentes, yo fui uno de ellos uno de los más jóvenes. Posteriormente seguí siendo delegado de taller, después el año sesenta y seis, nuevamente me eligieron dirigente donde asumí como el tesorero. Y de ahí seguí participando en actividades gremiales como delegado de taller. Cuando vino el golpe el señor que cumplió los ochenta y tres años, “el angelito” que cumplió los ochenta y tres años antes de ayer, nos echó a treinta y cinco de la Maestranza, exonerados. Incluso yo estaba ahí desempeñándome como jefe de grupo, sin tener el grado, yo salí con una hoja de servicio buena muy buena, e hice yo dos modificaciones a cierto trabajo. Eso me significó en alguna oportunidad el reconocimiento de la jefatura, de los ingenieros, y de la jefatura de taller, y me dieron un treinta por ciento de bonificación por sobre el sueldo durante tres meses como premio. Y la otra que hice quedó inscrita en la hoja de servicio, que como todo funcionario teníamos una hoja de servicio, donde estaba la vida y el desempeño que uno había tenido en el taller o en la Maestranza, entonces era como una orden de mérito que quedaba establecida en su hoja de servicio, que la tengo yo.

Después yo tuve la suerte, la mala suerte digo en este caso porque, cuando yo fui exonerado tenía dos hijas en la universidad, una en la universidad de Santiago y la otra en la universidad de Chile, estudiando nutrición esta que preparan las dietas, y la otra estudiaba ingeniería comercial. Después tenía a los niños, uno en la escuela Industrial de Puente Alto, como yo estude en una escuela similar que después de ser la escuela de Artesanos paso a ser la escuela industrial, dada la situación económica a mi niño lo inscribí en la escuela industrial de Puente Alto, y los otros dos estaban estudiando aquí en la escuela priM.. Así que me pilló con cinco estudiando, y este “angelito” digo yo me vino a pagar el primer sueldo como jubilado después de los dos años, sin recibir un veinte para alimentación, así que yo tenía que hacer pololos, cosas que no tenían nada que ver con lo que yo hacía, hasta cortando pasto, porque la situación así lo ameritaba, tenía que llevar algo para la comida de la casa. Posteriormente tuve la suerte y por intermedio de un compañero y vecino se puede decir, mucho mayor que yo, que fue gerente del laboratorio Park Davis, me llevo como mecánico, como ayudante de mecánico. Pero una mecánica muy diferente, porque acá yo levantaba piezas con la grúa, que eran piezas de dos cientos kilos y mas, y allá cumplía como mecánico de mantención, mantención del laboratorio, cambiarle piezas a algunas máquinas que producían un tipo de envases, tipos de cápsulas para entregar los medicamentos que se preparaban ahí. Así que eso me sirvió mucho para adquirir otras especialidades más, por ejemplo gasfitería, algunas partes eléctricas también como hacer conexiones, cambio de enchufes, cositas así... pero que fueron nuevos conocimientos. Y después ya como le digo, ahí se me arreglo la situación porque ya tenía la jubilación y en el laboratorio me pagaban un sueldo casi dos veces el valor de la jubilación que yo tenía.

Igual que cuando yo estuve en Mademsa, en la semana a veces me ganaba tres mil pesos, y el primer sueldo que yo recibí aquí en Maestranza, me recuerdo, en los treinta días saque dos mil doscientos pesos, imagínese. Lo que yo ganaba en una semana en Mademsa acá en un mes me lo dieron. Entonces había una diferencia, claro que después fui mejorando mi situación económica en la Maestranza. Pero después como le digo, la empresa del Laboratorio hizo una modificación, reestructuro el personal, incluso achico el número de operarios, entonces la gerencia converso conmigo y me dijo, mire, usted es jubilado por lo tanto no es tan difícil su situación, así que le vamos a liquidar su contrato, Me pagaron todo, me pagaron los nueve años de servicio que yo tenía, así que salí bien, así que esa es mi situación. Después me dedique prácticamente al aspecto deportivo como le contaba anteriormente, siempre fui dirigente de asociación de fútbol, y así creamos otra asociación de fútbol en San Bernardo junto con otros compañeros. Y después ingrese yo aquí a esta organización, que era donde uno encuentra tanto amigo ferroviario, que fuimos compañeros de trabajo. Yo estoy del año noventa y uno, de febrero del noventa y uno, en esa fecha me hice socio, no me había querido hacer socio antes, pero después lo decidí, Y ahí al año siguiente me nombraron dirigente, y estoy como dirigente aquí en esta institución del año noventa y dos, vale decir once años ya. Fui vicepresidente y después de ahí en adelante he estado de presidente, y hemos avanzado con nuestra organización, hemos tenido avances, no porque yo lo diga, sino que porque el conjunto de dirigentes que han habido, han sido y hemos sido unidos y siempre en beneficio de la organización. No hemos tenido nunca un reclamo, de que hay cosas

medias oscuras como sucede en lagunas organizaciones, que hay dudas con relación a nosotros, nosotros dependemos del Ministerio de Justicia, tenemos personalidad jurídica. Todos los años tenemos que entregar un balance y una memoria, se hacen dos asambleas en el año, una en diciembre, y la otra en marzo, con los avisos correspondientes en el diario, para que todos se enteren, en el diario San Bernardino o de aquí de la región Metropolitana, para que los socios estén en conocimiento. Aparte de las citaciones que se les hace y volantes que se entregan, porque el interés de nosotros es que este el máximo de personas presentes, para que hagan las observaciones, las criticas, o para que ellos también planteen sus inquietudes y nosotros ir mejorando la organización.

En este momento tenemos digamos aproximadamente seiscientos cincuenta socios, pero éramos más de setecientos. Pero a través de los años se nos han ido yendo, este año y a esta fecha llevamos cuarenta socios, yo estuve sacando una relación, este año llevamos diez esposas de compañeros que se han ido. Y nosotros les entregamos beneficios, con cuota mortuoria, para ayuda de hospitalización, para ayuda de reparación de lentes, de audífonos, se les ayuda con veinte mil pesos mensuales para compra de remedios, para lo cual tenemos convenio con tres farmacias de San Bernardo. Que es la Ahumada, Cruz verde y Salcobrand. Tenemos un mausoleo con ciento cuarenta y cinco nichos de los cuales habrán ocupados unos ciento quince, entonces felizmente y como hay muchas familias que han tenido la suerte de comprar sepultura familiar, cuando fallecen sus padres no los sepultan en el mausoleo nuestro, sino que se los llevan a las sepulturas que ellos tienen. Entonces a cambio de eso nosotros les damos sesenta y cinco mil pesos de ayuda, pero si el socio ocupa el nicho nuestro, nosotros corremos con los gastos, ve que hay que pagar un derecho también, de abrir la sepultura, todas están cerradas con su placa y después volver a colocarla, más el gasto de la sepultación que nos significa a nosotros aproximadamente como treinta y ocho mil pesos, entramos a eso, porque el va a estar siete años ahí en forma temporal. No puede ser perpetuo, porque sino imagínese, aquí éramos más o menos setecientos, la media cantidad de nichos que habríamos tenido. Para mi que fue una mala inversión que hicieron los dirigentes de ese tiempo, entonces para mi y otras personas que también concuerdan conmigo de que se hizo un mal negocio, porque se vendió eso y ahí no se como hicieron el trabajo y compraron un terreno en el cementerio, y ahí se hizo la construcción del mausoleo. Yo no tengo idea, porque en ese tiempo yo no era socio de ellos, del circulo, y no se cuanto costo, incluso hay que hacer una investigación, porque nosotros no tenemos una escritura, debiera haber una escritura para saber y justificar que eso es propiedad totalmente nuestra, que esta la placa, esta el nombre y todo, no creo yo que el cementerio va a llegar a tal extremo que va a desconocer una compra de una propiedad, no cierto. Pero de todo, en estos momentos se ven muchas cosas raras a veces, que conviene tener toda la documentación a la mano y bien clara.

El otro día hicimos una reunión aquí de directiva y se acordó ir donde los ex dirigentes, para que nos entreguen algún documento. Así que este edificio que estamos aquí, esta propiedad era del consejo de la Maestranza, de los ex ferroviarios, que fue comprado con aportes de los socios de esa época, incluso con bonos, bonos de treinta pesos mensuales que pagaban los compañeros y después la organización determino en una asamblea hacer un descuento parejo por socio y de ahí se compró esta propiedad. Después se fue

construyendo el edificio, y fue construido con aportes de obreros, obreros no de empleados. Porque aquí habían empleados y obreros e ingenieros también. Habían de la Santiago Watts que pertenecían a otro gremio, y del otro gremio ferroviario indudablemente, entonces, se construyó y se compró esto. Y después vino el estado prácticamente y por intermedio de senadores se pidieron subvenciones. Don Luis Quinteros Tricot, un senador socialista del año, en la época del año cincuenta y tres, cincuenta y cuatro, cincuenta y cinco, nos consiguió unas subvenciones que en estos momentos se me olvida el nombre de un senador radical, de otro senador Don Ángel Fabris senador radical que correspondía a la provincia de Santiago. En ese tiempo era provincia, no como región Metropolitana. Y el otro senador demócrata cristiano don Tomás Reyes, también nos consiguió subvenciones estatales, como también nos consiguieron subvenciones los diputados Pedro Videla, que en ese tiempo era cuarto distrito. Nos consiguió Eduardo Osorio Pardo, nos consiguió subvención don Andrés Aylwin diputado demócrata. En un proyecto que envió él al Congreso se logró dejar fuera de pago de contribuciones, este edificio fue construido en esa época. Por lo tanto en este momento yo debo ser bien claro, hay una organización nacional que se llama Unión de Ferroviarios, de Trabajadores Ferroviarios, que esta allá atrás el calendario de Chile, esa es la organización, tiene un directorio a nivel nacional, desde Arica hasta Puerto Montt. Entonces lamentablemente en ese tiempo cuando se compro esta propiedad nuestra organización no tenía personalidad jurídica, entiende. Y la única manera como poder comprarla para que quedara legalizada, se hizo pidiéndole prestada la personalidad jurídica al directorio nacional, que en ese tiempo el presidente era don Waldo Iriarte, camarada socialista y así otros dirigentes más. Y se compró bajo esa personalidad jurídica, y lamentablemente sucedió que siempre que había un problema de organización, problemas de huelgas en la Maestranza, problemas de compañeros, los dirigentes fueron dejando de lado eso, entonces después fue pasando el tiempo y lamentablemente eso no se hizo. Se sacó personalidad jurídica acá y no se hizo el traspaso, entonces quedo la escritura a nombre, la escritura dice "se compra para el consejo de San Bernardo" pero con la personalidad jurídica de Santiago. Entonces en este momento nosotros estamos viendo que hay ciertos apetitos, este edificio vale sobre los mil millones de pesos, entonces se han hecho hartas gestiones y hay una comisión que está trabajando, donde yo la integro también, entonces estamos en esa gestión nosotros. Pero vemos el interés de ellos, que dirán a lo mejor, pienso, estos viejos se van a morir y como nosotros somos más jóvenes vamos a quedar de dueños absolutos, entonces, esa es una pelea que nos tiene bien inquietos a nosotros. Porque nosotros aquí solamente estamos ocupando estas dos salas, aparte de eso que nosotros pagamos un aporte mensual de veinticinco mil pesos, para qué, conscientemente de que nosotros hacemos uso de agua, y de luz, que hay que ayudar a pagarlo como todo el edificio. Entonces, e incluso hoy día yo estuve conversando con el tesorero que tiene que hacerme un listado de todas las inversiones que hemos hecho. Por ejemplo la instalación de estas defensas, reparación de esa puerta de corredera, de esa puerta que pusimos aquí, se colocaron cerámicas en los baños, entonces se han invertido cientos de miles de pesos. Entonces como estos patuditos, patudos digo yo, nos ha llegado una petición, que a contar de enero, una comunicación que a contar de enero nos subirían el cien por ciento del canon de aporte, de arriendo

digamos. Entonces yo le dije al tesorero, que nosotros como le digo vamos a hacerle presente todo esto, hemos invertido, quien a respondido por esto, nosotros estamos cuidando y remozando lo que tenemos, donde vivimos. Porque igual que usted arrienda una casa, cierto, la reparación quien tiene que hacerla, la hace el dueño de la propiedad, si yo le estoy pagando un arriendo. Entonces es ahí donde tenemos algunas discrepancias y estamos dando la pelea, incluso hemos tenido entrevistas con parlamentarios con abogados, se ha gastado también, porque un viaje a Santiago a hablar con el abogado significa costo, porque también al abogado hay que atenderlo, por muy buena gente que sea y no nos cobre, pero hay que manifestarse con él, hay que decirle vamos a servirnos una oncecita y eso significa costo, aunque sea muy modesto. Hacemos reuniones nosotros también, conversando, el teme éste que nos tiene bastante preocupados, incluso he llegado a la opinión de que a lo mejor va a llegar el momento que nosotros a lo mejor nos vas a tomar el edificio, llegar a un extremo de ese tipo, hacer un escándalo. Porque también la municipalidad de San Bernardo a hecho aportes para esto, ex regidores y alcaldes nos han aportado, nos han entregado subvenciones a nosotros como institución y con mayor razón para el edificio. Entonces esto yo lo considero como un monumento de San Bernardo, porque es el único orgullo que queda, de lo que dejo los ex compañeros de la Maestranza, como yo le decía san Bernardo vivió en base a lo que era la Maestranza, porque el trabajador vivía aquí, un gran porcentaje, no todos porque los otros vivían en Santiago o por los alrededores de otros pueblos. Pero el comercio vivía de lo que se producía, de los sueldos de los ferroviarios, los negocios, no existían los famosos supermercados como existen ahora que han absorbido los almacenes y esos pequeños bolichitos que había en las poblaciones. No había tanta botillería, habían depósitos que vendían expendios, habían pensiones, restaurares que atendían a los ferroviarios o cosa así, que pedíamos un vale entre algunos y después pagábamos a fin de mes. El otro orgullo es que muchos de los que fuimos visionarios se podría decir, nos metimos en cooperativas de edificación y que en este momento tenemos nuestra casita. No como hay algunos compañeros que lamentablemente nunca se preocuparon de eso, siempre arrendando, arrendando, y cambiándose porque el dueño de casa quería pedirle más aumento del valor del arriendo, no se lo pagaba, entonces al final le decía: no pues se tiene que ir. A mi me entregaron una casita al final del año setenta, y ahí vivo en la villa el Esfuerzo, en la comuna de El Bosque, ahí se construyeron ochocientas noventa y cinco casas por etapas. Nosotros partimos comprando el sitio y después fuimos pagando el dividendo una vez que nos entregaron la casa. Así que nosotros a muchos compañeros les aportamos capitales nuestros para que les construyeran a ellos, como era por etapas. Como también la caja de retiro de ferrocarriles construía casa en esos años, aquí hay tres poblaciones, la más grande es la Ernesto Merino, Seguro la famosa Lata que se llama, que esta detrás del hospital, y al lado oriente digamos de las líneas ferroviarias, y ahí se han construido algo de cinco o seis etapas. Lindas casas, sólidas de segundo piso en algunos casos, y otras de un piso, con una extensión de terreno de quinientos metros cuadrados, imagínese. Si que por intermedio de la corporación de la vivienda también otros compañeros obtuvieron casa, con los puntajes que se exigían, con el número de cargas familiares digamos, por los años de servicio también se daba garantía y seguridad que había como pagar un dividendo más o menos, porque era elevado digamos. Eso es lo que

yo le puedo conversar al respecto de mi vida. En estos momentos ya estoy llegando a los setenta y cinco años, en marzo próximo, me siento feliz todavía. Porque mi padre no tuvo la misma suerte que yo, tuve la mala suerte de perderlo a la edad de cuarenta y seis años, era sumamente joven. Yo lo acompañe hasta los últimos minutos de su muerte, porque mi padre murió aquí en el hospital Parroquial, ahí había una monjita muy linda, muy cariñosa, muy atenta, que estaba a cargo de dos salas que teníamos los ferroviarios. Que era la madre Sor Camila, que incluso tiene el nombre de una población, aquí la Jesús Ballesteros, que esta en San Alfonso por allá, y lleva el nombre de ella. Entonces, está la otra madre, la madre Marta, que ella era como la cirujano, colocaba inyecciones, veía las heridas de los compañeros ferroviarios que se accidentaban, o que caían enfermos. Y recuerdo que mi padre estaba agonizando, cuando le pedí permiso a la madre para que me autorizara quedarme con mi padre en el hospital, felizmente en esa oportunidad habían algunas camas disponibles, asistiéndolo en la noche. Yo vi agonizar a mi viejo, para mí fue un momento muy triste indudablemente, pero por otro lado la satisfacción de estar al lado de mi viejito. Después murió mi madre, mi madre murió como a los catorce años después, en su casa allá en Nogales. De ahí, yo me casé el año cincuenta y dos y me independice de mi casa, arrendé, antes de arrendar yo tenía comprado mis muebles, dormitorio y un living comedor. Así que estaba preparado para asumir la nueva responsabilidad de jefe de hogar, digamos, que he tenido muchas satisfacciones. No puras satisfacciones, porque hay casos amargos también que se producen, pero más satisfacciones. En estos momentos tengo seis hijos, que hay dos que son transportistas escolares, yo los he ayudado a medida de mis fuerzas y están casados y con hijos, tengo once nietos. Las otras dos hijas también están casadas, me queda una soltera. Así que con mi mujer nunca... hemos tenido discusiones que es lógico a veces, como todo hogar tiene que tener discusiones, pero nunca hemos llegado a una separación como en otros hogares a sucedido eso. Y les hemos dado educación a nuestros hijos hasta lo máximo que ellos han podido aprovechar de acuerdo con los medios que nosotros podíamos entregarles. Así que hasta este momento me siento feliz y conforme, tengo una pensión no vamos a decir que excelente pero como para solucionar mis problemas y controlándose indudablemente con lo que uno dispone, estamos bien. Que deseamos más, siempre todos queremos más, queremos ir cambiando nuestras cositas, nuestros enseres de casa, a veces cuando se puede se hace. Yo en estos momentos soy enemigo de encalillarme en las tiendas, tengo tarjeta de credito, la única tarjeta que tengo es del famoso ABC, pero que ofrecen, te dan oportunidades, pero te recargan un cincuenta por ciento del valor como mínimo. Igual que estar metido en las famosas financieras, entonces uno tiene que ser un poquito como le dijera, consecuente y vivir la realidad también. Porque llega el momento en que uno se entusiasma, y se entusiasma, pero llega el momento que también llegan las cuentas y ahí vienen las quejas, vienen los...pucha máquina como soluciono esto, voy a tapar éste hoyo abriendo este otro por acá, entonces eso no puede ser. Esa es mi vida a grandes rasgos, y deseo continuar hasta donde me acompañe la salud, porque si yo dejo de actuar a lo mejor me voy a ir a ratonear a la casa, y a lo mejor me voy a juntar con un grupo de amigos y ah...vamos allá a conversar a otro lugar y a ... entonces. Bueno a veces, yo no soy, no voy a decir que no me sirvo, pero también si yo tengo un compromiso aquí tengo que estar en buenas condiciones para

venir, porque si viene un socio, viene un familiar, pucha el presidente está como las huifas, pucha papá o mamá mire como está el dirigente. Entonces tenemos que tener una buena imagen y siempre he sido de esa idea, y a veces cuando veo yo como que un compadre como que me quiere aserruchar el piso, yo también me pongo winter ya, porque empiezo a hacer contacto con mis amigos,... acá tenemos elecciones así que necesito tu cooperación, si es que consideras que yo lo hecho bien, o no, si no es cosa tuya. La última vez saque ochenta y cinco votos, la anterior había sacado sesenta y ocho. Y de ahí un amigo me quería (...) me voy a poner las pilas, y que (...) mis amigos. No es por vanidad, si no que también uno personalmente tiene una inquietud, no quiere entregar algo que con celo uno se ha sacrificado, y nosotros hemos logrado objetivos aquí, objetivos positivos y eso es lo importante y el resto de los dirigentes así lo entiende. Pero todos tenemos un deseo a lo mejor, por ejemplo ahora se mando a hacer un banderín, idea mía nunca se habían entregado calendarios, oiga dije hay que entregar, regalémosles un calendario con fondos de la organización, se mandaron hacer. Hacen cuatro años que estamos entregando calendarios con diferentes motivos ferroviarios. Se entrego uno con la puerta central de la Maestranza que a muchos se les cayeron las lagrimas, porque ese todavía es nuestro hogar, después de la casa era el otro hogar nuestro, el lugar del trabajo que nos dio todo lo que ya conversábamos, lo que somos nos dio el esfuerzo nuestro, el trabajo, nos dio la empresa, porque tuvimos la oportunidad de trabajarle a ella, y nos pagó lo que nosotros hacíamos. En algunos casos unos ganaban más y otros ganaban menos, pero dependía de las labores que realizaba el operario. Eso es o que yo te puedo decir pos mijo, ahora si tú me quieres hacer otra consulta.

Entrevistador: Haber, si pudiese pensar en algunos acontecimientos que lo hayan marcado especialmente, que lo hayan impresionado o golpeado.

Entrevistado: El acontecimiento que más me marco fue la separación de la empresa, la exoneración. Porque yo fui siempre a pesar de ser dirigente nunca me aproveche del puesto de dirigente, yo hacía las dos labores. Cuando había que ir a entrevistas, el ingeniero nos daba la autorización y no nos aprovechamos de eso, después volvíamos a trabajar, al menos yo lo hacía así, no todos, al menos yo lo hacía así. Y volvíamos y me colocaba la mezclilla y vamos trabajando nuevamente, así que yo nunca me he aprovechado del puesto de dirigente, ni tampoco he malversado algo no, no porque si no tengo porque hacerlo, detrás de mi viene el prestigio de mi familia, porque se imagina que al padre le digan, oye tu padre es aquí y acá, el hijo va a tener un dolor, aunque sea mentira, pero se lo va a grabar. La mujer con mayor razón, porque entre ellas van al almacén, van a la panadería, van a la feria y se juntan como vecinas y conversan, y a veces la mujer a uno no le conversa algunas cosas se las guarda, como uno también lo hace. Porque si hablan de un hijo a uno tiene que dolerle, y que tiene que hacer uno conversar con el hijo, y decirle oye mira que es lo que pasa porque estás haciendo esto, he escuchado esto y esto, no le voy a decir quien me lo dijo pero tu no puedes hacer eso porque yo no lo hago. Por qué tu te estas metiendo en esto, te estas desprestigiando, nos estas desprestigiando a nosotros, estás mal, estás equivocado, entonces uno en ese aspecto tiene que aconsejar a los hijos. Así como lo aconsejaron a uno también, yo en

cierta oportunidad cuando cabro chico me gustaba... de la casa mi madre me mandaba impeque, con los zapatos lustraditos, ella me los lustraba, que el calcetín, que la ropita la mejor que tuviera, que la camisa limpia. Y con otro cabro en tercero preparatorio me recuerdo yo nos veníamos caminando de allá, y en esos años aquí se usaba mucho el agua de riego, las acequias, y en el verano en esta época o en marzo, uno deseaba a veces... le daba calor, con los calcetines y con los zapatos. En una oportunidad a un cabro que los padres tenían menos condiciones económicas que los míos, me dijo un día, oye M. me dijo, saquémonos los zapatos y nos íbamos pata pela por la acequia, y vamos a encontrar bolitas y vamos a encontrar monedas, de diez pesos y cinco pesos, centavos en esos años, que era una moneda de plata recuerdo yo un águila, ya está. Y yo lo hice, me encontraba bolitas de cristal, de piedra y otras cosas más en la acequia. Y mi hermana, una compañera de mi hermana que estudiaba en la Superior le dijo a ella, oye mira Adriana, vi a tu hermano que andaba a pies pelado, y mi hermana llegó con el cuento a mi mamá, le contó. Y mi mamá le contó a mi abuelito, yo tenía a mi abuelo vivo, usaba esos cinturones gruesos con hebilla ancha, ya .. y yo feliz al colegio, y cuando iba a llegar al colegio me ponía los zapatos ah... y un día se me ocurrió dejarlos fondeados en un montón de arena, y ya estuvimos en la escuela a pata pela, y la profesora no se percató de ese asunto, le extrañaría a lo mejor de verme así, y ... me voy para la casa y me vuelvo, cuando veo yo que detrás de unos árboles frondosos que habían para allá estaba escondido, y yo muy contento con el otro compadre, un cabro de diez años, y ya está. Y sale mi abuelo, chuta ... y me pilló, oye y tú porque andas sin zapatos, (...) de la casa como saliste, y yo al tiro me puse a llorar, y no podía hallar los zapatos en los montones de arena que habían ahí, el ciénego de la misma acequia, y el veterano dele huascasos, me sacó la mugre. Así que llegue a la casa corriendo mércale, llorando y allá mi mamá me dio la otra frisca... PA nunca más. Eso fue unas tallas que me sucedieron, como le digo la otra fuerte fue cuando quede exonerado, a mi nunca en ninguna empresa me echaron por mal operario, yo tuve... él que decidía buscar donde irme, y fui ascendiendo, fui trabajando en industrias donde iba a tener mejor remuneración. La más grande que tuve fue la de Mademsa, en Mademsa fue una industria muy buena que había en esos años, ahora ya ha ido perdiendo, sigue existiendo Mademsa, pero en esos años era de los hermanos Simoneti y ahí nació Madeco. Madeco que es una planta que trabaja la línea del cobre, fabrica tubos, de todo, de alambre, eléctrico, todos esos elementos. Pero como le digo esa fue la felicidad, ahí y en el deporte también tuve felicidades, al haber sido nombrado el mejor deportista de San Bernardo. En ese tiempo estaba vivo don Pedro Fernández (...) que lleva el nombre del gimnasio Municipal que hay aquí en San Bernardo. Él era presidente del consejo local de San Bernardo que se llama, que esta ahí en Baqueano entre la calle Condell y Ohiggins, casi al llegar al Hospital Parroquial. Y he salido con delegaciones deportivas, salí en mi juventud también con algunos clubes deportivos, como para Concepción, Cabrero, Temuco, fui también, árbitro nacional, fíjese lo que son las cosas. Yo siendo arbitro amateur porque el reglamento de Anfa exigía que todos los clubes tenían que presentar un postulante a árbitro, para qué, para formar los mismos cuerpos de árbitros para que se dirigieran sus competencias. Y yo por sacarle el problema al club me metí en eso, venían instructores, profesores y nos enseñaban el reglamento de arbitraje, que es diferente al de fútbol muy relacionado si, y ahí nos juntábamos un grupo, y dentro



de eso que yo participaba hubieron otras generaciones antes que yo, indudablemente muy buenos...árbitros. y yo salí el año sesenta y cuatro, sesenta y seis como arbitro, y en ese tiempo se estaba construyendo aquí, ampliándole haciéndole las graderías al estadio Maestranza , y se las hicieron los compañeros de Maestranza, ferroviarios mismos, entonces con tubos dados de baja de las locomotoras se hizo toda la estructura, después se (...) los tablonés para las graderías, las tribunas o las graderías como quiera llamarle. Entonces ahí el deportivo Unión Balmaceda me recuerdo yo, trajo una delegación de Mendoza el YPF, que ahora es la actual proveedora de petróleo, bencina, entonces esta institución Balmaceda trajo a éste club y los atendió, los tuvo una semana incluso hizo unos arreglos por ahí y se los llevó a otras localidades para ayudar a financiar, como que arrendaban la participación de ellos. Entonces llegó una petición a la asociación de árbitros, que como le dijera, que necesitaban tres arbitro, ya está, se hizo la reunión de los que mandaban ahí, y me designaron a mí como el arbitro oficial más dos ayudantes, dos guarda líneas para dirigir ese partido que se hizo Nocturno, para inaugurar la iluminación nocturna del estadio ferroviario y en ese tiempo estaba el diario la Opinión. La Opinión era de la misma altura, del mismo estilo del Mercurio a ese nivel la hoja, y salgo yo destacado, hicieron un comentario, un comentarista de acá de San Bernardo relacionado con el partido de fútbol internacional de Unión Balmaceda con YPF, y fue dirigido por M. R. T., excelente cometido y así poh..., ya está, tanta cantidad de público asistió, orgullo para mi y para los árbitros también, para la organización. Y después se presenta el otro caso que la Federación Ferroviaria, la Federación Industrial Ferroviaria de Chile que era el organismo máximo que dirigía a todos los Ferroviarios de todos los departamentos....

Entrevistado: .... industrial de ferroviarios de Chile cumplían cincuenta años, de vida, y trajo una selección de ferroviarios de Brasil, y se produce el mismo hecho como se realizaba, ah... y en ese tiempo en maestranza central de San Bernardo actuaba en el (...), en el ascenso. Yo me recuerdo mucho de algunos jugadores como Casenave, como el mono Gálvez y así otros más... ah, Besoain, entonces, era un buen equipo, habían salido dentro de los primeros, tres primeros de ese año en la competencia de ascenso. Y le pusieron de contendor a esa selección brasileña y llega la petición a la asociación de árbitros de San Bernardo y nuevamente me nombran a mí, así que yo como le digo he tenido la suerte en ese aspecto de ser distinguido con eso. Y que yo eso lo guardo con orgullo dentro de mi documentación en mi casa, tengo todo eso archivadito, para que algún día los nietos o los bisnietos, si es que sigo vivo, o mis hijos continúen ellos, ...irán ah... tener conocimiento a demostrar quien era el abuelo, así que en eso estoy, hasta aquí como le digo eh... he tenido satisfacciones, he tenido también, ha habido también cosas dolorosas, como por ejemplo un accidente que yo tuve, en que me quebré el brazo, que yo nunca creí que era tal el accidente y yo pensaba como movía los dedos, pensaba que no era nada, y que tuvieron que operarme, fui al médico y el médico me reto porque fui como a la semana después, soportando todos los dolores y cosas así, y yo nunca había sido operado, ha sido la única operación que he tenido y me mandaron al J.J. Aguirre y allá me tuvieron que operar, porque el médico del servicio médico ferroviario, me dijo mira hombre, si tú no te operas vas a quedar inválido, así que tienes que irte inmediatamente, esto era tipo cuatro de la tarde estaba yo con el médico,

inmediatamente vas a tener que irte al JJ Aguirre y me dio el doctor... como se llama, el traumatólogo, yo le dije doctor no puedo irme, porque no vengo preparado. Me voy mañana en la mañana doctor, yo vivo en San Bernardo se puede decir o en la comuna de El Bosque, tengo que ir a buscar mi ropa, ir a buscar mis útiles personales para ir a hospitalizarme. Ya me dijo, pero con ese compromiso, tu mañana tienes que estar ahí, y así lo hice. Ese fue como yo le digo el otro momento ingrato que tuve yo, felizmente quede sin mayores problemas.

A veces ando en la calle, y conozco cualquier cantidad de gente por todas mis actividades que he tenido, a veces saludo gente que me saluda a mí, y después hago memoria quién es este cabro, porque claro después uno deja de tener contacto con ellos. Y la persona va teniendo otra fisonomía, no cierto. Nos vamos poniendo más canosos, más chascones, o como queramos ser o decirlo, y a veces a uno lo sorprenden. A veces me dicen a mí oye M. tú que tienes amigos, adonde vayas te saludan... pero claro pues si yo he tenido tantas actividades, que uno se va haciendo de amistades buenas, por que siempre tiene que elegir lo bueno. Si eligiera yo un malulo no va andar uno con él, tiene que esquivarlo, porque si no uno queda mal considerado, y esa es mi historia a grandes rasgos. Yo he estado escribiendo una biografía así, claro que a veces la dejo medio trunca, pero voy a hacer una pequeña historia de mi vida. Eso es lo que yo le puedo conversar y le agradezco por su gentileza, de preocuparse y yo con esto lo felicito. Usted es joven y seguramente es parte de sus estudios, no es cierto, de su trabajo, de su futuro, de mostrarlo, no es porque me haya entrevistado a mí... usted puede entrevistar a otras personas, yo nunca he sido vanidoso, no he sido nunca personalista. Yo he sido una persona bien honrada, bien derecha se puede decir, a lo mejor algunos dirán no es tanto, pero según yo sí. Hay ideas que uno tiene y que a veces las puede cristalizar o por lo menos se las transmite a otro amigo... y le dice, mira esta es mi idea, esto es lo que debíamos hacer para mejorar la organización, y a veces se lleva a cabo. Pero lo más importante es dejar bien representada a la organización y a la familia. Yo al extranjero he ido una pura vez, ... adónde, ahí a Mendoza que fui con mis hijos, porque ellos me invitaron en el furgón fuimos en invierno a pasear ahí a Mendoza. Es la única salida que he tenido, y a Chile lo conozco muy poco, para el norte conozco hasta La Serena, Andacollo para arriba que hice un viaje con la famosa financiera, no, no son financieras son cajas de Compensación, La Araucana. Hemos hecho otras con Los Andes, hemos hecho otras tantas porque llega mucha gente aquí ah... como saben que somos una institución grande y algún provecho sacan de acá porque conquistan a algunos socios, entonces, se vinculan mucho, hemos sido considerados nosotros y como dirigente a veces hay que sacar provecho de eso. No en beneficio mío, a veces, la última vez fuimos cinco dirigentes a La Serena, estuvimos cinco días allá, con todo pagado. Lo único que pagamos nosotros fue el transporte de aquí a Santiago, para juntarnos allá en Huérfanos al llegar ahí al cerro Santa Lucía que ahí era la salida. Pero lo pasamos, ... fue la única oportunidad que yo he tenido de conocer el norte, yo antes conocía hasta la ligua y un poco más allá no más. Y para el sur claro que conozco hasta Puerto Montt, V., Concepción, pero a lo lejos si, Curacautín también conozco, para el lado de Curacautín por intermedio de familiares de mi yerno. Pero a mi lo que más me gusta es el sur de Chile, yo lo poco que conozco, creo que lo más lindo de Chile es la parte

del sur, tienen los ríos, tiene los árboles, los bosques, tenemos la cordillera, los animales que se ven ... eso es.

Entrevistador: Puedo hacer una última pregunta, como para ir cerrando. Ha cambiado mucho el entorno de la ciudad, de aquí de San Bernardo.

Entrevistado: Si ha ido mejorando, eso no podemos discutirlo que no, ha ido mejorando de acuerdo con el aumento también de la población, cierto. Y lamentablemente hay inversiones que no se aprovechan, en el sentido de que, yo adonde vivo... ahí se consiguió, la junta de vecinos logró un proyecto de la universidad de Chile, de la universidad Central me recuerdo yo, cuando estaba aquí la universidad Central adonde está la Perla, ahí se logro un proyecto de sesenta y cinco millones de pesos, para áreas verdes de la villa nuestra, porque esa se llamaba villa el Esfuerzo, y se construyeron ahí jardines y se construyeron asientos, pero yo en una reunión, que también yo he sido dirigente de junta de vecinos, porque he tenido muchas actividades yo, y planteé yo ese problema de que la mezcla que se estaba colocando a los ladrillo para amarrarlo uno con otro, era mala, porque usted le pasaba el dedo así y salía arena. Vale decir que en el fondo se robaban el cemento, ah... porque para hacer un trabajo tiene que haber una cosa bien consolidada, no cierto, y después vinieron vándalos de otros lados, porque nosotros estamos ahí rodeados de los, de la Oscar Bonilla, estamos al otro lado de la famosa Los Cóndores de Chile, entonces, uno veía como venían, y destrozaban con los pies botaban los muritos que eran los asientos que habían, se sembró todo eso con pasto, se robaban los ladrillos, entonces, y yo creo que no solamente, usted ve por ejemplo los escaños aquí, la gente en vez de sentarse así como yo estoy sentado se sientan arriba, con las patas arriba del asiento, quiebran la madera, se destruye, entonces, la gente no aprecia sólo exigen, como quiebran las luces para robar para que haya menos alumbrado, no cierto. Entonces, San Bernardo ha crecido, ha crecido indudablemente, pero también ha llegado gente sin desmerecerla, ha llegado gente que no debiera haber llegado aquí. Aquí en cierta oportunidad se trajo gente que vivía al lado del zanjón de la aguada, quizás usted eso lo debe recordar cuando estaba más niño, entonces, ha llegado gente mala, hay partes que uno a veces no se atreve a meterse tarde, o en el día tampoco andar solo, uno tiene que tratar de andar acompañado, porque no sabe quien le va a salir por el lado, o a lo mejor por allá y el otro viene por detrás, entonces. Eh... pero San Bernardo ha ido creciendo en cuanto a edificios, hay edificios grandes... el más grande que tenemos aquí, el más alto que tenemos tiene como doce pisos, tenemos otros que se están construyendo que ya se han construido, entonces San Bernardo a cambiado mucho en cuanto a como era antes. Antes eran quintas, extensiones grandes, gente que iba de aquí iba a trabajar a Santiago y llegaba en la tarde a sus casas a dormir y al otro día nuevamente partir a sus labores. Indudablemente que la escuela de aviación también le entrega ahora un aporte en el aspecto de su personal que tiene... de que vive acá. Tenemos la aviación misma que está cerca de San Bernardo, se han construido por ejemplo el estadio municipal, también se mejoro en la época de Luis Navarro de ese equipo de concejales. Donde estamos un poquito mal es en el Hospital, la atención ha ido bajando o se da porque habemos mucha población habitacional, entonces las

necesidades de cama, enfermedades y hospitalizaciones es mayor el número. O que la juventud nuestra ya se fue terminando y ahora viene la vejez, entonces, nuestro físico se va gastando igual que una máquina, igual que un torno, que cualquier máquina se gasta, se va deteriorando, hay que ponerle repuestos, y en algunos casos nosotros bueno, el cuerpo nuestro tiene algunos repuestos como el corazón, los riñones, pero no todo, no cierto. A lo mejor puede quedar viviendo con un puro pulmón no más, puede quedar viviendo con un puro riñón no más, pero va a llegar un momento en que esa enfermedad va a pasar al otro riñón, como a veces puede quedar viviendo con un puro ojito no más, pero al final se hecha a perder todo, terminamos como se dice en el patio de los callados como se dice vulgarmente. Pero San Bernardo a avanzado, a avanzado en el aspecto, por ejemplo, antes no había el tránsito determinado, antes tenías tu todas las calles con doble vía, ahora no, hay una calle de bajada y otra de subida. En cuanto a semáforo han aumentado los semáforos, que faltan muchos, pero también significan costos económicos que a lo mejor la municipalidad no los dispone. Como también cuando hay paros nacionales y cosas así la estupidez que destrozan eso, felizmente en la Gran Avenida en la villa nuestra esos semáforos que se instalan, ahora los sacan cuando viene víspera del golpe, del golpe militar que hubo en septiembre, el once de septiembre, que están celebrando que digo yo, la matanza que hicieron, a nosotros nos mataron, nos fusilaron a once compañeros, aquí en el cerro Chena y quien sabe cuantos más hay enterrados ahí. Entonces, y compañeros que uno vivió con ellos, compañeros de trabajo en la época que yo estaba. Felizmente a mi no me toco, pero si salí favorecido con la separación, entonces, compañeros que se dedicaban al deporte, se dedicaban a hacer labores, a hacer labor social, no extremistas como dice la derecha, y nunca vi a un compañero que estaba haciendo una escopeta recortada, nunca, solamente pensando en el bienestar. Cuando vino la escasez por ejemplo, para el golpe, porque todo esto fue premeditado con anticipación, nosotros vimos como llegaron compañeros a trabajar al lado nuestro y eran milicos que venían de otro lado camuflados, que fueron a sapear, a ver como era el movimiento. Porque esto se vino preparando con anticipación mijo, ah... con anticipación, entonces, estaban esos sapeando qué es lo que hacían compañeros, qué es lo que conversaban, qué diario leían, entonces, aquí San Bernardo nunca creo una huelga para ser destrozados, las huelgas que se crearon fue siempre por pedir un mejor trato, social y económico, por defender a un compañero, que fue maltratado, porque nunca las jefaturas son pan de Dios, a veces cuando el compañero asciende como que se cree otra cosa, y después de haber sido de los mismos, entonces, se crearon huelgas así. Pero tuvimos la mala suerte como le digo, que nos fusilaron a once compañeros, y destrozados total, llegar al extremo de sacarles las uñas, los testículos hechos tira, unos boquerones en la espalda, porque según llegó el general a darnos cuenta a la Maestranza que yo estaba en ese tiempo, con la huasca, con las botas y ... se subió a una tribuna que nosotros teníamos para celebrar el dieciocho, para cantar la canción nacional, eh ... la orquesta, a dar cuenta de que habían intentado asaltar la guardia, como iban a atentar asaltar la guardia si los tenían vendados y sin ningún arma, con qué, con piedras, una farsa. Como vieron estúpidos que eran derechistas y compañeros nuestros y lo aplaudían, de las estupideces que fue a decirnos a nosotros. Y después cuando fueron a buscar los cadáveres a reconocerlos al Instituto Médico Legal, en esas condiciones los compañeros, ...vi cosas así

que son dolorosas, como también yo vi un accidente de un compañero, que se le exploto, aquí en la Maestranza había una planta de oxígeno, que le proveía de oxígeno a la aviación, al Hospital Parroquial, y lamentablemente un compañero tuvo una falla humana y en vez de cargar oxígeno en el tubo que correspondía, se lo puso a un tubo de acetileno que es de menos presión, cuando fueron a cargar eso para transportarlo exploto, se le movió el tubo al compañero, hizo un roce y exploto y lo reventó, lo hizo tira, que yo estaba como tesorero me acuerdo, y ese compañero lo fui a ver igual que a un animal que lo sacan del matadero, con todo fuera, las puras costillas no más, sin ningún órgano. Eh.. los cocos digamos, pegados arriba en la loza del pabellón, destrozado total, entonces, esas fueron cosas en que yo estuve una semana sin poder servirme un plato de cazuela porque eso de ver un trozo de carne, me traía como recuerdo el haber visto a ese compañero. Y que dentro de la Maestranza, de este no..., no de la Maestranza, si no que dentro de la inmobiliaria que se creo aquí, esa villa que hay aquí, ahí yo tuve la suerte de tener contacto con el departamento de obras municipales, en el cual me pidieron a mí que diera algunos nombres de ferroviarios, para colocarlos en las calles, en el nombre de las calles, y dentro de esos yo mande catorce nombres, y empecé yo a estudiarlos, gente que valía la pena que llevaran eso. Por ejemplo, mande algunos compañeros, dentro de esos estaba el compañero que falleció en esas condiciones que le decía yo ahora, Luis Soto, en la explosión de San Bernardo, de la planta de oxígeno. Mande a un compañero que, ... dos que tenían sobre cien años, socios nuestros, don Benjamín Lillo Vicencio, y don Arturo Velásquez Q., ya ahí ya tenemos tres. Mande a don Oscar Aguayo, un gran dirigente que estuvo aquí en la Maestranza y que está vivo, don Arturo Velásquez tiene ciento cuatro años de vida, y lo tenemos todavía, que nos llama por teléfono de allá de Cartagena, imagínese la lucidez, un orgullo para nosotros, y para mí también como compañero. Y dos ingenieros, don Roberto Pau, y don Roberto Parada, un gran ingeniero jefe de Maestranza. Mande a un compañero, Feliberto Mery, el primer boxeador que fue a pelear a Inglaterra, ferroviario, orgullo. Héctor Delgado, un gran jefe, boxeador también, jefe de calderería. Mande a unos nombres de diputados, que fueron ferroviarios también, entonces, yo podía, yo podía yo haberme metido en ese queso, porque no era necesario que estuvieran muertos si no que también si están vivos, pero uno no es de esa calidad, llegar a ese extremo de ser tan personalista, no. Que otra persona lo proponga, haya... no cierto, que otra persona le reconozca los méritos, porque uno no puede reconocerse los méritos uno mismo, uno trata de hacerlo lo mejor que puede, haya si la gente lo entiende o no lo entiende, que nunca uno va a estar... que todos lo van a apreciar. Uno también tiene que tener, a veces personas que están en contra de uno porque a lo mejor yo no le hice un favor, porque no le hice un favor, o le preste diez mil pesos, por decirle un caso, me va a tratar... como hay casos aquí que llegan (...), a pedir una paleteada ..ah, no pues, una paleteada se puede hacer una vez, pero no continua. Entonces el otro día llegó aquí una señora que yo he visto que se le ha hecho favores, que se le han solucionado problemas, pero que después no venga a despotricar porque se le dice que no, entonces son unos mal agradecidos. Y yo le decía a esa dama, si nosotros tenemos ciento cincuenta socios, todos tienen el mismo derecho, se imagina que platal tendríamos que tener... y si ese compañero fallece quien nos responde a nosotros. Nosotros tenemos que rendir nuestras finanzas, nosotros no nos mandamos solos, nosotros tenemos que entregar

cuentas. tenemos una comisión revisora de cuentas, con decirle que la semana recién pasada no más le vino a revisar al tesorero, yo a veces vengo para acá, yo confío en el tesorero y a todos nos entrega un estado de balance. Yo firmo cheques y... justamente tengo aquí un cheque que hoy día firme porque tenía... no dudas, pero quería yo y tengo anotada la serie aquí, de fecha veintisiete de noviembre del cero tres ... a veces uno tiene que ponerse medio... en alguna consulta que le hagan a uno para poder responder. Así que a veces es un poco complicado ser dirigente, pero uno tiene confianza en la gente con la que esta trabajando, y siendo derecho como se dice vulgarmente, no tiene de que preocuparse más, ahora si hay dudas ahí está la documentación, ahí están los libros... revísenlos. Y si no, bueno presente el reclamo con algo serio y ahí se verá, se investigara la cosa, pero felizmente no hemos llegado nunca a ese tramite. Aquí ha habido dirigentes que abusaron, ex dirigentes, nosotros tenemos una ayuda de veinte mil pesos para comprar remedios a cada socio durante el año. Lo puede hacer una vez de un paraguaso como se dice, o lo puede parcializar. Porque aquí a nosotros nos llegan a fin de mes los balances, no el balance si no que nos llega la cobranza de la farmacia que nosotros tenemos compromiso, y eso viene con nombre, número de carné y con la fecha de cuando nosotros otorgamos ese vale, entonces, esos compañeros en cierta época, harán seis años atrás, cinco años atrás, seis años atrás...empezaron a ver el libro. Porque el beneficio caduca el último día hábil del mes de diciembre, día viernes, en este caso va a terminar, va a caducar prácticamente el treinta y uno de diciembre que es día hábil, y que cae a mitad de semana. Entonces estos llegaron, quien sabe de cuando estaban haciendo esa movida, antes que yo llegara.. Empezaron a ver el libro.. Este no ha hecho uso... ya está, listo. , este otro tampoco...entre tres se repartieron treinta vales, como tanto, diez para cada uno. En ese tiempo eran diez mil pesos, se daban diez mil pesos porque la cuota era más baja, ya... y para que para echarse plata en el bolsillo y en otros casos para farriarsela. Y después llego un compañero, un actual dirigente, le causo extrañeza, cómo es posible que hayan recurrido treinta personas este último día, que fue día veintinueve, aún recuerdo la fecha, veintinueve de diciembre. Oye le dijo al (...) este día vinieron toda este gente...treinta personas, no puede ser, ya está. Empezó este compañero... tomo los nombres a quienes se les había dado los vales, y fue a los domicilios, en bicicleta casa por casa. Mire señora quiero hacerle una consulta, usted socia hizo uso del vale, de la ayuda para la compra de farmacia. ..No. Pero usted tiene un recibo con fecha veintinueve, ... no, no es efectivo yo no he ido para allá. Y así lo hizo con varios y se detectó, que estos compadres se habían reunido exclusivamente para hacer eso, esa movida, después este cabro fue a la misma, que en ese tiempo existía la farmacia Leiva, que en ese tiempo teníamos compromiso con ellos, que esta ahí en Eyzaguirre. Claro dijo la niña que atendía, aquí vinieron unos caballeros y como nos pidieron que por favor los atendiera luego...me regalaron un vale de diez mil pesos, así que ella compró lo que quiso ahí, a estaba firmado y con timbre autorizado. Entonces ahí se llamó a una asamblea, yo llame a una asamblea y expuse el caso. Se sanciono a los amigos, incluso unos pidieron la expulsión, que era lo lógico, la expulsión , y total que después vino otro compañero que salto y dijo... no yo creo que la expulsión sería una medida muy dura, hay que mirar el aspecto humano, los compañeros se pueden enfermar, pueden tener problemas en la casa. Entonces la asamblea se ablando, entonces, no los expulso pero si acordó que nunca podrían ejercer

un puesto en el directorio, quedó establecido en el acta y... yo hace poco la había estado leyendo... no eso, sino que otras cosas yo... y los guarde cuando usted estaba aquí. Y... esas fueron situaciones...entonces como le digo, a veces es pesada la labor en la directiva, porque hay gente que a uno lo quiere sorprender, y si uno es blando a veces pisa el palito, y se mete en un lío, después viene la desconfianza y usted nunca se la va a sacar, porque en cualquier momento o el otro para atacarlo, luego dice, pero si tu mira tuviste estos problemas, que vienes ahora a pararme a mí los carros, cosas así vulgarmente...ya pos mijo eso sería.

## Escenario Rural

R: Nací el veinticinco de junio del treinta y cuatro en la hacienda Cholqui, eso queda en la comuna y provincia ahora de Melipilla, circunscripción Chocalán, o sea yo tengo carné de Chocalán. Mi familia es originaria de la costa, mis abuelos por ejemplo son nacidos en la costa de la hacienda Bucalemu y con el tiempo se vinieron a las partes más centrales por ahí a los márgenes del lago Rapel ahora, en esos años no era el lago Rapel era el río no más, y por ahí fueron creciendo las familias de ellos. Mi abuelo fue creciendo por ahí, mi abuelo de Bucalemu contaba el, porque yo lo conocí unos tres o cuatro años a mi abuelo, el papá de mi papá. Y contaba él que las familias se habían venido de Bucalemu a San Vicente cerca del lago Rapel en el año sesenta y siete, en mil ochocientos sesenta y siete. Porque mi abuelo era nacido en mil ochocientos sesenta, tenía siete años, y las dos familias mi abuelo era B. B.. Su padre o mi bis abuelo en este caso se llamaba P. B. y mi bis abuela I. B., pero uno era B. M. y el otro era B. H., pero yo no tengo claro cual de los dos era, porque conocí a algunos Morales que eran primos de mi abuelo, no se si eran primos de mi abuelo o de mi abuela, y unos H. también parientes, pero no tengo claro. Pero mi papá si, mi papá nació acá a lo que corresponde a la Villa Alhué, la parte donde nació él y él es B. U., entonces mi papá nació por ahí por mil ochocientos noventa y nueve, y después se casó en Codegua o sea haciéndose más al norte, porque Codegua queda a la orilla del río Maipo, también eso pertenece a la comuna de Melipilla, y ahí se casó con mi mamá. Entre ese tanto mi abuelo anduvo mucho, o sea mi papá anduvo mucho, trabajo en distintas partes en la hechura de canales en los años veinte, en las salitreras en Chuquicamata, Potrerillos mi papá era un obrero agrícola de la zona central pero que a la vez era perforista en la minería, es decir, en la minería logro un grado que logran los trabajadores que ganan plata, estaban los carretilleros en esos años no cierto, y estaban los perforistas que manejaban máquinas, hacían los hoyos para poner los tiros. Entonces mi papá sabía eso de manejar las máquinas perforadoras y preparar tiros de gran calibre se podría decir, movían muchas toneladas o metros cúbicos de suelo, y después volvió al sur y se casó con mi mamá y ahí nacimos nosotros y se fueron a vivir a Cholqui y ahí nació yo, y después vivimos en Aculeo, o sea como característica de la gente del siglo pasado, los campesinos nos cambiamos mucho, muchas veces, eran todos los campesinos se cambiaban, eran raros los que se quedaban permanentemente en un fundo. Estuvimos en Aculeo después nos fuimos a Carén, allá en la comuna de San Francisco de Mostazal, después estuvimos por ahí por Requinoa y después volvimos a esta zona y estuvimos en Santa Victoria de Viluco y aquí llegamos por ahí por junio del



cincuenta y tres, a una casa por allí, estuvimos en otra y después en esta casa propiamente tal estamos de mayo del sesenta, hace cuarenta y cuatro años ya, claro cuarenta y cuatro años van hacer ahora en mayo.

Bueno y así fui creciendo yo analfabeto no cierto, normalmente las escuelas estaban lejos y trabaje de niño, tal es así que tengo libreta de seguro o soy asegurado del seguro obrero de la ley cuarenta cincuenta y cuatro, de noviembre del cuarenta y siete y yo había nacido el treinta y cuatro así que tenía trece años. Pero yo empecé a trabajar antes en mayo del cuarenta y cinco o sea me faltaba un poquito para cumplir once años, pero en ese tiempo había trabajo para niños chicos, recogiendo piedras en las alfalfadas, amarrando en las viñas, sacando el sarmiento después de la poda, desbrotando.... ese fue mi trabajo, y con bueyes después arando, o sea yo conozco... soy de dos mundos y me quede analfabeto. Y así después hice el servicio, me había tocado ... había quedado eximido, pero yo en forma voluntaria al año siguiente lo hice, yo quería experimentar, quería ponerme a prueba, quería saber, quería conocer cosas que no conocía, entonces me consideraba muy poca cosa trabajando en el campo nada más. Entonces imagínese un joven que a los diecinueve años o dieciocho años nunca a conversado con una persona que tenga cierta preparación... y ahí conocí gente y bueno vi. que hacían lo mismo que hacían los jóvenes preparados, por suerte no me costo más. Yo no había hecho nunca gimnasia yo corría derecho no más, no sabía hacer ningún movimiento digamos acompasado o que fuera en coordinación con otros compañeros, de todas formas soy muy descoordinado, soy muy malo para bailar así que nunca fui muy bueno. Bueno y encontré que había hecho cosas y eso me hizo crecer un poco, y además gente compañeros, además oficiales me dijeron que tratara de estudiar algo que fuera aprendiendo que me podía ayudar porque ellos veían que yo tenía capacidad para aprender, entonces con eso me vine y nunca deje de aprender de prepararme no, soy uno de los que tengo el record de demorarme en sacar la licencia media, me demore sesenta años. Porque en el año treinta y nueve me acuerdo que mi mamá, mi mamá era letrada, mi mamá podía escribir cartas, comunicarse, era como una película que apareció hace pocos años de Brasil no, donde había una señora que hacía cartas, mi mamá era parecida, las vecinas de por allá lejos venían a mandar a hacer cartas para las hijas que se habían ido a Santiago, y mi mamá las hacía y después leía las respuestas. Entonces mi mamá conocía mucha gente por eso y ella empezó a enseñarme en el año treinta y nueve, yo estuve muchos años con eso que me enseñó mi mamá, fui a hacer el servicio con eso porque a la escuela fui muy poco, salvo algunos meses entre años, y bueno después tuve la posibilidad de entrar a la fuerza aérea a trabajar como empleado o como funcionario y tenía que tener sexto. Me preparo una profesora jubilada que había aquí, yo le picaba leña los días domingo y ella me inscribió ahí detrás del hospital en esas escuelas que había del hospital de San Bernardo, la escuela cinco y ahí fui a dar examen y me fue bien y con ese documento yo quede en la escuela para entrar a trabajar pero no pude porque mi papá se enfermo después y en esos años mis hermanos eran muy chicos y había que apechugar. Y después ya tenía sexto, y después entre a trabajar a un lugar donde la jefa que tenía me dijo que si quería progresar un poco diera el examen para séptimo y octavo de adulto, yo le dije cómo, y ella me dijo yo te arreglo el asunto. Entonces un día llega y me dice toma tienes que

estudiarte todo eso porque yo te inscribe. Yo le había dado mis datos y cuando llegue la fecha oportuna yo misma te aviso la fecha en que tienes que ir a dar examen. Me puso a leer y a escribir, lo que podía añadirle y a quitarle cosas, cuando llegó la fecha fui a dar examen, yo creía que iba a ser yo no más el que iba a estar, habíamos unos treinta o cuarenta personas en la escuela siete de Llo- Lleo, porque yo estaba trabajando allá, así que di séptimo y octavo. Bueno yo marque lo que daban ahí examen de madurez no cierto, y un día me llevo la... ella me trajo el certificado aprobado, paso el tiempo y un día pase por un liceo nocturno de San Antonio y decía matricula nocturna, pase y pregunte... mire con esto puedo yo matricularme, claro me dijo. Y así empecé yo a ir, estuve hasta el setenta y tres bueno ahí se me arruino la cuestión y no pude seguir, ahí estaba en tercero en el Liceo Nocturno. Pero de ahí en adelante tuve que abandonar, y ahora en el noventa y nueve aquí a la escuela llegó un grupo de profesores que consiguen permiso para hacer clases no cierto, y están respaldadas por un liceo y yo no se la mecánica de eso.... y ahí me inscribí, me matricule y saque el cuarto, el resto que me faltaba de tercero y cuarto, se hacía dos años en uno. Ahora yo le voy a decir que no están eficiente, tiene que tener muchas deficiencias no cierto, pero lo saque, me demore sesenta años del treinta y nueve al noventa y nueve. Eso me dio una satisfacción, que de poco me a servido, porque como ya fui muy viejo cuando tuve una cierta preparación, ya no podía mejorar mi sistema laboral, sino que mi sistema de conocimientos de vida, tener una amplitud, ahora que mis hijos estudiaron, entonces, entender siquiera lo que ellos estudian, porque bueno entre tanto ahí, por allá por la década, a fines de la década del sesenta me case y tuvimos cinco hijos, tres hombres y dos mujeres y aplicamos un poco lo que aplicaban los alemanes que llegaron en los años cuarenta a Chile. De que el hijo mayor estudiara algo rápido, en la escuela agrícola por lo menos, y los otros ya estudiaran otras cosas. Entonces tenemos un hijo que es técnico agrícola el mayor, la segunda es profesora aquí, la Á., y la tercera que está aquí es Bióloga sin pega si, pero Bióloga, y a la vez técnico agrícola con titulo y después sacó Biología, y el otro es ingeniero civil eléctrico que creo que en Marzo o Abril da el examen de grado, se titula, y el quinto está en veremos, está estudiando por ahí pero es medio bohemio, entonces no es que le vaya mal estudiando pero no le a hecho mucho empeño, el no castiga mucho sus libertades. Yo le digo que no es muy compatible la bohemia con los estudios, con el trabajo que adonde vaya va a tener que estar unas cuantas horas trabajando, porque si bien es cierto yo valoro mucho la libertad de las personas pero creo que la disciplina es básica, porque yo he leído cosas, que se yo biografías de hombres que ayudaron a transformar el mundo en su época o en su medio en que vivieron pero como base tuvieron la disciplina. Disciplina para estudiar, para preparar lo que preparaban, consecuencia en lo que hacían, entonces para mí la disciplina es una cosa básica, eso no quita derecho que uno tenga libertad para hacer lo que quiera pero debe haber disciplina. Y ahí hemos ido viviendo, he trabajado en todo, he trabajado en la construcción, he trabajado en los caminos, ha trabajado en predios agrícolas, como mediero y ahora ya estoy ya viejo, me faltan meses no más para cumplir setenta años, entonces ahora ya pocas expectativas pero a lo mejor tengo algún complejo de Peter Pan no cierto que me cuesta crearme viejo, pero que diablo tengo que apechugar, y eso sería más menos, no una síntesis, sino que una larga explicación de lo que han sido mis setenta años.

P: Me puede contar algo de recuerdos importantes que tenga Ud., de su niñez o de su juventud

R: Si recuerdos... pero más bien de trabajo no, imagínese usted ver un campo, un mundo... que de los bueyes se pasa a la mecanización y se llega a todo esto... esos son los recuerdos que yo puedo encontrar que son importantes en la vida de una persona. Que no todos lo van a vivir, porque los que nacieron después no, y los que nacieron muy antes no alcanzaron a apreciarla, y yo no pues, yo estaba en plena capacidad laboral cuando estos cambios se produjeron. Entonces toda esta cosa de las comunicaciones no cierto, por ejemplo todos mis hijos nacieron habiendo luz eléctrica y agua potable, yo no pues, yo la vine a conocer la luz eléctrica después de muchos años, o sea la conocía pero no había vivido haciendo uso de ella, del agua potable igual. Ahora grandes cambios o cosas que hayan sido violentas... para mi uno de los recuerdos esos de mi educación digamos, cierto que... y me deja la sensación de que si yo hubiese estudiado normalmente de los siete a los dieciocho años me habría ido bien, no se si soy demasiado, un poco.. como le podría decir, hay una palabra pero ahora se me olvidó, un poco egoísta en eso o agrandado, no lo hice pero pude sacar lo que sacan cuando se es más viejo. Ahora otros recuerdos, son satisfacciones, por ejemplo cuando mis hermanos fueron a estudiar, porque mis hermanos menores estudiaron, y otros hermanos no, porque después de mi en mi familia vienen tres hermanos, somos dos años uno del otro entonces pasaron varios años, entonces, el quinto hermano estudio y el sexto también, entonces se han defendido bien en la vida ellos, porque mi hermano el penúltimo es médico veterinario, entonces, un poco... yo trabaje con mi papá, yo trabaje muchos años para la casa, de inquilino, o de voluntario, trabajaba a trato pero era para la casa porque veía que había necesidad y no podía ser desleal con eso. Entonces yo me vine a casar viejo, ahora en el ínter tanto yo participe en el asunto sindical en los años sesenta y tal vez aportando lo poco que yo podía aportar, por mi preparación, tal vez por mi valor, pero aporte, en todo el movimiento cooperativo, en la parte rural, en la parte sindical, cierto, la reforma agraria, entonces, yo participe mucho en las juntas de vecino, yo no participaba mucho en las juntas de vecino como dirigente pero participe eh.. no se si me explico en eso, en que los sesenta por ahí por los sesenta y seis comenzó a prepararse la promoción popular a preparar a la gente para sacar una ley, de cómo tener ideas de cómo podían hacer los vecinos, y habíamos muchos jóvenes y no tan jóvenes ya en ese tiempo que participábamos los fines de semana, los sábados y los domingos, a veces dos fines de semana en el mes en reuniones aquí en Santiago y se hacían también en otras ciudades, como en Valparaíso ... y al final venía esa gente, algunos seleccionados de allá venían y nos juntábamos acá y ahí debatíamos lo que podía ser una ley vecinal. Y ya se hablaba en ese tiempo de que nosotros éramos el capital social de un país que pretendía integrarse al mundo, porque un poco eso tuvo el gobierno de Frei, de Frei viejo, integrarse al mundo social, al mundo económico, al mundo político. Yo ahora después he leído, claro en ese tiempo Chile era un país muy agrario no cierto, salía muy poco para afuera y lo que llegaba también era escaso, eh, la forma de vivir de nosotros era muy limitada, la gente del campo los zapatos los conocíamos muy poco, entonces habían muchas dificultades, la

salud no existía, más mala de lo que es ahora. Ahora hemos descubierto que es mala porque ahora hay, porque también viví una época en que no tenía idea, a pesar de que aquí venía un doctor todas las semanas un día, del consultorio venía y se instalaba, para ver a las madres así, mayores enfermos, pero uno no lo apreciaba mucho, bueno joven uno no se enferma. Pero por ahí grandes cosas que me hayan cambiado, bueno mi matrimonio, no fue ni una novedad porque yo me casé ah... no como Iván Zamorano (risas)... y ahí a pasado la vida así simple no más, yo no he tenido grandes cambios, yo grandes cambios no, nada más que eso que aprendí, que recibí la licencia secundaria no cierto y que en una época estuve trabajando en un lugar donde tenía que tener licencia laboral, también la tengo. Y eso eran cinco ramos que había que aprobar, y eso también lo hice, entonces entre lo urbano y lo rural me he debatido. Igual que en el trabajo, entre lo agrícola y la construcción, yo he trabajado de ayudante de oficial, eso de hacer hoyos, heríos y todas esas cosas pero más haya yo no conozco. Y la pavimentación de ese camino que sale de ahí de, que va a Melloco, en ese trabajo yo, pero ahí trabajo en la carretilla así que no daba ni una ciencia, si no que había que correr todo el día con la carretilla, pero cuando paso por ahí yo digo yo puse carretilladas de arena aquí y de ripio, estuve varios meses, claro que ganábamos más que en la parte agrícola, como cuatro veces más, claro que se corría como cuatro veces más también o cinco veces, porque no era broma la cosa. Entonces eso me ayudo a comprar unos pizarreños, tablas para ir parando la media agua aquí, pero yo no he tenido como le digo grandes cambios así, no. Ahora a lo mejor es grande el cambio en mi familia, mis hijos, porque siendo hijos de... la mayoría de los viejos de mi edad tienen hijos de la edad de los míos y se quedaron ahí no más, escalaron digamos que hasta el octavo, primero medio más allá no, entonces los míos son profesionales y eso de algo va a servir a la próxima generación, no ahora a lo mejor, pero tal vez mis nietos van a tener otras expectativas de vida y mis bis nietos con mayor razón espero, porque no es fácil salir oiga, salir de la pobreza, del analfabetismo, porque es puro (...). Yo leí hace muchos años con sabor, que decía que el hombre era como el árbol en la semilla, germinaba, crecía, se desarrollaba según lo trataran, y es verdad, yo he visto árboles no cierto de muy buena manera pero que se han criado por ahí entonces tienen ramas, tienen para todos los lados entonces no sirven como madera. Y uno igual, puede que uno tenga una capacidad intelectual pero si uno no la desarrolla no sirve, eso creo que ha sido en mi familia. Ahora los cambios, cambios como le decía yo en la agricultura así, bucólica sin grandes expectativas a una como la de ahora dinámica no cierto, que se mueve rápido, que los grandes camiones no cierto, salen con grandes cosas, que uno sabe que son miles de toneladas de frutas que salen al extranjero y que se la compran. Ahora mismo está creciendo todo el asunto de la pesca, o sea no la pesca si no que la crianza de salmones, todo eso planificado. Yo no lo conozco, no conozco la función pero se que existe. Ahora las maderas, sean echado los bosques pero bueno es una discusión grande que hay en el país pero todo eso es negocio. Ahora los problemas que tenemos con Bolivia entonces, que no son fáciles de resolver a mi manera de ver, de hombre viejo ya no, no son fáciles de resolver, pero si hubiera voluntad de ambas partes podrían resolverse mayores problemas, porque los bolivianos siempre han hecho uso de las carreteras, de los puertos chilenos para sacar sus mercaderías. Ahora a lo mejor ahí, también la técnica no la conozco, puede ser que ahí les pongan dificultades, que la

burocracia los trámite mucho no,... ahora la minería imagínese el cobre a un dólar treinta y cinco la libra no está mal, pero cuando estuvo como a sesenta centavos... más o menos esas son las informaciones de las cosas que uno tiene. Ahora hasta donde son útiles, hasta donde son verdad, ahora mi preocupación es la educación y ahí sí que creo eh... me he tratado de ir formando una opinión por mi experiencia y no es de un día para otro, y que la educación es una preocupación no sólo del profesor y el niño, sino que de los papás, del ambiente, del círculo que los rodea, uno como mayor tiene que darles confianza a los niños, que sepa él que ha alguien que piensa que él puede, no se si me explico con eso, porque si a mí me dicen: bueno inténtelo usted puede, me van a dar digamos un estímulo, porque me van a decir que puedo y si lo intento a lo mejor voy a poder, y si no me dicen nada, o me dicen que vas a poder tú ... no lo voy a intentar siquiera, creo que por ahí va el tema. Recién estaba leyendo un artículo que salió en el diario de la educación en Japón comparada con Chile dice que es muy distante, pero sirve para comparar como lo hiciéramos nosotros, pero los japoneses empezaron hace cincuenta años, cuando termino la guerra del cuarenta y cinco se pusieron a estudiar, o los coreanos, entonces tienen cincuenta años de ventaja. Ahora en esta parte donde recién la primera generación que tienen cuarto medio, o que son técnicos o en algunos casos son profesionales los chiquillos que yo conozco y que tienen hijos de siete u ocho años o de diez años, esa generación va a venir en los años treinta, cierto, veinte años o veinticinco años más, va a estar en plena producción, para esa época todos estos chiquillos de esta gente que yo le digo, por ejemplo los hijos de mis hijos y así los hijos de muchos cabros aquí que sacan la enseñanza media se ve que les rinde más, tienen quien los ayude, quien los apoye. Pero antes cuando íbamos a pata pela a la escuela no había ninguna posibilidad

P: Oiga don J., hace poco usted estaba diciendo que vivió mucho tiempo en el campo antiguo no es cierto, que su familia trabajó en fundos... cómo era esa vida en los fundos

R: Mire, se salía a trabajar a las cinco de la mañana y volver a las ocho todos los días, era así, en distintas cosas a pesar de que mi papá era uno de los obreros que casi nunca estaba en la cuadrilla o en los grupos grandes. Si no que mi papá por ejemplo sabía hacer cosas de talabartería, cosas de apero que en ese tiempo eran muy útiles, porque en ese tiempo habían muchos aperos para caballos, para bueyes entonces mi papá sabía cortar lazos, hacer lazos, hacer pecheras, arreglarlas, entonces mi papá muy pocas veces trabajaba en las cuadrillas. Ahora mi papá también salía de las bodegas de donde trabajaba haciendo esas cosas, salía a sembrar trigo, mi papá era muy bueno para sembrar trigo a mano, que así se sembraba, yo también aprendí eso, entonces, más o menos eso era. Uno llegaba a la casa no había luz, oscuro no cierto, no había agua potable tomaba agua de la acequia y no pasaba nada. Debe haber sido que había menos contaminación o uno tenía el estomago más resistente, o tenía menos expectativas de vida, porque los viejos se morían más luego. Ahora la calidad de vida es mucho mejor porque llega uno se cambia ropa, en esos años no, nosotros cuando yo tenía diecisiete dieciocho años una camisa para toda la semana no más, tal es así que aquí había un cabro que no era muy pobre el papá, un poco mayor que yo el joven y tenía una hermana no, le pusieron puta rica porque se cambiaba camisa una vez a la semana, de ese nivel éramos

ve, así de desordenados, de pobres, de cochinos. No cochinos por mala intención sino que porque no había quien nos viera, salíamos oscuro en la mañana y volvíamos oscuro en la tarde, a trabajar en las cuadrillas a limpiar canales a pala, o a arar. Yo estuve años enteros arando a caballo, era una de las aspiraciones, con bueyes andaba tan lento, entonces que llegara el otro año haber si iniciaban a arar con caballo, y eso lo hice durante mucho tiempo. Después era regador, regaba en la parte agrícola era como un status, porque había que arreglar bien los riegos para que quedara parejo, que se regara todo, los trigos, el maíz, ahora no pues, ahora se riega por goteo, entonces lo hace con zapatos el tipo ... manipula unas llaves ahí, queda muy poco riego a tendido o que use pala, entonces, los tipos ahora van y abren la llave y van viendo que tiren agüita las cositas, eh tienen un nombre pero ahora no me acuerdo en estos momentos, yo no he trabajado nunca en ellos, las van revisando que no haya ninguna tapada y si hay alguna que se eche a perder cambiarla, eso es lo que hacen ahora. Es mucho más aliviado trabajar en el campo, se trabaja de las ocho de la mañana hasta las cinco y media de la tarde, con una hora y media de almuerzo o puede que cambie, dan una hora de almuerzo pero, y un cuarto de hora en la tarde pero después se trabaja el sábado hasta las doce. Y en mi época de joven no, digamos de octubre a marzo más o menos se trabajaba todos los días y todo el día, era raro los que tenían algún día domingo libre, los riegos las cosechas todo eso había que hacerlo rápido, ahora no, ahora hay tiempo no cierto y eso ha mejorado mucho, ahora uno llega a la casa y se sienta... y le voy a contar una anécdota que los viejos antes no compraban estos tipos de mesa, y aquí había uno... dos hijos le quedan a ese hombre que están vivos el otro se murió, eran tres. Eran jóvenes y trabajaron, y compraron un día un comedor y llegaron a la casa con el, y él lo encontró en la tarde, "y esto dijo", un comedor pues papi le dijo la... porque son dos hombres y una mujer, es un comedor papi, la señora calladita. Claro ahora tenemos comedero, palos para que estorben... más o menos de ese nivel eran. No había la preocupación de tener cosas en la casa, porque había como ese asunto de que uno se iba a ir uno, en marzo le iba a poner el aviso y tenía que irse a otro fundo, del lado o de más allá o acá, más o menos así era la vida del campo

P: Y cómo se organizaba un fundo. Cómo estaba organizado.

R: Claro, fundo haber... este, como cualquier empresa no cierto tiene que tener organización. Había un dueño y este dueño nombraba un administrador general que organizaba todo no cierto, estaba entonces el mayordomo que estaba con los aradores, el mayordomo que estaba con los regadores, esos eran los tipos de mayordomo que habían, mayordomo general, estaban los vaqueros que veían el ganado no cierto, el capataz con dos o tres vaqueros dependiendo de la dimensión del fundo. Este como era grande había eso, y en otros que vivimos nosotros también había cuatro o cinco vaqueros, un capataz y dos o tres mayordomos y un mayordomo general y un administrador general. Entonces la organización era en la llovería no cierto, donde se guardaban todas las herramientas, todos los aperos, es decir, todos los equipos y había un llavero y a veces ese llavero tenía un ayudante. Entonces cuando a usted lo mandaban, fulano váyase a cortar mora, le entregaban el rosón y lo anotaban en un libro, al chico que iba con él le entregaban un gancho y lo anotaban, fulano váyase a la raspadura de acequia le daban una pala y lo

anotaban. Y había regadores gente titular que trabajaba con pala y al año siguiente llegaba y le daban una nueva, todo era realizado de esa forma. Y ahí también estaba el llavero que recibía y entregaba las mercaderías que llegaban, me refiero que entregaba cuando llegaban camiones a retirar trigo mercaderías del fundo, y el pesaba no cierto y tenía todas las facturas, y había un cajero a la vez en haciendas más grandes. Más del llavero le llevaba todos esos datos al cajero y él tabulaba y me imagino que algún contador llegaba y arreglaba el asunto. Eso me acuerdo de organización, con un patrón, un administrador general que establecía todo los trabajos que se iban a hacer no cierto, tantas hectáreas o cuadras, en esos años se hablaba de cuadras, de trigo, de maíz, de pasto cierto, el ganado, a dos mil tres mil cabezas de ganado, de las cuales son quinientos son cabalares, o doscientos son cabalares que se yo, los demás están divididos en la crianza cuando eran fundos de engorda los novillos de primera, segunda y tercera. Y la crianza donde estaban las vacas que parían no cierto, y ahí iban apartando la vaca, los terneros, señalando, marcando una vez al año. Y en los que había lechería esa era otra parte técnica, jefe de establo no cierto, una persona que se entendía con todo el establo, y había un equipo de personas que forrajeaba, que les traía el forraje, que las ordeña, que entregaba la leche al camión que venía a retirar, entonces ya no tenía nada que ver ni el llavero ni el otro capataz, si no que era otro empleado de más o menos nivel medio. Si habían vacas enfermas tenía que detectarlas, y había gente que aprendía mucho de hacer tratamientos de animales. Yo conozco gente que no sabía ni leer, pero que podía detectar cualquier enfermedad, ayudar a parir una vaca no, o incluso decir esta vaca se va a morir. Tanto trabajar en eso que aprendían bien. Aquí hay un hombre viejo, está muy viejo ya, ese hombre era no había nada del campo que no supiese hacer, porque le decían oiga vaya a trabajar con un tractor que hay que emparejar ya cuando empezaron a salir las trabillas para emparejar suelo él lo hacía bien. Oiga mire mañana vamos a ir a castrar a unos terneros él iba y los castraba, mire aquí hay una vaca enferma, pucha tiene tal cosa... comió alambre, comió clavo, claro se morían y tenían el librillo que se llama del animal, lleno de clavos o de pedazos de alambre, donde comían restos de pasto se comían los pedacitos. Por que tenían esos pedazos bueno... entonces había gente que tenía mucho conocimiento. Pero no se si me explique con la cuestión de la administración no cierto, depende de lo que tu quieras estaban las secciones de establo que había un jefe, las secciones de agricultura general donde había un administrador y un mayordomo encargado de todo eso, ese se preocupaba de los canales de lo que era el agua, un llavero que se preocupaba de todas las herramientas que estaban ahí a su alrededor, esa era una organización en una hacienda grande.

P: Y este sector de Lo Herrera era todo fundo

R: Claro, yo alcance a conocer ya cuando eran tres. Pero en la década del cuarenta fue cuando se dividieron estos, porque era el Romeral, eran tres administraciones, era el Romeral, una que había por allí, y la que había aquí arriba, tres administraciones

P: O sea usted llega acá a Lo Herrera cuando estaba dividido.

R: Estaba dividido, pero todavía no era la reforma agraria. La reforma agraria, yo llegue el cincuenta y tres y la reforma agraria que organizó el gobierno de don Arturo Alessandri, fue el sesenta y tres, la ley quince mil cero veinte, esa consistía en lotear digamos así en una forma más de ahora, las haciendas que pertenecían alguna de las cajas del Estado, como la del Seguro Obrero digamos. Y aquí en la región tenemos la de Hospital, la colonia que hay, entonces ahí reunían gente que tenía capacidad de administrar para darle una parcela. No dársela en realidad si no que cedérsela y él la iba a ir pagando, un mayordomo, un capataz, un administrador, un llavero esas personas. Personas que tenían noción de administrar, porque en un fundo habíamos muchos que solo obedecíamos órdenes, la mayoría. Entonces salía uno a trabajar dependiendo de lo que fuera, llegaban y le decían terminó, -si- , vaya se a ser el otro desagüe, a cortar la mora al otro, de esos habíamos muchos que solo hacíamos eso no más, y los que tenían alguna noción, como eran los llaveros, los capataces, los tractoristas, para esa época ya había gente que ... esos fueron premiados con parcelas en Hospital, y en todas las partes que sucedió, en distintos lugares a lo largo del país. Eso fue más o menos la reforma agraria de... y eso fue lo que picó a los demás, que nos preguntábamos bueno y nosotros como vamos a ir, que nos sentíamos buenos para trabajar. Yo creo que el cambio más grande que hubo en cuanto a las comunicaciones, fue cuando aparecieron las radios Sanyo, unas chiquititas que habían, en los sesenta, sesenta y uno por ahí llegarían aquí, y aquí había un cabro que compro, los papás de él viven un poquito más allá, él está en Rancagua, creo que por allá por el Olivar anda, se compró una entonces a las doce escuchábamos noticias nosotros, y Hernández Parquer, daba noticias pero a las dos así que los que podíamos estábamos a esa hora ahí escuchando. Y ahí hablaba de todo ese asunto, y paralelo a eso había llegado Fidel Castro a la Habana no cierto, que para los jóvenes de ese tiempo trabajadores como nosotros fue muy importante, porque se hablaba de la educación, de la salud, de la libertad del trabajo y todo el asunto, cosa que a lo mejor no es tanto ahora, entonces ahí en la radio nosotros ya estábamos sabiendo lo que pasaba en el mundo. Y eso hizo que después la reforma agraria, el macetero como la llamaron algunos partidos políticos de contrarios a Alessandri hizo que la otra se ampliara, y se amplió reformando el artículo diez de la constitución del derecho de propiedad, que podían ser expropiados por algunas cosas. Y éstas eran muchas por ejemplo la buena relación con los trabajadores era una, el tener la previsión al día, las casas que fueran decentes como para vivir, que se yo... todo lo referido al turno laboral, y eso habían muy poco puntos que se libraban. En Aconcagua por ejemplo estaba Carlos Rivacoba un señor que producía maíz, en la sexta región había dos parece que era uno Enrique Serrano y un Prado, que hay un sacerdote que es Prado y él fue ministro del gobierno de Pinochet, esos estaban libres en la sexta región, los demás todos posibles de ser expropiados. Y así había fundos muy de regiones que por su valor, por su organización, por su status no podía ser expropiado, pero la mayoría podía, la mayoría tenía yallitas. Que a lo mejor no fue todo lo que debería haber sido, pero esas son cosas para los historiadores.

P: La vida es muy distinta de lo que es después de la reforma agraria, la vida social del campo, del campesino



R: Mire la vida social del campo para nosotros los jóvenes, los chiquillos ha seguido siendo igual, no igual en la forma en la que nos divertíamos. Pero cuando yo recién llegue, yo llegue de dieciocho años aquí, cumplidos, nos juntábamos ahí en la esquina y jugábamos al paquito liberado, imagínese, a la (...), a la liebre, uno hacía de liebre, uno de dueño de los perros, y los demás hacíamos de perros y corríamos hasta las doce de la noche, la pichanga de fútbol era impajaritable de martes a viernes, tenían que escondernos la pelota los dirigentes para no estar el día sábado en la mañana o en la tarde jugando, entonces eso ha sido siempre más o menos la sociabilidad ha sido así. Ahora no, los cabros se juntan pero ya no a la pichanga, sino que a ver alguna película cierto, con los elementos técnicos que hay ahora eh... los días sábados como se llama a la disco, cosa que nosotros no éramos muy adictos a eso, si habían quintas de recreo pero algunos lugares. Ahora la juventud en general adonde nos juntábamos era en el teatro municipal, porque era el único que había, normalmente los fines de semana, y los jóvenes en la escuela de infantería, también era un lugar de que los conocíamos, San Bernardo en esa época cuando yo estuve en el cincuenta y cinco era una cuestión re chica, entonces uno podía no saber como se llamaba una persona, pero decía no este cabro juega por tal, esta chiquilla es hermana del cabro que juega haya en ... más o menos toda la relación por el fútbol. Ahora no, uno va a San Bernardo y es raro encontrar algún conocido, lo mismo pasa aquí, uno se baja aquí en la esquina de las micros y cuesta para ver a un conocido antiguo, y además los hijos de los conocidos, de los que fueron jóvenes como uno, no los conoce, porque crecieron se casaron, ahora tiene hijos, y uno a veces los saluda a uno un hombre de treinta y cinco cuarenta años, hola cómo esta, -bien- , y uno no sabe quien es, no se acuerda. No si yo soy el hijo de fulano, ah... claro conoció al papá que tiene setenta, setenta y cinco años, más de sesenta, entonces antes éramos todos conocidos, ahora no pues hay mucha gente

P: Y de San Bernardo, de lo que es San Bernardo actualmente, todo lo que es comuna San Bernardo tuvo un componente rural muy importante en sus orígenes no cierto

R: Por ejemplo San Bernardo pasado la estación para allá había dos o tres cuadras no más que era ciudad, pueblo, hasta un canal que pasa si usted toma la calle que sale frente a la estación, de ese canal para allá eran fundos, y por la parte norte del cuarenta.. yo conocí por ejemplo todo eso que está entre la escuela de aviación y San Bernardo, todo eso sembrado. Ahora salía usted de la escuela de infantería por Eyzaguirre para allá todo eso eran parcelas, y ahora no pues todo eso está poblado. Nosotros íbamos al Chena y todos salíamos ahí a América, para el lado de allá de América, a la derecha viniendo de el lado de Santiago era campo, y ahora todo eso son poblaciones, hasta donde está la carretera, porque antes esa carretera tampoco estaba, esa la hicieron por los sesenta, sesenta y dos, sesenta y tres. Porque la reforma agraria que hizo don Jorge Alessandri fue cuando en Estados Unidos estaba Kennedy, y Kennedy nombró la Alianza por el Progreso y tuvieron una reunión en Punta del Este en Uruguay, y ahí el secretario de Estado Norte americano le dijo a todos los representantes de los países Sudamericanos que serían reforma o plata, tenían que hacer reformas sociales. Y ahí don Jorge Alessandri hizo la reforma agraria y colateralmente a esa ley se hizo una ley de cooperativas y con eso (...)

que se llamaba, y con eso se formaron las cooperativas campesinas, eso fue una movilización. Entonces toda la década del sesenta fue muy movida en el campo, y de ahí fue donde don Jorge Alessandri obtuvo los créditos para hacerse esa carretera que va por dentro ahora, que salió del veintiocho se separó de Ochagavía no cierto y se vino a juntar aquí en Nos con el camino antiguo y antes no había. Y discutíamos nosotros, mire que haciendo tira los fundos para hacer camino, claro nosotros también como que íbamos en la para y no teníamos nada que ver, imagínese usted ahora pasando toda esa cantidad de buses que ahora pasa, todos los móviles que pasan por ahí pasando por ahí por Portales para allá, no cabían, si esa era la salida, salida y entrada a Santiago. Todo eso ha cambiado.

P: Y el desarrollo del movimiento campesino, cómo lo ha visto usted. Usted fue bien activo digamos, de las organizaciones.

R: Mire no fue todo lo que uno quisiera pero tuvo sus imprevistos. Porque nosotros planteamos una vez en un Congreso, hubo un grupo que planteó el asunto de la educación y fue un poco rechazado, porque nosotros el grupo que planteaba eso veía que si en el campo no se iban a crear o a formar campesinos como técnicos, la reforma agraria iba a ser siempre manejada por la otra clase social, la que tenía ya los técnicos, los profesionales. Entonces son muy pocos oiga, si uno cuenta con los dedos de las manos los profesionales hijos de trabajadores del campo, hay un abogado que es un cabro de por ahí del Monte, yo no lo conozco ahora si lo veo, porque veinte veinticinco años que no lo veo, ese es hijo de un trabajador y se tituló de abogado, un agrónomo de otro, y bueno en el caso de mi hermano que es médico veterinario. Son los que yo conozco, debe haber muchos más, hay muchos más, pero son los que yo conocí niño siendo hijo de inquilino que llegaron a hacer profesionales de la parte agrícola. Y hay varios técnicos si, el mío es técnico agrícola de eso hay más, incluso mujeres, pero más allá...ahora después han ido preparándose cabros, aquí mismo hay un cabro que es periodista que es hijo de un viejo pobre, otro que es auditor y que está en Francia y así hay chiquillos, Ralito digamos, fue una cosa planteada en el sesenta y seis debe haber sido y discutida por mucho tiempo pero se demoró mucho en fructificar. Por distintas razones, habría que hurgar más en ellas, porque yo no tengo muchos elementos ahora, porque después del setenta y tres uno bueno el (...) es sabido. Del setenta y tres para adelante es otro... hay un antes y un después. No ahora ya la gente va con otro interés a estudiar, no por la clase por el servicio, sino que porque va a ganar más plata, va a vivir mejor, bueno también es válido, pero en esa época nosotros lo que planteábamos era que fueran servidores de una... por revolución como la mal llamábamos, porque la verdad era así, era eso, a lo mejor fuimos demasiado tontos quizás, muy impulsivos, nos creíamos eso de "seamos realistas pidamos lo imposible", porque eso fue verdad en todas partes, cosas que ahora uno las ve, y dice puta aquí la embarramos tiramos demasiado la piola. Bueno yo pienso mucho, y leo y cuando converso con algunos, porque nos juntamos algunos, a veces, muy de cuando en vez, y es un poco doloroso. Yo tengo un cuñado, bueno los chiquillos de él trabajan, se prepararon y trabajan en Santiago en la parte salud y así los otros por ejemplo... todos trabajan mejor, bueno nosotros que teníamos la idea de acceder a

educación. Había muchos que no les preocupaba en absoluto, los que discutíamos eso, íbamos a congresos los que éramos dirigentes o cosas por el estilo, entonces a la mayoría no... no tenía mucho interés. Ahora es cierto el costo, por ejemplo si a un papá no cierto le piden una cosa que le va a significar treinta mil pesos en costo de cuadernos, o zapatos, o cosas para los niños va a tirar para la cola, pero él tampoco va a dejar de tomarse la cerveza o las cervezas el fin de semana, entonces había que hacer ese esfuerzo y dejar eso, olvidarse de las cervezas el fin de semana para que los chiquillos estudiaran y eso fue ... yo me considero uno que lo hice, fui uno de los pocos o los que lo hicimos y esos logramos... Porque yo estuve años trabajando todos los días y todo el día, porque había que hacerlo así, además que a los chiquillos había que decirles después bueno, si usted se porta bien tiene buen puntaje, buenas notas va a conseguir beca, si no no. No va a poder seguir, y así los chiquillos míos siempre tuvieron buenas notas, entonces tuvieron crédito fiscal, incluso esa chiquilla mía que es profesora tuvo para, tuvo todas las becas habidas y por haber, así que tampoco fue traperera, con un blue jeans y un par de zapatos abototados, tenía para salir adelante, tenía hasta la beca presidente de la república que no es mucho pero ayuda, y las becas universitarias, los cinco años no tenía que bajar del cinco eso si, tenía que tener un promedio bueno.

P: Usted hacía mención al año setenta y tres, que recuerdos hay de esa época

R: No muy buenos pues oiga, porque se perdió o murió una ilusión. Que para muchos era muy importante, para otros bien lanzados no era tan importante porque no cambiaron después, siguieron en la misma rutina, y la perdida de la libertad pues oiga, de poder decir, estábamos todos vigilados en ese tiempo. A mi para que le voy a decir no me paso mucho, pero fui invitado si a la escuela de infantería cada cierto tiempo, según el director de la escuela éramos invitados y ahí nos retaba y nos refregaba la badana y sabíamos que estábamos vigilados muchos. Porque a mi aquí llegaban finalmente yo empecé a trabajar en mediería, tenía cebollas para vender, semillas, legaba gente que no tenía nada que ver, uno notaba, a la parcela llegaban ahí... gente a vender quintaleros por ejemplo, en ese tiempo se envasaban los porotos verdes en quintaleros. Entonces llegaba gente oiga vende quintaleros tiene.., uno sabía quienes, el trabajo que hacen de investigación que hacen los militares, la policía secreta, son capaces de disfrazarse de cualquier cosa y policías civiles también carabineros, entonces yo un día le dije conversando con un viejo, que estaba todo... como está el campo, a mejorado con este gobierno y todo eso, y por ahí me echo una talla, y yo le dije no, no eche na talla usted, mire que usted tiene una cara de sargento que no se la puede y largo una risotada el viejo, venían a venderme quintaleros, y siempre andaban dos o tres, entonces uno sabe más o menos que la inteligencia militar trabaja así. Y cuando venían aquí, pucha aquí tengo las cebollas guardadas, y uno se ponía a ver las cebollas y otro a mirar, mire aquí tiene el gallinero... si le decía aquí tengo de todo para poder sobrevivir. Pero usted no guarda otras cosas que no sean de agricultura,...no pues que otra cosa voy a guardar. Se tiraban alguna... para que uno pudiese decir no si yo tengo ahí (...) guardadas con fusiles, seguro que le iba a decir si lo hubiera tenido. No pues oiga, eso buscaban siempre, especialmente el mes de septiembre, o días antes del once como siempre había

movimiento, cualquier cosa.... oiga y que tiene en ese saco, ah urea, salitre. Y para que tiene salitre guardado... porque voy a sembrar porotos en veinte días más y se lo voy a echar, había que dar explicaciones ve que con el salitre también se hacen bombas que se yo, la base de la pólvora, entonces podían creer que uno podía tener materia prima. Pero no, yo para que le voy a decir no tuve mayor... no fui detenido, invitado si a la escuela de infantería, además en ese tiempo cuando fue el golpe yo estaba trabajando en INDAP como funcionario, en el instituto de desarrollo agropecuario, y salimos al tiro, no de la empresa, porque si no hubiera dado muy mala imagen, los que llevaron presos no más y todos los que... pero no tuvimos ninguna función. Yo estaba en San Antonio y me trajeron aquí a San Bernardo a mi me favoreció eso, pero iba a una oficina que era como la mitad de esto, donde habíamos cinco un año, hasta que nos llegó la baja, que nos daban... despedidos. Y éramos buenos funcionarios, no falleros, pero todos teníamos un grado de que habíamos sido dirigentes, yo era incluso dirigente de los trabajadores de INDAP que representaba el área de San Antonio, la organización de los trabajadores, otro de otra parte y todo estábamos ahí. Claro que de esas cosas no hablábamos ni una cosa, si no que comprábamos los diarios, hacíamos los puzzles, jugábamos a las cartas, y siempre estábamos ahí, a veces llegaba el jefe oye porque no echan una barridita, claro pues jefe... que íbamos a hacer. En una oportunidad se empezó a llover una parte donde estaba la oficina y dije hay que arreglar las tejas, es mucho apuro arreglarlas hoy día, yo podría subirme mañana porque no tengo ni una cosa aquí. Ya está pues, si no llueve o deja de llover te subí, estuve como dos días recorriendo la casona, y había tejas que estaban rotas o se habían corrido, entonces la tape. Había que hacer un arreglo a una puerta donde entraba agua porque se tapaba una acequia, bueno San Bernardo en ese tiempo todavía era medio rural, y cuando llovía entraba el agua, ya le dije cómprese un medio metro de arena y unos diez kilos de cemento y hacemos un murito, se lo hicimos, más o menos cositas así ve. Entonces nosotros no teníamos que mostrar mala cara y hasta que llegó un día un jefe con la carpeta con documentos y nos fue llamando uno por uno, que estábamos despedidos, entonces demandamos al fisco, porque para despedir a un funcionario público tenía que haber en ese tiempo sumario, y ese sumario haber fallado en contra. Y como no había sumario y nos echaron así no más, nos pagaron plata. El que nos defendió fue don Hernán Vodanovic un abogado, pero se demoraron tres o cuatro años, pero nos pagaron, de todas maneras la plata sirve. Ahí también pues oiga un poco mal mirados con los agricultores más o menos grandes, al menos yo había estado ya... reconocido de que era dirigente sindical, después había estado en la administración pública en INDAP entonces no era fácil tener pega, entonces ahí trabajé independiente, como hasta ahora. Trabajábamos en mediería o en arriendo después, y así fuimos defendiéndonos. Y ahora ya medio enfermo, estoy medio jodido de una cadera, he tenido problemas de estómago últimamente, eso mismo de estar jodido de la cadera me lleva a que el estómago me funcione mal. Porque si de niño trabajé pues y ahora vienen y me dicen que ya no más, difícil como dicen que ya no más, y yo siento que todavía puedo no es fácil.

R: Y usted que esperanzas tiene para adelante, como ve el futuro

P: Yo el futuro lo veo por los jóvenes, nada más que tienen que preocuparse, el futuro puede ser mejor de acuerdo a como veníamos, a como hemos sido como sociedad, como economía general, entonces ahora yo creo que los jóvenes que se preocupen y que estudien las posibilidades están ahí. Ahora que hay tanto vehículo, un muchacho que se convierta en buen chofer va a tener trabajo, todos tienen vehículo, todos se mueven en base a móviles, ahora ya no son carreteros, carretean en otro sentido. Ahora en las mismas empresas hay que aprender a injertar, aprender de árboles, aprender a aplicar abonos, aplicar insecticidas, funguicidas, pesticidas, herbicidas, y para eso hay que saber un poco, hay que leer porque hay que conocer un poco de química. Porque le hablan a usted del diez por ciento no ciento convertible en mil litros, entonces cuántos litros tiene que echarle a mil litros, o cuánto a cien litros, cuántos centímetros cúbicos de producto o gramos, depende en lo que venga, si viene en emulsión o en líquido o en polvo, igual el abono, haber cómo lo puede echar para echarle cien kilos de fósforo, soplarle fósforo a una hectárea, y le dan cien kilos y eso es re poco entonces uno con que lo echa para poder echarle los cien kilos. También el chiquillo tiene que aprender eso que... que hay que aplicar bien para poder tener pega. No como antes nosotros botábamos un saco de salitre en diez metros, muy desordenado.

P: Don J. y como ve usted la relación que hay entre San Bernardo y su zona, que son parte de la comuna digamos pero que están en lo rural.

R: Claro, nosotros ya estamos dejando de ser rurales también, ya está bien urbanizado. Pero yo creo que somos Inter. Relacionados porque mucha gente de San Bernardo que viene a trabajar al campo, a las cosechas de fruta, entonces uno se encuentra con gente de aquí, y después no es que yo vivo allí en tal calle en tal población, hay como una interrelación, después encuentra a esos mismos cabros como dependientes de una ferretería, en el supermercado no cierto, que han estado trabajando acá, entonces hay como una relación de conocimiento de respeto. No como antes cuando uno era del campo creían que era más tonto de lo que era, ahora no po, como los cabros han trabajado en eso piensan ah este... uno ha entendido más como es la ciudad, y los de la ciudad también han entendido más, me parece a mi. Porque antes no po, antes no era así, si yo cuando llegué al servicio militar, ahí habían tres estratos digamos de jóvenes, estaban los jóvenes hijos de obreros más o menos calificados que tenían segundo año de humanidades, o tercero y muy pocos sexto año de humanidades, habían dos o tres. Después venían los de la ciudad que eran los del sanjón de la aguada porque en ese tiempo esa era la población más pobre que había, desordenados, borrachos. Y después veníamos los que éramos del campo, a lo mejor sin muchos vicios, pero brutos pues oiga, sin saber hacer nada, entonces los sargentos tenían que averiguárselas, porque después todos esos grupos fueran (...) y llevarlos el diecinueve a marchar, pero uno aprendía, tenía voluntad para hacerlo. Pero había esas tres diferencias, bien marcadas, los hijos de como le digo de hogares de obreros calificados tenían cierta formación en todo, formación humanista en cuanto a moverse no cierto, conocían de gimnasia, sabían bien escribir, leer, y los de las poblaciones pobres eran desordenados, como siguen siendo los cabros ahora, sigue siendo más o menos así. Y nosotros los del campo que éramos en ese tiempo

menos urbanizados que los que se van del campo ahora, conocíamos muy poco. Yo me acuerdo que se nos notaban las correas de las hojotas por harto tiempo, después de andar con zapatos, pero yo no lo pase mal, porque mi carácter me ha permitido sobrellevar contradicciones, no dejarme atropellar, y no atropellar a otros, entonces...

P: Usted cómo ve esas diferencias actualmente, esas diferencias que usted veía en los jóvenes de esa época. Cómo lo ve actualmente.

R: Me imagino que se siguen dando, en forma diferente ahora sí. Ahora se deben dar en los conocimientos de las fiestas, de los bailes no cierto, no en el trabajo. Un poco cultural la cuestión que ha ido cambiando, me imagino yo, conozco poco la vida de los jóvenes, pero creo eso. Porque los cabros que van de aquí se aburren en el Liceo porque a lo mejor los huasean mucho, entonces dejan de ir, y eso es lo que hay que tener carácter para oponerse. Y eso les agradezco a mis hijos yo, que no, que salieron bien.

P: Don J., y usted considera que hay una cierta identidad del habitante de San Bernardo, de la comuna.

R: Mire yo creo que sí, a pesar de que como ha llegado mucha gente de otros lados a San Bernardo, pero con el San Bernardino sí, porque yo creo que todas las personas que vivimos en un lugar tenemos algo en común, por eso yo ahora tiempo le decía a una señora, a una patrona, y que ella me preguntaba ...bueno y usted don J. como cree que vive, yo le decía mire yo soy un hombre que ha regado toda la vida con agua del río Maipo, entonces creo que soy muy parecido a un trabajador de la isla de Maipo, a un trabajador de Puente Alto, del Monte, de Melipilla, somos, ...usamos los mismos vientos, las mismas lluvias, los mismos canales. Me decía sabe que tiene razón, claro porque las cosas aquí se notan igual que se notan más allá o más acá, sin embargo uno sale unos kilómetros más al norte y ya no es lo mismo. Se le da nombres distintos a algunas herramientas de uso común, tal es así que una chiquilla de Chillán me decía pásame la pilva por favor, y yo no sabía que era la pilva y era un bolso de maíz, entonces nosotros aquí somos comunes, en los nombres, en todo eso. Eso va más allá de las diferencias que tengamos porque uno vive por donde pasan los buses por su puerta, por casa en San Bernardo porque tiene cerca el supermercado, conoce esta zona también, entonces uno también conoce San Bernardo. Yo creo que hay una identidad, y como región yo creo que todos somos más o menos parecidos, los trabajadores. Puede que haya más diferencia ya cuando la persona sube en preparación y profesiones, pero los que somos de abajo estamos más o menos parecidos.

P: Y aquí, como para ir cerrando don J. Cómo ve el entorno de aquí de Lo Herrera, ha cambiado mucho, usted que cambios ha visto.

R: Muchísimos, muchísimos. Si bien es cierto yo cuando llegue ya había tres fundos grandes, ahora no pues ya no hay tres fundos grandes, hay muchos más, porque ha habido parcelaciones aquí, allá y ahora una población, entonces eso ha traído como

consecuencia gente buena y gente no tan buena. Ahora hay muchas peleas de los cabros los fines de semana, las fiestas, los bailes, entonces... ahora en lo que no han mejorado es en el fútbol, porque cuando nosotros éramos jóvenes aquí habían muy buenos equipos y habíamos mucha menos gente, pero habían muy buenos jugadores. Y ahora no, ahora los equipos... hay dos equipos, pero hay cuatro veces más gente, pero andan ahí no más en las competencias. Porque yo he conversado en otros lados, porque yo conocí mucha gente, porque yo fui dirigente deportivo, y me dicen ... no si a los cabros no les gusta jugar a la pelota tiene vergüenza ahora, o hayan que se machuca mucho. Y nosotros cuando jóvenes no pues, éramos malos pero podíamos estar corriendo toda una tarde, entonces puede ser un poco eso que los cabros tienen ahora muchas más comodidades ven como le decían denantes tienen equipos para ver una película, sentarse tranquilamente en su casa a verla, eh después de ver la película y salen a bailar en la noche porque las discos están cerca y hay en que ir. Y nosotros no teníamos esa facilidad, cuando íbamos a San Bernardo y queríamos ver la última película teníamos que venirnos a pata, porque salía una micro a las nueve de la noche en San Bernardo pero recién empezaba la película buena, que terminaba a las doce de la noche, a la una, y a esa hora teníamos que venirnos a pata y lo hacíamos, no era cosa ajena a nosotros, dos o tres o a veces solo, no había problema de cogoteros en esos años tampoco, entonces, eso ha cambiado, hay como más maldad si se quiere. Eso debe ser al número de personas que habemos, cierto, porque yo me imagino que eso va más o menos... si hay diez puede haber uno con malas intenciones, y si hay cien hay diez con malas intenciones, entonces multiplica la cifra. Al haber mucha más gente ahora la maldad se empieza a multiplicar.

P: Y el paisaje digamos.

R: El paisaje ha cambiado absolutamente también, los caminos pavimentados con grandes extensiones de alumbrado en la calle, entonces eso mucho mejor ahora. Aquí mismo pues oiga, sale uno ahí, y a veces espera diez minutos y dice, hay la micro hace rato que no pasa ... y antes teníamos que salir allá afuera y llegar en la noche allá afuera, llegar en la última o a la hora que fuera. A mi me gustaba ir al estadio por ejemplo, o ver la última película, entonces normalmente uno llegaba tarde, fines de semana. Esos fueron mis vicios el fútbol y el cine, y habíamos muchos con esas mismas aspiraciones, ahora somos viejos, siempre conversamos puta no haber sido joven ahora me decía el otro día uno, para ir a bailar, y que si nosotros nunca aprendimos a bailar... claro pero ahora hubiéramos aprendido, hay algunos más optimistas que otros. Ahora yo tengo amigos que los conocí cuando llegamos aquí eran jóvenes y ahora seguimos siendo amigos, nunca hemos tenido mayores diferencias. Estos días hay uno que está operado del corazón en el instituto del tórax, tiene no se si dos o tres by pass, y era increíble nosotros creíamos que no tenía corazón porque era medio bruto, era bueno para jugar fútbol y duro, maceteado un hombre de ochenta kilos, joven, desalmado para jugar,... y tenía pues, como se opero. Así es la cosa pues... entonces no es mucho lo que yo puedo aportar

P: Ha sido un aporte fundamental para mí

R: La cuestión humana y educacional que es la que a mi más me gusta, ahora el asunto económico, pero todos hemos cambiado en eso. Ahora tenemos más facilidades, ahora se puede sacar ropa a crédito, aunque este endeudado todo el año, pero la tiene, se cambia ropa. Llega mojado y se cambia ropa y antes no pues esa posibilidad no existía, tenía un par de pantalones así que si se mojaba se acostaba a dormir para que se los secaran, éramos mucho más pobres nosotros. Había muchas más dificultades, para vestirse, para todo... ahora no. Yo con mis hijos discuto, porque ellos me dicen no pues si seguimos con esta falencia y esta otra, y esta otra. Claro le digo yo pero cuantos pares de zapatos tiene usted....- pero es que eso nada que ver- Cómo que nada que ver, si nosotros no teníamos zapatos. Ellos no notan eso, incluso tengo una sobrina que el sábado pasado, el otro sábado no este tuvo con el papá aquí y con la mamá, y se va a Francia en Septiembre, ella es parvularia y a la vez es traductora de inglés. Entonces hubo una postulación para enseñar español a las escuelas francesas y ella postulo. Creo que postularon cerca de seiscientos y ella fue una de las elegidas, no se cuantas eligieron pero ella fue elegida y en Septiembre se va a Francia. Pero tiene facilidad para los idiomas porque el inglés lo estudió y lo aprendió, e italiano lo habla así no más, entonces quiere decir que tiene facilidades. Y ahora tiene que hacer un curso de francés, no se si en abril empieza, pero a la vez es parvularia ella, entonces desde ese punto de vista tiene conocimientos pedagógicos. Y discutíamos, porque mi hermano que es el médico veterinario decía, no es que antes las posibilidades eran estas... la ley de probabilidad. Si pues papi le decía, siempre me sacas la ley de probabilidades pero es que resulta que esto y lo otro. Y por ahí salió en la conversación una niña de apellido Santa M., que ella la conocía, porque ella estudió en la católica, esta niña es periodista y le decía pero llega una Santa M..... y me decía pero tío que vale un apellido. Allá le decía yo pues, a lo mejor en Estados Unidos no vale, pero aquí si una Santa M. un Larraín, le echa el apellido a cualquiera y eso es así. O lo otro es decir, no es que yo tengo un abuelito alemán, tal es así que hay alemanes viejos que son de cuarta generación ya y siguen manteniendo los apellidos puritos. Y se han ido casando con alemanas, ahí tiene usted el que fue el director de carabineros es casado con una vieja alemana, llegaron en los años mil ochocientos cuarenta a Chile y siguen manteniéndose puros. Los españoles también, por ejemplo los... Fra Fra es casado con una Ovalle, es decir, son de familias que llegaron de España, y que fueron jóvenes criollos. Los Ovalle y los Errázuriz, entonces siguen manteniendo la pureza de su clase. Y en la historia política por ejemplo el que fue dueño de todo aquí en Lo Herrera, don Eliodoro Yáñez Ponce de León, en el año diez iba a competir con, o en el año nueve sería ... iba a competir con el que fue presidente el doctor Barros Luco y no pudo seguir porque los apellidos Yáñez y Ponce de León son de origen Portugués y en esa época contaba, y después cuando participó J. Luis Sanfuentes tampoco pudo participar, era senador o ministro de Estado, entonces eso sigue siendo muy...eh, si el primero que no era de raigambre española fue don Arturo Alessandri Palma, pero por lo Palma era aristócrata, o sea somos nosotros... somos racistas mirado desde ese punto de vista. Por eso yo siempre le decía aquí a mi señora o a los chiquillos, no si Bam Bam va mal puesto ahí. Bam Bam es un joven que se hizo de plata por otros medios pero la kenita Larraín no pues, ella es una Larraín al fin y al cabo, no si se casan no van a hacer una buena vida, y no se casaron. Porque al final a lo mejor afloro eso, más de alguien de los amigos de ella, del



entorno debe haberle dicho te vas a casar con un roto con plata, si este tiene plata no más, no tiene nada más, y tiene la habilidad con los pies, no con el cerebro, porque así piensa mucha gente de ese nivel. Imagínese aquí lo más importantes los Ruiz Tagle, son Ruiz Tagle García Huidobro, y el Ruiz Tagle Ruiz Tagle y por el otro lado es Fernández, primo de la Santa de Los Andes y eso es así porque mi papá fue trabajador de don Marcelino Fernández Jara que era tío de la santa, ellos tratan de mantener aunque no lo digan, pero es así. Entonces a un extranjero le cuesta. Yo leía ahora tiempo una canadiense hace diez u once años a Chile y decía que a ella le costaba mucho entender eso que llamaban clase media en Chile, cuál es la razón decía ella, en Canadá hay gente muy rica que es dueña de minerales y tienen mucha plata, y hay gente que es trabajadora, pero no hay clase media, no somos clasistas. Bueno es lo que opinaba ella, yo más allá no tengo mayores conocimientos, pero así debe ser. Pero aquí entonces a uno le tiran eso y para desgracia son no cierto la gente que tiene plata. Ahora tiempo discutíamos eso, no, como van a tener plata si les dieron las tierras, a principios del siglo diecisiete les repartieron tierras a todos, a los Larraín por ejemplo en Mallarauco y Aculeo. Mallarauco tiene creo que treinta y cinco mil hectáreas de plantas y eso es de una sola persona no más, entonces toda la descendencia de él es de plata. Y en esos años exportaban las pieles y la grasa de los animales y ahí que eran zonas húmedas había talaje siempre sin esforzarse. Entonces, bueno eso es lo que nos toco y nosotros somos una mezcla de aborígenes, no se que aborígenes existían aquí en la zona, una mezcla de los soldados españoles que no eran de muy buena calaña y categoría y las indias que habían acá. Y más al sur los mapuches eso se sabe claramente que lo mapuches vivían más al sur que aquí que esta zona. Y eso también arrastra, claro que mucha gente dice no, no puede ser, pero es. Yo tengo un pariente lejano que se ha dedicado a buscar un poco la raíz al apellido e incluso escribió un libro de lo que son las gentes que viven en ciertos lugares. Es un periodista se llama Hernán B. creo que vive en Talagante, él ha ido buscando y se a encontrado con que unos llegaron, el antepasado de uno si bien es cierto había un español (...) pero como empleado, como obrero, medio esclavo del español con plata. Porque hay otro viejo, ese es más viejo, es menos preparado, pero también el se ha preocupado de saber de donde viene el apellido y según el antepasado principal de él llegó a Huechún, Melipilla, a una hacienda que se llama Huechún con el que fue beneficiado por el rey de España con la hacienda Huechún se trajo a... y ese fue el primero que llegó a la hacienda, entonces por ahí todos tenemos una mezclita, unos más puros que otros en cuanto a origen. Y cómo les pesara a los bolivianos que son más aborígenes que nosotros, más reacios a los cambios, a la educación, a la parte laboral. Porque eso es lo que nos pesa a nosotros, nos cuesta cambiar, nos cuesta tener confianza en el otro, porque la gente con plata normalmente se tiene más confianza entre sí, porque forman sociedades. Y nosotros somos incapaces de formar sociedades, formar la cooperativa aquí nos costo muchísimo, y que la cooperativa tiene todo un esquema no cierto, pero costo. No somos capaces de tener confianza el uno del otro. Y eso me imagino que en el aborigen que es desconfiado, no creemos en el otro y eso nos ha hecho daño y nos va a seguir haciendo. Los ricos no, se junta el dueño de este fundo con el de allá no cierto y forman una empresa y si no les gusta la liquidan o se retira uno y le devuelven plata, capital y la pone en otro lado, han aprendido por lo menos eso. Si aquí en el fundo,

en un fundo más allá hubo cuatro hermanos que tocaron parcelas de diez hectáreas y las vendieron, cuando pudiera haber echo una sociedad y haber tenido ahora unas cuarenta hectáreas a caudales, esas son oportunidades que se pierden. No se si lo aburro con eso, pero son cosas pudieron haber sido distintas, porque tener para cuatro personas cuarenta hectáreas de nogales son varios kilos de nuez que le tocarían a final de año y tendrían las cuarenta hectáreas de suelo, con el valor que tienen ahora. Pero ahora no pues, ahora se las trabajan, se las vendieron en sesenta, ochenta mil pesos los derechos, siendo cuatro cuando pudieron haber echo una sociedad y haber sido los cuatro trabajadores de la empresa, si nos ponemos en la visión de la capacidad.

Usted es antropólogo o sociólogo

P: Sociólogo

R: Usted estudia los movimientos sociales y el antropólogo el pasado

P: Más o menos es que tienen bastantes puntos en común. Bueno don J. no sé si quiere agregar algo más, algo que se le haya quedado en el tintero.

R: A lo mejor hay algo más, pero en este momento no... soy pobre en las ideas.

P: No pero de aquí han salido hartas ideas

R: No si eso de colaborar, ahora por ejemplo la participación de uno en la sociedad es pobre. Por distintas razones, aquí mismo hay junta de vecinos pero la gente tiene poco conocimiento, porque somos rehaceos de dar a conocer lo que nosotros hemos conocido. Ahora en lo social los viejos por ejemplo nos (...) somos poquitos pero no ha crecido tangencialmente por ahí alrededor de los cuarenta y cinco habiendo unos doscientos viejos, pero por una u otra razón no vienen, tanto los hombres como las mujeres. No nos gusta mucho la participación social. Distinto es donde hay trago, diversión a la mayoría le gusta eso, bueno que además es bueno y bonito no, pero que no tiene que ser el fin. Nosotros aquí cuando era fundo esto era re malo cuando se enfermaba alguien, para que pasaran la libreta para ir al doctor, nosotros tuvimos durante hartos años todos los trabajadores juntábamos plata y después se perdió porque se fue prestando pero no la devolvían, pero estuvimos varios años así.

P: A todo esto como se llamaba el fundo, aquí...

R: Aquí se llamaba casa Lo Herrera y pertenecía antiguamente todo a don Eliodoro Yáñez, cuando se dividió esta parte el casa Lo Herrera lo compró don Luis Alberto Fernández un señor que fue presidente de Lan y embajador en España del gobierno de don Jorge Alessandri y después eso lo vendió a una duquesa italiana doña Isabel Gaetano y eso mandó aquí a unos administradores y ahí trabajábamos nosotros.

## Escenario Poblador Pobre

R: .... los hijos de los ferroviarios venían... hacían (...) hacían sus fiestas, fondas. Y yo me acuerdo que una vez me llevó el papá, estaba chica si, nos llevó y nos mostró donde él trabajaba. El trabajaba en armaduría, donde armaban los trenes. Lindo, precioso, nos llamaba la atención todo eso de... eh y así pues todos los años era lo mismo, después ya se termino eso. Ahora ya es una población esa estación de ahí, claro. Y así pues ve. También yo tengo recuerdos bonitos de cuando recién llegamos aquí a esta población, era no más... que venían los militares, hacían desfiles aquí, todo esto de aquí de San Martín para allá hasta el colegio. Venían a ensayar ellos para la parada militar, y todo eso lo veíamos nosotros, nos levantábamos temprano. Era todo lo que nosotros veíamos ahí, porque la mamá no nos dejaba salir, bonito, lindo. Después se iba a... cuando recién llegamos a esa población era la única población la de la mamá no más, lo demás era puro potrero, (...) población de enfrente donde venían los militares, venían a ensayar. Y después se construyó eso en el tiempo de Carlos Ibáñez, Carlos Ibáñez entregó esa población a los militares y así pues, ve. Entonces todo eso, lo veíamos así cerca no más, Fondas que hacían en la población ahí, nosotros mirábamos de la puerta no más, no nos dejaba salir para afuera. Pero que yo le vaya a decir a usted eh... no íbamos a la plaza, no íbamos a las fondas (...)pero de todas maneras fue bonita la niñez de nosotros, a como es ahora. Bonita porque era todo sano, nosotros nos parábamos en la puerta, sentadas esperando al papá, porque mi padre era, además tenía su deporte, él era pescador, iba a pescar a los ríos y siempre llegaba tarde. Entonces lo esperábamos nosotros afuera y tarde en el tren de doce ni un alma, tranquilas jugando nosotros afuera. No como ahora que uno no puede estar afuera tarde a la noche, ve, entonces yo digo la niñez de nosotros se fue así y fue bonita, todo sano, ahora la fiesta de la primavera. Me acuerdo que estaba chica yo, tendría unos siete años, también me trajo una hermana mayor un día para que viera la fiesta, era linda, todos disfrazados, los niños, todo sano, vestidos de distintas formas, en el día, todo el día era eso, ahora que estoy mas mujer, ya no, no salí para ninguna parte, me dedique a mis hijos no más, a cuidar mis chiquillos. Uno a veces dice casarse para tener libertad, y no es na así, porque ya después vienen los hijos y no puede dedicarse a salir, pero de todas maneras yo digo, a como es ahora, era mas lindo antes, San Bernardo era bonito porque se nombrado en todas esas fiestas de la primavera, en las fondas se veía a la gente pasar para allá, para acá. Todas esas cosas ya no se ven, ahora como que ya no le toman en cuenta ni les llama la atención, la gente que es fiestera si, pero para uno, no, fíjese que aquí, no hemos sido nunca buenos para las fiestas, casi nadie. Así que, que más le puedo decirle yo de San Bernardo...

P: Pero cuénteme de usted, usted nació aquí, en que parte

R: Aquí, en la población sur me parece, para allá, en la población sur parece que nació yo.

P: Y eso en qué año más o menos

R: En el cuarenta y dos. En el cuarenta y dos nací yo. Yo me acuerdo que por ahí vivíamos, porque yo me acuerdo que estaba chica, tendría unos cuatro años, y tengo bien buena memoria de esos años yo. Me acuerdo de gente, y me acuerdo de lo que hacíamos cuando tenía esa edad. Íbamos a cachurear al frente, había un pozo donde botábamos la basura, y esa era la entretención de nosotros en frente. Íbamos a juntar vidrio, juntábamos vidrio y lo vendíamos. Como estaba al frente la mamá nos dejaba ir, y de ahí ya fuimos cambiando de casa, y cuando ya tenía como siete años llegamos aquí, esta población del otro lado del cementerio

P: Cómo se llama...

R: La lata, en el cincuenta y dos llegamos ahí nosotros, ya hacen más de cincuenta años. Pero yo fui nacida aquí, criada aquí en San Bernardo, en ninguna parte, no he salido más de por aquí, nunca. Así que todos nosotros, todas mis hermanas, fuimos nacidas y criadas aquí, mis padres... ellos, mi mamita la tengo viva todavía gracias a Dios.

P: Y qué recuerdos tiene de su niñez, de su juventud. De su niñez principalmente, que es lo que recuerda.

R: Por ejemplo, como le digo, que íbamos allá a esa parte no más, la jugarreta de nosotros era ahí. Era ir a cachurear, decíamos vamos a ir al cachureo, atravesábamos la calle e íbamos a cachurear. Y juntábamos los huesos, los vidrios, y los veníamos a vender, para comprar los globos, en esos años el globo era el juguete principal de los niños. La mamá nos dejaba ir, y después partíamos a comprar globos para este lado de acá, para primero de mayo. Y nada más pues, porque después ya para adentro y no salíamos tampoco, nuestra mamá fue muy estricta con nosotros. No nos dejaba salir, además que ella trabajaba, quedábamos a cargo de la abuelita, y usted sabe como son las abuelitas de antes. Las abuelitas eran cosa seria con uno, no nos dejaban ni respirar, yo me acuerdo que cuando mi mamita conversaba, estábamos al ladito de ella, sabe usted que ella conversaba y se quedaba callada y nosotros le decíamos mamita siga conversando, y nos pegaba unos aletazos, nos tiraba por allá. Era guapa, así que uno tenía que estar al ladito de ella, calladita, ni movernos para ninguna parte. Y ahí no más nos llevábamos. No salíamos para ninguna parte, con mis hermanas, somos cinco mujeres, estábamos con ella, pasábamos con la abuelita no más y mi madre trabajaba.

P: Qué hacía ella

R: Salía a lavar, salía a cortar, salía a hacer aseo a casas, después llegaba a la casa a lavar, en ese entonces le lavaba al regimiento, le lavaba a la escuela de infantería. En esos años se usaba la blusa blanca y ese era el uniforme que usaba el militar, la blusa blanca y el pantalón que ahora es igual, pero esas eran las tenidas. Entonces ella lavaba toda esa ropa, y después de ahí nosotros le ayudábamos, en eso nos entreteníamos porque le ayudábamos a enjuagar, a jugar ahí en la alteza pero le ayudábamos igual. Así que esa fue

la niñez mía no más, nunca más de salir... Yo digo bueno la niñez de nosotros fue así, pero para nosotros es bonita, fue bonita. Porque era todo sano, era todo no se pues, no como ahora que si la gente no se va a fiesta, si no se van a los bailes, no están tranquilos, la juventud de ahora y la de antes no es igual, antes era como por ejemplo: Usted hacía una fiesta así como las de ahora, uno lo único que más escuchaba era la música, o si se veía nos poníamos a mirar por los sitios, en fin, pero nada más. Pero de todas maneras yo digo que le doy gracias a Dios por la juventud y por la niñez que nosotros tuvimos, bonita. Cuando nos acordamos nosotras con mis hermanas, bonita porque tuvimos una madre y un padre muy bueno. Mi padre fue muy bueno con nosotros, entonces, es bonito, porque él fue muy amoroso con nosotros. Entonces bonitos recuerdos de él, y de mi madre también, ella está vivita, si todavía. Así que eso lo de mi niñez no más.

P: Y de su juventud, que recuerdos tiene de su juventud

R: Ah después ya de Lola, puras tristezas.

P: Puras tristezas, por qué

R: Porque si, porque yo me casé a los veintiún años, tuve a mi hijo mayor a los catorce, y ahí yo me quede... seis años y me casé, y ahí fue, ahí fue puras tristezas, puras tristezas...

P: Por qué, que le paso ahí

R: Muy malo mi marido. Puras tristezas, amarguras, que no se podía comer tranquilo. Fue el alcohólico, entonces era terrible y así soporte casi treinta años. Treinta años, si ahora que se fue él hace diecisiete, desde esa fecha vivo feliz, se puede decir. Vivo feliz, vivo con él, y el otro que está durmiendo porque trabaja de noche. Así que para mi fue muy triste la juventud mía, cuando me casé empezó el sufrimiento.

P: La trataba mal.

R: Re mal, por cualquier cosa pegaba, llegaba furia, y que te voy a pegar tal por cual, y tenía ganas de pelear y con vos me desquito y me pescaba y me rompía la boca aquí, me rompió una vez la nariz, aquí tengo fracturado, bueno, donde arrancaba, una vez me raje un tobillo con un alambre, la verdad no se ni en que fue, pero fue algo que retrocedí así para atrás. Iba a carabineros y ellos me decían, ya váyase para la casa señora, ya vamos a ir, nunca, nunca me hicieron justicia, entonces me aburrí de ir donde ellos, después crecieron estos chiquillos, entonces ya era más peligrosa la cosa, después mi hijo nunca dejó que me pegara más, él le dijo no, ahora ya no, ya crecimos nosotros. Una vez le iba a pegar él, y ahí arrancó, se fue. Si pues, si uno no le daba motivos, los chiquillos veían que yo me sacaba la mugrienta, como siempre he sido buena para trabajar. No podía salir a trabajar porque yo no podía estar ni afuera parada cuando el llegaba de la llegaba de la feria, porque se enojaba, no podía estar parada afuera, no podía conversar ni con una

vecina ni con nadie, ni salir a comprar al almacén que está ahí al frente, porque todavía estaba ese almacén cuando él estaba aquí. Y si yo iba a comprar iba a hacer cosas malas, iba a sinvergüenzar, entonces, fue toda una vida amarga. Pero ahora ya gracias a Dios que vivo tranquila, vivo feliz. Me mortifico harto, porque voy de un lado para otro. Por ejemplo trabajo ahora medio día, después llegó aquí a coser, voy a coser con la señora M., porque allá tengo mi máquina, la overlock, la tengo aquí no más, la otra la tengo allá porque hay que estar, ... yo le estoy preguntando a ella las costuras que recibe, entonces, ya se lo que hay que hacer, y por el ruido de la máquina siento que molesto a este niño, porque trabaja todos los días de noche, ya lleva dos años de noche, así que trato de no meterle bulla. Y así pues, toda la vida, pero de decirle que lo pase bien yo alguna vez, no, nunca, puras amarguras. Porque si estábamos bien cinco minutos, ya, por cualquier cosa, una mirada, un este que se yo, ya listo.... quedaba la escoba. Y todo puros garabatos, todos los tratos malos, los más inmundos, gente que lo conoce aquí, dicen ahora las paga el viejo dicen. Porque vive con una hermana, pero no tiene paz ni con la hermana, él no llega en el día donde la hermana llega deja la carreta, las cosas de la feria y sale, se va para el centro, entonces, esa tampoco no es muy buena vida la que lleva, pero así se la buscó él. Incluso fíjese usted que mi hijo mayor se me ahorco, por pura culpa de él. A mi se me ahorco mi hijo mayor, que es ese que está ahí, el que está con el niño, nunca me lo quiso, no lo quiso nunca, nunca, nunca. Y ya estaba casado pues, si tenía al niño, y a veces venía para acá, lo echaba. El niño me contó que lo pillaba por ahí cuando estaba tomando y él le iba a servir un trago de vino, él le pegó ahí en el suelo. Lo tiro de potito dicen, por el hecho de haberle ido a ofrecer un vaso de vino, igual él niño cuando se fue su padre, el sufría, sabe usted que él me decía puchas mamá se fue mi papá, si pues mijo le decía yo, no importa, estamos felices así solos. Y yo creo que lo sintió igual, porque a los dos años que el viejo se fue, él se me mató. Y usted cree que él apareció aquí, se le fue avisar, nunca vino, no vino. Entonces de ahí él después había vuelto aquí a la casa, según él porque no estaba el criminal. Criminal les dice a todos, a ese que salió, a él, y al otro que está allá, E., son cuatro hombres, no pues son tres, S., A., ... me quedan tres, eran cuatro con él. Y no lo ... ha ninguno, para él todos los chiquillos eran criminales. Y yo digo que la ausencia de él, porque él sufría, porque no lo quería. Cuando un día me vinieron a avisar que se había ahorcado no más, ahí yo estuve muy mal, estuve media trastornada. Si él vivía al ladito mío, ahí en una casa de la esquina, ahí vivía, tenía treinta y tres años. Así que... no ve que puras tristezas, porque yo digo si hubiese sido una casa con el hombre que hubiese sido bueno, habría sido un hogar bien constituido, habrían estado mis hijos tranquilos, aunque con los demás no tengo problemas, conmigo no son atrevidos ellos. Y éste que salió para allá, y éste que está aquí, no le voy a decir que son buenos para su trago también, pero a éste yo le pego y se queda tranquilito, calladito. Cuando está con trago por ahí y a mi me parece algo mal yo... hasta delante de los amigos yo voy y lo reto, hasta lo cacheteo. Entonces yo digo gracias a Dios, que no son malos mis chiquillos, fíjese, para que vea como fue el trato de ellos. Porque yo a ellos tenía que darle la comida a escondidas, cuando se hacía el almuerzo por ejemplo, y ya él no dejaba plata, ah... y la hija mayor cocinaba para su chiquita, entonces ella me decía mamá saque comida para los chiquillos no más. Yo le sacaba en una ollita así, sabe que llegaba él y destapaba la olla, y decía, ya sacó la comida está tal por cual para los criminales, y ahí pescaba la olla grande,

porque se hacía una olla así... pescaba la olla y se la comía afuera en el patio, y toda la gente veía. Entonces dígame usted que puedo contarle yo de felicidad, ninguna, ninguna. Ahora si que no porque yo vivo, no le voy a decir que feliz, feliz, porque también me da rabia que tomen mis hijos pero no me falta nada, nadie llega insultándome, puedo decir yo soy la que mando, así que... puedo decir estoy tranquila. Estoy tranquila ahora, puedo salir, puedo trabajar, porque ni eso antes podía hacer, si no tenía, no podía trabajar y no tenía no más. Mi única solución era mi madre cuando no tenía, entonces ahora no porque si no hay bueno, me las rebusco en otro lado. Voy a picar apio el día sábado, ahí me ganó cuatro mil pesos por ir a picar apio. Ya el día domingo voy a la feria, si vendo algo ya tengo para los otros días, y así, mientras se paga esto.... Me da también, ahora no me ha podido dar porque está haciendo ese muro para allá, entonces va a doblar para acá. Y después va a empezar por este lado, me va a hacer de material sólido, entonces no le puedo exigir más, porque no es un gran sueldo el que gana él. Por eso digo yo vivo feliz ahora, tranquila. Así que, ... Pero de que fui feliz desde que me casé, no. De mi niñez como le digo yo fui feliz, aunque no salíamos ni nada, pero el hecho de que estábamos con mi mamá y que lo pasábamos bien con ella, o con mi mamita en fin, éramos felices si pues...

P: Usted cuando se caso, estaba enamorada

R: Mire yo sinceramente lo quería bastante a él. Pero él se caso con otra, yo tuve mi hijo y él se caso. Duró un año seis meses con la señora, de ahí le quedó un hijo, que es el otro que llega aquí, porque lo crío yo también. Después de ahí me casé con él, después de mi hijo mayor, entonces yo digo, yo lo tomo así, fue castigo de Dios, porque salí con porfía. Porque yo podía haberme quedado con mi hijo a lo mejor, entonces yo digo, por mi porfía, porque mi madre siempre me decía, no se casé mijita, no se casé, para qué se va a casar, si total ya está grande, tenía seis años mi hijo. Pero yo lo quería, yo decía no pues, yo prefiero que él me maltrate a mi hijo, o sea, no maltratarlo sino que me lo retaran, antes de otra persona me lo viniera a retar. Y me salió todo lo contrario, no me lo quiso nunca, ve, entonces... así que no, no lo pase bien. Pero, ... ah y después como le digo él quedó viudo, y yo ahí me casé con él, y de ahí ya empezó el sufrimiento. Tomador, bueno para trabajar si, no faltaba nunca a las pegadas, mezquino. A las chiquillas no pues, ellas eran sus regalonas, las niñitas, mis niñitas decía. Pero igual ahora ni las mira, ni las mira ellas van al centro y lo ven ahí, ellas se conforman con verlo, porque yo en ese sentido yo nunca les he dicho a ellas, ni a estos chiquillos les he engendrado el odio con él, nunca. Si ellos quieren verlo, yo les digo bueno vayan a verlo, de primera iban todas al centro a mirarlo, una que vive para allá para Nos. Tengo ganas de ver al viejo mamá. Vayan a verlo, allá en la plaza lo encuentran, y allá lo ven. Pero él les da vuelta la cara, o si las ve van cerca de él, él se desvía por otro lado. Entonces, ésta grande que está aquí ya se aburrió, de primera lloraba, y que lo quería ver, ahora no, dice que ya no. Porque a pasado tantas veces por el lado de ella y le da vuelta la cara. Yo les digo déjenlo no más, si es su soberbia, su perrera, tendrá que pagarlas en la calle, como anda... él no tiene lo lindo de llegar a una casa donde acostarse en el invierno, donde le sirvan un plato de comida, así que ese es su castigo les digo yo.

P: Y eso ha sido cómo algo que la ha golpeado a usted

R: Sí, sí.

P: Y algún otro acontecimiento que la haya golpeado en su vida

R: No pues. Muchas cosas por ejemplo cosas de fallecimiento, pero bueno son cosas que tienen que pasar, la familia, hermanas, todas esas cosas. Pero lo más grande fue para mí, fue la muerte de él, de mi hijo, eso fue lo más grande y conmovedor para todos. Para todos los de mi casa, para mi mamá, si él se crío allá, él salió de el lado de sus abuelos cuando se casó no más. Y eso incluso, yo ni me lo lleve cuando me casé, me lo lleve un tiempo, me lo llevaría meses yo creo. Una vez le pegó, de una distancia de cómo cincuenta metros, él estaba encumbrando, tirando una carretilla de hilo en un canal, así en una acequia, y él lo llamó, y claro con el ruido del agua, él no le escuchó, y viene y le aforra un peñasco, y no se lo pega aquí, como que le quebró la esta aquí... tenía así un huevo, y en eso estaba... eh nosotros vivíamos en la parcela y había un tranque en una subida así, había un tranque. Para allá para el lado de panamericana, no me acuerdo como se llama esa parte, eh... y le pega, y no estaba el director de la escuela mirándolo donde estaba él. Y bajo altiro, y el director lo iba a demandar, le dijo yo lo demando lo meto preso, yo estoy mirando le dijo que David no le hizo nada, ni siquiera le contesto porque él no lo escucho. Y de ahí ya me lo traje yo, me lo traje y quedó en la casa, y no se quiso ir más. Así que ni siquiera eso hizo bueno, y después con su muerte de él, eso fue lo peor de todo, lo peor de todo es eso. Quedaron dos niños, están grandes dos lolos ya, ya hacen doce años, así que... puras tristezas después no más, puras tristezas

P: Y usted en este momento, usted trabaja

R: Sí, trabajo en la feria, trabajo en casa particular, medio día. Y después de ahí yo llegó a hacer algo aquí, y le doy algo a los chiquillos y me voy a coser. Y después si hay algo apurado que coser, urgente, altiro voy, después vuelvo a tomar once, y así, me llevó para allá y para acá. Voy a picar apio los días sábado

P: Y a dónde hace eso

R: Aquí en la calle de la feria, aquí en Sancho de la Hoz parece que es la calle de la feria. Ahí tengo una comadre y ella tiene puestos en la feria, puestos grandes, entonces se pica harto apio, yo voy a ayudar a picar apio todas las semanas. Desde que se fue el viejo ella me dio ese pololo, así que hacen años que le ayudo

P: Todavía tiene su puesto en la feria

R: Sí, sí pues si tengo mi puestito en la feria. Claro que va re mal, súper mal. Las ferias están malas, pero pueda ser que de aquí en adelante mejore. Trabajo sí, me mortifico harto, pero como le digo yo vivo feliz. Yo dispongo de lo que tengo, dispongo si hay plata,



si no hay plata, yo soy la única que tengo que saber aquí, nadie más. No como antes, antes yo tenía que vivir de limosnas más bien dicho, el día que se le ocurría a él y no dejaba ningún veinte y no dejaba no más, así fue la vida de mi matrimonio, fue muy triste.

P: Y usted vive aquí en esta casa hace cuántos años

R: Treinta años, si treinta años, porque aquí fue la toma cuando tomó el mando Allende, más o menos como treinta años.

P: O sea es una toma esto

R: Si, fue una toma y después ya, bueno paso el golpe militar y quedamos aquí nosotros

P: Y después en los años ochenta siguieron enviando más gente a este sector

R: Si, si pues, si aquí la toma fueron unos poquitos, serían unos cien, cien más o menos, o menos, si era un trocito así no más alrededor y ahora no pues, está todo eso para allá para arriba. Claro que esta población llega hasta la calle pavimentada aquí arriba no más, todo aquí Santa Marta da la vuelta y da la vuelta aquí a Balmaceda, esta es la villa, esta es la población Copihue, no es muy grande pero igual pues, cuando nosotros recién llegamos aquí éramos poquititos.

P: Me estaba contando usted de cómo llegó a este lugar...

R: Si, fue una toma y mire si uno se pusiera a conversarle de cómo viví yo aquí, pucha, imagínese usted que cuando me hice de este sitio aquí, mi marido me había echado, vivíamos en el treinta y cuatro. Y se le ocurrió a él, porque era así, ya vos te vas para tu casa, y yo voy a entregar el sitio, ah y me pego, esa vez me pego él delante del dueño del sitio, ahí en el treinta y cuatro. Entonces el caballero le dijo: ya, usted el lunes me desocupa el sitio por insolente. Entonces claro, me dijo él, ya, vos tuviste la culpa, si él venía llagando de la feria, y te vas para tu casa me dijo, y yo me voy para donde la J. Bien, viene el y manda un día sábado temprano en la mañana, manda a desarmar las piezas y como a las doce del día manda un camión para que me viniera para donde mi mamá, y acá ni sabían, no tenían idea. Si no que cuando llegó no más con la mudanza y todas mis crías arriba. Qué le pasó... Le dije a la mamá, vendió las piezas le dije yo, le pidieron el sitio. Ya me dijo la mamá, no se preocupe me dijo mi padre, no se preocupe me dijo, aquí le voy a arreglar una pieza. Y me hizo una pieza en el sitio, tremenda pieza, grande, debajo de un nogal, todavía está, todavía me espera, me dice la mamá ese ladito es suyo. La tremenda pieza, estaba de lo más bien, feliz ahí, cuando empezó a llegar, a hacer la vida imposible él. A ponerse guapo, un día llega le estaba dándole papita yo, a una que tengo yo que tampoco me la quiso nunca, la M., ese es el retrato de él. Y estaba dándole de mamar a ella cuando llega curado, y porque no me pare a atenderlo altiro me iba a pegar. Y no estaba mi hermano que tenía, tiene su departamento al lado ahí, y fue y le dijo a mi

mamá,...sabe mamita que llegó el viejo, el C., y está retando a la M. ahí le dijo y parece que le va a pegar. Y llega la mamá a la pieza y se pone a alegar con él ahí, -sale para afuera-, no voy a salir, sale le dijo, porque aquí se le arregló a mi hija para que viva tranquila, No le dijo, porque yo soy el marido y tengo la obligación de estar con ella. ..y le dijo si no sales a la buena, a la mala vas a salir. Y no pensó nunca él pues, fue y trajo una pareja de carabineros mi madre, y lo sacan de un ala para afuera. Y de ahí ya mi papá dijo, ah y en eso se propuso esta toma, entonces ahí me dijo el papá, ...ya hija yo le voy a cuidar un pedacito de suelo aquí, él se venía y hacía una carpita y dormía aquí. Y cuando ya dijeron que podíamos hacer, cuando ya quedan más legales las cosas, que ya no nos quiten, ahí ya se vino él, mi marido. Ahí compró tablas e hizo dos piezas, y de ahí ya no, no nos movimos más, quedamos aquí. Pero ya hacen como treinta años. Treinta años más o menos aquí, estamos tranquilos, así que eso es lo que toda la vida, pero de que lo haya pasado bien yo, jamás, nunca. Puro sufrimiento. Y ahora no pues, porque trabajo, me mortifico hartos si, incluso todavía no... ve que esa plata que solicité, todavía no termino de pagarla, no he podido sacar el triciclo, todavía estoy en deuda en el triciclo. Ahora mi hijo fue el otro día a depositar diez mil pesos más, el casado, tampoco le puedo pedir mucho a él, porque él tiene sus obligaciones, así que haber si lo podemos sacar este otro mes, pero me dijo la niña que no hay problemas, o sea que vaya a perder la plata que tengo dada yo. Me dijo si demora más, más le hace falta a usted me dijo, pero no tiene problemas de que vaya a perder su plata. Así que tiro siempre el cacharrito que está fuera ahí, para la feria. Hasta cuando ya, algún día iremos a quedar bien. Y la plata igual pues, ya este otro mes quiero empezar a depositar la plata, para poder quedar al día, para poder después conseguir algo más, o si no me le van a cerrar las puertas así.

P: Señora M. esa historia de cómo llegó acá me parece muy interesante. Me gustaría saber cómo era la organización en ese tiempo.

R: Como todas las tomas que uno viene y la gente va, y siempre se pone uno de cabeza así ya, el presidente pongámosle que él es el que anda haciendo los trámites y uno toma el pedazo donde sea, a donde le gustó a usted, usted toma ahí y pone una bandera. Una bandera, y él papá traía palitos y puso una carpita en punta y ahí dormía él. Después ya empezaron, el presidente hizo todos los trámites y dieron autorización de rayar el pedazo, tantos metros por persona. Y ahí ya uno va cerrando y tiene derecho a decir este pedacito me pertenece, y vivimos hartos años así. Después ya empezaron los presidentes, bueno según como sean los presidentes como va adelantando. Había unos presidentes que hacían algunos trabajos buenos, y después ya se hacía y se rayaba, y nos daban autorización para hacer las casitas. Fue bonito también aquí porque era todo bien organizado, los presidentes hacían las reuniones, la sufrimos hartos si también aquí, las lluvias. Cuando estaba mi marido aquí por ejemplo, después ya con los años la casucha se echo a perder el techo, ahí fue otra historia, otro sufrimiento porque vivía en el agua. Vivía.. la casa mala, tres, cuatro tarros de agua en la noche teníamos que sacar, una vez una lluvia grande que hubo, que se anegaba, entro el agua para adentro, viera usted era igual que un río. Y usted cree que a él se le daba algo, nada. Porque lamentablemente adonde tenía su cama él, ahí no se mojaba, no entro agua, entonces nosotros no más, la

pieza de nosotros, que debe haber sido una pieza así. Porque ya después viendo tanto... lo deje a él solo, en la pieza de él durmiendo solo, yo me fui al lado de mis chiquillas adentro, y ahí dormíamos todos en una pieza larga así, y dentro el agua, y nosotros mirando para arriba el agua corría como un río. Así que fue puro sufrimiento, por eso digo yo ahora le doy tantas gracias a Dios, porque no es lindo ni nada pero tengo que decir estos sacrificios son míos y de mis chiquillos. Nada, yo no tenía ni en que sentarme, usted entraba a la ranca mía era un galpón pelado, un galpón pelado. Ahora gracias a Dios todo lo que tengo es sacrificio mío y de mis chiquillos. Así que, y de ahí ya la casita no se movió pues, quedamos aquí establecidos, y fue llegando más gente, más gente, se hizo grande esto. Después ya vinieron las cosas del agua, las instalaciones del agua, los como se llaman estos para los baños, .. nos hicieron las casetas

P: Esto en que año sería más o menos

R: Las casetas ya hacen hartos años. ... no, no hace tanto tampoco, las casetas las entregaron mucho antes que se fuera el viejo no más, harán unos dieciocho años más o menos, porque diecisiete años que se fue él, dieciséis, diecisiete, si tenía, estaban nuevitas las casetas cuando se fue el viejo, por lo menos como dieciocho, diecinueve años que están, que hicieron las casetas. Ahí ya nos hicieron todo el arreglo, el alcantarillado, todo. Después vino la pavimentación.

P: Y el tema de los títulos de dominio

R: Esos los hicieron en, no ahí si que no me acuerdo en que año, ah también ya se había ido él. Cuando, porque yo me acuerdo yo podía salir en eso, estando él yo no podía salir ni aunque fuera una cosa del sitio, yo no podía salir. Y eso me acuerdo que pasaron avisándonos nos llevaron unos papeles de los que quedaban, cómo es cuando uno no paga más. Teníamos, claro yo pagaba dividendo y si habían... Llegó una orden, no me acuerdo como se llama eso, que quedaban cancelados con un tanto de plata. Por ejemplo yo tuve que pagar once mil pesos en esos años, y con eso quedaba cancelada. Y nos entregaron el título de dominio ahí en el estadio me acuerdo que fui, ahí nos entregaron el título de dominio, y de ahí ya no pague más dividendo, y ahora se paga la luz y el agua no más, que eso hay que pagarlo.

P: Pero como es ese cambio desde que usted llega a éste sitio y en algún momento empieza a pagar dividendos me dice..

R: No, no aquí llegamos a una toma y no se paga nada, no estuvimos varios años, no pagábamos nada aquí, nada más que... en esos años cincuenta pesos pagábamos por la luz, pero imagínese cuantos años atrás que pagábamos cincuenta pesos. Y cincuenta y las cuotas, esas cuotas sociales que cobran que es, que en todas las poblaciones cobran, y nada más. Ya después cuando empezamos a pagar fue cuando ya hicieron la instalación del agua, ahí ya había que pagar, ahí empezamos a pagar boletas nosotros.

P: Pero el dividendo cuándo empieza a pagarlo usted

R: Los dividendos se empezaron a pagar eh... mire no me acuerdo yo, pero mucho antes de que se fuera el viejo me parece. Si porque... no mucho tampoco, porque cuando se fue el viejo yo no alcanzaba a tener ocho pagos de dividendo, no alcanzaba a tener ocho boletas pagadas, claro que estaba atrasada igual, pero póngale unos dos años antes de que nos entregaran el título de dominio, como dos años antes. Y después que ya entregaron el título de dominio, ya no pagamos más. Ahí ya quedó todo cancelado, porque hicieron los trámites para pagar esos once mil pesos. Me acuerdo que me conseguí yo con mi patrón y él me pasó, costaba para tener los once mil pesos, si años atrás costaba también igual. Pero ahí quedó cancelado.

P: Y este lugar que es lo que era antes de...

R: Esto era una parcela. Era de fruta, almendral, esta parte era de duraznos, era... habían duraznos aquí, damascos, peras, siempre le llamaban el peral a esto. Más para arriba el almendral y así, después venía la viña para arriba. Nosotros la conocíamos ve que cuando llegamos a esa población ahí, todo esto era potreros, la población de ahí todo eso era potreros, lo de acá era potreros y esto era las parcelas que se sembraban en esos años todavía. Entonces nosotros cuando llegamos a esa población íbamos por ese camino, era pura mora, íbamos nosotros arriba allá a los Morros a la viña, al rastrojo de uva que nos daba permiso la mamá, íbamos con ella también a veces, íbamos a buscar uva, cabras chicas, íbamos con ella, salíamos después de almuerzo, esas eran las salidas que hacíamos, pero con ella, no nos dejaba solas tampoco. Íbamos por ese camino, era pura mora, pura tierra. Llegábamos allá arriba a los Morros y nos daban permiso para entrar a la viña, después en la tardecita volvíamos. Así que esto era viñas, parcelas, frutales.

P: Y por qué se llama los Copihues aquí, le pusieron ese nombre...

R: Villa, era villa primero, villa los Copihues. No se por que le pusieron Copihues. Y así pues.

P: Y el paisaje aquí ha cambiado de los años que está usted aquí. Porque usted me dice que esto era campo antes.

R: Si pues, desde que tomamos este sitio acá nosotros ya estaban esa población, ya habían entregado esa otra población, cuando nosotros se hizo la toma aquí. Después ya se hizo esa población de departamentos, esos rojos, esos los hicieron después que nosotros llegamos aquí, también eran potreros esos pedazos. Y así pues, pero cuando llegamos nosotros aquí todo esto era un peladero, puras pampas peladas, puro pasto, si el cementerio era lo único que se veía aquí en el medio, ... en el año cincuenta y dos, hartos años.

P: Otra cosa que no me a contado todavía. De sus estudios, usted fue al colegio digamos...

R: Ah... yo fui al colegio, yo estuve toda una vida en el colegio no salí nunca de primero. Así que no le voy a contarle porque nunca salí de primero. Mi mamá me mandaba al colegio, se preocupaba ella de la ropa de todo, nunca, no pude aprender nunca sabe, yo no se porque.

P: Pero leer y escribir, y esas cosas...

R: Nada, si yo no le se escribir, leer se leer ahora en imprenta. En imprenta y hay letras que no se pronunciarlas, por ejemplo esas que van así como cruzadas, que dice que son doble eme, no se,... esas, yo no se leer ahí cuando salen esas letras. Así que...

P: Pero usted por ejemplo el tema de la costura y esas cosas, cómo lo aprendió

R: Ah eso lo aprendí cuando estaba chica, lo aprendí de niña. La mamá nos hacía a nosotros,... cuando no tienen nada que hacer, ya pónganse a coser. Nos pasaba aguja, hilo, y pedacitos de tiras, y ya pónganse a coser ahí, pónganse a hacer cualesquier cosa.... en eso nos levábamos, haciéndole ropita chica de muñeca, en eso me entretenía, jugábamos nosotros a hacer ropa de muñecas, hacíamos... ahí aprendí a hacer yo, por ejemplo pantalones chiquititos. Y me sirvió porque yo después en mi pobreza con mis hijos, a mi me daban ropa, gente que me conocían, me daban pantalones y yo se los viraba, se los hacía a mano, les hacía los vestidos a mis chiquillas, a mano, les hacía hasta los cuadritos de pedazos de poleras, de stretch, les hacía calzoncitos a ellas, todo a mano. Le hacía los pantalones a los chiquillos, camisas, así todo... en eso me llevaba. Y ahí fui aprendiendo, por eso no se me ha hecho difícil ahora el aprender a coser. Porque yo no puedo recibir costuras es decir, yo me atrevo por ejemplo que me manden a hacer un traje, no, pero me da miedo, porque yo siempre hacía así cositas así sencillas para los chiquillos. Ahora si me dan cortado, ni un problema. Por eso me gusta con la señora N., porque ella corta, y lo que yo puedo cortar lo corto yo. Pero cosas que ella recibe, ella me dice señora M., usted es capaz de coser, así que yo voy a recibir esto y usted me lo va a coser, ...ya pues ni un problema, por eso que yo llevé para allá la máquina porque si tengo alguna duda le digo, señora M. esto es así o no, entonces ella me dice si o no. Pero yo aprendí a coser solita, solita y después ya cuando quede sola aquí me fui a coserle a ella, delantalcitos, enaguas hacíamos, de lo que ella recibía, gorros, una partida de gorros, de camisas de dormir, todo eso. Y después empezó con los buzos, hicimos hartos buzos, y ahí dije yo un día, le dije a ella –sabe señora M. le dije yo, me gustaría encalillarme en una máquina, yo ya estaba trabajando allá donde mi patrón. Porque ahí estoy trabajando hace diecisiete años en esa casa, ...ya pues hágale empeño. Y vine y me dieron crédito en la Polar, pasaron inscribiendo por aquí, cuando se inicio la Polar aquí en San Bernardo pasaron inscribiendo, yo dije bueno a la suerte, yo no tenía ninguna boleta que me acreditara el trabajo, si no que di los datos míos, la dirección y salí aceptada. Después fueron y me llamaron y verificaron el domicilio de donde trabajo, y fueron y hablaron con

mi patrona cuando fueron a preguntar si era cierto que yo trabajaba ahí. Y me dieron el crédito y ahí me encalille en una máquina blanca que esta nuevita y está mala, se le bajaron los dientes y no la he podido, no la he mandado a arreglar. Y después mi patrona me sacó la negra que tengo, una singer, o rémington, no se que marca es. Ya ahí me puse y cosía lo mío, pantaloncitos de buzos míos, la señora M. me prestaba la overloc, después me llegó una oportunidad que me vinieron a ofrecer esa overloc, y yo no tenía plata tampoco y una cuñada mía me dijo M. yo te hago un préstamo, yo te presto la plata, la compras y después me la pagas mensual, y me hice de mi máquina, y las otras las pagaba con letras. Y así pues, cuando después un día una de las chiquillas mías no se como dio los datos míos en la gobernación, y un día me mandan una, un día antes del año nuevo me acuerdo me llega una citación a la gobernación, un crédito, algo de treinta y tantos mil pesos en telas. Ella una de las chiquillas que tengo, una que es bien picuda le decimos nosotros, ella se mete y dio los datos míos, y que yo necesitaba una ayuda, que era sola aquí y allá. Y sin saberlo un día me llegan y me llaman, y fueron conmigo ahí al veintisiete donde se compraban las telas, y de ahí gracias a Dios que no he dejado de trabajar. Y después con el otro préstamo también compre telas y así pues, y ahora, el otro día compre tengo seis pantaloncitos más hechos y los de polar que me quedan del año pasado. Ahí ya tengo para empezar este año en los fríos, tengo dos cajas de faldas por ejemplo en polar. Así que tengo que hacerle empeño ahora de juntar para comprar ahora tela de buzo, y así me doy vuelta. Se me termina una cosa y tengo que ver modo para otra cosa.

P: Señora M. usted siente que en su vida ha sido vulnerada

R: Cómo vulnerable

P: Vulnerada en sus derechos. Que le hayan hecho daño

R: Ah de maldad... no fíjese, no. De primera cuando se fue el viejo, si pues ahí yo pensaba que podía ser algo malo que me hubieran hecho, pero pasando el tiempo después dije yo, no, porque no le voy a decir que yo sentí esa sensación, cuando se fue el viejo fui a varias partes para que me vieran la suerte, yo decía esto... también se me metió eso en la cabeza, porque razón, porque por ejemplo cuando yo estaba conversando así, o donde andaba yo andaba viendo a dos personas, que esas personas me tuvieron totalmente mala de la cabeza, y eran mis cuñadas, imagínese. Yo estaba en lo mejor así, y yo las veía con el rabo del ojo las veía así al lado mío, o en la noche me acostaba y llegaban a la orilla de mi cama. Yo les contaba a mis chiquillos, a mi patrona, porque yo trabaje primero con la mamá de mi patrona, y llegaba y le decía señora M. ya llegaron éstas, -con permiso suyo-, ya llegaron estas desgraciadas a joderme. Me decía ella, rétalas M., yo le decía pero cómo, échales un garabato, y fui donde unas personas, fui donde una señora, fui donde otra, sabe que me tenía bien confundida y esa señora me decía usted tiene un mal hecho, y se lo tiene en el cementerio. Yo decía pero como si el viejo nunca a tenido fotos mías, y ellas nunca han sabido eso. Ella si, a ella le contaba yo, a mi hija mayor. A los chiquillos hombres no porque tu sabes que el hijo hombre es más... cómo va

a ser una cosa así, mi mamá va andar metida en esas leseras. Y esta persona me tenía tan dada vuelta, que me hacía ir al cementerio a sacar mi foto, y yo tenía la foto allá. Iba al cementerio y no encontraba nada, no sacaba nada, cuando un día me dice, le digo yo señora Rosita porque no va usted, ... ya me dijo voy a hablar con... cuanto fue que lo nombró, M., no se como es que me lo nombró. Entonces le dije yo y quien es él, el que me manda.... Me dijo que bueno, yo pensaba que era muy buena persona, ya poh, y cuanto me ira a cobrar, yo me sentía, como le dijera yo, a veces pensando si era cierto que me haría mucho mas... ya poh, y viene y me dice ella, si me dice..... ya, cuanto me va a cobrar, nada me dijo, Ud., tiene que firmar un papel, y tiene que firmarlo con sangre, entonces le dije yo, no puede ser esa cosa, porque he escuchado conversaciones de gente antigua, gente que hacía pacto con el diablo, entonces le dije yo, hasta ahí no más llegamos, me parece lesera, porque si hago yo eso le dije yo, yo me voy a fondear, ¿Por qué se agacha usted?, ¿acaso no ha escuchado conversaciones de gente antigua acerca de esto? Siempre se ha escuchado de gente que hacia pacto con el diablo, entonces le dije yo, nunca mas, hasta aquí llego le dije yo, no se me va a borrar le dije yo, que mi marido me pegaba en el cementerio.....y no fui nunca mas, y se me quito, y no hace nada que paso, solo que todo eso yo creo fue como si se le mete eso en la cabeza a uno, y siendo yo Evangélica, fue como una mentira, pero fue una cosa que se metió en mi cabeza, y eso lo tenia tal y tanto, hasta que dije yo, no puede ser, esperaba que empezara la reunión en la Iglesia donde voy, y se me quito eso, nunca mas, me sentía yo a veces que pasaba enferma, creo que esto la tiene embrujada a uno, las enfermedades así como gente que...

P: ¿Sra. M., como ve usted este futuro, el futuro, sus esperanzas para adelante, cuales son sus planes?

R: Mis esperanzas son vivir tranquila no mas, nada mas, vivir tranquila con mis hijos, ¿hasta cuando? No se poh, hasta cuando Dios diga, que ellos estén al lado mío, porque no creo que se casen tampoco, no tienen esperanzas de casarse, por eso digo yo poh, que Dios me de fuerza y salud hasta cuando el quiera, para estar con ellos, porque ellos son hee, ese que salio para afuera por ejemplo ese es mi hijo ¿ ni siquiera pololea, así que le hago falta, por eso digo yo, que Dios me de fuerza para estar con ellos no mas, lo único, nada mas.

P: Sra. M. y usted, considera que existe una cierta identidad aquí. Como que le gente se identifica entre si, como que hubiese algo en común? ¿aquí por ejemplo en su población?

R: Sí, la gente es amistosa, sí, sí.

P: ¿Hay como cierta identidad, así como el hecho de haber venido de una historia común, de haber nacido todos en la toma, digamos?

R: Si, si, si hay gente que es bien amistosa, por ejemplo, conmigo no tienen problema, y yo no tengo problemas con la gente, ve usted, vivimos tranquilos, gente amistosa,

además que nunca hemos tenido problemas después de tantos años viviendo aquí, no hay problemas, toda la vida con la misma gente aquí, con los vecinos de por aquí.

P: Sra. M., no se si usted quiere agregar algo mas, algo que se le haya quedado en el tintero, alguna historia por ahí?

R: Nooo, que, nada mas poh, ya le he conversado todo de mi vida, mis sufrimientos y todas las cosas.

P: ¡Bien Sra. M., le agradezco mucho, por su valioso aporte!



## Escenario de las Artes y la Cultura

R: Haber... yo nací en un pueblecito que se llama Gualañe de la séptima región de la provincia de Curico, cuando mi padre era una autoridad allá en Gualañe. Era jefe de estación y Juez de paz. Soy digamos, era la cuarta de arriba para abajo, éramos en ese tiempo cuando yo nací en Gualañe, ya mis padres tenían a N., P., R., L. que falleció antes que yo, y yo. Nací como te digo en Gualañe al cual conozco muy poco, por cuanto después fuimos trasladados como mi padre era ferroviario, lo trasladaron a Santa Ana que era una estación que estaba al servicio de la viña Undurraga, es decir, todo lo que se cargaba ahí era para llevarlo a puerto, las manzanas, las uvas. Era una vida muy rica por cuanto nosotros tuvimos una infancia muy feliz, muy prodiga, muy generosa, porque supimos de muchas frutas, de muchos juegos, de mucho espacio, muchas casas inmensas de grandes, muchos hermanos, nosotros fuimos quince y en este momento somos doce vivos, yo soy la quinta como te digo, y nos mantuvimos muy unidos hasta como hace un año, un año y medio atrás la muerte de mi madre, que murió muy longeva. Así que debo decir que gracias a ella, que fue una madre muy creativa, muy artista, una madre muy motivadora de lo que a mi respecta y en algunas profesiones de mis otros hermanos. Logro... logro que yo conforme mi infancia, como una infancia dichosa, muy generosa, muy participativa, muy expresiva. Y como anécdota te cuento que yo estude en la escuela primaria de Talagante, en la escuela dos, que ahora se llama Grecia. De primero a quinto preparatoria fui compañera de Gladis Marín, la cual visualizo y recuerdo como una persona sumamente inquieta, alegre, inteligente, mordaz también y la que nos dio... me acuerdo que competíamos en literatura, porque yo siempre escribí de niña, ella también era una persona con muchas facilidades para varios ramos, era muy inteligente. Ese es el recuerdo más lindo que tengo digamos de la infancia, ... hermosa, la cual me permitió también tener un sostenimiento intelectual hasta ahora, es decir, esa libertad que se nos daba, sin haber televisión, con hartos libros, con profesores de música en mi casa, nos hacían clases de piano, mucha libertad para jugar, mucho tiempo para leer me permitió digamos llegar a San Bernardo como estudiante, al liceo de niñas de San Bernardo, ingresar con buenas notas y salir muy bien hasta el punto de dar un buen bachillerato y poder haber elegido la carrera que hubiera querido. En ese tiempo era el bachillerato, pero dada las circunstancias que a mi padre lo mandan para subir de grado a Curico y yo por no quedarme acá, al cabo de dos meses de haber estado estudiando arte me mandan a buscar y termino siendo una maestra normalista, sin haber siquiera soñado que lo iba a ser. Tengo grandes recuerdos de la escuela normal de Curico, a la cual ingrese a los diecinueve años y egrese a los veintiuno, grandes compañeros, grandes personalidades que egresaron de la escuela normal, con estupendos profesores que me marcaron para siempre, lo cual hizo que mi preparación intelectual de niña, más mis apetencias artísticas las volcara en mi vocación de maestra la cual comencé en el río Maipo, en la población arenera, la cual describo en el libro que fue mi escuela de aprendizaje. Si gusta hacerme otra pregunta.

P: Bueno, desarrollar un poco que recuerdos tiene de la adolescencia tal vez, de la juventud.

R: Como yo te decía delante que ganas de tener nuevamente treinta kilos menos, yo fui una flaca, flaca, delgada morena y con el pelo crespo largo, y nunca estuve de moda, jamás estuve de moda. En ese tiempo de mi adolescencia cuando éramos muchos hermanos, dado que yo tenía muchos admiradores me dedique a estudiar, a leer, a escribir, a pintar, a bailar y a crearme que alguna vez iba a desarrollar mis dotes artísticas. La adolescencia estaba marcada por mi madre en la casa de la estación de San Bernardo, frente a la plaza de la estación se vivió una etapa muy linda de mi vida de los trece a los dieciséis años donde se hacían los malones, porque era el salón más grande que había y éramos liceanas casi todas nosotras las V., es decir, ahí llegaban grandes personas, te puedo mencionar aquí personalidades de San Bernardo, los Huayan, los Lisboa, los que se yo, gente, los Moraga, los Salas Benzel, que eran cadetes en ese tiempo de la escuela militar, llegaba la gente de familia como se dice, a los malones de nosotros, donde congeniamos también con gente más modesta, que al otro lado de la línea estaba prohibido ir, mi padre nos decía no te juntes con nadie, así eran antes, del otro lado de la línea, todos de la línea para acá sí, pero al otro lado no nos daban permiso para extender nuestras visitas. La adolescencia era cuidada por la madre, la cual desde el ponche que nos hacían, los bocadillos, hasta que se terminaban los malones con esos discos que se quebraban, aunque después empezaron a salir unos que no se quebraban. Todo era alegría libertad, todo se hacía encima de la madre, de los padres y de los hermanos, nadie se escapaba a ninguna parte, y se terminaban a las doce una de la mañana, eso fue durante los tres hermosos años que vivimos en el liceo juntando dinero para lo que se llamaba la gira de estudio. Que en ese tiempo nos dábamos el lujo de juntar millones, en ese tiempo no se de que manera juntábamos los padres, o los niños, haciendo veladas, malones, que podíamos llegar hasta Puerto Montt, cerca de Bariloche y tener una gira extensa de quince días a todo lujo. Mi adolescencia se vio mezclada por esos éxitos que yo te decía, por ser buena alumna, buena estudiante y a la vez por las penas de amor. Todas mis compañeras pololeaban, y yo no usaba ni sostén te digo así, porque era un palo, era una flaquita, flaquísima, lo fui hasta que me case incluso, hasta cerca de los treinta, muy flaca y no tenía admiradores por eso mismo. Porque en ese tiempo estaba de moda la gordita acinturada de piernas de botellita, el pelo liso y que se yo, y otras habilidades físicas, talentos físicos que tenían mis compañeras. Pero las penitas de amor, pero con un cariño inmenso de mis hermanos y de mis padres, mi adolescencia fue mezcla de tristeza y de éxito.

P: Bueno, que hitos importantes han habido en su vida, o cosas que la hayan marcado, cosas que la hayan impresionado.

R: Me marcó, bueno nosotros siempre fuimos, mi padre siempre fue autoridad, entonces mi hito fue descubrir que yo tenía el arte encima nuestro, por qué, porque las autoridades del pueblo nos mandaban entradas para ir a ver la ópera, el ballet, el teatro y que realmente hacían giras por los pueblos más pequeños, Talagante no era un pueblo tan

grande. Tuve la suerte de que ese hito cultural me marcara para toda la vida, ser espectadora del buen ballet, una buena ópera, un buen teatro, de escuchar buena música y tener acceso digamos a ser una niña que teníamos, bueno todas mis hermanos teníamos profesor de música en la casa. Entonces ese hito me marcó como diferenciándome un poquito de mis mismas compañeras que eran de clase media igual que yo, de ser un poco criticada, entonces desde los siete años, luego empiezo a describir, y el otro hito que me marca es saber que podía escribir y ganar concursos de literatura. Entonces ese hito de saber que a lo mejor yo podía ser una escritora, que nunca lo fui me hizo estar rebelde conmigo misma, es decir, no tener la oportunidad digamos de poder desarrollar mis aptitudes, que yo cría que eran más no más. Pero yo veo que el pueblo chileno, en cada chileno hay un poeta, y un escritor.

El otro hito es cambiarme de ciudad, yo vivía como en un ánfora con todos mis hermanos, mi madre, mis padres en Talagante en el pueblo donde me forme. Llegar a San Bernardo y ver que era una gran ciudad, con muchas iglesias, con muchos colegios, lo veía inmenso, pero como una ciudad de grande de provincia todavía, pero inmenso. Y de ser el hazme reír de mis compañeras, todas mis compañeras como te digo, me marcó mucho esa cosa de que todas fueran más gorditas que yo, de ser el hazme reír, yo era flaca patas de lana, entonces tu frente a ese hito sufres la amargura justo cuando estás en la adolescencia, de sentir que no te invitan, de sentir que no, que si tu no invitas a tu casa no te van a invitar a otra parte. Afortunadamente yo tengo un hermano, tenía un hermano que falleció digamos hace poco, muy poco, que era muy entrador, era muy bla, bla, llegó a ser locutor, muy amigo de Miguel Davañino. Un hombre que tenía una facilidad para convencer a las muchachas, entonces obviamente los malones se hacían en mi casa por él, entonces por eso yo tuve oportunidad de ver esas fiestas. Entonces era un doble estándar, el no ser aceptada porque era muy delgada, un hito físico puedo decir, de ego como se puede decir, y el hecho de que mi casa era importante. Entonces el sentirme protegida por mi casa, y en mi casa, a mi casa llegaban, y yo dije, alguna vez si me caso a mi casa va a llegar todo el mundo por mí y no por que la traiga otra persona. Luego otro hito importante, bueno fue el formar, el ser profesora y formar el primer conjunto folclórico rural de San Bernardo, con una profesora muy jovencita, el lograr un éxito e ir a la feria del disco, a la feria del libro con mis alumnos, inaugurar el primer programa de televisión con mis alumnos campesinos, que andaban con hojotas todavía tal como ellos andaban allá. De ser reconocida a nivel San Bernardina y provincial y regional como una maestra que ya empezaba a dar que hablar a través del arte folclórico infantil. De ser invitada a hacer una gira por Chile con esos niños tan pobres, entonces esto me marcó como, ese comienzo, me marcó como una motivadora social. Yo decía, si yo puedo hacer que mis alumnos reviertan su condición social, ellos vivían en la extrema pobreza, porque no eran... yo no quiero que esto salga porque ellos se sienten a veces cuando yo hablo de sus comienzos, una población al lado en los márgenes del río Maipo, que no tenían techo, ni suelo, ni cielo, eran verdaderas chozas. Fui capaz de revolucionar eso, de venir a las autoridades, de hablar por televisión, hablar en la radio, a través del éxito de mis alumnos folcloristas decir estos niños son exitosos a pesar de que ensayan en la tierra, en la arena, en las piedras. De revolucionar el ambiente de las madres, de decirles tenemos que salir adelante, tenemos que hacer un patio, tenemos que ponerle cielo, yo no era la directora,

tenemos que ponerle suelo. Lograr que estos niños tengan una..., ellos conocen rascacielos, ellos conocen escenarios de televisión, conocen las radios, conocen edificios alfombrados. Cómo es posible que de esa realidad vengan nuevamente a acostarse en ese tipo de suelo. En invierno era heladísimo estar ahí al lado del río Maipo, con el polvillo de la arena de los camiones que pasaban, teníamos que sacar esta población de aquí. Entonces se me vino, digamos que como que me deslumbre, dije yo, no solamente cantar y bailar con estos niños, tenemos que lograr que estos niños salgan de la miseria, motivar a esta gente, formar una junta de vecinos, ir a reclamar. No solamente que mantengan sus trabajos en la arena, si no que salgan de ahí, un poquito más arriba, esas eran mis apetencias. Ese hito me marcó como una motivadora social, es decir, yo me podría haber postulado hace mucho tiempo como una regidora joven, para haber digamos defendido los derechos de esa gente, con mucha alegría. Después de muchos años fui invitada por los propios alumnos míos, los cuales me hicieron un homenaje, donde me mostraron como era yo cuando era joven con ellos, como entregaba los diplomas, como presentaba a los alumnos campesinos, las giras que hicimos. Y el homenaje fue hermosísimo, estaban todos mis alumnos ya adultos, casados, algunos hasta con nietos. Me mostraron sus casas, sus vehículos, sus profesiones, las profesiones de sus hijos. Me dijeron profesora usted dio en el clavo, si no hubiera llegado usted nosotros todavía estaríamos en la arena al lado del río Maipo, usted hizo que a través del folclore, a través de la practica, que viajamos para tantas partes, que a lo mejor la criticaron por no saber mucho de matemática ni castellano, pero sabíamos mucho de la vida, hizo que nosotros tuviéramos amor propio y dijéramos vamos a hacer lo que la profesora quería, teníamos que subir la población. Y ahora es una tremenda población que se llama el Cerrillo de los Morros, hay una escuela la frente, nadie sabe como luce yo calladita, nunca se supo, otros se llevaron los laureles. Esos niños donde me ven me dicen, profesora mire mi auto, mire que se yo... cosas materiales pero a la vez... a través de una motivación cultural, a través del querer ser más, de sacar a sus hijos de ahí y que no vuelvan a caer en lo mismo, es decir, y ayudar al prójimo también. Entonces ese hito lo descubrí ahí, como una maestra social, lo cual me marcó para toda la vida. Cuando yo llegue después de esa labor que hice las autoridades de San Bernardo llegaron a mi casa a pedirme que me fuera a la escuela cultural artística que se estaba necesitando una profesora de folclore que reuniera todos los talentos de la ciudad de San Bernardo, no solamente de las márgenes del río Maipo. Con mucho dolor abandone a esos alumnos míos que lloraron mucho, pero ya los había dejado alimentados espiritualmente, con la lucha, o sea, que lucharan por salir de ahí, sin dejar de ser con su identidad de areneros, porque ellos bailan la cueca todavía areneros, eso es identidad, su manera de bailar encima de las piedras. Eso lo transmiten yo digo por genes, el modo de cantar, de gritar las cuecas, el modo de alentarlas, el modo de no se... esa identidad no se ha perdido nunca, aunque vivan con tres camionetas al lado, y tengan flota de camiones, me entiendes tú. Bueno, logre que las autoridades me llevaran a la escuela cultural artística en mil novecientos sesenta y cuatro fecha en que formé los Chenitas en honor al cerro Chena. Como eran niños en vez de Chena les puse Chenitas. Forme dos grupos, los Chenas del cual de ahí se descolgó Guillermo Ríos quien fue Chena también, él se formo extraordinariamente bien, por su talento y estuvo mucho tiempo conmigo como Chena, hizo una muy bonita labor y la sigue haciendo. Y los Chenitas comenzaron su vida el

veinticinco de mayo de mil novecientos sesenta y cuatro, estaríamos en poco tiempo más cumpliendo cuarenta. Eso para mí fue uno de los hitos más importantes, porque no supe yo visualizar la importancia que tenía la formación de un grupo nacional de niños que reuniera los talentos, entre comillas, porque la verdad que la gente vino porque quería estar, el talento digamos no se hace, se nace. Tu lo puedes inducir, motivar, que se yo, alimentar, acrecentar, pero el talento se puede visualizar de muchas maneras hasta una persona que lleva una bandera en una actuación, si tiene talento para hacerlo y hace flamear la bandera está actuando, está dando a conocer su talento en mover la bandera. Y de ahí pasaron, el hito más importante digamos en ese año, mil novecientos sesenta y cuatro, fue que me descubrieron de muchas partes, antes me conocían porque era del río Maipo y estaba haciendo una labor social con los niños muy pobres, areneros, pero ahí, ingresaron gente digamos, un abanico social, cultural, económico muy grande. Entonces muchas instituciones tenían los ojos puestos en sus hijos, nietos o sobrinos que participaban de los Chenitas. Y conocí también tal como lo digo en mi libro que se llama Los Chenitas una historia casi una leyenda, conocí al que sería mi compañero para toda la vida, A. G. Araneda profesor chillanejo que me ayudó no solamente con los grupos folclóricos, con mi grupo, con sus grupos, con mis composiciones, con sus composiciones, con sus poemas, con su escenografía ingreso al grupo de profesores que dirigía Rolando Alarcón, se llamó Huelen y que éramos gente de todas partes de Santiago, con el cual hicimos muchas giras y logramos compartir con gente de la estatura de Patricio Manns, Víctor Jara, los Parra, Margot Loyola, en las giras. Una pléyade de intelectuales, artistas, poetas, cantores, compositores, increíble lo que eran las giras en unas micros muy rascas como se dice en ese tiempo, así como matadero palma, pero llegábamos a todas partes de Chile en esa micro, y el que conducía toda esa pléyade de digamos, todo ese grupo de artistas entre comillas, era René Largo Farías también un profesor normalista, que tuvo un programa por años que se llamó Chile ríe y canta. Que fue un verdadero rescatador digamos de todas las profesoras que hacían una labor como yo, de compositores como Víctor, Víctor era un hombre completísimo, bailarín, compositor, tocador de la guitarra transpuesta, director de teatro, bueno para el chiste, con una alegría y un humor extraordinario, nos subía el animo en las giras. Se las sabía todas, hacer tragos que se yo, no faltaba donde, en todas partes estaba. Lo mismo mi profesor Rolando Alarcón, entonces con ese tipo de monstruos nosotros trabajamos en ese tiempo, y obviamente los Chenitas estaban muy bien alimentados por todo lo que yo recibía, estaba la nueva canción chilena, estaba el neo folclore, estaba el folclore puro a través de Margot Loyola, o sea, las corrientes entorno a la cultura folclórica se vivían así como vasos comunicantes, para dar un abanico grande de la identidad, el rescate de las raíces era inmenso, habían muchos laberintos por donde perderse o salir, sumergirse o salir a flote. Era el camino, la inteligencia, el talento, la creatividad o los estudios o la tendencia lo que hacía que tú eligieses el verdadero camino. Y yo elegí el camino del niño, soy maestra y para allá tengo que ir. Todo lo que estoy aprendiendo en ciencias del folclore, en sociología, en lo que se llama introducción de antropología, tiene que ir encaminado al estudio del niño, de donde proviene, de donde son sus padres, es decir, los orígenes, sus raíces. Si me tocó trabajar con gente, con las etnias también, niños (...) por ciento de origen mapuche. Entonces tu trabajo educacional y artístico tenía que ir por ahí, a descubrir sus comportamientos a

través del juego, a través de su vocabulario, a través de sus dibujos, de artes proyectivos. Que mensaje entregaba una canción y como ellos eran capaces a través de su origen y su condición socio-cultural, eran capaces de descubrir lo que esa canción, esa danza, ese mensaje, ese cuento, ese brindis, esa paya, les entregaba. Y ese es el camino que seguí con los Chenitas. El otro hito obviamente fue conocer a Clara Solovera, una compositora inteligentísima sanbernardina que volvía nuevamente a su ciudad, conocer a los Chenitas y enamorarse de ellos fue uno, y un dieciocho de septiembre ella me prometió trabajar y trabajamos cuatro años juntas, diría yo que como diez años. Pero cuatro años ella le escribió cientos de canciones a los Chenitas. Se instalaba en la escuela de cultura o en mi casa, la casa de mi madre para entregarme el material, o me llamaba por teléfono y yo tenía el piano por allá, y mi teléfono estaba por acá, y me decía... Elenita mira memoriza esta melodía, por favor corre al piano y ponle nota porque quiero que armemos esta canción entorno a lo que me pediste. Y si nació un programa de televisión que se llamaba colorín colorado, en el cual ella tenía un programa para ella de media hora y eran los Chenitas los que participaban todos los miércoles en vivo y en directo. Fue tal el éxito porque cada programa tenía un carácter, el volantín, ya otro día las fiestas patrias, otro día el día del mar, otro día la nieve, otro día el trigo, entonces obviamente teníamos que estar creando constantemente una temática y metodología hacia la danza y hacia el juego, con esas temáticas. Era un tremendo trabajo aparte hacer clases, enseñar guitarra, expresión corporal, canto, libreto, vestuario, los niños tenían que ir con vestuario distinto cada vez, prepara el grupo que iba a la televisión en vivo y en directo, llegar con los niños a las dos de la tarde después que la Mireya Latorre leía las noticias. Internalizar con los actores de teatro que estaban ensayando teleseries en vivo y en directo, o obras de teatro. Conocer a cualquier cantidad de monstruos artísticos en vivo y en directo, en Lira todos los miércoles, y tener un espacio propio durante cuatro años es un hito importante para cualquier niño, para cualquier maestra. Luego de eso ella me llevó al disco, los Chenitas empezaron a grabar en forma increíble, es el caso que en ese tiempo nadie podía sacar dos long play en el año, nosotros sacamos long play en un año, después dos años después sacamos otro, después fuimos artistas exclusivos del club de disneylandia donde fuera de cantar el himno estábamos, los niños actuaban en vivo y en directo con animadores, con actores. Ese himno llegó hasta Norteamérica y se cantaba en toda América y grabado por los Chenitas. Luego surgió la idea de trabajar con la tía Gladis que es la señora de cuanto se llama, Gladis del Río que es la señora de un actor del jappening con ja, como se llama.... Ravani y Pedrero. Ella me conoció y grabamos un long play con ella, te digo cuatro o cinco long play, un cuarenta y cinco en esa época, antes de cuatro o cinco años era como extraordinario. Entonces el hito, hito digamos artístico surgió desde la ayuda de Clara Solovera hasta mil novecientos setenta y tres, a pesar de que el setenta y cuatro yo seguía grabando. En mil novecientos setenta y tres las envidias, los chismes, las especulaciones, el cambio de gobierno, el cambiar un director por otro y el ser suplantada en mi labor de maestra, hizo que el setenta y cuatro fuera violentamente sacada de la escuela de cultura artística y llevada a cualquier colegio a hacer cosas que yo jamás había echo, como obligarme a cantar himnos militares, no tenía la menor idea de cantar himnos militares, sopena de cualquier cosa. Entonces eso ya yo lo escribí en mi libro, y lo escribo en décimas, porque yo escribo en décimas, cuando la cosa es muy grave, muy dolorosa yo lo

escribo en décimas para aminorar la carga afectiva o sentimental o la crítica social que tengo contra el gobierno de Pinochet. Entonces el otro hito que te estoy contando en este momento fue mi brusca salida por haber cantado tantas rondas, tantos juegos, por haber dedicado toda mi vida a que el niño fuera feliz jugando, cantando y danzando la patria. Nunca jamás te juro me metí a pesar de que nosotros viajábamos con los Parra, a mí me encantaba la Violeta, muchas canciones me hizo Rolando, no solamente a mí a otros maestros para los niños. Todo lo que yo enseñe durante todos estos años fue solamente la canción para el niño como mensaje valórico, o el recate de la danza y el canto que estaban ahí a la vuelta del camino. Fui acusada y violentamente cambiada de la escuela de cultura artística que fue mi gran amor como maestra, la escuela donde había grandes maestros como Arturo Gallardo, Mario Casanave, Martínez Labra, de una labor extraordinaria, que todavía sigue. Y haber empezado a peregrinar por escuelas donde el sólo hecho de decir que era E. V. y los Chenitas la gente como venía con, como se llama... prestigio por los suelos a causa de las autoridades que inventan, inventaron cosas, como que yo dentro de la guitarra andaba con una metralleta, cuando no soy capaz de atar ni una mosca. Entonces todas esas cosas te hacen revelarte contra todo el sistema y ser... si yo era crítica antes imagínate, llegue hacer osada crítica, ácida, pero muy creativa, todo eso me llevó a llegar a una escuela donde comencé otro hito. En mil novecientos setenta y seis aterrice en la escuela Alemania donde ahí me encontré con una realidad socio-cultural muy espantosa. La pérdida de la identidad a causa de nosotros mismos los maestros. El no recepcionar, el decepcionar a ... ellos decepcionaban al tomar en cuenta... cuando ellos recibían al alumno, habían muchos niños con apellido mapuche mezclado por ejemplo Callupín con Silverstein, Silverstein Curihual, entonces había gente que venía del sur ...muy interesante la mezcla. Ingleses con mapuches en matrimonios y venían a trabajar en panaderías, habían franceses con mapuches y tu pasabas la lista,...a mí me dieron veinte cursos para hacer música. Durante trece años estuve haciendo eso, y yo empecé a pasar la lista y nadie de mis compañeros se había inquietado de esta maravilla que yo había encontrado, de ver esta mezcla de apellidos que era nueva para mí. Entonces forme un grupo en menos de un mes, me sacan de mi escuela, los Chenitas estaban en lo que se llama, en el exilio, entre comillas yo seguía con los Chenitas. Pero los Chenitas no podían estar a la luz, porque el solo echo de mencionarlos era peligroso para mí, estaban en la clandestinidad, nos juntábamos en casa por ahí y seguía el grupo Chenita, seguía actuando por aquí por allá, en peñas, pero no en San Bernardo. Bueno durante trece años pasó eso que yo oficialmente era la profesora de los Cantaritos, niños con una mezcla muy bonita digamos, esa mezcla de razas, de etnias, de una condición socio-cultural muy baja pero muy interesante la cual empecé a estudiar. Me acerque a las casa de los Curihual Curipí que eran puramente hijos de caciques de allá del sur, toda esa población que se llamaba San Bernardo cacique antupillán y otras más estaban formadas por gente en tiempos de Frei que trajo gente campesina al sur, no como experimento, sino que ya habían emigrado de los campos digamos, de Temuco del sur, a formar parte del gran santiago pero que habían sido derivados a una ciudad como San Bernardo. Pero eso yo debo decir que todas esas poblaciones han traído un gran refuerzo social de identidad, la cual no había sido asumida por los colegas. Porque un noventa por ciento de mis colegas y lo debo decir aunque salga en la entrevista es un miope, somos miope, somos

torpes, no queremos mojarnos el potito, queremos hacer la pega lo más fácil posible y que ojalá salgamos luego, y que no vamos a seguir estudiando la condición socio-cultural del alumno después que nos dan las seis de la tarde, porque estamos hasta aquí reventados y queremos irnos a la casa. Y como yo estaba acostumbrada a ir de gira y formar grupos, a saltar trancas y barrancas y nadar contra la corriente me encontré con esa realidad y empecé a estudiarla. Empezamos a estudiar de donde provenían y metí a las casa de mapuche- mapuche, mapuches con franceses, me contaron sus orígenes e ingresaron a mi grupo, lo cual yo empecé entregándoles los que yo tenía que entregar por programa, que era una base de juegos, cantos y rondas de la zona central, pero ellos empezaron a enseñarme sus juegos, empecé a inventar programas creativos donde actuaban ochenta niños, los apoderados, los profesores y los propios padres de origen mapuche vestían a sus niños si la temática mía era enfocada hacia tal tema, me entiendes tú. En una oportunidad con los Cantaritos donde yo estuve trece años en esa escuela, trece años con los Cantaritos, se me ocurrió hacer una obra que se llamaba de greda te hicieron, donde yo enfocaba digamos el sufrimiento del ser humano a través de sus tesoros escondidos como el aceite, el vino, los cadáveres, el oro, la plata, o lo máspreciado que ellos tenían a través de la venida de los incas hacia acá y luego la violenta llegada de los españoles por todo Chile. Entonces la greda era el gran útero donde se guardaba lo más valioso del ser humano, lo hice en décimas, lo hice en octavas, lo hice en cuarteta, implemente un gran coro hablado con niños, con profesores, con apoderados. Y los apoderados hicieron una exposición maravillosa, donde como ellos eran el cinco por ciento descendiente de mapuches, pusieron lo más valioso que ellos tenían de cerámica, cosas maravillosas que el pueblo debiera recuperarlas, vasijas pato, jarros pato con dos bocas, unos muy simples, otros con ornamentación. Ahí uno veía de donde provenía cada familia, sus cinturones, sus cintillos, sus trapelacuchas, todo ahí en unas tremendas mesas. Y las autoridades alemanas que eran las que proveían económicamente ese colegio, se llama escuela Alemania, quedaron pero encantadas. Nunca habían visto una exposición tan pura, los alemanes, los europeos siempre andan buscando lo que ellos no tienen y siempre lo andan buscando en Chile o en estos pueblos. En Ecuador andan buscando la historia allá perdida. A los profesores no les intereso mayormente, porque eran viejos, porque eran feos, cómo te pueden gustar esas cosas, vistieron a una machi, una niña que hacía de machi que le enseñaba a tocar cultrún, le enseñaron el baile, cuales eran las zonas que tenía que tocar para bendecir y las zonas que no tenía que tocar, cual era el respeto que se tenía que tener por cada uno de los matices de la danza, de los pasos, del golpe, del pulso, el acento y el compás, y como debiera colocarse cada una de las joyas. Y una mujer, la abuela de ella la vistió pero tal como ella fue alguna vez en Temuco. Entonces esas cosas me alumbraron más y yo dije no esto de enseñar el folclore no puede ser solamente una entretenición, tiene que ser algo más que esta gente asuma su identidad y que los directivos de esta escuela tengan que asumir a través de todos los días que yo este aquí. Fue una lucha horrorosa, porque en primer lugar hacer entender a gente que lo único que quiere es estar un rato en la escuela, cumplir, pasar la materia lo mas pronto posible y mandarse a cambiar, era todo un mundo. Y una persona como yo con dos o tres locos que también proveníamos de la escuela de cultura artística, que hicieron unas exposiciones con las vestimentas mapuches, tomaron los esquemas de las



vasijas que había que devolver, porque eran tesoros de cada familia, cada familia quería que le devolvieran su tesoro. Entonces durante los trece años que fui profesora ahí presente obras con grandes masas de alumnos, apoderados, profesores y los obligábamos a formar una Utp en vez de Utp era unidad técnica artística paralela a la cosa de historia de la geografía, de toda la cosa que se tenía que celebrar para el día del mar, no era un simple día del mar, había que motivar al alumno de porque se estaba celebrando el mar, que es lo que era realmente el día del mar, de donde. Y ahí empezamos a visualizar de donde provenía esos mapuches, muchos eran de allá de Trapa Trapa otros eran de puerto Saavedra, entonces tenían aparte de su condición de ser mapuches, tenían unas experiencias maravillosas con el mar. Les di vuelta todo el esquema a las colegas, me decían hasta cuando nos haces trabajar, que exposiciones que composiciones, que concurso literario, pero tenía un grupo como de siete u ocho maravillosos maestros que empecé a como atrapar en esta red y ahora son personalidades te voy a decir. Me dicen E. pucha que trabajamos lindo en ese tiempo, gracias a ti yo hice varios cursos ahora soy directora, y tu seguí siendo profesora. Bueno la verdad es que hicimos otra cosa que es bonita para mí, que se llamo el negro en América, pero como va a hacer el negro en América si ese es un tema muy grande. Fui a la universidad de Chile, me fui a los archivos musicales de la Universidad de Chile, me hice de unas grabaciones digamos de toda América, de todas las expresiones negroides de América entorno al audio, al tambor, a las expresiones del habla, al vocabulario que todavía está dando vuelta entre nosotros, a la palabra zamba, obviamente la zamba cueca, la zama cueca y la zamba por zamba fue puesta en escena. A empezar digamos con ochenta niños de cofradías religiosas de negros, desde la semana santa hasta terminar con la navidad, la fiesta de pascua de los negros ahí en arica, es decir, una gama muy impresionante que identificara a toda América y que aterrizara en Chile a través de la música popular creada por toda esta influencia africana y latinoamericana que se llama afro, tiene un nombre, afro americana, tiene otro nombre. Se descubrió que entre toda esa gente de origen africano que había aquí, en San Bernardo existe un gran artista que se llama chocolate, que es el papá de un niño que actúa en rojo, que es un gran cantante el tenía como cinco o seis discos. Y yo centre todo mi espectáculo, lo enfoqué en una niña negra que había en la escuela, una niña negra y la he disfrazado, personalizado como la niña toda vestida de blanco, una poesía maravillosa que habla de la niña negra que siempre estaba sola, porque como era negra nadie se quería juntar con ella. la niña negra era una niña negra, con un pelo extraordinariamente hermoso larguísimo lleno de rizos, con unos ojos grandes, pero muy sola, me costo convencerla y el padre la vino a verla. Me costo convencer al padre de que ella iba a ser la símbolo de esa puesta en escena y le hemos pintado la cara a todo el mundo, alumnos, profesores que se yo, los personalizamos, pasando desde los rituales afro americanos de religión, desde el norte al centro de Chile. Los cantinbau que son negros que se disfrazan llenos de tiras para bailar en las fiestas de semana santa, la pascua de los negros, pasamos por juegos de origen africano, que todavía se juegan en Chile, dichos, poesías, canciones. Angelitos negros por ejemplo que cantó un apoderado maravillosamente bien, un patio lleno de negros al son digamos, de la música, con poemas escritos por Nicolás Guillén un cubano, es decir estaba toda América ahí, una simbiosis, como una síntesis de hitos, de hitos digamos que se habían plantado en

América a través del canto, la danza, la poesía, los comportamientos culturales y religiosos. Y la niña negra la hemos personalizado con un vestuario precioso, blanco lleno de velos, sentada en un piso y con un moño enorme blanco y ella estaba tan feliz. Ella nunca más se va a olvidar que fue el centro... y después vimos como la gente la quería, como la gente le regalaba cosas, como la gente quería tener su amistad, como la invitaban a jugar. Y yo no lo hice por subirle la estima a la niña, si no que también me aproveche un poco de su color y su padre que es un gran músico que todavía está dando vueltas por ahí, de boleros, de cumbias, es un extraordinario interprete melódico como no hay en San Bernardo, que se conoce solamente en Santiago, pero que son de aquí. Entonces cambiamos toda la mirada de los blancos entorno al mapuche y entorno al negro, y eso lo hicimos desde el coctail. Desde la entrada era un botón negro con una cinta blanca, el coctail para las autoridades fue torta de chocolate, vaina oscurísima, o los tragos eran todos negros con blanco, todo era un juego, los retratos, las exposiciones, las cubanas por ejemplo las maracas que les llaman, todos los instrumentos africanos que podríamos haber encontrado en las casas. Y detectamos una gran cantidad de gente que venía del norte, con mi color, con mis crespos, que habían sido de un asentamiento de negros haya en arica para adentro, para azapa, también había gente. Entonces cuando tú empiezas a través del arte a subir el nivel, el auto estima de los grupos a través del arte, de la poesía, el canto y la danza, y con un equipo de gente convencida contigo, ahí sube la escuela. La escuela fue declarada escuela de enseñanza, después que yo me fui. Después que dejamos un patio, porque me hicieron un patio maravilloso después que yo me fui, nadie sabía que yo me iba. Un hito importante fue entonces el trabajar con el grupo los Cantaritos en la escuela Alemania, el otro hito importante fue la recuperación de la democracia, donde nuevamente me trajeron a la escuela de cultura artística para nuevamente re descubrir los Chenitas, que nunca estuvieron alejados, si no que estaban en el exilio en San Bernardo y volver a ponerles el nombre sin ninguna vergüenza, los Chenitas profesora E. V., y presentarlos en cuanto acto hay hasta el día de hoy. Empezamos una suerte de grabaciones llevamos siete casset, dos compac, grabaciones en televisión, libros, giras al extranjero, hemos viajado por Polonia, Hungría, Eslovaquia, Checoslovaquia o sea, la república Checa. Conocemos todo Brasil, conocemos toda Argentina, hemos ido varias veces a Argentina, alumnos míos han viajado a Paraguay y ahora van conmigo a Perú, unos jovencitos, va una pareja. Estamos invitados a Italia, ahí están todos los e-mail yo no te voy a mentir, a Ecuador, a Italia, a Venezuela, a Colombia, todos los e-mail, y Nueva Zelanda que es la señora que me llama día por medio, una señora o cónsul de Nueva Zelanda, fue elegido el grupo los Chenitas por su trayectoria para ir en enero de este otro año. Para resumirte el cuento corto se edita el libro los Chenita una historia casi una leyenda con quinientos o mil ejemplares, para empezar y celebramos este año una misa de acción de gracia en el templo votivo de Maipú donde se van a invitar a todos los actores que han tenido que ver con los Chenitas durante cuarenta años, actores culturales. Chenitas tengo gente que dirige los centros culturales más grandes de San Bernardo el grupo Anden lo dirige un Chenita, sellos grabadores en España, en Barcelona un Chenita, becado como periodista en Salamanca un Chenita, director de orquesta en Sudáfrica un Chenita, que a través de las rondas jugaba él haciendo sinfonías con su orquesta allá, las rondas que había aprendido cuando chico.

Médicos, muchos militares, porque este es pueblo de militares, algunos muy distinguidos, muchos médicos distinguidos, musicólogos, sociólogos también tengo, escritores, directores de orquesta ya te dije, licenciados en arte, actores de teatro, están estudiando televisión van a ser directores, cantantes de ópera, interpretes del arpa, es decir, al superar la entrega cultural que yo les di en esta ciudad donde convivían gente de Lo Herrera, de Calera de Tango, La Florida fíjate, El Bosque, la Cisterna, Lo Espejo, Puente Alto, vino mucha gente de Puente Alto, Peñaflores, venía gente de Maipú hasta hace poco, de Santiago, de Las Condes me estuvieron trayendo, de Rancagua, de linderos y de toda la amplia ciudad de San Bernardo que tiene como cuatrocientos mil habitantes, en cuarenta años hemos abierto un panorama, hemos cambiado el perfil socio-cultural del pueblo a través el arte folclórico. Y mi intención, mi objetivo final es que esto sea una ONG, que es lo que estamos empeñados con mi marido, que sea una corporación cultural sin fines de lucro, apoyada por quien venga, cualquier persona que este a cargo de esta comuna, bien intencionada y culta que tendría que visualizar que es lo que han sido los Chenitas. Una apertura, una ventana culta, para poder asumir toda esa venida de gente que esta en un nivel el cual hay que elevar, sin nosotros no estamos bien firmes en esto no podemos elevar el perfil de las poblaciones aunque tengan canchas no cierto, aunque tengan teatro, no, ellos tienen la obligación de ser partícipes de una comuna que les entregue todo esto, que por tantos años hemos luchado, eso si.

P: Su familia también está vinculada al tema de las artes.

R: Si yo te digo que tengo,...he visualizado en la medida que somos más viejos tenemos tiempo de re aprender nuestras cosas. Tengo una hermana que está casada, fue casada es viuda, del decano la facultad de filosofía y educación don Rodolfo Rotchaidler, un miembro del número de la real academia de la lengua, escritor, ensayista, premio nacional de literatura, ella es pintora, escribe precioso y pinta mejor. Hija de un arquitecto que también es pintor, así que siguió los pasos del padre, profesora de francés y de lenguas clásicas, pero no ejerce. Mi hermana M. E. tiene mucha facilidad para escribir, para cantar, para bailar, mi hermano A. escribe es un poeta, mi hermano D., mi hermano R. que falleció era un gran poeta escribía maravilloso, ahora a través de mis tíos que fueron tal vez músicos, mi abuelo que era un interprete del piano, cantaba muy lindo, me enseñó unas polcas que han de tener como doscientos años, recitaba mi padre también tocaba el piano, recitaba, cantaba, es decir, visualizo yo muchos artistas en la familia antigua de los V. Todas mis tías tocaban piano o guitarra, y según mi papá eso no era chingano era la música en serio, decía que yo era una chinganera porque tocaba la guitarra a lo Violeta Parra, a él no le gustaba eso, a él le gustaba la cosa fina, que ojalá hubiera tocado toda la vida piano y no guitarra charanguada. Tengo un hermano menor que se llama E. que escribe precioso en décima, he empezado a descubrir la veta artística en todos mis hermanos, somos doce, y el que no es artista en la palabra lo es en otra faceta. Mis hijos, tengo una hija que se llama R., R. es educadora de párvulos, pero desde que nació fue una Chenita. Ella siguió mis pasos, tiene un taller artístico en su colegio Sebastián el Cano, ha sido integrante de los Chenitas desde muy niña, ella creo como le digo los talleres artísticos- folclórico en su colegio, integrante del Antumapu y fue

aceptada en la academia del Bafona. Pinta, escribe y canta precioso, porque esta niña me ha grabado casi desde los seis años que esta grabando con los Chenitas, es una soprano pura, ha cantado con José Luis Hernández primera voz del Bafona está grabado, varios CDs de los Chenitas ella ha puesto su voz. Y mis dos hijos son músicos también, aparte de tener otras profesiones. Mi marido es compositor, poeta, es mi soporte intelectual el que pone digamos la máquina, para que yo vuelque mis ideas, mis pensamientos, mis fotografías, mi obra, todo lo materializa en afiches, trípticos, los e-mail que recibe y manda al extranjero. Aparte de que ha escrito maravillosas composiciones para los Chenita, es decir mi familia vive entorno al arte, al arte folclórico, que es el arte vida. Mi profesor más renombrado en la universidad católica es don Fidel Sepúlveda, me enseñó a elaborar la palabra arte – vida, a descubrirla, a escudriñarla, a descuartizarla, porque es arte y porque es vida. El arte es la técnica sublimada, el hombre para hacer una escultura tiene que utilizar sus herramientas y sus manos, pero qué se sublima ahí es una figura, va a quedar o no va a quedar. Si queda en la memoria del pueblo en el asombro del pueblo es arte y es vida porque está relacionada con el comportamiento del ser humano, y el folclore es arte – vida.

P: Bueno, usted ha trabajado harto en esta entrevista la idea de su trabajo no cierto, de lo que ha sido su trabajo. Hay algo que se haga parte de su oficio, que usted quiera...

R: De mi trabajo con los Chenita, porque tal como decía en el libro, mi vida está muy pegada a los Chenita, es un hito ya te lo dije, desde mil novecientos sesenta y cuatro y esta pegada a la piel. Mi trabajo como madre o como activadora social en el pueblo, o cómo quieres tu digamos, hacia donde quieres tu que conduzca yo mis palabras

P: Podría partir por estos elementos que usted ha nombrado, tal vez puede referirse a los dos

R: Como madre he inducido a que mis hijos sean sensibles con la sociedad, es decir, gente sensible con el ser que esta al lado. Tengo un hijo que es jefe, como gerente y manifiesto mi disconformidad cuando él es muy duro, y le digo yo que para poder ser algo tiene... y que tener una mirada critica entorno a los demás hay que escudriñar sus orígenes, sus sentimientos, su comportamiento y porque ... hay que ser no tan compasivo, pero a la vez ser justo. O sea, esto te enseña a ti a ser justo, ser amigo de la gente que te rodea y comprenderlos, quererlos, ser sensible con sus penas y alegrías, sin sabores y estar alegres con sus triunfos. El otro niño, Arturo, también se le ha enseñado hasta convivir con las personas que lo han asaltado, hay una anécdota acá, el siendo jovencito se fueron a vivir a una comunidad al otro lado de la línea, si mi padre lo hubiera sabido se muere, al otro lado de la línea. Varios intelectuales, hay algunos bastante famosos ahora, que eran músicos, poetas, tenían una revista y eran muy locos, una revista preciosa. Ellos querían vivir como en una especie de comunidad de locos, se fue de la casa, se llevó sus pocos monos y en una de esas los asaltan y terminan siendo mi hijo, porque como me veía a mi hacerle entrevista a todo el mundo... a ser amigo y a escudriñar en la vida de estos entre comillas delincuentes, y esto no quiero que lo pongas porque todavía pasa por

aquí una persona que me grita Y... como está mi cumpa Arturo, y uno sabe que anda en malos pasos, pero ellos rescatan el hecho de haber sido tomados en cuenta, los cuales no les robaron nada. Más encima mi hijo los invito a pasar a la casa, a compartir unas porquerías de tazas que tenía, unas porquerías de pan duro, lo que tenían ellos, le dijeron esta es la realidad, que nos van a asaltar mire, como vivimos, nosotros lo podemos asaltar a usted. Entonces les pareció tan simpático que les dijeron les vamos a traer algo de lo que pescamos,... son más pobres que nosotros. Pero ustedes son cabros de familia les decían, seremos cabros de familia pero estamos más pobres que ustedes. Y uno de ellos es organillero y de repente yo se que es él. O pariente de él, quede repente está horas ahí tocándole a todos los profesores, porque hay varios profesores de música. Y las profesoras de música son las únicas que salimos a comprar una pelotita o un sapito, o le pagamos un remolino, cualquier cosa con tal de ayudarlo. Yo le digo que está bien que estén haciendo eso y que no estén robando. Entonces como madre he cumplido mi labor, mi hija es tremendamente sensible, tan sensible es que perro más flaco y más tiñoso que había en la escuela primario. que ella empezó a trabajar hace dos años, me lo trajo para acá. Y yo había ya desechado los perros, porque quería tener algunas flores y habían quemado los árboles, los perros me habían hecho.... yo ya estaba contenta, mi perrito se había muerto yo lo enterré, le había hecho toda una ceremonia y ella llega con un perro que no se podía parar de flaco. Todos estaban felices porque se habían deshecho del perro allá pulguiento y tiñoso y ella me lo trajo para acá. Mamá es que me da tanta pena, la gente que vive con este perro es tan pobre, o sea tiene ese corazón, tremendamente abierto, es sensible como artista, y ella le encontraba miles de talentos al pobre perro, pero no se podía mantener de lo flaco que era, y claro todos le decían tú eres tan flaca que te enamoraste del perro también. Eso es lo que tratan, retrata como... me dice mamá viene u apoderado y yo por la manera de hablar yo deduzco que viene de la zona tanto, y le hice una entrevista y mi deducción, o sea mi presentimiento fue verdadero, es de tal y tal parte y vienen de tal y tal provincia, de tal y tal región, porque dijo tal y tal, hablo en español antiguo...

P: Estábamos hablando sobre su trabajo, y usted hizo la distinción entre como madre y como motivadora social lo llamó usted.

R: Yo te he hablado de varios digamos como aspectos que el ser motivadora social ha nacido de la necesidad de conocer el grupo humano, es decir, después que los conozco la sensibilidad esa que tengo hacia cambiar la cara de una población, de grupo humano de un pueblo, yo se la debo a mi madre. Mi mamá cuando yo te digo que para mí fue un gesto tan hermoso forme el grupo los Morritos allá en el río Maipo, cuando conoció lo que yo estaba haciendo y la lleve para allá a pasear en micro y vio que la gente era tan pobre pero tan limpia, porque una cosa es ser pobre y otra cosa es vivir en la mugre no. Nunca he visto sábanas más blancas en mi vida y almidonadas que la gente que vivía en esos catres antiguos, antiguos y con suelo así apisonado y barrido con agua, muy, muy limpio, exageradamente limpio, era como una tierra encerada y sus camas albas, con sábanas almidonadas. Fue y se impresionó tanto de ver a esa gente, que un día yo llegó y no me podía presentar pues carecían de vestuario, tenían su delantalcito blanco y con eso

no más. No tenían como presentarse en la ciudad y un día llegó y me había echo tira una cubrecama floreada que yo tenía, en ese tiempo se usaba mucho el floreado, y estaban convertidas en falditas, en puras falditas chicas, como yo había viajado a Chiloé y había traído dos chalones chilotos, me los rompió y me hizo como seis o siete... y están ahí, están en una foto que tengo. Mantitas con flecos, de su bolsillo me daba como no me alcanzaba como profesora, para que yo les comprara chupallas en Santiago, y yo no quería que cambiaran las hojotas cuando fueran a actuar. Pero una vez cuando fui a la televisión canal nueve, a inaugurar un programa infantil, yo voy al baño y cuando vuelvo estaban todos los niños con zapatos bata. Fue un golpe muy duro para mí, las madres habían echo un esfuerzo muy grande y habían presentado a sus niños totalmente de gañanes, pero el gañan de zapatos, que a penas podían ponérselos porque les dolían lo pies, no estaban acostumbrados a usar zapatos. Y a las madres les dije yo por favor, déjenlos usar sus hojotas... No señorita E., porque usted no está avergonzando ante todo santiago, los niños, nosotros pudimos comprarles zapatos, y deje que usen los zapatos. No fue lo mismo, ellos bailaban muy lindo con hojotas. Fue una lucha muy grande como yo era inexperta no podía entender su modo de ver las cosas, su progreso era tener zapatos, yo les dije el progreso no esta en los zapatos, les decía yo. Pero como vas a formar en cuatro años, a tratar de dar vuelta a esa gente, cuando su dignidad estaba pisoteada por el hecho de ser mirados por todo el mundo en un aparato de televisión, yo te hablo del año mil novecientos sesenta y dos te das cuenta. Entonces las hojotas obsoletas, solamente las usábamos cuando convencíamos a los niños de pasear por todos los lugares que nos invitaban, pero cuando actuábamos arriba para poder descansar de los zapatos y de caminar con los zapatos, nos pusiéramos hojotas, y ahí me entendieron. Bueno la sensibilidad social se va minando con el tiempo, tal como yo lloraba con todo lo que veía y mi madre me ayudaba, y volcábamos toda nuestra casa, nuestra casa era enorme y todavía es preciosa la casa donde vivía yo aquí en Victoria. Están los comedores grandes, están todas las sillas, todas las plantas, el salón, están los corredores. Esa casa era visitada constantemente por mis alumnos y mis apoderados pobres, que llegaban en micro a una cuadra de mi casa, eran invitados por mi madre a tomar once y ella feliz los recibía. Entonces esa particular manera de ser de mi madre de acercarse a la gente humilde, a mi padre no le gustaba, y por eso lo único que quería era que yo me fuera de ese colegio y que siguiera estudiando leyes, o empezara a estudiar leyes o otra carrera de pedagogía en el pedagógico pero jamás siguiera siendo una simple profesora primaria. Eso me facilito para llegar a los grupos humanos, como te dije yo el grupo humano los Morros marcó mi trabajo. Ellos fueron los que me enseñaron a mi, y no yo a ellos. Cuando había que hacer una clase de Ciencias Naturales yo era muy aburrida, entonces los niños me decían señorita usted está hablando de las plantas porque no vamos ahí al clarillo y por ahí hay hartos bosques. Que me dijeron... pescaba a los niños las dos horas y las caminábamos a la orilla del río y aprendíamos mucho más, ellos me enseñaban a mi los nombres de las plantas y la clasificación científica se las hacía yo, pero la clasificación de las plantas me las hacían ellos, los nombres vulgares y las miles de variantes que tenía cada nombre. Entonces el folclore - vida ahí se daba pero así, los comportamientos entorno a la hierba medicinal, todos los prejuicios que habían entorno a las plantas hierbas aromáticas o que se yo medicinales y domesticas para aliñar las comidas, los pro y los contra, el uso de cada

una de ellas, cuando se tenía que poner estas plantas medicinales en una pieza y donde y como, de que forma para espantar los malos espíritus. Entonces son ellos los que me enseñaron a mí, y tu empiezas a ver el repertorio culto que tiene cada uno de los niños aunque sea de este porte, como se traslada lo que viven desde guagua, a un repertorio que nunca va a variar, el folclore oculto de la cultura folclórica, es que aflora en cualquier momento. En pleno congreso un hombre puede votar contra la institución de los conjuntos folclóricos, y votar en contra del festival nacional del folclore y dice a dios gracia a mi no me gusta el folclore y está haciendo eso (golpeando la mesa) tácitamente esta repitiendo un comportamiento de generación en generación que es golpear madera, sin decir voy a golpear madera para que no suceda tal cosa. Entonces este repertorio que yo aprendí en el campo, con los niños areneros, el vocabulario para descifrar cada uno de los bolones, piedras, piedritas, hasta con decirte arena, es todo un vocabulario propio de ellos, el acarrearlo, el hombre que acarrea, la pala, el chuzo, las calicheras, las venidas de los ríos, el color del... cuando venía el río más oscuro que iba a pasar, iba a llover... oye pero maravilloso, o sea ahí tu aprendes realmente que esa gente sabe mucho más que uno. Uno tiene la ciencia que no te sirve de nada, lo certero, pero ellos si que tienen la certeza de cosas, tienes a lo mejor los libros y a veces tiras los libros por allá... Inducirlos a que toda esa sabiduría la aprovechen en algo bueno en escribir, en pintar, en traducirlos en una mejor vida.

P: Señora E. sobre la cultura, sobre las organizaciones

R: Bueno, yo llegué aquí el año cincuenta y dos, ya como te digo como una niña matea que le gustaba leer y escribir. Empiezo a descubrir que en San Bernardo habían ya grupos musicales, se estaba formando un coro muy grande que se llamaba el coro (...) de San Bernardo, que nació en una escuela, en la escuela que se llamaba escuela de la maestranza que dirigía un gran músico Renato Román Haiman, y que después lo dirigió un colega que vivía frente a mi y que tomaba allá de apellido Morales. Digamos que fue nuestra primera experiencia con respecto a la música masiva que empezó a llegar a la radio, que se grabó, pero desde siempre desde que llegué aquí, hablo de esta ciudad, los liceos de hombres y de niñas fueron una gran fuente donde veníamos todos los que queríamos pertenecer a algo más que ser un grupo de liceanos que estudiara inglés, que estudiara astronomía, que se yo lo que fuera. Pero teníamos las inquietudes artísticas ya, porque se daban las condiciones. Por qué se daban, primer lugar la educación que yo recibí en el liceo de niñas desde los trece hasta los dieciséis años era eminentemente humanista, era científica si porque había una parte que en quinto te decían bueno usted va por lo científico y usted va por lo humanístico. Habían colegios como el sagrado corazón que se estaba formando y la inmaculada concepción que eran eminentemente religiosos, de orientación como te dijera yo... ni siquiera un humanismo cristiano, es decir todo estaba en base a... que habría una gran diferencia pero también un muy doble estándar. Porque a ese colegio concurrían muchas niñas que llamaban el pick de la sociedad, gente de clase alta, la gente más rica de San Bernardo, venida de los fundos, y que eran las niñas que primero salían a la sociedad y las que primero pecaban, o sea como que ya tenían un cierto libertinaje en ese tiempo y siempre lo han sido. La gente que

primero impone las modas es ese tipo de gente, no somos la gente de clase media. Que puede y se la puede, y que se revela contra de sus padres y que hace cosas como niñas de las monjas que quedan embarazadas, que fumaban en la plaza, entonces nuestra educación debiera ser la que debieran haber recibido ellas, fue eminentemente humanista, es decir, había un sentido de captar al ser humano con sus potenciales. Salimos muchas alumnas de ese liceo muy bien encaminadas desde el punto de vista de la orientación de lo que éramos, nunca me acuerdo... no teníamos (...) de religión empezando, de repente iba una monja por ahí y rezábamos una vez a las quinientas, nadie fue orientada, creo que salió un apara ser monja de mi liceo, pero la formación artística que nos dieron en el colegio nos posibilitó para cuando saliéramos de sexto año dijéramos queremos esto, queremos esto, o queremos esto. Y obviamente mi orientación iba para ser pintora, decoradora de interiores, escritora, poetisa, cantante, músico.. se dio la oportunidad e que en san Bernardo ya hubiesen grupos como el ateneo, que es un heredero de lo que se llamó la colonia Tolstoyana, como yo te contaba y lo has leído en otros libros la historia de la colonia Tolstoyana, que te recuerdo que fue un experimento que hicieron un grupo de escritores para vivir una vida rural basada en Tolstoi que era un conde aristócrata que quiso vivir una vida eh... convivir con la naturaleza y jamás habían metido las manos en la tierra, ni tenido un yugo, ni manejado un caballo, fue un rotundo fracaso, pero lo que le dio a San Bernardo una aureola de que aquí está el intelectual, san Bernardo tiene algo, por qué me quiero venir a vivir acá, por qué me quede a vivir acá, Augusto Dalmar se quedó a vivir aquí, por qué M. Magallanes se quedó a vivir aquí, y porque habían tertulias desde el mil novecientos, con piano, con poesía, con la lectura de los novelistas franceses, porque aquí estaban los bailes de moda, porque aquí llegaban las piezas de música y se hacían grandes danzas de salón. Porque había grandes casa de veraneo de gente aristócrata y de clase media enriquecida con la cosa del salitre y otras hierbas, entonces no se iban a Santiago, además que Ñuñoa les empezó a quedar chico, empezaron a venirse a una hora a dos horas por carro, carro eléctrico. Estas eran puras parcelas, puros fundos, puras chacras, a construir sus grandes palacetes. Entonces la cultura yo creo que la dimensiono desde dos puntos de vista, desde un punto de vista social de alta sociedad y la gente que formaba las confraternidades digamos entorno a los obreros, las filarmónicas obreras, la gente que tiene talento y se une entorno a lecturas de poesías, a imitar un poco la vida de los grandes salones, a imitar la danza de salón la música, los instrumentos, la forma de vestir aunque sus orígenes eran muy humildes, entonces aquí San Bernardo es un pueblo que tiene esa dicotomía y todavía la tiene. Hasta hace poco había gente que no se saludaba porque no correspondía saludar una gente Errázuriz a un González, hasta el día de hoy. De repente yo voy a una sesión del ateneo donde están todos los viejos cuicos ahí, algunos de fundos y yo todavía soy la E. V. media comunista, aunque haya escrito dos libros, sea famosa en todo el mundo, tenga una tremenda, varios pergaminos, pero soy negrita hija de ferroviario, entonces está el doble estándar, y con ese doble estándar tu llegas hasta por ahí no más. Puedes escalar harto, a lo mejor como lo que hice en Los Morros subir sin querer una población de los márgenes, fundar una escuela al frente, tener otro tipo de vida, hacer lo mismo en otra parte en la escuela Alemania, entiendes tú. Sacar esa vida de la mediocridad a través del arte a parecen por todo Chile esos niños de la escuela Alemania, pero tu llegas a las altas



esferas y ahí te paras. Por eso yo soy una crítica, una crítica grande con lo que está pasando, con traer y traer gente que deshecha a la gente de ultra derecha, de Las Condes, de La Reina, de La Dehesa, gente que vivió toda su vida en los márgenes de la precordillera y de la cordillera, nacieron ahí, toda su gente era de ahí, eran a lo mejor mapuches, no picunches los que eran del norte, los Huilliches eran del sur, siempre vivieron ahí entonces se sienten desorientados y se revelan contra todo, con el espacio desgraciadamente pequeño que les oca vivir, no tienen una cancha, no tienen un teatro, no tienen una escuela de cultura, no tienen una escuela.... entonces me revelo, es decir, para mí que hubiera seguido San Bernardo como era, medio rural, muy intelectual, muy artista, muy con milicos, muy con maestranza. Pero este otro cordón de pobreza sin resolver, que de aquí a lo mejor me voy a morir y no voy a ver un médico por ahí. Tu haz visto millones de médicos salir de esa población al lado de la línea, como se llama... la José María Caro. Hace poco me tocó hacer una encuesta, médicos, arquitectos, ingenieros, escritores, músicos, gente maravillosa, pero que ha pasado el tiempo y a decantado sigue lo mismo pero como ha surgido la gente, aquí cuando lo voy a ver. Y el tejido social que nos está inundando actualmente, claro se han visto logros, está muy sumergido todavía el potencial de esa gente con respecto a salir adelante a pesar de la pobreza, a pesar de las pocas oportunidades, a pesar del espacio. Que ojalá se mezclase con nosotros, es decir, que llegara y dijéramos el poeta tanto mapuche está haciendo una labor maravillosa, el tallador mapuche que es un tremendo tallador alumno nuestro Paillafín está logrando con su rehue que se identifique la gente por que en cada calle hay una... que esta destinado a recordarle su origen, pero todavía no se ve, no se cuando se va a ver. Porque el alcalde que vive aquí el cual aprecio a pesar que es de la Udi no vive aquí, o sea, maneja aquí, vive en una parcela aislado con una extraordinaria opulencia, con una riqueza que no ve. Cuando fue médico era el jefe pero no se involucra ni con be larga ni con ve corta. No tiene un equipo asesor social, el equipo que tiene es para que le en entrevistas para que vea cuantos votos tiene en tal parte, yo se lo dije. Y tal como te digo mi crítica social hacia todo los estamentos culturales que hay, es que se quedan aquí en el centro, y si están en el centro es como de elite, el ateneo, centro Anden, el Maestranza, la casa de la cultura, el centro cultural que aúna cualquier cantidad de centros culturales desde obreros hasta oficinistas, doctores y profesores son sitios de elite que no manda la mejor gente, no irradia con su poderío, con su motivación, a que esa gente cambie su auto estima, a través de las expresiones artístico culturales. Yo me refiero al arte no más a la cultura. Porque lo otro no me compete, como le voy a ofrecer poblaciones, poetas, cosas, no yo estoy hablando del recate de la identidad de todos esos grupos que están alrededor de San Bernardo, porque soy un poquito egoísta quiero que mi pueblo vuelva a recuperar la tranquilidad, el lenguaje, la belleza, la armonía de la naturaleza y no la vea empobrecida con un lenguaje asqueroso, con ordinarièces a toda boca, andan unos tipos chicos así, raquítics, con unas tremendas radios, escuchando rock progresivo. Entonces, han mandado para allá, como le gusta eso, porque eso como que los defiende, es como un arma contra la impotencia de escuchar un rock a todo lo que da. Un rock metálico no se como se llama. Les mandan guitarristas que les llevan horribles discos sacados no se de donde para exacerbar mas a un los ánimos y aprende guitarra a través de eso. Entonces están mal hechas las políticas culturales y no es una crítica, yo

creo que en todo Chile se esta haciendo, ya, ya salgan de los rotos y enséñenles lo que les gusta, pero no indagar en que realmente podría tranquilizar sus almas y sus espíritus, sus apetencias para volverlos más humanos, me entiendes tú. Si yo tuviera que hacerte una entrevista a ti, haber cuéntame de tu vida, haber como para que entendieras lo que yo quiero... de dónde eres, cuáles son tus orígenes, yo te voy hacer una entrevista a ti, de donde son tus papás, contéstame..

P: Ah, quiere que le conteste. Bueno, mis papás son de Santiago, pero mis abuelos vienen de la zona de Curanipe, Curanipe Puyehue.

R: Ya pero ellos siempre vuelven a sus raíces de alguna manera, se trasladan, hay un vocabulario de pescadores maravilloso, comportamiento, una fenomenología de mitos, leyendas, creencias, fantasmas, riquísimo en Curanipe, un escritor, un sociólogo, un pintor obviamente vuelve a sus raíces, es como encantarse con eso que perdió al venirse a Santiago, eso es lo que te digo yo, cuando uno empieza a hacerle entrevistas personales a la gente. Afortunadamente como para coronar la entrevista yo te puedo mostrar miles de e-mail donde soy invitada para hacer clases a la universidad San Marcos en Lima, sobre mi temática folclore y educación y aprovechamiento social del arte, o sea como se sube el nivel social y cultural del alumnado a través del arte, el arte folclórico específicamente. En Ecuador como te decía y en todas esas partes y aquí en Chile no me valoran. No son para mi, lo que yo pido es la comuna donde yo vivo, porque me encanta esta porquería de ciudad, esa tranquilidad que tengo aquí en esta villa, pucha la gente viene de Santiago y me dice E. tienes pájaros, tienes parras, tienes ciruelas, tienes una casa grande llena de recuerdos, pero todos... y yo no quiero vivir con opulencias. Tengo hermanas que viven maravillosamente bien, pero no las admiro porque no están realizadas como yo. Este debiera ser el común denominador de toda la vida de un San Bernardino, por algo uno se quedo acá y eso es lo que aspiro para todos los habitantes. Y yo creo que todas las autoridades aspiran lo mismo, que no pueden porque hay fuerzas y hay choques, pero el pedido mío a las autoridades o a la gente que escriba, como apetencia mía, como San Bernardina maestra y activadora social de un grupo hace cuarenta años. Es esto que yo he sacado sea como un rayo, que se diluya pero para bien, que hayan muchos activadores pero realmente identificados y que logren sacar a esta comuna de las noticias malas que asesinatos, que aquí que allá.

P: Señora E. como para ir concluyendo usted hizo un comentario sobre las raíces, qué transmisiones se pueden hacer a las nuevas generaciones, que ve usted de aquí para adelante, cómo ve el futuro. Qué transmisiones se pueden hacer.

R: Haber en San Bernardo si se hace un estudio hay un gran porcentaje de una mezcla digamos étnica, hay muchos pascuenses, hay mucha gente del norte, hay mucha gente de raíces mapuches, chilotas. Por qué llegan hasta aquí y les da miedo Santiago, porque tiene un aspecto todavía de provincia, o sea hay un campo riquísimo, digamos, para el rescate de las raíces de norte a sur de Chile. Para un folclorista por ejemplo, a mi ya me falta tiempo para indagar en mi grupo humano que son ochenta Chenitas con sus padres,

apoderados, abuelos, tíos y guaguas presta, yo tendría ya un amplio campo de cultivo para que ese rescate de esas raíces no fuera hecho solamente por la agrupación Chenita. Si no que fuera el deber moral de la corporación de educación de San Bernardo que no lo hace, lo hace así como para la planilla, y lo digo de verdad. Porque no he visto nunca más un grupo como el que yo tenía Los Cantaritos, donde se hacía no solamente la muestra artística sino que el rescate de la raíz proyectado a través de.. Visual, científico, artístico, espiritual, humanístico, que se yo, abarcaba un montón de temáticas, decíamos si escuela Alemania está en un entorno indígena, un cinco por ciento indígena, respetemos estas raíces. Y así cada colegio tendría que ser obligatoriamente un ente determinante de captación de la verdadera identidad del grupo que lo rodea, llámese población, calle, centro vecinal, centro comunal, centro de madres, junta de vecinos, tendría que ser el eje obligatorio con una especialista para captar las raíces de identidad propias de ese entorno inmediato a la escuela. Se irían multiplicando obligatoriamente como un equipo y tendríamos un San Bernardo maravilloso, entonces se juntarían por ejemplo las personalidades que tienen a cargo esos estudios, dirían en mi calle, en mi barrio de aquí para allá, el estudio que hice de mi noventa por ciento de mapuches que le corresponde a la población. La sociedad que amalgama este pueblo de San Bernardo, se sentiría mucho más profundo más sensibilizado, con la autoestima más alta, soy mapuche pero valgo por que fui valorada por la sociedad, no judío, eso falta cuando tu no empiezas a ser eres peligrosa, a través del arte, los mensajes la poesía, lo empiezas hacer, optimando la otra comuna, y yo no te estoy hablando de política, te estoy hablando de la realidad, si hubiese una autoridad sensible, intelectualmente preparada, con un poquito de sensibilidad artística, las raíces ya estarían asumidas en festival nacional del folklore ya habrían 20 grupos y se descubriría que cada grupo representa una etnia, porque hay como para hacerlo, aquí estoy yo, somos el grupo "Raicaman" de San Bernardo pero somos todos de ascendencia mapuche y conformamos este grupo cultural, y nosotros somos bien nacidos, pero no, encuentras si son mapuches bailando cueca, no quieren que sean descubiertos porque nadie nos ha hecho delegar su asombrosa personalidad, el asombro de ser mapuche y demostrarse orgullosos, eso piensa de las raíces que nos hemos enclaustrado un poquitito, yo un poquitito, algunos otros otro poquitito, pero falta una política, alguna otra cosa.

P: Si usted quiere agregar algo

R: Nunca he estudiado sociología, me habría encantado, el vocabulario, me gustaría estar en para hacer una entrevista, que tu me ayudaras a tener digamos algún asentamiento científico como para hacer una encuesta social, y lo quiero hacer al grupo que corresponde a los Chenitas, para antes de irme de este mundo dejar otro libro que diga, el grupo que me toco entre tal y tal año, los orígenes de los padres, son esto estos y este otro, por eso que, buscaron lo que se llama las expresiones folklóricas, porque provienen de tal y tal y tal a través de la encuesta científica.

## Escenario Tradicional

R: Yo nací en San Bernardo el diecinueve de julio de mil novecientos dieciséis, así que tengo ochenta y siete años cumplidos, y espero con el favor de Dios juntar los dos ochos. Fui el tercer hermano de cinco hermanos, de los cinco cuatro han fallecido, quedo solo. Mi familia vive en la esquina donde está el banco de Concepción, en Arturo Prat esquina de Eyzaguirre, frente al edificio de la gobernación, ahí donde está la gobernación estaba el liceo, el liceo de hombres en aquellos años. En el segundo piso tenía el curso yo, después se cambió. Al lado existía el centro Español. También estuve ahí en la preparatoria con doña..., no recuerdo. Y mi vida en San Bernardo, era reunión de amigos: con los Letelier, el único que me está quedando vivo es Sergio Letelier Ubadilla, es consejero, director Honorario, es voluntario del cuerpo, yo soy bombero también. Yo soy director honorario de la quinta que está en Nos, la fundé con otros amigos, y mi padre era bombero, mis tíos eran bomberos, nací en una familia de bomberos. Lógico nosotros cinco fuimos bomberos, todos de la segunda compañía porque esa la fundo mi padre, vivíamos de la casa a la bomba, de la bomba a la casa, y de la casa a la plaza que era nuestro sitio, nuestro digamos patio, a pesar de que la casa de nosotros era grande con dos patios. Pero para jugar a los bandidos, a la espada china, y a las leseras de la juventud, nos juntábamos en la plaza, cuál familia existía, los Letelier que vivían ahí en avenida Colon, los Barbosa que vivían en Victoria, ahí vivía mi general Barbosa, Orozimbo Barbosa, con los Barbosa fuimos muy amigos, creo que hoy día queda un Barbosa nada más y pare de contar si amigos no me quedan ya, creo que me queda el último. Entonces mi vida fue aquí en San Bernardo. Estudie en el colegio Montessori, de una señora alemana doña Leopoldina Malusca de Trou, estaba en Arturo Prat esquina de Pérez, y de ahí pasamos a la preparatoria que estaba en Arturo Prat, de ahí pasamos al liceo, a la preparatoria frente a la plaza. De la plaza pasamos al colegio de el lado, de ahí pasamos a Arturo Prat esquina Victoria, que al frente estaba la Municipalidad antigua, ahora está el Teatro Municipal ahí. Ahí estaba la primera Municipalidad que yo conocí empedrada, el terreno era pavimentado con piedra, huevillo; una casa que la verdad debiese haberse mantenido. Y no haber llegado el teatro, porque era un solar en San Bernardo. Lo mismo al lado donde está el banco del Estado, de Concepción, existía un castillo, el Pabliza, que fue destruido estúpidamente, cuando debió haber sido un recinto municipal. Pero llegó la picota, llegó el chinchorro, y se taladreó. Era un castillo muy antiguo, muy bien construido por la familia Pabliza, y nosotros vivíamos al lado, así que jugábamos, la mamá de los cabros nos decía jueguen arriba, en la terraza, porque tenía dos torreones. Entonces jugábamos en el fuerte Sidernef, no se si usted a leído Pullet..., bueno, ahí en la legión extranjera, y ahí con palos de escoba, ahí matando árabes, ahora se matan con balas, es pum te mate y listo. Entonces mi juventud fue maravillosamente bien, bien, bien, bien. Me arrepiento de ciertas cosillas pero muy pocas, me alegro de haber nacido en este pueblo, y no me voy alegrar cuando muera en él, porque sería feo alegrarse, ¿no es cierto? Pero para allá vamos, no tenemos porque negarnos que la vida camine. Salí de aquí de San Bernardo, donde está la Municipalidad actualmente ahí estaba la Escuela de Infantería, ahí hice mi servicio el año treinta y seis, ahí conocí a mi general Pinochet, a mi general Shnaider, y

siguendo siendo amigo de mi general. Tengo cartas de él, tengo recuerdos de él, le voy a traer más rato un recuerdo que me mandó cuando era presidente de este país. Yo no se, ideología política yo no tengo, ni partido político, ni fútbol. Pero reconozco que al hombre, lo que le quieren achacar ahora es desaparecidos, eso es una estupidez. Yo trabajaba en esos años en Carozzi y fui amenazado de muerte, porque yo usaba en mi escritorio una bandera chilena, si yo no me he arrepentido nunca de ser chileno, entonces cuando ya empezó esta efervescencia de la UP... y nadie se acuerda de las hambrunas, nadie se acuerda de que no había. Se regalaba confort para la pascua, lo escuchó usted eso, supo alguna vez de eso, era el mejor regalo para una familia, en papel de regalo un confort, hasta eso llegamos. Y ahora dicen, todo eso se olvida, porque la política es para un lado no más y para el otro es sombra. Como le digo yo a San Bernardo lo quiero mucho, en este edificio llevo más de treinta años, porque la casa nuestra se disolvió, mi mamá murió en Santiago, mi papá murió aquí era Superintendente del cuerpo de bomberos, y yo fui de la segunda, llegue a ser director de esa compañía, pero por millones de reglamentos me echaron. Porque el bombero es así, hoy día somos director al día siguiente somos voluntarios, entonces me dolió mucho porque fue una cosa injusta. A mi me sancionaron porque no quise pagar póngale cinco pesos a favor de las damas cooperadoras, que todavía existen en las compañías. Y yo decía si son damas cooperadoras porque voy a cooperar yo a ellas. En mi calidad de director son ellas las que tienen que cooperar, y dijeron ya váyase y me dieron de baja, por esas cosas de la vida fui trasladado a Valparaíso, yo pertenecía la ejercito durante más de veinticinco años, fui destinado..., estuve aquí, estuve en Santa Cruz, estuve en Licantén, estuve en Rengo, estuve en Tal Tal, estuve en arriba Guayacán, y volví a San Bernardo, de aquí fui trasladado a Valparaíso, a la comandancia de Guarnición y cuando regresé, cuando salí llamado a retiro me vine a San Bernardo, porque me habían conseguido en esos días una pega en Carozzi. Así que salí de Valparaíso y volví a mi pueblo, a Carozzi. Me vinieron a buscar los bomberos, no le dije yo, si me nombran director entro. No me dijo, tienes que estar por lo menos un mes. No, altiro. No se puede. Y por esas cosas que uno habla de más, les dije yo me voy a fundar una compañía y me voy a nombrar director, por esas cosas que habla uno. Por la boca muere el pez. En esos años ocurrió un incendio grandioso en Quilpué en Carozzi, y acá estaba la sucursal, se asustaron. Entonces el jefe dijo es necesario tener una brigada. Ya, se juntaron todos los empleados y operarios, que en aquellos años ya se llamaban todos trabajadores, no existía empleado y obrero, trabajador. Y de la asamblea el único que levanto la mano imagínese quien fue. Con otros amigos que todavía existen en la bomba fundamos la brigada en Carozzi. De la brigada, de la formación de esa brigada llegó la envidia al cuerpo, qué por qué teníamos que hacer esa brigada si debíamos ser compañía. Por que en aquellos años solo existía la primera, segunda y tercera nada más, y la cuarta llegó después, entonces uno, dos, tres, cuatro, venía la quinta. No se puede, Carozzi nos cerró la puerta y por esas cosas de la vida por qué no fundamos la quinta en Nos, ya que tenemos la experiencia bomberil chiquita pero..., y nos trasladamos a Nos. Estamos ya hace más de veintidós años ya, de la cual, como lo dije fui director durante diez años, ahora soy director honorario y miembro benemérito del cuerpo. Así que mi vida ha sido de ejército y bombero nada más. Y de los amigos que me quedan, creo que Sergio Letelier lo único que esta un poco enfermo y que se le va hacer si la vida es así. Pero este San

Bernardo era maravilloso antes de que llegaran las poblaciones marginales, porque llegaron sin organización. Es como quien pesca un montón de ganado y lo tira para acá al pasto, y las vacas van a edificar las casas, imposible. Hay que darles las casas, se llamó la confraternidad, se le entregó, al día siguiente desaparecieron los baños, servicios higiénicos, arrasaron con todo. Usted no puede educar a una galla de la noche a la mañana. Estos están acostumbrados a sentarse en un cajón, botan la silla, así paso. Entonces San Bernardo ha caído en ese punto digamos social, ahora está resurgiendo, ahora las poblaciones son más responsables, pero usted ve que sigue Santiago con esas poblaciones... La Victoria, la otra para allá que son gérmenes muy, muy ebullentes, como le digiera muy excitables. Lo que le paso a San Bernardo, usted podía quedarse dormido en la plaza, no le sacaban ni el cordón de los zapatos, ahora usted cabecea en la plaza y lo dejan en pelota. Eso es una diferencia, que quiere más que le cuente.

P: Sus recuerdos de niñez, que recuerdos tiene de usted en la ciudad

R: Mire nosotros éramos un grupo de cinco hermanos, más los Letelier que eran como tres, más los Barbosa que eran como cuatro, los Zúñiga, los Rojas, entonces eran pandillas. Nosotros salíamos de aquí al cerro, antes de llegar al cerro había, todavía existe un tranque y ahí nos bañábamos, más arriba en el cerro, a la derecha antes de llegar al cerro estaba la fábrica de tejas ahí habían grandes pozos de agua y ahí nos bañábamos en calzoncillos y adiós calzoncillos, puro barro. Ni una infección, nada, nada, nada. Nosotros llegábamos a la casa a lavar el calzoncillo rápidamente para que mi mamá no lo viera, porque era puro barro. Mi juventud fue maravillosamente bien, no me arrepiento de nada, de nada. De lo que me arrepiento es que San Bernardo no es lo que conocimos, no es como antes. Usted sale y no encuentra a nadie conocido, a no ser que sea bombero, pero de cuando en vez. Para encontrar más bomberos hay que ir a la noche al cuartel, y yo de noche no salgo. Voy cuando hay funeral, cuando hay reuniones de camaradería, y esa es mi vida, ahí tengo una foto con mi general ahí se la voy a mostrar. Y le voy a traer... yo conocí a mi general, era presidente de un sindicato y ese gobierno le dio mucha importancia a los sindicatos en el sentido de prepararlos, no tenerlos como una piedra de choque, sino que ingresarlos al país al gobierno. No parte del gobierno si no que amigo, ahora usted habla a un sindicato y es enemigo. El sindicato de los doctores, contra el gobierno, el sindicato de los empleados municipales contra el gobierno, antes hablaba de sindicatos y eran partidarios del gobierno. Porque no existía la ambición política en esos tiempos, yo no he sido nunca político, y ya no lo voy a hacer, y no me gusta el fútbol así que no tengo ningún problema con el señor Zamorano, que se case o no se case que me importa a mi, ¿no es cierto? No me va ni me viene. Y que quiere que le diga, me gusta este pueblo, mi familia está casi toda enterrada aquí, menos dos hermanos que están enterrados en Santiago y que le vamos a hacer los gusanos son amigos aquí, son nuestro café. Pregúnteme qué quiere saber.

P: De su juventud digamos, qué recuerdos tiene

R: Yo de mi juventud que conocí a mi señora cuando tenía nueve años, ella diez, o yo diez y ella nueve, no importa. Con ella me case.

P: Y cómo la conoció

R: La conocí en Coelemu, fuimos a veranear a esa casa de un tío y ahí vivía ella, debe haber tenido ocho años o nueve y yo diez. Yo tengo un verso, no lo recuerdo de aquella edad de inocencia y de candor, la soledad en esas noches de inocencia y de dolor. Llegad, llegad recuerdo que llegad. Yo siempre lo llamé, yo vivo de recuerdos mentalmente por supuesto, me gusta leer, me gusta la opera, me gusta la música seria. No molesto a nadie. Mi juventud eran pandillas, no las de ahora. Lo que nosotros comíamos era cocoa, unas bolsitas de cocoa a cinco centavos la bolsa. El ideal nuestro era ir a los bautizos los días sábados a la parroquia, que ahí tengo la foto de nuestra parroquia, no me gusta la catedral actual. La encuentro muy fría, no sé, no me atrae. Yo he conversado con muchas personas y tampoco les atrae. Voy aquí a las Carmelitas, ahí me atrae. Recuerdos de mi juventud maravillosa, grandes amigos, muy buenos compañeros. Tuve compañeros comunistas, socialistas, pero como amigos, después fueron socialistas, incluso el general Rojas Oyarzún, que fue el único que defendió a Allende era compañero de banco mío. Y siguió siendo amigo hasta que murió. A. que fue presidente vivía aquí en Portales, yo estudié con los dos A., pero nunca fuimos amigos, entiende. En el banco allá Aylwin, más para acá Rosales, Paut, yo. Y otros compañeros con otros nombres y otros apelativos, pero nunca llegamos a hacer como fui con Sergio Letelier, como fui con los Paut, como fui con los Rosales, con Álvaro, amigos. Porque conocidos somos muchos, pero amigos... ahora se usa mucho la palabra hola amigo, pero chi hasta donde, hasta ahí no más pues. Si el amigo viene siendo como... yo los amigos más grandes que he tenido fueron mis hermanos, esos son y fueron y seguirán siendo en mi memoria mis mejores amigos. En vida me queda Sergio Letelier Bobadilla, y no sé si me quedan dos o tres por ahí, ando medio perdido en ..., hay el tachuela, cómo se llama este huevón, todavía lo he visto por aquí, fue compañero de banco

P: Y usted, tiene alguna nostalgia

R: La nostalgia digamos es que deberían haber seguido mis hermanos al lado mío, se fueron muy temprano. Primero el mayor, después el otro, después el último fue el médico, pero qué se le va a hacer, cada uno tiene su destino, el libro son muchas páginas, no se cual es mi última página, si la voy a alcanzar a leer o a dar vuelta, si que mientras tanto la dejo ahí, para que la voy a abrir antes, es el señor el que da vuelta esas páginas, él me va a decir bueno, hasta aquí llegaste. Espero paz, tranquilidad. Tengo tres hijos, cinco nietos, vivo con la hija y dos nietos aquí. Dos hijos viven en para el lado de Baquedano, y en Malaquías Concha el otro, con dos hijos. Uno con un hijo y el otro con tres, con tres hijos, o sea junto cinco nietos, que más quiere, qué se le puede pedir a la vida. Tengo buena salud, tengo ochenta y siete años, ando con bastón por el oído medio, nada más. Soy feliz de haber vivido aquí, haber nacido aquí, y sigo siendo feliz con mi San Bernardo.

P: Don H., sus trabajos, su vida laboral, dónde la realizó

R: Yo ingrese al ejército... yo estaba en el norte, estaba, estuve en el norte en Tal Tal, después en las oficinas Salitreras Santa Luisa y Santa ... Y allá me pilló la elección de Pedro Aguirre Cerda y como estaba el salitre estaba casi a cargo de Don Gustavo Ross Santa M. hubo un corte de empleados, el más joven era yo. Flor de Chile la primera oficina, Flor de Chile y Santa Luisa. Y nos cortaron, nos fuimos a... no me acuerdo, era paradero del tren ah, había un tren al día, a la semana, ya no me acuerdo ya, el lonquino que se llama. Que salía de Calera hasta Antofagasta, pero antes de llegar a Antofagasta en Pueblo Hundido se cambiaba la máquina seguía igual pero el chofer era inglés, hasta ahí era chileno. El conductor era chileno y de ahí era un yanqui, lo tomaban los gringos, cosas que pasaban en Chile en aquellos años. Regrese el treinta y nueve, me fui yo el treinta y siete quise ir a la revolución española, a pelear por Franco. Me inscribí en la embajada de España, pero me faltó la autorización de mi padre, mi padre dijo no. Me presente a Carabineros en un concurso y mi padre dijo no quiero pacos en mi casa, no me dió la autorización, habría sido general fusilado ya. Y ahí vino el terremoto de Chillán, el treinta y nueve, me fui con los bomberos, tres de la primera y el único de la segunda soy yo. De todos los que fueron creo que estamos quedando dos, el resto la vida se los llevó. Trabajamos como quince años, como quince vidas allá, pero cuando partimos yo no me imagine nunca lo que era un terremoto, porque dicen un terremoto, pero hay que vivirlo. Yo viví un temblor grande en el norte cuando trabajaba en una mina de cobre y plata, que no tenía ni cobre ni plata. Y me pilló un temblor grande bajo la mina y el capataz que iba conmigo me dijo antes, jefe me dijo va a temblar, sentiría alguna vibración así como los perros no sé yo. Así que busquemos unas piedras grandes porque por el hoyo tiene que caer, así que nos arrinconamos por ahí vino, cayó piedra dije yo..., yo les tengo pánico a estas cosas y no voy a vivir bajo tierra, así que salí y liquidé la mina. Termine el arriendo. Así que cuando paso el terremoto, que fue en la noche, partimos al día siguiente, pero nunca me imaginé honradamente el horror, el tren era una locomotora y un carro, pero antes de llegar allá no había rieles, nada, estaba todo desparramado. Avanzamos a pie, cruzamos hasta que llegamos a Chillán y hubo caminos para el campo, seguíamos la línea pero de repente había unas zanjas tan horribles que tú no las podías ni saltar, seguíamos las zanjas para ver donde se juntaba un poquito y ahí pasar. Porque no éramos capaz de saltar, porque usted puede saltar cierto espacio pero calcula perfectamente si es capaz o no, no hay que se tonto tampoco. Llegamos a Chillán con un horror, una desolación, una desgracia, un llanto, sangre. Empezamos a sacar muertos, heridos ya no habían, los primeros en cajones, los segundos en sacos de yute, de estos color café donde vienen las papas, después ya al lote, zanjas. Cuando yo veo los campos de concentración de estos nazis con las canoas de tierra y los cadáveres de los judíos me acuerdo de Chillán, así acostábamos, primero haber si tenía documentación, si la casa estaba desaparecida... después cal y tierra. Pero nunca me imagine, nunca, nunca, nunca, lo que es la tierra cuando se enoja de verdad, así que cuando tiembla me preocupo. Porque usted no sabe si es chiquitito o va a crecer, o empieza grande altiro y queda la del panadero, le tengo un respeto terrible como le tengo respeto al mar. Salvé al hermano de Sergio Letelier que se estaba ahogando, me gustaba nadar ahora ya no, si los años pasan. Tengo a mi haber dos o tres



ahogados que salvé, el último lo salve en Caleta Abarca, iba a Caleta Abarca con mi familia y alguien se estaba ahogando y el tontón se metió, mi señora indignada, pero me dio de esas cosas que no sé, yo soy bombero estoy para servir, no para que me sirvan, y se estaba ahogando alguien y pum... pero mi señora no, se está ahogando alguien, quédate aquí. Es lógico no, me ahogo yo y el también. Que quiere que le cuente

P: Sobre el tema del trabajo todavía. Usted me contaba que estuvo en el ejército, entre qué años

R: Yo ingrese el treinta y nueve. En un concurso que hubo en Santiago, me presenté y quedé aceptado, y ahí estuve trabajando en Santiago en la dirección general de reclutamiento, después estuve aquí en San Bernardo en el cantón veintitrés de San Bernardo, estuve en el cantón de San Vicente, de Rengo, de Licantén y en Valparaíso en el cantón dieciséis, y en el coracero de Viña. Así que muy apegado a la disciplina militar, todavía me queda el pelo. De ahí pase a Carozzi, estuve diecinueve años en Carozzi. En empaque con más de cuarenta hombres, de los cuales veinticinco eran comunistas, pero de los veinticinco eran dos los que gritaban el resto como oveja detrás del jefe, detrás del líder. Y amenazado por estos carajos.

P: Y en qué año sería esto

R: Yo estuve ahí hasta el setenta... sesenta y tanto, no el ochenta y cinco todavía era de la brigada, después me pilló la edad y me llamó el jefe y me dijo, o se queda con nosotros y le bajamos el sueldo o se va con lo que tiene, me voy. Y fundamos como le digo la brigada de Carozzi que está en muy buen pie ahora, porque tuvimos muchas relaciones con el cuerpo de bomberos aquí, y con el cuerpo de Bomberos de Ñuñoa especialmente, con un amigo que tengo allá, sigue viviendo el hombre, no me puedo acordar del apellido, bueno los tengo aquí en la mente. Y de ahí fundamos la quinta en Nos, un siete de noviembre. En esos días llegó la señora Lucía a entregar una ambulancia a Nos, y esa ambulancia hasta el día de hoy. Nosotros ya teníamos un terreno que nos habíamos conseguido con un coronel amigo, que del año pasado ya es propio, salió la sucesión de bienes nacionales. Ahora es propiedad del cuerpo de bomberos de San Bernardo, cuando pase para Nos ahí a la izquierda está la quinta. Cuando llegó doña Lucía teníamos los dos mástiles que nos prestó Carozzi, dos mástiles enormes, dos callampas negras, doradas así, para que cuando pasara la señora Lucía decirle aquí vamos a fundar una compañía, aquí la tenemos fundada ya. Le dijimos, y nos dijo ya, los voy a ayudar, les voy a dejar la ambulancia aquí. Quisimos reclamarla y se la llevó la escuela de infantería, no quedó en Nos ni en la bomba, ni en la escuela de infantería porque con el trajín desapareció. Y hasta la fecha siguen los dos mástiles ahí porque cuando los prestaron le echamos cemento, cuando los vinieron a reclamar les dijimos ahí están, sáquenlos. No pudieron, y ahí están, permanentemente, terriblemente, esas pequeñas bromas que hace uno, pensando a futuro para que no se las lleven hay que clavarlas bien. Si usted entierra un palo con tierra, lo sacan. Yo me acordé de los mafiosos cuando les hacían zapatos de cemento para

tirarlos al río y quedaban paraditos ahí, lo mismo, y ahí están todavía maravillosamente bien. Qué más.

P: Usted cuando trabajo en Carozzi, qué recuerdos tiene ahí de la actividad de organizaciones

R: En aquellos años, muy buena relación entre la empresa y el trabajador. Cuando paso por allá me saludan, porque nunca los tuteé, siempre los trate de usted, yo tenía como cuarenta hombres a cargo, y unas ocho o siete máquinas envasadoras, fuera de las prensas. El que me queda aquí que jubiló el año pasado Sergio Ortiz, que actualmente es vicepresidente de este cuerpo, salió de la quinta, yo fui secretario general como diez años aquí en el cuerpo de bomberos, mi espíritu bomberil sigue siendo vivo, latente. Y mi labor allá, bueno todos los días entrábamos a las seis de la mañana, primero nos íbamos a pie no había locomoción, porque si entraba a las seis y salía a las cuatro y media, a caminar. Pero nunca me encontré con ningún mafioso yo creo que ahora a las ocho de la mañana lo encuentra. A raíz después de todo eso se formó un sindicato de operarios y ellos lograron una locomoción. Nosotros teníamos antes ahí un taxi amigo que nos llevaba y pagábamos a fin de mes, llegábamos un grupo de cuatro o cinco, nos pagaban y yo le pagaba. Después apareció la micro y ya no hubo problemas. Pero muy buenas relaciones con todos los empleados, con todos los operarios, hasta el día de hoy. Si hay gente que ya jubiló igual que yo, y se acercan a saludarme.

P: Gente de distintas opciones políticas

R: Eso no importa, a mi no me gusta la política. No pertenezco a ninguno, no me interesa la política. Pero el trato humano es el que produce efectos, y hasta el día de hoy me saludan con cariño, hola jefe, no se acuerda de mí yo trabajé en el molino, ah ya, ya, no se acuerda, usted trabajó conmigo. Así que yo tengo esa satisfacción, de que salí de la empresa y la empresa me regalo un reloj de oro, una gran comida por ahí están las fotos. El Directorio me agradeció mucho las gestiones mías porque yo estaba encargado del directorio general de dotarlos de fideos, de productos que se elaboraban en el mes, entonces si salía un fideo nuevo yo lo guardaba, todos los meses había que tenerle una caja a cada director, de diez doce kilos de producto. Para eso es el director pues oiga. Y una de esas cajas era para mi, no significaba robo, pero si había quince cajas, por qué no hago dieciséis, cuando tocaba repartirlas llegaba una para mí, me consideraba director. Qué quiere que le cuente.

R: Ahí está la dedicatoria, en este libro están incluidos son todos sanbernardininos y la vida de ellos. Sanbernardininos antiguos.

P: Baldomero Lillo aparece ahí. Vivió sus buenos años acá

R: Sí, incluso don Emiliano Figueroa vivía aquí, en Freire esquina de Zapata Lillo tenía una casa de color morado. Si San Bernardo era el dormitorio de Santiago. Ñuñoa era

Ñuñoa pero hasta por ahí no más, no existía la cuna que tiene ahora. Aquí Santiago San Bernardo carro, San Bernardo llegaba hasta San José más para allá estaba cerrado ya. Pero llegaba hasta ahí no más, no pasaba para allá ninguna cosa estaban las murallas de un recinto de los padres redentoristas que existía una parroquia muy grande pero con el terremoto del ochenta y cinco se vino al suelo. Pudo haberse salvado porque todavía están las murallas, haber si un día pasa por ahí usted, en Eyzaguirre al llegar a Donoso, no me acuerdo bien. Todavía están las murallas gruesas, así que se podría haber edificado una iglesia más chica, no tan alta, pero como los padres redentoristas fueron trasladados al norte nadie se preocupó, y así se pierden las cosas, y así se destruyen las cosas. Fíjese que si el gobierno militar no le hubiese entregado lo que es... como se llama esto... el parque que está al final de la calle Arturo Prat donde está el edificio de la Municipalidad, y adentro la casa de la cultura, que le dije yo que vaya para allá y puede encontrar el dato de la señora V.. Todo eso se ha entregado en vísperas de una expropiación del señor Allende al ejército. Y detrás del cerro que también se lo entregó a la fuerza aérea y ahí se salvó, se salvó el cerro, sino tendríamos un callamperío para arriba no más. Hablando del cerro Chena, años atrás en mi juventud, el dieciocho chico partió aquí en San Bernardo, con la familia de los Letelier, mi familia y la de los Barbosa, la del general Barbosa. Por qué, porque el dieciocho grande mucha gente, entonces alguien dijo hagamos una cosa, juntémonos dos domingos después del dieciocho y hacemos un dieciocho chico familiar, ya. La familia tuya, la tuya, la tuya, cinco o seis familias, los Besoain, los parientes de este niño, el siso, el loro y este otro. Pregunte por el loro y el siso, bomberos de la primera los dos. Y así partió, un domingo llegaron en carro dos familias de Santiago, ah, partíamos en coche de don Manuel Barrera fundador de la segunda también, era encargado de los muertos, tenía las carrozas y caballos, me acuerdo de la categoría del muerto. Si era medio pobretón un caballo para la carroza, ningún artefacto de luto. Si era más o menos palo grueso dos caballos, y si ya era más conocido cuatro caballos. Al ver la carroza usted decía, poco conocido un caballo, cuando pasaba con cuatro caballos, pucha quien murió, tiene que ser interesante, tiene que ser sanbernardino antiguo. Volviendo al dieciocho chico, nos juntábamos en el cerro, volantines, comía toda junta la familia, ya el próximo año los de Santiago que eran dos llegaron cuatro, los de aquí que éramos cinco llegamos diez familias, y empezó a crecer el dieciocho chico. Tanto creció que de repente lo tomó el cuerpo de bomberos, no el club de leones. Hizo un dieciocho chico por su cuenta pero no tenía la gente, después lo tomó el cuerpo de bomberos, hasta el año antepasado, con grandes sacrificios, pero cerca de doscientos voluntarios para trabajar, el origen del dieciocho chico es nuestro, de nuestras familias, de Sergio Letelier que vive, nosotros, que soy el único que queda, de los Barbosa que queda el guateca como le digo, que no se bien donde estará, de los Espinoza, Fuenzalida, ya no están ya. Pero cuando se habla del dieciocho chico yo regreso, retrocedo y me encuentro con todos los familiares, tengo por ahí fotos, pero tendría que buscarlas con mucha paciencia, y no se donde están. Le voy a mostrar.... tiene alguna pregunta más.

P: Sí. El entorno ha cambiado mucho

R: Si, totalmente, totalmente. Porque San Bernardo era chico, por Arturo Prat llegaba a la estación, pare de contar, por acá llegaba hasta la calle América pare de contar, por acá llegaba hasta San José y pare de contar, y para allá llegaba hasta donde está la escuela de infantería, entonces éramos todos conocidos, tanto es así que los días miércoles en la tarde tocaba la banda y se paseaba la gente, y los domingos tocaba la banda y se paseaba la gente y en una cosa muy curiosa, por aquí se paseaban los matrimonios, o los pololos, frente acá al otro lado donde está el supermercado San Francisco era de los pololos, acá frente a la escuela de infantería eran los soldados con las niñas de manos de las casas, las empleadas digamos, y acá frente a la parroquia estaban los coches, entonces prácticamente estábamos divididos. Porque los domingos nos juntábamos en la plaza, pero nosotros nos juntábamos acá, y si éramos jóvenes acá frente al club social, si queríamos leer frente a la escuela de infantería donde estaban las empleadas, pero era una separación como le digo sui generis, nadie la organizó, nadie. Y acá frente a la plaza todos los domingos uno de ir para allá, y uno ahora lo estudia, lo analiza, no se cual era el objetivo, llegar hasta la esquina, ir conversando, Juanito el barquillero, a cinco centavos la vuelta, fíjese que nunca supe como se llamaba, Juanito el barquillero. Hasta pocos años atrás vivía, una tómbola cinco centavos, una vuelta, números del cero al doce, donde caía eran los barquillos que te daban. Así que había que calcular que cayera cerca del doce, difícil, pero nunca imposible, y esa era la entretención de los domingos en la mañana y los domingos en la tarde, Juanito el barquillero. Y frente a la plaza para el lado de la iglesia estaban lo..., no me acuerdo del apellido, los mejores helados que he comido yo, bueno helados de la juventud, no estos de máquina, eran helados a mano.

P: Acontecimientos que sean importantes dentro de la comuna

R: La explosión de la fábrica de Nos, de pólvora que estaba en Nos. Muchas veces fuimos allá a sacar operarios incrustados en la muralla, muchos incendios grandes. San Bernardo con dos compañías atendía, San Bernardo, Buin, Puente Alto, Cisterna, y teníamos que ir a Puente Alto a la fábrica de papeles, allá no tenían bombas y partíamos con dos carros. Fuimos una vez a un incendio grande en Puente Alto, tuvimos que subir la bomba a un carro para llevarla tirada por caballos de San José para allá, ahora tiene sus propias compañías. Puente Alto tenía la fábrica de pólvora Santa Inés y era casi matemático en diciembre, porque la pólvora se trabaja con palas de madera, para que no provoque chispas. Pero de repente salía alguna chispa y adiós operario, no había seguros, no había seguridad industrial y muchas veces nos tocaba llegar allá con la explosión pronunciada y mientras avanzábamos para allá sacábamos los duraznos del suelo y vamos comiendo, cosas de una juventud ya muy lejos. El incendio en Puente Alto, un incendio en Buin. En esos tiempos, imagínese que cuando uno llegaba al incendio ya no quedaba casi nada pues. Aquí existía y sigue sonando la sirena a las doce del día, idea de mi padre, a las doce era uno de los pocos que tenía radio y escuchaba la radio chilena que transmitía el cañonazo de las doce en Santiago, entonces nosotros vivíamos ahí en Freire, por el balcón mis hermanos asomaban con una bandera roja en dirección al cuerpo de bomberos en la acequia estaba el Carlos el cuartelero y en el cuartel estaba la señora, así que mi papá con el reloj a las doce en punto agitábamos la bandera, Carlos le gritaba la señora, hasta el día

de hoy y era matemático, una diferencia de segundos no más pues oiga, a las doce. Un día me tocaba a mi, otro día le tocaba a otro hermano, el que estaba disponible ahí con la bandera roja, y había que ir mi papá a las doce con la bandera y sonaba... cosa que si uno las cuenta ahora, dicen pucha que eran patriotas o eran locos, pero la tradición de tocar la sirena sigue hasta hoy día. Qué hora es...

P: Ya sonó

R: No ve. Pero ahora electrónicamente, antes había un... así empezaba la sirena. Usted vio los carros antiguos, la velocidad así (simula ruido de sirena), no había que hacerle de un viaje porque habían unos enchufes, tenía que ser de a poquito, eran toperoles, y de un toperol a otro así se iba haciendo la conexión hasta llegar al máximo aquí, y ahí quedaba (simula ruido de sirena) Ahora no, ahora apreta un botón, y dos minutos después apreta el otro botón, se acabó la ciencia, se acabó el misticismo. Cosas que tuvieron San Bernardo y no se pudieron mantener porque el progreso es mucho. Mi padre fue el dueño del primer teatro aquí en San Bernardo, teatro salón Venus, donde está el puesto de bencina ahí en Arturo Prat, no en Freire con Covadonga frente al correo. Ese era el teatro donde nosotros nos reuníamos, al cual no podíamos ir nada más que los domingos a la matiné, eran muy estrictos. Al lado existía la señora Lucha, la Lucha del teatro, donde... ahora le echan caca al helado ah, pero antes era una pieza de... como se llaman estos... era un lingote de hielo con una especie de cepillo, en un papel blanco y las botellas de horchata, guinda, naranja, ... de cuál, naranja...una chaucha. Pero nunca he logrado tener ese gusto de ese momento, ahora no es lo mismo. Sería parte de la juventud, sería parte de nuestra inocencia. Ahora usted toma un helado, y del gusto a bocado no hay nada más, pero los otros... estar absorbiendo eso, era una cosa maravillosa. Y al lado... qué estás chupando vos...guinda, cambiemos bum ah, como le digo recuerdos de aquella edad... Le voy a traer el recuerdo de mi general, para que vea... (...) si quiere. Tengo que esperar un poco a las rodillas, porque ya ... (pequeño corte)... Presidente de la república, entonces dije porque no le escribo, si yo lo conocí de sub teniente. Él está de general y yo sigo pelado, pero pelado de pelo, porque el conscripto se llama pelado, escribí. Le conté en que compañía yo había estado, cual era mi capitán, cual era el director, cual teniente, Manuel Yáñez Gutiérrez, Guillermo Encina Latorre, el pechugón Lira, en fin... le mande la carta. Recibe tantas cartas que no me va a contestar. Un día suena el timbre y miro por el ojo y un señor de casco negro así, cresta, y yo dije mierda... abro y me dice, busco a don H. F. Yo soy. Vengo de parte de mi general, traigo un paquete, me dijo que se lo entregara personalmente a usted,... gusto de saludarlo, hasta luego. Qué me dice usted, ah... más lo que me asusto el hombre, pero tengo un recuerdo de mi general.

P: A mí me llama la atención que uno pasea por la plaza Guarelo por ejemplo, o por la plaza de la estación, y hay monumentos ahí relacionados...

R: Claro. Acá no hay ninguno. Antes había una pila, esa la destruyó una micro que se la llevó cascando, se acabó la pila. Al frente hay un edificio que se llamaba teatro, teatro

Chile... teatro Estación, acá en la Guarelo está la foto de don Ángel Guarelo. Acá partimos con don Domingo Eyzaguirre y posteriormente llegó don Arturo Prat y después llegó Ohiggins, no se adonde está ahora... debe estar por ahí...

P: Pero hay unos memoriales a maestrancinos que habrían sido ejecutados en el cerro Chena. Qué le parece eso a usted

R: Mire, yo ese período, y sigo siendo partidario de mi general. Había tanta efervescencia política, tanta mugre. Yo estaba amenazado de muerte, así que yo iba en la mañana a las cinco de la mañana con mi revolver, me iba. Y pasaba la gallá y decía matemos a éste. Entonces o lo mato a él o lo me mata a mí, no cierto. Si a ninguno lo pillaron rezando, ni al padre Jarlan, estaba leyendo la biblia según ellos, si era un cura revolucionario, hay que recordarse de la revolución española. Que se cometieron abusos, indudable, en todas partes. Si usted recuerda la revolución del noventa y uno, que hicieron con lo generales Alserri y Barbosa, después que los masacraron, le llenaron la cabeza de mierda, histórico. Yo tengo libros ahí, mi familia fue balmacedista, y tengo por ahí el testamento político de Balmaceda que se entregó a los partidarios de Balmaceda en aquellos... el noventa y uno. Para la próxima vez que venga se lo voy a mostrar. Son cosas históricas. Frente a la plaza y a la familia Letelier y Casas, la señora Lucha tenía una bacínica que mandaron a hacer a Francia, de fierro enlozado y en el fondo el retrato de Balmaceda, para mearse y cagarse en él todos los días. Uno, si usted empieza a mirar la historia, en toda revolución, en toda guerra sale el salvajismo. Métase usted a una pelea de borrachos, ligerito sacan el cuchillo, no cierto. Y si usted se mete le toca un tajo también. Y estaban azuzados. Yo pertenezco a la milicia republicana en el gobierno de Arturo Alessandri, tengo por ahí mi carné, mi insignia, todo y nos repartieron armamento de arsenales de guerra, los entregó don Arturo Alessandri Palma presidente de la república. En mi casa había cajones de municiones, de guerra y de fogueo, y unas cincuenta carabinas. Y nunca nos quedamos con ellas. Pero en cambio en las tardes disparatamos dentro de la casa, con los tiros de fogueo, jugábamos a los bandidos. Y en muchas partes más existía el armamento ese, que después cuando don Shsenberg, el jefe de la milicia republicana, se disolvió y se entregó ese armamento. No nos quedamos con ni una munición. Y por qué se creo la milicia republicana, porque el ejército partía a cada rato a tomarse La Moneda pues. Donde está un mercado, que todavía existe ahí, existía el pabellón C, donde estaban los caballares de la escuela de infantería, y adentro estaba el sargento Reus, a cargo de los tanques. Oye la palabra tanque se ve un monstruo no cierto, el tanque de aquellos años, no era más alto que este cuadro, el de abajo. Ahora le llamarán tanqueta. Y partían por la calle Arturo Prat para acá, porque el tránsito en aquellos años era de allá para acá, así que no venían contra el tráfico. Venían para acá a juntarse con el resto de la escuela de infantería y partir a tomarse la moneda. Y nosotros salíamos a la calle ahí, que es lo que van a tomarse la moneda... así... como quien chacotea con el país, entonces carabineros se escondió. Y salió la milicia a dirigir el tránsito, y nosotros pasábamos con el armamento frente a la escuela de infantería y no nos atajaban, íbamos a disparar al cerro todos los sábados, con fusiles de guerra, y cree que alguna vez nos atajó un milico, no. Así estábamos entonces, que desaparecieron, que

los fusilaron, que los masacraron, posiblemente. Pero que existió una efervescencia muy grande, y ahora estamos pagando las consecuencias porque según ellos todavía hay gente secuestrada, después de treinta años... Amigos, a mi abuelo le dijeron que colocara una bandera roja porque a la tarde iban a asaltar las casas, pero si tú tienes una bandera roja vamos a pasar. Es como un recuerdo digamos de la pasada de dios, con rojo, ve como se repite la historia así. Mi abuelo dijo no, nunca va haber una bandera roja en mi casa, banderas chilenas las que quiera, no le hicieron nada. Pero de la calle Bulnes, donde está la cruz roja creo que está ahora, era de mi abuelo, y lo perdió el noventa y uno.

P: Es un tema sensible como decíamos, no cierto.

R: Sensible. Pero siempre existe el odio, el odio de clases. Además cuando el odio es propiciado por el propio gobierno, acuérdesese de la JAP pues oiga, me acuerdo que lo vivimos en carne propia. Aquí abajo había un almacén chiquitito, donde llegaban a tener pasta de dientes no venían a avisar. Tengo pasta de dientes, pero vaya a comprar algo, pero se la damos sin caja, porque no habían... así pues. Es un tema como le digo sensible, que sigue separando al país, lo sigue separando y lo va a seguir separando hasta que no se aplaque el odio, que es difícil. Después de la revolución del noventa y uno, a los pocos meses salió una ley de amnistía general para ambos lados se perdono. Aquí existió una ley de amnistía y se facilitaron los del lado de izquierda, pero los de este lado no. Por eso es que todavía están presos. No, hay mucho odio, mucho. Yo viví unos años muy amargos, muy amargos. No había pan, aquí no, no, durante dos años, porque era a base de afrecho, asqueroso. Así que a pura galleta de agua y de soda y fideos los traía yo de Carozzi, y la harina también, pero tenía que llegar aquí a las diez doce de la noche pero escondido, el aceite nos llegaba del sur a Carozzi pero por el trueque, tantas cajas con fideos, tanto aceite. La carne, comíamos carne de caballo, todavía existen por ahí unas carnicerías de equino que se llaman, porque al llegar a Nos ahí los bajaban a todos los que venían del sur con carnes, se lo quitaban los partidarios del gobierno. Eso lo ví yo con mis propios ojos, así que no, no. Yo por eso cuando salen estás viejas recordando con la foto, está bien, está muerto el tipo. Lo mataron, lo mataron. Pero que sacan con seguir aullando, por qué, porque le están pagando para que griten...

P: Quién les pagaría...

R: Claro, usted no va a estar treinta años saliendo a gritar por un deudo, si no le dicen que salga a gritar y se haga de plata...

P: Y quién les pagaría dice usted

R: Esa es una pregunta que no tiene respuesta, es la pregunta del año. Pero que hay, hay, los rumores...

P: don H. pasando a otro tema su colegiatura, su educación formal digamos. Usted me contaba que había estado en el liceo aquí

R: En el liceo de hombres y en el Instituto nacional, y de ahí se cumplió la edad y para fuera. Hice el servicio a los dieciocho años aquí en la escuela de infantería en la tercera compañía Guillermo Encina Latorre. Y listo, y después me fui al sur, estuve en las oficinas salitreras de Santa Luisa, estuve en Tal Tal, estuve en el Guanaco.

P: Usted tiene algún conocimiento técnico

R: Yo era oficial de reclutamiento. Así que salía a conseguir ganado humano. Yo tenía que seleccionarlos y entregarlos. Y viajé dos veces en el lonquino llevando gente para Antofagasta. El lonquino salía de Calera y usted en un momento dado se bajaba del tren e iba al lado, ...eso era angosto y tenía el rodamiento del carro, el engranaje, así que usted se bajaba tranquilamente y al primer carro seguía caminando y al tercero cuarto se subía otra vez, sin ningún problema. Eso ya no existe. El carro era dividido con una especie de mampara en la mitad del carro. De la mampara para el lado digamos derecho eran asientos felpados, primera clase. De la mampara para acá eran asientos de madera, segunda clase. Por qué, porque eran los ferrocarriles ingleses, y el inglés siempre ha sido selectivo para su gente, hasta el día de hoy. Se creen dueños del mundo porque son albeones, la bella albeón. Tengo muchos recuerdos. Un día de estos voy a empezarlos a escribir. Recuerdos del ayer, de inocencia y de candor.

P: Y cómo ve usted su vida mirando hacia atrás, cómo la evalúa

R: Yo la evaluó bien vivida, bien vivida. Sanamente vivida fuera de dos o tres tropezones, pero... no para arrepentirme profundamente, si no que fue... bueno había que caer, por muchas circunstancias, pero yo creo que no hice mucho mal, no creo. Incluso yo creo que ... Un día, un viernes santo me tentó una mujer que me gustaba mucho, era soltera, y llegó buscándome casi arrastrando el poncho y casi se desvistió. Y le dije no, viernes santo no, ya caía ya, estaba en la punta, Satanás me empujaba, pero no. Por supuesto que al día siguiente esa mujer no me habló más, estaba en Rengo yo, fue mi enemiga profunda después. Pero yo decía en la noche... bueno salve mi alma. En Tal Tal, tuve una experiencia parecida. En el hotel, yo vivía en un hotel, y había un matrimonio y el marido se curaba pero de una forma... hasta, había que llevarlo. Y la señora era buena moza, así que un día la lleve, subimos al segundo piso, lo acostamos, entonces me dijo que me acostara con ella. No. Dame tu brazo... Qué edad habré tenido... veinte años, diecinueve, veinte años, una cosa así. Eres un maricón me dijo... salí chao, cerré la puerta y listo. Yo vivía en el primer piso, al día siguiente en el almuerzo yo tenía la mesa para allá y ella para acá, nunca más le lleve al marido para arriba, para qué, que se lo lleve otro. Pero que manera de curarse... pero bueno... Así por eso le digo yo, lo que mal que hice, me acuerdo siempre de don Juan Tenorio. Cuando don Juan Tenorio regresa después que mata a tanta gente y llega a su casa y la encuentra convertida en un panteón, el solar de los tenorios. Entra y los queda mirando, las estatuas del comendador y todo eso, y me acuerdo mucho, yo después vi la obra varias veces, con Aguirre un artista chileno... "Si buena vida os quite mejor sepultura os di", y me gustó tanto esa frase que hasta el día de



hoy... Por eso digo en una vida (...) olvídate... Pero como te digo, mi vida es maravillosamente bien. Bomberilmente magníficamente, ingrese de voluntario tuve varios cargos, y ahora soy voluntario emérito, del cuerpo de bomberos de San Bernardo, y director honorario de la quinta, qué más quiero, el sueldo..., ni un peso, sigo pagando las cuotas no más. Increíble. Fíjese que las primeras reuniones cuando formamos la quinta, las hacíamos en una micro, como cinco o seis que habían se sentaban en el asiento del chofer, con el manubrio en la espalda, para presidir la asamblea, no hablaba nadie. Les hablaba yo de bombas, de estas experiencias, de acá... nada. Tiempo después les dije, acuérdense que cada compañía tiene un lema, así que traje esta caja de zapatos y aquí van a colocar que nombre quieren ustedes que se le coloque a la compañía, que lema. El cuerpo tiene unión trabajo y disciplina, la cuarta tiene centinelas contra el fuego, entonces, pasó como un mes y ni un papel en la caja, el último día, nadie opina, entonces le vamos a poner, con honor firme la quinta. Yo lo saque de un incendio de la quinta compañía de bomberos de Santiago, que yo tengo muchos libros bomberiles, después se los voy a mostrar. Y en el incendio de los astilleros, donde está arsenales de guerra, la escuela militar antigua, arsenales de guerra. Fue un incendio en la escuela de artillería, en el deposito de municiones, entonces por la calle ejército llegaban las bombas, entre ellos iba la quinta compañía, la que está al lado del teatro continental, el que era teatro continental, frente a la moneda casi, es decir al ministerio de defensa. Ya, trabajan, trabajan, y de repente alguien dice, por favor váyanse todos porque el fuego está pasando a los polvorines, la cosa es que se acabo el material de las otras compañías y arrancamos pues oiga, si la historia lo cuenta, yo tengo el libro ahí, y arrancaban y seguían avisando a las casas de la calle ejército que arrancaran, que se escondieran, que no estuvieran cerca de las ventanas con vidrios. Y la quinta que estaba trabajando ahí, le van a decir la orden. Y el capitán que estaba a cargo dice no, la quinta no se retira, firme la quinta, y no se movieron. Y apagaron el incendio, y no explotaron. Entonces quedó hasta el día de hoy, firme la quinta, pero en Santiago. Entonces yo lo coloque acá. Y los primeros días, un letrado grande, con honor firme la quinta, no teníamos más que una casita chica pues oiga. Ahora hay un cuartel, y un día frena un auto y dice yo soy voluntario de la quinta compañía de Santiago y vengo a protestar porque ese letrado no debe estar ahí, porque nosotros somos firme la quinta. Así será pero nosotros somos con honor firme la quinta, totalmente distinto al suyo. Y quedó hasta el día de hoy. Yo defendí a la quinta a brazo partido aquí en el directorio, en contra de Sergio Letelier que era superintendente. Cuando me decía qué opina usted brigadista, lo miraba yo, no usted a usted le hablo. Yo no soy brigadista, yo soy director de la quinta compañía de formaciones. Si usted dice que hable el director de la quinta compañía de formaciones, le contesto, si no, no. Se pico el Sergio mi amigo, y de repente decía, haber que opina el señor director de la quinta compañía de formación sobre este punto..., hasta el día de hoy se mantiene la quinta. Le inculque muchas cosas y gracias a dios pasamos los veinticinco años de bomberos, de la quinta. Yo debo tener, fuera de dieciocho años perdidos en Valparaíso, cerca de sesenta años de bombero. Y usted cómo me ve, me siento bien. Lo que no, no voy a los desfiles porque no camino tipo militar ya. Ya no ya. Entonces para irme al lado e ir quedando rezagado ahí, no. Si hay que ir al cementerio me voy en una bomba, hago acto de presencia con mi uniforme, con mis medallas y me vengo en otra bomba, ya no desfilo,

Desfile tantos años pues, tanto funeral, tantos amigos, nos quedamos solos, nos vamos quedando solos. Yo siempre he lamentado que mis hermanos se hayan ido antes, porque en tiempos que mi madre vivía, me decía oye H. caminemos por San Bernardo desde la estación, porque mi mamá era nacida aquí en San Bernardo y casada aquí en San Bernardo, pero murió en Santiago. Ya, vamos, al lado de acá estaba la carnicería de Valdenegro, sí mamá ahí estaban los Valdenegro, otros amigos, los Maturana, claro, y con mi mamá recorríamos San Bernardo antiguo y después lo hacíamos con mis hermanos. Bueno y esos son recuerdos que se van diluyendo en el tiempo, así como una especie de neblina, habría que separarlos para que vuelvan, los recuerdos de aquella edad llegad, llegad. Bien pues señor.

P: Una última pregunta. Cómo ve usted el futuro, la esperanza, qué esperanzas tiene de aquí para adelante.

R: Yo, mis esperanzas son bien sencillas, morir sin arrepentirme, sin aferrarme a la vida cuando tenga que entregar mis herramientas. Como dicen entregó la chalupa, dice la gente, entregó las herramientas. Morir tranquilamente sin aferrarme a la vida porque ya no sacaría nada con aferrarme. Mi abuelo decía si el mal tiene remedio, no te quejes y si no tiene remedio que sacas con quejarte, lógico. Esa es mi esperanza, no le voy a decir que quiero morir de repente, no. Pero espero que tenga algún tiempo. Mi padre murió sentado en la cama conversando con nosotros, esa fue una de las muertes dolorosa pero hermosa. Yo me voy a morir hijos así que quiero que, como nunca peleamos con los hermanos, nunca hubo una lucha, una pelea, mi madre siempre nos tuvo una cómoda para todos. Todos los calcetines juntos, todos los calzoncillos, todas las camisas, no es mi camisa, si no que la camisa, no es mi corbata, si no que la corbata, hasta el día de hoy. Mientras mis hermanos vivieron yo llegaba a la casa, uy la corbata linda, llévatela, y se enojaba un acuñada, ah claro llegó tu hermano para que más. Si es mi hermano, y no hay mejor amigo que mi hermano..., Se despidió mi padre, converso con nosotros, y murió. Una muerte pero, no más duro un día, no se si se podrá decir una muerte dulce, pero una muerte tranquila, una muerte cristiana, eso es lo que quiero yo. El día que tenga que entregar mis herramientas no arrepentirme. Porque tuve familiares que lucharon por seguir viviendo y eso me impresiono mucho. Usted ha visto una película que se llama 'La que no quería morir', es antigua. Ahí sale una niña que no quería morir y se desesperaba. Si no hay remedio qué. Yo he sido operado del apéndice, de la próstata, me perforaron el esternón una vez, tuve una lucha en los glóbulos rojos y los blancos, y estaban ganando los blancos en forma desesperada conmigo, tanto que me caí en una ceremonia, y por aquí me metieron unos líquidos color rojo, dolorosos, parece que era un batallón de glóbulos rojo, armados que se yo, porque me empecé a mejorar y aquí me tiene. Voy a misa los domingos, leo las oraciones, leo la segunda lectura bíblica, me gusta leer, no he tenido nunca respeto humano, dicen lea, no leer yo, no. Con mis hermanos jugábamos a quien leía mejor sin errores, y con unos parientes uno primos también. Entonces traíamos un libro, un diario, una novela, lea, pero siempre tenían que ser dos para poder cotejar de cómo iba leyendo, y así nos acostumbramos. Nosotros tuvimos un profesor don Pérez Prado, era un caballero respetable, y todos los días de su clase nos sacaba a leer, y todos

ustedes pendientes del lector, porque no se trata de incrustarse en el libro y empezar a ña, ña, ña, no. Tiene que tener el libro a una distancia apropiada y leer mirando, o sea, acostumbrarse a leer la frase que viene. Porque de esta manera usted..., así que por eso yo me acostumbré mucho a leer en voz alta. Por eso en mis discursos bomberiles llamaba la atención, porque le agregaba, le daba el color, el énfasis digamos, la exclamación precisa. Y ahora lo hago en la misa, en la misa de diez y media en las Carmelitas, leo la segunda lectura bíblica y la oración final. Y no he tenido nunca reparo en que la gente..., el profesor decía hagan cuenta que no hay nadie, esa es la primera facultad que tiene que tener el que va a leer, olvidarse de las personas que lo están mirando, aunque le hagan señas y morisquetas. Porque este profesor nos decía ustedes háganle morisquetas haber si se distrae, entonces uno estaba leyendo... y seguía leyendo. Eso no se hace. Haga la prueba usted con algún familiar, de repente están leyendo el diario, oh, qué es lo que dice, ah no léelo tú, no se atreven a leerlo en voz alta. Y ese es el defecto de esta última educación. A nadie le gusta leer en voz alta, yo lo veo con mis hijos aquí, oiga tata mire ésta noticia, léemela, no léala usted. No pon, si tú estás contando, hazme un resumen entonces. Es increíble lo bien que le hace la educación a los niños. Como le digo la profesora que tuve doña Blanca Malusca, se paseaba entre banca y banca y nosotros sin ninguna cosa para leer o escribir, sino que un montón de varillas de colores para jugar. Y ella iba leyendo en voz alta, y como nosotros estábamos jugando... Yo le agradezco, agradezco esa enseñanza antigua. Yo tengo libros del lector americano por ejemplo, que la gallá ni sabe. Libros maravillosos para los que lo leímos, presté un tomo y no llegó, esa es la verdad. Tengo el uno y el tres parece, o el uno y el dos, me falta uno. Lo mismo que otro libro interesante eh..., como se llama este libro, de Amicis, un libro italiano, en el que sale el cuento mensual, sale el pequeño tambor, si yo sardo, de los apeninos a los andes, el escribiente. Cómo se llama el libro, no me voy a acordar, por ahí está. Lo mismo la biblia, lo mejor de la biblia son las historias de José, pero en las narraciones de..., cómo se llama, son convincentes. Como le digo a mi me encanta leer. Ahora estoy leyendo Lili en su ataúd un libro de Ben Benson, y terminé antes de ayer infierno blanco un libro relacionado con las expediciones antárticas de cazadores de ballenas, y antes había leído Marc Truel, es un libro que leo todos los años, es la historia de dos fragatas en la segunda guerra mundial, corvetas. Y las leyendas de Jacob, de Thomas Mann, son dos tomos gruesos, todos los años lo leo, porque siempre hay algo. Ve el montón de libros que están allá, todos leídos y re leídos, y después mi escritorio se lo voy a mostrar todos leídos y re leídos, y tengo otro lote de libros en la pieza. Yo si no leo en el día me siento mal, es como no ir a misa un domingo, me siento mal. Es un vacío. Por suerte los tres hijos míos leen, les gusta leer novelas, así que en ese sentido estoy tranquilo. El grande viene a buscar libros aquí, claro que tengo que pedírselos muy seguido porque le gusta quedarse con ellos, se ha llevado colecciones completas mías, pero no voy a estar peleando con un hijo. Si está leyendo, oh me voy a quedar con este libro, bueno. Porque así como mi hermano decía ah y esta chaqueta, llévatela. Con los hijos igual. Ahí tiene usted el pelafustán que estuvo aquí, me voy a llevar mis anteojos dijo. Son anteojos míos, pero para él son de él. Y se los llevó. Y así. Mi padre decía cuando se vayan a casar y sus señoras empiecen a discutir con ustedes no le contesten, déjenla, aunque sea injusto lo que le está diciendo, déjenla. Porque si ustedes le rebaten el argumento le van a dar tema para seguir, pero si la dejan hablar, va a

llegar un momento en que se va a cansar y se va a acabar la discusión, es cierto. Yo con mi señora nunca discutí, cuando empezaba, porque lógico todos tenemos derecho a discutir. Terminó señora. Contigo no se puede discutir. No, si yo no estoy discutiendo, es usted la que está hablando, así que no me venga a decir que no se puede discutir conmigo. Y es increíble. Y lo mismo lo use yo, esa filosofía propia del cigarro, yo deje de fumar el cincuenta y tres, mi señora empezó a fumar después acá. Pero qué paso, va a encender cigarrillo señora. Sí. Hijos con los platos a la cocina, nos vamos, estábamos en Viña. Pero por qué. Porque usted va a echar humo, y el humo hace mal y estamos comiendo. Deje de fumar y nos quedamos. Y así lentamente. Va a tomar desayuno y va a fumar. Tome sola. Hasta que dejo de fumar, para qué, para mantener la familia unida. Porque si me dejan solo tomando té, mentalmente estoy diciendo yo soy el culpable, no cierto, no ellos. No fumo. Tata decían la mamá va a fumar. Vénganse para acá entonces. No, no si ya deje de fumar. Quédese ahí entonces. Pequeñas enseñanzas de la vida, por eso los matrimonios que pelean son los que discuten pues oiga, si una palabra saca otra, si eso es lógico. Porque en los grandes sumarios el abogado dice, conteste sí o no, nada más, sí o no. Sí, terminó la discusión, entonces el ñato el acusado no tiene argumentos, tiene que reconocer o no reconocer. Aprovéchelo, son experiencias de ancianos, como dice la poesía, con su experiencia de anciano, hay una poesía al respecto que el tipo tiene la cabeza blanca..., no discuta. Me encantan las poesías también y gracias a dios, le agradezco al señor tengo todavía buena memoria.

## Escenario Dirigencia Social

*“Hija de un obrero mecánico y de una dueña de casa, dueña de casa a tiempo completo. Tengo un hermano menor que yo*

*Así nació la M. en Rengo, y cuando muy chica, año y medio, dos años, nos trasladamos a San Bernardo y desde entonces he hecho toda mi vida aquí en San Bernardo*

*De partida llegamos a un sitio eriazo donde mi padre y mi madre construyeron la primera vivienda, con mucho esfuerzo, de barro con, hinojo con barro, ahí crecí, sin luz, sin agua*

*Después ya más grande nosotros empezamos, mi papá cortaba los adobes el día sábado, y nosotros le hacíamos el barro jugando,*

*levantar una vivienda un poquito mas digna, rica, porque el adobe es calentito y es aislante en el verano, una casita rica, con dos piecitas y mi mamá cocinaba en brasero, con leña, acarreábamos el agua de dos tres cuadras de la casa, cosa que hacíamos nosotros cuando llegábamos del colegio en la tarde, con botellas, con balde, con tarros, llevábamos el agua, y la mamá el lavado, ella tejía,*

*cuando ya la población se urbanizó, dieron oportunidades para ir colocando la luz domiciliaria, ahí ya nos mejoramos un poquito*

*pero agua tampoco teníamos, entonces había que seguir acarreado el agua y seguir lavando en la artesa, esa fue en parte mi vida hasta los 14-15 años.*

*entonces era complicado porque las calles oscuras, solas, esa fue en parte nuestra vida de adolescentes, sin fiestas, sin plata, sin ropa nueva, con los zapatos rotos, nos mojábamos en el invierno, Bueno, con mi madre una relación muy buena. Mi padre era un hombre mucho mayor,*

*entonces era un hombre tremendamente estricto, muy complicado, donde a mi casa no podía llegar ni un amigo, ninguna amiga,*

*entonces nosotros con mi hermano crecimos solos los dos, Entonces para él no habían fiestas, para él no habían permisos, a la parroquia, a la iglesia nos dejaba ir pero ya*

*jamás nos dejaba un ratito en la calle, lo más que hacíamos era nos sentábamos en la puerta de la casa a conversar con los vecinitos de por ahí del barrio*

*esos pololeos antiguos donde uno se veían en el colegio, se veía a la salida de misa, eso era todo el pololeo que uno podía hacer, entonces eso dificulta gran parte el conocer a una persona que a uno le llegue*

*yo tuve grandes amores no te voy a decir que no,*

*porque tuve un pololo que quise harto*

*estudió leyes y se recibió de abogado, y cuando él tomo su opción de irse a Gran Bretaña a trabajar con una buena beca, me lo propuso y yo tuve miedo, no me quise ir,*

*nos quedamos solteros los dos.*

*tuve otro pololo que era de Valparaíso*

*un chiquillo que conocí una vez que vinieron a un intercambio de acción católica de la parroquia de Valparaíso*

*empezamos un pololeo así por carta.*

*El de repente se pegaba su arranca' para venir a San Bernardo, almorzaba en la casa, ya no estaba mi papá por supuesto,*

*tu sabes que la distancia es mala consejera, él encontró otra persona y un día,*

*Nos escribíamos todas las semanas*

*un buen día me llega una carta donde me llega una invitación para un matrimonio que era el de él con otra persona, y hasta ahí no más.*

*Yo le conteste, con mucha pena, me las lloré todas, pero, porque en ese tiempo yo estaba dispuesta como a ir a algo más concreto*

*un padre muy posesivo*

*pero él me pidió perdón antes de morir porque se dio cuenta que él, en el fondo, nos había arruinado un poco la vida*

*pero, que en el fondo, ahora yo mirando para atrás y viendo como está la juventud, como es la cosa ahora, yo digo gracias a Dios*

*ahora lo que son mis ojos es mi sobrino que tiene 18 años. Ese es para mí como mi hijo*

*San Bernardo, cuando nosotros llegamos hace 60 años atrás San Bernardo era campo, nosotros vivíamos, mi casa estaba a una cuadra de las parcelas, todo ese sector de allá, el sector más antiguo de San Bernardo eran parcelas, entonces nos conocíamos todos, nos saludábamos todos, nos encontrábamos todos en el centro*

*ese era el San Bernardo antiguo, muy de campo, la plaza de armas, la parroquia del centro, que antes no era catedral como ahora, la parroquia del centro era el lugar de encuentro de los parceleros*

*todo San Bernardo*



*despertábamos a las 6:20 de la mañana con un pito laaaaaargo largo largo largo que duraba 20 minutos para que se despertaran los ferroviarios, y a las 7 tocaba el otro, a las 7:30 tocaba el ultimo, 3 pitazos, ahora hay una linda población ahí ahora ha cambiado tanto, ya no es el San Bernardo antiguo. Ahora hay mucha población, estamos encerrados, los San Bernardinos antiguos quedamos encerrados con tanta población nueva que llegó, la gente hace su vida casi toda fuera no mas, si llegan a puro dormir a San Bernardo,*

*San bernardo, como te decía denantes es como la ciudad dormitorio, porque hay pocas partes donde trabajar, la gente se va a trabajar a Santiago*

*el Sn Bernardo antiguo yo no lo cambio, me hubiese gustado que San Bernardo hubiese seguido un poquito tan campechano como era, a lo mejor claro con las calles pavimentadas pero con la vida apacible cosía ajeno en una maquina de mano, en una maquinita de esas antiguas que ahora ya no existen, ahí ella cosía a las vecinitas que llegaban de por ahí, que les hacía un parche, que les reparaba, que les hacía el vestido para la guagua, que les hacía el pantaloncito para el*

*Después en la etapa de colegio no es cierto, había un grupo de escolares en San Bernardo que todavía existe la escuela 3, donde entro mi hermano, y yo entre a las monjas San José que están en la calle Ohiggins, De ahí cuando salí del colegio entre a la vocacional que ya no existe en San Bernardo a estudiar moda, había que comprar el material y yo no lo podía comprar, entonces dejé inconclusa la carrera de moda. Pero empecé a trabajar en costuras, y trabajamos en la casa con mi mamá las dos, nos compramos una maquina de coser, ella cosía en su maquina de manos y yo en la de pies, ahí ayudábamos un poquito para que mi hermano fuera al liceo y llegara a la universidad y gracias a dios, el primer terno que el se puso para ir a la universidad se lo hicimos entre las dos.*

*Después vi la necesidad de seguir estudiando, entonces trabajaba en el día y entre al liceo nocturno, donde hice mi enseñanza media*

*mi papá no veía con buenos ojos que una niña mujer saliera a trabajar a la calle, a Santiago en este caso, porque en San Bernardo no había donde trabajar*

*yo tenía que trabajar en la casa no más, trabajaba en costuras, me amanecía cosiendo pero así nos ayudábamos*

*era un hombre muy preparado, obrero claro pero de 6 de humanidades de esos años, después fue obrero, pero, obrero mecánico, muy buen mecánico,*

*y trabajando en costuras siempre en la casa. Ahora no poh, porque tengo mis manos con artrosis así que no puedo trabajar, y tengo artrosis en la columna, entonces el medico me prohibió la costura así que, pero como te digo yo ahora, por el problemas de mis manos y mi columna no puedo trabajar en costuras.*

*Aquí, aparte de las tiendas, las grandes tiendas que ahora ocupan harta gente, industrias, bueno, Molimex, son re pocas las industrias de San Bernardo. Se termino la maestranza, que era la que daba vida a todo el comercio de San Bernardo, entonces ahora no existe la maestranza, yo trabajaba en Santiago. Para Santiago. Porque aquí en San Bernardo no, yo iba a dejar y buscar mis costuras a Santiago*

*Una o dos partes donde entregaba trabajos a domicilio pagaban demasiado poco, entonces hacia mas cuenta trabajar de Santiago. Ahí uno traía cortado, se evitaba el problema de estar cortando, midiendo que se yo, entonces traíamos cortado y entregábamos dos veces por semana y nos pagaban mas o menos bien, Y es que ahora vivo de las rentas que me producen las deudas no más.*

*Si poh, ahora vivo con el Montepío de mi mamá no mas, mi mamá tiene un Montepío de FAMA E, y con eso vivimos las dos no mas porque mi hermano esta trabajando y viviendo en el sur, el esta ahora en Molina.*

*Solamente, la unión comunal se baraja con las cuotas de los clubes, que no son tantas, porque hay clubes que no te pagan, no te pagan porque no*

*quieren no más, entonces, pero clubes conflictivos son como 5 ó 6, más no. El resto ahí nos apoyan. Les hemos pedido por ejemplo, el último bingo que hicimos, con puros premios que donaron los mismos clubes, nadie nos apoyo, le pedimos a los clubes y cada club llegó con su premio y tuvimos una tarde linda bien entretenida con el bingo. Tuvimos la visita de un grupo folklórico de Chiloé, igual. Los clubes se pusieron todos con una cuota de 1.000 pesos para hacerle el almuerzo la gente, así que no veo mal.*

*una mamá de tiempo completo, súper preocupada*

*pero siempre con el bichito del servicio público. Yo ingresé a mi parroquia, a los 7 años hice mi primera comunión y de ahí seguí en todo lo que era movimiento apostólico. Empecé a hacer catequesis a los 13 años, formé mucha gente, mucha gente, muchos niños, y me apasionaba el trabajo con la comunidad*

*En el '68*

*fuimos a Valparaíso firma de la primera ley de junta de vecinos con don Eduardo Frei Montalva, y en mi población había que formar la junta de vecinos y quien estaba a la cabeza, yo poh*

*En el tiempo de la dictadura me persiguieron mucho, mucho, mucho, pero como mi hermano trabajaba en FAMA E, mi papá había sido trabajador de FAMA E, un tío de FAMA E, entonces había como una pequeña protección no sé pero nunca gracias a dios me paso nada, pero seguí trabajando,*

*(En los años) 93-94, un amigo me dice “oye M., sabes, me dice, que quiero formar los clubes de adulto mayor, quiero formar clubes de adulto mayor, me acompañas?” ya poh, le dije yo*

*mi club ya tiene 10 años, la unión comunal de adultos mayores tiene 11 y, un trabajo grande, lindo, que a mi me apasiona*

*La primera organización que vino a San Bernardo en el 93-94 fue la organización AÑOS, una organización de Santiago especialista en adultos mayores*

*así que ahí estoy, viendo ahora el resultado de la próxima elección el lunes a ver que pasa, pero ya llevo 4 años frente a la unión comunal*

*porque ese es nuestro norte, que la unión comunal de adultos mayores de San Bernardo siga siendo respetada, siga siendo reconocida, y que podamos hacer algo con los adultos mayores*

*me cuesta mucho visitar los clubes, que están dispersos desde Lo Herrera hasta el paradero 40, desde la panamericana hasta detrás del hospital el Pino*

*la señora Orfelina con muy buena voluntad la otra vez me había ofrecido vehículo*

*siempre trabajando en la parroquia, la catequesis, yo me he recorrido, cuando me muera me va a costar mucho morirme porque dicen que hay que recorrerse lo que se ha andado*

*la ultima catequesis que hice en el 83-84 fue en el río Maipo*

*Donde estaban los areneros, la micro me dejaba arriba en la carretera, y tenia que bajar, cruzar el puente para el otro lado y llegar a la capilla. Te juro que el corazón apretado apretado porque era terriblemente peligroso, pero yo decía dios mío, protégame,*

*En el 82, cuando el río se llevó la capilla, ahí nosotros andábamos en medio en el agua sacando los santos, sacando la virgen y rescatando lo que podíamos.*

*Río Maipo, Lo herrera, Barrancón, Tres acequias*

*Lo Herrera es lo más lejos, ahhh Romeral, hasta allá hice catequesis yo.*

*las únicas tiendas que habían, donde habían los botones de lino, los elásticos, las agujas, las tiendecitas chicas de los turcos, los turcos de San Bernardo*

*se juntaban en la misa de 12 todos los que pudiéramos decir los ricos de San Bernardo*

*Mucha población, mucha delincuencia, porque según las ultimas estadísticas dicen que San Bernardo ocupa el primer lugar en la delincuencia en algunos aspectos.*

*Hay mucha más participación porque antes la gente no participaba, que la junta de vecinos, que perdida de tiempo, adultos mayores no existían salvo*

*los grupitos que existían en las iglesias, que eran clubes de abuelitos, entonces nosotros le hemos ido quitando eso del ancianito, del abuelito que hay que andar con el en brazos, que hay que andar con el cuidándolo. La organización nuestra es dejar hacer, dejar que ellos se desarrollen, que ellos se las arreglen solos, salvo los que usan bastones, muletas, no es cierto, que hay que ayudar, pero no esa cosa de que hay que andar detrás de ellos cuidándolo, que no haga esto, que cada uno sabe lo que tiene que hacer, eso lo hemos entendido nosotros.*

*Y la participación de la gente ha ido en aumento porque se ha dado cuenta que quedarse en la casa es morir*

*entonces la idea es que salgan, que se integren en grupos con sus pares, los varones se pensionan, por no decir se jubilan, no es cierto se pensionan, y se encierran en la casa y no quieren salir, no quieren hacer nada entonces esa es la idea, motivar a la gente, sobre todo a los varones que se integren, esa es la idea*

*Ahora si ustedes, que son una generación que nosotros, tienen que aportarnos, a lo mejor con ideas, con cosas que nosotros podamos hacer, que podamos realizar, que podamos desarrollar, para poder integrar a más adultos mayores, pero yo no me quejo, tenemos 52 clubes, tenemos 1700 adultos integrados, que no es poco para ser un trabajo de tan poco tiempo porque las cosas no se ven de un día para otro.*

*Bueno, el futuro de la Unión Comunal es siempre como incierto porque tu no sabes la recepción que vas a tener con las autoridades*

*el campeonato de cueca donde hemos participado, los proyectos del SENAMA, donde este año logramos 14*

*la cuestión es el factor tiempo porque a todos los presidentes de las uniones comunales nos pasa lo mismo. Nosotros estamos casi las 24 horas del día dedicados a la comuna, entonces de repente te ponen una reunión para allá, otra reunión para acá, cuesta*

*y la otra son los traslados, porque no todos tenemos vehículo*

*Los adultos mayores les gusta que los tomen en cuenta, les gusta que los atiendan, les gusta que los respeten más que nada, eso poh, tenemos que lograrlo, tenemos que lograr que seamos respetados, que seamos*

*(que) tengamos el respeto que merecemos como memoria histórica de los pueblos, no solo de San Bernardo, si no que de todos los pueblos, de las poblaciones, de la ciudad,*

*entonces eso es lo que queremos, que nos respeten como las memorias históricas, como los que hacemos la historia, porque la (historia) se hace de evidencias, la historia no se inventa, la historia se hace con las vivencias de cada cual*



### **Escenario Afrodescendiente**

**E:** Don J. R., para mí es un gusto y un placer estar con su persona y que me dé esta entrevista. Para mí es fundamental para mi tesis

**JR:** Para mí es un gusto conocerle, W. Estoy a tu disposición para que me entrevistes y que quieras saber de mi profesión.

**E:** Primero que todo, si usted pudiera contarme cuando y donde nació usted.

**JR:** Nací en Tocopilla, el 16 de mayo de 1936, tengo 75 años. Dicen que no lo demuestro, pero esa es la edad que tengo y aún estoy en la producción mía que es el canto y la música. De Tocopilla, fui a Arica, y antes de venirme para acá, antes de la Cubanacán, estuve en la orquesta cubana y de ahí me vine con la Cubanacán unos meses y de ahí me integré a Ritmo y Juventud, una orquesta muy conocida en Santiago y en todo Chile. Fue la orquesta más conocida que la Wambaly. Antes se llamaban los peniques. Los jóvenes decían en el eslogan ritmo y juventud, porque eran todos jóvenes. Después ellos se quedaron con ese eslogan como nombre. Yo estuve con ellos muchos años y de ahí me hice popular acá por los temas que grabé y el rock and roll, tantas cosas que grabé y de ahí me fui a Viña del Mar, al casino de Viña, pero siempre estuve viviendo acá en San Bernardo y después como te explicaba antes, se tomaron los militares el poder entonces yo me vine para Santiago. Ahí estuve en el Sheraton, en el Hotel Plaza, recorrí todo eso cantando, estuve en el Baila Domingo en Sábados Gigantes y hasta aquí en el Monticello. Inclusive mi hijo está cargo de eso, es productor ahí. El me lleva para allá para actuar los jueves y viernes. Así es. Es mi trayectoria, lo que he hecho en Santiago, porque Dios me dio el don del canto y hasta ahora me estoy desarrollando en esto.

**E:** Quisiera preguntarle por su familia de origen, sus antepasados...

**JR:** Mire, cuando llegué acá yo, siempre digo como chiste que el único negrito que había aquí era yo y ahora está lleno de negritos que vienen de afuera y que vienen acá. Y la gente piensa que yo soy de afuera y soy de Tocopilla. Mi abuelo se embarcó en un barco y se casó con la que era mi abuelita, ahí nació mi mamá, que es negrita y yo salí con el color de mi madre. Mi papá es blanco chileno y la mamá de mi mamá es blanca y chilena. Mi mamá es la mestiza. Yo saqué el color de ella. Así que el mestizaje mío es por mi abuelo, que era de Portugal y el papá de él era africano y mi mamá es portuguesa.

**E:** Algo más que me quiera contar de su mamá y su papá...

**JR:** Mi papá es chileno, mi mamá es mestiza. Ellos también estuvieron en Tocopilla y tengo cualquier cantidad de primos en el norte, parientes en Antofagasta, Iquique y Arica; tengo sobrinos allá, también tengo primos. Están todos repartidos mi familia es bien grande.

**E:** Don J., sobre su familia de destino, la que usted ha construido, qué me puede decir sobre su familia, su señora...

**JR:** Mi señora es del norte también, es de Tal Tal. A mi señora la conocí en Antofagasta. Ella siempre ha estado al lado mío, me ha ayudado mucho, ha sido una buena esposa y tuvimos hijos, hijas y tengo nietos, bisnietos. La conocí a ella en Antofagasta y su familia son de Tal Tal ellos... mi señora ha sido muy buena. Toda la vida ha estado conmigo, para mí lo más lindo es mi señora y mis hijos. Somos muy unidos; hay mucho amor en mis hijos. El sábado estuvimos en la casa de mi hijo Juan David. Fuimos a conocer su nueva casa. Así que tengo bisnietas imagínate. La familia es lo más grande que tengo yo. Si me voy de esta vida, me voy contento.

**E:** Don J., si me pudiera hablar de su infancia...

**JR:** Bueno, fueron cosas muy alegres y tristes porque como yo era de color y toda la familia no, no calzaba mucho con ellos y había cosas que sufrí mucho con ellos y cuando uno sale fuera de esto, se hace famoso y ahí llegan los primos. Los perdoné a todos los que han hecho mal a uno, hay que saberlos perdonar. El perdón es lo más lindo que hay. La vida mía sigue porque son un poquito racistas pero gracias a Dios en el camino se fue arreglando. Conocí la iglesia de Jesucristo de los Santos de los últimos Días, me bauticé y bauticé a mis hijos. A la mayor... y es muy lindo estar en la iglesia, me sirvió mucho. Ahora estoy inactivo sí, por el mismo trabajo uno sale para afuera. Estuve en una gira con Giolito y su combo, ahí me perdí un poco. Porque con Giolito estuvimos en de Ritmo y Juventud juntos. Después hizo su orquesta. Todos esos músicos se fueron a todos los canales de televisión, porque fueron muy buenos músicos. Y ahí integré a Giolito en Sábados Gigantes y estuvo ahí mucho tiempo. Y Oscar Mella también.

**E:** Qué cosas puede contar de su adolescencia, en su infancia se sintió vulnerable... pero tiene la capacidad de perdonar, qué me cuenta de la juventud.

**JR:** En la adolescencia sufrí bastante, pero después ya cuando me metí en el rubro de la música. A los 18 años, yo jugaba futbol, fui seleccionado además de lo del canto. Después me vine a Antofagasta y ahí empezó la orquesta, la Cubanacán y después cuando uno empieza a grabar y hacerse conocido cambian toda esas cosas, la familia cambia, cambia mucho y ahí está el primo... cuando hacía gira ahí era el primo, cosas que pasaron y logré perdonarlos a ellos, a todos, como te contaba. Ahora somos muy amigos con todos ellos. A veces paso por el norte a verlos y gente que ya se ha ido. Son pocos los primos que me quedan. Están los sobrinos... así que mi mamá falleció, mi papá, tengo los primos yo. Ésa es mi historia, mi vida y contento de estar con mi familia. El canto es mi don. Hay una persona, el presidente de la iglesia... estábamos en la iglesia, y me dice "Chocolate", porque me dicen Chocolate, qué es el canto para usted. Le dije que había dejado de cantar porque estaba en la iglesia. Y quién le dijo esa semejante tontera, me dijo, nadie le pude quitar eso, porque ese don se lo dieron allá arriba a usted y ahí me puse a cantar de nuevo. Pero fue lindo eso, hay cosas que dentro de la iglesia no tiene idea. Ahí lo toman como que es... que uno trabaja en boîte, eso la iglesia no lo acepta, pero yo les dije que siempre trabajé en partes buenas. Así es la historia.

**E:** Don J., quiero preguntarle sobre los lugares donde ha vivido, cómo ha sido el cambio de lugares...

**JR:** ¿Aquí en Santiago?

**E:** De todos, de Viña...

**JR:** De Viña... bueno, estuve años en Antofagasta y en Arica. Donde nació mi hija mayor. En Antofagasta conocí a mi señora y de ahí me vine con ellas para acá. Los demás niños que se criaron acá. Tienes un parecido a mi hijo tú.

**E:** Quisiera contarme más sobre sus estudios, escuela, espacios, hábitats

**JR:** Mira yo logré educarme un poco porque en ese tiempo no había mucho más allá del liceo en Tocopilla, yo llegué hasta 2do medio una cosa así. No fue un estudio grande. Me eduqué dentro de la música, porque en el norte teníamos otra manera de expresarnos, de hablar, inclusive cuando yo andaba con la orquesta cubana, un costarricense me decía, usted canta muy bien, pero le falta la dicción. La R, la T, la S. Se come eso, dije, jajá. Quizás

que cara le puse y le dije enséñeme por favor. Era costarricense, tocaba el saxo. Me enseñó mucho a mí, el poder expresarme, la dicción, eso para cantar o para grabar me sirvió mucho. Ese caballero que está en Arica es un hombre que ya tiene su edad. A él le debo mucho porque yo soy un hombre muy agradecido de las cosas, de los que me han ayudado, siempre agradecido de mi Señor que me puso esa gente por delante.

**E:** Me gustaría que usted me contara del espacio en el que usted habita en San Bernardo, el hábitat, el terreno...

**JR:** Yo llegué aquí hace 40 años ya, y era un peladero, no existían casas por allí, eran potreros nada más, llegué primero al 36 y medio y después me vine para acá. El '57 por ahí yo estaba trabajando en el casino de Viña y cuando llegué a Santiago, llegué primero aquí donde una familia; ellos vivían cerca de Estación Central y de ahí nos vinimos para acá nosotros a San Bernardo y me gustó porque era tranquilo. Era, jajá. Bueno hasta esta hora este lado es bueno. Y salimos más con mi señora, íbamos a comer mariscos, pescados, siempre vamos al Marcoba.

**E:** ¿Dónde queda?

**JR:** Ahí...en el mercado de San Bernardo, por O'Higgins, esos lados...

**E:** Ah, por la plaza...

**JR:** Porque yo fíjate que conozco más Viña que acá, increíble. Porque yo trabajé más en Viña. Aquí mi señora cuando empezaban las temporadas de verano se iban a Viña con toda la familia y yo viajaba siempre en invierno para acá a verlos a ellos.

**E:** El tema de las razones económicas, los trabajos, cómo se especializó, cómo se fue formando siendo músico y cuáles son las experticias que usted tiene, cómo desarrolló en lo que usted es maestro hoy día.

**JR:** De los cantantes que habían en esos tiempos en el norte había muchas orquestas para allá. Ahí me tenían reconocido como un buen cantante, por mi timbre de voz. Entonces me hice conocido en Arica, Iquique, estuve en una orquesta de Los Chelines en el tiempo de la otra que se llamaban Los Peniques. Entonces de nombre ya no tenía idea que me conocían la orquesta Wambalí iba a hacer una gira, hubo una pelea y me uní a ellos en Copiapó cuando yo venía con la Cubanacán y andaban con el Chico Ávila y no les gustó como cantaba. Yo tenía 18 años y varios me fueron a ver cantando en la Cubanacán. ¿Te quedas con nosotros? No, dije yo. Porque vamos a Europa, vas con nosotros. No le dije, no, no quise ir porque íbamos a ir a Santiago con la orquesta. Lo mío fue porque mi abuelo, se me fue decirte eso, era músico. Le enseñó a mucha gente la música en el norte, canto y varias cosas yo creo que viene de ahí lo que es. Yo también fui militar en el norte. Eso me tiro siempre a mí, la música, era hereditario lo que es el canto y la música, porque mis hijos todos cantan. Todos salieron buenos para cantar.

**E:** Don J., qué conocimientos tiene dentro de lo que es su forma de expresar la música tropical, está la voz y qué otros instrumentos desarrolla usted...

**JR:** La percusión aprendí con los cubanos. Y todo lo que es timbales, y timbaleta y hasta la batería uno aprende todas esas cosas y eso cuando uno es cantante es bueno que aprenda esas cosas porque uno no tiene mayores dificultades. Aprendí hasta la cueca en el norte. La batería no se toca en la cueca, la saben tocar como debe ser...

**E:** ¿Qué tipos de cuecas conoce usted?

**JR:** La cueca nortina...es muy distinta y la cueca del puerto. La cueca chora le dicen.

**E:** Que interesante eso, cuénteme más.

**JR:** Porque me hice muy amigo en Valparaíso de gente que le tenía mucho sabor y swing para cantar la cueca, porque la del puerto es muy distinta, me gusta la cueca de puerto. Inclusive estaba el Pollo Dorado en esos años donde llegaban todos los conjuntos folklóricos. Ahí conocí a Los Cóndores y ahí aprendí la batería, con el que estaba siempre en la batería acompañando a los cuequeros, ahí aprendí todo al tiro el sabor de la cueca. Inclusive tocaron la cueca en guitarra, también tiene sus cositas. El folklore es muy importante. Me acuerdo que yo estuve mucho tiempo en el casino y la orquesta del casino era la orquesta que acompañaba al festival de la canción que todavía no salía a la tele, era pura radio. Participé mucho en el festival de la canción defendiendo temas y después los grababa. "Soy colérico" se llamaba el tema y salió segundo.

**E:** Eso tuvo una línea distinta la cueca y del tropical. Qué más me puede contar usted del tema Soy colérico.

**JR:** Es un tema que llegó ahí. Ch. lo puedes defender tú y la defendí y llegó a ser segunda.

**E:** Qué tipo de música era.

**JR:** Tropical.

**E:** Tropical... uno podría pensar que por el nombre era del rock and roll.

**JR:** Sí, es una manera de hablar de los jóvenes, como esos que andan con las chaquetas de cuero.

**E:** Y cómo decía el tema.

**JR:** Decía "Uso chaqueta cortita, el pantalón ajustado y el pelo almidonado". Algo así jajá... el colérico.

**E:** Jajá, qué buena.

**JR:** Acá el folklore se tocaba mucho en el Festival de la canción. Se abría con lo que era lo nuestro. Al folklore se le daba mucho auge. Ahora no se toca. Me da pena. No se toca en el Festival. Antes se abría son eso. Ahora se echa de menos eso y eso que son las raíces de acá poh, mijo.

**E:** Don J., qué me puede contar de sus trabajos en San Bernardo, hay admiración del sanberbardino, qué trabajo ha desempeñado usted en la comuna.

**JR:** Acá poco trabajé. Más trabajé en Santiago, en el Goyesca, al que llegaban todos los artistas famosos. Eso quedaba en Huérfanos con Estado y ahí salió la primera escala mecánica que yo joven me subí y bajaba porque era la primera escala que llegó acá a Santiago. Después de Goyesca estuve en el Nuria, era famoso el Nuria, el Pollo Dorado, era puro folklore. Fue en esas partes en donde trabajé yo... en el Capri, donde estaban las orquestas famosas, pero acá, no alcance a trabajar. Es que yo llegué, no sé si tuve suerte de llegar a la mejor orquesta de Chile, en Santiago se hacían puras presentaciones y la casa en Santiago de esa orquesta era el Nuria y el Goyesca. Pero acá no. Alguna vez toqué en las fiestas pero conocí muy poco. Veníamos de Santiago, a tocar acá, hacían bailes grandes y siempre contrataban a Wambalí. Cuando ya me vine a San Bernardo, ya no las hacían acá.

**E:** Sólo venía a fiestas específicas

**JR:** Sí, eran fiestas de reinas, una cosa así...

**E:** ¿Me puede contar un poco más de las fiestas primaverales?

**JR:** No, he ido como espectador.

**E:** Usted participó en las fiestas de la primavera ¿En qué año?

**JR:** El 50 y tanto...

**E:** ¿Cómo eran las fiestas?

**JR:** Se paseaba a la reina, como en el norte, que se hacen mucho todavía. Es con máscaras, serpentinas, todas esas cosas, lindo eso. Ya esa tradición no existe ya... eran bonitos. Nosotros tocábamos y nos íbamos.

**E:** Ya perfecto. Qué bueno su relato... me parece muy bello. Lo he escuchado de otros narradores y hablaban de un poeta que le cantaba a la reina. Y los reyes feos... ¿había reyes feos?

**JR:** Sí, claro y poetas también.

**E:** Había pasacalles... Y la músicaailable. ¿Dónde estaba usted en ese tiempo?

**JR:** Yo me vine con Ritmo y Juventud, que era de las más importantes que había. La más bajita era la Cubanacán y varias orquestitas chicas. Los Caribe también. Las más famosas era las que yo te nombre y ahí estaba yo.

**E:** Ya, don J.; quisiera pasar a un tercer tema que es cómo usted va formando solidaridades aquí en su llegada, en Tocopilla, Santiago, viajes y giras. ¿Cómo es la solidaridad para los músicos?

**JR:** La orquesta trabajábamos en las cabinas hoteleras. Nos contrataban, a nosotros las orquestas. De Arica, Concepción, Valdivia, Puerto Montt, Puerto Varas...hacíamos todos concesión hotelera. Ésa era la forma de contratar las orquestas pero como te digo se disolvieron esos clientes. Quedaron los palacios no más. Esas orquestas ya no funcionaron más porque eran caras. Puros maestros y gente muy profesional y cada uno tenía que ganar su buena plata y por eso se fueron disolviendo. Se fueron para el Perú, otros para Canadá, Nueva York, Estados Unidos y varios se quedaron por acá... que los tomó la televisión y yo me fui a los casinos, terminé mi temporada y me vine para acá. Fueron tiempos bonitos, preciosos, del '62 usted ni nacía, jajá, tantos años...

**E:** Nos puede contar cómo son las giras de un músico; usted partió muy joven en esto de la música tropical...

**JR:** Las giras...yo cuando llegué acá, tenía 14 años. Resulta que cuando estaba con los cubanos, mi papá firmó un papel para venir para acá. Me vine a un circo, al City Hall. Éramos el número principal porque éramos puros negritos, aunque yo era chileno, nada que ver con ellos. Me acuerdo que el maestro de ceremonia –porque todo circo tiene un maestro de ceremonias- era Daniel Vilches ¡¡ jajá!! Ése era el maestro de ceremonias... y viajábamos para el norte. De ahí me fui al norte y de ahí me vine para acá. Fue lindo sí haber estado en circo, una experiencia...

**E:** ¿También vinculado en la música el circo?

**JR:** Claro, era orquesta con saxo y trompeta, pura gente de color sí. Era la novedad.

**E:** Don J., ¿cómo es la amistad en el mundo de la orquesta?

**JR:** Cuando me vine para acá es muy distinto el... la gente profesional, maestros... porque hay 1era, 2da y 3era categoría de músicos, como en todas las pegas y hay mucha envidia, existe mucha envidia en esto, pero yo me di cuenta después, cuando estuve en ese bajón que hubo me di cuenta que es muy distinto al músico profesional de primera línea. Había más compañerismo, siempre estuve con muy buenos amigos y muy buenos profesores, eso me sirvió mucho fíjate, haber trabajado con gente muy profesional. No sé si tuve suerte o me merecía estar ahí con ellos, pero fíjate nunca con esos músicos los años que

estuve en el casino, como 16 años, nunca hubo un problema, nada, nos cuidábamos la espalda unos a otros. Existe mucha envidia, sí, como en todas las cosas no sólo en la música, sino en toda clase de pegas. El verdadero profesional no debe tener envidias, porque si es buen músico o buen profesor...yo le digo a los niños si tiene todo en la pega o un trabajo, que sean buenos profesionales no más, siempre debe cuidarse de la envidia porque está en todos lados. Pero uno siendo correcto, estando al lado del Señor, siempre le va a ir bien.

**E:** Don J., esas palabras que dice usted, de estar con Dios...

**JR:** Lo lindo de esto es que siempre hay una oración en mi boca y le enseñé a mis hijos. Donde vayan hagan eso, que vayan con el Señor para que nadie los... dentro de lo que uno hace, desarrolla fuera de su casa, el trabajo, lo proteja el Señor, es muy importante. Yo cuando voy a un trabajo digo Señor, ayúdame que todo salga bien y de ahí recién me voy. Es costumbre de mis hijos, nietos todos, a hacer la oración al recibir la comida, siempre está la oración. Eso ayuda mucho, ayuda bastante. ¿Te quieres servir...?

**E:** ¿Quiere hacer una pausa?

**JR:** Sí.

-----Pausa-----

**E:** Don J., quisiera que me contara ya que ha pasado por hartos momentos... (Celular suena y ocurre nuevo corte). Quisiera consultarte esta forma de música tropical, cuáles son las raíces, lo han entrevistado de la radio Universidad de Chile...

**JR:** Toda esta música viene de África, los tambores todo eso. Los mejores bateristas jazzistas se van África a sacar ritmo de tambores, igual que los cubanos, afrocubanos vienen todos de allá, de África y la música como el Cha cha chá, todos esos son de tambores. Inclusive la salsa tiene de todo, tiene jazz, porque tiene un solo de piano y le mete mucho de jazz. Es interesante, importante, toda esa música hay que sentirla para poder desarrollarla no es llegar y tocar esa música, la salsa todo eso. Hay que saber improvisar que es re importante y darle sabor que es muy importante. Cantar un vals peruano no cualquiera lo canta hay que darle sabor. Con la cueca lo mismo, tiene que tener sabor. Para un músico de afuera, un gringo y ellos escuchan la cueca y dicen jodí, encuentran muy difícil la cueca por el cambio de ritmo que tiene. Pero el músico chileno es muy dúctil, cualquier música de afuera te lo toca, vals, jazz, tropical, de todo. Porque el gringo toca el jazz no más y se dedica a eso no más. El cubano, el puertorriqueño toca su música, pero el chileno te toca de todo, por eso hay muchos músicos chilenos afuera que están en todas las orquestas de afuera. Incluso hay gente que improvisa con gente de jazz, uno muy bueno que está en EEUU, que toca tenor y alto y estuvo trabajando conmigo también. Se llama Mario Escobar. Se peina con lo que toca, lo hace muy bien.

**E:** Don J. para ir cerrando la entrevista, usted me ha dado luces sobre las partes relevantes de su vida, me gustaría poder hablar sobre el antes, la nostalgia, el presente y su vida actual y el futuro. Antes, ahora y después.

**JR:** Desde que empecé para mí fue una vida tan... fue fácil para mí. Logré estar en las orquestas que había tanta gente o cantante que hubiesen querido estar en esa orquesta. Fue el don de la persona que logra estar en la mejor orquesta pero hay que tener un poco de tino para llegar a lograrlo sin que se te vayan los humos a la cabeza. Por ahí también me volví loquito de ver tantas cosas, haber logrado eso, estuve nivelando eso de... cómo te

explico, llevar... evitar que se te vayan los humos. Hay altos y bajos. Hay bajones que hay que saberlos llevar porque cuando uno tiene una familia, los que sufren son los que están detrás de uno. Gracias a Dios me di cuenta yo en el instante que estaba mal e iba por mal camino. Frené un poquito la cosa y logré enderezarme de nuevo. Es muy tentador el trabajo de noche. Para mí fue... hay que priorizar la familia. Gracias a Dios alcancé a lograr eso.

**E:** Sobre la situación que vive usted en el presente... qué me puede contar

**JR:** Soy el hombre más dichoso de tener una familia. Si el Señor me dice hasta aquí no más me voy a ir contento de esta vida porque logré hacer una familia, linda, preciosa y sé que ellos están siempre pendientes de mí, todos mis hijos y llamándome a cada rato, a lo mejor ya te diste cuenta, que cómo esta papá, me suena el celular. Hay un cariño porque les di mucho amor a mis hijos. Logré hacer una familia bonita. Si yo me tengo que ir siempre van a estar ellos unidos como familia. Yo creo que en 2 ó 3 años más me retiro de la música. Mi hijo quiere que me retire en el Caupolicán, con reconocimientos.

**E:** Con las orquestas que lo han acompañado en su vida.

**JR:** Para mí sé que va a ser emocionante. Es que con los años uno se pone muy sentimental. Cualquier cosa con Carmelo bustos y él me dice que los dos estamos iguales, todo lo que a uno le ha dado al público que uno se pone muy sensible a cualquier cosa.

**E:** Sus esperanzas, sueños, el futuro

**JR:** Yo quisiera antes de irme, ver a mi hijo Juan David, se casó hace poco él, con su hijo. Alcanzar a conocer su hijo, su guagüita... Llegar hasta eso, y él me dice, papá no hable esas cosas y le digo que es la verdad de las cosas. Uno está de pasada acá. Sería lindo eso. Conocer mi último nieto por parte de él porque Juan David es el concho. Eso sería: lograr eso, que el Señor me dé un poquito más de vida para poder estar con los míos y después retirarme bien. A veces me siento cansado, 75 años ya es mucho...

**E:** Don Juan quisiera decirle, qué últimas palabras quiere dedicarle a Chile, al mundo, a San Bernardo.

**JR:** Siempre los artistas...desearles siempre que el Señor los ayude a alcanzar una meta en la música, que el Señor los ayude siempre. Sin la ayuda de Él no es nada uno. Y a ti, por haberte conocido pos mijo, que el Señor siempre te acompañe con tu familia porque se nota que eres un niño bueno.

**E:** Mucha gracias, don J., mejor dicho "Ch.". Bendiciones.

## Escenario Arenales del Maipo

**PF:** Yo nací el año 43, el 29 de octubre. Estoy de cumpleaños pasado mañana. Tengo 67 años y voy a entrar a los 68. En lo único que he trabajado toda la vida es en el río. Trayendo material. Ahora no porque estoy viejo, antes eran camiones de 2 a 4 metros lo máximo, ahora son de 18 a 20 metros ¡Y cuándo va a llenar ahora un camión de ésos uno! Toda la vida he trabajado en el río, de bien joven, cuando se ponía malo el río salía a podar y una temporada no más. De ahí, como el digo todo el tiempo trabajando en el río. Me iré a morir en el río porque con esta edad que tengo no me dan pega en ningún lado. El río era sacrificado antes. Muy sacrificado. Llegaban camiones a cargar en tiempo que estaba lloviendo y había que cargarlos no más. Por último ahora nos evitamos esa cuestión ya, es otro proceso. Todo cambia. Lo que me toca es ir a dar guía algunas veces, en la semana acostumbrándose con los otros socios. Tenemos un contrato con una empresa grande y ahí nos repartimos la ganancia entre todos. Nos pagan una miseria por el material. Ellos procesan todo, muelen la piedra grande todo. Ellos se llevan la ganancia, nosotros tenemos que pagar los impuestos en la municipalidad. Es grande el impuesto, más que el IVA. Ahí se nos va la ganancia también; además que el río está sobreexplotado. Hoy recién tuvimos una reunión con el Seremi de Obras Públicas de San Bernardo en la gobernación. Como el digo teníamos un comité de areneros. Llegó un señor R. V. que pertenecía a la Federación 22 de enero y nos organizó como sindicato. De ahí salió una ley que nos permite repartirnos la plata porque como sindicato no podemos hacer nada. La sociedad también se llama La Vara. La historia del río es como le comento yo, los areneros artesanales son pocos los que van quedando y en cuanto a lo otro que dice usted, la economía... ha subido el país, está más... que los años antes, cuando nací yo. Andábamos con ojotitas en el río, a pata pelá. Ahora se podría decir que estamos un poco más mejor que antes. Porque aquí nosotros éramos 6 hermanos y vamos quedando yo, otro hermano y una hermana que está ahí al lado. Los demás, muertos. Nos compramos entre todos este sitio ya. Son como mil metros der sitio. Lo arreglamos con tierra hay arbolitos pa' bajo, así que... pero la historia del río es muy sacrificada en términos de costos. Vino el Fortín Mapocho a entrevistarnos cuando había areneros artesanales todavía. Estaban llegando recién las máquinas aquí. Allá arriba hubo un baleo con unos compañeros del otro lado... una señora que instaló máquinas allá y tuvieron problemas los sindicatos del lado de Buin. Balearon como 3 pa' tener. Tenemos su historia... de ahí empezó allegar...después se hizo una certificación, por intermedio de R. V. y de ahí pudimos asociarnos con empresarios. Pero gracias a este caballero fue la cosa, este caballero movía montañas...y ahora está enfermo. Era conocido de todos, consejero nacional en Santiago. Le dio una trombosis. Un hijo de él nos ayuda porque él no tiene vuelta. En la mañana estuvimos con el hijo y nos dice que lo están dializando y gracias a este caballero nos organizamos, sino seguiríamos sueltos. El caballero muy luchador ése, don R. V. M.. Como le digo yo casi nací aquí. Nací en Portezuelo, donde tenían paso los patriotas de antes por allá.

**E:** Usted me comentó algo sobre los guerrilleros, ¿se refiere a eso?

**PF:** En el tiempo de la independencia.

**E:** Los patriotas.



**PF:** Los patriotas; eso era. Por allí se encontró cualquier cantidad de armamento en el río, parecería mar aquí. Se descubrieron y se llevaron al museo las cuestiones ésas. Había hasta un monolito ahí, pero eso fue hace unos 100 años antes que naciera yo y se llamaba la posada aquí antes. Creo que hay un negocio y siguió ese negocio ahí y ponían una vara para que se pusieran los caballos, los viejos. Por ahí le pusieron La Vara. Ahí por donde pasaban los patriotas. Soy de aquí y voy a morir aquí. En cuanto a la cuestión de las pegas yo encuentro que... bueno todo el mundo se ha ido organizando. Chile no es lo mismo de antes.

**E:** ¿Qué diferencia encuentra entre antes y ahora?

**PF:** Uh, una diferencia harto grande, antes no existían las cosas de ahora. Era más tranquilo, la gente era más sana, mucho más que ahora. Ha cambiado mucho... por un lado también está bueno. Más adelantos, más técnicas, más de todo. Por aquí con este país tan ricos, todos debíamos vivir una vida más o menos, no tan sacrificada. Aquí el pez más grande se come al más chico. Como le digo el precio de los materiales no son los que nos tendrían que pagar. Hay mucha injusticia todavía. Por cada metro nos cobran una barbaridad y ahí se nos va la mitad de la plata que ganamos y hay que pagar. Antes no pos, cuando éramos sindicato pagábamos el puro permiso de arenero, la inscripción, pero como nos modernizamos un poco tenemos que cancelar ese impuesto y hay que pagarlo. De ahí mismo vienen a topografiar la cuestión y sabe cuántos metros sacamos y así no se puede...

**E:** Nos podría decir más o menos ya que me contó de su nacimiento, cómo ha sido su vida con su familia de origen, su papá... su mamá....

**PF:** Mi papá murió con el golpe. A los 2 años vimos a saber que en la plaza de Buin lo encontraron muerto. Mi mamá falleció de enfermedad, como hace unos 10 años atrás murió y nosotros vamos a morirnos aquí. Tenemos cualquier familia aquí, sobrinos... sobrinas... como le digo ahora yo no encuentro que esté mejor que antes. Los años pesan sí. Y muy trabajados, muy golpeados en la juventud. Si todos fuéramos así, que nos organizáramos, la cuestión cambiaría para muchos. Con organización estamos ganando algo de plata ahora, no mucho, pero por lo menos no es un trabajo tan bruto, con pala. Dicen que el minero tiene el trabajo más pesado, qué van a ser los mineros si trabajan con puras máquinas, antes no sé... con la cuestión del salitre, ahí parece que era más sacrificado. Pero ahora no, los mineros trabajan con puras máquinas y con botones que tienen que apretar y el trabajo más duro era aquí el del río Maipo. Como que se embrutece uno trabajando, como ganábamos plata trabajábamos más, yo me acuerdo que en la noche me venía recién pa' acá y me quedaba dormido de un puro paraguazo. Eso. Sobre todo cuando uno es pobre. Y sin previsión porque no imponía, a algunos se les ocurría... y esos se jubilaron, pero la mayoría no, uno nunca cree que le va a pasar algo así cuando uno está joven.

**E:** Don P. sobre su familia actual que nos pude contar.

**PF:** Estoy rodeado de familiares, puros familiares casi. Tengo sobrinos por allá en San Bernardo, otros en Santa Filomena, en Curicó... el otro día fui para Curicó. Hay otro sindicato que estaban sacando pa' arriba pero con la vega que hubo aquí arriba, se quedaron sin terrenos para trabajar. Esos habían comprado camiones, la misma empresa para las que trabajaban les vendieron los camiones. Incluso compraron una máquina

procesadora y no tienen de dónde sacar material. De ahí en un cerro que hay, de ahí pa' arriba. Los explotaron tanto los que llegaron antes, después R. V. los organizó, habló con las autoridades grandes y los obligaron a los planteros a asociarse con los sindicatos. De ahí, como estábamos afiliados a la federación, logramos tener los socios. Pero del río no va quedando nada ya... y con la cuestión de las redes eléctricas que han instalado para ya pa' arriba y tanta agua que le sacan al Maipo, no arrastra nada de material ahora, ahora es un chorrillo de agua que viene no más. Incluso el agua potable que tomamos es de un pozo de ahí, se están secando los pozos ya. No tiene agua, así que no tiene arrastre de material.

**E:** Don P. disculpe, sobre su infancia y juventud, qué puede contar sobre eso.

**PF:** Mi juventud fue... para qué le voy a mentir: me cargué un poquito al trago una vez, hace tiempo. Pero mi juventud fue tan sana, fumé por monerías no más. Uno se embrutece con el trabajo. Uno estaba más en el trabajo. Salíamos en pandillas, pero era todo sano, nadie andaba con las cuestiones de los pitos y cuestiones medias raras que hay ahora. Salíamos a fiestas en patotas. No había peleas, todo era,... ahora hasta los cabros chicos andan con pistolas. Yo jamás tuve una pelea con nadie, ni en la escuela. Estuve en la escuela de aquí... los niños de aquí tienen que ir al Eleodoro Yáñez y de ahí cuando se terminan los cursos ahí van a San Bernardo.

**E:** Sobre sus estudios, escuela...

**PF:** Yo, hasta 6to de preparatoria de ese tiempo. Estudié aquí sí. En la escuela que hay aquí...

**E:** La escuela... de Lo Herrera. ¿Cómo se llama?

**PF:** No, escuela no más. Tuve un profesor ahí que hacía clases en la mañana y en la tarde, vivía en la escuela ese caballero. Después se fue para Calera, no la de acá, la que queda allá en el norte. Estudios superiores no tuve. Ahora no, los cabros estudian, pues es la única manera. Yo le digo a un sobrino mientras más estudie mejor, porque eso es lo que corresponde, pa' que tengai una pega buena. Ahora me doy cuenta, es que los viejitos no les alcanzaba a darnos tanto estudios a nosotros. ¡Cholo! (le grita al perro que ladra) Se veía menos la plata entonces. Ellos habrían preferido darme los estudios, pero no pudieron. No les echo la culpa a ellos, es que la cuestión era mala. Había que empezar a trabajar temprano, sino... ahora todos estudian estudios superiores, es la única manera de tener pega.

**E:** Me gustaría que usted me comentara como ha cambiado su casa, escuela, campos, paisajes, entornos, las poblaciones de areneros que se llama La Vara, ¿cómo ha sido el cambio?

**PF:** El entorno está bien cambiado...

**E:** ¿Cómo era antes y cómo es ahora?

**PF:** Antes yo me acuerdo que la hierbita que teníamos allí en la bajada. Era hinojo, ¿lo conoce?

**E:** No lo conozco.

**PF:** Una caña que sale en la orilla de los canales, con barro. Las fonolas de ese tiempo, así se llamaban las cuestiones, que es como un cartón con alquitrán parecerá que eran las cuestiones. El agua llegaba hasta aquí abajo. Ahora no... tremendas crecidas de río que habían. Uuuuh está muy cambiado, teníamos que tomar agua de acequia. No conocíamos el agua potable, tomábamos del río. El cambio ha sido bastante. Yo me acuerdo de los años

pobres que vivíamos entonces, además nosotros cuando empezamos a trabajar ahí se aliviaron algo los viejitos. Era más incómodo para un matrimonio tener hartos hijos en ese tiempo y ese era el tiempo que tenían más hijos los viejitos. Nosotros fuimos 6. Había uno un tal Martínez, que vivía por allá arriba, ese tenía como 24 hijos y murió trabajando en el río también. Hartos socios aquí de nosotros. El trabajo del río era brutal y ha cambiado mucho en todo el país la cosa ya. Antes el que se ponía un par de zapatos, chuta, era rico. Todos con ojotas, esas que usaban los presos, esas ojotas. El sistema de vida también ha cambiado. Antes cuándo se conocían los celulares. Si dura el mundo más tiempo, quizás qué adelantos se van a dar después. Según el... los escritos de los Mayas dicen que hasta el 2012 no más llegamos. Yo no creo tanto esa cuestión.

**E:** Usted me contaba el antes y el ahora y cómo ve el futuro...

**PF:** Así como le digo que quizás va a ver después y eso para los más jóvenes, quizás que cosas más van a ver...

**E:** Sobre la paternidad y maternidad a grandes rasgos, qué me puede contar.

**PF:** No, yo qué le podría contar, que tenía una mamá estupenda. Me enseñaron buenas costumbres y un papá bueno, nos enseñaba lo malo y lo bueno, que no hiciéramos lo malo. De ellos no tengo nada que decir. Lo único que no les alcanzó pa' darme más estudios. Pero nunca les eche la culpa a ellos, era crítica la cosa antes, no pa' ellos no más, sino pa' la mayoría, si son pocos los ricos que están aquí en Chile.

**E:** Don P., usted me estaba contando que aquí ocurrió una tensión al otro lado del río. La pregunta es qué situaciones problemáticas lo han golpeado o tensionado en su vida.

**PF:** Bueno lo que más tenía de las tensiones de antes era cuando hubo el Golpe. No nos dejaban dormir aquí. Se amanecían tirando balazos al aire, los tirarían. Yo fui siempre fui tranquilo, tengo mi color político pero jamás lo divulgo. No he estado registrado en ningún partido. Fue un golpe muy duro para los que éramos pobres. Vivíamos espiritoados. Mi papá lo mataron. Estaba solo el hombre. Seguramente salió a andar en la noche y lo... como 2 años más tarde vinimos a saber que en Buin estaba muerto. Sino, hubiéramos estado igual que los de los detenidos desaparecidos para saber dónde los botaron los políticos.

**E:** Fue una ejecución política, digamos.

**PF:** No, si no era político mi papá, ni yo, nunca. Me gusta sí, los partidos...

**E:** Pero fue una ejecución.

**PF:** Sí, claro... murió en una bomba de bencina, ahí fue que lo pillaron. A los 2 años vinimos a saber nosotros...

**E:** Ya...

**PF:** No, si en la política no estuve yo. Soy simpatizante pero no ando metido en cuestiones políticas.

**E:** Y cómo fue su relación con su mamá... el tiempo que aprovechó con ella...

**PF:** Mi mamá era... una señora antigua, no como las mamás de ahora. Mi mamá tenía una religión, era evangélica. No tengo nada de que quejarme de ella, yo, ni nadie de mis hermanos. Le dio una trombosis. Allá está, en el metropolitano, allí está descansando, allí iré a llegar yo también. No sé si al de allá o al que está en San Bernardo. Allá hay una hermana mía.

**E:** Qué recuerdos tiene de su mamá, ¿qué le dejó?

**PF:** De mi mamá, uuh, miles de cosas. Como le dije denante una vez me había cargado al trago. No sé qué me dio. Pero me dije esta cuestión no va conmigo. Ella me dejaba un jarro de leche en la noche para que tomara. Era buena como todas las mamás; es raro que una mamá sea mala. Nunca le levanté la voz porque esa era la enseñanza que decían ellos. Hace más de 10 años que murió mi mamá. Cerca de 15 años que murió ya mi mamá. Este sitio se lo compramos a nombre de ella. Después que murió tuvimos que hacer una subdivisión. Ella no existía ya. Esa hijuela que le compramos a la parcela de al lado. Como 60 metros pa' abajo y 6 de ancho. Ahora tenemos como 100 metros, hasta el camino de ripio, donde pasan los camiones.

**E:** ¿Y una hijuela qué significa exactamente?

**PF:** Algo aparte, porque siempre este camino siempre ha existido. Como que partió la parcela en la mitad. Esa es la hijuela. La mitad que quedó acá de la parcela. El vecino de al lado fue el que inventó esa (...). En el río vivían unos areneros allá, en pleno río. Les llegaba cualquier cantidad de agua y el hombre aceptó y nos vendió. Nos costó más juntar la plata. Somos 24 en esta población de areneros que trabajamos todavía. Somos dueños aquí nosotros. La historia del río en los tiempos que estuve, fue un trabajo muy duro.

**E:** ¿Cuándo empezó a trabajar usted? ¿Ha tenido otros oficios antes del río?

**PF:** No.

**E:** ¿Siempre ha estado ligado al río Maipo?

**PF:** Todo el tiempo. Mi hermano va a morir y él todavía baja al río. Carga su metro de material. Tractores llegan, colosos en la tarde. Ahí tiene pa' los cigarros y es jubilado y algo que recibe de la sociedad también. Bueno, en la sociedad estamos en las últimas, ya porque se acaban los proyectos y se termina el material.

**E:** En qué consistió el oficio de arenero antes y cómo está actualmente el tema de la arena y los areneros. El antes y el ahora.

**PF:** Antes entraban hasta carretelas a cargar. Imagínese lo anticuada que era la cosa. Según mi hermano, yo no me acuerdo si, entraba un camión que se demoraba varios días en llegar a Santiago porque tenía ruedas de fierro. Había un caballero que vivía ahí donde estaba la posada antes; él era almacenero. Tenía una góndola le decía la gente. Le sacaba los asientos y traía material. No había muchos camiones en ese tiempo. Trabajaban con puros carretones. Había que trabajar a lo bruto.

**E:** Paremos un poquito.

-----Corte-----

**E:** Don P., usted me estaba contando el antes y el ahora del trabajar en las arenas del río Maipo... que antes había carretelas...

**PF:** Sí, carretelas. A ese caballero le decían el Huaso Arredondo. Le sacaba el asiento a las micros y cargaba la micros y traía material. Traía su metro, dos metros. En los camiones en ese tiempo eran chicos, 4 ó 5 metros los más grandes. Ahora no, 25, 28 metros. Ha cambiado hartito la cosa y ese material ya no lo ocupan, ocupan material procesado con maquinarias. Las mismas maquinarias nos han ido matando a nosotros. Me imagino con tanto pedido de material, los artesanales no hubiéramos sido capaces tampoco. Si se llenó de plantas areneras pa' abajo. Y todavía quedan.

**E:** ¿En qué consiste el trabajo que se hacía antes de forma artesanal con el material extraído del río Maipo?

**PF:** Antiguamente se sacaba a mano. Con caretillas, todo eso. Botábamos la piedra y sacábamos un ripio así más o menos, con todo el ripio más chico, todo revuelto. Ahí lo poníamos en un arnero. La arena, todo el día métale echándola en los arneros. Teníamos que limpiar el material, dejábamos de lado las piedras y con unos rastrillos grandes íbamos amontonado el ripio pa' atrás y lo poníamos en una pila. Lo llevábamos en carretilla. Era demasiado bruto el trabajo. Nosotros estamos como históricos en el río. Nunca nos van a poder... es lo mismo de los pescadores. Mueren los viejos y quedan los más chicos en las faenas. Ahora todos los viejos andan en bote con motor. Antes era con los remos. Todo ha cambiado. Nos llegó el momento de morirnos como artesanales, porque ese material no lo ocupan. Hay mucha pavimentación y ahora ocupan otros materiales. Si no las hacen con concreto ahora. Esta arena es la más se ocupa, está catalogada como la mejor arena la del río Maipo. De todos los ríos de Chile, según los estudios.

**E:** ¿La pomacita es un material que se extrae en el Cerro Pucará?

**PF:** Ahí hay pomacita.

**E:** ¿Es otro tipo de material?

**PF:** Se echa para emparejar abajo. Se pone duro creo. De ahí la asfaltan después.

**E:** El asfalto sí.

**PF:** Ocupan para construir edificios, todo eso. Una cuestión del metro, ahí parece que fue que nos morimos nosotros como areneros artesanales. Y además que el río era generoso. Dejaba super bien material de un año pa' otro. Ahora el estuco poco se ve, no se ve como antes. Antes sus dos metros de altura puro tirar pa' arriba no más los estucos, ahora no; usan otros materiales sintéticos pa' hacer más bonitas las cuestiones con eso también. Pero material del río nunca se va a terminar. Tendría que haber un diluvio para que hubiera la misma agua que antes. No hay lluvia, no hay arrastre de material, si parecía mar cuando llegaba el agua aquí.

**E:** Don P., qué ha significado ha tenido para usted el trabajo en su vida.

**PF:** Que hay que trabajar en lo que sea. Cuando estaba mala la pega aquí salía a podar árboles. Eso lo aprendí y ahí se ganaban las divisas un tiempo. Pero la mayoría del tiempo fui al río. Ahora no, con la edad que tengo no.

**E:** El trabajo ha significado algo importante en su vida, ha sido su eje...

**PF:** El trabajo es lo principal. De eso vivíamos, de eso vivimos. Ahora las nuevas generaciones estudian y buscan otras pegas. Con los años los areneros de a poco vamos a ir muriendo todos. Todos los chiquillos tienen estudios y buscan pegas mejores. Era muy bruto ese trabajo. Uno no tiene previsión, no tiene ni una cosa. Si se enfermaba uno, tenía que gastar platita pa' ir al hospital.

**E:** ¿Cómo usted aprendió el oficio?

**PF:** En la escuela, después de la escuela me iba a trabajar al río. Yo tenía clases hasta el mediodía pero había que trabajar. No es tan difícil. Me gustaba usar las palas así tan grandes. Las areneras: especiales para sacar arena del río. Ahora si sacara arena con una pala así, ¡capaz que quede todo doblado! Pero como le digo, muy bruto el trabajo... una vez tuve un tiempo que trabajaba hasta las 10 de la noche en el río y al otro día a las 4 de la mañana estaba trabajando otra vez. Ahí estaba almorzando y si llegaban los camiones había que ir a cargarlos y dejar el almuerzo botado ahí no más. Muy bruto el trabajo para nosotros. Estaba lloviendo había que ir igual a cargar los camiones. Todos mojados.

Algunas veces nos daban ganas de quedarnos parados en el agua, en los tiempos de la escarcha. Ahora viene poquita agua. Me compré unas botas largas hasta aquí. Ahí no sufría tanto.

**E:** ¿Aprendió rápido a hacer el trabajo?

**PF:** Una vez vinieron unos norteamericanos a sacarnos unas fotos. Yo aprendí luego. Había que dejar las piedras grandes y largas bien inclinaditas para que no se vinieran abajo. Nos sacaron fotos pal mundo. A pantalones cortos y a pie pelado y parece que tenía quemados los pies porque no sentía la arena caliente. Sin camisa y negro como el carbón el espinazo. Entramos a una calichera, que son los hoyos que hacíamos, empezábamos a transpirar al tiro. Era brutazo no le digo yo. Trabajé mucho en el río, mucho, mucho, mucho. El mismo trabajo lo embrutece y como uno va ganando algo de plata...el chileno es muy ambicioso. Mientras más gana quiere ganar más y de qué me sirvió, de nada. Trabajé con el vecino que murió hace 10 años atrás. Hasta 18 camiones entregados. En ese tiempo le hacía al vino, 18 camionadas y al otro día amanecíamos sin ni uno. Llegaba la patota, claro nos ayudaban a cargar los camiones, los camiones salían cargados y salían los otros. Y los viejos métale tomando, ¡Ayayai! Ahí sí que desparramábamos la plata. Íbamos al cerro a pedir cervezas fiadas mientras esperábamos los camiones. Había unos viejos que compraron los camiones. Esos supieron trabajar, eran los que viven pa' abajo. Había harta pega y camiones de 5 metros en ese tiempo. Hay uno que todavía tiene un camión de éstos, es de una camionetita sí. Está vivo, tiene unos pocos años más que yo. Tuvieron tanta pega y plata pero de un viaje se fueron pa abajo. La suerte es así. Hay otros que han tirado pa' arriba. Han tenido camiones y ahora tienen plata los viejos. Trabajaron cualquier cantidad también y ahora no trabajan mucho en esto, trabajan más en leña.

**E:** Don P., qué percibe respecto de la carencia, pobreza, ha pasado hambre... ¿se ha sentido excluido, se ha sentido marginado, si ha pasado hambre?

**PF:** Sí, tuvimos tiempos difíciles aquí en el río. Bien difíciles. Demasiado difíciles. He pasado por todas las carencias, de alimentos, todo. Como la mayoría de los que somos más antiguos hemos pasado por la misma cosa. De repente se ganaba harta plata. Ahora uno agarra un billete y se le va por sobre la misma. Por lo menos un poquito más que antes, porque antes había mucha pobreza en todo. Era fregada la cosa antes.

**E:** Hubo tiempos duros.

**PF:** Nací pobre. Voy a morir pobre.

**E:** ¿Qué significado el da a usted de que la pobreza lo acompaña, ha mejorado?

**PF:** Mejorarla no, porque no soy de esas personas tacañas, que se aprieta la guata para juntar plata. Si tengo un billete lo trato de gastar. Son los mismos estudios de uno que uno tiene la mentalidad más atrasada que la juventud ahora. Si hubiera estudiado hartito habría aprendido una profesión y hubiera sido otro, no sé. La pobreza llama a más pobreza. La educación es buena pero para el que la sabe aprovechar, hay algunos que estudian y después no sé. A mí me hubiera gustado estudiar hartito para no haber sido el que he sido toda la vida. Cuánto tiempo me ha de quedar. Tengo una hernia aquí. Estoy en el consultorio. Este mes tengo que ir al médico. Soy hipertenso. El otro día parece que me quiso dar una cuestión al corazón y este brazo ya no me aguantaba. Los viejos me dijeron que dejara el puesto de guía botados y no podía. Imagínese después llegan los de

Impuestos internos y pillan el camión sin guía. Después más lo que me retaron sí. Porque no había ido a médico. Es triste la vida del pobre.

**E:** Qué significado le da a la pobreza.

**PF:** Que no se la deseo a nadie. La gente es pobre pero no como antes, antes sí que era dura la vida del pobre. Los zapatos los vine a conocer a los 15 años, 16 años. Antes puras ojotas, existían las alpargatas en ese tiempo. A hora no se ven esas cuestiones. Llegaron las cuestiones plásticas, tampoco quise usarlas. Antes había más pobreza había cambio en la estructura del país. El entorno de nosotros ha mejorado.

**E:** Ud. me contó al principio de cómo había cambiado el entorno...

**PF:** Sí, ha cambiado mucho.

**E:** Como eran las casas. Las ruquitas de las que usted hablaba...

**PF:** Una ruquita, ruquita se llamaban, la que teníamos allá arriba. Viví hartos años ahí yo... le hablé del hinojo y del barrio y las cosas de fonola...

**E:** Pero el entorno era cercano al río o está a la misma distancia de aquí...

**PF:** Donde está el camino al río. Mi papá cobraba a los camiones, de la municipalidad lo mandaban. Nos llevábamos un porcentaje del camión, pequeño.

**E:** Y ahora su casa ¿cómo la percibe?

**PF:** Una casa pobre. Pero no como antes.

**E:** Al cambio me refería.

**PF:** Sí, sí ha habido cambios

**E:** La escuela, que antes había acá... está referida...

**PF:** Acá Lo Herrera, todos los sobrinos míos han estudiado ahí, por eso le digo yo, la juventud los papás que les pueden dar estudios les dan, les digo a mis sobrinos estudien chiquillos, entre más estudias mejor pa' ustedes. Tengo una sobrina que estudió pa' contadora y está en una pega ya. Todos mis sobrinos han estudiado. Hay uno que es experto en minería. Gana cualquier billete. Había una escuela aquí, el profesor era muy bueno, le gustaba enseñarle a los chiquillos, vendía gente de Lo Herrera pa' acá. No existía la del Eleodoro. En el Puente Maipo había una población que se la llevaron a una población, cuánto se llama. La iban a dejar en Nos. La de un puente hace unos 30 años atrás. Cerca de la Carozzi le hicieron una población y los viejos no se quisieron ir pa' allá, acostumbrados a estar cerca de la pega. Después se los llevaron a la María Osorio, ahí están los viejos del puente. Nosotros como éramos aparte de ellos, éramos otro sindicato, no yo, porque yo estaba cabro todavía, los que se han ido muriendo y fueron a hablar con el caballero para que nos vendiera el terreno, la hijuela aquí y aceptó el hombre. Así que todavía no me he cambiado., por ejemplo, no sé dónde estaría viviendo o quizás estaría en la bajada del río y después hicieron unos pozos allá, tenemos agua potable, la luz también. Antes con vela y chonchón a parafina. Era un tarro de Nescafé... uno le echaba parafina y un trapo le echábamos adentro. Le hacíamos unos hoyitos a la tapa. Quedaba bien apretado el trapo. Arriba se encendía y la humareda que había. Con eso nos alumbrábamos nosotros.

**E:** Con el tema del espacio de la comuna del área rural de San Bernardo... con Santiago y la lejanía... los tiempos del campo y la ciudad... cómo ve usted las distancias entre Lo Herrera y La Vara a San Bernardo...

**PF:** Según don R. V. nos dijo que todo se iba a poblar acá... iba a haber hasta condominios, por el plan regulador que llegará hasta el mismo Maipo. Este camino se llama romeral y ahora hay carretera... carretera.... se me olvidó. Costanera Norte!

**E:** Costanera norte

**PF:** Esta medido acá y va a llegar hasta San Antonio por aquí para abajo y por allá esta la Costanera sur. Está este camino aquí ya. Está todo metido, las distancias se van acortando. Ahora tenemos colectivos aquí, todos se ha ido modernizando, por ejemplo para ir a Santiago uno se demora harto en ir a Santiago. Antes había solo dos micros una en la mañana y la otra en la tarde, ahora hay colectivos y micros a Lo Herrera. Antes teníamos que salir al puente a tomar micro.

**E:** Pasando al último tema de la entrevista que tiene que ver con las solidaridades y organizaciones, qué me puede decir usted de este lugar. Antes existía una organización fuerte y me gustaría que me contara brevemente por qué se llama La Vara y cómo surge la organización de los areneros

**PF:** La Vara surgió porque había negocios antes. Todavía me acuerdo de los dueños de los negocios y había un restaurante ahí, porque ahí puso una vara para los viejos que andaban a acaballo. Esa es una costumbre de campo que nunca se va a perder... y los viejos llegaban a tomar ahí y amarraban los caballos a la vara. Por eso se llama La Vara, pero se llamaba La Posada en el tiempo en donde pasaban los viejos. Había unas casas de adobe que ahora no están. Nosotros, nuestro sindicato se llama La Vara, registrado como La Vara, incluso el número de los sitios, éste es el 10 y no es la misma numeración de impuestos internos. Este vendría siendo el 1960 parece, no el 10, pero el sitio es un 10, el número de la casa no es éste. Todo va cambiando, este camino se llama El romeral de La Vara, pero con el tiempo, en poco más, esta es la carretera de la fruta y la van a hacer Costanera Norte. Hay varias costaneras, ésta es la costanera de la fruta. En San Bernardo está registrado como Costanera norte.

**E:** Me gustaría que me contara el sentido que tiene la cultura y las raíces aquí. Cómo ha visto el tema cultural... usted pertenece a un círculo que trabaja de forma artesanal la arena, esas raíces... esa cultura de trabajo, ¿qué sentido tiene para usted?

**PF:** Como le digo, el sentido que tiene para mí... como que me hipnoticé con el trabajo ése. Le eché la culpa a los estudios, así jamás me hubiera metido a trabajar a la arena. No le echo la culpa a mis taitas, era la época que vivíamos en ese tiempo. Había puros ricos. Nadie estudiaba, sólo hasta 6to de preparatoria, ahora no, todos aspiran para ir a la Universidad. Es triste la vida del pobre. Si uno sostiene algún alegato no tiene ni cómo defenderse, porque no tiene estudios.

**E:** Sobre sus opciones políticas, los derechos humanos, la reforma, qué nos puede decir desde su mirada

**PF:** Yo soy simpatizante, me gusta más una que otras, pero no pertenezco a ningún partido político. Soy más tirado a la izquierda, se lo digo francamente. El pobre no puede estar inclinado a la derecha porque en la derecha quieren agarrar ellos no más. Tampoco debiera haber una derecha y una izquierda. No soy fanático sí. Hubiera sido fanático me hubieran pitiado los viejos.

**E:** ¿Qué edad tenía en esa fecha?

**PF:** Tenía como 36 años...



**E:** Del tema de los derechos humanos, ¿qué me puede decir?

**PF:** Es lo más horrible.

**E:** La violación de los DDHH...

**PF:** Claro, los DDHH deben respetarse. Sino, uno no es humano. Como conmigo y mi papá. Qué culpa tenía él si no era político. No se respetó su derecho humano y murió no más y era viejito. Yo tampoco era político. Simpatizante de la izquierda sí, no me gustan las injusticias. No soy fanático porque la política es lo más sucio que hay. Tiran un proyecto en la cámara y los amigos ganan, ganan los que tienen que ver con casos de ellos. Es lo más sucio así que yo no soy fanático. Lo más malo tuve yo es que me inscribí, estoy arrepentido toda la vida; qué saca uno con ir a votar sin tener candidato. Qué saca uno con votar por un candidato. Se tratan de arreglar a ellos no más. No tratan de arreglar al país. Ni una cosa. Llegan a pelear por el poder los viejos ahí y después andan haciendo propaganda. Los alcaldes parece que se cambian luego ya. Si uno vive del trabajo, no de la política. Ellos viven de la política.

**E:** sobre los movimientos sociales, ¿qué me puede decir?

**PF:** ¿De los que hay ahora? Estoy de acuerdo yo. Lo malo que ahí también hay injusticia. Se atropellan los derechos humanos de vez en cuando. Pero estoy de acuerdo con que los cabros luchen para que haya cosas mejores.

**E:** Sobre la participación social, las redes a las que usted ha pertenecido, me nombró a los areneros artesanos de La Vara y sobre las empresas que existen, me puede hablar más de las organizaciones areneras que existen y la extracción de las empresas actualmente.

**PF:** Hoy día tuvimos una reunión con el Seremi de Obras Públicas, J. A. M. La gobernadora, el alcalde de Buin, la alcaldesa de aquí tenía el padre enfermo y no estaba. Se firmó un convenio, entre las dos municipalidades y eso nos beneficia a nosotros, pa' no tener ningún problema. Nos hace falta si ese caballero, R. V., porque él sacó la certificación del río, sino hubieran llegados todos los planteros. Hubieran instalados sus máquinas y nosotros hubiéramos desaparecido y este trabajo venía de generación en generación, peor después no se va a poder porque está sobreexplotado el río, no lo supieron trabajar. Ese puente de los morros casi se vino abajo porque hicieron los tremendos hoyos abajo, usted estaba cuando el ferrocarril se chocó. ¿Vio las noticias esas?

**E:** Si usted me pudiera contar más sobre eso...

**PF:** El puente casi se cayó porque una empresa grande hizo un hoyo en los pilares del puente. Nadie los controló, pero ahora nosotros estamos a cargo del rollo, nos colocaron la veda. Y fue porque los otros hicieron los tremendos hoyos y dejaron el puente colgando. Las autoridades del MOP le echaron la culpa al sindicato arenero, pero cuándo vamos a hacer esos hoyos tan grandes nosotros. Sacaron mucho material para llevar al sur, cuál era el nombre de la planta... los que estaban haciendo la panamericana. En Angustura creo que era. Los camiones en la noche llevaban material pa' allá. Le dan tanto por el material que san. Aquí los ricos se ven bien la suerte. Aquí cuántos planteros hubo que no pagaron impuestos y nosotros tuvimos que pagar todos los meses. Nos amanecíamos sacando material en la noche, quién controla eso. Pasaban unos tractores al lado de nosotros y dejaba marcada la guía, volvían a al rato y miraban cuánto habíamos sacado. Al más débil lo controlan bien controlado. Entonces hay injusticia con las autoridades.

**E:** Bueno, usted quiere contar algo más de los recuerdos y nostalgias, el futuro, el presente

**PF:** El futuro no sé si nos alcanzará pa' vivirlo más adelante. Pero los que están quizás que irán a ver ellos, los jóvenes de ahora, quizás vana a ver cosas más terribles que yo. Ahora como está el mundo...supóngale que los Mayas le achunten a la cosa.

**E:** Su percepción es que se va a mejorar la situación de Lo Herrera, La Vara...

**PF:** Yo desde que estoy aquí, he visto que hay adelantos, no lo voy a negar tampoco, hay adelantos, se está poblando Lo Herrera en este momento, con el tiempo va a ser una municipalidad, tal como Caldera de Tango. Lo Herrera está súper poblado y hay planes de hacer más poblaciones. Con el tiempo a lo mejor estaré vivo. Aunque nosotros por el plan regulador perteneceríamos en... mire ahí hay injusticia, a Calera de Tango y este es del dueño del río. Y se lo dieron a la muni de San Bernardo.

Acá estamos en la parte más sur de San Bernardo

Hasta aquí, llega San Bernardo hasta el río. El otro lado es Buin y nosotros pertenecemos a San Bernardo, pero Calera de Tango es dueña del río.

**E:** Don P., usted quiere hacer algún comentario, aclarar algún punto nombrado por usted...

**PF:** Lo que diría es que me gustaría ver un Chile más solidario. Un Chile mejor, porque llega a dar no sé qué tanta noticia... éramos más sanos nosotros antes. Ahora no, mucha maldad. Me gustaría ver un Chile más solidario con el más desposeído. Ahora la mayoría no trabaja ésa es la otra cosa, le gusta andar tirando la mano por ahí. Tanta cuestión rara que hay ahora, antes no pensábamos en los robos, era más sana la gente antes. Nosotros éramos medios... yo creo que hay personas que no han trabajado nunca en su vida un trabajo pesado. Y tienen más plata que uno., ahí hay una... bueno, la naturaleza, las malas enseñanzas de los padres, qué sé yo... Y esa cuestión se expande y porque usted cree que porque vivimos en el campo no tenemos droga. Hay hartos que el hacen el pito aquí. Con ese vicio... yo tomaba vino, pero nunca he tenido un problema por la justicia. No he caído ni preso si quiera y ese vicio es el que los lleva a robar. Aquí tenemos varios cabros así. Ahora hay unos chinos dueños de la parcela ésta, es una parcela chica esta parcela. Una pandereta, la tienen toda rota y se meten a robar a cualquier parte.

**E:** Quisiera que usted pudiera dedicar unas palabras más sobre La Vara, Lo Herrera, este deslinde con Calera de Tango y Buin...pero pensando en el San Bernardo rural, qué mensaje le daría usted a la comuna san bernardina, como mensaje a las personas que desde otros escenarios ven a San Bernardo.

**PF:** Las autoridades que ha habido siempre hemos tenido el apoyo de ellos. Porque hemos tenido buenas relaciones con los alcaldes que ha habido. Sean de derecha o izquierda. Hoy día mismo la señora Nora, la alcaldesa no estuvo presente en la gobernación, pero no se han portado mal las autoridades, pero en el entorno, yo creo que no pueden ayudarlos a todos porque San Bernardo es muy grande. San Bernardo está más moderno. Antes uno si podía pasearse en la noche y no pasaba nada.

**E:** Y para los sanbernardinios que ahora bien en otros lugares...tanto en la ciudad...

-----Corte-----

## **Lado B**

**E:** ¿Qué dice usted desde este lugar, qué le dice a los otros sanbernardinios de otros lugares?

**PF:** Yo tengo familiares viviendo en San Bernardo. Una sobrina por allá. En Los Morros también tengo. Una sobrina se casó en San Bernardo, con un militar. Si naciera de nuevo me gustaría nacer en este pueblo.

**E:** Usted forma parte, se siente sanbernardino...

**PF:** Sí, me siento y soy sabernardino. No me gustaría vivir en el centro, prefiero el campo

**E:** Prefiere el área rural.

**PF:** Prefiero acá la brisa. Está muy contaminado el aire de san Bernardo, aunque usted no lo crea se encajona acá, estamos cerca de la playa acá bajo. Acá en el Cajón del Maipo.

**E:** Eso don P.. ¿Quiere agregar algo más, lo que quiere comunicar?

**PF:** Al final sería que le diría a la juventud de San Bernardo que se dedicara a estudiar para que tiren pa' arriba y tirar pa' arriba a la ciudad de san Bernardo, que no se dediquen a la droga porque la droga está matando el país. Es más sana la gente del campo, más que los que viven en... no es por ser... a lo mejor yo también teniendo la oportunidad, si hubiera vivido en San Bernardo centro, pensaría otra cosa. Yo nací aquí y moriré aquí. ¿Quién me puede echar? Nadie. La carretera no más nos obligaría a tirarnos más abajo. Está el proyecto de la carretera, la gente de San Bernardo a lo mejor ellos son felices acá y uno desde afuera ve las cosas con otra óptica. Lo que diría también que la juventud de ahora no es la misma de antes. Éramos más sanos de pensamientos, más atontados si quiere, jajá, por la falta de estudio...no tuvimos estudio, los cabros chicos ahora lo saben todo.

**E:** ¿Algo más, don P.?

**PF:** Que le vaya bien a usted en sus estudios, de todo corazón se lo deseo.

**E:** Muchas gracias.

**PF:** Porque es muy bonita su labor. Lo mismo le dije a mi sobrino, que estudie. Yo no tuve la oportunidad lamentablemente y no les echo la culpa a mis padres. El que nace pobre, muere pobre.

**E:** es una situación estructural dice usted, que uno nace en la pobreza...

**PF:** Se puede mejorar pero cuándo lo voy a mejorar si estoy viejo ya

**E:** A la juventud le dice usted

**PF:** Claro, para que aprendan a defender sus derechos y tengan un buen trabajo. Sin trabajar como bruto, como trabajé yo. Es muy duro ser artesano. Ese es el permiso que sacamos en la municipalidad. Dura la vida. Nunca tuve un problema con la justicia. Me dieron buena enseñanza los padres.

**E:** Dios quiera que tenga vida y salud.

**PF:** Gracias.

**E:** Lo dejo hasta aquí para no cansarlo ni quitarle más tiempo. Gracias por ayudarme en el tema de la tesis.

**PF:** A lo mejor usted quería que le contara a fondo, pero la mente no me acompaña.

**E:** No se preocupe, me ha ayudado con su biografía. Le doy las gracias.

**PF:** Me gustaría que la juventud que nace ahora y la que se está desarrollando que tuvieran más principios, fueran más progresistas, para engrandecer el país. Esa es la verdad. Les digo que no se metan, que saluden pero no se metan con los cabritos ésos... Que la juventud desarrolle cosas sanas. A mí me da gusto ver a niños que estudian y esos niños del sur que vienen hacer los conciertos, la música...

**E:** Ya

**PF:** Era una maravilla como tocaban. Se nota que son más sanos.

**E:** Le agradezco nuevamente y por haber pasado cerca de su casa en La Vara.

**PF:** podría estar hablando toda la tarde con usted.

**E:** Lo dejamos aquí.

**PF:** Yo creo que sí.

**E:** Muchas gracias. Le doy las gracias me va a servir a mi carrera.

**PF:** Disculpe el vocabulario mío.

**E:** No se preocupe. Todo ha estado muy bien.

**FIN**

## Escenario Municipal (Concejalía)

**E:** Don J. S., señor concejal de la comuna de San Bernardo, en primer lugar le agradezco la posibilidad de poder realizar esta entrevista, para el tema en estudio de tesis de identidad local y memoria histórica de la comuna. Yo quisiera partir con una situación personal suya, testimonial y la 1era información que Ud. me pudiera proporcionar de su sentido de vida para mi interés es saber y conocer dónde y cuándo nació Ud....

**JS:** Ya. Mira, brevemente contarte que tú bueno, ya sabes que San Bernardo es una ciudad que se empina en los 300 mil habitantes. Yo llegué a esta ciudad cuando tenía 13 años y San Bernardo no tenía 100 mil habitantes. Mi historia es como la historia de muchos, de muchos miles, que son nuevos sanbernardinios, que llevan más de 40 ó 43 años acá. Yo nací en el Barrio Famae en la comuna de Santiago. Se estaba proyectando la construcción de la ampliación de la carretera panamericana, se llamaba así en ese tiempo, en el año '60: un programa de modernización del Presidente Frei Montalva y ya se estaba planificando el metro línea 1 y línea 2. Lamentablemente mi casa, muy bien ubicada, cerca de una cuadra del Parque O'Higgins, quedó dentro de las zonas de expropiación y todo ese sector, ese barrio con muchos vecinos de esa zona, desesperadamente, atinaron como dicen los lolos hoy día, a formar una cooperativa de vivienda y con el tiempo compraron un terreno aquí en San Bernardo. Se apuró la expropiación en el año '66... como fecha tope el año '67, tuvimos que salir. Las casas estaban semi terminadas, cuando llegamos. Mucha gente pobló con estas cooperativas que se constituyeron el año '60.

Llegué a San Bernardo, porque yo ya había salido de la Enseñanza Básica; ya tenía la perspectiva que me venía sí o sí. Me matriculé mi padre en el Liceo de San Bernardo, para el 7mo año. Yo antes viajaba todos los días en el expreso y yo encontraba lo que es viajar hoy día a Puerto Montt, viajaba todos los días, así, lejos, lejos. Tomaba el expreso, pasaba la carretera, me parecía una enormidad y no era tanto. Ya me fui acostumbrando y como en junio del año '67 ya nos instalamos en San Bernardo y yo ya estaba viviendo acá en el barrio Santa Marta, por ahí. Por lo tanto, mi llegada, yo nací en octubre de 1954, viví mi primera infancia en el Barrio Famae, vivía a una cuadra del Parque O'Higgins, ése era mi patio, el de mis amigos, una infancia muy hermosa. De recuerdo la Parada Militar, llegábamos corriendo de la escuela para ver los ensayos de la Parada Militar a fines de agosto y lo que significaba disfrutar de un parque maravilloso, de cientos de hectáreas, con lagunas, con canales, botes, etc. Bueno este San Bernardo es bien extraño para mí, pero fue acercándome al liceo, a conocerlo, a conocer la identidad, a conocer sanbernardinios nacidos y criados acá. Aproximarme a la gran identidad geográfica que tiene San Bernardo que es el Cerro Chena y conocer el barrio entorno a era mis amigos. El liceo está situado en el sector de la Plaza Guarelo, donde yo vivo ahora, yo vivo a cuadra y media del liceo. Me acercó a muchos amigos del mundo de la maestranza, al mundo del deporte, yo creo que empezó a salir una veta de liderazgo, primeramente con el deporte, con el mundo de los jóvenes, vinculación con las organizaciones cristianas juveniles. Empezó a aparecer un lidercito que llevaba dentro. Yo miraba a mi padre que había sido dirigente sindical, dirigente político y me empezó a gustar el hecho de ser más que sociable, con ciertas condiciones de líder. Que se fueron mostrando en la Enseñanza Media. Yo la enseñanza media no la hice en el liceo de San Bernardo, ahí estuve solo 7mo

y 8vo. Postulé a la Escuela de Artes y Oficios. Que dependía de la Universidad Técnica del Estado. Patudamente digamos, porque no sabía que había que dar una prueba, tenía conocimiento de esa escuela pero no sabía que postulaban 4 mil ó 5 mil estudiantes y dejaban sólo a 120. Con la poca preparación que yo tenía del liceo, no hice nada, ni pruebas especiales; postulé, di el examen y quedé como en el número 70. Al poco andar, viajaba todos los días en tren con mis compañeros de San Bernardo que estudiaban en la Escuela de Artes y Oficios o en la Universidad Técnica. Otro núcleo de amistad, siempre centrada en el tema de la maestranza, hijos de maestrancino, nietos de maestrancino, envidiaba a unos amigos que tenían pase liberado para andar en el tren, porque yo no lo tenía; tenía que pagar poco, pero tenía que pagar. Involucrándome un poco más en lo que... yo viajaba todos los días a Santiago. Yo tomaba el tren y en 20 minutos estaba a los pies de la U. Técnica, y después en la Escuela de Artes y Oficios.

Llegué a ser el delegado de curso, presidente de mi especialidad y presidente del centro de alumnos de la Escuela de Artes y Oficios en un momento político muy álgido, que eran principios del año '70; pleno gobierno de la Unidad Popular. Yo era un democratacristiano, sin mucha formación doctrinaria, ideológica; en un mundo rojo, un mundo de la U. Técnica del estado, en que los centro de alumnos eran básicamente del Partido Comunista, del MIR, del Partido Socialista; un mundo con mucha agitación política y mi liderazgo deportivo en esa escuela, que lo aprendí en San Bernardo, lo apliqué en el mundo estudiantil. Llegué a ser Presidente del Centro de Alumnos de la Escuela de Artes y Oficios, el único puntito negro o puntito azul, en la U. Técnica en ese momento.

Bueno, yo seguí participando también muy activamente en San Bernardo, fundamentalmente en el deporte. Yo jugaba básquetbol. Jugué en las ligas juveniles y luego adultas en San Bernardo. Ahí también hay otro acercamiento al mundo del deporte. El básquetbol fue muy fuerte en San Bernardo los '60 y algo se mantuvo en los '70 y después empezó a decaer fuertemente. A pesar de que estaba estudiando en esa escuela lejana, me seguía vinculando con San Bernardo, mis amigos del liceo...

Eso brevemente como introducción como parte de mi identidad, una síntesis después del golpe militar, mi cercanía con San Bernardo tenía una dualidad muy fuerte; entre San Bernardo y lo que hacía en la U. Técnica, fundamentalmente en la federación de estudiantes, a nivel clandestino. Era muy riesgoso también. Pero también hubo una vinculación más fuerte con san Bernardo, su gente, su identidad, lo que fue reorganizar un tejido social-territorial con mucha gente a la que uno ha ido conociendo. Las comunidades cristianas de los años previos al golpe militar se transformaron en grupos de resistencia. De resistencia cultural, más tarde con protestas. Eso significó mi juventud de 18 a 22, 23 años en los primeros años de dictadura militar. Yo soy nacido en Santiago, llegué a San Bernardo a los 13 años como muchos otros niños, que son nuevos sanbernardinios. En la Villa Maestranza hay gente que viene de Renca, de La Florida, ahora se está poblando el sector de Nos. Ahora la gente va tomando lentamente una identidad sobre un núcleo de identidad que existía previamente, hace casi 150 años. Familias antiguas que empezaron a relacionarse con otros mundos. Es más o menos lo que te puedo decir de ese inicio. Para seguir con la pauta, jajá...

**E:** Bien concejal, Ud. habló de su primer tiempo de escolaridad acá en San Bernardo y luego, la especialización que Ud. puedo realizar en la Escuela de Artes y Oficios. Quisiera saber algo más de sus trabajos en general...

**JS:** Yo seguía viviendo en San Bernardo, hay otro corte en este acercamiento que es mucho más intenso... en los últimos 30 años. Yo trabajé en la Vicaría de la Solidaridad, y muy particularmente en el mundo de los Derechos Humanos, en el inicio, lo que fue el Comitado por la paz y después en la Fundación Cardin que tomaba temas de desarrollo juvenil y sindical; el cardenal Cardin, belga, él fue el fundador del movimiento obrero de acción católica. Tuve con mis vínculos con la Universidad, presidencia del centro de alumnos, después en el centro de alumnos de Metalurgia, después del golpe militar, en una federación clandestina... me vinculé con el mundo de la iglesia, pero también en Santiago, de estas cosas que uno quiere ver dónde comenzó la chispa, me encontré vinculado ayudando en el Comité por la Paz. Yo soy demócratacristiano, veía compañeros míos que desaparecieron, que fueron torturados, yo estuve en la toma de la U. Técnica, sin embargo varios amigos me dijeron ándate porque aquí viene una masacre... hay gente armada que va a cargar con uds., en fin, hay toda una historia ahí. Vi muchos amigos que cayeron, detenidos desaparecidos... el presidente de mi centro de alumnos... apareció su cuerpo y hubo rápidamente una reacción. No sé cómo llegó el momento de "llévate esta carpeta a la embajada, porque tú no eres muy conocido si te pasa algo no va a ser tan terrible, tú no eres de la juventud comunista". Esas cosas de los 19, 20 años.

Fui voluntario del Comité por la paz, "ayudista" como decíamos en ese tiempo. Tocándome muy cercanamente con los temas de mayor represión, a veces no llegando a una hora cuando nos tocaba llevar una cosa a alguien que habían detenido o situaciones muy particulares como hace poco, que encontré una persona en un evento municipal, también concejal de otra comuna de la quinta región, se acercó a la mesa, me saludó con harto cariño. Les dijo a mis amigos "¿Saben con quién están sentados? Gracias a este hombre yo salvé mi vida". Yo pensé que estaba bromeando, éste debe ser un amigo de tantas historias que tengo yo. Y dijo "Sí, él no se acuerda, pero él me llevó corriendo el riesgo- yo estaba perseguido por la Dina en ese tiempo- y me llevó por instrucciones de alguien, de algún cura, a una casa de seguridad, donde me tuvieron guardado. Él me llevó información de mi familia, a mi familia la sacaron y me ayudó a que me dieran el pasaporte y me sacaran a través de la oficina diplomacia a Francia. Ahí viví, ahí se criaron mis hijos e inicié luego el retorno". Pucha, en esos momentos uno no sabía mucho las cosas que hacía....

En eso yo, vivía en San Bernardo, empezamos también a organizar algunas cosas allí. Mi primer trabajo siendo estudiante de ingeniería, remunerado, a fines del año '74, en la Fundación Cardin me ofrecieron trabajo medio día para mantener mis estudios, en un programa ya establecida, financiado por una organización alemana y podían contratar 2 ó 3 personas. Entre esas personas contrataron al actual alcalde de Pudahuel, Johnny Carrasco, a mí y otra persona. Él es mayor que yo, por si acaso, 5 años, jajá, es más viejo que yo. Formamos lo que era el Centro de Estudios de Pastoral Obrera, formamos jóvenes líderes en plena dictadura. Terminaron los estudios, suspendieron la Universidad por situaciones bien puntuales, protestas, detenciones... hasta que por mi trabajo de derechos humanos, yo fui aprehendido, fui vinculado a un caso muy conocido de esos años, "El Caso Veloso". El General Contreras nos involucró a mí y 5 años más en el secuestro de un niño,

hijo de un compañero de trabajo nuestro, que nosotros éramos terroristas, lo secuestramos y lo torturamos. Se hizo una manipulación de los medios de comunicación social, mostraron al niño con los brazos quemados con cigarrillos ya nosotros como hombres malos que habíamos detenido a este niño para presionar a su padre que era un colaborador de la Fundación Cardin, para que colaborara con el grupo terrorista en el cual estaba yo. Por supuesto nadie creyó la historia. El único medio de comunicación que había será un poco de radio pero en la revista "Solidaridad" que era de la Vicaría de la solidaridad en donde apareció la veracidad del hecho, por lo cual fuimos liberados.

Posteriormente yo seguí viviendo en San Bernardo, allanaron mi casa, me hicieron la vida imposible, a mí y a unos amigos que vivían en la Villa México, otros de Conchalí, nos persiguieron y persiguieron, hasta que el Cardenal Silva Henríquez nos dijo váyanse un tiempo, váyanse a Canadá, tienen la embajada, los pueden sacar a Uds. y a su familia, esto va a no más de 2 ó 3 años... Cuento corto: Estuve exiliado 9 años en Canadá. Esos 9 años con intervalo, porque a los 4 años de mi estadía en Canadá, salí en la lista de los primeros exiliados que podían retornar... Me vine, acá no tenía nada. Allá había hecho una Licenciatura en Economía y un Magíster en Economía en la Universidad de Quebec, en Montreal y trabajé para estudiar porque no existía becas y acá estábamos en dictadura. Trabajé como metalúrgico, obrero, ensamblador, en fin, gané algo de dinero para juntar y retornar: ése era mi sueño. Regresé con una familia armada, un hijo, no me fue bien. En el año '83, con el tema de las protestas casi iniciándose, me vinculé al Comité de Derechos Humanos de San Bernardo, me reintegré al partido Democratacristiano en San Bernardo, armando asambleas democráticas y otras instancias. Hasta que llegó un momento en que me dijeron, todo el mundo está sin trabajo, tú nos servías más en Canadá porque nos ayudabas a financiar a pequeños proyectos o cuando estaban en paro para ayudar a un sindicato en huelga, etc. Regresé a Canadá por 3 años más a trabajar, estaba vinculado a un organismo de Cooperación Internacional, fui contratado con una maestría en economía, con buen conocimiento de idiomas inglés y francés, por un organismo que en español se llama "Organización Católica de Desarrollo y Paz" que financia proyectos de desarrollo en el tercer mundo. Ésa es su función. No había muchas cosas para Chile, pero sí para otros países latinoamericanos, por lo que viajé mucho a países como Venezuela, El Salvador, Nicaragua, Colombia, Bolivia... Cuando tenía una ventanita venía a Chile y me vinculaba con San Bernardo, porque ésta era mi casa, mi hogar, mis amigos. Aquí estaba mi identidad.

Eso linealmente tiene altos y bajos, es como con mucha inestabilidad, de situaciones de los 30 años, con mucho ímpetu, de desarrollo intelectual, profesional... Hasta que decidimos con mi esposa de venirnos con lo que tuviéramos. El año '86 nos venimos a San Bernardo y ahí es una situación absolutamente lineal, en el sentido de aquí llegamos y aquí estamos. En la casa que nos construimos estamos viviendo, más de 20 años de manera estable y permanente. Comienza otra etapa en mi vida. Ahora soy sanbernandino, pero 100%, no pareo de cero, parto con una serie de historias vinculadas a San Bernardo. Participé de un Club de maestranza central, en las ramas de andinismo, en las áreas de básquetbol. Me reintegré a la cosa política, preparando el plebiscito, la campaña del NO, ahí tuve un rol importante, fui el coordinador de la campaña del NO comunal y rápidamente presidente comunal de la Democracia cristiana. Se fueron dando las cosas,



me propusieron, fui encabezando las listas, yo tenía una historia ya, nunca me desvinculé de San Bernardo mientras estuve en el exilio y después la vinculación inmediata con el triunfo de Patricio Aylwin, el año '90. Fueron 4 años desde que llegué, que cambiaron rápidamente las cosas. Ganó el NO, luego ganó la presidencia, Patricio Aylwin, ex sanbernardino, lo cual era para nosotros, un orgullo. Estuve a cargo de la campaña de Andrés Aylwin con el que me vinculé siempre por el tema de los derechos humanos, del año '70 en adelante. Muy a gusto de participar en su campaña. Pero laboralmente cómo cuando volví, tenía algunos recursos para sobrevivir, pero no sabía hasta cuándo. Mi esposa comenzó a trabajar en el tema de la educación. Mis dos hijos chicos de 7 y 2 años, llegaron acá y por lo menos pude comprar un terreno, construir una casa, ampliarla, en fin. Tuve esa chance: poder mantenerme algún tiempo. Pues bien, postulé a un segundo Magíster en el Instituto llamado Ilades, una Maestría en Ciencias Sociales, es un centro de posgrado de los jesuitas que dio origen a la actual Universidad Padre Hurtado. Hago este Magíster, y hay un sacerdote amigo también jesuita que me pide también que colabore en Programas de capacitación, dada mi experiencia internacional... el padre Mario Zañartu, que falleció hace unos años atrás. Me pide mi disponibilidad en diseño y capacitación. Cuento corto me empiezo a animar, hago mi Magíster, financiado con mi trabajo, tenía mis ahorros y cuando termino mi Magíster me pide que me quede trabajando en la Ilades a tiempo completo. Empiezo a hacer clases, con la maestría y empiezo a trabajar en el Departamento de Investigación y Acción Laboral y dos años después me nombraron jefe de ese centro. Trabajé hasta el '98 a tiempo completo en Ilades y siempre vinculado política y socialmente a San Bernardo. Mi trabajo estaba centrado en la calle Almirante Barroso, donde estaba la Universidad Alberto Hurtado.

Después que dejé ese trabajo, estuve en la Secretaría General de Gobierno, seguí haciendo clases. Eso, en lo profesional y académico. En lo social mi prioridad la concentré en San Bernardo. Hice mucho voluntariado. Hoy fue un día muy especial, hoy enterramos a un líder fundador de las ferias libres, don Óscar Álvarez, fundador en los años 60. Con él hice muchas labores de voluntariado, en temas de formación económica básica para los ferianos, promoción de asociatividad, ellos tenían un incipiente sindicato y no sabían con qué pelear, empezaron a pelear con sus proveedores, y empezaron a mejorar sus negocios. Mi idea era fortalecerlos como sindicato, en la solidaridad, pero también en sus capacidades de emprendimiento, de cómo funciona la economía, muy de subsistencia, y cómo mejorar sus capacidades como trabajadores para enfrentarse en el mercado, en este caso el de los abarrotes, principalmente, con un público exigente y un monstruo que se venía dando, que eran los supermercados, a competir con los ferianos. Eran 100, 200, 500, 100, 1500 ferianos que empezaron a integrarse en este voluntariado, yo empecé también a sumar más gente.

En el ámbito social, también ayudé a reorganizar, recuperar y formar la junta de vecinos, en el tema comunitario territorial, incluso fue dirigente para poder meterme de la junta de vecinos. Hoy es un organismo relevante. El vínculo político vinculado al mundo de la maestranza, con el nuevo San Bernardo que empieza a crecer hacia la parte oriente, sobre todo en cuanto a territorio y cada vez menos deporte, cada vez menos iglesias y por qué, porque la iglesia acá en San Bernardo era un decanato, que dependía de la Vicaría de la zona sur y luego se convirtió en la Diócesis de San Bernardo; su primer Obispo fue

Fuenzalida, de ultra derecha. Que falleció hace poco, actualmente continúa su labor otro obispo Opus Dei y yo sigo vinculado con la iglesia popular, la que construimos en los años '70.

Menos deporte porque no había mucho tiempo... estaba hablando con una Asociación de fútbol.

Mi actividad laboral no estaba relacionada con San Bernardo hasta el 2004, yo dejo mis funciones más académicas, fui subdirector de la Dirección de Organización Social, D.O.S. en La Moneda. Fui nombrado en el periodo de Frei Ruiz Tagle. Estaba asesorando al Subsecretario Claudio Huepe y había un plan que había para desarrollar la actividad civil. Después en el periodo del término de Frei, comenzó Lagos, renunció el Director y yo estuve como Director interino hasta el año 2000 y seguí asesorando a Claudio Huepe. En esa etapa ya había sido concejal en una oportunidad, el año '96 hasta el año 2000. Trataba de darle harto tiempo la concejalía que era muy difícil. Eso me ayudó a hacer harto trabajo social pero no fue una dedicación exclusiva. El año 2004 cuando gana Orfelina Bustos las elecciones municipales, ella me pide un tremendo reto, que me haga cargo de la Corporación Municipal de Educación y de Salud. Fui secretario general de ahí durante 4 años. Yo cuando voy al centro de Santiago, me apuno, yo difícilmente paso de Américo Vespucio para el norte. Estoy casi concentrado 100% en San Bernardo. Desde el 2008 soy elegido concejal, hago algunas clases en la Universidad pero estoy fuertemente con este tema de desarrollo municipal con comunas del sector sur. Mi línea laboral no es plana, es muy intensiva. Siempre cada 4 años empiezo un desafío nuevo, es una cosa bien extraña, pero sigo vinculado, salgo bien parado, pero empiezo desafíos nuevos. Toda mi vida laboral no siempre ha estado vinculada a San Bernardo, últimamente vinculado en el tema laboral... no sé poh, pa' no embarrar la conversación ¿Cómo podemos seguir?

E: Ud. me ha comentado como ha llegado a trabajos, estudios, hasta la fecha como ingresó al servicio público, de ahí en adelante ud me comenta de su calidad de concejal del año 98, que me puede comentar del escenario, del gobierno local de gobierno sobre la comuna, como la comuna es

JS: Ya, perfecto. Ahí nos podemos concentrar en elementos de la historia, elementos del presente y como lo vislumbro. Bueno, ya más vinculado, como te dije yo tuve una formación en la educación pública... como toda comuna de estas características, la vida es digamos, la educación siempre estuvo vinculada a lo público, sólo apareció una escuela particular hace 50 años, que es el Sagrado Corazón, pero en San Bernardo hay escuelas públicas de 100 años... por lo tanto la educación pública es de la historia misma de san Bernardo, hay un aislamiento ahí. La Escuela Manuel Magallanes Moure que antes se llamaba así, el liceo de San Bernardo que va a cumplir 100 años... el liceo de niñas va a cumplir 100 años; me vinculé mucho laboralmente en ese plano y no es ajeno a lo que sucedió posteriormente con la des-municipalización y privatización de la educación. Yo creo que ahí hay un eje cultural interesante que le da identidad cultural en San Bernardo. La Escuela Industrial se creó en el año '60, para tratar de responder a un cambio que se dio en la economía de san Bernardo, pasó de ser una comuna agrícola el Valle del Lepe, fundada por Domingo Eyzaguirre... después se llamó San Bernardo por Bernardo O'Higgins. Era una comuna agrícola cercana al centro que estaba en desarrollo. Era una comuna top, de paseo. Era cercana a la oligarquía de Santiago y gente que tenía recursos,

venía a San Bernardo, en carro de caballos o tranvía y se demoraban unas horas en llegar, era un lugar top, en 1800 y tanto.

El lugar se pobló, empezó a tener vida cultural y bueno... en otras entrevistas hay gente más especializada en estas tendencias culturales que se dieron acá. Poetas, Manuel Magallanes Moure, otros, a fines del siglo XIX y principios del Siglo XX, escritores, mucha vida cultural. Bueno acá también estaba la escuela de infantería, donde se formaban los soldados, que fue la segunda más importante del ejército. Después con el surgimiento del ferrocarril y construcción de maestranza empezó a tomar una vida económica laboral más autónoma. Comenzaron fuertemente dos actividades: la escuela de infantería y la maestranza. Eso de seguro los has visto en otras entrevistas... Yo empecé a vincularme en esa historia en el trabajo más permanente, empecé a tener el 2004 porque yo no conocía, era un inmigrante, de los 12, 13 años que llegué acá. La historia de San Bernardo tenía esa doble vertiente, gente que venía y ésta también era una puerta de entrada del sur, sobre todo cuando empezó el ferrocarril, muchas familias decidieron quedarse acá cerca de Santiago, sobre todo durante esta migración fuerte, a fines del siglo XIX, muchos que se quedaron ahí para poblar. Se formó un cordón... de mucha pobreza, pero acá en torno de la Plaza de Armas se formó la comuna propiamente tal: con harta vida cultural, cine, tertulias, restaurantes y lugares de encuentro.

A San Bernardo lo fui descubriendo desde antes, de joven, con mis vínculos de sanbernardino antiguo... viviendo laboralmente ya más en el 2004 cuando me hago cargo de la Corporación de Educación y Salud, ahí tengo contacto mucho más fuerte con este nuevo San Bernardo, que se fue generando a partir de los años '80 para adelante, con una migración muy fuerte, inducida, desde los '90 con programas masivos de viviendas, sobre todo viviendas básicas. Cuando recuperamos la democracia y llega al gobierno don Patricio Aylwin se encontró con un déficit habitacional tremendamente grande y al final de su periodo e inicios del de Frei comenzaron a construirse decenas de miles de viviendas acá. En San Bernardo se pobló el sector oriente fuertemente sobre todo en el sector de Los Morros hacia allá. Entonces esa realidad me tocó enfrentar a mí con las demandas de salud primaria y secundaria que empezó a generarse por el fenómeno demográfico, el crecimiento, la explosión demográfica en los '90. Yo creo que en el año '91 había 150 mil habitantes... hoy día está en el doble... de hace 20 años más o menos.

Bueno, después de esa labor, de lo que fue la Corporación... ahí volqué mi experiencia profesional, económica, social y también de mi formación anterior, con un carácter bien reconocido que yo trate que... tenía que ver con mi personalidad, pero también con una impronta de mucho acercamiento a enfrentar los desafíos de la educación pública, que estaba con problemas de calidad, había muchos problemas de gestión del gobierno anterior.

Me toco administrar la educación de 30 mil jóvenes y niños. Era una salud muy mal vista, la gente la percibía de mala calidad. Bueno cuento corto, logramos construir 7 escuelas nuevas, 4 consultorios nuevos, 3 centros comunitarios, desarrollamos proyectos, construimos, los echamos a andar. El centro comunitario de atención familiar...y colaborando en la identidad sanbernardina, con el mundo de la cultura, desde la coordinación, intentando tener un rol mayor, siendo concejal, la vez anterior, el año '96, no hice campaña como una decisión político estratégica. En ese tiempo, el alcalde eligió el

concejal más botado. Los partidos que era políticos concentraban su votación en el candidato que tenía más posibilidades y ese candidato no era yo, era otra persona que tenía potencial electoral, una dirigente fuerte en los años '80, que estaba aquí y yo fui exiliado, que fue presidenta fundadora del Colegio de Profesores en plena dictadura, mientras yo estaba en Canadá ella estaba dando la pelea acá, ganándose espacios. Yo saqué menos de mil votos y además como laboralmente estaba vinculado en otras cosas, no fui un concejal de tiempo completo. Me presenté a elecciones pensando que íbamos a ganar las elecciones municipales, yo dije voy a ser un buen concejal, para la alcaldesa que se iba a repetir el plato. Perdimos en las votaciones de la alcaldía pero yo saqué muy buena votación como concejal, como lista más votada de la oposición a la gestión de la ultra derecha que se instala en el municipio...que tuvo una nueva versión a los 50 años, de cómo derecha si a los 20 me enfrenté a la dictadura militar, que mataba, que detenía, que desaparecía, ahora debía enfrentar a la ultra derecha pero que ganó por la urna, se estaba generando un fenómeno en San Bernardo por un castigo a 18 años de gestión de la Concertación. Yo dije aquí algo se está indicando y algo hay que hacer. Fue elegido concejal el 2008, y ahí estoy en hoy en día presidiendo la Comisión de Educación y trabajando por esta comuna para que tenga norte e identidad porque la comuna que tenga identidad. En torno a los ejes centrales para bien o para mal... se empezó a industrializar fuertemente, por todo el fenómeno de ciudad, de desarrollo de Santiago desordenado de los años '60, '70, '80... lo que fue expulsando el sector industrial hacia la zona periférica, se formaron barrios industriales, muy alejados de los centros, con desarrollos muy endógenos, no vinculados a los gobiernos locales, concretamente el municipio, la gobernación. Sin capacidad de gestión, de conducir los procesos económicos y sociales que se estaban generando a partir del nuevo fenómeno... San Bernardo estaba creciendo hasta alrededor de 800 mil habitantes ya la maestranza desapareció, pasó a ser historia, el ejército ya no era relevante, los conscriptos son cada vez menos, la maestranza no existe, San Bernardo se transforma en un centro de servicios, en un centro industrial importante, un centro de habitación, cuando San Bernardo empieza a crecer hacia el sur, hacia Pudahuel, hacia Colina y empieza a generarse un nuevo fenómeno de San Bernardo en el cual la identidad, la historia, lo hermoso, lo rico del Siglo XIX y XX empieza a desaparecer, el desafío es como construimos una identidad sanbernardina, con todo este coste y variedad de fenómenos. Este es el desafío que he tratado de auto imponerme a los 50 y tantos, aunque con harto carrete por delante, pero ya en un inicio cercano, a propósito de tu trabajo del adulto mayor, topando a llegar a adulto mayor, pero con harta energía, aun juego básquetbol, todavía me la puedo.

Pero ahí yo creo que hay un tremendo aporte que hacer. Esta es una ciudad que fue construida como una ciudad muy dividida demográficamente, hay una identidad en torno al eje de la plaza el centro cívico, otro San Bernardo hacia el norte y al sur, que son los nuevos habitantes que han llegado, sobre todo ahora hacia el sur y un San Bernardo extremo hacia el oriente, un San Bernardo pobre sin muchas oportunidades, que se radicó con hartos problemas de infraestructura, planificación, y bueno con ese desafío de aportar en el gobierno municipal en un ámbito específico de la comisión de la educación que yo presido, pero además estoy en varias comisiones, aportando miradas diferentes y más profesional.

**E:** Don J., quisiera Ud. pudiera contestar dos cosas sintéticamente, dos cosas fundamentales, la primera es diferenciar las campañas electorales con el ejercicio de la concejalía y dentro de este ejercicio, preguntarle dentro del trabajo de concejal que Ud. ha podido tener como prioridad y ahí veo la campaña de un metro para San Bernardo, por ejemplo es un tema que Ud. aporta dentro de su rol como gobierno local...

**JS:** Si, claro...

**E:** Le voy a hacer una pregunta más que tiene que ver con 2 tópicos que son el tema de las campañas electorales por un lado y, por otro lado, cómo el gobierno local dentro del ejercicio de la concejalía con determinadas temáticas que también podrían ser llamadas como campañas sociales...me gustaría que me comentara eso por un lado y por otro lado, el tema de las precariedades, las pobrezas, las exclusiones, a propósito de haber visitado la población Lo Ochagavía y la posibilidad del gobierno local que se pueda urbanizar ese lugar, una especie de modernización del lugar y transformar la toma, el campamento, que se transforme la población en villa, digamos...

**JS:** Déjame despejar al tiro ese tema para no mezclar. Allí hay un proyecto de vivienda, que está aprobado, no sé si te contaron.

**E:** No tenía conocimiento...

**JS:** Que la gente de ahí, van a construir aproximadamente 800 viviendas, eso está aprobado hace 3 ó 4 años atrás. Y ya toda esta fase de financiamiento, incluso va a satisfacer las necesidades de esos pobladores y que son elegibles casi el 100% de vivienda y un comité del bosque de San Bernardo que van a tener vivienda ahí. Se van a construir ahí mismo. Fue largo el proceso porque el serviu entregó el terreno y por qué eso se mantiene lamentablemente ahí... y está Infocap y está este amigo Felipe Cubillos, y varios que han ayudado, que no pasa más porque van a salir de ahí y se van a construir las viviendas en el mismo lugar. Es un hecho consagrado. Está presentado el proyecto, las maquetas...te chocó a ti, pero como ése, hay 2 lunares negros: el Campamento San Joaquín que también hay un proyecto de vivienda y el otro campamento que estuve visitando allí en Los Morros, que es más chico.

Hay un comité de vivienda que también se adjudicó casa para salir de ahí, que eran como los 3 campamentos que quedan en San Bernardo. Para tu tranquilidad, para que sepas que... para que no digan "¡Ooooh! Qué vamos a hacer esto". Yo soy de oposición y podría decir: "Miren el gobierno no ha hecho nada". El proyecto habitacional viene del 2006, más o menos, en presentar el proyecto, ponerse de acuerdo y blá blá y esto ya está... de hace tiempo que no paso por ahí, pero yo pensé que estaba en ejecución... hay unas casas que se están construyendo todavía.

Mira. Voy a hacer algo, para hablarte de 2 ó 3 proyectos. Primero hay una situación bien compleja que tiene que ver con las campañas electorales. En San Bernardo, lamentablemente a diferencia de otras comunas, yo creo que una debilidad fuerte que tenemos, para hacer mejores cosas, que se instaló –con la llegada de la democracia– el hecho de que los alcaldes duran 4 años y ¡Pump! ¡Se fue este caballero y chao!

Después llegó un médico que se colgó con Lavín, cuando sacó un 47% y casi le gana a Lagos, en el año 2000. Se subió un gallo que tuvo su gestión y nada. Pa' afuera. Salió con el 29% de aprobación. Ganó la alcaldesa Orfelina bustos con el 60% y duro 4 años, sacó el 37%. Y yo fui un convencido de que se pierde también la gente. Qué elemento digo, que eso impide mirar las cosas a largo plazo.

Mira, todo es campaña. Lo que va pasando hoy día, tú me preguntabas por el 18 chico. Lo que se está haciendo en ese cerro fue un proyecto, con el gobierno anterior, con la Presidenta Bachelet: se hizo un Parque Metropolitano sur, que le quitamos al ejército en buena onda, 35 hectáreas y se consiguió plata. Se demostró que el cerro Chena puede ser el segundo pulmón verde, más lindo, más maravilloso que el cerro San Cristóbal. Se está arborizando, hay un lugar muy bonito... la alcaldesa armó de la noche a la mañana, nosotros no sabíamos nada, ni de dónde sacó plata e hizo el 18 chico, que es una tradición en San Bernardo hasta hace 5, 7 años atrás. Los ferroviarios partieron con el 18 chico después... Porque a la gente como le pagaban los sueldos normalmente el día 30, y el 18 ahí no tenían plata o muy poca plata, el aguinaldo qué se yo... con el sueldo del 30 las familias se iban a un paseo al cerro Chena, antes como un asunto cultural y ahora como un tema de Marketing, la alcaldesa dice vamos a hacer un 18 chico. Yo hoy día supe que tenía una fiesta, siendo concejal, en el parque metropolitana sur, que irían 500 ó mil personas, que irían a algunas empresas, llevan cosas, hacen regalos... a pesar de que hay mucho marketing político de corto plazo los alcaldes para ganar y al final el alcalde no gana los elecciones y cuando empieza un alcalde nuevo empieza casi todo nuevo. Tenemos 1 año de planificación, un par de años para desarrollar cosas y un cuarto año de campaña, hue'ón, donde los alcaldes se van pa' la casa. Entonces despejar un poco eso es mi visión, que es cuantitativa, objetiva, ahí están los votos, ahí están los resultados. Los últimos 4 alcaldes han durado... un período.

Sadi Melo, el alcalde de El Bosque, nombrado por Patricio Aylwin el '91, porque esa comuna se creó por decreto. El '92 se hizo la reforma municipal, todos los alcaldes debían ser elegidos... en todo el país y el '91 sale el de El Bosque... o Johnny Carrasco, o no sé quién de derecha. En algunas comunas se ha dado eso, pa' bien o pa' mal... la gente dice "¡El mismo alcalde!". Pero son ellos los que votan por él. Acá duran 4 años y es una dificultad para el desarrollo, no se planifica, se trabaja con el populismo... se tiende al populismo... a lo mejor el próximo año si voy a ser alcalde, yo también voy a hacer populista para ganar las elecciones, voy a procurar no.... Pero yo voy a las primarias... pero esa es una dificultad.

En el hilo conductor yo estoy en defensa con dientes y muelas de la educación pública, es un tema nacional y localmente. Nosotros tenemos todas las capacidades para tener una educación de calidad. Infraestructura, cosas que se han hecho en gobiernos anteriores, jornada escolar completa, 11 mil niños en jornada escolar completa, 4 años. Hay buen nivel. Hay buenos liceos técnico-profesionales. Estoy empeñado en esa campaña. Hace cuánto: Hace 7 años.

Segundo, el tema de infraestructura y transporte. Estoy metido hace 4, 5 años lanzando el tema de que San Bernardo necesita un metro. Se facilitó el hecho con el proyecto Transantiago plantearon un corredor de la Gran Avenida al paradero 3, del 1 de la gran avenida al paradero 41, que comunica con Santa Rosa.

**E:** El paradero 31 corresponde a San Bernardo...

**JS:** Sí, Hasta el paso nivel. Es decir va a haber una vía rápida...de los buses por el medio...

**E:** ¿En qué paradero comienza San Bernardo?

**JS:** San Bernardo comienza en el Paradero 39... 39, 40, 41.

**E:** ¿Y la calle San Francisco?

**JS:** No, no, 39 en Lo Blanco.

**E:** ¿Y la calle San Francisco?

**JS:** San Francisco es el límite con La Pintana.

**E:** Ah, perfecto.

**JS:** Después el cerro Chena, después el Río Maipo.

**E:** Ese proyecto que Ud. nombraba, el tema del mundo estudiantil, muy en boga en este momento por las movilizaciones a nivel nacional, el tema del metro para San Bernardo me parece un tema que Ud. puede desarrollar un poquito más en forma breve... y el tema que Ud. está llevando con el tema de los derechos humanos, sin que yo le quiera quitar mucho más tiempo...

**JS:** El tema del metro es que se va hacer un corredor por Gran Avenida, entonces los comerciantes de Gran Avenida dicen no... que si hacen el corredor van a estar 2 años, que no va a entrar ningún cliente acá... los comerciantes pequeños entorno a Gran Avenida son de todo tipo restaurantes, ventas de repuestos. Hicieron un comité: "Defendamos Gran Avenida, no al corredor". Entonces yo les dije, por el lado de San Bernardo y El Bosque defendamos, tenemos un comité "Un metro para el metro de San Bernardo" y trabajamos con una propuesta, digamos "No al corredor, sí al metro" o mejor dicho, "Sí al metro, no al corredor". Formamos un movimiento social entorno a eso, bastante exitoso, y ahora tenemos parado el tema del corredor pero seguimos trabajando porque es necesario un metro. Como ha ocurrido con las ampliación de las estaciones en el barrio alto y sectores más popular. Mi cercanía con los miembros del comité de un sector popular, estamos planteando que el metro tendría que ir por Los Morros. Estamos en una campaña grande lo que va a permitir que nos unamos definitivamente al desarrollo de la Región Metropolitana, porque aún somos periféricos.

Esa es una de las grandes tareas, estamos en eso, generando consciencia, ampliando, estamos en una campaña de recolección de firmas involucrando a otros sectores, a incorporaciones, organizaciones sociales, ONGs... Bueno, por otro lado, yo he empezado con el mundo del deporte porque San Bernardo que es una ciudad grande de 300 mil

habitantes debería tener un estadio de nivel de categoría 1. Hace poco fui a una premiación al estadio y llega a dar pena, es deprimente, el estadio que está ahí hace 30 años que se construyó en el tiempo del Pem y el Pobjh. Y ahí quedó. Entonces la Presidenta Bachelet lanzó un el tema del estadio... se construyeron 7 estadios, hay ciudades Coquimbo, aquí mismo en La Florida, Chillán, en fin en varias ciudades y tienen estadio de nivel clase 1 y ¿Por qué no San Bernardo? Tenemos un terreno del estadio municipal que debe tener unas 10 hectáreas y ahí podemos hacer un complejo deportivo de primer nivel. Cancha, multicancha en las poblaciones pero ahí hay un gran proyecto que podemos desarrollar. Voy a trabajar, voy a seguir movilizándolo el mundo del deporte. Mientras te esperaba conversaba con el Presidente de la Asociación de fútbol de Nos, que es un aligere buena, son 18 clubes. No necesariamente es el tema, pero mañana voy a ir allá, vamos a seguir trabajando. Es de más largo plazo pero se puede armar un buen proyecto. De la administración anterior, de Orfelina Bustos, venía un proyecto de una piscina templada techada para el adulto mayor, para todo el mundo también y eso se ha empezado a materializar ahora, se mandó el proyecto al gobierno regional; es una inversión de 300 millones por lo tanto para el estadio deben ser unos mil, tres mil millones de pesos.

Respecto a lo último que tú dices, yo creo que todo esto está involucrado a los derechos humanos de última generación. El derecho a la vida, a la libertad, derechos preciosos, muy importantes, muy fundamentalmente el derecho a la vida. Hay otros más, como el derecho al trabajo de calidad, al buen trato, a la educación, a la salud de calidad y yo te diría que todo esto está ligado a los derechos humanos también. Por lo tanto eso ha sido mi hilo conductor yo te digo de los 18 años, por la escuela de artes y oficios, llegué al tema pastoral, llegué al mundo del comité por la paz, donde un amigo que me invitó a participar, secretario del Cardenal Raúl Silva Henríquez, toda la vida he estado ligado a los derechos humanos. Al punto de que mi juventud de los 18 a los 33, de los 17 años de mi juventud que duró la dictadura, al menos estuve 10 años en el exilio, y también trabajando por los derechos humanos desde allá, involucrado con los centro americanos, con los cubanos que estaban en la cárcel y se quedaron luchando allá, que creen que la libertad es un derecho para todos y no para algunos. Involucrados con los de Nicaragua que hacían la revolución y principalmente con mi país. Si antes estuve involucrado en los derechos humanos, ahora estoy involucrado en otros derechos, derecho a un trabajo digno, de calidad, donde la familia pueda subsistir. En fin, no sé si hora y media más o menos se logra...

**E:** Buen tiempo de entrevista. Yo quisiera situarlo en el último tema. Volviendo al tema de experiencia vivida, quisiera que me pudiera contar algo sobre su infancia y sus padres, qué es lo que más le ha afectado en la vida, que es lo que más le ha hecho sentido en la familia de origen y la familia de destino, la familia que Ud. pudo haber construido.

**JS:** Sí, yo como te decía dicho tuve una infancia muy feliz porque vivía en ese barrio. Mis padres fueron de la clase obrera, mi padre fue trabajador de la actividad industrial y de otras empresas y siempre estuvo vinculado al tema del sindicalismo. Mi madre... eh... los 5 hermanos, somos profesionales. Esa es la demostración de la movilidad social, de mucho



esfuerzo, mi madre ayudó fue prácticamente la jefa de hogar, cuando mi padre estuvo cesante y era ella la que mantenía la casa. Tengo un hermano constructor civil, dos profesores, un psicólogo y yo, que tengo doble titulación y doble Magíster, jajá... pero soy un gallo que anda metido en los temas sociales y viviendo y sobreviviendo. En mi caso, yo conocí a mi compañera, esposa, en un momento de lucha de la dictadura, en esa cosa romántica, “en la calle codo a codo, somos mucho más que dos”. Y ahí nos enamoramos. Nos casamos, salimos juntos al exilio. Estuvimos 9 años viviendo en el exilio y ahí nacieron mis hijos. Se armó la familia y la consolidamos acá. Tengo dos hijos profesionales. Un economista con un Magíster en la Universidad de Georgetown, tiene 31 años, y que está dedicado a muchos temas sociales. Y una hija que nació en Canadá tiene un magíster en Trabajo Social en la Católica y se va en marzo a seguir con su doctorado en Canadá. Feliz en ese plano. Creo que respeto a las familias uniparentales, a las familias diferentes, a toda la diversidad. Lo central es cómo darles a los niños un entorno sano y posibilidades. Sano en todo sentido. Si es una mujer jefa de hogar, un hombre jefe de hogar; si son parejas del mismo sexo, lo importante es que los hijos tengan buen reflejo, buena imagen, que sean buenos ciudadanos y respeten. Normalmente los domingos nos juntamos con los hermanos, y mis viejos que están muy viejitos y a veces no van todos, pero tenemos un choclón, en San Bernardo. Esta familia que llegó el año '67 en un camión echamos todas las pocas cosas y ahora cada hermano tiene una casa bonita y su parcelita. Mis suegros también están vinculados a la historia de San Bernardo; mi suegro de 84 años que nació en el Hospital de San Bernardo que tiene 150 años. Mi suegra también, mi señora también. Te dejo porque me voy a una actividad...

**E:** Qué mensaje les da a sus descendientes, a su familia, en el ámbito privado, y a San Bernardo desde el punto de vista público.

**JS:** La familia lo que siempre he soñado y que alguna vez lo escuché de un político que me inspiró mucho, don Radomiro Tomic. Uds. no son ni más ni menos que los demás jóvenes, que los demás niños, son iguales. Si mi hijo tiene una maestría en Georgetown es porque tuvo las posibilidades la inteligencia, tuvo un entorno sano, aprendió idiomas por otras circunstancias porque llegó de 7, 8 años allá, habla un inglés perfecto, mucho mejor que el mío y se pone en servicio de los demás. Tú ves la manera, está trabajando con comunidades mapuches. Es un trabajo bien profesional, en el sur, con un buen nivel de sueldo, trabaja en un organismo público y privado. Mi hija también; los dos son mi orgullo. Ella optó por el trabajo social, podría haber estudiado medicina, derecho, a ella le gustaba eso. Que se sienta siempre realizada con lo que está haciendo; siempre les he dicho si van a ser cocineros, o garzones, que sean los mejores garzones, siempre con una sonrisa. Que si van a ser ingenieros o abogados sean el mejor, para dejar una huella y para que la humanidad sea mejor. Y bueno, a mi comuna, que nosotros no podemos crecer si no tenemos conocimiento del origen, del desarrollo; acá hay una riqueza tremenda. Esto se construyó porque un señor que dirigía el país don Bernardo O'Higgins, le dijo a un hombre mira queremos que tú muevas el río Maipo, de alguna manera, lo canalices y generes un valle rico para la agricultura y los habitantes de Santiago en esos cerros que se ven allá en el cerro Chena. No fue por los colonizadores, acá fue creado posteriormente si bien hay

culturas pre hispánicas. Ese nivel de desarrollo. Eso hay que conocerlo y sentirse parte de eso y lo que se está haciendo hoy día es parte de la historia que va a ser en un tiempo más. La gente en 100 años más diga "Se acuerdan de cuando San Bernardo cuando tenía 500 mil habitantes y ahora somos 3 millones". La idea es aportar a la identidad y lo más importante es que busquemos la forma de integrar a los pobres de San Bernardo, esos que te impresionaron a ti. Eso es un tema que ya está canalizado pa' bien o pa' mal y se van a construir viviendas, a lo menos dignas, va a haber agua potable, viviendas de 60 metros de 50 y tantos metros. En San Bernardo que seamos capaces de romper... como ciudad... que sea una ciudad justa. Que no haya una segregación de la línea para allá, los pobres para allá y el mundo un poco mejor para acá. Yo sueño con una ciudad integrada donde podamos convivir y desarrollar más cultura, que conozcan la colonia, qué se hizo a mediados de siglo, cómo se vivieron los hechos dolorosos de los derechos humanos. Hoy a las 12:00 recordamos, el 6 de octubre de 1973 sacaron a 11 maestrancinos, los sacaron del ferrocarril, sin juicio, sin nada. Los llevaron al cerro y los fusilaron y ahí los enterraron, que esas cosas la gente también las conozca, para que eso no ocurra nunca más. Creo que esta es una ciudad promete pero no tiene líderes ni proyectos de largo aliento. Los líderes llegan, tratan de ser populistas, la gente los castiga y no los reelige. Y así llevamos 12 años. Bien amigo, espero haber cumplido con las expectativas ¡¡jajá!

**E:** Estoy agradecido de la naturalidad y familiaridad que hemos tratado sobre su vida y su experiencia como sanbernardino y el escenario en donde se ha situado su persona como actor social que es el gobierno local y sin quererle quitar más tiempo, simplemente quiero desearle que tenga un buen futuro y decirle que yo creo que va muy bien encaminado, en el sentido de conocimiento de la comuna y los que puede ser el camino, la ruta, que Ud. tiene como concejal de San Bernardo... le agradezco todas sus palabras y todos los testimonios personales y simplemente quiero decirle muchas gracias...

**JS:** Yo te agradezco y que te vaya muy bien con tu tesis, es muy bonito el tema...

**E:** Muy contento con lo que Ud. me ha podido narrar...

**JS:** No, yo te agradezco, que te hayas interesado en el tema. Porque falta, tú has podido encontrar algunas cosas, pero todo es un aporte interesante y si tú haces esto pensando en la identidad local, has tocado temas de adulto mayor, es algo interesante. Bueno, voy a la actividad de la maestranza, a propósito.

**E:** ¿La de los tiznados?

**JS:** La de los Tiznados.

**E:** Teatro rock.

**JS:** Tú vas para allá, ¿te interesa?

**E:** Yo creo que sí, voy a pasar.

**JS:** ¿Sabíh donde queda?

## Escenario Derechos Humanos

**E:** Señora L., muy buenas tardes.

**LR:** Buenas tardes...

**E:** Le doy las gracias por haberme recibido en su casa, en un momento tan... aquí en la comuna de San Bernardo, y por la entrevista que me pueda dar el escenario, el mundo los derechos humanos en Chile y aquí en la comuna de San Bernardo, como madre usted de Y. B., la niña detenida desaparecida en el tiempo de la dictadura... Yo lo que quisiera es que partiéramos un poco partiendo por el lugar, eehh...partiendo un poco por el relato de su vida, partir un poco por su vida... que usted me contara del lugar y el tiempo en donde usted nació...dónde y cuando nació usted.

**LR:** Mire, yo nací el 1° de abril me acuerdo yo...porque yo no tuve mamá, se puede decir que no tuve mamá, porque mi padre murió y ella quedó sola...así que éramos 8 los repartidos por todas partes, yo me crié con otra familia. De chica he sufrido y como le digo que yo anduve por parte, por una parte, por otra... se puede decir "alquilada" en esos años ah, en esos años que fue muy triste, que no se respetaban los derechos humanos; me crié yo...de eso le estoy hablando, que no se respetaban hacían los niños trabajar, entonces muchos niños y niñas como yo anduvieron en ese tiempo, la vida mía fue muy triste. Yo trabajé como le digo en una parte y en otra, después me casé, encontré un hombre me casé. Nos vinimos a San Bernardo porque yo no soy de acá, soy del Sur... Nos vinimos a San Bernardo, también la sufrí la miseria, porque él ganaba muy poco así que yo... Mire, en toda la miseria que mis chiquillos se criaron, donde yo tuve 6 niños, 4 hombres y 2 mujeres, la niña desaparecida y la otra que está aquí todavía conmigo, se puede decir que está aquí todavía...porque me viene a ver todo el tiempo. Y los 4 hijos hombres que viven cerca de por aquí mío, el mayor vive ahí y el otro vive acá; viven todos a la orilla mía... entonces me crié yo, me dediqué...veía la pobreza, la miseria que íbamos teniendo, me dedique a criar aves. Me acuerdo que me dediqué a criar aves y dije yo entre mí: "¡Voy a criar aves porque con esta miseria cuando vamos a criar los niños!". Me fui llenando de niños y total luché. Hacía pan amasado, de todo hacía para poder criar los niños, ¿entiende? En ese tiempo no había... costaba plata un par de zapatillas para ponerle, no había ropa interior barata; todo era caro, yo no podía ponerme medias porque eran muy caras, prefería que ellos se pusieran calcetines. Así era y... y así como le digo yo. Bueno, salimos adelante, después el trabajó en panadería, fue panadero... hasta hoy en día es jubilado de panadero. Llevo tantos años casada...llevo más de 60 años, porque yo me casé muy joven...18 años que yo estaba esperando una guagua, el mayor que vive allá...me costó mucho salir a delante, entonces como le digo; esa ha sido la vida mía...y este golpe que me vino ahora. Digo yo ¿Pa' que Dios me dejó viva?, ¿porqué no me muero yo en vez del niño?, todavía lo siento mucho al niño yo porque era mi regalón...el nieto... esa ha sido mi vida mía, puro dolor en este mundo...hasta hoy día yo esperaba que apareciera mi hija, después de 20 años que ando en la calle yo, pidiendo verdad y justicia, todas las compañeras que estamos nosotros; unidas...y, las madres sobretodo, tenemos que...mire, aquí se ha hecho muy poco por los derechos humanos, en primer lugar a los estudiantes han pedido aumento tantas veces; que tengan la posibilidad de educarse, porque yo después de vieja tuve la oportunidad de educarme en "El pino", ahí fui a la escuela;

después de que ya crié a mis hijos porque yo no sabía nada...no sabía ni leer ni escribir, entonces ahí...aquí en el "Canelo de Nos", después que tuve...de que ya crie a mis chiquillos me dediqué a estudiar, como le digo yo... Al final a mi esposo recibió una plata y yo le metí en la cabeza de que teníamos que tener una casa, que teníamos que luchar por una casa o por un sitio, vinimos y compramos este sitio...y hasta ahora se hizo la casa que le hicieron los hijos porque ellos estudiaron construcción civil, así que ellos hicieron esta casa y aquí estamos hasta esta fecha que llevo más de 60 años casada yo, mucho más... Bueno, pasemos al tema de la Y., que después de 20 años no saber nada de mi hija, nada, nada...se ha hecho poco por los derechos humanos aquí, muy poco...todavía esos jóvenes que luchan en la calle para que le arreglen el colegio, que sea más digno, que no le cobren tanto que...las carreras caras, tienen toda la razón pa' luchar ellos. Yo les dije porque me encontré con uno una vez en Santiago, yo me pongo a la protesta; "sigan adelante" les digo yo, porque es la única manera que van a conseguir algo, no el 5%, eso es una risa que están haciendo a ellos... así nos toco en la época, a mi me toco muy duro porque tenía que pagar el liceo pa' que los chiquillos fueran al Liceo, teníamos que...mire la época de atrás fue muy dolorosa la mía, y hasta ahora estoy sufriendo el dolor. Tuve hermanas que yo no las conocí, murieron sin conocer las hermanas...porque como le digo, nos criamos por aquí, por allá, y se murieron jóvenes ellas sin conocerlas, porque era muy dura la vida, antes no se respetaban...bueno, hasta ahora no se respetan los derechos humanos, hasta ahora...volvimos atrás, porque los estudiantes, ¿Cuánto pagan los padres ahora para educar a un niño?, ¿Cuánto pagan...?, yo cuando mi hija; con harto sacrificio, ella quiso ser enfermera después, bueno ella se educó en el liceo de niñas, como le digo con mucho sacrificio yo le compraba un parcito de medias, el uniforme, ah? Y se lo lavaba casi... llegaba sucio todos los días se lo lavaba... para que fuera linda a la escuela, para que no le dijeran que esta niña es una sucia, porque en eso si las profesoras lo único que hacían es criticar, pero no sabían la miseria que pasaban los padres en el hogar, así pues... si así, eso como le digo yo, ella estudió en la escuela 4, en el liceo. Después de la escuela 4 pasó al liceo por sus buenas notas; mi hija después se educó, salió de ahí del liceo, salió para la universidad como le digo terminó el 4° medio terminó la primaria ahí y salió de 4° medio... 2° medio ya no me acuerdo ya... y salió becada para la Universidad Católica y pa' la Chile y no se pa' que otra Universidad más, salió en 3 Universidades porque ella era inteligente... se sacaba puros 7,0, castellano puros 7,0 y por eso que el presidente la becó, el presidente Allende la becó... entonces ella estudiaba gratis, por eso estudiaba también, se sacaba las notas que se sacaba, si... porque en esos años nosotros vivíamos en la pobreza mas grande.

Cuando yo voté por 1° vez, te lo digo con orgullo, por el presidente Allende, con orgullo, porque con él mi hija fue para arriba y con él alcanzaron a estudiar los hijos, los otros... si, así como le sigo, así como mi hija... yo le voy a contar cómo sucedió esto cuando vivíamos en otra parte allá en la... como le digo allá donde criaba gallinas yo, en otra casa que arrendábamos, que arrendábamos primero. El arriendo no se terminaba nunca de pagar, la plata se iba en el arriendo, entonces yo me dediqué a hacer pan amasado para vender, y... y vendía gallinas, vendía los huevo... Total, yo aseguraba la comida pa' mis chiquillos, tenía segura la comida para ellos. Y como le digo que... de ahí pa'l golpe, le voy a contar del golpe como vino: El golpe nosotros lo sufrimos allá en la otra casa donde

arrendábamos, me acuerdo siempre que la niña había salido de 4° medio del liceo, ya salió de 4° medio del liceo ese día...no sé yo ya no me acuerdo ya, y cuando me dicen los hijos el mayorcito tenía 18 años en ese tiempo, el otro tenía 12, el otro tenía como... como son 4 hombres, el Gabrielito tenía como 8 años el otro que se sigue tenía como 12 y mamá me dijo: -“¡Ponga la radio, lo van a derrocar! ¡Al presidente lo van a matar!”- Sí, le dije yo, por Dios; sí, me dijo y yo me planto a llorar, en lo único que atiné fue a llorar... me dijo y “Mi hermana, mi hermana que esta tan metía en la política; nosotros no estamos marcados”. Qué bueno le dije yo pero ella está tan marcada... porque a ella le gustaba el MIR, así que lo único que atine fue a llorar toda esa noche, cuando lo asesinaron ya se habían tomado La Moneda, el presidente no se quería ir, y ahí escuchamos el discurso que él dijo “ni muerto me sacan de aquí”, así fue... pronto lo sacaron de ahí, eso... De ahí sacaron a mi hija y se la llevaron, a las semanas después porque andaban con una orden estos canallas, andaban con una orden y por toda la calle gritaban a la gente que iban a sacar y yo me levanté, bueno no dormí en toda la noche, cuando me sacaron a mi hija, se la llevaron, me rodearon la casa... y los policías armados y todo, y ella me dijo: -“Mamá yo nada malo hice”, así que... aquí estoy, ella se levantó estaba costada... “Sí, mi hijita”, le dije yo... sé que usted nada malo ha hecho... pero así es la justicia, cochina le dije yo... y unos boinas negras que iban... me dijo: “Señora, ¿tiene una frazada pa’ la niña?” y habían otras niñas más estudiantes. Le dije yo: “Sí, le dije yo; quiero encontrar a mi hija viva”, le dije yo, “no me la vayan a entregar muerta después cuando yo la reclame”. Eso fue lo que le dije a los milicos, y le pasé la frazada pues, era de noche, hacia frío... fue en Septiembre esto... en Septiembre me acuerdo que fue... y así pues, así (...). Hasta hoy día yo lloro mi hija y mi nieto ahora... cuando me acuerdo, ya no me acuerdo... ya no me quiero acordar... ha sido muy dura la vida aquí... yo no sé porque Dios me dejó viva ahora, cuando me debería haber muerto yo fíjese usted, no sentí nada cuando vino el... nada más que la cuestión negra y al otro día me sacaron del agua puede creer, yo no supe y me sacaron viva... esa ha sido mi historia muy tremenda y este pajarito, que después yo pensaba que lo iban a encontrar vivo y resulta que lo encontraron muerto y a mí: viva... ¿Qué me dice?... me dicen los chiquillos: -“es que mamá tu tení’ que hacer algo por eso”- “teníh que hacer mas aquí”, dicen ellos... qué más puedo hacer le digo yo cuando yo gritaba a las mil... a las mil no se qué ... (.....) le dije yo del día de que ella desapareció yo estoy en la calle gritando y pidiendo verdad y justicia, estamos todas las madres ahí... pero ahora está muy malo fíjese usted, ahora volvimos parece atrás... porque pusieron a un dictador igual que Pinochet pues, pusieron a este hombre que no sé quién lo sacó, o si está la gente está sin memoria... o si está la gente sin ojos no sé, no oyen, ¡no han visto!... esto cuando eligieron a este hombre cuando acompañaba a Pinochet a todas partes en los aviones, eso ha sido todo fíjese usted, la historia de mi vida... es muy triste yo no sé porque no me muero, eso le pido a Dios yo, tengo mis votos ahí, la Virgen, que me ha acompañado...y soy devota, yo creo que eso me salvó, -“Mamá”- me dicen los chiquillos; -“si tú tienes que hacer algo por eso que te salvaron”- Me da risa... me da risa fíjese... pa’ que vea, esa ha sido la triste y verdaderamente historia.

**E:** ¿Se siente bien señora L.?

**LR:** Sí... si me siento bien...

**E:** ¿Puede continuar?

**LR:** Sí...

**E:** ¿O quiere hacer una pausa?

**LR:** Claro, sí... sí...

**E:** ¿Quiere parar un poquito o quiere continuar?...

**LR:** No...mire parece que Dios me está dando más fuerza día por día, en vez de morirme me está tirando mas pa' arriba... estoy con remedios todavía, estoy con remedios porque llevé un golpe aquí yo... me sacaron sangrando yo me acuerdo que me corría la sangre pero no me dolía aquí... del agua, y un caballero dentista jubilado me halló, después me contaron a mí, mi hija me contó porque ella también fue afectada, también quedó con los cables de luz en las piernas... parece que los cables la salvaron a ella que el mar no se la llevara para dentro. Mire, es una cosa de contar y no creerlo: mi hijo molesto, él protestaba contra Dios; yo le hice que hiciera la comunión, "no, que si no hay Dios, mamá, no hay nada"..aasí me dijo... bueno, yo le dije "Mira: haya o no haya Dios te voy a poner este crucifijo le dije yo para que te acompañe"... puede creer que dice él mismo ahora, que se encuentra arriba de una roca y no se mojó ni los zapatos... ¿Qué me dice usted? Le dije "No veíh que hay un ser superior que nos está cuidando a nosotros, eso es pa' que tú te díh cuenta de lo que yo te decía con hacer la Primera comunión", yo fijate que ni eso hice, no hice la comunión yo... porque no tuve mamá, pero yo solita le dije fijate tú, cuando me mandaban a buscar agua a un pozo a oscuras sabíh, que nadie me enseñó los rezos, nadie... yo solita rezaba en la noche porque era, era de noche cuando me mandaban esa gente que me tuvieron "alquilada", y me mandaban de noche a buscar a un pozo por unas quebradas, y yo me sentaba y no tenía miedo... y habían unos pajaritos que me alumbraban, no sé qué pajaritos serían pero me alumbraban... me alumbraban fíjese usted, eran unos les llaman que no sé como les llaman... no tengo idea, en el campo uno ve tantas cosas raras y me alumbraban y me llegaba con el tarrito con agua porque los demás tenían miedo de ir a buscar agua y era yo la única que no sentía miedo...

**E:** Señora L....

**LR:** Dígame...

**E:** Bueno, me ha contado todos los acontecimientos que la han afectado mucho, uno que ha sido bueno en... en la fecha Septiembre del 73'

**LR:** ¿Usted es nacido en esa fecha?

**E:** No, no... yo, después, yo nací en el 77'. Como le digo usted ha nombrado todos esos acontecimientos muy lamentables para usted, como le digo la pérdida de su hija Y. B. y otra que es la pérdida de su nieto digamos en el año último pasado, en el 2010 el... terremoto y tsunami del 27 de febrero, que usted perdió digamos a su nieto, usted ha podido conmoverse con esta... con estas impresiones y me gustaría que usted pudiera decir algo sobre su familia, empezar a acercar un poquito al conocimiento de su familia... que usted pudiera empezar un poquito más atrás, ya que partimos con la pregunta de dónde y cuando nació usted, y le pudiera preguntar un poquito de su familia de origen...

**LR:** Yo nací como le digo, mi familia, sí, mi origen... mi familia como le digo mi padre fue muerto... mi mamá como le contaba quedó sola, quedó sola con tanta niña chica, éramos chicas, éramos 8 casi... mi hermana yo voy a ver a mi hermana mayor al campo, y ya ella había muerto, la iba a ver yo ya la habían enterrado, le fui a dar el pésame a mi sobrina.

Ésa era mi familia de origen y... y toda mi familia fue, murieron sin conocernos, como le digo yo... fue a un sólo hermano que conocí, que hace como 8 años que lo fui a ver a Tucapel, el vivía en Tucapel, lo conocí yo a mi hermano, busqué a mi hermano porque yo sabía que tenía un hermano. Llegué donde mi hermana y le dije oye mi hermano ¿dónde vive? Fíjate como la gente de campo es así, no se visitan mucho, son deja'oh, como le digo yo, no juntan a su familia y le pregunte por todas mis hermanas y me dijo: "Sabíh que todas mis hermanas murieron", me dijo ella mi hermana mayor, Helena se llamaba; ella fue la mayor de todas, ésa sabía hacer de todo, como le digo ésa sabía de todo... y yo como me crié... ¡me creían muerta a mí! Y de repente yo dije "Como mis hijos ya los crié, sabíh que voy a ir a ver a mis hermanas", le dije, a las otras que no sé de ellas. Como los chiquillos ya estuvieron grandes, se casaron, hicieron su vida, salí yo... recibí un poco de plata y salimos con el viejo, salí a buscarlo y lo encontré, y ella me contó... mi hermana que es muerta ahora, me contó la vida de todas mis hermanas, que murieron todas, soy la única yo que queda viva, la menor porque yo era la menor de todas. Me dijo "Soy tu hermana, la que queda viva. Mi hermano, murió mi mamá, mi mamá que ella quedó viuda"... y por no darle padrastro a las hijas; hizo eso... ella me contó, entonces nos repartió por una parte y otra, porque mi padre como le digo, tenía... criaba animales él, criaba unos animales, venía al pueblo él, le pegaron unos cuatrerros que lo encontraron cuando vino a vender animales a... a Chillán, y le pegaron y quedó mal, quedó enfermo... creo que quedó machuca'ó adentro y como en el campo mire, creen en las parteras en esos años, no vieron doctores, entonces mi padre se fue agravando-agravando... hasta que murió, y ella quedó sola, mi madre... entonces por eso hizo lo que hizo, repartirlos a nosotros por ahí que nos ganáramos el pan de alguna manera, esa fue... mi madre casi yo no la conocí tampoco. Pero mi padre me acuerdo que era un huaso grande y que me dio unos chicotazos una vez porque yo le estaba enterrando las herramientas en la tierra, eso me acuerdo... nada más, pero los hermanos casi no los conocimos, mi hermano G. que lo conocí yo, fue una vez estaba enfermo; tenía cáncer, él tenía cáncer así que a poquitos días que yo lo conocí murió, también murió... así que yo soy la menor de la familia que queda... nada más.

**E:** Señora L., me gustaría que usted pudiera contarme algo más sobre su infancia...

**LR:** Esa es la infancia mía...

**E:** Algo que le hubiera llamado la atención de su infancia...algún recuerdo... que usted pudiera ser...

**LR:** Yo lo que tenía más ganas era conocer a mis hermanos, y todos muertos... conocí a un hermano no más y a la hermana mayor que... murió hace... ya hace en 10 años que murió ella... eso me llamaba más la atención que quería conocerla... conocerlos a todos, y yo llegué de sorpresa como le digo a la casa de mi hermana mayor, ella tampoco casi se acordaba de mi... y fue una alegría grande... y después a los años murió ella también porque trabajaba en el campo, era muy trabajadora también... esa fue la... la desgracia más grande, bueno una alegría un rato como le digo yo... pero yo digo: tengo muchos familiares "R." en el Chillán, de mi padre, muchos primos, todavía quedan primos, el Tito es primo, una sobrina que tengo... esa es hija de mi hermana que queda, son sobrinas, sobrinas mías... ésas son los que...que voy todos los años, pero este año no se si ir o no,



siempre los años voy... no sé si ir ahora con todo esto, según como me encuentre iré a verlas, eso no más que me acuerdo fíjese...

E: ¿Y sobre su juventud, que me puede contar?...

LR: Me la pasé trabajando como le digo yo... sí, porque a los 18 años estaba esperando guagua, me casé después con el hijo... que es el hijo mayor que vive ahí, y este hijo que vive al lado... están todos los hijos alrededor mío, y me da gusto cuando llegan del trabajo... ésa es la alegría más grande que tengo, todos mis hijos cerca, y mi hija vive un poquito más acá de Nos; vive del Canelo un poquito más allá, compró casita ahí, donde yo estudié ahí en el Canelo... la alegría más grande que tuve yo, no joven, después de vieja es que fui a estudiar, que me juntaba con las compañeras, compañeros que habían y yo a los chiquillos... iban niños ah... y yo los aconsejaba: -"Estudien cabritos, no se fumen tanto el cigarro..."-Iban a recreo y les decía yo: -"¡entren pa' dentro que el profesor está llamando! ... ¡y apaguen el cigarro, y no fumen tanto porque eso les daña!"- (risas)... ¡Yo aconsejaba a los cabros que estudiaran en vez de fumar!... eso fue lo que más me gustó de ir a estudiar, y después no pude seguir porque me tuve que quedar con él pues, ayudarle a mi hija que ella estudiaba también... ahora no poh, ahora trabaja ella, tiene otra guaguüita, me llenaron el vacío del niño ahora, claro.

E: Doña L., me gustaría poder eh... preguntarle sobre los lugares en donde usted ha vivido, usted me comentó que nació... me comentó que usted había nacido en el Sur...

LR: Yo soy nacida en el Sur, mire... la parte como se llama, la parte me parece que se llama "Arque", el "Arque" parece que mi padre tenía ahí, no sé que tenía ahí pero... No tengo idea pero yo, mi hermana como le digo no me alcanzó a contar ella cuando iba a ir yo; ella estuvo muy grave no le pude... ahí él tenía casa y todo después se acabó esa casa, mi mamá no se pudo ir... creo que no se fue nunca y se fue a otro lado no sé, oiga...

E: ¿Usted recuerda el año en que nació usted?

LR: Parece que el 1° de abril... me parece, pero tengo mi...

E: No se preocupe de eso... ¿Usted se acuerda aproximadamente del año?

LR: ¿El año?... tengo el... el...

E: No se preocupe si es una pregunta aproximada, digamos...

LR: Claro...

E: Entonces usted nació en ese lugar que se llama "Arque", hacia el Sur y... de ahí usted ha vivido en otros lugares...

LR: En muchos lugares del campo...

E: En el campo...muchos lugares de campo...

LR: Después como le digo yo ya estuve más grande yo, me empleé, trabajé puertas adentro, para limpiar pisos, para todas esas cosas... nada más.

E: Y digamos aquí donde usted vive actualmente aquí en San Bernardo, ¿Qué puede decir de este lugar, ha vivido en otro lugar aquí en San Bernardo?

LR: Sí, mire; he vivido sólo en 2 lugares... donde arrendábamos cuando yo crié mis chiquillos aquí en "Varas", en una sola parte arrendé porque después mi esposo trabajaba y le pagaron una plata, y compramos este sitio porque yo... me tincaba ésa que quería vivir en una casa, cosa propia mía... entonces vinimos, compramos este sitio, y este sitio estuvo comprado y cerrado aquí varios años, cuando salió el presidente Allende, después ya empezamos a comprar latas, tablas me acuerdo, teníamos acumuladas porque en cada

pago se compraba algo, para poder hacer la casa aquí, eso fue... pero yo mis chiquillos los crié todos allá en "Varas", ahí arrendábamos... ahí se criaron todos, ahí nacieron y ahí se criaron, en una sola parte, no arrendamos en ninguna parte más. Óscar Pezo se llamaba el gallo, el caballero que murió también que le arrendábamos nosotros en "Varas", ahí se criaron mis chiquillos y hasta aquí pues, hasta aquí llegamos no más.

**E:** Señora L.; me gustaría que usted me pudiera contar un poco más sobre...

**LR:** ¿De la Y.?

**E:** Por ahora... si usted quiere comentar algo... me gustaría que me pudiera decir sobre los espacios, el tema de la casa, en que usted vive actualmente...

**LR:** ¿Aquí?

**E:** Sí... cómo ha podido usted, crear este espacio, este lugar de hábitat, este hogar suyo...

**LR:** Mire a mí, como le digo por la niña a mí, yo he arreglado un poco esta casa porque he comprado cosas, he arreglado la casa como le digo, porque quedó muy mala después si se echan a perder los sillones, se echa a perder esto. La cocina, todas esas cosas, las he ido arreglado con el montepío que yo recibo, con la mesada que me dan a mí de la niña porque a mí me dan una, como le digo una pensión... y de eso lo ayudo a él también y así, eso no más lo hemos visto... a mí ya me están quitando eso, o sea me ha bajado el sueldo montones...

**E:** Me gustaría que me pudiera contar algo más sobre lo que me estaba diciendo sobre la escuela. Se educó en un lugar y después se perfeccionó, digamos, terminó la escuela en otro lugar, si me pudiera contar sobre eso de sus fases de estudios.

**LR:** Mire yo, era muy bueno allá en ese... cuando yo empecé a estudiar en El Pino... en El Pino; ¡en le "Canelo"! no ve que se me olvida... bueno yo estuve estudiando saque hasta 6° ahí, no pude seguir más adelante para ayudar a mi hija le digo yo para quedarme con el bebé... porque ella estudiaba y trabajaba también. Actualmente ella trabaja no más, se decidió se puede decir, ella va a trabajar no más porque todavía está con licencia de la guagua... así que ahora yo no, como le digo, no tengo que quedarme con guagua, si... y me habría gustado seguir estudiando pero por ayudarla a ella no seguí.

**E:** Sobre aquí, sobre este barrio... este lugar...cómo se ha cambiado el entorno desde que usted lo conoció...

**LR:** Este lugar aquí...yo mire, aquí yo no... aquí son pacificas las personas, es rara la gente... como le digo yo vivo en mi casa aquí, tranquila, vivo con mi hija... ahora vivo con mi nieta, que también; casi la crié yo también a ella, por eso también que no seguí estudiando, para quedarme con los niñitos de mi hija, así que... aquí no hay mala gente aquí... pero San Bernardo se ha echado a perder, ¿ah? Se ha echado a perder, hay mucha delincuencia y yo creo que la delincuencia viene de la falta de trabajo y la falta de educación de la gente, por eso hay delincuentes... dicen, en la televisión muestran; los delincuentes: los delincuentes son unos niños que pueden estudiar, ¡a lo mejor esos niños no tiene ni pan en su casa y por eso roban! Pero el presidente que esta mire... Ojalá lo saquen, ojalá se vaya este hombre porque yo a lo menos no lo quiero para nada... porque día por día el sueldo se achica más, y por eso le metí en cabeza a los niños estudiantes cuando me los encuentro allá en La Moneda cuando yo voy a lo mis cosas tengo que ir, me encuentro con ellos en las marchas le digo:-"Sigan adelante no más", si hay \$100 pesos pa' darle, si hay \$1000 si hay \$500 les doy, porque los ayudo... ¡que sigan adelante!... porque los estudiantes como

(.....) estudio ¿Qué se hace?, nada, si los niños no estudian ¡va haber más delincuencia pues!, porque el hambre ¿quien la soporta?... tienen que salir a robar pues, desde luego... niños de 9 años presos, hasta de 8 años presos, esos niños han sufrido tanto oiga, han sufrido en las marchas que les pegan le han tirado agua... que no han hecho con los niños, y niñas... por eso estoy de acuerdo que sigan las marchas y que hagan no se qué cuestión para que se vaya mejor si, esto no va a levantar al país; lo va a hundir más... ya se ve ya, pero si no ha hecho nada, no ha hecho nada... me estoy desahogando con usted para que lo escriba ahí, lo publique si quiere pero, pero yo... no.

**E:** Señora L., me gustaría que usted me pudiera contar un poco más sobre la familia que usted ha construido digamos... aquí que me puede decir del amor...

**LR:** ¿Aquí?... sí, mire mis hijos, mis hijos fíjese yo en mi pobreza le di harto amor a mis hijos porque todavía ellos vienen a visitarme, se casaron y siguen viniendo... hoy día vino el que hacía en días que no venía el "Quiquito": -"Mamá no estoy trabajando; vine para acá", vino en la mañana. Mis hijos son todos buenos, honrados, no tengo nada que decir de ellos, mi hija y mi hijo son buenos... El mayor sobretodo que vive allí; viene todos los días a verme, este que vive al ladito ligerito va a llegar acá... ese el menor de todos, el bebé le dicen: ese es "R." el menor que crié... así como cría los hijos uno digo yo; así son... si le das harto amor ellos también predicán el amor. Pero si usted se cría así como yo me crié, sin conocer madre... una vez a las quinientas apenas la vi, yo mi padre me acuerdo que estaba chica-chica, estaba cuando mi padre yo lo veo botado en una sábana blanca no mas, y me acuerdo que me... estaba enterrando unas herramientas seguramente porque él dibujaba madera, dibujaba madera, haría monturas... no sé qué haría... pero yo me acuerdo que me pegó un chicotazo pero ni me dolió, me sacó una herramientita de la tierra que yo estaba enterrando, eso me acuerdo...

**E:** Me gustaría que me contara un poco más sobre el noviazgo suyo, la boda, sobre su marido... como ha sido la forma en que se conocieron...

**LR:** No si... si yo... ahí está... así trabajando, él trabaja y yo también.

**Marido:** Yo trabajaba en panadería...

**LR:** Trabajaba en panadería...

**Nieta:** ¿Cómo conoció a la abuelita?

**LR:** Trabajando también pues...

**Marido:** ¡Ah!, a la abuelita. Yo fui a trabajar con un patrón pa' Chillán, y en el poco tiempo donde trabajaba me mandaban a comprar y me iba pa' allá, y allá la conocí.

**LR:** Así fue, ahí está la foto...

**E:** Esa es la foto de ustedes... ¿Y como lo hicieron con la boda?...

**LR:** No... yo me casé de negro porque estaba embarazada del niño mayor, yo no tuve nada que hacer de blanco... de negro se puede decir, así... pero la dicha más grande mía es tener un hogar pa' mis hijos, eso fue lo más contento cuando supe que íbamos a comprar este sitio, que se estaba haciendo esta casa, me consterné... me alegré mucho, que la hicieron los mismos hijos, ellos como aprendieron este trabajo entonces ellos iban a hacerla, ellos ya eran lolitos, tenían 18 años, uno tenía 20, otro 18, otro 19... el menor tenía como 12 tenía R. en esos años...

**Marido:** Y. también trabajó...

**LR:** Y. también estuvo aquí en esta casa, mi hija sí... ella alcanzó a vivir aquí y también me acuerdo que acarreo una 'taula' (tabla) mi hija para acá... y una enredadera que está ahí, que todavía la conservo. Ella trajo una enredadera y la plantó y ahí la planté yo, y la enredadera nunca ha dejado de florecer, ahí está la enredadera... recuerdo de ella, de un amigo que se la regaló, porque ella pertenecía al MIR, y esos jóvenes a veces venían para acá como le digo, yo no le cerré la puerta a nadie, siempre estaban sus amigos de ella aquí... claro con mucho ojo le decía yo, mucho ojo, porque todavía andan persiguiendo a los... ahora yo no pues...ésa fue...

**E:** ¿Qué más me podría decir usted sobre sus hijos?

**LR:** Mire, mis hijos ellos trabajan, les gustó una profesión... a ellos les gustó hacer casas, el hijo mío el que se sigue del 2° ahora está trabajando en... ¿a dónde está trabajando?, no me acuerdo...

**Nieta:** En Litueche...

**LR:** Sí, allá están haciendo una población, allá están trabajando los 2... está el menor, está el de al lado que vive aquí al lado, al lado mío vive... el menor vive... El Modesto y el "R."... y el mayor, es jubilado él de ferrocarriles, trabajo en teléfonos...

**Marido:** Cuando terminaron la maestranza...

**LR:** Cuando terminaron la maestranza, él salió... es jubilado y el tiene casita ahí para allá... aquí mismo cerca, ese es el mayor y el que se sigue del mayor, tiene casita allá en Varas, se quedó allá, se casó y allá vive. El que vino en la mañana a verme... y ahí están los 4 hombres, y la hija mayor, la menor se puede decir la que tuve menor... S., vive aquí tiene casita aquí para allá, en Nos, casi en Nos y esa es la hija de la hija que tengo aquí yo... ella es la hija que puedo decir que crié yo, porque ella trabajaba también, y eso es todo... y mi Y. no dejó hijos ella... ella fue soltera, ella trabaja por la causa no más, porque así era antes la gente, trabajaba por la causa, ni siquiera le alcanzaba el tiempo pa' pololear, jeje... eso es todo.

**E:** Doña L., me gustaría que usted me pudiera hablar un poco más sobre el tema de la maternidad, la paternidad...esas 2 cosas...

**LR:** ¿Donde mejoré yo de las guaguas?

**E:** Que me contara usted sobre el rol de la maternidad en su vida, la paternidad y la maternidad digamos, el hecho de ser padre y madre en su vida, tanto de su origen como en la familia que usted ha construido...

**LR:** Mire, como le digo yo, mis chiquillos era, que yo me dedique a criar gallinas pa' alimentarlos bien, para que tuvieran todas sus cositas ellos, y... los niños míos se criaron en un ambiente... o sea entre ellos, porque la casita que nosotros arrendábamos era independiente, ellos jugaban entre ellos... la Y. era una niña tranquila, me acuerdo yo que tenía...era chica... ahí tengo una foto cuando estaba chica, juguetona, le gustaban las amigas, después creció crecieron todo y ahí se fueron... como le digo ya se casaron, todos se casaron ya si yo vivo aquí con la nieta no mas, mi hija menor se casó también y fueron buenos niños, porque nunca se les enseñó malas costumbres ni nada, para tener algo les decía yo: "Ay que cuesta mucho en estos tiempos", estamos viendo porque en realidad que costaba, yo me acuerdo que un caballero turco me dejaba cositas fiadas a mí, como un parcito de zapatos pa' la niña, un calcetín pa' niño, un cortecito de género yo le dejaba a ese turquito jejeje... que me dejaba fiado, y ahí vestí a los chiquillos también pues. Sí, así

era, costaba comprarle un par de zapatillas, costaba vestirlos, costaba más cara la vida, cara la comida y cara el vestuario, no como ahora que está el vestuario botado se puede decir, esta barato pero... la comida está cara, eso mis chiquillos eran todos tranquilos, buena gente, son buenos hombres, no le han hecho mal a nadie son honrados... no tengo nada que decir de ellos, eso sería...

**E:** Señora L.... me gustaría que usted me pudiera contar un poco sobre sus oficios, sus trabajos... no sé si me pudiera comentar un poco más...

**LR:** Trabajaba sí, yo mire... yo no sabía, yo trabajaba en telar, en pintura, con mi hija cuando estaba aquí, yo me hice un telar, bueno... mi hijo trajo un telar y me dedique hacer telares, tejí una manta y la presente aquí en la municipalidad, y me saqué un 7.0 pues, una mantita de niño chica, todavía la tengo por ahí para muestra, ahí me saqué un 7,0 y tejí a yo a mano, tejía yo a crochet toda esas cosas que hacía caseras... y fuimos con mi hija a pintura. Íbamos, pintábamos genero, ella pintó una monita tan linda que se sacó un 7,0 en la escuela... en el liceo, estaba en el liceo, que la pintó en género que la señorita le dijo:- ¿y estas monitas las hiciste tú?- Sí le dijo, le dijo llámeme a mí mi hijita cuando tenga dudas porque ella pinta muy lindo, entonces hizo una monita tan bonita , se sacó un 7,0, la puso en vitrina y la profesora y se sacó un 7,0 en la monita... pintada, pintamos, tejimos crochet esas cosas, y ahora mis manos no me sirven, me sirven pa' cocinar no más, jejeje... me quedaron chuecas. He tejido, he hecho telar... cosas así, caseras...

**E:** Digamos usted, ¿Qué significado le podría dar al trabajo usted, en que se desempeñaba aparte de lo que me acaba de comentar?... aparte de los telares y esas cosas, ¿Ha trabajado usted en otra cosa?... me habló del tema de la panificación, el tema de la panadería...

**LR:** Sí... él es el panadero pero yo no, pero yo hago pan aquí en mi casa si, hago de todo en mi casa...

**E:** ¿Y cómo significa usted el tema de su trabajo aquí en su casa, qué significado le ha dado al trabajo que usted hace aquí en su casa?...

**LR:** Mira, hago el almuerzo, hago pan, hago de todo yo en mi casa cuando... hago como le digo, hasta para hacer tortas, todas esas cosas caseras yo las hago... todo lo aprendí sola como le digo.

**Marido:** Planta flores, sabe de todo...

**LR:** El jardín que usted ve, todas esas flores que vio... todas de allí pa' dentro. Me encantan las plantas, como que las plantas son vida, me encanta plantar... hacer jardines, he plantado árboles que han dado el año siguiente me dan duraznos, todos esos árboles que ve... higueras, todo que tengo para atrás... eso lo he plantado yo, (.....), entonces como yo soy campesina he plantado, todo lo que ve florecido lo he plantado yo... esa rosa que le traje al niño ahora que tengo rosa blanca se la puse ahí a mi niño, todo eso lo planto yo... Sí, es un altar sí, del familiar sí, y como yo soy creyente ahí puse a mi niño, lo velaron aquí a él... y como yo tenía la Biblia todo eso aquí entonces el curita vino y lo dejó aquí y me dijo:- ¿Usted señora es cristiana?-, sí le dije yo: -"por mi ideas más nomás, nadie me lo ha inculcado en la cabeza". Ahí tengo a mi hijita, ella es Y., tengo hartas fotos de ella, la foto que me pongo aquí yo... que voy siempre a las marchas con ella...

**E:** ¿Y me puede contar usted un poco más sobre esa... esa... esa hábito que usted tiene, ese uso que tiene de ir a las marchas con la fotografía de ella?...

**LR:** En las marchas como todas las madres lo hacemos... yo me pongo mi foto; como ser el "11", este "11" vamos al cementerio que nos atajaron no nos dejaron pasar este año, no sé... íbamos todas con la foto, yo llevo a mi hija y... así pues, vamos todos, nos tiran agua, nos atajan con los caballos los pacos así. Este año llegamos al cementerio, nos dejaron pasar, se portaron un poco gente, llegamos al cementerio y... así la cosa, todo por el presidente Allende.

**E:** Me gustaría que usted me pudiera contar un poco más sobre esto que me mencionó recién sobre este altar familiar que tiene usted y cómo ve usted la situación por dentro, su situación espiritual, como ve con mucho respeto digamos, como una situación muy personal. ¿Cómo vive esa fe actualmente con los hechos que han acontecido en su vida, los hitos importantes que usted ha vivido, cómo ve para usted misma la fe?

**LR:** ¿Sabe qué? Yo creo que hay un ser más... que ve las cosas, que las sabe... hay un ser más que nosotros que manda, que manda más que la plata que manda más que la ambición, y que está al lado de los pobres, del que sufre... eso, así lo veo... porque mire, yo pensándolo bien, a mi me encontraron al otro día del agua, en el agua... yo debería haberme muerto, y seguramente con esta fe que yo tengo, no me he muerto, los chiquillos me dicen: -es que teníh que hacer algo pues mamá-, no sé le digo yo, pero cuando me viene el recuerdo del niño, que fue terrible, que mi hija todavía lo llora... teniendo otro niño ella llora a su hijo todavía, es que era un niñito ¿sabe?, un niñito muy habiloso... habiloso, habiloso... él las sabía todas.

**E:** Señora L., esta situación... me ha contado 2 acontecimientos que la han marcado mucho, que bueno que es el tema de su hija y el tema de su nieto... ¿cómo lo sana usted?, ¿le han mencionado una perspectiva espiritual?, y hay otra perspectiva también que es organizacional digamos que está asociada con el tema de la agrupación de los familiares de detenidos desaparecidos. Estas vertientes espirituales, estas vertientes organizacionales, ¿Cómo usted busca o encuentra en estas fechas una paz, una serenidad, como sana usted?

**LR:** ¿Yo cuando sano? Cuando rezo... cuando todas las noches le rezo y cuando salgo también, porque yo mire, yo he pasado muy... la agrupación me queda tan lejos a mí, la casa de la memoria, la agrupación, ahí está la "casa de la memoria" ¿se acuerda que le dije?, yo me vengo, tomo el metro en la noche hay varios grupos que paso yo... hay niños leseando y me dan la pasada, me piden un peso; les doy, es según cómo vive la gente, según como se porte la gente en este mundo yo creo. Mire, si ando con un peso, el peso lo doy, sobre todo a los niños porque yo fui niña y sufrí mucha miseria, por eso ayudo tanto a los niños, por eso yo digo porque es una promesa que tengo. Todo esto que hemos luchado en la calle, yo lo que pienso es, adorar siempre a esa Virgen que tengo ahí... a la Virgen María, pero, porque yo veo fíjese usted que hay en el cielo hay alguien que nos vigila, porque me sacan a otro día pienso yo, yo no sentí dolor, no sentí nada...¿no encuentra raro usted que me hayan sacado del agua al otro día?, ¿Cómo a las 11 de la mañana?, toda la noche en el agua todo eso... y yo creo que gritaba no sé si yo grité y que les dije yo: -"¡crean en algo, crean en Dios, crean en la Virgen!"-, dicen que yo grité... ese caballero que me sacó... no sé, pero que yo no sentí nada y me corría la sangre y no sentí dolor, no sentí dolor y todavía tengo delicado aquí, tengo delicado pero como le digo, no sentí nada... y ese caballero que era dentista...

dentista jubilado, que me sacó que me dicen que yo estaba tiritando, y me llevó al hospital de Chanco, como le digo yo me di cuenta me vine a despertar cuando él me estaba subiendo a un auto y me llevaban para allá, ahí vine a despertar y me encuentro en el hospital llena de cables aquí... me tenían llena de cables, porque yo no hablaba ni nada... eso, pero yo no sentí nada, esto fue un sueño o una pesadilla... no sé lo que fue, pero de que hay un ser superior lo hay, eso le aseguro, por eso cuando salgo lo primero que hago me levanto en la mañana ahí rezarle a la virgencita; que esté con ella, que esté con él... que esté con él la virgen que esté con Dios.

**E:** Y... de esta vida que usted va sanando, el tema de la navidad por ejemplo, ¿cómo las vive?

**LR:** Mire yo no soy materialista, yo no soy para comprar; no... yo lo que hago es rezar, por todos los que sufren, por los niños principalmente, los niños... me preocupan los niños, que luchan, eso, que luchan día a día para tener una educación para esto, eso lo mas que me... cuando los veo en la alameda ahí en marcha, pesito que doy y llevo me alcanza para irme, para irme en la tarjeta, ya... si me alcanza se los doy a ellos... eso pienso yo, que no van a tener ni un futuro sin educación, después a los delincuentes, los van a tomar presos, ¿qué futuro da este presidente?, no da futuro a nadie este hombre, menos a la gente joven, a los viejitos les está quitando el sueldo, pregúntele la miseria que gana él... si no fuera por lo que yo gano, si... eso sería fijese lo... eso es lo que más me duele en este mundo.

**E:** Doña L., si usted me pudiera contar un poco sobre la percepción de la carencia, si usted ha vivido usted en la pobreza, hambre, miseria exclusión...

**LR:** ¡De eso le estoy contando! Yo viví en la pobreza, la miseria, todo eso...

**E:** ¿Y qué significa eso en la perspectiva del día de hoy?

**LR:** Por eso le digo por eso le estoy diciendo, ahora hay más pobreza, más miseria, hay más niños cesantes, más niños que no pueden educarse, se lo digo claramente... porque ya se ve que los niños, es que lo toman preso a los niños; le pegan y todo lo humillan... ¿Porqué el niño robó?, porque el niño ese niño robó para comer porque la miseria lo hace robar, y así hay niños que luchan por eso, por un pan... pero si ahora volvimos a la misma miseria de antes cuando yo era chica, porque el niño no tiene ninguna "cachativa" ahora de qué va a estudiar, porque en la escuela le exigen esto y esto otro, si no llega con los cuadernos, ¿ahora cuánto vale un cuaderno? Un lápiz... \$100 pesos que ahora piden lo que quieren también... estamos hablando de la miseria... bueno uno ya esta vieja, que se muera una no es nah, pero los niños que sufren... los niños que vienen, cómo va a ser mi nietecita chica que viene ahora, tengo hartos nietos... para ellos...

**Marido:** ¡Bisnietos!...

**LR:** Bisnietos tengo, tengo bisnietos... nietos, tengo un montón de nietecitos, ¿Qué voy a hacer este año voy a darle un juguetito a los niños?, no voy a poder... me duele porque no voy a poder, porque la plata es tan poca la que recibo ya... así es la cosa...

**E:** ¿Se ha sentido alguna vez vulnerable, doña L.?... ¿ha sentido que han sido traspasado sus derechos, marginalidad, lejanía, ha sentido que ha sido vulnerada, o pasado a llevar?

**LR:** Por supuesto, cuando nosotros salimos a la calle nos han tratado como la mona, mire... por lo menos nos ha tocado antes ahora no. Nos tacaba repartir afiches como se dice, porque yo estuve trabajando con mi hija en el cerro, por mi hija porque se pensaba que mi

hija estaba ahí... tenían ahí en el cerro, los milicos tenían... y creo que tenían gente en el cerro... entonces vino la magistrada Flores que ella estuvo con nosotros ahí en el cerro, hizo abrir ese cerro ella... que la dejaran trajar las tumbas, para ver ella si acaso era verdad porque llegó una noticia usted sabe que la gente...

-----**Término del cassette lado "A"**-----

**E:** Doña L., usted me estaba comentando cómo ha sido el trabajo que usted hizo en el cerro Chena, me estaba comentando el trabajo que había hecho con M. M. ...

**LR:** Sí, estuvimos trabajando ahí en el cerro varios años, parece que 2 años; buscando a Y. y a muchos ferroviarios que enterraron ahí, se los llevaron y no volvieron más... bueno, tuvimos como le digo yo, poníamos lienzos ahí, no cerca de los milicos por supuesto, por acá... porque los milicos no permitían que nosotros pusiéramos nada, y folletos y afiches pusimos, la cara de mi hijita todo eso poníamos ahí... y salíamos a repartir como le digo, sacamos una declaración que por ahí las tengo unas declaraciones, a repartirlas a los autos... humillaciones, y a mí me gritaban; ¿sabe lo que me gritaron una vez? '¡Vaya a atender su casa señora, está perdiendo el tiempo por aquí!'. Bueno, igual les tiraba el folleto no más para que los leyeran, en la calle nosotros nos llevamos de todo por salir a repartir cosas así... ¡éstos políticos!- decían, -'no es político; es la verdad'- les decía yo, léalo y ahí se enterará, y salíamos como le digo... recibíamos en la calle muchas palabrotas, no solo ahí... cuando andábamos en las marchas también, eran dichos: -'estas son... estas abuelitas ya no dan mas ya, deberían de irse a acostar a sus casas'- como ser así entiende, palabrotas... tiene rayado el disco, así... tienen rayado el disco, así palabrotas que ofenden hartito, y así como le digo estuvimos con la M. M. ahí en el cerro ella por los 12 mastraencinos y allí está el papá de ella que estuvo trabajando también hartito... los milicos la tenían amenazada, así que se cerró ese ciclo, tuvimos que venirnos pa' la casa, no fuimos más... y el caso de mi hijita estuvo aquí en San Bernardo, fui a los tribunales cuando me llamó la magistrada también, después ese caso ahora está en San Miguel. Ahí está mi hija ahora, tienen el caso abierto sí, para el que quiera declarar, para el que quiera decir algo, para el que cree que la vio, que esto que esto otro... que yo ya perdí, la perdí ya... mire yo ya llevo más de 30 años en la calle, llevamos con las otras compañeras que se han muerto, muchas compañeras ya se murieron, esperando a sus hijos o esperando a su esposo que llegue en fin... yo como le digo ya perdí yo, yo que pensaba que mi hija estaba viva antes, 20 años atrás... pensaba: -'Estará en la cárcel mi hija...'- y éstos milicos como son así... y no, íbamos a la cárcel, no aparecía aquí, no aparecía viva en ninguna parte... entonces ya, perdí la esperanza de que mi hija a estos extremos vaya a aparecer viva, lo único que yo pienso que me entreguen los restos aunque sea, para darle una sepultura digna, como era una mujer digna ella, eso es lo único que pido yo... que me entreguen los restos, aunque sean... pero como han dicho que los tiraron a los volcanes... que no hay nada. Tan poca esperanza tengo, en lo único que me llena es rezar a mí, pedirle a Dios justicia, que haga aunque yo esté muerta... eso le pido; la justicia que llegue, sí... la única ya que 20 años atrás yo pensaba que a mi hija la iba a encontrar viva, como va a ser tanto que la van a matar por sus ideas, ella nada más que porque tenía sus ideas todo esos jóvenes, mujeres que mataron; nada más que por mantener sus ideas, no ningún delincuentes, no eran delincuentes... así les grité a estos canallas, que no eran



delincuentes, que no eran nada; eran estudiantes, luchaban por sus cosas... luchaban con la verdad, eso... eso sería todo, cuando me acuerdo yo no puedo sostener las lágrimas... me va a perdonar...

E: ¿Quiere detener, parar...?, ¿Quiere detenerse un poco?, ¿Puede... puede continuar un poco más o...?, puede parar si usted gusta...

LR: Ya...

E: ¿Hacemos una pausa?

LR: Claro...

-----Pausa-----

LR: Yo cuando...

E: Señora L., me gustaría que me comentara un poco... disculpe, que me comentara un poquito sobre la situación de las organizaciones de derechos humanos, como han vivido digamos, como se formaron... en qué año más o menos, en el caso suyo la agrupación de detenidos desaparecidos; "agrupación de familiares de detenidos desaparecidos" digamos ése es el nombre...

E: Sí... cuando estaba el señor Silva Henríquez, entonces ahí me integré yo... cuando estaba el señor Silva Henriquez, se integró primero R.; que es el menor que está acá al lado, como yo estaba criando a esta guagua, como le digo la niña... la menor que vive acá ahora que tiene guagua, que hija la niña que está aquí... estuvo integrado R. por su hermana, el tenía 16 años, cuando fue por primera vez a la agrupación estaba la compañera Sola Sierra esa compañera... llegué yo y bueno después conoció una niña en la agrupación, cuando ya fue creciendo, se conocieron, se enamoró de una niña... y se fue a vivir con ella... ella tuvo más edad, entonces como le digo yo que yo conocí a la compañera Sola Sierra que era la presidenta en esos años, a la compañera Sola Sierra me recibió ella, yo dije yo... me recibió a la agrupación, usted es la mamá de ésta y éste otro... -"Sí"- le dije yo y me recibió con un gran aplauso pues, entonces... bueno yo seguí yendo, cuando estaba ella en la agrupación cuando vivíamos en otro lado ahora... en Manuel Rodríguez estaba la agrupación antes, si... ahí estaba la señora Sola Sierra que salíamos a las marchas tupido y parejo... estaba recién Pinochet ... íbamos a las marchas grandes. Yo como le digo yo estaba más joven no estaba tan vieja como ahora, hacíamos grandes marchas y los milicos por un lado y los milicos por este otro... nos rodeaban, las que ahí cabían; cabían no más, en ese tiempo... el zorrillo con agua ya nos arrancábamos un poco corríamos un poco como le digo y después salíamos otras a gritarle al viejo, al dictador que había... y salíamos a la plaza... a La Moneda a todos esos recorridos que hacíamos antes, a entregar afiches, unos llevaban engrudo los otros llevaban pintura no sé, y compañeros y compañeras habían ahí.

Me acuerdo que un año... llovió tanto cuando íbamos a hacer esto pal' 11, yo iba de abrigo, hacía frío, yo a un compañero tuve que pasarle el abrigo; por la chita no era capaz de llevar el abrigo lleno de agua, y él por otro lado se le mojó el paletó... así que cambiamos, él se llevaba mi abrigo y yo el paletó de él... y ahí como le digo yo, las compañeras era muy buenas, muy buenas compañeras muy unidas, una llevaba el engrudo, otra llevaba la pegatina como le digo... todo el centro pegando, llegaba los milicos y arrancábamos porque estaba prohibido, tenias que arrancar con los chiquillos, llevaban la brocha y nosotros llevábamos el engrudo, así se hacía... pero había movimiento... harto, se notaba que el pueblo estaba en contra de Pinochet, y día por día

nos juntábamos, salíamos al Paseo Ahumada. Se hacían marchas grandes en esos años, en el Paseo Ahumada, una llevaba los letreros otros llevaban esto y esto otro, pero siempre llevaban los letreros, verdad y justicia los derechos humanos siempre se han defendido los derechos humanos y ahora, antes había más movilización... ¡Yo dónde no anduve en la calle! Íbamos aquí, íbamos allá... porque estaba el dictador también; nos tiraron agua una vez, la compañera quedó sangrando la compañera aquí, la tuvimos sentada en un asiento de la plaza, ahí algo le pusimos... le tiraron esas balas, balines los pacos le pegaron en un oído, la dejaron bien mala, se fue a curar. Hacíamos grandes marchas, se defendían con fuerza los derechos humanos, después pasaron los años y Pinochet y ella, nosotros así con ella, conseguimos que llevaran a Londres a Pinochet ahí logramos que se fuera Pinochet, logramos esto por puras marchas y como se dice: en la calle se consiguen las cosas y no en la casa, en la calle se consigue todo, marchando hablando, diciendo lo que uno dice y siente entonces le dije yo cuando estaba la compañera Sola y a Pinochet nadie lo movía, pero nosotros los movimos pa' que lo llevaran preso, a pesar de que no fue preso... fue a veranear el viejo... lo tenían con todo servido lo tenían en una mansión y después los vinieron a pedir que se viniera, y acuérdense le digo yo de lo de antes; que conseguimos todo eso que Pinochet estuvo allá detenido aunque no lo tenían preso, lo tenían bien... pero algo se consiguió, entonces le digo sigan adelante y los estudios deben de ser gratis igual que en Argentina igual que en los otros países, que consiguió las señoras que tienen detenidos desaparecidos en Argentina, ¿ah?, Universidad gratis... Universidad gratis tienen, hagan eso... yo estoy vieja y cansada, que he andado y denle toda la experiencia que ustedes luchan, y es justo tener una educación, que los niños se eduquen en vez de trabajar, porque yo fui esclava desde chiquitita tenía que ganarme el pan me acuerdo.... Me crié descalza (risas)... sufrí la miseria así que... eso le meto en cabeza a los chiquillos en la cabeza que luchan, luchan, luchan, luchan chiquillos, no lo dejen ahí, no dejen de luchar, porque con eso se dobla la mano al Verdugo. Nosotros somos cristianos, tenemos derechos; los derechos humanos son internacionales, ¡los derechos humanos dicen todo! Derechos humanos, derecho a la educación, derecho a todo.... Me encuentro con un niño fíjese en el centro y me pregunta: -"¿usted fue a la que entrevisté el otro día?", pues sí le dije yo, y ahora como te ha ido en la escuela, ¿porque sabe?, me saqué un 7,0, - a entonces tu profesor no es fascista-, -no sé- me dijo... pero me saqué un 7,0... conteste todas esas palabras, que bueno, dile a otro niño lo que yo te dije... me fue a dar las gracias el niño... grande ya, el me conoció... está bien pues, que más le puedo contar, cuando estaba la compañera Sola era distinto, bueno que estaba el dictador en ese tiempo también, ahora no tenemos dictador pero hay una democracias como le digo; que no es democracia pues, no es democracias esto porque está gobernando la derecha pues, está gobernando... si estuviera gobernando el pueblo sería democracia, pero... también ¿de dónde sacamos un líder que gobierne como el presidente Allende? No hay, no hay ninguno, no hay ninguno que piense... eso le puede decir, ahora los DD.HH están ahí nomas, mire... cuando estuvo la señora Bachelet, fue una vez a la agrupación, no sé que hablaría total... no los dieron respuesta a nosotros, no tengo idea, y yo pregunté a la persona que dijo la presidenta. No sé, me dijo, porque yo en ese momento estaba conversando la directiva, no sé lo que dijo y yo salí para afuera. No me parece, esto no es democracia la que estamos viviendo, es un dictador que está ahí. El dictador que

acompañaba a Pinochet a matar la gente pues, si trabajaba con él, como puede votar esta gente por otro dictador... el único que es civil no más, le faltan las pistolas al lado, ¿Qué me dice?

**E:** Señora L., usted me acaba de mencionar bueno en el periodo anterior al marzo del 2010 en periodo de la...

**LR:** De la señora Sola Sierra... cuando estaba ella de presidenta...

**E:** Sí , y me comentó usted el período anterior a cuando estaba Sola Sierra a cargo de la agrupación de detenidos desaparecidos, y me hablo otro proceso que me nombró usted a la ex presidenta Bachelet, ¿Qué puede decirme de ese período el del 90' al 2010 digamos, especialmente el último gobierno el gobierno de la ex presidenta Bachelet?, ¿Qué sensación hay en la agrupación en esas fechas, digamos en el tiempo de gobierno de la ex presidenta ya que nombró a ella me gustaría que usted pudiera mencionar...?

**LR:** Yo, la presidenta Bachelet... bueno ella tiene un desaparecido también... ¿su padre creo que se lo mataron?, ya... pero, yo mire... no la encuentro, si tuvo muy buen que hizo mucho por los ancianos pero... porque hizo mucho por los ancianos y no con la gente joven, no por los estudiantes... los pingüinos , de ese entonces que están pidiendo los niños derecho al estudio... de entonces que están luchando de esa época, yo creo que está metida la derecha, si la derecha está gobernando, si aquí no hay otra... yo siempre he dicho; yo no estuve con ella, no estuve con ella yo nunca... yo dije entre mí no... le dejó el poder a la derecha, le dejó el poder a éste, ¡que éste es peor!, que este es un charlatán se puede decir, le he gritado en su cara que es un charlatán... a los niños les tiran agua, les pegan y los sueltan y se acabó todo... pa' mi criterio mío aquí no hay quién gobierne, estamos sin presidente, este es un charlatán no más, que se llena los bolsillos para irse... nada más.

**E:** Señora L. me gustaría que pudiera decirme antes de pasar a la última parte de la entrevista, que usted pudiera decirme acerca de los monumentos y memoriales de que existen aquí en San Bernardo por el tema de los DD.HH. Tengo entendido que a la salida de la estación en San Bernardo, en la plaza estación ahí está lo que tiene que ver con los 11 mastrancinos ejecutados políticos y en la Plaza Gurello, muy cerca de aquí, existe el monumento a su hija Y. B. detenida desaparecida y también hay un homenaje a también a los ejecutados políticos...

**LR:** Mire... nosotros hicimos eso... nosotros lo hicimos, no nada que ver con... lo que dio permiso fue la gobernación pero... nosotros hicimos eso y yo a mi hija le puse las letras todo eso, fue de nosotros... hicimos eso, compramos esos durmientes, vino un caballero a tallarlo, pusimos la silueta de las mujeres. Ahí las hicimos poner y las letras de mi hija que están ahí y que siempre le voy a arreglar las flores, mañana me toca... el sábado voy a ir a arreglarle ahí y limpiarle las letras y le hago "velatón". Le hacemos nosotros, que nos dio permiso la gobernación. Sí, nada más... y allá en Los Héroes, eso no sé qué partido sería el socialista no se hicieron un memorial para las mujeres, pero que resulta que hicieron toda la parte del vidrio pero a donde está la silueta de las mujeres ahí, donde están los nombres y a nosotros nos dieron una plaquita así... ¡Nah que ver!. Tenían que llevar los nombres y las siluetas de las mujeres desaparecidas. Lo tienen todo rayado, la gente lo tiene todo rayado... pero como le digo ahí está puesto el vidrio pero no han hecho nada más. Lo de la niña es particular de nosotros lo hicimos... le hicimos las siluetas, todo eso... nos dio estaba

la otra gobernación antes cuando estaba ella nos dio permiso... Un caballero que sabía tallar eso, las pusimos y eran 12... nos robaron una... quedaron esas no más, y pusimos las letras y le pusimos el nombre de ella, le ponemos florcitas, ahora se han marchitado las florcitas....

**E:** ¿Cómo se construyó ese memorial en Plaza Guarello...que está más relacionado con su hija?

**LR:** Como eran 12 mujeres y eran 12 siluetas y vino un tallador y los hizo él, lo hizo gratis por su conciencia, nosotros compramos las letras, compramos el nombre de ella le hacemos velatón y le ponemos florcitas... eso fue...

**E:** Disculpe doña L., el memorial de Plaza Guarello representa a las 12 mujeres desaparecidas de la comuna y de donde las sacaron de un hospital en donde trabaja ella... explíqueme mejor para entender...

**LR:** Sí, mire, en el hospital de mi hija... ella estuvo en varios hospitales haciendo la práctica, porque ella ya como le digo estaba trabajando ya con médico...

**E:** ¿Y qué carrera estaba cursando...?

**LR:** Pediatra... entonces, 12 las que sacaron de ese hospital... 12 mujeres, son las 12 que trabajan parece y entonces ahí las tallaron y ahí las puso gratis, por su cuenta... y las pintamos y las arreglamos y se respetan esas siluetas y nadie las puede sacar, voy a limpiar ahí, las letras... municipalidad me dio las llaves y eso... le hacemos velatón cuando cumple años ella...

**E:** ¿La fecha en que conmemoran... las fechas en las que se conmemoran, desapareció...?

**LR:** El 17 de Octubre... sí...

**E:** Ok... el 17 de Octubre...

**LR:** Sí, todos los 17 de octubre yo voy a arreglarle y antes le voy a arreglar y le hacemos velatón y así...

**E:** Eso, los tallados son maderas de...

**LR:** Son maderas de durmientes que casi nos regalaron porque nos cobraron poquitito...

**E:** Entonces hay una relación entre el “maestrancino”, el maestro ferroviario con el caso de las detenidas desaparecidas... ejecutados políticos... y bueno lo que me quedó con una preguntan Y. B., la única detenida desaparecida aquí en San Bernardo...

**LR:** La única mujer porque hay hombres...

**E:** Usted me puede contar sin cansarla mucho digamos, este tema de otros Detenidos Desaparecidos que eran hombres... ¿cuántos son, cuántas personas...?

**LR:** Parece que son 12 los hombres que los mataron y a los familiares les entregaron las urnas, como el padre de la M. M. ...

**E:** Son ejecutados políticos ya perfecto... ahí hay un sentido que está relacionado a eso y a la memoria de su hija Y. en la Plaza Guarello... Bueno me gustaría pasar a la última parte de la entrevista para que no tenga inconveniente alguno... me gustaría por favor que pudiera contar que es lo que puede decir como el sentir que tiene del pasado... lo que ha sucedido antes los recuerdos, la nostalgia... el sentido del pasado...

**LR:** Del pasado, puro dolor pues, cuando me acuerdo usted sabe que lloro... cuando me vienen los recuerdos lloro no más pues, sobre todo lo de antes cuando recuerdo que a mi hija me la sacaron... me la sacaron de la cama. Ella estaba acostada, los milicos me rodearon, y no hallaba que... y fueron los “boinas negras” del cerro por eso que la

Magistrada F. hizo abrir el cerro porque yo le dije que los milicos los que la sacaron a mi hija. Entonces no la vi más pues, y por eso la magistrada no la dejaron que siguiera escarbando allí... se lo opusieron y la echaron y no la dejaron entrar más. Esto en el cerro Chena donde estuvimos... esos recuerdo me hacen volver atrás pues, cuando la sacaron después cuando desapareció... mi hija desapareció, ella la hizo dudar porque ella desapareció en esa placita... a la casa, de la Universidad, a la plaza, al llegar a su casa... acá... que raro, y le hizo pensar que estaba en el cerro y por eso hizo abrir el cerro y trajinarlo... y cuando ella ya abrieron varias tumba que no... y hoyos ya que ya no, no habían nada o los sacaron de ahí no sé y me mandó a buscar, me entrevistó y a ella le cortaron... o sea, se opusieron los milicos nomas pues, y que no siguiera escarbando... nada más....

**E:** Doña L. ¿Me podría contar un poco más del presente? De lo que ocurre ahora, de los hitos, los acontecimientos, los hechos, los cambios como evalúa su vida ahora...

**LR:** Como le estoy diciendo hace rato ya, no puedo estar ignorada en lo que pasa, que me da mucha pena de ver a esos niños que luchan día a día... que no le solucionan sus cosas, no les arreglan sus cosas. Porque nosotros sufrimos mucho, sufrimos pobreza, sufrimos de todo, humillaciones... entonces, hablan que los delincuentes surgen por todas partes, pero resulta que los delincuentes surgen por todas partes porque esos niños que encarcelan a los 9 ó 10 años, no saben en qué mundo viven; esos pajaritos todavía que tienen que estar con sus padres, y la necesidad los hace salir a la calle porque ellos ven que se les cierra en mundo que no tiene derecho a educarse, a comer, a vestirse... muchas de las poblaciones no tienen agua porque yo he recorrido toda esas poblaciones, por eso sufro por ese lado está peor que antes. No, Pinochet fue lo último ése, la embarró... no estamos con dictador pero cuando estamos en marcha hay dictador, pegándole a la gente que dice la verdad, eso no es democracia pegándole a un niño menor de edad porque lucha por sus cosas, lucha por su educación esa no es democracia. Ésta es una dictadura civil, entonces estamos en otra dictadura, compañero... estamos en otra dictadura, que es pero digo yo... porque ahora se sufre del hambre y la miseria, se sufre de no poder estudiar los niños, se sufre de otra manera pero es lo mismo... ¿Qué cree usted como estudiante que se va a recibir?, después no va hallar pega a lo mejor con suerte encuentra. Porque así es ahora porque mis hijos... uno de mis hijos sufrió 2 años sin encontrar pega... estaba aburrido el pobrecito menos mal que le tiré la mano en algo, por algo tienen mamá por lo menos que le estire la mano si quiera... ¿no viste mamá?, -por eso no quiero que te mueras-... así me dicen: "No quiero que te mueras tú", porque puede venir algo peor, por eso me da pena... de ver niñitos pidiendo limosna, nunca se había visto tanta limosnera como ahora, nunca... nunca, nunca. Mujeres también que trabajan en algo y les pegan así como uno... así estamos viviendo esto... así es la vida... así no más, puede ser con suerte, hay que rogar para que encuentre sus peguita después, si es periodista le pueden pegar si no dice la verdad o le pueden quitar la máquina, así que porque hay hartos periodistas a los que le han pegado...

**E:** Quiero desde ya darle las gracias... por todo... Como para ir cerrado en esto: ¿Qué sueños tiene, esperanzas, desesperanzas?

**LR:** Yo lo que quiero es que se arregle esto de los estudiantes, para el futuro. Yo ya no sueño... sabe lo que quiero pa' mis nietos, que se arreglen esto de los estudiantes porque

tengo bisnietos, tengo hartos nietos fíjese porque quiero yo que se arregle esto de los estudiantes, porque a lo mejor usted se casa y va a tener un hijo, y le van a cobrar el ojo de la cara en la Universidad para que llegue allá... va a tener pura plata pa' pagar así es, pura plata... por eso les digo, luchen, luchen hasta que consigan esto...yo estuviera más joven ahora estoy vieja y cansada... los acompañaría a todas las cosas a los niños...

**E:** Ahora me gustaría que dijera algo sobre la mirada de las agrupaciones en las que está, desde el punto de visita, un mensaje para San Bernardo... lo que usted quisiera decirle a San Bernardo sobre el tema de los DD.HH. De cómo lo ve en adelante. ¿Algún mensaje para San Bernardo?

**LR:** Sabe que lo veo bien oscuro, principalmente porque este presidente no ha arreglado nada, si le van a pedir algo no hace nada o los llama a la mesa... ¿qué saca con llamarlos a la mesa si no va a solucionar nada? No salen con soluciones, ninguna respuesta, ninguna verdad. A mí me gustaría que arreglaran a los niños, como para que sean el futuro del Chile. Que el presidente arreglara todo lo de los estudiantes, que les hablara con la verdad y la honradez, que vele por la seguridad y educación del futuro de Chile, que no le cobren nada a los estudiantes y se solucione este problema.

## Escenario Discapacidades

**E:** Don E. P., qué gusto me da saludarlo aquí en su casa y poder compartir con usted este tema de la entrevista que yo le había solicitado a usted, y que ese está produciendo a partir de ahora, digamos, relacionada con el mundo del adulto mayor, la memoria local histórica y la identidad sanbernardina y ver un poco cómo usted vive la vida sanbernardina, a través de su relato de vida, buscando lo que ha sido su vida y aprendiendo en la discapacidad que Ud. vive. Lo que me gustaría poder conversar con usted es que usted me contara sobre la fecha y lugar donde usted nació.

**E. P.:** Ya, en Tocopilla, nací el 19 de noviembre de 1934. Fui criado en Chuquicamata porque mi papá trabajaba en Chuquicamata, después fui... fui criado en Tocopilla, después mi papá tuvo lavandería allá, en los barcos, en lavado y alimento. Después de ese proceso se vino a Santiago, en Santiago se compró una parcela, le fue mal y ahí estuvimos viviendo en La Cisterna. Después se encontró una pega en la minera y de ahí empezó a trabajar y nos vinimos a San Bernardo. Yo estudié electricidad en la escuela industrial del Paradero 9. Y me gustaba; hice cursos en Inacap en 3 tipos de proyectos: mejoramiento de torres de potencia, comando eléctrico y mantención eléctrica, porque la empresa que yo estaba era de carburo, yo era jefe y tenía que estudiar un poco más pa' ponerme a tono en los trabajos. Posteriormente, trabajé en una empresa por 54 años y cuando jubilé me empezaron a doler los pies, y fui al médico y me detectaron que tenía diabetes y me hicieron hacer exámenes y tenía la glicemia muy alta y de ahí no me llegaba sangre hacia los pies y me vieron obligados a...

(Suenan el teléfono)

**E.:** Espéreme un poquito.

-----Corte-----

**E:** Don E. usted me estaba empezando a narrar el proceso en donde usted empezó a sentir síntomas...

**E. P.:** Exactamente. Claro, ahí fui al médico y me detectó que no me llegaba sangre a mis pies y me tuvieron que amputar una pierna primero, y después empezó la otra pierna, entonces el médico dio la orden de amputarme las 2 piernas. Fue una reunión de 8 médicos en el J. Aguirre. Así que eso fue, aquí estoy postrado en cama, llevo 4 años. Pero me siento feliz y contento; no estoy depresivo, converso con todos los que vienen, las consultas. Estoy feliz porque empecé de cero, me siento realizado de todo lo que hice en mi vida, tuve mi casa, hijos, salí del trabajo que tenía, hice actividades, hice pavimentación por el Fosis, fui presidente de la junta de vecinos por el sector acá de San Bernardo. Posteriormente en el tiempo de Pinochet formé una plaza en la rinconada de Nos, no teníamos abastecimiento y salí afuera, estuve trabajando en bien de la comunidad para darle alimentación, porque sólo ciertos sectores se alimentaban. Hice veredas, formé la sede social, gané proyectos, forme un club de adulto mayor, gané proyectos por Senama, equipos de música, he hecho varios cursos en La Perla, relacionados a los talleres que hacían allá y en el adulto mayor. ¿Qué otra cosa puedo hacer? Me gané unos pergaminos, diplomas, tengo como 20 diplomas que me gané por las actividades que hacía. Si podía hacer algo por el bien de la comunidad, lo hacía.

E: Don E., me gustaría que usted me pudiera hablar sobre su familia de origen, usted me contó que nació en Tocopilla.

E. P.: Sí, mi papá era E. P. R. Venía de Tierra Amarilla, era nortino y minero. Mi abuelo tenía una pulpería en Antofagasta. Era Chañarillo, a ver no... no era... bueno, ahí. Se fueron a Tocopilla, tenía una tía, mi tío Hugo y las tías eran secretarias. Tenía un tío político que era el administrador de un matadero. Era como un sub-alcalde en esa época, tenía un tío político yugoslavo que tenía una quinta, que se dedicaba a sembrar hortalizas. Tenía 3 tías que tenían una fuente de soda. Viejitas ya, le pusieron "Las 3 cruces" al local; vendían pasteles y cuestionales. La familia mía no ha sido muy grande, sobre mi hermana, la Maruja que falleció, ella era permanentista, hacía la permanente... peluquería en el fondo. La H. tenía un negocio, quebró su negocio y se dedica a hacer asuntos sociales relacionados al adulto mayor... y yo que estoy postrado acá.

(Suenan el teléfono. Corte).

E: Don E. usted me estaba contando sobre su familia de origen, me gustaría que me contara sobre su papá, sobre su mamá.

E.: Mi papá murió de diabetes también; mi mamá era diabética también. Sufrieron de lo mismo. Mi mamá le gustaba... sabía tocar piano, pero se dedicaba más a las labores de casa. Mi papá era dedicado a la parte comercio, no le gustó la parte profesional, que era la parte de las minas. Y eso más o menos eso lo que puedo decirle de ellos. No tengo más hermanos... ¿Qué otra pregunta?

E: Que me contara un poco más de sus recuerdos de infancia...

E. P.: De mi infancia fue media larga. Cuando yo tenía 5 años mi papá trabajaba en la Capa Verde en Chuqui y después de los turnos de día iba al comercio. Llevaba pescado en cajones grandes de Antofagasta a Chuqui y de ahí me tenían en la vereda gritando ¡Al rico pescado! Y de ahí fui creciendo y creciendo y nos fuimos a Tocopilla. Ahí tenían lavandería y ahí en el colegio en la escuela primaria hacían mañana y tarde. En la mañana iba a clases; a las 2 iba a la lavandería, ahí tenían un carretón, me llevaba la ropa a la casa pa' que la lavaran. Almorzaba y me iba a clases otra vez y cuando terminaba me iba a la casa; en la casa tomaba onces y ahí tomaba el carretón con la ropa, me iba en dirección a la lavandería. Ahí hacía las tareas y en la noche nos volvíamos nuevamente a la casa, pero ya en taxi. También lo acompañaba a los barcos, a la ropa, me llevaba en bote. Yo tenía... tengo muy gratos recuerdos de mi abuelo, porque mi abuelito me llevaba al muelle, en bote salíamos a pescar. Mi abuelita todos los domingos íbamos a misa y después de misa me llevaba a una parte que se llamaba El camal. Ahí uno iba a tomar leche al pie de la vaca. Tomábamos lechecita, me daba un vaso y de ahí nos íbamos a la casa. Allí tomábamos desayuno; lo pasábamos bien. Pasaba un viejito con una burra y un burro, tomábamos vasos de leche al pie de la burra. Después pasaba el tiempo, día domingo iba a misa, ya era más grande ya y ayudaba a ser misa. El cura me dijo ayúdame a ser misa, pero yo no sé nah, no importa, yo te explico y cuando había que tocar las campanas yo te aviso, ¡ya poh! Estábamos haciendo la misa y en una de éstas, el cura me dice "¡Toca la campana, toca la campana!" Y yo tocaba. La primera vez salí contento de afuera, pero me empiezan a retar las viejitas porque no tocaba cuando correspondía la misa y bueno ahí se terminó. Salí con otros cabros, nos juntábamos, íbamos a una fuente de soda, tomábamos



mote con huesillos y de ahí quedaban los cuescos. Y los tirábamos en guerrilla el uno al otro. Allá llegaban las viejitas y nos echaban pa' afuera.

**E:** Usted me estaba contando de algunos momentos de la infancia, que para usted eran importantes, ¿tiene otros recuerdos?

**E. P.:** Por ejemplo fui Boy Scout también, así andábamos con un báculo y salíamos a excursionar. Así que... la pasé bien íbamos a la playa a las 7 de la mañana a bañarnos, en Tocopilla. Hay una parte q se llama Piedra de la Luna, La Piedra del camello, que nos traen gratos recuerdos, y cuando estaba en la escuela primaria, me gustaba ir a la escuela educacional. Allí me gustaba ir al frente, ahí iba el profesor a buscarme, me garraba a chuletas y me llevaba de vuelta a clases. Ahí no tenía que estar, me decía. Esos son gratos recuerdos. Aprendía hacer estufitas que eran redondas, con un tarrito. Me gustaba mucho hacer artesanías, hacia lanchas chiquititas para jugar, camioncitos, cosas así, de niños. Después hacíamos competencias entre colegios. Yo me disfrazaba de explorador, con otro cabro, de ahí salíamos a pasear y hacíamos la competencias. Fútbol no porque era muy malo para el fútbol, agarraba a patadas a los cabros porque se me desviaba la pelota. También fui malo pa' cosas de la vista, cuando me llevaron al oculista en Chuqui, en vez de darme los lentes que correspondían, me los dio cambiados, entonces veía turno, y por hacerle quite al auto, me fui en contra del mismo auto. Y casi me atropellan y ahí me di cuenta que no eran los lentes que me correspondían. Eso es lo que le puedo contar sobre mi vida.

**E:** Don E., su juventud... qué me puede contar...

**E. P.:** No he sido pololo en la vida, he sido tranquilo. Mi señora era mi vecina, nos llevamos por 8 años. Me costó encontrar trabajo, trabajé esporádicamente. Me acuerdo que mi papá me prestó 5 mil pesos cuando fui a Parral a buscar pega. Me mandó con una carta de recomendación de un amigo. El pasaje me costó 2.500 pesos y los otros 2.500 pesos por si me iba mal y me volvía. El jefe le dice al cabro, acompaña a esta niño ahí donde te alojas tú, por si te hay posibilidades que le den alojamiento y alimentación. Partí para allá y la señora me dijo cuánto tienes tú, 2.500 pesos, uh, con eso no hacemos nah, me dijo. Era el Hotel Plaza de Parral. La señora Chela, tengo gratos recuerdos. Así que bueno, me dijo ya... le voy a dar alojamiento para ver cómo andamos si me va a pagar o no me va a pagar. Después me trasladaron en Copiapó, a trabajar en otra planta; porque yo trabajaba en Endesa, haciendo la práctica. Después de Copiapó, me tiraron a Concepción. De concepción me tiraron a los ángeles, Cauquenes, Chillán, Cerro Navia y después de 54 años en Carro Maipo, feliz y contento hasta que cumplí mi periodo de trabajo, hasta que jubilé y aquí, me tiene, descansando, jajá. Eso más o menos.

**E:** Usted me nombró que se había casado, que tenía una señora...

**E. P.:** Sí poh, mi señora...

**E:** Su señora...me puede contar cómo al conoció, construyó familia con ella

**E. P.:** Mi señora, yo trabajaba en Santiago en esa época, estaba estudiando, después empecé a trabajar. La conocí, éramos vecinos, se está formando la población. Era gente buena que nos ayudado mucho en las buenas y en las malas. Estaba en que se escapaba y no se escapaba porque había uno entremedio, un pololo, así que los papás la aconsejaron. Ya conoces al E., vive al lado... Yo le dije escapémonos. Y allí estaba ella, estaba indecisa si escaparse o no escaparse. Porque no era mucho lo que me quería. Entonces le dije,

probemos. O vamos o pasamos el río o no lo pasamos. De ahí lentamente empezamos y después de 5 años más o menos, tuvimos una guagua q murió cuando nació. El médico no hacía nada, sólo sacarnos plata. Ahí nació el niño, los dos, y después le encontré pega, después le dio la tontera de separarse y los papás le dijeron que no, que tenía 2 niños. Ahí la aconsejaron, pero seguimos juntos hasta el momento, ahora somos como amigos en el fondo. Cambian los años, cambian el sistema de vida. Eso es lo que le puedo decir.

**E:** De sus hijos, ¿qué me puede contar?

**E. P.:** De mis hijos no tengo nada que decir. Cariñosos, buenos. A uno le di educación de ingeniero civil metalúrgico, trabaja en Antofagasta. Es gerente. Mi hija es secretaria bilingüe, se casó con un militar, ha hecho buenos negocios. Tiene una hija que va estudiar medicina esta cabrita y mi hijo tiene un hijo y una hija de otro matrimonio. El hijo tiene 21 años. No se llevaban bien, él convive con otra persona y de ahí nació un niño. El Enriquito, ahora el 20 viene pa' acá a pasear. Soy feliz; mi hijo ganó un premio, estuvo en Israel por la empresa donde trabaja. En Jerusalén, en el Mar muerto y se vino y ahora ganó otro premio más y estuvo en Londres y ya llegó de vuelta. Estuvo en Perú. En Trujillo, en una parte q es muy linda, puras cañas de azúcar, donde sacan la vecina, lubricantes, azúcar. En Lima que es lindísimo, dicen. Eso le puedo decir respecto a ellos. En la parte económica no le puedo decir porque cambia la cosa.

**E:** Don E. me gustaría que usted me pudiera decir ¿cuál ha sido la percepción del lugar donde usted ha vivido?

**E. P.:** Bueno yo creo que donde he estado feliz y contento es aquí en San Bernardo, he hecho buenas amistades Tengo mi casa, la casa en la que yo vivo, lentamente la fui amononando, en el fondo. Qué otra cosa le puedo decir. He tenido buenos jefes, porque uno debe ser leal al jefe y uno debe estar tratando de que las cosas se hagan bien. No hacer daño, ayudar al que esta caído a levantarlo. Ésa es mi misión.

**E:** Don E., me puede decir aquí en este espacio, en donde vive actualmente se llama Rinconada de Nos, ¿por qué se llama así este lugar? ¿Cómo se ha formado?

**E. P.:** es que eran los dueños los García de la Huerta y acá le ponían el nombre de las personas, pero en la Rinconada le pusieron el nombre de la calle no más. Qué otra cosita.

**E:** ¿Quiere hacer una pausa, descansar un poquito?

**E. P.:** No, ¡Siga no más!

**E:** ¿Este lugar es parte de Nos o todavía estamos en...?

**E. P.:** Todo esto en San Bernardo.

**E:** ¿Y Nos?

**E. P.:** Nos está 3 paraderos más hacia el sur.

**E:** Acá estamos en lo que es San Bernardo....

**E. P.:** San Bernardo llega hasta el Río Maipo. ¿Se ubica, cierto?

**E:** Y Nos forma P. parte de San Bernardo...

**E. P.:** ¡No, le pusieron ese nombre por el apellido de una caballero que era Nos no más!

**E:** Don E., ¿cómo percibe el tema de la casa, cómo se desarrolló o el espacio de urbanización de este lugar?

**E. P.:** Éste era potrero. Esta casa ya estaba, tiene más de 100 años ya. Aquí se formó una población que se llama población Alfaro, donde Carbomel vendió los terrenos, son como 350 casas.

**E:** ¿Cómo ha visto que San Bernardo ha cambiado?

**E. P.:** Ha cambiado talmente con la urbanización; aquí todo era campo, en la calle había árboles frutales, a donde uno iba andado se tiraba al árbol y se comía la frutita. Ahora ya está todo destartado. Antes la gente era más sana, más tranquila. Había diálogo, ahora no. Hay mucha drogadicción, alcoholismo, ésas son las cosas graves que están en el sector.

**E:** Sobre la paternidad, maternidad, qué reflexión hace de eso en su vida

**E. P.:** ¿sobre la maternidad?

**E:** Sobre la paternidad, sobre la maternidad...

**E. P.:** Mire lo que puedo decir yo que los padres tiene muy abandonado a sus hijos. Ya no es como antes los padres se dedicaban a sus hijos, a aconsejarlos, el colegio, que una cosa y la otra; ahora a los cabros les dan chipe libre. No estoy de acuerdo con lo de las niñas embarazadas, porque las cabras se sueltan y los cabros... no corresponde: o se dedican a sus estudios o se dedican a lo otro. No comparto eso yo. Que los padres se dedican a la droga, los cabros andan sueltos, parten por su cuenta y pare de contar. Ahora los abuelos no están ni ahí con los cabros.

**E:** Don E., me gustaría que pasáramos a otro tema, los que usted ya me ha mencionado sobre los oficios y el trabajo en los que usted se ha desempeñado...

**E. P.:** Yo he trabajado en la electricidad en la baja y alta tensión. En montaje. Me gustaba mucho a mí, pero llega un momento en que cansa. En mi empresa había un puesto que se llamaba jefe de patio, que se dedicaba a las exportaciones y yo me dediqué a ese puesto. Me mandaron afuera del país, a EEUU, a Venezuela y Colombia. En la fábrica se hacía los ferros silicios o manganeso. Ahí empecé yo, porque en la fábrica se hacían de madera, porque el ferro manganeso con la corriente estática se frotaban, por eso debía hacerse con madera. Encontramos cualquier cantidad de exportaciones.

**E:** ¿Carbomet ha sido importante para su vida?

**E. P.:** Eso fue mi vida en el fondo.

**E:** Me cuenta de su trayectoria

**E. P.:** Antiguamente los jefes que habían eran muy buenos, de dedicaban a su trabajador, cuando este tenía un hijo, se educaba al hijo y se le daba trabajo al hijo ahí mismo. Era el sustituto del padre, para irse acostumbrando de a poco. Pero empezó a cambiar el sistema. Los nuevos ejecutivos y cambiaron la cosa porque hoy no le dan pega a los hijos, como me paso a mí; no le dieron pega a mi hijo, cuando se recibió, fui para allá yo, le mandé una carta al gerente y aquí dijo no se hace diferencias, cómo que hace diferencias si mi hijo se recibió con un 6.5 de nota, le dije yo. Ahora mismo lo echaron, lo tienen cuidando nogales. Pero Carburo fue buen patrón conmigo, en las buenas y en las malas. Me ayudó a prestarme plata cuando murió mi padre, mi madre y mi hermana y cuando yo estaba en apuro, me ayudó. No hubo problemas. Ahora no dan las mismas facilidades para conseguir dinero, por eso estoy metido en Los Andes. Cuando hay una emergencia recurro allí o al Banco Chile. Y como tengo la frente en alto, no tengo problemas. El problema es cuando uno debe, jajá.

**E:** Don E., me gustaría que usted me pudiera contar el significado que usted le ha dado al trabajo en su vida.

**E. P.:** Mire, amigo. El trabajo en mi vida fue una gran cosa. Fue una gran escuela, porque a mí me hizo transformarme en persona, tanto como padre, como compañero de trabajo,

como trabajador, el respeto hacia los demás. Esas son de las grandes cosas que he tenido en mi vida. Yo tuve un viejito italiano, que el papá que en paz descansa tuvo un accidente en la fábrica, le pasó una pala por su cabeza y murió. Los hijos son los mismos que están en el Paradero 40. Me dijo una vez el viejito: "P., si alguna vez quiere ser alguien en la vida, tienes que irte de aquí, conocer otras empresas, recorrer diferentes partes, pero si vas a estar siempre aquí mismo, vas a ser el mismo futre de siempre". Lo hice. Y así fue. Fui reconocido, cambié en Carburo; en montaje de la Central hidroeléctrica; operador en la Central Los Bajos; estuve como subjefe de mantención eléctrica en Carbomet. Qué más puedo pedir en la vida. Fui bien considerado, un hombre de confianza dentro de la empresa, hasta que llegó el momento en donde me dijeron: "P. no trabajih más. Ándate a descansar a tu casa". Y así fue, después de 54 años.

**E:** Don E., me gustaría que usted me pudiera contar del colegio, la escuela, la educación, la posibilidad de...

**E. P.:** Estuve en la escuela, en la escuela primaria en Chuqui, allí no aprendía a leer, después nos vinimos a Tocopilla, ahí estuve en la escuela primaria y no pasó nah ahí tampoco. No pude aprender a leer. Me matricularon en una escuela particular. La señorita Ivonne, ahí aprendí yo, a leer de a poco. De ahí estuve en la escuela primaria hasta los 12 años. Ahí nos vimos a Santiago, empezamos a vivir en La Cisterna y estuve en la escuela primaria, la 271 en la Gran Avenida, al lado de la comisaría. Le decían el corral de los chanchos, jajá... De ahí me cambié al sistema de la escuela industrial, cuando quería aprender electricidad; perdí un año, porque se me paso el tiempo y ahí tuve que esperar. Después estuve estudiando en Inacap para fortalecerme más en los estudios y eso es más o menos lo que le puedo decir al respecto.

**E:** Sobre los conocimientos técnicos, saberes dentro de su trabajo...

**E. P.:** La parte eléctrica, cuando estudié en Inacap, instalación eléctrica, proyectos eléctricos, a hacer planos... comando eléctrico, mantención de equipos, hacer trabajar los motores, todo eso es comando eléctrico.

**E:** ¿Ha tenido oportunidad de transmitir conocimientos que obtuvo a gente más joven que usted, que entró después de usted?

**E. P.:** sí, en la fábrica yo les transmitía, les enseñaba, pero por el sistema de trabajo que tenía, los aconsejaba. Como viene gente madura también los aconsejo y le explico cómo deben ser las cosas de la vida. Eso le puedo decir al respecto.

**E:** Don E., hay una especie de gremio dentro del mundo que usted trabajo...

**E. P.:** ¿Gremialista?

**E:** Cómo le puedo decir, gremio de los eléctricos que era su saber, ahí hay alguna composición de otro haya desarrollado... existen los jornaleros, ayudantes, maestros, por lo que he podido conocer...

**E. P.:** Cuando yo empecé...

**E:** Se va ascendiendo, creciendo, aprendiendo más, tomando más responsabilidades...

**E. P.:** Si, por ejemplo, cuando empecé a trabajar yo, al lado del Banco del Estado en la alameda, ahí se juntaban los de montaje eléctrico. Yo les conseguía pega. Ahora sobre los conocimientos, claro a medida que uno va avanzando, aprendiendo más cosas, porque les va enseñando a otras personas. Por ejemplo, yo veía una batería y no tenía idea lo que era una batería, había que desarmarla. Y pa' desarmarla, tenía placa y placa de plomo, pa'

hacer la batería, la pila que se llama, rellena de ácido sulfúrico y ahí uno le va enseñando a la persona, como se arregla un motorcito, la parte eléctrica...el 915 es de allá para acá... enciende de un lado y se apaga del otro... son circuitos independientes y eso es lo que le puedo decir al respecto... del circuito.

**E:** Este sistema de electricidad usted lo pudo aprender y enseñar, digamos

**E. P.:** ¡Claro! Es lo lógico. Enseñé. Transmitía el sistema.

**E:** Llegó a un punto que fue un experto, un maestro en su área...

**E. P.:** Claro. Y como jefe tenía que serlo. En la central hidroeléctrica tenía que enseñar a los operadores cómo comandar una central hidroeléctrica.

**E:** ¿Dónde fue eso?

**E. P.:** En Puente Alto.

**E:** ¿Puede relatarme algo más sobre ese desarrollo que usted tuvo?

**E. P.:** en Puente Alto, yo trabajaba como ayudante de operador. Me enseñaron a trabajar, me costó aprender a ver la lectura del medidor. Hasta que aprendí y de ahí el jefe me dijo que necesitaban a una persona para llevarla a una central auxiliar, que queda a los pies de Santa Rosa. Al Río Maipo. Necesitaban una persona que ayudara a tender los cables, que trabajara montaje eléctrico, entonces el jefe dijo en la central: "P.". Este cabro es muy joven tiene 23 años no más. Ahí me llamaron allá y empecé a trabajar, me pasaron 4 operadores, hasta que echamos a andar la máquina, no podíamos hacer andar la máquina y había un problema, los motores se topaban unos con otros. Había un problema con la válvula, que es un tapón en el fondo. La hice andar y le empecé a enseñar a la gente. Y como yo era el segundo jefe no podía porque había uno anterior a mí que era el jefe mío.

**E:** Qué percepción ha tenido usted de carecer algo, de pobreza, vulnerabilidad...

**E. P.:** Yo la sufrí mucho en la parte de alimentación. Porque no tenía nah. Mi padre quedó sin pega. Y para mí siempre supe yo me dije, el mejor amigo de uno es el bolsillo, porque si uno le tiene con alguna platita, el billete es su mejor amigo. El amigo existe cuando usted tiene plata en el bolsillo. Mientras no tenga plata en el bolsillo no existen amigos. Yo opté por no tener amigos y dedicarme a mi familia no más y tener lo que tengo. Me siento realizado en ese sentido. Todos los días le doy las gracias a Dios por haberme ayudado. Soy feliz. Tengo una buena jubilación. No tengo por qué quejarme en ese aspecto. Trabajé 2 años extras, en la fábrica me dijeron que no me fuera porque hacía falta. ¿Estamos bien o no?

**E:** Si quiere hacemos una pausa...

**E. P.:** ¡No!

**E:** Don E., sobre el tema de su salud, ¿usted ha sentido la vulnerabilidad?

**E. P.:** yo no me siento decaído, amigo. Desubicado en algún aspecto sería decir que mi familia no se ha preocupado, o me hayan botado; no, al contrario. Hay mucho adulto mayor que está postrado y no se dedican a ellos. No puedo decir lo mismo. Tengo ayuda de mi hermana, mi señora, mis hijos. Me siento realizado. Duermo tranquilo. Económicamente estoy tranquilo. Puedo ayudar a mis hermanos, a mi hermana que está arreglando la casita. No me siento en ese aspecto desubicado como se dice. Tengo todos amigos que me viene a ver: el Chelito y el Rivera que son uno es eléctrico y el otro maestro carpintero. Hay cosas que tengo que hacerlas y no las puedo hacer yo. Tengo que pagarles

su trabajo. No tengo mucho pero tengo lo que tengo gracias a mi jubilación. Con eso pago a los que ejecutan su trabajo.

**E:** Me gustaría que usted me pudiera contar un poquito más el significado de los síntomas que sintió con la diabetes y la situación de discapacidad en la que se encuentra ahora...

**E. P.:** Mire amigo, respecto a la diabetes, yo era una persona muy activa. Caminaba 15 kms diarios y nunca me falló la cosa, pero posteriormente cuando me amputaron los pies, la gente se extrañaba mucho de cómo estoy postrado acá. Pero estoy tranquilo, me siento bien, realizado, escucho radio, veo la televisión cuando puedo y cuando quiero. No es mucha la gente que me viene a ver, pero me siento bien, tranquilo, relajado como se dice. No ando ni tomo pastillas p'a los nervios, solo tomo pastillas para la diabetes no más, pero no para otra cosa. No ando estresado, al contrario. Gente que viene para acá, los aconsejo y ellos se sienten extrañados que soy yo quien los está aconsejando. Cuando llaman por teléfono pasa lo mismo: en vez de ellos aconsejarme a mí, yo los aconsejo.

**E:** Pasando a un tercer tema, me gustaría que usted me pudiera decir sobre el significado de la cultura, las raíces, qué me podría decir sobre eso...

**E. P.:** La raíz de acá ha sido buena. Antiguamente, ahora han cambiado mucho porque el comerciante lo único que le interesa es el billete, antes no. Antes el comerciante ayudaba a la persona que no tenía nada; le daba fiado, le iban pagando de a poco. Cuando existía La Gran Vía, porque no existe ahora. Había otros... bueno, la parte comercial antigua es diferente a la de ahora. El rico lo ayudaba. Ahora no, trata de explotar al cliente nada más, mientras más le saca, mejor para él. Igual que los bancos. El Banco Estado ahora le cobra hasta mantención.

**E:** Usted mencionó algunos comercios antiguos, nombró la Gran Vía, ¿qué recuerdos tiene usted?

**E. P.:** La Gran Vía era de un español... ¿cuánto es que se llama este viejo? Imagínese yo ganaba 3.500 pesos en esa época y no me alcanzaba para comprarme un par de zapatos. Y le pagaba mensual porque tenía que dejar para la alimentación. Después en El Gallo, había un comerciante honesto. Otro más que era buen hombre... ¿qué otro? Había un italiano, pero no me acuerdo... los Galletas McKay... había un cura que es turco, cuánto se llama... que sale en la tele siempre... los domingos, que es padre, buena onda...uno moreno, alto, usted debe conocerlo. El... jajá.... El padre que se dedicaba a la cuestión de la venta del proto, todas esas cuestiones... la venta del... como te digo, tú no et acuerdas o no lo has conocido... los Rafos, que tenían fuente de soda. El Municipal... ah íbamos los miércoles que eran los populares, que era el cine. Después salió el Teatro Santiago y salió la competencia con los turcos, pero antes todos íbamos al municipal. Al frente existía el liceo... el liceo... ehh...jajá, bueno, el liceo de hombres. El liceo... que se dedicaba al básquetbol. El... el liceo... algo de... hay un club que se dedicaba a jugar básquetbol en San Bernardo, el deportivo liceo. Eso es todo lo que le puedo decir al respecto.

**E:** Que cuente un poco más sobre las organizaciones sociales en las que usted ha participado, juntas de vecinos, club... la unión comunal del adulto mayor...

**E. P.:** Mire, la parte del adulto mayor, no tengo nada que decir, pero estoy feliz porque han hecho proyectos, cosas bonitas, paseos, he ido con ellos a paseos, todo gratis. La junta de vecinos, excelente secretaria, la ely, subdirectiva ella, gente buena. No tengo nah que

decir. Han hecho obras buenas...ésas son las organizaciones sociales en las que yo he participado. En sindicatos no he participado.

E: Ya. La vida sindical no la tuvo...

E. P.: Noo, estuve en puras empresas como asambleísta no más.

E: Ya, un poco más que me pueda contar sobre la dirigencia de la junta de vecinos.

E. P.: Sí, fui presidente.

E: ¿Me podría contar sobre su experiencia y gestión ahí?

E. P.: Tuve una grata experiencia porque la gente ahí hay gente buena y gente mala; agradecida y no agradecida, ese es el fondo del asunto, había gente vivaracha que se iban con la plata. Había que atrincarlos. Casi nadie paga en la junta de vecinos y cuando hay viajes van todos en patota, pero como no hay nada, no participan en la junta, sólo lo justo y necesario.

E: ¿Usted fundó un club?

E. P.: el Club Renacer, empecé con 8 personas, en este momento el club tiene 25 personas. Son puras viejitas, van a paseo, yo no participo eso sí. Por el sistema de vida que llevo me lo impide...estar postrado. También me retiré de la junta de vecinos.

E: me gustaría que me contara un poco más del club de adulto mayor y su relación con la unión comunal de clubes...

E. P.: Yo participé en al comunal del adulto mayor, con proyectos y paseos, pero en la vida de uno como club es más independiente de la unión comunal. Participé en las fiestas primaverales... reuniones...gimnasia... el día del adulto mayor en San Bernardo también participé con un grupo de personas, participé en talleres. En ese aspecto no tengo nada que decir. Me sentí feliz, realizado... me sentí más como persona.

E: Don E., usted mencionó una parte muy importante de la vida del adulto mayor, que es el deporte, gimnasia, esas cosas. Tiene usted un itinerario que le permita reactivar su cuerpo.

E. P.: No. Yo participé en el adulto mayor; ahí supe lo que era gimnasia, excepto la del colegio. No hice más actividad que mi trabajo. Trabajaba son horario, a veces incluso 48 horas. Mi trabajo me impedía participar de cosas sociales.

E: Actualmente no tiene una rutina de habilitar su cuerpo, acondicionarlo...

E. P.: No, porque yo aquí mismo me hago gimnasia. Personalmente me hago gimnasia aquí, aplicando el sistema dentro de las capacidades que yo puedo. Aprendí cómo hay que hacerlo.

E: Me gustaría si puede manifestar sus opciones políticas...

E. P.: Yo he sido apolítico a pesar de que dicen que todos somos políticos. Porque tenemos ideas, pero en el tiempo de la Cap, ¿has escuchado eso? No nos daban abastecimiento en la fábrica. A todos los pobletes... cómo se llaman, cuánto se llaman los que tienen plata... los ricachones... no me abastecía sino por carabineros. Nos prestaban el camión de la fábrica y traía mercadería yo. Y de ahí la parafina, yo iba a buscarle parafina a la gente. La ropa, la parafina que te decía, me conseguía los pollos, bueno ahí... en ese aspecto abastecía a los demás (...). Me dijeron que tenía que botar todo porque te van a venir a buscar los milicos y yo dije por qué sino hice nada malo. Y así fue. Una vez me dijeron, qué opina usted sobre el gobierno. Yo dije, mire amigo, yo le voy a decir la verdad. Yo estoy las  $\frac{3}{4}$  partes con Pincho y  $\frac{1}{4}$  no. Por qué. Pinocho estableció orden en el país, pero no estoy de acuerdo con la parte laboral, porque al trabajador no lo ayudó como corresponde. Lo

único que hace es sacarle provecho al capital y explotar el trabajador. En ese aspecto tiene razón usted. Hasta ahí quedó la conversación. Con el cambio de gobierno pensé que iban a ganar los trabajadores, pero no fue así. Hay problemas con los estudiantes. La educación para mí fue libre. Yo estudiaba en Inacap después de once, nos daban un sanguchito, una once y después otro más para ir a clases para la memoria. Estoy de acuerdo con los cabros, debiera seguir la educación libre, debe seguir... es lo que corresponde. Hay padres que no tienen cómo pagar. El cabro tiene que pagar más de 2 millones para recibirse y con crédito. Mi nieta está estudiando ingeniería comercial. Mi señora está como aval de mi nieta, pagaba 35 mil pesos hace dos años; sabe cuánto paga ahora, 78 mil. Hay que pagarlo ¡Y de adónde!

**E:** Usted hablaba de los movimientos sociales, la participación, las redes, cómo las ve... usted está de acuerdo con los movimientos relacionados con la educación, cómo lo ve usted en la actualidad...

**E. P.:** Yo veo que no hay solución, siendo duro. Los políticos lo único que hacen es ganar y ganar ellos no más. Ahora mismo que se subieron el sueldo y qué pasa con los otros, nada. Este viejo de San Bernardo, el Farías tiene 3 camionetas; la señora es política él es político ¿Y cuándo está? Es socialista... es buen hombre, lamentablemente no todos son iguales. Lo que no me gusta a mí es el viejo grande que hay, Andrade. Todo lo critica, nada bueno pa' él y la gente es la que no me gusta a mí. Si uno critica debe dar razones de por qué lo hace.

**E:** Me gustaría que me pudiera decir, ya en la última parte de la entrevista, cuál es el sentido que tiene usted del pasado, lo que le ocurrió en su vida antes, recuerdos y nostalgias...

**E. P.:** bueno sobre el pasado puedo hablar de la falta de alimentación, cuando mi padre no tuvo pega. Los vecinos nos ayudaban a nosotros a veces. No había agua potable, había que ir al paradero 27 a buscar agua en tambores. El agua había que pagarla en ese entonces. Íbamos en carretón a buscarla. Sacábamos agua de la acequia, mi mamá la hacía hervir. Nos embargaron todas las cositas, porque mi papá no tenía como pagar. Quedamos en la calle con los puros colchones en el suelo. Eso es lo último.

**E:** Y sobre el presente, la vida actual, acontecimientos, cómo evalúa usted su vida en el presente. Qué es lo que usted puede ver, cambios de ayer y ahora

**E. P.:** Yo al presente lo veo con más futuro, no con tanta pobreza como antes, hay más posibilidades. No estoy de acuerdo con el sistema de trabajo. Ahora va la gente les dan 6 meses de trabajo y los cortan, porque el trabajador no tiene derecho a jubilación. El contrato no hay, están todos boleteados, eso es lo que yo veo mal. El trabajador no tiene futuro en una empresa. Los mantiene ahí más. Yo lo veo en el Carbuco, lo escucho en diferentes partes. Antes no, usted empezaba a trabajar en un lado y hacía su futuro para jubilar, ahora no existe eso. El patrón trata de sacarle partido y se no alcanzan ni a cumplir el año.

**E:** Que diga algo cómo ve el futuro, qué esperanzas tiene o desesperanzas...sueños... de acá en adelante, lo que busca para usted y su gente querida.

**E. P.:** El futuro del trabajador lo veo muy difícil porque de la forma que está siendo explotado el trabajador, le veo pocas posibilidades. Yo qué futuro puedo esperar, nada. Esperar que llegue mi destino y pare de contar y por otro lado que tenga futuro el trabajador, que tenga más pega, lo que falta en Chile es que haya trabajo, por eso explotan



al trabajador. Está todo limitado. Con un buen trabajo... el contratista qué pasa: que tiene trabajadores al mínimo y el billete se lo lleva el contratista para ahorrarse el problema de la huelga. Carburo murió y como esa hay otras iguales. Carozzi por ejemplo, Costa y así sucesivamente por lo que yo escucho y veo y por las conclusiones que saco.

**E:** por favor, me puede decir sobre sus sueños en el futuro, algo sobre las cosas positivas...

**E. P.:** bueno, la ilusión que tengo es que mi nieto pueda educarse y ser más que uno porque uno aspira que los hijos sean más que el padre. Igual que mi nieta. Espero que Chile progrese, si no progresa no habrá nada, se mantendrá ahí no más. Que se abran los campos de minería en el norte. Acá en Santiago no veo mucho...hay que industrializar Chile no más para poder hacer algo. Una de las cosas buenas de Chiguayante es que echaron a andar las fábricas de tela para darle pega a la gente. Usted no supo eso.

**E:** Para ir cerrando me gustaría que pudiera decirme por favor qué mensaje puede dar usted a la comuna de San Bernardo, las palabras para la comuna, la comunidad de sannbernardininos...

**E. P.:** yo como mensaje, relacionado a la comuna de San Bernardo, que se traten de instalar industrias, no tanto comercio, porque si no hay industrias, no hay comercio. Es todo un circuito cerrado. Industrializando San Bernardo cambia la cosa. Dándole trabajo a la gente así posiblemente mejora el asunto de la droga. No sacamos nada con tener tanto policía y carabineros sino padres no controlan a sus hijos. Esa es la verdad de las cosas. Quiero lo mejor para San Bernardo ya que he vivido tantos años ya. Que sea un pueblo tranquilo, feliz y respetuoso hacia lo demás. Eso es todo lo que puedo decir al respecto.

**E:** Quiero darle las gracias por la entrevista que usted me ha podido dar, gracias a Dios se ha producido este encuentro y registro de la entrevista. Espero que tenga muy buena salud para adelante y una vida llena de satisfacciones. Que logre los sueños que tiene y metas para sí mismo. Le doy las gracias por contribuir con mi tesis. Gracias, don E.

**E. P.:** Muy bien mi amigo, me alegro de tenerlo en mi casa.

**E:** Muchas gracias.

### **Escenario Empleo Industrial**

**E:** Don N., primero que todo muchas le agradezco por recibirme en su casa y me gustaría que usted pudiera decirme en el escenario que yo lo conocí como trabajador de una empresa, ojalá me pudiera comentar de temas que le planteé y me narrara cuándo y dónde nació usted don N..

**NZ:** Gracias, W. por elegirme. Nací en el año 60, 17 de enero en el Hospital Parroquial de San Bernardo. Nací a las 12.05 del día., Soy hijo de padre ferroviario. Mi abuelo fue gobernador y perteneció al primer sindicato de Codelco Chile, fundador del partido socialista en San Bernardo. Mi abuelo se llamaba Arturo Fernández Quiroga y fue superintendente en Ovalle o por ahí Coquimbo, por ahí no estoy muy seguro, en qué parte del norte. Ahí nació mi madre que es Y. V., ella va a cumplir 85 años y es una persona que se desenvuelve totalmente sola. Trabajó mucho en ferrocarriles. Mi padre fue J. P. Z. P., descendiente de uno de los Presidentes de Chile y nosotros somos españoles, los Z. V. Somos de las familias que han perdurado en el tiempo y a través de todo lo que yo he pasado, he pasado cosas buenas y cosas malas. Me encariñé con San Bernardo, cuando chico me encariñé con el pucará del Chena que es un museo de los incas que está en el

Chena. Y más al norte, el famoso romeral está el cementerio de los indios. Esa era más o menos el límite con San Bernardo. Porque el pucará tenía toda la visión del Maipo. Esos eran los límites de San Bernardo hasta el 29 de Gran Avenida. Por el otro lado era lo espejo., hasta aquí quedaba San Bernardo ese era el perímetro. Empezó a crecer, empezaron a nacer las poblaciones. Ah se me estaba olvidando un punto importante, que el futuro nuestro era la maestranza de San Bernardo, nuestros padres nos llevaban dos veces al año hacían fiestas en la maestranza, daban regalos y nos inculcaban el amor por los fierros y la locomotora a carbón. Fue bonito. Nuestro futuro era ése, sacar la enseñanza media y tratar de estudiar en colegios industriales para tener un buen cargo en la maestranza de San Bernardo; algunos pudieron, otros no por motivos económicos. Aquí había ciertos rangos. Por ejemplo, en la casa en la que estás tú ahora, que me dejó mi padre, mi padre la tuvo porque tuvo un puesto administrativo. Había un tren de 1.00 a 1.30 y salían los obreros y todos alían con mameluco, corriendo y en cada cuadra paraban y eran como 200 personas corriendo que las señoras estaban esperando para servirles la comida y después llegaba el tren de los empleados que era de dos carros no más, ahí llegaban con terno y corbata, eran jefes administrativos. Obtuvieron casa los del primer tren, pero pasado San Martín; no son malas casas, son de construcción sólida pero el tamaño del patio... son más chicas. Será que siempre harán esa diferencia de rango, es estúpido. Porque puedo tener menos pocos recursos económicos, pero soy más inteligente que tú. O tú siendo ingeniero o jefe de obra por tu surte by por tu astucia puedes ser lo que eres. Me molesta que la gente haga diferencia porque uno está con una pala barriendo y pasa una persona en auto y te mira de mala manera. Bueno eso va a seguir existiendo por la idiosincrasia a pasa acá. Antiguamente, San Bernardo era la ciudad el futuro, porque estaba a 20 kilómetros de Santiago... y con el alcalde Fernando Mengual, él decidió en Santiago erradicar todos los campamentos que estaban en la orilla del Mapocho: Zanjón de la aguada, Confraternidad; con la autorización del alcalde de esos tiempos se vinieron para acá. Y San Bernardo era súper tranquilo, llegaba hasta el límite de una calle Iquique y de ahí empezaban puras parcelas, era muy lindo... nosotros íbamos a jugar allá... y llegó, la Zanjón de la Aguada, Confraternidad, la portada, la san esteban, llegaron poblaciones bien... y San Bernardo ya no es lo que era antes. La gente se está arrancando pa' Calera de Tango, Buin... la tranquilidad no es lo que era. Son tan anchas las calles que da miedo salir, gente en la esquina a las 7 de la tarde hay un parque muy grande. Acá hay una población conocida como "La lata" porque en el fundo donde se hizo la población, porque venían a botar puras latas y escombros de la maestranza. Lo que le podría contar del crecimiento poblacional, onda de empresas. Las empresas está muy grande San Bernardo. En empresas tenemos Carozzi, Costa, Argomet, Hunter Douglas, Watt's, Soprole, Duratec, Duramet, Homberger y compañía, con empresas grandes que tienen ya formado un criterio en los trabajadores. Tienen sindicatos ellos pero les prohíben. Porque muchas veces los empresarios no son todos, les hacen...prefieren que el trabajador no tenga muchos conocimientos para poder trabajarlos y otros no, otros les dan la oportunidad de crecer y ser otras personas y los mandan a capacitarse, hay de todo en el ámbito laboral. No sé qué más te puedo hablar.

**E:** Pasando al tema de las organizaciones y solidaridades en el mundo ferroviario y cómo se fue acá poblando este espacio que hoy conocemos como la población "La lata" y que

usted hiciera unos recuerdos sobre la familia de origen, sobre su padre y madre y cómo le ha afectado a usted.

**NZ:** ¿En qué sentido humano, de crecimiento?

**E:** En el sentido humano, qué recuerdos tiene de su infancia

**NZ:** Muy linda, con problemas como toda familia no más. Soy el menor de 7 hermanos, tengo lindos y malos recuerdos de mis padres. Lo malo lo dejo atrás porque yo tengo una hija de 3 años y no puedo traspasarle lo malo que vi, lo que escuché, por culpa de gente que es mi familia. Esa parte fíjate, yo asumí ya, no se me va a olvidar nunca lo malo. Es que antes el hombre era muy machista, el hombre traía la plata y la mujer en la casa. En el caso de mi familia, los 2 trabajaban. Mis papás salían a las 7 de la mañana. Mis hermanos mayores se encargaban de dejar el almuerzo listo, de ahí se iban a estudiar, de ahí ellos volvían nos cambiaban la ropa y nos mandaban al colegio. No fue sufrido, pero esforzado. Mi papá fue todo un personaje, piloto de guerra de la aviación y su mamá Leontina Portales decía que se saliera y que se iba a matar como su padre L. Z. fue el 1er ingeniero de la maestranza lo metió a jefe administrativo ahí y ahí conoció el famoso vino. Ahí se empezó a portar mal mi padre, cuando nací yo en el año '60. Era inteligentísimo, pero tomaba un trago y era un ogro. Antes todos los padres imponían el respeto con temor. Todas las mentes no somos iguales pero creo que lo que no saqué de ellos fue una mente fuerte. Me ha costado mucho estar donde estoy. Me ha costado, he pasado por todas. Me internaron a los 13 años en un politécnico donde tuve para aprender a defenderme. Aprendí a boxear, me hice famoso, empecé a boxear con otros internos y no pude seguir boxeando porque era picado y un boxeador no puede ser picado. Pegaba muy fuerte pero mis manos muy chicas, se me lastimaban. Ahí bonitos recuerdos y mmi mamá me tuvo que internar con el dolor de su alma, a los 13 y hasta los 16 en un internado malo, los gallos salían a cogotear en sus salidas libres. Yo tuve que hacerme hombre ahí. Me sirvió bastante. Aprendí buenas cosas y malas cosas y aprendí a confiar o desconfiar, mirar a los ojos y saber con qué persona estoy al frente, saber la astucia que está cuando la gente y yo tengo mi astucia para contestar lo que tenga que hacer. Mis hermanas, las mayores tuvieron la oportunidad de ser profesionales, de ahí no se pudo. Tengo hermanos gemelos, otro fue un monje, que tuvieron que salir porque no les gustó la hue'aita, mucho 'homosexualismo' adentro, se salieron. Te acuerdas tú, cuando llegó el Papa y llegó un monje que le besó el anillo papal y ese era mi hermano al que le hacían zoom y lo enfocaban mucho. Mis hermanas gracias a Dios se casaron bien, tengo buenos cuñados y los 4 hombres como que no nos gusta mucho el matrimonio. Estamos los 4 con mi mamá. Ella contenta sí, la cuidamos. El mayor es separado; tiene 4 mujeres. El otro casado tiene mellizos, Leopoldo, ese tiene 3 mujeres, el gemelo tiene 2 hombres y yo hace poco tengo una niña, nació una niña muy linda, A., tiene 3 años y 5 meses. Ese es único retoño que tengo yo. Mi viejo antes de morir, a todos nos llamó y nos identificó como éramos. A mí me dijo que iba a ser el pilar de la casa y eso que no daban nada por mí y con todos los problemas que tuve yo. Yo le hice a la droga, terminé jugando en Magallanes, tenía 18 años pero por probar la hierba a mí se me fue el futuro por mis piernas. A mí me pagan por jugar 15 mil pesos por jugar los sábados y los domingos. Pero tengo 52 años ya. Perdí mi futuro. A mi madre la estoy gozando ahora que me separé; separé entre comillas,

conviví con una mujer más de 17 años. A nosotros no nos gusta el matrimonio, no nos gusta que nos controlen

**E:** Me gustaría que hiciera una regresión de su lugares en donde usted vivió su infancia y su juventud.

**NZ:** Bueno, después que salí del internado, el año '78 me metí en el servicio militar. En el politécnico querían que me quedara ahí, en el régimen militar. Yo te juro, he sobreabuso de mi cuerpo físicamente. A mí me decían oye lolo, hace ésa y yo la hacía. Las paredes que los boinas negras subían con las patas yo las subía con las manos. No me gustó porque por culpa de uno pagábamos el pato todos. Pillaban fumando a uno y castigando toda la cuadra. Tres tiempos para levantarse. Y se ganaba un milico con una palo pegándote, hue'ón. Yo me rebelaba, y les decía castígame y me pegaban. Me castigaron varias veces, no podía salir, no me gustaba las injusticias. Tenía buenas notas eran bueno para todo, me destacaba en todo. Todos se daban cuenta de que si mis hermanos eran profesionales y qué hacía yo en ese internado para niños de escasos recursos y yo les dije, la profesora. De 1° a 7° Básico tenía la misma profesora que te hacen todas las clases menos gimnasia ni artes manuales. Mi padre llegaba curado, yo dormía mal, no estudiaba; lo que me estudiaba, se me olvidaba, me ponía tartamudo, con la profesora me ponía más nervioso y más tartamudeaba. Me pegaba. Un día le dije que no me pegara más porque no voy a responder de mí, qué me está amenazando pero yo con mentiras no puedo estudiar... no podía estudiar porque mi papá hacía escándalo cuando llegaba curado... Pasó así, crecí y crecí, probé mi primer pito a los 8 años. Y me gustó, porque cuando estudiaba, se me quedaba todo. No me ponía tartamudo, ni nervioso. No tenía miedo porque la profesora me iba a pegar. Un día me equivoqué en un número y cómo me dijo que estudió y me puso un palmetazo y yo le dije que si me pagaba de nuevo yo iba a responderle. Me pegó de nuevo y yo me agaché y ella le terminó pegando en el pizarrón y yo estiré la mano le pegué un combo en el pecho y cuando se agachó le pegué en el trasero. Se me tiraron mis compañeros encima y como yo era bueno pa' la gimnasia, me sentaba en la ventana, hice 'el salto del pescá'o' y me arranqué y ahí me expulsaron y ahí mi madre me tuvo que internar. Ahí aprendí muchas cosas buenas y cosas malas. Andaban los gallos con cortaplumas, en esos tiempos, el año 73, cuando si no tenías una tarjeta no podías comprar nada, tenías que levantarte a las 4 de la mañana pa' ir a comprar un kilo de pan y abrían a las 7 de la mañana y como uno era cabro chico le decían ándate y yo me iba llorando. Me pasaron hartas cosas, pero después asumí. Trabajé en contabilidad, 10 años, no me gustó el encierro estaba haciendo el curso de salvavidas, trabajaba en el verano, en la oficina municipal, en los tiempos de Luis Navarro que fue muchos años alcalde acá. Lo bueno que tuve es q me vinculé con gente de alta alcurnia, se puede decir. Me dieron la posibilidad de estudios, era inteligente, aprendí contabilidad con él. Después me fui al norte, me pagó toda la plata mi jefe, Luis Eduardo Domínguez y como yo salí harto y tenía contactos con todos los de tesorería acá y era pintosito, enganchaba a las viejas. Viejas dio yo y yo tenía 28 años y ellas 35 - 40 y eran solteronas. Tuve buenos contactos en impuestos internos. Yo a todo esto fui stripper, bailaba, tenía plata, mi mamá se empezó a dar cuenta de que me vinieron a buscar mujeres adultas, andaba bien vestido con camisas de seda, del '78 al '85, '86. Y la cosa es que supe y no supe aprovechar cuando estaba las vacas gordas, porque cuando estaba con las vacas gordas como todo se

dice en la Biblia. Se me daba fácil, la plata la botaba. La bohemia. Después me vine del norte, dejé una hija o hijo, no sé. Porque me tuve que venir. Ella se metió conmigo porque era la hija de mi pareja y bueno, me tuve que venir no más, me vine acá. El año '81 me encuentro con todos mis amigos metidos en la pasta base incluso el hijo del alcalde, lo ayudé a salir de eso. Lo ayudé. Estuvo internado en eso de los monitores antidroga y después salió y era mi yunta, el trío el Nico, el bello, yo; Leo el hermoso y Pollito. Hacíamos de las de quico y caco con las mujeres. Nos tenían ese sobrenombre puesto. Bueno él se casó, yo seguí mi camino, nunca dejé de trabajar y tratando de tirar pa' arriba. Rescatar a mi familia porque mis hermanas ya están bien, los 4 hombres son los que... bueno mi hermana está un poco inestable, un hijo tiene la enfermedad de esquizofrenia fantasiosa, heredada de mi abuela... ahí estoy luchando con eso. Acá llevo...entré el año 98... y he aprovechado todo lo que me han dado. Me han mandado a hacer cursos, soy la mano derecha de un directorio. Me han pasado de gerente ejecutivo del tiempo que llevo. Primero don C. S., y ahora J. C. F., él es actualmente mi jefe. Qué más.

**E:** Quisiera hacerlo pasar por un tema más antes de cambiar al siguiente, es el tema que usted me contara más del amor, los hijos, proyecto de vida...

**NZ:** En el amor, cuando era stripper, me pagaron. Tenía que hacer lo que me pedían. Enamorado una pura vez de una mujer que me hizo estudiar. Pero como yo viví 17 años con ella, tuve problemas ahí... hasta la fecha siento que entre comillas, dicen ser amigos míos, pero es mentira.

(Suenan celular. Corte).

**E:** Me estaba hablando del amor...

**NZ:** En el amor, bueno, ya te dije ya que lo sentí una pura vez, de una mujer buenamoza. Debí haberme quedado ahí. Pero no me gusta estar así oye me voy a quedar aquí y tomándome una chela y yo lo hacía y lo hacía, apechugando después, pero como esa mujer estaba tan enamorada de mí y sigue así, a pesar de q estamos separados de hace 7 ó 10 años, yo fui legal y decidí alejarme de ella. Una mujer buenamoza, mi ex L. todavía nos seguimos comunicando. Volviendo a mis hijos, supuestamente tengo 7 hijos por fuera. Yo lo llamo grupo mezcla, porque acá había una discoteque que se llamaba El Concorde en el tiempo de paloma, del palomo, la yerbita, la marihuana que se llama cannabis sativa. Una semana tirabai tú, la otra semana tu amigo y de ahí salían hijos, supuestamente tengo al Jennifer que tiene 33 años que es mi hija, pero no lo siento así. Yo tenía 18 años y las mujeres 25 porque en ese tiempo las mujeres eran más adultas. Con otros hijos no sentí esa vibración como con la A., la vi, entré al parto y ahí sentí, la sangre que me tiró, no con los otros que supuestamente son hijos míos, porque nunca estuve con ellos. De mi mujer, de la mamá de mi hija, estábamos bien, pero hasta que la pillé en la mentira pos hue'ón. Mi hija nació por cesárea y el problema de ella es que era casada antes, llevaba como 3 años separada y tenía 2 hijas, la B. P. y la K. y la chiquitita se vino a vivir con nosotros y tenía problemas de convivencia en la casa. Yo le arrendé un depto. De sorpresa. Cuando nació mi hija A. la llevé al tiro pa' allá. Yo no me tenía que ir a vivir con ella, yo tenía mi cuento hecho, pero al final me quedé 4 meses viviendo con ella, yo cocinaba, le hacía de esto, le hacía de todo. Ella sólo amamantaba a mi A. después pasaron los 4 meses y un día subo y la pillo haciendo aseo. Estuve un minuto observándola, no le dije nada y bajé. Me llamó y como estai, le dije y me dijo de a poquito haciendo aseo. Bueno hasta aquí no más

llego yo, dije. Me demandó, vino con lentes porque no me podía obtener y yo me vine e hizo un escándalo. Mi hija donde está, y quién te dijo que era tu hija, oooh y esa hue'á que me dolió. Ahí me piqué, la tiré arriba de la cama y le dije no vale la pena con vos y bajé donde estaba mi mamá con mi hija, llamó a carabineros, me demandó, como estaba con lentes oscuros no les vi pero tenía moretones y yo no sabía. No le pagué más el departamento, volvió con el marido que lo llevó a vivir al departamento... hablé con la dueña, nos juntamos, tomamos once y dejé hasta ahí el pago. No le pague más el depto... Me demandó, ahora tengo que agachar la cabeza pa' ver a mi hija A., pero estamos bien. Cuando quiero ver a mi A., me la trae. Pero enamorarme otra vez va a ser difícil y volver a confiar... más difícil.

**E:** Con el tema de la maternidad y paternidad...

**NZ:** De mi familia o como padre.

**E:** Para cerrar este punto relacionado con su familia de origen y con lo que le ha tocado vivir como padre.

**NZ:** Con respecto a la familia de mi papá y mamá fue muy sufrida, viniendo de familia aristocrática por decirlo así, de altas alcurnias, de buena familia. Antes si no tenías buen apellido no te casabai. Mi papá era Z. y Z. P. Su padre era dueño de toda Avenida Portales desde San Alfonso hasta Nogales, de Nogales a Freire, cualquier plata. Mi mamá... inteligentísima, buenamoza hasta hoy. Muy sufrida. Se casó mal. Mi papá era celoso, con el trago perdía los sentidos. Ahí nacimos los 7 hermanos. A mí me hubiera gustado quedarme con la mamá de mi hija, pero después mostró los... pa' puro sacarme plata tiene 2 hijas con su marido, 1 conmigo.

**E:** Cambando de tema, me gustaría que hablara de oficios, trabajos, educado, perfeccionado para trabajar

**NZ:** Mira sobre trabajo. Yo he trabajado de todo. Como te dije, yo a los 22 años choqué en un vehículo que era de mi jefe. Me hicieron la alcoholemia y los papeles decía que estaba en estado de ebriedad. Tuve que limpiar acequias tremendamente largas, limpiar la panamericana por donde se hace el regadío; cargar camiones, descargar camiones, subir con sacos de 60 kilos, tarimas de 8 metros de altura pero siempre tratando de tirar pa' arriba. Después me fui al norte, gané cualquier plata. Me tuve que venir porque ganó el Pato Aylwin, hubiera ganado Büchi estaría allá. Y conocí mucho, de todo un poco conocí, me relacioné con una mujer que era jefa del personal de la municipalidad, aprendí hacer protocolo ahí, aprendí como enfrentar un determinado protocolo cuando llegaban determinados figuras públicas, cómo manejar la situación cuando no estaba el jefe. Como tenía buen blá blá, me salía bien, pero en que fallaba, manejo en estado de ebriedad. Bueno, empecé a estudiar marketing en el Duoc; ahí empecé a juntar plata, me compré mis vehículos, conocí la coca, le hacía a jalar, pero siempre que no se me arrancara ninguna de las cosas prohibidas q se llaman, nunca dejando mis responsabilidades y por eso digo yo que mi mente es fuerte, no me ha ganado nada. Siempre he elegido yo lo que quiero. He estado chantado 10 años, no fumo más, no trasnocho más, de un día pa' otro. Después de 10 años metido en la bohemia. Por eso me he caído y me he pegado fuerte pero estoy arriba otra vez.

**E:** Cuál es el significado para usted del trabajo, el tema de usted trabajando dentro de una empresa con la industria, ¿me narre sobre su situación como trabajador del tema en las industrias de San Bernardo

**NZ:** Mi vivencia en el trabajo en que yo he estado. Yo trabajaba como auxiliar y el último, pero por mi astucia llegué a ser estudiante de maestro y después maestro, pero se me gastaron los meniscos por las maquinas que usaba, ahí se juntaban dos cartulinas, café y blanco para hacer los platos de torta y yo era un engranaje yo, la velocidad no la tenía nadie. Yo llegué y hacia 8 mil diarios, los demás hacían 3500. Yo tenía mi ayudante, mis cartulinas, los fierritos que giraban, un balde y caía un líquido que se llama silicato de sodio. El cabro tenía que pasarla y dejarla impregnado. No se me arrancaba la cartulina ahí gané mucha plata ahí ganaron plata los italianos, pero ahí lo malo es que llegaba a un punto máximo y no podía subir más. Me metí al sindicato, como tenía arrastre con las mujeres, pero esa envidia siempre he sentido envidia de mis propios hermanos. Yo trato de reunir la familia, hago lo que yo quiero hacer pero siempre he sentido esa envidia, de afuera de todos lados. Hablan mal de mí que mientras hablen de mí es porque estoy vivo, después salí de ahí, gané mucha plata. Me compré un escarabajo pero no podía seguir postulando más. Hice el comité paritario, las envidias, inventaron que estaba robando. De ahí, se instaló una distribuidora de gas acá en la esquina. Yo estaba sin trabajo y el turco me habló que necesitaba gente conocida. Te pago 100 lucas con una cartera de 50 clientas. ¡Chiiih! En 2 semanas le hice 150 clientes y me quedaba con las propinas. Mira el Nico decían mis amigos en la esquina, como siempre me veían con terno. Después de eso postulé porque necesitaba junior en la ciudad industrial. Llegamos 60 personas y de las 60 quedamos 6 y yo llevo cerca de 14 años. Yo llegaba a la asociación de industrias de San Bernardo.

**E:** Cuál es su visión del mundo empresarial en San Bernardo.

**NZ:** los empresarios cooperan igual pero no se casan con nadie. Son ellos. A través de la municipalidad, instituciones llegan acá pero ellos no se casan con nadie. Ellos dicen vamos a ver si podemos y lo hacen, ellos cooperan pero cuando los quieren enrolar en política dicen que no.

\*\*\*

**E:** Sobre su trabajo, el tema de los salarios, sueldos, y su visión particular de cómo es su relación con el tema del mundo empresarial, la asociación de industriales de San Bernardo, para ir cerrando la entrevista y no quitarle más tiempo... ¿cómo es la relación entre los distintos estratos que tiene una empresa y en este caso específico de la asociación de industriales de San Bernardo?

**NZ:** La asociación de industrias ejerce para apoyar a las empresas, agilizarles problemas en todo ámbito. Hacen estudiar a los trabajadores. Capacitarlos en el área computacional, electricidad, según lo que haga la empresa, pero hasta por ahí no más poh, hue'ón. Les dan, pero después les quitan poh, hue'ón. Eso le pasó a un hermano, pero ya tiene 60 años, se mantiene, es profesional. La cosa es que eso es lo que hacen. Pero alguien que tenga los dedos bien puestos... yo nunca me asociaría a la asociación de industrias como empresario, porque antes sí, que se hacían cosas, campeonatos laborales, la música,

deportes, a los niños se les daba regalos. Yo tengo caleta de fotos, me vestía de viejito pascuero y me conseguía un auto, pero ahora no, está más frío, trabajábamos 16 personas, ahora los realmente contratados por la asociación de industriales, sinceramente soy yo. Mi jefe fue contratado por la asociación de industriales pero como es jubilado no quería perder los beneficios que le da la Capredena o como se llame eso de las fuerzas armadas y ahora está con boletas para no perder eso. El único contratado soy yo que me falta puro llevarme la cama pa' dormir allá y ahí nada más y voy a seguir ahí hasta que echen no más. Porque los 52 años los tendré cumplidos en enero, no sé qué más me queda a no ser que me saque un buen... un premio grande para poder dejar tranquila a mi mamá porque mi mamá no está preocupada de mí, de mis hermanos, del hermano enfermo para que vaya al médico pa' que le dé un certificado porque no puede trabajar, pero él dice que puede y pa' que no pierda las 600 lucas para mi mamá que eso se puede perder.

**E:** Don N., una especie de mensaje para las personas trabajadoras del mundo empresarial, la población "La Lata", ¿qué últimas palabras podría dirigir usted a partir de ahora?

**NZ:** A la comuna, a los alcaldes, que lo que prometen para que voten por ellos, que los cumplan, no al tiro, pero que lo cumplan. Que no dejen botada a la gente de escasos recursos porque ahí está el voto: en lo popular, en la gente de esfuerzo y no después que salen olvidarse de ellos, porque ¿sabe qué está pensando la gente? La gente no está pensando si no lo hizo lo cambiamos. Que cumplan de a poco y que la gente se va a ir comprometiendo con el pueblo, la ciudad y la alcaldesa con respecto a los empresarios, que les den la posibilidad a los trabajadores para estudiar, porque ellos tienen lo que tienen por sus trabajadores. ¿Y qué faltaría?

**E:** Algo para la comuna, la población La Lata...

**NZ:** A los trabajadores que si les dan una oportunidad que lo aprovechen al máximo porque mientras más conocimientos tengan, en cualquier momento cambian de rubro y en el currículo van a ver "ahhh... pero esta persona me sirve"... ahí van a tener más posibilidades de trabajos. Porque hay trabajadores que me he dado cuenta de que si los capacitan y son de la asociación de industrias y ellos no van porque ellos dejan de ganar plata porque no les pagan horas extras y yo les digo que vayan, que les sirve, porque lo ponen en su currículo "yo tuve tantas horas de este curso", eso les va a servir; la gente de recursos humanos se fijan mucho en eso, en cuánto ha aprendido en el tiempo laboral, que han tenido. Que saquen provecho que mañana vamos a estar mejor. Mientras estén mejor más para arriba desde el Presidente y de todos los que están gobernando. Si el empresario está bien vamos a estar bien todos. Sino, estamos mal.

**E:** Don N., la última palabra a la población La Lata...

**NZ:** La Lata... muchos recuerdos bonitos, vivencias, amigos que se han ido y ya no están. Espero que el día que yo no esté acá, mis hijas, vecinos, que cuiden la población porque una población como ésta es muy difícil de encontrarla, pero la gente sobre todo. La mayoría está en la 3era edad, no hay mucha juventud. La juventud se casa y se va pa' otras lados y lamentablemente se van a poblaciones donde está la semilla de la maldad. La juventud de ahora está muy rápida de mente... ahora si tu toca un niño, te demandan; antes no, el papá te pegaba con la correa y ¡Pá, pá! Y pa' dentro y ahí tú entrabai en onda al tiro. Eso diría que la población La Lata la cuiden, porque tienen una tremenda plaza, que



en realidad es un parque, porque ahora las plazas son chiquititas. Esta pobla es antigua, las casas bonitas, grandes, han soportado el terremoto del 60, del 72, 72 el terremoto del 85 y el 2010. Cuatro terremotos han soportado estas casas y ahí las veís.

**E:** Una pregunta más sólo para ver algo que me llamó la atención de la construcción de las casas de la población La Lata que tiene un patrón similar

**NZ:** Sí.

**E:** Son pareadas. Tienen hendiduras...

**NZ:** Lo que pasa es que tienen un antejardín que se llama y las pareadas son pareadas no de 2do piso, sino de 1er piso no más, las q son juntas y de la estructura el diseño no puede cambiar a menos q tu entres a un condominio, a una villa que tu elijas tu casa, pero la estructura es de una villa, la fachada no se puede cambiar. Tú hacia atrás o al lado si puedes, pero la estructura queda igual. Tú le sacas la ampliación de los 2 metros 70 no puedes estar pegado. Si tú quieres construir algo para el lado de tu vecino tienes que tener una separación de 2 metros 70. Eso, lo que hizo el vecino aquí esta malo, si yo fuera, iría pa' allá pero no me gusta la mala convivencia. La estructura es sólida, de ladrillo que no está estucado. Todas las separaciones de piezas son así por eso han aguantado, pero eso la población es de ferroviarios, la población La Lata de los marihuaneros como le decían antes.

**E:** ¿Alguna otra palabra?

**NZ:** Que cambien el chip de su forma de pensar, que nada es regalado. Todo cuesta y lo que uno le cuesta lo conserva mucho mejor. Lo cuida. Lo que es regalado, se va como llegó. Tan rápido... y que cambien el chip respecto de la mentalidad de saber convivir con las demás personas porque ahora tú tomas una persona y te encuentras con problemas por eso uno evita el conflicto con las personas. Que tangan fe porque la fe mueve montañas y que Dos bendiga a todos y tengamos confianza. A ti pos, W. que ojalá te haya servido, te sirva lo que hemos conversado, rescata lo que te sirve; lo que no, lo desechas. Que te vaya bien, un gusto haberte conocido, cualquier otra cosa, sabes donde vivo.

**E:** Bien poh, don N. ha sido un bello relato, un agradable momento y agradecerle por su ayuda para que la tesis se vaya a desarrollar de buena manera.

## Escenario Evangélico

**Entrevistador:** Señora R., muy buenas tardes. Primero que todo estoy muy contento y agradecido de estar en su hogar, el lugar donde yo conocí a don R., a su marido, a su familia, la señora A. y agradecido desde ya de todo el tiempo que pudimos compartir anteriormente desde el proyecto del “CEC - AWO”, en el tema que acá nos preocupa aún es el tema del empoderamiento, nos preocupa a una persona que hemos pasado por el trabajo de ser promotores sociales, y ahora para mi tesis yo le pedí esta entrevista, y le pido que usted sea lo más sincera posible y simplemente quisiera iniciar la entrevista con una pregunta, una provocación a que usted pudiera hablar sobre su vida y explayarse lo más que pueda sobre su vida personal, a partir del tema que es la identidad de San Bernardo... así que señora R., le pido por favor que me diga: ¿en qué lugar y cuando nació usted?.

**R.R:** bueno, mi lugar de nacimiento fue en Valparaíso, el año 1950, el 10 octubre del año 50', después cuando tenía alrededor de 15-12- 15 años yo me vine a Santiago y ahí en Santiago termine algunos estudios, puede conocer a quien es mi esposo, lo conocí en una Iglesia, y ahí nos casamos, tuvimos cuatro hijos de los cuales ellos son todos profesionales gracias a Dios, me queda un “conchito” que está estudiando todavía, ya tiene 21 años y a esta altura nosotros nos hemos involucrado mucho a raíz de nuestras...nuestras vivencias personales, nos hemos involucrado mucho en el trabajo social, nos gusta mucho el trabajo social, poder ayudar a la gente o sea nos identificamos mucho con lo que ustedes han hecho anteriormente, nos gusta ayudar a la gente...En todas las áreas de su vida, no sólo en lo espiritual sino que también en el área social, y ahora estamos prácticamente asentados en San Bernardo, ya alrededor de 30 y algo...33-35 años más o menos, que estamos aquí en San Bernardo y en ese tiempo hemos conocido a mucha gente. San Bernardo no es lo que era antes, San Bernardo; donde yo vivo en este mismo lugar era un sector de parcelas, todo este sector era áreas verdes, era una ciudad se llamaba una ciudad “dormitorio”, ahora podríamos decir que no es una ciudad tan, y tan tranquila más bien más inquieta, más...con más proyecciones. Está todo poblado, se han ido alcanzando todas esas áreas verdes, hay mucha población, hay mucha juventud también, hay muchos adultos mayores, sabemos que es lo que más nos convoca a nosotros nuestros pares... estar con nuestros pares.

**Entrevistador:** señora R., me gustaría que me contara que...sobre un poco más sobre su antepasados, sus papás, sus abuelos, su familia... la familia de origen, digamos...

**R.R:** Bueno eh, cuando yo me vine a Santiago, la razón específica de porque me vine a Santiago fue porque mi mamá se había separado de mi padre, mi padre quedó en Valparaíso, después se trasladó a vivir a Viña, después se fue a Villa Alemana y en Villa Alemana quedó por largo tiempo y yo me vine a Santiago a estar con mi madre y cuando yo era un adolescente. No obstante, en el año 73, mi mamá se fue a vivir a la Argentina, yo ya era una mujer casada, tenía alrededor de uno o dos años casada, mi mamá se fue a vivir a la Argentina y eso también nos creó un vínculo para poder conocer Argentina, la conocemos muy bien, vamos como... de ida y de vuelta sin ningún problema, pero mi madre ya hace alrededor de tres años que falleció, tenemos tierras allá pero...nuestros

intereses no están por allá en realidad, solamente ir, pasarlo bien y volver. Y mi padre falleció hace dos años, él terminó su vida conmigo, le vino un cáncer y... un cáncer al estómago y eso le duró un mes de vida y se despachó... Tengo 3, 4 hermanos...somos cinco y están todos repartidos; hay dos en la Argentina y una aquí en Viña de mar, y el otro está en Suecia, también a raíz de que él que está en Europa, Dios me dio esa oportunidad también de ir a conocer Europa, con todos los gastos pagados, sin ningún... la provisión vino directamente de mi hermano y me dio la oportunidad de conocer un mundo que yo no conocía y recorrer lugares preciosos con muchos turistas de diferentes países.

**Entrevistador:** ¿qué le llamó la atención de ese viaje... de ese mundo que ud. no conocía?

**R.R:** Bueno es, es otra cultura, la gente...son países más desarrollados, la gente es normal que viva como la gente que vive de acá del barrio alto, o sea es lo más normal allá, no se ve en casas tan humildes como las nuestras en realidad. La gente vive de otra manera, tiene todas sus comodidades, pero eso es algo normal para ellos y las calles muy limpias, mucho orden, allá conocí el "TranSantiago"... no sé cómo se llamaba pero era como el "TranSantiago" de acá y también me llamó la atención el orden, que los buses pasan a una hora...la gente es ordenada, se sube, pasa sus tarjetas, nadie los controla, nadie los vigila, o sea...es realmente otra cultura, la gente esta educada para eso y bueno, conocí lugares muy bonitos, el haber estado en el Mar Báltico por ejemplo en Suecia, conocer algunos glaciares...o sea realmente cosas que yo nunca me imaginé en mi vida, que yo las iba a conocer...nunca, nunca me imaginé eso.

(PAUSA)

**Entrevistador:** Señora R., usted me estaba comentando antes de la pausa que eh...había hecho un viaje que la impactó mucho, que la marcó mucho y quería que me contara un poco más sobre eso...sobre el mundo que usted encontró nuevo y qué lugares conforman ese mundo nuevo...que usted conoció y que impresión puede tener de ese viaje...

**R.R:** Bueno, lo primero que...nunca había viajado en avión...o sea, mi viajes siempre han sido por tierra y me impactó mucho porque como era muy lejos, eran muchas horas de viaje, sobre el mar sobre todo que...le tengo mucho miedo al mar pero, al final me relajé, me pude dar cuenta de que estando uno allí sentada en el avión es algo diferente, distinto...bueno mi viaje fue directamente a Noruega pero pasé por Francia, pasé por Brasil primero después por Francia e...hice varias escalas, después llegamos a Noruega, a Bergen y así nos trasladamos en varios aviones pequeños después de ir en el avión que era muy grande en el que viajamos nosotros.Fui con mi hermana y yo le doy gracias a Dios porque mi hermano se preocupó de un detalle tan especial como que fuera yo con mi hermana porque resulta que cuando él salía a trabajar quedábamos las dos solas y el idioma de allá era muy complicado o sea, no es un idioma que yo me lo aprendo en una semana, dos semanas...las palabras muy largas, entonces simplemente si yo no hubiese ido acompañada de mi hermana no habríamos podido conversar o sea, habría sido algo realmente aburrido, latoso tal vez...también lo que me llamó de la atención allá que celebraban el día de...cuando comenzaba el verano, cuando terminaba el invierno y comenzaba el verano, eso me llamó la atención porque ellos tienen muy poco tiempo de verano y mucho tiempo de invierno. Entonces cuando se va en invierno para ellos es como

una fiesta y sacan todos sus muebles viejos y los queman, en el lugar donde yo estuve, para demostrar de que venía el calor; ellos disfrutaban el calor de una forma especial a pesar de que el calor no era más allá de 23° ó 24°, yo andaba prácticamente con mucho frío, aún estando en la playa, siempre sentía frío...y las playas que pude disfrutar también especiales, porque no había arena...solo pasto en las playas y la gente, están en las playas con pasto, pude conocer también la casa del Rey Felipe II y bueno después nos desplazamos a Suecia, como hay libertad en cuanto a los países Europeos para pasar de un lugar a otro sin problema, nos desplazamos en auto con mi hermano y pudimos conocer Suecia y ahí estuve en el mar báltico también y me llamaba la atención que la gente va a la playa sola o sea, no es como aquí que nosotros si no vamos la familia entera o vamos en pareja no, no disfrutamos la playa...sin embargo allá la gente toma su silla, se sienta y se va...es muy solitaria, muy personalista y tampoco son de comunicarse con facilidad unas personas con otras...eso son las cosas que me llamaron la atención; aparte de los viajes turísticos, que hice en ferri, y andar con japoneses, con ingleses, con franceses y con muchas personas también nos sentimos muy privilegiados que nos hablaran un trocito de español en los ferri porque íbamos nosotros que éramos de la lengua española, pero también le hablaban en todos los idiomas a la gente, nos sentimos muy honrados.

**Entrevistador:** ...Que hermoso relato...señora R., me gustaría que pudiera volver al tema, como estábamos hablando de la familia de origen, volver al tema de sus padres, de sus hermanos y cómo ha sido la vida, como le decía de su familia de origen...lugar de donde usted viene.

**R.R:** Bueno eh...ya antes mencioné que... (TELÉFONO)...

-----PAUSA-----

**Entrevistador:**...Como estábamos hablando, ¿sí?...el tema de su familia de origen, sus padres, sus hermanos, como han sido las vivencia que...que usted tiene de ellos, de sus padres, sus hermanos, su familia de origen...

**R.R:** Bueno eh...

de mis hermanas mayores, bueno ella, fue una pieza principal en mi vida cuando joven porque yo la tuve a ella a mi lado más que los otros hermanos que ya estaban en el extranjero, y siempre ella me inculcó que yo...mi visión con mis hijos fuera siempre el estudio, que no importa que no tuvieran todo en la casa pero que tuvieran...se pudieran proyectar con estudio porque el estudio los iba a sacar de la pobreza, el estudio los iba a trasladar a otro lugar y yo me siento muy orgullosa de ella a pesar de que en este momento...a pesar de que en este momento estamos... nuestra relación están un poquito dañadas después de la muerte de mi padre como todo, como toda situación después que viene de herencia vienen los problemas de visiones y estamos como se puede decir recién restaurando la relación. Pero yo estoy agradecida de ella a pesar de todo porque ella me inculco a que yo educara a mis hijos y de eso estoy disfrutando ahora; estoy disfrutando porque mi hijo mayor es una gran persona, el estudió en la Universidad de Chile, hizo unos Magíster también, hoy en día es gerente de la Metlife y mis dos hijas; ellas son profesoras, tengo una que es profesora de inglés la otra es profesora de música. La profesora de inglés también se ha abierto campo, estuvo viviendo en estados unidos un par de años, bueno todo eso ha sido bendición para nosotros, yo no lo miro como factor "suerte"; nosotros

hablamos de bendición, porque ellos nos han bendecido mucho a nosotros, ahora que nosotros somos adultos mayores...ellos están pendientes de nosotros en todas las áreas de nuestra vida, tengo la hija menor que es la que me queda, que tiene 21 años ella también está estudiando ingeniería y...su hermano mayor que está bien colocado le paga los estudios, así que ahí está; ya está en 4° año le queda poquitito, ahora está durmiendo... descansando de, de los estudios de ayer hasta tarde, así que...esa es mi familia, mi familia en sí.

**Entrevistador:** A ver señora R....mh, quisiera que me contara un poco más sobre los recuerdos de su infancia, ¿Qué recuerda de su infancia?

**R.R:** Bueno lo que más recuerdo de haber sido muy regalona de mi padre que eso lo que originó un poco de celos, de envidia en mis hermanos mayores, pero a mí me afectó mucho cuando ellos se separaron...muchísimo me afectó o sea, nunca lo entendí hasta que ya fui una mujer casada y pude ver que las relaciones matrimoniales no eran tan fáciles cuando uno las califica cuando niño. Eso me afectó muchísimo...muchísimo, muchísimo pero a pesar de eso Dios ha restaurado mi corazón, ha sanado mi corazón yo no tengo...o sea, a esta altura ya ellos fallecieron, pero cuando ellos estaban vivos pude brindarles mucho amor, mucho cariño o sea, porque Dios había restaurado mi corazón en contra del daño que ellos me habían hecho a mí...porque yo me imagino que ningún padre cuando se separa piensa en el daño que le puede causar a sus hijos, nunca piensa... entonces, después esas son trancas, son heridas que uno lleva por muchos años, y yo le doy gracias a Dios porque el hecho de participar en una iglesia cristiana, para mí ha sido muy grande, tengo un lindo matrimonio; nosotros con mi esposo ya llevamos casi 40 años de matrimonio y es como si estuviéramos el 1° día de casados...estamos ahora distantes a veces y vivimos mandándonos mensajes de amor como que si tuviéramos 15 años (...) ¿Qué otra cosa quiere que le responda? (risas).

**Entrevistador:** Eh...señora R., sobre su infancia yo le he consultado bueno, y sobre la juventud me gustaría que nos pudiera decir algo...

**R. R:** bueno yo creo que mi juventud fue un poco afectada con esta separación de mis padres, porque uno cuando el adolescente trata de demostrarse, de identificarse con rebelión generalmente. Yo cuando joven fui un poco desordenada, yo creo que porque Dios es bueno no fui lo que podría haber sido, porque era muy inquieta, muy alocada, muy llevada a mis ideas, tuve muchos pololos (risa)...Gracias a dios no me vi involucrada en ninguna cosa mala, pero las oportunidades no me faltaron, pero era más que nada para hacerle ver a mis padres que yo estaba ahí, nada más que por eso. Pero pude estudiar en buenos colegios, eso me ayudó a hacer una persona educada también, estuve en colegios de buena categoría y la verdad es que después me casé, y se truncaron mis estudios, hasta ahí nomás llegué... ahí ya me sosegué, me tranquilice y después comencé a llevar una vida netamente de casada, pero también cuando estaba soltera, pocos años antes de casarme yo ahí entré a una iglesia, mi vida fue cambiada, transformada y ahí me aquieté, me tranquilice y en el momento que me casé no me aquieté porque mi esposo me prohibía, nada, no solamente porque mi vida cambió, tomó otra visión, otro horizonte y ahí he querido ser también ejemplo para mis hijos, que ellos pudieran imitar este estilo de vida, y lo han imitado y eso ha sido bueno...muy bueno.

**Entrevistador:** Ehh...que bueno señora R., que usted tenga esa sensación de bienestar que le da hablar de su familia, eh... me gustaría ahora poder pasar a otro tema que es, preguntarle los lugares donde usted ha vivido.

**R.R:** Ya...bueno eh...viví en Valparaíso, en playa ancha en la población Marina Mercante, porque mi padre era capitán de la marino mercante, ahí viví casi la mayoría de mi vida de joven hasta que me vine a Santiago después que estuve un tiempo en Santiago me volví nuevamente con mi papá y seguí viviendo en el mismo lugar, y después viví con mi madre en el paradero 36 de la Gran Avenida, frente a la FACH, ahí estuve viviendo un par de años hasta que me casé...y desde que me casé estoy aquí en esta...en esta casa, tenía alrededor de 1 año y medio casados y mi hijo tenía un mes, cuando adquirimos esta casa, claro que no es la casa que adquirimos; nosotros la hemos ido trasformando de a poco...esos son realmente mis lugares de vida, no hay otros.

**Entrevistador:** ¿Y cómo que esta casa ha cambiado...con la comuna ha cambiado también, como es que...ha cambiado...la percepción que usted...de los espacios, antes y ahora, la casa, los lugares como las escuelas, las calles...

**R.R** Claro, bueno en mi casa...bueno ya le decía anteriormente que y...todo esto está...en ese tiempo en primer lugar las casas que hacían eran con espacios muy, muy grandes, patios muy grandes. Tal vez las casas no eran tan grandes porque mi casa no era tan grande pero, tenía un patio grande que no es lo que, que no es lo que hay ahora, ahora los espacios de las casas son muy, muy reducidos, y como existían las tomas de las casas entonces esa fue la razón que nos entregaron la casa y sin terminar, todo lo que era sólido estaba en bruto, no estaba terminado, no habían separaciones en la casa, por eso digo de que ha cambiado mucho y con el esfuerzo de mi esposo y el esfuerzo de mis hijos también porque ellos en alguna medida ellos se casaron muy tarde, mis hijos se fueron... eran muy regalones, todos se casaron de 30 años para arriba, ninguno se pasó antes, entonces ellos después de recibirse ayudaron a hermohear un poco esta casa o sea, ahora yo disfruto de una casa que me queda excesivamente grande porque vivo yo sola con mi esposo y mi hija menor, a pesar de que siempre estamos rodeados de gente pero realmente este espacio es grande para nosotros... no así cuando nos casamos, nos faltaba espacio y por eso tuvimos que irnos de a poco agrandándonos para que cada hijo tuviera su pieza, pudiera tener el lugar de espacio para sus propios estudios y su intimidad...(suspiro).

**Entrevistador:** señora R.... ¿Cómo es esa situación de la que usted comenta de que eh... aquí habían las tomas dijo usted?

**R.R:** Claro, habían tomas en el Gobierno de la Unidad Popular, que la gente tenía esa libertad de tomarse las casas entonces, estas casas estaban designadas para los que ya estábamos inscritos entonces, antes de que se las tomaran había que venir a ocuparlas... así que por eso nosotros la ocupamos muy pronto sin que la casa fuera terminada, y totalmente abierta...también no había los peligros que hay ahora, en ese tiempo uno podía tener su casa...podía tener su casa libremente abierta y no había problemas, ahora sí hay que tener su casa cerrada. Esta población no es tampoco lo que era antes, las calles eran todas llenas de tierra, no habían veredas... no había nada o sea, los mismos vecinos

poniéndose de acuerdo, haciendo presión un poco en los municipios para que pusieran atención de la población y así se ha ido concretando un poco y dándole más vida a la población. Hoy en día también hacen plazas, ponen juegos, ahora hace poco están cambiando las luminarias para que haya más luz, pero cuando recién llegamos era, se veía con casa pero campo, ahora hay mucha locomoción, tenemos bastante locomoción para desplazarnos y lo bueno que nosotros estamos bien cerquita de la Gran Avenida también.

**Entrevistador:** Ehh, señora R.... sobre la familia que usted construyó, digamos ya me habló de su juventud más o menos cuando conoció a su marido, eh...como ha sido el proyecto de vida que ustedes han llevado como pareja... el amor, el noviazgo, la boda, los hijos.

**R.R:** Bueno, cuando recién nos casamos yo creo que... a todos les sucede lo mismo, es como... cuesta un poco el engranaje. Él venía de un lugar muy distinto al que venía yo, diferentes culturas, diferentes estudios, diferentes hábitos, pero con el amor se ha ido superando todo eso y los primeros años fueron relativamente difíciles, nos costó mucho es el engranaje entre ambos, después comenzaron a nacer nuestros hijos. No siempre hemos tenido todo, más bien han sido momentos difíciles, de mucho trabajo, de mucho esfuerzo, hubo un momento en que mi esposo le vino un "tifus" y eso a mí me obligó a salir a trabajar, cuando yo me casé con él yo trabajaba, trabajaba como auxiliar en el Hospital Exequiel González Cortés y... existía un poco el machismo, no quiso que yo trabajara más cuando yo me casara con él, que criará a mis hijos que se lo agradezco por un lado porque yo crié mis hijos o sea, yo los formé... desde pequeños los formé yo, yo vine a salir a trabajar cuando ya... tenían como 10-8 años, ahí vine a salir a trabajar porque mi esposo le dio un "tifus" y le ha sido comerciante por daños, libre e independiente, de mucho esfuerzo...trabajó en las ferias libres, y a pesar de esas condiciones nos sentimos orgullosos de lo que logramos, o sea que ninguno de nuestros hijos siguió en ese comercio, ninguno de nuestros hijos y le dimos ese... o sea no, no los condenamos porque realmente estar en la feria con frío, con calor no se lo doy a nadie, porque yo estuve ahí y sé lo que se sufre estar en el barro un invierno, estar soportando el frío y las calores en verano... y todo tipo de gente también. Entonces con mucho esfuerzo, con mucho esfuerzo con mi esposo logramos lo que hemos logrado, incluso nosotras salíamos a trabajar un tiempo por no nos daba el trabajo de la feria, no nos daba realmente... solamente para comer, pero para pagar las cuentas no nos daba así que empezamos a desplazarnos, a trabajar a fiestas para afuera estás... celebraciones de Yumbel por ejemplo, de Andacollo, de la Tirana... o sea, fiestas así y ahí nos iba muy bien, pero vez que llegábamos nunca vamos a olvidar y se lo recordamos y mucho a nuestros hijos que llegábamos a pagar las matrículas de la Universidad, ese era nuestro objetivo, no había otra cosa porque de primera estudio uno, después el otro, después el otro, después estaban todos metidos en la Universidad, entonces fue un esfuerzo, un sacrificio, a pesar de que estudiaron con crédito, una becada entera y dos con crédito pero había que tener para que ellos se desplazaran. O sea hubo sacrificio de parte nuestra, bastante... pero nuestra vida en sí, ha sido apoyada en Dios y yo creo que Dios a nosotros nos tenía en la mira porque las cosas por muy difíciles que se veían, las circunstancias que vivíamos siempre nos daba fuerzas para seguir adelante, siempre tratábamos de no mirar las circunstancias y caminar sobre las circunstancias, por eso que podemos mirar para atrás con mucho gozo, con mucha

alegría, con mucho orgullo... porque nuestra generación no es lo que podría haber sido; o sea, lo que tendrían que haber sido por nuestros genes y por nuestra conducta, por nuestros trabajos... ninguno de ellos es, eso.

**Entrevistador:** señora R., sobre sus oficios, sus trabajos... ¿qué cosas puede decir sobre lo que le ha tocado usted hacer como trabajo?

**R.R:** bueno yo, personalmente hecho muchas cosas, muchas cosas... he intentado muchas cosas, intenté tener una microempresa de costura; tome dos a tres personas para trabajar, nos conseguimos un crédito y con ese crédito compramos las telas, comenzamos a hacer algunas hechuras de polar cuando recién salió el polar, eso me ayudó bastante para ayudar a mi esposo, en otra oportunidad se me ocurrió hacer disfraces, arrendar disfraces también estuve arrendando disfraces un tiempo... bueno la verdad es que, hemos probado por hartas cosas con el tejido también he probado, he probado por hartas cosas, ya a esta altura no...le digo ya a esta altura ya no ... no, no hago nada de esas cosas y si lo hago, lo hago para satisfacción personal. Mi esposo sigue a pesar de que nosotros tenemos un llamado ministerial los dos: él es pastor, yo soy pastora, pero a pesar de eso mi esposo igual trabaja, o sea él igual sale a buscar los recursos para la familia.

**Entrevistador:** Me gustaría que usted profundizara un poco más señora R., sobre el tema de la calidad de pastora en su caso y de pastor en el caso de su marido, ¿cómo que se ha producido ese proceso y que origen tiene?

**R.R:** Bueno, nosotros cuando éramos muy jovencitos eh...siempre trabajamos en la iglesia, siempre trabajamos en la iglesia, con la gente, yo trabajé mucho con los jóvenes en la iglesia...después él llegó después que yo, la verdad es que a mí prácticamente mi padre me indujo a mí en la religión desde muy pequeña, ni esposo llegó como a la edad de 20 años más o menos, 19-20 años y cuando éramos casados los 2 nos gustaba mucho participar en la iglesia, trabajamos mucho por la iglesia, éramos las personas que siempre estaban dispuesta cuando el pastor que había en esa iglesia nos pedía algún favor; nosotros estábamos ahí...entonces a raíz de eso es como que nos fuimos identificando con la obra de a poquito, de a poquito y lo curioso es que después nos retiramos de esa iglesia y empezamos a participar en otra iglesia y cuando estaba participando en esa iglesia...llego un pastor de Canadá y seguramente él nos observó, nos miró y nos dijo que él le gustaría tener un ministerio acá en Chile que fuera representado por nosotros, que fuera representado por nosotros...y la verdad es que no entendimos como fue pero así fueron las cosas y de Canadá nos ungieron pastores, vinieron de Canadá y nos ungieron pastores y eso también hizo para que mi esposo viajara a Canadá después...también anduvo en Canadá trabajando en la obra...y trabajar en la iglesia es un trabajo muy hermoso, porque uno rescata vidas a veces a punto de suicidarse, gente que está en depresión, gente que está al borde de una separación, gente que está frustrada por tener hijos drogadictos, gente que tiene problemas de división con su familia y en ese sentido nosotros para la gloria de Dios nos sentimos muy honrados de poder ayudar a esas familias, y hemos podido restaurar familias, no así con jóvenes drogadictos, hemos intentado muchas veces pero nunca nos resulta, es triste pero realmente nos ha costado. Esa área eh...la verdad es que se escapa un poco de nuestras manos porque generalmente los chicos reinciden...Así



que, eso y hoy en día yo lidero un grupo de mujeres, que me aman, me respetan mucho, estuve de cumpleaños hace 3 días atrás y la verdad es que me sentí pero...como, como la reina del baile porque me pude dar cuenta que había mucha gente que me amaba, porque expresaron su amor.

**Entrevistador:** Señora R., usted me estaba comentando de...sobre su ministerio, sobre la iglesia a la que usted pertenece...me gustaría que me contara que...el nombre del ministerio, cual fue el origen...me estaba contando algo usted, me gustaría que profundizara más sobre eso...

**R.R:** Bueno le estaba contando de que, de Canadá...en Canadá existe un ministerio que se llama "Amisaday", y este pastor de allá quería un representante en Chile y escogió mi esposo, entonces de ahí nace el ministerio "Amisaday" aquí en Chile, y descansaron en nosotros...así que de ahí que comenzamos ya alrededor de 6 años atrás más o menos, 6-7 años que empezamos en el ministerio y tampoco ha sido fácil...nada es fácil, nada es fácil, las relaciones humanas en si son un poquito difíciles y complicada, a veces hay gente que llega y se va, que...no le gusta algo, se siente incómoda...se va, llegan otros, algunos vuelven y así...esto es, es como un... a veces se torna como un pasadizo pero tenemos gente estable también que ha perdurado desde el principio con nosotros.

**Entrevistador:** ¿Qué más me puede contar del ministerio que la han elegido a usted como pastora...también digamos, su marido como pastor y a usted como pastora...

**R.R:**

**Entrevistador:** señora R. bueno, me gustaría que pudiera decirme que significa la palabra: "Amisaday", en el concepto de la palabra...

**R. R.:** bueno, "Amisaday" significa: "pueblo del todo poderoso", ese es la traducción de "Amisaday".

**Entrevistador:** ¿y qué es lo que usted ve de ese nombre aquí en San Bernardo, como ministerio propio de, de ustedes como pareja... aquí en San Bernardo, como el ministerio "Amisaday" dentro de San Bernardo... los vecinos de San Bernardo.

**R.R:** Bueno ya eh... San Bernardo es una comuna muy, que se ha ampliado mucho, a muchos sectores ahora y de hecho nosotros respetamos mucho los otros ministerios, por lo tanto...respetamos mucho los otros ministerios por lo tanto nosotros tratamos de trabajar donde no hay otros ministerios, porque la idea no es sacar gente de otra iglesia la idea es restaurar gente que lo necesita, así que el deseo de nuestro corazón es alcanzar San Bernardo, es una visión que tenemos, un sueño no sé si lo...lo podremos cumplir pero el sueño es el lenguaje de Dios, por lo tanto en base a los sueños nos movemos...en la Biblia tenemos el ejemplo de un varón llamado José que, que...era muy soñador y todos sus sueños se le hicieron realidad, pero antes de llegar a eso paso por muchos momentos difíciles, incluso eh...problemas directos con su propia familia, con sus propios hermanos, con su propio padre...y a través de todas las situaciones que José vivió y su carácter fue moldeado y nosotros sentimos que con nosotros ha pasado lo mismo, Dios está moldeando nuestro carácter para algo mas grande, para algo eh...que dignifique su gloria y

bueno cada situación que vivimos creemos nosotros que Dios la prepara con un propósito... pero San Bernardo necesita de Cristo...necesita.

**Entrevistador:**... ¿Y en Chile hay otro lugar donde esté la “Amisaday”?...

**R.R:** No, la “Amisaday” no está en Chile, pero eh...nosotros en este momento; quiero decirle de que eh...el pastor que teníamos nosotros de Canadá él se...trasladó ahora a EE.UU, entonces él dejó la “Amisaday” y como dejó a “Amisaday” nosotros cortamos nuestras relaciones con él; o sea, no en mala...o sea, solamente el lazo de cobertura que nosotros teníamos con ellos y acá nosotros nos asociamos a un ministerio que viene de Colombia, que también Dios nos dio la oportunidad de viajar a Colombia, mi esposo fue a Colombia, yo también fui a Colombia hace poco, y estamos asociados a la “misión carismática Internacional” y esa si que está en casi todo Chile, en todo Chile tenemos una iglesia de la “misión carismática Internacional” y la iglesia madre está allí en San Pablo... San Pablo con Matucana, entonces nosotros somos discipulados y en esa escuela de allá estamos estudiando, terminamos de estudiar ahora...vamos a pasar a la escuela de maestros y eh...ahí están nuestros pastores mayores ahora, en San Pablo...aquí tenemos en San Bernardo, 2 iglesias mas que se relacionan con nosotros. Una aquí en Baquedano eh...y la otra en Baquedano con Condell y la otra está en puente “Lo curro” me parece...

**Entrevistador:** ¿Y qué relación tienen?... ¿también son de la iglesia?....

**R.R:** Si...no, exactamente, no a “Amisaday” sino que a “misión carismática internacional” ... (Niña: -dejaron la puerta abierta- , - S.R.-: ciérrala, ciérrala- (susurro)...)

**Entrevistador:** ¿Y ese es el nombre de la misión...?

**R.R:** “misión carismática Internacional”

**Entrevistador:** ya... ¿Ese es el nombre de la organización que viene de Canadá, de la Iglesia que viene de Canadá?

**R.R:** No, no...a la que nos asociamos ahora que viene de Colombia.

**Entrevistador:** AH, perfecto...ya, o sea el origen de “Amisaday” viene de Canadá...

**R.R:** De Canadá...Pero luego...nos...

**Entrevistador:** ...luego se relacionaron con Colombia y...

**R.R:**...nos relacionamos con Colombia...exacto...

**Entrevistador:** ...con Colombia y desde Colombia, y a otras 2 iglesias aquí dentro de San Bernardo...

**R.R:** En San Bernardo pero acá en Santiago hay...hay, en varios lugares hay en...en providencia, hay en...no en varios sectores, varios no, no la verdad es que todas no las puedo nombrar pero son muchas las que hay, estamos asociados alrededor de 70-80 pastores en, en esta misión...y ahí hemos tomado más fuerza porque nosotros somos discipulados por esa gente, o sea continuamente nos juntamos cada 15 días, todos...y nuestra cabeza nos enseña, nos controla y...nos corrige si es necesario.

**E:** mh... ¿por ahora las relaciones son, muy buenas aquí en San Bernardo?...

**R.R:** si...si...

**E:** ...y con Santiago también...

**R.R:** si...por supuesto, si...

**E:** Tanto en San Bernardo como en Santiago está la...”misión” .....

**R.R:** sí...sí, claro, si incluso ahora tenemos...

**E:**...que si me puede repetir por favor el nombre de la misión...

**R.R:** ..."Carismática Internacional" ... "misión Carismática Internacional" si... "MCI" ...

**E:**..."MCI" ...

**R.R:** "MCI" ...sí...

**E:**¿Qué más me podría contar sobre eso, sobre la mirada que tiene...la mirada que tiene usted dentro de San Bernardo con respecto al mundo evangélico, a ese mundo al que usted pertenece...como ve desde el mundo evangélico la vida de San Bernardo eh...el espacio, como han cambiado las situaciones económicas?....

**R.R:** Bueno si nosotros tuviéramos que eh...y la verdad es que la iglesia evangélica en si no tiene mucho, muchas facilidades en cuanto al municipio, que quieran respaldarnos, la verdad es que yo...nunca nos han respaldado como iglesias evangélicas nunca, nosotros no hemos recibido ayuda de los municipios... entonces para nosotros por ejemplo; arrendar los espacios para hacer iglesia se nos torna...un sacrificio porque sale del bolsillo de todos los hermanos, todos los espacios que nosotros arrendamos para hacer cosas tenemos que pagarlos, y eso sale del propio bolsillo de nosotros...bueno eso demuestra que nosotros tenemos mucho amor por la obra, y como amamos tanto al obra es que nosotros queremos llegar a toda la gente, quisiéramos llegar a toda la gente ese es el sueño que tenemos nosotros, poder alcanzar a los jóvenes de San Bernardo, poder alcanzar los adultos, poder alcanzar los niños...por ende si alcanzamos matrimonios alcanzamos a los niños también.

**E;** ¿Y cómo describiría usted la misión de vuestro ministerio,...de usted y su marido...como lo definiría, qué significado tiene para usted este ministerio?

**R.R:** Bueno eh...el mayor sacrificio va a ser la voluntad de Dios, esa es la voluntad de Dios, ni nosotros somos la voluntad de Dios nosotros nos sentimos...nosotros nos sentimos felices haciendo la voluntad de Dios, y la voluntad de Dios es que toda la gente se salve... eso es lo que dice la Biblia, que toda la gente se salve entonces en base a eso nosotros nos movemos, y eso nos hace muy felices por ver familias completamente restauradas. Incluso ahora en noviembre el 4-5 y 6 tenemos una convención gigante de todas estas iglesias de "misión carismática" en el estadio en Av. Grecia.

**E:** ¡A perfecto!, hacia el lado en la municipalidad de...Peñalolén.

**R.R:** Hacia arriba...exactamente...

**E:** Señora R., me gustaría que me contara un poco más sobre eh...los estudios que usted ha realizado...

**R.R:** tú te refieres ah...

**E:** A todo lo que usted ha podido desarrollar como estudios...

**R.R:** Bueno yo, llegue solamente hasta 3° medio en la escuela, y después saque mi 4° medio como alumna libre, estando casada saque mi 4° medio y de ahí ya, no estudie más, solamente me he documentado por mi misma, soy muy buena para leer, sí teología he estudiado bastante...muchos años atrás estuve en el seminario teológico bautista que

queda allá en Miguel Claro con Seminario, estuve con mi esposo también, estuvimos haciendo estudios ahí, y ahora hemos estado aquí en la misión carismática haciendo estudios también...y la verdad que es que uno para ejercer en el ministerio pastoral yo creo que uno no puede dejar de estudiar porque uno se enfrenta a diferentes personas, tanto personas educadas como personas con poca educación, entonces uno tiene que documentarse, tiene que estar al día tanto con las noticias como, con todo tipo de cosas, a mi me interesa mucho por ejemplo eh...para identificarme con la juventud...me gusta mucho saber lo, todo los movimientos que ellos, que ellos llevan. Entonces para poder llegar a ellos uno también tiene que documentarse.

**E:** ¿Cómo por ejemplo a qué movimiento se refiere?

**R.R:** Bueno eh... en este momento, los “pelolais”...los, los... ¿cuánto se llaman? Los...”reggaetoneros”, o sea uno siempre educándose en todas sus áreas para poder llegar a ellos ¿viste?...y un montón de nombres ahí, los, los...cuanto se llaman los...¡ay!, en este momento, los... los..

**E:** ¿Hip-hop?

**R.R:** no, no, no...los “je” ... los..

**E:** “reggaetón”...

**R.R:** No, no, no...sí es...asi como los “Punky” ... todos estos grupos asi como...

**E:** ah, las “tribus urbanas”...

**R.R:** “las tribus urbanas” exactamente...las tribus urbanas, entonces estoy tratando de comunicarme con todos, por eso para poder llegar a ellos, porque generalmente ellos tienen una necesidad, por eso ellos se involucran en esas cosas...los góticos...

**E:** Yo tengo una consulta...Existe un ministerio que está dedicado muy cercanamente al tema juvenil, que se llama los despreciados desechados?, ¿no sé si lo ha oído usted?

**R.R:** no.

**E:** un grupo de...de personas del mundo evangélico que se dedica a los jóvenes que tienen dentro de sus itinerarios bandas de rock, de rock punk, ska, de metal... eh, no sé si de hip-hop, no estoy seguro pero...sí creo que dentro de esos 2 mundos, del metal, del punk, del ska eh...hard core... con música cristiana digamos, música de rock pero cristiana...

**R.R:** exactamente, yo he escuchado muchos movimientos y yo encuentro que es bueno, siempre y cuando no pierdan el propósito del cual Dios le permita involucrarse en esas cosas, o sea, yo estoy de acuerdo...yo pienso que uno tiene que llegar a la gente identificándose con ellos...no así practicando las mismas cosas de ellos por supuesto, pero uno tiene que identificarse, que ellos sepa que uno se interesa por lo que ellos hacen...así que, la verdad es que, probablemente los he escuchado que nuestro país en si está, yo diría requete-requete evangelizado, hay muchas iglesias, hay muchas corrientes...todos dicen ser evangélicos realmente no todos son evangélicos pero, se les califica a todos como evangélicos, y de repente...y de repente nos...nos meten también a todos en un mismo saco, y no es así...

**E:** ¿Y usted que puede decir sobre eso, digamos hay movimientos evangélicos, las iglesias evangélicas, por los conocimientos que pueda tener en el poco rato que está tratando de buscar acá en San Bernardo, el escenarios del mundo evangélico hasta que llegue a usted, me doy cuenta que tiene distintas denominaciones, distintas iglesias, que sé yo la

metodista pentecostal, la evangélica pentecostal, la bautista, la...etc- etc, y digamos que son cada una independientes entre sí...¿eso es correcto no?.

**R.R:** Bueno yo creo que eso no está en el corazón de Dios, que seamos tan independientes el uno de otro, pero la diversidad también es buena, pero los que nos separa de eso son pequeños detalles...pequeños detalles nos separan, Pero yo creo que el corazón de Dios es que estemos unidos, pero es difícil porque hay gente que es muy legalista. gente que es muy tradicionalista, gente que no quiere trasladarse a este siglo en realidad, hay gente que todavía está en el pasado...entonces eso impide también a que la gente se acerque a la iglesia, cuando ve muchas prohibiciones, muchas cosas...en realidad, Dios lo que mide es el corazón, después que la personas es trasformada, él se despoja de cosas sin que nadie se lo diga...pero no así hay en otras iglesias que la gente va y antes que entren ya le tienen una lista de prohibiciones, entonces...eso nos separa un poco.

**E:** Señora R., en el mundo evangélico existe alguna convergencia digamos, usted dice que hay una tendencia al ecumenismo digamos, a aquella unión de la iglesia evangélica, por lo que se puede decir del “tedium” evangélico digamos, ahí convergen todas las iglesias, ustedes se sienten representados ahí...están de alguna manera, hay alguna instancia en donde la iglesia evangélica se reúne digamos...donde usted participe de esa situación...

**R.R:** No, lamentablemente no porque nosotros no estamos...o sea, nosotros no tenemos los mismos puntos de vista de la iglesia pentecostal, metodista que es la que se hace generalmente el “tedium”...no estamos de acuerdo con eh...algunas posturas de la iglesia metodista pentecostal, por lo tanto no...nosotros cuando recién nos hicimos pastores con R., empezamos a participar en la junta pastoral de aquí de San Bernardo y la verdad es que por un tiempo participamos y después nos hicimos a un lado porque...tampoco estábamos de acuerdo con algunas cosas y la idea no es ir a pelear ni discutir, por lo tanto nos hicimos a un lado pero eso no significa que nosotros no tengamos buenas relaciones con los otros pastores, no...nosotros tenemos buenas relaciones con...con las personas que nos hemos conocido antes y que ejercen...pero como le digo hay pequeños detalles que nos separan, y la iglesia evangélica no está toda representada por toda la iglesia metodista pentecostal...no es así, no es así...la iglesia metodista pentecostal habla por la iglesia metodista pentecostal; nada más.

**E:** Ahora bien eh...la organización a la que usted pertenece...eh hay una tendencia hacia la unión del mundo evangélico, hay una postura “ecuménica” digamos...algo así, una tendencia a mantenerse unidos, dice usted...una necesidad por lo menos del mandato de Dios de que este...la iglesia evangélica unida...

**R.R:** Si...debiéramos pero eso no va a ser posible, es muy difícil; le vuelvo a repetir porque tenemos muchas diferencias...hay muchas diferencias entonces eh...por eso cada uno sigue por su lado...

**E:** Señora R.... ¿Quiere hacer una pausa?.....

----LADO “B” del Cassette----

**Entrevistador:** ..Si tuviéramos la posibilidad de conversar un poco sobre sus estudios, los estudios que usted ha realizado formalmente dentro de lo que es el programa de educación del país, de la república digamos y de lo que ha hecho usted como otras formas de estudios que ha tenido más adelante, algo que nos cuente sobre eso, me gustaría que..volver un poquito al tema de los estudios...Los estudios, los conocimientos, los saberes.

**R.R:** Ya... Bueno yo eh, como le decía anteriormente que había llegado hasta 3º y después 4º lo hice como alumna libre eh...no así cuando yo me casé con mi esposo eh...Él no tenía estudios, por lo tanto tuvimos que tomar una decisión cuál de los dos seguía estudiando, y él se puso a estudiar aún estando casado, empezó a hacer sus estudios en una escuela comercial e hizo sus estudios de noche y sacó sus estudios técnicos; se puede decir hasta 5º año de comercio en la escuela de éstos institutos comerciales que hay...eh, y yo me quedé detenida la verdad que el deseo de mi corazón realmente habría sido... me gustaba mucho haber sido asistente social o sea me sentí frustrada, porque nunca lo pude concretar, me gustaba incluso eh...ya persona adulta que me dedique a criar mis hijos y ya persona adulta por ahí no faltó las personas que me animaban, que siguiera estudiando pero yo fui cobarde, no me atreví...pero el haberme puesto a estudiar estos tipos de estudios teológicos por decirlo así, que es el estudio de la biblia, me di cuenta que si era capaz, que yo me paralicé a lo mejor, frente al temor no se pero eh... frente a la crianza de mis hijos no me di el valor suficiente no sé pero, la verdad de las cosas que cuando me puse a estudiar ahora hace un par de añitos atrás nomas me di cuenta que si era capaz, porque la 1ª vez que entre a estudiar estos estudios teológicos me enfrenté yo siendo una persona adulta ya de arriba de 50 años, me enfrente a jovencitas de 17-18 años y la verdad que a veces me sacaba mejores notas que ellas, entonces, eso me sorprendía y lo mismo le pasó a mi esposo también entró a estudiar de la misma forma con jovencitos de 18, de 20-25 años y de repente nosotros éramos como un poco más responsables por el hecho de tener más edad tal vez, o sea estábamos como más comprometidos, sabíamos que salir e ir en las noches para allá con lluvia con frío muchas veces nos hubiese querido quedarnos acostaditos ahí y no salir al frío y sabíamos que esos sacrificios no tenían que ser en vano, y eso la verdad es que nos dio mucha fuerza para hacer estos estudios que hemos logrado hasta ahora y que, como le decía hace poco rato estamos a punto que nos pongan una toca y una mantita o sea, en eso estamos de que, de tener nuestra edad avanzada, y ahí...en el momento en que lo hagamos también me gustaría que estuviera cada uno de mis hijos que así como yo fui a ver su.. Cuando les pusieron su gorrito y su capa que ellos también puedan ir a ver a sus padres que...lo que lograron ahora a esta altura.

**Entrevistador:** Hm...que bueno...que bueno, me da gusto que usted tenga ese rostro de alegría porque algo que está a esta ahora y... quisiera volver a otro tema ahora, digamos si usted ha tenido una percepción de carencia alguna vez en su vida si es que ha vivido pobreza o u alguna situación difícil de marginalidad, de exclusión digamos, se sintió vulnerable alguna vez...

**R.R:** Si yo creo que sí, cuando le comentaba cuando recién nos casamos, porque cuando uno se casa la verdad es que uno es una persona así como llena de ilusiones como que lo

ve todo color de rosa como que todo es fácil, cuando uno pisa el terreno difícil se da cuenta que no es así, yo la verdad es que yo cuando niña tuve un buen pasar porque mi padre tenía un buen trabajo, tenía un buen sueldo, y estuve en buenos colegios todo pero cuando decidí casarme, me casé con mi esposo...no era tal vez lo que ellos esperaban para que yo me casara entonces a partir de ese momento las cosas comenzaron a ser complicadas y difíciles, a más que llegaron los hijos seguidos, cada 2 años llegaron entonces...si hubieron muchas carencias de repente no teníamos luz, nos cortaban la luz porque no teníamos los dineros (...) eh, de repente nos cortaban la luz, de repente no teníamos combustible para calentarnos, los niños pequeños sus manos rojitas, sus caras rojitas de frío eh, si tuvimos muchas carencias, muchas carencias tuvimos cuando recién nos casamos bueno y hasta poco; si diría que hasta poco nosotros tenemos un buen pasar, no excelente pero mejor del que teníamos antes.

**Entrevistador:** Hm... ¿quiere hacer una pausita?...

**R.R:** Bueno, bueno si...( ..Que quieres C., ¿a ver?...)

-----PAUSA-----

**Entrevistador:** ... ¿Señora R.?, quisiera pasar a otro tema; que es el tema de las desorganizaciones en las solidaridades que usted ha tenido y me gustaría que nos pudiera decir en algunas palabras el sentir que usted tiene sobre la cultura y las raíces; desde su vida, el mundo de San Bernardo... La cultura, las raíces en su vida...

**R.R:** ..En mi vida...

**Entrevistador:** ...Y como se vincula eso con la comuna.

**R.R:** (...) a ver me complica un poco ahí para responder...

**Entrevistador:** Vio cuáles son las raíces que usted asume como propias (...) en que siente que hay una identidad de San Bernardo digámoslo así, desde el mundo evangélico usted pudo comentarnos varias cosas y más o menos somos parte de la cultura de San Bernardo eh...las iglesias evangélicas y la raíces que pueda tener este movimiento apostólico digamos, que es el mundo evangélico, eh sobre la cultura de raíces digamos, más menos suele...su quehacer, el quehacer de la comuna, como van juntándose lo que usted hace como de forma particular con lo que hace la comuna digamos... más o menos de dónde cree usted que viene la raíz propia, la identidad propia y si se puede relacionar con...

**R.R:** ...Con la comuna...

**Entrevistador:** ...Con la comuna.

**R.R:** (...)Em...Bueno eh... yo creo que la raíz principal nuestra es el hecho de ser cristiano, o sea, el hecho de tener un apego a las cosas sociales, y esas han ido tomando fuerza con más tiempo, no sólo con lo que hacemos nosotros a nivel de iglesia sino con lo que hacemos también en clubes, o sea yo por mucho tiempo me he estado movilizandome eh, en...relacionándome con clubes de adultos mayores y antes que eso eh, nuestras visitas eran por ejemplo: a la cárcel...Mi esposo estuvo mucho tiempo visitando cárcel, no teníamos a nadie en la cárcel visitando cárcel, después tuvimos cuando existía la escuela esta...Estos hogares de ancianos que hay en san Bernardo, que dentro del centro que yo me muevo por ejemplo yo trato de incentivar a la gente a que vea que hay otros ancianos que no están como están ellos, otros adultos que no están como están ellos...porque ellos

eh...movilizándose todas las semanas, eh...tratando de mantener activa su memoria, eh... tener fresca su mente, ser autovalentes; hay otros que no están tan así, entonces esa es mi dirección o sea, siempre mi dirección va a ser por los más desvalidos por aquellos que realmente necesiten...entonces indirectamente nosotros, indirectamente nosotros llevamos a la gente siempre a los social, siempre lo vamos a llevar a lo social...no habiendo ningún color político porque la verdad es que nunca hemos estado involucrados en política en ningún partido ni nada, pero un poco el ejemplo de Jesús porque Jesús amaba tanto a la gente, y amaba a la gente más débil que a la gente realmente que estaba como a... Entonces nosotros eh, no hemos movido en esa dirección, estuvimos trabajando con hogares de drogadictos también un tiempo pero eso realmente es un trabajo difícil, muy difícil eh...que prácticamente lo desechamos o sea nos dimos cuenta que no...no, por ahí no eh... es muy complicado porque ahí no sólo se trata al drogadicto sino que hay una familia entera dañada, una familia completa dañada, detrás de ellos hay muchas cosas... (Ruidos)... entonces, ¿Sí?...

**Entrevistador:** Sí...Señora R., me gustaría que pudiera contarme algo más sobre el tema organizacional, si usted quiere hablar algo más sobre su ministerio lo puede hacer pero si quiere puede abordar otros ámbitos de la vida organizacional de su vida...

**R.R:** Mh...Bueno desde muy jovencita yo creo que tenía la “pasta” de líder, o no...es como que es algo innato como que nace con eso, porque se va destacando...siempre fui ejerciendo liderazgo en el colegio, después como joven, ahora como adulto y la verdad de las cosas es que eh...cuando estuvimos trabajando en...con mi esposo estuvimos trabajando en...la fundación para la pobreza, eh... yendo a ver ancianos postrados y la verdad que eso nos llevó también a aprender eso, jeso se me había olvidado contarle!, de que también nos llevó él...a, o sea esto nos llevó a aprender cómo tratar a un postrado y a hacer ese trabajo social, de gente que no lo podía hacer, entonces nosotros íbamos allá donde había un postrado y lo ayudábamos a cambiarle ropa, a bañarlo a hacer esas cosas... siempre, siempre nuestras tendencias han sido en las organizaciones, yo también estuve disfrutando muchos clubes de adulto mayor del bosque; de la comuna del bosque... y la verdad es que, también vi cosas buenas y vi cosas malas, lamentablemente vi que a veces hay gente que se aprovecha de los adultos mayores y hay gente que realmente trabaja a conciencia con los adultos mayores, uno quisiera arreglar el mundo realmente pero no puede...imposible, a veces que uno tiene que callar y seguir su camino nomas y haciendo lo que a uno más le gusta y es trabajo que más nos gusta a mí personalmente; ir en el bienestar de los demás... y ahora son mis pares, ahora son mis pares...

**Entrevistador:** ¡Eso!, cree que por eso lo llevan un poco, un poco más sobre el tema de... ayudar a sus pares...

**R.R:**...Bueno ahora estoy ejerciendo como presidenta en un club de adultos de literatura que me involucre ahí sin ser poeta, sin tener ninguna eh...actitud como esas cosas...no tenía esas cualidades, las que las tenía era mi esposo, el se metió ahí, me invito y resulta que ahora resulta que yo estoy ahí he aprendido a crear, nunca había creado una poesía he creado poesía ahora y... ahora que opté por ser presidenta que no hace mucho, incluso recién esta semana va a salir la vigencia como presidenta, mi intención es llevar todos los



conocimientos que yo me he dotado como hacerle cursos de reactivar la memoria por ejemplo, le hago algunos juegos, dinámicas de grupo, todo lo que yo he vivido lo quiero ejercer ahí, lo quiero derramar ahí ahora porque ya estoy yo al frente, antes era como ayudante nomas o sea, opinando eh...si me lo recibían bien si no me lo recibían bien, pero ahora es distinto porque estoy ejerciendo yo el liderazgo directo entonces mi intención es esa, ayudar mucho en esa área a los adultos mayores, con dinámicas de grupo, memorizando cosas, para que el adulto mayor se conserve autovalente y espero que yo también lo pueda hacer, llegar a ser autovalente.

**Entrevistador:** Eh...señora R., usted me cuenta sobre el trabajo que usted asume eh...y le quiero preguntar con el “permiso de sus padres” dice usted, le quiero preguntar a usted si ¿Se siente como una “San Bernardina Adulta mayor”?

**R.R:** Sí... sí...

**Entrevistador:** ... ¿Y qué significado puede tener usted...esos dos temas de “San Bernardina” y “adulto mayor”?

**R.R:** Bueno el deseo del corazón de uno es que la comuna crezca en todas las áreas, o sea no solamente en el área física como se ha ensanchado con tanta población si no que también en área cultural, que los adultos de la comuna de San Bernardo se sientan mejores, que se le respeten sus derechos, que se sientan bien, hay muchos adultos mayores que se quedan en sus casas porque a veces tiene desconocimiento de cosas que ellos pueden dar o crear, participar de todas las cosas que la municipalidad le ofrece, porque la municipalidad ofrece cosas para los adultos mayores a través de la unión comunal y ese es el deseo de uno de que la comuna crezca en todas la áreas, porque de hecho nuestra comuna esta sobre poblada diría yo o sea hay mucha población ahora, mucha población y también nos gustaría mucho que...Poder educar a los niños para que respete a sus mayores...cosa que tampoco se da ahora, ¿ya?...basta con subirse cierto a un bus y ver que a un joven le da igual pararse o no pararse para que un adulto se siente o sea, también quisiéramos por mi parte poder enseñar a los niños y que esos niños puedan respetar a sus mayores, porque ellos van para allá también.

**Entrevistador:** Eh...señora R., quisiera preguntarle por las redes en las que usted se ha relacionado...con el tema “adulto mayor”.

**R.R:** Bueno, ¿refiriéndose a las redes con otros adultos mayores o con otras...?

**Entrevistador:** con otras organizaciones, eh...otras comunas...

**R.R:** Ya...bueno eh, en la organización que estoy ahora yo, en este momento en la que estoy vigente...nosotros hicimos un curso de computación hace mucho tiempo atrás y eso nos ha servido para comunicarnos con adultos mayores de otros lugares, de otras ciudades, ¿ya? Eso ha sido buenísimo y nos ha ayudado bastante lo que es la computación, no obstante también hemos tenido hace tiempo atrás; un intercambio con otro centro cultural de San Fernando y con Paine también hemos tenido intercambio.

**Entrevistador:** Señora R....quisiera preguntarle que si pudiera referirse brevemente a la situación de la unión comunal de clubes de adultos mayores de San Bernardo y a lo que

se llamó antiguamente por lo que yo tenía entendido a la red comunal de adultos mayores...esas dos instancias, si usted pudiera comentarlas brevemente.

**R.R:** Bueno, la verdad es que nosotros personalmente no participamos en la unión comunal de San Bernardo por 2 razones: 1° porque...una cuestión de protocolo, no tengo idea, pero nuestro centro se llama... (Llantos) ¡Ven! (...) Por una cuestión de protocolo, no sé porque, nosotros participamos desde hace mucho tiempo, dice "Centro Cultural Literario artístico de la INP" no dice "Club del adulto mayor", y eso a nosotros nos ha entrampado, bueno de hecho yo hice averiguaciones y para meternos de lleno tenemos que ponerle: "Centro de adultos literarios"... entonces eso ha sido algo que los adultos de ahí no quieren cambiar aún, si no todos los adultos pero, para eso cuando participamos en algún proyecto algo; por el hecho de todos tener la edad no tenemos problema con los proyectos pero, si para entrar a la unión comunal, para la unión comunal de años atrás tiene la misma presidenta ahí yo no sé, ahí yo no puedo verter opinión al respecto pero no entiendo porqué la presidenta, no conozco los estatutos de la unión comunal nada, la presidenta puede estar tantos años arriba de una presidencia no...no tengo idea de eso...

**Entrevistador:** Gracias por eso señora R....

**R.R:** Que es la señora "M. Q.", todavía esta ella ahí, todavía está ella...

**Entrevistador:** Ah mire, que interesante...

**R.R:** Si, entonces, yo no sé si eso es...no tengo idea, no, no me atrevo a decir nada ahí porque realmente no sé...

**Entrevistador:** Con respecto a otra forma de organización de existió antes que es la mesa "intercomunal sur" de adultos mayores.

**R.R:** Ya bueno, ahí cuando estuvimos en la mesa de la intercomunal sur que la extrañamos mucho estuvimos entre paréntesis, estuvimos...ahí pudimos extender las redes con muchos clubes de adulto mayor, ahí conocimos muchos clubes de adulto mayor e intercambiamos de hecho...yo mencione anteriormente los de El Bosque; conozco mucha gente de El Bosque pero era por estos intercambios que teníamos de adultos mayores.

**Entrevistador:** Y que es lo que recuerda usted, bueno ahí, podía coexistir digamos...la "unión comunal", la representación que era el antiguo "INP", aquí en san Bernardo estaban los grupos folclóricos que podrían estar formando parte de El Bosque, Lo Espejo y San Bernardo ¿se acuerda?, ¿Entre qué año funcionó esta red y que es lo que le quedó a usted como testimonio de ese trabajo?

**R.R:** La verdad que del "CEC" nosotros tenemos recuerdos muy hermosos, fueron momentos muy lindos los que vivimos con ellos, y bueno ya de esos tiempos no nos queda nada...no nos queda nada, porque incluso todos esos grupos folclóricos que estaban en el INP antiguamente ya no existen, ya no están, se han ido no disolviendo sino que se han ido cambiando, algunos de ellos están en la Casa de la Cultura, algunos grupo de gimnasia también que habían cierto, bueno, no obstante en el INP hay otros grupos, que no son los mismos de antes por lo tanto en ese tiempo yo creo recordar que nosotros entrelazamos con gente del policlínico, gente que trabajaba en el concejo local, gente que...con el consejo local de salud, gente que estaba metida en junta de vecinos, gente que estaba metido en clubes de adulto mayor...o sea, podíamos tener contacto mas redes, extender

las redes, pero ahora todo eso se ha perdido, o sea es increíble que ellos a lo mejor no dimensionan el quiebre que hubo, a lo mejor no lo dimensionan pero...hubo un quiebre.

**Entrevistador:** Eh...bueno, esta red entre qué tiempo funcionó disculpe...lo que usted se recuerda.

**R.R:** La verdad con exactitud no me recuerdo, pero esto lleva un buen par de años atrás, un buen par de años atrás...será, 2002-2003...

**Entrevistador:** Ya...perfecto, ahí empezó más o menos y se cerró el proceso del proyecto¿Qué fecha recuerda usted?

**R.R:** No me recuerdo...sinceramente no me recuerdo.

**Entrevistador:** Ya, ahora había un objetivo que formaba parte del trabajo de...del proyecto "CEC agua", que involucraba a la "intercomunal sur" que era hacer los planes locales de envejecimiento...

**R.R:** Bueno, era empoderamiento en sí, empoderar todo lo que es fortalecer, todo lo que era adulto mayor, y me recuerdo que en esa fecha ya no teníamos buena relaciones con la unión comunal porque la unión comunal nunca quiso involucrarse de lleno en realidad en ese trabajo entonces nunca pudimos lograr nada a nivel de unión comunal...pero era fortalecer los clubes de adulto mayor me acuerdo, se hicieron muchos cursos de los adultos mayores se hicieron en diferentes clubes nosotros a veces, depende de donde se hacían, nosotros participábamos íbamos a aprender, aprendimos muchas cosas...muchas cosas aprendimos ahí.

**Entrevistador:** Señora R. y...en la municipalidad ¿Quedó algo estipulado digamos dentro de lo que es el "pladeco" el plan de desarrollo comunal?, aquí en San Bernardo ¿quedó algo donde...de la planificación respecto del tema del adulto mayor, a partir de esa intervención de "CEC Agua"?, el proyecto de acá funcionó entre el 2003 más o menos que se empezó a terminar en una época que todavía no la podemos saber con exactitud de su parte, eh...¿se habrá formado algo en el plan local del adulto mayor, plan local aquí dentro de la comuna habrá incidido el proyecto... para que haya un plan local del adulto mayor...

**R.R:** Yo creo que sí, yo creo que sí porque la verdad en ese tiempo como yo no tenía la edad, no estaban muy, muy involucrada pero yo eh... me he encontrado con personas que todavía tan vigentes, de hace tiempo que están vigentes y que participaban con nosotros, gente que participó también en radio incluso me encontré con eh...en la oficina del adulto mayor la semana pasada con una persona que tiene su propia radio ahora, de las personas que estuvieron trabajando en ese tiempo con la CEC, o sea hay gente que ha continuado con sus metas y yo la verdad en ese tiempo no estaba muy, muy involucrada entendía todo pero como no tenía la edad me frenaba, yo recién...es como que me estoy subiendo ahora al barco para llevar todo los conocimiento que aprendí antes.

**Entrevistador:** Vecina...Señora R.... para ir cerrando un poco me gustaría que pudiéramos hablar un poco sobre las cosas que usted encuentra en San Bernardo, en el antes y en el ahora, cambios que usted ha visto de San Bernardo desde la nostalgia del antes del pasado los recuerdos y como ubica usted el presente con los hitos importantes, los acontecimientos, los cambios un poco nos habló de su vida, antes y ahora.

**R.R:** bueno, había mencionado antes que San Bernardo era antes una ciudad dormitorio ahora diríamos que es una mini ciudad por realmente San Bernardo tiene de todo ahora, pero también entiendo de que eso ha hecho también crecer la delincuencia o sea y mucho delincuente, mucha delincuencia porque ha llegado mucha población no muy buena y eso también ha dañado la comuna, alguna medida...la comuna está digamos...un poco desvalorada por eso ¿ya?, porque se trajo mucha población, yo diría casi toda la gente antigua han emigrado o sea ya nadie de los que vivía antes están ahora, entonces es bueno en ese sentido porque se...se esta moderna, se ha modernizado, San Bernardo se ha modernizado, tiene cine, tiene mall, antes eso no estaba pero eso tiene sus pro y tiene sus contras, antes decíamos una ciudad dormitorio.

**Entrevistador:** ¿Cómo usted ve San Bernardo y desde el antes y el ahora digamos...la diferencia entre la nostalgia de antes y la situación del presente con los acontecimientos, los cambios que han ocurrido?

**R.R:** bueno, como le decía antes San Bernardo está muy poblado ahora es como una ciudad propiamente tal, está muy moderna, tiene muchas cosas, ya uno tiene que ir al centro de Santiago hacer sus compras, una va aquí en cinco minutos resuelve muchas cosas y eso sí, que la gente antigua ya ha emigrado ya casi toda la gente antigua del centro San Bernardo ha emigrado, basta con darse una vuelta a San Bernardo para darse cuenta que cada cuatro o cinco casas hay una que se vende. Ahora las razones pueden ser que también que las casas les han quedado grandes, después que sus hijos se han casado se han ido, no sé pero...generalmente en muchas casas en San Bernardo hay casas que se están vendiendo. Con el terremoto hubo mucho daño también quedaron muchas construcciones dañadas, algunas están pinceladas por fuera nomas pero por dentro están deterioradas completamente, el centro es San Bernardo en sí son construcciones muy antiguas, basta mirar la comisaría que aún todavía no se le ha hecho nada, nada y que da un aspecto muy deplorable, todavía están los hoyos ahí y no se le ha hecho nada no entiendo el porqué, no hay recursos no lo sé; no hay soluciones, no sé.

**Entrevistador:** señora R. y sobre lo que usted ve para el futuro, en su vida y en la comuna.

**R.R:** bueno, lo importante es que los jóvenes se sigan educando porque a medida de que ellos se preparen con estudios, yo creo que hay mejores perspectivas de vida para la comuna, ahora si los jóvenes no estudian por recursos que muy valiosa la... todas las protestas que han tenido, porque siento de que es importante el estudio de la juventud o sea, al mirar el futuro de la comuna, el futuro de la ciudad, el futuro de nuestro propio país en sí, va en base de los estudios del jóvenes o sea, los jóvenes estudian salen de su mediocridad, se les abre los ojos, tienen otra visión, y en cuanto a mí, bueno espero mantenerme como una mujer autovalente seguir sirviendo a la comunidad hasta donde más pueda y dar lo mejor de mí. Darle la mano a otros para que suban también, de acuerdo a lo que yo sé, y si hay otro que me den la mano yo también lo acepto, porque esto es una carga.

**Entrevistador:** señora R., hay alguna situación que la haya puesto en tensión alguna vez en su vida, alguna situación problemática, algo que la haya golpeado, algo que la haya impresionado...

**R.R:** ¿en lo personal puede ser?, y en lo personal viví hace un año atrás viví una situación muy complicada, que una de mis hijas le declararon cáncer, le declararon un linfoma y fueron 2 años que viví continuamente con ella, estuvo en la Clínica Dávila, afortunadamente ella tiene su profesión y pudo subvencionar a sus gastos pero, no obstante, ninguna previsión, ningún gasto, ningún dinero pagan las vidas humanas y eso nos tuvo muy choqueados durante dos años y le damos gracias a Dios porque ella sanó, y está bien ahora, pero eso fue tremendo para nosotros o sea, predicar a un Dios que sana y, no poder ver lo que uno tanto anhela y gracias a Dios lo vimos, y ella está bien ahora y volvió a su trabajo, está trabajando... pero eso fue lo que más nos ha impactado en nuestra vida como papas, como pareja, como matrimonio y aún como ciudadanos.

**Entrevistador:** señora R., para cerrar ya lo último para no cansarla más también, a sido una entrevista larga la que me ha dado y puede que esté un poco cansada y que necesiten hacer... un poco más de energía para el resto del día digamos, le planteó la posibilidad de que usted de algún mensaje para la comunidad San Bernardina en su calidad de pastora, de dirigente social del adulto mayor, en su calidad de madre y esposa, tanto del mundo privado como público, ¿qué piensa que puede dar usted a San Bernardo, aquí en su perspectiva, su escenario, usted como actriz social digamos, que pueden decir... en esta relación a San Bernardo, un mensaje para la comuna?.

**R.R:** hay un poema que la verdad es que, no lo recuerdo entero pero, dentro de ese poema hay unas palabras que impactan mi vida y que quisiera transmitírselas a todo el mundo: "Que hay que vivir la vida sembrando, siempre sembrando"...eso.

**Entrevistador:** eso es señora R., le agradezco, muchas gracias y bendiciones a usted.

**R. R:** Muchas gracias, espero que le sirva todo...

**Entrevistador:** de todas maneras, esto me ha servido mucho, mucho para el tema de mi tesis de sociología y espero que usted tenga la posibilidad de descansar un poco ahora de esta presencia un poco persistente con el tema de encontrar en usted una la perspectiva del mundo...del mundo evangélico y del adulto mayor...

**R.R:** Muchas gracias...

**Entrevistador:** ¡Así que le doy las gracias, pues!...

**R. R.:** muchas gracias...

## Escenario Gerencia Industrial

**E:** Don J. C., muy buenas tardes y muy agradecido de que Ud. me haya concedido esta entrevista desde el mundo de las empresas sanbernardinas, de la asociación de industriales de San Bernardo, usted en su calidad de gerente en esta agrupación de empresas industriales me ha favorecido con esta entrevista para continuar con mis tesis. Desde su perspectiva empresarial, hay 3 temas vistos de su punto de vista biográfico, lo primero que quisiera preguntarle es el lugar y tiempo de su nacimiento.

**JCF:** Yo no soy de San Bernardo; soy de Concepción, nací el 12 de enero de 1955.

**E:** ¿Qué nos puede contar de su familia de origen?

**JCF:** Que son inmigrantes. Uno de mis abuelos es árabe; llegó a Chile y nació en el Líbano y mi otro abuelo es de descendencia española.

**E:** ¿Qué nos puede contar de sus papás? ¿En qué le han afectado?

**JCF:** Afectado, no sé, para nada negativamente.

**E:** Ah, ya.

**JCF:** Tuve una buena educación; me permitió seguir con mis actividades que me he propuesto en mi vida.

**E:** Sobre su infancia y su juventud, ¿qué nos puede decir?

**JCF:** Una muy buena infancia y una muy buena juventud. Compartí mucho con mis abuelos y bien. Nada importante como destacado, pero si una buena juventud y una buena infancia.

**E:** Don J. C.... de los lugares en donde usted ha vivido...

**JCF:** Yo he vivido en varias partes. Primero en Concepción, luego me vine a estudiar a Santiago; después me tocó irme al norte, a Antofagasta: ahí estuve trabajando, de ahí partí a Santiago a trabajar. De ahí a Coyhaique a trabajar y de aquí no me moví más.

**E:** Sobre la percepción de los espacios, usted se ha situado aquí para tener una situación de emprendimiento, más relacionado el tema empresarial... ¿Cuál es la percepción que usted tiene de la comuna de San Bernardo, desde el punto de vista empresarial, cómo ha cambiado el espacio?

**JCF:** Esta es una comuna, muy tranquila, con mayoritariamente casas quinta, parcelas, una comuna independiente de Santiago, hasta que se dio una nueva organización y quedó incorporado como una comuna dentro de la región metropolitana, cosa que conversando con algunos sanbernardininos no les gustó para nada, se sienten como república independiente, como una ciudad aparte y las empresas. En cuanto al sector industrial, éste fue el primer sector de industria de la región metropolitana. Aquí están las industrias más antiguas, más grandes de Santiago, que tienen plantas aquí. Posteriormente vino el cordón de Maipú y sector industrial, Quilicura... esas partes. San Bernardo se vio bastante alterado por eso, pues se empezaron a traer todos los campamentos de la región metropolitana y lo recibieron San Bernardo y Puente Alto. Y estos periódicamente son conocidos por las páginas rojas más que por algo positivo. La mayor parte emigró a otras comunas como Calera de Tango, otras comunas, barrio alto, pero abandonaron acá porque acá se echó a perder. Aumentó mucho la delincuencia, es cosa de escuchar la prensa, pasan cosas día por medio...

**E:** Este entorno que ha cambiado, ¿cómo le ha afectado a usted?

**JCF:** A mí en lo personal no, porque no vio acá; trabajo acá. Pero afecta en el trabajo también, hay poca mano de obra calificada. Pa' las empresas ha sido también un problema, porque las empresas estaban primero, después trajeron poblaciones y después de las poblaciones se quejan que están las empresas. Es cosa de preguntarse qué fue primero, pero todo eso paso en todos lados. Pero creo que las empresas han sabido incorporarse a este panorama y han mejorado su forma de producir, pudiendo convivir perfectamente con la comuna y la comunidad. Hay ejemplos de empresas que han sido muy contaminantes y ahora tiene todas las certificaciones correspondientes internacionales y puede uno estar comiendo al lado de la empresa y no se contamina con nada. De eso puedo dar fe. Ha sido una inversión enorme y todas las empresas están certificadas con la ISO 14000 que tiene que ver con todos los temas del medioambiente. Hoy la comuna tiene grandes empresas y que tiene que ordenarse mucho. Aún hay mucho que hacer en el tema de comunidad. En el tema empresarial hay que ordenar un poco el cuento, todavía falta. Se han creado algunos condominios industriales o polígonos industriales que hace prever un desarrollo importante para la comuna, sostenido en el tiempo. Con la calidad de las empresas que hay acá, es viable que tengamos un desarrollo empresarial capaz de convivir con la comunidad.

**E:** ¿De qué se trata este polígono industrial que usted comentó recién?

**JCF:** Son como condominios empresariales igual que cuando se construye un condominio para la vivienda, se han hecho en la zona condominios industriales que son terrenos, loteos industriales exclusivos para industrial. No vive nadie que no sea industria nos evitamos problemas... que si hay una casita al lado, que la señora se queja que a la guagüita le molesta esto o lo otro. Se han ido cumpliendo con la normativa; no significa que por tener un condominio industrial voy a contaminar como quiero, no es la idea, al contrario. Se fiscaliza, esta ordenado en cuanto a los suministros, para acceder a una agencia bancaria, se facilitan varias cosas, como ha sido en el norte de Santiago que hay varios loteos industriales.

**E:** A esto surge de la comunidad, del plan regulador...

**JCF:** Surge del desarrollo de la planificación municipal, del desarrollo industrial. Esto es un trabajo mancomunado entre la industria, la parte privada y la pública, cualquier lugar de nuestro país para tener un desarrollo adecuado necesita que ambas partes estén tirado el carro hacia el mismo lado.

**E:** Hoy en la comuna de San Bernardo cómo se observa esta relación entre el público y el privado.

**JCF:** Excelente relación, tenemos excelente relación con los alcaldes entre empresas. Todas las facilidades de acercamiento para conversar, actualizar empresas de acuerdo a las patentes que cumplan la legislación actual, hemos dado un gran paso en esa dirección al igual que en el apoyo a la comunidad. Esta tiene muchas necesidades no es una comuna rica, y los recursos como siempre escasos. Las empresas hacen donaciones, aportes, tienen visión de desarrollo empresarial, que es el rol que tienen que cumplir las empresas en este sentido. No se trata de regalar cosas solamente sino de cumplir con la normativa; eso ya es un tema de responsabilidad social empresarial. En las comunas más pobres se les han arreglado plazas de juegos, ayuda a jardines. Se han tratado de mejorar juntas de vecinos, ayudarles para tener vestuarios apropiados, en fin. Se han hecho cosas y se

seguirán haciendo. Por ejemplo en caso de las inundaciones, nosotros hemos tenido piezas, oficinas llenas de frazadas, donadas por la empresa para ser entregadas a la comunidad.

**E:** Don J. C., me interesa el tema de lo que usted mencionó sobre la relación pública y privada en los Pladeco, o en los planes reguladores, ha habido alguna forma de participación entre los empresarios y la comunidad.

**JCF:** Yo creo que entre la municipalidad y la asociación hemos tenido una buena comunicación, poder entregar ópticas diferentes y eso ha permitido que se vayan haciendo los planes reguladores y los pladeco. En todo lo que la municipalidad necesita participamos en varios comités. He estado en la directiva de la corporación de educación y salud.

**E:** Ahora sobre la responsabilidad social empresarial el salto cualitativo de la empresa como filantropía y la empresa de responsabilidad social, ¿cuál es la diferencia entre los dos?

**JCF:** Lo que te explicaba recién: no se trata de regalar cosas. Lo filantrópico no es el tema. La responsabilidad social empresarial es más macro que la filantropía. Se incorpora pero no es su razón de ser, sino que todo lo que haga la calidad del producto que uno da al cliente, el servicio que entrega, las normas, no engañar al cliente, tiene muchas aristas, es ayudar a la comunidad, ayudar a la educación de comunas que estén cerca. Yo creo que hay varias formas de responsabilidad social. Y la primera parte, la primera responsabilidad social es dar buen trato a los trabajadores, que trabajen en buenas condiciones. Tiene que ver con muchas cosas, con las personas, el medioambiente con muchas más cosas que la filantropía.

---



## Escenario Musulmán

C: Yo nací en san Bernardo el 29 de agosto de 1936. Hijo de padres descendientes de sirios. Descendientes de sirios y musulmanes. Mis padres no fueron musulmanes, mis hermanos tampoco lo fueron y yo fui el único que me salté la escala familiar. Mi familia son musulmanes yo creo que cien generaciones hacia atrás. Se saltó con mi papá que fue más bien un cristiano muy tranquilo, muy liberal, bien liberado. Mi mamá también es cristiana ella sobrevive, tiene 96 años y también es católica. Como ella dice, a su manera.

E: Que me puede contar sobre su infancia, su juventud, que cosas hay ahí que e pueda Ud. contar

C: Debo referirme a algo que viene de más atrás. Y es que mi abuelo cuando llegó a Chile, llegó con su hermano. Llegaron desde Siria a Buenos Aires. Aquí hubo un terremoto en 1906, que tomó a todo Valparaíso, entonces había mucho habitante árabe-sirio en Buenos Aires. Y decidieron venirse en masa hacia Chile, atravesando la cordillera en mula. Porque decían que había mucho trabajo con el terremoto en Valparaíso. En Buenos Aires, la oficina de registro civil, que de seguro existía allá o del mismo tipo, le preguntaron a mi abuelo, tú cómo te llamas. El dijo su primer nombre S. S. y le dijeron, ¡ya! Tú te llamai S. G. y nosotros quedamos por G. y el hermano de él, que venía con él al lado, les dijo I., A. D. y le colocaron A. D. Y ahí los dos hermanos quedaron por D. y G. Mi abuelo paterno no arregló nunca el apellido, así que nosotros quedamos por G. Y el año 1981 hicimos los trámites de rigor, del caso y recuperamos nuestro apellido, por varias razones. Uno por orgullo étnico y por otro lado llegaba mucha gente de Siria, tratando de averiguar sobre nosotros. Cuando nos iban a encontrar. Cuando buscaban en la embajada, no había contacto con la embajada. Por otro lado, por la guía de teléfonos y G., había no sé cuantos G. en la Guía de teléfonos, así que cuando nos iban a ubicar. Esas fueron las razones que nos movieron. Entonces, mi juventud fue como G. Y mi papá trabajando en ferrocarriles, le decían el turco G. y yo después quedé por ese mismo sobrenombre, porque en ferrocarriles te conocían por el nombre y el apellido y por el sobrenombre. Y en el año ochenta, cuando cambió el apellido, hubo una pequeña revolución, de tipo familiar, de tipo íntimo. Porque nos sentíamos más ligados a la colonia y al Islam. Por lo menos por mi parte al Islam. Esa es parte de mi historia personal.

E: Don C. qué me puede Ud. contar de su familia de origen, de su papá de su mamá, de sus hermanos

C: Nosotros somos siete hermanos. Todos gente de trabajo. Muchos nietos, sobrinos nietos y toda gente que está haciéndose profesionales. Ud. sabe que antes era muy difícil, muy raro que en una familia hubiera profesionales. Ahora como están las cosas, hay mucha gente que está intergarándose al conocimiento, al profesionalismo. Tengo hijos industriales, una hija industrial, mis hijos comerciantes. Nietos, sobrinos nietos, sobrinos comerciantes, todos en el área del trabajo, gente de esfuerzo.

E: Ud. me contó sobre su familia de origen, algo sobre su familia de destino, la construida por Ud., podría comentarme sobre su casamiento

C: Yo tengo 49 años de casado. Tengo tres hijos y cinco nietos. Tengo una hija que es industrial, un hijo que es comerciante y una hija que es secretaria en el Consejo de Defensa del Estado. Todos bien encaminados. Y mis nietos, tengo un nieto que está

estudiando Derecho y es una lumbrera, está en la Diego Portales y está muy bien calificado. Ha estado en diferentes certámenes de discusión interuniversidades. Se destaca por sus conocimientos de filosofía. La filosofía es para mí muy importante. La filosofía y la religión son primas hermanas, lo importante de la filosofía y la religión es ubicar las partes coincidentes.

E: Don C., Ud. me comentaba que hay una parte de su familia, que trató de contactarlo aquí en Chile

C: Hubo gente que trató de contactar. No hubo contacto, pero mi hija fue dos veces a Siria y ubicó nuestras raíces. Había más de cien años de distancia, de desconocimiento. Y ubicamos allá en Zafir, que es un pueblo muy hermoso de Siria. Afortunadamente no se está destruyendo con la guerra civil intensa que se está viviendo. Y conocí a todos mis primos lejanos, imagínese más de cien años, todo lo que costó ubicar, porque más encima mi abuelo tenía cinco hermanos, cuatro hermanos, el que llegó con él acá, un hermano que no se casó allá y una hermana y de ella son los descendientes de mi parentela. Y Ud. sabe que la parentela femenina, no es tan notable como la masculina, yo creo que pasa aquí también, no es muy notable como la de los padres. Por algo el pellido del padre es el que sigue arrastrando, el padre de la familia. Bueno y allá muchas sorpresas, gente muy agradable, también gente de mucho trabajo, y muy querida, muy simpática muy agradable. Y muy tolerante, porque ellos vienen de una región de Siria donde no existe tanto la ortodoxia, tan seria como en otras partes del mundo árabe. Yo no vi a nadie con túnica, zafita y la gente es mucho más liberal en ese sentido.

E: Ud. me mencionaba Don C., el tema femenino y masculino, Ud. hizo un viaje a Siria, ¿Cómo es la situación femenina y masculina allá y acá en San Bernardo? Esta situación de los géneros, masculino, femenino

C: Yo estuve en Siria y El Líbano y la mujer es muy respetada. Hay diferencias en la relación entre padres e hijos, por razones patriarcales. Pero la mujer es muy respetada y muy querida. En la casa la que manda a los hijos es la mujer. Ella es la que maneja el asunto familiar en la casa. Y el hombre es el proveedor. Y buen proveedor, porque siempre está preocupado de sus hijos. No hay alcoholismo, uno que otro caso, pero no hay alcoholismo. Y hay mucha religiosidad pero no tanta ortodoxia, como le contaba anteriormente.

C: Yo quería preguntarle sobre su educación ¿Qué conocimientos ha podido adquirir Ud?

C: Yo estudié en el Liceo de San Bernardo. En el tiempo que yo terminé el sexto de humanidades, en el sexto de humanidades éramos veinte. Veinte alumnos y era un solo sexto de humanidades en todo San Bernardo, así que imagínese. Andábamos todos de corbatita y fumábamos delante del profesor, en esa época, era como de otro mundo. Compañeros de Liceo, fueron los A., el Presidente A., pero iba como seis, siete u ocho años arriba, pero los hermanos de él iban más abajo, T. A. y A. A. San Bernardo era muy diferente antes, San Bernardo era donde venía la gente de Santiago a descansar los fines de semana. Como no había medio de transporte de la calidad de ahora, entonces San Bernardo estaba lleno de quintas, todavía se conservan algunas quintas en San Bernardo. Familias de Santiago tenían sus quintas en San Bernardo. Después con el tiempo esto se trasladó, cuando aumentaron los medios de movilización, se trasladó a Cartagena. Cartagena es una maravilla, por las casas antiguas. Después se trasladó a Viña,

aumentando los adelantos de movilización, se fue expandiendo. Ahora todo quedó chico al respecto.

E: Me cuenta Ud., sobre su educación, ¿Después del liceo Ud. continuó?

C: No, lamentablemente no. Yo tenía déficit atencional, entonces tenía problemas en el colegio, porque era díscolo. Tenía bastante capacidad de captación, nunca tomé un libro para estudiar, mucho poder de captación, por eso llegué en el sexto de humanidades, pero como le cuento para ir a la Universidad en ese tiempo, había que estudiar. Muy bueno para leer, me gustaba mucho leer novelas en esa época, de Daniel Defoe, toda de esa época..., Truman Capote, todo eso me leía yo. Me los leía enteros. Pero era díscolo en el colegio, muy inquieto. Repetí varios años, por lo inquieto que era.

E: Sobre el tema de su trabajo, en qué ha consistido

C: Era empleado administrativo en ferrocarriles.

E: ¿En Maestranza propiamente tal?

C: Yo trabajaba en Maestranza, pero no era el departamento de Maestranza, sino el departamento de Materiales y Almacenes. No era maestranza, pero para los efectos éramos Ferroviarios todos.

E: ¿Y en qué consistía su trabajo?

C: Administrativo. En almacenes, viendo los stock. En ferrocarriles, todo se fabricaba dentro de la Maestranza, todas las reparaciones se hacían dentro de la Maestranza. Y todos los elementos eran hechos en la maestranza. Entonces yo estaba en un sector, en que recibía fitig, fitig de locomotoras. Mi labor era recibir y entregar, con la contabilidad de todo.

E: Puedo ver que Ud. menciona dos segmentos, el de los obreros maestrancinos y el de los empleados administrativos de ferrocarriles, ¿es así, existen escalafones diferentes a esa época?

C: Es algo bien raro. Yo como administrativo, ganaba en plata de ahora \$400.000 y un obrero ganaba \$1.000.000; pero los administrativos andaban con corbata. Creo que pasa en el cobre, había comedores para supervisores, ingenieros, otro para obreros. Después con los años me retiré de ferrocarriles, me fui a trabajar en Santiago a la NCR, era empresa americana.

C: ¿En qué consistía esa empresa?

E: Las que vendían las cajas registradoras. Entonces llegábamos y el casino era una cuestión grande en pleno centro. Llegaba el gerente y se sentaba conmigo y con obreros. O sea no había esa diferenciación entre obrero y empleado. Eran toso iguales, por lo menos en lo social. La diferenciación económica, no se notaba. Habían gerentes para toda Latinoamérica y sentaban, con el gerente general, los obreros y empleados. Sin fijar pautas, todos hacían la fila con sus bandejas. Cosa que a uno le sorprende, se siente sorprendido.

E: ¿Cómo era el ambiente en Maestranza propiamente tal, los sindicatos?

C: El sindicato fuerte era el sindicato obrero ferroviario, el consejo obrero ferroviario, era el más fuerte y había una sección de locomotoras que era de otra sección y también eran los más fuertes dentro del gremio ferroviario, porque ellos paralizaban los ferrocarriles. Paralizaban y el movimiento les daba más granjerías, consiguieron granjerías. Yo era

empleado administrativo, era de otro sindicato en Santiago de administrativos. La unión de empleados ferroviarios.

E: Esta situación que Ud. me mencionaba tiene que ver con los wattinos, de Santiago Watt

C: Se llamaba Santiago Watt, la organización que unía a los maquinistas... Hubo un paro muy grande por el año '50. En ese tiempo yo no era maquinista, era militar, estaba haciendo el servicio y me tocaba vigilar ahí, con gente que era superior a mí y fue larga, fue grande ese paro. Duró más de dos meses. El año '55. Siempre se conseguía algo.

E: Cuando Ud estaba en ferrocarriles se produjo alguna huelga

C: Sí todos los años, había siempre huelga, uno dos, tres días; un par de semanas. Siempre hubo movimiento. Movimientos sindicales.

E: ¿A qué atribuye el cambio que hubo en ferrocarriles en comparación a lo que era antes?

C: Hay una diferencia muy notoria. Yo pienso que ferrocarriles debe unir a todo Chile. Y colateralmente, por ejemplo, en Valparaíso, Puerto Montt, deben estar los ramales, atendidos por camiones. Esa es la lógica económica, economicista de todos los países. Claro que Chile tiene una geografía muy distinta; con mayor razón debía tener una espina dorsal, debía ser ferroviaria. Y lo colateral, debía ser camiones, ese tipo de transportes.

E: Se trataría de un ferrocarril moderno

C: Se trataría de ferrocarril y camiones. Lo distinto es que el camión es de puerta a puerta y ferrocarril es de estación a estación. Es a lo mejor algo utópico, pero sería lo ideal.

E: Sobre los cambios en el espacio, en el habitar, el ambiente ...

C: Enorme. Tal como le decía. Yo no soy clasista, por supuesto, que no puedo serlo. Pero en San Bernardo, antes de la dictadura era un pueblo muy simpático, muy adecuado, muy sui generis. Éramos típicos los sanbernardininos, éramos diferentes a Santiago. Había una pequeña diferencia. Y después cuando vino Pinochet, quisieron ponerse en la buena con Pinochet y trajeron poblaciones suburbanas. Gente de la peor clase. No soy clasista, pero es la verdad. Eso hizo cambiar, totalmente el cariz de San Bernardo. Por ejemplo Maipú, hubo una selección natural de gente. San Bernardo no, trajeron gente del Zanjón de la Aguada. Toda esa gente la trajeron al lado norte. Y había gente pobre, gente normal. Esa gente hizo cambiar la escena.

E: ¿Qué me puede decir, sobre la modernización y urbanización?

C: Los cambios en la modernidad son del tenor que la pobreza ha disminuido del 40% al 15%, que hay una clase media más notoria. Yo creo que en todo Chile, por supuesto. Los cambios en San Bernardo están por las construcciones, la urbanización; nuevas poblaciones, se nota un cambio. En el centro de San Bernardo hay muchos locales y sitios baldíos, que llevan cinco seis años y que los dueños son gente poderosa, que los tienen haciendo plusvalía. Eso hace que San Bernardo desmejore. Si todos queremos que San Bernardo esté lleno de locales nuevos y ellos no los construyen, esperando plusvalía.

E: El tema de la política de los derechos, ¿Qué me puede decir Ud. sobre eso?

C: Cada día el país se acerca más a la democracia. Nos frenamos en cosas como el sistema binominal. Hay que compartir eso. No es democrático, es antidemocrático desde el punto de vista de cómo se debe generar la política, la autoridad del pueblo. Pero en general va cambiando. Venimos de un tremendo terremoto que fue la dictadura, a la mejora paulatina. No podemos exigir más, por ejemplo este general que tuvo la mala ocurrencia de nombrar las exclusiones, para servir en el servicio militar, eso es negativo. Por supuesto

yo no estoy de acuerdo con la unión entre homosexuales, porque lo encuentro una aberración. Ellos tienen su opción y ya es problema de ellos. Pienso que es una estupidez que haya matrimonio entre homosexuales, porque pueden estar viviendo, con todas las regalías que le da la ley, las ventajas de una pareja. Pero si hay casamiento, van a haber hijos adoptados. Y yo he visto que esta situación termina en niños con una orientación sexual aberrante.

E: ¿Qué puede profundizar sobre los viajes?

C: A los países en los alrededores, Arica, Tacna. En mi viaje estuve en Jordania, en Siria, estuve en El Líbano. En Siria había una dictadura, en Libia había una dictadura, en Irak había una dictadura. Y los intereses de las corporaciones, se están metiendo, se trataron de meter o se han metido ahí, para exportar la democracia. Pero Libia, hicieron pedazos ese país, ese país quedó sin petróleo. Yo no soy partidario de la dictadura, pero el dictador tenía tranquilo el país. Sin grandes medidas de fuerza, pero había que asesinarlo porque el petróleo era de los Libios. Y lo destruyeron y ahí perdieron el petróleo. Irak una consigna totalmente absurda y destruyeron ese país y exportaron la democracia. Y ahí está el país lleno de guerra y de bombas, qué sé yo. Quieren destruir Siria. No soy partidario de las dictaduras, lo vuelvo a repetir. Pero es la manera en que los países se están dando. Los países van evolucionando, pero no es meterle tajantemente. El caso de Egipto es una maravilla, porque no se pudo meter la mano de la CIA de esas agencias.

E: ¿Puede comentar algo más sobre este asunto?

C: Siria. Siria no tiene petróleo. Cuál es el objetivo de destruir Siria. Porque es la única fuerza capaz de enfrentar con cierta fuerza a los judíos es Siria y los judíos son el gendarme de los norteamericanos, en medio oriente. Están con bombas atómicas, y entonces son gendarmes. Y no es que los judíos sean lacayos de los norteamericanos, o los norteamericanos de los judíos. En conjunción, ambos. Hay un gobierno fuerte que está manejando ese país, con perspectivas bélicas, como yo le contaba y con mucha fuerza. Apoyado por los chinos y los rusos, en lo referido a los armamentos, aspecto bélico. Y se ha ido formando de tal manera que, hasta hace seis años atrás Israel era invencible. Esto totalmente ajeno a la religión. Israel era invencible. Pero llegó el Hesbolá, un movimiento de poca gente. Tres mil Hesbolá, contra treinta mil judíos. Con más elementos bélicos. Los tanques, los más potentes. Los más poderosos de todo el mundo, según ellos. Hesbolá logró pasar treinta tanques y produjeron la muerte de cómo seiscientos judíos y árabes, Hesbolá, como mil doscientos, algo así. Pero fueron derrotados, ellos fueron derrotados y ellos reconocen la derrota como tal. Entonces ya las cosas han ido cambiando. Por eso yo creo que lo que está pasando en medio oriente ahora, están los judíos pensando en atacar a Irán, es una posibilidad cierta, de ser apoyados por los norteamericanos, que están tratando de evadir esta posibilidad, por las elecciones que están encima y afortunadamente, por ese asunto que el Presidente de los Estados Unidos, es un poco más consecuente que los demás. Porque el otro hizo pedazos, para hacer ganar plata. No a los Estados Unidos, sino que a las corporaciones. Él mismo, fue apoyado por los intereses que tenía, de las farmacéuticas, para hacer toda esa guerra. Por qué están atacando Siria. Porque ataja al gendarme. Porque el principal aliado de Siria son los iraníes.

(...)

Yo fui masón, una de las cosas que me dio la masonería, es algo que dijo el Profeta y es que la fe ha de ser acompañada por el conocimiento. Y eso es algo totalmente antidogmático, lo que me parece ideal, que el Profeta murió y se pudrió como cualquier otra persona, me parece lo lógico, lo normal. Aunque Moisés se murió y se pudrió como todos los demás, murió el Profeta y estaba la gente llorando y entonces, se acercó uno de los sabios y dijo el Profeta está muerto, murió, pero Dios está vivo. El endiosar a una persona. Endiosar a la madre de una persona, que según la Biblia tuvo más hijos, la mencionen como Madre de Dios, me parece una aberración desde mi punto de vista. Muy discutible seguramente, que la virgen según el Vaticano en 1950, el Papa Pío XIII, creo que fue dijo que María, la Virgen María subió en cuerpo y alma a los cielos, donde todo es espiritual, cómo en cuerpo y alma, es algo fuera de lógica fuera del conocimiento.

E: Sobre el tema de la integración en San Bernardo. ¿Cómo el Islam se ve en otros puntos de vista?

C: La Mezquita y los Musulmanes, integrados a la Mezquita, es casi reciente. La integración exterior es lenta, hay personas que se han integrado, chilenos que se han integrado a la Mezquita, pero son pocos. No sé en qué cantidad pero no son más de veinte o treinta y es poco porque el Islam está aquí de unos veinte o treinta años. Es una integración lenta, por supuesto que ha de ir aumentando, es lo que esperamos todos que va a ir aumentando, acelerando este asunto, porque así ha pasado en todas partes.

E: ¿Qué más me puede contar sobre otros puntos de vista, sobre otros personajes en San Bernardo?

C: Yo estoy alejado del mundanal ruido, pero estoy siempre pendiente de lo que pasa en San Bernardo y en otras partes. El problema de San Bernardo es que la pobreza es muy alta. El nivel de pobreza es alto, es que fue metida esa gente. Esa gente, bueno, el mundo está cambiando, el mundo está cambiando, y en la medida que vayan mejorando las situaciones económicas, que hayan menos diferencias, entre los grandes ricos y la gente pobre, la gente automáticamente va mejorando. Todos estos casos que suceden, esta gente que en Santiago, asalta, mata, viola, qué se yo, el gran problema es educacional. Porque si tú ves, por la educación mejor, la cosa cambiaría. A pesar de todo eso, yo peleo con mis hermanos, porque son todos negativos. Chile que era el país más seguro de América, después de Canadá, bueno, y siempre hay cosas que mejorar. Mi mamá me decía tiene 97 años y tiene negocio aquí a la vuelta; y me decía, 'oye C., ¿por qué hay tanto crimen acá en Chile, cómo es que estamos acá en este país?' Y yo le decía, 'mamá, en Chile el año pasado se cometieron 68 femicidios. Tenemos 17 millones de habitantes. En Nicaragua tres mil seiscientos y tantos femicidios, con la tercera parte de personas'. Entonces estamos mal, o sea no estamos bien y son cosas mejorables. Al establecer comparaciones, vaya.

E: Don C. me gustaría que pudiera expresarse más sobre su perspectiva religiosa

C: Como yo le estaba contando, mi familia, por lo menos cien años, perdón, cien generaciones hacia atrás de musulmanes, con la excepción de mi padre que no fue musulmán. Hay un pequeño saltito. Yo soy un musulmán básico. No aspiro a interiorizarme más de lo que aspiro a conocer. Pertenezco al musulmán. No soy de ninguna secta, no me confraternizo en ninguna secta. Llego aquí la Mezquita, tengo muy buena relación con todos. Y generalmente me gusta rezar solo. No por mezquindad, sino porque me gusta la

privacidad, lo interiormente, en mi contacto con Dios. Cuando es muy interior, muy particular

E: No sé qué más le brota, alguna sensación en torno a esta conversión que Ud. tuvo, hacia el Islam

C: Yo no hablaría de conversión, porque siempre fui un islámico tácito. Y últimamente, al llegar los años viejos ya me he acercado, cada día más, hacia el Islam. Aprovecho de decir, que el Dalai Lama, dijo que 'la verdadera religión es la que tiene uno y en la que se siente espiritualmente cerca de ella', puede ser católico, puede ser de cualquier religión y eso es lo importante, estar cerca de Dios y ese es mi punto de vista.

E: ¿Qué puntos de convergencia, de encuentro tienen las distintas religiones, para Ud.?

C: Dios. Dios es lo más importante. Yo creo que el único punto de convergencia, real es Dios. Aunque sea metafísica, pero es Dios.

E: Hay distintas formas de llegar a Dios. Ud. decía y Ud. ha llegado a esta forma ...

C: Claro. Ese método. Fui católico, cuando niño iba a la iglesia. Después me puse agnóstico. Por una evolución normal, me puse agnóstico. Cuando fui masón, me puse agnóstico, siempre con la visión del Gran Arquitecto Universal, que es Dios. Es el Dios mío.

E: Qué tipo de formas de expresión de la religiosidad se realizan acá en la mezquita

C: Bueno, la oración lo acerca a Dios, a uno. Lo importante, hay una cuestión psicológica, muy importante y es que el Islam, acerca a la humildad. Todos los seres humanos estamos llenos de soberbia. A cada rato cometemos actos de soberbia.

E: Está el tema de la sumisión a Dios

C: El Islam lo hace más sumiso a Dios. Y eso es lo importante. El Islam elimina la soberbia, elimina el ego. La egolatría y uno se hace sumiso a Dios.

E: Sobre los ritos...

C: Lo más importante es que no tenemos íconos, imágenes. Se hace la oración, hacia La Meca, en esa dirección. Y estamos encomendándonos a Dios y sumisos ante Dios, humilde ante Dios. La religión lo cambia a uno en la medida que puede. Lo más importante es el amor, el amor, bueno y hasta dónde lo hemos practicado. En los musulmanes, la sumisión, entonces también. Por eso es que digo yo, que esto que me encuentro bien en el Islam, muy bien. Orando a Dios, con sumisión, con mucha sumisión. Eliminar la soberbia, que es un pecado, que hace a todo el mundo, hacer tonterías, estupideces. Un ejemplo, fíjese en la soberbia de ese jugador de fútbol que expulsaron Gary Medel y todo es soberbia. Mientras que lo opuesto es el de Temuco..., Marcelo Salas, que son gente que no se sienten macanudos, ni nada. Dan ganas de verlos, por qué, por la sumisión. Antes que se me olvide, algo importante. La soberbia hizo decir a un gallo, en la Cámara, que Allende era un cobarde. Un acto de soberbia. Nunca los actos de soberbia, son cosas inteligentes... Lo mismo le decía, un judío lo que habla de Mohammed, algo que está destinado a dañar a los musulmanes. Lo que yo le digo, Mohammed, fue un ser humano igual que nosotros, murió igual que cómo vamos a morir nosotros. Pero ellos tratan de ensuciar la imagen de alguien muy venerado por nosotros, no adorado. Mohammed no es Dios, no es Alá, es alguien muy querido, muy respetado, por nosotros.

E: Ud. podría decir que esta humildad ante Dios, podría servir para que nos lleguemos a llevar mejor incluso, los seres humanos, teniendo ese punto de encuentro que Dios existe y que nos ama

C: Sí

E: Sería un tema relacionado a la integración

E: Yo creo en el evolucionismo político. La humanidad va cada día mejorando. La guerra es menos horrible, hay menos enfermedades. La humanidad va cada día, un poquito más hacia lo que Dios quiere que sea. Algún día... acuérdesese que en la India, a las mujeres que tejían, para no importar cosas de Gran Bretaña de Inglaterra, las mujeres dijeron, no traigamos más cosas de la India, tejamos. Y le cortaban el dedo los ingleses, los civilizados ingleses, le cortaban el dedo para que no tejieran más. Esas barreras las hemos vencido, hasta por ahí. Ahora están pescando presos, de distintos países árabes y los ahogan, los muerden, los cuerpos los torturan. Eso va a tener que terminar en algún momento, porque, es la idea que El Mundo tiene que avanzar, tiene que mejorar. Poco a poco, por si nos comparamos con el tiempo de la inquisición cuando, los españoles... Ud. es musulmán, Ud. reniega de Dios. No. Quémenlos vivos. Un judío, Ud. reniega de Dios. No. Los quemaban vivos. Hemos mejorado en muchos aspectos y yo creo vamos a seguir mejorando.

E: En relación con los migrantes, los nuevos habitantes de San Bernardo, de sus distintas formas de habitar la Comuna. Sobre lo cosmopolita que puede ser la Comuna

C: En San Bernardo, nunca habíamos visto gente con barba y con túnica. La gente se admiraba, aquí en la Mezquita había hermanos hindúes, hermanos árabes, hermanos marroquíes. Y la gente se impactaba, pero ya no se impacta la gente. Cuando se veía una persona de origen negro. No faltaba el que le decía una grosería. Qué increíble que la falta de respeto proviene de la gente con menos intelecto. En Estados Unidos, el Ku Klux Klan, eran puros gallos que trabajaban en los talleres, había gallos que trabajaban en la tierra. Gallos que trabajaban en las bombas de bencina, todos ellos eran del Ku Klux Klan. Gente intelectual, no se mete en estas cosas, pienso yo. Así lo he visto y hasta donde lo he visto es así. Aquí en San Bernardo la gente ha visto que llega gente extranjera que se integra y ellos se integran también muy rápidamente. El Issa de aquí a la vuelta, tiene una fábrica de sopaipillas. Una persona joven, muy emprendedora, muy emprendedor. Que le entran a robar, se agarra a puñetes, pesca a los gallos y se los lleva amarrados a la Comisaría. Han asaltado señoras y el pesca a los gallos, les pega y los entrega a Carabineros. Yo creo que eso suena divertido, pero es una verdadera integración. Y mucha gente así. Imagínese. Hay gente así que se logra integrar a los chilenos. Hay muchos argentinos que los encontremos muy pesados, por razones, quizás de qué tipo, yo tengo amigos argentinos, pero son razones que..., hay gente que se resiste a los argentinos, por razones que todos conocemos. En general, los chilenos se integran, porque Chile está compuesto de puros inmigrantes... yo soy migrante, hijo de inmigrantes. No somos nativos chilenos. Porque los nativos chilenos, son los mapuches y los mapuches, también están hartos mezclados con nosotros y nosotros estamos hartos mezclados con los mapuches. Así que no podemos hablar de..., podemos hablar de integración... completa.

(...)

Una cosa importante del Islam. Cuando el profeta recibe el mensaje desde arriba, había gente que estaba copiando o aprendiendo de memoria, lo que estaba diciendo el Profeta. Directo. A diferencia del cristianismo. Uno de los evangelistas que conoció a Cristo, ninguno y Juan, el que escribió el Apocalipsis, el Evangelio, 120 años después de Cristo.



Hay una diferencia, aquí es el mensaje directo. En el caso del cristianismo, por epístolas, por cartas, no cosas que se escribieron directas. Ninguno de los que escribieron el Evangelio, conocieron a Cristo. Ninguno.

E: Me gustaría que Ud. pudiera dar un mensaje a San Bernardo. Algo que tenga Ud., algún sueño para San Bernardo

C: Mi mensaje para San Bernardo es muy simple, que nos acerquemos cada vez más a la espiritualidad y que cada día nos acerquemos más a Dios. Ese sería mi punto de vista y no deja de ser importante que nos acerquemos cada día más a Dios.

## Escenario Literario

**C.:** qué cosa más rica... el aroma, el aroma del espinoso es exquisito, pero ya se terminaron porque no hay. Eso es lo que te puedo decir, no sé qué más quisieras saber que pueda aportar.

**E:** Me gustaría poder preguntarle por la familia que usted ha construido: su familia de destino, que me contara sobre su proyecto de vida, la boda, los hijos...

**C.:** Dejé de trabajar porque estaba pololeando, enamorada y con ganas de casarme. No tengo nada que decir. 47 años de matrimonio, 3 hijos, 13 nietos. Bonito, fue bonito y es bonito hasta el día de hoy cuando nos juntamos. Un hijo vive en Los Andes, otro en San Bernardo y siempre estamos reuniéndonos para cualquier evento, cumpleaños, etc. Como todo matrimonio ha habido altos y bajos, enfermedades, problemas económicos pero lo hemos superado. Así ha pasado mi vida y mientras tanto nunca he dejado de escribir borrador y borrador y cuadernos y cuadernos. Si me preguntas no sé cuántos cuadernos de 100 tengo con mis borradores y mis poemas. Porque es mi vida y me gusta. Edité un libro de poemas el 2004 y me presenté en la Casa de la Cultura y vendí tantos ejemplares que nunca pensé que iba a tener esa suerte podría decirse, porque realmente los escritores no son buenos pa'l comercio, en general están perdiendo plata, jajá. Yo no he vuelto a editar ningún libro por lo caro. ¿Qué más quiere que te cuente de mi vida privada? Jajá.

**E:** Lo que usted quiera contarme. Sobre la maternidad, la paternidad...

**C.:** Uno tiene que arreglárselas porque tuve la suerte de dejar de trabajar mientras estuve criando a mis hijos, me dediqué 100% para ellos y ya cuando estuvieron grandes, pudieron vestirse solos, arreglarse solos y que mi marido podía ir a dejarlos al colegio, volví a trabajar, porque tuve un periodo muy crítico en que mi marido no ganaba mucho le dije, déjame incorporarme en mi trabajo antiguo, lo logre, tuve amigos y jefes que me reconocieron y postulé y volví a trabajar. Compartir eso, el trabajo de la casa, la oficina y darle gusto al marido que es lo más importante. Mi marido siempre fue bueno para comer, no soportaba que no hubiera pan, un salame, una fruta. Me las corrí todas cuando trabajé, pero lo logré, eduqué a mis chiquillos, están casados los 3, con su familia bien bonita. No he podido tampoco pedirles más porque no les di más, estudiaron lo que pudieron y se formaron a la pinta nuestra, buena onda como se dice actualmente, como hijos de Dios y ellos han hecho su vida en la manera que ellos han querido y hasta ahí llega nuestro trabajo como madre. Lo que dicen madres de los nietos no es bueno, uno se encariña demasiado con los nietos y uno sabe demás que no van a estar con uno eternamente. Me di cuenta que no hice mal. Porque el cariño de abuela es diferente al de padre y somos muy dadas a perdonar las travesuras de los chicos y a las mamás eso no les gusta y para no ser una abuela o suegra metiche, mejor hacerse a un lado. Esa es la idea. No he tenido ningún problema es eso, gracias a Dios.

**E:** Señora C. me puede hablar más de sus oficios trabajos.

**C.:** En cuento a eso como te digo yo hice un curso en la Universidad Católica que había unas monjas teresianas de la época, dependientes de la UC. Hice un curso de secretariado ejecutivo, empecé a trabajar y no sé si es necesario que te diga dónde... que valga la pena...

E: Si usted quiere...

C.: Entré a trabajar a la subsecretaría de Aviación, en el Ministerio de Defensa, en un puesto de mucha responsabilidad, que me gané porque luego de concursos me lo gané y de haber estado en un grado bajo, me presenté a ese curso, lo gané y quedé como empleado administrativo de planta con el respaldo del Presidente de la República que era quien firmaba los decretos que contrataban a ese tipo de personas. Esos puestos se los dan a los que son de confianza total del presidente que firmaba esos documentos era en ese tiempo y lo es ahora también. Ahí hice carrera trabajando, ahí me retiré cuando me casé y ahí volví cuando ya habían pasado muchos años y me reincorporé de nuevo y terminé retirándome a la edad que correspondía. Ahí mismo en la subsecretaría con un trabajador bien especial, conocí a gente importante había mucho que hacer en cuanto a las relaciones con otros países con los vuelos de los pilotos porque era la parte de la fuerza aérea donde me correspondió trabajar. Fue bonito, muy tranquilo, nah que ver como son lo que estamos viviendo ahora, hay mucha nos e como decirte... como que hay un paso atrás... Como que ya... antes había respeto, como que ha estado bajoneado eso después. Es diferente, en todo caso el tiempo que me tocó a mí fue muy bonito eso y muy contenta de haber trabajado ahí.

E: Me podría decir qué otra cosa en cuanto al significado de su trabajo, sobre la educación que ha recibido, algo más...

C.: No porque no tengo mayores... fue un trabajo estable

E: ¿En qué periodo fue esto?

C.: Por ejemplo entre el '60 y el '80 más o menos.

E: Señora C. la percepción que tiene usted sobre la pobreza, hambre vulnerabilidad, marginalidad en su vida personal...

C.: Que existe, existe, como cristiana, hija de Dios que dice en la Biblia que los pobres van a existir siempre. No vamos a cerrar los ojos: hay pobres y marginados en muchos aspectos, pero pienso que si la persona quiere salir adelante lo logra, si tiene deseos de superarse y le pone empeño, lo puede lograr no es que nadie lo ayuda, tal vez tocando las puertas adecuadas se puede lograr pero q hay pobreza y hay flojera detrás de eso también porque hay actitudes y actitudes. Hay gente que no quiere salir de eso; está acostumbrada, no lo sé. Desde joven fue idealista y siempre pensé en luchar para que todos seamos iguales pero es difícil, es muy difícil. Para decirlo está bien pero es difícil. Admiro a los políticos que se quieren embarcar en cosas así porque pienso que es difícil, es cuestión de cómo decirlo...hay que educar a la gente. No es llegar y darles cosas, eso siempre ha sido y seguirá siendo si no se educa a esa gente. Va a acostar, porque el pensamiento de muchos es que quede aquí no más la cosa y que no siga.

E: Señora C., el significado que usted le da a la Cultura y las raíces...

C.: Pienso que la familia incluye en eso de la cultura porque tú puedes estar con un 8vo Básico o un 4to de preparatoria como decía mi abuela, pero saber comportarte en la mesa y ser educado. Eso te lo inculca la familia, eso a uno selo deja a los hijos. Eso ahora cuesta más. Antes si a uno le decían usted estudia piano, uno estudiaba piano; danza también. Educar a los chiquillos y los chiquillos para que estudien lo que quieran esa una cosa, pero al educación y la cultura son cosas tan distintas. Puede haber un señor muy preparado, pero inculto. Ahora con todos los adelantos que hay, te metes en el computador y el

Google y te lo dice todo, grandes problemas no tienen, con un poco de dinero también pueden comprar no creo que títulos, pero se las arreglan para sobrevivir. No veo otra cosa yo. La gente debe prepararse, debe estudiar, no debe creer que todo se le tienen que dar el gobierno, por decirlo de alguna manera porque es pobre y los demás deben tenderle la mano siempre. En eso no estoy de acuerdo. Ese es mi pensamiento.

**E:** Sobre las organizaciones en las que usted ha participado o sobre las organizaciones que ha vivido o visto, qué me puede decir...

**C.:** Mira yo te vuelvo a repetir que si no hay una educación previa las personas están en el hoyo y van a seguir ahí si tú no les das las posibilidades de estudiar y de salir adelante. Yo participé en un grupo que apoyaba a la mujer adolescente embarazada. Se le apoyaba todo, se le daba todo, el máximo, el mundo de Bilz y Pap, de fantasía. No se lograba nada con eso, la mujer salía, no daba la guagua a pedida nuestro o si la dejaba en adopción y lo dejaba por escrito. Pero la mujer volvía a lo mismo. Atendimos varios casos de adolescentes que estaban en los colegios estudiando y adolescentes callejeras. ¿Te digo la verdad? Era lo mismo. Nacen con el deseo de estar en al calle prefieren eso y no trabajar por unas pocos pesos, no. Qué rico que se lo mantengan. Me retiré de eso porque encontraba que no era lo que yo quería. Es rico hacer el bien pero que se lo ganen, no así no más, porque tú sabes que van a salir afuera de la villa donde estaba esto y van a volver a lo mismo, entonces, no tenía gracia para mí. No la tuvo después. Me retiré.

**E:** ¿Fue parte de un voluntariado?

**C.:** Sí, un voluntariado con respecto a eso, proteger a las niñas que estaban embarazadas para que no perdieran su bebé. Una honda así como DAVI, Por la vida, así el llamábamos.

**E:** Señora C., cobre sus opciones políticas si usted quiere hablar de eso...

**C.:** Apolítica total. Se hablaba de política y mi padre decía que no en la mesa. Nunca tuve esas aspiraciones. Después como una vez trabajé en donde la política era lo último que se tocaba porque el hecho de que yo entrara a trabajar ahí significaba que yo no era de partido alguno ni estaba inscrita ni siquiera en los registros electorales porque así lo veían ellos. Pero a mí siempre me gustó la Democracia Cristiana. Por gustarme, porque tenía unos primos mayores allí, porque pa' estar con ellos, pa' socializar... esas cosas. Después lo dejé, empecé trabajar, criar hijos y nunca me preocupé y al final hace unos años tras me empezó a preguntar la cosa esa por quien votar acá en San Bernardo. Pero acá uno vota porque a la persona uno la conoce, o por el partido al que está representando en mi caso. Si es demócratacristiano y lo conozco está bien, si es de Renovación Nacional y la conozco y sé que es hijo de fulano también puedo votar por ella, en ese sentido no tengo ningún color político me dejo llevar por el encanto de esta persona.

**E:** Su sentido del pasado, recuerdos y nostalgias...

**C.:** Sí, te voy a decir que no sufro recordando el pasado. Soy feliz y no digo que todo pasado fue mejor, no, no, no. El pasado es pasado si bueno o malo macanudo, estupendo, no vivo del pasado. Me gusta estar en la computación, me metí en correo electrónico, muchas cosas las he aprendido sola y hay señoras de mi edad y ya no lo han hecho. Eso me gusta eso es estar en el presente para mí. Mi padre no conoció esto, no lo sintió porque no alcanzó a conocerlo, pero si hubiera estado metida en eso me diría que no me metiera ahora, como hay tanto caballero. A mí no, me encanta, me gusta y me gustaría ser

súper inteligente para captar todo lo que saben los cabros chicos de 4 ó 5 años, los admiro también.

E: Estamos ahora en una situación de expectativa sobre el lanzamiento de la revista de Ateneo, qué me cuente la respectiva del mundo literario en el presente...

C.: Acá se da mucho eso hay mucha gente que le gusta escribir y compartir su trabajo, lo que hace Ateneo, de lanzar 3 veces al año está muy contenta la alcaldesa y por este lanzamiento que tenemos hoy justamente. Se le da espacio a todo, no se critica nada, al contrario, la presidenta de Ateneo, Nelly Salas es muy generosa, ella da espacio a quien quiera pedírselo, a quien quiera participar y uno debe ir considerando que las cosas cambian y la poesía no puede ser poesía como hace 30 ó 40 años atrás. Del pasado. Para mí, personalmente si se disparó un poco la poesía y se le está diciendo poesía a algo que no tiene nah de poesía, aunque yo creo que volverá a ser considerada en su momento. Para mí poesía es algo poético... bonito, algo que sale de lo común de las cosas de la vida. Eso es lo que tenemos en Ateneo.

E: Su representación del futuro: esperanzas, desesperanzas, sueños...

C.: Se me han cumplido los sueños y los que tengo a futuro pienso que sí, que también los voy a poder lograr. Mayores logros económicos, no. Me gustaría viajar eso sí. Si pudiera, conocer algo más y lo otro está en las manos de Dios. Él sabe mi futuro lo que va a pasar con mi futuro más adelante. Lo que he sembrado y cosechado hasta ahora estoy contenta.

E: Lo que más la ha golpeado, impresionado en su vida...

C.: Personalmente... me tocó de muy cerca un caso de pedofilia, eso me ha dolido mucho. La familia entera ha sufrido mucho, pero contra eso no se puede hacer nah. Lo dejo todo en manos de Dios y la justicia. Eso lo comparo con cosas que me pudieran haber pasado a mí en el pasado, eso no fue nada en comparación con este sufrimiento que tuvimos ahora, pero no podemos hacer nah.

E: Para cerrar algunas palabras para dedicar a la familia y pueblo sanbernardininos a la nación chilena y al mundo, qué podría usted decir como poeta... entregar un mensaje a la comunidad.

C.: Que los sanbernardininos, que sigan igual como son. Los poetas, los artistas muchos de acá en todo el sentido de la palabra, pintores, escultores, en fin; que sigan igual porque es un legado muy grande que se viene traspasando de generación en generación. Tú has oído hablar de Manuel Magallanes Moure, en fin. Todo personaje que vivió en San Bernardo como que eso se ha ido continuando generación, tras generación y ojalá no lo pierdan. No pierdan su identidad y al mundo que se le puede decir, que haya más paz, amor, cariño, que se acerquen más a Dios. Yo creo que es eso, dicen que falta Dios, pero nosotros lo hemos echado fuera de las escuelas e instituciones y eso hace mucha falta. Él es el único que puede arreglar el futuro que deseo que sea mejor y próspero y fructífero.

E: ¿Algo más que quiera agregar?

C.: No, no...

E: Ya. Mis agradecimientos y felicitaciones al Ateneo, por el lanzamiento de la revista del grupo, gracias.

C.: Encantada de haber podido cooperar en algo ahora, deseo que te vaya muy bien, te deseo suerte, como has trabajado no te va a costar. Espero volver a verte por tus logros, cuando estés graduándote, qué sé yo, ¿tienes mi teléfono?

**E:** Sí.

**C.:** Dios quiera que nos podamos comunicar. Ahora te invito a que puedas participar del lanzamiento y te voy a dejar para poder ir a ver cómo va.

**E:** Muchas gracias.

*Escenario Pueblos Originarios*

**E: ¿Cuál es su lugar de origen?, y ¿En qué fecha nació Ud.?**

**MM: Yo nací en la novena región. En Nueva Imperial. El año 1964, el 26 de abril**

**E: ¿Ud. tiene alguna familia en Nueva Imperial que perviva allá?**

**MM: Actualmente vive una tía. Pero no es una tía legítima. Es una Señora, que es la Señora de mi tío que falleció. Pero el resto ya fallecieron. Mis abuelos fallecieron. La que está acá es mi mamá, no más. Y unas tías acá en Pudahuel.**

**E: ¿Cuál es su contacto con Nueva Imperial o algún otro lugar de la novena región?**

**MM: Casi nada. Casi nada, porque está, prácticamente toda la familia, acá. Así que no hay a quién visitar allá, ahora.**

**E: ¿En qué año se vino a la Región Metropolitana, a San Bernardo?**

**MM: Yo llegué el año '74, más o menos acá. Tenía 10, 11 años.**

**E: ¿Ud. se considera parte del pueblo mapuche?**

**MM: Sí**

**E: ¿Ud. se considera un mapuche urbano, de la urbe, de la ciudad?**

**MM: Sí**

**E: ¿Qué es lo que Ud. puede contar sobre su etnia, sobre el pueblo mapuche?**

**MM: Puedo contarle de mi niñez, del tiempo que viví allá. No se dieron más las cosas. Después tuve que venirme y no tuve más tiempo de seguir con mi tierra, con mi familia. Se me han olvidado hartas cosas.**

**E: ¿Cuáles son los aspectos más relevantes de su niñez, en Nueva Imperial?**

**MM: No son tan buenas. Porque mi mamá estaba allá con nosotros y mi papá acá. Como trabajaban. Había que cuidar. Cuidar ovejas. Los estudios prácticamente los hicimos acá. No es lo mismo que los niños de ahora, que están cien por ciento dedicados a los estudios. Y prácticamente la niñez no la viví como corresponde, un poco sufrido.**

**E: ¿Por qué Ud. dice que ha sido sufrida su niñez?**

**MM:** *En esos años era así la cosa. Éramos muchos allá. Aparte que vivíamos con los abuelos. No es lo mismo que ahora, que uno cuida cien por ciento a los niños. Recordando que fui niño y no pasen por lo mismo.*

**E:** *¿Qué recuerdo tiene de los juegos en Nueva Imperial, las formas de encontrar amigos y amigas?*

**MM:** *La chueca, yo practiqué un poco. La cuerda para saltar. La pelota.*

**E:** *¿Qué cosas aprendió Ud. de los mayores?*

**MM:** *En ese sentido, yo aprendía a arar. Por parte de mi abuelito. A sembrar, también de chiquitito.*

**E:** *¿Cómo era ese proceso?*

**MM:** *Con bueyes. Con dos bueyes, con arados y había que afirmarlo. Después se ponía el trigo y había que taparlo.*

**E:** *¿Ud. también aprendió lengua, mapudungún?*

**MM:** *Sí. Eso fue lo primero que aprendí de niño. Y cuando llegué a Santiago, se me anduvo olvidando un poco.*

**E:** *¿Qué palabras le suenan en lengua, que sean todavía importantes?*

**MM:** *Peñi, que es un hermano. Papai, hermana. Ñuque, mamá. Chao, papá. Tregua, que es perro. Mi mamá es la que habla la lengua mapuche, yo al conversar con ella me acuerdo, de todo.*

**E:** *¿Cómo es la relación con su mamá?*

**MM:** *Mi mamá, sufrió mucho en el sur. Por eso nos vinimos todos para acá, un día. Allá hay mucha tierra que está botada.*

**E:** *¿Hay alguna tierra que Ud, sienta como propia?*

**MM:** *A mi mamá le dieron un pedazo de tierra que es de ella. A esta hora nadie va a ir para allá. Mi mamita ya está viejita, así que no creo que dé el valor de irse para allá. Eso está en Nueva Imperial, pero más al campo. Está a más de dos horas de Nueva Imperial, de la zona más ubicada. Es como parte de campo. La última vez que fui tenía doce años, pero igual me acuerdo como era.*

**E:** *¿Qué significado tiene la tierra para Ud., para el pueblo mapuche?*



**MM: Mapu. Es la parte donde nacieron, la gente mapuche.**

**E: ¿Cómo ve Ud. la tierra donde Ud. nació, respecto de la tierra sanbernardina?**

**MM: La tierra donde nació uno, era más tranquila que acá. Acá no, es más conflictiva la gente en las poblaciones. Porque San Bernardo era muy tranquilo per con el tiempo se fue acumulando y ya no es la comuna, como decían los viejos, antes.**

**E: Me gustaría que me pueda contar sobre su hogar.**

**MM: Mi casa. En mi casa no tenemos grandes problemas. Las discusiones son por cuestiones de los niños. Estamos los cuatro niños y nosotros dos. Ya llevamos dieciséis años casados, igual es harto tiempo para las parejas de ahora.**

**E: ¿En qué lugar queda su casa?**

**MM: En San Bernardo. En Colón Con Martín del Solís. A tres cuadras de los Morros.**

**E: ¿Cómo es la infraestructura de su casa?**

**MM: Es un departamento. Que son de tres pisos y yo vivo en el segundo.**

**E: ¿Su familia de cuántas personas está compuesta?**

**MM: En total somos seis. Somos cuatro niños y nosotros dos.**

**E: ¿Qué me puede decir de los espacios públicos, las calles, las plazas, las carreteras?**

**MM: Se han hecho hartas cosas, han mejorado.**

**E: Las calles en la noche y de día son diferentes. ¿Cómo las ve Ud.?**

**MM: la calle en el día es bueno. En la noche es más conflictiva. Hay sectores donde está la embarrada. Yo vivo a tres cuadras de la comisaría, ni con eso. Igual se ven cosas raras.**

**E: ¿Cómo ve la relación con su familia y el barrio?**

**MM: Mi forma de ver las cosas, las veo mal. El barrio en que estamos nosotros, así como somos nosotros de tranquilos no debíamos estar ahí. Pero tenemos que estar ahí, porque no tenemos el recurso, de estar en una casa, irnos a un barrio más tranquilo. No tenemos ese recurso. Hemos ido a la municipalidad y no hemos tenido esa posibilidad.**

**E: ¿Cómo ve los comercios, en San Bernardo?**

**MM: Bien hay buenos supermercados. En la plaza hay como tres. En ese sentido está bien San Bernardo.**

**E: ¿El trabajo cómo es en San Bernardo?**

**MM: Yo siempre he trabajado afuera. En San Bernardo hay harto trabajo, harta construcción.**

**E: ¿Cómo ha sido para Ud. trabajar?**

**MM: Nunca me ha faltado el trabajo, al rubro en que estoy yo es sacrificado. Hay que levantarse a las cinco de la mañana, llegar a las nueve de la noche. Todos los días. Es bueno el trabajo, pero hay que levantarse temprano, igual es sacrificado.**

**E: El trabajo suyo, propiamente tal, en qué consiste?**

**MM: Yo soy estucador. Lo mismo que albañil**

**E: ¿Dentro de la albañilería, es un trabajo más especializado?**

**MM: Sí**

**E: ¿Qué cosas puede contar Ud. sobre la construcción?**

**MM: Todo depende del maestro. Si el maestro es bueno, va a tener siempre el apoyo de los demás. Pero cuando el maestro es violento. O alguno, cuando llega a maestro, se olvida de todo lo que vivió antes. Yo pasé muchas cosas, antes; y no fui maestro, al tiro. Hay muchos jóvenes que llegan con el papá, entonces no pasan por lo que hemos pasado nosotros. Y eso complica un poco el trabajo de los demás.**

**E: Me gustaría que Ud. comentara por los escalafones que Ud. pasó**

**MM: Yo llegué a barrer**

**E: ¿En qué año?**

**MM: Año '87, '88. Yo antes trabajé en la Super Sal Lobos, como 12 años.**

**E: ¿Y eso era una industria?**

**MM: Era una industria. En Balmaceda con Cueto. Ahí me tocaba envasar Sal de un kilo**

**E: ¿Y cómo era la relación con los demás?**

**MM: Buena. Después de todos los años juntos, es como una familia. En cambio en la construcción es diferente, donde vas a distintos lugares, entonces no son la misma gente. Uno no los conoce.**

**E: ¿Cómo empezó con su trabajo?**

**MM: Yo a los doce años comencé en la Alameda como comerciante. Vendiendo dulces. En los paraderos. Helados. Todo eso. Era relativo, dependía de la persona, de la suerte de la persona. Como todo comerciante. Unos días le va bien, otros no. De ahí, hasta los dieciséis, diecisiete años, entonces entré a la industria y después a la construcción.**

**E: ¿Cómo empezó su trabajo en la construcción?**

**MM: Lo primero es ganarme la confianza de los jefes. Empecé a barrer. Después, armando andamios. Entonces el jefe, me pedía, haga este trabajito y ahí me quedó gustando la construcción. Yo no tenía estudios.**

**E: ¿Qué significado tienen los cascos y sus colores, en la construcción?**

**MM: Significaba algo. El casco amarillo era para los más bajos, jornales. Después, el casco azul, para los carpinteros. El casco rojo, era para los concreteros. Y el casco blanco para los jefes. Ahora no es tanto así. Porque antes era más ordenada la construcción. Como ahora hay tanto contratista, que llegan con cinco, seis maestros y le pueden pasar un casco azul, verde, rojo, cualquiera.**

**E: ¿Cómo es la situación de los contratistas, en la construcción?**

**MM: Hay cosas que están bien. Hay otras que no tanto. A veces no pagan. Hay que estarlos buscando para que paguen algunas cosas.**

**E: Es mucho más informal. ¿Siguen habiendo cuadrillas?**

**MM: Ahora, el carpintero, el albañil, el estuco, son siempre subcontratos. Los de la casa, los que vienen con la empresa, pero ellos no hacen el mismo trabajo que nosotros.**

**E: Me gustaría me dijera, qué valor tiene para Ud. la educación, los estudios.**

**MM: Bueno, yo llegué hasta octavo básico. Fui papá y no me dio para seguir estudiando.**

**E: Y sobre los estudios de sus hijos, ¿qué me puede decir?**

**MM: Por lo mismo yo les exijo. Les pido que les vaya bien. Que sean más que uno. Están los cuatro bien. Los dos mayores están en la universidad. Y los dos más chicos están estudiando en la enseñanza media.**

**E: ¿Cómo está formando su familia?**

**MM: No le voy a decir, cien por ciento bien, siempre hay cosas. Son cuatro niños.**

**E: ¿La relación con su señora, sus hijos?**

**MM: Ahora bien, actualmente bien.**

**E: Hay lugares muy especiales, como el Pukará del Cerro Chena, lugar que pertenece al mundo indígena. ¿Qué le parece a Ud., como parte del pueblo mapuche?**

**MM: Me lo han comentado, pero no he tenido la oportunidad de estar ahí. Hay hartas cosas, eso sí. En cuanto al folclor, el Cerro Chena, hay hartas cosas en que los niños pueden entretenerse, en vez de andar en la droga. Lo mismo que le contaba yo, de Los Chenitas, que es un grupo de folclor que llevan años. Ahí está uno de mis niños, el menor.**

**E: ¿Cómo ve la proyección del niño suyo, en Los Chenitas?**

**MM: Bien. Le ha hecho bien. Como le decía yo, para que no anden pensando en cosas raras. Como hay amigos de él que andan ahora, metidos en la droga. Entonces al niño le hace bien. En Los Chenitas, le ha ido bien. En la semana tiene que estudiar, tres veces a la semana tiene que ir a ensayar, el día sábado tiene que ir, también. Entonces, no le queda tiempo de andar en otras cosas.**

**E: ¿Ud. lo ha visto actuar a su hijo?**

**MM: Sí. Todos los años hay un festival de folclor. El año que pasó le tocó a mi niño participar. Es bonito y emocionante. Son hartos países los que vienen. En enero. En el anfiteatro de San Bernardo. Como Estadio Municipal, es más conocido.**

**E: ¿El tema Maestranza que significa para Ud.?**

**MM: Fue una cosa bien grande. Ahí quedó botada. Iban a hacer no sé qué cosa. Una piscina temperada, no sé qué otra cosa más.**

**E: Me gustaría me pudiera comentar un poco más sobre su mamá y sobre su papá.**

**MM: Mi papá cometió errores, cuando nosotros éramos chicos. Para sacarnos a nosotros adelante, tuvo que venirse a Santiago. Luego mi mamá, se quedó trabajando**

*allá y pronto tuvo que venirse con nosotros. Mi papito falleció. Harán unos siete, ocho años.*

*E: ¿El golpe militar cómo lo vivió Ud.?*

*MM: Estábamos acostumbrados allá. Con que mi papá estaba allá, nos hubiésemos quedado. Donde hubiésemos tenido que estar como mapuche. Sembrando la tierra. Labrando la tierra.*

*E: ¿Ud. tiene algún interés en habitar esa tierra, con su mamá, con sus hermanos, con sus hijos?*

*MM: No. Me traen malos recuerdos. Porque a los niños, cuando no está el papá para protegerlos, siempre los van a pasar a llevar. Donde no teníamos quién nos defendiera, nos pasaban cosas. Sobre todo a mí. No pude seguir estudiando.*

*E: ¿Qué cosas de la ciudadanía, de los poderes locales, alcalde y concejales, gobernación, organizaciones de base, son importantes en San Bernardo?*

*MM: Hay hartas cosas buenas. Hay otras que, no tanto. Los alcaldes y concejales duran dos años y después no. Pero hay cosas buenas.*

*E: Ud. es optimista de su vida en San Bernardo.*

*MM: Sí. Aunque no todo es tranquilo, como el barrio por ejemplo. Que me gustaría vivir en otra parte, una parte más tranquila. Porque igual hay partes conflictivas en San Bernardo. Igual el alcalde, no le da mano dura a la cosa.*

*E: El último punto tiene que ver con las religiosidades. ¿Qué puede decir Ud., sobre ese aspecto?*

*MM: Igual tengo fe. Pero resulta que uno no es tan religioso. No como para ir todos los domingos a una iglesia.*

*E: ¿Ud. profesa alguna religión?*

*MM: Católico.*

*E: ¿Cómo ve lo que se trata de la cosmovisión mapuche?*

*MM: Cuando niño y se sigue practicando, para el sur, aquí en Peñalolén, hay una parte también. Lo que se llama el Nguillatún. Eso es para pedirle a Dios que pasen cosas buenas. Que no hayan enfermedades. En el sur, es para que se calme un poco el agua, cuando hay mucha agua, que haya buena siembra. Allá es más apegada que acá.*

**E: ¿Qué mensaje quiere Ud. enviar a San Bernardo?**

**MM: Que la alcaldesa se preocupe más de las poblaciones, en donde está la drogadicción. Que nos afecta a las personas que somos tranquilas, trabajadores. Y a los papás, que cuiden a sus niños, que no siempre vamos a estar nosotros, para que el niño siga así. A las mamás también que cuiden a sus niños.**

**E: En una palabra o un concepto, ¿Qué es San Bernardo para Ud.?**

**MM: San Bernardo es una ciudad, ahora. Que han hecho hartas cosas buenas. Ojalá siga así y que no cambie. Y que San Bernardo sea más grande.**

## Escenario Hábitat de Inmobiliaria

-**Entrevistador (E):** Señora N., quisiera que Ud. me dijera su nombre completo...

-**N. R. R. (NRR):** N. R. R.... de B..

-**E:** Señora N. quisiera preguntarle a Ud. dónde y cuándo nació.

-**NRR:** Nací en Santiago, el 6 de noviembre de 1934, tengo 74 años.... (Duda). Me crié con mi hermana, porque mi mamá murió y yo quedé chica; ella me crió...ella me crió como su hija porque ella no tenía hijos y todo lo de ellos.... mi cuñado era como mi papá, mi mamá... ellos fueron mis papas, mis segundos padres. La casa que tengo en Santiago, ellos me la dejaron en papelito, todo escrito.

Me casé a los... como 20 años, 18, 20 años... no me acuerdo ya... cumplí 53 años casada. Bueno, me casé, tuve hijos; tuve 2 no más: mi hijo y mi hija. Ahora mi hija salió a hacer una diligencia... y como te contaba en delante me vine por la enfermedad de mi hijo, que gracias a Dios, mi sacrificio... a lo mejor Dios vio que para mí fue un sacrificio dejar mi casa, donde me crié, donde me casé, donde viví siempre y me vine aquí. Esta casa es súper chica, mi casa es un potrero. Y bueno, gracias a Dios, me ha costado acostumbrarme, pero me he acostumbrado...no me gusta mucho porque todavía echo de menos mi casa, eso es todo. ¿Qué otra cosa más te puedo decir? la gente es como te dije en delante no es muy 'amiguera', yo no converso casi con mis vecinos: 'buenas tardes, buenos días'; nada más, con la chiquitita es con quién más converso. Pero de ahí nada más, la gente es media orgullosa, no sé, qué más te puedo decir

Que San Bernardo es bonito, es bonito... pero yo si salgo, salgo con mi marido... a comprar porque todavía no me ubico bien aquí...

-**E:** Me gustaría señora N. si Ud. me pudiera comentar sobre su infancia, sobre su adolescencia, su juventud...

(Se escucha ruido)

- **NRR:** ¿Qué es eso?

- **E:** Paremos un poquito...

\*\*\*

-**E:** Señora 'C.' ...

-**NRR:** ¡N.!

-**E:** Perdón... Señora N. Quisiera preguntarle sobre su infancia. Qué nos podría comentar Ud. sobre sus primeros años de vida...

-**NRR:** Por lo menos lo que yo me recuerdo, fueron muy buenas, porque la situación económica era buena. En ese sentido no había problemas económicos, vivíamos bien, lo que yo quería me compraba, si no era mi mamá era mi hermana... como era la menor... entonces, te puedo decir que fui bien feliz, ¿qué otra cosa?

-**E:** Otras cosas que a Ud. le podía gustar, los juegos, una opinión...

-**NRR:** Bien poco... porque yo, como le dijera... cuando fui más señorita empecé a ir a la iglesia que estaba en la esquina en la casa. Ahí tenía amigos, ya empecé a prepararme y a preparar niños para la Primera comunión, después pasando ese tiempo... me casé y de ahí con mi marido preparábamos a los papás de los niños que hacían su Primera Comunión

para que ellos le enseñaran a sus hijos y después llegó un párroco nuevo y él dijo que no quería que siguiéramos en eso si no que hiciéramos preparación de novios. Cuando las parejas se van a casar los novios tienen que ir a dar unas charlas a la iglesia. ¿No sé si eso lo sabes tú?

**-E:** Ah ha.

**-NRR:** Ya, esas charlas las dábamos nosotros, poniendo ejemplos de cómo nosotros éramos como pareja, esa es la conversación que teníamos... cómo podrían ser ellos y ellos contaban cómo iban a tratar de hacer. En eso nos entreteníamos, después ya dejé un poco, porque tenía que preocuparme de mis niños. Desgraciadamente, después murió mi mamá. Me quedé con mi hermana, después murió mi hermana... murió primero mi cuñado, mi segundo papá que le decía yo, y después murió mi hermana y ahí nos quedamos nosotros en la casa solos, bueno, no solos, con mi hija... con mis hijos. Yo tenía otras hermanas, pero no vivíamos juntas, ellas vivían en otro barrio, nos visitábamos, nos veíamos, sí nos queríamos mucho. Todavía tengo sobrinos que me vienen a ver aquí que me tienen mucho cariño. Pero de ahí... mi vida ha sido no mala, pero buena, tranquila... como pareja, como matrimonio no hemos tenido nunca problemas, gracias a Dios, ni mi marido me ha dado problemas, ni yo tampoco... (Risas).

**-E:** Señora N., en qué lugares ha sucedido esto que cuenta, en qué lugares ha vivido usted...

**-NRR:** Allá no más, en mi casa, en General Velásquez, al lado del Padre Hurtado.

**-E:** Cuando Ud. nació ¿en qué lugar le toco nacer? En la casa de sus papas, de su mamá... un hospital... en San Bernardo...

**-NRR:** No sé, mijo...

**-E:** Ya...

**-NRR:** Te prometo que nunca...

**-E:** Nunca tuvo motivos para hablar de eso...

**-NRR:** No, nunca, no fíjate.

**-E:** Y qué lugares de General Velásquez, ¿allá le tocó vivir a Ud.?

**-NRR:** Siempre, siempre, desde que yo tengo uso de razón que vivo ahí. Por lo menos yo me daba cuenta de niña que mis papas se fueron a vivir con mi hermana mayor. Mi papá tenía una casa, esa casa la vendieron y nos fuimos con ellos allá. Ese fue mi lugar, otra parte no me acuerdo.

**-E:** Ya, perfecto. De allá de General Velásquez Ud. se vino para acá a la comuna de San Bernardo, especialmente aquí a la Villa Maestranza. ¿Y qué me puede comentar de eso?

**-NRR:** ¿Cómo?

**-E:** ¿Qué nos puede comentar Ud. del tránsito que ha podido hacer Ud. de vivir en General Velásquez a llegar aquí a la comuna de San Bernardo y a la Villa Maestranza?

**-NRR:** Muy diferente a mi vida de allá. Como yo casi me crié allá, los vecinos todos nos conocíamos, yo iba a un almacén y "Señora N., qué quiere..." esas cosas así todo era diferente. Yo creo que acá la gente es como pesada, muy estirada, se cree que porque tienen auto, son... no sé tengo otra opinión muy diferente a como era allá mi barrio. Mi barrio era más feo, más ordinario, pero depende, tú eliges tus amistades y tú eliges a las gentes con las que quieres estar. Aquí me gusta, lo encuentro que es bonito, pero de ahí... si no tuviera mi hijo... no me habría venido nunca p' acá. No. Cuando se trata de conversar



de la venida, yo digo no sé en qué hora me pillaron que dije que bueno. Y ahora mi casa la tengo arrendada...

-E: Ya...

-NRR: Pero de aquí a San Bernardo, otra cosa, no te puedo decir...

-E: ¿Qué le parece el espacio?

-NRR: El clima, el clima...

-E: ¿El clima?

-NRR: El clima... eh... hace frío. Hace mucho frío, a veces en las tardes en verano está 'fresco- fresco', y otros se están asando de calor y nosotros fresquitos. Acá la casa me gusta, sí, porque tenemos los dormitorios arriba, aquí está el living- comedor y a la cocina. Esa es una despensa, que es un dormitorio chico que yo lo dejé como despensa y aquí el otro baño... y arriba otro baño. La casa es cómoda; es buena...

-E: Qué bueno. ¿Qué le parece a Ud., hablando del clima, la casa suya? El espacio- hogar, ¿cómo lo ve?

-NRR: Bien, bien... Sí, sí... está conforme, bueno también no me queda otra. Tengo que conformarme y habituarme a lo que tengo.

-E: Ya, pero ¿qué le parece a Ud.? ¿Se siente cómoda?

-NRR: Sí, sí, sí, ya me acostumbré. Al principio me costó un poquito, pero ya me acostumbré.

-E: Disculpe, aquí son distintos condominios, los que hay aquí en torno a lo que antiguamente era la maestranza. ¿Qué le parecer a Ud. el espacio, el territorio...?

-NRR: Es grande, es bonito. Bueno, como nosotros no salimos, entonces, como te dijera... muy pocas veces he oído que... a ver cómo te digo, cómo me expreso... que hayan asaltado a alguien... ¡Ah! a pesar de que a mí me entraron a robar. Le robaron la bicicleta a mi nieto, porque mi nieto mayor, el hijo de mi hija, vive con nosotros... aquí él ha vivido siempre, porque a mi yerno lo trasladaron a Paraguay y él estaba en los Sagrados Corazones, en Santiago y él no se quiso ir para allá, quería seguir en su escuela ahí en la Alameda. Entonces él se quedó con nosotros. Nunca más se fue, siempre ha vivido con nosotros. Eh, no sé, yo me siento cómoda ahora. Ahora estoy bien, pero si me preguntan '¿te quieres ir a tu casa?' Yo digo al tiro que sí. ¿Me entiende?

-E: ¿Ud. se siente parte de la comuna de San Bernardo?

-NRR: Vivo aquí, en san Bernardo y tengo que pertenecer quiera o no quiera.

-E: ¿Cómo ve Ud. la identidad de la comuna? La identidad personal suya... Ud. misma, ¿Cómo ve Ud. esa cosa? Se siente aquí de San Bernardo... cómo percibe la pertenencia ¿se siente sanbernardina?

-NRR: Sí, sí, porque como te dijera... es lo mismo que había allí en mi casa, eh... bueno, no sé si estará bien, pero 3 veces a la semana pasa el basurero; se limpia, se bota todo. Dos veces a la semana hay ferias, donde uno puede ir y comprar cosas pa' la semana. Nosotros vamos el puro día jueves, con mi marido y compramos verduras para toda la semana, hasta el otro jueves. Entonces son muy pocas cosas las que ando comprando en la calle. Nooo, San Bernardo yo lo encuentro bonito... como que fuera medio 'jaibón'. Es bonito donde tiene esa avenida grande, los árboles; no, si es bonito.

-E: Está contenta Ud. de vivir acá

-NRR: Sí, ahora sí.

-E: ¿Ud. hace cuanto tiempo que vive?

-NRR: Como ya te dije, hace 3 años...

-E: Y en estos 3 años ¿qué ha podido conocer de San Bernardo?

-NRR: Muy poco.. . Conozco la plaza de armas, que es bonita, conozco la catedral... muy poco, porque nosotros salimos poco y más yo con mi enfermedad. Esa es otra cosa; cuando yo llegué aquí llegué buena y sana... y según el doctor me ha dicho que yo he tenido toda mi vida mis huesos malos, pero con el asunto de las subidas y bajadas de las escaleras, me afectó una cadera y el doctor me dijo que me tenía que operar, pero yo con 70 años no me opero. No. Entonces me mandó a la kinesióloga, ¿así se dice la que hacen los ejercicios?

-E: Sí...

-NRR: Me mandó a la kinesióloga que me dijo que tenía que usar un bastón. Al principio lo odiaba, porque no quería, me daba vergüenza andar con esto, pero ahora lo amo. Si no salgo con él, no salgo. Porque de repente como que me voy de lado, así... entonces digo yo, no vayan a creer que me pasa algo, (risas) como la gente a veces cree que... me da vergüenza decirlo... Pero como te digo, no, estoy bien, la encuentro linda...

-E: Qué bueno...

-NRR: Te vuelvo a repetir, a mí me gusta, la encuentra linda, en fin; cuando salimos con mi marido, tomamos un colectivo aquí, nos bajamos en el centro, y andamos por Eyzaguirre que es la calle que es como Ahumada. Miramos, yo miro vitrinas lo que me gusta, lo que no me gusta... Eso.

-E: Señora N., me gustaría que Ud. pudiera decirme algo sobre sus estudios si Ud. ha tenido la posibilidad de estudiar.

-NRR: Mira, llegué a 3er año de Humanidades... y mi mamá tenía una amiga que era enfermera en el Hospital San Borja... a mí siempre me gustó la Enfermería y ella un día llegó a la casa y me dijo que con 3er año de Humanidades yo podía entrar a la Escuela de enfermería. Yo entré y estuve como un año y medio a lo mejor 2 años, ahí aprendí a poner inyecciones... a hacer muchas cosas... lo principal las inyecciones. Yo sé colocar inyecciones, sabía tomar la presión, que antes teníamos esos aparatos que uno se ponía... y le ponía éste aquí... ahora no, la gente se puede tomar sola la presión. Llegué y fui. Ahí estuve un año y medio, dos años, no estoy bien segura... pero nos sacaron y nos llevaron a las salas, como van las enfermeras, por sala.

La primera semana me tocó el primer turno de 8 a 14:00 y la segunda semana, me tocó de 14:00 a 20:00 horas y el tercer turno, de 8:00 de la noche hasta las 8:00 de la mañana del otro día y cuando yo le dije a mi papá me dijo que no, que yo no me quedaba fuera. Le dije "pero voy a perder todo". "No importa, lo pierdes, pero no vas. Estudia cualquier cosa que tú quieras, yo te lo pago", y que sé yo, "pero no estar afuera con el hospital, con los médicos, con otra gente..." Bueno, los viejos de antes eran más desconfiados o era que me cuidaban mucho, no sé de qué... y ahí después yo le dije que no iba más y ahí me dijo que bueno que no vas más... "¿Y qué vas a hacer?" "Me voy a quedar en mi casa ayudándole a mi mamá". Y así lo hice, me quedé en la casa, y no seguí más ninguna cosa.

-E: ya...

**-NRR:** He sido media tontona. Bueno, después fue pasando el tiempo... el tiempo, conocí a mi marido, pololeamos, nos enamoramos...y nos casamos y esa ha sido mi vida. Bien sencilla, bien simple, pero he sido bien feliz.

**-E:** Ya. Qué me puede contar Ud. sobre su matrimonio...

**-NRR:** Mi matrimonio como todos los matrimonios, así lo hizo mi hermana con mi cuñado, fue una fiesta bien bonita, me case en la iglesia de Blanco Encalada, casi al llegar a Exposición, como es que se llama...¡Ay! ahora no me voy a acordar. En esa iglesia me casé, fue un matrimonio muy lindo. Lo pasamos muy bien, después nos fuimos 4 días, porque mi marido tenía que trabajar, porque nos casamos en octubre, el 11 de octubre, voy a estar de aniversario...

**-E:** ¿De qué año?

**-NRR:** ¡Ay! No me acuerdo... pero voy a cumplir 43 años, el 11 de octubre...

**-E:** Ah qué bueno, ¡falta poquito ya!

**-NRR:** ¡¡53!

**-E:** ¿¡53?!

**-NRR:** 53... Porque ya celebramos las bodas de oro, tengo fotos y de todo de mis bodas de oro, ¿qué te estaba diciendo? se me fue la onda... ¡ah! De mi matrimonio. Nos fuimos de luna de miel 3 días en viña y después nos vinimos porque mi marido tenía que trabajar. Mi esposo es profesor, o sea jubiló como director de un colegio y aquí estoy... ¿no sé qué otra cosa más?

**-E:** ¿Cómo conoció Ud. a su marido?

**-NRR:** Lo conocí porque fui a pasear a la casa de unos amigos a Cuncumen, un pueblito que está entre Melipilla y San Antonio, así pa' dentro, es de campo, como medio pituco, medio así y yo fui a pasear allá y había un colegio a donde Rubén llegó a trabajar. Cuando llegó otro compañero, le dijo que él conocía a una señora que lo podía recibir porque dónde iba a vivir y ahí lo recibió la señora Inés que era amiga de mi hermana, lo recibió. Ahí nos conocimos. Cuando nos sentamos a comer en la noche o a tomar once, nos sentamos así frente a frente, lo muraba nada más y al otro día cuando nos levantamos a tomar desayuno, ahí lo miré más, parece que en el día veía mejor y le vi que tenía los ojos verdes y me llamó mucho la atención. Me paré de la mesa y fui donde la señora Inés que estaba en la cocina, y le digo, "Señora I., el señor B. tiene los ojos verdes"- "Sí pos, mijita ¿Y no se los vio anoche?"- "No, no me fijé". Eso fue una de las cosas que me llamó la atención. Después seguimos amigos, conversamos y ahí empezó el pololeo, después dijo él que quería venir a mi casa, que quería hablar con mi hermana, porque el pololeo fue corto, yo creo que no alcanzamos a pololear un año y nos casamos. Pero ese cariño nació grande al tiro, hasta ahora.

**-E:** Qué bueno. .. Ud. me habló de sus estudios, pero ¿en qué otras cosas ha trabajado Ud.?

**-NRR:** En nada.

**-E:** Pero Ud. trabajó en el tema de la salud..

**-NRR:** Muy poco, lo que ya te conté, fue un curso que hice... cuando empezaron los turnos ahí mi papá después no me dejó ir. Ahí no fui más, pero nunca trabajé en nada. Siempre en la casa, salía, tenía mis amigas, esas cosas así, pero de ahí nada más. Trabajo así de tener que levantarme y salir a trabajar. Nunca, a Dios gracias.

-E: Sra. N., cuénteme por favor qué hitos importantes que le hayan marcado su vida, cosas que le han afectado, que hayan sido importantes para Ud....

**NRR:** Una de las cosas grandes que me afectó mucho, que se murió mi mamá y me quede con mi hermana y nosotros como hermanos, éramos 6, y yo la menor de todas. Pero yo me quedé siempre con mi hermana mayor. Y resulta que después ésa fue una de las cosas que me afectó mucho aunque yo estaba casada, que se murieron mis hermanos. Se murió un hermano, otro hermano, el otro que se murió en Brasil, después mandaron el ánfora para acá. Después se murió mi hermana, se murieron mis cuñados, se murió mi hermana que me crió y yo decía “¡Me quedé sola, me quede sola!” .Y mi marido se enojaba y me decía “¿Y, bueno y nosotros? ¿Y yo? ¿Y tus hijos? Pero claro, eso era como mi mundo, mi familia, todo., eso ha sido una de las cosas que me ha impactado.

-E: Disculpe, señora N., sobre su papá, sobre su mamá, ¿qué me puede contar?

**-NRR:** Excelentes personas. Muy buenos conmigo. Mi papá si era medio pesadito de repente, medio estricto como eran los viejos antes porque no son así ahora. Pero antes era... pero muy cariñoso, todo los que yo les pedía, porque la situación económica... no vamos a decir que éramos ricos, pero había de todo, y lo que pedía, me lo daban y eso son cosas que a uno lo marcan, sobre todo cuando uno es más pobre... y después claro que tuve que haber sufrido cuando mi mamá no estaba, pero tuve al tiro la otra mamá al lado, entonces eso, como que pasó...

-E: Ah ha. Señora, N., digamos que Ud. me podría decir [hola, buenas tardes...

- NRR: Cierra la puerta hijo...

-Nieto: estaba abierto...

-NRR: Estaba abierto.

-E: Yo la dejé abierta, no la dejé cerrad´...

**-NRR:** Éste es mi nieto...

-E: Buenas tardes] Señora N., quisiera preguntarle por lo que es el espacio en San Bernardo, Qué le parece que haya un San Bernardo tan grande, con tan diferentes barrios, tan diferentes perspectivas para mirar lo que San Bernardo es... qué le parece Ud. eso, estar cerca de la línea del tren, de lo que antiguamente era la maestranza...

**-NRR:** Eso no me gusta mucho. ¡Ah otra cosa! Se me había olvidado decirte..., mi cuñado, que me crió a mí, trabaja aquí, en la maestranza.

- E: Ahhh, ¡su cuñado fue maestrancino!

**-NRR:** en maestranza

-E: Ah, mire qué interesante...

**-NRR:** Era tornero, era jefe de un taller donde había puros torneros y él era tornero también y trabajó aquí toda su vida y por eso a mi hijo le gustaba san Bernardo, porque el tata se iba a San Bernardo... o sea, san Bernardo siempre vivió entre nosotros. Se me había olvidado decirte...

-E: ¡Qué interesante!

**-NRR:** siempre San Bernardo estuvo en la mente de nosotros con el tata. Los niños le decían el tata y mi mama, a mi hermana y a mi cuñado, como ellos me criaron a mí, los niños se criaron ahí, me da la idea que mi hijo se vino para acá porque su tata trabajaba aquí, porque ellos no conocieron a mi papá ni a mi mamá, para ellos los tatas eran ellos. Ahí está la maestranza, qué lástima que la tengan tan abandonada. Porque eso ahí como

está, se meten, dicen que cogotean, según dicen no sé, los pololos se tiran en el sueldo, ¡puf! entenderás qué hacen ahí, entonces tiene mala fama la maestranza en sí, el edificio todo eso. Eso está perdido, yo digo como por qué no hacen edificios, como hacer negocios, que hubiera como un mall, sería lindo. Después que... es bonito San Bernardo; a mí me gusta, el aire, el clima, claro que de repente pa' mí que estoy enferma, de repente me hace mal el frío. Es bonito y el clima es bueno. Como te dijera yo, es muy florido...

**-E:** Mucha vegetación.

**-NRR:** Mucha vegetación, eso es lo más lindo.

**-E:** Ud. siente q es un descanso estar acá en San Bernardo, en relación a su anterior hogar...

**-NRR:** sí, estoy bien, como te digo ahora quiero a San Bernardo, antes no (Ríe).

**-E:** Ud. me comento una vez, a que a su nieto le entraron a robar, que en la maestranza, pasa lo que Ud. sabe, ¿Qué le parece a Ud. eso?

**-NRR:** Mal, mal... deberían darle otro valor, para nosotros el hecho de que el tata haya trabajado ahí es como algo tan valioso, porque ahí fue jefe, no tanto porque fue jefe, sino que trabajaba ahí, eso es bonito para nosotros. Pero ahora todo eso está abandonado, cochino; hediondo no está porque el aire se lleva todo. Pero ahí hay de todo, entran a hacer de todo ahí. Yo encuentro que está abandonado, eso debiera estar mejor.

**-E:** Señora N... me gustaría que me contara si se siente segura aquí o siente que aquí puede correr algún peligro.

**-NRR:** Ahora no. Otra cosa que lo malo que hicimos cuando recién llegamos, esa puerta lo dejábamos así, porque estaba cerrada y listo, pero resulta que los tipos se saltaron por ahí, esa enredadera no estaba así, estaba media... entonces se saltaron por ahí, pescaron la bicicleta, la sacaron, abrieron la puerta y se fueron. Fueron dos veces. La segunda vez teníamos mi equipo de radio y yo de repente desperté así, pero ya estaba de día porque se veía bien pa' fuera. Entonces siento una bulla, y le digo a Rubén, mi marido, hay una bulla allá abajo, ¿será el Nacho? (por mi nieto). Noo, me dijo, y yo me levanté y miro y este sillón lo teníamos puesto ahí y este tipo había sacado el equipo, iba a sacar los parlantes pa' llevarse, cuando veo que tiene el equipo ahí y yo digo ¡Hay un hombre que está adentro ahí que se lleva el equipo! Baja mi nieto, cuando yo llamé ¡Naachoo! el tipo oyó y salió arrancando y ¿sabes qué me llevó? Yo tenía encima de la vitrina, me llevó una cigarrera que me había regalado mi yerno que era de oro, porque yo fumo. Y entonces la cigarrera yo la tenía ahí, se la llevó con cigarros y todo. Fue lo único que se llevó, el equipo no se lo alcanzó a llevar. Eso fue la segunda vez. Entonces, de ahí empezamos a echarle llave. Si se salta no se puede salir o tendrían que saltar y ahora como está la enredadera... y para allá como que cuesta... gracias a Dios que no nos ha vuelto a pasar más... y eso fue cuando casi recién llegamos.

**-E:** Cuénteme de la maestranza, como la ve Ud., cumpliendo otro rol, Ud. decía un mall... para qué otra cosa puede servir la maestranza...

**-NRR:** Habría que botar todo o hacer edificios como departamentos. La estructura es la que tiene el valor y creo, no estoy segura, que eso estaba cortado así como talleres, porque ahí hacían los trenes, pos mijo; en una parte hacían las ruedas, en otras partes, hacían los rieles, en otra estaban los torneros. Entonces me imagino que estaban todo separados, como si estuvieran cortados, sí, bien digo, separados... entonces digo yo eso

está fácil para hacer edificios, como de comercio, pa' que hayan negocios bonitos, ahí, como el mall... eso es lo que yo pienso.

-E: Yo he tenido conocimiento de que hay un comité de las personas que trabajaron en maestranza y que hay la posibilidad de hacer un centro cultural, ocupar la infraestructura de maestranza, recuperar la infraestructura incluso, y funcionar como un centro cultural, deportivo social, donde la gente se pueda reunir, hacer espectáculos.

-NRR: Sí, también es bonito...

-E: esas cosas creo que están en un proceso de desarrollo, tengo entendido... ¿Qué le parece a Ud. eso?

-NRR: Yo no tengo idea, pero si existe, bonito también. ¡Claro!

-E: Esa también le puede parecer una posibilidad, una opción...

-NRR: Claro, una posibilidad buena, justamente lo que tú estás diciendo. Tantas cosas que se pueden hacer, como tú dices culturales. Muy bueno, muy buena idea sería, ojalá se cumpla.

-E: De alguna manera, la comunidad sanbernardina, de distintos sectores de San Bernardo, podría tener alguna visión de lo que es maestranza, por ejemplo, sobre todo lo que es el campo, las poblaciones más pobres. ¿Cuál cree q Ud. sobre su punto de vista sobre San Bernardo, a qué lugar cree que pertenece acá en villa Maestranza. ¿A qué parte de San Bernardo se siente Ud. parte?

-NRR: A ver, perdóname pero no te entiendo la pregunta...

-E: Como hay diferentes tipos de ser sanbernardino, qué tipo de sanbernardina es Ud...

-NRR: Cómo es acá... Yo lo encuentro bueno, bien decentito; aquí no hay peleas, aquí no hay boches, no hay vecinos que se pelean, esas cosas que uno las ve en otras partes...no, no, la gente es media así, sí, como te dijera bien puesta en su puesto. A mí me molesta de repente, porque yo a veces me aburro, como que necesito de conversar con otra persona. Con mi marido me entretengo harto, pero uno necesita hablar con alguien, cambiar las ideas, conversar, eso no hay aquí, yo no lo tengo. Aquí, en este condominio todos trabajan, sale marido y mujer a trabajar, cada uno en su auto. No sé si los hijos van al colegio o los cuida alguien, no sé. No ves niños, a ratos, muy poco. Entonces llegan en la noche, a prepararse algo, me imagino lo que yo te estoy diciendo, no es que yo lo sepa...

## Escenario Mutualismo

**-Entrevistador (E):** Don G. C.

**-GC:** Así es...

**-E:** Tengo el agrado de estar sentado junto a ud y ahora poder ahora descifrar el retrato de su vida. Como primera pregunta con la que quisiera partir con esta entrevista es que Ud. contara a las personas lo que pudiera tener conocimiento de este relato de vida suyo; dónde y cuándo nació, como primera cuestión importante...

**-GC:** Yo nací en san Bernardo, el 14 de febrero de 1939; hijo de padres sureños. Mi padre llegó trasladado del año '20 de la maestranza de Temuco a San Bernardo para inaugurar la maestranza central de ferrocarriles, en 1920. El nombre de mi padre fue A. C. P. Y mi madre R. M. M., que llegó trasladada también del año '20, de la maestranza de Concepción con su marido. Mis padres eran viudos.

Bueno, mis primeros tiempos yo los viví en una población ferroviaria, en la población Balmaceda, en la calle Luis Smith. Allí mi mamá tuvo pensión ferroviaria, porque todos los días, llegaban trenes obreros desde Santiago con más o menos 600 trabajadores a laborar en la maestranza de San Bernardo y estas personas tenían que almorzar en algún lado. Así que había diversas pensiones ferroviarias y mi madre tenía una de esas pensiones. Cuando mis padres quedaron viudos, el primer esposo de mi mamá también era ferroviario y venía trasladado de Concepción. Mi padre también fue ferroviario, luego fallecieron sus cónyuges y como todos eran conocidos, se casaron; lógicamente tenían hijos por ambos lados. Y en algún momento toda la familia estuvo trabajando en la maestranza. Mis hermanastros también trabajaban. Luego yo estudié en el Colegio, en la Escuela Superior de hombres de San Bernardo y, después de ahí, mi madre me mandó a estudiar a Don Bosco, en el paradero 22 y, pasado ese tiempo, regresé a Don Bosco e ingresé al Liceo de hombres, y allí cursé hasta tercer año de humanidades. En ese tiempo, mi padre salió jubilado de la maestranza y me dijo que yo tenía que salir a trabajar porque la pensión de él no era muy alta y para ello, me postuló a la escuela de aprendices de la maestranza industrial. En esa escuela podían ingresar con puntaje favorable, hijos de ferroviarios, pero la verdad es que yo estaba muy encariñado con el liceo, jugaba básquetbol en el liceo; todos mis amigos estaban ahí y la salida del sexto año de humanidades, que en ese tiempo era, era el Banco del Estado, porque el entrenador de básquetbol era del Banco del Estado y se encargaba que todos los compañeros que salían de sexto año iban a trabajar al Banco del Estado. Así que de ese punto de vista yo veía que mi futuro, era esa la salida que tenía, pero por supuesto mi padre pensaba otra cosa. Y me mandó entonces a dar examen a la escuela de aprendiz, apoyado por un cuñado que era un jefe superior en el taller de armaduría, uno de los talleres importantes. Di el examen y lo di mal a sabiendas y lógicamente no quedé y volví de nuevo al liceo a seguir estudiando. Al otro año, yo pensé que esto se había superado, pero volvieron con las insistencias que debía volver a la escuela de aprendiz. No me dio mayor cuidado porque yo pensé que otra vez iba a dar mal el examen y pensé que no iba a quedar. Pero la gran sorpresa fue que este cuñado que era un jefe superior de la maestranza arregló todo para que yo quedara igual. Yo hice el examen mal pero quedé igual y eso lógicamente me obligó a abandonar el liceo y entrar a esta escuela de aprendices, donde el concepto de disciplina era muy severo... De 60

alumnos que entraban 30 quedaban hasta el final. El resto abandonaba porque había que cumplir con todas las materias que había ahí, había que captarlo... Las clases las hacían los técnicos, los ingenieros y algunos jefes administrativos y lógicamente ellos no tenían preparación para hacer clases, no tenían la pedagogía. El que no lograba entender bien las materias, la matemática, física, tenía que abandonar. Lo primero que nos pasaron en la escuela de aprendices fue una pala, un chuzo y una carretilla y el jefe de taller nos dijo que aquí – en unos terrenos que estaban totalmente desnivelados- “aquí vamos a hacer unas canchas de básquetbol de maicilla, pero totalmente nivelada y uds van a trabajar en las tardes, en la mañana tienen clases teóricas y cuando llegaba el momento de trabajar él tenía un pito y cada cierto tiempo sonaba el pito y nosotros debíamos dejar de trabajar. Era como un campo de concentración. Nos allegábamos a la orilla de un edificio a tomar sombra y al terminar la jornada nos daban una pastilla salobre para recuperar el sudor. Lógicamente a muchos no le gustó esto y casi a la semana habían abandonado bastantes ya. Por otro lado teníamos un profesor que era de dibujo, jefe de la oficina técnica de la maestranza. Como el dibujo era antiguo él era muy estricto. Cada línea había que hacerla con un lápiz diferente. Él se daba cuenta inmediatamente cuando uno había hecho una línea con un lápiz que no correspondía y en vez de decir que borráramos ésa, nos tachaba toda la lámina y eso significaba que debíamos hacer toda la lámina de nuevo y había menos tiempo para terminarla. Había veces que debíamos quedarnos hasta las 3:00 ó 4:00 de la mañana para poder rehacer y presentar oportunamente la lámina. Y nosotros entrábamos en los mejores tiempos a las 6.10 de la mañana. Este horario fue muy parecido al que usó Europa en la primera y segunda guerra mundial. Uno entraba a las 6.10 y luego almorzaba las 1.00 ó 1.30 la colación y después se salía a las 4.10. Eso era muy importante porque la gente tenía tiempo para estudiar o realizar otros trabajos o también podía trabajar extraordinario. De tal forma... en el caso particular mío yo no me quise quedar ahí y me puse a estudiar en el Instituto Técnico Ferroviario de Santiago. Entonces a las 4.10 se volvía el tren obrero a Santiago y de vuelta nos regresábamos a las 11.30 el nocturno que se iba al sur. Al otro día había que estar a las 6.10 en la mañana; o sea era muy sacrificado. Pero cuando uno es joven no es tan sacrificado, por eso mi recado para la juventud es que cuando uno es joven aproveche al máximo porque uno puede hacer cualquier sacrificio cuando uno es joven. Cuando después los años empiezan a pasar se pone más difícil. La recomendación para todos los jóvenes es que aprovechen el tiempo, porque después de los 50 años el tiempo se viene muy encima y ya no alcanza a hacer lo que uno quería hacer. Entonces ahí estuvimos en esa escuela de aprendices esos 3 años y luego estuvimos distribuidos en los diferentes talleres de la maestranza. Había 23 talleres en las 50 hectáreas; talleres de todas las especialidades, tan importantes que en la época de los '50 se hicieron 10 locomotoras a vapor íntegras. Cada una llevó un nombre de Presidentes de la Republica. La primera se llamó Juan Antonio Ríos. Lo bueno es que fueron hechas para las mineras del norte. También se construyeron tornos, máquinas de herramientas... o sea, la maestranza estaba tan bien equipada que podía hacer desde un perno hasta una locomotora.

Tenía una planta de oxígeno con capacidad para producir oxígeno con 99, 8% de pureza, que se entregaba al Hospital de San Bernardo y abastecía toda la red de ferrocarriles con oxígeno. Tan importante era nuestra planta, a pesar de ser antigua, era de fabricación



alemana: no fallaba. La empresa Indura ofreció en varias ocasiones abastecer a la maestranza, 3 ó 4 años, siempre y cuando le vendieran esa planta, pero la empresa nunca quiso venderla.

Teníamos un taller de fundición con dos hornos de lotes de 6 mil kilos cada uno. Con una correa transportadora aérea y subterránea, de fabricación alemana. También ese taller tenía laboratorios químico y físico en donde se analizaban todos los materiales, los aceites... Era un cuidado fantástico sobre el transporte ferroviario. Todos los instrumentos que había ahí eran de origen alemán o norteamericano. La verdad, una instalación eléctrica que daba energía eléctrica al Hospital de San Bernardo. La maestranza era una maravilla y nunca nadie pensó que iba a desaparecer. Bueno, siguiendo con el tema, yo fui trasladado al taller de mantención que se llamaba Anexo de herramientas. Entonces este taller tenía que ver con todos los abastecimientos de agua industrial y potable, vapor, alcantarillado, techumbre. Al principio a los que nos tocó estar ahí, como 3 ó 4 compañeros, como que nos sentimos un poco menospreciados. Nos hubiera gustado quedar en Taller Diesel, en taller de herramientas, algo más especializado. Pero al final entendimos que ese taller era muy fundamental, porque si no hay agua, no ha previsión; sin vapor no hay previsión. El alcantarillado es muy importante. Y además que había trabajadores de muy buena calidad en lo social, en la amistad y qué significó eso, que nosotros empezamos a trabajar como reemplazantes una vez que salimos de la escuela de aprendices. Se demoraba en salir la planta definitiva, entonces reclamábamos por qué no salía la planta definitiva, se demostraba mucho y un profesor nuestro, de soldaduras, L. C., que aún vive nos dijo, miren la única forma que Uds. pueden obtener la planta definitiva es que se presente a candidato a dirigente uno de Uds. Entonces bueno, en ese momento me habían elegido delegado del taller. Más que nada deportivo, porque teníamos dos equipos: El Chupilca y el Chufly. En el estadio maestranzas hacíamos competencias y hacíamos asados y consumíamos chicha; lo pasábamos divinamente bien.

En esa época no existía la división política, si bien es cierto existían diferentes tendencias políticas, como socialistas, radicales... demócratacristianos... no se notaba la diferencia política. Éramos todos amigos y en estas fiestas lo pasábamos muy bien. El que quiso que yo fuera delegado de ese taller era don J. E. La pozo que era mi maestro. Yo me presenté en ese momento como independiente y él era demócratacristiano, pero nunca me dijo que yo no era de su partido; sólo era importante hacer lo que nos proponíamos hacer. En todas estas pichangas se colocaban los gastos en una pizarra y sobraban siempre unas chauchas que yo echaba en una alcancía que era un tarro con un hoyito. Un día empezamos a reclamar por los baños, que les faltaban baldosas, que había que ponerle duchas nuevas... y toda esa petición tuve que hacerla yo como delegado. Logramos obtener los materiales y el trabajo lo hacíamos nosotros mismos; nos dedicábamos a eso. Y se hizo incluso con un baño de vapor, como lo hacíamos nosotros mismos, teníamos que hacerlos lo mejor e hicimos una caseta con baño a vapor. En ese entonces se seguía acumulando estas propinas. Pero nos faltaban los espejos de los baños; necesitábamos dos espejos grandotes. Entonces yo fui a preguntar a la Vidriería Argentina de Santiago cuánto costaban esos espejos y luego abrí el tarrito y esa plata alcanzaba para comprar esos dos espejos. Bueno, les dije a mis compañeros que necesitaba que me acompañaran dos de ellos. Con cuánto hay que ponerse, dijeron. No, les dije, aquí en este tarrito, todos los

vueltos que quedaron de todos los acontecimientos deportivos que hacemos alcanza de más para comprarlos. Ellos no podían creerlo. Porque nadie hace eso, Siempre que alguien rinde cuentas, esa plata se pierde y no va a ninguna parte. Ellos quedaron asombrados, porque nunca habían visto un gesto de esa naturaleza. Y así fue: fuimos a Santiago, pusimos los espejos; le pusimos una goma para evitar que el vapor causara daño. Con esta propuesta del jefe que decía que había que tener un dirigente, pues había 7 dirigentes en el Consejo Obrero Ferroviario... un presidente, un vicepresidente, un secretario, un tesorero, presidente de cultura, qué sé yo. A los demás se les ocurrió que yo fuera el candidato porque yo era delegado del taller y yo no quería pues tenía miedo de pedirle permiso al jefe de la maestranza. El jefe me iba a decir: “¿pa’ qué quiere permiso?” -“Es que tengo que hacer”- “No, no hágalo otro día.” Entonces para mí era medio dificultoso. No, me dijeron, tú tienes que ser; bueno, les dije yo, pero no voy a mover un dedo. Uds. tienen que hacer la campaña y todo. Así se las ingenieron fueron a donde un maestro mecánico que hacía llaves y hacía timbre de goma, con unas cámaras de neumáticos. Y ahí hizo un “Vote por C.”, como mi apellido es C. y en una hoja decía en un papel grande “Vote por C.”. Se hicieron montones de éstos, se le entregaba a la gente, a los compañeros, algunos andaban en las grúas y los tiraban en las palomitas p’ abajo. Otros andaban en unos carritos acarreando materiales y con grasa escribían en las murallas “Vote por C. y le decían a los maestros que votaran por C.. “No, quién es ése”, yo no tengo que votar por ese...” Ahí me di cuenta del poder de la propaganda. Es muy importante la propaganda. Yo no representaba ningún partido político; era totalmente independiente. Y así llegó el momento de las votaciones y saqué la segunda mayoría de casi 2.000 trabajadores. Y fue una revolución y cómo de a dónde sacó tanto voto y empezaron los partidos políticos de “véngase conmigo”. A todos yo les pedía el prospecto de que ése trataba los partidos y todos me dieron el ABC de sus partidos. Bueno, a la final, en honor a mi maestro que había hecho la campaña, me fui a la democracia cristiana. Así que ahí me afiliaron en ese partido. En la repartición de los cargos me dejaron de tesorero, cuando la moneda era el escudo y se juntaba mucha plata. Pero yo no quería dejar de estudiar, pero se me empezaron a juntar los papeles. Yo había desplazado a un tesorero demócratacristiano antiguo y en la DC eso quedó como una herida porque habían perdido a uno de sus viejos estandartes. Ahí empezaron a reclamar que si yo no entregaba un balance debía dejar el cargo para que subiera él. Bueno yo estaba en esta disyuntiva, no quería dejar de estudiar (estaba estudiando para técnico en ferrocarriles) y se venía el mundo encima. Hasta que un compañero que era contador registrado y del partido radical, me dijo “Oye, cabro; yo sé que te pasa a ti; yo te puedo ayudar, pero tienes que dejar de estudiar. Y para eso nos tenemos que reunir en tu casa, como una semana, casi dos semanas a ordenar la documentación y hacer un balance; solamente así te puedes salvar”. Claro yo tenía un compromiso, el de sacar la planta de los compañeros, y en ese momento podía hacerlo porque el Presidente era Eduardo Frei Montalva. Entonces decidí dejar de estudiar, arreglar las papeles, y el contador me arregló el balance (yo no sabía lo que era un cheque), me dejó en línea y con los conocimientos para poder seguir siendo tesorero efectivo y me recomendó él que cuando ya estábamos listos que pegara en cada taller un balance, una sábana así tan grande con toda la plata que se había juntado. Como yo no tenía un compromiso con nadie, no había fugas de dinero, era lo que correspondía y

cuando abrieron los talleres y encontraron los balances pegados en la muralla, dijeron “¡Tanta plata! ¿¡Cómo se fue a juntar tanta plata?!”. Y así se pudo dar cuenta de cuánta plata había, mucho de los tesoreros no rendían cuentas y la plata se iba como agua entre los dedos. Bueno, esa gestión llevó a que el año siguiente fuera elegido presidente del Consejo Ferroviario, siendo yo muy joven. Y eso significó también que una de mis condiciones era que nos dieran la planta para todos los compañeros y así fue como nos dieron la planta y así fue como yo estaba cautivo, por decirlo de alguna forma, como 6 años en el quehacer de dirigente.

Estábamos en ese asunto, cuando un viejo dirigente sindical que había sido comunista y que se había retirado del partido Comunista porque según él contó, el partido se había aprovechado de él. Pero cuando llegó el momento que él estaba candidato a diputado, lo bajaron en último momento y pusieron a un tipo que no tenía idea de nada, entonces él dijo “Yo no sirvo para estar sacando a ciegos a caminar.” Así que se retiró del partido comunista.

Él tenía un proyecto de ley que se nos pagara el 100% de la licencia curativa, porque cada vez que un trabajador se enfermaba por mucho tiempo, cada mes recibía menos plata, hasta recibir cero. Si la enfermedad era muy larga terminaba recibiendo cero. Y la mayoría de las veces la enfermedad se adquiría por las malas condiciones de trabajo. Entonces él planteaba en su proyecto de ley que se pagara el 100% y además que los anexos fueran al sueldo base porque había mucha plata que se adquiría por las horas extraordinarios o bonos y la idea era que la mayor parte del sueldo estuviera formada por el sueldo base para obtener a futuro una buena jubilación final. Entonces se planteó un proyecto en el que se pedía lo de la licencia y el sueldo base. Se tiró el proyecto de ley y esto trajo un sinnúmero de inconvenientes. El primero en decir que no fue el Ministro de Hacienda que en ese tiempo era Andrés Zaldívar –el que hoy es senador- y fue el primero en decir que no, él era muy joven y manifestó sin mayores antecedentes que no podía ser y se opuso. Don Óscar Aguayo había estudiado cómo financiar la ley y eso se podía lograr cobrando el correo y encomiendas que hasta ferrocarriles lo hacía gratis. Si se cobrara todo eso, se financiaba la ley. Le dijimos al Ministro, pero aún así, muy terco, él se opuso; incluso intercedió ante el partido para que no apoyara esta ley. Entonces como éramos en su mayoría demócratacristianos en el Consejo Obrero Ferroviario, se hacía asambleas, esto se discutía al interior. Y había muchos que amenazaban con dejar el partido si este no apoyaba. Se hizo una reunión DC, donde era Prado el Presidente de la DC -que era un senador de –Valparaíso- asistió Andrés Aylwin, nuestro gran dirigente Andrés Foy, yo y otros más. A discutir con la directiva plena de la DC la situación nuestra, ahí me tocó intervenir a mí, que era la cabeza de serie de la situación. Ahí fui yo el que manifestó que no había ninguna preocupación del partido para apoyar a los trabajadores, que nosotros éramos dirigentes sindicales y que primero estaba el interés por el trabajadores y después los intereses del partido. Ahí comenzamos a discutir y ellos me dijeron que en 100% de la licencia curativa nos apoyaban los del partido, pero no así la parte del sueldo base y sus anexos.

Empezamos a negociar esta parte y en vista que yo estaba muy duro, yo les dije a los compañeros que me podía jugar en la asamblea por el 70% si la asamblea lo acepta, bajamos la huelga que ya llevaba 3 meses. Bueno, entonces el director de ferrocarriles era

Luis Falcone, dijo si esto se acuerda nosotros los profesionales tenemos el 80% en un sueldo base y ahora quieren ellos llegar al 100% y lo niegan. El quería que si lográbamos el 100% nos quedamos con el 100% y los profesionales se queden con el 80%. Al final se aceptó que fuera el 100% de las licencias y el 70% de los anexos. Se votó a favor nuestro. En la cámara de diputados y senadores tuve que exponer en las comisiones y también expuso dirigentes nacionales como Edmundo Polanco, y antes que se votara me llamaron a una reunión de 3 senadores para exigirme que yo renunciara al asunto del proyecto de ley, yo les dije que si no hay libertad de acción, 500 de la DC vamos a renunciar. Hubo presiones de todo tipo, pero finalmente se votó a favor. Lamentablemente durante la dictadura suprimió esa ley y ésta quedó en nada como muchas otras. Me extrañó mucho después que el partido, en su gobierno no las haya revivido. Esa situación siguió adelante... yo seguí ocupando otros cargos y en un momento le dije al partido que me quería retirar porque quería seguir estudiando, ellos no querían, por supuesto, pero les dije que esto es como los jugadores de futbol: dura un tiempo no más y después se acabó. Yo lo siento mucho pero volví a estudiar.

Entonces volví al Instituto Técnico Ferroviario y ya éste había desaparecido y la única manera de estudiar era que yo diera la Prueba de Aptitud Académica y sacar puntaje y postular a la Universidad. Saqué un puntaje importante que me permitió iniciar una carrera técnica en el instituto Técnico de la universidad Técnica que estaba en Recoleta y en eso estaba cuando vino el golpe. Una vez llegado el golpe, 11 compañeros del Partido Comunista fueron detenidos y fueron ejecutados, pero antes de eso cuando yo los conocía, alcancé a hablar con ellos, cuando empezó el toque de queda. Les manifesté que por qué no se asilaban y que tenía algunas conexiones a algunos dirigentes políticos, pero no quisieron pues ellos decían no habían hecho nada, pero te andan buscando, les dije yo. Lamentablemente vino lo que pasó, los tomaron presos, se los llevaron y cayeron por ahí alrededor del 6 de octubre del año '73.

Posterior a eso, con la dictadura, al haberse suprimido lo tecnológico mi carrera llegó hasta ahí no mas, pero ya había tenido bastante tiempo y el escalafón me llevaba hacia arriba pude dar el examen para jefe de taller de resortes, y como venía fresquito de la universidad, di un buen examen. Estuvimos elaborando repuestos con mucha gente profesional, con herreros, profesionales 100% que demuestran su habilidad manual; incluso había unos tan buenos eran capaces de hacer una espuela. Había unos que manejaban los martinets. El que golpeaba más fuerte era el que golpeaba mil kilos cada golpe. El operador se medía cuando era capaz de cerrar una caja de fósforo sin hacerla tira. Ese era un buen operador. La combinación entre operador, martinete y herrero se dirigían con la vista. Bueno, ahí estuvimos en el régimen militar, posteriormente esto se cerró, me pusieron de inspector en una maestranza particular que era la maestranza Chena que tenía que reparar carros de carga.

Ah, pero antes de eso, llegó un militar en retiro a cargo de la maestranza, un coronel. Eso marcó mucho el hecho de dirigir, porque cuando él llegó a la maestranza dijo: "Me dieron la misión de dirigir esta maestranza y yo no soy ingeniero y tengo entendido que acá hay ingenieros y aquí hay técnicos, por lo tanto, es cosa de dirigir. Por eso a partir del lunes, los ingenieros y técnicos van a ir a talleres. No quiero ingenieros administrativos, quiero ingenieros de producción. Y a partir del lunes todos los vehículos van a reparación;

montacargas, camionetas, grúas... En un mes deben estar 100% funcionando, lo mismo con los teléfonos. Porque las batallas se ganan siempre con dos grandes elementos: movilización y comunicación. Si no hay esos dos elementos, nada funciona. Y a contar del lunes Ud. va a ser mi segundo a bordo". Yo le dije "señor, yo no soy técnico, ni soy ingeniero...yo soy el jefe de taller" –"Pero cuanto tiempo lleva trabajando acá"- me preguntó- "30 años, le contesté". "Entonces lo sabe todo", me dijo. Y lo que no sepa, lo preguntamos porque yo no sé nada.

Empezamos a trabajar y el tipo quebró los esquemas, porque llegaba a las 8:00 de la mañana a los talleres y llegábamos donde estaban los trabajadores y les decía: "Buenos días, maestro. Cuénteme que está haciendo Ud., enséñeme; ¿necesita alguna herramienta? Sí, me hacía falta una escuadra, etc, y yo anotaba lo que él lo necesitaba... después visitaba a otro, cono a 4 y si a las 2:00 de la tarde Ud. no tiene esos elementos que está solicitando, vaya a verme a mi oficina. Yo iba donde el encargado de compras con la lista solicitada por el trabajador y yo les decía a las 12:00 debe tener todo listo esto en su poder. El hombre se apuraba y a las 2:00 íbamos donde el hombre y les decía que a las 12:00 ya había recibido lo que se necesitaba.

Jamás nunca vi a un ingeniero en jefe haciendo eso. Una vez nos citó a la 2:00 de la mañana para que con la guardia viéramos cuáles eran los lugares más fáciles para que entraran los ladrones. Nunca nadie había hecho eso. Hizo también una fiesta el 17 de septiembre y le entregó un regalo a la cocinera; nunca nadie había hecho eso. Él decía por qué los civiles no podemos tener disciplina porque es lo básico para que una empresa o una familia surjan y no es necesario ser militar para tener disciplina y ahí es donde los civiles fallamos. Yo le fallé hoy día porque no estuve aquí a la hora señalada.... (Risas) porque uno propone y Dios dispone.

**-E:** Pero no importa, no se preocupe... lo que Ud. ha relatado hasta el momento, es una narración breve de su familia de origen... su trayectoria como trabajador de la maestranza y por otro lado, su carrera como dirigente. Ahora yo quiero q Ud. hable su relación con la Sociedad de Socorros Mutuos... eso me gustaría que Ud. pudiera reflexionar sobre su participación de lo que Ud. en su historia personal ha vivido con respecto al mutualismo...

**-GC:** También viene un poco como enseñanza. Mi padre cuando llegó del sur ingresó inmediatamente en los Socorros Mutuos, que es una institución que aún existe y funciona, fundada por gente que venía del sur. Pero yo nunca he participado en esa institución pero sí me ha tocado participar en la Sociedad Mutual AIT (Administrativos, Ingenieros y Técnicos) en la cual pudimos comprar un terreno en Las C. y edificar 6 cabañas. El problema fue que cuando se acabó la maestranza muchos integrantes de esa sociedad, que somos 51, manifestó que las cabañas iban a terminar, porque se había terminado la maestranza, y la verdad es que no tenía nada que ver porque la Sociedad Mutual tenía una personalidad jurídica muy diferente a la de la maestranza y lo que ellos buscaban era hacer negocio. Entonces porque era tan simple modificar los estatutos, era para que si un socio se moría pudiera reemplazarlo la señora o un hijo mayor. Porque cuando un socio se muere pierde todo vínculo con la sociedad pero la gente muchas veces anda buscando la parte remunerativa, el dinero, como quedarse con algo. Entonces ellos votaron y sólo habíamos dos que propusimos que se modificaron los estatutos para que la Sociedad

Mutual no muriera, pero el resto quería que esto cambiara de giro y fuera una sociedad anónima.

Con el tiempo se dieron cuenta que había sido un error, porque si bien es cierto en la Sociedad Mutual nosotros mensualmente poníamos una suma cada uno, una cuota social, podíamos usufructuar de las cabañas 7 días e irnos alternando. Y cuando ya cambia la sociedad mutual el lucro empieza a ser el principal objetivo y eso conlleva a pagar contribuciones y una serie de situaciones más que uno como sociedad mutual puede evitar. Y a la final estaban muy complicados, porque se acumularon muchas deudas y lo único que quieren ahora es vender no más. Entonces ahí es donde falta mucha conciencia de la gente, de lo que significa las organizaciones mutuales; las organizaciones mutuales no son fines de lucro sirve, son instituciones que sirven para el bienestar de los socios, pero sin alcanzar otros fines.

Esa es la experiencia que tuvimos en el consejo obrero ferroviario... tenemos otras situaciones difíciles que hay que comentar, que con el esfuerzo de los primeros trabajadores se hizo un gimnasio ferroviario, se compraron bonos al principio, se tuvieron subvenciones de que los que lo tramitaron en el senado como Quinteros Tricot... y con esa plata se pudo construir la sede del gimnasio, del consejo obrero ferroviario. Pero en su momento el consejo obrero no tenía personalidad jurídica, entonces para inscribirlo en el conservador de bienes raíces tuvo que pedírsela prestada a la organización madre con el compromiso de que una vez que obtuviera la personalidad jurídica se les devolvieran los terrenos, cosa que nunca ocurrió y se quedaron con el gimnasio y hoy en día no tenemos donde reunirnos, ellos son los que dirigen el gimnasio y lo administran y cobran los arriendos y todo lo demás.

Aquí uno se encuentra con dirigentes gremiales que malentienden el quehacer social y se convierten prácticamente en personas que lo único que pretenden es sacar frutos de los viáticos y toda esa situación que ya no lo abandonan. Lo hacen como una entrada de sueldo anexa a lo que ganan y eso pasa en muchas organizaciones... hay muchas organizaciones que están corrompidas que han perdido el norte de lo que es una organización social.

**-E:** Don G., quisiera que Ud. me contara en palabras simples los cimientos, las ideas que están tras el movimiento del mutualismo, las mutuales, el origen de ellas y cuáles son los principios que la rigen...

**-GC:** Aquí por ejemplo cuando llegaron los trabajadores del sur y del norte, vinieron trasladados de todas partes, muchos de ellos tuvieron que compartir una casa con la familia. O sea en el fondo tuvieron que hacerse cargo mutuo, acciones mutuas, las fiestas eran todas en compañerismo, la necesidad de estar organizado, en cuanto a San Bernardo se refiere, llevó a la necesidad de agruparse en organizaciones mutuales, de ayuda mutua... y fue así que nacieron la Sociedad de Socorros Mutuos, la Sociedad de hijos del sur y otras más que todavía sobreviven y el ente principal es buscar el bien común y en la parte social, en la parte de ayuda, remedios, y todo lo que un ser humano necesita para tener un buen pasar... y para ello se necesita de dirigentes que estén dispuestos a ocupar su tiempo, su sabiduría y sobre todo su honestidad. De esto se trata más que nada se trata de transparencia, las Soc. Mutuales seguirán existiendo mientras exista transparencia y

haya dirigentes honorables que se dediquen a buscar el bien de la comunidad, de las personas y no a aprovecharse de las personas.

**-E:** Don G. quisiera poder volver un poco a su situación más personal. Que me contara algo más sobre un recuerdo de su infancia y su juventud; que pudiera hablar de la primera época de su vida... su infancia, su adolescencia...

**-GC:** Bueno, mi infancia yo recuerdo por ejemplo, el liceo Don Bosco. Yo tenía una edad de 8 años cuando estuve en Don Bosco, fue un colegio pagado, había un sacrificio económico por parte de mis padres para poder pagar mi educación... y allí cuando uno no aprendía, una materia de matemática, lo dejaban castigado hasta aprender bien la lección. Allí cada uno tenía un uniforme y desfilábamos a paso de ganso; había un orfeón también y era muy visto el guaripola... él siempre sobresalía y era seguido muy de cerca por la Escuela de Aviación, que estaba cerca de Don Bosco. El guaripola era el mejor... se lo pelaban los de la Escuela de Aviación... todos iban a parar a la Escuela de Aviación la educación lógicamente los curas tienen mucha disciplina, pero son muy dogmáticos... al final como que cansan mucho, lógicamente muchas misas, la labor de ellos es esa, pero yo sentía muy profundo que había que tener una libreta firmada que uno los días sábados y domingos iba a misa, cuando salía de vacaciones también había que ir a misa y firmar la libreta. Esa fue una de las razones por la que mi mamá me sacó de ahí porque fuimos a Valdivia una vacaciones... yo tenía unos tíos en Valdivia en la Isla Teja. Íbamos todos los años a veranear allá y yo iba a misa allá en Valdivia y mi mamá me dijo cómo te vas a presentar allá con la libreta en blanco. Fue una de las razones por la que no me matriculé en Don Bosco, y ahí fui al liceo e integré el equipo de básquetbol jugamos básquetbol por la Escuela de Infantería porque la escuela de infantería no tenía selección juvenil y había un compañero que el papé a de él era el entrenador, y suboficial encargado del equipo juvenil de básquetbol de la Escuela de Infantería y nos pidió que nosotros como curso, podíamos representarlos en los campeonatos de la ciudad. Así lo hicimos y jugamos básquetbol para la Escuela de Infantería.

Y fútbol jugué con el Deportivo Liceo y entonces la juventud fue realizada por mí con amigos, siempre buscando el bien, no siendo peleador, sobre todo buscando siempre buenos compañeros. Aun tengo un compañero de liceo que se llama Gregorio Vega que era tan bueno para las matemáticas que llegó a tener y todavía tiene una gran oficina de Contabilidad en Santiago. Ha recorrido el mundo entero y me llama la atención que nunca se ha olvidado de mí. Siempre me llama y me pregunta cómo estoy y yo lógicamente tengo que devolverle el llamado a él para saber cómo está él...

También tengo que lamentar a un compañero que hace poco murió... con él estuvimos en la escuela superior el año '54, donde quedamos repitiendo el primer año. Y después nos encontramos otra vez haciendo el primer año en otro colegio y después de mucho tiempo nos reencontramos pero lamentablemente hace unos dos meses, le dio un ataque al corazón y murió... un tipo formado en la universidad de la vida con el martillo y el formón, dueño de una empresa de muebles grandota que estuvo a cargo de la reparación de toda la Moneda, después del bombardeo; que con un galpón de madera importada hacía todos los trabajos de mueblería para el barrio alto... y que ayudaba a la gente.

En la feria nos encontramos muchas veces y me decía “Te ves triste, ¿qué te pasa?”- “Estoy aporreado. Hay unas cuentas que no puedo pagar”. –“¿Con cuánto te salvas?”- “Con \$800 mil me salvo.”- Pescó un cheque y me dijo toma, devuélvelos como puedas.

El tipo, mi compañero, me decía...yo quiero dejar el negocio...

(Suena un celular).

-E: ¿Hagamos una pausita?

-GC: Sí...

\*\*\*

-E: Don G. ahora me gustaría que pudiera comentar un poco desde su vivencia personal lo que ha sido su construcción de familia lo que ha sido su tema de pareja, cómo conoció a su pareja, a su mujer, a su señora y la construcción de familia que Ud. ha hecho, por favor.

-GC: Sí, cómo no. A mi señora la conocí en San Bernardo; ella andaba de paso viendo a una hermana era de Parral; después de no más 3 años de pololeo nos casamos, tuvimos 2 hijos. Hace 35 años que estamos casados y nos propusimos que la mejor herencia que le podíamos entregar(a nuestros hijos) era una buena educación, así que lo pusimos una en la Inmaculada Concepción y el otro en el Sagrado Corazón y fue muy atinado porque nos dio buenos resultados, se prepararon bien y hoy en día son profesionales. Ella es ingeniero en sonido y el otro es Director de televisión... y felices tenemos una casa en construcción en Las C., que estamos haciendo de apoco, para disfrutar los últimos días en esas maravillosas costas de la zona central; ahora lógicamente esto se logra de la combinación de hombre y mujer, la confianza entre los dos debe ser inquebrantable, sin engaño, sin ningún tipo que nos lleven a no formar una buena unión. Nos dio resultado y estamos saliendo adelante muy bien.

-E: don G., me gustaría que Ud. nos diera una breve síntesis de lo que ha sido el tema socioeconómico en su vida, cómo ve la vida desde sus inicios de la percepción de sus padres hasta ahora el presente, como ha cambiado su situación económica lo a partir de lo que Ud. comentó al principio. Si Ud. ha tenido situaciones de pobreza, como ve el tema de su situación económica...

-GC: Yo pienso que es el común denominador de todas las familias. Estas son situaciones que uno se forma a largo plazo, sobre todo la situación económica que no se logra de la noche a la mañana lo que uno quiere. Esto se logra gracias a un sistema de vida ordenado, en donde no hay que gastar más de lo que se gana. Además que los padres nos enseñaron, de ahí viene todo... los hijos tienen que aprender del desempeño de los padres... En el caso de mis padres, le decía yo, mi madre tuvo pensión ferroviaria y siempre fue atesorando y buscando la economía y su gente. Luego le entrega a uno el legado. Yo vivo en la casa que me dejaron mis padres y entonces eso tuve la obligación de agrandar mi casa para que no fueran a decir que yo me había quedado solamente con lo que me dejaron mis padres. Y ahí eso es todo... uno debe ir creciendo con lo que le dejan los



padres. Por eso la recomendación siempre es que uno lo deje a los hijos y los hijos no vendan ni malgasten la plata sino que sigan creciendo. Porque de esa manera las familias se hacen poderosas, pero sobre todo que tengan conciencia de que no se pueden gastar más de lo que gana.

-E: Y lo último, para cerrar esta entrevista, me gustaría que pudiera hablar un poco Ud. Sobre el tema de los espacios en San Bernardo...

-GC: ¿los qué?

-E: El tema de los espacios. Si Ud. Pudiera comentar brevemente en síntesis como se ha poblado San Bernardo y cómo Ud. Lo conocía antes y ahora y como ve Ud. el hábitat, el espacio, la infraestructura, el espacio social, el hábitat, digamos...

-GC: Bueno, la verdad es que es sabido que San Bernardo siempre ha sido considerado un dormitorio de Santiago, la gente...casi todos trabajan en Santiago... y nosotros pensamos que cuando don P. A. fue Presidente de Chile -y él, nacido y criado en San Bernardo- nosotros pensamos que íbamos a tener bastante buen desarrollo, tal como lo hizo con La Serena, don Gabriel González Videla. Pero la verdad no tuvimos nada... incluso suprimió la Maestranza de ferrocarriles de San Bernardo, que era una fuente de trabajo de la juventud. Él se comprometió que la maestranza iba a volver ser lo que era pero lamentablemente no lo hizo y vendió a una especie de inmobiliaria formada por... Besalco, por ferrocarriles, los terrenos para que se construyera una gran ciudad, eso nos dolió mucho, porque la verdad es que pensábamos que íbamos a tener otro beneficio por parte de P. A., situación que no fue así. Ahora estamos bregando porque los talleres que se quedaron ahí sean declarados monumento nacional, que sean convertidos en algo netamente cultural, que le den la posibilidad a San Bernardo y ciudades aledañas a tener un centreo cultural y deportivo como la Estación Mapocho o el recinto Arena ("Movistar Arena"). Y cosa que acá necesitamos porque si sumamos todos los habitantes de estas poblaciones, prácticamente pasamos el millón y medio de habitantes. Ahora estamos pidiendo que el gobierno compre a esa empresa inmobiliaria, situación es absurda porque eso fue del estado y eso lo vendió lamentablemente don P. A. y queremos que ahí sea un gran centro cultural con un gran museo ferroviario, con salas de teatros, salas de cine, mini canchas y piscinas temperadas... eso esperamos; ojalá lograrlo, estamos convertidos en la Corporación maestranza y en el comité de defensa del patrimonio ferroviario de San Bernardo...

-E: Bien don G., agradezco el tiempo que Ud. me ha dedicado para esta entrevista...

-GC: Perfecto.

-E: Muy agradecido de todas sus palabras que son testimoniales y del punto de vista personal, sus relatos de vida se los agradezco muy enormemente...

-GC: Muy bien, muchas gracias...

-E: Muchas gracias.



## Escenario Mutualismo (Entrevista 2)

**E:** Don G., vinimos acá para ver lo que es maestranza el día de hoy, 3 de octubre de 2011. Aquí se ve la intervención de Besalco o simplemente yo la veo más deteriorada que el 2003, 2004...

**GC:** Sí, aquí han dejado entrar a mucha gente para que esto desaparezca pronto.

**E:** Ajá. Yo tengo entendido que había distintos pabellones...

**GC:** Talleres.

**E:** Talleres.

**GC:** Por ejemplo, el que vemos ahí es del Taller de Herrería.

**E:** Taller de Herrería.

**GC:** El que está allá es el Taller de Calderería.

**E:** Acá está el de Calderería.

**GC:** Ése que está allá. Yo terminé siendo jefe de estos dos talleres.

**E:** El de Herrería y el de Calderería.

**GC:** Acá había varios talleres dentro de un pabellón, armaduría, taller de soldadores, de cobería...

**E:** Ajá. Qué me puede contar usted. ¿Qué sensación le da estar en este lugar?

**GC:** Terrible, yo le voy a mostrar lo que era mi oficina de trabajo. Éste era un mar de gente. (Imágenes muestran que avanzan dentro de la maestranza). Aquí había martinetes trabajando (señala a su derecha).

**E:** Aquí lo que llamó martinetes, usted, hace un rato, usted podría contarme más o menos...

**GC:** Es un émbolo que funciona con golpes para darle forma a los fierros., que se calientan en un horno a mil grados y luego con el martinete se le da forma a las diferentes piezas...

**E:** Bueno, aquí el proyecto del Comité Maestranza es retomar esto como actividad cultural...y deportivo, digamos.

**GC:** Sí, queremos que este taller sea para la cultura, con salas de teatro, bibliotecas, todo lo que tiene q ver con la cultura aquí y en este otro taller una gran piscina temperada y una cancha multiuso.

**E:** Ya, perfecto. El lugar donde usted tenía su oficina es... por aquí.

**GC:** Cuidado.

**E:** Si, gracias. Aquí se alcanza a ver los talleres de herrería, ¿no?

**GC:** Sí, esto era herrería. Ésta era la oficina.

**E:** ¿Cuál es la oficina? ¿Ésta?

**GC:** Ésta. Acá tenía mi escritorio yo. Este era mi escritorio; aquí estaban los trabajadores de 'Escaldelería'...en ese taller reparábamos carros de carga.

**E:** De aquí hay una cantidad de pisos importantes hacia arriba ¿Había pisos?

**GC:** No, no, aquí transitaba una grúa.

**E:** La altura era para mover material.

**GC:** Lo primero que se hizo aquí fue un caldero...un caldero a vapor. Ahí donde está esa plataforma, había una gran cilindadora que cilindaba planchas de más de una pulgada, para darle la cilindrada los calderos, aquí se iniciaba los calderos de las locomotoras a vapor. Y había grúas que levantaban 60 toneladas a ambos lados.

**E:** Don G., qué sensación le ha dado ver el lugar.

**GC:** Terrible, terrible. Una gran pena ver que algo interminable y de repente que un presidente de la república mediante un plumazo, la hace tira y deja sin trabajo a mucha gente, a la juventud de San Bernardo. En San Bernardo no se ha visto ningún progreso, nada. Solamente destrucción. Esto que fue una gran obra, fue la maestranza más grande de Sudamérica, que jamás debió dejar de existir y la hacen tira, es más fácil destruir, que construir. Nadie hace una mea culpa, todos le echan la culpa a los militares. Los militares tienen la culpa que el ferrocarril decayó pero no tienen ninguna culpa de que esta maestranza haya dejado de funcionar y es la verdad.

**E:** Ud. ¿A qué atribuye que desapareciera y dejara de funcionar la maestranza?

**GC:** Bueno. No cabe la menor duda que hay intereses creados, el hecho de que tratar con inmobiliarias, el hecho de que toda la maquinaria que había aquí se fue a remate con precios irrisorios. La planta de oxígeno el año '96 salió rematada a 800 mil pesos; otra salió remata en 4 millones de pesos, en circunstancias en que su valor era de 3 veces más. Un martinete el más grande, salió en 3 millones de pesos, en circunstancias que el valor era mucha más grande. Y nadie dijo nada. Aquí está involucrada la derecha y la izquierda y todos, aquí no hay nadie que se salve de esta de esta hecatombe. Todos son responsables y al final nadie da excusas. Esto es como ver las salitreras.

**E:** ¡La salitreras! Me dio esa impresión en algún momento don G. Es como si hubiera terminado un ciclo y empezado otro.

**GC:** Aquí al otro lado estaba el estadio maestranza que yo le digo en donde hacíamos las competencias deportivas entre talleres. Ahí se ve la copa. En esa copa se recolectaba toda el agua de riego.

**E:** Don G., bueno Ud. estaba hablando del proceso en que se deteriora en ferrocarril...

**GC:** Vamos para allá.

**E:** ...Y el proceso en donde se cierra maestranza; bueno, los dos fenómenos que explicación el da Ud. desde el mundo político, de la decisión política de tomar una postura económica, finalmente; hay un sistema económico que cambia por otro. Y eso hace terminar el tema de la industria para pasar a una situación relevante desde el punto de vista financiero. Cómo lo ve a Ud. desde la decisión política, de los militares, del Gobierno militar hasta lo que son los dos primeros gobiernos de la Concertación...

**GC:** Bueno, la verdad es que el ferrocarril empieza a decaer cuando desaparece la locomotora a vapor, cosa que no debió ocurrir nunca, porque nosotros teníamos y aún tenemos carbón suficiente para que funcionara la locomotora a vapor, además se hacían locomotoras vapor aquí, no era necesario tener dólares para tener locomotoras. Sin duda el gran capitalismo, de Italia, Estados Unidos, Francia inundó con locomotoras Diesel eléctricas haciendo ver que la locomotora a vapor estaba obsoleta, cosa que no es así. Si vemos en China, India y otros países del Asia, allí hay locomotoras a vapor que aún funcionan, entonces no tenía por qué desaparecer la locomotora a vapor. Después, lógicamente el gobierno militar comenzó a suprimir ramales, se deshizo del ferrocarril de Los Andes y termina este ciclo la Concertación haciendo tira ferrocarriles. Luego en el gobierno de A. se hizo una ley de indemnización de trabajadores. Yo le cuento, yo estuve 6 años en mi casa viendo televisión, recibiendo el sueldo mensual sin hacer nada y muchos trabajadores encontraron que eso era lo más bonito del mundo. En circunstancias, que

había algunos que no tenían el tiempo completo porque había que esperar los 65 años para jubilar...y ahí dejábamos de ser indemnizados. Pero había otros que recibían el sueldo por etapas, si no alcanzaban a ser jubilados. Y una vez que recibieron la 'tucada' por decirlo de alguna forma, llegado el tiempo, se quedaron sin indemnización y tuvieron que andar buscando trabajo como acomodadores de auto o cuidando edificios. Ahí se gestó la caída total de ferrocarriles y fue en el gobierno de la Concertación.

**E:** Ajá. Don G., bueno y Ud. que cuenta esta cuestión de deterioro de lo que era el principal medio de transporte de Chile, el ferrocarril, el decaimiento del ferrocarril, un gobierno distinto, el gobierno militar y la Concertación, ¿Cómo la sociedad civil se empodera para mejorar con un proyecto de convertir la maestranza en un centro cultural y deportivo? Y ¿Desde qué tiempo se hace eso?

**GC:** Bueno, cuando se licitaron estos terrenos para ser una gran población aquí, una de sus cláusulas decía que uno de estos 3 talleres quedaban como patrimonio histórico había que había dejarlo como patrimonio y por lo tanto la empresa que lo comprara podía hacer cualquier cosa sin alterar su estructura. Este gran pabellón central iba a hacer un mall; en el otro taller una iglesia y en el otro un museo ferroviario. Pasaron 14 años para que la empresa inmobiliaria dijera que no estaban en condiciones porque había muchos malls en el sector, por lo tanto no había intención de hacer un mall comercial. Por otro lado, lo que era la iglesia, el obispo Fuenzalida de ese entonces, viendo la posibilidad muy lejana de hacer una iglesia ahí pidió a la constructora que le regalara un terreno e hicieron una iglesia propia. Entonces después de 14 años nos reúnen aquí y nos dicen que esto se va a caer y que por eso nos regalan el taller de herrería alhajado para que nosotros hagamos lo que queramos hacer socialmente pero que esto se va al suelo, porque se va a caer. Imposible, nosotros entramos aquí como pala y chuzo y sabemos que aquí hay cimientos como de 6 metros, de tal manera que esto no se va a caer nunca. Y por último que ellos lo demuestren con estudios de una empresa autorizada; mandaron a hacer el estudio a la Universidad de Chile y en el estudio dice en 105 páginas que esto no se va a caer nunca. Y como vimos que ellos andaban con la trampita bajo la manga. Constituimos un comité de defensa del patrimonio y ahí me eligieron a mí por haber sido ex dirigente, por tener documentación guardada, videos guardados, por eso me eligieron presidente de este comité. Y ahí empezamos los trámites con firmas de toda la comunidad para que esto sea declarado monumento nacional y al finalizar el gobierno Bachelet, ahí con mucha dificultad la Ministra Jiménez de Educación, firma el decreto que este ha sido declarado monumento nacional: la puerta de entrada, más los 3 talleres, más la casa de máquinas con las tornamesas correspondientes. Desde ese momento en adelante eso está entrampado tanto para ellos como para nosotros. Nosotros le estamos pidiendo ahora al Presidente Piñera que le compre estos terrenos a esta empresa inmobiliaria que hacer lo que queremos: traer las locomotoras que están en la Quinta Normal, que queden bajo techo, porque allá están a la intemperie. Este taller que sea para la cultura y el arte y el otro que es escaldelería que sea para el deporte. Hace un año ya que le pasamos la 'pedida' al presidente Piñera y no hemos tenido contestación. Hace poco trajimos a Monumentos Nacionales para que vea en qué estado se encuentran. Lo que Ud. ve, los pilares, cuando entregaron estos talleres estaban perfectamente sanos, ahora se ve que están intervenidos por terceros, con el propósito de hacer ver que se va a acabar. De

monumentos Nacionales efectuaron una querrela en contra la empresa Edipsa por el estado de abandono en el que tienen los talleres.

**E:** Don G., bueno Ud. ha nombrado el tema del cambio en lo que es el tiempo del gobierno militar, el tiempo de Concertación, ha ocurrido hitos importantes, donde se acabó la maestranza y el otro en que se declaró fue Monumento nacional y de ahí en adelante me gustaría preguntarle cuál es la relación que tiene el comité, ¿Cuál es el cargo que Ud. tiene en el Comité?

**GC:** Yo soy el Presidente del Comité y el Presidente de la Corporación Maestranza; tenemos dos organizaciones. Una tiene, el Comité, personalidad jurídica de la municipalidad y la otra, la Corporación, tiene personalidad jurídica del Ministerio de Justicia.

**E:** Ya. Cómo es la relación de la sociedad civil sanbernardina con respecto a la relación que tienen y la que tiene los maestrancinos, que son en su mayoría adultos mayores y otros un poco más jóvenes tal vez, y los jóvenes, las distintas generaciones que están aquí en San Bernardo.

**GC:** San Bernardo sigue siendo una sociedad ferroviaria. Cuando juntamos firmas para que esto fuera declarado monumento nacional, juntamos más de 15 mil firmas, para ser entregadas a Monumentos Nacionales. Ahora hace poco inauguramos las puertas de entrada de la maestranza con los colores originales, entregamos diplomas a los viejos ferroviarios que tienen 90, 92 años. Asistió mucha gente. Esto es como la persona que pierde a su mamá, después de mucho tiempo la echa de menos, la recuerda, qué bonita, qué buena era mi mamá. Con la maestranza pasa lo mismo, después de muchos años la gente se está dando cuenta qué falta nos hace la mamá.

**E:** Ajá. Qué bien, don G.. El tema que yo le digo que me interesa en este momento es saber sobre las generaciones, sobrevivirán otras generaciones a la generaciones de los maestrancinos, si el proyecto cultural o deportivo funciona acá y va creciendo la cadena de generación en generación el tema de cómo la sociedad civil sanbernandina utiliza el espacio propio de la maestranza de San Bernardo, cómo ve Ud. el mundo joven con respecto a las demandas del mundo ferroviario, al mundo joven actualmente habitante de San Bernardo.

**GC:** Aquí hay jóvenes que ya se lo han tomado, limpiando sectores, estos skaters, también hay grupos, "Recupera" se llama, en varias ocasiones se han reunido más de 200 jóvenes tocando rock moderno.

**E:** Se han hecho tocatas...

**GC:** Se lo toman a la mala.

**E:** Sin permiso.

**GC:** Sin permiso de la empresa inmobiliaria.

**E:** Ahora comprendo más todavía.

**GC:** Porque éste es un recinto particular y aquí a nadie le dan permiso para hacer nada, se lo toman sin autorización. Hay un grupo que estaba ensayando una obra de teatro, pronto las va a realizar en los sectores hacia allá que es igual que las estaciones de Cristo, que van determinando en cada sector lo que pasó aquí en la maestranza.

**E:** Don G., podemos avanzar más hacia allá, ver lo que hay aquí en la maestranza...

**GC:** Aquí estaban los pozos, igual que los pozos en donde se arreglan los autos. Aquí había grúas que levantaban 150 toneladas y más abajo, otras que levantaban 60 toneladas, de tal modo que las locomotoras a vapor las recorrían por todo el largo y luego las dejaban abajo para que los trabajadores pudieran arreglar sus partes.

**E:** Y aquí estos pozos ¿Qué función tenían don G.?

**GC:** Para arreglar las locomotoras por abajo, igual que los pozos de los autos, para arreglar los autos.

**E:** Ah, perfecto.

**GC:** Aquí Ud. puede ver en cada sector un pozo.

**E:** Qué más podemos conocer acá. ¿Todos estos de acá son pozos?

**GC:** Son pozos. En el centro estaban puestas las máquinas para herramientas. Los tornos para ruedas y todo lo demás. Este sector de allá era igual que acá.

**E:** Bueno, aquí habían distintas funciones que se cumplían, ¿este es taller o pabellón?

**GC:** Para nosotros esto es taller. Acá esta armadura. A los dos costados.

**E:** ¿Y al centro estaban...?

**GC:** Maquinarias. Y acá al centro, cordería, con todo lo de cobre de la locomotora a vapor. Y en otro sector estaban los soldadores.

**E:** Hacia allá, don G., ¿qué más encontramos...hacia el norte? Por afuera de este pabellón...

**GC:** Era todo armadura. Era el taller donde se concentraba la mayoría de la gente que trabajaba en la maestría. Trabajaban por lo menos 400 personas en ese taller no más, de casi 2 mil. Esa era la casa de máquinas....

**E:** Todo esto... ¿Qué solía haber donde está empedrado?

**GC:** Había líneas donde se colocaban algunas locomotoras y había dos tornamesas, donde la tornamesa y tomaba el sentido de entrar o salir.

**E:** ¿Y eso queda en qué lugar?

**GC:** Están casi cubiertas; son dos.

**E:** ¿Se puede ver?

**GC:** Vamos a ver. Ahí frente de esta máquina debíamos ver una, eso de ahí había era una romana...una romana inglesa, preciosa, a las locomotoras de vapor se tenía que pesar en vacío y cargada con agua. Ahí se hacían esas pruebas.

**E:** ¿Qué más le resuena a Ud. en el sentimiento interior andar por aquí a esta hora?

**GC:** Es una gran nostalgia, una gran pena que esto no haya seguido funcionando como la gran maestría que era. Y ahí me doy cuenta que las autoridades, los gobernantes no saben lo que tienen y este caballero aunque fue vecino nuestro jamás supo lo que era la maestría. Me refiero a P. A. (...). Entonces aquí giraba la locomotora, se ponía en marcha...

**E:** Se ubicaba la locomotora para distintos trabajos...

**GC:** ¿Se fija? Todos esos son daños, que los mandan a hacer seguramente para que esto se caiga. Hacen tira acá, nosotros pensamos que hay manos negras que hacen daño para que la empresa diga esto hay que echarlo abajo y hacer nuestro gran negocio de hacer casas y departamentos. Pero nadie se preocupa en este así, nadie se preocupa de nada. No somos ni la cuarta parte de lo que es Perú, Argentina, allá las cosas declaradas patrimonio nacional se cuidan como hueso santo; aquí no, aquí no hacemos eso.

**E:** Don G., si tuviera la oportunidad de comentarle que alguna vez lo vi a Ud. como dirigente de esas organizaciones ciudadanas... que están girando en torno a que ya se alcanzó la meta que esta maestranza sea parte del cuidado como patrimonio nacional y los terrenos, que actualmente son de Besalco y que puedan ser comprados por el gobierno. Qué relación tiene esa postura que puede ver alguna vez en televisión, con el mundo más joven organizados sobre las actividades culturales de San Bernardo. Me gustaría que me pudiera hablar de las distintas generaciones, niños, los adolescentes, jóvenes, adultos, adultos mayores respecto del cuidado y utilización de este lugar, ¿Las perspectivas son distintas o se puede llegar a un acuerdo ciudadano tomando en cuenta las distintas generaciones?

**GC:** En principio, lo que hay que destacar es que aquí ha llegado mucha gente de afuera, que no tiene idea de la historia de la maestranza, lo que se hacía en la maestranza, lo mismo con los niños por eso nosotros estamos viendo la posibilidad que la municipalidad nos entregue o nos dé un presupuesto para comprar aparatos audiovisuales para llegar a los colegios y que los niños sepan lo que fue la maestranza, la locomotora a vapor... porque mientras no lo hagamos, los hijos van a estar ignorante de lo que fue y lo que significa esto. Nosotros sabemos que en las mismas familias ferroviarias se ha encargado de decirles a sus hijos y sus nietos lo que fue la maestranza y prueba de ello es que cada vez que hacemos una muestra de fotografía la gente quiere comprar la fotografía y se reúne al lado nuestro y cuenta la historia de sus abuelos y sus papás. Jamás se van a olvidar de lo que fue la maestranza. A pesar de eso necesitamos recursos para seguir educando a la juventud y enseñándoles de qué se trata y qué es lo que queremos: que esto sea un ente cultural como la Estación Mapocho, que la gente que quiere asistir a reuniones culturales y que no necesariamente tenga que ir a Santiago para hacerlo. Y como el decía que no solamente satisfacer las necesidades de cultura y deportes de San Bernardo sino de las comunas aledañas, Puente Alto, La Pintana, Buin, Calera de Tango y tantas otras que suman un millón y medio de habitantes.

**E:** Don G. si Ud. Tuviera la posibilidad de interpelar, no sé si esa es la palabra precisa, de conversar, hacer una pregunta al presidente A. que Ud. ha mencionado en más de una oportunidad, qué pregunta le haría a él, como ciudadano san Bernardino, sabiendo que él es de origen de la familia tradicional sanbernardina, qué le preguntaría o qué mensaje le podría dar...

**GC:** La pregunta que habría que hacerle es que por qué en esa gran asamblea que hicimos cuando él estaba recién elegido Presidente de la República, nos dijo la frase de que ahora que él era Presidente de la República, la maestranza iba a volver a ser lo que era, cuando el pito que lo despertaba y que se puso al camiseta de la maestranza. ¿Dónde está esa camiseta?

**E:** Don G., aquí seguimos viendo la infraestructura de lo que fue la maestranza hay una especie de agujero al medio. Aquí sería la rotación de las locomotoras...

**GC:** Aquí estaba la casa de máquinas, por uno de esos entraba la locomotora y ahí se dejaban listas para ser levadas al sur o al norte.

**E:** Los espacios entre pilares, ahí pasaba cada una de las locomotoras.

**GC:** Teníamos 11 locomotoras.

**E:** 11 podían ser reparadas en el mismo momento....



**GC:** No, a medida que iban siendo reparadas iban ubicadas ahí y se trasladaban todas juntas al sur. Y ahí venían unos maquinistas que le llamábamos los Mauchos, eran los encargados de traer los convoyes con las locomotoras para reparar, que eran como 12 ó 14 locomotoras. Ellos tenían una particularidad para nosotros, venían de la zona del Maule – por eso le decíamos Mauchos- y de más allá, de Puerto Montt para acá venían con todas las locomotoras que estaban en desperfecto para arreglarse acá, pero ellos aprovechaban también su parte personal, traían longanizas para vender, carbón, aguardiente, vino pipeño, nosotros esperábamos ansiosos que llegaran los Mauchos con cosas frescas del sur. Y se las comprábamos... quesos y esas cosas que traían del sur y luego cuando las locomotoras eran reparadas y se juntaba una cantidad importante de 12, 14 locomotoras ellos iban a buscar las locomotoras y las iban dejando en diferentes estaciones, Renaico, Talca, Rengo... para que cumplieran su función.

**E:** Don G., ¿Qué podemos encontrar más allá? ¿Podemos avanzar un poco más allá?

**GC:** Cuando la locomotora llegaba a reparación era introducida en este sector. Se empezaban a desarmar, sacaban los 'chaquetones' que eran unas latas que cubrían los calderos de las locomotoras, ahí interiormente llevaban lana de vidrio, asbesto para mantener el calor del caldero. Entonces aquí había una pluma y donde unos trabajadores se encargaban de desarmar y clasificar por el número de la locomotora. Todas las locomotoras adelante tenían un disco de acuerdo al tipo, por ejemplo si era 50, era 5043. Todos los materiales que salían de ahí se marcaban con ese número y se encasillaban en forma ordenada, a objeto de si después hay que armar de nuevo, se ponían las piezas donde correspondían. Aquí funcionaba un grupo de desarme de locomotoras.

**E:** Don G., los cierres de maestranza, vemos que hay construcciones, lo que se llama actualmente la Villa Maestranza. Cómo sucedió eso entre el cambio de hábitat y dentro de los procesos políticos, económicos, ¿Cómo sucedió el poblamiento?

**GC:** La inmobiliaria Edipsa que agrupa capitales malos de Besalco, el 85%. Visitó estas 50 hectáreas y Besalco se las dio a gente que no es sanbernardina, sólo algunos. La mayoría llegaron de Santiago y no conoce la historia de la maestranza para ellos llegar acá es poblar un recinto agradable, hicieron una estación de trenes Maestranza, para que ellos tuvieran mayor acceso al metrotren y se demoraran 15 minutos a Santiago. Esa es la historia de esta maestranza. El grave error, es que estos terrenos había que dejarlos afuera. Así para nosotros hubiera sido más fácil. Ahora hay que comprarle lo que se vendió.

**E:** El proceso de compra de este lugar, el terreno dice Ud. que pertenece a una empresa privada y lo que es la construcción es patrimonio nacional...

**GC:** Sigue siendo particular

**E:** El terreno sigue siendo particular.

**GC:** Esto también. La empresa inmobiliaria puede hacer cualquier cosa aquí...

**E:** Menos destruir lo que está.

**GC:** Sí. Exactamente.

**E:** Ahora como ve Ud. el futuro de este movimiento social ciudadano, que integra las distintas perspectivas de San Bernardo la mirada política del futuro y qué desafíos hay para las antiguas generaciones, los 6 presidentes de Chile, para el Presidente actual, qué desafíos para el gobierno local, el gobierno provincial...

**GC:** Todo está tan confundido en este país. Deberíamos aprovechar el gran movimiento social de los jóvenes, porque en este país no hay voluntad política para hacer cambios ni para hacer nada, desde la derecha a la izquierda, no hay voluntad política... se traban las cosas y se pierde todo el tiempo en discusión, al final no hay nada concreto. Pienso que el movimiento social de los jóvenes debiera ser tan fuerte que terminara con todo el aparataje político y elegir líderes que no tengan compromisos políticos y que vayan detrás de los objetivos principales, que son los mismos, todos queremos trabajo, destruir la delincuencia, salud gratis, educación gratis, queremos buena cárceles, que vayan a los presos a trabajar a las islas que se ganen con el sudor de su frente el pecado que han hecho, pero que se les pague para que puedan alimentar a su familia, todos tenemos estos mismo conceptos de cómo tienen que hacer las reformas, por lo tanto lo que se necesita es un movimiento no contaminado socialmente dicho, que son los jóvenes, pues cuando son jóvenes están limpios, después en el camino se pueden corromper algunos, otros se mantienen en su línea hasta el final, pero hay algunos q se desvían porque hay ejemplos de gente que los tuerce, este movimiento social debe hacerse cargo para decir aquí queremos ente cultural queremos para los jóvenes, pero no los vemos tampoco palpitando, ojalá este movimiento social los despierte y que digan pata cambiar la situación hay q tener derecho a voto, inscribáanse y elijan libre sin contaminados políticamente por los partidos políticos, porque el hecho de decir política es el arte de gobernar, pero gobernemos como corresponde, no decidamos las cosas entre 4 paredes, porque todos los partidos políticos son verdaderas dictaduras políticas... entre 4 paredes, determinan cuál es el candidato A, B o C, a diputado, senador, incluso presidente; pero la gran masa no decide nada. Por eso es que los plebiscitos son importantes, los plebiscitos debieran existir para que la gente sepa. Si en esta maestranza se hubiera hecho un plebiscito en la ciudad hubiera ganado la opción que siguiera funcionando, porque tenía todo para funcionar, desde un perno hasta una locomotora... sin embargo toman resoluciones personas que no tiene idea o bien, gente influenciada por acuerdos económicos.

(Transición en el video).

**E:** Don G., Usted me estaba comentando la visita que tuvieron del año '67 de San Antonio.

**GC:** Nos ofrecen a la venta 4,2 hectáreas en las Rocas de Santo Domingo, en un sector céntrico, en cómodas cuotas mensuales, en escudos. Nosotros formamos un grupo de 65 personas. Logramos pagarla. La idea era tener una casita en Santo Domingo, era un sueño bastante grande porque eso correspondía a la clase alta adinerada, pero en ese momento era posible...pero las contribuciones eran muy altas y no faltaron los socios que no pudieron pagar las contribuciones y nos quedamos acumulados en 4 millones de deudas el año 2000 por no pago de contribuciones. Entonces buscamos la forma de cómo vender, porque a esa altura ya no era posible efectuar el sueño de tener una casita en las Rocas de Santo Domingo. Empezamos a buscar quien compre y de repente aparece una corredora de propiedades de San Antonio, hija de un ferroviario que trabajó en este pabellón central, que se llamaba L. V. y esta mujer se llama actualmente P. V. L. Le compra los derechos a 3 de los nuestros y por lo tanto se convierte en comunera. Pero no obstante sabedores que era corredora de propiedades y tenía bastantes conocimientos de la zona, nos dice que la

única forma de vender es que le vendamos con compromiso de venta y que cada vez que ella venda un sitio nos deposite en la cuenta nuestra 4 millones 515 mil pesos, nosotros lamentablemente creímos en ella como era hija de ferroviario y todo lo demás y nos ha embaucado. Vendió 12 sitios sin darnos un cinco. Tuvimos que tomar un abogado porque en 20 días para que no se quede con todo y porque esos son los problemitas de este país, como está hecha la justicia, cualquier tipo que lo embrome a usted, lo estafe, si uno no demanda dentro 4 años, el tipo se queda con todo y no le sale ni por curado. Hay reformas elementales que hacer en la justicia, el gobierno comienza con la justicia, nuestra casa es la disciplina y la justicia. Si no se hacen cambios elementales nunca este país va a surgir. Volviendo con el tema, a esta mujer tuvimos que ponerle una demanda, alcanzamos a hacerlo en 20 días. Llegó el tema a la Corte Suprema y la Corte Suprema determinó que los 12 sitios que ella había vendido ya estaban vendidos y no teníamos nada que hacer, pero que nos tenía que devolvernos el resto de los terrenos y en eso estamos en este momento y por eso ahora hay que pagar mensualmente, lo que se acumuló porque ella tampoco pagó contribuciones, 36 cuotas de 418.750 pesos... hoy en la mañana correspondía pagarlo y el tesorero que apenas camina, es de mucha edad, no lo podía dejar solo, porque lo pueden asaltar hay que ir al Banco Estado a retirar la plata y luego a la tesorería a pagar la cuota, por eso no estuve temprano con usted.

**E:** No se preocupe.

**GC:** Pa' que vea usted cómo son las situaciones y ahí uno tiene que estar lidiando. Y ahí en ese grupo soy el presidente también. No me faltan las presidencias.

**E:** Las delegaciones de representaciones a usted como líder han sido importantes, digamos.

**GC:** Yo lo atribuyo a la transparencia que he tenido sobre todo con el tema de las platas, porque ahí se conocen a las personas, las platas ahí Ud. le marca un prestigio y donde vaya hay que elegir cabezas y dicen ah, este fulano. Por los antecedentes. Pero uno se resta de todo lo particular...tiene q ocupar tiempo, todo esto se hace a honores y descuida lo personal.

**E:** don G., ¿este de aquí también es un pozo o es otra cosa?

**GC:** Aquí había un horno porque por allá hay una prensa...estos son pozos los que le comentaba yo. Ahí había tornos.

**E:** Había tornos. Tornos circulares

**GC:** Tornos gigantes.

**E:** Cuando hacían los actos de 18 de septiembre, los actos políticos, ¿dónde estaba el escenario?

**GC:** Los escenarios estaban afuera, pero me acuerdo que aquí mismo estuvo la sinfónica y entre medio de los fierros, toco para nosotros. Era un contraste más o menos interesante. La última fiesta grande la animó E. M.

**E:** ¿En qué año fue eso?

**GC:** Tuvo que ser en el año '70.

**E:** 70... aquí que se puede ver qué hubo antes.

**GC:** Ésos eran rieles, pero se han robado los rieles.

**E:** ¿De qué material?

**GC:** De acero.

**E:** De acero, claro

**GC:** Había rieles donde se metía el carro con elementos para trabajar. Eso que yo le cuento es mandado a hacer, porque por ejemplo, monumentos nacionales está haciendo una querrela contra la inmobiliaria, porque aquí debería haber guardias. Acá cierran y echan abajo inmediatamente.

**E:** La inversión para lograr desarrollar este proyecto cultural, social, deportivo, ciudadano aquí en la maestranza, en lo que queda de maestranza, la inversión es muy grade don, G..

**GC:** Grande pero pienso que aquí debe participar el gobierno, el banco interamericano, las municipalidades aledañas y por ahí encontrar el financiamiento.

**E:** Ajá. Ud. tiene alguna idea...alguna cifra de cuánto es necesario invertir para realizar el proyecto finalmente.

**GC:** Quiero ver lo que dice el letrado.

**E:** A ver...

**GC:** No tiene una cifra pero es de envergadura digamos, la inversión ¿dónde Ud. cree que podría conseguirse para este centro maestranza y se lleve a cabo favorablemente?

Hay muchas maneras; qué pasa con las municipalidades, las municipalidades tiene muchas casas arrendadas, los arriendos son de arriba de 1 millón de pesos. Qué pasa con la gobernación, tiene casas arrendadas, los intendencia también tiene casas arrendadas... están echando a un saco roto y acá podría ser perfectamente una especie de sociedad consistorial que funcionen varios servicios sin pagar nada. A las finales va a salir barato. Pero para eso el gobierno tiene que meterse la mano al bolsillo e invertir. Por un lado si sumamos todas estas platas, se está pagando dos veces lo que significa restaurar este edificio.

**E:** ¿Ud. quiere ver lo que dice el letrado? (Salen) Bueno aquí ya estamos fuera de maestranza. ¿Aquí esto solía ser parte de maestranza o ya no?

**GC:** No, no esta es la vía pública. Dice (Lee el cartel) "Sólo está derrotado aquel que ha dejado de luchar".

**E:** Y una Mafalda que dice (lee): "Prohibido pisar el césped ¿Y la dignidad no?". "Fin al lucro."

**GC:** Son los estudiantes.

**E:** Claro.

**GC:** No pierdo las esperanzas de reunirme con...porque esto es para la juventud, esto es años luz.

**E:** ¿Qué emoción le da usted ese letrado?

**GC:** Bueno que los jóvenes están motivados están activos y es importante que tomen un lugar en la sociedad.

**E:** Ajá.

**GC:** Que no lo vean todo así... eh... que no lo vena todo mal (saca su celular y toma una foto del cartel). Bueno, esta es una gran ocasión que tiene la juventud, como órgano de la sociedad, se farrearon en esto en el gobierno de Bachellet. Los pingüinos fueron engañados. Era la oportunidad de sacar todos los problemas pendientes.

**E:** Yo voy a caminar por aquí. Caminar por aquí fuera de maestranza, por allá vemos lo más moderno, los condominios, la Villa Maestranza...

**GC:** Bueno, solamente pensar que esto fue una gran maestranza de producción de ferrocarriles que le dio el progreso al país y el país no le supo reconocer a todo el gremio ferroviario que hizo por el progreso del país, no cabe duda que las grandes concesiones tienen que ver en la caída del ferrocarril a y sin saber los gobernantes contrataron equipos de segunda mano, como fueron los trenes españoles que no duraron absolutamente nada. Hoy en día ferrocarriles está dirigido por gente que no tiene idea de lo que hace. Hoy en día el ferrocarril por lo menos tiene arreglada la línea férrea hasta Puerto Montt y podría haber un tren rápido a Puerto Montt, perfectamente, pero esto no se ve que vaya a ocurrir pronto. Más aún, la empresa está dividida en filiales y esto claramente indica que la empresa es dueña solamente de los rieles.

**E:** Hacia allá vemos la Villa Maestranza, los comercios...

**GC:** Así es.

**E:** Construcciones nuevas... las calles de maestranza tienen nombre de ferroviarios.

**GC:** Hay varios que pasaron por esa maestranza. De ahí viene la población, gente que vive ahí...y no tiene idea de quiénes son esas personas y nadie se ha encargado de pasarle un folleto de lo que fue Luis Flores, Pedro Muñoz. Para ellos es un nombre más y ahí tiene culpa la municipalidad por esto está hecho acorde a la municipalidad. Y yo le digo todos sus nombres que están aquí los han tomado en forma política de donde tomaron los nombres fueron dirigentes gremiales políticos y eso fue el error de confundir lo gremialista con lo político. Muchas personas no entienden que el gremialismo está por sobre la política.

**E:** Siempre fue independiente como dirigente don G., más transversal, su rol, como dirigentes por muchos años, lo vimos en la entrevista de la mañana como independiente, esto le permitió incidir más en la toma de decisiones respecto de los movimientos sociales...

**GC:** En un principio yo pertenezco a un partido político pero el ir y venir me enseñó que ellos los partidos políticos no resuelven los problemas de la masa trabajadora, les interesa los problemas del partido propiamente tal... uno se revela y toma el camino independiente, no importa si uno es azul, rojo o blanco, pero si trabajar en el interés de los trabajadores...

**E:** Don G., para ir cerrando, despidiéndonos de este paseo de esta mirada en terreno de lo que es mal maestranza central de ferrocarriles de San Bernardo, que ve Ud. para los mujeres y hombres sanbernardinas, de distintas edades y condiciones, ¿qué ve Ud. para adelante?

**GC:** No veo algunos proyectos concretos que vayan en beneficio de la cultura de los trabajadores y el esparcimiento. San Bernardo es el dormitorio de Santiago, pero hay días festivos, fines de semana y la gente no tiene ninguna distracción ni siquiera para ver una obra de teatro, no tenemos teatro en el centro. Hay dos teatros antiguos que están cerrados, no tenemos nada no tenemos acceso a la cultura y ahí deben estar presentes las autoridades locales y de gobierno y entiendan que es necesario que les den al pueblo educación y cultura, que es lo más importante...pero a futuro, como le digo, no veo nada.

**E:** Don G., bueno ya; vamos cerrando su mirada de futuro, del antes, del ahora, para cerrar unas palabras del mundo mutualismo. El mundo mutualista cómo lo combina Ud. con la

historia de su vida con su liderazgo actual inclusive, pero desarrollando más el mutualismo, más la acción de la sociedad civil y la maestranza.

**GC:** El mutualismo siempre va a ser importante, pues es la manera de como uno se ayuda con otro. No debemos caer en que el capitalismo, del materialismo... ser independiente. El capital quiere ganar a toda costa, pero es necesaria la solidaridad, para que haya mutualismo y esa palabra cada vez se aleja más. La vida es corta pero cada uno debe ayudar a cada uno.

**E:** ¿Qué significa el símbolo del mutualismo, las manos cruzándose entre sí?

**GC:** Justamente que una mano ayuda a la otra.

**E:** Don G., no le quito más energía ni le quito más tiempo. Alguna palabra para la gente de San Bernardo, qué mensaje le deja a la gente de San Bernardo.

**GC:** A la juventud, divino tesoro...la juventud es la que va a tener que lidiar en algún momento por el destino de este país, y que la juventud dedique a lo que tiene valor moral ni espiritual. Que tome responsabilidades, que se inscriba, que vote, que elija líderes sanos (...).

**E:** Muchas gracias, don G. C. por todo el tiempo que me ha dado hoy. Por esta entrada a maestranza, por todo lo que Ud. generosamente me ha proporcionado este día, ojala tenga una vida larga y de buena salud, para que pueda continuar con su liderazgo y los procesos que Ud. sigue desarrollando en la comuna.

**GC:** Muchas gracias. A su disposición cuando lo desee.

**E:** Muchas gracias, don G., que esté muy bien.

## Escenario Organillo

**E:** Don M. L., con muchas ganas de saludarlo en este tarde ya de diciembre; me permite saludarlo con todo respeto y agradeciendo que me pueda estar esta entrevista.

**ML:** Muy buenas tardes, mi nombre es M. L. De oficio organillero. De hace 37 años que trabajo como organillero.

**E:** La primera cosa que quisiera preguntarle, cuál es su lugar y tiempo de nacimiento.

**ML:** Yo nací en Santiago en la Viña Cousiño Macul. Mi papá era inquilino de la viña de ahí y trabajaba ahí en esos años, el año '56, y ahí mi papi de se cambió de ciudad. Se fue a Lontué como traperero de viña también. Ahí estuvo varios años trabajando, yo tenía 7 u 8 años cuando se vino a Santiago de nuevo y aquí... yo empecé a trabajar en la feria. Yo era ayudante de feriano, después empecé a trabajar en un negocio de botillería y distribuidora como hasta los 14, 15 años. Después me fui a trabajar a un restaurant como ayudante de cocina, garzón, las hacia todas... hasta completero.

**E:** Ya...

**ML:** Después en el año 74 por ahí conocí los organillos, por intermedio de un amigo de donde yo vivía. Salí a ayudarlo un día y de ahí me gustó y empecé a trabajar con él. Y desde entonces que trabajo en esto y desde entonces que trabajo en eso y desde ahí que no he parado más.

**E:** Don M., sobre su familia de origen, papá, mamá, abuelos, la familia de la que usted viene...

**ML:** A mis abuelos no los conocí. Me crié con mis papás no más y unos tíos de parte de mi papá son la única familia que conocí.

**E:** ¿Qué recuerdos tiene Ud. de su infancia?

**ML:** Puro trabajo no más, porque no éramos una familia acomodada, sino de escasos recursos. La vida ha sido trabajo no más.

**E:** Y de su papá, ¿qué me puede contar?

**ML:** Mi papá era maestro estucador no más, ese era el oficio de él. Hace 15 años que falleció ya. Mi mamá lleva 1 año recién fallecida.

**E:** Que Dios la tenga en su santo reino.

**ML:** Está fresquita todavía.

**E:** Está cerca todavía en el sentimiento...

**ML:** Hace nada que falleció.

**E:** ¿De qué manera la recuerda?

**ML:** Como una mujer trabajadora, a última hora trabajaba igual.

**E:** Don M. sobre su juventud ya más adelante, ¿qué cosas recuerda Ud. de sus tiempos de joven?

**ML:** Yo casi no tuve juventud, niñez tampoco. Desde que empecé a trabajar a los 14, 15 años, de ahí no he parado más; mi vida ha sido puro trabajo.

**E:** Ud. hace mención de los lugares que ha vivido, podría mencionar exactamente cómo eran esos espacios, las casas que Ud. habitó, los lugares que ha vivido.

**ML:** Cuando mi papá era traperero de viña, vivíamos los 5, cada traperero de viña tenía una casa para la familia. Una casa de esas antiguas, de adobe, antigua, antigua. Con puros

baños de pozo. En las viñas no se ven como los baños que hay ahora, puros baños de pozo nada más. Ya en Santiago, aquí ha sido otra vida. Del campo a la ciudad hay un cambio.

**E:** Ah ha. ¿Cómo ve el tema de los espacios? Me habló Ud. de las casas, la escuela. ¿Le tocó estudiar?

**ML:** Sí. Tuve esa oportunidad pero bien poco, como mi vida ha sido puro trabajo. Desde chico ayudé a mi papa a trabajar en las viñas, así que no tuve tiempo para estudiar. Todos los que somos ya de los 50 pa' abajo estamos todos y más en el campo... no se da el tiempo para estudiar. La vida es... cómo le explico... muy dura, entonces con lo que gana una persona en los campos no se vive bien, por eso los papás hacen trabajar a los hijos para obtener más dinero. Además, como traperero, mi papa debía hacerle todo el trabajo a la viña, todo el proceso. Así que mis hermanos trabajábamos parejitos con él, para que él no tuviera que pagar a otras personas y la plata quedara en la familia. Para poder vivir un poco mejor.

**E:** Don M., disculpe, la villa en donde habita actualmente...

**ML:** Una villa tranquila: si uno no se mete con nadie, nadie se mete con uno. Uno tiene que...vivir en su espacio. El saludo y nada más porque si uno se pone a 'chicharrear', a conversar, a darle cuenta a otra persona, ahí se forman comentarios, se forman los enredos. Así que el modo de vivir es el saludo y si alguien le pregunta algo, uno responderle. Y si uno vive así, no tiene problemas, como en cualquier parte, yo he vivido en muchas partes, en poblaciones en donde hay de todo: hay gente buena, gente mala, gente más o menos, pero si uno no se mete con la gente mala, no hay problemas. Está en si uno sabe vivir, compartir no tiene problemas. Yo donde he vivido, gracias a Dios nunca he tenido problemas con ninguna clase de gente.

**E:** Don M., la villa en la que Ud. vive, tiene por nombre, Villa Santa Ana... ¿Cuál es el origen? ¿Cómo se formó?

**ML:** La villa se formó... todos los que vivimos en esa villa, éramos de un campamento que estaba por ahí cerquita, el campamento Silva Henríquez.

**E:** Ya...

**ML:** A la gente de ese campamento se le asignó todos sus terrenos ahí. Sitios urbanizados. Cuando nos dieron los sitios urbanizados eran puros baños de pozos no más. Después con el tiempo nos hicieron los baños, casetas, y después por intermedio del Serviu se nos edificó una autoconstrucción que era living, comedor y cocina. Se nos agrandó un poco. Y de ahí, cada cual como ha tenido su manera de vida ha ido agrandando sus casas al gusto de uno.

**E:** Qué otras cosas puede decir del entorno, el espacio sanbernardino, los campos, las calles, las construcción física de San Bernardo que Ud. conoce.

**ML:** San Bernardo, o sea, cuando llegué recién a Santiago era puro centro San Bernardo y unas que otras poblaciones en los alrededores. Antiguamente eran puros campos de viñas, frutales, manzanares, duraznos, de todo. Era puro campo no más y eso hoy en día está todo poblado. Incluso donde existían campamentos de donde vinimos nosotros, ahí también está poblado. Y así pa'l lado de Panamericana ahora también hay harta población, está lleno de poblados por ahí.

**E:** Don M., sobre la familia que Ud. construyó, la familia que formó Ud. como padre digamos, el tema de la paternidad, me quiere comentar algo si gusta.



**ML:** Yo tengo 3 hijos propios y tengo un sobrino hijo. Ese lo crié yo de guaguita, así que tengo 4 hijos. La mayor tiene 37 años, de la edad que trabajo el organillo, y el menor tiene 31. El hijo adoptivo va a cumplir 20 años, ése es el concho. Ésa es la familia que he construido yo.

**E:** ¿Qué significado tiene para Ud. la familia que ha construido como proyecto de vida?

**ML:** Mis hijos están casados los 3 mayores y hasta aquí han ido bien con sus parejas. Ya tienen hijos ellos también y ninguno de ellos 3 hijos legítimos me han salido desviados para otro lado. Uno se me quiso desviar, pero después se enderezó. Una sacó los estudios, el segundo no alcanzó a sacarlos y el 3ero quedó ahí también, por el asunto del trabajo, porque si uno no trabaja...

**E:** ¿Y qué más nos puede decir sobre el amor en estos momentos como parte de su proyecto de vida?

**ML:** ¿El amor? No sé. O sea, por parte mía... yo en este momento me encuentro bien. No vivo con la mamá de mis hijos, tengo otra pareja y hasta el momento estamos bien, llevamos 7 años juntos. No hemos tenido problemas. A veces por ahí uno se lleva un disgusto, pero hasta por ahí no más. No es como la juventud ahora, no sé si se juntan por amor, deseo, o porque quieren estar juntos no más...

**E:** Don M., la paternidad ¿cómo la vive usted?

**ML:** La paternidad es por parte del papá sé yo. Lo que tengo entendido y lo que yo viví con mi papá y lo que yo le enseñé a mi hijo es que el papá tiene que trabajar, no pasa mucho en la casa. La maternidad es que la mamá tiene que darle el quehacer de todos los días a los hijos, porque es la que está en la casa, por ese lado tiene que preocuparse la mamá y uno ver solamente que las cosas se cumplan, los reglamentos que uno le pone a los hijos... o sea uno pone el reglamento y la señora tiene que estar de acuerdo con que éste se cumpla porque si no se cumple, los niños se desbordan y se van pa' donde ellos quieren.

**E:** Ud. ve en su propia vida la paternidad y maternidad en su propia vida... cómo ha visto esos roles en su familia de origen hasta la de destino, la que Ud. ha construido...

**ML:** Uno ve distintas maneras de vivir, no todos tenemos la misma enseñanza ni los mismos roles de llevar un hogar. Hay personas que se dedican a tener hijos y tener hijos y no les dan ninguna enseñanza, por eso hoy hay tanta delincuencia porque los niños andan por su cuenta en la calle. No hay mucha preocupación hoy día de los hijos. Y eso es culpa de los papas.

**E:** Don M., sobre sus trabajos, sus oficios, ¿qué nos puede relatar, en qué consistieron?

**ML:** Yo he trabajado en varias cosas. Primero con mi papá en ayudante a todo lo que fue la viña, después me vine a Santiago y empecé a trabajar en la feria, después trabajé en un negocio como distribuidora de botillerías, así. De ahí me fui a una imprenta, yo solamente por no saber ni escribir bien no me quedé en esa imprenta trabajando... porque era rápido con las manos, era ágil para trabajar en las maquinarias, pero no podía hacer las pautas para imprimir, ahí 'clotí'... y en eso estaba cuando conocí los organillos.

**E:** Ya...

**ML:** Y también por 2 cosas me quedé con los organillos, trabaja cuando quería, no me tenía que levantar a las 6.00 de la mañana pa' ir a la pega. Empezaba a trabajar a las 10.00, 10.30 y trabajaba cuando quería y a la vez era más rentable. En ese tiempo trabajaba al mínimo y con lo que ganaba en una semana cubría lo que ganaba en 1 mes en

la imprenta, trabajando con el organillo. Por ese lado me convenía y a la vez me gustó porque uno conoce mucha gente. Con los organillos he recorrido prácticamente todo el sur de Chile, he llegado trabajando hasta Punta Arenas, gracias al organillo y también crié mis hijos que tengo. Con este trabajo...me ha dado más rentabilidad que ningún otro y gracias también a la gente que nos coopera y si no fuera así, que la gente no nos cooperara no habría sido posible criar a mis hijos, ni estaría vivo en estos momentos.

**E:** ¿Qué ha significado el trabajo para Ud. don M.?

**ML:** ¡Que ha significado el trabajo! O sea, ¡le estoy relatando lo que significa el trabajo, poh!

**E:** ¿Qué significado tiene para usted en su vida?

**ML:** El significado para mí es como el de cualquier persona. Que si uno no trabaja no sobrevive. Hoy en día es así, uno si no trabaja no sobrevive, dependientemente del trabajo que sea.

**E:** Bueno, usted me contó que había tenido algunos conocimientos en la escuela, ¿hasta qué edad llegó?

**ML:** Nooo, fue muy poco. No alcancé a estar un año en el colegio...

**E:** Ah, ya perfecto y esto le ha reportado alguna dificultad además de la que usted me cuenta del tema de los organillos, ¿usted se perfeccionó más adelante?

**ML:** No, con criar a mis hijos me he dedicado a puro trabajar y pagarle la crianza a los hijos no más.

**E:** Ya, perfecto. Uhm. Bueno el tema del organillo me gustaría que usted puede contarnos más de cómo usted se inserta en el mundo de los organilleros, cómo abre usted en su vida, la vida como organillero...

**ML:** Bueno, hace poquito atrás le conté cómo había empezado a trabajar en el organillo. Después de la imprenta como le dije, llegó a vivir una persona donde de mi mamá arrendaba que trabajaba con organillo y los fines de semana como no trabajaba, salía a acompañarlo y por ahí vi como el rubro... que se pasaba bien con la gente en la calle, además de andar con música todo el día. Después me gustó porque uno tenía plata todos los días y trabajando apatronado tenía sólo 2 veces al mes. Y por ahí me quedé con los organillos hasta el día de hoy.

**E:** Y lleva ya 37 años.

**ML:** 37 años.

**E:** ¿A quién ha podido transmitir este oficio que usted aprendió?

**ML:** Hoy en día después que empecé a trabajar yo, hay como 12 personas en la familia que trabajamos en esto. Hermanos, hijo, sobrino, y señora.

**E:** Ya.

**ML:** La señora de mi hermano también trabaja. Los hijos de otra hermana también. 'Habemos' como 12 trabajando entre organillo y chinchinero.

**E:** Ya... Yo le puedo decir que es un trabajo de mucha belleza, digamos, pero qué puede decir usted del significado que tiene para usted en forma íntima. ¿Usted disfruta su trabajo, lo encuentra bello, una parte del folklore chileno...?

**ML:** Claro, además de ser parte del folklore chileno es parte cultural... además es un oficio único, somos muy poquitos los que lo ejercemos.

**E:** ¿Cuántos organilleros más o menos habrá en Chile?

**ML:** En Chile hay 31 organillos trabajando en las calles. 31 solamente. Contando sólo los chilenos, porque organilleros alemanes también hay, pero quedan muy pocos.

**E:** Es decir, ¿el origen de los organillos es alemán?

**ML:** Sí, alemán.

**E:** Y más o menos, ¿de qué época son?

**ML:** Según nos han contado las personas antiguas, los últimos organillos que llegaron a Chile llegaron el año '33. En la segunda guerra mundial, ahí se hizo la última importación. Un poquito antes de la guerra. De ahí murió la fábrica y no se fabricaron nunca más. Se hizo añicos la fábrica.

**E:** Don M., me gustaría que me contara si Ud. ha tenido la percepción en su vida sobre la carencia, pobreza, miseria, vulnerabilidad... si es que se ha sentido en alguna situación de pobreza, si Ud. ha tenido dificultades alguna vez...

**ML:** Anteriormente, antes de que trabajara con el organillo, sí. Antes del '73 por ahí fue, de lo que yo recuerdo, los años más críticos que he vivido con la familia. Después que empecé a trabajar con el organillo, me he esforzado harto por trabajar para que no suceda eso, si uno se deja estar de repente, puede llegar a eso.

**E:** Ya, perfecto. Don M., ¿cómo me ve usted las diferencias que había antes y lo que hay ahora respecto del valor que le dan las personas en Chile al organillo?

**ML:** Antiguamente, el organillero era muy mal mirado, nos cuentan las personas antiguas. Cuando yo empecé en esto, lo miraban en menos a uno, lo veían como a un limosnero, porque uno andaba tocando música y nadie le pedía nada a nadie, el que quería cooperar con una moneda lo hacía, la dejaba encimita o les compraba un juguete para el niño... no sé si sería porque había personas que andaban trabajando muy mal arreglados, desordenados, otros tomaban mucho, andaban pasado a alcohol, yo creo que por eso los miraban en menos., pero hoy en día andamos bien arreglados, no andamos pasados a alcohol, no andamos drogados. Tenemos una corporación formada nosotros y si yo veo un colega mal arreglado o tomando o cura'o tengo que llamarle la atención, porque no puede ser que ande mostrando su oficio... donde uno tiene que conversar con la gente, si a uno le vienen a comprar un juguetito, uno tiene que conversar y al conversar les da el tufo y no va a estar pasado a alcohol, les daría una mal imagen. A raíz de eso formamos la corporación para no nos miren como nos miraban antiguamente. Hoy nos tiene reconocidos, la gente nos mira en un pedestal más alto.

**E:** Hay más reconocimiento que antes al oficio del organillero.

**ML:** Si poh, ya no estamos debajo de donde nos miraban antes, sino que ahora nos miran arriba por la misma dedicación que le damos a este oficio. Si nos hubiéramos quedado en los tiempos antiguos a lo mejor ni existiríamos.

**E:** Ud. me habla de la Corporación de organilleros a nivel nacional, ¿qué nos puede contar sobre eso, sobre cómo surgió la organización?

**ML:** Aquí en el año 88 más o menos se empezó a juntar 3 personas, Manuel Lizama, Pedro Castillo y Agustín Ruiz. Se juntaron a unir cabos y ver como se podía reunir una agrupación y el nombre, si armar un sindicato, asociación. Ahí buscaron varias alternativas y la que les pareció más conveniente fue formar una corporación sin fines de lucro. En un sindicato tienen que ser no me acuerdo cuántos socios y a la vez había que aumentar siempre el número de personas y la corporación, si se retira alguien o fallece alguien o queda uno

menos, no hay problemas, según contaron, pidieron información y el nombre más adecuado dijeron que era corporación. Y en el año '89 por ahí empezaron a juntarse y en el año '91 recién salió legalizada la corporación. Nos demoramos como 2 años en hacer unos papeleos. Nos juntamos varios y ya estaba legal la corporación y de ahí ha funcionado hasta el día de hoy.

**E:** ¿La corporación tiene un directorio?

**ML:** Sí, tiene presidente, vicepresidente, tesorero, como cualquier institución...

**E:** ¿Y Ud. ha formado parte alguna vez del directorio?

**ML:** Si, yo fui presidente hace 6 años atrás.

**E:** ¿Qué le tocó hacer, qué gestión le tocó hacer como dirigente?

**ML:** Yo fue re poco lo que hice en ese lapso, porque estábamos en un proceso medio... había unas lagunas y no se pudo trabajar bien. Más bien dicho para que se mantuviera la corporación no más. Lo único que hicimos fue un viaje a Alemania en el año que yo fui a presidente, se presentó un proyecto a Fondart y por ahí nos auspiciaron unos pasajes para ir a Alemania e intercambiar cultura con los de organilleros de allá.

**E:** Ah, mire qué interesante.

**ML:** Ahí fuimos a un festival de organillos que se realiza en Alemania. Se hace cada 3 años y de ahí, el presidente que hubo después, le tocó ir al festival que hubo después

**E:** ¿Qué experiencia tiene usted de ese viaje?

**ML:** Ese viaje fue inolvidable. Nunca había pensado que iba conocer Alemania y de donde vienen los organillos... a saber la historias de las personas que inventaron los organillos. Allá está toda la historia.

**E:** Y después Ud. contaba lo que recopiló usted...

**ML:** Lo que nos contaron, bueno un traductor que andaba con nosotros porque allá todas las historias estaban en alemán porque uno no entiende nada. Son nombres son bien... uno no puede ni pronunciarlos porque no sabe el idioma... hay unos nombres, al menos a mí me cuesta mucho pronunciarlos, lo único que sé es que la persona que inventó el organillo era un maestro estucador, primero inventó un reloj cucú sobre una cajita musical y a raíz de eso le nació la idea de hacer un rodillo más grande e inventó el organillo. Eso es lo que yo me recuerdo, lo demás es más complejo poder transmitirlo porque son nombres muy... de las personas porque allí están con nombres y con todo. En 1800 y algo por ahí fue el primer organillo que se fabricó.

**E:** El nacimiento de los organillos...

**ML:** El nacimiento de los organillos.

**E:** Bueno, acá usted me decía que empezaron a llegar en una época, que acá llegaron los primeros ¿se podrá usted recordar de esa fecha?

**ML:** Los más antiguos de 1890 y tanto yo creo, anda un organillo que anda por ahí que debe tener la fecha...

**E:** Perfecto don M. Eh, bueno usted me ha contado que fue su gestión como organización y las cosas que pudo hacer en este encuentro de organillero, me gustaría saber que solidaridades tiene este mundo del organillo y como tradición popular y que éste esté al lado del chinchinero... se le asemeja a un compañerismo

**ML:** Antiguamente andaba un organillo y el chinchinero, ése era el dúo que recorría las poblaciones y después con el tiempo se fueron alejando un poco y empezamos a trabajar

el organillo solo y el chinchinero solo también, por el sistema monetario. Por ejemplo, yo con el organillo gano \$20 mil en el día y si ando con el chinchinero gano casi lo mismo y hay que repartírselo entre los dos. Por esa circunstancia nos empezamos a trabajar cada uno por su lado.

**E:** ¿Tienen corporaciones distintas?

**ML:** No, somos todos los mismos. Corporación de organilleros cultural de Chile y son las mismas que tocan chinchines. Claro, hay más chinchineros que no son de la corporación que andan tocando el chinchín por ahí.

**E:** Y usted ¿nos podía hacer un relato que no sea intenso para usted no se canse, de la historia del chinchinero?

**ML:** De la historia no conozco mucho porque no toco el chinchín. Hay personas que saben historias completas de los chinchineros antiguos. Cuando yo empecé en esto había varios chinchineros tocando.

**E:** Y bueno ¿qué puede contar usted del mundo del chinchín, de esa relación tan cercana que hay?

**ML:** Como dije antes se trabajaba un organillo con un chinchinero y ahí con el tiempo empezamos a trabajar separados.

**E:** Ya. Me gustaría que me pudiera contar que otras solidaridades existen con el trabajo que usted hace, qué redes tiene disponibles, en el caso sanbernardino...

**ML:** Yo por ese lado no le puedo contra nada, solo me dedico a trabajar con mi organillo.

**E:** Usted en San Bernardo tiene una red de apoyo, juntas de vecinos o municipalidad, gobernación, algún interés de parte de las autoridades locales de saber algo de la vida de los organilleros... en el caso suyo...

**ML:** No hay mucho apoyo porque hace años atrás anduve consiguiendo un permiso y se me tramitó mucho y a las finales me aburrí y no saqué nah el permiso. Inclusive hay otros colegas que iban a trabajar en esta fecha como hay una calle que se cierra y hay puro comercio, y a veces no lo dejan trabajar, en el centro. Bueno, en las poblaciones no hay ningún problema para trabajar. Las personas que no dejan trabajar son Carabineros.

**E:** Ellos piden permiso.

**ML:** Sí, nos exigen un permiso y como le conté yo, fui con un colega a sacar un permiso, pero nos tramitaron tanto que decidimos no seguir con el trámite.

**E:** Ahora don M., cómo ve usted a otros actores sociales en San Bernardo, otras personas que habitan San Bernardo, los sanbernardininos... los escenarios en San Bernardo, el centro que usted me mencionó.

**ML:** Yo no le puedo decir mucho de San Bernardo porque no me relaciono mucho con otras identidades. El sistema mío es de la casa al trabajo y del trabajo a mi casa. No me involucro ni tengo tiempo... al festival de San Bernardo no he ido nunca. Sé que se hace un festival pero nunca he ido.

**E:** En el folklore, usted no ha tenido la posibilidad de acceder a una red de apoyo a la municipalidad para estar por ejemplo en los festivales...

**ML:** Otros colegas han entrado, pero yo no.

**E:** don M. mire, como para ir cerrando, que usted me quiere comentar sobre las opciones políticas...

**ML:** ¡No!

**E:** De los movimientos sociales...

**ML:** ¡No!

**E:** No le importa hablar de la participación social, de la junta de vecinos...

**ML:** Yo no participo de las juntas de vecinos

**E:** Don M. usted me comentó del pasado y presente del organillo... que usted me contara qué espera para usted para el futuro de este trabajo y de la corporación en que usted está actualmente...

**ML:** Para futuro yo creo que no puedo esperar nada. Nosotros no tenemos ningún seguro. No tenemos imposiciones, ni el Estado, ni la Municipalidad nos apoya. No tenemos ningún beneficio si no trabajamos. Si no tocamos el organillo en la calle, no ganamos nada. Si en un año más me quiebro una pierna y no puedo trabajar no tengo ningún recurso.

**E:** No tiene imposiciones...

**ML:** No, porque esto es como un trabajo por decirle, ambulante, una cosa así.

**E:** Claro. Una especie de emprendimiento propio. Una especie de empresa...

**ML:** Una empresa particular.

**E:** Bueno, me gustaría que me pudiera decir algo más... para ir cerrando la entrevista, me gustaría que usted me contara alguna situación problemática, algo que lo haya golpeado, marcado muy fuerte...

**ML:** ¿En qué sentido?

**E:** Emocional o del camino de la vida que ha llevado...

**ML:** Para mí ha sido tranquilo, no he tenido problemas.

**E:** Ha sido una vida de trabajo.

**ML:** Puro trabajo no más, pura pega no más.

**E:** Don M. me gustaría que pudiera dar algunas palabras a San Bernardo, a la villa, su Villa Santa Ana, a la comuna, un mensaje que quiera dar a San Bernardo...

**ML:** Como organillero el único mensaje que podría darle a la comuna es que si lo ven trabajando, nos apoyen, que compren un juguete y que no nos miren en menos no más. Eso sería lo único.

**E:** Bien pues, don M., le agradezco la entrevista que usted me ha podido proporcionar y desde ya estoy con mucho agradecimiento hacia su persona, hacia su familia, a José Luis, su hijo que por él yo contacté. A la familia que yo conocí en su casa también le doy mi agradecimiento, porque su ayuda en mi tesis de grado de la carrera de sociología como yo le estaba contando.

**ML:** Muy bien fue un agrado haber podido ayudarlo en algo y que le vaya muy bien.

**E:** Muchas gracias.

(Música de organillo).

FIN.

## **Escenario Presidencia de la República**

**E:** Don P. A. A., Excelentísimo ex Presidente de la República de Chile, con mucho gusto de saludarlo en esta tarde de octubre de 2011. Me presento aquí como el investigador de esta tesis que Ud. ya ha conocido ya más o menos el tema. Lo primero que me gustaría preguntarle es una provocación al diálogo que tiene que ver con la fecha y lugar de su nacimiento.

**PA:** Yo nací el 26 de noviembre de 1918, en Viña del Mar. Soy hijo de M. A. y L. A. M. A. era un abogado que fue posteriormente Ministro de los Tribunales de Justicia y terminó su vida como presidente de la Corte Suprema. Mi madre, de una familia de San Fernando, los A. Á., que... fue un matrimonio muy unido, tuvieron 5 hijos, 4 hombres y 1 mujer, todos vivos todavía, gracias a dios, ellos ya están en el otro mundo...

**E:** Dios los tenga en su santo reino.

**PA:** Gracias.

**E:** Lo que me importa ahora es saber algunos aspectos de su vida q Ud. pudiera hacer explícito sobre su infancia, juventud...

**PA:** Mi infancia fue muy grata, con el problema de que fui un niño muy enfermizo. Cuando yo nací mis padres vivían en Viña del Mar. Mi padre era abogado, entró al poder judicial, fue relator en la Corte de Valparaíso y después lo trasladaron a la Corte de Valdivia, mis padres, yo y una hermana, después nacieron 3 hermanos más, algunos en Valdivia, otros en San Bernardo donde mi padre se radicó cuando fue trasladado a Ministro de la Corte de Santiago y fue Ministro y Presidente de la Corte Suprema.

Empecé a estudiar en los Padres Salesianos de Valdivia. Cuando nos trasladamos a Santiago, nos radicamos en San Bernardo yo estudié en el liceo de San Bernardo hasta 5to año de humanidades; lamentablemente el liceo no tenía 6to y ese año lo hice en el internado Barros Arana en Santiago, viajando todas las semanas de San Bernardo a Santiago y viceversa en fin de semana. Tan pronto terminé mis estudios de humanidades, entré a la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile; en ese tiempo aún funcionaba la sede central en la Alameda y que al año siguiente se trasladó a su actual sede. Estudié leyes, me recibí de abogado, ejercí la profesión tanto en Santiago, como también en San Bernardo y también en provincias en el ámbito de carácter civil; tuve unas cosas en lo penal, pero poco y al mismo tiempo fui profesor por una parte en el instituto nacional, fue profesor de cuánto se llama, de... el curso es...

**E:** ¿Educación cívica?

**PA:** ¡De educación cívica! Y de Economía política en el Instituto Nacional y fui profesor de Derecho Administrativo en la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile y en la Facultad de Derecho de la Católica. En ambas. La mitad del día la pasaba ejerciendo mi profesión de abogado; es decir, en la primera mitad me dedicaba a la enseñanza, en la tarde ejercía mi profesión de abogado... y a eso de las 7 de la tarde a mi vicio, el partido, porque también me dediqué a la política.

**E:** Qué más nos podía contar de las ocupaciones que tenía durante el día...

**PA:** La verdad en primer lugar correspondían a mi vocación heredada en gran medida de mi padre. Mi padre fue un niño que se crió con sus abuelos en Constitución. Terminó sus estudios primarios, los abuelos lo mandaron a Santiago y estudió en el Instituto

Pedagógico donde se recibió de profesor de historia y Geografía. Hizo clases en la Escuela Militar y en el Liceo Aplicación... de historia y Geografía y se puso estudiar Derecho, se recibió de abogado, se radicó en Valparaíso en donde ejerció de abogado, se casó con quien sería mi madre, tuvo 5 hijos, que son mis 5 hermanos, vivimos en Viña del Mar cuando él trabajaba en Valparaíso, después lo trasladaron a Valdivia, yo nací en Valdivia, una ciudad muy bonita en donde yo lo pasé mal porque era muy delicado de salud y me enfermé varias veces, el clima de Valdivia no me sentó bien aunque es una ciudad muy bonita a la cual le guardo mucho cariño.

Después mi padre fue trasladado a Santiago, llegó a la Corte Suprema, nos radicamos. Mi padre tuvo tuberculosis en su juventud y por eso buscó los altos y encontró casa en San Bernardo, que aunque está ubicado a 40 kilómetros de Santiago, tiene un clima mejor que Santiago. Vivimos en San Bernardo todos los hermanos hasta que nos fuimos casando. Sólo mi hermana Carmen que permanece soltera conserva la casa en San Bernardo. No es la gran casa que teníamos antes, porque qué haría ella sola en una casa tan grande. Una casa, que era una quinta, medía 1 hectárea. Había perales, naranjos, duraznos, manzanos, una cantidad de árboles frutales... había una piscina, lo pasábamos re bien. Yo estudié en el liceo de San Bernardo hasta 5to de humanidades, no tuvimos 6to. El colegio tenía hasta 3ero cuando yo entré y coincidió que hicieron el 4to y después coincidió que hicieron el 5to, pero dos años después se creó el 6to y por eso el 6to lo hice en el Barros Arana. Estudié Derecho en la Universidad de Chile que funcionaba en el centro y al año siguiente empezó a funcionar en su sede actual.

**E:** Don P., me gustaría que Ud. pudiera decirme cuál es la precepción del espacio en que Ud. vivió, en San Bernardo, Ud. ya me mencionó algunas cosas, se emocionó incluso, su entorno...

**PA:** Yo tengo un buen recuerdo de San Bernardo. Teníamos una quinta, prácticamente una hectárea, un poco menos. Una quinta donde había manzanos por un lado, perales por el otro; cerezos, ciruelas, era prácticamente una hectárea y había mucha fruta, mucha verdura. A mi abuelo materno le gustaba trabajar en la tierra el mismo sembraba y cosechaba en la casa. Cuando nos vinimos ya la familia se fue desgranando, los hijos se fueron casando, salvo mi hermana, pero ella esa tremenda casa le quedaba muy grande y en la misma manzana le compramos una casa para ella, donde ella vive. Los 4 hermanos vivimos en Santiago, nos somos muy variados, los 4 somos abogados, seguimos la profesión de mi padre. Tenemos un estudio de abogados. Ahora hay hijos, nietos y bisnietos. El estudio A. abogados. Yo a veces me aparezco por allá pero no ejerzo la profesión.

**E:** De su madre qué podría decir...

**PA:** Mi madre era una señora de la familia A. Á., una familia antigua de la zona de Cauquenes, Parral. Se radicó de joven con sus tíos, porque murieron sus padres, en San Fernando y ahí la conoció mi padre cuando el recién se había recibido de abogado y ejercía en Valparaíso. Se casaron, se radicaron un tiempo en Viña del Mar, mientras mi padre seguía ejerciendo en Valparaíso. Luego fue ministro de la Corte de Valdivia nos fuimos a Valdivia. En Valdivia fui muy enfermizo; eso no quita que me guste mucho Valdivia y conserve muy buenos recuerdos de mi Colegio Salesiano y de Valdivia.



Cuando él fue trasladado en Santiago, nos fuimos a la quinta en San Bernardo, donde vivimos hasta ellos murieron y nos empezamos a casar. Nosotros los íbamos a ver, mi hermana, la única mujer, ella vivió con ellos, permaneció soltera y vive aún en San Bernardo, en una casa más pequeña, la misma cuadra, la misma manzana. La quinta ya no exista porque cuando mi padre la vendió....y se vino a Santiago...eh... **(Voz: "Se loteó...")**.

**PA:** Se loteo.

**E:** Don P. ¿Cómo era el entorno, el hábitat en donde Ud. se desarrolló en San Bernardo?

**PA:** Mire, un barrio muy tranquilo, frente a la línea férrea, despertábamos todos en la mañana a las 7.00 cuando sonaba el pito bastante largo y sonoro, que indicaba que llegaban a trabajar los trabajadores de la maestranza de San Bernardo, que estaba en frente de nuestra casa, la entrada estaba en frente de nuestra casa. Fue una vida muy tranquila, muy grata. Mi padre compró un Ford 29 que era de un tío y un cuando el tío mío se fue a Europa, prácticamente se lo regaló... le regaló el autito, y mi padre lo aprendió a manejar y yo era un muchacho y creo que le ayudé a aprender a manejar, jajá, porque los cabros somos más aventureros a esa edad. El auto lo manejé más yo que él. Él viajaba todos los días de trabajo a Santiago, a los tribunales y acostumbraba a viajar en tren, pasaba un tren por la estación de San Bernardo a las 8.00 de la mañana y llegaba como a las 8.20 a Santiago y él llegaba perfectamente a las 8.30 a la Corte de apelaciones y luego a la Suprema. Nosotros hicimos lo mismo cuando fuimos a la Universidad. Yo estudié en el liceo de San Bernardo hasta 5to año, mis hermanos hasta 6to. Ese año me vine al Barros Arana para que no anduviera trajinando mucho. Estuve interno en el Barros Arana y el fin de semana estaba en la casa. Después me matriculé en la Escuela de Derecho, que en esa época funcionaba en la casa central y al año siguiente cuando estaba en segundo, se trasladó hasta su sede actual.

**E:** ¿En Pío nono?

**PA:** En Pío Nono.

**E:** Don P., ahora quisiera pasar a otro aspecto de su vida, un tema personal, al de su familia, la de destino, la construida, el amor, el noviazgo, la boda, los hijos...

**PA:** Bueno, yo tuve varias pololas, pero una fue mi mujer, que felizmente hemos tenido una larga vida juntos. Tenemos 5 hijos y ya no sé cuántos nietos, pero son muchísimos. Tenemos ya bisnietos. Al poco tiempo de nuestro matrimonio nos radicamos acá en Santiago por acá cerca, en este mismo barrio. En esa época éstos eran potreros; donde está esta casa, luego estos potreros se lotearon, se pusieron en venta. Entonces compramos un potrero. Mi concuñado también compró otro, construyó ahí su casa. Yo construí esta casa que sigue a ésta. Compré ésta cuando el vecino ya la tenía la vendió. Cuando yo ya había dejado la actividad profesional, dejé la oficina del centro, la de A. abogados y ésta tiene la ventaja que está al lado de la casa... y en consecuencia llevo muchísimos años escribiendo, recibiendo amigos; en algún tiempo, clientes, cuando ejercí la profesión de abogados en un comienzo. Pero luego dejé de ejercerla...cumpliendo funciones de árbitro y actualmente más bien, vengo a estudiar aquí, a leer, recibo amigos, gente que me viene a hacer consultas de tipo jurídico. Yo ya no ejerzo la profesión de abogado, la ejercí durante muchos años especialmente en materia civil. Alegué muchas veces en la Corte de apelaciones y la Corte Suprema. Guardo un grato recuerdo de mi vida profesional. Fui vice presidente y consejero del colegio de abogados. Pero eso ya fue época

pasada. Después fui elegido senador por el Curicó, Talca, Maule, una región a la cual me vinculé porque mi padre había llegado allá. Los A. que llegaron a Chile llegaron a Constitución. Constitución está en el Maule, muy cercano a Talca y ese sector me provocaba un afecto especial y cuando entré a la DC que antes se llamaba Falange Nacional, fui dirigente; luego, nos trasladamos a Santiago, seguí aquí, empecé a viajar a provincias por la calidad de dirigente del partido y le tengo especial afecto a esa región del Maule en donde tenía primos, tíos, tías y que por lo demás Constitución era muy bonito; se ha deteriorado la costa, no ha sido bien cuidado pero todavía tiene para nosotros un valor simbólico; yo por lo menos le tengo un gran cariño en el corazón.

**E:** Don P., dos preguntas que están relacionadas, ¿Cómo fue su presente y cómo ve su futuro? ¿Cómo ve ambas dimensiones?

**PA:** Bueno... Mi presente es de un jubilado. Yo tengo más de 80 años; gracias a Dios me mantengo lúcido. Mi señora se mantiene bien también. Tenemos una familia numerosa, 5 hijos, muchísimos nietos y algunos bisnietos. Practicamos mucho la vida de familia, generalmente veraneamos juntos. Tengo una casita en Algarrobo donde vamos los fines de semana, o en la temporada de vacaciones, la compartimos con viajes al sur, porque le tengo preferencia grande por haber vivido en Valdivia ese año y medio que mi padre estuvo de Ministro allá. Tal vez el clima me gusta, los veranos en el sur son agradables; el hecho de que nos hemos aranchado en esa zona. Compartimos con hermanos y muchos parientes, casas que tenemos en la región de Valdivia.

**E:** Don P., prefiere hacer una pausa.

**PA:** No, sigamos no más. (...)

**E:** No, no, nada, sólo si Ud. puede continuar. Don P., hay un tema que quiero preguntarle del siguiente modo, hay tensiones, situaciones problemáticas que Ud. haya tenido en su vida personal o política, lo que más lo ha golpeado, lo que más lo impresionó en su vida.

**PA:** Compleja la pregunta. Pa' serle franco, debo darle las gracias a Dios que hemos tenido una vida muy feliz. Mis padres se murieron de ancianos, vivimos con ellos y los acompañamos en el momento de dejar su vida, están enterrados en el Cementerio de San Bernardo.... mi hermana sigue viviendo en San Bernardo; no en la quinta, porque qué haría solita ahí; sino una casa, un chulé discreto que queda en la misma manzana en que estaba nuestra casa, así que la vamos a ver con frecuencia. Ella permaneció soltera, muy dedicada a la iglesia, los últimos años ha tenido ciertas fallas de salud, eso nos ha tenido preocupados, pero ella tiene mucha fuerza, mucho espíritu y enfrenta las dificultades y todos los hermanos permanecemos bastante unidos, nos turnamos para ir a verla. Somos una familia achoclonada y ahora mismo está aquí uno de mis hijos que vive en... en... ¡Ay! ¿Cómo se llama, la provincia antes de Valdivia? ¡En Temuco! Está mi hijo con su señora y sus dos hijos, pasando unos días aquí, él también es abogado como yo, pero él eligió a una especialidad bastante curiosa, él se ha dedicado fundamentalmente a defender las causas del pueblo Mapuche y creo que hace una bonita labor en una fundación que creó para promover los derechos de los pueblos aborígenes.

**E:** Don P., pasando a otros temas relacionados al tema económico. Como ve Ud. las transformaciones que se han dado en su vida, en el cambio del trabajo, digamos que distinguió el trabajo de la abogacía, el derecho con la militancia política...

**PA:** Y la cátedra universitaria.

**E:** Y la academia, digamos.

**PA:** Yo fui profesor de teoría política y de educación cívica en el Instituto Nacional y fui profesor de derecho administrativo en la facultad de derecho de la Universidad de Chile y de la facultad de Derecho de la Universidad Católica. O sea durante por mucho tiempo en mi vida de casado, mi oficio en la mañana era la enseñanza, yo ejercía como profesor en el instituto Nacional y en las 2 Escuelas de Derecho.

Yo salía tempranito a dejar mis hijas a las Ursulinas, seguía con mis hijos hombres al Saint George y después me iba al Instituto Nacional, o a la Universidad de Chile o Católica, según fuera el horario, la agenda, y volvía tipo 1:00 a buscar a mis niñas a las Ursulinas, llegaba con ellas a almorzar aquí a las 1.30. Almorzaba rapidísimo y a las 2 salía cascando y a veces a las 1.30 para los tribunales, porque ejercía mi profesión de abogado y tenía que recorrer los juzgados, ver las causas que yo tramitaba, alegar a la Corte Suprema, a veces viajaba a alegar a las Cortes de provincia. Fue una época muy intensa que recuerdo con nostalgia y en la vejez me pregunto cómo podía hacer tantas cosas al mismo tiempo, porque la verdad que aparte de lo que yo te he contado, de las clases de la Universidad de Chile y en la Católica, el Instituto Nacional, luego en las tardes, cuando me desocupaba, tipo 7.00, me iba al partido porque yo era dirigente del partido desde bastante joven, yo he sido, creo que soy el demócrata cristiano, partiendo de los tiempos de la Falange Nacional, creo que soy el que más veces ha sido presidente del partido, creo que he sido 12 veces presidente del partido.

Estoy retirado, mantengo contacto, voy, soy por derecho propio miembro de la junta nacional y cuando hay eventos importantes me gusta exponer mi opinión, mis puntos de vista, me siento muy interpretado por mi partido.

**E:** Don P. ya que nombramos el tema de la militancia y su calidad de dirigente...

**PA:** Político.

**E:** Político, me gustaría que me hiciera una breve síntesis de cómo ha sido su trayectoria política antes del 11 de septiembre de 1973 y después de marzo del '90. El primer periodo primero, sus orígenes...

**PA:** Cuando era estudiante universitario, ya escogí partido, en ese tiempo el partido se llamaba Falange Nacional y cuando la Falange Nacional dejó de ser Juventud Conservadora, porque nació como la juventud del partido conservador y el nombre primitivo era Juventud Conservadora Falange Nacional. En esa época me sentía más cerca de los socialistas que de la Falange. Pero en mi condición de católico y pensando y dadas las circunstancias políticas me fui acercando mucho a gente de la falange y terminé comprometiéndome y haciéndome militante de la Falange Nacional. Partido que en esa época dirigía Eduardo Frei, Radomiro Tomic, eran las grandes figuras del partido... Jorge Rogers se preocupó especialmente de conquistarme, de convencerme, era diputado en esa época y era un hombre muy carismático y me ayudó mucho, aprendí de él mucho, lo fui a acompañar y ayudar en sus campañas para ser diputado por Valdivia, lo que conseguí con ayuda de muchos jóvenes como yo y otros no tan jóvenes, luego yo fui haciendo carrera en San Bernardo; fui presidente del partido, fui presidente de la región que comprendía San Bernardo, San Antonio, Melipilla y Maipo, de toda esa zona fui el presidente regional... Después me nombraron en una Junta Nacional, saqué votos para ser

miembro de la Junta Nacional de Partidos, me incorporé; después del concejo, no sé si he sido 8, 10, 12 veces presidente del partido, no sabría precisar, pero he tenido muchos años de presidencia del partido. No me arrepiento, ha sido una experiencia que me ha realizado mucho como persona y creo que he cumplido mi deber como chileno de tratar de servir a mi país conforme a los valores y principios que yo profeso.

**E:** Don P., hablando de su militancia y de ahí en adelante, a los cargos de representación pública, ¿Cuál fue el proceso de los cargos de representación pública hasta llegar al congreso Nacional?

**PA:** Antes de llegar al Congreso Nacional no tuve cargos de representación pública, fui candidato a regidor, concejal le llaman ahora, por San Bernardo, donde vivía y saqué una tremenda cola, fue mi primera experiencia. Después fui candidato a diputado por el cuarto distrito, San Bernardo, San Antonio, Melipilla, Maipo...y saqué una segunda cola, pero a la tercera fue la vencida.

(Voz de hijo de P. A.: “El que la sigue, la consigue...”)

Después vi diputado un periodo y después fui senador por dos períodos, por Curicó, Talca, Linares, Maule (Voz de hijo de P. A.: “¿Eso en qué periodo, en los 70s? ¿O en los 80s?”) Yo diría que a ver.... Yo llegué al senado en que era Presidente de la República, Eduardo Frei.

**E:** Frei Montalva. Ah, años ‘60s.

**PA:** Yo fui gran Freísta con Frei... me honró con una amistad muy estrecha, muy cariñosa, me fui a ver a San Bernardo muchas veces y yo lo visitaba en su casa, a él le gustaba reunir jóvenes así, que sobresalían en sus estudios, entonces los invitaba y les gustaba conversar, hacer preguntas y entre tanto, pasar sobre sitios para irnos canonizando, lo mismo hacia Bernardo Leyton, Jorge Rogers...

(Voz: “Ahí surgió la Patria Joven”.)

**PA:** Esa fue la Patria Joven.

**E:** Don P., Ud. empezó su representación política en la Cámara de Diputados en el periodo de Frei Montalva, luego le tocó el periodo de sesiones en el congreso, en el tiempo del Presidente Salvador Allende...

**PA:** Yo fui colega del senador Allende, fuimos compañeros en el senado, fuimos senadores juntos

**E:** Ajá.

**PA:** Tuvimos una muy buena relación humana. Salvador era un hombre muy agradable, muy cortés, muy atento con las damas, un poquitito picado de la araña (Risas)...Era... y tuve yo con él una muy buena relación. No me olvido de una vez, cuando él era presidente del Senado...Los dos fuimos presidentes; un tiempo él, otro tiempo yo. Recuerdo que un día me invito a tomar té en la presidencia con él y estuvimos conversamos de las 5 de la tarde hasta las 9... las 10 de la noche, era bueno para charlar y tuvimos una relación amistosa muy seria, sin perjuicio de tener una diferencia. El era socialista, yo no les hacía reniego a los socialistas, porque mi tío G. A., hermano de mi madre, había sido 20 años senador del Partido Socialista y antes había sido diputado. El partió como diputado radical y despees se creó el partido radical socialista y se quedo ahí, después desaprecio el partido y era socialista el me quería mucho, me regalaba buenos libros, las obras completas de Ortega y Gasset lo leí yo en un libro que me regaló mi tío G.

**E:** Don P. como Ud. puede relatar en síntesis los últimos periodos antes del 11 de septiembre, de 1973. Cómo los ve Ud. desde el hoy.

**PA:** Mire, la verdad es que me tendría que poner a leer un poco para recordar. En líneas generales yo creo que el desarrollo de la institucionalidad chilena fue, desde que yo tengo uso de razón, bastante razonable en una lógica democrática; con alternancia en el poder, gobierno de derecha, liberales o conservadores, gobiernos de izquierda, radicales, comunistas, luego aparecimos nosotros y estábamos entre los 2 bloques pero terminamos más cerca del bloque de izquierda que de la derecha. Con el retiro de la falange del partido conservador, la derecha se derechizó más y entonces nosotros quedamos en el ámbito político más cerca de la izquierda democrática, nunca fuimos aliados del Partido Comunista, pero nunca lo dejamos fuera de la ley. Ni a ningún partido, pensábamos y dimos con firmeza q todos los partidos tienen derecho a explicarse. No me olvido nunca cuando se le murió el padre al presidente del Partido Comunista, no me acuerdo del su nombre pero era senador conmigo.

**E:** ¿Volodia Teitelboim?

**PA:** No, es anterior a Volodia. Fui al funeral de su padre y nunca me he olvidado de su gesto. Me invitó a ver el muerto dentro del féretro. Me dijo “El no era mío, era suyo. No era comunista, era falangista”. No se me olvido nunca, porque fue una cosa emocionante y me dijo le quiero presentar a mis hermanos y decía este es suyo, este es mío, este es suyo este es mío (Risas). Los hermanos estaban divididos entre falangistas, demócratacristianos y comunistas. Una simpatía...del momento.

**E:** Después de 1990 cómo ve el proceso político democrático, social y económico de ahí en adelante, una síntesis lo más vivencial posible desde su persona, desde su propia vida.

**PA:** ¿Por qué dice 90? ¿El 90 termina la dictadura? ¿Cuándo termina la dictadura? No me acuerdo...

**E:** El primer mandato presidencial, cuando Ud. asume es el 11 de marzo de 1990.

**PA:** Ya, ya; ahí empieza mi gobierno, claro. Ahí termina el gobierno del General Pinochet. Un periodo complejo, difícil, para quienes profesamos los ideales libertarios y democráticos...un gobierno dictatorial lo que no quita que yo creo que si uno juzga con objetividad, no se puede negar que fue un gobierno que hizo algunas cosas buenas. No todo fue malo. Yo cuando gané la presidencia tuve que seguir con él de Comandante en Jefe, yo no lo podía echar. Nos hicimos amigos, porque lo lógico es que si uno tiene el poder, trate de estar en amistad, y no en guerra con las personas que son subordinados de uno pero siguen teniendo su poder... yo tuve una muy buena relación humana. Recuerdo que yo lo citaba con frecuencia a la Moneda, para conversar con él, saber algunas cosas o expresarle lo que yo pensaba hacer y tener una especie de apoyo de su parte. Entonces un día me dijo, querido presidente, a mí me gusta mucho venir a conversar con Ud. pero cuando yo vengo aquí a la Moneda, mi llegada aquí, me insultan, es muy desagradable. Bueno, muy sencillo, cuando Ud. quiera, me llama por teléfono mi casa o a través de sus asesores y cuando quiera nos juntamos en mi casa y no habrá ronchas y nadie va a saber. Y así lo hicimos. Entonces durante mi gobierno el general Pinochet entraba a mi casa, lo que a él le interesaba y lo que él pensaba hacer y él decía sí o no y tuvimos una gran relación humana más allá d la dictadura que el tuvo en el país, tuvimos una relación humana bastante civilizada, llegue a tomarle aprecio y creo que él a mí también. La vida no es en

blanco y negro, hay matices entre medio; no todo se puede decir esto es malo o esto es bueno, hay cosas discutibles, hay cosas que claramente son buenas y que cosas son malas, pero en otras hay buenas razones para estimarlas. Yo tuve con él una buena relación humana. Después que terminé mi periodo dejé de verlo, ni él tenía mayor interés de seguir cultivando la amistad, y yo no tenía mayor interés, pero más allá del juicio que merezca su gobierno -que indudablemente fue un gobierno dictatorial- que se cometieron violaciones graves a los derechos humanos, que dio origen a toda una política cuando yo volví de investigación, de juzgamiento y reconocimiento y compensaciones a las víctimas, en un afán de hacer justicia, esa es la verdad, así fue, felizmente es una época pasada y Dios quiera que no vuelva más.

**E:** Don P., por ahora quisiera volver a traerlo al tema sanbernardino, Ud. como parte de una familia tradicional de San Bernardo, sé que hay una calle llamada M. A. en honor a su padre, quisiera que Ud. se situara en San Bernardo y como lo vive Ud. en el presente, en la actualidad, como pudo verlo Ud. en el periodo de su gobierno y el presente.

**PA:** Mire. Vamos por parte, primero, yo cursé en el liceo de San Bernardo desde 6to preparatoria hasta 5to año de humanidades, 6 años en el liceo de San Bernardo. El 6to de humanidades lo tuve que hacer en el internado Barros Arana. (Yo estudié en el liceo de San Bernardo hasta 5to de humanidades, no tuvimos 6to. El colegio tenía hasta 3ero cuando yo entré y coincidió que hicieron el 4to y después coincidió que hicieron el 5to, pero dos años después se creó el 6to y por eso el 6to lo hice en el Barros Arana. Mis padres creían que era peligroso para un muchacho joven que viajara todos los días a Santiago y me pusieron en el liceo Barros Arana.

Mi padre fue profesor básico y luego profesor pedagogo antes de ser abogado. El rector del Barros Arana había sido compañero de mi padre en el instituto pedagógico, cuando los dos estudiaban, entonces me acogieron con los brazos abiertos en el Barros Arana y tuve muy buenos compañeros y muy buenos profesores. Pero ¿A dónde iba su pregunta?

**E:** La pregunta va a más o menos cómo vive Ud. en el periodo su gobierno la relación con San Bernardo.

**PA:** En mi gobierno no tuve más relación con San Bernardo que mi hermana viva en San Bernardo, probablemente y sin lugar a dudas tuve un... y más de alguna vez tuve que... probablemente... (Voz: ¡Una celebración?) Un homenaje me hicieron los rotarios porque yo en mi juventud fui rotario en San Bernardo y ellos me invitaron, invitaron mucha gente, poco tiempo después que yo asumiera para hacerme un agasajo porque yo fui elegido presidente.

**E:** Don P. ¿Quiere decir algo más?

**PA:** No.

**E:** Don P., hay un tema muy fuerte que Ud. nombro al principio, que como la ciudad de San Bernardo se mueve con los pitos de maestranza, para almorzar, para levantarse...

No creo que eso ocurra en toda la ciudad de San Bernardo, San Bernardo es muy grande, debe tener más de 20 mil habitantes, en consecuencia, yo oía los pitos porque mi casa era una quinta que quedaba frente a la maestranza de ferrocarriles, uno ahí desde la ventana de mi dormitorio, veía cuando llegaban los maestrancinos a trabajar o cuando se retiraban. Por otra parte tuve en el liceo de San Bernardo varios compañeros que eran hijos de maestrancinos o que después de egresados del liceo fueron trabajadores de la

maestranza, desde trabajadores comunes a ingenieros que se recibían de tales y que trabajaron en la maestranza.

**E:** Ud. hace mención a obreros maestrancinos que llegaron a la posición de ingenieros luego de egresar de la Escuela de artes y oficios era así.

**PA:** Sí, evidente que gente de mi curso, hijos de ingenieros, hijos de carabineros, hijo de rectores de liceo y comerciantes, muchos hijos de comerciantes e hijos de vecinos de San Bernardo de clase media y gente de clase bastante acomodada, que vivía en San Bernardo. San Bernardo tuvo una especie de aristocracia sanbernardina de gente se encariñó con San Bernardo porque su familia había tenido casas de veraneo en ese lugar, grandes casas, elegantes. Esa gente siguió viviendo ahí, algunos fueron compañeros del liceo, otros no. En fin, yo estuve en 5to de Humanidades y no se creó el 6to, por lo que me fui al Barros Arana a hacer el 6to.

**E:** Ajá. Don P. hay una pregunta específicamente sobre maestranza y el periodo en que maestranza decayó, por lo que tengo entendido, en relación con que tiene el auge que tiene el cambio modelo del modelo socioeconómico que se produjo la dictadura, el cambio del rol de ferrocarril en Chile, como que la flota de buses hacen que decaiga el ferrocarril donde sufre un deterioro por lo que tengo entendido hay un proceso en que la maestranza empieza a ser seccionada y se produce un poblamiento de villas y condominios, de los actuales movimientos sociales que quieren recuperar la maestranza para la ciudadanía, el arte, el deporte, la Cultura, etc. Por lo que se sabe durante su periodo se hizo acuerdos, no sé si Ud. recuerda su relación con Malasia y las empresas que formaron las villas y condominios, aspectos socioeconómicos más llevados de San Bernardo en maestranza, que conocimientos tiene, se acuerda de...

**PA:** Mire... La verdad es que no me acuerdo. No me acuerdo nada de eso.

**E:** No tiene recuerdos.

**PA:** Supe que algo se hizo, pero no... no fue un tema de gobierno que llegara al presidente, o sea tratados van a ver a nivel de intendencia, Gobernación, Ministerio correspondiente y no cabe duda que hay un cambio, yo voy de paso a San Bernardo tengo una hermana que vive allá. Hubo un cambio, pero no estoy informado.

**E:** Bueno, brevemente para ir cerrando el tema sólo sé que su sucesor en el gobierno de la Presidencia de la República, Eduardo Frei Ruiz –Tagle tuvo que coexistir con el proceso de que la maestranza se cerró... y luego los presidentes que estuvieron después de Ud., Ricardo Lagos y Michelle Bachelet tuvieron un proceso de que la ciudadanía se empodera hasta tal punto de tener a la actual maestranza de ferrocarriles, en el estado que se encuentra como patrimonio nacional, que quería preguntarle por esos dos hitos, en el cierre de maestranza y como se convierte en patrimonio nacional de la República de Chile.

**PA:** Son 2 acontecimientos sobre los cuales no sé más de lo que Ud. sabe. Sé que eso ocurrió, pero no fue en mi gobierno y me mantengo ajeno a eso.

**E:** No fue una decisión tomada desde su autoridad política....

**PA:** En mi tiempo no se tomó, pero si a mí me lo hubieran pedido yo lo hubiera patrocinado, yo tengo más relación con los maestrancinos San Bernardo que mis sucesores.

**E:** Así es.

**PA:** Pero es una cosa que a mí no se me planteó y algo supe después que había ocurrido, pero incluso he visitado, entrado a la maestría hace algunos meses...pero no tengo mayor conocimiento.

Una última pregunta es una invitación a que Ud. envíe un mensaje al pueblo de San Bernardino, pueblo chileno y demás naciones en el mundo, en el globo, que Ud. dijera su visión de San Bernardo, de Chile, una situación global, un mensaje a las generaciones que vienen detrás..

Mire, un mensaje de esa naturaleza hay que meditarlo y prepararlo con tiempo, exige reflexionar, sería una irresponsabilidad que su me pusiera así, a improvisar un mensaje así...

(Voz de mujer: ¿Puede venir al teléfono?...)

**E:** Bueno, para cerrar, ha sido de gran importancia en este estudio que está radicado en la comuna de San Bernardo y los adultos mayores, quisiera que Ud. le pudiera decir algo a los adultos mayores...

**PA:** Le agradezco mucho sus palabras y espero que sea útil esta conversación

**E:** Muchas gracias, don P., de verdad muy agradecido.



**Formulario Difusión de Tesis Electrónicas. (Tesis Realizada por sólo un Alumno)**

1.- Identificación de la Tesis.

Título: “ADULTOS MAYORES: MEMORIA VIVA DE LOS PUEBLOS’: PERSPECTIVAS DE IDENTIDAD PARA LA RECONSTRUCCIÓN DE MEMORIA HISTÓRICA LOCAL A TRAVÉS DE LOS RELATOS DE VIDA DE ADULTOS MAYORES EN LA COMUNA DE SAN BERNARDO ENTRE 2004 Y 2011”

Nombre alumno: Waldo Alejandro Arriagada Peñailillo

Teléfono: (56 9) 6 255 16 20

Correo electrónico: waldo.alejandro@gmail.com

Título al que se opta: Sociólogo

2.- Autorización para la publicación de la Tesis en formato digital.

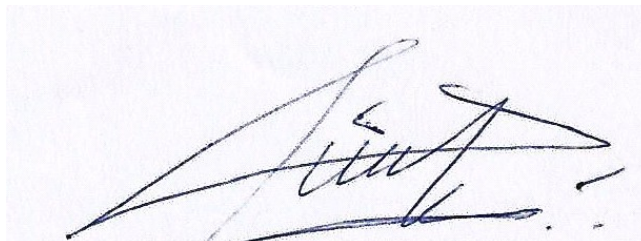
Marca con una X la opción de tu elección

Autorizo

No autorizo

\* Autorizo parcialmente

\* La autorización parcial consiste en permitir por parte de la Biblioteca de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano la difusión electrónica de parte del contenido de tu trabajo de tesis (Portada, Resumen, Tabla de Contenidos)



Firma alumno